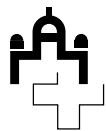


Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Herbstsession
9. Tagung
der 46. Amtsdauer

Session d'automne
9^e session
de la 46^e législature

Sessione autunnale
9^a sessione
della 46^a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

2001

Herbstsession

Session d'automne

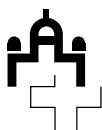
Sessione autunnale



Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I–XV
Geschäftsnummern	XVII–XXIX
Rednerliste	XXXI–LXII
Verhandlungen des Nationalrates	965–1462
Verhandlungen der Vereinigten Bundesversammlung	1463–1469
Impressum	1470
Abkürzungen	3. Umschlagseite
Table des matières	I–XV
Numéros d’objet	XVII–XXIX
Liste des orateurs	XXXI–LXII
Délibérations du Conseil national	965–1462
Délibérations de l’Assemblée fédérale (Chambres réunies)	1463–1469
Impressum	1470
Abréviations	3 ^e de couverture



Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

C	Christlichdemokratische Fraktion
E	Evangelische und unabhängige Fraktion
G	Grüne Fraktion
L	Libérale Fraktion
R	Freisinnig-demokratische Fraktion
S	Sozialdemokratische Fraktion
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei
-	Ohne Fraktionszugehörigkeit

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KöB	Kommission für öffentliche Bauten
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
-NR	des Nationalrates
-SR	des Ständerates

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBI	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Groupes

C	Groupe démocrate-chrétien
E	Groupe évangélique et indépendant
G	Groupe écologiste
L	Groupe libéral
R	Groupe radical-démocratique
S	Groupe socialiste
V	Groupe de l'Union démocratique du centre
-	N'appartenant à aucun groupe

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CCP	Commission des constructions publiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports et des télécommunications
-CN	du Conseil national
-CE	du Conseil des Etats

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral

Inhaltsverzeichnis

Vorlagen des Parlamentes (2)

- 01.045 Parlamentarische Immunität von Nationalrat Blocher. Aufhebung: 1093
01.205 Wahlprüfung und Vereidigung: 965

Vorlagen des Bundesrates (19)

- 01.029 Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich: 1289
01.017 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 1165
00.095 Embargogesetz: 1246
00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 991, 1018, 1030, 1454
00.094 Gleiche Rechte für Behinderte. Volksinitiative. Bundesgesetz über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen: 1432
01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1120, 1142
00.018 Haager Musterschutz-Abkommen. Bundesgesetz über den Schutz von Design: 1081, 1453
01.030 Internationaler Eisenbahnverkehr. Übereinkommen: 966
01.016 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum. Finanzhilfe 2002–2005: 989, 1455
00.096 Linthunternehmung. Auflösung: 1454
01.031 Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes. Anpassung: 1302
01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1039, 1049
99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1380
01.021 Steuerpaket 2001: 1165, 1175, 1210, 1215
00.041 StGB und MStG. Strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität: 1453
00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1120, 1142
01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 974
01.026 Verfassung des Kantons Neuenburg. Gewährleistung: 1087
01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1084, 1454

Standesinitiativen (3)

- 99.300 Standesinitiative Aargau. Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden. Teilrevision des StHG: 1245
00.317 Standesinitiative Genf. Bahnverbindung Genf–Annemasse: 988
00.306 Standesinitiative Genf. Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechtes: 1079

Parlamentarische Initiativen (26)

- 00.463 Parlamentarische Initiative Baader Caspar. Belchentunnel/A2. Planung und Bau einer dritten Röhre: 1430
98.411 Parlamentarische Initiative Baumberger Peter. Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs. Betreibung von UVG-Prämienforderungen: 1433

Table des matières

Projets du Parlement (2)

- 01.045 Immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national. Levée: 1093
01.205 Vérification des pouvoirs et prestation de serment: 965

Projets du Conseil fédéral (19)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 991, 1018, 1030, 1454
00.018 Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement des dessins et modèles industriels. Loi fédérale sur la protection des designs: 1081, 1453
01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1084, 1454
01.026 Constitution cantonale de Neuchâtel. Garantie: 1087
00.041 CP et CPM. Infractions contre l'intégrité sexuelle: 1453
01.017 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 1165
00.094 Droits égaux pour les personnes handicapées. Initiative populaire. Loi fédérale sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées: 1432
00.096 Entreprise de la Linth. Liquidation: 1454
00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1120, 1142
99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1380
01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1120, 1142
00.095 Loi sur les embargos: 1246
01.016 Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aide financière 2002–2005: 989, 1455
01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 974
01.034 Programme d'armement 2001: 1039, 1049
01.029 Programme de construction 2002 du domaine des EPF: 1289
01.031 Règles d'organisation du droit fédéral. Adaptation: 1302
01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1165, 1175, 1210, 1215
01.030 Transports internationaux ferroviaires. Convention: 966

Initiatives cantonales (3)

- 99.300 Initiative cantonale Argovie. Harmonisation des impôts directs des cantons et des communes. Révision partielle de la LHID: 1245
00.317 Initiative cantonale Genève. Liaison ferroviaire entre Genève et Annemasse: 988
00.306 Initiative cantonale Genève. Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse: 1079

Initiatives parlementaires (26)

- 00.463 Initiative parlementaire Baader Caspar. Tunnel du Belchen/A2. Projet et réalisation d'une troisième galerie: 1430
98.411 Initiative parlementaire Baumberger Peter. Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite. Recouvrement des primes de l'assurance-accidents obligatoire: 1433

- 99.426 Parlamentarische Initiative christlichdemokratische Fraktion. Steuerliche Entlastung der Familien durch höhere Kinder- und Ausbildungskostenabzüge: 1215
- 98.457 Parlamentarische Initiative christlichdemokratische Fraktion. Wohneigentumsförderung: 1244
- 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1065
- 00.421 Parlamentarische Initiative de Dardel Jean-Nils. Teilzeitnutzungsrechte an Immobilien. Konsumentenschutz: 1091
- 00.456 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Kriegsmaterialgesetz. Antipersonenminen: 1072
- 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1098
- 00.451 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Krankenversicherung. Verantwortlichkeit des Parlamentes für die Ausgestaltung des Grundleistungskatalogs: 1103
- 00.422 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Volksabstimmung über abgeänderte IV-Revision: 1073
- 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1075
- 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 974
- 00.432 Parlamentarische Initiative Grobet Christian. Tabak. Bekämpfung der tödlichen Folgen: 1096
- 98.455 Parlamentarische Initiative Gysin Hans Rudolf. Bausparen. Änderung des StHG: 1244
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 966
- 99.409 Parlamentarische Initiative Hegetschweiler Rolf. Besteuerung des Eigenmietwertes. Neuregelung: 1245
- 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1098
- 00.447 Parlamentarische Initiative Pedrina Fabio. Wirksamer Bekämpfung des Schmuggels und des organisierten Wirtschaftsverbrechens: 1300
- 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1098
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1304, 1315, 1334, 1355
- 97.457 Parlamentarische Initiative Suter Marc F. Klärung des Erbrechtes des überlebenden Ehegatten: 1453
- 98.448 Parlamentarische Initiative Vallender Dorle. Zivilstandsunabhängige Besteuerung: 1215
- 96.464 Parlamentarische Initiative von Felten Margrith. Gewalt gegen Frauen als Officialdelikt. Revision von Artikel 123 StGB: 1432
- 96.465 Parlamentarische Initiative von Felten Margrith. Sexuelle Gewalt in der Ehe als Officialdelikt. Revision der Artikel 189 und 190 StGB: 1433
- 01.406 Parlamentarische Initiative Wyss Ursula. Verkürzung des Zivildienstes: 1069
- 97.419 Parlamentarische Initiative Zbinden Hans. Bildungsrahmenartikel in der Bundesverfassung: 1433
- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 974
- 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1065
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1304, 1315, 1334, 1355
- 00.421 Initiative parlementaire de Dardel Jean-Nils. Time-sharing en matière immobilière. Protection des consommateurs: 1091
- 00.456 Initiative parlementaire Dupraz John. Loi sur le matériel de guerre. Mines antipersonnel: 1072
- 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1098
- 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1075
- 00.432 Initiative parlementaire Grobet Christian. Tabac. Lutte contre les méfaits mortels: 1096
- 00.451 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Assurance-maladie obligatoire. Transfert au Parlement de la responsabilité du catalogue des prestations de base: 1103
- 00.422 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Votation populaire sur une version modifiée de la révision de l'AI: 1073
- 99.426 Initiative parlementaire groupe démocrate-chrétien. Allègements fiscaux des familles par une augmentation des déductions pour enfants et pour frais d'éducation: 1215
- 98.457 Initiative parlementaire groupe démocrate-chrétien. Logement. Encourager l'accession à la propriété: 1244
- 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1098
- 98.455 Initiative parlementaire Gysin Hans Rudolf. Epargne-logement. Modification de la LHID: 1244
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 966
- 99.409 Initiative parlementaire Hegetschweiler Rolf. Imposition de la valeur locative. Nouvelle réglementation: 1245
- 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1098
- 00.447 Initiative parlementaire Pedrina Fabio. Lutte plus efficace contre la contrebande et la criminalité économique organisées: 1300
- 97.457 Initiative parlementaire Suter Marc F. Droit de succession du conjoint survivant. Précision: 1453
- 98.448 Initiative parlementaire Vallender Dorle. Imposition indépendante de l'état civil: 1215
- 96.465 Initiative parlementaire von Felten Margrith. Classification parmi les infractions poursuivies d'office des actes de violence à caractère sexuel commis sur un conjoint. Modification des articles 189 et 190 CP: 1433
- 96.464 Initiative parlementaire von Felten Margrith. Classification parmi les infractions poursuivies d'office des actes de violence commis sur des femmes. Révision de l'article 123 CP: 1432
- 01.406 Initiative parlementaire Wyss Ursula. Réduire la durée du service civil: 1069
- 97.419 Initiative parlementaire Zbinden Hans. Article constitutionnel sur l'éducation: 1433

Motionen (42)

- 01.3401 Motion Aeppli Wartmann Regine. Folgerecht im Urheberrechtsgesetz: 1435

Motions (42)

- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1087

- 01.3196 Motion Aepli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1087
- 01.3241 Motion Baader Caspar. Pachtrecht. Mehr Flexibilität: 1435
- 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Volltransparenz über die Gesamtkosten für den Bund. Limitierungserklärung: 1266
- 00.3581 Motion Baumann J. Alexander. Militärstrategische Verteidigungsdoktrin auf dem Territorium der Schweiz: 1061
- 98.3034 Motion Danioth Hans. Erfolgversprechende Stiftung solidarische Schweiz: 1165
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1400
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1400
- 01.3228 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Einführung der CO₂-Abgabe. Berücksichtigung der Brenn- und Treibstoffpreise aller wichtigen Handelspartner der Schweiz: 1437
- 00.3485 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Überprüfung der Ämterzuteilung: 1376
- 01.3253 Motion Giezendanner Ulrich. Werbeliberalisierung im RTVG: 1439
- 01.3244 Motion Hassler Hansjörg. Erhöhung der Milchzusatzkontingente: 1437
- 01.3396 Motion Hegetschweiler Rolf. Lastwagenstaus auf Schweizer Autobahnen: 1438
- 01.3392 Motion Hess Bernhard. Mehr einheimische Musik am Radio: 1438
- 00.3494 Motion Hofmann Hans. Gewässerschutzgesetz. Ausnahmeregelungen zur Erhaltung von historischen Kleinstwasserkraftwerken: 984
- 00.3476 Motion Hofmann Hans. Präzisierung der Umweltverträglichkeitsprüfung und des Verbandsbeschwerderechtes im USG und NHG: 985
- 01.3308 Motion Jossen Peter. Umklassierung der Strasse Leuk-Leukerbad: 1438
- 01.3010 Motion KVF-SR (00.317). Bahnverbindung Genf-Annemasse: 988
- 01.3224 Motion Leu Josef. Milchproduktion. Mehr Flexibilität: 1437
- 01.3261 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Schutz für Minderheitsaktionäre: 1436
- 01.3153 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Transparenz der Kaderlöhne und Verwaltungsratsentscheidungen: 1436
- 01.3248 Motion Leuthard Doris. Förderung von Schweizer Kultur am Radio und im Fernsehen: 1437
- 00.3657 Motion liberale Fraktion. Departement für Bildung und Forschung: 1377
- 01.3288 Motion Mugny Patrice. Völkermord. Überlebende als Privatkläger: 1436
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1087
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1292
- 01.3178 Motion Rechsteiner Rudolf. CO₂-Gesetz. Flankierende Massnahmen: 1437
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1400
- 01.3269 Motion RK-NR (00.439) (Minderheit Chiffelle). Transparenz und Verantwortlichkeit in der Aktiengesellschaft: 1435
- 01.3397 Motion Rossini Stéphane. Wirkung der Politik auf die Volksgesundheit: 1435
- 01.3278 Motion Sandoz Marcel. Versicherung der landwirtschaftlichen Einkommen: 1437
- 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1065
- 01.3220 Motion SGK-NR (00.438). Koordination der gerichtlichen Verfahren im Krankheits- und Invaliditätsfall: 1436
- 01.3401 Motion Aepli Wartmann Regine. Inscrire un droit de suite dans la loi sur le droit d'auteur: 1435
- 01.3241 Motion Baader Caspar. Bail à ferme agricole. Plus de flexibilité: 1435
- 00.3581 Motion Baumann J. Alexander. Doctrine de défense stratégique du territoire suisse: 1061
- 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Transparence totale des coûts pour la Confédération et crédits maximaux: 1266
- 01.3269 Motion CAJ-CN (00.439) (minorité Chiffelle). Transparence et responsabilité dans la société anonyme: 1435
- 01.3214 Motion CER-CN (01.021). Suppression des injustices fiscales pour les PME: 1215
- 00.3607 Motion CPS-CE. Plans de vente de Swisscom. Répercussions: 983
- 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1065
- 01.3220 Motion CSSS-CN (00.438). Coordination des procédures judiciaires dans les cas de maladie et d'invalidité: 1436
- 01.3010 Motion CTT-CE (00.317). Liaison ferroviaire entre Genève et Annemasse: 988
- 98.3034 Motion Danioth Hans. Pour une Fondation Suisse solidaire prometteuse: 1165
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1400
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1400
- 01.3253 Motion Giezendanner Ulrich. Libéralisation de la publicité dans la LRTV: 1439
- 01.3228 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Introduction de la taxe sur le CO₂. Prise en compte des prix des combustibles et des carburants pratiqués par les principaux partenaires commerciaux de la Suisse: 1437
- 00.3485 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Nouvelle répartition des offices au sein des départements: 1376
- 00.3657 Motion groupe libéral. Département de la formation et de la recherche: 1377
- 01.3244 Motion Hassler Hansjörg. Augmentation des contingents laitiers supplémentaires: 1437
- 01.3396 Motion Hegetschweiler Rolf. Autoroutes de Suisse. Embouteillages provoqués par les camions: 1438
- 01.3392 Motion Hess Bernhard. Favoriser la diffusion radiophonique d'œuvres musicales suisses: 1438
- 00.3476 Motion Hofmann Hans. Etude d'impact sur l'environnement et droit de recours des associations à préciser dans la LPE et la LPN: 985
- 00.3494 Motion Hofmann Hans. Loi sur la protection des eaux. Règle d'exception pour le maintien d'unités de production électrique historiques: 984
- 01.3308 Motion Jossen Peter. Route reliant Loèche à Loèche-les-Bains. Changement de catégorie: 1438
- 01.3224 Motion Leu Josef. Production laitière. Plus de souplesse: 1437
- 01.3261 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Renforcement de la protection des actionnaires minoritaires: 1436
- 01.3153 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Transparence des salaires des cadres et des indemnités des administrateurs: 1436
- 01.3248 Motion Leuthard Doris. Encouragement de la culture suisse à la radio et à la télévision: 1437
- 01.3288 Motion Mugny Patrice. Pour que les survivants d'un génocide et leurs descendants puissent se constituer partie civile: 1436
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1087
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1292

- 00.3607 Motion SiK-SR. Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen: 983
- 01.3301 Motion Spielmann Jean. Kampf gegen die Geldwäscherei: 1437
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Entrümpelung des Bundesrechtes: 1378
- 01.3377 Motion Teuscher Franziska. Keine Vergabe von Aufträgen auf Kosten des Personals: 1436
- 01.3238 Motion Theiler Georges. S-Bahn Zentralschweiz: 1438
- 01.3284 Motion Vollmer Peter. Gesetzliche Datenschutzregelungen im Bereich personenbezogener Mobilitätsdaten: 1438
- 01.3214 Motion WAK-NR (01.021). Beseitigung von fiskalischen Ungerechtigkeiten für KMU: 1215
- 01.3329 Motion Walker Felix. Corporate governance in der Aktiengesellschaft: 1436
- 01.3234 Motion Widrig Hans Werner. Ablastung bei Lastwagen. Änderung von Artikel 9 SVG: 1438

Postulate (30)

- 01.3402 Postulat Aeschbacher Ruedi. Bericht zur Bedeutung und Förderung des Langsamverkehrs: 1441
- 01.3422 Postulat APK-NR. Weiterentwicklung des Instrumentes der schweizerischen Menschenrechtsdialoge: 1439
- 01.3345 Postulat Bezzola Duri. Gleichbehandlung von Wagenladungsverkehr und unbegleitetem kombiniertem Verkehr im Vor- und Nachlauf zum Schienentransport: 1442
- 01.3298 Postulat Decurtins Walter. Erfassung der Viehbestände für die Statistik und die Ausrichtung der Direktzahlungen: 1440
- 01.3326 Postulat Fässler Hildegard. Einsicht in die Stellungnahmen von Vernehmlassungsteilnehmerinnen und -teilnehmern: 1442
- 01.3246 Postulat Fehr Jacqueline. Verteilung des Wohlstandes in der Schweiz: 1440
- 01.3226 Postulat Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Flexible Instrumente zur Reduktion von CO₂-Emissionen: 1440
- 01.3123 Postulat Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Fragwürdige Departementsverteilung: 1380
- 01.3088 Postulat freisinnig-demokratische Fraktion. Sportkonzept: 1065
- 01.3403 Postulat Gadiant Brigitta M. Bahnverbindungen nach Graubünden: 1440
- 01.3147 Postulat Giezendanner Ulrich. Übernahme der europäischen Baumuster für Anhänger und Sattelaufzieger: 1442
- 01.3359 Postulat Hubmann Vreni. Die Situation der Alleinstehenden in der Schweiz: 1439
- 01.3360 Postulat Hubmann Vreni. Mehr Sicherheit und Lebensqualität für Fussgänger: 1441
- 01.3371 Postulat Leutenegger Hajo. CO₂-Gesetz. Entscheidungsbasis: 1442
- 01.3271 Postulat Mugny Patrice. Untersuchung über die Wirtschaftskriminalität: 1439
- 01.3251 Postulat Pelli Fulvio. Investitionsbeiträge an die Hochschulen. Erhöhung: 1439
- 01.3327 Postulat Pfister Theophil. Ökologische Leistungen der Bienen: 1440
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Stimmrecht für Ausländerinnen und Ausländer auf Bundesebene: 1379

- 01.3178 Motion Rechsteiner Rudolf. Loi sur le CO₂. Mesures d'accompagnement: 1437
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1400
- 01.3397 Motion Rossini Stéphane. Impact des politiques publiques sur l'état de santé de la population: 1435
- 01.3278 Motion Sandoz Marcel. Assurer les revenus agricoles: 1437
- 01.3301 Motion Spielmann Jean. Lutte contre le blanchiment d'argent: 1437
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Un coup de balai dans le droit fédéral: 1378
- 01.3377 Motion Teuscher Franziska. Aucun mandat public au détriment du personnel: 1436
- 01.3238 Motion Theiler Georges. RER en Suisse centrale: 1438
- 01.3284 Motion Vollmer Peter. Réglementer la protection des données relatives à la mobilité des personnes: 1438
- 01.3329 Motion Walker Felix. Société par actions. Principes de la «corporate governance»: 1436
- 01.3234 Motion Widrig Hans Werner. Abaissement du poids total des poids lourds. Modification de l'article 9 LCR: 1438

Postulats (30)

- 01.3402 Postulat Aeschbacher Ruedi. Apprécier et favoriser le trafic lent. Rapport: 1441
- 01.3345 Postulat Bezzola Duri. Egalité de traitement du trafic par wagons complets et du trafic combiné non accompagné: 1442
- 01.3417 Postulat CAJ-CN. Loi sur le droit d'auteur. Révision partielle: 1442
- 01.3266 Postulat CAJ-CN. Rapport sur la mise en oeuvre de l'étude de l'impact sur l'environnement et des procédures d'autorisation: 985
- 01.3211 Postulat CEATE-CN (00.3494). Centrales hydroélectriques présentant un intérêt historique: 984
- 01.3422 Postulat CPE-CN. Développement des dialogues suisses relatifs aux droits de l'homme: 1439
- 01.3298 Postulat Decurtins Walter. Relevé des troupeaux pour la statistique et l'octroi de paiements directs: 1440
- 01.3326 Postulat Fässler Hildegard. Accès aux avis exprimés lors des procédures de consultation: 1442
- 01.3246 Postulat Fehr Jacqueline. Répartition de la richesse en Suisse: 1440
- 01.3403 Postulat Gadiant Brigitta M. Liaisons ferroviaires avec les Grisons: 1440
- 01.3147 Postulat Giezendanner Ulrich. Reprise des normes européennes de construction de remorques et semi-remorques: 1442
- 01.3123 Postulat groupe de l'Union démocratique du centre. Changement dans l'attribution des départements fédéraux: 1380
- 01.3226 Postulat groupe de l'Union démocratique du centre. Privilégier les instruments flexibles dans le cadre de la mise en oeuvre de la loi sur le CO₂: 1440
- 01.3088 Postulat groupe radical-démocratique. Concept du sport: 1065
- 01.3360 Postulat Hubmann Vreni. Améliorer la sécurité et la qualité de vie des piétons: 1441
- 01.3359 Postulat Hubmann Vreni. Situation des personnes vivant seules en Suisse: 1439
- 01.3371 Postulat Leutenegger Hajo. Loi sur le CO₂. Base de décision: 1442
- 01.3271 Postulat Mugny Patrice. Enquête sur la criminalité économique: 1439

- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universitäten und Fachhochschulen. Konzentration der Zuständigkeit in einem Bundesamt: 1378
- 01.3266 Postulat RK-NR. Bericht über den Vollzug der Umweltverträglichkeitsprüfung und der Bewilligungsverfahren: 985
- 01.3417 Postulat RK-NR. Urheberrechtsgesetz. Teilrevision: 1442
- 01.3295 Postulat Robbiani Meinrado. Mietzinsverbilligung. Einführung einer Toleranzmarge: 1440
- 01.3372 Postulat Steinegger Franz. Polizeiliche Verkehrslenkung auf den Nationalstrassen. Kosten: 1441
- 01.3404 Postulat Strahm Rudolf. Internet. Registrierung von Domain-Namen: 1442
- 01.3347 Postulat Theiler Georges. Bau der A4 im Knonauer Amt. Beschleunigung: 1441
- 01.3211 Postulat UREK-NR (00.3494). Historisch wertvolle Wasserkraftanlagen: 984
- 01.3385 Postulat Widmer Hans. Buchpreisbindung: 1439
- 01.3260 Postulat Zisyadis Josef. Krankenversicherung. Zahlungsrückstände: 1439
- 01.3349 Postulat Zisyadis Josef. Neue Motorradkategorie für Fahrer ab 14 Jahren: 1441
- 01.3333 Postulat Zisyadis Josef. Vorschriftswidrige Schiffe auf dem Genfersee: 1441
- 01.3251 Postulat Pelli Fulvio. Subventionen d'investissement allouées aux universités. Relèvement: 1439
- 01.3327 Postulat Pfister Theophil. Prestations écologiques des abeilles: 1440
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Droit de vote des ressortissants étrangers sur le plan fédéral: 1379
- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universités et hautes écoles spécialisées. Réunir les compétences au sein d'un office fédéral unique: 1378
- 01.3295 Postulat Robbiani Meinrado. Subsides aux locataires. Marge de tolérance: 1440
- 01.3372 Postulat Steinegger Franz. Contrôle de la circulation sur les routes nationales. Frais de police: 1441
- 01.3404 Postulat Strahm Rudolf. Internet. Enregistrement des noms de domaines: 1442
- 01.3347 Postulat Theiler Georges. Réalisation accélérée de l'A4 dans le district de Knonau: 1441
- 01.3385 Postulat Widmer Hans. Accord sur le prix des livres: 1439
- 01.3260 Postulat Zisyadis Josef. Contentieux de l'assurance-maladie: 1439
- 01.3349 Postulat Zisyadis Josef. Introduction d'une nouvelle catégorie de motocycles de petite cylindrée dès 14 ans: 1441
- 01.3333 Postulat Zisyadis Josef. Lac Léman et bateaux «hors-la-loi»: 1441

Interpellationen (80)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1410
- 01.3342 Interpellation Abate Fabio. Neuer Nationalpark: 1446
- 00.3698 Interpellation Bangerter Käthi. Amtliche Vermessung: 1065
- 00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee 95. Umsetzung: 1059
- 00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee XXI und VBS XXI. Führungsstrukturen: 1061
- 01.3255 Interpellation Baumann J. Alexander. Die Schweiz als Rekrutierungs-, Ausrüstungs- und Finanzierungsbasis im Jugoslawienkonflikt: 1452
- 00.3376 Interpellation Baumann J. Alexander. Diskussion über die «Armee XXI». Treuepflicht der Generäle: 1057
- 01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Funktionsunfähigkeit der «Armee 95»: 1059
- 01.3257 Interpellation Baumann J. Alexander. Schaffung von Sachzwängen für Armee XXI: 1453
- 01.3256 Interpellation Baumann J. Alexander. Staatspropagandaministerium: 1452
- 01.3254 Interpellation Baumann J. Alexander. World Economic Forum Davos 2002: 1452
- 01.3289 Interpellation Berberat Didier. Eidgenössische Konsumentenpolitik: 1449
- 01.3346 Interpellation Bezzola Duri. Sicherstellung der Investitionen im Regionalverkehr: 1451
- 01.3384 Interpellation Cina Jean-Michel. Schweizer Weinwirtschaft. Eine erfolgreiche Strategie für die Zukunft: 1450
- 01.3339 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Algerien. Vertraut der Bundesrat den Generälen?: 1446
- 01.3247 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Beziehungen Schweiz/Rwanda: 1446
- 01.3338 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Neuer Entscheid des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte. Straflosigkeit bei Steuerhinterziehung?: 1449
- 01.3341 Interpellation Donzé Walter. Folgen einer allfälligen Cannabis-Freigabe: 1443
- 01.3233 Interpellation Eberhard Toni. Direktzahlungsverordnung. Phosphorbilanz: 1449

Interpellations (80)

- 01.3342 Interpellation Abate Fabio. Nouveau parc national: 1446
- 00.3698 Interpellation Bangerter Käthi. Mensuration officielle: 1065
- 00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée 95. Mise en oeuvre: 1059
- 00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée XXI et DDPS XXI. Structures de commandement: 1061
- 01.3257 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée XXI placée devant le fait accompli: 1453
- 01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Capacité/incapacité pour l'«Armée 95» de fonctionner: 1059
- 00.3376 Interpellation Baumann J. Alexander. Débat sur l'«Armée XXI». Obligation de réserve des militaires: 1057
- 01.3254 Interpellation Baumann J. Alexander. Forum économique mondial de Davos 2002: 1452
- 01.3255 Interpellation Baumann J. Alexander. La Suisse en tant que base de recrutement, d'équipement et de financement des parties au conflit en Yougoslavie: 1452
- 01.3256 Interpellation Baumann J. Alexander. Un ministère de la propagande d'Etat: 1452
- 01.3289 Interpellation Berberat Didier. Politique fédérale de la consommation: 1449
- 01.3346 Interpellation Bezzola Duri. Trafic régional. Garantir les investissements: 1451
- 01.3384 Interpellation Cina Jean-Michel. Viticulture suisse. Stratégie efficace pour l'avenir: 1450
- 01.3339 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Algérie. Le Conseil fédéral fait-il confiance aux généraux?: 1446
- 01.3338 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Arrêt récent de la Cour européenne des droits de l'homme. Impunité pour la soustraction fiscale?: 1449
- 01.3247 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Relations Suisse/Rwanda: 1446
- 01.3341 Interpellation Donzé Walter. Conséquences d'une libéralisation du cannabis: 1443
- 01.3233 Interpellation Eberhard Toni. Ordonnance sur les paiements directs. Bilan de la teneur en phosphore: 1449
- 01.3290 Interpellation Fehr Hans-Jürg. Ligne CFF Schaffhouse-Bülach-Zürich: 1451

- 01.3290 Interpellation Fehr Hans-Jürg. SBB-Strecke Schaffhausen–Bülach–Zürich: 1451
- 01.3292 Interpellation Fischer Ulrich. Allfälliger Beitritt der Schweiz zum Schengener Abkommen. Auswirkungen auf das Schweizer Waffenrecht: 1448
- 01.3236 Interpellation Föhn Peter. Strassenverkehr. Zonensignalisation: 1445
- 01.3040 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Beschleunigung zweites Steuerpaket. Senkung der Unternehmensbesteuerung: 1444
- 01.3041 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Expo.02. Keine weiteren Ausgaben des Bundes: 1267
- 01.3225 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verwirrung um CO2-Emissionsstatistiken: 1445
- 01.3374 Interpellation Galli Remo. Bundesbeiträge für Künstlerverbände unbegründet und ohne Vorankündigung rückwirkend gekürzt: 1447
- 01.3373 Interpellation Galli Remo. Innoutour-Beschluss: 1444
- 01.3223 Interpellation Gonseth Ruth (Bühlmann Cécile). Weg zu einer internationalen Wasserkonvention: 1445
- 01.3032 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Finanzielle Situation: 1266
- 01.3036 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Sicherheit: 1267
- 01.3378 Interpellation grüne Fraktion. Klimaprotokoll von Kyoto: 1452
- 01.3407 Interpellation Gysin Hans Rudolf. Keine Änderung des Rechnungslegungsgesetzes ohne administrative Entlastung für KMU: 1444
- 01.3322 Interpellation Gysin Remo. Musikkförderung durch den Bund: 1447
- 01.3061 Interpellation Gysin Remo. SAir Group. Im Spannungsfeld von privaten und öffentlichen Interessen: 1451
- 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Ruag-Kanonen für Jordanien: 1062
- 01.3352 Interpellation Heberlein Trix. Bundesamt für Flüchtlinge. Abklärungen zur Schutztheorie: 1448
- 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armee XXI. «Denkpause» mit Sofortmassnahmen: 1058
- 00.3461 Interpellation Hess Walter. Planung «Armee XXI». Offene Fragen: 1058
- 01.3381 Interpellation Hollenstein Pia. Stromeffizienz und Klimaschutz: 1451
- 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Vermessungsoffensive in den Bauzonen: 1064
- 00.3689 Interpellation Kofmel Peter. Bundesamt für Landestopographie: 1065
- 01.3070 Interpellation Kofmel Peter. Situation der Geisteswissenschaften in der Schweiz: 1443
- 01.3388 Interpellation Leu Josef. Weiter gehende Massnahmen im Umgang mit albanischen Extremisten: 1448
- 01.3229 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Ausbau des Güterbahnhofs Basel-Muttenz zum «Euro-Hub Basel SBB». Lärmimmissionen und Sicherheitsrisiken: 1452
- 01.3060 Interpellation Leuthard Doris. SAir Group. Politische Verantwortung: 1446
- 00.3526 Interpellation Maury Pasquier Liliane. Sprachkenntnisse der Mitglieder von Expertenkommissionen: 1377
- 01.3413 Interpellation Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Gehege für Raubvögel: 1450
- 01.3312 Interpellation Nabholz Lili. Zuständigkeiten in Menschenrechtsfragen: 1447
- 01.3221 Interpellation Rennwald Jean-Claude. Freihandelszone in Amerika. Auswirkungen auf Europa und die Schweiz: 1449
- 01.3331 Interpellation Riklin Kathy. Bologna-Deklaration: 1448
- 01.3292 Interpellation Fischer Ulrich. Adhésion à l'Accord de Schengen. Conséquences pour la législation suisse sur les armes: 1448
- 01.3236 Interpellation Föhn Peter. Trafic routier. Signalisation des zones: 1445
- 01.3373 Interpellation Galli Remo. Arrêté fédéral Innoutour: 1444
- 01.3374 Interpellation Galli Remo. Coupures budgétaires pour les associations d'artistes sans motifs, sans avertissement et avec effet rétroactif: 1447
- 01.3223 Interpellation Gonseth Ruth (Bühlmann Cécile). Préparer le terrain pour une Convention internationale sur l'eau: 1445
- 01.3041 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Expo.02. Pas de financement supplémentaire de la Confédération: 1267
- 01.3040 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Second paquet fiscal pour baisser l'imposition des entreprises: 1444
- 01.3225 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Statistiques en matière d'émissions de CO2: 1445
- 01.3036 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Sécurité: 1267
- 01.3032 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Situation financière: 1266
- 01.3378 Interpellation groupe écologiste. Protocole de Kyoto sur le climat: 1452
- 00.3623 Interpellation groupe socialiste. Attribution des licences UMTS: 1450
- 01.3186 Interpellation groupe socialiste. Crise de SAir Group: 1451
- 01.3277 Interpellation groupe socialiste. Loi sur le blanchiment d'argent. Lacunes et problèmes d'exécution: 1449
- 00.3731 Interpellation groupe socialiste. Subvention indirecte par la Suisse des concessions UMTS: 1450
- 01.3407 Interpellation Gysin Hans Rudolf. Modification du droit en matière de comptabilité et de révision. Prévoir des simplifications administratives pour les PME: 1444
- 01.3322 Interpellation Gysin Remo. Promotion de la musique par la Confédération: 1447
- 01.3061 Interpellation Gysin Remo. SAir Group. Tirailé entre intérêts privés et publics: 1451
- 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Des canons RUAG pour la Jordanie: 1062
- 01.3352 Interpellation Heberlein Trix. Office fédéral des réfugiés. Etudes sur la théorie de la protection: 1448
- 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armée XXI. «Temps d'arrêt» et mesures immédiates: 1058
- 00.3461 Interpellation Hess Walter. Planification d'«Armée XXI». Questions ouvertes: 1058
- 01.3381 Interpellation Hollenstein Pia. Utilisation efficiente du courant électrique et protection du climat: 1451
- 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Mesurer les zones à bâtir: 1064
- 00.3689 Interpellation Kofmel Peter. Office fédéral de la topographie: 1065
- 01.3070 Interpellation Kofmel Peter. Situation des sciences sociales en Suisse: 1443
- 01.3388 Interpellation Leu Josef. Mesures plus strictes contre les extrémistes albanais: 1448
- 01.3229 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Chantier «Euro-Hub Basel SBB» de Bâle-Muttenz. Conséquences sur le plan des immissions sonores et de la sécurité: 1452
- 01.3060 Interpellation Leuthard Doris. SAir Group. Responsabilité politique: 1446
- 00.3526 Interpellation Maury Pasquier Liliane. Capacités linguistiques des membres des commissions d'experts: 1377
- 01.3413 Interpellation Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Volerie de rapaces, un rêve illégal?: 1450

- 01.3355 Interpellation Robbiani Meinrado. Arbeitsmarkt. Nachhaltige Massnahmen: 1444
- 01.3351 Interpellation Robbiani Meinrado. Bekämpfung des Tabakkonsums und Finanzierung des Gesundheitswesens: 1443
- 01.3239 Interpellation Rossini Stéphane. Post. Petitionen und ihre Auswirkungen: 1445
- 01.3411 Interpellation Rossini Stéphane. Strukturen für minderjährige Delinquenten: 1444
- 01.3356 Interpellation Schenk Simon. Offene Fragen bei der Heroinabgabe. Chronifizierung und Mehrfachabhängigkeit: 1447
- 01.3054 Interpellation Scheurer Rémy. Geistes- und sozialwissenschaftliche Forschung. Bundesbeiträge: 1447
- 01.3416 Interpellation Schmied Walter. Nato-Osterweiterung: 1443
- 01.3406 Interpellation Schwaab Jean-Jacques. Working Poor: 1450
- 01.3197 Interpellation Sommaruga Simonetta. Arbeitsbedingungen bei konzessionierten Betrieben: 1445
- 01.3277 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Geldwäschereigesetz. Vollzugsprobleme und Anwendungslücken: 1449
- 01.3186 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Krise der SAir Group: 1451
- 00.3731 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. UMTS. Quersubventionierung zulasten der Schweiz verhindern: 1450
- 00.3623 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. UMTS-Konzessionen: 1450
- 01.3412 Interpellation Spielmann Jean. Amerikanische Regierung und Schweizer Banken: 1444
- 00.3524 Interpellation Steiner Rudolf. Kontrolle privatisierter Unternehmen. Kosten: 1445
- 01.3287 Interpellation Strahm Rudolf. Treibstoffverbrauchs-senkung bei Motorfahrzeugen. Stand des Vollzugs: 1452
- 01.3318 Interpellation Studer Heiner. Tarifschutz für Pflege in Heimen: 1443
- 00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Kostentransparenz: 1266
- 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Unseriöses Baubudget: 1266
- 01.3357 Interpellation Teuscher Franziska. Südumfahrung Bern im Nationalstrassennetz: 1451
- 01.3285 Interpellation Vollmer Peter. Umsetzung der Empfehlungen der Expertengruppe «Finanzierung des Agglomerationsverkehrs»: 1446
- 01.3293 Interpellation Waber Christian. Terrorismus und Antisemitismus. Stellungnahme des Bundesrates: 1443
- 01.3276 Interpellation Wandfluh Hansruedi. Neat-Tunnel Lötschberg. Vollausbau: 1446
- 01.3382 Interpellation Weigelt Peter. Reduktion des EO-Beitragssatzes: 1443
- 01.3353 Interpellation Widmer Hans. Problematische Rechtspraxis des Europäischen Patentamtes. Wie reagiert die Schweiz?: 1448
- 01.3324 Interpellation Widrig Hans Werner. Arbeitsgesetz. Verordnungen 1 und 2 mit Umsetzungsproblemen: 1449
- 01.3317 Interpellation Widrig Hans Werner. Bundesgesetz über den elektronischen Geschäftsverkehr: 1448
- 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Ersatzbeiträge im baulichen Zivilschutz: 1063
- 01.3045 Interpellation Wyss Ursula. Ende des Permafrosts. Folgen für die Schweizer Alpen: 1450
- 01.3409 Interpellation Zäch Guido. Steigerung der Attraktivität und Vereinfachung der Kostenbeteiligung im Gesundheitswesen: 1447
- 01.3312 Interpellation Nabholz Lili. Droits de l'homme. Dispersion des compétences: 1447
- 01.3221 Interpellation Rennwald Jean-Claude. Zone de libre-échange des Amériques. Quels effets pour l'Europe et pour la Suisse?: 1449
- 01.3331 Interpellation Riklin Kathy. Déclaration de Bologne: 1448
- 01.3351 Interpellation Robbiani Meinrado. Lutte contre le tabagisme et financement des coûts de la santé: 1443
- 01.3355 Interpellation Robbiani Meinrado. Marché du travail. Revaloriser les mesures actives: 1444
- 01.3239 Interpellation Rossini Stéphane. La Poste. Pétitions et suites: 1445
- 01.3411 Interpellation Rossini Stéphane. Structures pour mineurs délinquants: 1444
- 01.3356 Interpellation Schenk Simon. Distribution médicalisée d'héroïne. Persistance de l'état de dépendance et polytoxicomanie: 1447
- 01.3054 Interpellation Scheurer Rémy. Soutien de la Confédération à la recherche en sciences humaines et sociales: 1447
- 01.3416 Interpellation Schmied Walter. Elargissement de l'OTAN vers l'Europe de l'Est: 1443
- 01.3406 Interpellation Schwaab Jean-Jacques. Working Poor: 1450
- 01.3197 Interpellation Sommaruga Simonetta. Conditions de travail dans les entreprises concessionnaires: 1445
- 01.3412 Interpellation Spielmann Jean. Américanisation des pratiques bancaires suisses: 1444
- 00.3524 Interpellation Steiner Rudolf. Contrôle des entreprises privatisées. Coûts: 1445
- 01.3287 Interpellation Strahm Rudolf. Réduction de la consommation de carburant des véhicules à moteur. Bilan des mesures prises: 1452
- 01.3318 Interpellation Studer Heiner. Protection des tarifs pour soins dans les foyers: 1443
- 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Manque de sérieux dans l'établissement du budget: 1266
- 00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Transparence des coûts: 1266
- 01.3357 Interpellation Teuscher Franziska. Intégration du contournement sud de Berne dans le réseau des routes nationales: 1451
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1410
- 01.3285 Interpellation Vollmer Peter. Mise en oeuvre des recommandations du groupe d'experts «Financement du trafic d'agglomération»: 1446
- 01.3293 Interpellation Waber Christian. Terrorisme et antisémitisme. Position du Conseil fédéral: 1443
- 01.3276 Interpellation Wandfluh Hansruedi. NLFA. Tunnel de base du Lötschberg. Construction complète: 1446
- 01.3382 Interpellation Weigelt Peter. APG. Réduction du taux de cotisation: 1443
- 01.3353 Interpellation Widmer Hans. Office européen des brevets. Réactions de la Suisse aux pratiques problématiques: 1448
- 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Contributions de remplacement pour les constructions de protection civile: 1063
- 01.3317 Interpellation Widrig Hans Werner. Loi sur le commerce électronique: 1448
- 01.3324 Interpellation Widrig Hans Werner. Loi sur le travail. Problèmes d'application pour les ordonnances 1 et 2: 1449
- 01.3045 Interpellation Wyss Ursula. Fin du permafrost. Conséquences pour les Alpes suisses: 1450
- 01.3409 Interpellation Zäch Guido. Santé publique. Favoriser et simplifier la participation aux dépenses: 1447

Fragestunde (102)

- 01.5186 Fragestunde. Frage Aeppli Wartmann Regine. Ein «runder Tisch» für «sans-papiers»: 1287
- 01.5118 Fragestunde. Frage Aeschbacher Ruedi. Radiomeldungen zu den Standorten mobiler Geschwindigkeitskontrollen: 1106
- 01.5103 Fragestunde. Frage Antille Charles-Albert. Der Grosse St. Bernhard. Eine Alternative zur A2: 1106
- 01.5174 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Bündnisfall der Nato und PfP: 1280
- 01.5175 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Neutralität der Schweiz: 1272
- 01.5173 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Schwachstellen am Panzer Leopard 2: 1279
- 01.5172 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Usis und der sicherheitspolitische Auftrag der Armee: 1283
- 01.5170 Fragestunde. Frage Baumann Ruedi. Generalamnestie für «sans-papiers»: 1287
- 01.5189 Fragestunde. Frage Beck Serge. Image des Wirtschafts- und Forschungsplatzes Schweiz: 1278
- 01.5192 Fragestunde. Frage Berberat Didier. Eine humanitäre Aktion für die «sans-papiers»? : 1287
- 01.5191 Fragestunde. Frage Berberat Didier. Handlungsspielraum für die Kantone für «sans-papiers»: 1287
- 01.5128 Fragestunde. Frage Bigger Elmar. Wiederansiedlung des Luchses in der Ostschweiz: 1107
- 01.5177 Fragestunde. Frage Binder Max. Kosten der Verzögerungen im Nationalstrassenbau: 1273
- 01.5178 Fragestunde. Frage Binder Max. Kreditkürzungen im Nationalstrassenbau: 1273
- 01.5202 Fragestunde. Frage Binder Max. NIS-Verordnung des Buwal: 1276
- 01.5152 Fragestunde. Frage Bortoluzzi Toni. KVG. Kostendeckende Tarife: 1288
- 01.5153 Fragestunde. Frage Bortoluzzi Toni. TarMed und Patientensicherheit: 1288
- 01.5129 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Betreuung der Luchse durch die Bauern: 1108
- 01.5127 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Wiederansiedlung des Luchses in der Ostschweiz: 1107
- 01.5171 Fragestunde. Frage Bühlmann Cécile. Eawag-Direktor als Beirat im Anlagefonds einer Privatbank?: 1289
- 01.5157 Fragestunde. Frage Bühlmann Cécile. Fehlende Berufsperspektiven für Kinder von «sans-papiers»: 1285
- 01.5106 Fragestunde. Frage Cuche Fernand. Illegale Fleischimporte: 1113
- 01.5104 Fragestunde. Frage Cuche Fernand. WTO-Ministerkonferenz in Katar: 1113
- 01.5176 Fragestunde. Frage Decurtins Walter. Viehabsatz im Berggebiet: 1277
- 01.5123 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Beziehungen der Schweiz zu Myanmar: 1116
- 01.5155 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Die «sans-papiers». Ein Problem der Westschweiz?: 1285
- 01.5150 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Terrorismus. Zusammenarbeit Schweiz/USA: 1282
- 01.5115 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Zusammenarbeit mit den südafrikanischen Behörden in Bezug auf die Aktivitäten von Peter Regli: 1109
- 01.5187 Fragestunde. Frage Fässler Hildegard. Beteiligung des Bundes an den Sicherheitskosten des WEF in Davos: 1284
- 01.5193 Fragestunde. Frage Fässler Hildegard. Die «sans-papiers»: 1287
- 01.5138 Fragestunde. Frage Fässler Hildegard. Sondierungsprogramm der Nagra in Benken: 1108

Heure des questions (102)

- 01.5186 Heure des questions. Question Aeppli Wartmann Regine. Organisation d'une table ronde sur le thème des sans-papiers: 1287
- 01.5118 Heure des questions. Question Aeschbacher Ruedi. Annonces à la radio de l'emplacement des contrôles de vitesse: 1106
- 01.5103 Heure des questions. Question Antille Charles-Albert. Le Grand Saint-Bernard. Une alternative de délestage de l'A2: 1106
- 01.5174 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Défense collective selon l'Otan et PPP: 1280
- 01.5175 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Neutralité de la Suisse: 1272
- 01.5173 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Points faibles du char Léopard 2: 1279
- 01.5172 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. USIS et mission de politique de sécurité de l'armée: 1283
- 01.5170 Heure des questions. Question Baumann Ruedi. Amnistie générale pour les sans-papiers: 1287
- 01.5189 Heure des questions. Question Beck Serge. Image de la place économique et scientifique suisse: 1278
- 01.5191 Heure des questions. Question Berberat Didier. Les sans-papiers. Marge de manoeuvre des cantons: 1287
- 01.5192 Heure des questions. Question Berberat Didier. Nouvelle action humanitaire pour les sans-papiers?: 1287
- 01.5128 Heure des questions. Question Bigger Elmar. Réintroduction du lynx en Suisse orientale: 1107
- 01.5177 Heure des questions. Question Binder Max. Coûts dus aux retards dans la construction des routes nationales: 1273
- 01.5202 Heure des questions. Question Binder Max. L'ORNI élaborée par l'OFEFP: 1276
- 01.5178 Heure des questions. Question Binder Max. Réduction des crédits pour la construction des routes nationales: 1273
- 01.5152 Heure des questions. Question Bortoluzzi Toni. LAMal. Tarifs permettant de couvrir les coûts: 1288
- 01.5153 Heure des questions. Question Bortoluzzi Toni. TarMed et sécurité des patients: 1288
- 01.5129 Heure des questions. Question Brunner Toni. Confier aux agriculteurs la gestion de la réintroduction du lynx: 1108
- 01.5127 Heure des questions. Question Brunner Toni. Réintroduction du lynx en Suisse orientale: 1107
- 01.5157 Heure des questions. Question Bühlmann Cécile. Absence de perspectives professionnelles pour les enfants de sans-papiers: 1285
- 01.5171 Heure des questions. Question Bühlmann Cécile. Le directeur de l'IFAEPE est-il le conseiller pour un fonds de placement d'une banque privée?: 1289
- 01.5104 Heure des questions. Question Cuche Fernand. Conférence ministérielle de l'OMC au Qatar: 1113
- 01.5106 Heure des questions. Question Cuche Fernand. Importations illégales de viande: 1113
- 01.5176 Heure des questions. Question Decurtins Walter. Ventes de têtes de bétail dans les régions de montagne: 1277
- 01.5115 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration avec les autorités sud-africaines en relation avec les agissements de M. Peter Regli: 1109
- 01.5150 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration entre la Suisse et les Etats-Unis contre le terrorisme: 1282
- 01.5123 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Relations avec la Birmanie: 1116

- 01.5136 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Fragwürdige Parlamentarierreisen: 1118
- 01.5135 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Undemokratische Abstimmungspropaganda von Bundesrat und Verwaltung: 1118
- 01.5134 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Zusätzliche Entwicklungshilfe in Milliardenhöhe bei Uno-Beitritt: 1117
- 01.5137 Fragestunde. Frage Freund Jakob. Aufwendungen für die Luchsumsiedlung: 1108
- 01.5196 Fragestunde. Frage Galli Remo. Fertigstellung der Verkehrsachse Lötschberg-Simplon: 1274
- 01.5197 Fragestunde. Frage Galli Remo. Massnahmen gegen Terrorattacken gegen Atomkraftwerke, insbesondere Mühleberg: 1274
- 01.5148 Fragestunde. Frage Garbani Valérie. Anwesenheit von amerikanischen Ermittlern in der Schweiz: 1282
- 01.5162 Fragestunde. Frage Garbani Valérie. Kollektive Überführung der «sans-papiers» in einen rechtlichen Status: 1286
- 01.5161 Fragestunde. Frage Garbani Valérie. Kollektive Überführung der «sans-papiers» in einen rechtlichen Status. Sogwirkung?: 1286
- 01.5168 Fragestunde. Frage Genner Ruth. Gerechte Behandlung der «sans-papiers»: 1286
- 01.5179 Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich. Strassenbau. Absichten des Bundesrates: 1273
- 01.5151 Fragestunde. Frage Goll Christine. Rechte der «sans-papiers»: 1285
- 01.5194 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die «sans-papiers» auch in der Deutschschweiz?: 1287
- 01.5141 Fragestunde. Frage Gysin Hans Rudolf. Englische Namensbezeichnungen an der ETH Zürich: 1288
- 01.5185 Fragestunde. Frage Gysin Remo. ERG-Entlastung auf Kosten von Entwicklungsgeldern?: 1277
- 01.5163 Fragestunde. Frage Gysin Remo. Überflugsrecht nur für Uno-Aktionen: 1271
- 01.5147 Fragestunde. Frage Heberlein Trix. Beschäftigungsgrad der Zivilstandsbeamtinnen und -beamten: 1281
- 01.5201 Fragestunde. Frage Hegetschweiler Rolf. Flughafen Zürich-Kloten. Abkommen mit Deutschland: 1275
- 01.5205 Fragestunde. Frage Hess Bernhard. VBS und heimische Tomatenvernichtung: 1281
- 01.5184 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Alternativen für Arbeitgeber, die «sans-papiers» beschäftigen: 1287
- 01.5109 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Gegenschlag der USA. Ein falscher Weg. Position der offiziellen Schweiz: 1115
- 01.5182 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Kontrolle von Flugbewegungen durch Militärangehörige: 1280
- 01.5107 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Quellenzugang für die Untersuchung: 1109
- 01.5111 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Untersuchung. Information aus Südafrika: 1109
- 01.5183 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Schweizer Hilfe bei der Herstellung chemischer und biologischer Waffen in den Achtzigerjahren?: 1281
- 01.5181 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Strafgesetzbuch. Pflegepersonal ist kein «Hilfsberuf»: 1283
- 01.5204 Fragestunde. Frage Hubmann Vreni. Die «sans-papiers»: 1288
- 01.5203 Fragestunde. Frage Hubmann Vreni. Verweigerung der Einbürgerung aus sachfremden Gründen: 1284
- 01.5158 Fragestunde. Frage Kunz Josef. Die «sans-papiers»: 1285
- 01.5160 Fragestunde. Frage Laubacher Otto. Die «sans-papiers»: 1285
- 01.5200 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Volksentscheide zur Privatisierung und Elektrizitätsmarktgesetz: 1275
- 01.5155 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Sans-papiers. Un problème romand?: 1285
- 01.5187 Heure des questions. Question Fässler Hildegard. Forum économique de Davos. Participation de la Confédération au financement des mesures de sécurité: 1284
- 01.5193 Heure des questions. Question Fässler Hildegard. Les sans-papiers: 1287
- 01.5138 Heure des questions. Question Fässler Hildegard. Programme de sondages de la NAGRA à Benken: 1108
- 01.5134 Heure des questions. Question Fehr Hans. Adhésion à l'ONU. Des milliards supplémentaires pour l'aide au développement: 1117
- 01.5135 Heure des questions. Question Fehr Hans. Propagande de votation non démocratique du Conseil fédéral et de l'administration: 1118
- 01.5136 Heure des questions. Question Fehr Hans. Voyages de parlementaires: 1118
- 01.5137 Heure des questions. Question Freund Jakob. Dépenses pour le déplacement d'un lynx: 1108
- 01.5196 Heure des questions. Question Galli Remo. Achèvement de l'axe Loetschberg-Simplon: 1274
- 01.5197 Heure des questions. Question Galli Remo. Mesures préventives contre des attaques terroristes visant les centrales nucléaires, notamment Mühleberg: 1274
- 01.5148 Heure des questions. Question Garbani Valérie. Présence d'enquêteurs américains en Suisse: 1282
- 01.5162 Heure des questions. Question Garbani Valérie. Régularisation collective des sans-papiers: 1286
- 01.5161 Heure des questions. Question Garbani Valérie. Régularisation collective des sans-papiers. Appel d'air?: 1286
- 01.5168 Heure des questions. Question Genner Ruth. Juste traitement des sans-papiers: 1286
- 01.5179 Heure des questions. Question Giezendanner Ulrich. Construction des routes. Intentions du Conseil fédéral: 1273
- 01.5151 Heure des questions. Question Goll Christine. Droits des sans-papiers: 1285
- 01.5194 Heure des questions. Question Graf Maya. Les sans-papiers aussi en Suisse alémanique?: 1287
- 01.5141 Heure des questions. Question Gysin Hans Rudolf. Dénominations en anglais à l'EPFZ: 1288
- 01.5163 Heure des questions. Question Gysin Remo. Droit de survol limité aux opérations de l'ONU: 1271
- 01.5185 Heure des questions. Question Gysin Remo. Financement de la GRE avec des fonds destinés à l'aide au développement?: 1277
- 01.5147 Heure des questions. Question Heberlein Trix. Degré d'occupation des officiers de l'état civil: 1281
- 01.5201 Heure des questions. Question Hegetschweiler Rolf. Aéroport de Zurich-Kloten. Accord avec l'Allemagne: 1275
- 01.5205 Heure des questions. Question Hess Bernhard. DDPS et destruction de tomates: 1281
- 01.5181 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Code pénal. Les membres du personnel soignant ne sont pas des auxiliaires: 1283
- 01.5182 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Contrôle des mouvements aériens par des militaires: 1280
- 01.5107 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Accès aux sources: 1109
- 01.5111 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Informations d'Afrique du Sud: 1109
- 01.5183 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. La Suisse a-t-elle participé à la fabrication d'armes chimiques et biologiques dans les années quatre-vingt?: 1281

- 01.5159 Fragestunde. Frage Mathys Hans Ulrich. Die «sans-papiers»: 1285
- 01.5102 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Attentats in den USA. Haltung der Schweiz: 1114
- 01.5146 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Aufschiebung der Ausweisung der «sans-papiers»: 1284
- 01.5121 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Schweizer Firmen in Myanmar: 1114
- 01.5142 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Trips-Abkommen. Haltung der Schweiz: 1276
- 01.5145 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Zukunft der Kinder von rechtswidrig anwesenden Ausländerinnen und Ausländern: 1284
- 01.5154 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Aussagen des Bundesrates zur Neutralität: 1271
- 01.5105 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Beziehungen zwischen der Schweiz und Myanmar: 1115
- 01.5108 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Erfassung von Fingerabdrücken in einer Schulkantine: 1110
- 01.5149 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Überführung der «sans-papiers» in einen rechtlichen Status: 1284
- 01.5198 Fragestunde. Frage Neirynck Jacques. Kürzung des ETH-Budgets: 1289
- 01.5132 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Berichte der Bergier-Kommission: 1117
- 01.5169 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Die «sans-papiers»: 1286
- 01.5131 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Myanmar/Burma. Sanktionen der Schweiz: 1114
- 01.5133 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Rees-Bericht: 1119
- 01.5195 Fragestunde. Frage Rennwald Jean-Claude. Bericht über Schwarzarbeit und die «sans-papiers»: 1288
- 01.5113 Fragestunde. Frage Rennwald Jean-Claude. Myanmar. Haltung der Schweiz gegenüber der Zwangsarbeit: 1113
- 01.5143 Fragestunde. Frage Robbiani Meinrado. KVG. Bundesbeiträge: 1288
- 01.5164 Fragestunde. Frage Robbiani Meinrado. Rückerstattung der Medikamentenkosten: 1288
- 01.5117 Fragestunde. Frage Robbiani Meinrado. Verluste des AHV-Fonds und der BVG-Einrichtungen: 1112
- 01.5167 Fragestunde. Frage Scherer Marcel. Die «sans-papiers»: 1286
- 01.5180 Fragestunde. Frage Scherer Marcel. Nationalstrassenbau: 1273
- 01.5199 Fragestunde. Frage Schlüer Ulrich. Kriegerische Auseinandersetzungen und Gute Dienste der Schweiz: 1272
- 01.5130 Fragestunde. Frage Schwaab Jean-Jacques. Niederschlagung der Demonstrationen von Genua: 1117
- 01.5122 Fragestunde. Frage Speck Christian. Verwirrende Zahlen des Buwal beim Treibhausgasinventar: 1107
- 01.5119 Fragestunde. Frage Spielmann Jean. Vertraulicher Bericht über den Coltanhandel: 1113
- 01.5139 Fragestunde. Frage Steiner Rudolf. Standort Bundesstrafgericht: 1110
- 01.5188 Fragestunde. Frage Suter Marc F. Finanzplatz Schweiz. Handlungsbedarf: 1278
- 01.5190 Fragestunde. Frage Suter Marc F. Unsicherheitsinsel Schweiz?: 1284
- 01.5124 Fragestunde. Frage Teuscher Franziska. Expo.02. Bundesauflagen nicht erfüllt: 1107
- 01.5156 Fragestunde. Frage Teuscher Franziska. Solidarität der Kirchgemeinden mit den «sans-papiers»: 1285
- 01.5109 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Riposte des Etats-Unis. Position officielle de la Suisse: 1115
- 01.5184 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Solutions de remplacement pour les employeurs occupant des sans-papiers: 1287
- 01.5204 Heure des questions. Question Hubmann Vreni. Les sans-papiers: 1288
- 01.5203 Heure des questions. Question Hubmann Vreni. Refus d'accorder la nationalité suisse pour des motifs étrangers à l'affaire: 1284
- 01.5158 Heure des questions. Question Kunz Josef. Les sans-papiers: 1285
- 01.5160 Heure des questions. Question Laubacher Otto. Les sans-papiers: 1285
- 01.5200 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Verdict populaire sur les privatisations et loi sur le marché de l'électricité: 1275
- 01.5159 Heure des questions. Question Mathys Hans Ulrich. Les sans-papiers: 1285
- 01.5142 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. ADPIC. Position de la Suisse: 1276
- 01.5102 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Attentats aux Etats-Unis. Position de la Suisse: 1114
- 01.5145 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Avenir des enfants de clandestins: 1284
- 01.5121 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Firmes suisses en Birmanie: 1114
- 01.5146 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Suspension des renvois de sans-papiers: 1284
- 01.5154 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Propos du Conseil fédéral sur la neutralité: 1271
- 01.5149 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Régularisation des sans-papiers: 1284
- 01.5105 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Relations entre la Suisse et le Myanmar: 1115
- 01.5108 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Relevé d'empreintes digitales dans une cantine scolaire: 1110
- 01.5198 Heure des questions. Question Neirynck Jacques. Diminution du budget des EPF: 1289
- 01.5169 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Les sans-papiers: 1286
- 01.5131 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Myanmar. Sanctions de la Suisse: 1114
- 01.5133 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Rapport Rees: 1119
- 01.5132 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Rapports de la commission Bergier: 1117
- 01.5113 Heure des questions. Question Rennwald Jean-Claude. Birmanie. Quelle attitude face au travail forcé?: 1113
- 01.5195 Heure des questions. Question Rennwald Jean-Claude. Rapport sur le travail clandestin et les sans-papiers: 1288
- 01.5143 Heure des questions. Question Robbiani Meinrado. LAMal. Subsidés fédéraux: 1288
- 01.5117 Heure des questions. Question Robbiani Meinrado. Pertes du fonds AVS et des institutions de prévoyance professionnelle: 1112
- 01.5164 Heure des questions. Question Robbiani Meinrado. Remboursement du prix des médicaments: 1288
- 01.5167 Heure des questions. Question Scherer Marcel. Les sans-papiers: 1286
- 01.5180 Heure des questions. Question Scherer Marcel. Réduction des crédits pour les routes nationales: 1273

- 01.5116 Fragestunde. Frage Theiler Georges. Pannen im Mobilnetz der Swisscom: 1106
- 01.5110 Fragestunde. Frage Tillmanns Pierre. Vermögen von Osama Bin Laden: 1111
- 01.5114 Fragestunde. Frage Triponez Pierre. Ausschreibungsverfahren für den neuen Schweizer Pass: 1111
- 01.5126 Fragestunde. Frage Vallender Dorle. Bericht über kumulierte Abgabebelastung: 1112
- 01.5144 Fragestunde. Frage Weyeneth Hermann. Behebung der Lothar-Schäden. Koordinationspflicht des Buwal: 1272
- 01.5140 Fragestunde. Frage Widmer Hans. Armeereform. Aufträge an PR- und Werbeagenturen: 1279
- 01.5112 Fragestunde. Frage Widmer Hans. Die Schweiz und der Konflikt in Simbabwe: 1116
- 01.5165 Fragestunde. Frage Wyss Ursula. Die «sans-papiers»: 1286
- 01.5166 Fragestunde. Frage Wyss Ursula. Rechtliche Lösung für Kinder von «sans-papiers»: 1286
- 01.5199 Heure des questions. Question Schlüer Ulrich. Affrontements guerriers et bons offices de la Suisse: 1272
- 01.5130 Heure des questions. Question Schwaab Jean-Jacques. Répression des manifestations de Gênes: 1117
- 01.5122 Heure des questions. Question Speck Christian. Inventaire des émissions de gaz à effet de serre. Confusion dans les chiffres de l'OFEFP: 1107
- 01.5119 Heure des questions. Question Spielmann Jean. Rapport confidentiel sur le trafic du coltan: 1113
- 01.5139 Heure des questions. Question Steiner Rudolf. Siège du Tribunal pénal fédéral: 1110
- 01.5188 Heure des questions. Question Suter Marc F. Institutions financières. Mesures à prendre: 1278
- 01.5190 Heure des questions. Question Suter Marc F. La Suisse, îlot d'insécurité?: 1284
- 01.5124 Heure des questions. Question Teuscher Franziska. Expo 02. Les exigences de la Confédération ne sont pas satisfaites: 1107
- 01.5156 Heure des questions. Question Teuscher Franziska. Mouvement de solidarité des églises avec les sans-papiers: 1285
- 01.5116 Heure des questions. Question Theiler Georges. Swisscom. Pannes du réseau de téléphonie mobile: 1106
- 01.5110 Heure des questions. Question Tillmanns Pierre. L'argent d'Oussama Ben Laden: 1111
- 01.5114 Heure des questions. Question Triponez Pierre. Nouveau passeport suisse. Procédure d'adjudication: 1111
- 01.5126 Heure des questions. Question Vallender Dorle. Rapport sur les charges fiscales cumulées: 1112
- 01.5144 Heure des questions. Question Weyeneth Hermann. Réparation des dégâts causés par la tempête Lothar. Devoir de coordination de l'OFEFP: 1272
- 01.5112 Heure des questions. Question Widmer Hans. La Suisse et le conflit au Zimbabwe: 1116
- 01.5140 Heure des questions. Question Widmer Hans. Réforme de l'armée. Mandats confiés à des agences de publicité et de relations publiques: 1279
- 01.5165 Heure des questions. Question Wyss Ursula. Les sans-papiers: 1286
- 01.5166 Heure des questions. Question Wyss Ursula. Solution juridique au problème des enfants de sans-papiers: 1286

Einfache Anfragen (44)

- 01.1051 Einfache Anfrage Berberat Didier. Bonny-Beschluss. Neudefinierung der wirtschaftlichen Entwicklungsgebiete: 1459
- 01.1035 Einfache Anfrage Berberat Didier. TarMed 1.0. Inkraftsetzung: 1457
- 01.1068 Einfache Anfrage de Dardel Jean-Nils. Personenregistrierung in den Datensystemen Janus und Isis: 1460
- 01.1064 Einfache Anfrage Ehrler Melchior. Sport an den Fachhochschulen: 1460
- 01.1038 Einfache Anfrage Fässler Hildegard. Bundesamt für Statistik. Projekt Codam: 1457
- 01.1034 Einfache Anfrage Fattebert Jean. Maul- und Klauenseuche. Schliessung der Wilddurchlässe bei Autobahnen: 1457
- 01.1052 Einfache Anfrage Fehr Jacqueline. Impfstoffe und Information: 1459
- 01.1065 Einfache Anfrage Freund Jakob. Beitrag zur Lösung der Grundprobleme in Kosovo: 1460
- 01.1066 Einfache Anfrage Freund Jakob. Schweizerisches Katastrophenhilfekorps in Kosovo: 1460

Questions ordinaires (44)

- 01.1051 Question ordinaire Berberat Didier. Arrêté fédéral Bonny. Nouvelle délimitation des zones économiques en redéploiement: 1459
- 01.1035 Question ordinaire Berberat Didier. Mise en place du TarMed 1.0: 1457
- 01.1068 Question ordinaire de Dardel Jean-Nils. Personnes enregistrées dans les systèmes de données JANUS et ISIS: 1460
- 01.1064 Question ordinaire Ehrler Melchior. La pratique du sport dans les hautes écoles spécialisées: 1460
- 01.1038 Question ordinaire Fässler Hildegard. Office fédéral de la statistique. Projet CODAM: 1457
- 01.1034 Question ordinaire Fattebert Jean. Epidémie de fièvre aphteuse. Fermeture des passages à gibier sous ou sur les autoroutes: 1457
- 01.1052 Question ordinaire Fehr Jacqueline. Vaccins et information: 1459
- 01.1065 Question ordinaire Freund Jakob. Contribution à la solution de problèmes concrets au Kosovo: 1460

- 01.1039 Einfache Anfrage Genner Ruth. Schutzmassnahmen für die Bevölkerung rund um den Flughafen Zürich: 1457
- 01.1071 Einfache Anfrage Grobet Christian. Bundesstrafgericht. Arbeitsort der Untersuchungsrichter: 1461
- 01.1069 Einfache Anfrage Grobet Christian. Verkauf von Post- und Swisscom-Immobilien: 1460
- 01.1070 Einfache Anfrage Grobet Christian. Zollamt Genève-Montbrillant: 1461
- 01.1062 Einfache Anfrage Hegetschweiler Rolf. Grundrecht auf Eigentum und Enteignung wegen Fluglärm: 1460
- 01.1075 Einfache Anfrage Hegetschweiler Rolf. Nationalstrasse SN 1.4.4. Abschnitt Schöneich–Aubugg in Zürich. Neubau und Lärmschutz: 1461
- 01.1050 Einfache Anfrage Heim Alex. Höhere Löhne dank Zulagen?: 1458
- 01.1037 Einfache Anfrage Hollenstein Pia. Menschenverachtende Bezeichnung von Kurden durch türkischen Staatsminister: 1457
- 01.1033 Einfache Anfrage Hubmann Vreni. Wechsel von Falschgeld: 1456
- 01.1055 Einfache Anfrage Kofmel Peter. Marktzutritt für Fleischimporteure: 1459
- 00.1133 Einfache Anfrage Kurrus Paul. UMTS-Auktion. Konsequenzen auf die Taxen in der Schweiz: 1456
- 01.1019 Einfache Anfrage Leutenegger Oberholzer Susanne. ICN-Nachfolgeserie. Local Content: 1456
- 01.1040 Einfache Anfrage Leutenegger Oberholzer Susanne. Neuregelung des Rechnungslegungsrechtes: 1457
- 01.1041 Einfache Anfrage Leutenegger Oberholzer Susanne. Weko-Entscheid zur Durchleitungsverweigerung der Freiburger Elektrizitätswerke: 1457
- 01.1049 Einfache Anfrage Mugny Patrice. Eidgenössische Ausländerkommission. Subventionierung von Projekten: 1458
- 01.1054 Einfache Anfrage Rechsteiner Paul. Deformationsgeschoss. Einsatz durch die Polizei: 1459
- 01.1029 Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude. Algerienreise. Dialog der Zivilisationen oder Unterstützung des Regimes?: 1456
- 01.1057 Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude. Demographie, Einwanderung, Integration, Verbesserung der Arbeitsbedingungen und Wirtschaftswachstum: 1459
- 01.1044 Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude. Mehrfachanstellungen in Teilzeit: 1458
- 01.1076 Einfache Anfrage Rossini Stéphane. Zukunft der Notrufnummern: 1461
- 01.1077 Einfache Anfrage Rossini Stéphane. Zuständigkeitsgesetz. Rückerstattungsfristen: 1461
- 01.1060 Einfache Anfrage Schmid Odilo. Zugverbindungen zwischen Brig und Domodossola: 1460
- 01.1042 Einfache Anfrage Speck Christian. AHV/IV/EO. Neue Inkassobestimmungen ab 1. Januar 2001: 1458
- 01.1043 Einfache Anfrage Studer Heiner. Gefährliche Hunde: 1458
- 01.1072 Einfache Anfrage Stump Doris. Kampf gegen sexuelle Verstümmelung: 1461
- 01.1027 Einfache Anfrage Thanei Anita. Streitwertgrenze für kostenloses Verfahren im AVG: 1456
- 01.1046 Einfache Anfrage Tillmanns Pierre. Geldwäscherei. Meldepflicht: 1458
- 01.1045 Einfache Anfrage Tillmanns Pierre. Internet und das Geldwäschereigesetz: 1458
- 01.1059 Einfache Anfrage Tillmanns Pierre. UBS und Vereinbarung über die Sorgfaltspflicht: 1460
- 01.1026 Einfache Anfrage Widmer Hans. Data Care AG. Problematische Entlassungen?: 1456
- 01.1066 Question ordinaire Freund Jakob. Corps suisse d'aide en cas de catastrophe. Envoi au Kosovo: 1460
- 01.1039 Question ordinaire Genner Ruth. Mesures de protection de la population riveraine de l'aéroport de Zurich: 1457
- 01.1070 Question ordinaire Grobet Christian. Douane-poste de Genève-Montbrillant: 1461
- 01.1071 Question ordinaire Grobet Christian. Tribunal pénal fédéral. Lieu de travail des juges d'instruction: 1461
- 01.1069 Question ordinaire Grobet Christian. Vente des meubles propriété de la Poste et de Swisscom: 1460
- 01.1062 Question ordinaire Hegetschweiler Rolf. Droit à la propriété et expropriation pour cause de bruit: 1460
- 01.1075 Question ordinaire Hegetschweiler Rolf. Route nationale SN 1.4.4. Tronçon Schöneich–Aubugg près de Zurich. Mesures anti-bruit: 1461
- 01.1050 Question ordinaire Heim Alex. Majoration des salaires au moyen d'allocations?: 1458
- 01.1037 Question ordinaire Hollenstein Pia. Désignation méprisante des Kurdes par un ministre turc: 1457
- 01.1033 Question ordinaire Hubmann Vreni. Change avec de faux billets: 1456
- 01.1055 Question ordinaire Kofmel Peter. Importateurs de viande. Accès au marché: 1459
- 00.1133 Question ordinaire Kurrus Paul. UMTS. Conséquences de la mise aux enchères sur les taxes en Suisse: 1456
- 01.1019 Question ordinaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Construction d'une nouvelle série de trains à caisses inclinables. Préserver le savoir-faire local: 1456
- 01.1041 Question ordinaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Décision de la Comco concernant le refus des Entreprises électriques fribourgeoises d'accorder l'accès à leur réseau: 1457
- 01.1040 Question ordinaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Loi fédérale sur l'établissement et le contrôle des comptes annuels: 1457
- 01.1049 Question ordinaire Mugny Patrice. Subventionnement de projets soumis à la Commission fédérale des étrangers: 1458
- 01.1054 Question ordinaire Rechsteiner Paul. Utilisation de balles déformantes par la police: 1459
- 01.1057 Question ordinaire Rennwald Jean-Claude. Demographie, immigration, intégration, amélioration des conditions de travail et croissance économique: 1459
- 01.1044 Question ordinaire Rennwald Jean-Claude. Multisalarat en temps partagé. Ampleur et conséquences sociales: 1458
- 01.1029 Question ordinaire Rennwald Jean-Claude. Voyage en Algérie. Dialogue des civilisations ou caution politique?: 1456
- 01.1077 Question ordinaire Rossini Stéphane. Loi sur l'assistance. Délais de remboursement: 1461
- 01.1076 Question ordinaire Rossini Stéphane. Numéros d'urgence. Développements futurs: 1461
- 01.1060 Question ordinaire Schmid Odilo. Liaisons ferroviaires Brigue–Domodossola: 1460
- 01.1042 Question ordinaire Speck Christian. AVS/AI/APG. Nouvelles dispositions d'encaissement entrées en vigueur au 1er janvier 2001: 1458
- 01.1043 Question ordinaire Studer Heiner. Chiens dangereux: 1458
- 01.1072 Question ordinaire Stump Doris. Lutte contre la pratique des mutilations sexuelles: 1461
- 01.1027 Question ordinaire Thanei Anita. Plafond de la valeur litigieuse pour les procédures gratuites. Harmonisation de la LSE et du CO: 1456

- 01.1056 Einfache Anfrage Widmer Hans. Durchsetzung des Arbeitsgesetzes. Beispiel Migros: 1459
- 01.1053 Einfache Anfrage Widmer Hans. Richtlinien für die Websites der Bundesverwaltung: 1459
- 01.1032 Einfache Anfrage Widrig Hans Werner. AHV/IV/EO/ALV. Neue Inkassobestimmungen ab 1. Januar 2001: 1456
- 01.1048 Einfache Anfrage Widrig Hans Werner. Schengener Abkommen und Schweizer Waffenrecht: 1458
- 01.1058 Einfache Anfrage Wiederkehr Roland. LSVA. Regeln und Ausnahmen: 1459
- 01.1046 Question ordinaire Tillmanns Pierre. Blanchiment d'argent. Obligation de renseigner: 1458
- 01.1045 Question ordinaire Tillmanns Pierre. Internet et loi sur le blanchiment d'argent: 1458
- 01.1059 Question ordinaire Tillmanns Pierre. UBS et convention de diligence: 1460
- 01.1056 Question ordinaire Widmer Hans. Application de la loi sur le travail. Cas de Migros: 1459
- 01.1026 Question ordinaire Widmer Hans. Licenciements chez Data Care SA: 1456
- 01.1053 Question ordinaire Widmer Hans. Lignes directrices pour les sites Internet de l'administration fédérale: 1459
- 01.1048 Question ordinaire Widrig Hans Werner. Accord de Schengen. Conséquences pour la législation suisse sur les armes: 1458
- 01.1032 Question ordinaire Widrig Hans Werner. AVS/AI/APG/AC. Nouvelles dispositions d'encaissement au 1er janvier 2001: 1456
- 01.1058 Question ordinaire Wiederkehr Roland. RPLP. Règles et exceptions: 1459

Petitionen (7)

- 01.2002 Petition Arbeitsgemeinschaft der Hilfswerke. Solidarität schafft Zukunft: 1433
- 01.2017 Petition Baptiste Eric. Änderung des Urheberrechtsgesetzes: 1434
- 01.2018 Petition CRTM (Mendrisiotto/Basso Ceresio). Anwendung des Verkehrsverlagerungsgesetzes: 1435
- 01.2003 Petition Syfrig Angelo. Schweizerische Stiftung für Solidarität: 1434
- 01.2015 Petition Verein SSM. Stopp dem sexuellen Missbrauch von Mädchen und Knaben: 1434
- 01.2008 Petition Wälchli Philipp. Bankgeheimnis und Datenschutz: 1434
- 01.2019 Petition Winkler Samuel. Verkürzung des Zivildienstes: 1435

Pétitions (7)

- 01.2015 Pétition Association SSM. Non aux abus sexuels commis contre les filles et les garçons: 1434
- 01.2017 Pétition Baptiste Eric. Modification de la loi sur le droit d'auteur: 1434
- 01.2002 Pétition Communauté de travail des associations d'entraide. Pas d'avenir sans solidarité: 1433
- 01.2018 Pétition CRTM (Mendrisiotto/Basso Ceresio). Application de la loi sur le transfert du trafic: 1435
- 01.2003 Pétition Syfrig Angelo. Fondation Suisse solidaire: 1434
- 01.2008 Pétition Wälchli Philipp. Secret bancaire et protection des données: 1434
- 01.2019 Pétition Winkler Samuel. Réduire la durée du service civil: 1435

Geschäftsnummern**Numéros d'objet**

96.461	Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1075	96.461	Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1075
96.464	Parlamentarische Initiative von Felten Margrith. Gewalt gegen Frauen als Officialdelikt. Revision von Artikel 123 StGB: 1432	96.464	Initiative parlementaire von Felten Margrith. Classification parmi les infractions poursuivies d'office des actes de violence commis sur des femmes. Révision de l'article 123 CP: 1432
96.465	Parlamentarische Initiative von Felten Margrith. Sexuelle Gewalt in der Ehe als Officialdelikt. Revision der Artikel 189 und 190 StGB: 1433	96.465	Initiative parlementaire von Felten Margrith. Classification parmi les infractions poursuivies d'office des actes de violence à caractère sexuel commis sur un conjoint. Modification des articles 189 et 190 CP: 1433
97.419	Parlamentarische Initiative Zbinden Hans. Bildungsrahmenartikel in der Bundesverfassung: 1433	97.419	Initiative parlementaire Zbinden Hans. Article constitutionnel sur l'éducation: 1433
97.457	Parlamentarische Initiative Suter Marc F. Klärung des Erbrechtes des überlebenden Ehegatten: 1453	97.457	Initiative parlementaire Suter Marc F. Droit de succession du conjoint survivant. Précision: 1453
98.3034	Motion Danioth Hans. Erfolgversprechende Stiftung solidarische Schweiz: 1165	98.3034	Motion Danioth Hans. Pour une Fondation Suisse solidaire prometteuse: 1165
98.411	Parlamentarische Initiative Baumberger Peter. Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs. Betreibung von UVG-Prämienforderungen: 1433	98.411	Initiative parlementaire Baumberger Peter. Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite. Recouvrement des primes de l'assurance-accidents obligatoire: 1433
98.446	Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 966	98.446	Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 966
98.448	Parlamentarische Initiative Vallender Dorle. Zivilstandsunabhängige Besteuerung: 1215	98.448	Initiative parlementaire Vallender Dorle. Imposition indépendante de l'état civil: 1215
98.455	Parlamentarische Initiative Gysin Hans Rudolf. Bausparen. Änderung des StHG: 1244	98.455	Initiative parlementaire Gysin Hans Rudolf. Epargne-logement. Modification de la LHID: 1244
98.457	Parlamentarische Initiative christlichdemokratische Fraktion. Wohneigentumsförderung: 1244	98.457	Initiative parlementaire groupe démocrate-chrétien. Logement. Encourager l'accession à la propriété: 1244
99.094	Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1380	99.094	Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1380
99.300	Standesinitiative Aargau. Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden. Teilrevision des StHG: 1245	99.300	Initiative cantonale Argovie. Harmonisation des impôts directs des cantons et des communes. Révision partielle de la LHID: 1245
99.409	Parlamentarische Initiative Hegetschweiler Rolf. Besteuerung des Eigenmietwertes. Neuregelung: 1245	99.409	Initiative parlementaire Hegetschweiler Rolf. Imposition de la valeur locative. Nouvelle réglementation: 1245
99.426	Parlamentarische Initiative christlichdemokratische Fraktion. Steuerliche Entlastung der Familien durch höhere Kinder- und Ausbildungskostenabzüge: 1215	99.426	Initiative parlementaire groupe démocrate-chrétien. Allègements fiscaux des familles par une augmentation des déductions pour enfants et pour frais d'éducation: 1215
00.018	Haager Musterschutz-Abkommen. Bundesgesetz über den Schutz von Design: 1081, 1453	00.018	Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement des dessins et modèles industriels. Loi fédérale sur la protection des designs: 1081, 1453
00.041	StGB und MStG. Strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität: 1453	00.041	CP et CPM. Infractions contre l'intégrité sexuelle: 1453
00.042	Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1120, 1142	00.042	Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1120, 1142
00.093	Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 991, 1018, 1030, 1454	00.093	Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 991, 1018, 1030, 1454
00.094	Gleiche Rechte für Behinderte. Volksinitiative. Bundesgesetz über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen: 1432	00.094	Droits égaux pour les personnes handicapées. Initiative populaire. Loi fédérale sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées: 1432
00.095	Embargogesetz: 1246	00.095	Loi sur les embargos: 1246
00.096	Linthunternehmung. Auflösung: 1454	00.096	Entreprise de la Linth. Liquidation: 1454
00.1133	Einfache Anfrage Kurrus Paul. UMTS-Auktion. Konsequenzen auf die Taxen in der Schweiz: 1456	00.1133	Question ordinaire Kurrus Paul. UMTS. Conséquences de la mise aux enchères sur les taxes en Suisse: 1456
00.306	Standesinitiative Genf. Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechtes: 1079	00.306	Initiative cantonale Genève. Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse: 1079
00.317	Standesinitiative Genf. Bahnverbindung Genf–Annemasse: 988	00.317	Initiative cantonale Genève. Liaison ferroviaire entre Genève et Annemasse: 988
00.3096	Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Kostentransparenz: 1266	00.3096	Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Transparence des coûts: 1266
00.3376	Interpellation Baumann J. Alexander. Diskussion über die «Armee XXI». Treuepflicht der Generäle: 1057	00.3376	Interpellation Baumann J. Alexander. Débat sur l'«Armée XXI». Obligation de réserve des militaires: 1057
00.3461	Interpellation Hess Walter. Planung «Armee XXI». Offene Fragen: 1058		
00.3476	Motion Hofmann Hans. Präzisierung der Umweltverträglichkeitsprüfung und des Verbandsbeschwerderechtes im USG und NHG: 985		

- 00.3485 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Überprüfung der Ämterzuteilung: 1376
- 00.3494 Motion Hofmann Hans. Gewässerschutzgesetz. Ausnahmeregelungen zur Erhaltung von historischen Kleinstwasserkraftwerken: 984
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Stimmrecht für Ausländerinnen und Ausländer auf Bundesebene: 1379
- 00.3524 Interpellation Steiner Rudolf. Kontrolle privatisierter Unternehmen. Kosten: 1445
- 00.3526 Interpellation Maury Pasquier Liliane. Sprachkenntnisse der Mitglieder von Expertenkommissionen: 1377
- 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Volltransparenz über die Gesamtkosten für den Bund. Limitierungserklärung: 1266
- 00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee 95. Umsetzung: 1059
- 00.3581 Motion Baumann J. Alexander. Militärstrategische Verteidigungsdoktrin auf dem Territorium der Schweiz: 1061
- 00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee XXI und VBS XXI. Führungsstrukturen: 1061
- 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Ruag-Kanonen für Jordanien: 1062
- 00.3607 Motion SiK-SR. Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen: 983
- 00.3623 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. UMTS-Konzessionen: 1450
- 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armee XXI. «Denkpause» mit Sofortmassnahmen: 1058
- 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Ersatzbeiträge im baulichen Zivilschutz: 1063
- 00.3657 Motion liberale Fraktion. Departement für Bildung und Forschung: 1377
- 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Vermessungsoffensive in den Bauzonen: 1064
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Entrümpelung des Bundesrechtes: 1378
- 00.3689 Interpellation Kofmel Peter. Bundesamt für Landestopographie: 1065
- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universitäten und Fachhochschulen. Konzentration der Zuständigkeit in einem Bundesamt: 1378
- 00.3698 Interpellation Bangerter Käthi. Amtliche Vermessung: 1065
- 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Unseriöses Baubudget: 1266
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1087
- 00.3731 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. UMTS. Quersubventionierung zulasten der Schweiz verhindern: 1450
- 00.421 Parlamentarische Initiative de Dardel Jean-Nils. Teilzeitnutzungsrechte an Immobilien. Konsumentenschutz: 1091
- 00.422 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Volksabstimmung über abgeänderte IV-Revision: 1073
- 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1065
- 00.432 Parlamentarische Initiative Grobet Christian. Tabak. Bekämpfung der tödlichen Folgen: 1096
- 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1098
- 00.447 Parlamentarische Initiative Pedrina Fabio. Wirksame Bekämpfung des Schmuggels und des organisierten Wirtschaftsverbrechens: 1300
- 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1098
- 00.3461 Interpellation Hess Walter. Planification d'«Armée XXI». Questions ouvertes: 1058
- 00.3476 Motion Hofmann Hans. Etude d'impact sur l'environnement et droit de recours des associations à préciser dans la LPE et la LPN: 985
- 00.3485 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Nouvelle répartition des offices au sein des départements: 1376
- 00.3494 Motion Hofmann Hans. Loi sur la protection des eaux. Règle d'exception pour le maintien d'unités de production électrique historiques: 984
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Droit de vote des ressortissants étrangers sur le plan fédéral: 1379
- 00.3524 Interpellation Steiner Rudolf. Contrôle des entreprises privatisées. Coûts: 1445
- 00.3526 Interpellation Maury Pasquier Liliane. Capacités linguistiques des membres des commissions d'experts: 1377
- 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Transparence totale des coûts pour la Confédération et crédits maximaux: 1266
- 00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée 95. Mise en oeuvre: 1059
- 00.3581 Motion Baumann J. Alexander. Doctrine de défense stratégique du territoire suisse: 1061
- 00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée XXI et DDPS XXI. Structures de commandement: 1061
- 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Des canons RUAG pour la Jordanie: 1062
- 00.3607 Motion CPS-CE. Plans de vente de Swisscom. Répercussions: 983
- 00.3623 Interpellation groupe socialiste. Attribution des licences UMTS: 1450
- 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armée XXI. «Temps d'arrêt» et mesures immédiates: 1058
- 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Contributions de remplacement pour les constructions de protection civile: 1063
- 00.3657 Motion groupe libéral. Département de la formation et de la recherche: 1377
- 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Mesurer les zones à bâtir: 1064
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Un coup de balai dans le droit fédéral: 1378
- 00.3689 Interpellation Kofmel Peter. Office fédéral de la topographie: 1065
- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universités et hautes écoles spécialisées. Réunir les compétences au sein d'un office fédéral unique: 1378
- 00.3698 Interpellation Bangerter Käthi. Mensuration officielle: 1065
- 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Manque de sérieux dans l'établissement du budget: 1266
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1087
- 00.3731 Interpellation groupe socialiste. Subvention indirecte par la Suisse des concessions UMTS: 1450
- 00.421 Initiative parlementaire de Dardel Jean-Nils. Time-sharing en matière immobilière. Protection des consommateurs: 1091
- 00.422 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Votation populaire sur une version modifiée de la révision de l'AI: 1073
- 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1065
- 00.432 Initiative parlementaire Grobet Christian. Tabac. Lutte contre les méfaits mortels: 1096
- 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1098

- 00.451 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Krankenversicherung. Verantwortlichkeit des Parlamentes für die Ausgestaltung des Grundleistungskatalogs: 1103
- 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1098
- 00.456 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Kriegsmaterialgesetz. Antipersonenminen: 1072
- 00.463 Parlamentarische Initiative Baader Caspar. Belchentunnel/A2. Planung und Bau einer dritten Röhre: 1430
- 01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1084, 1454
- 01.016 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum. Finanzhilfe 2002–2005: 989, 1455
- 01.017 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 1165
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1120, 1142
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1165, 1175, 1210, 1215
- 01.026 Verfassung des Kantons Neuenburg. Gewährleistung: 1087
- 01.029 Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich: 1289
- 01.030 Internationaler Eisenbahnverkehr. Übereinkommen: 966
- 01.031 Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes. Anpassung: 1302
- 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1039, 1049
- 01.045 Parlamentarische Immunität von Nationalrat Blocher. Aufhebung: 1093
- 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 974
- 01.1019 Einfache Anfrage Leutenegger Oberholzer Susanne. ICN-Nachfolgeserie. Local Content: 1456
- 01.1026 Einfache Anfrage Widmer Hans. Data Care AG. Problematische Entlassungen?: 1456
- 01.1027 Einfache Anfrage Thanei Anita. Streitwertgrenze für kostenloses Verfahren im AVG: 1456
- 01.1029 Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude. Algerienreise. Dialog der Zivilisationen oder Unterstützung des Regimes?: 1456
- 01.1032 Einfache Anfrage Widrig Hans Werner. AHV/IV/EO/ALV. Neue Inkassobestimmungen ab 1. Januar 2001: 1456
- 01.1033 Einfache Anfrage Hubmann Vreni. Wechsel von Falschgeld: 1456
- 01.1034 Einfache Anfrage Fattebert Jean. Maul- und Klauenseuche. Schliessung der Wilddurchlässe bei Autobahnen: 1457
- 01.1035 Einfache Anfrage Berberat Didier. TarMed 1.0. Inkraftsetzung: 1457
- 01.1037 Einfache Anfrage Hollenstein Pia. Menschenverachtende Bezeichnung von Kurden durch türkischen Staatsminister: 1457
- 01.1038 Einfache Anfrage Fässler Hildegard. Bundesamt für Statistik. Projekt Codam: 1457
- 01.1039 Einfache Anfrage Genner Ruth. Schutzmassnahmen für die Bevölkerung rund um den Flughafen Zürich: 1457
- 01.1040 Einfache Anfrage Leutenegger Oberholzer Susanne. Neuregelung des Rechnungslegungsrechtes: 1457
- 01.1041 Einfache Anfrage Leutenegger Oberholzer Susanne. Weko-Entscheid zur Durchleitungsverweigerung der Freiburger Elektrizitätswerke: 1457
- 01.1042 Einfache Anfrage Speck Christian. AHV/IV/EO. Neue Inkassobestimmungen ab 1. Januar 2001: 1458
- 01.1043 Einfache Anfrage Studer Heiner. Gefährliche Hunde: 1458
- 00.447 Initiative parlementaire Pedrina Fabio. Lutte plus efficace contre la contrebande et la criminalité économique organisées: 1300
- 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1098
- 00.451 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Assurance-maladie obligatoire. Transfert au Parlement de la responsabilité du catalogue des prestations de base: 1103
- 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1098
- 00.456 Initiative parlementaire Dupraz John. Loi sur le matériel de guerre. Mines antipersonnel: 1072
- 00.463 Initiative parlementaire Baader Caspar. Tunnel du Belchen/A2. Projet et réalisation d'une troisième galerie: 1430
- 01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1084, 1454
- 01.016 Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aide financière 2002–2005: 989, 1455
- 01.017 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 1165
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1120, 1142
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1165, 1175, 1210, 1215
- 01.026 Constitution cantonale de Neuchâtel. Garantie: 1087
- 01.029 Programme de construction 2002 du domaine des EPF: 1289
- 01.030 Transports internationaux ferroviaires. Convention: 966
- 01.031 Règles d'organisation du droit fédéral. Adaptation: 1302
- 01.034 Programme d'armement 2001: 1039, 1049
- 01.045 Immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national. Levée: 1093
- 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 974
- 01.1019 Question ordinaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Construction d'une nouvelle série de trains à caisses inclinables. Préserver le savoir-faire local: 1456
- 01.1026 Question ordinaire Widmer Hans. Licenciements chez Data Care SA: 1456
- 01.1027 Question ordinaire Thanei Anita. Plafond de la valeur litigieuse pour les procédures gratuites. Harmonisation de la LSE et du CO: 1456
- 01.1029 Question ordinaire Rennwald Jean-Claude. Voyage en Algérie. Dialogue des civilisations ou caution politique?: 1456
- 01.1032 Question ordinaire Widrig Hans Werner. AVS/AI/APG/AC. Nouvelles dispositions d'encaissement au 1er janvier 2001: 1456
- 01.1033 Question ordinaire Hubmann Vreni. Change avec de faux billets: 1456
- 01.1034 Question ordinaire Fattebert Jean. Epidémie de fièvre aphteuse. Fermeture des passages à gibier sous ou sur les autoroutes: 1457
- 01.1035 Question ordinaire Berberat Didier. Mise en place du TarMed 1.0: 1457
- 01.1037 Question ordinaire Hollenstein Pia. Désignation méprisante des Kurdes par un ministre turc: 1457
- 01.1038 Question ordinaire Fässler Hildegard. Office fédéral de la statistique. Projet CODAM: 1457
- 01.1039 Question ordinaire Genner Ruth. Mesures de protection de la population riveraine de l'aéroport de Zurich: 1457
- 01.1040 Question ordinaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Loi fédérale sur l'établissement et le contrôle des comptes annuels: 1457

01.1044 Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude. Mehrfachanstellungen in Teilzeit: 1458	01.1041 Question ordinaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Décision de la Comco concernant le refus des Entreprises électriques fribourgeoises d'accorder l'accès à leur réseau: 1457
01.1045 Einfache Anfrage Tillmanns Pierre. Internet und das Geldwäschereigesetz: 1458	01.1042 Question ordinaire Speck Christian. AVS/AI/APG. Nouvelles dispositions d'encaissement entrées en vigueur au 1er janvier 2001: 1458
01.1046 Einfache Anfrage Tillmanns Pierre. Geldwäscherei. Meldepflicht: 1458	01.1043 Question ordinaire Studer Heiner. Chiens dangereux: 1458
01.1048 Einfache Anfrage Widrig Hans Werner. Schengener Abkommen und Schweizer Waffenrecht: 1458	01.1044 Question ordinaire Rennwald Jean-Claude. Multisalarat en temps partagé. Ampleur et conséquences sociales: 1458
01.1049 Einfache Anfrage Mugny Patrice. Eidgenössische Ausländerkommission. Subventionierung von Projekten: 1458	01.1045 Question ordinaire Tillmanns Pierre. Internet et loi sur le blanchiment d'argent: 1458
01.1050 Einfache Anfrage Heim Alex. Höhere Löhne dank Zulagen?: 1458	01.1046 Question ordinaire Tillmanns Pierre. Blanchiment d'argent. Obligation de renseigner: 1458
01.1051 Einfache Anfrage Berberat Didier. Bonny-Beschluss. Neudefinierung der wirtschaftlichen Entwicklungsgebiete: 1459	01.1048 Question ordinaire Widrig Hans Werner. Accord de Schengen. Conséquences pour la législation suisse sur les armes: 1458
01.1052 Einfache Anfrage Fehr Jacqueline. Impfstoffe und Information: 1459	01.1049 Question ordinaire Mugny Patrice. Subventionnement de projets soumis à la Commission fédérale des étrangers: 1458
01.1053 Einfache Anfrage Widmer Hans. Richtlinien für die Websites der Bundesverwaltung: 1459	01.1050 Question ordinaire Heim Alex. Majoration des salaires au moyen d'allocations?: 1458
01.1054 Einfache Anfrage Rechsteiner Paul. Deformationsgeschosse. Einsatz durch die Polizei: 1459	01.1051 Question ordinaire Berberat Didier. Arrêté fédéral Bonny. Nouvelle délimitation des zones économiques en redéploiement: 1459
01.1055 Einfache Anfrage Kofmel Peter. Marktzutritt für Fleischimporteure: 1459	01.1052 Question ordinaire Fehr Jacqueline. Vaccins et information: 1459
01.1056 Einfache Anfrage Widmer Hans. Durchsetzung des Arbeitsgesetzes. Beispiel Migros: 1459	01.1053 Question ordinaire Widmer Hans. Lignes directrices pour les sites Internet de l'administration fédérale: 1459
01.1057 Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude. Demographie, Einwanderung, Integration, Verbesserung der Arbeitsbedingungen und Wirtschaftswachstum: 1459	01.1054 Question ordinaire Rechsteiner Paul. Utilisation de balles déformantes par la police: 1459
01.1058 Einfache Anfrage Wiederkehr Roland. LSVA. Regeln und Ausnahmen: 1459	01.1055 Question ordinaire Kofmel Peter. Importateurs de viande. Accès au marché: 1459
01.1059 Einfache Anfrage Tillmanns Pierre. UBS und Vereinbarung über die Sorgfaltspflicht: 1460	01.1056 Question ordinaire Widmer Hans. Application de la loi sur le travail. Cas de Migros: 1459
01.1060 Einfache Anfrage Schmid Odilo. Zugverbindungen zwischen Brig und Domodossola: 1460	01.1057 Question ordinaire Rennwald Jean-Claude. Démographie, immigration, intégration, amélioration des conditions de travail et croissance économique: 1459
01.1062 Einfache Anfrage Hegetschweiler Rolf. Grundrecht auf Eigentum und Enteignung wegen Fluglärm: 1460	01.1058 Question ordinaire Wiederkehr Roland. RPLP. Règles et exceptions: 1459
01.1064 Einfache Anfrage Ehrler Melchior. Sport an den Fachhochschulen: 1460	01.1059 Question ordinaire Tillmanns Pierre. UBS et convention de diligence: 1460
01.1065 Einfache Anfrage Freund Jakob. Beitrag zur Lösung der Grundprobleme in Kosovo: 1460	01.1060 Question ordinaire Schmid Odilo. Liaisons ferroviaires Brigue-Domodossola: 1460
01.1066 Einfache Anfrage Freund Jakob. Schweizerisches Katastrophenhilfekorps in Kosovo: 1460	01.1062 Question ordinaire Hegetschweiler Rolf. Droit à la propriété et expropriation pour cause de bruit: 1460
01.1068 Einfache Anfrage de Dardel Jean-Nils. Personenregistrierung in den Datensystemen Janus und Isis: 1460	01.1064 Question ordinaire Ehrler Melchior. La pratique du sport dans les hautes écoles spécialisées: 1460
01.1069 Einfache Anfrage Grobet Christian. Verkauf von Post- und Swisscom-Immobilien: 1460	01.1065 Question ordinaire Freund Jakob. Contribution à la solution de problèmes concrets au Kosovo: 1460
01.1070 Einfache Anfrage Grobet Christian. Zollamt Genève-Montbrillant: 1461	01.1066 Question ordinaire Freund Jakob. Corps suisse d'aide en cas de catastrophe. Envoi au Kosovo: 1460
01.1071 Einfache Anfrage Grobet Christian. Bundesstrafgericht. Arbeitsort der Untersuchungsrichter: 1461	01.1068 Question ordinaire de Dardel Jean-Nils. Personnes enregistrées dans les systèmes de données JANUS et ISIS: 1460
01.1072 Einfache Anfrage Stump Doris. Kampf gegen sexuelle Verstümmelung: 1461	01.1069 Question ordinaire Grobet Christian. Vente des meubles propriété de la Poste et de Swisscom: 1460
01.1075 Einfache Anfrage Hegetschweiler Rolf. Nationalstrasse SN 1.4.4. Abschnitt Schöneich-Aubugg in Zürich. Neubau und Lärmschutz: 1461	01.1070 Question ordinaire Grobet Christian. Douane-poste de Genève-Montbrillant: 1461
01.1076 Einfache Anfrage Rossini Stéphane. Zukunft der Notrufnummern: 1461	01.1071 Question ordinaire Grobet Christian. Tribunal pénal fédéral. Lieu de travail des juges d'instruction: 1461
01.1077 Einfache Anfrage Rossini Stéphane. Zuständigkeitsgesetz. Rückerstattungsfristen: 1461	01.1072 Question ordinaire Stump Doris. Lutte contre la pratique des mutilations sexuelles: 1461
01.205 Wahlprüfung und Vereidigung: 965	01.1075 Question ordinaire Hegetschweiler Rolf. Route nationale SN 1.4.4. Tronçon Schöneich-Aubugg près de Zurich. Mesures anti-bruit: 1461
01.2002 Petition Arbeitsgemeinschaft der Hilfswerke. Solidarität schafft Zukunft: 1433	
01.2003 Petition Syfrig Angelo. Schweizerische Stiftung für Solidarität: 1434	
01.2008 Petition Wälchli Philipp. Bankgeheimnis und Datenschutz: 1434	

- 01.2015 Petition Verein SSM. Stopp dem sexuellen Missbrauch von Mädchen und Knaben: 1434
- 01.2017 Petition Baptiste Eric. Änderung des Urheberrechtsgesetzes: 1434
- 01.2018 Petition CRTM (Mendrisiotto/Basso Ceresio). Anwendung des Verkehrsverlagerungsgesetzes: 1435
- 01.2019 Petition Winkler Samuel. Verkürzung des Zivildienstes: 1435
- 01.3010 Motion KVF-SR (00.317). Bahnverbindung Genf–Annemasse: 988
- 01.3032 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Finanzielle Situation: 1266
- 01.3036 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Sicherheit: 1267
- 01.3040 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Beschleunigung zweites Steuerpaket. Senkung der Unternehmungsbesteuerung: 1444
- 01.3041 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Expo.02. Keine weiteren Ausgaben des Bundes: 1267
- 01.3045 Interpellation Wyss Ursula. Ende des Permafrosts. Folgen für die Schweizer Alpen: 1450
- 01.3054 Interpellation Scheurer Rémy. Geistes- und sozialwissenschaftliche Forschung. Bundesbeiträge: 1447
- 01.3060 Interpellation Leuthard Doris. SAir Group. Politische Verantwortung: 1446
- 01.3061 Interpellation Gysin Remo. SAir Group. Im Spannungsfeld von privaten und öffentlichen Interessen: 1451
- 01.3070 Interpellation Kofmel Peter. Situation der Geisteswissenschaften in der Schweiz: 1443
- 01.3088 Postulat freisinnig-demokratische Fraktion. Sportkonzept: 1065
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1400
- 01.3123 Postulat Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Fragwürdige Departementsverteilung: 1380
- 01.3147 Postulat Giezendanner Ulrich. Übernahme der europäischen Baumuster für Anhänger und Sattelaufleger: 1442
- 01.3153 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Transparenz der Kaderlöhne und Verwaltungsratsentscheidungen: 1436
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1292
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1400
- 01.3178 Motion Rechsteiner Rudolf. CO₂-Gesetz. Flankierende Massnahmen: 1437
- 01.3186 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Krise der SAir Group: 1451
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1087
- 01.3197 Interpellation Sommaruga Simonetta. Arbeitsbedingungen bei konzessionierten Betrieben: 1445
- 01.3211 Postulat UREK-NR (00.3494). Historisch wertvolle Wasserkraftanlagen: 984
- 01.3214 Motion WAK-NR (01.021). Beseitigung von fiskalischen Ungerechtigkeiten für KMU: 1215
- 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1065
- 01.3220 Motion SGK-NR (00.438). Koordination der gerichtlichen Verfahren im Krankheits- und Invaliditätsfall: 1436
- 01.3221 Interpellation Rennwald Jean-Claude. Freihandelszone in Amerika. Auswirkungen auf Europa und die Schweiz: 1449
- 01.1076 Question ordinaire Rossini Stéphane. Numéros d'urgence. Développements futurs: 1461
- 01.1077 Question ordinaire Rossini Stéphane. Loi sur l'assistance. Délais de remboursement: 1461
- 01.205 Vérification des pouvoirs et prestation de serment: 965
- 01.2002 Pétition Communauté de travail des associations d'entraide. Pas d'avenir sans solidarité: 1433
- 01.2003 Pétition Syfrig Angelo. Fondation Suisse solidaire: 1434
- 01.2008 Pétition Wälchli Philipp. Secret bancaire et protection des données: 1434
- 01.2015 Pétition Association SSM. Non aux abus sexuels commis contre les filles et les garçons: 1434
- 01.2017 Pétition Baptiste Eric. Modification de la loi sur le droit d'auteur: 1434
- 01.2018 Pétition CRTM (Mendrisiotto/Basso Ceresio). Application de la loi sur le transfert du trafic: 1435
- 01.2019 Pétition Winkler Samuel. Réduire la durée du service civil: 1435
- 01.3010 Motion CTT-CE (00.317). Liaison ferroviaire entre Genève et Annemasse: 988
- 01.3032 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Situation financière: 1266
- 01.3036 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Sécurité: 1267
- 01.3040 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Second paquet fiscal pour baisser l'imposition des entreprises: 1444
- 01.3041 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Expo.02. Pas de financement supplémentaire de la Confédération: 1267
- 01.3045 Interpellation Wyss Ursula. Fin du permafrost. Conséquences pour les Alpes suisses: 1450
- 01.3054 Interpellation Scheurer Rémy. Soutien de la Confédération à la recherche en sciences humaines et sociales: 1447
- 01.3060 Interpellation Leuthard Doris. SAir Group. Responsabilité politique: 1446
- 01.3061 Interpellation Gysin Remo. SAir Group. Tirailé entre intérêts privés et publics: 1451
- 01.3070 Interpellation Kofmel Peter. Situation des sciences sociales en Suisse: 1443
- 01.3088 Postulat groupe radical-démocratique. Concept du sport: 1065
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1400
- 01.3123 Postulat groupe de l'Union démocratique du centre. Changement dans l'attribution des départements fédéraux: 1380
- 01.3147 Postulat Giezendanner Ulrich. Reprise des normes européennes de construction de remorques et semi-remorques: 1442
- 01.3153 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Transparence des salaires des cadres et des indemnités des administrateurs: 1436
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1292
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1400
- 01.3178 Motion Rechsteiner Rudolf. Loi sur le CO₂. Mesures d'accompagnement: 1437
- 01.3186 Interpellation groupe socialiste. Crise de SAir Group: 1451
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1087
- 01.3197 Interpellation Sommaruga Simonetta. Conditions de travail dans les entreprises concessionnaires: 1445
- 01.3211 Postulat CEATE-CN (00.3494). Centrales hydroélectriques présentant un intérêt historique: 984

- 01.3223 Interpellation Gonseth Ruth (Bühlmann Cécile). Weg zu einer internationalen Wasserkonvention: 1445
- 01.3224 Motion Leu Josef. Milchproduktion. Mehr Flexibilität: 1437
- 01.3225 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verwirrung um CO₂-Emissionsstatistiken: 1445
- 01.3226 Postulat Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Flexible Instrumente zur Reduktion von CO₂-Emissionen: 1440
- 01.3228 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Einführung der CO₂-Abgabe. Berücksichtigung der Brenn- und Treibstoffpreise aller wichtigen Handelspartner der Schweiz: 1437
- 01.3229 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Ausbau des Güterbahnhofs Basel-Muttenz zum «Euro-Hub Basel SBB». Lärmimmissionen und Sicherheitsrisiken: 1452
- 01.3233 Interpellation Eberhard Toni. Direktzahlungsverordnung. Phosphorbilanz: 1449
- 01.3234 Motion Widrig Hans Werner. Ablastung bei Lastwagen. Änderung von Artikel 9 SVG: 1438
- 01.3236 Interpellation Föhn Peter. Strassenverkehr. Zonensignalisation: 1445
- 01.3238 Motion Theiler Georges. S-Bahn Zentralschweiz: 1438
- 01.3239 Interpellation Rossini Stéphane. Post. Petitionen und ihre Auswirkungen: 1445
- 01.3241 Motion Baader Caspar. Pachtrecht. Mehr Flexibilität: 1435
- 01.3244 Motion Hassler Hansjörg. Erhöhung der Milchzusatzkontingente: 1437
- 01.3246 Postulat Fehr Jacqueline. Verteilung des Wohlstandes in der Schweiz: 1440
- 01.3247 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Beziehungen Schweiz/Rwanda: 1446
- 01.3248 Motion Leuthard Doris. Förderung von Schweizer Kultur am Radio und im Fernsehen: 1437
- 01.3251 Postulat Pelli Fulvio. Investitionsbeiträge an die Hochschulen. Erhöhung: 1439
- 01.3253 Motion Giezendanner Ulrich. Werbeliberalisierung im RTVG: 1439
- 01.3254 Interpellation Baumann J. Alexander. World Economic Forum Davos 2002: 1452
- 01.3255 Interpellation Baumann J. Alexander. Die Schweiz als Rekrutierungs-, Ausrüstungs- und Finanzierungsbasis im Jugoslawienkonflikt: 1452
- 01.3256 Interpellation Baumann J. Alexander. Staatspropagandaministerium: 1452
- 01.3257 Interpellation Baumann J. Alexander. Schaffung von Sachzwängen für Armee XXI: 1453
- 01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Funktionsunfähigkeit der «Armee 95»: 1059
- 01.3260 Postulat Zisyadis Josef. Krankenversicherung. Zahlungsrückstände: 1439
- 01.3261 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Schutz für Minderheitsaktionäre: 1436
- 01.3266 Postulat RK-NR. Bericht über den Vollzug der Umweltverträglichkeitsprüfung und der Bewilligungsverfahren: 985
- 01.3269 Motion RK-NR (00.439) (Minderheit Chiffelle). Transparenz und Verantwortlichkeit in der Aktiengesellschaft: 1435
- 01.3271 Postulat Mugny Patrice. Untersuchung über die Wirtschaftskriminalität: 1439
- 01.3276 Interpellation Wandfluh Hansruedi. Neat-Tunnel Lötschberg. Vollausbau: 1446
- 01.3277 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Geldwäschereigesetz. Vollzugsprobleme und Anwendungslücken: 1449
- 01.3278 Motion Sandoz Marcel. Versicherung der landwirtschaftlichen Einkommen: 1437
- 01.3214 Motion CER-CN (01.021). Suppression des injustices fiscales pour les PME: 1215
- 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1065
- 01.3220 Motion CSSS-CN (00.438). Coordination des procédures judiciaires dans les cas de maladie et d'invalidité: 1436
- 01.3221 Interpellation Rennwald Jean-Claude. Zone de libre-échange des Amériques. Quels effets pour l'Europe et pour la Suisse?: 1449
- 01.3223 Interpellation Gonseth Ruth (Bühlmann Cécile). Préparer le terrain pour une Convention internationale sur l'eau: 1445
- 01.3224 Motion Leu Josef. Production laitière. Plus de souplesse: 1437
- 01.3225 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Statistiques en matière d'émissions de CO₂: 1445
- 01.3226 Postulat groupe de l'Union démocratique du centre. Privilégier les instruments flexibles dans le cadre de la mise en oeuvre de la loi sur le CO₂: 1440
- 01.3228 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Introduction de la taxe sur le CO₂. Prise en compte des prix des combustibles et des carburants pratiqués par les principaux partenaires commerciaux de la Suisse: 1437
- 01.3229 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Chantier «Euro-Hub Basel SBB» de Bâle-Muttenz. Conséquences sur le plan des immissions sonores et de la sécurité: 1452
- 01.3233 Interpellation Eberhard Toni. Ordonnance sur les paiements directs. Bilan de la teneur en phosphore: 1449
- 01.3234 Motion Widrig Hans Werner. Abaissement du poids total des poids lourds. Modification de l'article 9 LCR: 1438
- 01.3236 Interpellation Föhn Peter. Trafic routier. Signalisation des zones: 1445
- 01.3238 Motion Theiler Georges. RER en Suisse centrale: 1438
- 01.3239 Interpellation Rossini Stéphane. La Poste. Pétitions et suites: 1445
- 01.3241 Motion Baader Caspar. Bail à ferme agricole. Plus de flexibilité: 1435
- 01.3244 Motion Hassler Hansjörg. Augmentation des contingents laitiers supplémentaires: 1437
- 01.3246 Postulat Fehr Jacqueline. Répartition de la richesse en Suisse: 1440
- 01.3247 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Relations Suisse/Rwanda: 1446
- 01.3248 Motion Leuthard Doris. Encouragement de la culture suisse à la radio et à la télévision: 1437
- 01.3251 Postulat Pelli Fulvio. Subventions d'investissement allouées aux universités. Relèvement: 1439
- 01.3253 Motion Giezendanner Ulrich. Libéralisation de la publicité dans la LRTV: 1439
- 01.3254 Interpellation Baumann J. Alexander. Forum économique mondial de Davos 2002: 1452
- 01.3255 Interpellation Baumann J. Alexander. La Suisse en tant que base de recrutement, d'équipement et de financement des parties au conflit en Yougoslavie: 1452
- 01.3256 Interpellation Baumann J. Alexander. Un ministère de la propagande d'Etat: 1452
- 01.3257 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée XXI placée devant le fait accompli: 1453
- 01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Capacité/incapacité pour l'«Armée 95» de fonctionner: 1059
- 01.3260 Postulat Zisyadis Josef. Contentieux de l'assurance-maladie: 1439
- 01.3261 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Renforcement de la protection des actionnaires minoritaires: 1436

- 01.3284 Motion Vollmer Peter. Gesetzliche Datenschutzregelungen im Bereich personenbezogener Mobilitätsdaten: 1438
- 01.3285 Interpellation Vollmer Peter. Umsetzung der Empfehlungen der Expertengruppe «Finanzierung des Agglomerationsverkehrs»: 1446
- 01.3287 Interpellation Strahm Rudolf. Treibstoffverbrauchsenkung bei Motorfahrzeugen. Stand des Vollzugs: 1452
- 01.3288 Motion Mugny Patrice. Völkermord. Überlebende als Privatkläger: 1436
- 01.3289 Interpellation Berberat Didier. Eidgenössische Konsumentenpolitik: 1449
- 01.3290 Interpellation Fehr Hans-Jürg. SBB-Strecke Schaffhausen–Bülach–Zürich: 1451
- 01.3292 Interpellation Fischer Ulrich. Allfälliger Beitritt der Schweiz zum Schengener Abkommen. Auswirkungen auf das Schweizer Waffenrecht: 1448
- 01.3293 Interpellation Waber Christian. Terrorismus und Antisemitismus. Stellungnahme des Bundesrates: 1443
- 01.3295 Postulat Robbiani Meinrado. Mietzinsverbilligung. Einführung einer Toleranzmarge: 1440
- 01.3298 Postulat Decurtins Walter. Erfassung der Viehbestände für die Statistik und die Ausrichtung der Direktzahlungen: 1440
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1400
- 01.3301 Motion Spielmann Jean. Kampf gegen die Geldwäscherei: 1437
- 01.3308 Motion Jossen Peter. Umklassierung der Strasse Leuk–Leukerbad: 1438
- 01.3312 Interpellation Nabholz Lili. Zuständigkeiten in Menschenrechtsfragen: 1447
- 01.3317 Interpellation Widrig Hans Werner. Bundesgesetz über den elektronischen Geschäftsverkehr: 1448
- 01.3318 Interpellation Studer Heiner. Tarifschutz für Pflege in Heimen: 1443
- 01.3322 Interpellation Gysin Remo. Musikförderung durch den Bund: 1447
- 01.3324 Interpellation Widrig Hans Werner. Arbeitsgesetz. Verordnungen 1 und 2 mit Umsetzungsproblemen: 1449
- 01.3326 Postulat Fässler Hildegard. Einsicht in die Stellungnahmen von Vernehmlassungsteilnehmerinnen und -teilnehmern: 1442
- 01.3327 Postulat Pfister Theophil. Ökologische Leistungen der Bienen: 1440
- 01.3329 Motion Walker Felix. Corporate governance in der Aktiengesellschaft: 1436
- 01.3331 Interpellation Riklin Kathy. Bologna-Deklaration: 1448
- 01.3333 Postulat Zisyadis Josef. Vorschriftswidrige Schiffe auf dem Genfersee: 1441
- 01.3338 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Neuer Entscheid des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte. Straflosigkeit bei Steuerhinterziehung?: 1449
- 01.3339 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Algerien. Vertraut der Bundesrat den Generälen?: 1446
- 01.3341 Interpellation Donzé Walter. Folgen einer allfälligen Cannabis-Freigabe: 1443
- 01.3342 Interpellation Abate Fabio. Neuer Nationalpark: 1446
- 01.3345 Postulat Bezzola Duri. Gleichbehandlung von Wagenladungsverkehr und unbegleitetem kombinierter Verkehr im Vor- und Nachlauf zum Schienentransport: 1442
- 01.3346 Interpellation Bezzola Duri. Sicherstellung der Investitionen im Regionalverkehr: 1451
- 01.3347 Postulat Theiler Georges. Bau der A4 im Knonauer Amt. Beschleunigung: 1441
- 01.3266 Postulat CAJ-CN. Rapport sur la mise en oeuvre de l'étude de l'impact sur l'environnement et des procédures d'autorisation: 985
- 01.3269 Motion CAJ-CN (00.439) (minorité Chiffelle). Transparence et responsabilité dans la société anonyme: 1435
- 01.3271 Postulat Mugny Patrice. Enquête sur la criminalité économique: 1439
- 01.3276 Interpellation Wandfluh Hansruedi. NLFA. Tunnel de base du Lötschberg. Construction complète: 1446
- 01.3277 Interpellation groupe socialiste. Loi sur le blanchiment d'argent. Lacunes et problèmes d'exécution: 1449
- 01.3278 Motion Sandoz Marcel. Assurer les revenus agricoles: 1437
- 01.3284 Motion Vollmer Peter. Réglementer la protection des données relatives à la mobilité des personnes: 1438
- 01.3285 Interpellation Vollmer Peter. Mise en oeuvre des recommandations du groupe d'experts «Financement du trafic d'agglomération»: 1446
- 01.3287 Interpellation Strahm Rudolf. Réduction de la consommation de carburant des véhicules à moteur. Bilan des mesures prises: 1452
- 01.3288 Motion Mugny Patrice. Pour que les survivants d'un génocide et leurs descendants puissent se constituer partie civile: 1436
- 01.3289 Interpellation Berberat Didier. Politique fédérale de la consommation: 1449
- 01.3290 Interpellation Fehr Hans-Jürg. Ligne CFF Schaffhouse–Bülach–Zürich: 1451
- 01.3292 Interpellation Fischer Ulrich. Adhésion à l'Accord de Schengen. Conséquences pour la législation suisse sur les armes: 1448
- 01.3293 Interpellation Waber Christian. Terrorisme et antisémitisme. Position du Conseil fédéral: 1443
- 01.3295 Postulat Robbiani Meinrado. Subsidés aux locataires. Marge de tolérance: 1440
- 01.3298 Postulat Decurtins Walter. Relevé des troupeaux pour la statistique et l'octroi de paiements directs: 1440
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1400
- 01.3301 Motion Spielmann Jean. Lutte contre le blanchiment d'argent: 1437
- 01.3308 Motion Jossen Peter. Route reliant Loèche à Loèche-les-Bains. Changement de catégorie: 1438
- 01.3312 Interpellation Nabholz Lili. Droits de l'homme. Dispersion des compétences: 1447
- 01.3317 Interpellation Widrig Hans Werner. Loi sur le commerce électronique: 1448
- 01.3318 Interpellation Studer Heiner. Protection des tarifs pour soins dans les foyers: 1443
- 01.3322 Interpellation Gysin Remo. Promotion de la musique par la Confédération: 1447
- 01.3324 Interpellation Widrig Hans Werner. Loi sur le travail. Problèmes d'application pour les ordonnances 1 et 2: 1449
- 01.3326 Postulat Fässler Hildegard. Accès aux avis exprimés lors des procédures de consultation: 1442
- 01.3327 Postulat Pfister Theophil. Prestations écologiques des abeilles: 1440
- 01.3329 Motion Walker Felix. Société par actions. Principes de la «corporate governance»: 1436
- 01.3331 Interpellation Riklin Kathy. Déclaration de Bologne: 1448
- 01.3333 Postulat Zisyadis Josef. Lac Léman et bateaux «hors-la-loi»: 1441
- 01.3338 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Arrêt récent de la Cour européenne des droits de l'homme. Impunité pour la soustraction fiscale?: 1449

- 01.3349 Postulat Zisyadis Josef. Neue Motorradkategorie für Fahrer ab 14 Jahren: 1441
- 01.3351 Interpellation Robbiani Meinrado. Bekämpfung des Tabakkonsums und Finanzierung des Gesundheitswesens: 1443
- 01.3352 Interpellation Heberlein Trix. Bundesamt für Flüchtlinge. Abklärungen zur Schutztheorie: 1448
- 01.3353 Interpellation Widmer Hans. Problematische Rechtspraxis des Europäischen Patentamtes. Wie reagiert die Schweiz?: 1448
- 01.3355 Interpellation Robbiani Meinrado. Arbeitsmarkt. Nachhaltige Massnahmen: 1444
- 01.3356 Interpellation Schenk Simon. Offene Fragen bei der Heroinabgabe. Chronifizierung und Mehrfachabhängigkeit: 1447
- 01.3357 Interpellation Teuscher Franziska. Südumfahrung Bern im Nationalstrassennetz: 1451
- 01.3359 Postulat Hubmann Vreni. Die Situation der Alleinstehenden in der Schweiz: 1439
- 01.3360 Postulat Hubmann Vreni. Mehr Sicherheit und Lebensqualität für Fussgänger: 1441
- 01.3371 Postulat Leutenegger Hajo. CO₂-Gesetz. Entscheidungsbasis: 1442
- 01.3372 Postulat Steinegger Franz. Polizeiliche Verkehrlenkung auf den Nationalstrassen. Kosten: 1441
- 01.3373 Interpellation Galli Remo. Innotour-Beschluss: 1444
- 01.3374 Interpellation Galli Remo. Bundesbeiträge für Künstlerverbände unbegründet und ohne Vorankündigung rückwirkend gekürzt: 1447
- 01.3377 Motion Teuscher Franziska. Keine Vergabe von Aufträgen auf Kosten des Personals: 1436
- 01.3378 Interpellation grüne Fraktion. Klimaprotokoll von Kyoto: 1452
- 01.3381 Interpellation Hollenstein Pia. Stromeffizienz und Klimaschutz: 1451
- 01.3382 Interpellation Weigelt Peter. Reduktion des EO-Beitragsatzes: 1443
- 01.3384 Interpellation Cina Jean-Michel. Schweizer Weinwirtschaft. Eine erfolgreiche Strategie für die Zukunft: 1450
- 01.3385 Postulat Widmer Hans. Buchpreisbindung: 1439
- 01.3388 Interpellation Leu Josef. Weiter gehende Massnahmen im Umgang mit albanischen Extremisten: 1448
- 01.3392 Motion Hess Bernhard. Mehr einheimische Musik am Radio: 1438
- 01.3396 Motion Hegetschweiler Rolf. Lastwagenstaus auf Schweizer Autobahnen: 1438
- 01.3397 Motion Rossini Stéphane. Wirkung der Politik auf die Volksgesundheit: 1435
- 01.3401 Motion Aeppli Wartmann Regine. Folgerecht im Urheberrechtsgesetz: 1435
- 01.3402 Postulat Aeschbacher Ruedi. Bericht zur Bedeutung und Förderung des Langsamverkehrs: 1441
- 01.3403 Postulat Gadiant Brigitta M. Bahnverbindungen nach Graubünden: 1440
- 01.3404 Postulat Strahm Rudolf. Internet. Registrierung von Domain-Namen: 1442
- 01.3406 Interpellation Schwaab Jean-Jacques. Working Poor: 1450
- 01.3407 Interpellation Gysin Hans Rudolf. Keine Änderung des Rechnungslegungsgesetzes ohne administrative Entlastung für KMU: 1444
- 01.3409 Interpellation Zäch Guido. Steigerung der Attraktivität und Vereinfachung der Kostenbeteiligung im Gesundheitswesen: 1447
- 01.3411 Interpellation Rossini Stéphane. Strukturen für minderjährige Delinquenten: 1444
- 01.3412 Interpellation Spielmann Jean. Amerikanische Regierung und Schweizer Banken: 1444
- 01.3339 Interpellation de Dardel Jean-Nils. Algérie. Le Conseil fédéral fait-il confiance aux généraux?: 1446
- 01.3341 Interpellation Donzé Walter. Conséquences d'une libéralisation du cannabis: 1443
- 01.3342 Interpellation Abate Fabio. Nouveau parc national: 1446
- 01.3345 Postulat Bezzola Duri. Egalité de traitement du trafic par wagons complets et du trafic combiné non accompagné: 1442
- 01.3346 Interpellation Bezzola Duri. Trafic régional. Garantir les investissements: 1451
- 01.3347 Postulat Theiler Georges. Réalisation accélérée de l'A4 dans le district de Knonau: 1441
- 01.3349 Postulat Zisyadis Josef. Introduction d'une nouvelle catégorie de motocycles de petite cylindrée dès 14 ans: 1441
- 01.3351 Interpellation Robbiani Meinrado. Lutte contre le tabagisme et financement des coûts de la santé: 1443
- 01.3352 Interpellation Heberlein Trix. Office fédéral des réfugiés. Etudes sur la théorie de la protection: 1448
- 01.3353 Interpellation Widmer Hans. Office européen des brevets. Réactions de la Suisse aux pratiques problématiques: 1448
- 01.3355 Interpellation Robbiani Meinrado. Marché du travail. Revaloriser les mesures actives: 1444
- 01.3356 Interpellation Schenk Simon. Distribution médicalisée d'héroïne. Persistance de l'état de dépendance et polytoxicomanie: 1447
- 01.3357 Interpellation Teuscher Franziska. Intégration du contournement sud de Berne dans le réseau des routes nationales: 1451
- 01.3359 Postulat Hubmann Vreni. Situation des personnes vivant seules en Suisse: 1439
- 01.3360 Postulat Hubmann Vreni. Améliorer la sécurité et la qualité de vie des piétons: 1441
- 01.3371 Postulat Leutenegger Hajo. Loi sur le CO₂. Base de décision: 1442
- 01.3372 Postulat Steinegger Franz. Contrôle de la circulation sur les routes nationales. Frais de police: 1441
- 01.3373 Interpellation Galli Remo. Arrêté fédéral Innotour: 1444
- 01.3374 Interpellation Galli Remo. Coupures budgétaires pour les associations d'artistes sans motifs, sans avertissement et avec effet rétroactif: 1447
- 01.3377 Motion Teuscher Franziska. Aucun mandat public au détriment du personnel: 1436
- 01.3378 Interpellation groupe écologiste. Protocole de Kyoto sur le climat: 1452
- 01.3381 Interpellation Hollenstein Pia. Utilisation efficiente du courant électrique et protection du climat: 1451
- 01.3382 Interpellation Weigelt Peter. APG. Réduction du taux de cotisation: 1443
- 01.3384 Interpellation Cina Jean-Michel. Viticulture suisse. Stratégie efficace pour l'avenir: 1450
- 01.3385 Postulat Widmer Hans. Accord sur le prix des livres: 1439
- 01.3388 Interpellation Leu Josef. Mesures plus strictes contre les extrémistes albanais: 1448
- 01.3392 Motion Hess Bernhard. Favoriser la diffusion radiophonique d'oeuvres musicales suisses: 1438
- 01.3396 Motion Hegetschweiler Rolf. Autoroutes de Suisse. Embouteillages provoqués par les camions: 1438
- 01.3397 Motion Rossini Stéphane. Impact des politiques publiques sur l'état de santé de la population: 1435
- 01.3401 Motion Aeppli Wartmann Regine. Inscrire un droit de suite dans la loi sur le droit d'auteur: 1435
- 01.3402 Postulat Aeschbacher Ruedi. Apprécier et favoriser le trafic lent. Rapport: 1441
- 01.3403 Postulat Gadiant Brigitta M. Liaisons ferroviaires avec les Grisons: 1440

- 01.3413 Interpellation Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Gehege für Raubvögel: 1450
- 01.3416 Interpellation Schmied Walter. Nato-Osterweiterung: 1443
- 01.3417 Postulat RK-NR. Urheberrechtsgesetz. Teilrevision: 1442
- 01.3422 Postulat APK-NR. Weiterentwicklung des Instrumentes der schweizerischen Menschenrechtsdialoge: 1439
- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1410
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1304, 1315, 1334, 1355
- 01.406 Parlamentarische Initiative Wyss Ursula. Verkürzung des Zivildienstes: 1069
- 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 974
- 01.5102 Fragestunde. Frage Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Attentate in den USA. Haltung der Schweiz: 1114
- 01.5103 Fragestunde. Frage Antille Charles-Albert. Der Grosse St. Bernhard. Eine Alternative zur A2: 1106
- 01.5104 Fragestunde. Frage Cuche Fernand. WTO-Ministerkonferenz in Katar: 1113
- 01.5105 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Beziehungen zwischen der Schweiz und Myanmar: 1115
- 01.5106 Fragestunde. Frage Cuche Fernand. Illegale Fleischimporte: 1113
- 01.5107 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Quellenzugang für die Untersuchung: 1109
- 01.5108 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Erfassung von Fingerabdrücken in einer Schulkantine: 1110
- 01.5109 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Gegenschlag der USA. Ein falscher Weg. Position der offiziellen Schweiz: 1115
- 01.5110 Fragestunde. Frage Tillmanns Pierre. Vermögen von Osama Bin Laden: 1111
- 01.5111 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Untersuchung. Information aus Südafrika: 1109
- 01.5112 Fragestunde. Frage Widmer Hans. Die Schweiz und der Konflikt in Simbabwe: 1116
- 01.5113 Fragestunde. Frage Rennwald Jean-Claude. Myanmar. Haltung der Schweiz gegenüber der Zwangsarbeit: 1113
- 01.5114 Fragestunde. Frage Triponez Pierre. Ausschreibungsverfahren für den neuen Schweizer Pass: 1111
- 01.5115 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Zusammenarbeit mit den südafrikanischen Behörden in Bezug auf die Aktivitäten von Peter Regli: 1109
- 01.5116 Fragestunde. Frage Theiler Georges. Pannen im Mobilnetz der Swisscom: 1106
- 01.5117 Fragestunde. Frage Robbiani Meinrado. Verluste des AHV-Fonds und der BVG-Einrichtungen: 1112
- 01.5118 Fragestunde. Frage Aeschbacher Ruedi. Radiomeldungen zu den Standorten mobiler Geschwindigkeitskontrollen: 1106
- 01.5119 Fragestunde. Frage Spielmann Jean. Vertraulicher Bericht über den Coltanhandel: 1113
- 01.5121 Fragestunde. Frage Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Schweizer Firmen in Myanmar: 1114
- 01.5122 Fragestunde. Frage Speck Christian. Verwirrende Zahlen des Buwal beim Treibhausgasinventar: 1107
- 01.5123 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Beziehungen der Schweiz zu Myanmar: 1116
- 01.5124 Fragestunde. Frage Teuscher Franziska. Expo.02. Bundesauflagen nicht erfüllt: 1107
- 01.3404 Postulat Strahm Rudolf. Internet. Enregistrement des noms de domaines: 1442
- 01.3406 Interpellation Schwaab Jean-Jacques. Working Poor: 1450
- 01.3407 Interpellation Gysin Hans Rudolf. Modification du droit en matière de comptabilité et de révision. Prévoir des simplifications administratives pour les PME: 1444
- 01.3409 Interpellation Zäch Guido. Santé publique. Favoriser et simplifier la participation aux dépenses: 1447
- 01.3411 Interpellation Rossini Stéphane. Structures pour mineurs délinquants: 1444
- 01.3412 Interpellation Spielmann Jean. Américanisation des pratiques bancaires suisses: 1444
- 01.3413 Interpellation Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Volerie de rapaces, un rêve illégal?: 1450
- 01.3416 Interpellation Schmied Walter. Elargissement de l'OTAN vers l'Europe de l'Est: 1443
- 01.3417 Postulat CAJ-CN. Loi sur le droit d'auteur. Révision partielle: 1442
- 01.3422 Postulat CPE-CN. Développement des dialogues suisses relatifs aux droits de l'homme: 1439
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1410
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1304, 1315, 1334, 1355
- 01.406 Initiative parlementaire Wyss Ursula. Réduire la durée du service civil: 1069
- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 974
- 01.5102 Heure des questions. Question Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Attentats aux Etats-Unis. Position de la Suisse: 1114
- 01.5103 Heure des questions. Question Antille Charles-Albert. Le Grand Saint-Bernard. Une alternative de délestage de l'A2: 1106
- 01.5104 Heure des questions. Question Cuche Fernand. Conférence ministérielle de l'OMC au Qatar: 1113
- 01.5105 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Relations entre la Suisse et le Myanmar: 1115
- 01.5106 Heure des questions. Question Cuche Fernand. Importations illégales de viande: 1113
- 01.5107 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Accès aux sources: 1109
- 01.5108 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Relevé d'empreintes digitales dans une cantine scolaire: 1110
- 01.5109 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Riposte des Etats-Unis. Position officielle de la Suisse: 1115
- 01.5110 Heure des questions. Question Tillmanns Pierre. L'argent d'Oussama Ben Laden: 1111
- 01.5111 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Informations d'Afrique du Sud: 1109
- 01.5112 Heure des questions. Question Widmer Hans. La Suisse et le conflit au Zimbabwe: 1116
- 01.5113 Heure des questions. Question Rennwald Jean-Claude. Birmanie. Quelle attitude face au travail forcé?: 1113
- 01.5114 Heure des questions. Question Triponez Pierre. Nouveau passeport suisse. Procédure d'adjudication: 1111
- 01.5115 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration avec les autorités sud-africaines en relation avec les agissements de M. Peter Regli: 1109
- 01.5116 Heure des questions. Question Theiler Georges. Swisscom. Pannes du réseau de téléphonie mobile: 1106

- 01.5126 Fragestunde. Frage Vallender Dorle. Bericht über kumulierte Abgabebelastung: 1112
- 01.5127 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Wiederansiedlung des Luchses in der Ostschweiz: 1107
- 01.5128 Fragestunde. Frage Bigger Elmar. Wiederansiedlung des Luchses in der Ostschweiz: 1107
- 01.5129 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Betreuung der Luchse durch die Bauern: 1108
- 01.5130 Fragestunde. Frage Schwaab Jean-Jacques. Niederschlagung der Demonstrationen von Genua: 1117
- 01.5131 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Myanmar/Burma. Sanktionen der Schweiz: 1114
- 01.5132 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Berichte der Bergier-Kommission: 1117
- 01.5133 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Rees-Bericht: 1119
- 01.5134 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Zusätzliche Entwicklungshilfe in Milliardenhöhe bei Uno-Beitritt: 1117
- 01.5135 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Undemokratische Abstimmungspropaganda von Bundesrat und Verwaltung: 1118
- 01.5136 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Fragwürdige Parlamentarierreisen: 1118
- 01.5137 Fragestunde. Frage Freund Jakob. Aufwendungen für die Luchsumsiedlung: 1108
- 01.5138 Fragestunde. Frage Fässler Hildegard. Sondierungsprogramm der Nagra in Benken: 1108
- 01.5139 Fragestunde. Frage Steiner Rudolf. Standort Bundesstrafgericht: 1110
- 01.5140 Fragestunde. Frage Widmer Hans. Armeereform. Aufträge an PR- und Werbeagenturen: 1279
- 01.5141 Fragestunde. Frage Gysin Hans Rudolf. Englische Namensbezeichnungen an der ETH Zürich: 1288
- 01.5142 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Trips-Abkommen. Haltung der Schweiz: 1276
- 01.5143 Fragestunde. Frage Robbiani Meinrado. KVG. Bundesbeiträge: 1288
- 01.5144 Fragestunde. Frage Weyeneth Hermann. Behebung der Lothar-Schäden. Koordinationspflicht des Buwal: 1272
- 01.5145 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Zukunft der Kinder von rechtswidrig anwesenden Ausländerinnen und Ausländern: 1284
- 01.5146 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Aufschub der Ausweisung der «sans-papiers»: 1284
- 01.5147 Fragestunde. Frage Heberlein Trix. Beschäftigungsgrad der Zivilstandsbeamtinnen und -beamten: 1281
- 01.5148 Fragestunde. Frage Garbani Valérie. Anwesenheit von amerikanischen Ermittlern in der Schweiz: 1282
- 01.5149 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Überführung der «sans-papiers» in einen rechtlichen Status: 1284
- 01.5150 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Terrorismus. Zusammenarbeit Schweiz/USA: 1282
- 01.5151 Fragestunde. Frage Goll Christine. Rechte der «sans-papiers»: 1285
- 01.5152 Fragestunde. Frage Bortoluzzi Toni. KVG. Kostendeckende Tarife: 1288
- 01.5153 Fragestunde. Frage Bortoluzzi Toni. TarMed und Patientensicherheit: 1288
- 01.5154 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Aussagen des Bundesrates zur Neutralität: 1271
- 01.5155 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Die «sans-papiers». Ein Problem der Westschweiz?: 1285
- 01.5117 Heure des questions. Question Robbiani Meinrado. Pertes du fonds AVS et des institutions de prévoyance professionnelle: 1112
- 01.5118 Heure des questions. Question Aeschbacher Ruedi. Annonces à la radio de l'emplacement des contrôles de vitesse: 1106
- 01.5119 Heure des questions. Question Spielmann Jean. Rapport confidentiel sur le trafic du coltan: 1113
- 01.5121 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Firmes suisses en Birmanie: 1114
- 01.5122 Heure des questions. Question Speck Christian. Inventaire des émissions de gaz à effet de serre. Confusion dans les chiffres de l'OFEFP: 1107
- 01.5123 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Relations avec la Birmanie: 1116
- 01.5124 Heure des questions. Question Teuscher Franziska. Expo 02. Les exigences de la Confédération ne sont pas satisfaites: 1107
- 01.5126 Heure des questions. Question Vallender Dorle. Rapport sur les charges fiscales cumulées: 1112
- 01.5127 Heure des questions. Question Brunner Toni. Réintroduction du lynx en Suisse orientale: 1107
- 01.5128 Heure des questions. Question Bigger Elmar. Réintroduction du lynx en Suisse orientale: 1107
- 01.5129 Heure des questions. Question Brunner Toni. Confier aux agriculteurs la gestion de la réintroduction du lynx: 1108
- 01.5130 Heure des questions. Question Schwaab Jean-Jacques. Répression des manifestations de Gênes: 1117
- 01.5131 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Myanmar. Sanctions de la Suisse: 1114
- 01.5132 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Rapports de la commission Bergier: 1117
- 01.5133 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Rapport Rees: 1119
- 01.5134 Heure des questions. Question Fehr Hans. Adhésion à l'ONU. Des milliards supplémentaires pour l'aide au développement: 1117
- 01.5135 Heure des questions. Question Fehr Hans. Propagande de votation non démocratique du Conseil fédéral et de l'administration: 1118
- 01.5136 Heure des questions. Question Fehr Hans. Voyages de parlementaires: 1118
- 01.5137 Heure des questions. Question Freund Jakob. Dépenses pour le déplacement d'un lynx: 1108
- 01.5138 Heure des questions. Question Fässler Hildegard. Programme de sondages de la NAGRA à Benken: 1108
- 01.5139 Heure des questions. Question Steiner Rudolf. Siège du Tribunal pénal fédéral: 1110
- 01.5140 Heure des questions. Question Widmer Hans. Réforme de l'armée. Mandats confiés à des agences de publicité et de relations publiques: 1279
- 01.5141 Heure des questions. Question Gysin Hans Rudolf. Dénominations en anglais à l'EPFZ: 1288
- 01.5142 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. ADPIC. Position de la Suisse: 1276
- 01.5143 Heure des questions. Question Robbiani Meinrado. LAMal. Subsidés fédéraux: 1288
- 01.5144 Heure des questions. Question Weyeneth Hermann. Réparation des dégâts causés par la tempête Lothar. Devoir de coordination de l'OFEFP: 1272
- 01.5145 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Avenir des enfants de clandestins: 1284
- 01.5146 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Suspension des renvois de sans-papiers: 1284
- 01.5147 Heure des questions. Question Heberlein Trix. Degré d'occupation des officiers de l'état civil: 1281

- 01.5156 Fragestunde. Frage Teuscher Franziska. Solidarität der Kirchgemeinden mit den «sans-papiers»: 1285
- 01.5157 Fragestunde. Frage Bühlmann Cécile. Fehlende Berufsperspektiven für Kinder von «sans-papiers»: 1285
- 01.5158 Fragestunde. Frage Kunz Josef. Die «sans-papiers»: 1285
- 01.5159 Fragestunde. Frage Mathys Hans Ulrich. Die «sans-papiers»: 1285
- 01.5160 Fragestunde. Frage Laubacher Otto. Die «sans-papiers»: 1285
- 01.5161 Fragestunde. Frage Garbani Valérie. Kollektive Überführung der «sans-papiers» in einen rechtlichen Status. Sogwirkung?: 1286
- 01.5162 Fragestunde. Frage Garbani Valérie. Kollektive Überführung der «sans-papiers» in einen rechtlichen Status: 1286
- 01.5163 Fragestunde. Frage Gysin Remo. Überflugsrecht nur für Uno-Aktionen: 1271
- 01.5164 Fragestunde. Frage Robbiani Meinrado. Rückerstattung der Medikamentenkosten: 1288
- 01.5165 Fragestunde. Frage Wyss Ursula. Die «sans-papiers»: 1286
- 01.5166 Fragestunde. Frage Wyss Ursula. Rechtliche Lösung für Kinder von «sans-papiers»: 1286
- 01.5167 Fragestunde. Frage Scherer Marcel. Die «sans-papiers»: 1286
- 01.5168 Fragestunde. Frage Genner Ruth. Gerechte Behandlung der «sans-papiers»: 1286
- 01.5169 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Die «sans-papiers»: 1286
- 01.5170 Fragestunde. Frage Baumann Ruedi. Generalamnestie für «sans-papiers»: 1287
- 01.5171 Fragestunde. Frage Bühlmann Cécile. Eawag-Direktor als Beirat im Anlagefonds einer Privatbank?: 1289
- 01.5172 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Usis und der sicherheitspolitische Auftrag der Armee: 1283
- 01.5173 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Schwachstellen am Panzer Leopard 2: 1279
- 01.5174 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Bündnisfall der Nato und PIP: 1280
- 01.5175 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Neutralität der Schweiz: 1272
- 01.5176 Fragestunde. Frage Decurtins Walter. Viehabsatz im Berggebiet: 1277
- 01.5177 Fragestunde. Frage Binder Max. Kosten der Verzögerungen im Nationalstrassenbau: 1273
- 01.5178 Fragestunde. Frage Binder Max. Kreditkürzungen im Nationalstrassenbau: 1273
- 01.5179 Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich. Strassenbau. Absichten des Bundesrates: 1273
- 01.5180 Fragestunde. Frage Scherer Marcel. Nationalstrassenbau: 1273
- 01.5181 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Strafgesetzbuch. Pflegepersonal ist kein «Hilfsberuf»: 1283
- 01.5182 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Kontrolle von Flugbewegungen durch Militärangehörige: 1280
- 01.5183 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Schweizer Hilfe bei der Herstellung chemischer und biologischer Waffen in den Achtzigerjahren?: 1281
- 01.5184 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Alternativen für Arbeitgeber, die «sans-papiers» beschäftigen: 1287
- 01.5185 Fragestunde. Frage Gysin Remo. ERG-Entlastung auf Kosten von Entwicklungsgeldern?: 1277
- 01.5186 Fragestunde. Frage Aeppli Wartmann Regine. Ein «runder Tisch» für «sans-papiers»: 1287
- 01.5187 Fragestunde. Frage Fässler Hildegard. Beteiligung des Bundes an den Sicherheitskosten des WEF in Davos: 1284
- 01.5148 Heure des questions. Question Garbani Valérie. Présence d'enquêteurs américains en Suisse: 1282
- 01.5149 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Régularisation des sans-papiers: 1284
- 01.5150 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration entre la Suisse et les Etats-Unis contre le terrorisme: 1282
- 01.5151 Heure des questions. Question Goll Christine. Droits des sans-papiers: 1285
- 01.5152 Heure des questions. Question Bortoluzzi Toni. LAMal. Tarifs permettant de couvrir les coûts: 1288
- 01.5153 Heure des questions. Question Bortoluzzi Toni. Tar-Med et sécurité des patients: 1288
- 01.5154 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Propos du Conseil fédéral sur la neutralité: 1271
- 01.5155 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Sans-papiers. Un problème romand?: 1285
- 01.5156 Heure des questions. Question Teuscher Franziska. Mouvement de solidarité des églises avec les sans-papiers: 1285
- 01.5157 Heure des questions. Question Bühlmann Cécile. Absence de perspectives professionnelles pour les enfants de sans-papiers: 1285
- 01.5158 Heure des questions. Question Kunz Josef. Les sans-papiers: 1285
- 01.5159 Heure des questions. Question Mathys Hans Ulrich. Les sans-papiers: 1285
- 01.5160 Heure des questions. Question Laubacher Otto. Les sans-papiers: 1285
- 01.5161 Heure des questions. Question Garbani Valérie. Régularisation collective des sans-papiers. Appel d'air?: 1286
- 01.5162 Heure des questions. Question Garbani Valérie. Régularisation collective des sans-papiers: 1286
- 01.5163 Heure des questions. Question Gysin Remo. Droit de survol limité aux opérations de l'ONU: 1271
- 01.5164 Heure des questions. Question Robbiani Meinrado. Remboursement du prix des médicaments: 1288
- 01.5165 Heure des questions. Question Wyss Ursula. Les sans-papiers: 1286
- 01.5166 Heure des questions. Question Wyss Ursula. Solution juridique au problème des enfants de sans-papiers: 1286
- 01.5167 Heure des questions. Question Scherer Marcel. Les sans-papiers: 1286
- 01.5168 Heure des questions. Question Genner Ruth. Juste traitement des sans-papiers: 1286
- 01.5169 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Les sans-papiers: 1286
- 01.5170 Heure des questions. Question Baumann Ruedi. Amnistie générale pour les sans-papiers: 1287
- 01.5171 Heure des questions. Question Bühlmann Cécile. Le directeur de l'IFAEPE est-il le conseiller pour un fonds de placement d'une banque privée?: 1289
- 01.5172 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. USIS et mission de politique de sécurité de l'armée: 1283
- 01.5173 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Points faibles du char Léopard 2: 1279
- 01.5174 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Défense collective selon l'Otan et PPP: 1280
- 01.5175 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Neutralité de la Suisse: 1272
- 01.5176 Heure des questions. Question Decurtins Walter. Ventes de têtes de bétail dans les régions de montagne: 1277
- 01.5177 Heure des questions. Question Binder Max. Coûts dus aux retards dans la construction des routes nationales: 1273

- 01.5188 Fragestunde. Frage Suter Marc F. Finanzplatz Schweiz. Handlungsbedarf: 1278
- 01.5189 Fragestunde. Frage Beck Serge. Image des Wirtschafts- und Forschungsplatzes Schweiz: 1278
- 01.5190 Fragestunde. Frage Suter Marc F. Unsicherheitsinsel Schweiz?: 1284
- 01.5191 Fragestunde. Frage Berberat Didier. Handlungsspielraum für die Kantone für «sans-papiers»: 1287
- 01.5192 Fragestunde. Frage Berberat Didier. Eine humanitäre Aktion für die «sans-papiers»? : 1287
- 01.5193 Fragestunde. Frage Fässler Hildegard. Die «sans-papiers»: 1287
- 01.5194 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die «sans-papiers» auch in der Deutschschweiz?: 1287
- 01.5195 Fragestunde. Frage Rennwald Jean-Claude. Bericht über Schwarzarbeit und die «sans-papiers»: 1288
- 01.5196 Fragestunde. Frage Galli Remo. Fertigstellung der Verkehrsachse Lötschberg-Simplon: 1274
- 01.5197 Fragestunde. Frage Galli Remo. Massnahmen gegen Terrorattacken gegen Atomkraftwerke, insbesondere Mühleberg: 1274
- 01.5198 Fragestunde. Frage Neiryck Jacques. Kürzung des ETH-Budgets: 1289
- 01.5199 Fragestunde. Frage Schlüer Ulrich. Kriegerische Auseinandersetzungen und Gute Dienste der Schweiz: 1272
- 01.5200 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Volksentscheide zur Privatisierung und Elektrizitätsmarktgesetz: 1275
- 01.5201 Fragestunde. Frage Hegetschweiler Rolf. Flughafen Zürich-Kloten. Abkommen mit Deutschland: 1275
- 01.5202 Fragestunde. Frage Binder Max. NIS-Verordnung des Buwal: 1276
- 01.5203 Fragestunde. Frage Hubmann Vreni. Verweigerung der Einbürgerung aus sachfremden Gründen: 1284
- 01.5204 Fragestunde. Frage Hubmann Vreni. Die «sans-papiers»: 1288
- 01.5205 Fragestunde. Frage Hess Bernhard. VBS und heimische Tomatenvernichtung: 1281
- 01.5178 Heure des questions. Question Binder Max. Réduction des crédits pour la construction des routes nationales: 1273
- 01.5179 Heure des questions. Question Giezendanner Ulrich. Construction des routes. Intentions du Conseil fédéral: 1273
- 01.5180 Heure des questions. Question Scherer Marcel. Réduction des crédits pour les routes nationales: 1273
- 01.5181 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Code pénal. Les membres du personnel soignant ne sont pas des auxiliaires: 1283
- 01.5182 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Contrôle des mouvements aériens par des militaires: 1280
- 01.5183 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. La Suisse a-t-elle participé à la fabrication d'armes chimiques et biologiques dans les années quatre-vingt?: 1281
- 01.5184 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Solutions de remplacement pour les employeurs occupant des sans-papiers: 1287
- 01.5185 Heure des questions. Question Gysin Remo. Financement de la GRE avec des fonds destinés à l'aide au développement?: 1277
- 01.5186 Heure des questions. Question Aepli Wartmann Regine. Organisation d'une table ronde sur le thème des sans-papiers: 1287
- 01.5187 Heure des questions. Question Fässler Hildegard. Forum économique de Davos. Participation de la Confédération au financement des mesures de sécurité: 1284
- 01.5188 Heure des questions. Question Suter Marc F. Institutions financières. Mesures à prendre: 1278
- 01.5189 Heure des questions. Question Beck Serge. Image de la place économique et scientifique suisse: 1278
- 01.5190 Heure des questions. Question Suter Marc F. La Suisse, îlot d'insécurité?: 1284
- 01.5191 Heure des questions. Question Berberat Didier. Les sans-papiers. Marge de manoeuvre des cantons: 1287
- 01.5192 Heure des questions. Question Berberat Didier. Nouvelle action humanitaire pour les sans-papiers?: 1287
- 01.5193 Heure des questions. Question Fässler Hildegard. Les sans-papiers: 1287
- 01.5194 Heure des questions. Question Graf Maya. Les sans-papiers aussi en Suisse alémanique?: 1287
- 01.5195 Heure des questions. Question Rennwald Jean-Claude. Rapport sur le travail clandestin et les sans-papiers: 1288
- 01.5196 Heure des questions. Question Galli Remo. Achèvement de l'axe Loetschberg-Simplon: 1274
- 01.5197 Heure des questions. Question Galli Remo. Mesures préventives contre des attaques terroristes visant les centrales nucléaires, notamment Mühleberg: 1274
- 01.5198 Heure des questions. Question Neiryck Jacques. Diminution du budget des EPF: 1289
- 01.5199 Heure des questions. Question Schlüer Ulrich. Affrontements guerriers et bons offices de la Suisse: 1272
- 01.5200 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Verdict populaire sur les privatisations et loi sur le marché de l'électricité: 1275
- 01.5201 Heure des questions. Question Hegetschweiler Rolf. Aéroport de Zurich-Kloten. Accord avec l'Allemagne: 1275
- 01.5202 Heure des questions. Question Binder Max. L'ORNI élaborée par l'OFEFP: 1276
- 01.5203 Heure des questions. Question Hubmann Vreni. Refus d'accorder la nationalité suisse pour des motifs étrangers à l'affaire: 1284

- 01.5204 Heure des questions. Question Hubmann Vreni.
Les sans-papiers: 1288
- 01.5205 Heure des questions. Question Hess Bernhard.
DDPS et destruction de tomates: 1281

Rednerliste

Abate Fabio (R, TI)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1134
- 00.018 Haager Musterschutz-Abkommen. Bundesgesetz über den Schutz von Design: 1083
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1088
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1088
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1134

Aeppli Wartmann Regine (S, ZH)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1126, 1161
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1088
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1088
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1311, 1312, 1324, 1358
- 00.306 Standesinitiative Genf. Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechtes: 1081
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1126, 1161

Aeschbacher Ruedi (E, ZH)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1414
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1407
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1407
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1407
- 01.9004 Ordnungsantrag: 982, 1074, 1333
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 971
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1317, 1332, 1349
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1386
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1225, 1232
- 01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1084

Antille Charles-Albert (R, VS)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1006
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1130
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1331, 1354, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1367, 1374
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1130

Baader Caspar (V, BL)

- 00.463 Parlamentarische Initiative Baader Caspar. Belchentunnel/A2. Planung und Bau einer dritten Röhre: 1431
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1353, 1354, 1355, 1359, 1370, 1371, 1372, 1373

Liste des orateurs

Abate Fabio (R, TI)

- 00.018 Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement des dessins et modèles industriels. Loi fédérale sur la protection des designs: 1083
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1134
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1134
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1088
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1088

Aeppli Wartmann Regine (S, ZH)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1126, 1161
- 00.306 Initiative cantonale Genève. Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse: 1081
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1311, 1312, 1324, 1358
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1126, 1161
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1088
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1088

Aeschbacher Ruedi (E, ZH)

- 01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1084
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1386
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1317, 1332, 1349
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 971
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1414
- 01.9004 Motion d'ordre: 982, 1074, 1333
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1407
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1407
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1407
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1225, 1232

Antille Charles-Albert (R, VS)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1006
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1130
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1331, 1354, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1367, 1374
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1130

Baader Caspar (V, BL)

- 00.463 Initiative parlementaire Baader Caspar. Tunnel du Belchen/A2. Projet et réalisation d'une troisième galerie: 1431
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1353, 1354, 1355, 1359, 1370, 1371, 1372, 1373

01.021 Steuerpaket 2001: 1215, 1230, 1232, 1235, 1239, 1243

Bangerter Käthi (R, BE)

01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1292, 1298

Baumann J. Alexander (V, TG)

01.5172 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Usis und der sicherheitspolitische Auftrag der Armee: 1283

00.018 Haager Musterschutz-Abkommen. Bundesgesetz über den Schutz von Design: 1081

00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee 95. Umsetzung: 1059, 1060

00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee XXI und VBS XXI. Führungsstrukturen: 1061

00.3376 Interpellation Baumann J. Alexander. Diskussion über die «Armee XXI». Treuepflicht der Generäle: 1057

01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Funktionsunfähigkeit der «Armee 95»: 1059, 1060

01.3041 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Expo.02. Keine weiteren Ausgaben des Bundes: 1268

01.3032 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Finanzielle Situation: 1268

01.3036 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Sicherheit: 1268

00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Kostentransparenz: 1268

00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Unseriöses Baubudget: 1268

00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Volltransparenz über die Gesamtkosten für den Bund. Limitierungserklärung: 1268

00.3581 Motion Baumann J. Alexander. Militärstrategische Verteidigungsdoktrin auf dem Territorium der Schweiz: 1061

00.3476 Motion Hofmann Hans. Präzisierung der Umweltverträglichkeitsprüfung und des Verbandsbeschwerderechtes im USG und NHG: 987

01.3266 Postulat RK-NR. Bericht über den Vollzug der Umweltverträglichkeitsprüfung und der Bewilligungsverfahren: 987

Baumann Ruedi (G, BE)

00.095 Embargogesetz: 1249

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 996

Baumann Stephanie (S, BE)

00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1101

00.451 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Krankenversicherung. Verantwortlichkeit des Parlamentes für die Ausgestaltung des Grundleistungskatalogs: 1103, 1104

00.432 Parlamentarische Initiative Grobet Christian. Tabak. Bekämpfung der tödlichen Folgen: 1097

00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1101

01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1215, 1230, 1232, 1235, 1239, 1243

Bangerter Käthi (R, BE)

01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1292, 1298

Baumann J. Alexander (V, TG)

00.018 Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement des dessins et modèles industriels. Loi fédérale sur la protection des designs: 1081

01.5172 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. USIS et mission de politique de sécurité de l'armée: 1283

00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée 95. Mise en oeuvre: 1059, 1060

00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée XXI et DDPS XXI. Structures de commandement: 1061

01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Capacité/incapacité pour l'«Armée 95» de fonctionner: 1059, 1060

00.3376 Interpellation Baumann J. Alexander. Débat sur l'«Armée XXI». Obligation de réserve des militaires: 1057

01.3041 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Expo.02. Pas de financement supplémentaire de la Confédération: 1268

01.3036 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Sécurité: 1268

01.3032 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Situation financière: 1268

00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Manque de sérieux dans l'établissement du budget: 1268

00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Transparence des coûts: 1268

00.3581 Motion Baumann J. Alexander. Doctrine de défense stratégique du territoire suisse: 1061

00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Transparence totale des coûts pour la Confédération et crédits maximaux: 1268

00.3476 Motion Hofmann Hans. Etude d'impact sur l'environnement et droit de recours des associations à préciser dans la LPE et la LPN: 987

01.3266 Postulat CAJ-CN. Rapport sur la mise en oeuvre de l'étude de l'impact sur l'environnement et des procédures d'autorisation: 987

Baumann Ruedi (G, BE)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 996

00.095 Loi sur les embargos: 1249

Baumann Stephanie (S, BE)

00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1101

00.432 Initiative parlementaire Grobet Christian. Tabac. Lutte contre les méfaits mortels: 1097

00.451 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Assurance-maladie obligatoire. Transfert au Parlement de la responsabilité du catalogue des prestations de base: 1103, 1104

00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1101

00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1101

Beck Serge (L, VD)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1421
 00.095 Embargogesetz: 1262, 1265
 01.5189 Fragestunde. Frage Beck Serge. Image des Wirtschafts- und Forschungsplatzes Schweiz: 1278
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1023, 1024
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1143
 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1076, 1078
 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 979
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1305, 1310, 1314, 1315, 1319, 1321, 1323, 1329, 1332, 1338, 1339, 1346, 1348, 1350, 1351, 1352, 1360, 1373
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1053
 00.306 Standesinitiative Genf. Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechtes: 1080
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1143
 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 979

Berberat Didier (S, NE)

01.021 Steuerpaket 2001: 1176, 1189

Bernasconi Madeleine (R, GE)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1019
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1147
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1147

Bezzola Duri (R, GR)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1411
 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1406
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1406
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1406
 01.9004 Ordnungsantrag: 981
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1391

Bigger Elmar (V, SG)

01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1143
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1143

Binder Max (V, ZH)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1411

00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1101

Beck Serge (L, VD)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1023, 1024
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1143
 01.5189 Heure des questions. Question Beck Serge. Image de la place économique et scientifique suisse: 1278
 00.306 Initiative cantonale Genève. Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse: 1080
 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 979
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1305, 1310, 1314, 1315, 1319, 1321, 1323, 1329, 1332, 1338, 1339, 1346, 1348, 1350, 1351, 1352, 1360, 1373
 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1076, 1078
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1143
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1421
 00.095 Loi sur les embargos: 1262, 1265
 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 979
 01.034 Programme d'armement 2001: 1053

Berberat Didier (S, NE)

01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1176, 1189

Bernasconi Madeleine (R, GE)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1019
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1147
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1147

Bezzola Duri (R, GR)

99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1391
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1411
 01.9004 Motion d'ordre: 981
 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1406
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1406
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1406

Bigger Elmar (V, SG)

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1143
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1143

Binder Max (V, ZH)

01.5177 Heure des questions. Question Binder Max. Coûts dus aux retards dans la construction des routes nationales: 1273

- 01.5177 Fragestunde. Frage Binder Max. Kosten der Verzögerungen im Nationalstrassenbau: 1273
 01.5178 Fragestunde. Frage Binder Max. Kreditkürzungen im Nationalstrassenbau: 1273
 01.5179 Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich. Strassenbau. Absichten des Bundesrates: 1273
 01.5180 Fragestunde. Frage Scherer Marcel. Nationalstrassenbau: 1273

Blocher Christoph (V, ZH)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1417, 1418, 1424
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1029, 1034
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1123, 1147
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1046
 01.021 Steuerpaket 2001: 1214
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1123, 1147

Borer Roland (V, SO)

- 00.456 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Kriegsmaterialgesetz. Antipersonenminen: 1073

Bortoluzzi Toni (V, ZH)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1148
 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1098, 1102
 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1098, 1102
 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1098, 1102
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1148

Bosshard Walter (R, ZH)

- 01.045 Parlamentarische Immunität von Nationalrat Blocher. Aufhebung: 1094

Brunner Toni (V, SG)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1008
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1140, 1146
 00.3485 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Überprüfung der Ämterzuteilung: 1374
 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 976
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1140, 1146
 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 976

Bugnon André (V, VD)

- 01.406 Parlamentarische Initiative Wyss Ursula. Verkürzung des Zivildienstes: 1070
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1040, 1046, 1054

- 01.5178 Heure des questions. Question Binder Max. Réduction des crédits pour la construction des routes nationales: 1273

- 01.5179 Heure des questions. Question Giezendanner Ulrich. Construction des routes. Intentions du Conseil fédéral: 1273

- 01.5180 Heure des questions. Question Scherer Marcel. Réduction des crédits pour les routes nationales: 1273

- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1411

Blocher Christoph (V, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1029, 1034
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1123, 1147
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1123, 1147
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1417, 1418, 1424
 01.034 Programme d'armement 2001: 1046
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1214

Borer Roland (V, SO)

- 00.456 Initiative parlementaire Dupraz John. Loi sur le matériel de guerre. Mines antipersonnel: 1073

Bortoluzzi Toni (V, ZH)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1148
 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1098, 1102
 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1098, 1102
 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1098, 1102
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1148

Bosshard Walter (R, ZH)

- 01.045 Immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national. Levée: 1094

Brunner Toni (V, SG)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1008
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1140, 1146
 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 976
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1140, 1146
 00.3485 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Nouvelle répartition des offices au sein des départements: 1374
 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 976

Bugnon André (V, VD)

- 01.406 Initiative parlementaire Wyss Ursula. Réduire la durée du service civil: 1070
 01.034 Programme d'armement 2001: 1040, 1046, 1054

Bühlmann Cécile (G, LU)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1010
 01.9004 Ordnungsantrag: 1332
 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1077, 1079
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1307, 1315, 1316, 1326, 1329, 1343

Bührer Gerold (R, SH)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1422
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1126
 01.021 Steuerpaket 2001: 1171, 1190, 1196, 1209
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1126

Cavalli Franco (S, TI)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 996
 01.9001 Mitteilungen des Präsidenten: 1271

Chevrier Maurice (C, VS)

- 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 975
 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 975

Chiffelle Pierre (S, VD)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1413
 00.3476 Motion Hofmann Hans. Präzisierung der Umweltverträglichkeitsprüfung und des Verbandsbeschwerderechtes im USG und NHG: 986
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1358
 01.3266 Postulat RK-NR. Bericht über den Vollzug der Umweltverträglichkeitsprüfung und der Bewilligungsverfahren: 986
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1051

Christen Yves (R, VD, deuxième vice-président)

- 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1050

Cina Jean-Michel (C, VS)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1161
 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1067
 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1067
 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1077
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1308, 1356
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1161

Bühlmann Cécile (G, LU)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1010
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1307, 1315, 1316, 1326, 1329, 1343
 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1077, 1079
 01.9004 Motion d'ordre: 1332

Bührer Gerold (R, SH)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1126
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1126
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1422
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1171, 1190, 1196, 1209

Cavalli Franco (S, TI)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 996
 01.9001 Communications du président: 1271

Chevrier Maurice (C, VS)

- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 975
 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 975

Chiffelle Pierre (S, VD)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1358
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1413
 00.3476 Motion Hofmann Hans. Etude d'impact sur l'environnement et droit de recours des associations à préciser dans la LPE et la LPN: 986
 01.3266 Postulat CAJ-CN. Rapport sur la mise en oeuvre de l'étude de l'impact sur l'environnement et des procédures d'autorisation: 986
 01.034 Programme d'armement 2001: 1051

Christen Yves (R, VD, deuxième vice-président)

- 01.034 Programme d'armement 2001: 1050

Cina Jean-Michel (C, VS)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1161
 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1067
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1308, 1356
 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1077
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1161
 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1067

Couchepin Pascal, conseiller fédéral

- 00.095 Embargogesetz: 1253, 1256, 1257, 1259, 1261, 1264, 1265
- 01.5189 Fragestunde. Frage Beck Serge. Image des Wirtschafts- und Forschungsplatzes Schweiz: 1278
- 01.5106 Fragestunde. Frage Cuche Fernand. Illegale Fleischimporte: 1113
- 01.5104 Fragestunde. Frage Cuche Fernand. WTO-Ministerkonferenz in Katar: 1113
- 01.5176 Fragestunde. Frage Decurtins Walter. Viehabsatz im Berggebiet: 1277
- 01.5123 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Beziehungen der Schweiz zu Myanmar: 1116
- 01.5136 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Fragwürdige Parlamentarierreisen: 1118
- 01.5135 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Undemokratische Abstimmungspropaganda von Bundesrat und Verwaltung: 1118
- 01.5134 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Zusätzliche Entwicklungshilfe in Milliardenhöhe bei Uno-Beitritt: 1117
- 01.5185 Fragestunde. Frage Gysin Remo. ERG-Entlastung auf Kosten von Entwicklungsgeldern?: 1277
- 01.5109 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Gegenschlag der USA. Ein falscher Weg. Position der offiziellen Schweiz: 1115
- 01.5102 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Attentate in den USA. Haltung der Schweiz: 1114, 1115
- 01.5121 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Schweizer Firmen in Myanmar: 1114
- 01.5142 Fragestunde. Frage Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Trips-Abkommen. Haltung der Schweiz: 1276
- 01.5105 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Beziehungen zwischen der Schweiz und Myanmar: 1116
- 01.5132 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Berichte der Bergier-Kommission: 1117
- 01.5131 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Myanmar/Burma. Sanktionen der Schweiz: 1114
- 01.5113 Fragestunde. Frage Rennwald Jean-Claude. Myanmar. Haltung der Schweiz gegenüber der Zwangsarbeit: 1114
- 01.5130 Fragestunde. Frage Schwaab Jean-Jacques. Niederschlagung der Demonstrationen von Genua: 1117
- 01.5119 Fragestunde. Frage Spielmann Jean. Vertraulicher Bericht über den Coltanhandel: 1113
- 01.5112 Fragestunde. Frage Widmer Hans. Die Schweiz und der Konflikt in Simbabwe: 1116
- 01.3041 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Expo.02. Keine weiteren Ausgaben des Bundes: 1269
- 01.3032 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Finanzielle Situation: 1269
- 01.3036 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Sicherheit: 1269
- 00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Kostentransparenz: 1269
- 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Unseriöses Baubudget: 1269
- 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Volltransparenz über die Gesamtkosten für den Bund. Limitierungserklärung: 1269

Cuche Fernand (G, NE)

- 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1042, 1052, 1054

Couchepin Pascal, conseiller fédéral

- 01.5189 Heure des questions. Question Beck Serge. Image de la place économique et scientifique suisse: 1278
- 01.5104 Heure des questions. Question Cuche Fernand. Conférence ministérielle de l'OMC au Qatar: 1113
- 01.5106 Heure des questions. Question Cuche Fernand. Importations illégales de viande: 1113
- 01.5176 Heure des questions. Question Decurtins Walter. Ventes de têtes de bétail dans les régions de montagne: 1277
- 01.5123 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Relations avec la Birmanie: 1116
- 01.5134 Heure des questions. Question Fehr Hans. Adhésion à l'ONU. Des milliards supplémentaires pour l'aide au développement: 1117
- 01.5135 Heure des questions. Question Fehr Hans. Propagande de votation non démocratique du Conseil fédéral et de l'administration: 1118
- 01.5136 Heure des questions. Question Fehr Hans. Voyages de parlementaires: 1118
- 01.5185 Heure des questions. Question Gysin Remo. Financement de la GRE avec des fonds destinés à l'aide au développement?: 1277
- 01.5109 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Riposte des Etats-Unis. Position officielle de la Suisse: 1115
- 01.5142 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. ADPIC. Position de la Suisse: 1276
- 01.5102 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Attentats aux Etats-Unis. Position de la Suisse: 1114, 1115
- 01.5121 Heure des questions. Question Ménétrety-Savary Anne-Catherine. Firmes suisses en Birmanie: 1114
- 01.5105 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Relations entre la Suisse et le Myanmar: 1116
- 01.5131 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Myanmar. Sanctions de la Suisse: 1114
- 01.5132 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Rapports de la commission Bergier: 1117
- 01.5113 Heure des questions. Question Rennwald Jean-Claude. Birmanie. Quelle attitude face au travail forcé?: 1114
- 01.5130 Heure des questions. Question Schwaab Jean-Jacques. Répression des manifestations de Gênes: 1117
- 01.5119 Heure des questions. Question Spielmann Jean. Rapport confidentiel sur le trafic du coltan: 1113
- 01.5112 Heure des questions. Question Widmer Hans. La Suisse et le conflit au Zimbabwe: 1116
- 01.3041 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Expo.02. Pas de financement supplémentaire de la Confédération: 1269
- 01.3036 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Sécurité: 1269
- 01.3032 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Situation financière: 1269
- 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Manque de sérieux dans l'établissement du budget: 1269
- 00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Transparence des coûts: 1269
- 00.095 Loi sur les embargos: 1253, 1256, 1257, 1259, 1261, 1264, 1265
- 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Transparence totale des coûts pour la Confédération et crédits maximaux: 1269

Cuche Fernand (G, NE)

- 01.034 Programme d'armement 2001: 1042, 1052, 1054

Decurtins Walter (C, GR)

- 01.5176 Fragestunde. Frage Decurtins Walter. Viehabsatz im Berggebiet: 1277
- 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 978
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 971
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1393
- 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 978

de Dardel Jean-Nils (S, GE)

- 01.5115 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Zusammenarbeit mit den südafrikanischen Behörden in Bezug auf die Aktivitäten von Peter Regli: 1109
- 01.5107 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Quellenzugang für die Untersuchung: 1109
- 01.5111 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Untersuchung. Information aus Südafrika: 1109
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1135
- 00.421 Parlamentarische Initiative de Dardel Jean-Nils. Teilzeitnutzungsrechte an Immobilien. Konsumentenschutz: 1092
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1317, 1344, 1349, 1351, 1352, 1356, 1359, 1373
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1135

Deiss Joseph, conseiller fédéral

- 01.5175 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Neutralität der Schweiz: 1272
- 01.5163 Fragestunde. Frage Gysin Remo. Überflugsrecht nur für Uno-Aktionen: 1272
- 01.5154 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Aussagen des Bundesrates zur Neutralität: 1271
- 01.5199 Fragestunde. Frage Schlüer Ulrich. Kriegerische Auseinandersetzungen und Gute Dienste der Schweiz: 1272
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1035, 1037
- 01.016 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum. Finanzhilfe 2002–2005: 990

Donzé Walter (E, BE)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1125
- 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1078
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1307, 1348
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1172, 1186, 1187, 1189, 1194, 1207, 1225, 1230
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1125

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale

- 01.029 Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich: 1291
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1299

Decurtins Walter (C, GR)

- 01.5176 Heure des questions. Question Decurtins Walter. Ventes de têtes de bétail dans les régions de montagne: 1277
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1393
- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 978
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 971
- 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 978

de Dardel Jean-Nils (S, GE)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1135
- 01.5115 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration avec les autorités sud-africaines en relation avec les agissements de M. Peter Regli: 1109
- 01.5107 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Accès aux sources: 1109
- 01.5111 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Informations d'Afrique du Sud: 1109
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1317, 1344, 1349, 1351, 1352, 1356, 1359, 1373
- 00.421 Initiative parlementaire de Dardel Jean-Nils. Time-sharing en matière immobilière. Protection des consommateurs: 1092
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1135

Deiss Joseph, conseiller fédéral

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1035, 1037
- 01.5175 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Neutralité de la Suisse: 1272
- 01.5163 Heure des questions. Question Gysin Remo. Droit de survol limité aux opérations de l'ONU: 1272
- 01.5154 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Propos du Conseil fédéral sur la neutralité: 1271
- 01.5199 Heure des questions. Question Schlüer Ulrich. Affrontements guerriers et bons offices de la Suisse: 1272
- 01.016 Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aide financière 2002–2005: 990

Donzé Walter (E, BE)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1125
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1307, 1348
- 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1078
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1125
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1172, 1186, 1187, 1189, 1194, 1207, 1225, 1230

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale

- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1299
- 01.029 Programme de construction 2002 du domaine des EPF: 1291

Dupraz John (R, GE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 991, 1032
 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1400
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1400
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1400
 01.9004 Ordnungsantrag: 982
 00.456 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Kriegsmaterialgesetz. Antipersonenminen: 1072

Eberhard Toni (C, SZ)

- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1316, 1327, 1353, 1361
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1039, 1046, 1054

Eggly Jacques-Simon (L, GE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1002, 1029
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1129, 1162
 01.045 Parlamentarische Immunität von Nationalrat Blocher. Aufhebung: 1094
 00.456 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Kriegsmaterialgesetz. Antipersonenminen: 1072
 00.447 Parlamentarische Initiative Pedrina Fabio. Wirksame Bekämpfung des Schmuggels und des organisierten Wirtschaftsverbrechens: 1301
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1306, 1313, 1314, 1322, 1328, 1341, 1342, 1345
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1044, 1051, 1052, 1056
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1129, 1162

Ehrler Melchior (C, AG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1129
 01.021 Steuerpaket 2001: 1180
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1129

Engelberger Eduard (R, NW)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1014
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1306, 1313, 1339, 1342, 1358
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1045

Estermann Heinrich (C, LU)

- 01.029 Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich: 1289

Fasel Hugo (G, FR)

- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1400, 1406
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1400, 1406
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1400, 1406
 01.9004 Ordnungsantrag: 981
 01.021 Steuerpaket 2001: 1213

Dupraz John (R, GE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 991, 1032
 00.456 Initiative parlementaire Dupraz John. Loi sur le matériel de guerre. Mines antipersonnel: 1072
 01.9004 Motion d'ordre: 982
 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1400
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1400
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire. Plan de la restructuration des bureaux de poste: 1400

Eberhard Toni (C, SZ)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1316, 1327, 1353, 1361
 01.034 Programme d'armement 2001: 1039, 1046, 1054

Eggly Jacques-Simon (L, GE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1002, 1029
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1129, 1162
 01.045 Immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national. Levée: 1094
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1306, 1313, 1314, 1322, 1328, 1341, 1342, 1345
 00.456 Initiative parlementaire Dupraz John. Loi sur le matériel de guerre. Mines antipersonnel: 1072
 00.447 Initiative parlementaire Pedrina Fabio. Lutte plus efficace contre la contrebande et la criminalité économique organisées: 1301
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1129, 1162
 01.034 Programme d'armement 2001: 1044, 1051, 1052, 1056

Ehrler Melchior (C, AG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1129
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1129
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1180

Engelberger Eduard (R, NW)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1014
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1306, 1313, 1339, 1342, 1358
 01.034 Programme d'armement 2001: 1045

Estermann Heinrich (C, LU)

- 01.029 Programme de construction 2002 du domaine des EPF: 1289

Fasel Hugo (G, FR)

- 01.9004 Motion d'ordre: 981
 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1400, 1406
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1400, 1406
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1400, 1406
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1213

Fässler Hildegard (S, SG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1124, 1149, 1162
 01.021 Steuerpaket 2001: 1169, 1170, 1188, 1224, 1232, 1233, 1234, 1238, 1243
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1124, 1149, 1162

Fattebert Jean (V, VD)

- 00.432 Parlamentarische Initiative Grobet Christian. Tabak. Bekämpfung der tödlichen Folgen: 1096

Favre Charles (R, VD)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1125
 01.021 Steuerpaket 2001: 1209, 1216, 1231, 1233, 1235, 1239, 1243
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1125

Fehr Hans (V, ZH)

- 01.5135 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Undemokratische Abstimmungspropaganda von Bundesrat und Verwaltung: 1118
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1005

Fehr Hans-Jürg (S, SH)

- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1380, 1396, 1397

Fehr Jacqueline (S, ZH)

- 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1101
 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1101
 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1101
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1388
 01.021 Steuerpaket 2001: 1168, 1188, 1193

Fehr Lisbeth (V, ZH)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1003

Fehr Mario (S, ZH)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1016

Fetz Anita (S, BS)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1007
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1131
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1296
 01.021 Steuerpaket 2001: 1195
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1131

Fässler Hildegard (S, SG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1124, 1149, 1162
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1124, 1149, 1162
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1169, 1170, 1188, 1224, 1232, 1233, 1234, 1238, 1243

Fattebert Jean (V, VD)

- 00.432 Initiative parlementaire Grobet Christian. Tabac. Lutte contre les méfaits mortels: 1096

Favre Charles (R, VD)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1125
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1125
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1209, 1216, 1231, 1233, 1235, 1239, 1243

Fehr Hans (V, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1005
 01.5135 Heure des questions. Question Fehr Hans. Propagande de votation non démocratique du Conseil fédéral et de l'administration: 1118

Fehr Hans-Jürg (S, SH)

- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1380, 1396, 1397

Fehr Jacqueline (S, ZH)

- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1388
 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1101
 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1101
 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1101
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1168, 1188, 1193

Fehr Lisbeth (V, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1003

Fehr Mario (S, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1016

Fetz Anita (S, BS)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1007
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1131
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1131
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1296
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1195

Fischer Ulrich (R, AG)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1012

Föhn Peter (V, SZ)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1027

01.3041 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Expo.02. Keine weiteren Ausgaben des Bundes: 1269

01.3032 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Finanzielle Situation: 1269

01.3036 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Sicherheit: 1269

00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Kosten-transparenz: 1269

00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Unseriöses Baubudget: 1269

00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Volltransparenz über die Gesamtkosten für den Bund. Limitierungserklärung: 1269

01.3123 Postulat Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Fragwürdige Departementsverteilung: 1380

99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1384, 1388

Fischer Ulrich (R, AG)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1012

Föhn Peter (V, SZ)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1027

99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1384, 1388

01.3041 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Expo.02. Pas de financement supplémentaire de la Confédération: 1269

01.3036 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Sécurité: 1269

01.3032 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Situation financière: 1269

00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Manque de sérieux dans l'établissement du budget: 1269

00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Transparence des coûts: 1269

00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Transparence totale des coûts pour la Confédération et crédits maximaux: 1269

01.3123 Postulat groupe de l'Union démocratique du centre. Changement dans l'attribution des départements fédéraux: 1380

Freund Jakob (V, AR)

01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1045

99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1393

Freund Jakob (V, AR)

99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1393

01.034 Programme d'armement 2001: 1045

Frey Claude (R, NE)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1001

Frey Claude (R, NE)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1001

Gadient Brigitta M. (V, GR)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1004

Gadient Brigitta M. (V, GR)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1004

Galli Remo (C, BE)

00.095 Embargogesetz: 1249, 1258

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1013

01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1142

00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1142

Galli Remo (C, BE)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1013

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1142

01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1142

00.095 Loi sur les embargos: 1249, 1258

Garbani Valérie (S, NE)

01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1140

00.3607 Motion SiK-SR. Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen: 984

00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1140

Garbani Valérie (S, NE)

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1140

01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1140

00.3607 Motion CPS-CE. Plans de vente de Swisscom. Répercussions: 984

Genner Ruth (G, ZH)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1413

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 995

Genner Ruth (G, ZH)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 995

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1128, 1162

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1128, 1162
 01.021 Steuerpaket 2001: 1169, 1170, 1190, 1195, 1223, 1229, 1234, 1237, 1243
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1128, 1162

Glasson Jean-Paul (R, FR)

- 01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1084, 1086

Goll Christine (S, ZH)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1133
 01.9004 Ordnungsantrag: 1120
 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1100
 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1100
 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1100
 01.021 Steuerpaket 2001: 1179, 1203, 1233
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1133

Grobet Christian (S, GE)

- 00.432 Parlamentarische Initiative Grobet Christian. Tabak. Bekämpfung der tödlichen Folgen: 1097

Gross Andreas (S, ZH)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 998, 1029
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1319, 1339, 1346, 1348, 1355, 1369
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1393

Gross Jost (S, TG)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1420
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1026

Guisan Yves (R, VD)

- 00.451 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Krankenversicherung. Verantwortlichkeit des Parlamentes für die Ausgestaltung des Grundleistungskatalogs: 1104
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1042

Günter Paul (S, BE)

- 00.095 Embargogesetz: 1263
 01.9004 Ordnungsantrag: 1074
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1338
 01.406 Parlamentarische Initiative Wyss Ursula. Verkürzung des Zivildienstes: 1070

- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1128, 1162
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1413
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1169, 1170, 1190, 1195, 1223, 1229, 1234, 1237, 1243

Glasson Jean-Paul (R, FR)

- 01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1084, 1086

Goll Christine (S, ZH)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1133
 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1100
 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1100
 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1100
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1133
 01.9004 Motion d'ordre: 1120
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1179, 1203, 1233

Grobet Christian (S, GE)

- 00.432 Initiative parlementaire Grobet Christian. Tabac. Lutte contre les méfaits mortels: 1097

Gross Andreas (S, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 998, 1029
 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1393
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1319, 1339, 1346, 1348, 1355, 1369

Gross Jost (S, TG)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1026
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1420

Guisan Yves (R, VD)

- 00.451 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Assurance-maladie obligatoire. Transfert au Parlement de la responsabilité du catalogue des prestations de base: 1104
 01.034 Programme d'armement 2001: 1042

Günter Paul (S, BE)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1338
 01.406 Initiative parlementaire Wyss Ursula. Réduire la durée du service civil: 1070
 00.095 Loi sur les embargos: 1263
 01.9004 Motion d'ordre: 1074

Gutzwiller Felix (R, ZH)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1022
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1134
- 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1068
- 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1068
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1134

Gysin Hans Rudolf (R, BL)

- 01.021 Steuerpaket 2001: 1206, 1220, 1231, 1232, 1234, 1238, 1242

Gysin Remo (S, BS)

- 00.095 Embargogesetz: 1255, 1256, 1262, 1265
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 992, 1033, 1034
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1158, 1161
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1337, 1369
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1158, 1161

Haering Barbara (S, ZH)

- 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Ruag-Kanonen für Jordanien: 1062, 1063
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1314, 1347
- 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1043

Haller Ursula (V, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1015

Hämmerle Andrea (S, GR)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1416
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1405
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1405
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1405
- 00.463 Parlamentarische Initiative Baader Caspar. Belchentunnel/A2. Planung und Bau einer dritten Röhre: 1430
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 972

Hassler Hansjörg (V, GR)

- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1405
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1405
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1405

Gutzwiller Felix (R, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1022
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1134
- 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1068
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1134
- 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1068

Gysin Hans Rudolf (R, BL)

- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1206, 1220, 1231, 1232, 1234, 1238, 1242

Gysin Remo (S, BS)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 992, 1033, 1034
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1158, 1161
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1337, 1369
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1158, 1161
- 00.095 Loi sur les embargos: 1255, 1256, 1262, 1265

Haering Barbara (S, ZH)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1314, 1347
- 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Des canons RUAG pour la Jordanie: 1062, 1063
- 01.034 Programme d'armement 2001: 1043

Haller Ursula (V, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1015

Hämmerle Andrea (S, GR)

- 00.463 Initiative parlementaire Baader Caspar. Tunnel du Belchen/A2. Projet et réalisation d'une troisième galerie: 1430
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 972
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1416
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1405
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1405
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1405

Hassler Hansjörg (V, GR)

- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1405
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1405
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1405

Heberlein Trix (R, ZH)

- 01.5147 Fragestunde. Frage Heberlein Trix. Beschäftigungsgrad der Zivilstandsbeamtinnen und -beamten: 1282
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1149
- 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1100
- 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1100
- 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1100
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1149

Hegetschweiler Rolf (R, ZH)

- 01.5201 Fragestunde. Frage Hegetschweiler Rolf. Flughafen Zürich-Kloten. Abkommen mit Deutschland: 1275
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1387
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1220, 1229, 1243

Heim Alex (C, SO)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1413
- 01.9004 Ordnungsantrag: 982
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 970
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1385

Hess Bernhard (–, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1010
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1138
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1351
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1138

Hess Peter (C, ZG, Präsident)

- 01.9001 Mitteilungen des Präsidenten: 965, 1030, 1057, 1075, 1266, 1270, 1271, 1292, 1314, 1374, 1410, 1455
- 01.9004 Ordnungsantrag: 981, 983, 1074, 1119, 1120, 1332, 1333
- 01.205 Wahlprüfung und Vereidigung: 965, 966

Hess Walter (C, SG)

- 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armee XXI. «Denkpause» mit Sofortmassnahmen: 1058
- 00.3461 Interpellation Hess Walter. Planung «Armee XXI». Offene Fragen: 1058
- 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1044

Hofmann Urs (S, AG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1150
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1150

Heberlein Trix (R, ZH)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1149
- 01.5147 Heure des questions. Question Heberlein Trix. Degré d'occupation des officiers de l'état civil: 1282
- 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1100
- 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1100
- 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1100
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1149

Hegetschweiler Rolf (R, ZH)

- 01.5201 Heure des questions. Question Hegetschweiler Rolf. Aéroport de Zurich-Kloten. Accord avec l'Allemagne: 1275
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1387
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1220, 1229, 1243

Heim Alex (C, SO)

- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1385
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 970
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1413
- 01.9004 Motion d'ordre: 982

Hess Bernhard (–, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1010
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1138
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1351
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1138

Hess Peter (C, ZG, Präsident)

- 01.9001 Communications du président: 965, 1030, 1057, 1075, 1266, 1270, 1271, 1292, 1314, 1374, 1410, 1455
- 01.9004 Motion d'ordre: 981, 983, 1074, 1119, 1120, 1332, 1333
- 01.205 Vérification des pouvoirs et prestation de serment: 965, 966

Hess Walter (C, SG)

- 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armée XXI. «Temps d'arrêt» et mesures immédiates: 1058
- 00.3461 Interpellation Hess Walter. Planification d'«Armée XXI». Questions ouvertes: 1058
- 01.034 Programme d'armement 2001: 1044

Hofmann Urs (S, AG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1150
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1150

Hollenstein Pia (G, SG)

- 01.5115 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Zusammenarbeit mit den südafrikanischen Behörden in Bezug auf die Aktivitäten von Peter Regli: 1109
- 01.5107 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Quellenzugang für die Untersuchung: 1109
- 01.5111 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Untersuchung. Information aus Südafrika: 1109
- 01.5183 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Schweizer Hilfe bei der Herstellung chemischer und biologischer Waffen in den Achtzigerjahren?: 1281
- 01.5181 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Strafrecht. Pflegepersonal ist kein «Hilfsberuf»: 1283
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1004
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 970
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1382

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin

- 01.5108 Fragestunde. Frage Mugny Patrice. Erfassung von Fingerabdrücken in einer Schulkantine: 1110
- 00.3526 Interpellation Maury Pasquier Liliane. Sprachkenntnisse der Mitglieder von Expertenkommissionen: 1377
- 00.3485 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Überprüfung der Ämterzuteilung: 1376
- 00.3657 Motion liberale Fraktion. Departement für Bildung und Forschung: 1377, 1378
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Entrümpelung des Bundesrechtes: 1379
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1309, 1313, 1318, 1330, 1334, 1335, 1336, 1340, 1348, 1352, 1357, 1360, 1362, 1363, 1365, 1367, 1368, 1370, 1371, 1372, 1373
- 01.3123 Postulat Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Fragwürdige Departementsverteilung: 1380
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Stimmrecht für Ausländerinnen und Ausländer auf Bundesebene: 1379
- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universitäten und Fachhochschulen. Konzentration der Zuständigkeit in einem Bundesamt: 1378

Hubmann Vreni (S, ZH)

- 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1102
- 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1102
- 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1102
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1316, 1353

Imhof Rudolf (C, BL)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1031
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1347

Hollenstein Pia (G, SG)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1004
- 01.5115 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration avec les autorités sud-africaines en relation avec les agissements de M. Peter Regli: 1109
- 01.5181 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Code pénal. Les membres du personnel soignant ne sont pas des auxiliaires: 1283
- 01.5107 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Accès aux sources: 1109
- 01.5111 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Informations d'Afrique du Sud: 1109
- 01.5183 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. La Suisse a-t-elle participé à la fabrication d'armes chimiques et biologiques dans les années quatre-vingt?: 1281
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1382
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 970

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin

- 01.5108 Heure des questions. Question Mugny Patrice. Relevé d'empreintes digitales dans une cantine scolaire: 1110
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1309, 1313, 1318, 1330, 1334, 1335, 1336, 1340, 1348, 1352, 1357, 1360, 1362, 1363, 1365, 1367, 1368, 1370, 1371, 1372, 1373
- 00.3526 Interpellation Maury Pasquier Liliane. Capacités linguistiques des membres des commissions d'experts: 1377
- 00.3485 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Nouvelle répartition des offices au sein des départements: 1376
- 00.3657 Motion groupe libéral. Département de la formation et de la recherche: 1377, 1378
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Un coup de balai dans le droit fédéral: 1379
- 01.3123 Postulat groupe de l'Union démocratique du centre. Changement dans l'attribution des départements fédéraux: 1380
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Droit de vote des ressortissants étrangers sur le plan fédéral: 1379
- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universités et hautes écoles spécialisées. Réunir les compétences au sein d'un office fédéral unique: 1378

Hubmann Vreni (S, ZH)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1316, 1353
- 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1102
- 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1102
- 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1102

Imhof Rudolf (C, BL)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1031
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1347

Janiak Claude (S, BL)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1002
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1331, 1341, 1342, 1351, 1371

Joder Rudolf (V, BE)

- 00.421 Parlamentarische Initiative de Dardel Jean-Nils. Teilzeitznutzungsrechte an Immobilien. Konsumentenschutz: 1093
 00.447 Parlamentarische Initiative Pedrina Fabio. Wirksame Bekämpfung des Schmuggels und des organisierten Wirtschaftsverbrechens: 1300
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1307, 1310, 1313, 1316, 1320, 1321, 1336, 1338, 1357, 1359
 00.306 Standesinitiative Genf. Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechtes: 1080

Jossen Peter (S, VS)

- 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Vermessungsoffensive in den Bauzonen: 1064
 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 966
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1391

Jutzet Erwin (S, FR)

- 00.095 Embargogesetz: 1248, 1257
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1008
 01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1084, 1086

Kaufmann Hans (V, ZH)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1019
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1124, 1127
 01.021 Steuerpaket 2001: 1178, 1205
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1124, 1127

Keller Robert (V, ZH)

- 01.029 Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich: 1291
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1030
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1142
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1142

Kofmel Peter (R, SO)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1007
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1296

Kunz Josef (V, LU)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1013

Janiak Claude (S, BL)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1002
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1331, 1341, 1342, 1351, 1371

Joder Rudolf (V, BE)

- 00.306 Initiative cantonale Genève. Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse: 1080
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1307, 1310, 1313, 1316, 1320, 1321, 1336, 1338, 1357, 1359
 00.421 Initiative parlementaire de Dardel Jean-Nils. Time-sharing en matière immobilière. Protection des consommateurs: 1093
 00.447 Initiative parlementaire Pedrina Fabio. Lutte plus efficace contre la contrebande et la criminalité économique organisées: 1300

Jossen Peter (S, VS)

- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1391
 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 966
 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Mesurer les zones à bâtir: 1064

Jutzet Erwin (S, FR)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1008
 01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1084, 1086
 00.095 Loi sur les embargos: 1248, 1257

Kaufmann Hans (V, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1019
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1124, 1127
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1124, 1127
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1178, 1205

Keller Robert (V, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1030
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1142
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1142
 01.029 Programme de construction 2002 du domaine des EPF: 1291

Kofmel Peter (R, SO)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1007
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1296

Kunz Josef (V, LU)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1013

Kurrus Paul (R, BL)

00.463 Parlamentarische Initiative Baader Caspar. Belchentunnel/A2. Planung und Bau einer dritten Röhre: 1431

Lachat François (C, JU)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 999

Lalive d'Epinay Maya (R, SZ)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1015

01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1319, 1338, 1373

Laubacher Otto (V, LU)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1022

01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1326

Lauper Hubert (C, FR)

00.421 Parlamentarische Initiative de Dardel Jean-Nils. Teilzeitnutzungsrechte an Immobilien. Konsumentenschutz: 1091

Leuenberger Moritz, Bundespräsident

01.5118 Fragestunde. Frage Aeschbacher Ruedi. Radiomeldungen zu den Standorten mobiler Geschwindigkeitskontrollen: 1106

01.5103 Fragestunde. Frage Antille Charles-Albert. Der Grosse St. Bernhard. Eine Alternative zur A2: 1106

01.5128 Fragestunde. Frage Bigger Elmar. Wiedersiedlung des Luchses in der Ostschweiz: 1108

01.5177 Fragestunde. Frage Binder Max. Kosten der Verzögerungen im Nationalstrassenbau: 1273, 1274

01.5178 Fragestunde. Frage Binder Max. Kreditkürzungen im Nationalstrassenbau: 1273, 1274

01.5202 Fragestunde. Frage Binder Max. NIS-Verordnung des Buwal: 1276

01.5129 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Betreuung der Luchse durch die Bauern: 1108

01.5127 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Wiedersiedlung des Luchses in der Ostschweiz: 1108

01.5138 Fragestunde. Frage Fässler Hildegard. Sondierungsprogramm der Nagra in Benken: 1108

01.5137 Fragestunde. Frage Freund Jakob. Aufwendungen für die Luchsumsiedlung: 1108

01.5196 Fragestunde. Frage Galli Remo. Fertigstellung der Verkehrsachse Lötschberg-Simplon: 1274

01.5197 Fragestunde. Frage Galli Remo. Massnahmen gegen Terrorattacken gegen Atomkraftwerke, insbesondere Mühleberg: 1274

01.5179 Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich. Strassenbau. Absichten des Bundesrates: 1273, 1274

01.5201 Fragestunde. Frage Hegetschweiler Rolf. Flughafen Zürich-Kloten. Abkommen mit Deutschland: 1275

01.5200 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Volksentscheide zur Privatisierung und Elektrizitätsmarktgesetz: 1275

Kurrus Paul (R, BL)

00.463 Initiative parlementaire Baader Caspar. Tunnel du Belchen/A2. Projet et réalisation d'une troisième galerie: 1431

Lachat François (C, JU)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 999

Lalive d'Epinay Maya (R, SZ)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1015

01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1319, 1338, 1373

Laubacher Otto (V, LU)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1022

01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1326

Lauper Hubert (C, FR)

00.421 Initiative parlementaire de Dardel Jean-Nils. Time-sharing en matière immobilière. Protection des consommateurs: 1091

Leuenberger Moritz, Bundespräsident

01.5118 Heure des questions. Question Aeschbacher Ruedi. Annonces à la radio de l'emplacement des contrôles de vitesse: 1106

01.5103 Heure des questions. Question Antille Charles-Albert. Le Grand Saint-Bernard. Une alternative de délestage de l'A2: 1106

01.5128 Heure des questions. Question Bigger Elmar. Réintroduction du lynx en Suisse orientale: 1108

01.5177 Heure des questions. Question Binder Max. Coûts dus aux retards dans la construction des routes nationales: 1273, 1274

01.5202 Heure des questions. Question Binder Max. L'ORNI élaborée par l'OFEFP: 1276

01.5178 Heure des questions. Question Binder Max. Réduction des crédits pour la construction des routes nationales: 1273, 1274

01.5129 Heure des questions. Question Brunner Toni. Confier aux agriculteurs la gestion de la réintroduction du lynx: 1108

01.5127 Heure des questions. Question Brunner Toni. Réintroduction du lynx en Suisse orientale: 1108

01.5138 Heure des questions. Question Fässler Hildegard. Programme de sondages de la NAGRA à Benken: 1108

01.5137 Heure des questions. Question Freund Jakob. Dépenses pour le déplacement d'un lynx: 1108

01.5196 Heure des questions. Question Galli Remo. Achèvement de l'axe Loetschberg-Simplon: 1274

01.5197 Heure des questions. Question Galli Remo. Mesures préventives contre des attaques terroristes visant les centrales nucléaires, notamment Mühleberg: 1274

01.5179 Heure des questions. Question Giezendanner Ulrich. Construction des routes. Intentions du Conseil fédéral: 1273, 1274

01.5201 Heure des questions. Question Hegetschweiler Rolf. Aéroport de Zurich-Kloten. Accord avec l'Allemagne: 1275

- 01.5180 Fragestunde. Frage Scherer Marcel. Nationalstrassenbau: 1273, 1274
- 01.5122 Fragestunde. Frage Speck Christian. Verwirrende Zahlen des Buwal beim Treibhausgasinventar: 1107
- 01.5124 Fragestunde. Frage Teuscher Franziska. Expo.02. Bundesauflagen nicht erfüllt: 1107
- 01.5116 Fragestunde. Frage Theiler Georges. Pannen im Mobilnetz der Swisscom: 1106
- 01.5144 Fragestunde. Frage Weyeneth Hermann. Behebung der Lothar-Schäden. Koordinationspflicht des Buwal: 1272
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1407, 1409
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1407, 1409
- 00.3494 Motion Hofmann Hans. Gewässerschutzgesetz. Ausnahmeregelungen zur Erhaltung von historischen Kleinstwasserkraftwerken: 984
- 00.3476 Motion Hofmann Hans. Präzisierung der Umweltverträglichkeitsprüfung und des Verbandsbeschwerderechtes im USG und NHG: 987
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1407, 1409
- 00.3607 Motion SiK-SR. Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen: 984
- 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 979
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 973
- 01.3266 Postulat RK-NR. Bericht über den Vollzug der Umweltverträglichkeitsprüfung und der Bewilligungsverfahren: 987
- 01.3211 Postulat UREK-NR (00.3494). Historisch wertvolle Wasserkraftanlagen: 984
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1398
- 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 979
- 01.5200 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Verdict populaire sur les privatisations et loi sur le marché de l'électricité: 1275
- 01.5180 Heure des questions. Question Scherer Marcel. Réduction des crédits pour les routes nationales: 1273, 1274
- 01.5122 Heure des questions. Question Speck Christian. Inventaire des émissions de gaz à effet de serre. Confusion dans les chiffres de l'OFEFP: 1107
- 01.5124 Heure des questions. Question Teuscher Franziska. Expo 02. Les exigences de la Confédération ne sont pas satisfaites: 1107
- 01.5116 Heure des questions. Question Theiler Georges. Swisscom. Pannes du réseau de téléphonie mobile: 1106
- 01.5144 Heure des questions. Question Weyeneth Hermann. Réparation des dégâts causés par la tempête Lothar. Devoir de coordination de l'OFEFP: 1272
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1398
- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 979
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 973
- 00.3607 Motion CPS-CE. Plans de vente de Swisscom. Répercussions: 984
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1407, 1409
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1407, 1409
- 00.3476 Motion Hofmann Hans. Etude d'impact sur l'environnement et droit de recours des associations à préciser dans la LPE et la LPN: 987
- 00.3494 Motion Hofmann Hans. Loi sur la protection des eaux. Règle d'exception pour le maintien d'unités de production électrique historiques: 984
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1407, 1409
- 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 979
- 01.3266 Postulat CAJ-CN. Rapport sur la mise en oeuvre de l'étude de l'impact sur l'environnement et des procédures d'autorisation: 987
- 01.3211 Postulat CEATE-CN (00.3494). Centrales hydroélectriques présentant un intérêt historique: 984

Leu Josef (C, LU)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1026, 1027
- 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1054

Leu Josef (C, LU)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1026, 1027
- 01.034 Programme d'armement 2001: 1054

Leutenegger Hajo (R, ZG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1124, 1139
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1124, 1139

Leutenegger Hajo (R, ZG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1124, 1139
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1124, 1139

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1410, 1429
- 01.5200 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Volksentscheide zur Privatisierung und Elektrizitätsmarktgesetz: 1275
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1137
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1137

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1137
- 01.5200 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Verdict populaire sur les privatisations et loi sur le marché de l'électricité: 1275
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1137
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1410, 1429

Leuthard Doris (C, AG)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1419
01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1087
00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1087
01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1319, 1357, 1358, 1368
01.021 Steuerpaket 2001: 1173

Loepfe Arthur (C, AI)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1006
01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1403
01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1403
01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1403
99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1389
01.021 Steuerpaket 2001: 1189, 1195

Lustenberger Ruedi (C, LU)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1024
01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1405
01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1405
01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1405
01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1332, 1345, 1349, 1362, 1364
01.021 Steuerpaket 2001: 1221, 1242

Maillard Pierre-Yves (S, VD)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1419, 1429
01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1138
00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1138

Maitre Jean-Philippe (C, GE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 996
01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1122, 1151, 1158, 1163
01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1318, 1320
01.021 Steuerpaket 2001: 1173
00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1122, 1151, 1158, 1163

Marti Werner (S, GL)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1125
98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 972
01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1049
00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1125

Leuthard Doris (C, AG)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1319, 1357, 1358, 1368
01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1419
01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1087
00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1087
01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1173

Loepfe Arthur (C, AI)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1006
99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1389
01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1403
01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1403
01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1403
01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1189, 1195

Lustenberger Ruedi (C, LU)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1024
01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1332, 1345, 1349, 1362, 1364
01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1405
01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1405
01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1405
01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1221, 1242

Maillard Pierre-Yves (S, VD)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1138
01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1138
01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1419, 1429

Maitre Jean-Philippe (C, GE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 996
00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1122, 1151, 1158, 1163
01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1318, 1320
01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1122, 1151, 1158, 1163
01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1173

Marti Werner (S, GL)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1125
98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 972
01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1125
01.034 Programme d'armement 2001: 1049

Maspoli Flavio (–, TI)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1418
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1018
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1145
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1350
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1392, 1396, 1397
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1145

Mathys Hans Ulrich (V, AG)

- 01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1085

Maurer Ueli (V, ZH)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1415

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1137, 1160
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1404
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1404
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1404
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1166, 1181, 1186, 1191, 1197, 1203, 1211
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1137, 1160

Ménétrey-Savary Anne-Catherine (G, VD)

- 01.5102 Fragestunde. Frage Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Attentate in den USA. Haltung der Schweiz: 1115
- 01.5142 Fragestunde. Frage Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Trips-Abkommen. Haltung der Schweiz: 1276
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1016
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1132
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1403
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1403
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1403
- 01.9004 Ordnungsantrag: 1119
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1132

Messmer Werner (R, TG)

- 01.029 Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich: 1290
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1142
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1142

Maspoli Flavio (–, TI)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1018
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1145
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1392, 1396, 1397
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1350
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1145
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1418

Mathys Hans Ulrich (V, AG)

- 01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1085

Maurer Ueli (V, ZH)

- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1415

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1137, 1160
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1137, 1160
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1404
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1404
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1404
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1166, 1181, 1186, 1191, 1197, 1203, 1211

Ménétrey-Savary Anne-Catherine (G, VD)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1016
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1132
- 01.5142 Heure des questions. Question Ménétrey-Savary Anne-Catherine. ADPIC. Position de la Suisse: 1276
- 01.5102 Heure des questions. Question Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Attentats aux Etats-Unis. Position de la Suisse: 1115
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1132
- 01.9004 Motion d'ordre: 1119
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1403
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1403
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1403

Messmer Werner (R, TG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1142
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1142
- 01.029 Programme de construction 2002 du domaine des EPF: 1290

Metzler Ruth, Bundesrätin

- 01.5172 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Usis und der sicherheitspolitische Auftrag der Armee: 1283
- 01.5150 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Terrorismus. Zusammenarbeit Schweiz/USA: 1282
- 01.5148 Fragestunde. Frage Garbani Valérie. Anwesenheit von amerikanischen Ermittlern in der Schweiz: 1282
- 01.5147 Fragestunde. Frage Heberlein Trix. Beschäftigungsgrad der Zivilstandsbeamtinnen und -beamten: 1281, 1282
- 01.5181 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Strafgesetzbuch. Pflegepersonal ist kein «Hilfsberuf»: 1283
- 01.5139 Fragestunde. Frage Steiner Rudolf. Standort Bundesstrafgericht: 1110
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1089, 1090
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1089, 1090
- 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1078, 1079
- 01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1085, 1086

Meyer Thérèse (C, FR)

- 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1099
- 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1099
- 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1099

Mörgeli Christoph (V, ZH)

- 00.095 Embargogesetz: 1250, 1258
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 994, 995, 1007, 1018, 1037
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1312

Mugny Patrice (G, GE)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1420, 1421
- 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 977
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1346
- 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 977

Müller Erich (R, ZH)

- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1340

Müller-Hemmi Vreni (S, ZH)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1005

Metzler Ruth, Bundesrätin

- 01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1085, 1086
- 01.5172 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. USIS et mission de politique de sécurité de l'armée: 1283
- 01.5150 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration entre la Suisse et les Etats-Unis contre le terrorisme: 1282
- 01.5148 Heure des questions. Question Garbani Valérie. Présence d'enquêteurs américains en Suisse: 1282
- 01.5147 Heure des questions. Question Heberlein Trix. Degré d'occupation des officiers de l'état civil: 1281, 1282
- 01.5181 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Code pénal. Les membres du personnel soignant ne sont pas des auxiliaires: 1283
- 01.5139 Heure des questions. Question Steiner Rudolf. Siège du Tribunal pénal fédéral: 1110
- 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1078, 1079
- 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1089, 1090
- 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1089, 1090

Meyer Thérèse (C, FR)

- 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1099
- 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1099
- 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1099

Mörgeli Christoph (V, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 994, 995, 1007, 1018, 1037
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1312
- 00.095 Loi sur les embargos: 1250, 1258

Mugny Patrice (G, GE)

- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 977
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1346
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1420, 1421
- 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 977

Müller Erich (R, ZH)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1340

Müller-Hemmi Vreni (S, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1005

Nabholz Lili (R, ZH)

00.095 Embargogesetz: 1258, 1263

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1000

Neiryneck Jacques (C, VD)

01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1293, 1298

00.463 Parlamentarische Initiative Baader Caspar. Belchentunnel/A2. Planung und Bau einer dritten Röhre: 1430

01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1322

99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1381, 1397

Pedrina Fabio (S, TI)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1028

00.447 Parlamentarische Initiative Pedrina Fabio. Wirksame Bekämpfung des Schmuggels und des organisierten Wirtschaftsverbrechens: 1301

Pelli Fulvio (R, TI)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1417

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 996

01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1157

01.9004 Ordnungsantrag: 1074

01.021 Steuerpaket 2001: 1167, 1182, 1187, 1191, 1197, 1204, 1210

00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1157

Pfister Theophil (V, SG)

00.095 Embargogesetz: 1257

01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1132

01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1295

99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1392

00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1132

Polla Barbara (L, GE)

01.029 Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich: 1290

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1412, 1413, 1418

00.095 Embargogesetz: 1251

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 995, 1024

01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1090

01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1404

01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1404

00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1090

01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1404

Nabholz Lili (R, ZH)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1000

00.095 Loi sur les embargos: 1258, 1263

Neiryneck Jacques (C, VD)

99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1381, 1397

00.463 Initiative parlementaire Baader Caspar. Tunnel du Belchen/A2. Projet et réalisation d'une troisième galerie: 1430

01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1322

01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1293, 1298

Pedrina Fabio (S, TI)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1028

00.447 Initiative parlementaire Pedrina Fabio. Lutte plus efficace contre la contrebande et la criminalité économique organisées: 1301

Pelli Fulvio (R, TI)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 996

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1157

01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1157

01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1417

01.9004 Motion d'ordre: 1074

01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1167, 1182, 1187, 1191, 1197, 1204, 1210

Pfister Theophil (V, SG)

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1132

99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1392

01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1132

00.095 Loi sur les embargos: 1257

01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1295

Polla Barbara (L, GE)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 995, 1024

99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1384

96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1077

98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 969

01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1412, 1413, 1418

00.095 Loi sur les embargos: 1251

01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1090

01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1404

01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1404

00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1090

- 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1077
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 969
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1384
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1172, 1193, 1202, 1206, 1219, 1230

Raggenbass Hansueli (C, TG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1158
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1194, 1207, 1219, 1235
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1158

Randegger Johannes (R, BS)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1009

Rechsteiner Paul (S, SG)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1423
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1135
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1180, 1202, 1218
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1135

Rechsteiner Rudolf (S, BS)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1023
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1148
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1148

Rennwald Jean-Claude (S, JU)

- 00.095 Embargogesetz: 1255, 1257
- 01.5121 Fragestunde. Frage Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Schweizer Firmen in Myanmar: 1114
- 01.5131 Fragestunde. Frage Rechsteiner Paul. Myanmar/Burma. Sanktionen der Schweiz: 1114
- 01.5113 Fragestunde. Frage Rennwald Jean-Claude. Myanmar. Haltung der Schweiz gegenüber der Zwangsarbeit: 1114
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1020
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1123
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1401, 1409
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1401, 1409
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1401, 1409
- 01.9004 Ordnungsantrag: 981
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Stimmrecht für Ausländerinnen und Ausländer auf Bundesebene: 1379
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1178, 1195, 1218
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1123

- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1404
- 01.029 Programme de construction 2002 du domaine des EPF: 1290
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1172, 1193, 1202, 1206, 1219, 1230

Raggenbass Hansueli (C, TG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1158
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1158
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1194, 1207, 1219, 1235

Randegger Johannes (R, BS)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1009

Rechsteiner Paul (S, SG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1135
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1135
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1423
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1180, 1202, 1218

Rechsteiner Rudolf (S, BS)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1023
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1148
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1148

Rennwald Jean-Claude (S, JU)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1020
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1123
- 01.5121 Heure des questions. Question Ménétrey-Savary Anne-Catherine. Firmes suisses en Birmanie: 1114
- 01.5131 Heure des questions. Question Rechsteiner Paul. Myanmar. Sanctions de la Suisse: 1114
- 01.5113 Heure des questions. Question Rennwald Jean-Claude. Birmanie. Quelle attitude face au travail forcé?: 1114
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1123
- 00.095 Loi sur les embargos: 1255, 1257
- 01.9004 Motion d'ordre: 981
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1401, 1409
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1401, 1409
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1401, 1409
- 00.3512 Postulat Rennwald Jean-Claude. Droit de vote des ressortissants étrangers sur le plan fédéral: 1379
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1178, 1195, 1218

Riklin Kathy (C, ZH)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1423
- 00.095 Embargogesetz: 1260, 1264
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1009
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1295
- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universitäten und Fachhochschulen. Konzentration der Zuständigkeit in einem Bundesamt: 1378

Robbiani Meinrado (C, TI)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1022
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1133
- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1402
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1402
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1402
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1133

Rossini Stéphane (S, VS)

- 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1067
- 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1067

Ruey Claude (L, VD)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1032

Schenk Simon (V, BE)

- 01.9004 Ordnungsantrag: 982
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 969

Scherer Marcel (V, ZG)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1011

Scheurer Rémy (L, NE)

- 00.095 Embargogesetz: 1247, 1252, 1256, 1259, 1261, 1264
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1001
- 01.016 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum. Finanzhilfe 2002–2005: 989
- 00.3657 Motion liberale Fraktion. Departement für Bildung und Forschung: 1377
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1297
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1350

Riklin Kathy (C, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1009
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1423
- 00.095 Loi sur les embargos: 1260, 1264
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1295
- 00.3696 Postulat Riklin Kathy. Universités et hautes écoles spécialisées. Réunir les compétences au sein d'un office fédéral unique: 1378

Robbiani Meinrado (C, TI)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1022
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1133
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1133
- 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1402
- 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1402
- 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1402

Rossini Stéphane (S, VS)

- 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1067
- 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1067

Ruey Claude (L, VD)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1032

Schenk Simon (V, BE)

- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 969
- 01.9004 Motion d'ordre: 982

Scherer Marcel (V, ZG)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1011

Scheurer Rémy (L, NE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1001
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1350
- 00.095 Loi sur les embargos: 1247, 1252, 1256, 1259, 1261, 1264
- 00.3657 Motion groupe libéral. Département de la formation et de la recherche: 1377
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1297
- 01.016 Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aide financière 2002–2005: 989

Schlüer Ulrich (V, ZH)

- 00.095 Embargogesetz: 1247, 1252
 01.5199 Fragestunde. Frage Schlüer Ulrich. Kriegerische Auseinandersetzungen und Gute Dienste der Schweiz: 1272
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 997, 1012, 1027, 1036
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1144, 1160
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1325, 1344
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1052
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1144, 1160

Schmid Samuel, Bundesrat

- 01.5174 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Bündnisfall der Nato und PfP: 1280
 01.5173 Fragestunde. Frage Baumann J. Alexander. Schwachstellen am Panzer Leopard 2: 1279
 01.5115 Fragestunde. Frage de Dardel Jean-Nils. Zusammenarbeit mit den südafrikanischen Behörden in Bezug auf die Aktivitäten von Peter Regli: 1109, 1110
 01.5205 Fragestunde. Frage Hess Bernhard. VBS und heimische Tomatenvernichtung: 1281
 01.5182 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Kontrolle von Flugbewegungen durch Militärangehörige: 1280
 01.5107 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Quellenzugang für die Untersuchung: 1109, 1110
 01.5111 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Peter Regli. Untersuchung. Information aus Südafrika: 1109, 1110
 01.5183 Fragestunde. Frage Hollenstein Pia. Schweizer Hilfe bei der Herstellung chemischer und biologischer Waffen in den Achtzigerjahren?: 1281
 01.5140 Fragestunde. Frage Widmer Hans. Armeereform. Aufträge an PR- und Werbeagenturen: 1279
 00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee 95. Umsetzung: 1060
 00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armee XXI und VBS XXI. Führungsstrukturen: 1062
 01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Funktionsunfähigkeit der «Armee 95»: 1060
 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Ruag-Kanonen für Jordanien: 1062
 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armee XXI. «Denkpause» mit Sofortmassnahmen: 1058
 00.3461 Interpellation Hess Walter. Planung «Armee XXI». Offene Fragen: 1058
 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Vermessungsoffensive in den Bauzonen: 1064
 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Ersatzbeiträge im baulichen Zivilschutz: 1064
 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1069
 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1069
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1047, 1055, 1056

Schneider Johann N. (R, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1025
 01.021 Steuerpaket 2001: 1177

Schlüer Ulrich (V, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 997, 1012, 1027, 1036
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1144, 1160
 01.5199 Heure des questions. Question Schlüer Ulrich. Affrontements guerriers et bons offices de la Suisse: 1272
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1325, 1344
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1144, 1160
 00.095 Loi sur les embargos: 1247, 1252
 01.034 Programme d'armement 2001: 1052

Schmid Samuel, Bundesrat

- 01.5174 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Défense collective selon l'Otan et PPP: 1280
 01.5173 Heure des questions. Question Baumann J. Alexander. Points faibles du char Léopard 2: 1279
 01.5115 Heure des questions. Question de Dardel Jean-Nils. Collaboration avec les autorités sud-africaines en relation avec les agissements de M. Peter Regli: 1109, 1110
 01.5205 Heure des questions. Question Hess Bernhard. DDPS et destruction de tomates: 1281
 01.5182 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Contrôle des mouvements aériens par des militaires: 1280
 01.5107 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Accès aux sources: 1109, 1110
 01.5111 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. Enquête sur M. Peter Regli. Informations d'Afrique du Sud: 1109, 1110
 01.5183 Heure des questions. Question Hollenstein Pia. La Suisse a-t-elle participé à la fabrication d'armes chimiques et biologiques dans les années quatre-vingt?: 1281
 01.5140 Heure des questions. Question Widmer Hans. Réforme de l'armée. Mandats confiés à des agences de publicité et de relations publiques: 1279
 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1069
 00.3579 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée 95. Mise en oeuvre: 1060
 00.3582 Interpellation Baumann J. Alexander. Armée XXI et DDPS XXI. Structures de commandement: 1062
 01.3258 Interpellation Baumann J. Alexander. Capacité/incapacité pour l'«Armée 95» de fonctionner: 1060
 00.3583 Interpellation Haering Barbara. Des canons RUAG pour la Jordanie: 1062
 00.3650 Interpellation Hess Walter. Armée XXI. «Temps d'arrêt» et mesures immédiates: 1058
 00.3461 Interpellation Hess Walter. Planification d'«Armée XXI». Questions ouvertes: 1058
 00.3669 Interpellation Jossen Peter. Mesurer les zones à bâtir: 1064
 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Contributions de remplacement pour les constructions de protection civile: 1064
 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1069
 01.034 Programme d'armement 2001: 1047, 1055, 1056

Schneider Johann N. (R, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1025
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1177

Seiler Hanspeter (V, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 995, 1037
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1394
- 01.014 ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister: 1085

Siegrist Ulrich (V, AG)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1028

Simoneschi Chiara (C, TI)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1025
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1136
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1295
- 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 967
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1395, 1396
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1136

Sommaruga Simonetta (S, BE)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1139
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1353
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1139

Spielmann Jean (–, GE)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1424
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1144
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1144

Spuhler Peter (V, TG)

- 01.021 Steuerpaket 2001: 1170, 1175, 1190, 1196

Stahl Jürg (V, ZH)

- 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1066, 1069
- 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1066, 1069
- 00.451 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Krankenversicherung. Verantwortlichkeit des Parlamentes für die Ausgestaltung des Grundleistungskatalogs: 1104
- 00.422 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Volksabstimmung über abgeänderte IV-Revision: 1073

Seiler Hanspeter (V, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 995, 1037
- 01.014 CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil: 1085
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1394

Siegrist Ulrich (V, AG)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1028

Simoneschi Chiara (C, TI)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1025
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1136
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1395, 1396
- 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 967
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1136
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1295

Sommaruga Simonetta (S, BE)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1139
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1353
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1139

Spielmann Jean (–, GE)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1144
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1144
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1424

Spuhler Peter (V, TG)

- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1170, 1175, 1190, 1196

Stahl Jürg (V, ZH)

- 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1066, 1069
- 00.451 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Assurance-maladie obligatoire. Transfert au Parlement de la responsabilité du catalogue des prestations de base: 1104
- 00.422 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Votation populaire sur une version modifiée de la révision de l'AI: 1073
- 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1066, 1069

Stamm Luzi (V, AG)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1012

Steiner Rudolf (R, SO)

01.5139 Fragestunde. Frage Steiner Rudolf. Standort Bundesstrafgericht: 1110
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1020
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1136
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1394
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1136

Strahm Rudolf (S, BE)

01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1120, 1152, 1158, 1163
 01.021 Steuerpaket 2001: 1174, 1193, 1196, 1208, 1214, 1230
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1120, 1152, 1158, 1163

Studer Heiner (E, AG)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1000
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1298
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1312, 1364
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1053

Stump Doris (S, AG)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1421

Suter Marc F. (R, BE)

00.095 Embargogesetz: 1248, 1255, 1260
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1030
 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1090
 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1090
 01.021 Steuerpaket 2001: 1237

Teuscher Franziska (G, BE)

01.5124 Fragestunde. Frage Teuscher Franziska. Expo.02. Bundesauflagen nicht erfüllt: 1107
 01.3041 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Expo.02. Keine weiteren Ausgaben des Bundes: 1267
 01.3032 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Finanzielle Situation: 1267
 01.3036 Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Sicherheit: 1267
 00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Kostentransparenz: 1267
 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Unseriöses Baubudget: 1267

Stamm Luzi (V, AG)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1012

Steiner Rudolf (R, SO)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1020
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1136
 01.5139 Heure des questions. Question Steiner Rudolf. Siège du Tribunal pénal fédéral: 1110
 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1394
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1136

Strahm Rudolf (S, BE)

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1120, 1152, 1158, 1163
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1120, 1152, 1158, 1163
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1174, 1193, 1196, 1208, 1214, 1230

Studer Heiner (E, AG)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1000
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1312, 1364
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1298
 01.034 Programme d'armement 2001: 1053

Stump Doris (S, AG)

01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1421

Suter Marc F. (R, BE)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1030
 00.095 Loi sur les embargos: 1248, 1255, 1260
 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1090
 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1090
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1237

Teuscher Franziska (G, BE)

01.5124 Heure des questions. Question Teuscher Franziska. Expo.02. Les exigences de la Confédération ne sont pas satisfaites: 1107
 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1387
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1312
 01.3041 Interpellation groupe de l'Union démocratique du centre. Expo.02. Pas de financement supplémentaire de la Confédération: 1267
 01.3036 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Sécurité: 1267
 01.3032 Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Situation financière: 1267

- 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Volltransparenz über die Gesamtkosten für den Bund. Limitierungserklärung: 1267
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1312
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1387
 01.021 Steuerpaket 2001: 1177

Thanei Anita (S, ZH)

- 01.045 Parlamentarische Immunität von Nationalrat Blocher. Aufhebung: 1095
 00.421 Parlamentarische Initiative de Dardel Jean-Nils. Teilzeitznutzungsrechte an Immobilien. Konsumentenschutz: 1092
 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1075, 1078
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1321, 1364

Theiler Georges (R, LU)

- 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1402
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1402
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1402
 01.9004 Ordnungsantrag: 982
 98.446 Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz: 968
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1383

Tillmanns Pierre (S, VD)

- 01.5110 Fragestunde. Frage Tillmanns Pierre. Vermögen von Osama Bin Laden: 1111
 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Internetkriminalität. Wirksame Bekämpfung mit effizientem Verfahren: 1090
 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Netzwerkkriminalität. Änderung der rechtlichen Bestimmungen: 1090
 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 977
 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 977

Triponez Pierre (R, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1008
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1130
 01.3218 Motion SGK-NR (00.431). Sicherheit bei Risikosportarten: 1066, 1068
 00.431 Parlamentarische Initiative Cina Jean-Michel. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen: 1066, 1068
 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1099
 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1099
 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1099

- 00.3703 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Manque de sérieux dans l'établissement du budget: 1267
 00.3096 Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Transparence des coûts: 1267
 00.3578 Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Transparence totale des coûts pour la Confédération et crédits maximaux: 1267
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1177

Thanei Anita (S, ZH)

- 01.045 Immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national. Levée: 1095
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1321, 1364
 00.421 Initiative parlementaire de Dardel Jean-Nils. Time-sharing en matière immobilière. Protection des consommateurs: 1092
 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1075, 1078

Theiler Georges (R, LU)

- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1383
 98.446 Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse: 968
 01.9004 Motion d'ordre: 982
 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1402
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1402
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1402

Tillmanns Pierre (S, VD)

- 01.5110 Heure des questions. Question Tillmanns Pierre. L'argent d'Oussama Ben Laden: 1111
 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 977
 01.3196 Motion Aeppli Wartmann Regine. Améliorer la procédure de lutte contre la cybercriminalité: 1090
 00.3714 Motion Pfisterer Thomas. Cybercriminalité. Modification des dispositions légales: 1090
 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 977

Triponez Pierre (R, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1008
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1130
 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1390
 00.431 Initiative parlementaire Cina Jean-Michel. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque: 1066, 1068
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1354
 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1099
 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1099

01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1354
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1390
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1130

Tschäppät Alexander (S, BE)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1414

Tschuppert Karl (R, LU)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1010
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1327, 1336
 01.406 Parlamentarische Initiative Wyss Ursula. Verkürzung des Zivildienstes: 1069
 01.034 Rüstungsprogramm 2001: 1052
 01.205 Wahlprüfung und Vereidigung: 966

Vallender Dorle (R, AR)

01.5126 Fragestunde. Frage Vallender Dorle. Bericht über kumulierte Abgabebelastung: 1112
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1020
 00.3476 Motion Hofmann Hans. Präzisierung der Umweltverträglichkeitsprüfung und des Verbandsbeschwerderechtes im USG und NHG: 985
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1304, 1310, 1317, 1318, 1320, 1322, 1328, 1330, 1332, 1334, 1335, 1336, 1339, 1342, 1343, 1351, 1355, 1361
 01.3266 Postulat RK-NR. Bericht über den Vollzug der Umweltverträglichkeitsprüfung und der Bewilligungsverfahren: 985
 01.021 Steuerpaket 2001: 1175

Vaudroz Jean-Claude (C, GE)

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1416

Vaudroz René (R, VD)

99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1396

Vermot Ruth-Gaby (S, BE)

00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1021
 01.9004 Ordnungsantrag: 1333
 96.461 Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen: 1076
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1322, 1327

Villiger Kaspar, Bundesrat

01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1425, 1429
 01.5117 Fragestunde. Frage Robbiani Meinrado. Verluste des AHV-Fonds und der BVG-Einrichtungen: 1112

00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1099
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1130
 01.3218 Motion CSSS-CN (00.431). Sports à risque. Garantir la sécurité: 1066, 1068

Tschäppät Alexander (S, BE)

01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1414

Tschuppert Karl (R, LU)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1010
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1327, 1336
 01.406 Initiative parlementaire Wyss Ursula. Réduire la durée du service civil: 1069
 01.034 Programme d'armement 2001: 1052
 01.205 Vérification des pouvoirs et prestation de serment: 966

Vallender Dorle (R, AR)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1020
 01.5126 Heure des questions. Question Vallender Dorle. Rapport sur les charges fiscales cumulées: 1112
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1304, 1310, 1317, 1318, 1320, 1322, 1328, 1330, 1332, 1334, 1335, 1336, 1339, 1342, 1343, 1351, 1355, 1361
 00.3476 Motion Hofmann Hans. Etude d'impact sur l'environnement et droit de recours des associations à préciser dans la LPE et la LPN: 985
 01.3266 Postulat CAJ-CN. Rapport sur la mise en oeuvre de l'étude de l'impact sur l'environnement et des procédures d'autorisation: 985
 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1175

Vaudroz Jean-Claude (C, GE)

01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1416

Vaudroz René (R, VD)

99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1396

Vermot Ruth-Gaby (S, BE)

00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1021
 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1322, 1327
 96.461 Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes: 1076
 01.9004 Motion d'ordre: 1333

Villiger Kaspar, Bundesrat

00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1153, 1158, 1164
 01.5117 Heure des questions. Question Robbiani Meinrado. Pertes du fonds AVS et des institutions de prévoyance professionnelle: 1112

- 01.5188 Fragestunde. Frage Suter Marc F. Finanzplatz Schweiz. Handlungsbedarf: 1278
- 01.5110 Fragestunde. Frage Tillmanns Pierre. Vermögen von Osama Bin Laden: 1111
- 01.5114 Fragestunde. Frage Triponez Pierre. Ausschreibungsverfahren für den neuen Schweizer Pass: 1111
- 01.5126 Fragestunde. Frage Vallender Dorle. Bericht über kumulierte Abgabebelastung: 1112
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1153, 1158, 1164
- 01.021 Steuerpaket 2001: 1183, 1198, 1204, 1211, 1214, 1226, 1231, 1233, 1235, 1244
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1153, 1158, 1164

Vollmer Peter (S, BE)

- 00.095 Embargogesetz: 1257
- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1011
- 01.9004 Ordnungsantrag: 983
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1308, 1362, 1363, 1366
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1389

Waber Christian (E, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1003
- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1391

Walker Felix (C, SG)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 995
- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1148
- 01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 978
- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1366
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1148
- 01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 978

Walter Hansjörg (V, TG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1145
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Entrümpelung des Bundesrechtes: 1378
- 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1145

Wandfluh Hansruedi (V, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1021
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1294

Wasserfallen Kurt (R, BE)

- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1350

- 01.5188 Heure des questions. Question Suter Marc F. Institutions financières. Mesures à prendre: 1278
- 01.5110 Heure des questions. Question Tillmanns Pierre. L'argent d'Oussama Ben Laden: 1111
- 01.5114 Heure des questions. Question Triponez Pierre. Nouveau passeport suisse. Procédure d'adjudication: 1111
- 01.5126 Heure des questions. Question Vallender Dorle. Rapport sur les charges fiscales cumulées: 1112
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1153, 1158, 1164
- 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1425, 1429
- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1183, 1198, 1204, 1211, 1214, 1226, 1231, 1233, 1235, 1244

Vollmer Peter (S, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1011
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1389
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1308, 1362, 1363, 1366
- 00.095 Loi sur les embargos: 1257
- 01.9004 Motion d'ordre: 983

Waber Christian (E, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1003
- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1391

Walker Felix (C, SG)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 995
- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1148
- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 978
- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1366
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1148
- 01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 978

Walter Hansjörg (V, TG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1145
- 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1145
- 00.3673 Motion Spuhler Peter. Un coup de balai dans le droit fédéral: 1378

Wandfluh Hansruedi (V, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1021
- 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1294

Wasserfallen Kurt (R, BE)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1350

Weigelt Peter (R, SG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1151
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1151

Weyeneth Hermann (V, BE)

- 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1315, 1316, 1331, 1341, 1348, 1363

Widmer Hans (S, LU)

- 01.3443 Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair: 1418
 00.095 Embargogesetz: 1246, 1253, 1256, 1260, 1264
 01.5112 Fragestunde. Frage Widmer Hans. Die Schweiz und der Konflikt in Simbabwe: 1116
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1014
 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1144
 01.016 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum. Finanzhilfe 2002–2005: 989
 01.3168 Motion Dupraz John. Post und Service public: 1409
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung: 1409
 00.3657 Motion liberale Fraktion. Departement für Bildung und Forschung: 1378
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten: 1297
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium: 1409
 00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1144

Widrig Hans Werner (C, SG)

- 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Ersatzbeiträge im baulichen Zivilschutz: 1063, 1064
 00.453 Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Krankenkassen. Abschaffung der Prämien für Kinder: 1100
 00.432 Parlamentarische Initiative Grobet Christian. Tabak. Bekämpfung der tödlichen Folgen: 1096
 00.443 Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse. KVG. Versicherung der Familien: 1100
 00.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Krankenkassen. Prämien senken statt Banken beschenken: 1100
 01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1340

Wiederkehr Roland (E, ZH)

- 00.095 Embargogesetz: 1251, 1252, 1256, 1262
 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1000
 00.456 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Kriegsmaterialgesetz. Antipersonenminen: 1072
 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1391

Wirz-von Planta Christine (L, BS)

- 99.094 Sonntags-Initiative. Volksinitiative: 1390

Weigelt Peter (R, SG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1151
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1151

Weyeneth Hermann (V, BE)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1315, 1316, 1331, 1341, 1348, 1363

Widmer Hans (S, LU)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1014
 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1144
 01.5112 Heure des questions. Question Widmer Hans. La Suisse et le conflit au Zimbabwe: 1116
 01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1144
 01.3443 Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair: 1418
 00.095 Loi sur les embargos: 1246, 1253, 1256, 1260, 1264
 01.3168 Motion Dupraz John. Poste et service public: 1409
 01.3120 Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau: 1409
 00.3657 Motion groupe libéral. Département de la formation et de la recherche: 1378
 01.3159 Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales: 1297
 01.3300 Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste: 1409
 01.016 Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aide financière 2002–2005: 989

Widrig Hans Werner (C, SG)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1340
 00.453 Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Caisses-maladie. Suppression des primes pour enfants: 1100
 00.432 Initiative parlementaire Grobet Christian. Tabac. Lutte contre les méfaits mortels: 1096
 00.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Caisses-maladie. Réduire les primes au lieu d'enrichir les banques: 1100
 00.443 Initiative parlementaire Meyer Thérèse. LAMal. Assurance des familles: 1100
 00.3652 Interpellation Widrig Hans Werner. Contributions de remplacement pour les constructions de protection civile: 1063, 1064

Wiederkehr Roland (E, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1000
 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1391
 00.456 Initiative parlementaire Dupraz John. Loi sur le matériel de guerre. Mines antipersonnel: 1072
 00.095 Loi sur les embargos: 1251, 1252, 1256, 1262

Wirz-von Planta Christine (L, BS)

- 99.094 Initiative des dimanches. Initiative populaire: 1390

Wittenwiler Milli (R, SG)

- 00.3607 Motion SiK-SR. Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen: 983
01.440 Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post: 974
01.050 Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht: 974

Wyss Ursula (S, BE)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 1031
01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1146, 1147, 1162
01.406 Parlamentarische Initiative Wyss Ursula. Verkürzung des Zivildienstes: 1071
00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1146, 1147, 1162

Zäch Guido (C, AG)

- 01.020 Gold-Initiative. Volksinitiative: 1131
00.042 Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven: 1131

Zapfl Rosmarie (C, ZH)

- 00.093 Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative: 999

Zbinden Hans (S, AG)

- 00.095 Embargogesetz: 1259
01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1369

Zisyadis Josef (–, VD)

- 01.9004 Ordnungsantrag: 1119
01.401 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Parlamentsgesetz: 1310, 1323, 1326, 1349, 1350, 1351

Zuppiger Bruno (V, ZH)

- 01.021 Steuerpaket 2001: 1222, 1229, 1230, 1232, 1233, 1238, 1243

Wittenwiler Milli (R, SG)

- 01.440 Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste: 974
00.3607 Motion CPS-CE. Plans de vente de Swisscom. Répercussions: 983
01.050 Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport: 974

Wyss Ursula (S, BE)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 1031
00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1146, 1147, 1162
01.406 Initiative parlementaire Wyss Ursula. Réduire la durée du service civil: 1071
01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1146, 1147, 1162

Zäch Guido (C, AG)

- 00.042 Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or: 1131
01.020 Initiative sur l'or. Initiative populaire: 1131

Zapfl Rosmarie (C, ZH)

- 00.093 Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire: 999

Zbinden Hans (S, AG)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1369
00.095 Loi sur les embargos: 1259

Zisyadis Josef (–, VD)

- 01.401 Initiative parlementaire CIP-CN. Loi sur le Parlement: 1310, 1323, 1326, 1349, 1350, 1351
01.9004 Motion d'ordre: 1119

Zuppiger Bruno (V, ZH)

- 01.021 Train de mesures fiscales 2001: 1222, 1229, 1230, 1232, 1233, 1238, 1243

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Nationalrat – Conseil national

2001

Herbstsession –9. Tagung der 46. Amtsdauer
Session d'automne –9^e session de la 46^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 17. September 2001
Lundi, 17 septembre 2001

14.30 h

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Beginn dieser Herbstsession ist schmerzlich getrübt von unseren Gedanken an das amerikanische Volk, das einen Terroranschlag beispiellosen Ausmasses erlitten hat und in seiner Seele zutiefst verletzt wurde. Es war ein Anschlag auf Grundwerte, die auch für uns Schweizerinnen und Schweizer einen hohen Stellenwert haben: Freiheit, Sicherheit, Menschlichkeit. Wir drücken den leidgeprüften Familien der allzu vielen Opfer unsere innige Anteilnahme aus und erbitten für sie Gottes Trost und Segen. In diesem Sinne habe ich die Bundesversammlung am vergangenen Mittwoch im ökumenischen Gottesdienst im Berner Münster vertreten dürfen. Wir können heute nur den Vereinigten Staaten von Amerika unsere tiefe Verbundenheit bezeugen, jede Form des Terrorismus entschieden und vorbehaltlos verurteilen und die internationale Zusammenarbeit zur Bekämpfung dieser furchtbaren Geissel der Menschheit verstärken.

Es wird aber gezwungenermassen eine «Zeit danach» geben, eine Zeit nach diesem 11. September, in der vieles nicht mehr so sein wird wie vorher. Kein Staat wird darum herumkommen, die Ziele seiner Sicherheit und Verteidigung sowie die Arbeit seiner Nachrichtendienste zu überdenken und sein ganzes Tun und Handeln den jüngsten Erfahrungen anzupassen. Auch bei uns wird diese Auseinandersetzung einschneidende Konsequenzen haben und zu einer Änderung vieler Denkmuster führen. Ich hoffe aber, dass wir diese Schritte mit Umsicht und Bedacht erwägen, denn sie dürfen nicht dazu führen, dass die Errungenschaften und Werte, die unsere Kultur und unsere Zivilisation prägen, vorschnell einem lähmenden und misstrauischen Überwachungsregime weichen müssen.

Der Terrorismus kann nur auf dem dafür geeigneten Nährboden gedeihen. Der Abbruch des Friedensprozesses im Nahen Osten ist deshalb zu bedauern, denn auch dadurch bieten sich fanatischen Kräften wieder Entfaltungsmöglichkeiten.

Wie Robert McNamara, der frühere amerikanische Verteidigungsminister, vor einigen Tagen treffend gesagt hat, darf kein Land darauf aus sein, die Welt in seinen eigenen Interessen zu regieren. Ein Staat, der Frieden, Gerechtigkeit und Sicherheit, aber auch die Freiheit des Bürgers und das Wohl der gesamten Menschheit will, muss sich an das Völkerrecht halten, muss den internationalen Übereinkommen über die wichtigen Themen unserer Zeit beitreten und muss sich für die Anliegen der internationalen Staatengemeinschaft einsetzen.

Bei aller Notwendigkeit, die unerträgliche Geissel des Terrorismus zu bekämpfen und auszumerzen, rufe ich alle Entscheidungsträgerinnen und Entscheidungsträger auf, ihrer Verantwortung dadurch gerecht zu werden, dass sie in ihren Überlegungen und Planungen auch dem Gedanken der Versöhnung einen prominenten Platz einräumen.

Ich bitte Sie, sich zu erheben und in einem Moment des Schweigens der Opfer dieses Anschlages zu gedenken.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren der Verstorbenen
L'assistance se lève pour honorer la mémoire des défunts*

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich habe noch eine Mitteilung zur Tagesordnung zu machen: Das Büro hat auf Antrag von drei Ratsmitgliedern (Lachat, Rennwald, Dupraz) beschlossen, nach der Behandlung der Geschäfte 98.446, 01.050 und 01.440 die drei Vorstösse 01.3120, 01.3168 und 01.3300 zum Thema Poststellennetz zu behandeln.

01.205

Wahlprüfung und Vereidigung Vérification des pouvoirs et prestation de serment

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Nationalrat Christoph Eymann hat seinen Rücktritt auf den 17. September 2001 eingereicht. Wir haben die Wahlprüfung seiner Nachfolgerin, Frau Christine Wirz-von Planta, vorzunehmen.

Tschuppert Karl (R, LU): Das Büro hat die Wahl von Frau Christine Wirz-von Planta, geboren am 26. März 1944, von Basel, von Susch (GR) und Gelterkinden (BL), in Basel, geprüft. Frau Wirz ersetzt Herrn Christoph Eymann. Frau Wirz ist erster Ersatz auf der Liste der Liberalen Partei. Sie ist Bürgerrätin. Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt hat sie mit Beschluss vom 3. Juli 2001 als gewählt erklärt. Dieser Beschluss ist im Kantonsblatt Basel-Stadt vom 7. Juli 2001 veröffentlicht worden. Das Büro hat festgestellt, dass bei Frau Wirz keine Unvereinbarkeit mit dem Nationalratsmandat besteht.

Das Büro beantragt, die Wahl von Frau Wirz als gültig zu erklären.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Das Büro beantragt, die Wahl von Frau Wirz-von Planta zu validieren. Ein anderer Antrag ist nicht gestellt. Die Wahl wird somit für gültig erklärt. Wir schreiten zur Vereidigung. Ich bitte Frau Wirz, in die Mitte des Saales zu kommen.

Ich ersuche die Ratsmitglieder und die Besucher auf der Tribüne, sich zu erheben.

Die Generalsekretärin wird nun die Eidesformel vorlesen.

Wallimann-Bornatico Mariangela, Generalsekretärin der Bundesversammlung, verliest die Eidesformel:

Wallimann-Bornatico Mariangela, secrétaire générale de l'Assemblée fédérale, donne lecture de la formule du serment:

Ich schwöre vor Gott, dem Allmächtigen, die Verfassung und die Gesetze des Bundes treu und wahr zu halten; die Einheit, Kraft und Ehre der schweizerischen Nation zu wahren; die Unabhängigkeit des Vaterlandes, die Freiheit und die Rechte des Volkes und seiner Bürger zu schützen und zu schirmen und überhaupt alle mir übertragenen Pflichten gewissenhaft zu erfüllen, so wahr mir Gott helfe.

*Wirz-von Planta Christine wird vereidigt
Wirz-von Planta Christine prête serment*

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Nationalrätin Christine Wirz, der Rat nimmt Kenntnis von Ihrem Eid. Im Namen des Rates heisse ich Sie willkommen und entbiete Ihnen unsere besten Wünsche. *(Beifall)*

01.030

Internationaler Eisenbahnverkehr. Übereinkommen Transports internationaux ferroviaires. Convention

Erstrat – Premier Conseil

Botschaft des Bundesrates 30.05.01 (BBl 2001 3945)
Message du Conseil fédéral 30.05.01 (FF 2001 3753)

Bericht KVF-NR 04.09.01
Rapport CTT-CN 04.09.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, dem Bundesbeschluss zum Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr zuzustimmen und damit den Bundesrat zu ermächtigen, das Protokoll betreffend die Änderungen des Übereinkommens über den internationalen Eisenbahnverkehr zu ratifizieren.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss zum Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr Arrêté fédéral concernant la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.030/1411)

Für Annahme des Entwurfes 137 Stimmen
(Einstimmigkeit)

98.446

Parlamentarische Initiative Hämmerle Andrea. Post, SBB, Swisscom. Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz Initiative parlementaire Hämmerle Andrea. Poste, CFF, Swisscom. Des emplois dans toute la Suisse

Zweite Phase – Deuxième étape

Einreichungsdatum 10.12.98

Date de dépôt 10.12.98

Nationalrat/Conseil national 27.09.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht KVF-NR 14.11.00 (BBl 2001 693)

Rapport CTT-CN 14.11.00 (FF 2001 651)

Stellungnahme des Bundesrates 16.03.01 (BBl 2001 2019)

Avis du Conseil fédéral 16.03.01 (FF 2001 1909)

Nationalrat/Conseil national 17.09.01 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Antrag der Kommission

Mehrheit

Eintreten

Minderheit

(Theiler, Binder, Durrer, Föhn, Heim, Hegetschweiler, Kur-
rus, Schenk, Tschuppert, Vaudroz René)

Nichteintreten

Proposition de la commission

Majorité

Entrer en matière

Minorité

(Theiler, Binder, Durrer, Föhn, Heim, Hegetschweiler, Kur-
rus, Schenk, Tschuppert, Vaudroz René)

Ne pas entrer en matière

Jossen Peter (S, VS), für die Kommission: Am 10. Dezember 1998 hat Herr Andrea Hämmerle eine Parlamentarische Initiative eingereicht, welche drei Gesetzestexte, nämlich das Postorganisationsgesetz, das Bundesgesetz über die Schweizerischen Bundesbahnen und das Telekommunikationsunternehmungsgesetz, ändern möchte. Sie möchte sie so ändern, dass alle betroffenen Unternehmungen nicht nur flächendeckende Dienstleistungen anbieten sollen, sondern

auch flächendeckend Arbeitsplätze und Ausbildungsplätze in der ganzen Schweiz anzubieten haben.

Der Autor der Initiative macht geltend, dass Post, SBB und Swisscom, obschon sie teilweise in Autonomie überführt und auch teilweise privatisiert worden sind, immer noch mehrheitlich, zum Teil ausschliesslich, dem Bund gehören. Der Initiant macht ferner geltend, dass der Bund diesen Unternehmungen über die Gesetze auch bestimmte Richtlinien geben und Vorgaben machen soll, und zwar dergestalt, dass sie ihrem Vorbildcharakter und auch der Signalwirkung, die sie haben, gerecht werden.

Am 27. September 1999 hat unser Rat der Initiative Folge gegeben, und zwar mit 74 zu 58 Stimmen, und ist so seiner Kommissionsmehrheit gefolgt. Nach dieser Entscheidung wurde dieses Geschäft erneut unserer KVF anvertraut, welche dann an der Sitzung vom 17. Januar 2000 eine Unterkommission mit fünf Mitgliedern bildete. Diese Unterkommission hat drei Mal getagt und die verschiedenen Gesetzestexte in Zusammenarbeit mit der Verwaltung zuhanden der Gesamtkommission behandelt. Sie verzichtete auf Hearings, weil diese bereits in der ersten Phase der Beratung der Parlamentarischen Initiative Hämmerle durchgeführt worden waren.

Am 23. Oktober 2000 hat die KVF die unterschiedlichen Ergebnisse analysiert, die Vorschläge ihrer Subkommission angenommen und sich schliesslich für die drei nun vorliegenden Gesetzesänderungen entschieden, und zwar mit 11 zu 10 Stimmen.

Die Ausgangslage ist eigentlich einfach. In den drei Gesetzestexten wird überall dieselbe Klausel eingeführt. Das bedeutet, dass Post, Swisscom und SBB gemäss diesem nun vorgeschlagenen Gesetzestext in der gesamten Schweiz Arbeits- und Ausbildungsplätze anzubieten haben. Ein weiterer Punkt: Ein allfälliger Ab- oder Ausbau von Arbeits- und Ausbildungsplätzen hat regional ausgewogen zu erfolgen.

Umstritten sind eigentlich nicht diese Gesetzestexte, deshalb gibt es vonseiten der Kommission auch keine entsprechenden Minderheitsanträge. Bekämpft wird in erster Linie aber das Eintreten, und auch der Bundesrat lehnt die Vorlage leider ab.

Die verschiedenen Argumente wurden in diesem Saal bereits anlässlich der Beratung der ersten Phase der Parlamentarischen Initiative ausgeführt.

In den Augen der Mehrheit der Kommission ist der Abbau der Arbeitsplätze, der aufgrund der teilweisen Liberalisierung der genannten Unternehmungen erfolgt ist, eigentlich so – vor allem staatspolitisch – nicht gewollt. Post, SBB und auch die Swisscom sind eigentliche nationale Klammern, welche auch im Sinne der «cohésion nationale», also des Zusammenhalts der Schweiz, eine ausgezeichnete Rolle zu spielen haben. In einzelnen Regionen hat beispielsweise die Swisscom bis zu 4000 Arbeitsplätze abgebaut, man spricht auch noch von weiterem Arbeitsplatzabbau in der Grössenordnung von einigen tausend Arbeitsplätzen. Die SBB haben in den letzten acht Jahren rund 10 000 Arbeitsplätze abgebaut. Bei der Post gibt es für den Moment eine bessere Situation – aber auch dort kennt man ja, wie wir das heute dann noch diskutieren werden, Vorstellungen für weiteren Arbeitsplatzabbau.

Die Kommission hat verschiedentlich auf Untersuchungen aus dem Departement zurückgreifen können. Wir haben uns auch die Mühe gemacht, nicht nur die drei hier genannten Unternehmungen zu analysieren, sondern überhaupt den gesamten Einfluss des Bundes auf die Regionalpolitik. Auch hier sind die Zahlen gravierend: Wenn man beispielsweise noch das VBS und die entsprechenden Betriebe dazunimmt, haben einzelne Kantone einen noch grösseren Arbeitsplatzabbau zu verzeichnen.

Eine zweite Überlegung der Mehrheit besteht darin, dass die unternehmerische Freiheit der «ex-régies fédérales», also der ehemaligen Bundesbetriebe, eben nicht dazu führen darf, dass solche regionale Ungleichgewichte entstehen.

Die Minderheit macht geltend, dass aufgrund der jetzt feststehenden operationellen Freiheit eigentlich nicht mehr solche Vorschriften eines Gesetzes die unternehmerische

Freiheit einschränken sollten. Es wird auch gesagt, dass die betroffenen Unternehmungen – SBB, Post und Swisscom also – gegen diese Parlamentarische Initiative Hämmerle seien. Auf die Frage nach den Gründen wird dann aber gesagt, dass die vorgesehenen Massnahmen, die Sie in diesen drei Gesetzestexten finden, ohnehin umgesetzt würden, man renne ja offene Türen ein. Nur gibt es in dieser Angelegenheit das Problem, dass jene, die die Auswirkungen der Teilliberalisierungen erlebt haben, solchen Äusserungen nicht mehr glauben. Sie machen deshalb eben den Vorschlag, diesen Unternehmungen im Gesetz, wenn auch sehr allgemein und sehr soft formuliert, ganz eindeutige politische, regionalpolitische Rahmenbedingungen für ihre Strategie vorzugeben.

Die Gesetzestexte besagen eben ganz klar, dass Ausbildungsplätze nicht regional einseitig auf- oder abgebaut werden können. Vielleicht kommt dem auch der neuerliche Arbeitskräftemangel in den Städten entgegen, wodurch die Betriebe bei der Rekrutierung von Arbeitskräften jetzt teilweise die bisher vernachlässigten Regionen wieder entdecken.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Mehrheit der Kommission, deren Antrag zu unterstützen und dieses Bundesgesetz bzw. die Revision der drei Gesetzestexte anzunehmen. Bleiben Sie sich selber treu, denn am 27. September 1999 haben Sie den Handlungsbedarf, wie gesagt, mit 74 zu 58 Stimmen bestätigt. Jetzt, da die konkreten Gesetzestexte vorliegen, bitte ich Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Simoneschi Chiara (C, TI), pour la commission: Le 10 décembre 1998, M. Hämmerle a déposé une initiative parlementaire visant à modifier trois textes législatifs: la loi fédérale sur l'organisation de l'entreprise fédérale de la poste, la loi fédérale sur les Chemins de fer fédéraux et la loi fédérale sur l'organisation de l'entreprise fédérale de télécommunications. Selon les termes de l'initiative parlementaire, la Poste, les CFF et Swisscom devraient offrir leurs places de travail et d'apprentissage dans tout le territoire suisse. Ensuite, les réductions des effectifs ne devraient pas toucher uniquement les régions périphériques et de montagne. Enfin, les trois entreprises devraient offrir de nouveaux postes et de nouvelles places d'apprentissage également dans les régions périphériques et de montagne. Sans entrer dans les détails, l'initiative parlementaire se base sur le fait que la Confédération détient la totalité ou la majorité des parts de ces entreprises. En conséquence, il lui revient de fixer les conditions-cadres aux niveaux politique, économique et social.

Le 27 septembre 1999, le Conseil national a donné suite à l'initiative parlementaire, par 74 voix contre 58, suivant ainsi l'avis de la Commission des transports et des télécommunications (CTT). Réunie le 23 octobre 2000, la CTT a analysé et discuté les différentes dispositions mises au point par la sous-commission et, surtout, elle a décidé, définitivement, de l'opportunité de donner des directives aux trois anciennes régies d'Etat en termes de maintien et de création d'emploi.

Le projet que vous avez reçu a été adopté, par 11 voix contre 10. Le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative parlementaire.

Aux yeux de la majorité de la commission, les suppressions d'emploi résultant de la réforme qui a abouti à la partielle libéralisation des marchés et au changement d'organisation de la Poste, des CFF et de Swisscom ont touché pour l'essentiel les régions périphériques ou en marge des agglomérations ou encore les régions de montagne, soit par l'élimination de places de travail, soit par des transferts dans des zones plus centrales. Dans ces régions, les trois ex-régies ont supprimé beaucoup de places de travail. Selon une recherche de l'Istituto di ricerca economica de Lugano, le nombre d'emplois publics – y compris ceux du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports – est passé de 146 000 à 109 000 en huit ans, de

1990 à 1998, ce qui correspond à la perte de 37 000 places de travail. D'autres suppressions sont d'ores et déjà annoncées. A ce sujet, il y a deux remarques importantes à faire:

1. Les cantons ont été touchés de façon sensiblement différente, puisque certains cantons ont perdu de neuf à dix pour cent d'emplois publics, alors que la moyenne suisse de variation annuelle des suppressions était de 1,1 pour cent.

2. Les places de travail de la Confédération sont aujourd'hui réparties principalement sur trois cantons, Zurich, Berne et Vaud, totalisant plus de 50 pour cent des places de travail. C'est pour ces raisons que l'initiative parlementaire Hämmerle demande que si l'on doit véritablement procéder à des restructurations, nécessaires pour rendre plus efficace la politique des entreprises publiques, celles-ci doivent agir en tenant compte d'une symétrie des sacrifices.

Une deuxième considération intéresse la liberté d'entreprise des ex-régies fédérales. Les réformes entreprises ont, dans une certaine mesure, restreint les possibilités du politique d'influer sur le cours des événements. Mais la Confédération se doit, en sa qualité de propriétaire, de déterminer la stratégie d'entreprise de la Poste, des CFF et de Swisscom. Les ex-régies fédérales ne sont pas absolument assimilables à des entreprises privées. Elles jouissent encore de certains monopoles ou de positions dominantes sur le marché et ont en plus l'obligation d'assurer le service universel. Le service universel, cela signifie que tous les habitants, dans tout le pays, doivent avoir accès à la même infrastructure et surtout aux mêmes services; même le Conseil fédéral, dans son avis du 16 mars 2001, l'admet.

La liberté d'entreprise des trois exploitations précitées n'est donc ni absolue ni intangible. En outre, il convient de souligner que, dans les nouvelles entreprises publiques, c'est la Confédération, et pour elle le Conseil fédéral, qui décide et fixe les objectifs stratégiques. Ceux-ci ne sont pas seulement de nature économique, mais aussi politique et sociale. Selon la majorité de la commission, il est donc tout à fait possible de demander aux entreprises de tenir compte des intérêts, et de l'entreprise, et des clients, et des régions, en concrétisant une politique d'entreprise qui garde sa responsabilité sociale et sa contribution à la cohésion nationale.

Autre considération: la majorité de la commission veut aussi signaler qu'outre la question des places de travail perdues de manière très déséquilibrée, l'initiative cherche à assurer à l'avenir une symétrie dans la création de nouvelles places de travail. Les nouvelles places de travail créées par les entreprises fédérales sont en général axées sur les nouvelles technologies. Il faut donc s'assurer, en prenant en considération l'économie dans son ensemble, que des emplois qualifiés et novateurs existent dans tout le pays, car la population de l'ensemble de la Suisse a droit à l'égalité de traitement sur ce plan. C'est pour cette raison qu'à côté d'une symétrie des sacrifices, l'initiative demande une symétrie du développement économique par une répartition équitable des nouveaux emplois et surtout des nouvelles formations pour les jeunes.

La question de la formation des jeunes est capitale. Si vraiment on veut promouvoir l'égalité des chances de nos jeunes et un développement économique équilibré entre les différentes régions suisses, on ne doit pas oublier que le succès de la Suisse durant le siècle passé est dû au fait qu'on s'est toujours préoccupé de répartir équitablement les chances dans la vie, dans le travail et aussi la richesse. A cela, il faut ajouter que, grâce aux nouvelles technologies de l'information et de la communication, l'implantation d'une structure de services est possible aussi dans des régions périphériques et de montagne.

Un dernier point à discuter est la politique régionale. Dans son avis du 16 mars 2001, le Conseil fédéral, conscient que certaines régions ont été plus touchées que d'autres par les suppressions d'emplois, présente un train de mesures d'accompagnement en matière de politique régionale. La majorité de la commission, tout en estimant le projet du Conseil fédéral, est convaincue qu'il n'est pas possible de réparer les dommages causés par les entreprises dans le passé en

allouant une somme de 80 millions de francs répartie sur quatre ans et sur onze cantons.

Nous nous demandons donc vraiment s'il faut suivre ce genre de politique régionale. Ce qu'il faut, c'est une politique régionale moderne, une politique nouvelle.

Quant à la minorité de la commission, elle a estimé que la compétitivité des trois exploitations précitées, contraintes par la réforme à s'imposer sur le marché, serait freinée par l'obligation qui leur serait faite d'observer certaines conditions concernant le maintien d'emploi. Dans les avis qu'ils ont fait parvenir par écrit, les concurrents directs de Swisscom se sont eux aussi prononcés, pour la même raison, contre les mesures proposées. Il ressort en outre de ces avis que dans le domaine des télécommunications, on constate non seulement des suppressions d'emploi mais aussi la création de nombreuses nouvelles places de travail par des opérateurs privés.

Autre argument: on a conféré l'indépendance aux trois exploitations, qui sont ainsi devenues entièrement responsables sur le plan de la gestion. Si l'on veut influencer sur la politique, il faut le faire dans le conseil d'administration des entreprises. Par ailleurs, si l'on entend réellement favoriser le maintien et la création d'emplois dans les régions périphériques, il faut disposer d'une vue d'ensemble de tous les emplois existant sur le plan fédéral, des établissements annexes et des entreprises à participation majoritaire. Une solution ponctuelle des problèmes, limitée aux trois entreprises mentionnées dans l'initiative, n'est pas judicieuse.

La minorité de la commission a en outre déclaré qu'il y avait lieu d'agir dans un domaine où le Conseil fédéral avait lui-même l'intention de prendre des mesures, comme le crédit de 80 millions de francs. S'agissant des conséquences financières de l'initiative, la minorité a relevé que les informations étaient lacunaires, voire inexistantes.

En conclusion, au nom de la majorité de la commission, je vous invite à soutenir la proposition de la commission de modifier trois lois fédérales.

Theiler Georges (R, LU): Die Parlamentarische Initiative Hämmerle will, sofern das überhaupt notwendig ist, die Arbeitsplätze bei Swisscom, Post und bei den SBB flächendeckend aufbauen, wenn es positiv läuft, aber auch flächendeckend abbauen, wenn die Entwicklung negativ ist. Die Kommission hat mit einem äusserst knappen Ergebnis von 11 zu 10 Stimmen beschlossen, auf diese Vorlage einzutreten.

Ich empfehle Ihnen im Namen der Minderheit, aber auch im Namen unserer Fraktion das Gegenteil, d. h., auf die Vorlage nicht einzutreten.

Wir haben – es ist noch nicht lange her – diese Firmen, um die es nun geht, in den Wettbewerb entlassen. Wir haben diesen Firmen einen klaren Auftrag mitgegeben. Der Bundesrat hat uns den Leistungsauftrag vorgeschlagen, und wir haben ihn akzeptiert. Nun kommen wir ein paar Jahre später und machen genau diesen Firmen spezielle Auflagen, welche natürlich andere Firmen, die mit ihnen im Wettbewerb stehen, nicht erfüllen müssen. Wir schaden damit diesen unseren eigenen Unternehmungen; ich meine, dass das nicht sinnvoll sein kann. Man muss feststellen, dass in all den Bereichen, die zur Diskussion stehen – Fernmeldebereich, Post und SBB – per Saldo keine Arbeitsplätze abgebaut worden sind. Ich habe auch aus den Unterlagen, welche wir in der Kommission erhalten haben, keine Hinweise erhalten, dass irgendwie einseitig Arbeitsplätze abgebaut worden wären. Dort, wo allenfalls Strukturänderungen notwendig geworden sind, hat man sie bei allen Firmen sehr sozial abgefedert. Ich finde es nicht in Ordnung, dass jetzt ausgerechnet die Gewerkschaften, welche damals ihre Anliegen voll berücksichtigt sahen, auf diese Parlamentarische Initiative einsteigen.

Man kann sich auch fragen: Wieso sollen eigentlich nur gerade diese drei Unternehmungen Arbeitsplätze flächendeckend auf- bzw. abbauen, wieso soll das der Bund nicht generell machen? Die gleiche Übung, die Dezentralisation,

ist seinerzeit gescheitert, nicht zuletzt, weil gerade die Angestellten das nicht durchführen wollten und damals auch die Gewerkschaften dagegen waren.

Man könnte jetzt meinen, für die Randregionen würde in diesem Land überhaupt nichts getan. Dieses Bild muss nun endlich einmal korrigiert werden. In der Landwirtschaft und im Tourismus wird sehr viel in die Randregionen verlagert. Es geschieht in diesen Bereichen zu Recht, und auch ich bin dafür. Auch beim Finanzausgleich ist dies der Fall. Der Bund hat mit einem Paket von 80 Millionen Franken für diese Strukturänderung dem Anliegen der Randregionen genügend Rechnung getragen. Gerade letzte Woche wurde über die ersten Erfolge dieser Projekte informiert. Wenn man hilft, diese Strukturänderung positiv zu unterstützen, so ist dies der bessere, sinnvollere Weg, als wenn man einfach flächendeckend Stellen verlangt, wo sie gar nicht mehr den Bedürfnissen der Bürgerinnen und Bürger entsprechen.

Die Schaffung von neuen Arbeitsplätzen hat dank diesem Parlament, dank den Beschlüssen zur Neat beispielsweise, auch in den Randregionen massiv stattgefunden. Sowohl im Urnerland als auch im Tessin und in den Kantonen Bern und Wallis wurden durch die Neat in den letzten Jahren – und werden in diesen Jahren noch – in sehr grossem Mass neue Arbeitsplätze geschaffen. Diese Kantone werden davon profitieren. Es ist auch festzustellen, dass gerade in den kleineren Kantonen der Arbeitsmarkt praktisch völlig ausgetrocknet ist. Wenn man also z. B. in Uri noch künstlich Arbeitsplätze schaffen würde, würde man dort nicht einmal das Personal dazu finden; davon bin ich überzeugt. Es gilt auch festzustellen, dass alle Firmen – SBB, Swisscom und die Post – diese Massnahmen unisono ablehnen und in diesen Bereichen keine gesetzliche Regelung wünschen, weil eine solche ja wie gesagt die Konkurrenzfähigkeit dieser Unternehmen schmälern würde.

Ich bitte Sie im Namen der Minderheit und im Namen der FDP-Fraktion, auf den Gesetzentwurf nicht einzutreten.

Schenk Simon (V, BE): Im Namen einer grossen Mehrheit der SVP-Fraktion bitte ich Sie, auf den Gesetzentwurf nicht einzutreten. Aus regionalpolitischen Überlegungen kann man dem Anliegen einige Sympathien entgegenbringen. Damit lassen sich auch die vereinzelt Ja-Stimmen aus unserer Fraktion erklären. Es wäre jedoch für die unternehmerische Flexibilität von Post, SBB und Swisscom nachteilig, wenn sie verpflichtet würden, ohne Rücksicht auf die effektiven Möglichkeiten und Bedürfnisse Arbeits- und Ausbildungsplätze in allen Rand- und Berggebieten im bisherigen Rahmen aufrechtzuerhalten.

Da ich selber in der Randregion Emmental wohne, habe ich viel Verständnis für die Unzufriedenheit im ländlichen Raum. Letztes Jahr habe ich auch eine durch die SVP Trub eingereichte Petition zur Erhaltung des ländlichen Raumes unterstützt. Zu den dort gestellten Forderungen stehe ich nach wie vor, aber die Verhältnismässigkeit muss gewahrt bleiben. Bei allem Verständnis für diese Problematik darf man nicht vergessen, dass die drei ehemaligen Bundesbetriebe immer noch auf dem Weg in die Eigenständigkeit sind. Diesen Weg soll man ihnen nicht durch Auflagen erschweren, die ganz eindeutig die unternehmerische Freiheit einschränken. Es ist auch mir ein Anliegen, dass Post, SBB und Swisscom den Service public sowie die Arbeits- und Lehrstellen in Berg- und Randregionen so gut wie nur möglich erhalten. Ich denke aber, dass dieses Vorhaben besser erfüllt werden kann, wenn man den Handlungsspielraum nicht durch Vorschriften einschränkt, die betreffend Effizienz und Rentabilität hindernd sein können. Bei optimalen Rahmenbedingungen ohne künstliche Hindernisse wird das Betriebsergebnis für die Betroffenen positiv beeinflusst, was wiederum zur Folge hat, dass der Abbau des Service public aufgefangen werden kann. Die Meinungen, was überhaupt mit dem Sammelbegriff Service public gemeint ist, gehen bekanntlich weit auseinander. Wenn man nur von der eigentlichen Grundversorgung spricht, so macht etwa die Post konkrete Vorschläge und bietet mit dem Hausservice, der

mobilen Poststelle und den Agenturlösungen neue Modelle an, die den eigentlichen Service public in einer neuen Form sicherstellen.

Gewisse Forderungen in parlamentarischen Vorstössen gehen ganz eindeutig zu weit. Wenn die nächste Poststelle tatsächlich flächendeckend innerhalb von 15 Minuten zu Fuss oder innerhalb von 10 Minuten mit dem öffentlichen Verkehr erreichbar sein sollte, dann müsste das Poststellennetz womöglich noch ausgebaut werden. Das kann ja wohl nicht das Ziel sein, denn der Spagat zwischen Eigenwirtschaftlichkeit und Service public ist auch ohne besondere politische Auflagen nicht einfach.

Ähnliche Diskussionen wie heute haben wir bereits während der Frühjahrssession in Lugano im Zusammenhang mit den verschiedenen Standesinitiativen geführt, die einen nationalen Kohäsionsfonds verlangten. Damals hat sich unser Rat gegen eine solche Vorlage ausgesprochen. Bei zwei anderen Vorlagen hat sich das Parlament aber ganz im Sinne der Rand- und Berggebiete entschieden. So wurde, auch in der Frühjahrssession, ein Postulat der WAK-NR überwiesen, das verlangt, dass der Bundesrat bis Mitte 2003 einen Bericht ausarbeitet, in dem die Auswirkungen weltweiter technologischer Entwicklungen aufgezeigt werden, was dann zu einer verbesserten Koordination in der Regionalpolitik führen müsste. Ausserdem haben wir der Verlängerung und Modifikation des Bonny-Beschlusses aus dem Jahre 1995 zugestimmt. Dabei geht es um die Unterstützung von Wirtschaftsaktivitäten in strukturschwachen Regionen im Zusammenhang mit der Schaffung oder Neuausrichtung von Arbeitsplätzen.

Trotz kritischer Stimmen – auch aus der SVP-Fraktion – zu diesen staatlichen Unterstützungsmassnahmen wurde der Beschluss damals ganz deutlich angenommen, er ist seit dem 1. Juni 2001 in Kraft. Zusätzlich wurde, wie bereits erwähnt, im vergangenen Jahr auf Antrag des Bundesrates ein Sonderkredit von 80 Millionen Franken für flankierende regionalpolitische Massnahmen in jenen Kantonen gesprochen, die von den Umstrukturierungen der Swisscom, der SBB und der Post besonders betroffen sind.

Sie sehen, dass bereits mehrere Massnahmen zur Sicherstellung von Arbeits- und Ausbildungsplätzen im ländlichen Raum getroffen worden sind. Wenn jetzt die SVP-Fraktion bei einem weiteren derartigen Begehren, wie es die Parlamentarische Initiative Hämmerle darstellt, grossmehrheitlich Nein sagt, heisst das nicht, dass bei uns das Verständnis für die Randregionen fehlt. Aber wir finden das einen falschen Weg.

Zum Schluss muss ich noch einen kleinen Seitenhieb an jene Befürworter der Initiative loswerden, die sich dieses Mal als Fürsprecher der Berg- und Randregionen in Szene setzen. Bei anderen Gelegenheiten – wie etwa der Einführung der LSVA, den Forderungen nach flächendeckendem Tempo 30 innerorts, den Energieverteuerungsversuchen oder den Raubzügen auf den Individualverkehr – denken sie nie an die Randregionen. Alle diese Schikanen sind nämlich für die Bewohner des ländlichen Raumes jeweils viel schmerzlicher als für die Bewohner von Städten und Agglomerationen mit ihrem Umfeld von gut ausgebauten Verkehrsnetzen. Im Namen der Mehrheit der SVP-Fraktion bitte ich Sie, im Sinne des Bundesrates zu entscheiden und die Vorlage abzulehnen, demzufolge den Antrag der Minderheit Theiler zu unterstützen.

Polla Barbara (L, GE): L'initiative parlementaire Hämmerle pour des emplois dans toute la Suisse à la Poste, aux CFF et à Swisscom demande donc, d'une part, des places de travail et d'apprentissage dans toute la Suisse, d'autre part, que la suppression d'emplois ne soit pas ciblée sur certaines régions périphériques et qu'il existe un réel équilibre en termes de création d'emplois.

Cette initiative porte en elle-même les contradictions socialistes entre, d'une part, la volonté pragmatique d'efficacité de nos grandes régions, seules garantes de leur offre d'emplois à moyen et à long terme et, d'autre part, une position

idéologique de mainmise de l'Etat sur l'emploi et, au-delà, du fonctionnement même des régions concernées. Devant ces contradictions, le groupe libéral vous propose de suivre l'avis du Conseil fédéral et de rejeter le projet de la commission, comme le proposent également les groupes radical-démocratique et de l'Union démocratique du centre.

En effet, le groupe libéral soutient – certes avec attention, parfois avec circonspection – les réformes en cours dans nos grandes régions et tient à leur donner les moyens de réaliser leurs objectifs, tels que nous les avons définis, à savoir: compétitivité, équilibre financier et service universel. Or, la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire Hämmerle réduirait considérablement la compétitivité et l'équilibre financier des trois entreprises et irait donc à l'encontre même des objectifs définis.

En ce qui concerne le service universel, il s'agit bien de privilégier les prestations. Les régions doivent avant tout assurer ce service universel: c'est bien le service au public qui prime sur la prestation, et non la création ou le maintien d'emplois. Les besoins des citoyens, c'est la prestation en termes de communication, et non l'emploi.

Il est vrai que dans le cadre du processus de modernisation de nos grandes régions, elles ont parfois été amenées – et le seront encore – à rationaliser, voire à supprimer des emplois, notamment dans les régions périphériques. Mais elles en ont également créé: 350 postes créés à Brig par les CFF; d'autres à Delémont par la Poste ou à Bellinzzone par Swisscom, pour ne citer que quelques exemples. Nous aimerions aussi souligner, avec le Conseil fédéral, que là où des emplois ont été perdus dans le secteur public, ils ont été largement compensés par des créations d'emplois dans le secteur privé. L'emploi ne se décrète pas, et il ne peut être durable que s'il répond aux besoins et aux processus de production.

Si, dans un marché de plus en plus concurrentiel, nous demandions aujourd'hui à l'Etat d'intervenir et de maintenir artificiellement des emplois, nous ne ferions que mettre l'emploi encore plus en danger. Nous devons au contraire accorder notre confiance à nos grandes régions et leur laisser la liberté de poursuivre leur restructuration interne comme elles l'estiment adéquat. Refuser idéologiquement de leur confier cette tâche difficile, c'est aussi refuser de leur donner les moyens de mener leur politique axée sur la responsabilisation et les échanges naturels entre secteur privé et secteur public. C'est surtout beaucoup plus dangereux en fin de compte pour l'emploi.

Le groupe libéral vous recommande donc d'être pragmatiques, modernes et confiants et de rejeter cette initiative parlementaire contreproductive et contradictoire.

Il paraît que nous allons également traiter trois motions qui, elles, ont trait plus spécifiquement à la Poste. Le groupe libéral vous proposera également le rejet de ces trois motions même si certains de ses membres, dans un moment d'émotion, ont cosigné la motion qui demande un moratoire.

On ne peut pas proposer de faire un pas en avant, puis deux en arrière ou un pas en avant et ensuite attendre deux ans pour faire le deuxième pas.

Comme le président de la Confédération, M. Moritz Leuenberger, le disait à Lugano: soit on restructure la Poste, soit on l'adapte aux besoins d'aujourd'hui et de demain, ou bien elle mourra d'elle-même. Dans le mot moratoire, il y a le mot «mort». Vous voulez sauver la Poste? Nous voulons sauver la Poste!

Hollenstein Pia (G, SG): Eigentlich sollte diese Vorlage gar nicht nötig sein, doch leider ist sie es. Wieso ist sie nötig? Es geht einfach nicht an, dass Post, SBB und Swisscom ihre Arbeitsmarktpolitik auf die Zentren konzentrieren und der Gewinnoptimierung zuliebe die ländlichen Regionen bezüglich Arbeits- und Ausbildungsplätzen zunehmend benachteiligen. Das kann für die betreffenden Regionen einschneidende Nachteile haben. Besonders schwer wiegen für die ländlichen Gebiete die Verluste an Arbeitsplätzen bei den genannten Staatsbetrieben. Denn oft können sie als Haupt-

arbeitgeber massgebend dazu beitragen, eine noch stärkere Abwanderung in die Städte zu verhindern. Für private Firmen, die auf hoch qualifiziertes Personal angewiesen sind, kommen ländliche Gebiete als Standort nur dann in Frage, wenn sich vor Ort auch Angestellte mit guten Qualifikationen und einer bestimmten Erfahrung finden lassen. Private Investoren sind darauf angewiesen, dass sie vor Ort Personal mit Wissen und Erfahrung finden, wie es zum Beispiel eben bei den grossen Staatsbetrieben erworben werden kann.

Mit der Vorlage fordern wir bloss, was eigentlich selbstverständlich sein sollte. Wenn Private ihren Standort nicht nach sozialen und den Regionen gerecht werdenden Kriterien auswählen, hat die Politik nichts zu sagen. Wenn es aber um Post, SBB und Swisscom geht, dann sind wir gefordert. Wir dürfen der angelaufenen Entwicklung nicht einfach tatenlos zuschauen, sondern sind auch dafür mitverantwortlich, dass die Berg- und Randregionen nicht benachteiligt werden. Schliesslich ist der Bund der Eigentümer von Post, SBB und auch der Swisscom. Deshalb können wir die angelaufene Entwicklung nicht einfach dem Schicksal oder den Marktkräften überlassen.

Die grüne Fraktion unterstützt deshalb die Forderungen und wird der Vorlage zustimmen. Ich persönlich glaube im Übrigen nicht daran, dass sich mit unserer Zustimmung zur Vorlage in der Realität – in der konkreten Betriebsplanung bei Post, SBB und Swisscom – viel ändern wird. Gerade deshalb ist heute ein Ja zum Bundesgesetz nötig. Heute ist ein politisches Zeichen das Richtige, denn wenn die Entwicklung noch mehr zugunsten der Zentren geht, ist es im Nachhinein dann zu spät, um die Weichen zu stellen.

Die Parlamentarische Initiative wird den Betrieben den nötigen Druck auferlegen, damit vermehrt die abgelegenen Regionen und Berggebiete berücksichtigt werden. Die Betriebe sollen wenigstens vermehrt ausweisen und begründen müssen, weshalb sie in ihrer Regionalplanung allenfalls abgelegene Regionen benachteiligen. Mit einem Ja zur Vorlage können wir die Betriebe wenigstens zwingen, nur in wirklich begründeten Fällen nicht alle Regionen gleich zu behandeln. Wenn dieses politische Zeichen heute nicht gegeben wird, werden die abgelegenen Regionen wohl schon bald noch mehr benachteiligt werden.

Deshalb ist es nötig, auf die Vorlage einzutreten.

Heim Alex (C, SO): Die Parlamentarische Initiative Hämmerle greift ein Problem auf, das offensichtlich besteht. In letzter Zeit wurden Arbeitsplätze vor allem dort abgebaut, wo die Rentabilität am kleinsten ist, d. h. in den Rand- und Bergregionen.

Dieses Problem zeigt sich auch bei einer anderen Diskussion: Als wir zum Beispiel über den Kohäsionsfonds diskutierten, zeigte sich, dass es diesbezüglich offensichtlich Probleme gibt. Auch haben wir wegen diesen drei Unternehmen viele Vorstösse erhalten; das zeigt ebenfalls, dass man sich da wirklich grosse Gedanken macht. Es ist also sicher so, dass diesem Problem die nötige Aufmerksamkeit geschenkt werden muss. Wir beheben mit dieser Initiative wohl ein Problem, aber, davon bin ich überzeugt, wir schaffen neue und andere Probleme, z. B. das Problem der Ungerechtigkeit.

Mit dieser Initiative schränken wir einseitig die drei genannten Unternehmen ein und schaffen ungleich lange Spiesse. Ich denke vor allem an die Swisscom, aber auch an die Post. Diese Initiative trägt bestimmt nicht zur Rentabilität der drei Unternehmen bei, da sind wir uns wohl einig. Ich meine, es ist ungerecht, dass wir diese Auflagen eben nur diesen Unternehmen machen, den anderen, privaten Anbietern aber nicht. Diese können wir nicht gleicherweise in die Pflicht nehmen, weil es Privatunternehmen sind.

Wenn die Swisscom z. B. aus irgendeinem Grund in einem Rand- oder Berggebiet Ausbildungs- und Arbeitsplätze abbauen muss, muss sie gleichzeitig auch in den Zentren solche Plätze abbauen, denn es wird in der Initiative verlangt, dass Arbeits- und Ausbildungsplätze nicht einseitig in Berg- und Randgebieten abgebaut werden dürfen. Für mich hat

das etwas mit Strukturerhaltung zu tun. Es muss doch möglich sein, dass man unrentable, schlechte Arbeitsplätze abbauen kann, wo immer diese auch sind!

Wir haben einmal beschlossen, dass diese Unternehmen aus der Obhut des Staates zu entlassen sind, und gerade wir sind es wieder, die diesen Unternehmen Schwierigkeiten machen. Wir haben ja etwelche Mühe damit, dass sich die Privatisierung bei diesen ehemals staatlich geführten Unternehmen auch wirklich durchsetzt und dass sie rentabel werden. Wie gesagt: Gerade wir sind es, die diesen Unternehmen Steine in den Weg legen.

Es ist interessant, dass bei der Anhörung zu dieser Initiative auch die privaten Anbieter gegen eine solche Beschränkung Stellung bezogen haben. Vielleicht befürchten sie, dass sie später halt auch irgendwie in die Pflicht genommen werden. Es gibt nebst positiven eben auch viele negative Auswirkungen der Privatisierung. Dies mag eine solche sein. Die Versorgung der Rand- und Berggebiete muss sichergestellt werden. Das haben wir in unseren Gesetzen festgehalten, und darüber sind wir uns auch einig. Es stellt sich bei dieser Initiative eben die Frage, ob wir die Rentabilität des Unternehmens oder ihre regionalpolitische Bedeutung in den Vordergrund stellen.

Noch eine letzte Bemerkung: Der Bund hat in den letzten Jahren schon viele Arbeitsplätze abgebaut; leider auch grossmehrheitlich in den Randregionen. Kaum jemand hat sich dagegen gewehrt, denn man wusste, dass mit Strukturerhaltung langfristig keine rentablen Betriebe möglich sind. Diese Einsicht wird heute auch noch gelten müssen. Arbeitsplätze, die nicht mehr nötig oder rentabel sind, müssen abgebaut werden können, seien sie nun im Zentrum oder in einer Randregion. Wenn wir der Vorlage zustimmen, erschweren wir zumindest, was betriebswirtschaftlich sinnvoll und nötig ist. Die Swisscom – wie die Post auch – hat den Auftrag, in der ganzen Schweiz den Service public sicherzustellen. Sie wird aus diesem Grund eben auch die Arbeitsplätze, die für die Erfüllung dieses Auftrages nötig sind, sinnvoll verteilen. Davon bin ich überzeugt.

In unserer Fraktion ist man in Bezug auf die Parlamentarische Initiative Hämmerle geteilter Meinung. Aus diesem Grund wird Herr Kollege Decurtins – aus der Sicht seiner Region – zu dieser Vorlage ebenfalls Stellung nehmen.

Decurtins Walter (C, GR): Ich stelle eigentlich mit Befriedigung fest, dass alle grundsätzlich für die Berg- und Randregionen sind. Nur wenn es darauf ankommt, wenn es dann konkret wird, sieht die Sache wieder etwas anders aus.

Die Parlamentarische Initiative Hämmerle verdient unsere volle Unterstützung. Die Fraktion der CVP steht mehrheitlich hinter dieser Parlamentarischen Initiative.

Das längerfristige Ziel dieser Initiative ist es, eine Stärkung der Randregionen und des Berggebietes zu erreichen. Das kurzfristige Ziel wird sein, die Schwächung und den Substanzverlust ebendieser Regionen, wie sie im Moment erfolgen, zu stoppen. Es sind durchaus legitime Wünsche und Forderungen, die mit dieser Initiative erfüllt werden sollen. So sollen die Arbeits- und Ausbildungsplätze von Post, SBB und Swisscom flächendeckend in der ganzen Schweiz angeboten werden. Was ist schon dabei, wenn auch die Jugend der entfernteren Regionen die Möglichkeit haben soll, in ebendiesen Regionen Arbeits- und Ausbildungsplätze vornehmlich für technische und kaufmännische Berufe offeriert zu bekommen? Das Geld, das für die Ausbildung der ländlichen Jugend in ihren angestammten Regionen ausgegeben wird, ist auf die Länge gesehen gut investiertes Kapital. Es werden zuverlässige und arbeitswillige Arbeitskräfte ausgebildet, Arbeitskräfte, die eine seriöse und einwandfreie Ausführung der Dienstleistungen der öffentlichen Betriebe sicherstellen.

Weiter verlangt die Initiative, dass ein allfälliger Abbau von Arbeits- und Ausbildungsplätzen nicht einseitig in den Rand- und Berggebieten erfolgen darf. Auch das ist eine Forderung, die als legitim und berechtigt beurteilt werden kann. Die Schweiz besteht nicht nur aus den bevölkerungsreichen

und wirtschaftlich starken Regionen des Mittellandes. Die dezentrale Besiedlung des Landes ist ein Ziel, das in der Bundesverfassung verankert ist. Es ist eine Frage der Solidarität, dass bei der Verteilung der Arbeits- und Ausbildungsplätze, die der Bund vergeben kann, auch die peripheren und Bergregionen profitieren können. Darum müssen und dürfen Arbeits- und Ausbildungsplätze dieser Gebiete nicht überproportional zur Neustrukturierung und zur Personalkosteneinsparung herangezogen werden.

Schliesslich sollen neue Arbeits- und Ausbildungsplätze auch im Rand- und Berggebiet angeboten werden. Es geht nicht an, dass neue Arbeits- und Ausbildungsplätze nur in den Zentren geschaffen werden. Wie vorher ausgeführt, können in diesen Regionen arbeitswillige und zuverlässige Arbeitskräfte ausgebildet werden. Eine Ausbildung in der näheren Umgebung ist für diese Personen wesentlich leichter, als wenn diese Ausbildung in den Wirtschaftszentren und in den Städten erfolgen würde. Die staatlichen oder teilstaatlichen Betriebe haben durch die Vorkommnisse der letzten Zeit – ich denke da an die Swissair, die Löhne des Kaders bei Post, Swisscom und zum Teil bei den SBB – arge Risse in der vorher glänzenden Fassade abbekommen. Die so genannten hoch spezialisierten, selbst ernannten hoch qualifizierten Manager standen hie und da neben den Schuhen. Das Ansehen dieser Betriebe und das Vertrauen des Volkes in diese Betriebe wurden nicht gerade gefördert.

Mit der Schaffung von Arbeits- und Ausbildungsplätzen in den Rand- und Bergregionen und mit einem ausgeglichenen, nicht berg- und randgebietslastigen allfällig nötigen Abbau von Arbeitsstellen kann wieder Vertrauen hergestellt werden. In den Rand- und Bergregionen werden die nötigen und wichtigen Rahmenbedingungen geschaffen, damit die Menschen dort ihr Leben eigenständig gestalten können. Sie werden dann die Chancen ergreifen und nutzen.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Die evangelische und unabhängige Fraktion wird die Parlamentarische Initiative Hämmerle wie schon in der ersten Phase auch in der zweiten Phase unterstützen.

Vor wenigen Jahren erst hat dieses Parlament die Reform der SBB und der PTT beschlossen und die Teilprivatisierung der Swisscom eingeleitet. Mit einer guten Prise naiver Gutgläubigkeit gegenüber den «Privatisierungs- und Deregulierungsaposteln» ist man dem allgemeinen Trend gefolgt und hat gemeint, der Wettbewerb und der freie Markt würden es schon richten und die guten Lösungen bringen. Die wenigen warnenden Stimmen von damals wurden in den Wind geschlagen. Es wurde auch verpasst, alle Gefahren der neuen Regelung sorgfältig auszuloten und vor allem die notwendigen Leitplanken einer solchen Deregulierungsübung sorgfältig zu setzen.

In den letzten Jahren und Monaten haben sich nun zunehmend die Mängel und Probleme gezeigt, die man mit dieser Art Gesetz geschaffen hat. Eines dieser Probleme – hervorgerufen vor allem durch den Kostendruck und gleichzeitig durch die mangelnden gesetzlichen Leitplanken – geht nun die Parlamentarische Initiative Hämmerle an: Die ehemaligen Regiebetriebe des Bundes – die SBB, die Post und die Swisscom – sollen bei der Ansiedlung oder Aufhebung von Arbeitsplätzen nicht nur nach rein ökonomischen Überlegungen handeln, sondern auch auf weitere Aspekte Rücksicht nehmen.

Diese Überlegungen und diese Forderungen sind aus meiner Sicht – auch aus Sicht eines Zürcher Nationalrates – eine Frage der Solidarität, der Gerechtigkeit und auch des nationalen Ausgleichs und Zusammenhaltes in unserem Land. Denn Post, Bahn und Swisscom sind nicht einfach irgendwelche x-beliebige Unternehmungen. Für einen Grossteil unserer Bevölkerung verkörpern diese Institutionen immer noch und vor allem den Dienst leistenden Staat, an den alle Bürgerinnen und Bürger ihr Scherflein abliefern. Viel weniger verkörpern diese Unternehmen in den Augen der Bürgerinnen und Bürger privatwirtschaftlich orientierte Unternehmen, die auf Teufel komm raus wirtschaften, spa-

ren und kalkulieren sollen, um in erster Linie Gewinne zu machen. Viel wichtiger sind in den Augen der Menschen im Land die Leistungen und die Qualität dieser Unternehmungen. Damit tragen sie eben auch eine besondere Verantwortung in der Gestaltung und in der Verteilung ihrer Arbeitsplätze in diesem Land.

Diese Verantwortung wird zu wenig wahrgenommen. Die Kosten, die Effizienz und die Wirtschaftlichkeit stehen bei diesen Unternehmen nach wie vor zu stark im Vordergrund. Die Ansprüche der Menschen in diesem Land an diese Unternehmen werden in den Hintergrund gerückt. Das hat sich in den letzten Wochen und Monaten in zahlreichen und auch sehr stark durch die Medien transportierten «Aufständen» der Menschen sehr deutlich manifestiert, wenn sie gehört haben, dass gewisse Pläne und gewisse Restrukturierungen Nachteile für ihre Regionen oder ihre Unternehmen bringen werden. Es hat sich auch darin manifestiert, dass sich offenbar diese «Entlassung in eine andere Welt» bei den Managerlöhnen und auch bei anderen Dingen niedergeschlagen hat, und auch dort ist diese Verantwortung nicht wahrgenommen worden. Diese drei Betriebe sind nicht Unternehmen, wo sich irgendwelche Leute bedienen können wie sie wollen, wie das in der Wirtschaft heute offenbar üblich ist, sondern es sind Betriebe, von denen noch eine erhöhte Verantwortung verlangt wird.

Mit der Vorlage wird eine Regelung vorgeschlagen, die recht weit und offen ist. Wir haben keine Bedenken, dass sie zu einschneidend und zu eng wäre, als dass bei einer vernünftigen Auslegung nicht auch eine sehr gute und effiziente Wirtschaftspolitik dieser drei Unternehmen möglich wäre.

Deshalb glauben wir nicht, dass die Nachteile dieser Vorlage so gross wären, dass man dazu Nein sagen müsste; wir finden vielmehr, dass sie unterstützungswürdig ist, und wir ersuchen Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Hämmerle Andrea (S, GR): Gestatten Sie mir eine kleine Vorbemerkung: Meine Initiative hat seit der Einreichung – also innert drei Jahren – schon einige Wirkung gezeigt. Das Thema ist den Leuten und auch den betroffenen Unternehmen bewusst geworden. Alle drei Unternehmen haben sich in dieser Zeit einige Mühe gegeben, auch in den Rand- und Berggebieten Arbeitsplätze zu schaffen und zu erhalten. Das zeigt, dass diese Initiative richtig und nötig und auch zu wirklichen ist.

Es wurde heute schon mehrmals gesagt, aber ich wiederhole es: Post, SBB, Swisscom gehören heute – und wenn es nach uns geht, auch in Zukunft – ganz oder mehrheitlich dem Bund. Sie gehören damit dem ganzen Schweizervolk, nicht nur einem Teil davon. Das heisst, der Eigentümer kann diesen Unternehmen Vorgaben, Vorschriften machen, und der Eigentümer ist durch die Politik vertreten. Also sind wir gefragt. Bei Nestlé, bei Adranz oder bei Feldschlösschen haben wir nichts zu sagen; wir können allenfalls in der Fragestunde oder mittels Interpellationen irgendetwas fragen, aber wir können nicht mitbestimmen. Bei der Post, bei der Swisscom und bei den SBB aber können wir das. Nun sind diese Betriebe von uns beauftragt worden, im ganzen Land hochwertige Dienstleistungen in guter Qualität, zum Teil zu vorgegebenen Tarifen, zu erbringen. Das tun sie, das ist gut so.

Aber genauso wichtig wie Dienstleistungen sind eben auch Arbeitsplätze und Ausbildungsplätze, und zwar ebenfalls im ganzen Land, nicht nur in einigen Zentren oder Agglomerationszentren. Diese Arbeitsplätze sind im Rand- und Berggebiet von ganz besonderer Bedeutung. Sie spielen dort eine im Vergleich bedeutend wichtigere Rolle als anderswo. Aber sie gehen dort auch am ehesten verloren. Hinzu kommt, dass private Konkurrenten dieser Unternehmen ausschliesslich – ausschliesslich! – in den Zentren investieren, in den Zentren Arbeitsplätze schaffen. Das bedeutet, dass die Schere immer mehr auseinander geht.

Der Bund als Eigentümer kann und muss sich auch zu den Arbeitsplätzen äussern. Hier sind wir als Gesetzgeber ge-

fragt. Ich bitte Sie jetzt, hier Nägel mit Köpfen zu machen, statt mit Interpellationen und in der Fragestunde dem Bundesrat Fragen zu stellen, warum bestimmte Werkstätten geschlossen worden sind und Arbeitskräfte in einem konkret genannten Zentrum abgebaut worden sind. Der Bundesrat muss jedesmal sagen, die Unternehmen haben ihre Freiheit, wir können ihnen nicht dreinreden. Hier könnten wir dreinreden. Hier machen wir die Gesetze, die so gestaltet werden müssen, dass sie eben solche Ungleichheiten nicht zulassen.

Das Prinzip der Parlamentarischen Initiative ist einfach, es ist auch sehr bescheiden: Die drei Betriebe sollen Arbeitsplätze in der ganzen Schweiz anbieten. Wir machen keine Aussage zur Zahl der Arbeitsplätze. Es ist selbstverständlich möglich, Arbeitsplätze abzubauen, es ist auch möglich, Arbeitsplätze zu schaffen. Es ist aber nicht möglich, Arbeitsplätze einseitig an einem Ort abzubauen – wahrscheinlich am ehesten im Rand- und Berggebiet – und an einem anderen Ort einseitig Arbeitsplätze neu zu schaffen. Das geht nicht. Die vom Bundesrat vorgestellte und auch zum Teil schon realisierte Alternative ist einfach eine regionalpolitische Fördermassnahme. Die berühmten 80 Millionen Franken, die investiert werden sollen, sind sozusagen eine Kompensation für die Gebiete, in denen eben Arbeitsplätze von Bundesbetrieben verloren gegangen sind. Es macht doch keinen Sinn, wenn die gleiche Institution einerseits Arbeitsplätze abbaut und andererseits mit einem «Sackgeld» Kompensationen leisten will!

Das wichtigste Gegenargument lautet – das haben wir heute schon mehrmals gehört –, dass das von uns vorgeschlagene Prinzip der Privatisierung, der Liberalisierung und dem freien Unternehmertum widerspreche. Das ist doch ein rein ideologisches Argument! Die Leute leben aber nicht von der Ideologie, sondern sie leben von Arbeitsplätzen und Löhnen. Deshalb bitte ich Sie im Namen der geschlossenen SP-Fraktion, diese pragmatische, konkrete Lösung zu unterstützen.

Marti Werner (S, GL): Ergänzend zu den Ausführungen von Kollege Hämmerle möchte ich Ihnen noch drei Argumente darlegen, weshalb auf diese Vorlage einzutreten ist und weshalb diese gutzuheissen ist.

Es geht hier nicht um eine Bevorzugung der Rand- und Berggebiete, sondern es geht lediglich um eine Gleichbehandlung der Rand- und Berggebiete mit den übrigen Gebieten bei der Schaffung von neuen Arbeitsplätzen oder im Falle des Abbaus von Arbeitsplätzen dieser drei Unternehmen. Gerade die Vergangenheit hat gezeigt, dass bisher keine gleich langen Spiesse bei diesen verschiedenen Regionen bestanden haben. Herr Theiler ist jetzt leider nicht mehr im Saal, aber er ist Mitglied unserer Kommission, und er hat dort von der freisinnigen Regierungsrätin Masoni hören können, dass sie als Volkswirtschaftsdirektorin im Tessin eben gerade die Erfahrung machen musste, dass ohne Auflagen im Rahmen des Gesetzes die Rand- und Bergregionen systematisch vernachlässigt werden. Denn die Ökonomie ist keine exakte Wissenschaft, und es gibt stets einen Mainstream, und wenn der Mainstream in die Zentren geht, dann gehen auch die Post, die Swisscom und die SBB in die Zentren, auch wenn allenfalls in den Randregionen betriebswirtschaftlich bessere Lösungen angeboten werden können. Gerade hier müssen wir eben über das Gesetz den Unternehmen eine Stütze, das Rückgrat, zur Verfügung stellen, damit sie sich entsprechend verhalten.

Zweitens geht es hier nicht um ein paar pittoreske Gebiete in unserem Lande, in denen man noch etwas Tourismus und Landwirtschaft betreiben kann und die man notfalls einzäunen und eine Tafel an den Zaun hängen kann, auf welcher steht: Necken und Füttern verboten. Es geht um weite Gebiete unseres Landes, vom Tessin über Graubünden ins Toggenburg, ins Zürcher Oberland, vom Jura über die Freiburger Alpen bis ins Wallis. All diese Regionen sind von dieser Gesetzesänderung betroffen und bisher von den drei Unternehmen schlechter behandelt worden. Für diese Teile unseres Landes wollen wir gleich lange Spiesse schaffen.

Der Bundesrat anerkennt Handlungsbedarf. Er will aber die Massnahme, die greift, die im sportlichen Sinne gesprochen eigentlich das EPO wäre, um hier Regionalpolitik zu betreiben, nicht ergreifen, sondern er stellt 80 Millionen Franken für ein paar Jahre zur Verfügung. Das wäre – wiederum im sportlichen Sinne gesprochen – Zuckerwasser, das schnell verbrannt ist und nicht sehr viel nützt. Wenn Sie Massnahmen treffen wollen, dann müssen Sie diese Massnahmen ergreifen, die wir Ihnen hier vorschlagen.

Noch ein letztes Argument: Wir haben in der Vergangenheit in diesem Saale sehr viele Vorstösse zum Abbau, zur Umstrukturierung dieser Unternehmungen diskutiert. Ich persönlich habe keinen Vorstoss eingereicht, aber sehr wohl festgestellt, woher überall diese Vorstösse kamen. Heute müssen Sie entscheiden, und wenn Sie heute entscheiden, müssen Sie dann auch die entsprechende Verantwortung übernehmen. Herr Schenk, Sie müssen dann den Leuten im Emmental sagen, und Herr Brunner, Sie müssen den Leuten im Toggenburg sagen: Wir haben so entschieden, und die Post, die Swisscom, die SBB handeln jetzt halt so, wie wir ihnen den Rahmen gesetzt haben. Diese Verantwortung müssen Sie übernehmen. Ich will meine Verantwortung und die SP will ihre Verantwortung auch übernehmen und den Rahmen entsprechend gestalten.

Wir sind deshalb für Eintreten und Zustimmung zu dieser Vorlage.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Sie haben ja seinerzeit, als Sie die entsprechenden Gesetzesrevisionen beschlossen haben, der Post, den SBB und der Swisscom die Aufgabe gegeben, eine flächendeckende Grundversorgung, Wettbewerbsfähigkeit und Eigenwirtschaftlichkeit umzusetzen. Diese Ziele können von den drei Unternehmen nur erreicht werden, wenn sie ihre Abläufe rationalisieren und ihre Produktivität steigern. Das führt dazu, dass bisherige Stellen abgebaut werden, aber es führt auch dazu, dass gleichzeitig neue Stellen geschaffen werden. Bei diesen Umstrukturierungsprozessen nehmen die drei Unternehmen auf die regionalen Bedürfnisse Rücksicht, soweit dies betriebswirtschaftlich vertretbar ist. Alle drei haben in letzter Zeit gerade auch in den Randregionen neue Arbeitsplätze geschaffen – Sie haben das vorher auf die hängige Initiative selbst zurückgeführt. So haben die SBB das neue Kundenservicezentrum für den Personenverkehr in Brig und eines für den Güterverkehr in Freiburg angesiedelt. Die Post ihrerseits hat Verarbeitungs- und Servicezentren von Postfinance in Bulle, Netstal und Bellinzona geschaffen. Die Dispositionszentrale von Publica wurde in Delsberg – Delémont – angesiedelt. Alle drei Unternehmungen können es sich nicht leisten, künstlich Arbeitsplätze aufrechtzuerhalten, die technologisch nicht mehr notwendig sind. Sie müssen ihre Arbeitsplätze dort schaffen, wo die Dienstleistungen nachgefragt werden, das heisst dort, wo die Produktionsabläufe es erfordern. So fallen zum Beispiel bei den SBB viele Arbeiten an den Ausgangs- und Endpunkten der Zugleistungen an. Die Standorte für das Zugpersonal müssen an die Fahrplanelentwicklung angepasst werden, die SBB müssen deshalb eine Arbeitsplatzpolitik betreiben, welche auf diese Produktionsabläufe und auf die Entwicklung der Kundenbedürfnisse ausgerichtet ist; Kundenbedürfnisse, die sich immer wieder ändern. Eine gesetzliche Verpflichtung zu einer regional ausgeglichenen Arbeitsplatzverteilung trägt diesen Aspekten nach Ansicht des Bundesrates zu wenig Rechnung.

Zudem ist eine derartige gesetzliche Verpflichtung, wie das vorher auch gesagt wurde, wettbewerbsverzerrend, weil die direkten Konkurrenten von Swisscom, Post und SBB keine solchen Auflagen haben. Je nach Auslegung können die vorgeschlagenen neuen Gesetzesbestimmungen die Wettbewerbsfähigkeit von SBB, Post und Swisscom und damit auch deren Beitrag für die flächendeckende Grundversorgung infrage stellen. Das ist ja das Hauptziel der ganzen «Renovation» des Gesetzes. Schliesslich beantwortet die Parlamentarische Initiative die Frage nicht, wer dann die finanziellen Kosten für die verlangte regionale Arbeitsplatzpolitik

tragen soll. Wenn man im Interesse ihrer Wettbewerbsfähigkeit nicht SBB, Post und Swisscom damit belasten will, müssten die Kosten als gemeinwirtschaftliche Leistungen durch den Bund abgegolten werden, und dafür fehlt im vorgeschlagenen Gesetzestext eine rechtliche Grundlage. Aus all diesen Gründen lehnt der Bundesrat die Vorlage ab. Aber – das möchte ich festhalten – er unterstützt das Ziel, in allen Regionen des Landes zukunftsfähige Arbeitsplätze zu schaffen. Der Bundesrat will dieses Ziel durch ein Paket von flankierenden Massnahmen erreichen, das gegenwärtig zusammen mit den Kantonen und den drei Unternehmen umgesetzt wird. Das Paket hat nicht zum Ziel, bestehende Strukturen zu erhalten, sondern gezielt neue, zukunftsträchtige Arbeitsplätze zu schaffen. Das sind Massnahmen in den Bereichen Aus- und Weiterbildung, Innovationsförderung, Unternehmensgründungen sowie touristische Projekte. Die bisherigen Arbeiten zeigen, dass vor allem in den Bereichen Ausbildung, neue Technologien und Unternehmensgründungen viel versprechende Möglichkeiten bestehen. Als Beispiel ist zu erwähnen, dass von ehemaligen Mitarbeitern der Swisscom insgesamt schon 70 Kleinunternehmen in fast allen Kantonen der Schweiz gegründet worden sind. Wir halten diesen Weg, neue Arbeitsplätze zu schaffen, für wesentlich sinnvoller als gesetzliche Verpflichtungen für drei Unternehmungen.

Wir beantragen Ihnen deswegen, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Mehrheit der Kommission beantragt, auf die Vorlage einzutreten. Die Minderheit Theiler und der Bundesrat beantragen Nichteintreten.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominativ; Beilage – Annexe 98.446/1419)

Für Eintreten 90 Stimmen

Dagegen 80 Stimmen

Bundesgesetz über die Änderung von Erlassen im Zusammenhang mit Arbeits- und Ausbildungsplätzen bei der Post- und der Telekommunikationsunternehmung des Bundes und den Schweizerischen Bundesbahnen
Loi fédérale portant modification d'actes par l'introduction de dispositions régissant les places de travail et d'apprentissage proposées par la Poste, par l'entreprise fédérale de télécommunications et par les Chemins de fer fédéraux

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominativ; Beilage – Annexe 98.446/1412)

Für Annahme des Entwurfs 90 Stimmen

Dagegen 78 Stimmen

01.050

Strategische Ziele von SBB, Post und Swisscom. Bericht

Objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom. Rapport

Erstrat – Premier Conseil

Bericht des Bundesrates 15.06.01 (BBl)

Rapport du Conseil fédéral 15.06.01 (FF)

Nationalrat/Conseil national 17.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

01.440

Parlamentarische Initiative GPK-NR (01.050). Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post

Initiative parlementaire CdG-CN (01.050). Gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste

Erstrat – Premier Conseil

Einreichungsdatum 30.08.01

Date de dépôt 30.08.01

Bericht GPK-NR 30.08.01 (BBl)

Rapport CdG-CN 30.08.01 (FF)

Nationalrat/Conseil national 17.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Wittenwiler Milli (R, SG), für die Kommission: «Alle Jahre wieder», so tönt es in etwa vor den Routinegeschäften in unserem Rat. Ja, bisher war es üblich, den Geschäftsbericht des Bundesrates auf Antrag der GPK in der Sommersession zu genehmigen. In der Sommersession 2001 hat die Bundesversammlung die Geschäftsführung des Bundesrates, des Bundesgerichtes und des Eidgenössischen Versicherungsgerichtes genehmigt, nicht aber die Geschäftsführung des Bundesrates betreffend die Schweizerischen Bundesbahnen, die Swisscom und die Post.

Für eine umfassende Genehmigung der Geschäftsführung fehlte Ihrer Kommission der Bericht des Bundesrates über die Erreichung der strategischen Ziele von SBB, Post und Swisscom. Zum Zeitpunkt der Vorberatung des Geschäftsberichtes in der Kommission lagen ausserdem nicht alle aktuellen Zahlen für die Beurteilung dieses Teils der Geschäftsführung des Bundesrates im Jahr 2000 vor. Der Beschluss der Bundesversammlung bedeutet, dass die Bundesversammlung die Geschäftsführung in den drei genannten Bereichen noch nicht genehmigt hat.

Eine Genehmigung kann nunmehr erfolgen, nachdem der Bundesrat am 15. Juli 2001 über die Erreichung der strategischen Ziele von SBB, Post und Swisscom berichtete und die Subkommission EDI/UVEK zusammen mit Vertretern der Finanzkommission und der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen den Bericht vorberaten und der Plenarkommission Antrag stellen konnte. Die Schwerpunkte dieser vorberatenden Gespräche sowie weitere Fragestellungen werden, wie für die Prüfung der Geschäftsführung üblich, im Rahmen eines politischen Dialogs im Ratsplenum erörtert.

Angesichts der ständigen Praxis der Bundesversammlung, die Genehmigung der Geschäftsführung des Bundesrates in Form eines einfachen Bundesbeschlusses zu erteilen, erachten wir es im vorliegenden Fall als richtig, dem Rat den Entwurf eines Bundesbeschlusses zu unterbreiten. Damit wird auch Transparenz geschaffen hinsichtlich der formell noch nicht vollständig genehmigten Geschäftsführung des Bundesrates im Jahre 2000.

Der Entwurf des Bundesbeschlusses liegt vor. Dieser Entwurf wurde mittels einer Parlamentarischen Initiative der GPK (01.440) auf die Geschäftsliste dieser Session gesetzt. Erlauben Sie mir einen Blick in die Zukunft: In Zukunft wird über die Geschäftsführung des Bundesrates in den drei genannten Bereichen zusammen mit der Geschäftsführung des Bundesrates in den übrigen Bereichen beraten und Beschluss gefasst werden können. Sowohl aufseiten der Unternehmen wie auch aufseiten des Eidgenössischen Departementes für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) wurden die notwendigen organisatorischen Vorkehrungen getroffen, um das Verfahren zu straffen und die Berichterstattung an die Kommissionen der parlamentarischen Obergewalt früher zu gewährleisten.

Ebenfalls wurde von den verschiedenen Subkommissionen anlässlich der gemeinsamen Sitzung beschlossen, dass der Departementsvorsteher auch in Zukunft an der gemeinsamen Aussprache teilnehmen muss. Dem parlamentarischen Wunsch, einen direkten Kontakt mit den Unternehmen zu pflegen, wurde im Fall der Post mit einer gemeinsamen Sitzung der Vertreter der Finanzkommission, der Geschäftsprüfungskommission und der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen beider Räte am 3. September bereits Nachachtung verschafft.

Nachfolgend gebe ich Ihnen die Quintessenz über die Zielerreichung in den einzelnen Unternehmen. Ausführliches finden Sie im Bericht des Bundesrates über die Erreichung der strategischen Ziele.

Zur Swisscom: Die Swisscom hat die vom Bundesrat gesetzten Ziele im letzten Jahr weitgehend erreicht. Sie ist finanziell gesund; die Verschuldung konnte massiv abgebaut werden. Die Swisscom ist in der Schweiz immer noch marktführend, der Konkurrenzdruck ist aber sehr gross.

Zur Post: Nach dem schwierigen Jahr 1999 sind die Ziele von der Post mehrheitlich erreicht worden. Eine positive Trendwende ist bei den Kunden und bei der Mitarbeiterzufriedenheit festzustellen. Die Grundversorgung ist zuverlässig erbracht worden. In der nächsten Zeit braucht es aber politische Grundsatzentscheide, unter anderem zu folgenden Fragen: Was ist der Auftrag der Bundespost? In welchen Geschäftsfeldern darf sie sich betätigen? Welche Rationalisierungen darf sie vornehmen? Wie wollen wir die Grundversorgung finanzieren?

Zu den SBB: Die SBB haben punkto Zielerreichung ein gutes Resultat vorzuweisen. Sie haben 10,6 Prozent mehr Güter transportiert. Beim Personentransport beträgt die Zunahme 1,7 Prozent im Fernverkehr, im regionalen Personenverkehr sind es 4,8 Prozent. Pünktlichkeit und Sicherheit bewegen sich auf einem hohen Niveau. Doch die Mitarbeiterzufriedenheit erreicht nur 59 von 100 Punkten.

Nun bleibt noch die Grundsatzfrage nach der Aufsicht und Obergewalt über Post, Swisscom und SBB gemäss neuem Recht. Post und Swisscom waren bis Ende 1997, die SBB bis Ende 1998 integrale Bestandteile der Bundesverwaltung. Die Unternehmen standen wie jedes andere Amt unter der direkten Obergewalt des Parlamentes. Die Geschäftsprüfungs- und die Finanzkommission überprüften jährlich die Geschäftsberichte und die Rechnungen, diskutierten über das Budget und nahmen wenn nötig Kontrollbesuche oder Untersuchungen bei den damaligen PTT und den SBB vor. Im Rahmen des Budgets entschied auch das Parlament über die Personalbegehren. Mit den vom Parlament beschlossenen Reformen der Post-, Telekommunikations- und SBB-Gesetzgebung erfolgte eine Trennung der politischen und unternehmerischen Verantwortung. Neu tragen die Verwaltungsräte der drei Organisationen den Hauptteil der Verantwortung. Die Verantwortlichkeiten werden massgebend

durch das Aktienrecht bestimmt. Diese Änderungen machen nicht nur eine Neudefinition der Führungsinstrumente durch die Unternehmen nötig, sondern auch eine Anpassung der Rolle des Parlamentes im Bereich der Oberaufsicht über die Geschäftsführung dieser Unternehmen.

Zum neuen Inhalt der Oberaufsicht: Die heutige Oberaufsicht beschränkt sich nicht auf die Prüfungsbefugnis bezüglich der Erfüllung der strategischen Ziele. Die Geschäftsprüfungskommissionen können vom Bundesrat weiterhin zu jedem Punkt des Geschäftsberichtes und der Rechnung Auskunft verlangen. Sie können umfassend prüfen, ob der Bundesrat die ihm im Gesetz übertragenen Aufgaben im Allgemeinen oder bei besonderen Ereignissen wahrgenommen hat.

Gegenstand der Oberaufsicht ist die Frage, ob der Bundesrat die Eignerinteressen des Bundes wahrgenommen hat. Betroffen sind dabei nicht nur die dem Bundesrat übertragenen Eigeraufgaben im engeren Sinne, d. h. Genehmigung des Geschäftsberichtes und Rechnung, Vornahme von Wahlen, Festlegung und Kontrolle der Ziele usw. Als Eigner, d. h. Eigentümer bzw. Hauptaktionär, muss sich der Bund und somit der Bundesrat auch Rechenschaft über alle Ereignisse geben, die das ordentliche Funktionieren der Unternehmen beeinträchtigen könnten. Hauptsächliche Änderung ist, dass die direkte Oberaufsicht einer indirekten Prüfungsbefugnis gewichen ist. Die Geschäftsprüfungskommissionen prüfen nur noch, wie der Bundesrat seine Aufgaben und Kompetenzen in Bezug auf SBB, Post und Swisscom wahrgenommen hat. Die Tätigkeit der Unternehmen ist nicht mehr unmittelbar Gegenstand der Oberaufsicht.

Aufgrund des neuen Inhalts der Oberaufsicht haben sich die Geschäftsprüfungskommissionen vor allem mit folgenden Fragen zu befassen: Wie legt der Bundesrat die strategischen Ziele fest, und wie kontrolliert er die Umsetzung? Wurden die Ziele erreicht? Wie nimmt der Bundesrat seine Kompetenzen wahr, und wie nehmen die von ihm delegierten Personen ihre Verantwortung gegenüber dem Bund wahr? Hat der Bundesrat seine Aufgaben vollständig, rechtzeitig und sachlich korrekt ausgeführt usw.?

In unserer Kommission kam immer wieder ein gewisses Unbehagen zum Ausdruck, wonach der Bundesrat die Eignerinteressen heute zu wenig und somit ungenügend wahrnimmt, dies vor allem im Bereich der Post. Hier wurde in der Kommission teilweise die Auffassung vertreten, der Bundesrat nehme die gesetzlich umschriebene Verantwortung nicht wahr. Persönliche und regionalpolitische Anliegen spielten dabei eine nicht unwesentliche Rolle.

Im Namen der GPK beantrage ich Ihnen, den Bericht des Bundesrates über die Erreichung der strategischen Ziele von SBB, Post und Swisscom im Geschäftsjahr 2000 zu genehmigen. Der Entscheid fiel mit 10 Ja- zu 3 Neinstimmen bei 7 Enthaltungen.

Chevrier Maurice (C, VS), pour la commission: Rapporter sur les travaux d'une commission dans un débat aussi vaste que passionné, parfois même passionnel autour de la place du service public, qui pose au fond la question même du rôle de l'Etat à travers ses entreprises, n'est pas forcément chose aisée. L'exercice se complique encore lorsque la commission demande au rapporteur de tenir compte des avis de la majorité et de la minorité pour éviter le dépôt d'un rapport de minorité. Nous tenterons donc de tirer une synthèse des discussions, une synthèse qui se vaudra la plus objective possible des avis exprimés tant par les uns que par les autres. Pour ce faire, nous subdiviserons cette présentation en deux grandes parties, abordant tout d'abord ce que nous appellerons les questions formelles avant d'en venir aux problèmes de fond.

Rappelons que cet objet revient à l'ordre du jour, compte tenu du fait que l'Assemblée fédérale, durant sa session d'été 2001, n'avait pas pu approuver la gestion du Conseil fédéral concernant Swisscom, la Poste et les CFF, faute d'un rapport sur la réalisation des objectifs stratégiques, rapport que devait lui fournir l'exécutif. La lacune a été comblée le

15 juin 2001 par la remise du fameux document que chacun d'entre vous a reçu. Au terme des débats, notre Conseil devra se prononcer, sous forme d'arrêté fédéral simple, sur l'acceptation ou le refus de la gestion du Conseil fédéral. J'insiste bien sur le terme de Conseil fédéral, car c'est bien de la gestion de ce dernier qu'il est question, et non pas de la gestion des entreprises publiques elles-mêmes.

Certes, la discussion a démontré les carences du système actuel de haute surveillance en cascade. Par souci de clarté, nous décrirons une nouvelle fois succinctement ce mode de fonctionnement. La Confédération, propriétaire ou actionnaire majoritaire, définit les objectifs stratégiques pour quatre ans et nomme, respectivement élit les administrateurs chargés de les réaliser de l'intérieur. Les tâches régulières de controlling incombent au DETEC ainsi qu'au Département fédéral des finances. Le Conseil fédéral, chaque printemps et au terme d'une vérification qu'il dit poussée, approuve les rapports de gestion et les comptes annuels des trois sociétés. La loi nous demande d'approuver la gestion de celui qui, lui-même, a approuvé la gestion de tiers. Force est de constater que le rôle du Parlement dans ce dossier apparaît comme restreint, voire, pour ce qui est de l'opérationnel, inexistant. Plusieurs commissaires ont regretté que l'Assemblée fédérale, au moment de la révision des lois régissant les entreprises publiques, se soit véritablement mise hors jeu. L'enchevêtrement des compétences, attribuées tantôt à la Commission des transports et des télécommunications (CTT), tantôt à la Commission de gestion (CdG) ou à la Commission des finances (CdF), ajoute encore à ces sentiments de confusion, voire d'impuissance. A tout le moins, il conviendra de clarifier, cas échéant de rediscuter et de redéfinir les droits et obligations de chaque interlocuteur pour éviter de vider de toute substance la notion même de haute surveillance. Cette problématique n'a d'ailleurs pas échappé aux secrétariats et membres des commissions concernées, puisque durant l'été 1999 déjà, au terme d'un séminaire de deux jours, ils avaient arrêté le principe d'une haute surveillance exercée au moyen de réunions communes des sections et sous-commissions des CdG et CdF, avec participation de représentants de la CTT.

Cette organisation a montré ses limites, le temps est venu de la repenser en n'excluant aucune hypothèse, pas même celle d'une fusion des organes concernés, ceci par simple souci d'efficacité.

Les commissaires ont pris comme mesure immédiate la décision d'exiger la présence du chef du DETEC lors des discussions des sous-commissions, de même qu'ils souhaitaient rencontrer les directions d'entreprises. Un tel contact a déjà eu lieu le 3 septembre dernier avec les représentants de la direction de la Poste. Toutes les discussions ont démontré la volonté manifeste du politique d'être mieux informé, plus impliqué pour un meilleur contrôle non seulement de la gestion du Conseil fédéral, mais également de celle des entreprises. D'ailleurs, fait symptomatique, les débats dérapaient presque systématiquement vers l'opérationnel.

Concrètement et toujours d'un point de vue formel, la sous-commission DFI-DETEC de la Commission de gestion a siégé une première fois les 4 et 7 mai derniers pour s'informer de la manière dont le Conseil fédéral avait exercé son rôle de propriétaire, ou d'actionnaire majoritaire des CFF, de Swisscom et de la Poste. Votre Commission de gestion s'est entretenue avec M. Werder dans une séance commune avec les représentants de la CdF et de la CTT. Dans le cadre général de la préparation du rapport de gestion du Conseil fédéral, plusieurs questions ont été adressées au président de la Confédération, les réponses données. Le 2 juillet, les sous-commissions des Commissions de gestion et des finances, ainsi que les représentants de la CTT des deux Conseils, ont réexaminé la question spécifique de la réalisation des objectifs stratégiques assignés aux CFF, à la Poste et à Swisscom pour l'exercice 2000, sur la base du rapport idoine. Enfin, le 30 août dernier, le plénum de la Commission de gestion, dans le cadre de sa réunion extra-muros, a repris ce dossier.

D'un point de vue matériel, nous dirons qu'au terme d'une discussion animée, au cours de laquelle deux tendances bien distinctes se sont affrontées, un sentiment de malaise se dégageait. Une petite majorité estima qu'il était inutile de se fonder en reproches ou doléances à l'adresse du Conseil fédéral, que ce n'était ni le lieu ni le moment. En effet, l'application stricte des dispositions légales en vigueur empêchait le Parlement de s'immiscer dans la gestion des entreprises, situation que nous avons nous-mêmes voulue par les modifications législatives apportées. Si la Commission de gestion, voire le Conseil national, souhaitaient manifester leur désapprobation, leur volonté de changement, d'évolution dans ce dossier, il fallait le faire non pas en refusant le rapport de gestion, mais en modifiant la législation, notamment en acceptant les diverses initiatives ou motions pendantes que nous traitons cet après-midi.

Car, pour le reste, force était d'admettre et de constater, à quelques réserves près, que conformément au rapport du Conseil fédéral:

1. la Poste, après la difficile année 1999, avait réussi une consolidation au cours de l'exercice 2000. Elle avait atteint l'essentiel des objectifs qui lui avaient été assignés. En particulier:

- le service universel de la Poste a été assuré dans toute la Suisse de façon fiable;
- les prestations de la Poste sont de très grande qualité, même à l'échelle internationale;
- la Poste a maintenu toutes ses parts de marché dans les secteurs soumis à la concurrence;
- on observe un revirement de tendance favorable dans la satisfaction tant des clients que des collaborateurs.

2. Swisscom également a atteint l'essentiel des objectifs qui lui étaient assignés. En dépit d'une vive concurrence, elle est leader du marché suisse et possède une assise financière solide. Sa situation est enviable, même en comparaison avec d'autres sociétés de télécommunications européennes.

3. la CFF SA, enfin, a elle aussi pratiquement atteint tous les objectifs fixés par le Conseil fédéral. En particulier:

- les volumes transportés ont augmenté aussi bien dans le trafic voyageurs que marchandises;
- la part du marché du rail a augmenté en trafic voyageurs;
- les résultats obtenus en matière de ponctualité et de sécurité sont très bons;
- la productivité a progressé comme l'année précédente.

En définitive, les CFF sont aujourd'hui en mesure d'offrir davantage de prestations de meilleure qualité qu'avant la réforme. Voilà pour la première tendance.

L'autre tendance ne partageait pas – et pour certains commissaires, pas du tout – ces appréciations, l'un d'eux estimant même que la Poste ne pouvait avoir réalisé les objectifs stratégiques puisqu'elle ne remplissait tout simplement pas les obligations que lui imposait la législation en vigueur, notamment au niveau du service public. Une forte minorité est effectivement d'avis qu'il fallait mener le combat à ce niveau, profiter de cette aubaine, de cette possibilité de refuser la gestion du Conseil fédéral dans ces domaines pour le forcer à réagir promptement, car il en avait les moyens. Il serait fastidieux, voire inutile d'établir ici l'inventaire, le catalogue des griefs formulés à l'adresse des trois entreprises, la Poste étant la plus particulièrement visée.

Le décalage, parfois l'abîme entre les considérations rassurantes contenues dans le rapport du Conseil fédéral du 15 juin et la véhémence de certains propos laissent un arrière-goût d'inachevé. Le vécu des parlementaires que nous sommes, interpellés quasi quotidiennement tantôt par un usager mécontent, tantôt par un président à qui on annonce abruptement la fermeture du guichet postal de sa commune, ou encore par un employé déprimé à force d'être mis sous pression, ballotté de-ci de-là, semble à des années-lumière de l'eldorado que laisse transparaître le rapport du 15 juin.

Plusieurs s'en sont fait l'écho, fustigeant les dérives de la libéralisation outrancière, tout en s'en prenant aux fondamentalistes du marché fascinés par la seule autorégulation.

Au terme de ce large débat où l'âpreté le disputait souvent à l'esprit constructif, votre Commission de gestion a décidé de se prononcer en deux phases. Dans un premier temps, elle a voté la décharge au Conseil fédéral individuellement pour les entreprises. C'est ainsi que cette gestion du Conseil fédéral concernant la Poste a été acceptée par 10 voix contre 8, celle concernant Swisscom par 14 voix contre 3, celle des CFF ne posant pas de problème particulier.

Finalement, le paquet, soit la gestion du Conseil fédéral concernant les CFF, Swisscom et la Poste, a été accepté non pas à l'unanimité, comme l'indique faussement le rapport de langue française, mais par 10 voix contre 3 et avec 7 abstentions. Ce oui presque du bout des lèvres, ce résultat étriqué, notamment l'importance des abstentions, confirme cette impression de malaise que nous évoquions. Nous avons le sentiment que ce vote peut s'interpréter comme un oui de raison, mais un non du cœur.

Mais, trêve d'états d'âme et au nom de la majorité de la Commission de gestion, je vous propose d'approuver l'arrêté fédéral simple qui vous est soumis.

Brunner Toni (V, SG): Wir haben die parlamentarische Oberaufsicht wahrzunehmen und die Geschäftsführung des Bundesrates im vergangenen Jahr zu beurteilen – eigentlich ein traditionelles «Juni-Geschäft», das aber in der Sommersession im Falle der Geschäftsführung des Bundesrates betreffend SBB, Swisscom und Post wegen fehlender Zahlen nicht wahrgenommen werden konnte.

Auftrag nicht erfüllt, Herr Bundespräsident! Entsprechend ist der Bundesrat aufgefordert, für die zukünftigen Beratungen betreffend Genehmigung der Geschäftsführung alle Hebel in Bewegung zu setzen, um auch im Bereiche dieser drei Unternehmungen rascher und umfassend berichten zu können. Dies, damit wir im nächsten Jahr die Geschäftsführung des Bundesrates bereits wieder traditionsgemäss im Juni ohne Ausnahmen genehmigen können.

Zum Bericht selber, den strategischen Zielsetzungen und den daraus zu ziehenden Schlüssen: Im Bereich SBB fällt auf, dass der Bundesrat im Grossen und Ganzen mit der Umsetzung der Zielsetzungen einverstanden und zufrieden scheint. Es ist aber unumgänglich, dass weiterhin eine konsequente Ausrichtung auf die Kundenbedürfnisse vorangetrieben und auch verlangt wird. Was will der Kunde der Bahn? Der Kunde will Verlässlichkeit. Im Bereich Personenverkehr sind die Ansätze zufriedenstellend und auf der richtigen Schiene. Hingegen sind im Güterverkehrsbereich doch einige Fragezeichen zu setzen und Verbesserungen unumgänglich. Es nützt zum Beispiel nichts, wenn seitens des Bundes der Abtransport von Lothar-Sturmholz hauptsächlich über die Schiene propagiert wird, die Realität nachher aber zutage fördert, dass die Kapazitäten schlicht nicht vorhanden sind und unüberwindbare logistische Probleme im grenzüberschreitenden Güterverkehr vorhanden sind. Das sind klare Defizite, die es auszumerken gilt, ansonsten die Strasse ihre Anteile zulasten der Bahn weiter ausbauen wird.

Dass aber auch die Kapazitäten im Personenverkehr schon jetzt an ihre Grenzen stossen, belegen die Züge auf den Hauptverkehrsachsen eindrücklich. Wir kennen es z. B. von der Strecke Zürich–Bern. Dort sind die Platzverhältnisse zum Teil eine Zumutung; Kapazitätsausdehnungen – in welcher Form auch immer – sind zu prüfen und voranzutreiben.

Noch etwas zu den SBB: Die Unzufriedenheit der Mitarbeiter innerhalb der Unternehmung ist wohl ein internes Problem, das es aber im Interesse der Kundschaft zu lösen gilt. Problematisch wird es nämlich dann, wenn der Kunde diese Unzufriedenheit zu spüren bekommen sollte, sei dies im Falle der Lokführer im Zusammenhang mit der Sicherheit auf den Bahnnetzen gemeinhin oder aber im Falle des Zugspersonals mit der Freundlichkeit gegenüber dem Kunden schlechthin. Der Bundesrat ist aufgefordert, all diesen Punkten besondere Beachtung zu schenken.

Zur Post: Das finanzielle Ergebnis der Post ist nicht zufriedenstellend, und die vorgegebenen Ziele in diesem Zusammenhang wurden einmal mehr nicht erreicht. Vorab die

Wettbewerbsdienste erfüllen die Erwartungen nach wie vor nicht, was der Bundesrat in seinen künftigen Überlegungen betreffend strategische Ziele besonders zu beachten hat. Was betrieben wird, aber nicht rentiert, was nicht zum Grundversorgungskonzept gehört und was der freie Markt besser und kostengünstiger anbietet, ist grundlegend infrage zu stellen und gegebenenfalls ganz fallen zu lassen.

Als Kunde, vor allem auch als Postkunde einer abgelegenen Region, lege ich bei der Post besonders Wert auf eine flächendeckende und zuverlässige Grundversorgung. In diesem Bereich gestehe ich der Post zu, dass sie ihren Auftrag gemäss den ihr gemachten Vorgaben treu erfüllt hat. Mir als Kunden ist es nicht vorab wichtig, wie, sondern dass die Grundversorgung zuverlässig erbracht wird und ich vom Dienstleistungsangebot auch in einer abgelegenen Wohngegend profitieren kann.

Daher erscheint mir die gesamte Poststellendiskussion, die heute geführt wird, zuweilen schon ein wenig eigenartig. Mir als Postkunden ist es noch so recht, wenn die Post mit dem so genannten Heimservice zu mir nach Hause kommt und ich nicht selber zur Post gehen muss. Falls ich beim Besuch des Pöstlers nicht zu Hause sein sollte, so halte ich mich wohl irgendwo auf, wo es höchstwahrscheinlich Poststellen gibt. Die wenigsten von uns sind noch auf Bärenjagd in tief verschneiten Wäldern und haben auf dem Arbeitsweg keinen Zugang zu einer Poststelle.

Noch zur Swisscom: Der Telekommunikationsmarkt ist eine Wundertüte. Überraschungen und Unvorhergesehenes sind im Geschäftsgang wohl nirgends so stark in die strategischen Überlegungen mit einzubeziehen wie im Bereiche der Telekommunikationsunternehmungen. Ein hoher Reingewinn wie im Jahr 2000, allerdings aufgrund von ausserordentlichen Verkäufen an verschiedenen Beteiligungen, eine gute Rentabilität wie auch eine solide Eigenkapitalbasis sind unverzichtbare Voraussetzungen für die zukünftigen, heute noch kaum abschätzbaren Herausforderungen im «Wundertütenmarkt» Telekommunikation. Zukünftige Investitionen sind für ein weiterhin gesundes Wachstum der Unternehmung unumgänglich. Genau darin liegt aber die grosse Gefahr. Fehlinvestitionen können die ganze Unternehmung ruinieren. Daher ist auch der Weg eines fokussierten und kontrollierten Wachstums in ausgewählten Geschäftsbereichen in Europa zu begrüssen, sofern die Geschäftsfelder in der Schweiz darunter nicht leiden. Der Heimmarkt hat Priorität zu haben.

Im Namen der SVP-Fraktion beantrage ich Ihnen, der Geschäftsführung des Bundesrates in Sachen SBB, Swisscom und Post die Genehmigung zu erteilen und den vorliegenden Bundesbeschluss gutzuheissen.

Tillmanns Pierre (S, VD): La Commission de gestion vous propose enfin d'approuver la gestion des trois ex-régies fédérales, mais ce n'est pas sans quelques gros points d'interrogation.

En effet, aux CFF, le personnel est mécontent et on en connaît les raisons. Le Conseil fédéral, dans les objectifs fixés aux CFF, exigeait une enquête chaque année auprès, entre autres, du personnel pour mesurer son taux de satisfaction. Comme la direction savait que cette enquête lui serait défavorable, celle-ci n'a tout simplement pas été effectuée; c'est plus simple: objectif pas atteint.

On a diminué drastiquement le personnel dans le but de faire rapidement des économies, alors qu'on savait que le nombre de nouveaux convois, en particulier de marchandises, allait augmenter, que l'Expo.02 allait nécessiter des convois supplémentaires et que le personnel avait déjà fait pour 60 millions d'heures supplémentaires à récupérer. Malgré cela, on diminue le personnel. Cela s'appelle un manque de vision à long terme ou des économies effrénées sans se préoccuper des conséquences qui sont en particulier des risques pour la sécurité, des risques d'accidents graves. Les CFF doivent entretenir des infrastructures. Ils n'ont pas dépensé le budget à cet effet. Va-t-on vers une infrastructure style Angleterre?

Quant au projet d'aller faire des acquisitions en Angleterre précisément, il faut être rudement téméraire ou inconscient, alors que nous avons tant à faire chez nous. SAir Group devrait être une leçon et ce projet rapidement abandonné. Il faut avoir du souffle pour demander aux cheminots de se restreindre sur leurs salaires, de faire des heures supplémentaires, et pour augmenter massivement les salaires des dirigeants et vouloir investir en Angleterre.

Difficile de donner un satisfecit à la Poste quand on sait que la population, les communes et les cantons interviennent un peu partout dans ce pays pour s'inquiéter de la disparition des bureaux de poste, qu'une initiative populaire est lancée et que 93 parlementaires demandent un moratoire. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y a un défaut de communication et d'information, sans quoi l'on n'aurait pas une telle levée de boucliers.

La Poste a fait un bénéfice de 118 millions de francs. A noter que le service universel bénéficiaire a compensé le service livré à la concurrence déficitaire, lequel s'accroît d'ailleurs: un comble! La Poste prévoit un bénéfice de 600 millions de francs d'ici 2006. Quels sacrifices devra-t-on encore faire pour atteindre cette cible? Swisscom reconnaît elle-même que le personnel n'a plus confiance en ses dirigeants. Elle a un taux de fluctuation de son personnel de 18 pour cent. La Poste a un taux de fluctuation de 4,8 pour cent à 6,8 pour cent selon les tranches d'âge. Le splitting des actions de Swisscom permet à la Confédération d'encaisser aujourd'hui 915 millions de francs de dividendes. Peu d'actionnaires seraient, dans ces conditions, prêts à brader ces valeurs. Swisscom se prépare à s'organiser en holding. On divise donc une grande entreprise en plusieurs petites entreprises. Celles qui seront rentables resteront en mains privées, celles qui seront déficitaires seront abandonnées et devront vraisemblablement, s'agissant du service au public, être reprises par les collectivités publiques. C'est connu, le bénéfice au privé, les pertes au public! Ajoutons à cela que Swisscom prévoit, à travers Bluewin dont elle est propriétaire, de créer un site érotico-pornographique pour améliorer ses revenus. On mesure l'étendue qui sépare l'esprit des télécommunications de l'époque et Swisscom d'aujourd'hui!

C'est donc dans cette ambiance qui ne préjuge rien de bon que nous allons adopter le rapport du Conseil fédéral concernant la gestion de ces entreprises. Le groupe socialiste vous propose de donner un signe clair au Conseil fédéral en refusant cette gestion. Le Conseil fédéral devrait contrôler mieux le fonctionnement de ces entreprises et donner quelques consignes qu'un conseil d'administration se doit de donner. A défaut, et en acceptant ce rapport, nous laissons les choses aller et nous le regretterons un jour, mais ce sera trop tard.

Mugny Patrice (G, GE): Je salue ici la prestation de M. Chevrier qui a bien retranscrit ce qui se passait, en tout cas pour les réunions où j'étais parce qu'il y a eu les réunions de la Commission de gestion et les réunions qui mélangeaient la sous-commission 8 de la Commission des finances, qui s'occupe du département de M. Leuenberger, président de la Confédération, et la Commission de gestion.

Lorsque l'on parle de la libéralisation, voire de la privatisation de certains secteurs publics, on imagine souvent une sorte de guerre de tranchées entre une droite déterminée à tout libéraliser et une gauche qui défend avec force le maintien des régies publiques dans le giron de l'Etat. Eh bien, en fait, ce clivage n'a pas été si clair. Il est bien réel lorsque l'on est dans la théorie, mais dans cette affaire-là on voit – c'est heureux d'ailleurs – que des élus de tous les bords se préoccupent des conséquences de ces libéralisations. Mais il est parfois un peu tard et l'on assiste à des discussions dignes de Kafka. Je vais prendre un exemple très concret: le lundi 3 septembre dernier, des membres des Commissions des finances et de gestion des deux Chambres s'étaient réunis pour discuter avec la direction de la Poste, et en particulier avec M. Gygi, son directeur. Et l'on a vu cette scène, un peu ahurissante pour moi, où plusieurs intervenants, et en parti-

culier un éminent conseiller aux Etats démocrate-chrétien valaisan, demandaient au socialiste Gygi pourquoi il souhaitait augmenter si vite la rentabilité de la Poste et pourquoi il n'envisageait pas de solliciter le budget de la Confédération lorsque des tâches d'intérêt public sont à l'évidence déficitaires et destinées à rester déficitaires si l'on entend maintenir ces prestations pour l'ensemble de la population. Et on voyait M. Gygi qui s'entêtait à défendre son objectif de faire de la Poste le plus rapidement possible une régie produisant des bénéfices importants, allant donc au-delà même des exigences du Conseil fédéral. Donc, M. Gygi demandait aux parlementaires de le laisser poursuivre sur sa voie et les parlementaires que nous étions étions renvoyés à leur impuissance. Et de toutes les manières, durant toutes ces réunions qui se sont succédé à propos de la Poste, de Swisscom et des CFF, il nous a été rappelé avec une constance sans faille que nous n'avions rien à dire, que l'avenir de ces régies ne nous concerne plus.

Alors, je pense qu'il faut le dire très simplement. Même des élus venant de partis pourtant favorables aux privatisations seront, je l'espère, d'accord: ce Parlement a commis une erreur lorsqu'il a réduit jusqu'à l'insignifiance le contrôle du Parlement sur la Poste, les CFF et Swisscom. Je pense qu'il faudrait reprendre cette affaire, qu'il faudrait examiner de quelle manière il serait possible de rendre certaines prérogatives à ce Parlement. Sinon je crois que je peux prédire sans beaucoup de risque de me tromper qu'il va nous être de plus en plus difficile d'expliquer aux habitants de ce pays pourquoi nous laissons quelques ex-hauts fonctionnaires très grassement payés décider tout seuls, comme s'ils étaient des patrons d'entreprises privées, de l'avenir de services qui sont apparemment encore publics. Ou alors, disons-le haut et fort, ce Parlement devrait se désintéresser définitivement du sort de la Poste, des CFF et de Swisscom. Il peut aussi envisager de se désintéresser des autres secteurs de service public et on transformerait ce Parlement en une amicale!

Walker Felix (C, SG): 1. Die Privatisierungen sind jetzt so weit gediehen, dass man wenigstens sagen kann, die Weichenstellung sei damals richtig gewesen. Die Ausrichtung auf mehr Markt, mehr betriebliche Organisation und mehr Unternehmensegeist hat all diesen Unternehmungen gut getan. 2. Aus der Rolle des Bundesrates, einerseits die Delegation von Aufgaben vorzunehmen, die Verantwortlichkeiten und Kompetenzen an diese verselbstständigten Unternehmen zu delegieren, und andererseits die Eigentümerinteressen wahrzunehmen, ergeben sich Spannungsfelder. Der Bundesrat hat strategische Vorgaben gemacht. Er hat finanz- und geschäftspolitische Vorgaben bezüglich Leistungszielen gemacht, die wir alle kennen. Jetzt geht es um eine Art Übungsbesprechung bzw. darum, zu beurteilen, was daraus geworden ist. Wie hoch ist der Erfüllungsgrad dieser Unternehmen bezüglich Leistungszielen?

Ich will nicht auf die Post zurückkommen, weil ein Eintreten auf die vielen Widersprüchlichkeiten, die wir selber im Rat haben, mein Zeitbudget überschreiten würde. Wir werden noch verschiedene Vorstösse in dieser Richtung zu diskutieren haben. Nur eine Bemerkung dazu, dafür werde ich nachher nicht mehr zum Thema Post sprechen: Man kann nicht Aufgaben, Kompetenzen und Verantwortung delegieren und dann bei jeder Gelegenheit wieder hineinreden, so wie das bei einem schlecht geführten Familienbetrieb, bei einem Patron, der nicht loslassen kann, der Fall ist.

Zur Swisscom: Ich denke, dass die Swisscom ihre Aufgabe gut erfüllt und dass sie in einem sehr schwierigen internationalen Umfeld auch in Anbetracht des grossen internationalen Wettbewerbs und des sehr raschen technischen Fortschritts in der Kommunikationstechnologie ihre Aufgabe gut meistert. Gerade die Swisscom liefert den Beweis dafür, dass ein Staatsbetrieb diese Flexibilität nie und nimmer haben könnte.

Ein Wort zu den SBB: Ich teile im Grossen und Ganzen das Urteil, dass die SBB auch grosse Fortschritte gemacht ha-

ben. Aber hier ist nach meiner Beurteilung der grösste Handlungsbedarf und das grösste Verbesserungspotenzial, insbesondere im organisatorisch-betrieblichen Bereich. Natürlich wartet man auf die Neat, natürlich wartet man auf «Bahn 2000», natürlich muss das Ausland auch mit einbezogen werden. Aber ich denke, dass hier auch die Zielvorgaben nicht konsequent genug sind. Herr Bundespräsident Leuenberger, ich entnehme den Zielsetzungen, dass wir von den SBB erwarten, dass sie im Güterverkehr den Marktanteil halten, mindestens halten. Hier ist die Messlatte eindeutig zu tief in Anbetracht des Verkehrskonzepts, das wir seit Jahren haben, in Anbetracht einer ganzen Reihe von Abstimmungen, immer alle mit dem gleichen Ziel; Schwerverkehr auf die Schiene zu verlagern.

Eine letzte Bemerkung: Wir, das Parlament, haben in Lugano vielleicht zu lange über die Kaderlöhne gesprochen. Es haben sich eine ganze Reihe von Kommissionen mit dieser Frage befasst. Man kann materiell verschiedener Meinung sein. Aber ich denke, dass der Bundesrat hier Kommissionen und Parlament nicht genügend respektiert in der Art und Weise, wie er dieses Geschäft jetzt abwickelt. Es ist von den einschlägigen Departementen vorgeschlagen worden, «Eckwerte» festzulegen, mit mehr Transparenz, mit institutionalisierter Berichterstattung. Transparenz und Berichterstattung erfolgen, aber die Verbindlichkeit gegenüber den SBB fehlt bei den jetzigen Vorlagen. Es ist eigentlich schade, dass sich eine parlamentarische Kommission wieder mit dieser Frage befassen muss, um den Bundesrat zu zwingen, dass er seine Aufgaben hier wahrnimmt. Delegation heisst nämlich nicht nur, eine Aufgabe weitergeben. Wir haben Beispiele: Expo, UMTS. Auch hier haben ursprünglich klare Vorgaben gefehlt. Wer nichts erwartet, der muss auch nicht erstaunt sein, wenn die Dinge anders laufen.

Decurtins Walter (C, GR): Die GPK unseres Rates tat sich schwer mit dem Bericht zur Erreichung der strategischen Ziele von SBB, Post und Swisscom. Grosse Diskussionen gab es bei den beiden Bereichen Post und Swisscom. Der Bericht ist dann auch nur mit 10 zu 3 Stimmen bei 7 Enthaltungen mit der Empfehlung zur Genehmigung an unseren Rat überwiesen worden. Eine grosse Mehrheit der CVP-Fraktion bezweifelt, dass das am 1. Januar 1998 in Kraft getretene Postgesetz so interpretiert werden kann, dass der Fast-Kahlschlag – möchte ich sagen –, der jetzt bei den Poststellen erfolgt, vom Gesetzgeber so gewollt und dass dieser Abbau gerechtfertigt ist. So steht z. B. in Artikel 2 Absatz 2 des Postgesetzes geschrieben: «Die Post gewährleistet den freien Zugang zu den Dienstleistungen des Universaldienstes. Dieser muss in allen Landesteilen nach gleichen Grundsätzen, in guter Qualität und zu angemessenen Preisen angeboten werden.»

Erstaunt sind wir auch über das Tempo, mit dem die Reform durchgeführt wird. Nachdem eine grosse Anzahl parlamentarische Vorstösse zum Thema Post und Postgesetz eingereicht worden sind und nun der Traktandierung harren, gibt man bei der Post Vollgas bei der Reorganisation und bei der Umstrukturierung. Man wird irgendwie den Eindruck nicht los, man wolle im Schnellzugtempo so viele Poststellen wie möglich schliessen, um das Parlament so vor vollendete Tatsachen zu stellen. Sind diese Poststellen einmal geschlossen, so kann man mit grösster Wahrscheinlichkeit voraussagen, dass sie nie mehr geöffnet werden. Wahrscheinlich werden die Verantwortlichen der Post das Ziel erreichen.

Schlimm und schwerwiegend ist die Folge, der Vertrauensschwund bei den Poststellenleitern und bei den Mitarbeitern der Post. Es wird grosse Unsicherheit gesät. Mit der zugegebenenmassen nötigen, aber nicht in dieser Form zwingend nötigen Reform, die bei der Post erfolgt ist, wurde viel Geschirr zerschlagen. Man hat viel Vertrauen verschert, zumal das anvisierte Ziel, durch Effizienz und Restrukturierung das Betriebsdefizit zum Verschwinden zu bringen, bei weitem nicht erreicht werden kann. Ich mache ein Fragezeichen hinter die Aussage auf Seite 20 des Berichtes, die Leitung der

Post schaffe durch ihren Führungsstil, ihre Personalentwicklung und ihre interne Kommunikation Vertrauen beim Personal.

Wir wissen wohl, dass wir nicht in die operationelle Tätigkeit von Post und Swisscom eingreifen können und wollen. Als Volksvertreter wollen wir aber – das ist unsere Pflicht – für eine landesweit flächendeckende, optimale postalische Versorgung eintreten. Es geht ja auch um den Zusammenhalt unseres Landes, denn die Post ist nur ein Beispiel dafür, wie den peripheren Regionen die Substanz entzogen wird. Im Moment hat man wirklich das Gefühl, dass manches in die falsche Richtung läuft. Die Kenntnisnahme und die Genehmigung des Berichtes können nur zusammen mit diesen Bemerkungen geschehen.

Die CVP-Fraktion beantragt Genehmigung des Berichtes. Ich möchte noch denjenigen danken, die die Parlamentarische Initiative Hämmerle unterstützt haben. Ich glaube, das ist ein Signal, in welche Richtung es gehen soll. Ich hoffe, dass der Bundesrat dieses Signal auch zur Kenntnis nimmt und auch danach handelt.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die evangelische und unabhängige Fraktion sowie die FDP-Fraktion erklären, dass sie den Vorlagen zustimmen werden.

Beck Serge (L, VD): En préambule, il convient de rappeler deux éléments contextuels indispensables à la conduite de ce débat.

Premièrement, le Parlement n'a plus à se prononcer directement sur la gestion des entreprises CFF, Poste et Swisscom, qui ont changé de cercle dans l'organisation structurelle de la Confédération et acquis une autonomie de gestion entrepreneuriale, et c'est heureux comme cela. Par contre, dans le cadre de la haute surveillance qu'il exerce sur le Gouvernement, le Parlement a à se prononcer sur la stratégie que le Conseil fédéral doit, à titre d'actionnaire déterminant et de mandant des tâches publiques, imposer aux entreprises. C'est donc d'une décharge au Conseil fédéral que nous avons à débattre aujourd'hui pour sa gestion à l'égard des entreprises, sans entrer dans les détails opérationnels de celles-ci.

Deuxième élément de cadrage du débat, il faut rappeler que celui-ci aurait dû se dérouler à la session de juin, dans le cadre du débat général sur le rapport du Conseil fédéral sur sa gestion 2000. Le gouvernement n'ayant pu fournir son rapport de gestion et donc les éléments pertinents pour l'évaluation du degré d'atteinte des objectifs stratégiques qu'il a fixés, le débat a été reporté, sur proposition de la Commission de gestion, à la présente session. Il convient de souligner les engagements pris par le gouvernement pour qu'un tel décalage ne se reproduise plus.

C'est principalement la gestion stratégique du Conseil fédéral à l'égard de la Poste et ses conséquences sur le service public et la desserte de l'ensemble du territoire et de la population qui a retenu l'attention de la commission et qui retient d'ailleurs celle de nos concitoyens.

C'est finalement à une étroite majorité que la commission a refusé la proposition de ne pas donner décharge au gouvernement pour sa gestion à l'égard de la Poste. Il convient d'insister sur le fait que ce n'est pas la gestion opérationnelle de l'entreprise qui est en cause, mais le cadrage stratégique de celle-ci et ceci sous deux points fondamentaux. Premièrement, les objectifs stratégiques fixés par le gouvernement sont partiellement inadéquats. Deuxièmement, la définition du service public est insuffisante et permet l'emploi de méthodes qui le violent partiellement de sa substance pour atteindre les objectifs stratégiques fixés.

Sur le plan financier, le gouvernement a fixé à la Poste l'objectif stratégique d'un résultat d'exploitation équilibré pour le service universel, c'est-à-dire le domaine des activités obligatoires concernant le service public. Il attend également de la Poste qu'elle fournisse «pour le service universel des prestations semblables et de même qualité à tous ses usagers en Suisse». Ces deux mandats sont pour le moins con-

tradictoires, puisque les activités obligatoires de la Poste sont telles pour assurer des prestations, y compris dans des lieux où elles sont économiquement déficitaires. Le législateur l'a d'ailleurs prévu, puisqu'à l'article 6 de la loi fédérale sur la poste, il a créé la possibilité de percevoir des redevances auprès des autres opérateurs du marché pour financer le déficit du service universel, après avoir naturellement contrôlé l'économicité de celui-ci.

Pour des raisons qui s'apparentent peut-être à la dogmatique néolibérale, la Poste et le Conseil fédéral se refusent à recourir à cette mesure et c'est un choix inadéquat. La définition du service public est insuffisante dans les objectifs stratégiques du gouvernement, comme elle l'est dans la législation sur la Poste, et le Parlement en porte une grande part de responsabilité.

Il est indispensable que les pouvoirs publics déterminent une trame minimale pour le déploiement du réseau postal selon des critères à déterminer qui pourraient être, par exemple, la densité de population, la distance ou le nombre d'opérations effectuées dans un bureau, etc. Ce qui est attendu par les régions périphériques et ce qui justifie l'existence même du service obligatoire ou universel, c'est le maintien d'une trame de prestations qui permet le renforcement des structures socio-économiques dans les régions marginales de notre pays.

Mme Polla l'a dit tout à l'heure, le groupe libéral n'est pas opposé à la remise en question du réseau postal et ne prétend pas que chaque localité de 300 ou 400 habitants doit conserver son bureau de poste. Il estime cependant que ce redéploiement doit se faire avec toute la circonspection nécessaire et sans privilégier les aspects purement financiers. Nous jugeons à cet égard que la définition d'une trame minimale du réseau est indispensable et donc que les objectifs stratégiques du Conseil fédéral à l'égard de la Poste doivent être partiellement remis en question et, en tous les cas, affinés pour maintenir la cohésion nationale.

C'est dans cet esprit critique et du bout des lèvres, ainsi que l'a d'ailleurs fait la commission, que le groupe libéral donnera décharge au Conseil fédéral pour sa gestion à l'égard des CFF, de la Poste et de Swisscom, en espérant que le gouvernement sera attentif aux difficultés qui ont été évoquées par la Commission de gestion dans le cadre de ces débats et par un certain nombre de préopinants.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Zunächst herzlichen Dank an die Berichterstatter, vor allem auch dafür, dass sie die Zuständigkeitsordnung zwischen Bundesrat und Parlament bezüglich der drei Unternehmen wieder einmal in Erinnerung gerufen und ausführlich dargelegt haben. Ich wiederhole deswegen in dieser Hinsicht nichts. Ich danke ihnen auch für den Antrag, den Geschäftsbericht des Bundesrates über die drei Unternehmen zu genehmigen.

Was alle drei Unternehmen und das Vorgehen betrifft, noch eine Bemerkung zu Herrn Brunner Toni, der gesagt hat, der Auftrag des Bundesrates sei deswegen nicht erfüllt, weil wir diese Debatte erst in der Herbstsession durchführen können. Da möchte ich doch in Erinnerung rufen, was ich schon in der Sommersession gesagt habe: Ich habe die GPK letztes Jahr schriftlich darauf aufmerksam gemacht, dass es so weit kommen würde, wenn sie an diesen Terminen festhält. Ich ersuchte um ein Gespräch. Es wurde entschieden, dass man mir ein solches Gespräch nicht bewillige. Deswegen ist es so weit gekommen. Aber immerhin haben wir die Termine jetzt so festgelegt – die Geschäftsprüfungskommission akzeptiert das auch; ich sage das nur, weil ein Ratsmitglied jetzt die Schuld dem Bundesrat in die Schuhe geschoben hat –, dass Sie nächstes Jahr diesen Geschäftsbericht im Sommer diskutieren können. Das ist mir auch recht so. Ich habe viel lieber, dass das im Sommer diskutiert wird, wenn es dann in der Diskussion des übrigen Geschäftsberichtes etwas untergeht und nicht eine solche Bedeutung erhält wie jetzt.

Die folgende Bemerkung betrifft sämtliche drei Unternehmen, und zwar geht es um die Diskussion über die Ka-

derlöhne, die jetzt auch wieder angetönt wurde. Ich halte mich sehr kurz, weil wir darüber schon ausführlich berichtet haben. Ich interpretiere eigentlich den Aufschrei über diese hohen Kaderlöhne auch als eine Solidarisierung mit dem Bundesrat, weil seine Mitglieder alle weniger verdienen als die Kader, und verstehe eigentlich Ihre Empörung als eine Unterstützung für uns, die wir hier hintangestellt worden sind. Gerade deswegen nehmen wir Ihre Empörung ernst. Wir wollen uns das nächste Mal nicht nur auf jene Eckwerte konzentrieren, auf die wir uns konzentriert haben, als wir das Bundespersonalgesetz vorbereitet haben, und zwar aus Furcht, die unteren Einkommen könnten nach der Liberalisierung leiden und zu wenig einbringen. Wir haben im Bundespersonalgesetz in dieser Hinsicht mit Erfolg Bedingungen gestellt, denn in den Gesamtarbeitsverträgen sind nun Mindestlöhne festgesetzt, die über den Mindestlöhnen in der Privatwirtschaft liegen. Aber wir haben dort nicht an die Höchstehinkommen gedacht. Jetzt denken wir daran, und das soll in Form von Grundsätzen und Transparenzvorgaben erfolgen. Allerdings gibt es da zum Teil Differenzen. Ich bin nicht sicher, ob das eine Differenz zur Mehrheit des Parlamentes ist. Aber wir gehen davon aus, dass wir diese Eckwerte generell-abstrakt umschreiben müssen und dass der Bundesrat nicht genaue Zahlen vorgeben kann.

Zu den einzelnen Betrieben, vorab einmal zur Post: Da ist jetzt wieder massiv Kritik geübt worden. Herr Decurtins hat von einem Kahlschlag gesprochen. Herr Ulrich Gygi, Generaldirektor der Post, wurde von Herrn Mugny angegriffen. Ich möchte in diesem Sinne den Generaldirektor der Post insofern in Schutz nehmen, als er und sein ganzes Unternehmen bis jetzt nur umgesetzt haben, was das Parlament – Sie sagen sich vielleicht, das seien nicht Sie gewesen, dann ist es halt das Parlament der vorherigen Legislatur gewesen – in ein Gesetz gegossen hat. Diesbezüglich möchte ich festhalten, dass die Grundversorgungsdienstleistungen im letzten Jahr in guter Qualität und flächendeckend erbracht worden sind. Die Kosten des Universaldienstes im Umfang von etwa 4,5 Milliarden Franken konnten von der Post ohne staatliche Subventionen gedeckt werden.

Es ist trotz allem Protest, der immer wieder kommt, doch einfach festzustellen, dass die Post ihre Dienstleistungen in hoher Qualität anbietet: Die Laufzeiten der A-Briefpost konnten verbessert werden, die Paketzentren haben ihre Kapazitäten gesteigert, die Laufzeiten wurden in 95 Prozent aller Fälle eingehalten, die Preise der schweizerischen Briefpost gehören zu den tiefsten in Europa; ich möchte das auch sagen. Ich kann mich erinnern: Als die Pläne und der Antrag der Post vorlagen, die Tarife zu heben, haben wir das nicht bewilligt. Aber auch das gab einen riesigen Aufschrei. Unter dem Strich hat unsere Post die tiefsten Preise in ganz Europa, und ihre Qualität steht im internationalen Vergleich eben doch sehr gut da.

Es ist auch so, dass trotz dieser Voten die Kundenzufriedenheit insgesamt gehalten werden konnte. Allerdings muss die Post versuchen, die Zufriedenheit der für sie wichtigen Geschäftskunden zu verbessern. Das weiss sie, das wissen wir, wir müssen hier auch Vorgaben machen, das ist richtig.

Ich habe das zwar auch schon in der vorletzten Session gesagt, aber ich möchte es in Erinnerung rufen, weil man sich in der politischen Diskussion immer darauf fokussiert, was abgebaut wird, wo eine Veränderung stattfindet: All die neuen Dienstleistungen, die durch die Post geschaffen wurden, werden einfach als selbstverständlich «eingesackt» und nicht beachtet. So hat die Post neue Beratungszentren von Postfinance eröffnet oder ihre Dienstleistungen im Bereich Direct Marketing ausgebaut. Im laufenden Jahr hat die Paketpost ein neues Produkteangebot lanciert: Postpac Priority und Postpac Economy. Schliesslich hat Postfinance erfolgreich bewiesen, dass sie für Privatkunden neue Produkte lancieren kann, die Gelben Fonds, die Gelbe Versicherung, Depositenkonti. Die finanzielle Situation wurde dargelegt; sie ist recht, aber sie ist nicht zufrieden stellend. Denn 180 Millionen Franken reichen nicht aus, um den Unternehmenswert zu sichern und die anstehenden Investitionen in neue Geschäftsfelder und neue Produktionsanlagen zu finanzieren.

Die Angestellten der Post sind mit ihrem Arbeitgeber mehrheitlich – ich sage es so – zufrieden. Ausserdem konnte ein Gesamtarbeitsvertrag ausgehandelt werden. Ich bin froh, dass das gelungen ist. Es steht allerdings noch die Urabstimmung in beiden Gewerkschaften bevor.

Was den Umbau der Poststellen angeht, haben wir darüber auch schon diskutiert. Ich finde es nicht richtig, wenn hier von Kahlschlag gesprochen wird, wenn doch feststeht – das ist von niemandem bestritten worden –, dass es um achtzig Poststellen geht, die abgebaut werden sollen. Das soll in städtischen Quartieren geschehen, und auch dort nur dann, wenn in einem Rayon von 300 bis 400 Metern eine Poststelle für jedermann zur Verfügung steht.

Es wird immer wieder von den peripheren Gebieten gesprochen, in denen der Abbau erfolge. Der eigentliche Abbau von 80 Poststellen erfolgt in Städten. Was den Umbau in den peripheren, in den Landregionen angeht, höre ich wohl die starke Kritik, die hier in diesem Parlament geäussert wird. Aber ich höre auch von anderen Kantonen, dass der Umbau sehr verträglich und im Einvernehmen mit den kantonalen Behörden, mit den regionalen Behörden und mit den einzelnen Gemeinden durchgeführt worden ist. Es sind nicht die, die sich laut darüber aufhalten und reklamieren. Diese Kantone haben sehr viele Verbesserungen erreichen können; es wurde in einem Votum darauf hingewiesen. Es sind übrigens auch die Kantone, die sagen, wenn jetzt durch das Parlament ein Marschhalt beschlossen werden sollte – wir kommen ja nachher noch darauf zurück –, kämen sie sich etwas seltsam vor. Die Übung würde mitten im Umbau gestoppt und abgebrochen, nachdem diese Kantone in dieser Situation gemäss dem gesetzlichen Auftrag nach einer Lösung gesucht und gewissermassen bundestreu einen Umbau mitgetragen hätten. Aber darauf kommen wir ja später noch darauf zurück.

Was die SBB angeht, so sind hier die Zielvorgaben des Bundesrates im Jahr 2000 insgesamt erreicht und zum Teil übertroffen worden. Ich wiederhole nicht, was von den Berichterstatterinnen und von Einzelnen hier gesagt worden ist. Ich konzentriere mich auf die Personalszufriedenheit. Diese wurde durch die Divisionalisierung und durch die Umstrukturierungen, die damit im Zusammenhang stehen, natürlich negativ beeinflusst. Aber – darüber bin ich auch froh – es ist hier gelungen, einen Gesamtarbeitsvertrag abzuschliessen.

Was ich auf jeden Fall bestreiten und zurückweisen möchte, ist die Aussage von Herrn Brunner, diese Unzufriedenheit des Personals habe sich auf die Kunden ausgewirkt. Das ist nicht wahr, das trifft nicht zu. Ich winde damit dem Personal eben auch einen Kranz. Das Personal, das es bei den SBB schwer hat, ist zwar zum Teil mit der Politik nicht einverstanden, aber nie hat das Personal die Kunden der SBB seine Unzufriedenheit spüren lassen, ganz im Gegenteil. Das Personal gibt sich trotzdem Mühe, und es gelingt ihm auch, die Kunden tatsächlich gut zu bedienen. Das möchte ich festgehalten haben.

Ich möchte auch festgehalten haben, dass es nicht zutrifft, dass der Mangel an Fahrkomfort zwischen Bern und Zürich – ich greife das auf, weil Herr Brunner es gesagt hat – schon fast unzumutbar ist. Ich selbst fahre diese Strecke regelmässig mit der Bahn und weiss, dass dem nicht so ist. Ich möchte Sie bitten – wenn Sie schon Kritik üben –, nicht gerade die Strecke zu nehmen, die fast am besten bedient wird und wirklich hervorragend funktioniert.

Alles in allem danke ich Ihnen trotzdem dafür, dass Sie den Bericht genehmigen wollen.

01.050

Antrag der Kommission

Vom Bericht Kenntnis nehmen

Proposition de la commission

Prendre acte du rapport

Adopté

01.440

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Geschäftsführung des Bundesrates betreffend die Schweizerischen Bundesbahnen (SBB AG), die Swisscom AG und die Post im Jahre 2000

Arrêté fédéral sur la gestion du Conseil fédéral en 2000 concernant les Chemins de fer fédéraux suisses (CFF SA), Swisscom SA et la Poste

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.440/1421)

Für Annahme des Entwurfes 131 Stimmen

Dagegen 7 Stimmen

01.9004**Ordnungsantrag****Motion d'ordre****Ordnungsantrag Bezzola**

Die Motionen 01.3120 Fasel (Poststellennetz. Finanzierung), 01.3168 Dupraz (Post und Service public) und 01.3300 Rennwald (Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium) sind vom Sessionsprogramm abzusetzen oder auf die dritte Sessionswoche zu verschieben.

Motion d'ordre Bezzola

Les motions 01.3120 Fasel (Bureaux de poste. Financement du réseau), 01.3168 Dupraz (Poste et service public) et 01.3300 Rennwald (Moratoire sur le plan de restructuration des bureaux de poste) sont retirées du programme de la session ou reportées à la troisième semaine.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir kommen nun zur Behandlung des Ordnungsantrages Bezzola. Ich möchte dazu folgende Ausführungen machen: Wir hatten ursprünglich davon abgesehen, die drei im Ordnungsantrag erwähnten Motionen heute zu traktandieren, weil wir – bzw. die Parlamentsdienste und die Kommission – der Auffassung waren, die Beratung der Parlamentarischen Initiative Hämmerle würde bedeutend mehr Zeit beanspruchen. Ich überprüfte dann das Ganze nochmals, und in der Bürositzung beschlossen wir heute im Sinne eines Rückkommens, diese drei Vorstösse trotzdem heute zu behandeln, weil jetzt eigentlich grundsätzlich die Zeit verfügbar wäre und weil mindestens ein loser Zusammenhang besteht, da es sich um Fragen betreffend die Post handelt. Nun wünscht Herr Bezzola offenbar, dass diese Beratung nicht heute durchgeführt wird, sondern auf einen späteren Zeitpunkt in der Session verschoben wird.

Bezzola Duri (R, GR): Das Büro hat heute in einer Nacht- und Nebelaktion beschlossen, die Motion Fasel, die Motion Dupraz und die Motion Rennwald heute zu behandeln. Ich bitte Sie, diese Motionen vom Sessionsprogramm abzusetzen oder auf die dritte Woche zu verschieben. Warum?

Erstens: Diese Motionen passen nicht in die Landschaft.

Zweitens: Mit diesen Motionen will man den Leistungsauftrag der Post neu definieren. Man müsste das Postgesetz ändern, und dazu sind vom Bund wesentlich mehr Mittel erforderlich. Man würde also von der flächendeckenden Grundversorgung zum flächendeckenden Poststellennetz übergehen.

Drittens: Die Fraktionen konnten diese Vorstösse noch nicht behandeln. Ich finde, wir alle müssen genügend Zeit haben, um über das Thema Poststellenumbau zu diskutieren.

Viertens: Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen hat vor zwei Wochen ähnliche Vorstösse behandelt, wie zum Beispiel die Parlamentarische Initiative Spielmann – diese hat keine Unterstützung gefunden – oder die Petition des Kantons Graubünden, der keine Folge gegeben worden ist. Dafür hat die Kommission einer Kommissionsinitiative zugestimmt. Ich möchte Sie über deren Inhalt informieren.

Die Kommissionsinitiative will das Postgesetz in dem Sinn ergänzen, dass ein landesweites, flächendeckendes Poststellennetz betrieben werden muss. In allen Regionen des Landes muss eine Poststelle mit umfassendem Angebot in kurzer Zeit erreichbar sein. Für die ungedeckten Kosten, die dieses flächendeckende Poststellennetz verursacht, muss der Bund aufkommen.

Ich bin der Meinung, dass wir diese Initiative behandeln müssen, bevor weitere Vorstösse mit ähnlichem Inhalt traktandiert werden. Es sind ja noch viele Vorstösse zu diesem Thema in der Pipeline. Es wäre aus meiner Sicht verantwortungslos, wenn wir heute diese Motionen behandeln würden, weil die nötige Vorbereitungszeit fehlt. Übrigens hat sich ein Fehler bei der Übersetzung in die französische Sprache eingeschlichen. Der deutsche Text ist gültig.

Ich bitte Sie, diese Motionen heute von der Traktandenliste abzusetzen, damit diese in den Fraktionen sorgfältig vorbereitet und behandelt werden können. Ich bitte Sie also, meinem Ordnungsantrag zuzustimmen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich möchte Ihnen der Korrektheit halber mitteilen, dass das Büro bei Tageslicht und nicht bei Nacht oder Nebel entschieden hat. (*Heiterkeit*)

Fasel Hugo (G, FR): Wir werden nicht über Inhalte reden und deshalb auch nicht Zeit verlieren. Herr Bezzola, wir behandeln in dieser Session eine Reihe von Geschäften. Wenn ich an das Finanzpaket denke – dazu bekomme ich auch heute immer noch Unterlagen – und jetzt im Vergleich dazu die Diskussion zum Poststellennetz betrachte, muss ich sagen: Seit Januar sind die Fakten bekannt. Wenn ich Ihren Kanton nehme: Seit Januar können Sie feststellen, dass dort rund zwei Drittel der Poststellen geschlossen werden. Sie können jetzt nicht so tun, als ob hier keine Kenntnis der Lage gegeben wäre; Sie wollen nicht.

Wenn wir uns zur Poststellenschliessung äussern, sagt uns die Post, sie handle nach den Vorgaben des heutigen Gesetzes, es habe bis heute niemand etwas anderes entschieden. Diese Woche hat der Staatsrat in Freiburg mitgeteilt, dass pro Woche eine Poststelle geschlossen wird. Wenn wir jetzt nicht darüber reden, heisst dies nichts anderes, als dass wir der Post stillschweigend die Zeit zur Verfügung stellen, den Zug in Fahrt zu halten und weiterhin Poststellen zu schliessen. Wenn wir der Post einen anderen Auftrag geben wollen, müssen wir das jetzt diskutieren. Die Fakten, ich sage es nochmals, sind seit Januar bekannt. Wir können ruhig und gelassen jetzt eine Diskussion darüber führen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Je dois vous dire en préambule que, en début d'après-midi, en arrivant dans cette salle, j'ai été très heureux de prendre connaissance de la décision du Bureau qui, effectivement, proposait de traiter les trois motions en question aujourd'hui et je suis sûr que MM. Lachat et Dupraz, qui avaient formulé la même motion d'ordre, partageaient le même bonheur. Il se trouve qu'entre-temps M. Bezzola a déposé une autre motion d'ordre qui revient sur cette décision du Bureau et je pense qu'il faut,

dans un premier temps, en discuter et en débattre évidemment pas trop longuement. Je crois qu'à ce stade des opérations la question n'est pas de savoir quelles sont nos conceptions respectives s'agissant de l'avenir de la Poste. La question maintenant, dans les minutes qui viennent, c'est de savoir s'il appartient aux politiques, c'est-à-dire à nous, de définir un certain nombre de critères quant à la Poste de demain, notamment en ce qui concerne son caractère de service public. Dans cette perspective, j'ai déposé lors de la session de printemps, avec l'appui de mon collègue démocrate-chrétien jurassien, François Lachat, une motion qui charge notamment le Conseil fédéral de prendre toutes les mesures permettant de décréter un moratoire sur le plan de restructuration des bureaux de poste.

Quelle que soit l'opinion que l'on ait à propos d'un tel mandat, il est fondamental que nous discutons de cette motion maintenant, de même que de celles de MM. Dupraz et Fasel, parce que si on ne prend pas ces décisions aujourd'hui, eh bien, la Poste pourra prendre les décisions qu'elle veut s'agissant de ses offices postaux et le Parlement ne remplira pas son devoir qui est aujourd'hui de fixer les grandes lignes de l'avenir du service postal.

Je pense aussi qu'il ne faut pas oublier qu'aujourd'hui, dans ce pays et malgré les événements tragiques que nous connaissons tous, la Poste est l'une des quatre ou cinq questions qui préoccupent le plus nos concitoyennes et nos concitoyens.

D'ailleurs, on le voit dans la réponse du Conseil fédéral à une toute récente interpellation Rossini, une trentaine de pétitions ont déjà été adressées soit au Conseil fédéral, soit à la Poste, soit à d'autres instances. Je crois donc que nous avons le devoir comme parlementaires et, je le répète, quelle que soit notre opinion sur la question, de donner suite à ces aspirations ou, du moins, d'en débattre sérieusement et rapidement.

J'aimerais dire aussi qu'il y a passablement d'autorités politiques qui soutiennent ce point de vue. Très récemment, pour ne citer que cet exemple, le Conseil d'Etat du canton de Fribourg qui, à ma connaissance, n'est pas en majorité de gauche a écrit au président de la Confédération pour lui dire qu'une des solutions consisterait effectivement à décréter un moratoire en ce qui concerne le plan de restructuration des bureaux de poste. Justement encore, pour répondre à M. Bezzola, la matière contenue dans ces différentes interventions étant connue de tous, il n'y a pas besoin d'en redébattre et d'en redébattre encore au sein de nos groupes respectifs.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à rejeter la motion d'ordre Bezzola. C'est évidemment une question formelle, mais à travers ça on soulève aussi une question de fond. C'est la raison pour laquelle nous demandons un vote nominatif.

Schenk Simon (V, BE): Im Namen der SVP-Fraktion beantrage ich Ihnen, den Ordnungsantrag Bezzola zu unterstützen. Allerdings möchten wir ihn so ergänzen, dass wir das Geschäft nicht in die dritte Woche verschieben, sondern absetzen und zusammen mit der Parlamentarischen Initiative der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen behandeln; die Inhalte dieser drei Motionen passen dort besser dazu. Ich denke, dann hat man in den Fraktionen die Gelegenheit, das Geschäft entsprechend vorzubereiten. Deshalb bitte ich Sie, den Ordnungsantrag in diesem Sinne zu unterstützen.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Ich bitte Sie, den Antrag Bezzola zu unterstützen.

Zum Ersten sind wir nicht mit dem Papier bedient. Wir sind nicht so vorbereitet, dass man die Diskussion aus dem Stand führen könnte. Zum Zweiten haben wir diese Vorstösse in den Fraktionen nicht entsprechend vorbereiten und besprechen können. Es ist einfach nicht seriös, wenn man praktisch von einer Stunde auf die andere solche Traktanden ansetzt. Zum Dritten und Letzten kommt dazu, dass in der

KVF über diese Fragen noch diskutiert wird und noch Vorstösse hängig sind.

Deshalb bitte ich Sie, dem Ordnungsantrag Bezzola zuzustimmen.

Theiler Georges (R, LU): Ich habe heute nicht schlecht gestaunt, als ich von unserem Präsidenten vernommen habe, dass das Büro beschlossen hat, nun diese Motionen noch heute Nachmittag zu behandeln. Er hat auch erwähnt, dass die Motionäre entsprechend orientiert worden seien. Ich muss Ihnen sagen: Als Gegner dieser Vorlagen fühle ich mich natürlich völlig unfair behandelt, wenn wir heute darüber diskutieren. Ich hatte keine Gelegenheit, mich vorzubereiten. Ich hatte keine Kenntnis darüber, dass wir hier und heute auch nur eventualiter über diese Dinge sprechen. Ich appelliere nun wirklich an Sie, hier Fairness walten zu lassen. Es sollen doch alle Ratsmitglieder dieselben Möglichkeiten haben, sich auf ein Geschäft vorzubereiten. Wenn wir nun heute zu Beginn der Sitzung einfach so schnell diese Traktanden einbauen, so ist das, meine ich, unfair.

Ich bitte Sie, den Ordnungsantrag Bezzola zu unterstützen.

Dupraz John (R, GE): Si j'ai déposé cette motion d'ordre avec MM. Rennwald et Lachat, c'est parce que la population s'inquiète du sort que l'on veut faire au service public de la Poste. Je constate que plusieurs motions ont été déposées, qu'il y a eu des initiatives et des décisions prises au Conseil des Etats et dans la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national et que, malgré cela, M. Gygi dit: «Nous poursuivons simplement notre mission, c'est-à-dire, devenir plus proche de notre clientèle, de manière plus avantageuse.» Je me demande comment, en appliquant ce programme scélérat de fermeture de 700 bureaux de poste!

Dans mon canton, j'ai discuté avec plusieurs maires de communes qui disent: «La Poste discute. Elle nous écoute, mais elle ne nous entend pas», c'est-à-dire qu'elle applique son programme de fermeture de bureaux de poste, alors qu'il y a une volonté d'un meilleur service public qui couvre l'ensemble du territoire. C'est pourquoi j'estime que nous sommes ici les représentants du peuple et que nous devons discuter ces problèmes, à savoir si on veut un service public couvrant l'ensemble du territoire, un véritable service public de la Poste ou alors si ce Parlement décide la libéralisation, telle que l'entend M. Gygi.

C'est pour cela que je vous invite à rejeter la motion d'ordre Bezzola et à discuter aujourd'hui ou au cours de cette session du problème de la Poste.

Heim Alex (C, SO): Ich möchte Sie bitten, dem Ordnungsantrag Bezzola zuzustimmen und das Geschäft mindestens auf die dritte Woche zu verschieben, damit wir in den Fraktionen noch diskutieren können. Viel besser wäre es allerdings, dem Vorschlag von Herrn Schenk zu folgen und die Motionen mit der Parlamentarischen Initiative der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen zu behandeln. Aber sicher wollen wir nicht jetzt, sondern in der dritten Woche darüber diskutieren.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.9004/1416)

Für den Ordnungsantrag Bezzola 86 Stimmen

Dagegen 72 Stimmen

01.9004

Ordnungsantrag Motion d'ordre

Ordnungsantrag Vollmer

In der Herbstsession sind folgende, zusammengehörende parlamentarische Vorstösse zu traktandieren:

01.3043 Motion Vollmer. Sicherheitsmassnahmen im Bereich Schiene/Strasse;

01.3103 Postulat Hollenstein. Sicherung ungesicherter Bahnübergänge;

01.3126 Motion Spuhler. Sicherheit im Verkehr;

01.3138 Motion Keller. Aufhebung gefährlicher Bahnübergänge;

01.3144 Motion Joder. Mehr Sicherheit bei Bahnübergängen.

Schriftliche Begründung

Alle Vorstösse zielen auf die Aufhebung der Sistierung der Verkehrstrennungsverordnung, damit wieder Bundesbeiträge zur Sanierung/Aufhebung von gefährlichen Bahnübergängen geleistet werden können.

Der Bundesrat ist von sich aus – aus Konsequenzgründen – nicht bereit, diese Sistierung rückgängig zu machen, da diese als Teil der Finanzbeschlüsse des «runden Tisches» gelten. Es braucht dazu deshalb noch vor der Beratung des Voranschlages 2002 in der Wintersession ein Signal des Parlamentes.

Motion d'ordre Vollmer

Inscrire à l'ordre du jour de la session d'automne les interventions parlementaires suivantes, qui concernent toutes la même problématique:

01.3043 Motion Vollmer. Mesures de sécurité pour la route et le rail;

01.3103 Postulat Hollenstein. Sécurité sur les passages à niveau;

01.3126 Motion Spuhler. Sécurité du trafic;

01.3138 Motion Keller. Suppression des passages à niveau dangereux;

01.3144 Motion Joder. Sécurité accrue aux passages à niveau.

Développement par écrit

Toutes ces interventions ont pour objet l'annulation de la décision de suspension l'ordonnance sur la séparation des courants de trafic afin que des subventions fédérales puissent à nouveau être accordées pour l'assainissement ou la suppression de passages à niveau dangereux. Dans le souci de maintenir une ligne politique, le Conseil fédéral n'est pas disposé à revenir sur cette suspension car cette décision fait partie des mesures financières prises à l'occasion de la «table ronde». C'est pourquoi il est nécessaire qu'en vue de l'examen du budget 2002 prévu à la session d'hiver, le Parlement émette un signal au préalable.

Vollmer Peter (S, BE): Mein Ordnungsantrag bezweckt, das jetzt zu behandeln, was behandlungsreif ist. Bedauerlicherweise hat das Büro sämtliche Vorstösse aus dem Bereiche des UVEK auf eine nächste Session verschoben. Dazu gehören fünf parlamentarische Vorstösse quer durch das politische Spektrum, Vorstösse aus unserer Fraktion, aus der grünen Fraktion, aus der SVP-Fraktion, unterstützt auch von den Freisinnigen und von CVP-Politikern. Es geht hier darum, dass wir diese behandlungsreifen Vorstösse jetzt behandeln, damit wir dann ein allfälliges Signal für die Budgetdebatte in der nächsten Session haben. Es wäre falsch, wenn wir jetzt diese behandlungsreifen Geschäfte verschieben würden, denn damit hätten wir keine Gelegenheit, dann auch beim Budget entsprechend reagieren zu können. Wenn Sie jetzt diesem Ordnungsantrag – wie ich hoffe – alle geschlossen zustimmen, werden wir nicht heute Nachmittag darüber beraten, sondern in der dritten Sessionswoche. Die

Fraktionen haben also Zeit, sich auch noch materiell und inhaltlich damit auseinander zu setzen.

Ich bitte Sie, mit der Zustimmung zum Ordnungsantrag grünes Licht für die Behandlung des dringenden Anliegens der Verkehrstrennungsverordnung zu geben, damit wir das Geschäft dann auch materiell behandeln können. Es ist ein in allen politischen Lagern unbestrittenes Anliegen, das reif ist und über welches in dieser Session entschieden werden soll.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich kann Ihnen mitteilen, dass das Büro diesen Ordnungsantrag einstimmig zur Ablehnung empfiehlt, weil es der Auffassung ist, dass wir die Budgetberatung auch ohne Kenntnis dieser Vorstösse durchführen können, und weil es der Auffassung ist, dass es nicht angeht, wahllos gewisse Vorstösse herauszunehmen. Wir haben eine ellenlange Liste von Vorstössen, die jeder Mann und jede Frau zur dringenden Behandlung empfehlen könnte, aber es geht nach Auffassung des Büros nicht an, hier jetzt eine Ausnahme zu machen, sonst sind alle anderen Urheber von Vorstössen benachteiligt.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Vollmer 56 Stimmen

Dagegen 89 Stimmen

00.3607

Motion SiK-SR. Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen

Motion CPS-CE. Plans de vente de Swisscom. Répercussions

Einreichungsdatum 17.11.00

Date de dépôt 17.11.00

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.00

Bericht SiK-NR 28.05.01

Rapport CPS-CN 28.05.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, mit 16 zu 0 Stimmen, die Motion zu überweisen.

Wittenwiler Milli (R, SG), für die Kommission: Ihre Kommission wurde im Oktober 2000 im Rahmen der Frage Günter zu Satos 3 (00.5144) über die Verkaufspläne der Swisscom informiert. Sie war über die erhaltenen Informationen beunruhigt und beschloss, nochmals über diese Angelegenheit zu diskutieren. Parallel dazu hat sich auch die SiK-SR mit der Frage der Konsequenzen des Verkaufs von Anlagen und Netzen durch die Swisscom befasst. Sie war sehr beunruhigt und schrieb einen Brief an den Bundesrat, in dem sie diesen bat, die Sicherstellung der landeswichtigen Übermittlungsbedürfnisse zu garantieren: «Der Bundesrat und das zuständige Departement müssen sicherstellen, dass die von den Behörden definierten Bedürfnisse lückenlos abgedeckt bleiben. Notfalls sind Verkaufsverhandlungen abzurechnen, um diese prioritären Ziele zu erreichen.» Am 17. November 2000 reichte die SiK-SR eine Motion 00.3607, «Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen», ein, mit der der Bundesrat beauftragt wird, «im Rahmen der anstehenden Revision des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen sowie des Fernmeldegesetzes die Sicherstellung aller landeswichtigen Übermittlungsbedürfnisse festzulegen und zu garantieren». Die SiK-NR befasste sich im November 2000 ebenfalls mit dieser Angelegenheit und schliesst sich den Argumenten der SiK-SR vorbehaltlos an, vor allem, nachdem die

Swisscom hatte verlauten lassen, dass sie sich mit dem Gedanken trage, ihren Broadcasting-Bereich mit Sendern und Umsetzern an über 400 Standorten zu veräussern. Die Kommission reichte die Motion 00.3610, «Verkaufspläne der Swisscom. Auswirkungen», mit gleichem Wortlaut wie diejenige der SiK-SR ein. Mittlerweile ist diese Frage zumindest vorübergehend nicht mehr so dringlich, da die Swisscom am 7. Dezember 2000 verlauten liess, dass sie auf den Verkauf ihres Bereiches Broadcasting verzichte. Die Frage bleibt aber nach wie vor aktuell. Die Kommission ist sich bewusst, dass das neue Fernmeldegesetz keine Bestimmung enthält, welche die Swisscom verpflichtet, ihre Sendeanlagen in eigenem Besitz zu halten. Die Swisscom ist deshalb befugt, Sendeanlagen an einen anderen – auch ausländischen – Betreiber zu übertragen. Wir wollen aber, dass geprüft wird, wie sich diese Verkäufe auf die Armee und weitere Benützer, wie zum Beispiel Alarmzentrale und Kantone, auswirken würden.

Die Kommission beantragt Ihnen deshalb mit 16 zu 0 Stimmen einstimmig, die Motion zu überweisen.

Garbani Valérie (S, NE), pour la commission: Cet objet a trait aux conséquences de la privatisation de Swisscom. Le 4 octobre 2000, M. Merz, conseiller aux Etats, a déposé une interpellation (00.3518) à teneur de laquelle il manifestait notamment l'inquiétude des cantons à la suite de l'annonce, faite par Swisscom le 13 septembre 2000, de la vente de son secteur Broadcasting à la société britannique NTL Inc., déjà propriétaire de Cablecom, pour 400 à 600 millions de francs. Le secteur Broadcasting concerne le réseau d'émetteurs et de réémetteurs, c'est-à-dire 450 sites de stations émettrices par diffusion hertzienne. Le principal client du secteur Broadcasting, à raison de 80 pour cent, est «SSR SRG idée suisse». La vente du secteur Broadcasting pouvait donc mettre en péril la garantie d'une diffusion des programmes de radio et de télévision de qualité à des prix abordables et couvrant l'ensemble du territoire.

Notre commission a été informée des plans de vente de Swisscom en novembre 2000, notamment de la vente des réseaux câblés, des émetteurs à ondes ultracourtes, des faisceaux dirigés et des biens immobiliers, patrimoine financé en partie par le produit des redevances publiques. Swisscom a motivé sa position par la volonté de se concentrer sur un noyau de compétence pour demeurer concurrentielle. Hormis la question du maintien d'un service public de qualité par le biais de la «SSR SRG idée suisse», la vente des stations d'émission suisses à des capitaux étrangers peut également avoir des conséquences sur la préservation des intérêts stratégiques du pays en matière de sécurité, puisque les réseaux de renseignement et la centrale d'alarme dépendent des stations émettrices, puisque ces infrastructures sont également utilisées par l'armée.

Les conséquences de la libéralisation des télécommunications ont en l'espèce été mal évaluées. Fort de ce constat, le DETEC a prié le DDPS et le DFJP de lui remettre un catalogue de leurs besoins. Les bases légales actuelles ne sont pas suffisantes pour permettre de garantir durablement les besoins vitaux du pays en matière de télécommunications.

L'article 47 de la loi sur les télécommunications permet au Conseil fédéral de fixer les prestations que les fournisseurs de services doivent assurer, mais seulement en cas de situations extraordinaires, soit pour garantir «les besoins de l'armée, de la protection civile, de la police, des services de protection et de sauvetage, ainsi que des états-majors civils de conduite». La loi ne contient cependant aucune disposition obligeant Swisscom à conserver ses stations d'émission. Les prestataires de services peuvent donc être des sociétés étrangères, ce qui pourrait poser de graves problèmes en matière de garantie des intérêts et des besoins vitaux de la Suisse.

Le 30 novembre 2000, le Conseil des Etats a transmis, à l'unanimité, une motion (00.3607) visant à définir les besoins

vitaux du pays en matière de télécommunications, à garantir durablement leur satisfaction, soit une motion visant à modifier la loi sur les télécommunications et la loi fédérale sur la radio et la télévision.

Lors de sa séance du 13 novembre 2000, notre commission a également adopté une motion de teneur identique. Lors de sa séance du 28 mai 2001, notre commission a proposé de transmettre, à l'unanimité, la motion du Conseil des Etats puisqu'elle avait également la même teneur.

La commission vous propose de transmettre cette motion au Conseil fédéral.

Il m'apparaît aussi important de relever que le 7 décembre 2000, Swisscom a finalement annoncé qu'elle renonçait à la vente de son secteur Broadcasting et qu'elle a par ailleurs opéré apparemment un complet revirement dans sa stratégie d'entreprise, puisqu'elle a décidé non plus d'abandonner ce secteur, mais de le développer.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen, und dankt für die ausführliche Darlegung. Es hat keinen Sinn, dass ich das jetzt noch repetiere. Vielen Dank, Sie haben das korrekt und ausführlich gesagt.

Überwiesen – Transmis

00.3494

Motion Hofmann Hans. Gewässerschutzgesetz. Ausnahmeregelungen zur Erhaltung von historischen Kleinstwasserkraftwerken

Motion Hofmann Hans. Loi sur la protection des eaux. Règle d'exception pour le maintien d'unités de production électrique historiques

Einreichungsdatum 03.10.00

Date de dépôt 03.10.00

Ständerat/Conseil des Etats 27.11.00

Bericht UREK-NR 10.04.01

Rapport CEATE-CN 10.04.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01

01.3211

Postulat UREK-NR (00.3494). Historisch wertvolle Wasserkraftanlagen

Postulat CEATE-CN (00.3494). Centrales hydroélectriques présentant un intérêt historique

Einreichungsdatum 10.04.01

Date de dépôt 10.04.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt mit 20 zu 0 Stimmen, die Motion abzulehnen und dafür das Kommissionspostulat 01.3211 zu überweisen.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Ich weiss nicht, was der Gesamtbundesrat denkt, aber ich selber bin mit dem Re-

sultat der Kommission einverstanden, und ich nehme an, der Gesamtbundesrat durchaus auch.

00.3494

Abgelehnt – Rejeté

01.3211

Überwiesen – Transmis

00.3476

**Motion Hofmann Hans.
Präzisierung
der Umweltverträglichkeitsprüfung
und des Verbandsbeschwerderechtes
im USG und NHG**

**Motion Hofmann Hans.
Etude d'impact sur l'environnement
et droit de recours
des associations à préciser
dans la LPE et la LPN**

Einreichungsdatum 28.09.00

Date de dépôt 28.09.00

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.00

Bericht RK-NR 10.05.01

Rapport CAJ-CN 10.05.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01

01.3266

**Postulat RK-NR.
Bericht
über den Vollzug
der Umweltverträglichkeitsprüfung
und der Bewilligungsverfahren**

**Postulat CAJ-CN.
Rapport sur la mise en oeuvre
de l'étude de l'impact
sur l'environnement
et des procédures d'autorisation**

Einreichungsdatum 10.05.01

Date de dépôt 10.05.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt mit 17 zu 5 Stimmen, die Motion abzulehnen. Gleichzeitig beantragt sie mit 16 zu 1 Stimmen bei 5 Enthaltungen, das Kommissionspostulat 01.3266 zu überweisen.

Eine Minderheit der Kommission (Baumann J. Alexander, Bosshard, Messmer) beantragt, die Motion zu überweisen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Vorstösse im Umweltrecht erweisen sich als eigentliche Dauerbrenner. Während aber die bisherigen Vorstösse vorwiegend das Ziel hatten, das Verbandsbeschwerderecht wenn nicht ganz abzuschaffen, so doch empfindlich abzuwerten, so hat die vom Ständerat überwiesene Motion Hofmann Hans ein anderes Ziel. Sie möchte die Umweltverträglichkeitsprüfung und das Verbandsbeschwerderecht präzisieren, um die Bewilligungs- und Beschwerdeverfahren zu beschleunigen. Da eine Beschleunigung von staatlichen Verfahren ein schützenswertes Ziel ist, sofern es das eigentliche Schutzobjekt nicht verhindert oder behindert, hat Ihre Kommission für Rechtsfragen

die einzelnen Änderungswünsche unter die Lupe genommen. Die Prüfung hat in den wichtigsten Punkten Folgendes ergeben:

1. Die Änderung von Artikel 9 Absatz 1 des Umweltschutzgesetzes (USG) will die Umweltverträglichkeitsprüfung auf Anlagen beschränken, die die Umwelt erheblich belasten könnten. Damit würde das Konzept verändert und die Prüfung der Projekte in die Zeit der Vorphase verlegt, wenn ein derartiger Entscheid mangels ausreichender Informationen noch gar nicht möglich ist. Diese Änderung würde also gar keinen Zeitgewinn bringen, denn die Prüfung müsste ja in einer anderen Phase stattfinden.

2. Die Änderung von Artikel 9 Absatz 2 USG verlangt eine Anpassung, wonach ein Bericht die Angaben enthalten muss, die zur Prüfung des Vorhabens nicht nur nötig, sondern vielmehr zwingend nötig sind. Ziel ist es also, die Behörden zu steuern. Sie dürfen nur noch das verlangen, was zwingend nötig ist. «Zwingend» ist indessen ein unbestimmter Rechtsbegriff, zu dem die Behörden in Anwendung von Artikel 9 Absatz 2 USG eine Praxis entwickeln müssten. Sie selber müssten den Begriff «zwingend» im Einzelfall auslegen. Damit ist aber auch schon gesagt, dass die Behörden hier einen gewissen Beurteilungsspielraum hätten, dessen Einhaltung allerdings durch die Gerichte überprüft werden könnte.

Die gerichtliche Überprüfung des Beurteilungsspielraumes der Behörden darf nicht mit der Überprüfung des Ermessensspielraumes einer Behörde verwechselt werden. Im vorliegenden Fall geht es um die Beurteilung von technischen Fragen. Hier sind die Gerichte bei der Überprüfung verständlicherweise sehr zurückhaltend. Sie verfügen nicht über ein besseres technisches Wissen als die anwendenden Behörden. Demnach ist die anvisierte Zurückbindung der Behörden nicht sachgerecht, weswegen sie nicht erfolgreich sein wird.

3. Weiter soll Artikel 9 Absatz 2 Litera d USG gestrichen werden. Es geht hier um Projekte, bei denen die Behörde noch Zusatzabklärungen verlangen kann. Wenn nun der Gestuchsteller bereits im Bericht darlegt, welche Massnahmen mit welchen Kosten eine weitere Verhinderung der Umweltbelastung konkret ermöglichen würden, erübrigen sich solche späteren Zusatzabklärungen. Wenn der Gestuchsteller, der sein Projekt selber am besten kennt, diese Abklärungen selber vor Einreichung des Gesuches macht und dazu entsprechende Unterlagen bringt, dient dies eben der Beschleunigung des Verfahrens. Die Behörde verfügt dann bereits über die Unterlagen, aufgrund derer sie prüfen kann, ob der Grundsatz der Verhältnismässigkeit es z. B. verbietet, einen Tunnel zu verlangen, der 3 Millionen Franken kostet, wenn die Abklärungen des Gestuchstellers besagen, dass es sinnvoller wäre, eine Brücke zu bauen, da dies kostengünstiger wäre. Damit wäre die Streichung von Litera d kontraproduktiv. Der Entscheid würde im konkreten Fall verzögert.

4. Artikel 55 Absatz 1bis (neu) USG bezweckt, dass sich die Beschwerden von Umweltschutzorganisationen auf Vorbringen auf der Grundlage des Umweltschutzgesetzes reduzieren. Was würde dies bedeuten? Das schweizerische Umweltrecht reicht in die Fünfzigerjahre zurück. Damals hatten wir einzig ein Gewässerschutzgesetz. Die qualitativen und quantitativen Ziele des Gewässerschutzes sind daher zum Beispiel im Gewässerschutzgesetz und nicht im USG verankert. Wenn man nun die Prüfung von Projekten auf die Beschwerden gemäss USG beschränkt, wird ein wesentlicher Teil des schweizerischen Umweltrechtes ausgeblendet. Ein weiteres Beispiel ist der Schutz von Biotopen. Dieser ist vor allem im Natur- und Heimatschutzgesetz geregelt; dessen Einhaltung wäre daher einer konkreten Überprüfung durch eine Verbandsbeschwerde nicht mehr zugänglich. Mit Artikel 55 Absatz 1bis (neu) würde ein wesentlicher Teil unseres Umweltrechtes auf die Bestimmungen reduziert, die sich mehr oder weniger zufällig im USG befinden. Das darf nicht sein. Diese Beschränkung wäre nicht sachgerecht, denn Umweltschutz ist eine Querschnittsaufgabe, die in den verschiedenen bundesrechtlichen oder kantonrechtlichen Erlassen zum Tragen kommt.

5. Die verlangte Einengung der aufschiebenden Wirkung gemäss Artikel 55 Absatz 1bis (neu) USG und Artikel 12 Absatz 1bis (neu) des Natur- und Heimatschutzgesetzes wäre ebenfalls sachwidrig. Die anvisierte Sonderregelung für Verbandsbeschwerden würde bedeuten, dass einzig bestimmte Beschwerdeführer, nämlich die Verbände, besonders beschwert wären. Dies ist rechtsstaatlich stossend. Abzuklären ist in Abwägung der privaten Interessen auf sofortige Bauaufnahme gegenüber den öffentlichen Interessen auf Abwarten des Entscheides, ob einer Beschwerde aufschiebende Wirkung zukommen soll. Diese Abwägung hat nach sachlichen Kriterien zu erfolgen und nicht danach, wer Beschwerdeführer ist.

Die Mehrheit Ihrer Kommission lehnt in Kenntnis dieser Ergebnisse die Änderungen von USG und Natur- und Heimatschutzgesetz ab, weil einerseits die Vorschläge für eine Beschleunigung nicht zielführend sind, und andererseits, weil damit der Umweltverträglichkeitsprüfung gemäss USG gerade die «Weisheitszähne» gezogen würden. In Abwägung zwischen privaten und öffentlichen Interessen braucht die Umwelt gerade dann einen Anwalt, wenn sich die Privaten und Behörden aus wirtschaftlichen Erwägungen einig sind. Zudem hat der Bundesrat mit verschiedenen Massnahmen den Vollzug des USG und bei Umweltverträglichkeitsprüfungen bereits optimiert.

Auch aus diesem Grund lehnt Ihre Kommission die Motion mit 17 zu 5 Stimmen ab. Sie ist allerdings gleichzeitig der Meinung, dass das Parlament auf der Grundlage eines vom Bundesrat zu erstattenden Berichtes in zwei Jahren über die Auswirkung der Umweltverträglichkeitsprüfung auf den Vollzug der Umweltvorschriften und Bewilligungsverfahren sowie über allfällige Verbesserungsmassnahmen inklusive Gesetzesänderungen befinden können soll. Sie beantragt die Überweisung des Kommissionspostulates mit 16 zu 1 Stimmen bei 5 Enthaltungen.

Chiffelle Pierre (S, VD), pour la commission: La motion 00.3476 affirme avoir pour objet d'accélérer les procédures d'autorisation de construire et d'alléger les procédures de recours. Dans ce but, elle propose de modifier certains points des dispositions légales régissant l'étude d'impact sur l'environnement et le droit de recours des organisations de protection de l'environnement et celui des communes.

L'écrasante majorité de la commission considère que, tout en mettant en lumière un problème que l'on rencontre effectivement, la motion vise stratégiquement les mêmes buts que l'initiative parlementaire Fehr Hans 99.442 à laquelle notre Conseil n'a pas donné suite, par 102 voix contre 69, l'année dernière.

Une fois de plus, et en contradiction avec les études scientifiques menées à ce propos, la motion part de l'idée que les lenteurs des procédures de décision et de recours doivent être imputées au droit de recours des organisations de protection de l'environnement.

L'évaluation du droit de recours des associations menées par des professeurs du Centre d'étude, de technique et d'évaluation législatives de l'Université de Genève a confirmé le contraire. Les principales conclusions de cette étude sont les suivantes. Les organisations de protection de l'environnement ne sont à l'origine que d'une petite partie des recours déposés dans le domaine administratif, soit environ 1,4 pour cent pour ce qui est du Tribunal fédéral. De plus, ces recours sont nettement plus souvent admis que les autres, soit environ 3 à 5 fois plus souvent. Ainsi au Tribunal fédéral, 63 pour cent des recours des organisations de protection de l'environnement sont admis contre seulement 18 pour cent des autres recours. Il est donc établi que ces organisations utilisent leur droit de recours avec retenue et uniquement de manière subsidiaire.

En réalité, le droit de recours des associations constitue une mesure de soutien appropriée et au coût avantageux pour l'application efficace du droit de l'environnement. On a d'ailleurs constaté que, même dans le cas de projets délicats du point de vue environnemental, les retards peuvent

être évités si l'information dispensée et la consultation des organisations de protection de l'environnement interviennent suffisamment tôt et que le projet est soumis à un management professionnel.

En limitant le droit de recours des associations à l'application des seules dispositions de la loi sur la protection de l'environnement, on interdirait, de facto et de jure, à ceux qui sont le mieux placés pour apprécier l'application globale du droit de l'environnement d'invoquer par exemple des questions de protection du paysage, des sites, de l'eau, etc., alors que n'importe quel particulier ne poursuivant que des intérêts strictement privés ou égoïstes aurait à disposition la palette des principes posés par l'ensemble du droit de l'environnement. Pour les raisons déjà invoquées, il n'y a également aucun motif de limiter l'octroi de l'effet suspensif des recours formés par les associations et, bizarrement, par des communes, selon le texte de l'auteur de la motion, au cas où il est prouvé «que l'issue de la procédure influera sur l'exécution des travaux». Cela s'appellerait mettre la charrue devant les boeufs en voulant traire la génisse.

La majorité de la commission considère également que la motion vise clairement à affaiblir les études d'impact en tant qu'instrument, notamment dans la mesure où le rapport d'impact devrait se limiter aux indications absolument nécessaires, ces éléments partiels devant alors permettre de préjuger sur la question des incidences considérables, sans aucune analyse plus approfondie. Il y a, au contraire, tout lieu de penser que l'on ferait ainsi artificiellement progresser des dossiers incomplets. C'est finalement pour ce motif qu'ils échoueraient alors à un stade ultérieur de la procédure, un temps précieux ayant ainsi été perdu pour rien, alors que les adaptations nécessaires au problème soulevé dans le cadre de l'étude d'impact auraient probablement permis de le rendre acceptable tant pour le constructeur que pour les intervenants à l'enquête. Dans ce sens, les modifications légales proposées risqueraient fort d'aller à l'encontre du but visé.

Il ne faut, par ailleurs, pas perdre de vue que les projets qui sont soumis à l'étude d'impact sont relativement complexes dans des zones très denses, avec de multiples conflits d'intérêt où il faut étudier les effets sur le droit environnemental. Les projets simples passent sans problème et sont résolus rapidement. L'étude d'impact ne bloque ainsi aucun projet simple; par contre, le projet compliqué nécessite évidemment un certain temps. L'étude d'impact permet de révéler des problèmes non résolus précédemment et qui devront l'être de toute manière.

Pour les mêmes motifs, la majorité de la commission considère qu'il n'y a dès lors pas lieu d'accepter de transmettre cette motion sous forme de postulat.

Par contre, la commission rappelle son postulat du 9 mai 2000, dont l'objet est d'examiner les mesures qui permettraient la mise sur pied d'un code de déontologie à l'intention des recourants et des organisations de défense de l'environnement habilitées à recourir. En outre, elle vous propose aujourd'hui un postulat qui permettra à l'administration, après quelques années de mise en oeuvre, de procéder à une évaluation scientifique et systématique de l'instrument des études d'impact et de sa portée au niveau des projet et en relation avec les autres instruments, notamment en matière d'aménagement du territoire. Il s'agirait ainsi de déterminer dans quelle mesure il conviendrait d'améliorer l'efficacité des études d'impact sur l'environnement pour aboutir à une solution plus précoce des problèmes relevés, de telle sorte que, au moment de l'étude d'impact, les choses se déroulent rapidement.

Une minorité constituée de trois commissaires propose de transmettre la motion. Elle fait valoir que quelques-unes des organisations parmi les 29 concernées auraient fait un usage arbitraire et abusif de leur droit de recours. Elles feraient, selon eux, planer la menace d'un recours dans le but d'empêcher la réalisation d'un projet de construction, de le retarder ou d'exercer une influence sur la planification.

Selon la minorité, elles déposeraient des recours en dernière minute, même si toutes les conditions en matière de

protection de l'environnement sont réunies. La minorité considère que le droit de recours accordé aux associations et l'étude d'impact sur l'environnement contribuent de manière non négligeable au ralentissement de certains projets, mettant ainsi en danger de nombreux emplois.

Cette opinion n'est évidemment pas partagée par la majorité de la commission qui vous propose, par 17 voix contre 5, de rejeter la motion et, par 16 voix contre 1, de transmettre un postulat intitulé «Rapport sur la mise en oeuvre de l'étude d'impact sur l'environnement et des procédures d'autorisation».

Baumann J. Alexander (V, TG): Der Ständerat hat mit 26 zu 8 Stimmen und entgegen dem Antrag des Bundesrates, der den Vorstoss als Postulat entgegenzunehmen bereit war, die Überweisung als Motion beschlossen. Ich ersuche Sie im Namen der Kommissionsminderheit ebenfalls, den Vorstoss als Motion zu überweisen. Was will die Motion?

1. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) soll nur dann durchgeführt werden müssen, wenn Vorschriften zum Schutze der Umwelt verletzt werden können und nicht schon, wenn Anliegen des Umweltschutzes berührt werden.

2. Eine UVP muss sich auf das zwingend Notwendige beschränken – eigentlich eine Selbstverständlichkeit, die aber leider ins Gesetz geschrieben werden muss, weil die Praxis ein anderes Bild zeigt. So schreibt der Bundesrat in seiner Stellungnahme zu dieser Motion: «Trotz der grundsätzlich positiven Beurteilung der UVP wird bei der Abwicklung, insbesondere bei den UV-Berichten, in Einzelfällen tatsächlich über das Ziel hinausgeschossen. Solchen Mängeln ist aus der Sicht des Bundesrates in erster Linie mit einer Verbesserung des Vollzuges und einer besseren Information zu begegnen. So wird das Buwal demnächst unter dem Titel 'Leitsätze zur UVP' konkrete Massnahmen und Empfehlungen zur Optimierung der UVP veröffentlichen. Die Publikation wird insbesondere empfehlen, wie sich UV-Berichte auf das Wesentliche beschränken lassen.» So viel sei aus der Stellungnahme des Bundesrates zitiert. Der Bundesrat lässt aber offen, ob zur weiteren Optimierung wirklich zusätzliche Gesetzesänderungen notwendig sind und wie diese gegebenenfalls ausgestaltet werden müssen. Dies lasse sich erst dann beurteilen, so der Bundesrat, «wenn die Auswirkungen der bereits getroffenen Massnahmen zur Verfahrensbeschleunigung bekannt sind».

Alleine mit Zuwarten wird nichts verbessert! Wir wollen und können es uns nicht leisten, mit weiteren Verzögerungen das Baugewerbe und die Wirtschaft im Allgemeinen in eine Rezession zu treiben.

3. Der Motionär will zudem, dass bei der UVP auch eine Untersuchung über Massnahmen entfällt, die eine weitere, über das gesetzliche Mass hinausgehende Verminderung der Umweltbelastung herbeiführen könnten.

4. Er will, dass die Bewilligungsbehörde – obwohl das Projekt der Sache nach von der abstrakten Liste über die UVP-Pflicht erfasst wird – aufgrund eines summarischen Berichtes direkt entscheiden kann, wenn im konkreten Fall keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind. Auch das ist lediglich – aber aus guten Gründen – ein Anheben auf Gesetzesstufe, damit es endlich auch so gehandhabt wird.

5. Es geht mit dieser Motion nicht um die Aufhebung des Verbandsbeschwerderechtes. Der Rat hat vor kurzem einen Vorstoss Fehr Hans (Parlamentarische Initiative 99.442) abgelehnt. Wird dieses Recht aber mit den von den Organisationen wahrzunehmenden wichtigen Interessen begründet, sollte es auch dort seine Grenze finden, wo es über diese wichtigen Interessen hinaus geht. Beschwerden im Bereich des Umweltschutzgesetzes sind auf Vorbringen zu beschränken, die sich auf das Gesetz und die ausführenden Verordnungen stützen. Dagegen sollten sich Beschwerden im Bereich des Heimatschutzes auf dessen Belange beschränken.

6. Jetzt kommt eigentlich das Wichtigste: Die Beschwerde darf den Baubeginn und den Baufortgang nicht hindern, wenn der Ausgang des Verfahrens die Bauausführung nach-

weislich nicht beeinflusst. Das bedeutet, dass ein Einwand in einem untergeordneten Punkt, der für die Frage, ob überhaupt gebaut werden kann, nicht entscheidend sein kann und darf, sondern der allenfalls das «Wie» betrifft, den Bau auch nicht verzögern darf.

Ich nenne als Beispiel das Bauvorhaben Eurogate, diese Zwei-Milliarden-Überbauung des Geleiseareals beim Hauptbahnhof Zürich. Dort ging es um zonenkonforme, wirtschaftlich wichtige Dienstleistungs- und Gewerbebauten, bei denen ein «Verband Chronischer Stänkerer», kurz VCS, mittels Verbandsbeschwerde eine zu hohe Zahl von Parkplätzen gerügt hatte. Diese Beschwerde hat das Baubewilligungsverfahren dermassen in die Länge gezogen, dass das Bauvorhaben schliesslich aufgegeben werden musste. Eine solche Beschwerde darf doch nicht das ganze Bauvorhaben über Jahre verzögern, denn der Ausgang der Beschwerde kann höchstens dazu führen, dass die allenfalls zu viel erstellten Parkplätze nicht genutzt werden können oder umgenutzt werden müssen.

Wir wollen hier nicht darüber diskutieren, mit welcher Summe der VCS zum Rückzug seiner Beschwerde zu bewegen gewesen wäre. Wer sich dafür interessiert, möge sich bei den involvierten Kreisen, namentlich bei den Finanzierungspartnern, erkundigen.

Die Verbandsbeschwerde als Instrument der Korruption wird eben leider nicht überall so transparent wie im Thurgauer Fall Ulmberg, in welchem der World Wildlife Fund als Beschwerdeberechtigter eine Zahlung in einer Höhe entgegengenommen hat, «die eigentlich ein Honorar auch für einen Rechtsverzicht war», wie es ein beteiligter Rechtsanwalt und Parlamentarier bestätigt hat.

Es ist davon auszugehen, dass sich die Nichtannahme dieses Zwei-Milliarden-Projektes auf die Baukonjunktur im Raum Zürich massiv auswirken wird. Die Arbeitslosenversicherungsbezügler lassen grüssen.

Alle reden von Deregulierung. Hier bietet sich eine sogar notwendig wahrzunehmende Gelegenheit, im Bereich des Bauens den Bundesrat zu einem kleinen Schritt in die richtige Richtung zu bewegen.

Bieten Sie Hand dazu, überweisen Sie die Motion Hofmann Hans.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Der Bundesrat hat dem Ständerat beantragt, die Motion nicht zu überweisen, und hat angeboten, den Vorstoss als Postulat entgegenzunehmen, aus den Gründen, die jetzt grossenteils schon genannt wurden. Die wesentlichen Gründe für die Länge des Verfahrens liegen nicht bei der UVP, sondern anderswo: Ungenügende Gesuchsunterlagen werden eingereicht, und vor allem werden, wenn es um raumplanerische Standortfestlegungen geht, die Abklärungen ungenügend vorgenommen. Wenn es um Grossvorhaben geht, dann gibt es automatisch Interessenkonflikte, die eben ihre Zeit brauchen; Stichwort Eurogate in Zürich.

Die Gesetzesänderungen, welche die Motion vorschlägt, sind für die Erreichung der angestrebten Ziele untauglich. Es handelt sich um Änderungen, die bereits dem geltenden Recht entsprechen und deshalb unnötig sind. Teils erschweren sie die Rechtsanwendung und würden dann ihrerseits zu Verzögerungen führen. Wir haben uns im Nationalrat über die Verbandsbeschwerde schon einmal ausführlich unterhalten. Auch im Bereich der UVP ist der Bundesrat bereit, eine wissenschaftliche Evaluierung vorzunehmen. Er ist dazu auch vom Gesetz her verpflichtet, und er hat das getan. Was das Resultat ist, wurde von den Berichterstattern hier vorge-
tragen.

Nun stehen wir vor einer neuen Situation. Die Mehrheit der Kommission beantragt, die Motion nicht zu überweisen, und gewissermassen im Sinne eines Gegenvorschlages unterbreitet sie ein Postulat. Dieses Kommissionspostulat hat den gleichen Wortlaut wie die Schlussfolgerungen des Bundesrates in seiner Stellungnahme zur Motion Hofmann Hans.

Der Bundesrat kann sich daher dem Antrag der Mehrheit der Kommission anschliessen.

00.3476*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.3476/1413)*

Für Überweisung der Motion 78 Stimmen

Dagegen 80 Stimmen

01.3266*Überwiesen – Transmis***00.317****Standesinitiative Genf.****Bahnverbindung****Genf–Annemasse****Initiative cantonale Genève.****Liaison ferroviaire****entre Genève et Annemasse***Zweitrat – Deuxième Conseil*Einreichungsdatum 12.09.00Date de dépôt 12.09.00

Ständerat/Conseil des Etats 15.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Bericht KVF-NR 13.08.01Rapport CTT-CN 13.08.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

01.3010**Motion KVF-SR (00.317).****Bahnverbindung****Genf–Annemasse****Motion CTT-CE (00.317).****Liaison ferroviaire****entre Genève et Annemasse**Einreichungsdatum 15.02.01Date de dépôt 15.02.01

Ständerat/Conseil des Etats 15.03.01

Nationalrat/Conseil national 17.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, der Standesinitiative 00.317 keine Folge zu geben und die Motion des Ständerates «Bahnverbindung Genf–Annemasse» (01.3010) zu überweisen.

00.317*Angenommen – Adopté***01.3010***Überwiesen – Transmis**Schluss der Sitzung um 18.10 Uhr**La séance est levée à 18 h 10*

Zweite Sitzung –Deuxième séance

Dienstag, 18. September 2001

Mardi, 18 septembre 2001

08.00 h

01.016

Internationales Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum. Finanzhilfe 2002-2005

Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aide financière 2002-2005

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 21.02.01 (BBI 2001 1561)
Message du Conseil fédéral 21.02.01 (FF 2001 1467)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.01 (Erstrat –Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.01 (Zweitrat –Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung –Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung –Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2001 5743)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2001 5485)

Widmer Hans (S, LU), für die Kommission: Mit der vorliegenden Botschaft schlägt der Bundesrat vor, erstens eine Rechtsgrundlage für Beiträge an das Internationale Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum zu schaffen – das ist das Bundesgesetz –, und zweitens diese Finanzhilfe für die Jahre 2002 bis 2005 auf 964 000 Franken pro Jahr festzulegen – das ist der Bundesbeschluss.

Die Kommission hat dem Bundesgesetz einstimmig und ohne Enthaltungen zugestimmt, dem Bundesbeschluss stimmte sie mit 16 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu.

Die Minderheit, die sich der Stimme enthielt, war offensichtlich nicht gegen den Beitrag an sich, sie hatte jedoch Bedenken gegenüber der Erhöhung um 126 000 Franken pro Jahr. Als Begründung wurde geltend gemacht, der Bundeshaushalt sei noch nicht saniert, man dürfe also keine neuen Ausgaben machen.

Vor den Beratungen hatte die Kommission das Museum besichtigt. Die grosse Mehrheit zeigte sich sehr beeindruckt und betroffen. Eine solche Betroffenheit ist angesichts der Greuel, welche in einem solchen Museum gezeigt werden müssen, weiter nicht erstaunlich; allerdings bemerkte ein Kommissionsmitglied, es hätte vermutlich etwas mehr Zeit gebraucht, um einen vertieften Zugang zu finden – eine verständliche Bemerkung, wenn man bedenkt, dass ein einstündiger Rundgang zwar für eine Kommission genügt, nicht unbedingt aber für eine einzelne Person.

Ein Kommissionsmitglied, das Erfahrung mit dem Aufbau von Museen und Ausstellungen hat, erklärte, dass die Art der Präsentation Spitzenklasse sei. Ein anderes Mitglied, das in seiner Stadt die Museen und diesbezüglich auch die Finanzen kennt, betonte das ausgezeichnete Verhältnis zwischen Leistung und finanziellen Mitteln. Es wurde wiederholt gesagt, es wäre wünschenswert, dass jede schweizerische Schulklasse dieses Museum besuchen würde. Es sei wichtig, die heranwachsende Generation mit dem humanitären Erbe der Schweiz vertraut zu machen.

Die zusätzlichen Mittel, die der Bundesrat anfordert, sind denn auch tatsächlich für eine intensivere Bekanntmachung des Museums unter der Jugend bestimmt. Das schliesst aber nicht aus, dass noch andere Bevölkerungsgruppen an-

gesprochen werden sollen; als Zielgruppen wurden z. B. ausdrücklich Angestellte der Verwaltungen genannt.

Unser Land führt, wir werden es heute sehen, grosse Auseinandersetzungen um seine Aussenpolitik und seine Stellung in der Welt. Keine der sich miteinander in Diskussion befindenden Parteien stellt aber das Rote Kreuz und den humanitären Auftrag der Schweiz infrage. Solche Inseln der Einigkeit im Meer der notwendigen und legitimen politischen Auseinandersetzung sind wichtig.

Es lohnt sich, einen solchen Kernpunkt nationaler Einigkeit gebührend in einem Museum darzustellen. Schon dies rechtfertigt den Beitrag von knapp einer Million Franken. Natürlich wurde auch darauf hingewiesen, das Museum habe in seinen Anfängen tatsächlich Kinderkrankheiten aufgewiesen. Dies wurde von langjährigen Kommissionsmitgliedern, die schon bei anderen Beratungen dabei gewesen waren, festgestellt. Diese Mängel führten dann bekanntlich zu den ersten Finanzhilfen des Bundes. Diese stellen aber bloss einen Teil der Gesamtfinanzierung des Museums dar. Andere Beiträge kommen vom Kanton Genf, vom IKRK, von der Internationalen Föderation der Rotkreuz- und Rothalbmondgesellschaften und auch von privaten Sponsoren.

Heute sind die Kinderkrankheiten überwunden, was aber natürlich nicht heisst, dass nicht neue Schwierigkeiten auftauchen können. So muss z. B. sehr darauf geachtet werden, ob bei bestimmten Ereignissen von Genozid oder von Massakern gesprochen werden soll. Dies sind eben mehr als Wortstreitereien und provozieren immer wieder Diskussionen darüber, ob die Neutralität dieser Institution gewahrt bleibt. Aber die Ausführungen des Direktors haben alle überzeugt, dass der richtige Weg gefunden wird.

Das Museum ist auch ein Ort der Forschung. Wir haben alles Interesse daran, das historische Wissen um das Rote Kreuz zu erhalten und zu erweitern. Die Schweiz hat bekanntlich Millionen von Franken ausgegeben, um ihre jüngste Geschichte kritisch zu hinterfragen. Das war ein schmerzhafter, aber selbstverständlich notwendiger Prozess. Eine Nation, die sich mit solchem Aufwand mit ihrer eigenen Vergangenheit auseinander setzt, hat auch das Recht, ihre grossen Leistungen im humanitären Bereich zu erforschen und zu dokumentieren. Sie hat dieses Recht vor allem deshalb, weil sie eben die Leistungen der Vergangenheit als Ansporn für gegenwärtige und zukünftige Anstrengungen versteht. Das Museum zeigt eine wichtige humanitäre Leistung der Menschheit. Es tut dies in einer würdigen und überzeugenden Form.

In diesem Zusammenhang ist allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die zum Teil ein beachtliches Mass an Freiwilligenarbeit leisten, im Namen der Kommission zu danken. Das Museum ist zwar international, denn es wurde teilweise mit Spenden anderer Länder aufgebaut; es ist aber auch schweizerisch, weil es einen Kernpunkt unseres nationalen Selbstverständnisses zeigt: den humanitären Auftrag der Schweiz.

Die WBK ist überzeugt, dass die bescheidenen Mittel, die der Rat für dieses Museum bewilligen soll, gut investiert sind.

Ich bitte Sie, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Scheurer Rémy (L, NE), pour la commission: Le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge a été ouvert en 1988. Les trois principaux objectifs de cette institution sont rappelés dans le condensé du message que vous avez sous les yeux.

La motivation de la jeunesse à l'action humanitaire, premier objectif du musée, est bien réalisée, en particulier grâce à l'exposition permanente qui est en même temps le rappel d'événements dramatiques, mais aussi un message d'espoir. Lors de la visite du musée, les membres de la commission ont été particulièrement impressionnés par ce double aspect de l'exposition et par la justesse du ton. En plus de l'exposition permanente, elle-même toujours retravaillée, les visiteurs peuvent prendre connaissance d'expositions temporaires.

Un autre but du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge est d'être un lieu de conservation de documents et un centre de sauvegarde de collections. C'est là une tâche importante, même si elle n'est pas nécessairement spectaculaire.

Enfin, ce musée est un lieu de rayonnement des idéaux humanitaires, ce qui lui impose un grand dynamisme dans l'information, donc l'engagement de moyens matériels.

Celles et ceux d'entre vous qui hantent cet hémicycle depuis 1991 au moins avez sans doute gardé en mémoire que la Confédération était intervenue alors pour assurer l'existence du musée, très menacée par diverses difficultés. Vous êtes beaucoup plus nombreux à vous souvenir qu'il y a quatre ans, le rapporteur de langue française avait, au nom de la commission, reproché au Conseil fédéral un message qui motivait trop légèrement la continuation du subside au Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aujourd'hui, les difficultés à l'intérieur du musée appartiennent au passé et, sur le plan financier, la dette est entièrement amortie. De son côté, le Conseil fédéral a tenu compte des remarques faites en 1997, et il a incorporé à son message les éléments qui manquaient alors. Le musée est maintenant dans une phase d'affirmation de son rayonnement; et sa direction a des projets auxquels votre commission reconnaît de grandes qualités de dynamisme et d'innovation, pas seulement en ce qui concerne le musée lui-même, mais aussi, et même surtout, en ce qui concerne sa fréquentation à venir.

Un concept de promotion du musée est sur le point d'être mis en oeuvre. La fréquentation du musée est d'ores et déjà en progression, mais il y a encore beaucoup à faire, en particulier auprès des écoles et du grand public. Les projets sont là, mais il manque encore des moyens pour les réaliser.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) est convaincue que la Suisse, dans son ensemble, bénéficie du rayonnement du musée, qui est aussi une composante très positive et incontestable de la Genève internationale. Il est évident que ce qui touche au CICR concerne très directement la Suisse tout entière.

Financièrement, le musée a besoin de 350 000 francs par an pour réaliser ses projets. Il est en mesure de trouver 100 000 francs par ses propres moyens; 250 000 francs seraient partagés également entre la République et Canton de Genève et la Confédération. Cet engagement de la part de la Confédération, subordonné à celui de Genève, nous semble d'autant plus facilement acceptable que le financement de la Confédération, qui était de 1,1 million de francs en 1996, est tombé progressivement à 830 000 francs en l'an 2000, du fait des réductions linéaires successives. La subvention de Genève a passé dans le même temps de 480 000 à 432 000 francs.

Si vous donnez votre accord à l'arrêté fédéral qui octroie 125 000 francs de plus au Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, la subvention annuelle de la Confédération sera de 964 000 francs. C'est le niveau que cette subvention atteignait en 1998, et cela vous montre qu'il n'y a aucune exagération dans les demandes qui sont faites. La CSEC n'a eu absolument aucune peine à être unanime pour reconnaître l'opportunité d'une participation de la Suisse au Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Elle vous recommande donc, par 19 voix sans opposition, l'acceptation de la loi fédérale concernant la participation et l'aide financière à la Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

En ce qui concerne l'arrêté fédéral, une proposition de maintien de la subvention au niveau actuel – cela, pour des raisons d'ordre économique, il n'y avait aucune réserve quant à l'utilité de la subvention – a été retirée et la commission vous propose d'adopter le projet du Conseil fédéral par 16 voix et avec 3 abstentions.

Deiss Joseph, conseiller fédéral: S'il est une contribution dont la Suisse peut être fière, c'est bien l'idée de la Croix-Rouge et l'une de ses émanations, le Comité international

de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Par leur action quotidienne, le CICR et les sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge apportent, de par le monde, une réponse à la souffrance humaine et témoignent de la solidarité internationale. Il est primordial que le grand public, que les jeunes en particulier soient sensibilisés à l'importance de l'action humanitaire et au rôle crucial du droit international humanitaire.

Parallèlement à son engagement humanitaire, notre pays attache traditionnellement beaucoup de prix à la diffusion du droit international. Ce sont là deux domaines qui font partie des priorités de notre politique étrangère. Ils sont également partie intégrante de la mission du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, auquel le Conseil fédéral vous propose de confirmer votre soutien.

Disons-le clairement, la Suisse, dans son ensemble, bénéficie du rayonnement du musée. Il est en quelque sorte une vitrine de l'engagement humanitaire de notre pays et, à ce titre, il est une composante importante de la dimension internationale de Genève. Nous avons donc intérêt à ce que ce Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge mène ses activités dans de bonnes conditions, dans une perspective dynamique et innovatrice et qu'il se fasse connaître d'un public de plus en plus large, provenant de toute la Suisse ou de passage dans notre pays. Pour cela, on peut le dire, le musée dispose d'une équipe motivée qui est prête à soutenir des stratégies nouvelles de développement qui permettront au musée de renforcer son rôle de sensibilisateur à la cause humanitaire et en touchant plus particulièrement le jeune public.

Je suis donc heureux que le projet de soutenir le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge ait fait l'unanimité au Conseil des Etats ainsi que celle de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de votre Conseil.

Je remercie les deux rapporteurs de leurs excellentes présentations et je peux, par conséquent, m'en tenir à ces quelques déclarations générales. Je suis en tout cas persuadé que vous saurez apprécier tant l'importance du musée que la nécessité de lui donner les moyens de réaliser sa mission de façon efficace.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesgesetz über die Beteiligung und Finanzhilfe betreffend die Stiftung des Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmond museums

1. Loi fédérale concernant la participation et l'aide financière à la Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

*Für Annahme der Ausgabe 116 Stimmen
(Einstimmigkeit)*

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.016/1424)
 Für Annahme des Entwurfes 114 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

2. Bundesbeschluss über die Gewährung einer Finanzhilfe des Bundes an die Stiftung des Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmondiums in den Jahren 2002–2005

2. Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une aide financière de la Confédération à la Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge pour les années 2002–2005

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.016/1425)
 Für Annahme des Entwurfes 120 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

00.093

Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative

Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 04.12.00 (BBl 2001 1183)

Message du Conseil fédéral 04.12.00 (FF 2001 1117)

Ständerat/Conseil des Etats 21.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.10.01 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2001 5731)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5473)

Dupraz John (R, GE), pour la commission: L'initiative populaire que nous traitons aujourd'hui, intitulée «pour l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies», a recueilli 124 772 signatures et a été déposée le 6 mars 2000 à la Chancellerie fédérale, sous la forme d'un projet rédigé. Ses auteurs veulent obtenir l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

Le monde dans lequel nous vivons est basé sur l'interdépendance. Conflits et tensions, catastrophes écologiques et sécheresse, famine et pauvreté, les crises prennent toujours plus d'ampleur et ne connaissent plus de frontières. Or, chaque Etat, pour son assise, a besoin d'un environnement stable mais, confronté à ces situations complexes, plus aucun pays ne peut prétendre agir seul. Nous le savons, la mondialisation économique appelle une coordination politique à l'échelle de la planète. C'est pourquoi, depuis 1945, au cours des ans, 189 Etats se sont regroupés pour mettre en place ensemble des mesures sociales et environnementales.

Au fil des projets, l'ONU s'est développée, son fonctionnement s'est affiné, il s'est amélioré. L'ONU est devenue un acteur indispensable du maintien de la sécurité et de la paix dans le monde. Aujourd'hui, l'Assemblée générale de l'ONU est le forum international par excellence. Dans un monde globalisé, l'ONU, en tant que communauté internationale, se donne désormais pour but de formuler une politique globale, volonté de tous les Etats. Tous? Non, seuls deux Etats, la Suisse et le Vatican, continuent à faire cavalier seul. Heureusement, le moment est venu de faire un choix. Bien sûr, la Suisse peut continuer à travailler de son côté, seule. Elle l'a fait jusqu'à présent, et souvent bien fait. Mais avec son vaste réseau de relations politiques, économiques et culturelles, ne serait-il pas préférable de se joindre à ceux qui agissent de concert?

En brandissant le drapeau bleu des Nations Unies, la Suisse affirmera sa volonté d'un monde d'entraide et d'espoir. Paix et sécurité, démocratie et prospérité, droits humains et réduction des inégalités sociales, protection des ressources naturelles, l'ONU et la Suisse partagent les mêmes valeurs et parlent le même langage. Mieux, dans plusieurs domaines déjà, la Suisse et l'ONU s'appliquent à relever des défis: programme alimentaire mondial, programme des Nations Unies pour le développement, Cour internationale de justice. Aujourd'hui, nous sommes volontairement engagés dans plusieurs organisations spécialisées de l'ONU. Plus encore, la Suisse s'est toujours associée de son propre chef aux sanctions économiques décidées par l'ONU à l'égard de certains Etats, notamment depuis les années quatre-vingt-dix.

La Suisse collabore donc activement avec l'ONU, si bien que nous assumons déjà la plupart des obligations des Etats membres. Mais nous renonçons toujours à exercer les droits qui s'y attachent. Faut-il rappeler que les questions essentielles auxquelles l'ONU se trouve confrontée nous concernent? Et pourtant, depuis l'an 2000, la Suisse est le seul Etat – exception faite du Vatican – qui se tient résolument hors de l'ONU. Depuis plus d'un demi-siècle, la Suisse accueille l'ONU à Genève, mais ne participe pas à ses débats. Depuis plus d'un demi-siècle, les Suisses se satisfont d'une position passive: observateurs. Dire oui à l'ONU, c'est devenir acteur, c'est renforcer l'image d'une Suisse engagée par son statut de membre à part entière, c'est renforcer également notre crédibilité.

L'actualité nous rappelle quotidiennement que l'environnement international est bouleversé. Le chemin qui mène à des solutions durables passe désormais par la coopération multilatérale. Voulons-nous toujours marcher seuls? Bien au contraire, c'est en apportant sa contribution au niveau international que la Suisse poursuivra efficacement ses propres objectifs. L'ONU offre un cadre adéquat à la réalisation de notre propre politique. En entrant dans un important forum de discussions et de négociations, la Suisse pourra renforcer ses intérêts. En effet, la politique extérieure, par définition, fait appel à ceux qui nous entourent et pour apporter cette pierre à l'édifice, il faut être présent.

Certains craignent qu'une participation active à l'ONU ne mette en péril l'image d'une Suisse neutre. C'est tout le contraire: d'autres Etats neutres sont membres à part entière de l'ONU, et c'est une garantie que les membres de l'ONU reconnaissent officiellement l'importance de notre neutralité et la respectent. Quelles que soient les décisions du Conseil de sécurité, chaque pays reste parfaitement libre de participer ou non à une opération et choisit sous quelle forme. La Suisse, comme l'Autriche, la Suède, la Finlande ou l'Irlande, restera neutre. La neutralité consiste à se tenir en dehors des conflits armés entre Etats ou groupes d'Etats, mais cela ne signifie pas rester à l'écart. Nous pouvons être neutres et actifs. La Suisse s'est toujours battue pour la paix. L'ONU représente une plateforme extraordinaire pour promouvoir nos valeurs. Au sein de l'ONU, la Suisse pourra véritablement mettre en oeuvre son expérience en matière de dialogue, sa capacité de médiatrice trouvera un terrain privilégié d'action. Aux sceptiques, j'affirme qu'une adhésion à l'ONU complète judicieusement notre neutralité. De plus, en recherchant des

solutions à l'échelle mondiale, en négociant avec les acteurs clés des crises, la Suisse participera aux décisions capitales prises au sein de l'ONU. Participer à ces décisions est un moyen fort de renforcer la souveraineté de la Suisse.

A l'heure où les peuples profitent de manière très variable de l'évolution économique et sociale actuelle, la Suisse novatrice et riche d'idées doit se mettre en avant. Elle doit pouvoir prendre sans limite la parole dans une assemblée qui est le moteur de la politique internationale. La Suisse s'est toujours voulue influente dans ce domaine et entend le rester. Elle s'est appliquée à rayonner et c'est dans ce sens que, depuis l'origine, Genève est le deuxième siège des Nations Unies après New York. La Genève internationale représente pour notre pays une source d'enrichissement politique et culturel inestimable. Il est grand temps de s'engager en contrepartie.

Vous l'avez compris, le débat sur l'adhésion à l'ONU n'est pas une question d'argent, cela représente une augmentation des contributions que nous versons déjà au système de l'ONU de 10 pour cent, soit environ 50 millions de francs, ce qui équivaut à moins d'un kilomètre de tunnel autoroutier. Ce n'est pas non plus un débat sur notre neutralité ou sur notre indépendance, c'est un débat sur notre position vis-à-vis de ceux qui nous entourent. Comment voulons-nous remédier à la malnutrition, comment diffuser les progrès de la télécommunication, comment protéger l'environnement et les forêts, comment lutter efficacement contre le terrorisme international? L'actualité tragique de la dernière semaine nous interpelle à ce propos. Des questions d'une telle ampleur, qui nous touchent, méritent une réflexion commune, pour une solution adéquate et mondiale. Seuls, nous ne pouvons rien. Nous aussi devons être présents là où se construisent les réponses à tous ces problèmes.

En outre, l'adhésion à l'ONU nous permettra de mieux défendre les intérêts de la Genève internationale. Vous le savez, la Suisse a une tradition plus que centenaire dans l'accueil des organisations internationales à Genève. Sièges de 19 organisations intergouvernementales et de plus de 120 organisations non gouvernementales, elle occupe à cet égard une place privilégiée. De plus, le siège européen principal de l'ONU, sept organisations internationales installées à Genève, font partie de la famille des Nations Unies. La forte présence internationale à Genève est bien sûr une source d'enrichissement culturel et intellectuel qui contribue au rayonnement de la Suisse à l'étranger, mais elle a également des retombées économiques non négligeables. Chaque année, plus de 80 000 délégués se rendent à Genève pour y assister à des conférences. Ces délégués séjournent dans des hôtels genevois et fréquentent des restaurants et des commerces genevois. Vous ne serez pas étonnés d'entendre qu'à Genève, une place de travail sur dix dépend de cette situation. Celle-ci génère en outre un volume de commandes annuel d'environ 3 milliards de francs, ce qui profite non seulement à l'économie genevoise, mais à l'économie suisse tout entière.

En cas de refus d'adhésion, les conséquences négatives pour notre pays, et particulièrement pour la Genève internationale, se feront lourdement sentir, à la fois en termes économiques et en termes d'image. Quant à l'ONU, un refus d'adhésion de la part du pays hôte ne pourrait susciter que de l'incompréhension et à terme une remise en cause de l'emplacement de son principal siège européen, Genève.

En résumé, les avantages d'une adhésion de la Suisse à l'ONU sont nombreux et évidents, et aucun argument ne s'y oppose. L'ONU est une organisation d'avenir à laquelle doit participer chaque Etat souverain.

La Suisse et l'ONU sont unies par un partenariat qui a fait ses preuves; il ne manque que le dernier pas. Une adhésion renforcera la Suisse. En tant que membre, elle aura enfin, tout en restant neutre, un droit de codécision sur les questions importantes qui sont discutées à l'ONU.

A sa création, l'ONU était le club des vainqueurs de la guerre. Aujourd'hui, tous les pays en font partie. Elle est devenue une organisation politique universelle, la première organisation politique universelle de la longue histoire du

monde; le seul lieu où se rencontrent tous les courants qui portent l'aventure humaine; un véritable village planétaire. Ce n'est pas le monde qui dépend de la Suisse, c'est la Suisse qui dépend du monde. Nous importons un tiers de notre alimentation, 80 pour cent de notre énergie et pratiquement 100 pour cent des matières premières.

De même que les problèmes locaux sont traités dans les communes ou les cantons, de même que les problèmes nationaux sont traités par la Confédération, les problèmes mondiaux sont traités par l'ONU. La Suisse doit donc adhérer à l'ONU. Il nous faut maintenant faire ce dernier pas: l'adhésion. Du reste, cette organisation mondiale n'est pas une vaste machine de Tinguely; son budget est largement inférieur à celui de Genève et ses buts sont ceux de la politique étrangère suisse: le maintien de la paix, la négociation plutôt que la confrontation, la solution pacifique des conflits, l'élaboration du droit international, la coopération internationale.

C'est pourquoi, pour toutes les raisons évoquées ci-dessus, la Commission de politique extérieure, après le Conseil des Etats, vous demande d'adopter le projet d'arrêté fédéral contenu dans le message relatif à l'initiative populaire «pour l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies» et de rejeter les propositions de minorité.

Gysin Remo (S, BS), für die Kommission: Der schreckliche Terroranschlag in den USA zeigt, wie nötig gemeinschaftliches Handeln ist. Terrorismus ist ein weltweites Verbrechen, dem kein Land allein beikommen könnte.

Die Uno hat ihren Tätigkeitsschwerpunkt dort, wo die Ursachen von Terror, der Nährboden des Terrorismus liegen, nämlich in der Bekämpfung der Armut, des Rassismus, der Diskriminierung. Die Uno fördert die Menschenrechte und den Frieden. Sie schafft Ausgleich, zum Beispiel zwischen Norden und Süden. Sie ergänzt die einseitig wirtschaftliche Globalisierung durch Ansätze der Globalisierung der Gerechtigkeit.

Die Uno hat bereits 1972 Ansätze gegen den Terrorismus erarbeitet. Angesichts verschiedener Terrorakte wurden im Uno-Rahmen verschiedene Übereinkommen zur Terrorismusbekämpfung ausgearbeitet. Ich erinnere an die Konventionen, in denen Passagen zur Terrorismusbekämpfung enthalten sind, an die Konventionen zum Zivilflugwesen, zur Seefahrt, zum internationalen Schutz von Personen, zu Geiselnahme und zum Einsatz gewisser Substanzen oder Instrumente zu terroristischen Zwecken. 1994 wurde eine Anti-Terrorismus-Erklärung der Uno-Generalversammlung verabschiedet. In der Folge davon wurden zwei neue Übereinkommen zur Unterdrückung von Terrorbombenanschlägen und gegen die Terrorismusfinanzierung ausgehandelt, welche 1997 und 1999 verabschiedet wurden. Mit dem Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag ist unter Uno-Schirmherrschaft eine Institution am Entstehen, in der schwere Verbrechen gegen die Menschheit verfolgt werden. Die Katastrophe von New York, Washington und Pittsburgh verdeutlicht die Notwendigkeit der Vereinten Nationen leider auf sehr brutale Weise.

Mit der überparteilichen Volksinitiative «für den Beitritt der Schweiz zur Uno» sprechen wir ein Ziel an, das sich die Bevölkerung gesetzt hat – 125 000 Unterzeichner und Unterzeichnerinnen der Initiative –, aber auch das Parlament mit der Überweisung der entsprechenden Motion, und schliesslich auch der Bundesrat. Das ist eine ausserordentliche Ausgangslage.

Nach dem positiven Entscheid im Ständerat beantragt Ihnen auch unsere Aussenpolitische Kommission, mit 18 zu 4 Stimmen, die Unterstützung der Volksinitiative «für den Beitritt der Schweiz zur Uno».

Hinter der Frage ja oder nein zum Uno-Beitritt steckt die Frage, wie sich die Schweiz in der Weltgemeinschaft positionieren will. Wir haben uns selbstverantwortlich zu fragen, welche Ziele wir alleine oder in der Gemeinschaft mit anderen Ländern anpeilen und welchen Weg wir einschlagen wollen.

Wir gehen davon aus, dass jedes Land einzigartig ist, dass aber auch 190 Sonderfälle Gemeinsamkeiten, gemeinsame

Interessen und gemeinsame Probleme zu lösen haben. Die Schweiz ist ein weltoffenes Land. Das belegen nicht nur unsere diplomatischen Vertretungen, die Hilfswerke, unsere humanitären Aktionen, unsere ausenwirtschaftlichen Verbindungen, unsere Mitgliedschaft in der OECD, OSZE und WTO; das belegt auch unser bestehendes Verhältnis zur Uno. Wir sind heute schon stark mit der Uno liiert.

Das aktuelle Verhältnis der Schweiz zu den Vereinten Nationen lässt sich wie folgt zusammenfassen: Die Schweiz und die Uno verfolgen die gleichen Ziele. Die Ziele der Charta der Vereinten Nationen sind auch jene der schweizerischen Aussenpolitik und lassen sich praktisch Wort für Wort in Artikel 54 unserer neuen Bundesverfassung nachlesen. Die Schweiz ist Mitglied sämtlicher Spezialorganisationen, sie ist in Fonds, Spezialprogrammen, Instituten und Kommissionen wie UNHCR und Unicef vertreten, allerdings mit unterschiedlichem Gewicht, zum Teil nur mit Beobachterrechten.

Die Schweiz hat den Beobachterstatus in der Generalversammlung und im Wirtschafts- und Sozialrat der Uno. Interessant ist, dass dort von früher siebzehn Staaten, unter ihnen Deutschland, Japan und Italien, heute neben dem Spezialfall Vatikan nur noch die Schweiz anzutreffen ist. Den Beobachterstatus haben sonst Organisationen wie das IKRK, die Arabische Liga oder Interpol. Genf ist europäischer Hauptsitz der Uno. Die Schweiz unterhält Missionen an allen Sitzen der Uno: in New York, Genf, Wien und Nairobi. Die Gesamtsumme, welche die Schweiz jährlich an das Uno-System bezahlt, beträgt rund 500 Millionen Franken.

Die Schweiz ist Vertragspartei der meisten Uno-Konventionen und hat bisher an allen Weltkonferenzen teilgenommen. Sie musste diese Möglichkeit aber oft in schwierigen Verhandlungen erarbeiten. Die Schweiz übernimmt schliesslich das von der Uno geschaffene Völkerrecht und ist an dessen Weiterentwicklung sehr interessiert. Die Schlussfolgerung aus dieser Situationsanalyse ist klar: Der Zustand ist höchst unbefriedigend und unvernünftig.

Das soll sich nun mit dem Beitritt der Schweiz zur Uno ändern. Wir schaffen damit einen Ausgleich zwischen heute bereits weitgehend erfüllten Pflichten einerseits und Rechten, auf die wir bisher verzichtet haben, andererseits. Wir gewinnen nicht nur Mitbestimmungsmöglichkeiten, sondern erhalten zugleich eine weltumfassende Plattform zur Diskussion und zur internationalen Vernetzung – wo anders können wir uns gleichzeitig an 189 Partnerländer wenden?

Die APK ist überzeugt, dass ein Uno-Beitritt die Pfeiler unserer schweizerischen Demokratie, unsere Souveränität, unsere Volksrechte, unsere Gewaltenteilung, unseren föderalistischen Staatsaufbau und auch unsere Neutralität nicht infrage stellen, sondern unterstützen würde. Die Schweiz insgesamt würde in der lockeren Gemeinschaft der Uno stärker. Sie würde zusätzlich zu den drei klassischen Ebenen der Gemeinde, der Kantone und des Bundes die vierte, transnationale Ebene ausbauen können. Mehr Mitsprache und Mitbestimmung bei nahezu gleichbleibenden Verpflichtungen bedeuten einen Kompetenz- und hiermit Souveränitätszuwachs.

Wir sollten diese vierte Ebene sowohl aus dem Gemeinschaftsgedanken heraus als auch in unserem eigenen Interesse ausbauen. Auf dieser Ebene werden die grenzüberschreitenden Weltprobleme angegangen. Das sind Probleme mit direktem Bezug auch zur Schweiz: Erinnert sei an den Bergsturz von Gondo – Bergstürze sind auf Klimaveränderungen zurückzuführen. Erinnert sei an die Auswanderung infolge von Armut und Konflikten – Flüchtlinge, Vertriebene, Menschen «sans-papiers» kommen zu uns. Erinnert sei an den Terrorismus und an die atomare Aufrüstung – sie bedrohen auch die Schweiz. Die Verschmutzung der Meere, das Abholzen der Regenwälder, das Verschwinden von Heilpflanzen, das alles hat seine Auswirkungen auch auf die Schweiz und in der Schweiz. Das Schweizer Wohlbefinden und unser Wohlstand hängen weitgehend von weltweitem Wohlstand ab. Da ist es nichts als vernünftig, gemeinsam nach Lösungen zu suchen, gemeinsam in der einzigen universalen Organisation mitzuarbeiten.

Die Uno arbeitet erfolgreich – nicht immer, aber meist. Die humanitäre Hilfe der Uno ist permanent in gegen zwanzig Ländern tätig. Sie leistet einen Beitrag an die Grundversorgung von 15 Millionen Menschen, die sich in ausserordentlichen Notlagen befinden. Die Weltgesundheitsorganisation hat bereits 1980 die Pocken ausrotten können, unter der Obhut der Uno wurden internationale Schutzvorschriften für die Meere ausgearbeitet. Dank der Initiative der Unesco werden in mehr als achtzig Ländern Kulturgüter geschützt. Die Uno hat ihren Beitrag zu freien und regulären Wahlen in mehr als vierzig Ländern geleistet, z. B. in Kambodscha, Namibia, El Salvador, Eritrea, Mosambik, Nicaragua.

Nach Ansicht der APK wichtigste Leistungsbereiche sind der Schutz der Menschenrechte und die Friedensförderung. Die Erklärung der Menschenrechte, für mich das Kernstück der Uno, hat zum Beispiel auch direkten Einfluss auf unsere neue Verfassung gehabt. Auch in kantonalen Verfassungen, die zurzeit zur Diskussion stehen, werden die Grundrechte, die in der Charta verbriefte sind, immer wieder neu angesprochen.

Die Befürworterinnen und Befürworter eines Uno-Beitritts schliessen die Augen aber auch nicht vor Fehlleistungen und Schwächen der Uno. Tragische Fehlschläge gab es zum Beispiel in Ruanda oder in Sebnica. Sie wurden sorgfältig aufgearbeitet, können aber nicht mehr korrigiert werden. Es gibt weitere Misserfolge der Uno mit grässlichen Folgen: Katanga, Osttimor und andernorts. Wir sehen auch, dass es in der Uno Reformbedarf gibt, z. B. in der Zusammensetzung und in der Arbeitsweise des Sicherheitsrates. In diesem Organ ist der Einfluss der ständigen Mitglieder, der Grossmächte mit ihrem Vetorecht, ohne Zweifel einzuschränken.

Vieles passt uns nicht: das hegemoniale Streben und die Zahlungsrückstände der USA, die Menschenrechtsverletzungen in China und durch Russland in Tschetschenien, despotische Regierungen, die ebenfalls am Tisch der Uno Platz nehmen. Die Vereinten Nationen sind kein Idealgebilde, sie spiegeln vielmehr die realen Verhältnisse in der Welt. Bei allen Mängeln: Es braucht in der Welt einen Ort, wo sich alle Länder treffen und besinnen können. Es braucht weltweites gemeinsames Handeln, und es gibt dazu nur eine Institution, die Uno.

Ich komme zum Schluss: Welche Verpflichtungen müsste die Schweiz eingehen?

1. Wir müssten einen zusätzlichen «Vereinsbeitrag» von rund 65 Millionen Franken an das reguläre Budget und an friedenserhaltende Operationen bezahlen. Das entspricht keinen 10 Franken pro Kopf.

2. Die Schweiz müsste vom Sicherheitsrat beschlossene Wirtschaftssanktionen mittragen. Das tun wir bereits seit 1991, seit über zehn Jahren.

3. Wir müssten bestimmte militärische Aktionen mitfinanzieren. Der Entscheid, sich mit Truppenkontingenten direkt an militärischen Operationen zu beteiligen, bleibt jedoch gemäss Artikel 43 Absatz 3 der Uno-Charta in unserer eigenen Kompetenz.

Zur Neutralität: Bei Entscheidungen des Sicherheitsrates stellt sich zwar die Frage von bewaffneten Einsätzen, nicht aber die Neutralitätsfrage. Das Neutralitätsrecht findet nur bei militärischen Auseinandersetzungen zwischen Staaten Anwendung. Die Uno handelt jedoch nicht als Kriegspartei, sondern als Ordnungsmacht. Sie ist mit der Rolle des Polizisten gegenüber dem Verbrecher vergleichbar. In dieser Rolle stellt sich die Neutralitätsfrage nicht. Es liegt in der Hand der Schweiz, wie sie ihre Neutralität definiert und allenfalls auch verändert. Die Uno wird sie entsprechend achten. Der Bundesrat will mit dem Beitritt eine Neutralitätserklärung abgeben. Der von Bundesrat Deiss in Aussicht gestellte Kernsatz der Erklärung lautet: «Die Schweiz tritt der Uno als neutraler Staat bei.» Er nimmt hiermit Bezug auf die Artikel 173 und 185 unserer Bundesverfassung. In der vorgeschlagenen Form entspricht die Neutralitätserklärung einem selbstbewussten Auftreten der Schweiz. Alle Beitrittsbefürworterinnen und -befürworter der APK unterstützen sie. Die APK beantragt, den Eventualantrag Mörgeli abzulehnen. Ich werde später dazu Stellung nehmen.

Ich fasse zusammen: Mit dem Beitritt der Schweiz zu den Vereinten Nationen gewinnt die Schweiz wesentliche Mitbestimmungsmöglichkeiten und hiermit an Wirksamkeit und an Selbstständigkeit. Mit dem 1989 erfolgten Fall der Berliner Mauer, mit der hiermit verbundenen Beendigung des Kalten Krieges und des rigorosen Blockdenkens, aber auch mit der einseitig wirtschaftlichen und technologischen Globalisierung haben sich die Welt, die Uno und die Schweiz so verändert, dass auch heftigste Gegner und Gegnerinnen von 1986, Einzelpersonen wie ganze Parteien, heute den Uno-Beitritt der Schweiz fordern.

Die APK bittet Sie mit 18 zu 4 Stimmen, die Volksinitiative «für einen Beitritt der Schweiz zur Uno» zu unterstützen.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Namens der SVP-Fraktion stelle ich Ihnen den Antrag, in der Bundesverfassung festzuhalten, dass die Schweiz ihre äussere Sicherheit, Unabhängigkeit und Neutralität auch gegenüber internationalen Organisationen wahrt und daher der Uno als Vollmitglied nicht beitrifft. Damit wird den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern eine echte Auswahl zwischen Beitritt und Nichtbeitritt ermöglicht. Die verfassungsmässige Verankerung dieses Grundsatzes wird bei Genehmigung durch das Volk dafür sorgen, dass irgendwelche Interpretationen der Uno-Abstimmungen nicht mehr möglich sind, wie sie leider durch den Bundesrat nach der Ablehnung der EU-Beitritts-Initiative geschahen. Die verfassungsmässige Verankerung dieses Grundsatzes ist auch nötig, weil der Bundesrat heute nicht die geringsten Neutralitätsprobleme bei einem Uno-Beitritt sieht. Ob seine Neutralitätsauffassung derjenigen der Schweizer Bürgerinnen und Bürger entspricht, bleibt abzuwarten.

Auch der Bundesrat hatte vor noch nicht allzu langer Zeit eine völlig andere Auffassung von Neutralität. 1981 schrieb er in seinem Uno-Bericht, ein Uno-Beitritt komme wegen den geforderten militärischen Sanktionen für die Schweiz aus Neutralitätsgründen nicht infrage. Seither hat sich die Uno-Charta nicht um einen Buchstaben geändert. Grundsätzlich geändert hat sich aber offensichtlich die bundesrätliche Neutralitätsauffassung. Eine Neutralität, die man opportunistisch, je nach gerade modischem Zeitgeist wie das Hemd wechselt, verliert das Wichtigste, nämlich Glaubwürdigkeit und Verlässlichkeit nach innen und aussen. Auf einen Vorstoss Brändli im Ständerat schreibt die Regierung in ihrer Antwort vom 22. August 2001: «Nicht zuletzt gerade weil eine Uno-Mitgliedschaft mit unserer Neutralität vorbehaltlos im Einklang steht, ist die Schweiz auch willens und fähig, die Verpflichtungen aus der Uno-Charta bedingungslos einzuhalten.»

Hierzulande verstehen wir unter Neutralität, auch wenn wir sie sehr weit auslegen, zumindest noch immer die militärische Nichteinmischung, wenn sich fremde Staaten in kriegerischen Auseinandersetzungen gegenüberstehen. Dabei ist es gleichgültig, ob die Gewalt von Staaten oder von Staatsgruppen ausgeht. Wenn wir nun plötzlich sagen, die Neutralität gelte nur gegenüber Einzelstaaten, nicht aber gegen eine Organisation verschiedener Staaten, kommen wir auf ein überaus schiefes Geleise. Dann hätte man im Zweiten Weltkrieg aus Opportunismus die Neutralität zugunsten der Achsenmächte oder der Alliierten aufgeben können. Dann hätte man im Kalten Krieg die Neutralität gegenüber den in der Nato zusammengeschlossenen westlichen Staaten aufgeben können.

Die Uno ergreift, wie andere internationale Organisationen, Partei und führt Kriege, was mangels eigener Streitkräfte allerdings die Nato bzw. Amerika besorgt. Kollektive Sicherheit, wie sie die Uno proklamiert, und die Vorherrschaft eines einzelnen Staates schliessen sich aber gegenseitig aus. Artikel 25 der Uno-Charta verpflichtet uns, sämtliche Beschlüsse des Sicherheitsrates, und damit der Grossmächte mit Vetorecht, anzunehmen und durchzuführen. Die gewaltsamen Massnahmen der Uno sind in Kapitel VII der Charta festgehalten. Demnach trifft der Sicherheitsrat wirtschaftliche und kriegerische Massnahmen gegen Drittstaaten. Der Bundesrat hat nie erklärt, dass zumindest eine Mitglied-

schaft im Uno-Sicherheitsrat mit der Neutralität vollkommen unvereinbar wäre. Oder vertritt Herr Bundesrat Deiss die Meinung, auch ein künftiges Mitwirken der Schweiz im Sicherheitsrat sei in Bezug auf die Neutralitätspolitik problemlos?

Artikel 41 der Uno-Charta ermächtigt den Sicherheitsrat, die Uno-Mitglieder aufzufordern, Wirtschaftsbeziehungen und Kommunikationsmöglichkeiten zu einzelnen Staaten ganz oder teilweise zu unterbrechen. Der Wirtschaftsboykott und damit der Einsatz der Hungerwaffe ist keineswegs moralischer oder humaner als Bombardierungen. Die Hungerwaffe erfordert vom Staat, der sie einsetzt, weder ein Risiko noch besondere Anstrengungen. Sie trifft kaum je die schuldigen Despoten und Diktatoren, sondern zuallererst die Unschuldigen und Ärmsten. Laut Artikel 43 der Uno-Charta verpflichten sich alle Mitglieder zu Sonderabkommen, um dem Sicherheitsrat und damit den Grossmächten Streitkräfte zur Verfügung zu stellen, ihnen Beistand zu leisten und Erleichterungen einschliesslich des militärischen Durchmarschrechtes zu gewähren.

Es ist beim besten Willen und auch nach langem Nachdenken nicht einsichtig, wie man erklären kann, eine solche Verpflichtung stimme mit unserer immerwährenden, bündnisfreien, bewaffneten Neutralität überein. Wenn im selben Artikel steht, dies geschehe nach Massgabe des jeweiligen Verfassungsrechtes, so geht es hier lediglich um eine technische Abwicklung der militärischen Zusammenarbeit, keinesfalls um ein grundsätzliches Recht auf Ausscheren. Bundesrat Deiss meinte, wir könnten uns immer noch auf unser Verfassungsrecht berufen und bewaffnete Strafexpeditionen ablehnen. Welch unehrliche, unwürdige Haltung aber ist es doch, eine Verpflichtung in der Hoffnung zu unterschreiben, dass ihre Erfüllung dann nicht eingefordert würde. Beim Zwang zu Sanktionen bleiben der Schweiz zwei Möglichkeiten: Wir werden gegenüber der Uno vertragsbrüchig, oder wir unterziehen uns und geben damit die Neutralität auf.

Der Bundesrat empfindet heute die Rolle der Schweiz als Befehlsempfänger des Uno-Sicherheitsrates mit der Neutralität als vereinbar. Er beurteilt die Brotsperre, den Abbruch diplomatischer Beziehungen, das Zur-Verfügung-Stellen von Streitmächten und die Durchmarschrechte für fremde Armeen als neutral. Ist es nicht mehr als eigenartig, wenn wir all diese Dinge plötzlich als neutral beurteilen, aber gleichzeitig weit geringere Neutralitätsabweichungen in der ersten, ja lebensgefährlichen Zeit des Zweiten Weltkrieges als skandalöse Vorkommnisse von einer Historiker-Kommission moralisch verurteilen lassen?

Die Artikel 173 und 185 der Bundesverfassung zeigen, dass die Neutralität kein Mythos ist, sondern verpflichtende Richtschnur für Parlament und Bundesrat. Das Volk verpflichtet unsere Regierung und Verwaltung zum Stillesitzen, damit sie nicht in seinem Namen reden, wo sie schweigen sollten, damit sie die Bürger nicht in Konflikte hineinziehen, die diese dann allenfalls mit dem Leben bezahlen müssten.

Ich bitte Sie, den Hauptantrag der SVP anzunehmen, und glaube auch, dass wir dem Volk damit eine klare Alternative zur Uno-Beitritts-Initiative vorlegen.

Noch ein Wort zu unserem Eventualantrag: Sollte der Hauptantrag, den ich eben begründet habe, abgelehnt werden, bietet die SVP den Befürwortern des Uno-Beitritts mit dem Eventualantrag die Möglichkeit, den Ernst ihres Bekenntnisses zur Neutralität unter Beweis zu stellen. Gleichzeitig wollen wir dem Bundesrat und dem Parlament damit den Weg aufzeigen, wie sie ihren verfassungsmässigen Auftrag zur Erhaltung der Neutralität nicht verletzen, einschränken oder gar verunmöglichen. Durch die Formulierung eines konkreten Neutralitätsvorbehaltes durch den Bundesrat und dessen Bestätigung durch die Uno-Organe muss sich die Schweiz von neutralitätswidrigen Uno-Massnahmen dispensieren. Sollten Bundesrat und Parlament diesen Neutralitätsvorbehalt ablehnen, nehmen sie Abschied von der Neutralität schweizerischer Ausprägung. Daran werden wir sie dann im Abstimmungskampf immer wieder erinnern müssen.

Unser Antrag geht dahin, dass der Beitritt unter folgenden Vorbehalten, welche durch die Uno-Organe ausdrücklich zu

bestätigen sind, erfolgt: Die dauernde, bewaffnete, bündnisfreie, frei gewählte und integrale Neutralität der Schweiz bleibt gewährleistet. Insbesondere hat sich die Schweiz nicht an folgenden Zwangsmassnahmen der Uno zu beteiligen: Unterbrechung der Wirtschaftsbeziehungen; Unterbrechung des Eisenbahn-, See- und Luftverkehrs, der Post-, Telegraf- und Funkverbindungen sowie sonstiger Verkehrsmöglichkeiten; Unterbrechung der diplomatischen Beziehungen; Beteiligung an militärischen Demonstrationen, Blockaden und sonstigen Einsätzen der Luft-, See- und Landstreitkräfte; Zurverfügungstellung von Streitkräften an die Uno; militärischer Beistand und militärische Erleichterungen zugunsten der Uno einschliesslich des Durchmarschrechtes; Bereithalten von Kontingenten der Luftstreitkräfte zugunsten der Uno.

Diesen konkreten Neutralitätsvorbehalt möchten wir von allen Uno-Organen bestätigt haben. Sie sehen, wir trauen nicht mehr zu 100 Prozent der Neutralitätsauffassung unserer Regierung.

Polla Barbara (L, GE): Monsieur Mörgeli, vous avez beaucoup insisté, dans votre argumentaire, sur la question de la neutralité. D'ailleurs, je crois que vous avez prononcé 47 fois le mot «neutralité» au cours de votre intervention. Il existe de nombreux pays neutres qui ont déjà depuis longtemps adhéré à l'Organisation des Nations Unies: l'Autriche, la Suède, le Costa Rica. Mais, si on s'en tient à un pays qui vous est politiquement proche, l'Autriche, je voudrais savoir de quelle façon vous évaluez concrètement – puisque vous avez également associé le mot «concret» au terme «neutralité» – les altérations de la neutralité autrichienne que l'adhésion à l'ONU a entraînées pour ce pays.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Danke für diese Frage. In der Tat steht die Neutralitätsproblematik für uns im Mittelpunkt der Diskussion über den Uno-Beitritt. Darum haben wir einen sehr konkreten Neutralitätsvorbehalt formuliert, denn es ist eine Tatsache, dass die Neutralität der verschiedenen Staaten historisch, staatspolitisch und verfassungsmässig nicht dieselbe ist. Unsere Neutralität war frei gewählt, und sie ist dauerhaft. Sie ist uns nicht aufgezwungen worden, und sie ist bewaffnet. Das wollen wir mit diesem Vorbehalt einbringen. Ob die anderen Neutralen mit der Uno leben können und was die Zwangsmassnahmen in dieser Uno-Charta vorsehen, ist deren Problem. Wir wollen nicht deren Aussenpolitik machen, wir werden schon fast nicht fertig damit, unsere eigene Aussenpolitik von Abwegen abzuhalten.

Genner Ruth (G, ZH): Herr Mörgeli, das einzige Land ausser der Schweiz, das nicht Mitglied der Uno ist, ist der Kirchenstaat Vatikan. Wollen Sie aus der Schweiz einen Kirchenstaat machen, oder wie erklären Sie dem Schweizer Volk, dass ausgerechnet wir nicht in die Uno gehen sollen?

Mörgeli Christoph (V, ZH): Die CVP-Fraktion hat dieses doch etwas kirchenfeindliche Votum aufmerksam mitverfolgt und wird sich jetzt auch mit uns und dem Vatikan solidarisieren können. Allein die Tatsache, dass der Vatikan nicht Mitglied der Uno ist, ist für mich noch kein Grund, die Nichtmitglieder lächerlich zu machen, im Gegenteil.

Ich bin der Meinung, heute kann von echter Souveränität von Staaten nur noch bei den fünf Grossmächten mit Veto-recht im Sicherheitsrat und bei den beiden Uno-Nichtmitgliedern Schweiz und Vatikan gesprochen werden. In diesem Sinn wollen wir das in der Tat auch weiterhin bleiben.

Walker Felix (C, SG): Herr Mörgeli, trifft es zu, dass Sie in einem Museum arbeiten? Ist das eher ein Museum der Neuzeit oder ein Museum der Antike?

Mörgeli Christoph (V, ZH): Ich arbeite tatsächlich in einem Museum. Das finde ich aber nicht etwas Ehrenrühriges, im Gegenteil. Wenn Sie sich auch etwas mehr mit der Geschichte befassen würden, hätten Sie möglicherweise einen

klaren Blick für das, was vergangen ist. Das schärft auch unseren Blick für die Gegenwart und für die Zukunft. Ich rate Ihnen auch, sich in die Geschichte der schweizerischen Neutralität zu vertiefen, denn eines ist sicher: Die Neutralität hat uns in den letzten 200 Jahren vor dem Hineingezerrtwerden in Kriege und Konflikte bewahrt.

Das ist ein historisches Erfolgsmodell, und es war immer wieder ein angefochtenes Erfolgsmodell. Gerade in Zeiten, in denen es einigermaßen gut ging, kam es zu Übermut – und die Regierenden haben die Fesseln der Neutralität immer sehr schlecht ertragen.

Es ist tatsächlich so, Herr Bundesrat Deiss: Sie gewinnen natürlich an Rechten, und Sie gewinnen bei einem Uno-Beitritt an Macht. Wahrscheinlich können auch wir Parlamentarier etwas im New Yorker Glaspalast mittun, aber die Bürgerinnen und Bürger verlieren gleichzeitig Rechte, denn Aussenpolitik im Sinne der multinationalen Organisationen ist niemals Sache der Bürgerinnen und Bürger, sondern immer diejenige von vollamtlichen Funktionären, Politikern und Diplomaten. Die Bürger können immer weniger mitbestimmen, müssen aber immer mehr bezahlen.

Seiler Hanspeter (V, BE): Die Uno ist wahrlich kein «Wunderding», und sie soll und kann es auch nie mehr sein. Die Uno hatte und hat Erfolge, sie besitzt Leistungsausweise, hat aber auch Misserfolge zu verzeichnen. Das wissen wir alle. Wir alle haben über ihr Tun schon einmal den Kopf geschüttelt. Wie aber sähe die Welt heute aus, wenn es die Uno und ihre zahlreichen Spezialorganisationen nicht gäbe? Auch wenn unser Land in diesem Weltorchester nach einem eventuellen Beitritt nie die erste Geige spielen wird und auch nicht will, so scheint mir ein vollwertiges Mitmachen in der Organisation der Weltgemeinschaft aus Vernunftgründen richtig zu sein.

Die Frage des Uno-Beitritts wird heute in der Öffentlichkeit schon breit diskutiert. Niemand hier im Saal wird behaupten wollen, in grossen Teilen der Bevölkerung herrsche in dieser Frage eben nicht recht grosse Skepsis. Im Mittelpunkt stehen dabei nach meinen Erfahrungen nicht primär die finanziellen Aspekte. Fast jedermann weiss, dass die Schweiz infolge ihrer aktiven Mitarbeit in zahlreichen Uno-Organisationen bereits heute recht hohe Beiträge leistet. Es steht vielmehr die Hauptfrage im Raum, ob unser Land – Herr Mörgeli hat auch darauf hingewiesen – im Falle eines Beitritts die Neutralität aufrecht erhalten kann. Diese Frage verunsichert und hat gerade in den letzten Tagen auch Ängste geweckt. Sie mögen nun den Neutralitätsbegriff interpretieren, wie Sie wollen, es ist eine Tatsache, dass dieser Begriff in der Bevölkerung generell stark verwurzelt ist. Die Initianten verlangen in ihrem Text aber einen Beitritt zur Uno ohne irgendwelche Vorbehalte, also eine Art «Blankobeitritt».

Ich bin davon überzeugt, dass ein Grossteil der nachfolgenden Votantinnen und Votanten – und ich vermute auch Sie, Herr Bundesrat, werden dies tun – den Neutralitätsaspekt erwähnen werden. Die meisten werden beteuern, dass ein Uno-Beitritt die Neutralität nicht aufheben wird und sie auch bei einer Vollmitgliedschaft in der Uno gewährleistet bleibe. Sie werden die entsprechenden Artikel der Bundesverfassung zitieren oder zumindest darauf hinweisen. Warum soll dies dann nicht konsequenterweise auch schriftlich und im Abstimmungstext nachlesbar festgehalten werden? Die Kollegen Maitre, Pelli und Cavalli haben sich vermutlich ähnliche Gedanken gemacht, sonst würden sie nicht entsprechende Anträge stellen. Allerdings wird man den Vorbehalt in ihren Anträgen nicht explizit lesen können, er ist darin nur verklausuliert enthalten.

Für den Beitritt gemäss Initiativtext lässt sich hier im Saal vielleicht eine Mehrheit finden. Ob aber das Volk im nächsten Jahr einem «Blankobeitritt», der nicht schwarz auf weiss einen sicht- und lesbaren Hinweis auf den Neutralitätsvorbehalt enthält, akzeptieren wird – ich denke dabei übrigens auch noch an das Ständemehr –, ist alles andere als sicher.

Herr Bundesrat, Sie wollen in der Volksabstimmung ein Ja zum Beitritt zur Uno. Mein Antrag zeigt der Stimmbürgerin

und dem Stimmbürger klar auf – schwarz auf weiss lesbar –, dass der Beitritt unter dem Vorbehalt der Neutralität erfolgt. Darauf werden Sie, Herr Bundesrat, ja mit grösster Wahrscheinlichkeit auch hinweisen, aber eben bloss mit Worten, im Sinne einer Erklärung und zuhänden des Protokolls. Warum wollen Sie denn diesen Vorbehalt nicht auch in der Vorlage aufnehmen, für das Stimmvolk absolut transparent, schwarz gedruckt und lesbar, im Interesse der Sache? Möglicherweise sehen das ja dann auch die Initianten so.

Kommen sowohl die Initiative als auch ein Gegenvorschlag zur Abstimmung, kann das Stimmvolk auf dem Weg zum Ziel zwischen zwei Wegvarianten auswählen. Es kann ja zweimal Ja, zweimal Nein, Ja und Nein oder Nein und Ja stimmen. Ist das nicht sogar eine Aufwertung des Stimmrechtes?

Ich bitte Sie im Interesse der Sache, in dieser wichtigen Frage pragmatisch zu denken, die Realität zu berücksichtigen und meiner Formulierung zuzustimmen. Ergänzend darf ich festhalten, dass der Antrag in unserer Fraktion nicht behandelt worden ist; er ist nämlich erst nachher gezeugt und geboren worden.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): Alors même que l'adhésion de la Suisse à l'ONU ne pose aucun problème du point de vue de notre statut d'Etat neutre, la neutralité est un des thèmes importants qui sont en discussion. C'est un des paradoxes qu'il nous faut gérer, mais c'est en soi positif qu'un large débat ait lieu, parce qu'il permet d'informer, si nécessaire de rassurer, en tout état de cause de dénoncer certains amalgames.

Non, la neutralité n'est pas touchée par l'adhésion de notre pays à l'ONU. Le message du Conseil fédéral est à cet égard d'une très grande clarté. Ce message n'est pas uniquement un seul plaidoyer formel pour la cause; il est, en effet, corroboré par la pratique de la neutralité de la Suisse au cours de toutes ces dernières années.

Deux propositions de minorité émanent de parlementaires du groupe UDC: une proposition principale qui demande tout simplement de ne pas adhérer à l'ONU et une proposition subsidiaire qui permettrait l'adhésion à l'ONU, mais à des conditions précises concernant la neutralité. Quand on regarde ces conditions, on voit qu'elles sont soit totalement irréalisables, soit, pour partie, totalement irrespectueuses de la volonté populaire, parce qu'elles sont la négation même de décisions régulièrement et récemment prises par le peuple. Je fais allusion ici, notamment, à la question de l'armement des soldats suisses à l'étranger. En fait, la proposition invente un nouveau concept, qui n'a plus rien à voir avec la neutralité.

La proposition de minorité subsidiaire, c'est la négation de la neutralité, c'est l'abandon de la politique suivie jusqu'ici. Lorsqu'on lit cette proposition attentivement, ce n'est plus de neutralité qu'il faut parler, mais d'isolationnisme, d'automutilation politique. C'est une stérilisation totale érigée en politique extérieure.

Le Conseil fédéral le dit dans son message, il l'a répété depuis, notamment au Conseil des Etats: une déclaration formelle sera faite au moment du dépôt de la demande d'adhésion, réaffirmant la neutralité suisse souverainement décidée par notre pays.

Cette déclaration est nécessaire et bienvenue, mais face au torrent de désinformation et d'amalgames déversé par la minorité de la commission sur cette question, la déclaration du Conseil fédéral n'est peut-être pas suffisante. Il faut en effet qu'il n'y ait aucun doute que le Parlement lui-même, en votant l'arrêté recommandant l'acceptation de l'initiative populaire «pour l'adhésion de la Suisse à l'ONU», s'est clairement référé à la neutralité comme partie intégrante de notre ordre constitutionnel.

Et j'ai parlé d'ordre constitutionnel. Quoi de plus simple, alors, que de se référer aux dispositions de notre Constitution fédérale qui consacrent le principe de la neutralité. C'est ce que nous avons décidé de faire, avec MM. Cavalli et Pelli, au nom des groupes parlementaires que nous représentons.

La constitution contient deux articles qui se réfèrent expressément à la neutralité. L'un est l'article 173 alinéa 1er lettre a qui fait obligation au Parlement, à l'Assemblée fédérale de prendre «les mesures nécessaires pour préserver la sécurité extérieure, l'indépendance et la neutralité de la Suisse». L'autre, c'est l'article 185 alinéa 1er qui consacre la même obligation, mais à charge du Conseil fédéral. Il est donc nécessaire d'ajouter ces deux dispositions dans le préambule de notre arrêté fédéral, de les viser clairement. Nous savons très bien que, ce faisant, nous n'allons pas convaincre la minorité, mais nous aurons probablement, de cette manière claire, l'arme qui empêchera de dire, parce qu'on a tant entendu d'amalgames, que le Parlement ne fait aucun cas de la neutralité, qu'il n'y attache pas d'importance.

Nous attachons une grande importance à la neutralité. Cette neutralité fait partie de notre ordre constitutionnel. C'est un instrument de poids de la politique extérieure de notre pays. Voilà la raison pour laquelle, dans cet arrêté qui consacre notre accord d'adhérer à l'ONU, nous entendons viser expressément les dispositions de la constitution qui se réfèrent à la neutralité.

Pelli Fulvio (R, TI): Mi permetto di aggiungere due parole a nome del gruppo radicale-democratico a quanto contenuto nella motivazione del collega Maitre.

Quello che si vuole ottenere attraverso queste proposte è di mettere assolutamente in chiaro che questo Parlamento non vuole, attraverso l'utilizzo dell'iniziativa popolare «per l'adesione della Svizzera all'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU)» e del relativo messaggio del Consiglio federale, mettere in discussione la neutralità della Svizzera.

Questo Parlamento vuole cercare di ricollocare la Svizzera in una posizione internazionalmente utile, in un mondo che è profondamente cambiato da una quindicina di anni. Ci troviamo, 15 anni fa, in un mondo diviso in due blocchi che si confrontavano, nel quale poteva avere un senso avere delle posizioni estranee rispetto al gioco internazionale. Ci troviamo oggi in un mondo completamente diverso, nel quale non ha più nessun senso non essere presenti laddove vengono prese le decisioni fondamentali per la continuazione della nostra esistenza.

Cavalli Franco (S, TI): Ich werde die Argumente, die Herr Maitre schon vorgebracht hat, nicht wiederholen. Er hat ganz klar erklärt, warum unsere drei Fraktionen diesen gemeinsamen Antrag stellen. Wir wollten einfach nicht, dass man uns sagt, wir würden überhaupt nicht darüber nachdenken. Wir haben wahrscheinlich mehr darüber nachgedacht als diejenigen, die immer davon sprechen. Wir möchten aber, dass kein Scheingefecht geführt wird, sondern dass die Leute ganz klar wissen, dass Neutralität auf der einen Seite und Uno-Beitritt auf der anderen Seite völlig in Einklang zu bringen sind.

Wer gegen den Uno-Beitritt ist, soll einfach sagen: «Ich will nicht, dass die Schweiz mit der übrigen Welt kollaboriert. Ich will, dass die Schweiz allein bleibt.» Aber er soll sich nicht hinter dem Begriff der Neutralität verstecken.

Baumann Ruedi (G, BE): Wir leben in einer extrem verletzlichen Welt. Das wissen wir nicht erst seit letzter Woche. Aber der 11. September 2001 hat es uns drastisch vor Augen geführt. Die Welt braucht globale Organisationen, internationale Plattformen, auf welchen solche Krisen wenn auch nicht gelöst, so doch zumindest entschärft werden können. Die Uno ist eine solche Plattform – die einzige, die uns zur Verfügung steht. Wir haben keine besseren Mittel, um die Konflikte dieser Welt etwas zivilisierter austragen zu können. Die Schneckenhausmentalität der SVP ist für uns keine Lösung. Die globale Staatengemeinschaft muss zusammenarbeiten, um Konflikte zu lösen, um vermehrt Gerechtigkeit zu schaffen, um Terrorakte als Bedrohung des internationalen Friedens zu bekämpfen. Weltweite soziale, ökologische und

wirtschaftliche Probleme können nur gemeinsam gelöst werden. Wo, frage ich Sie, wenn nicht innerhalb der Uno und ihrer Organisationen?

Diese Konflikte und Probleme werden in Zukunft leider nicht etwa abnehmen, sondern sich stetig verschärfen. Denken wir nur an die wachsende Diskrepanz zwischen Arm und Reich, an die unvorstellbare Armut in vielen Ländern des Südens, an den Kampf um die schwindenden Ressourcen wie sauberes Wasser, Erdöl, Natur. Denken wir an Hunger, Menschenrechtsverletzungen, Rassismus und Flüchtlingselend. Man sagt, dass auf diesem Planeten zurzeit etwa sechzig offene Regionalkonflikte herrschen, wo gewalttätige Feindseligkeiten eingedämmt werden sollten und müssen. Die Welt besteht nicht nur aus Westeuropa. Denken wir daran: Der grösste Teil dieser Grossrisiken sind nicht etwa Naturkatastrophen, sondern «man-made disasters»: durch den Menschen selber, bewusst oder oft auch unbewusst, verursachte Katastrophen. Die Uno konnte nicht alle diese Probleme entschärfen und wird sie nie alle lösen können. Aber die Uno ist und bleibt die einzige weltumspannende Organisation, in welcher zumindest versucht wird, Recht vor Macht zu setzen und Konflikte friedlich zu lösen.

Die grüne Fraktion wendet sich entschieden gegen alle Versuche, die gegenwärtige Betroffenheit mit Strategien der Abschottung, ja der nationalen Borniertheit oder sogar der Fremdenfeindlichkeit auszuschlachten. Abschottung, auch in der Frage des Uno-Beitritts, ist eine rückwärtsgewandte Illusion.

Es zeugt für mich von erschreckender Arroganz, wenn ein Teil – oder sogar die Mehrheit – der SVP einmal mehr behauptet, die Schweiz stehe nicht abseits, wenn sie der Uno nicht beitrete, sondern an der Spitze, weil sie anders sei als die andern, freierlicher, unabhängiger, demokratischer. Welch eine ungeheuerliche, engstirnige, für mich auch klein-karierte und selbstherrliche Überheblichkeit.

Ich muss schon sagen: Die Neutralität von Herrn Mörgeli wird mir mehr und mehr unheimlich.

Die Schweiz steht bei all diesen Konflikten mittendrin. Als privilegierte Insel des Reichtums auf diesem Planeten muss sie aktiv zur Friedenssicherung auf der Welt beitragen. Nicht zuletzt in ihrem eigenen Interesse, weil wir so oder so passiv von den Folgen ungelöster Konflikte mitbetroffen sind.

Die Grünen haben sich bereits 1986 aktiv für den Uno-Beitritt eingesetzt. Ich habe damals ein Komitee «Bauern für die Uno» gegründet, blieb allerdings – ich gebe es gerne zu – fast einziges Mitglied. Wir Grünen sind auch jetzt ohne Einschränkungen und einstimmig der Auffassung, die Schweiz sollte endlich erwachen, diesen längst fälligen Schritt tun und der Uno beitreten. Selbstredend lehnen wir die Minderheits-, Eventual- und Einzelanträge der SVP-Fraktion ab.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie um Unterstützung der beiden Anträge der Minderheit Mörgeli. Ich möchte betonen, dass der Eventualantrag, der die Neutralitätsvorbehalte ausformuliert, in der Fraktion keine Gegenstimme, lediglich zwei Enthaltungen auf sich vereinigt hat.

Wir befassen uns mit einer Organisation, die eben erst eine aufwendige Konferenz beendet hat, bei der man eine Woche lang versucht hat, eine etablierte, in der Geschichte verankerte, längst existierende Bewegung, den Zionismus, aus oberflächlich-aktuellen, tagespolitisch motivierten Erwägungen nachträglich als rassistisch hinzustellen. Was immer man von dieser Übung hält, eines ist sicher: Mehr als 99 Prozent der Erdbevölkerung dürfen dazu die Auffassung vertreten, man habe da Geld für ein Problem aufgewendet, das für diese mehr als 99 Prozent der Weltbevölkerung mit Sicherheit kein Problem ist. Ein Interesse an solchen Konferenzen haben Funktionäre aus der Bürokratie, die es auch immer wieder fertig bringen, am Schluss eine Resolution zu kreieren, die in einigen Jahren eine weitere Konferenz zum gleichen Thema erlaubt.

Gleichzeitig hat es die heute im Mittelpunkt stehende Organisation – obwohl sie schon Resolutionen zur Thematik verfasst hat – bisher nie geschafft, wenigstens solche Länder,

die auf ihrem Territorium überführte Terroristen beherbergen, von der Uno-Mitgliedschaft wenigstens zu suspendieren. Damit nähme sie Stellung zu einem Existenzproblem für die Menschheit, mit dem sich die Uno bisher nicht zu befassen verstand. Drohende Vetos im Sicherheitsrat verhindern es zum Voraus.

Unser Parlament scheint an diesem Widerspruch nicht Anstoss zu nehmen. Das ist nicht weiter verwunderlich, wenn es dieses Parlament vorzieht, über das Poststellennetz zu diskutieren, sich aber gleichzeitig einen Maulkorb umhängen lässt, wenn es – nach den Terroranschlägen in den USA – um den Stand der Sicherheit in diesem Land geht, also darum, z. B. noch in dieser Session über den Zustand unseres Nachrichtendienstes zu diskutieren.

Auch wir sollen also jetzt in diese Organisation, auch unsere Funktionäre möchten dabei sein. Wir würden dafür allerdings den Kern unserer Neutralität opfern. Das wird jetzt sofort abgestritten werden. Davon sei keine Rede, es sei ja eine bundesrätliche Erklärung vorbereitet.

Einige meinen, man könne diese Erklärung sogar in die Vorlage hineinnehmen. Eine blosser Erklärung genügt allerdings nicht! Was predigt uns denn der Bundesrat – und zwar völlig zu Recht – seit Jahren in Bezug auf die internationalen Zusammenhänge? Er predigt uns immer wieder, dass internationales Recht nationalem Recht vorgehe. Die Schweiz kann zwar eine Erklärung abgeben, aber sie verpflichtet auf internationaler Ebene niemanden. Die Uno hört sie schon an, sie besteht schliesslich aus freundlichen Leuten, aber die Uno ist nicht verpflichtet, die Erklärung zu respektieren. Jetzt, Herr Bundesrat Deiss, ist eben die Zeit gekommen, wo die neutralitätspolitische Nagelprobe für den Bundesrat gekommen ist.

Der Bundesrat hält uns immer wieder die Priorität des internationalen Rechtes vor. Wenn diese Priorität gilt – und sie gilt, das ist keine Frage –, dann genügt es nicht, eine blosser Erklärung abzugeben. Eine Erklärung hat nur einen Sinn, wenn sie von der anderen Seite in völkerrechtlich gültiger Weise anerkannt wird, wenn die Neutralität und die daraus resultierenden Folgen also, wie das im Antrag Mörgeli festgehalten ist, von der Gegenseite ausdrücklich völkerrechtlich anerkannt werden – alles andere ist Spiegelfechterei. Wenn Sie auf diese Anerkennungserklärung vonseiten der Uno verzichten und die eigene Bevölkerung beruhigen: «Wir haben doch zur Neutralität eine Erklärung abgegeben», dabei aber verschweigen, dass diese Erklärung keine Verbindlichkeit hat, solange die andere Seite, die Uno, die Verbindlichkeit nicht in aller Form anerkennt, dann hat Ihre Politik den Charakter des Sich-aus-der-Neutralität-Davonstehens.

Es ist durchaus vorausschaubar, dass Sie, Herr Bundesrat, uns jetzt dann erklären werden, die Uno könne unsere Neutralität nicht garantieren. Ich kenne diese Erklärung; ich muss sagen, Herr Bundesrat, sie ist Makulatur. Wir verlangen von der Uno keine Garantie der Neutralität. Unsere Neutralität ist eine frei gewählte, von uns bestimmte, aber auch immerwährende und bewaffnete Neutralität – wesentlich heute: eine frei gewählte, von uns bestimmte Neutralität. Dafür verlangen wir von der Uno keine Garantie. Aber wir verlangen von ihr eine formelle Anerkennung, eine formelle, völkerrechtlich gültige Anerkennung – nur dann hat Ihre Erklärung, die Sie abgeben wollen, einen Sinn. Diese Möglichkeit eröffnet der Eventualantrag Mörgeli. Nur dieser Antrag schafft Klarheit, weil dort in Worten ausgeführt wird, worin diese Respektierung der Neutralität besteht, was sie aufseiten der Uno für Konsequenzen hat.

Diese Erklärung, diese Anerkennungserklärung ist der Uno zumutbar, denn mit ihrer Politik, mit ihrer Haltung der Neutralität hat die Schweiz in dieser Welt weiss Gott einen Friedensbeitrag geleistet – einen Friedensbeitrag, der auch vor der Uno Respekt finden könnte. Diese Erklärung, dieses Verlangen der Respektierung durch die Uno ist aber auch – und noch viel mehr – dem Bundesrat und diesem Parlament zumutbar. Wenn Sie auf diese Anerkennung, auf diese formelle völkerrechtliche Anerkennung des Neutralitätsvorbehaltes durch die Uno verzichten, dann haben wir nichts in

den Händen, dann äussern Sie zwar schöne Worte, haben aber gar nichts in den Händen, das unsere Neutralität im entscheidenden Fall, wenn die andere Seite die Prioritäten anders setzt als wir, aufrecht erhalten lässt.

Das ist die Nagelprobe, vor der Sie stehen. Diese Nagelprobe haben Sie zu bestehen, ansonsten werden wir dem Volk die Empfehlung abgeben, wie es die bundesrätliche Haltung quittieren soll.

Gross Andreas (S, ZH): Die Sozialdemokratische Partei ist sehr froh, dass der Bundesrat – erst zum zweiten Mal seit 60 Jahren – über seinen Schatten springen kann und eine Volksinitiative unterstützt. Das ist sehr selten, leider. Wir glauben, es ist richtig, dass wir den Anstoss aus der Bürgerinnen- und Bürgerschaft, die Entscheidung von 1986 zu überdenken, zu revidieren, ernst nehmen und im Bewusstsein korrigieren, dass es in der Schweiz immer so ist, dass man im Lichte neuer Entwicklungen auf Entscheidungen zurückkommen kann.

Ich möchte daran erinnern, dass das Frauenstimmrecht 1959 abgelehnt worden ist. 1971 ist es angenommen worden. 1986 plus 12 gibt 1998; die Revision des 1986er-Entscheides ist also auch quantitativ fällig.

Ich weiss nicht, ob Sie wissen, wann in diesem Saal zum ersten Mal über die Uno diskutiert worden ist: Am 2. April 1946! Ich habe natürlich gehofft, es sei ein Sozialdemokrat gewesen, der damals diese Interpellation einreichte. Nämlich schon damals mit der Tendenz, den Bundesrat zu fragen, ob hier die Schweiz nicht auch mitmachen sollte. Es war ein Baselbieter Freisinniger, kein Sozialdemokrat. Ich habe mich dann getröstet, dass mein Vater immer gesagt hat, die Baselbieter Freisinnigen seien etwas Besonderes, das seien nicht einfach Zürcher Freisinnige.

Wer die damalige Interpellation liest, der sieht, dass dieser Freisinnige nicht das Ende des Kalten Krieges abwarten musste, um für die Uno zu sein. Er hat zum Beispiel schon damals einen Kernsatz geprägt, der heute vom Bundesrat ebenso betont wird. Herr Börlin, ein späterer Regierungsrat im Baselbiet, hat nämlich gesagt, in der Nachkriegszeit würden die Ziele der schweizerischen Aussenpolitik mit denjenigen der Vereinten Nationen identisch sein. Heute wissen wir ja, dass es kein Ziel der schweizerischen Aussenpolitik gibt, das die Schweiz alleine realisieren könnte. Es gibt kein Ziel der Vereinten Nationen, welches den Zielen der schweizerischen Aussenpolitik, wie sie in der Bundesverfassung verankert sind, widersprechen würde. Ernst Börlin hat aber auch schon betont, dass die Uno ein Produkt des Krieges war. Weil die Schweiz eine ganz andere Kriegserfahrung hatte, hatte sie eine andere Mentalität. Sie hatte Mühe, sich der Uno, die die einen sozusagen als die Folge ihrer Katastrophenerfahrung gebaut hatten, sofort anzuschliessen. Es ist, das muss man zugeben, viel einfacher aus einer Niederlage zu lernen als ein Erfolgsmodell rechtzeitig zu überdenken und neu zu konzipieren. Deshalb dürfen wir nicht überheblich die Dauer dieses Lernprozesses lächerlich machen, der in unserer Bevölkerung zu lange nicht stattgefunden hat, auch nicht in unserer Elite, die der Bevölkerung lange das falsche Alte wiederholte.

Herr Börlin hat aber auch schon einen Satz gesagt, der, glaube ich, in der Diskussion bis heute untergegangen ist. Er hat nämlich gezeigt, dass in der Charta der Vereinten Nationen der Satz steht, die Uno werde dafür sorgen, dass auch die Nichtmitglieder ihr Verhalten nach den Grundsätzen des Friedens und der Friedensschaffung der Uno ausrichten müssten.

Herr Blocher, Sie schütteln den Kopf. Brauchen Sie ihn einmal, nachdem Sie ihn geschüttelt haben, und beantworten Sie mir die folgende Frage: Wollen Sie die Regeln, die für uns auch gelten, lieber selber mitbestimmen oder einfach nachvollziehen, ohne sie mitbestimmt zu haben?

Gerade ein souveränes Land ist in dem Sinne souverän, als es dort mitwirkt, wo die Regeln gemacht werden, und nicht einfach demütig nachvollzieht, was die anderen angerichtet haben.

Herr Börlin hat aber auch schon damals bemerkt, dass die Neutralität das grosse Hindernis sein wird, das der Mitwirkung der Schweiz entgegensteht. Aber so, wie es gegenüber dem Terrorismus keine Neutralität gibt – was heute auch die Spitze der SVP betont –, gibt es gegenüber dem Hintergrund, den Grundlagen des Terrorismus, gegenüber der Welt an sich auch keine Neutralität. Die Schicksalsgemeinschaftlichkeit der Welt, zu der auch wir gehören, im Guten wie im Schlechten, kommt in der Mitgliedschaft bei der Uno zum Ausdruck. Die Uno ist der politische Ausdruck der Welt, wie sie sich in Zukunft selber besser gestalten sollte. Die nationalkonservative Mentalität, die Welt bestehe aus der Schweiz und dem Rest, und der Rest gehe uns ausserhalb des Geschäftes nichts an, hat keine Zukunft. Sie ist, wie schon gesagt wurde, Ausdruck einer unerhörten Überheblichkeit und einer unglaublichen Arroganz gegenüber den anderen, der grossen Mehrheit dieser Welt.

Es gibt auch gegenüber der Uno keine Neutralität, weil die Uno kein Staat ist. Sie können sich nicht ausserhalb der Welt setzen und meinen, in der Welt neutral sein zu können. Das ist der grosse Irrtum, dem die SVP heute immer noch erliegt, und die Mentalität, welcher diese Anträge entspringen. Daher bitte ich Sie im Namen der Sozialdemokratischen Partei, sie abzulehnen.

Für die Sozialdemokraten ist es aber auch wichtig, dass wir als Schweizer und Schweizerinnen offen sagen, was wir dann tun möchten, wenn wir der Uno beigetreten sind, wo wir die Handlungsbeiträge der Schweiz sehen. Da gibt es meiner Meinung nach vier grosse Aufgaben, an denen andere bereits arbeiten und denen wir uns anschliessen, indem wir mitwirken, die wir in unserem Interesse unterstützen sollten.

1. Es ist völlig richtig, wenn man sagt, die Uno sei in ihrer Struktur Ausdruck der Verhältnisse von vor 50 Jahren. Das Vetorecht ist an sich etwas Undemokratisches, es ist Ausdruck der Machtverhältnisse von 1945. Indien und Afrika sind zum Beispiel im Sicherheitsrat bei den Ständigen Mitgliedern nicht vertreten, die EU-Staaten dagegen sind übervertreten. Hier braucht es in der Zusammensetzung und in dem Entscheidungsverfahren, im Auftritt, eine Korrektur, die den heutigen und künftigen Verhältnissen in dieser Welt entspricht.

2. Auch die Politik und die Demokratie müssen globalisiert werden, damit die Welt wieder ins Gleichgewicht, ins Lot kommt. Die Not und das Elend, welche die Mehrheit der Menschen dieser Welt belasten, sind Ausdruck dieser einseitig ökonomischen Globalisierung im Interesse derjenigen, die schon viel, schon zu viel Anteil an den Ressourcen dieser Welt haben. Die Uno ist der Ort, wo die meiste Kompetenz liegt, wo der grösste Wille zum Ausdruck kommt, der ökonomischen eine politische Globalisierung entgegenzusetzen bzw. zur Seite zu stellen – als Voraussetzung dafür, dass es eine weltinnenpolitische Sozialpolitik gibt, die hier ausgleicht, so wie wir das in einem Bundesstaat wie der Schweiz gewohnt sind. Das ist die grosse Zukunftsaufgabe der Uno; an dieser haben wir in unserem eigenen Interesse teilzuhaben und mitzuwirken.

3. Es gibt einen weiteren gewichtigen Grund, weshalb wir sagen sollten, die Schweiz mache mit: Herr Schluer hat Recht, wenn er sagt, die Uno sei noch keine Rechtsgemeinschaft. Sie wird immer noch durch Staatsinteressen und auch durch die Macht dieser Staaten geprägt. Aber die Uno ist jener Ort, der am ehesten zu dieser Rechtsgemeinschaft wird, welche die Machtverhältnisse ablöst und jeden – unabhängig von seiner Macht – ins Recht setzt. Wer ausserhalb der Uno steht, kann nicht an dieser Entwicklung teilhaben, die in unserem Interesse wäre. Gerade als Kleinstaat haben wir das grösste Interesse an Rechtsverhältnissen; gerade wir können und sollen mitwirken, damit das passiert, was in unserem Interesse ist und auch im Interesse der Welt wäre.

4. Schlussendlich müssen wir auch den Mut haben zu sagen, Herr Bundesrat, dass wir kein Interesse haben an einer Welt, die von einem einzigen Staat beherrscht wird. Ich sage dies bei allem Respekt vor diesem Staat; wir wissen, dass er uns in dieser Rolle noch am liebsten ist. Aber trotzdem wol-

len wir, dass die Welt von der Uno geprägt wird, in die dieser Staat eingebettet ist, in welcher auch dieser Staat sich einem Weltrecht unterzieht, im Wissen darum, dass er nicht allein dieses Weltrecht setzen kann.

Die Gegner der Uno werden mit diesem Argument spielen. Sie werden einerseits sagen, die Uno werde eh von den USA beherrscht, auf der anderen Seite werden sie sagen, die Uno sei nicht so wichtig, die USA seien entscheidend. Hier müssen wir als Befürworter eine klare Sprache sprechen und sagen: Wir wollen, dass jeder Staat sich in das Recht der Uno einfügt, an dem er selbstverständlich mitgewirkt hat, aber wir möchten nicht, dass die Welt von einem oder wie früher von zwei Staaten beherrscht wird, sondern sie soll gestaltet werden von einer Institution, an der alle nach ihren Möglichkeiten und Fähigkeiten mitwirken können. Die Schweiz hat hier etwas beizutragen.

Deshalb bitten wir Sie, dieser Volksinitiative und dem Bundesrat zuzustimmen und der Uno beizutreten.

Zapfl Rosmarie (C, ZH): Die CVP-Fraktion, aber auch die Partei, hat sich immer – auch 1986 – für den Uno-Beitritt eingesetzt und sich dahinter gestellt. Zahlreiche Exponenten der Partei haben sich bereits im Initiativkomitee engagiert. Mit einigen wenigen Argumenten möchte ich aufzeigen, weshalb die CVP für diesen Beitritt plädiert.

Es ist an der Zeit, in die Zukunft zu blicken und die Realität zur Kenntnis zu nehmen. Die Uno ist keine perfekte Organisation. Sie schafft nicht alle Probleme der Welt vom Tisch. Sie spiegelt aber den Zustand dieser Welt, und die Schweiz ist ein Teil dieser Welt. Wir sind wirtschaftlich, sozial und kulturell global verbunden. Die Zeit für eine neue Uno-Abstimmung ist reif. Eigentlich ist eine solche überfällig.

Friedenssicherung und Friedenserhaltung sind die ureigenen Aufgaben der Uno. Sie ist nicht mehr der Debattierklub, der sie zur Zeit des Kalten Krieges war. Damals wurde sie öfters durch die Supermächte instrumentalisiert und gelähmt. Sie ist heute eine Organisation, die sich ernsthaft um gesellschaftliche, wirtschaftliche, soziale und friedenspolitische Entwicklung bemüht. Sie hat ihre Zusammenarbeit mit der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) kontinuierlich ausgebaut, und die Völkergemeinschaft tritt gemeinsam gegen kriegerische Gewalt und Völkermord auf. Unser Land – wir haben es gehört – unterstützt die Uno im Bereich der Friedensförderung und wirkt heute schon aktiv auf diese Ziele hin.

Die Uno muss sich im Gegensatz zu früher auch viel mehr mit Problemen auseinander setzen, die nationale Grenzen überschreiten: Probleme wie Migration, Umweltzerstörung oder organisierte Kriminalität. Die Schweiz kann da nicht abseits stehen. Sie hat ihren Beitrag zur Bewältigung dieser Probleme zu leisten. Wir haben es heute schon einige Male gehört: Die Ziele der Uno sind auch die Ziele der schweizerischen Aussenpolitik. Sie sind identisch. Unser Land mit seinem auf Menschenrechte und Demokratie ausgerichteten System ist bestens für die Ziele der Uno gerüstet. Es sind die Ziele einer solidarischen Politik, wie sie die Schweiz seit hundertfünfzig Jahren verfolgt.

Die Frage darf gestellt werden: Warum kann die Uno Konflikte und Kriege nicht verhindern? Die Uno ist weder eine Weltregierung noch eine Militäralianz, die zur Verteidigung ihrer Gebiete, das heisst der ganzen Welt, eine Armee aufbieten könnte. Sie spielt jedoch bei der Friedenssicherung eine besondere Rolle. Am Beispiel von Palästina und Israel, das ich aus persönlicher Betrachtung kenne, ist das sehr gut aufzuzeigen. Wir hören nur immer von den schrecklichen Ereignissen, die seit Jahrzehnten diese Region beherrschen. Wir hören aber nichts davon, wie die Uno-Organisationen auch seit Jahrzehnten in Palästina tätig waren, um eine Eskalation zu verhindern; nichts davon, wie viel Einsatz und Vermittlungen stattgefunden haben, um Friedensgespräche zu ermöglichen. Die Schweiz als Depositärstaat mit einem Auftrag der Uno bemüht sich seit Jahren, die Parteien an einen Tisch zu bringen. Ich denke, wir könnten unsere Möglichkeiten als Mitglied der Uno dabei noch besser nutzen.

Leider scheint im Moment all das gescheitert. Ein Neubeginn wird aber bestimmt nur mit Hilfe der Uno und mit dem Willen zum Frieden von beiden Parteien her möglich sein.

Oberste Priorität der Schweiz ist der Verzicht auf Gewalt bei der Lösung von Problemen, gerade in der Uno lässt sich diese Haltung sehr gut vertreten. Heute steht ja die Terrorismusbekämpfung in den Schlagzeilen. Die erste Debatte zur Terrorismusbekämpfung in der Uno-Generalversammlung geht auf das Jahr 1972 zurück. Die Uno hat in der Zwischenzeit mehrere Empfehlungen verabschiedet, welche die Zusammenarbeit bei der Bekämpfung des Terrorismus vorsehen. Die heutige aktuelle Situation in Amerika braucht eine kollektive Sicherheitspolitik, ein Land alleine kann das nicht mehr meistern.

Die Schweiz hat sich in den Uno-Organisationen über all die Jahre hin zur Erarbeitung von Instrumenten zur Bekämpfung des Terrorismus stark gemacht. Wer denn sonst, wenn nicht die Uno, kann sich weltweit dafür stark machen? Der Wille bei den internationalen Staatengemeinschaften, die terroristischen Aktivitäten zu bekämpfen, ist bestimmt klar vorhanden. Imagekampagnen für die Schweiz sind gut und wichtig, sie alleine jedoch genügen nicht, um unser Land der Welt in Erinnerung zu rufen. Wir selber müssen das mit unseren aussenpolitischen Aktivitäten tun. So wie wir das im europäischen Umfeld, im Europarat, in der OSZE und der Efta tun, so soll die Schweiz im Forum Uno global mitarbeiten und mitentscheiden können.

Herr Mörgeli, ich habe mich sehr intensiv mit der Geschichte der Neutralität befasst. Die Neutralität gehört in der Schweiz zur aussenpolitischen Norm. Seit 1515, der Schlacht von Marignano, bis heute wurde diese Neutralität den Umständen angepasst und im Interesse des Landes angewandt. 1917 unterzeichnete die Schweiz das Haager Abkommen. Rechte und Pflichten der Neutralen wurden darin festgelegt und haben immer noch ihre Gültigkeit.

Unsere Neutralität ist im Völkerrecht verankert. Sie ist kein Mythos, wie oft gesagt wird. Sie ist eine Realität. Diese Neutralität wurde von der Uno auch nie infrage gestellt, und wir Schweizer wollen und können bei einem Beitritt die Neutralität behalten. Aus diesem Grund ist der Antrag Seiler abzulehnen, denn er würde signalisieren, dass wir die Uno-Charta nicht akzeptieren. Diese Bestimmung enthält vertraglichen Charakter; wenn sie von der Uno gegengezeichnet wird, hängt unsere Neutralität von der Uno ab, und das wollen wir bestimmt nicht.

Die CVP-Fraktion wird das Anliegen der Neutralität mit dem Antrag Maître noch unterstreichen. Sie wissen, wie der Vorschlag in der Präambel lautet. Die Präambel soll mit dem Hinweis auf unsere Bundesverfassung ergänzt werden.

Die CVP-Fraktion wird dem Antrag des Bundesrates und dieser Initiative mit den Ergänzungen zustimmen.

Lachat François (C, JU): Dans un monde bipolaire, les Neutres, et particulièrement la Suisse, avaient un rôle à jouer, une place à prendre et à offrir, ce que la Suisse a su faire et ce qui a été reconnu. Mais maintenant, après l'atomisation du début des années nonante, les rôles d'hôtelier, de maître d'hôtel, même parfaitement tenus, ne suffisent plus. Dans l'interdépendance actuelle, la défense de nos intérêts ne peut pas être assurée dans la passivité. Car il s'agit de cela et de rien d'autre: la défense de nos propres intérêts. Affirmer autre chose est tout simplement contraire à la réalité.

Il a été dit tout à l'heure que l'ONU est un miroir du monde. C'est parfaitement exact. C'est justement parce qu'elle est humaine que l'ONU n'atteindra jamais la perfection. Car, n'est-il pas vrai que là où il y a l'homme, il y a toujours de l'humanité. Donc, se lamenter sur les imperfections de l'ONU n'est qu'un faux-semblant qui méconnaît, qui nie l'humanité et ses faiblesses.

Quant aux propositions de minorité, le groupe démocrate-chrétien les rejette massivement. Il rejette la première, car il n'est pas acceptable de s'interdire constitutionnellement, de se mettre dans l'impossibilité constitutionnelle d'adhérer un jour à l'ONU. Il rejette la deuxième, parce qu'elle tient du so-

phisme et conduit à un acte manqué. En effet, dire dans la même proposition que la Suisse adhère à l'ONU et rendre cette adhésion impossible par toute une série de conditions est un véritable trompe-l'oeil. Nous allons lui réserver le sort qu'elle mérite, car nous n'entendons en aucune manière donner dans l'automutilation.

J'ajouterai que le groupe démocrate-chrétien est totalement d'accord avec les propositions Pelli, Cavalli et Maitre. Ainsi, les choses qui étaient déjà parfaitement claires pour qui sait lire, pour qui veut lire, pour qui veut entendre, seront coulées dans le bronze, tant il est vrai que les choses vont beaucoup mieux quand elles sont dites, même si nous ne sommes pas des adeptes de la tautologie.

Je m'arrêterai là. Le débat est déjà suffisamment long et durera encore suffisamment longtemps, car si, hic et nunc, la messe est dite, je vous demande, comme je me le demande à moi-même, de réserver nos énergies pour convaincre le peuple.

Nabholz Lili (R, ZH): Ich möchte eigentlich mit einer Selbstverständlichkeit beginnen, die in diesem Saal wohl von niemandem bestritten werden dürfte: Aufgabe einer jeden Aussenpolitik ist es, die Interessen des Landes optimal nach aussen zu wahren und zu vertreten. Die Mittel, die zur Erreichung dieses Zieles eingesetzt werden, sind aber nicht ein für allemal festgeschrieben, sondern sie müssen sich situationsgerecht neuen Gegebenheiten anpassen.

Eine zweite Feststellung: Die Welt ist – das haben Vorredner vor mir betont – labiler, vernetzter und leider auch verletzlich geworden – die Ereignisse in den USA sind wohl das letzte deutliche Zeichen dafür. Probleme machen also längst nicht mehr an den Landesgrenzen Halt, auch nicht an unseren, sondern sie haben eine internationale Dimension angenommen.

Angesichts dieser Entwicklung hat die Bedeutung einer aktiven Aussenpolitik in den multilateralen Institutionen ohne jeden Zweifel zugenommen. Auch die Schweiz kann sich solchen Entwicklungen nicht entziehen, da mögen einige noch so sehr das Gegenteil behaupten. Es mag zwar durchaus zutreffend sein, dass die Schweiz sich in einer im Vergleich zu anderen Staaten günstigen Position befindet, diese ist aber längst nicht mehr entscheidend vorteilhaft.

Auch können wir die Augen nicht davor verschliessen, dass unsere Möglichkeiten, Probleme allein gegen alle, eigenständig und auf uns alleine gestellt zu lösen, beschränkt sind. Zwar engagiert sich die Schweiz im Wissen um die Vernetztheit weltweiter Probleme in zahlreichen internationalen Organisationen, und innerhalb des Uno-Systems partizipieren wir in allen Sonderorganisationen. Nur am wichtigsten Ort, wo alle Aktivitäten zusammenlaufen, die wesentlichen Entscheide gefällt werden, sind wir bislang nicht präsent – und das schadet unserem Land und den eingangs erwähnten Interessen.

Es schadet, weil wir uns der einmaligen Möglichkeit und Chance entziehen, z. B. gerade den Kerngehalt unserer Neutralität – unserer Neutralitätspolitik und das darauf fusende Verhalten unserer Regierung – auf dieser internationalen Plattform nach unserer Definition und unserem Willen ins Bewusstsein der Weltgemeinschaft zu rücken. Das Abseitsstehen schadet, weil wir auf ein Instrument verzichten, auf eine Weltplattform, die uns in einer schwieriger gewordenen internationalen Situation in zahlreichen Fällen nützlich sein kann.

Wir verzichten auf ein Mittel, ein aussenpolitisches Handwerkszeug, das zur Führung einer wirkungsvollen, effizienten und selbstbewussten schweizerischen Aussenpolitik und darum im Eigeninteresse nötig ist. Wir führen in dieser Hinsicht unsere Aussenpolitik mit Mitteln, die heute nicht mehr adäquat und nicht mehr zeitgemäss sind. Als Staat, der als Einziger der Weltgemeinschaft fern bleibt, sondert sich die Schweiz ab. Wer sich absondert, kann nicht ohne weiteres damit rechnen, Gehör zu finden, mag die vertretene Botschaft noch so wichtig, das Anliegen noch so berechtigt sein. Gerade weil die Schweiz für wesentliche Werte ein-

steht, ist es wichtig, dass wir diese Botschaft dort zu Gehör bringen, wo sie notwendig ist.

Mehr noch: Ob wir es gerne haben oder nicht, die Schweiz hat durch ihr Abseitsstehen zunehmend auch ein Imageproblem. Leider fallen wir mehr auf durch das, was wir nicht tun, als durch das, was wir tun. In wichtigen Bereichen fehlt uns das Beziehungsnetz. Die schwache Integration in internationale Organisationen behindert uns auch zunehmend in der Entfaltung unserer traditionell guten Dienste. Es ist eben heute nicht mehr der Status der Neutralität, sondern es ist die internationale Vernetzung, die ein Land für solche Missionen qualifiziert.

Aus all dem Gesagten gibt es für die FDP-Fraktion nur eines: Die Schweiz hat in ihrem eigenen Interesse der Uno beizutreten. Wenn sie sich dazu entschliesst, dann tut sie das nicht, um es anderen einfach gleich zu tun. Wir tun es, weil wir davon überzeugt sind, dass wir unsere eigene Position dadurch wesentlich besser zum Tragen bringen können, als wenn wir nicht dabei sind. Gerade jene Kreise, welche die Themen Souveränität und Neutralität so stark gewichten, sollten sich bewusst sein, dass der Abseitsstehende seine Möglichkeiten freiwillig derart reduziert, dass seine Chancen, seine Botschaft, seine Intentionen zu transportieren, drastisch beschnitten werden.

Souverän sind wir, wenn wir direkt mitreden können, und nicht, wenn wir in den Couloirs nach wohlmeinenden Staaten oder Diplomaten suchen müssen, die dann in der Vollversammlung allenfalls auch noch die schweizerischen Überlegungen mit einbringen. Unser Nationalstolz verbietet solches. Der Versuch, uns über solche Schleichwege Gehör zu verschaffen, ist eines selbstbewussten Landes wie der Schweiz nicht würdig.

Ich bitte Sie darum, dem Antrag der Kommission zuzustimmen und den Beitritt zur Uno zur Annahme zu empfehlen.

Wiederkehr Roland (E, ZH): Der amerikanische Präsident Kennedy hat einmal gesagt: «Ich bin ein Berliner.» Bundeskanzler Schröder hat letzte Woche gesagt: «Wir sind alle Amerikaner.» Beides ist mir zu wenig. Ich bin ein Weltbürger, auch und gerade, weil ich in der privilegierten Schweiz geboren wurde. Ich will die Welt nicht nur durch die Brille eines Schweizers – was immer das ist, ein Schweizer – sehen, sondern auch durch die Brille von Unterprivilegierten, z. B. eines Pakistani, ja eines Afghanen. Denn ihre Probleme werden zusehends und immer mehr zu unseren eigenen Problemen. Wer möchte das bestreiten? Dann will ich Teil des Dialogs sein, um diese Probleme zu lösen. Dieser Dialog findet nicht in der Schweiz statt. Er findet dort statt, wo er stattfinden sollte: in der Uno. Wenn wir das Gefühl haben, die USA nähmen nun alles in ihre eigenen Hände, dann müssen wir darauf drängen und alles Interesse daran haben, dass der Dialog nicht nur in den USA, sondern auch in der Uno stattfindet. Und wenn wir der Meinung sind, die Uno sei noch verbesserungsfähig: Wir können die Uno nicht verändern, indem wir als «Schweizerzeit»-Geistsurfer um sie herum surfen, von aussen reklamieren. Wir können dies nur tun, indem wir selber bei der Uno dabei sind. Eine Institution lässt sich nur aus dem Innern verändern und nicht von aussen, nicht einmal mit Terror.

Unsere Fraktion steht zu 80 Prozent hinter der Initiative und hinter dem Bundesrat. Ich hoffe, dass das Resultat in diesem Hause auch in etwa 80 Prozent sein wird.

Studer Heiner (E, AG): Weil wir die Entwicklung in unserer Partei gerne kurz darlegen wollen, spreche ich für die 60 Prozent der Fraktion, welche sich aus den Vertretern der EVP zusammensetzen.

Noch bei der letzten Abstimmung hat unsere Partei mehrheitlich Nein gesagt. Bei uns hat ein Prozess stattgefunden, der für uns erstaunlich ist, indem unsere Delegiertenversammlung vor zwei Jahren mit ganz grosser Mehrheit beschlossen hat: Wir wollen Mitglied der Uno werden. Wir haben uns am Unterschriftensammeln für diese Volksinitiative aktiv beteiligt, auch deshalb nehmen wir teil an dieser überparteilichen Initiative.

Warum ist das geschehen? Weil die Entwicklung in der Welt, aber auch das weitere Nachdenken über das, was unter uns geschieht, zur Veränderung von Positionen führen kann. Wir sind zur Überzeugung gelangt, dass wir in der Uno dabei sein müssen, nicht um ein Teil des Machtapparats zu sein, sondern weil das der Ort ist, wo wir uns noch besser als bis jetzt als Kleinstaat engagieren können für die Interessen der anderen Kleinen, für die Interessen derer, die immer wieder verurteilt wurden – wir denken da an Israel, an diese vielen Verurteilungen in all diesen Jahren. Wir möchten dort solidarisch sein, wo Menschen unterdrückt werden. Dies, das einfach ganz kurz, hat uns zur Folgerung geführt, dass drin zu sein mehr Möglichkeiten gibt.

Wir haben auch geschaut, was andere Kleinstaaten tun können. Wir denken daran, wie ein noch kleinerer Staat wie Norwegen dank seiner aktiven Aussenpolitik, seinen guten Beziehungen zu beiden Seiten eines Konflikts, gerade im Nahen Osten mithelfen kann – was wir auch tun sollten.

Wenn wir hier zum Uno-Beitritt Ja sagen, geht es also nicht um die Frage, ob das jetzt der Ort ist, bei dem alles wunderbar herauskommt oder ob man da einfach auf uns gewartet hat, sondern für uns heisst das aufgrund einer sachlichen Abwägung der Vor- und der Nachteile schlicht und einfach: An diesem Ort wollen wir Mitverantwortung tragen, mitreden und dann auch beim Wort genommen werden.

Scheurer Rémy (L, NE): Dans une proportion de cinq sixièmes des ses membres, le groupe libéral recommandera au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative populaire «pour l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies». Il refusera donc aussi, avec des nuances dans l'énergie, les propositions de contre-projet.

En 1986, les libéraux étaient en majorité opposés à cette adhésion, mais ils pourraient déclarer aujourd'hui, comme jadis le président Edgar Faure auquel on a reproché d'avoir varié d'opinion: «Ce n'est pas la girouette qui tourne, c'est le vent qui change.» En effet, aucun des arguments valables il y a 15 ans ne l'est plus aujourd'hui. Le monde a cessé d'être bipolaire et l'ONU est devenue véritablement universelle.

Notre pays fait déjà partie de nombreuses organisations qui ont un caractère universel, en particulier l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Celle-ci n'est peut-être pas un modèle de perfection, mais elle est un début de régularisation de la mondialisation de l'économie, un début de régularisation souvent encore insatisfaisant. Mais un pays comme le nôtre participe à l'OMC, en raison de l'universalité de ses relations commerciales, qui lui interdit de s'isoler de la communauté internationale comme un ermite se retirerait du monde temporel au nom de la primauté de la spiritualité. Il en va de même pour l'ONU, à laquelle nous reconnaissons des déficits démocratiques, de nombreuses imperfections, des faiblesses et même des impuissances. Mais même si tout ce que l'on pourrait lui reprocher dans le détail était vrai, il n'en demeure pas moins que l'ONU est la seule organisation universelle qui cherche à prévenir les guerres ou à les limiter et à maintenir des relations pacifiques entre des Etats en forts conflits d'intérêts.

La Suisse, pays qui abrite le siège du CICR, ne peut pas se satisfaire des mérites qu'il y a à porter secours aux victimes militaires et civiles des luttes armées. Elle a sa place dans l'ONU qui, en amont de la Croix-Rouge, tente tant bien que mal de prévenir les conflits ou du moins d'en limiter l'étendue.

En plus de ces raisons générales, l'adhésion à l'ONU serait pour la Suisse l'occasion de participer, sur pied d'égalité avec les autres pays, à d'importantes négociations multilatérales et d'acquiescer, sur le plan mondial, l'expertise qui commence à être la sienne au sein de l'Organisation de la sécurité et de la coopération en Europe. C'est l'intérêt des petits Etats d'entrer dans les grandes organisations internationales, de s'y faire des alliés et de trouver des amplificateurs à leur influence.

Quant à l'intérêt de la Suisse à être, par l'intermédiaire principalement de Genève, un haut lieu de négociations internationales, il n'est pas besoin de le rappeler.

Alors, quel serait le prix de cette adhésion?

Matériellement, ce prix, nous le savons, serait de quelques dizaines de millions de francs par année, c'est-à-dire tout à fait supportable.

Y a-t-il alors un prix institutionnel, comme le renoncement à la neutralité ou, plus grave encore, une perte de souveraineté? La neutralité a été pendant longtemps notre seul principe de politique étrangère. Nous avons même été neutres parmi les neutres et cela nous a permis d'offrir nos bons offices. Mais il arrive de plus en plus rarement que nous soyons sollicités ou que l'on accepte notre offre. Le débat sur l'adhésion à l'ONU n'est pas un débat sur la neutralité. Le principe en est et en sera encore affirmé par le Conseil fédéral et il est confirmé par les propositions d'amendement Maitre, Pelli et Cavalli; amendements non indispensables, il est vrai, mais que nous accepterons. Le principe de la neutralité demeure, mais ses applications évoluent en même temps qu'évolue la géopolitique, en même temps qu'évolue le temps, en même temps que passe le temps. Notre neutralité, au début du XXI^e siècle, ne peut plus être ce qu'elle était à la fin du XIX^e ou au début du XX^e siècle, au temps de l'exaltation des Etats-nations et des revendications territoriales entre nos voisins les plus puissants et les plus proches. Elle n'est pas non plus celle que nous avons observée lors de la Seconde Guerre mondiale ou celle que nous nous sommes imposée dans la confrontation entre les démocraties libérales et les dictatures communistes.

En entrant dans l'ONU, nous ne nous rangeons pas dans un camp, nous nous intégrons un peu plus, et un peu mieux pour nous, dans la communauté internationale. Nous donnons, sans diminution de nos relations bilatérales, plus d'importance à nos relations multilatérales et à ce qu'elles nous procurent comme possibilités de discussion, d'influence, d'action et de défense de nos intérêts.

Quant à la souveraineté, elle n'est pas blessée par l'article 43 de la Charte des Nations Unies. Ceux qui affirment qu'elle l'est font de cet article une lecture que personne au monde n'a faite avant eux et que personne ne peut faire. En aucun cas, un pays ne peut être contraint à fournir un contingent de soldats à l'ONU. L'article 43 compte trois alinéas, il ne faut pas s'arrêter à la lecture du premier.

Quant à d'éventuels engagements de soldats suisses à l'étranger, ils ne pourraient être imposés par l'ONU. Seul le Conseil fédéral a le droit d'en décider, et cela dans les limites de nos lois et sous le contrôle du Parlement. Le débat sur l'envoi de soldats suisses à l'étranger pour le maintien de la paix a eu lieu. Il est tranché: le principe en a été admis et les modalités définies. L'adhésion à l'ONU ne créerait aucune nouveauté à cet égard.

L'adhésion à l'ONU, de notre point de vue, serait, sans froissement de notre neutralité ni blessure de notre souveraineté, une contribution de la Suisse à un ordre mondial moins mauvais, à défaut d'être meilleur.

Frey Claude (R, NE): Aujourd'hui, j'interviens pour témoigner d'un fait qui devrait tous nous interpeller. Le monde a changé et nous devons nous adapter pour maintenir les permanences de notre politique extérieure, pour continuer à défendre nos idéaux de justice, de liberté, de démocratie, de protection des droits de l'homme, pour affirmer notre vocation humanitaire. Bref, il faut s'adapter pour rester efficace, écouté et entendu.

En 1986, j'ai été un farouche opposant à l'adhésion à l'organisation politique des Nations Unies. Nous vivions dans un monde figé par le bipolarisme et notre petit pays non membre de l'ONU, en dehors, au-dessus des clivages a pu, parce que nous étions un lieu en quelque sorte exterritorialisé, être mieux au service de la communauté internationale. Et nous avons excellé dans nos missions de bons offices. Nous avons permis à deux blocs antagonistes de se retrouver pour se parler; nous étions disponibles. Je ne renie aucunement ces arguments. D'ailleurs, le peuple ne s'était pas trompé; il les avait suivis à 75 pour cent et c'était un échec historique pour les partisans de l'adhésion. Mais le

monde a changé. Qui aurait pu imaginer que, après les attentats terroristes à New York, au Pentagone, un des premiers chefs d'Etat à témoigner sa solidarité aux Etats-Unis serait le président de la Russie? On a détruit une partie du Pentagone et, immédiatement, la solidarité s'est manifestée du côté de la Russie. Personne n'a évoqué l'hypothèse d'une attaque des Rouges du bloc de l'Est.

Le monde a changé. La menace a changé de nature. On peut craindre aujourd'hui le choc des civilisations. Mais dans ce contexte marqué par la globalisation, à quoi servirait un lieu en quelque sorte exterritorialisé?

Dans un monde multilatéral, complexe, fluide, sans repères précis, il faut être dedans pour expliquer, pour s'expliquer, pour dire des choses. Plus que jamais, un petit Etat neutre peut et doit dire des choses essentielles, défendre les valeurs auxquelles nous tenons en prenant clairement parti contre le terrorisme, mais aussi contre les politiques qui amènent à l'injustice, qui portent atteinte aux droits de l'homme. Parce que sur ce plan, hélas, le monde n'a pas changé! Mais pour le dire dans ce contexte nouveau, mondialisé, il faut être présent.

En 1986, j'ai la conviction que l'adhésion à l'ONU était une «Schicksalsfrage». Aujourd'hui, ce n'est plus le cas. L'ONU peut se passer de nous, la Suisse peut continuer à vivre sans être membre; c'est simplement une question d'efficacité de notre politique de neutralité active, solidaire, humanitaire.

Mais alors, si nous sommes présents, il faut dire les choses, rappeler notre neutralité dans notre demande d'adhésion, puis lors de notre première intervention à l'Assemblée générale. Mais il faudra aussi et surtout avoir le courage d'être clairs, d'être clairs toujours dans nos déclarations. Et sur ce point, Monsieur le Conseiller fédéral, je dois dire que j'ai une certaine inquiétude.

La Conférence sur le racisme, la Suisse à Durban, c'est l'exemple à ne pas suivre. Nous avons été insignifiants! Alors, à quoi ça sert de se battre pour être présents si c'est ensuite pour tenir des propos insignifiants? Nous devons avoir le courage d'être clairs.

Un dernier mot. Dans cette salle, le résultat ne fait aucun doute; il sera très clair. Devant le peuple, on peut avoir de sérieux doutes. Alors, je demande au Conseil fédéral de bien réfléchir, de bien apprécier le moment où il organisera la votation fédérale. Parce que quand le monde change, il faut du temps, tout particulièrement en démocratie directe, pour s'adapter. Que le Conseil fédéral laisse le temps de comprendre, de s'adapter à ces changements, laisse le temps pour expliquer et convaincre.

En votant oui aujourd'hui, je ne fais pas ma révolution culturelle. J'entends simplement que mon pays, petit Etat neutre, puisse poursuivre sa politique de paix en adaptant les moyens aux temps nouveaux que nous vivons.

Janiak Claude (S, BL): Im Bundesbrief von 1291 ist nachzulesen, dass die Talschaften Uri, Schwyz und Unterwalden ihren Bund «In Gottes Namen» gründeten. Das öffentliche Ansehen erfordere, dass Friedensordnungen dauernde Geltung gegeben werde.

In der Uno-Charta, verabschiedet am 25. Juni 1945 in San Francisco unter dem Eindruck des eben beendeten Zweiten Weltkrieges, werden die gleichen Ziele festgeschrieben: «Wir, die Völker der Vereinten Nationen, fest entschlossen, künftige Geschlechter vor der Geissel des Krieges zu bewahren»

Ich stelle fest, dass die Eidgenossenschaft und die Uno gegründet worden sind, um den Frieden zu bewahren. Das ist ein Ziel, das es, erst recht in Zeiten von Widerwärtigkeiten und Rückschlägen, auf dem Weg zu einer freien Gesellschaft nicht aus den Augen zu verlieren gilt. Die einschneidenden Erfahrungen der vergangenen Woche haben mit aller Deutlichkeit eines gezeigt: Dass es keine Alternative zu Debatten und zur Suche nach friedlichen Lösungen innerhalb der Gemeinschaft der Völker gibt.

Heute sehen sich einige erst recht in ihrer Auffassung bestärkt, dass sich die Schweiz nicht in fremde Händel mi-

schen soll. Sie beschwören die Neutralität und vergessen dabei, dass sich der Wechsel zwischen Absonderung von und Öffnung nach aussen, zwischen Autarkie und Völkerverbundenheit, durch die ganze Schweizer Geschichte zieht. Immer wieder wird Niklaus von der Flüe und sein Ausspruch «Mischt euch nicht in fremde Händel!» zitiert, zu Unrecht, wie wir wissen. Ihm ging es, als die alten Eidgenossen am Rande eines Krieges standen, um gegenseitiges Verstehen und Entgegenkommen. Die Politik der Abkapselung war seine Sache nicht.

Von einer anderen Lichtgestalt der Schweizer Geschichte, vom welterfahrenen Basler Bürgermeister Johann Rudolf Wettstein stammt übrigens die Aussage, es genüge nicht, die Hände in den Schoss zu legen, man müsse sich in fremde Händel mischen und des Nachbarns Haus löschen helfen, um das seine zu erhalten.

Professor Edgar Bonjour, Verfasser der Geschichte der schweizerischen Neutralität – ich nehme an, dass auch Herr Mörgeli die sechs Bände gelesen hat –, hat sich vor 15 Jahren im Rahmen der letzten Abstimmung über einen Uno-Beitritt an einer Versammlung meiner Partei in Liestal zur Frage der Neutralität geäußert. Er meinte, dass die Neutralität, ursprünglich nur für den Krieg gedacht, eine immer grössere Bedeutung für Friedenszeiten gewinne. Ursprünglich aus europäischen Verhältnissen herausgewachsen und nur von Europa anerkannt, könne sie sich fortan auf globaler Ebene betätigen; sie könne sich durch Leistungen im Dienste der Völkergemeinschaft als Element des Ausgleichs und der Kriegsverhütung bei internationalen Spannungen bewähren und dadurch in der Völkerfamilie eine Aufwertung erfahren. Die Schweiz werde sich im Bewusstsein, wie viele wertvolle gute Dienste sie einer weltweiten Organisation anzubieten hat, vor der Uno wegen ihrer Neutralität nicht entschuldigen, sondern sich offen zu ihr bekennen. Die Berechtigung und Weitsicht dieser Äusserung bestätigt sich in einer Welt, die seither um einiges globaler geworden ist, im Guten wie im Schlechten – wie die letzten Tage zeigen.

Die internationale Zusammenarbeit ist ein Gebot der Zeit. Die Menschheit muss sich im Vergleich zu früher in erhöhtem Mass mit Problemen auseinander setzen, welche die nationalen Grenzen überschreiten: Armut, Kriege, Migration, Umweltzerstörung, organisierte Kriminalität, Fundamentalismus und Terrorismus. Die Bewältigung dieser Probleme setzt voraus, dass die Staaten vermehrt zusammenarbeiten. Im Zuge der Globalisierung hat diese Notwendigkeit der Zusammenarbeit im Rahmen der multilateralen Organisationen zugenommen. Bei der Uno geht es nicht um Einmischung, sondern um Friedenspolitik. Das Ziel heisst kollektive Sicherheit und gemeinsame Problemlösung im weltweiten Rahmen.

Unser Land hat unverwechselbare Qualitäten: Die direkte Demokratie, der Föderalismus, unsere Mehrsprachigkeit oder unser Umgang mit Minderheiten lassen sich weltweit vorzeigen. Am besten können wir dies in der Organisation der Vereinten Nationen tun. Die Uno ist die Organisation aller Staaten dieser Erde. Sie verfolgt in den Bereichen Frieden, Sicherheit, Menschenrechte, Umwelt oder Entwicklungspolitik die gleichen Ziele wie wir. Der Zeitpunkt für einen Beitritt ist gekommen. Er ist in einer globalisierten Welt auch der Schlüssel zur Lösung von Zukunftsproblemen, die ein Staat alleine nicht mehr lösen kann. Der Beitritt steht übrigens auch im Einklang mit den Zielen, die zu verfolgen uns die neue Verfassung in ihrer Präambel aufträgt, nämlich unter anderem zu handeln «im Bestreben Unabhängigkeit und Frieden in Solidarität und Offenheit gegenüber der Welt zu stärken».

Ich ersuche Sie, dem Bundesbeschluss gemäss dem Antrag des Bundesrates, dem Beschluss des Ständerates und dem Antrag unserer vorberatenden Kommission zuzustimmen und damit die Initiative Volk und Ständen in befürwortendem Sinne zu unterbreiten.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Nous faisons partie de toutes les organisations particulières de l'ONU, mais nous ne

faisons pas partie des organes politiques. Nous avons considéré que c'était nécessaire, pendant des années, en raison, d'une part, de notre politique de neutralité et, d'autre part, à cause de l'oeil critique que la Suisse portait sur l'ONU.

Ah, certes, l'ONU n'est pas parfaite! Certes, en ce qui concerne ses organes politiques, ses structures sont au fond héritées de la Deuxième Guerre mondiale: c'était l'ONU organisée par les vainqueurs. Certes, on peut dire que l'ONU, représentant la communauté internationale, fait montre souvent de son incapacité à mettre de l'ordre dans le monde, à mettre de la justice dans le monde, à éteindre les foyers de conflits et, nous venons d'en avoir un exemple absolument dramatique et tragique, à empêcher, au fond, que la haine n'alimente le terreau du terrorisme. D'autre part, il est vrai qu'à l'intérieur de l'ONU il y a le poids des grands et que, par exemple, les Etats-Unis ont souvent trop de poids, ils influencent trop la communauté internationale et ses actions et qu'il n'y a pas l'impartialité que nous voudrions y voir. L'ONU, donc, n'est pas parfaite. Mais l'ONU est à l'image du monde. C'est tout de même dans l'ONU que les petits Etats peuvent s'exprimer. C'est tout de même à l'intérieur de l'ONU qu'il y a les grands débats de ce siècle et les grands débats sur, justement, les solutions à apporter, ou à chercher à apporter, aux problèmes lancinants et aux problèmes les plus graves.

Vous êtes-vous déjà demandé, Mesdames et Messieurs les opposants à l'ONU, ce qu'il en aurait été si l'ONU n'existait pas? Pensez-vous vraiment que si l'ONU n'avait pas existé, il y aurait eu plus de sécurité? Et ne pensez-vous pas que dans certains cas, c'est l'ONU qui a réussi à apaiser des conflits, à empêcher qu'ils resurgissent? Il y a lieu tout de même d'en prendre acte et de retirer son chapeau.

L'ONU, encore une fois, n'est pas parfaite, mais on ne voit pas où, quand et comment il pourrait y avoir un espoir d'un monde moins mauvais, d'un monde plus équitable, de davantage de paix en dehors de l'ONU. Pour un Etat comme la Suisse, qui précisément ne veut pas qu'il y ait une suprématie de certains Etats sur d'autres, pour un petit Etat comme la Suisse, il y a une nécessité d'être attachée précisément à l'ONU en tant que représentante de la communauté internationale. D'ailleurs, nous le faisons déjà: pour quelle autre raison, avec l'approbation du peuple finalement, avons-nous la Swisscoy au Kosovo? Parce que la Swisscoy est précisément patronnée, cautionnée, légitimée par l'Organisation des Nations Unies. Nous avons donc déjà accepté cette idée que quand la communauté internationale prend en charge un dossier, la Suisse peut s'y associer.

La neutralité: c'était déjà le Professeur Bindschedler, il y a au moins 30 ans, qui disait que la neutralité est un statut, que la politique de neutralité est ce que nous voulons qu'elle soit. Il disait ça dans la foulée de ce que disait M. Max Petitpierre, conseiller fédéral: «neutralité, solidarité.» Eh bien, moi, je vous dis qu'aujourd'hui, la politique de neutralité doit nous amener précisément à vouloir participer à tout ce qui est légitimé par la communauté internationale, non pas aux opérations de guerre, mais aux opérations pour la paix. Nous devons absolument, justement, faire entendre notre voix, la voix d'un pays qui a su résoudre les conflits, la voix d'un pays qui a su faire vivre ensemble plusieurs cultures, la voix d'un pays qui connaît ce que c'est que le fédéralisme, la voix d'un pays qui sait ce que c'est, précisément, que de vivre ensemble.

Il est temps, il est grand temps pour la Suisse, au nom de cette maxime qui est ancienne, de cette maxime qui est dans la ligne de notre politique depuis des décennies, de cette maxime qui s'appelle «neutralité, solidarité», il est grand temps que nous entrions de plein pied dans l'ONU pour défendre nos intérêts, pour défendre nos valeurs, pour participer aux efforts, aux efforts sans cesse à renouveler pour un monde moins mauvais. Ce qui s'est passé aux Etats-Unis doit nous montrer encore davantage que c'est la communauté internationale représentée par l'ONU qui peut et doit s'engager finalement pour, encore une fois, essayer d'apaiser les pires situations, les pires conflits du monde,

afin que ça amène aussi plus de sécurité, pour nous également.

Pour toutes ces raisons, je vous engage, en acceptant la proposition des trois grands groupes, démocrate-chrétien, radical-démocratique et socialiste, sur la référence aux articles évoquant la neutralité, à accepter l'initiative populaire «pour l'adhésion de la Suisse à l'ONU» et à recommander au peuple le oui à l'ONU, au nom de la Suisse et au nom de notre tradition également.

Fehr Lisbeth (V, ZH): Ich bin ein Exemplar dieser raren Spezies von SVP-Mitgliedern, die sich für den Uno-Beitritt aussprechen. Es sind realistische Gründe, die mich dazu bewegen. Vorausschicken muss ich der Ordnung halber, dass ich 1986 noch Gegnerin eines solchen Beitritts war, denn damals herrschte der Kalte Krieg, diese zweigeteilte Welt von West und Ost, und es machte für die neutrale Schweiz durchaus Sinn, sich ausserhalb dieser beiden Machtblöcke zu bewegen.

Nun muss man zur Kenntnis nehmen, dass die Weltgeschichte in der Zwischenzeit nicht stillgestanden ist. Die Welt hat sich insofern verändert, als keine direkten Interessensphären mehr bestehen. Viele Konfliktherde sind entstanden, und seit den entsetzlichen Terroranschlägen in den USA von letzter Woche ist alles noch unberechenbarer, noch gefährlicher geworden. Das zeigt in eindrucksvoller Weise, wie sehr wir mit der übrigen Welt verhängt sind.

In diesem Zusammenhang ist die Uno das einzige weltumspannende Forum, das eine gewisse Autorität darstellt. Sie ist unvollkommen, das bestreitet niemand. Es scheint mir daher unredlich, wenn die Gegner des Uno-Beitritts sich in ihrer Kritik dauernd nur auf unbefriedigende Vorfälle konzentrieren – solche gibt es überall, wo Menschen sind – und diese Fälle dann mit einem Idealzustand der Uno vergleichen wollen. Die Bilanz kann so logischerweise nie befriedigend ausfallen.

Bei allen Mängeln ist die Uno jedoch unverzichtbar. Es existiert dazu ganz einfach keine Alternative, und wenn sie nicht schon bestehen würde, so müsste man sie flugs neu erfinden.

Nun zur Neutralität: Eigentlich bin ich immer davon ausgegangen – da bin ich mir sicher, dass es vielen Menschen in diesem Land ähnlich ergeht –, dass die Neutralität als Mittel zum Zweck aufgefasst wird. Professor Daniel Thürer hat uns bei der Anhörung in der Kommission sehr schön dargelegt, dass schon 1848 die Neutralität nicht Zielbestimmung, sondern ein Mittel der Aussenpolitik gewesen sei. Daraus leite ich mein Neutralitätsverständnis ab, das auf einen ganz einfachen Nenner gebracht etwa so lautet: Ich gehe nicht für die Neutralität in den Krieg, sondern die Neutralität hat mich allenfalls vor dem Krieg zu schützen. Meines Erachtens wurde die so verstandene Neutralität von der Schweiz auch während des Zweiten Weltkrieges in dieser Weise gehandhabt. Man sollte heute nicht einen solchen Kult mit ihr betreiben und so tun, wie wenn man seit Jahrhunderten eine solch makellose, blütenweisse Neutralität angewendet hätte.

Heute geht es im Übrigen um etwas total anderes: Die Schweiz hat ihren Teil an Verantwortung in diesem weltumspannenden Forum zu übernehmen – und das kann sich nicht mehr nur auf Zahlungen beschränken. Wir haben den Einsatz für eine friedliche und gerechte internationale Ordnung zu erbringen.

Das heisst auch, uns für den Menschenrechtsschutz und die Einhaltung der humanitären Werte, mit all unseren zur Verfügung stehenden Kräften einzusetzen. Da ist nun weiss Gott die Neutralität nicht mehr zu oberst in unserem Leistungskatalog angesiedelt. Alle Staaten unseres Planeten sind dabei. Nicht mitwirken zu wollen heisst, sich vor der Verantwortung zu drücken und einem Querulantum nachzuleben, das einer humanitären und solidarischen Schweiz unwürdig ist.

Ich bitte Sie deshalb mit einer Minderheit meiner Fraktion, dem Beitritt zuzustimmen.

Waber Christian (E, BE): Nachfolgend werde ich zehn Argumente gegen einen Uno-Beitritt anführen. Es gäbe ihrer

viele mehr, aber ich möchte doch barmherzig sein mit den vielen Befürwortern hier im Saal. In der universellen Organisation mit 189 Staaten werden nicht Menschen, sondern wird die Macht vertreten. Die 190. Stimme – die der Schweiz – würde diesen Machtapparat stärken, wäre aber ein sehr grosser Verlust für die Hoffnung der Menschen auf echte Demokratie. Neutralität ist eine Grundhaltung für den Frieden, ein Instrument, das uns während Jahrhunderten die Unabhängigkeit garantierte. Demokratie ist ein Fremdwort für die Weltgemeinschaft und kommt in der Uno-Charta überhaupt nicht vor.

Solidarität ist für die Schweiz kein Fremdwort. Wir sind vielfältig in die Weltengemeinschaft eingebunden und nehmen unsere Verantwortung seit jeher wahr. Es besteht kein Konzept, wie die Schweiz ihre Interessen als Vollmitglied besser durchsetzen könnte als sie es heute kann. Der Kampf gegen die unmenschlichen Regelungen globaler Wirtschafts- und Machtansprüche würde auf dem Altar der Mächtigen geopfert. Die Schweiz müsste als letzte Demokratiebasis die Befehle des Sicherheitsrates ausführen und stützen. Mehr sogar: Sie würde eines Tages auch für zwei Jahre Mitglied des Sicherheitsrates.

Der internationale Handlungsspielraum der unabhängigen und souveränen Schweiz würde in der Uno-Einheitssuppe ihre Salzkraft verlieren. Die Friedenspolitik degeneriert zur Friedenserhaltung mit militärischen Mitteln. Die Rahmenbedingungen der Schweizer Wirtschaft verschlechtern sich. Die zusätzlichen Mittel, deren Grösse sehr rasch ändern kann, müssen mit neuen Abgaben und Steuern finanziert werden. Die von der Schweiz heute praktizierte und gelebte Demokratie wird einem marginalen Einfluss auf die Welt geopfert. Die Uno entwickelt sich zum universellen Geist ohne Gewissen, Wertmassstäbe und Ethik. Gut ist, was den fünf Grossen im Sicherheitsrat dient. So genanntes Recht wird auch mit militärischen Mitteln durchgesetzt.

Die Schweiz konnte sich bis heute selektive Grosszügigkeit leisten. Die enormen Geldmittel für die internationale Gemeinschaft wurden nach unseren Prioritäten eingesetzt. Die Schweiz stand nie abseits, sondern immer mitten drin. Gott handelt, auch ohne Erlaubnis der Uno. Unsere Verfassung steht auf einem anderen Fundament als die Charta der Uno. Die internationale Wahrnehmung und der Einfluss der Schweiz haben von ihren Grundwerten her die grössten Chancen auf eine positive Beeinflussung in der zerstrittenen Welt. Die Versuchung, am babylonischen Turm mitzubauen, ist gross. Das letzte Wort wird das Schweizervolk haben. Ich hoffe, dass wir Brückenbauer bleiben und nicht der Versuchung erliegen.

Hollenstein Pia (G, SG): Mein Votum gründet auf einem etwas anderen Weltbild als jenes meines Vorredners. Die Frage eines schweizerischen Uno-Beitritts ist für mich keine Frage von Gut und Böse. Mir ist klar, die Uno ist nicht der Himmel auf Erden, aber der einzige Weg in eine bessere Zukunft. Die Uno ist die einzige globale Organisation, die zur Lösung von globalen Problemen eine globale Vernetzung ermöglicht. Keiner der Votanten, die gegen den Uno-Beitritt der Schweiz gesprochen haben, hat einen besseren Vorschlag gemacht.

Die wesentliche Frage ist für mich, ob wir die Chance der Mitgestaltung an der Globalisierung der Menschenrechte mit einem Uno-Beitritt als Vollmitglied wahrnehmen wollen. Verwirklichung der Menschenrechte hat sehr viel mit nachhaltiger Nutzung der Ressourcen, mit vielfältigen Bemühungen um Frieden, mit gemeinsamer Problemlösung zu tun.

Die Uno verfolgt als vordringlichste Aufgabe die Erhaltung des Friedens und die Förderung der Menschenrechte. Mit der Uno-Charta hat sich die Völkergemeinschaft das Ziel gegeben, eine internationale Zusammenarbeit herbeizuführen, die wirtschaftliche, soziale und kulturelle Probleme nicht mit Waffengewalt, sondern mit friedlichen Mitteln angeht. Diese Zielsetzungen sind aktueller denn je. Bei diesen Bemühungen nicht als Vollmitglied dabei zu sein, dafür schäme ich mich. Ich habe genug von Abschottungsgeismen. Es ist

müssig, hier zu erwähnen, dass viele Probleme, vor allem im Bereich von Natur- und Umweltschutz, in Zukunft vermehrt durch die internationale Zusammenarbeit global gelöst werden müssen. Und dazu ist und bleibt die Uno die einzige weltweite Organisation, die sich heute anbietet. Sie hat in den Bereichen Umwelt, Gerechtigkeit und Frieden nicht nur dieselben Zielsetzungen wie die Schweiz, sondern schon viel zu Lösungen beigetragen. Die Uno ist für die Partizipation von Schwächeren und Benachteiligten besonders geeignet und darin erfahren.

Noch ein weiterer Aspekt, der bisher nicht direkt angesprochen wurde: Seit Jahrzehnten ist für alle Uno-Aktivitäten die Gender-Frage ein Leitprinzip. Damit sind alle Bemühungen für eine bessere Beziehung von Mann zu Frau und Frau zu Mann gemeint. Die Gender-Frage setzt sich mit der Frage auseinander, wie die Beziehung unter den Geschlechtern gestaltet ist. Es geht um die Frage der Beziehung und des Miteinanders. Bei diesem Approach möchte ich nicht weiterhin abseits stehen.

Unser schweizerisches Abseitsstehen ist bezüglich der Gender-Frage doppelt negativ, weil wir bei wichtigen Bestrebungen in diesem Bereich nicht Teil der Bemühungen sind und damit nicht solidarisch sind mit denen, die sich für eine bessere Beziehung von Mann und Frau einsetzen. Eine globale Gesellschaft kann sich – davon bin ich überzeugt – nur zu einer humanen Gesellschaft entwickeln, wenn die Gender-Frage ernst genommen wird. Zudem ist das Abseitsstehen der Schweiz für uns Frauen nachteilig, weil wir am Prozess der Entstehung von Dokumenten nicht vollumfänglich teilhaben können.

Machen wir mit einem Ja zum Uno-Beitritt den überfälligen Schritt – ohne Illusionen, gemeinsam mit verschiedenen Menschen, mit der Hoffnung auf eine bessere Welt.

Gadient Brigitta M. (V, GR): Wir haben bereits sehr viel über die Bedeutung der Uno für unser Land und insbesondere über die Auswirkungen eines Beitritts für unsere Neutralität gehört. Ich unterstütze diesbezüglich die in der Botschaft sehr gut dargelegten Argumente unseres Bundesrates.

Ich möchte mich hier auf zwei andere Aspekte konzentrieren. Im Jahre 2001 gibt es auf der Welt noch zwei nach völkerrechtlichen Kriterien souveräne Staaten, die nicht Mitglied der Organisation der Vereinten Nationen sind: Den Vatikan und die Schweiz.

Aber gerade die Schweiz, als ein aktiver, selbstbewusster und wirtschaftlich starker europäischer Kleinstaat, hat alles Interesse daran, ihre politischen Vorstellungen und Anliegen vollberechtigt in der Organisation einzubringen, deren Beschlüsse weltweite Legitimität haben. Wir sind bereits Mitglied aller Uno-Spezialorganisationen und können auf eine lange und bewährte Partnerschaft mit der Uno zurückblicken.

Trotz dieses grossen Engagements sollen wir im einzigen universellen Forum der Uno nicht mitreden können? Es lässt sich kaum erklären, weshalb wir noch heute bei der so genannten Kern-Uno abseits stehen. Zumal in diesem Forum Angelegenheiten von universellem Belang behandelt werden, die immer wieder auch die Schweiz betreffen. Der Beitritt unseres Landes ist also nichts anderes als ein natürlicher, ein logischer, ein konsequenter Schritt. Auch in der Uno gilt: Wer Mitglied ist, bestimmt mit. Die Schweiz kann das in den Hauptorganen bis heute nicht. Sie steuert zwar für eine Vielzahl von Uno-bezogenen Tätigkeiten erhebliche Mittel bei, in der Budgetdiskussion der Generalversammlung, die über die Verwendung der Gelder grundsätzliche Beschlüsse fasst, hat sie aber kein Mitspracherecht. Mit dem Beitritt soll die Schweiz endlich das volle Mitbestimmungsrecht über die von ihr bezahlten Mittel erhalten. Wir haben mit dem Beitritt nichts zu verlieren, können aber viel gewinnen.

Die Uno hat sich in den letzten 50 Jahren zur universellen Organisation entwickelt. Es gehören ihr heute 189 Staaten als Vollmitglieder an. Gleichzeitig hat der Beobachterstatus eines Staates an politischem Gewicht verloren und ist für ein

Land nicht nur atypisch, sondern heute geradezu unwürdig. Wir wollen nicht auf das Niveau eines Volks von Zuschauern herabsinken. Erst die Vollmitgliedschaft macht unser Land sodann auch für die Zukunft zur glaubwürdigen Vermittlerin. Eine Rolle, die die Schweiz immer wieder mit Erfolg wahrgenommen hat und die auch in Zukunft einen wichtigen Beitrag unserer Aussenpolitik darstellen soll. Denn auch die Friedenspolitik wird zunehmend multilateral. Der Uno-Beitritt ist aufgrund der sich heute ergebenden Voraussetzungen und Erfordernisse weltweiter Zusammenarbeit folgerichtig. Wie nötig ein solches Forum der Aussprache und Verständigung ist, wird gerade in Anbetracht der neuesten dramatischen Ereignisse sichtbar.

Die Ziele der Uno-Charta decken sich im Übrigen mit den Zielen der Schweiz. Die Uno setzt sich weltweit für Frieden, wirtschaftliche Entwicklung und eine stabile Rechtsordnung ein. Daran ist auch unser exportorientiertes Land in hohem Masse interessiert. Unsere weltweit tätige Wirtschaft braucht stabile Verhältnisse und klare, verlässliche und kalkulierbare Rahmenbedingungen. Deshalb sind diesmal auch die Spitzenverbände der Wirtschaft und viele grosse Unternehmen klar auf der Befürworterseite, sie haben die wichtige Rolle der in einem Reformprozess befindlichen und ideologisch stark abgerüsteten Uno erfasst.

Die Globalisierung bringt zunehmend die Notwendigkeit zur Gestaltung einer globalen Politik. Auch die Schweiz kann sich dem nicht entziehen. Der Bundesrat hält denn auch in der Botschaft fest: «Es wird in Zukunft nötig sein, der multilateralen Interessenvertretung erhöhte Aufmerksamkeit zu schenken und diese in den Arbeitsstrukturen der schweizerischen Aussenpolitik besser zu verankern.»

Die Schlussfolgerung ist klar: Wirklich nachhaltig ist das nur möglich, wenn die Schweiz beim entscheidenden Treffpunkt der multilateralen Politik, nämlich in den Hauptorganen der Uno, gleichberechtigt vertreten ist. Abseits stehen bringt demgegenüber nur Nachteile und Isolation.

Müller-Hemmi Vreni (S, ZH): Die schrecklichen Bilder der Terroranschläge in New York und Washington sind auch in meinem Kopf, in meinen Gefühlen, in meinen Gesprächen – und doch erfasse ich sie nicht. Genauso wenig wie ich heute die weltpolitischen, die weltgesellschaftlichen Konsequenzen abschätzen kann. Was mache ich mit dieser Erschütterung in meinem Alltag als Schweizer Nationalrätin, was mache ich damit heute in der Uno-Debatte?

Wenn eine meiner politischen Grundüberzeugungen seit letzten Dienstag nicht erschüttert, sondern gestärkt worden ist, dann diese: Im «global village» hat endgültig jedes Schneckenhaus ausgedient. Grausam sind wir erinnert worden: Ohne starke, noch stärkere «global policy» kein friedlicheres «global village». Darum, wenn die Schweiz ihre humanitäre Kompetenz und Glaubwürdigkeit zugunsten der globalen Friedenspolitik wirkungsvoll, noch wirkungsvoller einbringen will, gibt es nur eine Konsequenz: Wir arbeiten als politisch vollberechtigtes Mitglied in allen relevanten, internationalen Netzwerken mit vollem Engagement mit, damit es in unserer Welt weniger soziale, wirtschaftliche und politische Ungleichheit und Ungerechtigkeit gibt. Wir tragen mit einer solch umfassenden Friedenspolitik dazu bei, dass dem Fundamentalismus, dem Extremismus, dem Terrorismus jeglicher Art der Nährboden entzogen wird.

Weil die Uno das einzige internationale Netzwerk ist, das sich mit Initiativen und Programmen in diesem umfassenden Sinn für mehr Frieden und für mehr Menschenrechte einsetzt, unterstützen wir als Schweiz diese globalen Anstrengungen in vielen Uno-Unterorganisationen heute schon. Wir unterstützen deshalb Ernährungs-, Alphabetisierungs-, Gesundheits-, Aufforstungs-, Demokratisierungs- und Flüchtlingsprojekte mit gegen einer halben Milliarde Franken pro Jahr, weil die Uno-Zielsetzungen auch unsere Zielsetzungen sind. Wir unterstützen sie und beteiligen uns seit langem daran. Das durchaus im Wissen, dass die Uno als Organisation auch widersprüchlich ist, Fehler hat, Fehler macht und oft nur in allzu kleinen Schritten vorwärts kommt.

Aber meine Damen und Herren, vor allem von der SVP, Hand aufs Herz: Ist unsere Politik so frei von Widersprüchen? Die Schweiz soll der Uno ja auch nicht als Vollmitglied beitreten, weil diese das vollkommene internationale Netzwerk ist. Wir treten bei, weil die Uno die massgebende internationale Plattform ist, wo die realen Konflikte und Widersprüche dieser Welt ausgetragen werden, wo nach Lösungen gesucht und wo gehandelt wird. Die Uno ist kein Ziel an sich, sie ist ein Friedensförderungsprozess, ein Friedensförderungsprojekt, ein gemeinsamer Lernprozess der Völkergemeinschaft.

An diesem Projekt und an diesem Prozess soll sich die Schweiz, muss sich die Schweiz beteiligen: Als föderale Schweiz, die so viel von demokratischer Mitsprache und Dialog hält und versteht; als neutrale Schweiz, die innerhalb der Uno und im Verbund mit anderen europäischen Neutrallen wie Österreich, Schweden, Finnland und Irland eine zeitgemässe, aktive Neutralitätspolitik betreiben kann.

Wir erinnern uns: Die Schweiz ist in den Neunzigerjahren der Weltbank, dem Währungsfonds, der Welthandelsorganisation – alles ökonomisch orientierte Organisationen – beigetreten. Die Zeit ist reif dafür, dass wir gegenüber der Bevölkerung unseres Landes jetzt auch überzeugt für den Vollbeitritt zur einzigen Organisation eintreten, in der westliche Industriestaaten und Entwicklungsländer einigermaßen gleichberechtigt für mehr Frieden, mehr Gerechtigkeit, mehr Demokratie, für mehr «global policy» eintreten und zusammenarbeiten. Was in New York und Washington passiert ist, unterstreicht in schrecklicher Dringlichkeit, dass an dieser «global policy» kein Weg vorbeiführt. Darum ist eine Woche nach dem 11. September ein starkes Ja des Nationalrates zum Uno-Vollbeitritt erst recht das richtige, das notwendige Signal an unsere Bevölkerung, an die Welt.

Fehr Hans (V, ZH): Wenn ich in die Ränge schaue, sehe ich ein wunderbares, leuchtendes Schweizerkreuz auf der Bluse von Ratskollegin Anita Fetz. Ich freue mich, dass Sie die Interessen der Schweiz vertreten und nicht jene der Uno.

Heute und morgen haben wir 200 Volksvertreterinnen und -vertreter den Tatbeweis anzutreten, dass es uns ernst ist mit der Wahrung der schweizerischen Neutralität und Souveränität. Das können Sie tun, indem Sie die Volksinitiative zur Ablehnung empfehlen und die Gegenvorschläge aus der SVP-Fraktion gutheissen.

Die Initiative für den Uno-Beitritt zeichnet sich durch mehrere Einmaligkeiten aus:

1. Sie wurde lanciert durch ein einmalig breites, buntes Komitee von Mitte-links- und sogar liberalen Politikern, von Hilfswerken, von der Gesellschaft Schweizerisch-Tibetische Freundschaft, selbstverständlich von der Neuen Europäischen Bewegung Schweiz, weil ja nachher die Reise in die Europäische Union gehen soll und die Uno dazu nur eine Etappe ist. Dann ist auch die Schweizerische Vereinigung für Familienplanung und Sexualerziehung dabei, und es geht bis hin zur Gruppe für eine Schweiz ohne Armee. Das ist fast einmalig.

2. Es ist die erste Initiative, die im schweizerischen Bundesstaat im Auftrag des Bundesrates lanciert wurde, sodass Kollege Gross Andreas an der Pressekonferenz vom 8. September 1998 triumphierend ausrufen konnte: «Erstmals in der Geschichte des schweizerischen Bundesstaates hat sich der Bundesrat schon vor der Lancierung hinter eine Initiative gestellt.» Das ist eine einmalige Leistung, auch wenn sie am Volkswillen vorbeigeht.

3. Einmalig an dieser Initiative ist zudem, dass ein Chefbeamter und weitere Leute in der Bundesverwaltung mitgeholfen haben, Unterschriften zu sammeln und aktiv zur Sammlung aufgerufen haben, amtsintern, über Internet usw. Einmalig ist auch, dass dieser Chefbeamte dafür vom Departementsvorsteher auch noch gelobt wurde.

4. Einmalig an dieser Initiative ist auch, soweit ich bis jetzt gehört habe, die äusserst dürftige Argumentation. Sie kreist immer wieder um das Gleiche: Man muss doch «dabei sein», man muss «solidarisch sein», die Neutralität werde

durch einen Uno-Beitritt sogar gestärkt und nicht etwa abgebaut, usw. Man will mitbestimmen – die Frage ist nur, wo und worüber.

5. Einmalig – ich komme beim Thema «Einmaligkeit» endlich zum Schluss – ist die unglaubliche Staatspropaganda, die für diese Initiative betrieben wird. Herr Bundesrat Deiss hat zwar an einer Veranstaltung gesagt, der Bundesrat habe «nur» 1,6 Millionen Franken beschlossen. 1986 hat sich der Bundesrat bei der damaligen Uno-Abstimmung erlaubt, für die Propaganda 71 000 Franken zu sprechen. Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat ihn scharf gerügt und zurückgepfiffen. Heute sind wir bei einem Mehrfachen.

Ich bitte Herrn Bundesrat Deiss, wenn er dann sagt, dass das nicht stimme, auch zu berücksichtigen, dass viel Geld für das bundesrätliche Propagandablatt «Neue Schweizer Revue» für die Auslandschweizerinnen und -schweizer ausgegeben wird, das voller Propaganda für den Uno-Beitritt ist. Ich bitte ihn auch, das Heer von Informationsbeauftragten im Bundesdienst zu berücksichtigen, die natürlich in die gleiche Richtung agieren.

Trotz aller «Einmaligkeiten» kann ich diese Initiative nicht unterstützen, und ich hoffe, Sie tun dies auch nicht. Denn der Uno-Beitritt bedeutet die Preisgabe der schweizerischen Neutralität und Souveränität, auch wenn Sie das noch so bestreiten mögen.

Sie können doch nicht im Ernst behaupten, die Uno-Charta stehe nicht im Widerspruch zur schweizerischen Neutralität: Sanktionen und Boykotte, zu denen wir uns gemäss Artikel 41 verpflichten, sind Kriegsmassnahmen. Auch die Verpflichtung, dem Uno-Sicherheitsrat aufgrund von Sonderabkommen Streitkräfte zur Verfügung zu stellen und Beistand zu leisten, ist eine Kriegsmassnahme. Artikel 25 besagt klipp und klar: «Die Mitglieder der Vereinten Nationen kommen überein, die Beschlüsse des Sicherheitsrates im Einklang mit dieser Charta anzunehmen und durchzuführen.» Da muss mir doch keiner kommen und sagen, man könne sich da dann schon heraushalten. Entweder unterzeichnen wir diesen verbindlichen Vertrag, dann werden der Bundesrat und das Parlament ihn auch ausführen wollen, oder wir lassen die Finger davon.

Ich bitte Sie auch zu berücksichtigen, dass wir die schweizerische, immerwährende, bewaffnete Neutralität wahren müssen. Das ist ein sehr gutes Instrument, damit wir nicht in internationale Konflikte hineingezogen und nicht zur Zielscheibe von internationalem Terrorismus werden. Wir können nicht weltweit eine Rolle bei der Terrorismusbekämpfung spielen, aber wir können dafür sorgen, dass von unserem Staatsgebiet aus keine terroristischen Aktivitäten ausgehen, indem wir für Ordnung im eigenen Raum sorgen. Sagen Sie auch darum Nein zum Uno-Beitritt, weil er für den Bundesrat nur eine Etappe für den EU-Beitritt ist. Sagen Sie Nein zur Preisgabe der Neutralität und darum Ja zu den Gegenvorschlägen der SVP!

Loepfe Arthur (C, AI): Die ganze Welt versammelt sich in der Uno. Die Uno ist das einzige Gremium, wo wichtige Fragen der Menschheit weltweit angegangen werden, zum Beispiel Friede, Gesundheit, Menschenrechte und Umwelt. Die Bedeutung der Uno ist in den letzten zehn Jahren gewaltig gestiegen. Die Uno wird heute zu Recht auch als «Weltlandsgemeinde» bezeichnet. Die Schweiz muss dort, wo die Welt sich trifft, mitreden und mitentscheiden können. Die Schweiz ist schon Mitglied der meisten Uno-Unterorganisationen. Wir beherbergen einen Uno-Sitz in Genf. Der Schritt zum Vollbeitritt ist klein.

Die Schweiz gibt heute viel Geld aus für Werbung im Ausland, um sich dort positiv in Erinnerung zu rufen. Die Schweiz hat in der Uno eine Plattform, die es ihr ermöglicht, sich mit all ihren Erfahrungen und Stärken zu präsentieren. Auch unsere Wirtschaftspartner im Ausland verstehen heute nicht mehr, dass wir bei der Uno, wo jeder dabei ist, abseits stehen. Ich sehe auch hier klar einen wirtschaftlichen Nutzen.

In der Uno ist die ganze Welt Mitglied. Niemand ist ausgeschlossen. Es gibt keine Pflicht zur Teilnahme an mili-

tärischen Aktionen. Wirtschaftliche Sanktionen trägt die Schweiz heute schon mit. Die Neutralität ist nicht in Frage gestellt.

Die Uno hat auch Schwächen. Ihre Ziele und Visionen sind aber unanfechtbar. Die Stärken und Chancen der Uno sind gross. In der Uno geht Recht vor Macht – für einen Kleinstaat von existenzieller Bedeutung. Die Schweiz kann innerhalb der Uno ihre Interessen besser wahrnehmen als ausserhalb. Die Schweiz kann innerhalb der Uno einen grösseren Beitrag für Sicherheit, Humanität und Wohlfahrt in der Welt leisten als ausserhalb der Uno.

Sagen Sie Ja zum Uno-Beitritt!

Antille Charles-Albert (R, VS): Essayons d'imaginer ce que serait notre monde sans l'ONU, sans les contributions phénoménales qu'elle a apportées depuis sa constitution aux chapitres de la paix, de la santé, de l'environnement, de l'éducation, etc.

La Suisse fait partie du monde, ce que certains regrettent peut-être. Pour moi, cela est clair: la Suisse faisant partie du monde, elle doit donc faire partie de l'ONU. Je soutiens avec enthousiasme ce projet d'adhésion et je vous prie de le soutenir avec moi, ainsi que de le défendre avec énergie auprès de nos citoyens.

Je sais, le fonctionnement de l'organisation n'est pas encore parfait. Mais le fait que maintenant tous les Etats de notre planète en font partie, à part nous, constitue une qualité unique. Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, presque toute la population mondiale est liée au grand principe de la Charte des Nations Unies, principe que nous partageons totalement. Ces principes sont: préserver les générations futures du fléau de la guerre, affirmer les droits fondamentaux de l'homme, favoriser le progrès social, maintenir la justice et le respect des obligations du droit international.

Je voudrais donner quelques réponses à des réserves ou à des préjugés que certains ont à l'égard de la Suisse d'adhérer ou non à l'ONU. Prétendre que la neutralité de la Suisse est incompatible avec une adhésion à l'ONU est faux. La neutralité n'est ni un concept ni un statut rigide. Notre pays a démontré ces dernières années qu'il peut adapter son statut de neutralité et sa politique de neutralité permanente à la situation internationale et au développement de celle-ci.

Je rappelle qu'aucun Etat membre de l'ONU n'est forcé à participer à une opération militaire d'imposition, voire de maintien de la paix. Si l'ONU intervient dans un conflit, elle n'agit pas en tant que partie à ce conflit, mais en tant qu'autorité habilitée par le droit international public à rétablir l'ordre sur décision du Conseil de sécurité. Il ne s'agit donc nullement d'un cas de guerre, mais bien de l'exécution d'un mandat de la communauté des peuples. D'autres Etats neutres sont membres de l'ONU: l'Autriche, l'Irlande, la Suède. Ces Etats ont compris qu'un petit pays dépend de la sauvegarde et du respect du droit international.

Un autre argument contre l'adhésion qu'on entend souvent est la question du coût. Une seule réponse convient à cet argument matérialiste des coûts. La Suisse sera certainement le pays de l'ONU qui bénéficiera le plus des retours d'investissement grâce aux nombreuses institutions déjà installées sur notre territoire.

Je vous rappelle l'importance de la Genève internationale pour notre pays. Prétendre que la Suisse pourrait continuer à jouer sur la scène internationale un rôle plus dynamique en restant en dehors de l'ONU plutôt qu'en adhérant ne correspond en aucun cas à la réalité. L'expérience de ces dernières années a démontré le contraire. La Suisse a largement perdu de son intérêt, de son influence sur la scène internationale, en particulier s'agissant des missions de bons offices qui étaient une de ses spécialités.

Dire encore que les autres engagements des organisations internationales résident chez nous, telle que le CICR par exemple, seraient compromis dans le cas d'une adhésion de la Suisse à l'ONU est également faux. Au contraire, l'adhésion de notre pays impliquerait un renforcement de notre position dans ces organisations.

Enfin, prétendre que l'ONU est un monstre d'administration, de dépenses et de laxisme était peut-être vrai, mais d'énormes progrès ont été faits ces dernières années. L'ONU d'aujourd'hui n'est plus la même que celle de 1986. Plusieurs réformes institutionnelles entreprises par le secrétaire général actuel donne à l'organisation de meilleures possibilités d'action. L'ONU peut présenter aujourd'hui un bilan de succès réjouissant sur plusieurs plans.

En conclusion, je vous invite à accepter cette initiative et à voter oui à l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

Fetz Anita (S, BS): Sehr geehrter Herr Vorredner der Auns: Ja, ich trete hier als Patriotin auf, und zwar aus dem ganz einfachen Grund, weil ich nämlich auch das Volk vertrete und gar nicht glücklich darüber bin, was hier in letzter Zeit über Patriotismus alles so gesagt wird; Sachen, auf die ich als Schweizerin nicht besonders stolz bin. Ich trete hier auf als Volksvertreterin, denn es gibt auch hier Leute, die sagen: Die Regierung mag dafür sein, die Parteien mögen mehrheitlich dafür sein, das Parlament mag dafür sein, aber wir vertrauen darauf, dass das Volk diesen Blödsinn nicht glaubt und dagegen ist. Mit dieser Methode operieren Sie.

Auch meine Wähler und Wählerinnen sind das Volk, und sie alle wollen den Beitritt zur Uno; für sie stehe ich hier und formuliere auch, was wir unter Neutralität verstehen. Es gibt keine Neutralität gegenüber Menschenrechtsverletzungen, es gibt keine Neutralität gegenüber sozialer Ungerechtigkeit. Es gibt auch keine Neutralität gegenüber Terror, sondern nur Feigheit, wenn man abseits stehen will. Kurz vor oder kurz nach der Schweigeminute kann man angesichts der vielen Toten in New York nicht sagen: «Ich bin zutiefst betroffen», um dann anzufügen: «Aber es geht mich nichts an, denn ich bin halt neutral.»

Der Vorredner der Auns hat uns gerade vorhin wieder gesagt, die Schweiz sei seit Jahrhunderten neutral und das habe sich bewährt. Leider muss man sagen: Er und auch seine Kollegen haben beim Geschichtsunterricht nicht aufgepasst; das kann ja vorkommen. Denn vor noch nicht allzu langer Zeit hätten sich junge Schweizer als Söldner bei Präsident Bush beworben, um beim Einsatz gegen Afghanistan dabei zu sein. Das wäre vor gar nicht allzu langer Zeit so geschehen. Nicht aus Gerechtigkeitsgefühl, nein, sondern weil es für gute Söldner immer darum ging, Geld zu verdienen; das ist heute auf der Welt nicht anders.

Derselbe Vorredner sagte heute ebenfalls, falls wir nicht der Uno beitreten würden, würden wir möglicherweise eher vom internationalen Terror verschont, eben weil wir noch nicht in der Uno seien. Da frage ich Sie: Warum gibt es denn auch in der Schweiz einen Krisenstab und besondere Sicherheitsvorkehrungen auf den Flughäfen? Etwa wegen der Transitspassagiere?

Wir Schweizer haben immer mitgemacht, wenn wir etwas davon hatten, und wir taten das meisterhaft. In diesem Fall, in dem es um den Beitritt zur Uno geht, gilt das weiterhin. Nach dem Geheimdienstdebakel, das wir nach den Ereignissen in New York fassungslos zur Kenntnis nehmen, gibt es vielleicht auch in diesem Saal ein paar Leute mehr, die einsehen, warum man sich eben mit Konflikten auseinander setzen muss, warum man nicht abseits stehen kann, und vielleicht auch, warum «Schengen» gar keine so unvorteilhafte Sache wäre.

Oder sollen wir vielleicht das Ganze umkehren und mit der Neutralität ganz konsequent sein? Ich denke: Wenn schon, denn schon! Also: Warum treten wir eigentlich nicht aus der Unesco, aus der Unicef, aus der WTO, aus dem IWF aus? All diese Organisationen müssten wir auch verlassen, wenn wir Ihre Form von egoistischer Neutralität leben würden. Oder warum treten wir nicht aus dem Roten Kreuz aus, das nichts Besseres zu tun hat, als sich in jeder Krise einzumischen?

Ich will mit diesem Votum, das für Sie möglicherweise etwas polemisch daherkommt, durchaus eine klare politische Haltung vertreten. Ich bin als Patriotin für eine handlungsfähige Schweiz. Handlungsfähigkeit erhält man nur durch Integra-

tion in die Prozesse der Völkergemeinschaft. Der Schritt in die Uno hebt eine Behinderung der Schweiz bei der Wahrnehmung ihrer Interessen auf. So muss man die Sache nämlich auch einmal anschauen.

Sie haben das Gefühl, dass es vielleicht auch anders ginge. Ja, sollen wir Herrn Kofi Annan anrufen und ihn um die Aufnahme von bilateralen Verhandlungen mit der Uno bitten?

Es gibt einen Spruch, den viele Patrioten – eher auf dieser Seite – gut kennen, weil sie gerne jassen: Nichtspieler, halte den Mund. So heisst dieser Spruch, und er hat eigentlich viel Wahres. An diese Regel wird sich die Schweiz zu halten haben, wenn sie der Uno nicht beitrifft. Weil aber das Volk jassen kann und die Regeln kennt – sie haben sich seit dem Ende des Kalten Krieges nun wahrlich gewaltig geändert –, wird es dem Beitritt der Uno zustimmen.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Frau Fetz, Sie haben gesagt, dass es gegenüber dem Terror keine Neutralität gibt. Ich möchte Sie fragen: Wie beurteilen Sie das Verhalten Ihrer Stadtzürcher Parteikollegen, die noch vor kurzer Zeit eine Terroristin und Flugzeugentführerin als offizielle 1.-Mai-Rednerin eingeladen haben?

Fetz Anita (S, BS): Ich weiss nicht, wie Sie dazu stehen. Ich denke, ich hätte es nicht so gemacht. Aber sie ist heute längstens nicht mehr dabei, aber – da haben Sie Recht, und es wird immer so sein – Terror, eingesetzt als Umbringen von Menschen, kann man nie akzeptieren, nie. Das ist einfach so, egal, ob man links oder rechts, oben oder unten steht.

Kofmel Peter (R, SO): Im Wesentlichen werden zwei Argumente gegen den Uno-Beitritt vorgebracht: die Neutralität und dass die Uno sehr unvollkommen, nicht demokratisch sei. Natürlich ist die Uno unvollkommen. Sie ist unvollkommen, weil sie Spiegelbild dieser Welt ist. Sie kann nur so gut sein, wie es ihre Mitglieder überhaupt zulassen. Aber es schleckt keine Geiss weg, dass es das einzige Forum dieser Welt ist, wo sich alle – fast alle – treffen. Dieses Forum ist unverzichtbar; das wissen wir allerspätstens seit letzter Woche. Es ist ohne Alternative. Es gibt kein anderes Forum auf dieser Welt, wo die Völkergemeinschaft zusammenkommt. Unvollkommen ist sie, weil sie eben Spiegel dieser Welt ist; aber wer sich selber sehen will, muss bekanntlich vor bzw. in den Spiegel treten. Wer sich selber treu bleiben will, der kann sich nicht freiwillig isolieren. Man hat sich einzubringen, man hat sich zu erklären, und man hat das dort zu tun, wo eben alle sind. Und für die Welt ist es nun einmal die Uno.

Für mich gilt das auch für die Frage der Neutralität. Sie ist ein probates Mittel der Aussen- und Sicherheitspolitik. Sie ist rechtens und richtig; man soll daran festhalten, aber wir müssen die Neutralität dort erklären, wo Völkerrecht wirklich im Zentrum des Geschehens ist, und das ist in Gottes Namen die Uno. Wenn wir abseits bleiben, werden wir nicht gesehen, nicht gehört, nicht beachtet, und wir dürfen uns dann nicht wundern, wenn wir falsch verstanden werden.

Da nützt auch Lachen nichts, Herr Blocher. Dann werden wir halt falsch verstanden, weil wir die Möglichkeit, uns zu äussern, nicht benutzt haben. Und wer dann nicht verstanden, nicht gesehen, nicht gehört und nicht beachtet wird, der wird am Schluss schlicht vergessen.

Abseits stehen schadet. Ich bin überzeugt, dass es auch unserer Neutralität schaden wird. Sie nützt uns nämlich nur dann, wenn sie von den anderen, von der Völkergemeinschaft, verstanden und anerkannt wird. Da scheine ich mich immerhin mit Herrn Schluer zu treffen.

Was heisst eigentlich Neutralität? Auf einen ganz einfachen Nenner gebracht: Wenn zwei sich streiten, nehme ich nicht Partei für den einen Kontrahenten in diesem Streit. Neutralität als Mittel der Aussenpolitik ist von der Uno expressis verbis mit einem Beschluss von 1995 anerkannt. Es wäre deshalb in meinen Augen falsch, wenn wir jetzt einen anderen Weg der Bewahrung unserer Neutralität einschlagen als

den vom Bundesrat vorgeschlagenen. Wir stehen zur Neutralität. Die Uno anerkennt dieses Prinzip, und das genügt. Weitere Zugeständnisse zu verlangen wäre falsch und würde uns wieder in eine Rolle der Besonderheit hineindrücken, was uns in der letzten Zeit ziemlich oft geschadet hat. Ich lehne deshalb den wohlgemeinten, abstimmungstaktisch durchaus verständlichen Antrag Seiler ab.

Einer hier im Saal will weit hinter die heute geltende schweizerische Neutralitätsauffassung zurückweichen – das betrifft den Eventualantrag Mörgeli. Herr Mörgeli nimmt mit dieser Interpretation natürlich Abschied von einer ernst zu nehmenden Interpretation der Neutralität. Ich will ihn fragen: Wie ist es dann, wenn alle Länder dieser Welt z. B. ein einziges Land als «böses» Land – ich sage es ganz einfach – bezeichnen und auf eine bestimmte Weise mit diesem Land umgehen? Wenn wir uns dann der Weltgemeinschaft nicht anschliessen, machen wir genau das, was Sie verhindern wollen, dann legen wir zugunsten des einen Landes, vielleicht eines «Schurkenstaates», und gegen die gesamte Völkergemeinschaft die Neutralität definitiv ab. Wo bleibt da die Neutralität? Ich kann nur fragen: Wer verballhornt da wen? Ich kann mir eigentlich nur vorstellen, dass sich der Antrag selber verballhornt.

Ich bitte Sie, und ich bitte das Schweizervolk, den längst überfälligen Beitritt zur Uno zum Wohle unseres Landes zu beschliessen.

Triponez Pierre (R, BE): Die schrecklichen Ereignisse vom 11. September 2001 in den USA waren der vorläufige Kulminationspunkt von abgrundtiefem Hass, menschenverachtendem Irrsinn und brutalem Fanatismus auf dieser Welt. Sie machen es schwer, die weiteren Konsequenzen der wahnwitzigen Machtintrigen der Extremideologen überhaupt abzuschätzen. Wenn man bedenkt, dass heute, eine Woche nach diesen Ereignissen, der Uno-Sicherheitsrat bisher noch nicht einmal zusammengetreten ist, sondern dass es jetzt ganz allein vom amerikanischen Präsidenten und seinen Beratern abhängt, wann, wo und wie der Vergeltungsschlag erfolgen und wer alles in den Strudel der kommenden Ereignisse hineingezogen wird, so dürfte wohl klar sein, dass der Entscheid darüber, ob unser Land Uno-Mitglied wird oder nicht, für den künftigen Verlauf der Weltgeschichte keine sehr grosse Bedeutung hat.

Aber es steht nun einmal eine gültig zustande gekommene Volksinitiative auf unserer politischen Traktandenliste, über welche, auch wenn die Unterschriftensammlung bekanntlich nur knapp und schleppend zustande gekommen ist, wir Stimmbürgerinnen und Stimmbürger abstimmen müssen. Es ist gut so, dass dieser Entscheid in unserem Land nicht der Regierung oder dem Parlament zufällt, sondern dem Volk.

Wir können hier nur eine Empfehlung abgeben. Ich habe mich durchgerungen, in diesem Rat heute Ja zu stimmen. Ich mache das im Vertrauen darauf, dass die Uno eine weltumfassende Organisation ohne Blockcharakter bleibt – hoffentlich –, und in der Überzeugung, dass eine solche Organisation trotz aller Unzulänglichkeiten richtig und notwendig ist. Gleichzeitig erwarte ich aber, dass unser Rat und unsere Regierung ein klares und unmissverständliches Neutralitätsbekenntnis aussprechen, und zwar sowohl gegenüber den Schweizer Bürgern als auch gegenüber der Uno. Es muss meines Erachtens klar sein, und es muss auch laut und deutlich gesagt und geschrieben werden, dass unser Land gegenüber der Uno keinerlei Verpflichtungen eingeht, sich an irgendwelchen militärischen Aktionen zu beteiligen. Nur unter dieser Voraussetzung werde ich auch an der Urne ein Ja einlegen.

Jutzet Erwin (S, FR): «Nur der Frieden lastet nicht auf der Erde.» Dies sagte und schrieb Dag Hammarskjöld, der zweite Generalsekretär der Uno, der vor vierzig Jahren über Katanga abgeschossen wurde. Dag Hammarskjöld war ein tief sinniger Mensch, er war aber auch ein Held der Uno, ein Held der Menschheit, der den Frieden über alles stellte. Stellen Sie sich vor, es gäbe keine Uno, logischerweise auch keine Unesco, keine Unicef, keine Unctad, keine FAO, keine

WHO, keinen Internationalen Gerichtshof, keine Uno-Charta, keine Plattform, wo die Nationen, die Menschheit sich nach bestimmten Regeln trifft, kein Forum, wo alle eine Stimme erheben können, wo alle gehört werden. Dies ist ganz einfach nicht vorstellbar.

Ohne die Uno wäre die Macht, die Gewalt fast das einzige Instrument der Politik. Wie und wo sollte sich ein Kleinstaat für seine Rechte einsetzen oder sich gar gegen eine Einverleibung zur Wehr setzen? Ich weiss, die Uno ist unvollkommen, die Macht in der Uno ist mit dem Vetorecht und anderen Privilegien ungleich verteilt. Aber das widerspiegelt halt auch die Machtverhältnisse auf dieser Erde. Immerhin: Grosse und Kleine treffen sich an einem Tisch. Auch die kleinen Staaten haben eine «voix au chapitre». Die Uno ist ein Machteinschränkungsinstrument. Darum müssen gerade Kleinstaaten Interesse an ihr haben. Ich gestehe ja auch zu, dass die Uno versagt hat. Es ist ihr nicht gelungen, alle Kriege, insbesondere Bürgerkriege oder auch Massaker, zu verhindern. Ich erinnere an Tibet, an Rwanda, an Srebrenica. Aber die Uno hat auch grosse Erfolge zu verbuchen. Diese sind vielleicht weniger sichtbar, z. B. in Korea, in Südwestafrika, in Osttimor, in Zypern oder beim Konflikt zwischen Ecuador und Peru.

Wieso sollte die Schweiz hier abseits stehen? Man sagt: wegen der Neutralität. Zu was verpflichtet uns denn die Neutralität? Die Neutralität verpflichtet uns zur Nichteinmischung, zur Nichtbeteiligung an bewaffneten Konflikten, zu nichts mehr und zu nichts weniger. Es gibt keine Gesinnungsneutralität, es gibt keine Meinungseunuchen. Wir dürfen klare Werte, klare Standpunkte vertreten. Ich bin überzeugt, dass das Schweizervolk diesen Unterschied machen wird, dass es aus dem Abseits heraustreten und auf das Spielfeld treten wird. Auch die Schiedsrichter bewegen sich nicht ausserhalb des Spielfeldes, sondern sind mitten auf dem Spielfeld und benehmen sich nicht wie selbstgefällige Zuschauer auf der Tribüne.

Brunner Toni (V, SG): Ich höre die Stimmen schon: Man wird in Kürze in diesem Lande frohlockend verkünden, die Jugend sei selbstverständlich für einen Uno-Beitritt. Ich kenne diese Sprüche und sage hier und jetzt: Nein, die Jugend ist nicht für einen Uno-Beitritt. Es gibt unter all den Jugendlichen wie überall zwei verschiedene Ansichten. Ich bin jung und stimme Nein. Na und? Ich werde nicht der einzige sein, viele andere junge Leute in diesem Lande werden ebenfalls Nein stimmen, und deswegen sind sie keine zurückgebliebenen Kreaturen.

Im Gegenteil: Wir, die Nein-Stimmenden, stellen uns den Argumenten der Befürworter. Wir fragen uns zum Beispiel: Was passiert, wenn wir zu einem politischen Uno-Beitritt Ja sagen? Können wir da endlich in der Vollversammlung mitreden, mitentscheiden, beeinflussen, und werden wir dazu erst noch ernst genommen? Eigentlich ein erstrebenswertes Ziel, würde man denken. Schön und gut, aber wer redet eigentlich in der Uno-Vollversammlung mit? Wer entscheidet, wie die Schweiz stimmen soll? Wer ist mit «wir» gemeint? Es ist ja nicht die Bürgerin oder der Bürger, also der Souverän, der mitentscheidet; es sind der Bundesrat oder in dessen Vertretung einzelne Funktionäre oder Diplomaten. Aussenpolitik ist immer einer ganz bestimmten Schicht von Professionellen vorbehalten. Da wird im Namen der Schweiz von einigen wenigen Auserlesenen mitgestaltet, und gleichzeitig verliert das Volk an Einflussmöglichkeiten und Mitspracherecht.

Diejenigen, die für die Schweiz in der Uno-Vollversammlung stimmen werden, sind nicht vom Volk gewählt. Also werden auch nicht in erster Linie und zwingend die Interessen des Volkes vertreten. Verwaltungsleute und ausserpolitische Akteure werden auf der internationalen Bühne auftreten und unser Land repräsentieren. Wo möglich sind es noch ein und dieselben, die sich schon mal präventiv für alles mögliche entschuldigen und nichts sehnlicher als eine voll integrierte Schweiz in allen internationalen Verbänden und Gebilden wünschen. Der Kampf um Macht, Prestige und

hoch bezahlte Stellen kann jetzt schon beginnen. Wir, die einfachen Bürgerinnen und Bürger, haben hingegen immer weniger zu sagen, dafür immer mehr zu zahlen, auch für diese lukrativen Jobs.

Ein weiteres, oft gehörtes Argument, warum wir der Uno beitreten sollen, ist folgendes: Die Schweiz sei das letzte ernst zu nehmende Land, das nicht Mitglied der politischen Uno sei. Unzumutbar, arrogant und gar selbstherrlich sei dieser Zustand. Wirklich? In der Uno gibt es doch nichts anderes als eine Zweiklassengesellschaft! Auf der einen Seite die Grossen mit den Sonderrechten, auf der anderen Seite die Kleinen mit keinerlei Privilegien. Uno-Recht garantiert Sonderrecht für die USA, Russland, China, England und Frankreich, welche das Vetorecht besitzen.

Im Sicherheitsrat geben diese grossen Nationen den Ton an; sie bestimmen, wo Recht geschehen soll, wo also angegriffen werden kann, und wo die Uno nicht handeln darf, wo also zugeschaut werden soll. Fazit: Ein Uno-Beitritt schadet unserer Souveränität und hilft keinem einzigen Land der Welt irgendwie weiter. Im Gegenteil: Wir würden dazu verdammt, alle Entscheidungen ohne Wahl mitzutragen und unsere eigene freie Meinung hintanzustellen, auch wenn ein Beschluss vorab den Interessen einer Grossmacht dienen würde. Dies steht im Widerspruch zu unserer Souveränität und zu unserer Selbstbestimmung.

Was bewegen wir also mit einem Uno-Vollbeitritt? Was tragen wir zu der Weltgemeinschaft mit diesem letzten Schritt Nützliches und Wertvolles bei? Geht es irgendjemanden besser auf der Welt, wenn wir der politischen Uno beitreten? Ich meine nein und sehe unser Land lieber in all den Unterorganisationen, wo wir unseren Verpflichtungen auch tatsächlich und nachdrücklich nachkommen. Ich sehe unser Land nicht als ein Vollmitglied unter all den anderen Nationen, die zwar Mitglieder sind, aber zum Teil ihren finanziellen und moralischen Verpflichtungen in keiner Art und Weise nachkommen. Ich sehe nicht ein, warum sich die Macht innerhalb unseres Landes einmal mehr einen Schritt vom Volk weg verlagern soll, hin zu einigen wenigen Internationalisten.

Daher bitte ich Sie, morgen bei der Abstimmung Nein zu stimmen.

Randegger Johannes (R, BS): Ein Uno-Beitritt der Schweiz ist aus wirtschaftspolitischer Sicht überfällig. Wirtschaft und Handel können sich nur dort positiv entwickeln, wo Frieden, Freiheit, Sicherheit und Achtung der Menschenrechte gewährleistet sind. Mit den noch nicht absehbaren Auswirkungen der grässlichen Terroranschläge vom 11. September 2001 ist uns diese Tatsache einmal mehr auf sehr schmerzliche Weise in Erinnerung gerufen worden. Als eines der führenden Export- und Handelsländer gehört die Schweiz zu den reichsten Nationen der Welt. Unseren Wohlstand verdanken wir den langjährigen, intensiven Wirtschaftsbeziehungen mit dem Ausland. Sowohl als Handelspartner wie auch als demokratisch regiertes Land geniesst die Schweiz hohes Ansehen.

Durch die markanten politischen Veränderungen der letzten Jahre wie auch durch die tief greifenden wirtschaftlichen Umwälzungen ist ein globaler Markt mit einem intensiven Wettbewerb der Standorte entstanden. Beschleunigt und beflügelt wurde diese Entwicklung durch die Informationstechnologie und die immer schnelleren Transportmöglichkeiten. Während in wirtschaftlicher Hinsicht die Welthandelsorganisation dafür sorgt, dass der weltweite Handel unter den über 130 Vertragsstaaten fair und korrekt abläuft, setzt sich die Uno im politischen Bereich für die Gewährleistung von Frieden, Freiheit, Sicherheit und Achtung der Menschenrechte ein. Diese Zielsetzung ergänzt in sinnvoller und notwendiger Weise die Bestrebungen der internationalen Wirtschaftsorganisationen.

Damit globales Wirtschaften tatsächlich zu verbesserten Lebensbedingungen und zu Wohlstand führt, müssen auch politische Voraussetzungen gegeben sein. Das Zusammenleben – nicht nur in der Familie oder im Quartier, sondern

über die Landesgrenzen hinweg – bedarf einer minimalen Koordination und der gegenseitigen Beachtung von Spielregeln. Eine wirksame Bekämpfung der organisierten Kriminalität, des Drogenhandels, des Terrorismus oder des Umweltvandalismus – die sich ja auch der Instrumente der Globalisierung bedienen – ist nur mit staatsübergreifenden, weltweiten Gegenmassnahmen möglich. Nur dort, wo Frieden herrscht und Menschenrechte respektiert werden, können die Menschen von den wirtschaftlichen und technischen Errungenschaften profitieren. Die weit verbreitete Armut in vielen Ländern ist die direkte Folge einer unzureichenden Bildung. Den Auf- und Ausbau eines umfassenden Bildungssystems schaffen einzelne Entwicklungsländer aber nicht aus eigener Kraft.

Dasselbe gilt auch für das Gesundheitssystem. Damit Initiativen ergriffen, Massnahmen umgesetzt, Friktionen und Streitigkeiten aufgefangen und behoben werden können, braucht es eine übernationale, anerkannte, starke Organisation. Wer könnte diese Aufgabe besser wahrnehmen als die Uno? Als zwar kleines Land, aber dafür mit reicher Erfahrung in der demokratischen Gestaltung der Gesellschaft und der Führung, gehört die Schweiz in diese Organisation. Wem an der wirtschaftlichen Prosperität, an der Stabilität gelegen ist, muss sich zum Beitritt der Schweiz zur Uno bekennt.

Wir sind in der Uno willkommen, übernehmen wir also die volle Verantwortung und werden wir Vollmitglied!

Riklin Kathy (C, ZH): Die Zeit ist reif! 189 Länder sind Mitglieder der Uno, nur die Schweiz, neben dem Vatikan, ist nicht Mitglied. Die Uno ist das einzige Gremium, in dem sich alle Nationen treffen. Warum sollten wir eine Sonderstellung haben? Die Uno ist nicht perfekt – das wurde hier schon einige Male gesagt –, wie auch wir Schweizer nicht perfekt sind. Die Uno aber braucht die Schweiz, ein Land mit humanitärer Tradition und grossem Verantwortungssinn.

Bei unserem Besuch mit der Aussenpolitischen Kommission bei der Uno in New York haben uns viele Ländervertreter gesagt, die Schweiz werde als wichtige und besonnene Stimme gebraucht. Wir Schweizerinnen und Schweizer können in der Uno weit mehr Gewicht erhalten als es unseren 7 Millionen Einwohnern entspricht.

Wir konnten in New York wahrnehmen, mit welchem Engagement die Mitarbeiter der Uno die wichtigen und brennenden Probleme der heutigen Zeit wie Aids, Kinderarbeit, Rechte der Frauen, Hunger, Wassernot, Kleinwaffen und Personenminen angehen. Aber auch Probleme wie den Schutz der Ozonschicht und die drohende Klimaerwärmung packt die Uno an. Dem Kampf gegen den Terrorismus hat sich die Uno seit 1972 immer wieder angenommen.

Die Ziele in der Charta der Vereinten Nationen lauten folgendermassen: «Wir, die Völker der Vereinten Nationen – fest entschlossen, künftige Geschlechter vor der Geissel des Krieges zu bewahren, die zweimal zu unseren Lebzeiten unsagbares Leid über die Menschheit gebracht hat, unseren Glauben an die Grundrechte des Menschen, an Würde und Wert der menschlichen Persönlichkeit, an die Gleichberechtigung von Mann und Frau sowie von allen Nationen, ob gross oder klein, erneut zu bekräftigen, Bedingungen zu schaffen, unter denen Gerechtigkeit und die Achtung vor den Verpflichtungen aus Verträgen und anderen Quellen des Völkerrechts gewahrt werden können, den sozialen Fortschritt und einen besseren Lebensstandard in grösserer Freiheit zu fördern»

Können wir das nicht auch unterzeichnen? Gehören wir denn nicht dazu? Wir können alle Ziele und Aufgaben der Vereinten Nationen voll und ganz unterstützen. Warum sollen wir dann nur als stille Beobachter teilnehmen? Das wäre so, wie wenn im Nationalrat eine Person kein Stimmrecht hätte – Herr Schluer beispielsweise.

Die Uno ist ein Weltparlament, und ein Parlament ist nie perfekt. Die Uno setzt sich ein für eine bessere Welt im positiven Sinne des Wortes. Wir wollen nicht «Lobbyisten» in der

«Wandelhalle» sein, und wir wollen nicht nur, wie noch vor 30 Jahren die Frauen in der Schweiz, ohne Stimmrecht sein. Daher stimmen wir entschlossen Ja zum Beitritt zur Uno.

Bühlmann Cécile (G, LU): Zugegeben – wir haben es heute morgen oft gehört –, die Uno ist nicht perfekt. Aber wenn es sie nicht gäbe, müsste man sie erfinden. Sie ist das zwingend notwendige Pendant zur wirtschaftlichen Globalisierung; denn was Ökonomeninnen und Ökonomen heute als selbstverständlich betrachten, dass nämlich die Welt als «globales Dorf» zu behandeln und zu bewirtschaften sei, gilt noch viel mehr für die Politik. Die Welt ist auch politisch zum «globalen Dorf» geworden. Nur im gegenseitigen Zusammenwirken, im gegenseitigen Kennenlernen, im Austausch und im Entwickeln völkerrechtlicher Standards kann – wenn überhaupt – so etwas Fragiles wie Frieden und Gerechtigkeit je erreicht werden. Dass wir davon Lichtjahre entfernt sind und dass die Uno mit tausend Mängeln behaftet ist, spricht nicht gegen sie, sondern vielmehr dafür, sich ihrer leidenschaftlich anzunehmen, sie zu verbessern und ganz viel Kraft und Energie in sie zu investieren. Denn es ist nicht auszudenken, wie die Welt ohne die Uno aussehen würde. Ich verzichte darauf, alle positiven Facetten der Uno jetzt nochmals aufzuzählen und verweise auf das hervorragende Votum der Kommissionssprecher, die in aller Ausführlichkeit auf die Dienste der Uno hingewiesen haben. Das sei all denen gesagt, die die Uno mies machen und kleinreden wollen. Diese Kritik hat etwas Selbstgefälliges, Borniertes und Dünkelhaftes. Das arrogante Abseitsstehen nach der Devise «Die Uno ist uns nicht gut genug, und wenn sie einmal so toll ist wie wir, können wir immer noch beitreten» ist eine an Grössenwahn grenzende Selbstüberschätzung und kann nur damit erklärt werden, dass es immer noch Leute gibt, die meinen, es gäbe ausser uns keine anderen Menschen – oder diese seien weniger wert als wir.

Es ist müssig, die entsetzlichen Ereignisse des letzten Dienstags als Argument für den Uno-Beitritt ins Feld zu führen. Zur Begründung der Notwendigkeit der Uno hätte es den letzten Dienstag nicht gebraucht. Aber wenn daraus eine Lehre zu ziehen ist, dann folgende: Der Frieden zwischen den Staaten der Welt hat nur in Kooperation sowie bei gegenseitigem Respekt und Austausch eine Chance; wir sind im Guten wie im Schlechten, also auf Gedeih und Verderb, aufeinander angewiesen; Landesgrenzen als alleinige Referenzgrösse für die zukünftige Entwicklung eines Landes reichen nicht mehr aus.

Für all das bietet die Uno eine Plattform – die einzig wirkliche; es gibt dazu keine Alternative. Das habe ich vor zwei Wochen ganz anschaulich an der Weltkonferenz gegen Rassismus in Durban erlebt: Obwohl im Vorfeld der Konferenz unterschiedlichste Vorstellungen über Rassismus und über rassistische Diskriminierung aufs Heftigste aufeinander prallten, gelang es in einem zähen, tage- und nächtelangen Ringen, ein Schlussdokument zu verabschieden, welches alle jene Teile beinhaltet, auf welche sich die Staaten schliesslich einigen konnten.

Die umstrittenen Punkte, welche nicht konsensfähig waren, fielen bei diesem zähen Ringen heraus. Es war aber trotzdem wichtig, dass diese umstrittenen Punkte angesprochen wurden, auch wenn darin keine Einigkeit gefunden werden konnte. Ich nenne ein Beispiel: Die indische Regierung wurde damit konfrontiert, dass das indische Kastenwesen von den Betroffenen in Durban vor der Weltöffentlichkeit als rassistische Diskriminierung angeprangert wurde. Für die Angehörigen der 260 Millionen Menschen umfassenden Kaste der Unberührbaren, der Dalits, war es ganz wichtig, auf ihr Anliegen an einer Weltkonferenz, vor der Weltöffentlichkeit aufmerksam zu machen. Ihr friedlicher Protest kann auf Dauer von der indischen Regierung nicht mehr ignoriert werden. Das ist hoffentlich der Anfang der Verbesserung ihrer Situation.

Das Gleiche konnten viele von ihren Staaten diskriminierte Minderheiten tun, und Opfer solcher Diskriminierungen erhielten dort eine eindrückliche Stimme. Das ist für den Hei-

lungsprozess für erlittenes Unrecht ein wichtiger Schritt. Ist es nicht viel gescheiter, durch Reden und das Erzeugen von öffentlichem Druck als mit Terror und Bomben seine Ziele erreichen zu wollen, auch wenn dieser Weg mühsam und langwierig ist?

Genau für solche Auseinandersetzungen bietet die Uno den geeigneten Rahmen, und sie ist die einzige Organisation, die dafür die notwendige Logistik hat. Da gehört die Schweiz unbedingt und gleichberechtigt, mit allen Rechten und Pflichten ausgestattet, dazu.

Deshalb sollten wir diesen längst fälligen Schritt endlich tun. Es ist, wenn nicht höchste Zeit, so doch wirklich, endlich an der Zeit!

Tschuppert Karl (R, LU): Sie werden staunen, aber es gibt tatsächlich Themen in diesem Rat, bei denen ich einigermassen gleicher Meinung wie Frau Bühlmann bin. Als 1986 die Uno-Debatte stattfand, sah ich allerdings keine Veranlassung, mein damaliges Nein zu begründen. Die Sache war ja ziemlich eindeutig und klar. Heute habe ich aber das Bedürfnis aufzuzeigen, weshalb ich der Initiative zustimme. Es geht mir eigentlich um Herrn Triponez: Es ist aus reiner Vernunft. Seit 1986 hat sich sehr viel verändert. Bis zum Fall der Berliner Mauer beherrschten und belehnten die Grossmächte die Uno. Heute zählt sie 189 Mitgliedstaaten. Die Mehrheit davon sind Kleinstaaten mit gleichen Interessen wie wir. In der Uno-Generalversammlung hat jedes Land eine Stimme. Demokratie, Föderalismus, Gerechtigkeit werden durch den Vollbeitritt also nicht berührt. Heute können wir die Uno nutzen, um gemeinsam mit andern Kleinstaaten unsere Interessen durchzusetzen. Wir unterstützen heute bereits zahlreiche Uno-Projekte; jetzt ist es an der Zeit, dass wir nicht nur zahlen, sondern auch mitentscheiden können. Das allerdings setzt eine Vollmitgliedschaft voraus.

Als Befürworter der Militärvorlagen vom letzten Juni habe ich mich natürlich auch mit der Rolle der Uno in Krisengebieten befasst. Die Uno ist keine fehlerfreie Organisation, und sie ist nicht über alle Zweifel erhaben. Aber man kann es einfach drehen und wenden wie man will, heute findet die Konfliktbewältigung in erster Linie im Schoss der Uno statt. Es ist deshalb in unserem ureigenen Interesse, dazu beizutragen, dass weltweit Frieden, verbindliche Rechtsordnungen und wirtschaftliche Entwicklungen ermöglicht werden. Auch der Terrorismus muss beispielsweise global bekämpft werden. Ich bin mir sicher, dass auch im Rahmen der Uno solche Projekte vermehrt gefördert werden müssen. Die Schweiz kann ihr Know-how und ihre Erfahrungen im Verbund mit Gleichberechtigten wirksamer entfalten. Der positive Volksentscheid vom 10. Juni 2001 erfordert nun auch, den zweiten Schritt zu vollziehen und zur Uno Ja zu sagen.

Mein Ja zur Uno bedeutet aber gleichzeitig ein klares Nein zu einem EU- oder Nato-Beitritt. Es ist auch dringend notwendig, dass wir der Uno vor einem Beitritt unsere verfassungsrechtliche Neutralität darlegen, damit die Uno entscheiden kann, ob sie uns als Mitglied aufnehmen will oder nicht, und zwar so, wie wir sind: neutral.

Nun zum Schluss noch ein Wort zu allen EU- und Nato-Turbos: Ich möchte Sie heute schon davor warnen, je nach Ausgang der Volksabstimmung anderntags schon wieder mit weiter gehenden Bündnisgelüsten aufzuwarten, wie das im Anschluss an die Abstimmung über die bilateralen Verträge geschah. Ich betone: Es geht heute und an der Abstimmung um den Uno-Beitritt und nicht um die EU oder die Nato. Deshalb dürfen im Anschluss an eine positive Abstimmung keine falschen Schlüsse gezogen werden. In Zukunft wäre ein wenig mehr politisches Gespür betreffend Bündnisfragen wünschenswert; das gilt selbstverständlich auch für den Bundesrat, Herr Deiss.

Hess Bernhard (–, BE): Die Uno ergreift Partei und führt Kriege, was mangels eigener Streitkräfte allerdings die Nato bzw. Amerika besorgen. Gerade in Zeiten eines drohenden Krieges zwischen der westlichen Wertegemeinschaft und radikalislamischen Staaten tut die Schweiz gut daran, sich

wieder auf ihre immerwährende Neutralität zu besinnen. Wenn Bundesrat und Parlament der politischen Uno beitreten wollen, dann handeln sie klar verfassungswidrig. Artikel 173 der Bundesverfassung überträgt der Bundesversammlung als erstes die Aufgabe, «Massnahmen zur Wahrung der äusseren Sicherheit, der Unabhängigkeit und der Neutralität der Schweiz» zu treffen. Artikel 185 überträgt dem Bundesrat genau dieselbe Pflicht. Dabei geht es um die Neutralität der Schweiz, also keineswegs um einen anderen Neutralitätsbegriff, wie ihn andere Staaten für sich in Anspruch nehmen.

Die schweizerische Neutralität beruht auf vier Pfeilern: Sie ist dauernd, bündnisfrei, bewaffnet und frei gewählt. Die schweizerische Neutralität ist keinesfalls ein Mythos, sondern gültiges Verfassungsrecht und eine zu erhaltende gültige Staatsmaxime; sie ist ein hervorragendes Sicherheitsinstrument. Auch wenn wir die Neutralität sehr weit auslegen, verstehen wir darunter immer noch die militärische Nichteinmischung, wenn sich fremde Staaten in kriegerischen Auseinandersetzungen gegenüber stehen.

Laut Artikel 43 der Uno-Charta verpflichten sich alle Mitglieder der Vereinten Nationen zu Sonderabkommen, um dem Sicherheitsrat und damit den Grossmächten Streitkräfte zur Verfügung zu stellen, ihnen Beistand zu leisten und Erleichterungen einschliesslich des Durchmarschrechtes zu gewähren. Somit ist beim besten Willen nicht einsichtig, wie man eine solche Verpflichtung als Übereinstimmung mit unserer immerwährenden, bündnisfreien, bewaffneten Neutralität erklären kann.

Artikel 41 der Uno-Charta ermächtigt den Sicherheitsrat, die Uno-Mitglieder aufzufordern, die Wirtschaftsbeziehungen zu einzelnen Staaten ganz oder teilweise zu unterbrechen, ebenso den Eisenbahn-, See- und Luftverkehr sowie die Post-, Telegraf- und Funkverbindungen sowie sonstige Verkehrsmöglichkeiten. Der Sicherheitsrat kann die Uno-Mitglieder auch auffordern, die diplomatischen Beziehungen zu anderen Staaten abbrechen. All diese Möglichkeiten sind mit der verfassungsmässigen Forderung nach Unabhängigkeit und Neutralität der Schweiz nicht vereinbar.

Der Wirtschaftsboykott und damit der Einsatz der Hungerwaffe ist keineswegs humaner oder moralischer als Bombardierungen. Die Hungerwaffe erfordert von demjenigen Staat, der sie einsetzt, weder ein Risiko noch besondere Anstrengungen. Sie trifft kaum je die schuldigen Despoten oder Diktatoren, sondern zuallererst die unschuldigen Ärmsten.

Boykotte, Wirtschaftssanktionen und Hungerwaffe sind mit der schweizerischen Neutralität nicht vereinbar. Unser Land kannte bis vor einigen Jahren im wirtschaftlichen Kontakt mit Krisenregionen das vernünftige Prinzip des «Courant normal». Der Handelsaustausch mit Problemländern wurde nicht ausgebaut, sondern auf den Stand der Zeit vor den internationalen Boykotten eingefroren. Damit ist es der neutralen Schweiz gelungen, den Anschein des egoistischen Profiteurs zu vermeiden.

Heute wird viel behauptet, die Uno gestalte das Völkerrecht, und wir seien durch das Abseitsstehen von dieser Mitgestaltung ausgeschlossen. Dazu ist zu bemerken, dass sich das Völkerrecht an souveräne Rechtsgemeinschaften wendet und durch das Zusammenwirken zwischen souveränen Gross- und Kleinstaaten geschaffen, ausgelegt und ausgeführt wird. Das für alle Länder gleichermassen verbindliche Völkerrecht und das Recht gemäss Uno-Charta dürfen nun aber keineswegs gleichgesetzt werden. Das Uno-Recht schafft für die fünf ständigen Mitglieder des Sicherheitsrates – für die Siegermächte des Zweiten Weltkrieges – Sonderrecht und setzt damit im Gegensatz zum klassischen Völkerrecht Macht vor Recht. Souverän im eigentlichen Sinne sind im Grunde nur noch die ständigen Mitgliedsländer des Uno-Sicherheitsrates und die Nichtmitgliedstaaten der Uno. Ein Uno-Beitritt der Schweiz bedeutet somit nichts anderes als die Unterwerfung unseres Kleinstaates unter Grossmachtprivilegien. Die Uno ist somit keineswegs eine Gemeinschaft gleichberechtigter Länder und Völker.

Besonders problematisch erscheint mir auch die Art und Weise, wie diese Organisation ihre Macht militärisch durch-

setzt. Die Uno will eine kollektive Sicherheit garantieren. Entgegen ihrer ursprünglichen Absichtserklärung von 1945 hat sie aber bislang niemals ein eigene militärische Macht aufgestellt, die ihre Beschlüsse durchgesetzt hätte. Die Uno ist bis heute ohnmächtig oder aber zur Durchsetzung ihrer Mandate auf die Streitkräfte der Nato angewiesen, und hier wiederum in besonderem Masse auf diejenigen der Vereinigten Staaten von Amerika. Alle Staaten inklusive die USA haben seit je nicht Krieg geführt, um dem Recht zum Durchbruch zu verhelfen oder um Schuldige zu bestrafen, sondern einzig und allein darum, weil sie glaubten, dass ihr Interesse es gebiete. In der überwiegenden Mehrzahl der Uno-Mitgliedsländer werden jene heute hoch gelobten Freiheits- und Menschenrechte, die wir als grundlegend für die Menschenrechte beurteilen, nach wie vor mit Füssen getreten.

Kurz: Die Uno wusste Bescheid, die Uno schwieg, die Uno zog sich aus der Affäre. Wären wir damals Mitglied gewesen, wären wir heute mitschuldig. Natürlich will ich der Uno nicht alle Schuld dieser Welt in die Schuhe schieben. Ich will ihre Aktivitäten aber nicht, wie viele andere in diesem Saal, unkritisch idealisieren. Ein Beitritt der Schweiz zur Uno ist abzulehnen, denn Freiheit, Sicherheit und Recht sind für unsere Bürgerinnen und Bürger ausserhalb besser aufgehoben.

Scherer Marcel (V, ZG): «Ein Uno-Beitritt muss nun endlich vollzogen werden, weil wir neben dem Vatikan der einzige Staat sind, der noch nicht dabei ist. Ein Uno-Beitritt muss nun endlich vollzogen werden, damit wir bei der Gestaltung der Welt mitreden können.» Oder: «Ein Uno-Beitritt muss nun endlich vollzogen werden, denn in der veränderten Welt braucht es unsere Neutralität gar nicht mehr.»

Sind das Gründe, um unsere Selbstständigkeit, unser Selbstbestimmungsrecht und unsere Unabhängigkeit, ja unsere frei gewählte, immerwährende, bewaffnete, bündnisfreie und integrale Neutralität aufzugeben? Nein, das sind keine Gründe, um so viel Selbsterworbenes über Bord zu werfen. Nein, eine so klare, frei gewählte, immerwährende Neutralität dürfen wir nicht so leichtfertig und bedingungslos aufgeben. Wäre der Bundesrat bereit, bei der Uno wenigstens eine Garantie für unsere Neutralität einzuholen und einen Neutralitätsvorbehalt zu deponieren, wäre ein Beitritt wohl verschmerzbar.

Aber nein, im Gegenteil: Der Bundesrat schreibt in seiner Antwort vom 22. August 2001 auf die Empfehlung Brändli, Neutralität bei Uno-Beitritt (01.3335): «Mit dem Wunsch nach einem Neutralitätsvorbehalt anlässlich ihres Uno-Beitritts würde die Schweiz somit zum Ausdruck bringen, dass sie wegen ihrer Neutralität nicht willens oder nicht in der Lage ist, als künftiges Uno-Mitglied sämtliche Verpflichtungen aus der Uno-Charta zu übernehmen.» Das sagt genug. In diesem Rat wird wohl eine Ablehnung des Uno-Beitritts keine Chance haben. Aber bis heute hat glücklicherweise immer noch der Schweizer Bürger die Möglichkeit, über solche Sachen zu befinden. Das Schweizervolk wird richtig entscheiden.

Werden auch Sie Vertreter dieses Volkes; helfen Sie mit, diesen Vollbeitritt ein weiteres Mal zu verhindern.

Vollmer Peter (S, BE): Wir haben jetzt bereits eine lange Debatte hinter uns – für mich sind in dieser Debatte bisher eigentlich zwei Dinge sehr augenfällig, das erste ist ein bisschen beunruhigend, das zweite eher beruhigend.

Was fällt mir Beunruhigendes auf in dieser Debatte? Die Tatsache, dass es bei dieser Frage, ob die Schweiz der Uno beitreten will oder nicht, in einem Bereich, wo man eigentlich annehmen könnte, es sei längst alles klar, offenbar immer noch derartige politische Kontroversen und Emotionen gibt. Wer die Situation auf unserer Erde nur einigermaßen rational betrachtet, kann zu keinem anderen Schluss als zum Uno-Beitritt kommen. Dass diese Emotionen jetzt aber trotzdem wieder so hochgespielt werden, deutet für mich eigentlich darauf hin, dass es den Gegnern wahrscheinlich viel weniger um die Uno selber geht als darum, die Uno-Abstimmung

mung jetzt als Aufhänger zu benützen, um einmal mehr ihre rechtsnationale Sammelbewegung zu stärken und mit ihrem machtpolitischen Gehabe die schweizerische Politik wiederum in allen anderen Bereichen konservativ und rechtsnational beeinflussen zu können. Das ist wahrscheinlich der Hintergrund dieser Emotionen und dieser Kontroverse; mit Bezug auf die Uno wäre das rational nämlich gar nicht möglich.

Was erfreut mich an dieser Debatte? Natürlich, dass ich sehe, dass heute auch ein Grossteil der bürgerlichen Politiker – aus Kreisen der CVP, der FDP, aber auch aus Kreisen der SVP – klar hinter diesem Uno-Beitritt steht. Erinnern Sie sich an die Abstimmung von 1986, wo ein Grossteil der Prominenz, die hier jetzt vehement für den Uno-Beitritt eintritt, damals noch mit grössten Vorbehalten eingestellt war, den Uno-Beitritt bekämpft hat, geprägt damals wahrscheinlich noch durch den Kalten Krieg und den Mythos der bewaffneten Neutralität, und sich mit getrübttem Blick offenbar nicht an das Realistische herangewagt hat. Heute ist das zum Glück anders.

Es ist zu vermuten, dass man auch in breiteren Kreisen gespürt und gemerkt hat, dass uns diese Politik des Abseitsstehens auch ökonomisch immer mehr ins Abseits bringt. Beispielsweise haben auch die Milieus des Tourismus, die vor allem in den Berggebieten stark verankert sind, gemerkt, dass nur eine Politik der Öffnung letztlich eine wichtige Voraussetzung darstellt, um unser Land touristisch und ökonomisch zu öffnen. Das sind sehr positive Entwicklungen, die hier feststellbar sind.

Erstaunt hat mich eigentlich nur die Tatsache, dass es trotzdem noch so lange gedauert hat, bis wir jetzt die Möglichkeit haben, darüber zu debattieren, und bis das Schweizervolk die Möglichkeit hat, darüber abzustimmen. Es erstaunt mich, dass es dazu nochmals eine Volksinitiative brauchte.

Ich möchte den Bundesrat in diesem Zusammenhang bitten, im Hinblick auf diese Auseinandersetzung in der Volksabstimmung möglichst zu vermeiden, dass man – um vielleicht gewisse Kreise auch noch zu einem Ja zu bewegen – wieder einen längst überholten Neutralitätsmythos beschwört und damit die Voraussetzungen verschlechtert, um spätere, notwendige weitere Schritte vollziehen zu können. Richten wir jetzt mit dieser Uno-Debatte nicht eine Hürde auf, über die wir uns dann später ärgern, wenn wir den nächsten Öffnungsschritt vollziehen müssen.

In diesem Sinne hoffe ich, dass dieser Entscheid für die Uno auch als ein Entscheid für eine Öffnung und als ein Ruck in unserer gesamten Politik verstanden wird, der es ermöglicht, endlich einmal dieses alte, überkommene konservative und unbewegliche Gehabe unseres Landes zu überwinden.

Fischer Ulrich (R, AG): Ich möchte ein paar zusätzliche Anmerkungen zur Neutralität machen.

Immer wieder wird die Behauptung aufgestellt, der Beitritt zur Uno stelle unsere Neutralität infrage, sie werde ausgehöhlt, sie sei illusorisch, die Schweiz sei nicht mehr in der Lage, ihre selbstgewählte Neutralität weiterzuführen. Wir haben es heute Morgen speziell von Herrn Mörgeli gehört. Wenn dem so wäre, wenn der Beitritt die Preisgabe unserer Neutralität erfordern würde, dann wäre dieser Beitritt vor dem Volk chancenlos. Ich persönlich wäre auch dagegen. So ist es aber nicht. Der Beitritt zur Uno stellt die schweizerische Neutralität nicht infrage. So wie auch andere neutrale Staaten – Schweden, Österreich, Finnland usw. – ihre Neutralität beibehalten haben, so werden auch wir diese beibehalten können. Mit der Ergänzung der Präambel, wie dies nun im gemeinsamen Antrag von Exponenten der Parteien FDP, CVP und SP geschieht, wird das noch ausdrücklich bestätigt.

Die wichtigste Befürchtung lautet immer, dass die Mitgliedschaft bei der Uno dem Zwang zur Beteiligung an militärischen Sanktionen mitbeinhalte. Wenn man sich an diesen nicht beteilige, so würde man die Uno-Charta verletzen. Ich kann nur wiederholen: Das trifft nicht zu. Zwar ist die Teilnahme an wirtschaftlichen Sanktionen bei einem entsprechenden Beschluss der Uno-Gremien obligatorisch, aber

dies bedeutet für die Schweiz nichts anderes als eine Weiterführung der bisher gehandhabten Praxis. Diese Praxis ist auch richtig. Würden wir uns an diesen wirtschaftlichen Sanktionen nicht beteiligen, so würden wir diese unterlaufen, damit indirekt die Rechtsbrecher bevorteilen und uns indirekt wieder nicht neutral verhalten.

Anders verhält es sich mit militärischen Sanktionen. Auch wenn der Uno-Sicherheitsrat einen entsprechenden Beschluss gefasst hat, muss der Einsatz von Truppen mit einem separaten Vertrag zwischen dem einsatzwilligen Staat und der Uno bekräftigt werden. Jeder Staat ist somit frei, einen solchen Vertrag abzuschliessen oder auch nicht. Für die Schweiz stellt sich die Situation so dar, dass gerade durch das im Juni angenommene Militärgesetz ausdrücklich untersagt ist, dass unser Land an friedens erzwingenden Interventionen, an Peace-Enforcement-Massnahmen, teilnimmt. Die Behauptung des Gegenteils erfolgt wider besseres Wissen.

Nun noch ein letzter Punkt: Der Bundesrat will, so ist es in der Botschaft festgehalten, die schweizerische Neutralität ausdrücklich bekräftigen, erstens im Beitrittsantrag, und zweitens bei seinem ersten Auftritt vor der Generalversammlung der Uno. Ich gehe davon aus, dass Herr Bundesrat Deiss in seinem Votum dann noch näher ausführt, was er bei diesen Gelegenheiten in etwa bekannt geben will.

Jetzt stellt sich die Frage, ob die Schweiz ihre Neutralität von der Uno im Gegenzug ausdrücklich anerkennen lassen, ja garantieren lassen soll, wie dies im Eventualantrag der Minderheit Mörgeli verlangt wird. Mit dem Bundesrat bin ich der Meinung, dies sei weder nötig noch wünschenswert. Die Schweiz hat ihre Neutralität selber definiert, und sie soll die Gelegenheit und die Möglichkeit haben, diese Neutralitätspolitik stets den Erfordernissen der Zeit selbstständig anzupassen. Würden wir eine formelle Anerkennung durch die Uno verlangen, so würde dies bedeuten, dass eine Änderung unserer Neutralitätspolitik auch eine entsprechende neue Anerkennung der Uno verlangen würde. Dies würde indirekt wiederum einen Eingriff in unsere Souveränität bedeuten, was wir nicht wollen. Es erstaunt mich doch etwas, dass Leute aus der SVP-Fraktion einen solchen Schluss nicht ziehen.

Ich bitte Sie, auch in Berücksichtigung dieser Erwägungen, zum Uno-Beitritt Ja zu sagen.

Schluer Ulrich (V, ZH): Herr Kollege Fischer, ich möchte Sie fragen: Welche Beeinträchtigung der Schweizer Aussenpolitik war es, dass die Schweiz bei früheren Gelegenheiten, angefangen beim Wiener Kongress, als sie sich als neutral erklärte, von den anderen Staaten verlangte, diese Haltung zu respektieren – nicht zu garantieren, sondern zu respektieren? Was hat das mit einer Beeinträchtigung der Souveränität zu tun?

Fischer Ulrich (R, AG): Der Wiener Kongress fand 1815 statt. Die Verhältnisse haben sich seither geändert. Ich bin der Meinung, dass wir die Situation aus heutiger Sicht zu beurteilen haben, und da ist eine solche Anerkennung nicht wünschenswert.

Stamm Luzi (V, AG): Ob die Schweiz der Uno beitreten soll, ist in erster Linie eine Frage der Neutralität. Diese Frage ist deshalb so schwer zu beantworten, weil heutzutage jedermann unter dem Ausdruck Neutralität etwas anderes versteht. Ich zitiere zum Problem «Neutralität abschaffen oder nicht» den grünen Politiker Peter Mattman, ehemaliges Mitglied des Grünen Bündnisses Luzern. Er hat geschrieben: «Seit 1992 existieren in Bundesbern zwei taktische Linien Vor allem EU-Beitrittsbefürworter aus den Mitte-Links-Parteien stellen die Neutralität als ein überholtes Relikt aus dem Kalten Krieg dar. Neutralität sei nichts anderes als nationalistischer Egoismus» Sie kennen alle diese Aussprüche, den extremsten vielleicht von Herrn Muschg, die Neutralität sei ein unanständiger Furz.

Diese Schiene wurde fallen gelassen. Die Öffnungsbefürworter haben eingesehen, dass gegenüber der Schweizer

Bevölkerung auf dieser Schiene schwer zu fahren ist. Deshalb kommen sie zur anderen Schiene. Ich zitiere wiederum Herrn Mattman. Er hat gesagt, es «hat sich eine zweite taktische Schiene entwickelt: An der Neutralität wird nicht gerüttelt, aber sie wird so umgedeutet, dass sie mit einem Beitritt vereinbar wird.»

Auch bei der Frage des Uno-Beitritts wird der Ausdruck Neutralität einfach umgedeutet. Wenn Sie den Ausdruck so verstehen, wie das früher selbstverständlich war, dann kommen Sie zum Ergebnis – der Bundesrat sagte dies 1981, es wurde zitiert –: Aus Neutralitätsgründen kommt ein Uno-Beitritt nicht infrage. Wenn Sie heute über die Neutralität reden, dann müssen Sie zuerst definieren, was Sie damit meinen.

Meines Erachtens ist das Beispiel Irak ideal, um zu definieren, was mit Neutralität gemeint ist. Alles deutet darauf hin, dass Uno-Interventionen wie im Irak zunehmen werden. Die Uno wird auch künftig Polizeimassnahmen gegen einzelne Unrechtsstaaten führen, ob dies in Mazedonien, Afghanistan, Palästina oder wo auch immer sein wird. Immer wird es aus der Sicht des Betroffenen um einen Krieg einer gegen alle gehen. Es wird künftig auch Uno-Eingriffe geben, die weniger umstritten sind als beim Irak.

Bis zum 11. September 2001 habe ich oft das Argument gehört, früher, als der Ost-West-Konflikt noch bestanden, habe die Neutralität sehr wohl Sinn gemacht; nach dem Fall der Berliner Mauer sei aber alles anders. Die Terroranschläge gegen die USA haben vielen die Augen geöffnet und gezeigt, dass es nicht richtig ist, wenn man sagt, nach dem Wegfall des Ost-West-Konflikts seien die Probleme verschwunden. Schon nur der mögliche Konflikt zwischen westlicher Welt und islamischer Welt kann heikler werden als alles bisher Dagewesene.

Je mehr Machtblöcke zusammenwachsen, je mehr sich China erhebt, desto gefährlicher könnte die Welt werden. Was wird nun im Nahen Osten passieren? Werden die Amerikaner intervenieren? Wir müssen ja den Amerikanern dankbar sein. Wie würde die Welt aussehen ohne sie? Aber die Wahrscheinlichkeit ist gross, dass sie im Nahen Osten Fehler machen. Werden die USA in Anbetracht ihrer Dominanz die Uno überzeugen, ihre Demarchen zu unterstützen? Die Chance ist gross, dass die anderen Veto-Mächte nicht opponieren werden.

Die Schweiz muss keine Weltpolitik machen. Sie muss nicht entscheiden, ob in Fällen wie jenem des Irak eingegriffen werden soll. Aber sie muss wie bis anhin die humanitäre Hilfe zur Verfügung stellen. Die Schweiz hat eine andere Aufgabe als die Weltpolitik. Sie muss humanitäre Hilfe anbieten, unabhängig davon, was auf der Machtbühne der Politik gespielt wird. Die Schweiz muss helfen, sei es via IKRK, via Katastrophenhilfekorps oder via andere Organisationen; aber sie muss sich nicht bei der politischen Uno engagieren. Es ist für die Welt wichtig, dass bei solchen Konflikten nach dem Motto «Alle gegen einen» noch jemand abseits bleibt, in dem Sinne neutral, dass er unabhängig von der Situation nur humanitär eingreift.

«Humanitäre Uno Ja, politische Uno Nein», das muss der Grundsatz bleiben. Der humanitären Uno ist die Schweiz längst beigetreten. Der politischen Seite sollte sie fernbleiben.

Galli Remo (C, BE): Die Geschichte steht nie still. Geschichte wurde und wird von jenen Völkern gestaltet, welche ihre eigenen Kompetenzen in den Bereichen Arbeit und Wirtschaft, Verkehr und Mobilität, Bildung und Forschung, Recht und Politik, aber auch Demokratie mit anderen Völkern und Völkergemeinschaften zur richtigen Zeit und am richtigen Ort verhandeln. Nur mit multilateraler Verhandlungsbereitschaft statt mit Réduit-Heimatschutz können diese Kompetenzen und zusätzliche eigene Errungenschaften wie der Umgang mit Gerechtigkeit, Friedensförderung, Good Governance usw. eingebracht werden. Diese Qualitäten können insbesondere Kleinstaaten wie die Schweiz ohne Machtansprüche und ohne Arroganz erfolgreich ein-

bringen. Gelingt ein solcher Dialog, eine solche Mitwirkung in grösseren Gemeinschaften, so können auch kleine Länder der Geschichte mitgestalten und sowohl bei gut situierten Partnern als auch bei unterentwickelten Ländern Akzeptanz erreichen. Nur so werden Kleinstaaten wirtschaftlich, sozial und politisch bei sich selbst zu Hause erfolgreich bleiben und ohne Angst und mit einem gesunden Selbstwertgefühl leben.

Was will ich damit sagen? Um bei der Gestaltung der Zukunft mitzuwirken, muss man ein «player on the front» bzw. ein Player inmitten der jeweils massgebenden Völkergemeinschaft sein. Die Eidgenossenschaft hat dies bisher in vergangenen Zeitabschnitten erfolgreich getan, nämlich im Dialog und Umgang mit den jeweils infrage kommenden externen Partnern. Sie tat dies zuerst kleinregional in der Innerschweiz, dann im grossregionalen Umfeld, später national mit Nachbarländern und im letzten Jahrhundert auch in einem internationalen Kontext.

Nur umfasst heute das Player-Spielfeld der Völkerverständigung den ganzen Erdball, und für die Nutzung dieses Spielfeldes haben sich über 99 Prozent der Staaten innerhalb der Uno eine Richtlinie und ein Sekretariat gegeben – und eben nicht ein Parlament – und eine Diskussionsebene für die friedensfördernde Arbeit geschaffen. Um bei der Geschichtsschreibung aktiv dabei zu bleiben, um heute weiterhin zu den Playern zu gehören, muss man professionell in dieser Uno-Liga mitwirken können.

Noch einiges über die Erfahrungen mit einer APK-Delegation bei der Uno während zwei Tagen:

1. Auf zahlreichen Ebenen wird hervorragende Arbeit geleistet. Die Uno besteht nicht nur aus dem Sicherheitsrat und Friedenspolizeiaktionen – ich betone: Uno-Friedenspolizei und nicht Uno-Armee. Schon unser Alltag ist geprägt durch viele dank der Uno zustande gekommene Vereinbarungen, so zum Beispiel, wenn wir Radio hören, fernsehen, Wetterprognosen verfolgen, wenn wir reisen, wenn die Post ankommt. Die Uno betreut aber auch viele Massnahmen für benachteiligte Menschen und Volksgruppen, sei es mit Teilorganisationen wie Unicef, der Uno-Flüchtlingshilfe, dem Uno-Welternährungsprogramm, der WHO usw.

2. Ein weiteres wichtiges Beobachtungsergebnis: Die Schweiz hat während langer Zeit ihre Neutralität in Form von Guten Diensten und Hilfeleistungen in Konfliktsituationen ins Spiel bringen können und dabei auch profitiert. Heute indessen werden Konflikte dort ausgetragen und Hilfsmassnahmen dort erörtert, wo alle Nationen vertreten sind, nämlich in der Uno, mit der Schweiz im «Nebenzimmer».

Andere Kleinstaaten sind nun Ansprechpartner für die Gruppenbildung in der Uno-Generalversammlung, wo jedes Land eine Stimme hat. Oft wirkt die Schweiz in Arbeitsteams mit und bringt beste Vorschläge ein, geht es aber um die Durchsetzung, treten andere Staaten als Sprecher der Schweizer Ideen auf und ernten die Anerkennung. Länder wie Irland, Norwegen und Finnland haben uns die Idee der Guten Dienste in aktualisierter Form abgeluchst und spielen nun unter dem Markenzeichen «neutrale Länder» den «first player» mit sehr grossem Erfolg und mit der Schweiz auf der Ersatzbank. Selbst im Sicherheitsrat konnten diese Kleinstaaten eine neue Transparenz schaffen.

Meine Quintessenz: Unsere Erfahrung mit der Neutralität ist darum ein Vorteil. Sie ist für die Schweiz das zusätzliche Argument für den Uno-Beitritt, damit wir von der Nationenliga «Völkergemeinschaft Uno» auf dem globalen Spielfeld nicht ins Abseits gestellt werden.

Aus diesem Blickwinkel, um mit der Neutralität am richtigen Ort weiterhin ein «player» für unsere Geschichtsschreibung und für diejenige der Völkergemeinschaft zu bleiben, trete ich mit der CVP-Fraktion für einen Uno-Beitritt ein.

Kunz Josef (V, LU): Wenn man als neutraler Kleinstaat einer internationalen Organisation wie der Uno beitreten will, stellt sich unweigerlich die Frage nach den Rechten und Pflichten. Vor allem stellt sich die Frage: Sind wir gleichwertige Partner? Das ist leider nicht der Fall. Wegen des Veto-

rechtes der fünf Grossen mache ich bei der Gleichwertigkeit ein grosses Fragezeichen. Das Vetorecht erlaubt es diesen Staaten, ihre Eigeninteressen wahrzunehmen und ihre Macht uneingeschränkt auszuüben.

Zwei Beispiele: Israel durch die Uno zu einer Lösung der Palästinafrage zu zwingen, scheiterte bis heute am Vetorecht der USA. Unter dem Deckmantel der USA, also einem führenden Uno-Mitglied, kann Israel Krieg gegen eine Minderheit, das palästinensische Volk, führen. Unter den gleichen Aspekten kann Russland, als Vollmitglied der Uno mit Vetorecht, Krieg gegen Tschetschenien führen.

Wo es um Friedensförderung, Rechte von Minderheiten und Kleinstaaten ging, wurde der Handlungsspielraum der Uno schon oft durch das Vetorecht eines Grossen blockiert. Die Aufgabe unseres neutralen Kleinstaates ist es, sich für die Gleichwertigkeit aller Staaten in dieser Institution stark zu machen. Denn nur mit der Abschaffung des Vetorechtes könnte die Uno ihre gesteckten Ziele erreichen. Gelingt ihr dies nicht, dürfen wir uns nicht wundern, wenn sich Minderheiten durch Racheakte Gehör verschaffen. Denn die Wurzeln solcher Akte finden sich immer in der Ungerechtigkeit. Hier haben Hass und Terror ihre Nahrung.

Die Welt braucht die Schweiz als neutralen Kleinstaat, der unabhängig, uneingebunden und glaubwürdig für die Rechte auf allen Stufen eintreten kann. Das Schweizervolk hat 1986 den Beitritt zur politischen Uno mit über 70 Prozent der Stimmen abgelehnt. Die Uno hat sich die letzten 15 Jahre kaum verändert.

Deshalb gilt es diesen Entscheid auch heute zu respektieren und die Uno abzulehnen.

Widmer Hans (S, LU): Wenn Sie durch das Hauptportal in das Parlamentsgebäude eintreten, sehen Sie dort – Sie haben sicher schon darauf geachtet – zwei Figuren stehen. Auf der einen Seite jene Figur, die ins Geschichtsbuch schaut und offenbar rückwärts gewandt politisiert, eine Symbolfigur – denn das Geschichtsbewusstsein ist auch nötig –, und auf der anderen Seite jene Figur, die das Buch verkehrt herum hält und symbolisieren will, dass sie in die Zukunft schaut.

In dieser Debatte zeigt sich sehr deutlich, dass diese beiden Strömungen hart miteinander ringen; das wird in der Volksabstimmung noch mehr der Fall sein. Es ist so: Je nachdem, wo man steht, interpretiert man den zentralen Begriff der Neutralität anders. Ich selber liebe die Geschichte, aber ich habe den kommenden Generationen gegenüber auch das Bedürfnis und die Pflicht, das Buch in Richtung Zukunft zu wenden, und da komme ich zu einer Interpretation des Begriffes der Neutralität, die keinen Fetischismus betreibt, die klar dazu steht, dass die Neutralität ein Mittel zum Zweck ist und nicht Selbstzweck. Um diese Frage dreht sich alles.

Ich kann mir eigentlich Worte zu vielen meiner Notizen sparen, denn ich wollte nur sagen: Es gibt natürlich auch für das Überleben der Schweiz Chancen, wenn wir der Uno beitreten. Ein Beispiel: Unsere Diplomatie, die bereits eine hohe Qualität hat, wird ihr Potenzial erst dann voll ausschöpfen können. Sie wissen, dass wir uns heute in einer Weltinnenpolitik befinden, und einer der besten und qualifiziertesten Akteure der Weltinnenpolitik ist eben die Uno. Wenn wir uns abseits halten, dann berauben wir uns eines wichtigen Potenzials unserer Diplomatie, eines multilateralen Geflechtes, einer völlig neuen Dimension unserer Aussenpolitik, die stärker ist als die klassische Diplomatie von Staat zu Staat.

Wir haben mit unserer Diplomatie im Hintergrund sehr viel Positives geleistet. Aber, Herr Kunz, die Schweiz braucht die Welt, und die Welt braucht die Schweiz. Die Unterscheidung von Innen und Aussen – das sollte Ihnen allen seit dem letzten Terroranschlag klar sein –, diese Unterscheidung ist nicht mehr so genau zu machen wie früher im 19. Jahrhundert, als man sich einzig und allein am Souveränitätskonzept orientierte. Ich bitte Sie: Haben Sie mindestens Verständnis für jene, die – wie die Figur in der Eingangshalle – auch das Buch zeigen, welches in die Zukunft gerichtet ist.

Dann kann ich Ihnen noch etwas zum Wiener Kongress sagen. Hätte die Schweiz einfach abseits stehen müssen, nur

weil dort eine neue Art von Diplomatie praktiziert wurde? Ich glaube, die Geschichte hat gezeigt, dass es ein Fehler gewesen wäre.

Ich bitte Sie: Stimmen Sie dem Uno-Beitritt zu. Führen wir jedoch – das ist eine ganz ernsthafte Aussage, die ich zum Schluss machen möchte – in der Volksabstimmung keine unseligen Grabenkämpfe, sondern respektieren wir die Entscheidung der anderen. Es geht um die Zukunft unseres Landes, aber mit historischem Bewusstsein.

Engelberger Eduard (R, NW): Ich bin einem Uno-Beitritt gegenüber nach wie vor skeptisch eingestellt. Skepsis ist nach wie vor auch in grossen Kreisen der Bevölkerung auszumachen. Dazu tragen die täglichen Ereignisse – wie etwa auch die schrecklichen Tage der vergangenen Woche – verpackt in eine fast unübersehbar gewordene Kommunikationsmenge, das ihre bei.

Herr Bundesrat, auch wenn die Statistiken der Umfragen im Barometer hoch stehen, muss diese Verunsicherung im Volk ernst genommen werden. Dahinter stecken viele Fragen im Zusammenhang mit der Bundesverfassung, den Kosten, den Beiträgen, der Einbindung in militärische Massnahmen, der traditionellen humanitären Hilfe der Schweiz in der Zukunft usw. Fragen jedoch, die wohl weitgehend befriedigend beantwortet werden können.

Ich weiss: Die stereotypen Ost-West-Spannungen haben sich merklich abgebaut, die Uno hat heute in der Tat Universalität erreicht. Somit ist oder wäre, so denkt man, die Zeit für einen Anlauf günstig. Aus realpolitischen, aussenpolitischen, humanitären, sozialen und wirtschaftlichen Gründen hat ein Beitritt heute viele Vorteile. Fraglos sind die objektiven Voraussetzungen für einen Beitritt besser geworden. Aber die subjektiven Gefahren bleiben meines Erachtens bestehen. Die zentrale Frage, wie wir die Neutralität behandeln, Herr Bundesrat, ist für mich nach wie vor pending. Natürlich ist die Neutralität ein Rechtszustand, der sich im Wesentlichen am kriegerischen Konflikt zwischen zwei Staaten orientiert. Die Neutralität verlangt, dass man sich der Einmischung enthält, dass man sich gegebenenfalls aber auch verteidigen soll. Ferner soll man sich in Zeiten, in denen keine kriegerischen Auseinandersetzungen stattfinden, neutralitätspolitisch glaubwürdig verhalten.

Die Neutralität ist gleichzeitig aber auch ein Mythos. Warum sollen wir nicht zu diesem Mythos stehen? Andere Länder, die in der Uno sind, haben auch ihre Mythen. Sie haben auch ihre Bekenntnisse und ihre Werte. Die Abstimmung über die Militärvorlagen hat uns aber gezeigt, dass die Neutralität in der Schweiz nicht nur ein Mythos ist, sondern ein Phänomen. Es sind klare Vorgaben wichtig, Zusagen zum Vollzug genügen nicht. Solche Zusagen führen zu politischen Grauzonen, welche der Vorlage aus der Sicht aller Beteiligten, also der Befürworter wie auch der Gegner des Beitritts, Schaden bereiten. Damit stellt sich unmittelbar die Frage nach einem Neutralitätsvorbehalt – wie er im Ständerat gefordert wurde oder auch in den Minderheitsanträgen auf der Fahne sichtbar wird – oder, als Variante, die Abgabe einer Neutralitätserklärung durch den Bundesrat.

Diese Erklärung muss aber, Herr Bundesrat, vor der Uno-Volksabstimmung auf dem Tisch liegen, denn die Neutralitätsdebatte muss jetzt und nicht nach der Abstimmung geführt werden. Deshalb nehme ich das Anliegen von Herrn Ständerat Merz auf, der in pragmatischer Weise einen einfachen Weg aufzeigt. Am Beginn des dreistufigen Beitrittsverfahrens – Generalsekretär, Sicherheitsrat, Generalversammlung – steht das Beitrittsgesuch, das beim Generalsekretär einzureichen ist. Es handelt sich um ein Schreiben, in dem die Schweiz ihren Beitrittswillen zum Ausdruck bringt. Angesichts des Stellenwertes der Neutralität erwarte ich vom Bundesrat, dass er dieses Schreiben nicht erst nach erfolgter Volksabstimmung über die Initiative, sondern schon jetzt verfasst und mindestens den beiden APK unterbreitet. Denkbar wäre sogar die Form eines einfachen Bundesbeschlusses gemäss Artikel 163 Bundesverfassung. Damit wäre

auch Gewähr geboten, dass die Diskussion über das Thema Neutralität separat und eigengewichtig geführt werden kann und dass schlussendlich öffentlich Klarheit über diese Frage bestehen könnte.

Herr Bundesrat, Sie und der Bundesrat wollen diese Abstimmung gewinnen; wir, die FDP, auch. Aber je mehr ich darüber nachdenke, desto mehr sehe ich Parallelen zur EWR-Abstimmung. Herr Bundesrat, die EWR-Abstimmung hat der Bundesrat verloren. Wir als Führungsgehilfen in den Kantonen hatten nach etwelchen unglücklichen Aussagen der obersten Regierung einen schweren Stand und waren schliesslich ohne Chance. Ich hoffe, Sie und der Bundesrat bleiben auf einem guten Weg, damit uns nicht Selbiges passiert. Deshalb erwarte ich von Ihnen eine Stellungnahme zum Anliegen.

Herr Bundesrat, zum Phänomen Neutralität helfen keine juristischen, gesetzlichen, allgemein verständlichen Aussagen, auch das Verstandenwerden genügt nicht, das hat die Diskussion über das Militärgesetz gezeigt. Die Mitbürgerinnen und Mitbürger müssen Ihrer Antwort Glauben schenken können und eben auch Klarheit gewinnen.

Noch ein letzter Wunsch: Denken Sie dabei auch an die kleinen Kantone, vielleicht so, wie Sie es in Stans bei der Winkelried-Feier 2001 gemacht haben, und erinnern Sie sich immer daran: Es braucht das Ständemehr. Wenn es Ihnen morgen gelingt, zum bundesrätlichen Vorgehen in dieser heiklen Frage der Neutralität mehr Klarheit zu schaffen, dann ist die Skepsis weitgehend ausgeräumt und ein Ja für die Zukunft möglich.

Lalive d'Epinay Maya (R, SZ): Wir sprechen heute über eine Frage, die viel mit dem zu tun hat, was in den USA in der letzten Woche geschehen ist. Dieser barbarisch-geniale Akt wird unsere Wahrnehmung von dieser Welt, aber auch von uns in ihr verändern. Wir alle sind uns praktisch zum gleichen Zeitpunkt bewusst geworden, wie fragil unsere tägliche Sicherheit ist, aber auch, wie eng wir alle auf dieser Welt miteinander verknüpft sind, im Guten, aber eben auch im Bösen.

Wir alle sind tief betroffen und trauern mit den Opfern und Angehörigen. Wir trauern um Menschenleben, aber wir trauern vielleicht auch um ein Stück Menschlichkeit, das verloren gegangen zu sein scheint.

Was hat uns diese Katastrophe in tragischer Visibilität in Bezug auf die Uno-Beitrittsfrage vor Augen geführt? Einerseits, dass kein einziger Staat, auch nicht die Supermacht USA, die Sicherheit ihrer Bürger und Gäste auf Dauer alleine garantieren kann; andererseits auch, dass die Welt ein Dorf ist. Es kann und darf uns auch aus ureigenstem Interesse heraus nicht gleichgültig sein, mit welchen Problemen unsere Nachbarn zu kämpfen haben und wie sie sie zu lösen gedenken. Das gilt im Kleinen gleichermassen wie im Grossen. Wie heisst es in der Bibel so schön? Soll ich meines «Nachbars Hüter» sein? Ja, wobei dies allerdings nicht mit Bespitzelung meines Nachbarn zu verwechseln ist.

Es hat uns auch gezeigt, dass wir nicht umhin kommen werden, gemeinsam definierte ethische Grundwerte über alle Weltreligionen und Kulturwerte hinweg zu definieren, zu fördern und als Handlungsmaxime verankern zu helfen. Das wird eine langwierige Arbeit sein, und sie wird auch durch Rückschläge gezeichnet sein.

Die Uno aber ist und bleibt das einzige Forum dieser Staatengemeinschaft, welches derartige Fragestellungen anpacken und allenfalls zu lösen mithelfen kann. Kriegerische Retourschläge mögen kurzfristig im Sinne der Abschreckung und vor allem emotional Abhilfe schaffen – auf Dauer lösen sie das Problem nicht.

Diese Ereignisse haben aber noch etwas mit Klarheit gezeigt. Wir, die Schweiz, sind scheinbar mitten im Geschehen und stehen doch ausserhalb. Wir sind isoliert, und zwar in Bezug auf Nachrichten, Kontakte, Mitsprache der zu ergreifenden Massnahmen. In der Lagebeurteilung zum aktuellen Geschehen fiel der Begriff «Blindflug». Dabei ist die Lage si-

cherheitspolitisch seit langem nicht mehr so fragil. Doch Lagebeurteilungen und Handlungsstrategien sind nur auf der Grundlage von verlässlichen Informationen möglich. Neben Nato und EU ist für uns vor allem wichtig, was im Sicherheitsrat der Uno besprochen und beschlossen wird.

Ich mag und will hier nicht buchhalterisch auf die Vor- und Nachteile eines Uno-Beitritts eingehen. Wir alle kennen die Argumente, und keiner wird wegen dem Votum eines anderen seine Meinung in der Abstimmung ändern. Mir geht es um eine Grundsatzfrage, eine Lebenseinstellung: Wir lehren unsere Mitarbeiter, unsere Schüler und Studenten, dass ohne Netzwerke, ohne Teamarbeit, ohne gemeinsames, auch konfliktreiches Suchen nach Lösungen oder tatkräftiges Mitentscheiden niemand erfolgreich sein kann.

Und wie halten wir es mit unserem Land? Kein Staat, ob gross oder klein, kann heute fundamentale Probleme – der Terrorismus ist nur eines davon – alleine lösen. Und auch wir in der Schweiz werden laufend und immer mehr mit solchen Fragestellungen konfrontiert. Das haben die letzten Monate gezeigt. Jeder braucht eingespielte Formen der internationalen Zusammenarbeit, Kenntnis der Mitspieler, Verlässlichkeit auch, das Wissen darum, wer wo steht.

Für die Schweiz ist zum heutigen Zeitpunkt und in unserer heutigen inneren Verfassung vor allem die Uno das Forum, das uns diese Einbindung in das Ganze erlaubt, ohne dass unsere Handlungsfähigkeit gegenüber heute verändert wird. Echte Zusammenarbeit bedingt auch, was gut Neudeutsch «Commitment» heisst: ein klares Bekenntnis zu den Zielen und zu den Mitwirkenden.

Wir tun als Schweiz gut daran, der Uno beizutreten; zu unserem eigenen Vorteil, wie zum Vorteile des Ganzen, einer möglichst menschenwürdigen Welt.

Haller Ursula (V, BE): Die Terrorakte der letzten Woche haben uns drastisch vor Augen geführt, wie leicht unsere Welt aus dem Gleichgewicht zu bringen ist. Seit Jahren ist eine schleichende Entwicklung zur Instabilität festzustellen, vor allem seit die Weltordnung durch den Fall des Eisernen Vorhangs ein völlig neues Gesicht erhalten hat. Mehr denn je sind wir – wollen wir wieder eine gewisse Stabilität in die Welt bringen – auf die weltumspannenden Institutionen angewiesen, in denen nicht nur die Starken diktieren. Wenn wir nicht wollen, dass sich in Zukunft die Schwachen dieser Welt vermehrt und verstärkt mit Terrorakten bemerkbar machen, dann müssen wir rasch und dezidiert handeln, und zwar nicht sektoriell, sondern global.

Leuchtet man den Hintergrund etwas aus, zeigt sich mit aller Deutlichkeit, dass die Probleme unserer heutigen Welt und ihrer Gesellschaft so komplex sind, dass selbst die einzige Grossmacht, die USA, nicht mehr in der Lage sind, diese alleine zu bewältigen. Die Lösung all dieser Probleme kann deshalb nicht einer Grossmacht oder einigen wenigen Staaten überlassen werden. Die Welt braucht nicht Polizisten und Untertanen, sondern eine Gemeinschaft bestehend aus gleichberechtigten Partnern. Alle Staaten und ihre Bewohnerinnen und Bewohner, unabhängig von Hautfarbe, Religion oder Reichtum, müssen auf dieser Erde eine Plattform haben, um sich zu artikulieren und ihre legitimen Rechte vertreten zu können. Soll die Weltgemeinschaft nicht noch mehr entzweit werden, dann gilt es in besonderem Mass, die Position der Uno mit ihren Unterorganisationen zu stärken, und zwar nicht erst morgen, sondern bereits heute.

Auch wenn wir wissen, dass die Uno nicht vollkommen ist – wir haben es heute einige Male deutlich gehört – ist die Uno in ihren Bestrebungen, Stabilität zurückzubringen und eine möglichst grosse soziale Gerechtigkeit zu erreichen, zu unterstützen. Hier sind in erster Linie die reichen Länder aufgerufen, die Uno als Institution des Friedens zu stärken. Zu diesen Staaten zähle ich auch die Schweiz, die – obschon oder gerade, weil sie klein ist, aber auch wohlhabend – eine glaubwürdige Vermittlerrolle übernehmen kann. Von Institutionen wie der Uno abseits stehen, ist nach meiner Meinung opportunistisch.

Die Schweiz hat gerade mit ihren Traditionen der Neutralität und der humanitären Hilfe der Weltgemeinschaft vieles zu bieten. Zeigen wir der Welt, dass wir bereit sind, eine konstruktive Rolle in der Sicherung des Weltfriedens zu spielen. Ein solches Zeichen ist der Beitritt der Schweiz zur Uno.

Erlauben Sie mir abschliessend noch eine Bemerkung: Anita Fetz trägt heute gut sichtbar das Schweizerkreuz, fotogen drapiert, auf ihrem T-Shirt auf der Brust. Ich trage das Schweizerkreuz unsichtbar unter der Brust in meinem Herzen. Deswegen, Herr Bundesrat Deiss, ist auch mir die Frage der Neutralität äusserst wichtig. Ich nehme Sie beim Wort, dass Sie diesem Anliegen des Schweizervolkes in sehr grossem Mass Rechnung tragen.

Ménétreay-Savary Anne-Catherine (G, VD): Dans le débat au Conseil des Etats, Monsieur le Conseiller fédéral, vous avez tenté, et je peux vous comprendre, de faire de l'entrée de la Suisse à l'ONU un non-événement, une question ordinaire. En fait, je me demande si on ne pourrait pas au contraire en faire un événement, en utilisant cette occasion pour engager notre pays résolument dans une politique plus généreuse et plus solidaire. L'événement, ce serait que la Suisse, à l'ONU, puisse par exemple jouer un rôle déterminant pour freiner les ardeurs guerrières, vengeresses d'un pays blessé, les Etats-Unis, et chercher avec tous les solutions politiques capables sinon de réparer, peut-être de prévenir de tels drames.

On peut certes trouver à l'adhésion des avantages pour la Suisse elle-même: son image, la défense de ses intérêts. Mais moi, ce qui m'intéresse, c'est le sort du village planétaire qu'est devenue notre terre. Nous devons être là où tous les peuples sont, construire avec eux un pouvoir politique mondial capable de faire pièce à la mondialisation économique. Vous connaissez peut-être la description que fait Jacques Attali du village planétaire: un village qui n'a ni maire, ni police, ni impôts, où un tiers des habitants n'a rien à manger, où le 80 pour cent des richesses sont dans une seule maison et où les armes sont en vente libre. Alors, je vous demande: c'est quoi, au juste, être neutre dans un tel village? Chers collègues de l'Union démocratique du centre, vous réclamez une neutralité absolue et intangible, mais vous savez très bien que c'est un mythe, et que nous avons, heureusement peut-être, une neutralité à géométrie variable. Vous voulez une indépendance totale de la Suisse, mais pour prendre un seul exemple, la Suisse s'associe sans y être obligée aux sanctions internationales, par exemple l'embargo contre l'Irak. Mais quand nous demandons la levée ou l'assouplissement de cet embargo à cause des dommages infligés à la population, et notamment aux enfants, la réponse est claire: «nous ne sommes pas membres de l'ONU, nous ne pouvons rien faire.»

Depuis 30 ans, le peuple sahraoui est exilé dans des camps, dans le Sahara algérien. Nous avons demandé que la Suisse s'interpose pour sauver de l'enlèvement le plan de paix entre le Front Polisario et le Maroc: impossible, nous ne sommes pas membres de l'ONU. Alors c'est quoi, au juste, la neutralité? Regarder sans bouger les plus déshérités de la planète se faire écraser, côtoyer les malheurs du monde et se dire que c'est juste l'ordinaire, un non-événement? Un mot encore sur les défauts de l'ONU, sa lourdeur, ses échecs. Sommes-nous à ce point sûrs de nous-mêmes, orgueilleux, pour ne participer qu'à ce qui est parfait? La vie aussi est imparfaite, mais nous n'en avons qu'une et nous ne pouvons pas attendre qu'elle s'améliore pour la vivre.

Pour revenir à l'ordinaire, je conclurai en disant que déjà maintenant, nous payons pour l'ONU, nous travaillons pour l'ONU. Nous sommes les travailleurs de l'ombre de l'ONU, sans voix, sans droits. Alors, ne soyons pas les sans-papiers de l'ONU! Assumons dans la transparence le rôle que nous avons déjà et franchissons le pas de l'adhésion.

Fehr Mario (S, ZH): Wir stehen am Ende einer etwa fünfständigen Debatte, die morgen weitergehen wird, und ich

muss Ihnen ganz ehrlich sagen, dass ich – ich habe das auch so erwartet – heute Morgen eigentlich kein Argument gehört habe, das gegen einen Uno-Beitritt sprechen würde. Ich habe vor allem kein Konzept gehört, was die Schweiz denn anders machen könnte, wenn sie nicht Mitglied der Uno würde.

Die SVP hat bei vergangenen Abstimmungen immer wieder moniert, dass man sich für zivile Lösungen einsetzen soll. Die Uno bietet diese zivilen Lösungen an. Sie tut etwas gegen den Hunger in der Welt und gegen die globale Umweltzerstörung, und sie sorgt für mehr internationale Sicherheit – zumindest bemüht sie sich darum. Ich habe, wie gesagt, kein Konzept gehört, wie sich die Schweiz bezüglich dieser Themen besser als im Rahmen der Uno engagieren könnte.

Ich glaube, diese Debatte hat auch sehr deutlich gezeigt, dass es in allen diesen Bereichen, die ich genannt habe, keine nationalen Lösungen mehr geben kann. Wer glaubt, dass die Schweiz als «Insel der Glückseligen» in dieser Welt von allem Ungemach verschont werden kann, der ist naiv. Wir sind, ob wir das nun wollen oder nicht, so oder so von den Ereignissen auf dieser Erde betroffen. Wenn wir aber schon davon betroffen sind, dann müssen wir auch mitgestalten wollen. Und wenn wir mitgestalten wollen, dann müssen wir dies im Rahmen der Uno tun. Trotz aller Unzulänglichkeiten der Uno: Es gibt es keinen anderen Rahmen, es gibt nur diese eine Völkerfamilie.

Ich habe das Gefühl gehabt, dass manchmal auch die Vertreter der SVP-Fraktion gemerkt haben, dass diese Völkergemeinschaft existent ist und eine Rolle spielt; nur so kann ich die von ihnen gestellten Rückzugsanträge verstehen. Selbstverständlich mussten wir uns hier und heute wieder anhören, dass wir uns nicht in fremde Händel mischen sollen. Hier geht es aber nicht um fremde Händel, es geht um unsere eigenen Interessen, die wir auch wahrnehmen wollen, es geht um den Hunger in der Welt und um die globale Umweltzerstörung; denn gerade als Kleinstaat haben wir ein Interesse an einer friedlicheren und stabileren Welt.

Was das Verständnis der Neutralität anbelangt, war für mich in diesen Diskussionen sehr offensichtlich, dass es offenbar zwei Formen der Neutralität gibt: Es gibt eine «passive» Neutralität – wie ich sie bezeichnen würde –: Diese besteht in einem Abseitsstehen und einer Gleichgültigkeit, man will sich nicht um die Probleme dieser Welt kümmern. Es gibt aber auch eine «aktive» Neutralität: So wie wir sie verstehen, wird sie durch die Uno-Mitgliedschaft in keiner Art und Weise behindert. Diese aktive Neutralität sorgt sich um die folgenden Themen: Sie kümmert sich um den Hunger in der Welt, sie macht etwas gegen die globale Umweltzerstörung und sie sorgt für mehr Sicherheit. Diese aktive Neutralität wird weder eingeschränkt noch behindert. Wir treten kein Recht ab. Die Schweiz ist und bleibt souverän, aber sie bekommt die Möglichkeit, sich noch verstärkt zu engagieren.

Ich will Ihnen das an einem Beispiel festmachen: Es wird oft moniert, zu Recht moniert, dass die Menschenrechte in vielen Ländern dieser Erde verletzt werden. Für diese Menschenrechtsverletzungen gibt es eine Institution, nämlich die Uno-Menschenrechtskommission. Sie tagt jedes Jahr in Genf. Wir können dort mitdiskutieren, wir können sogar Vorschläge mittragen, aber wir können uns nicht einmal in dieses Gremium wählen lassen. Wir können nicht mitentscheiden, wenn wenigstens der Versuch unternommen wird, etwas gegen die schlimmen Menschenrechtsverletzungen, die es auf der ganzen Welt gibt, zu tun.

Herr Schluer erwähnt jeweils das Beispiel Tschetschenien und er erwähnt auch – zu Recht – das Beispiel Tibet, aber er kann dann nicht gleichzeitig sagen: Da gibt es zwar etwas, wo wir uns engagieren könnten, es gibt diese schlimmen Menschenrechtsverletzungen, aber wir sind nicht bereit, dort mitzuwirken, wo etwas dagegen getan werden kann.

Der Eindruck von der heutigen Debatte ist, dass sich die Welt seit 1986 verändert hat. Es bleibt auch der Eindruck, dass sich Teile der SVP und auch die Auns nicht bewegt haben. Der Beitritt der Schweiz zur Uno ist eine überfällige Bereinigung unseres Verhältnisses zur Völkergemeinschaft. Es

gibt heute kein rationales Argument mehr gegen diesen Schritt – egal, wo das Schweizerkreuz ist, ob auf der Brust oder im Herz. Es ist eine Selbstverständlichkeit, heute der Uno beizutreten.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Dritte Sitzung –Troisième séance

Mittwoch, 19. September 2001

Mercredi, 19 septembre 2001

08.00 h

00.093

Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative

Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 04.12.00 (BBi 2001 1183)

Message du Conseil fédéral 04.12.00 (FF 2001 1117)

Ständerat/Conseil des Etats 21.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.10.01 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBi 2001 5731)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5473)

Maspoli Flavio (–, TI): Il peana di gloria che è stato innalzato all'ONU ieri mi fa un po' credere che vi state convincendo tra di voi che l'ONU è una gran bella cosa. L'ONU, a sentire voi, ha solo meriti, l'ONU non ha nessun difetto, l'ONU è il massimo della vita: «Svizzeri e Svizzeri, entrate nell'ONU e risolveremo il problema decennale della cassa malati. Svizzeri e Svizzere, entrate nell'ONU e non ci saranno più le colonne sulla A2!» Tant'è importante, sembra, questo argomento, per chi lo sostiene, che sarebbe pronto a barattare chissà cosa, pur di trascinare la Svizzera in un'organizzazione che spende miliardi all'anno senza realizzare un bel niente.

Perché, chi viene qui a dire che l'ONU è responsabile della pace nel mondo, sbaglia – sbaglia di grosso, perché la pace nel mondo semplicemente non c'è. I problemi baschi, i problemi nei balcani, altri focolai di crisi: l'ONU semplicemente ne prende atto e mostra tutta la sua impotenza nei loro confronti. Per non parlare poi di quello che fanno i soldati dell'ONU in giro per il mondo – qui penso a fatti gravissimi, di cui ovviamente nessuno parla, come la pedofilia, come la prostituzione minorile.

Ma ieri, qui, si è sentito di tutto, anche che, grazie all'ONU, si potranno evitare i fatti gravissimi che hanno sconvolto il mondo esattamente una settimana fa. Ebbene, si è sentito dire che nell'ONU mancano solo la Svizzera e lo Stato del Vaticano. E adesso io vi chiedo cosa ha fatto l'ONU di più di quello che ha fatto il Papa, poverino, che si è messo a pregare per le vittime, e di quello che ha fatto il nostro Presidente della Confederazione, che ha espresso il proprio cordoglio. L'ONU ha semplicemente preso atto di quello che è capitato negli USA, senza potere fare nulla. La pace nel mondo non esiste, non esisteva prima dell'ONU, purtroppo non esisterà neppure dopo l'ONU. Il terrorismo esisteva prima dell'ONU, esiste e continuerà ad esistere anche se l'ONU esiste – scusate il gioco di parole.

L'unica cosa giusta che ho sentito ieri l'ha detta il collega Frey Claude, che ha detto che se la Svizzera non dovesse entrare nell'ONU non cambierebbe assolutamente nulla.

Questa è la pura, sacrosanta realtà. Non cambia nulla. Anche perché l'ONU è un'organizzazione che non serve a nulla, dunque parteciparvi o non parteciparvi non cambia il corso del mondo.

La collega Fehr Lisbeth ha poi detto che i tempi sono cambiati, che la storia del mondo non si è fermata. Ebbene, io vi chiedo, ancora una volta, cosa ha fatto l'ONU per cambiare il corso del mondo e per cambiare la storia.

Tutto da ridere, poi, l'argomento secondo cui la neutralità rimarrebbe garantita: «Non c'è», «Sì, c'è». Già nel 1944, pare vi fosse chi diceva che bisognava entrare nell'ONU e che la neutralità è una condizione, una situazione che si modifica nel tempo. La verità è che non siamo entrati nell'ONU nel 1948, e che non ci entreremo neanche questa volta e che il mondo andrà avanti tranquillamente anche senza che noi partecipiamo allo spreco di denaro e alla messe di parole che vengono spese quotidianamente dai membri dell'ONU e da questa gente che ha fatto della parola senza fatti la propria bandiera.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Welches waren die bisherigen Argumente der Befürworter? Herr Remo Gysin sagt, die Ziele der Schweiz und der Uno seien genau dieselben, nämlich Frieden und Menschenrechte. Nun hat die so friedliebende Uno seit dem Zweiten Weltkrieg etwa hundert Kriege geführt, und einzelne Mitglieder sind gegenwärtig wieder daran, sich auf den Krieg vorzubereiten. In der Mehrheit der Uno-Mitgliedsländer werden die Menschenrechte mit Füßen getreten, werden politische Abweichler gefoltert, wird die Presse geknebelt, werden Frauen unterdrückt und Kinder ausgebeutet.

Herr Bundesrat Deiss, heute, in diesem Moment, warnt das EDA mit speziellen Hinweisen vor dem Bereisen von 141 Uno-Staaten. In einen Klub, dessen Bereisen Sie bei drei Vierteln der Mitglieder mit Vorbehalten versehen, wollen Sie die Schweiz führen?

Herr Gysin hat einen fröhlichen Aufruf gestartet, unseren Uno-Vereinsbeitrag zu zahlen. Wenn wir der Empfehlung der Uno folgen, zahlen wir allein 1,2 Milliarden Franken für zusätzliche Entwicklungshilfe. Wenn Sie da von Vereinsbeitrag sprechen, Herr Gysin, muss ich mich schon fragen, in welchen teuren, exklusiven Vereinen heute Sozialdemokraten verkehren.

Herr Ruedi Baumann sagt, Recht gehe in der Uno vor Macht. Dies ist falsch. Im Sicherheitsrat haben fünf Mitglieder ein Vetorecht, Sonderrecht, also geht eben Macht vor Recht.

Herr Claude Frey sagt, die Welt habe sich verändert. Ja, natürlich, jeden Tag verändert sich die Welt. Aber ich glaube, mit dieser unwirklichen Wahrheit können wir auch nicht viel anfangen, sie ist doch ein bisschen arg trivial.

Herr Loepfe spricht von Weltlandsgemeinde. Ich war auch schon an einer Landsgemeinde, und wenn ich es richtig gesehen habe, ist dies eine Versammlung von Bürgerinnen und Bürgern, die ihre Stimme dort abgeben. Die Uno ist aber eine Versammlung von Notabeln, Botschaftern, Funktionären, Berufspolitikern, Stammesfürsten und Scheichs. Da von Landsgemeinde zu sprechen – das kann man vielleicht in diesem Rat tun, aber die Innerrhoder Mitbürger von Herrn Loepfe würden es ihm wohl kaum glauben.

Frau Fetz sagt, gegen Unrecht könne man nicht neutral sein. Gewiss, bezüglich Recht und Unrecht ist die Schweiz nicht neutral. Aber alle Beschlüsse der Uno mit Recht gleichsetzen kann wirklich nur, wer mit Blindheit geschlagen ist. Wenn wir Neutralität als geistige Unabhängigkeit auffassen, ist Neutralität gegen viele Uno-Beschlüsse geradezu Pflicht.

Herr Randegger sagt, die Wirtschaft brauche den Uno-Beitritt; wir seien mit der Welt aufs Engste verflochten. Natürlich ist die Schweiz mit der Welt wirtschaftlich verflochten. Die starke ökonomische Stellung hat sich unser Land aber durch eine wirtschaftliche Leistung erworben. Da war die Uno-Mitgliedschaft belanglos. Sonst müsste ja die Schweiz heute in bitterer Armut leben. Tatsache aber ist, dass die Mehrheit der Uno-Mitglieder in bitterer Armut lebt.

Viele Redner haben gesagt, ein Uno-Beitritt sei zum Schutz von Demokratie und Freiheit nötig. Vielleicht wird uns Herr Bundesrat Deiss darüber aufklären, in wie vielen der 189 Uno-Mitgliedstaaten die Bürgerinnen und Bürger in Freiheit und Demokratie über ihren Willen abgestimmt haben, dieser Organisation beizutreten.

Wir sehen, die Argumente der Befürworter bestehen zum grossen Teil aus Gemeinplätzen, aus Selbstverständlichkeiten, die nichts über die Notwendigkeit des Beitritts sagen. Es handelt sich im Übrigen um dieselben Argumente wie 1986. Einem einigermaßen grundsätzlichen und disziplinierten Denken halten solche Argumente nicht stand. Den Ansprüchen der meisten Parlamentarier mögen sie genügen, kaum aber dem Schweizervolk.

Bernasconi Madeleine (R, GE): Vous penserez bien que mon propos ne pourra pas être le même que mes deux préopinants. Cette initiative populaire «pour une adhésion de la Suisse à l'ONU», qui a revêtu tout de même plus de 124 000 signatures, a donc été déposée le 6 mars 2000, et démontre que nous avons la volonté d'assumer notre rôle de nation responsable et prête à faire que la Charte des Nations Unies soit respectée. Notre histoire, faite de discussions pour atteindre un large consensus, nous permettra d'apporter, même modestement, notre contribution pour arriver à résoudre les problèmes de notre temps. Même si cette organisation n'a de loin pas que des réussites à son actif, elle a enregistré des succès importants, évité bien des drames et permis souvent de limiter nombre de situations douloureuses.

La Genève internationale est un enrichissement à la fois politique, social et culturel pour la Suisse, un atout important pour notre politique étrangère. L'adhésion à l'ONU permettra encore un meilleur développement de la Genève internationale, donc de la Suisse. En effet, d'avoir ce siège en Suisse a donné à notre pays une dimension extrêmement importante que, sans cela, nous aurions eu grand-peine à établir. Mais cela ne suffit plus. Alors, souhaitons que le peuple suisse suive la majorité de notre Conseil en 2002, ce dont je ne doute pas, et souhaitons que dans ce IIIe millénaire qui s'ouvre, il démontre au monde que la Suisse n'est pas seulement un pays économiquement fort, mais pas non plus un pays replié sur lui-même, que la Suisse est une nation ouverte qui poursuit dans la voie humanitaire initiée entre autres, au XIXe siècle, par Henry Dunant.

Alors, soyons forts en prenant part aux décisions qui seront prises pour l'avenir de notre planète par notre engagement pour que nos concitoyens et concitoyennes adhèrent avec les 124 772 initiants.

Dernièrement, dans une de mes lectures, dans le livre «La plus belle histoire du monde», trois hommes sont interviewés par Dominique Simonnet, qui sont Hubert Reeves, Joël de Rosnay et Yves Coppens. Je vais exprimer ce qu'ils mentionnaient, en tout cas Hubert Reeves qui devait répondre à trois questions qui me paraissent fondamentales: d'où venons-nous? que sommes-nous? où allons-nous? A ces questions posées à Hubert Reeves sur notre monde, sur notre capacité, malheureusement, à nous détruire, une des réponses d'Hubert Reeves a été: «Dans un organisme, il y a un système d'alarme et de guérison. Lors d'une blessure, le corps entier se mobilise. Il nous faut inventer un système analogue, au niveau de la planète. L'ONU et les associations humanitaires en sont une ébauche. Il faudra alors certainement aller plus loin.» Vous voyez que cet organisme, même avec toutes ses faiblesses puisqu'il est fait d'hommes et de femmes, a un rôle extrêmement important à jouer, peut-être encore plus dans les prochaines années.

Alors, pouvons-nous encore ne pas être un partenaire à part entière, pour être à même d'apporter des remèdes au terrorisme et aux guerres? Seule l'ONU sera, et pour longtemps, l'organisation à même d'être le moyen d'atteindre ces buts. Faisons partie de cette chaîne, et surtout, soyons un de ses maillons solides en apportant notre expérience, notre voix. Je vous invite donc à recommander au peuple et aux cantons d'accepter cette initiative populaire et à vous engager,

comme en tout cas je le ferai, pour que vos et mes électeurs et électrices suivent les initiants et le Conseil fédéral pour l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

Kaufmann Hans (V, ZH): Wenn jemand in diesem Saal einen Vorstoss wagen würde, den Kantonen Zürich, Bern, Zug, Schwyz und Obwalden im Parlament inskünftig ein Vetorecht einzuräumen, würde wohl die Mehrheit hier im Saal ein solches Unterfangen als höchst bedenklich und undemokratisch betiteln. Die gleiche Mehrheit ist aber offensichtlich bereit, sich einer solchen undemokratisch organisierten Institution, genannt Uno, anzuschliessen, in der die fünf Grossmächte USA, Russland, China, Grossbritannien und Frankreich ein Vetorecht besitzen. Die Auswahl dieser Vetostaatn beruht dabei ja nicht auf der Bevölkerungszahl oder darauf, dass diese Vorbilder in Sachen Menschenrechte wären, sie beruht einzig auf der militärischen Stärke. Diese Länder hätten es, militärisch gesehen, tatsächlich weitgehend in der Hand, wesentlich zu den Kernaufgaben der politischen Uno beizutragen, nämlich bewaffnete Konflikte zu verhindern und die Menschenrechte zu schützen.

Stattdessen gehören gerade diese fünf Länder zu den grössten Waffenexporteuren der Welt. Allein die USA sind für über 50 Prozent der Waffenexporte des letzten Jahres verantwortlich. In der Weltrangliste der Waffenexporteure folgen Russland, Frankreich, Deutschland, Grossbritannien und China, das heisst, fünf der sechs weltgrössten Waffenexporteure sind die Vetomächte der Uno. Wenn man bedenkt, dass auch im letzten Jahr allein die Exporte von Waffen in die Entwicklungsländer wiederum um 8 Prozent auf 36 Milliarden Dollar zunahmen, dann muss man sich nicht wundern, dass von den im letzten Jahr offiziell registrierten 25 militärischen Konflikten deren 23 in Entwicklungsländern stattfanden.

Wie wenig sich die Vetomächte um Vorschläge wie z. B. die Eindämmung der Kleinwaffenexporte scheren, hat die letztjährige Auseinandersetzung mit den USA gezeigt, die offensichtlich nicht gewillt sind, ihre Waffenausfuhren einzuschränken. Was die Einhaltung der Menschenrechte anbetrifft, so muss man leider auch feststellen, dass niemand es wagt, mit militärischen Eingriffen die Verletzung von Menschenrechten oder Aggressionen in den Einflussgebieten dieser Grossmächte zu bekämpfen. Ich denke da an Tscheschenien, an Tibet oder an den Nahen Osten. Auch wenn den USA als Weltpolizist grosses Verdienst zukommt, so kann man sich des Eindrucks nicht erwehren, dass die USA heute als dominierende Weltmacht die Uno nicht selten dazu benützen, ihre politischen Ziele durchzusetzen. Wie die Uno die Vormachtstellung der USA sieht, lässt sich auch auf der Internet-Seite der Uno nachlesen. Hier steht wörtlich: «Die USA und andere Mitgliedstaaten des Sicherheitsrates und nicht der Generalsekretär entscheiden über die Entsendung von Truppen.» Dass es auch noch Uno-Mitglieder ausserhalb des Sicherheitsrates gibt, wird in diesem Zusammenhang nicht einmal erwähnt. Wo bleibt da die viel gepriesene Mitsprache der Schweiz, wenn wir einmal Mitglied der Uno wären?

Einige von Ihnen haben in Ihren Voten gejamert, dass die Schweiz zwar 470 Millionen Franken an die Uno-Organisation bezahle, aber kein Mitspracherecht habe. Da frage ich mich natürlich, warum sich unsere aussenpolitischen Verantwortlichen nicht besser durchzusetzen vermögen.

Zum Zweiten haben wir natürlich ein indirektes Mitspracherecht, denn wir können die Zahlungen durchaus auch aussetzen, wenn uns die Verwendung der Gelder nicht passt.

Ich möchte noch eine Bemerkung zu den Finanzen anbringen, denn ich gehöre zu jenen, die auch das Kleingedruckte in Verträgen und nicht nur die millionenschwere offizielle Propaganda des EDA lesen.

Der zusätzliche Beitrag von rund 50 Millionen Franken beim Beitritt in die politische Uno ist dabei nicht meine Hauptsorge. Die Millennium-Deklaration der Uno vom letzten September, die von der Vollversammlung der Uno angenommen worden ist, fordert bekanntlich unter Punkt 15 grosszügigere finanzielle Entwicklungshilfe. Was dies konkret bedeutet,

wird in einem Brief des Uno-Generalsekretärs im Juni dieses Jahres an die Vollversammlung beziffert. Die Arbeitsgruppe Entwicklungshilfe fordert von den Industrienationen 0,7 Prozent des Bruttoinlandproduktes als offizielles Beitragsziel. Für die Schweiz würde dies 2,8 Milliarden Franken bedeuten, das heisst 1,2 Milliarden mehr als heute. Ich frage deshalb den Bundesrat an, ob er gewillt ist, diesen Beitrag zu leisten, oder ob sich die Schweiz als künftiges Uno-Mitglied einfach über die Forderungen der Uno hinwegsetzen wird. Ins gleiche Kapitel geht die Kritik der Uno an der Schweiz in ihrem jüngsten Drogenbericht. Wird die Schweiz künftig diese Kritik akzeptieren und entsprechend handeln?

Ich bin der Meinung, die Schweiz sollte sich nicht dem Klub der Waffenhändler anschliessen. Ich empfehle Ihnen deshalb eine Ablehnung der Volksinitiative und eine Unterstützung unserer Gegenvorschläge.

Steiner Rudolf (R, SO): Im Jahre 1986, 41-jährig, habe ich überzeugt gegen einen Uno-Beitritt gekämpft. Dabei habe ich dieselben Argumente verwendet, wie sie von den verbliebenen Gegnern auch heute noch verwendet werden. Mein Sohn, heute 21-jährig, schüttelt über solche Argumente den Kopf, hat kein Verständnis für meine frühere Haltung. Und tatsächlich, wir müssen uns doch eingestehen: Die Welt, die Uno, unser Umfeld haben sich mittlerweile verändert, und auch unsere Einsichten sollten sich angepasst haben. Unbeabsichtigt gelegentlicher Misserfolge hat die Friedenspolitik der Uno tatsächlich an Wirkung gewonnen, sie hat sich verbessert. Ich verweise beispielhaft auf Ost-Timor, den Wiederaufbau von Jugoslawien und Kosovo oder an das seinerzeitige Vorgehen im Irak im Jahre 1990. Einerseits diese gewachsene Bedeutung der Uno, andererseits aber auch die Tatsache, dass die Schweiz durch ihr Abseitsstehen und das Anbieten der Guten Dienste heute nicht mehr so viel erreichen und bewirken kann wie noch zu Zeiten des Kalten Krieges, sollten uns bewegen, den kleinen Schritt vom Mitglied mit Beobachterstatus, das in sämtlichen Unterorganisationen vertreten ist, zum Vollmitglied zu tun. Denn nur so können wir uns, unsere Eigenart, unsere Denkweise einbringen. Nur so können wir mithelfen und bewirken, dass bestehende unbestrittene Unzulänglichkeiten auch der Uno behoben werden können. Dieser Schritt ist für mich heute eine Notwendigkeit, wenn die Schweiz ihre Interessen in der Welt wirkungsvoll wahrnehmen und selber ernst genommen werden will.

Ein Beitritt verursacht auch keine Neutralitätsprobleme. Die Schweiz muss keine Kompetenzen abgeben. Die Uno greift mit ihren Beschlüssen nicht in unser innerstaatliches Recht ein, insbesondere besteht kein Zwang zur Teilnahme an militärischen Aktionen. Hier gilt nach wie vor unser kürzlich geändertes Militärgesetz. Im Übrigen bin ich bezüglich der Neutralität der Meinung, dass keine besonderen Erklärungen nötig sind, insbesondere nicht vonseiten der Uno.

Mit dem Bundesrat teile ich die Meinung, dass wir unsere Neutralität selbst gewählt haben. Es ist unser souveränes Recht, unseren Status selbst zu definieren. Das kann und darf nicht zum Gegenstand internationaler Debatten, Auslegungen oder gar Einschränkungen werden. Allfälligen Bedenken bezüglich Neutralität können Sie bestens begegnen, wenn Sie die Anträge Maitre, Pelli und Cavalli unterstützen und im Übrigen der Vorlage zustimmen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Les arguments qui militent en faveur d'une adhésion de la Suisse à l'ONU, le «machin» comme disait le général de Gaulle, ont été dits et redits. Je n'en mentionnerai brièvement que trois.

Le premier, c'est que notre isolement actuel sur la scène internationale nuit fondamentalement à nos intérêts politiques et économiques.

Le deuxième, c'est que la Suisse fait partie de la quasi-totalité des institutions spécialisées de l'ONU, comme l'Organisation internationale du travail, l'Organisation mondiale de la santé ou encore l'Unesco, pour ne citer que quelques exemples. Le problème, c'est qu'aujourd'hui on ne peut plus faire

la différence entre une ONU dite technique et une ONU dite politique, parce qu'en définitive, on le sait, tout est politique. La troisième raison, c'est que l'ONU est aujourd'hui la seule organisation universelle capable, ou du moins susceptible, de relever les grands défis internationaux. Elle a été fondée dans le but de préserver la paix et la sécurité dans le monde, d'améliorer les relations entre les Etats, de favoriser le développement économique et social et de promouvoir les droits humains.

Evidemment, depuis qu'elle a été créée en 1945, l'ONU n'a pas pu empêcher un certain nombre de conflits. Mais je crois qu'aborder le problème de cette façon, c'est mal l'aborder. Au fond, la question qu'il faut poser est celle-ci: «Si l'ONU n'existait pas, le monde ne se porterait-il pas encore plus mal qu'il ne se porte aujourd'hui?»

Toutes ces raisons sont déjà suffisantes à mes yeux pour justifier l'adhésion de notre pays à l'ONU. J'aimerais dire ici de façon solennelle que le mouvement syndical suisse s'engagera à fond dans cette bataille.

Au-delà des grands principes que j'ai rappelés, nous sommes aussi d'avis que l'adhésion à l'ONU représente une chance formidable: la chance d'être davantage présents dans les grands débats internationaux, la chance de tracer de nouvelles perspectives en ce qui concerne, pour ne prendre que quelques exemples, la coopération au développement, la promotion de la paix, le développement de la démocratie dans le monde ou encore la mondialisation. Sur ce dernier point, j'ai noté avec intérêt, même si ça ne fait pas plaisir à tout le monde, qu'un groupe d'experts de l'ONU a récemment proposé de fonder une organisation mondiale de la fiscalité qui devrait aboutir à la création d'un impôt mondial pour augmenter les recettes des Etats, en particulier les plus pauvres. Cet impôt pourrait prendre soit la forme de la taxe Tobin sur les transactions financières, soit la forme d'une taxe sur le CO2. Ce groupe prévoit aussi l'obligation d'échange d'informations fiscales et une taxation mondiale des multinationales. J'ajoute que, pour moi, la bataille pour l'adhésion de la Suisse à l'ONU s'inscrit dans un combat beaucoup plus large en faveur de l'ouverture, l'ouverture au monde bien sûr, l'ouverture à l'Europe, mais aussi l'ouverture sociale et surtout, je dirais, l'ouverture aux autres, par exemple les sans-papiers, par exemple les immigrés auxquels il faudra un jour donner les droits politiques.

Enfin, même si cette question est quelque peu taboue et même s'il n'y a pas un lien direct entre les deux sujets, il m'apparaît de façon assez évidente qu'un succès de l'adhésion à l'ONU aura un effet psychologique positif pour la conduite d'autres batailles en matière de politique extérieure et, en particulier, pour celle de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne. A contrario, en cas d'échec, je pense que nous devrions oublier pour longtemps ce fameux slogan de la fin des années soixante: «Raser les Alpes pour que l'on voie la mer!»

Vallender Dorle (R, AR): Wer in dieser Debatte das Wort verlangt, muss sich die Frage gefallen lassen: Hat es nicht bereits genügend Rednerinnen und Redner, welche die Positionen der Befürworter und Gegner ausloten? Wenn ich hier dennoch für den Beitritt spreche, dann darum, weil Wahrheiten einsichtiger werden, wenn sie unter verschiedenen Aspekten beleuchtet und wiederholt werden. Hier meine wichtigsten Gründe für einen Beitritt.

Die Uno ist eine Weltarena des Diskurses. Wir Schweizerinnen und Schweizer dürfen in dieser Arena nicht fehlen, es sei denn, wir resignierten bezüglich der Überzeugungskraft unserer Argumente und der Exportfähigkeit unserer beispielhaften freien, demokratischen und zugleich sozialen Ordnung. Die Gruppe Mörgeli hat hier anscheinend bereits resigniert.

Die Uno ist eben nicht Selbstzweck, sondern vielmehr Mittel zum Zweck. Sie ist das wichtigste Mittel in dieser Welt, um die Weltfriedenspolitik mitzubestimmen und mitzugestalten. Das ist uns seit dem 11. September 2001 noch klarer geworden: Nicht Abstinenz, sondern couragierte Auftritte gegen

die Anführer des «heiligen» Terrorismus verlangen auch eine gemeinsame Plattform des Diskurses und des Handelns – eben die Uno.

Der 11. September 2001 hat uns einmal mehr schmerzlich bewiesen, dass eine schweizerische Politik des zurückgewandten Blicks den Herausforderungen des dritten Jahrtausends nicht gerecht werden kann. In Zeiten der internationalen Zusammenarbeit zur Schaffung einer freien und gerechteren Welt, mit dem Recht auf Entwicklung und Wohlstand für alle auf der einen Seite und neuen Formen des international agierenden Terrorismus auf der anderen Seite, führen die Rezepte der Vergangenheit tiefer in die Sackgasse. Was entsprechend der damaligen Weltlage ein kluges Rezept war, lähmt heute eine weitsichtige Politik.

Ein Engagement auf der Weltbühne steht keineswegs im Gegensatz zur Neutralitätspolitik. Neutralität heisst vielmehr souverän bestimmen können, welche Haltung wir in einem bestimmten Weltkonflikt einnehmen wollen. Unsere Neutralität müssen wir als souveräner Staat denn auch selber bestimmen. Daher zielen alle Vorschläge der Gruppe Mörgeli in die falsche Richtung. Nicht die Uno muss oder kann uns die Neutralität garantieren. Wer einen derartigen Vorschlag macht, zeugt denn auch von einem seltsamen Selbstverständnis. Wie kann ein souveräner Staat auf das Selbstbestimmungsrecht hinsichtlich seiner Neutralität verzichten?

Die Uno hat – wie jede aus Menschen bestehende Organisation – auch Fehler gemacht; das möchte ich nicht verdrängen. Aber, so ist zu fragen: Gibt es eine Alternative zu dieser dem Weltfrieden verpflichteten Organisation? Sie kennen die Antwort: Nein. Es gibt keine Alternative, aber – und dies ist entscheidend – die Stimmen der Vernunft werden mit den Schweizer Stimmen stärker. Gerade bei der Bekämpfung des Terrorismus hat denn die Uno auch in der Vergangenheit engagiert gearbeitet. Wer an den zwanglosen Zwang des besseren Argumentes glaubt, wird daher Rückschläge nicht überbewerten, sondern vielmehr unseren nachhaltigen Einsatz als vollwertiges Mitglied der Uno für den Frieden und gegen den Massenterrorismus fordern.

In diesem Sinn ist ein Ja zum Uno-Beitritt ein Nein zur selbstgewählten, selbstgefälligen und kurzsichtigen Isolation. Wer immer zu allem Nein sagt, wer immer der Welt um uns herum den Rücken zuwendet, ausser wenn es Franken einbringt, muss sich nicht wundern, wenn eben diese Welt uns allein lässt, wenn wir einmal in Schwierigkeiten sind. Nicht zuletzt darum bitte ich Sie, die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen.

Wandfluh Hansruedi (V, BE): Schneller laufen, höher klettern oder flinker Haken schlagen, wie es die Hasen tun – in der Natur muss ein Lebewesen mindestens eine lebenswichtige Aktivität besser beherrschen als seine Gegner, sonst stirbt es aus. Was Charles Darwin mit seiner Evolutionstheorie, «survival of the fittest», im 19. Jahrhundert erkannt hat, ist in seiner Logik und Einfachheit ebenso auf Unternehmen und auch auf Staaten anzuwenden. Staaten, die sich durch nichts mehr speziell auszeichnen und unterscheiden, entbehren ihrer Daseinsberechtigung. Die Einmaligkeit der Schweiz ist nicht zuletzt in ihrer Neutralität zu sehen, in der dauernden, bewaffneten, bündnisfreien, frei gewählten und integralen Neutralität.

Diese Neutralität gilt es zu erhalten. Dies ist nicht nur im Interesse der Schweiz, sondern kann auch im Interesse der Uno sein. Es kann durchaus im Interesse der Weltgemeinschaft sein, irgendwo auf der Welt ein Land zu wissen, das vorbehaltlos als unabhängig und neutral gilt. Gerade in Zeiten von Konflikten zwischen Staaten und Nichtregierungsorganisationen kann dies von spezieller Bedeutung sein. Dass es solche Konflikte geben kann, brauche ich nach den schrecklichen Vorkommnissen in den USA nicht näher zu erläutern.

Zur praktischen Neutralität: Herr Bundesrat, wie würde sich die Schweiz als Uno-Mitglied verhalten im Falle einer Situation ähnlich jener, wie sie sich an der Antirassismuskonferenz in Durban bezüglich der Diskriminierung der Palästinenser durch Israel ergab, wenn die Schweiz als tur-

numässiges Mitglied im Sicherheitsrat der Uno zu einer Stellungnahme gezwungen würde? Würde sie auf der Seite von Israel stehen oder auf der Seite der Palästinenser?

Erlauben Sie mir ein Wort zur Wirtschaft. Es wurde mehrfach betont, wie wichtig für die Wirtschaft der Vollbeitritt der Schweiz zur politischen Uno sei. Überlegen Sie einmal, weshalb sich die Schweizer Wirtschaft im letzten Jahrhundert so erfolgreich entwickelt hat, obschon sie nicht Mitglied der Uno war! Wir verdanken unseren Wohlstand vorab der Leistungsfähigkeit und -willigkeit unserer Wirtschaft, dem Willen zu Spitzenleistungen; aber auch günstige Rahmenbedingungen und der freie Welthandel haben natürlich zu unserem Erfolg beigetragen. Für die Wirtschaft ist es wichtig, dass wir beim humanitären Teil der Uno mitmachen – in diesem Bereich solidarisch sind.

Ein Vollbeitritt hingegen wird uns keinen einzigen Mehrauftrag bringen und ein Nichtbeitritt keinen Auftrag kosten. Es sei denn, wir redeten den Schaden für die Wirtschaft im Abstimmungskampf herbei. Wenn die Wirtschaftsverbände dies tun, dann haben sie einen Teil der Verantwortung zu tragen. Man könnte vielleicht sagen, dass die Militärindustrie der Schweiz von einem Uno-Beitritt profitieren könnte. Doch dies ist ein Trugschluss. Da reicht ein Uno-Beitritt nicht aus. Da würde es schon einen Nato-Beitritt brauchen. Ist es das, was die Wirtschaftsverbände anstreben?

Herr Kollege Schneider-Ammann wird diese Frage – wahrscheinlich als Präsident der Swissmem, der Schweizer Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie – anschliessend beantworten können. Ich fordere Sie auf, die Initiative «für den Beitritt der Schweiz zur Uno» zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenentwürfen aus SVP-Kreisen zuzustimmen, damit die Neutralität schweizerischer Prägung langfristig erhalten bleibt.

Vermot Ruth-Gaby (S, BE): Auch ich zappte in den letzten Tagen durch die «Stationsstrasse» und war entsetzt. Vom neuen und langen Krieg, von Angriffen und Vergeltung war die Rede. Männer, darunter Bush im Freizeitlook – oder war es schon der Frontlook? –, informierten zum x-ten Mal über das scheinbar Unausweichliche, die aufgezwungene Rache. Wer stoppt dieses System, dem alle realistischen Dimensionen abhanden gekommen sind? Wer stoppt jene, die eine schrecklichste Tat eines Verbrecherkonsortiums mit dem ebenso erbärmlichen Verbrechen eines Krieges rächen wollen, dem in Afghanistan ausschliesslich eine ausgehungerte, hoffnungslose Restbevölkerung zum Opfer fallen würde, die längst aus den Schlagzeilen der Weltbevölkerung gestrichen wurde?

Überall auf meiner «Zappstrasse» sassen die wohlüberlegenden Gesprächspartner und malten sich aus, wie dieser Krieg denn aussehen könnte, den sie zwar nicht wollen, aber der doch dazu verlockt, Szenarien zu entwickeln und über ihre Auswirkungen zu fantasieren.

Was hat dies nun mit der Uno zu tun? Alles, meine ich. Denn welche Bedeutung hat diese Uno, wenn nicht zu verhindern, dass Krisen eskalieren, Menschen gefoltert, Menschenrechte verletzt werden, Armut explodiert und Kriege aus falschem Nationalstolz und gehässigster Vergeltungswut inszeniert werden? Gerade auch der Sicherheitsrat hat mit seinen vorsichtigen Entscheidungen – nämlich Auslieferung von Bin Laden statt Krieg – gezeigt, dass die Uno wichtige Weichen zu stellen vermag.

Jemand hat gesagt, die Uno sei nicht ein System, das aus der Welt einen Himmel mache, sondern mehr ein System, das die Welt nicht zur Hölle werden lasse. Die Uno ringt heute um ihre Glaubwürdigkeit. Sie spiegelt unweigerlich die Weltrealitäten von Zerstrittenheit, Annäherung, Ernsthaftigkeit, Verlusten und Enttäuschungen wider. Und doch ist die Uno für eine bessere Weltpolitik die wohl geeignetste Struktur, denn sie ist die einzige Organisation, die sich mit Regierungen durch den schmalen Weg der Konfliktbereinigung arbeiten und Lösungen durchsetzen kann. Ich bin sehr oft ungeduldig mit dieser Uno, weil sie mir zu lange zögert, weil sie oft auch lange nicht zu Entscheiden kommt.

Aber trotzdem, in diese Uno gehört auch die Schweiz. Nicht weil ihr, der Schweiz, sonst die Isolation drohen würde, sondern weil die Schweiz in solchen Auseinandersetzungen eine Stimme haben muss. Wenn in einer Stellungnahme der Direktion für Völkerrecht festgehalten wurde, dass der Status quo der parlamentarischen Mitwirkungsmöglichkeiten auch ohne Beitritt generell befriedigend sei, so stimmt dies nicht. Draussen vor der Tür ist immer der schlechtere Ort, wenn man wirklich Einfluss nehmen will. Nur die Mitgliedschaft macht uns gleichberechtigt.

Wie die Rolle der Schweiz in der Uno aussehen wird, hängt davon ab, ob die mutige oder die kleinkarierte, anpasserische, neutralitätsbornierte Schweiz Uno-Vollmitglied wird. Ich fordere eine Schweiz, die begriffen hat, dass der Schutz grundlegender Menschenrechte eine Angelegenheit der ganzen Staatengemeinschaft ist, zu der sie endlich auch gehört.

Ich bitte Sie, Ja zur Uno zu sagen.

Robbiani Meinrado (C, TI): È evidente il rischio di ripetersi, per cui mi limiterò a tre brevi considerazioni, che attingono, tutte, ad una stessa specifica chiave di lettura, quella della globalizzazione. Tre argomenti a sostegno di una Svizzera che non può oggi permettersi, e non intende, abdicare. In primo luogo, non intende abdicare dall'impegno di rafforzare il ruolo, il peso della politica nell'orientamento delle relazioni e anche dello sviluppo delle nazioni. Oggi è l'economia, attraverso il processo di globalizzazione, che impone il proprio primato su tutte le altre considerazioni. Grazie anche alle nuove tecnologie che stanno facendo cadere ampiamente le barriere tradizionali di tempo e di spazio, che limitavano le relazioni, vengono premiati i poli e gli attori attrezzati a competere sul mercato globale. C'è perciò bisogno di contrappesi, capaci di bilanciare lo strapotere dell'economia con un sufficiente ed adeguato potere della politica; c'è bisogno di contrappesi, capaci di subordinare gli interessi del mercato a quelli dello sviluppo delle società e dei popoli. Il nostro paese non può essere assente da questo impegno, che deve evidentemente svolgersi sull'arena mondiale, come mondiale è l'arena della globalizzazione.

In secondo luogo, il nostro paese non può abdicare da una presenza attiva nel luogo politico dove le nazioni costruiscono un dialogo, dove costruiscono collaborazione, pur nelle difficoltà, negli insuccessi, nelle battute d'arresto che questo processo, pur tuttavia, comporta. Il nostro paese non può essere assente, anche perché è sede, al suo interno, di poteri economici, di società che occupano un ruolo rilevante sul mercato mondiale. Benché non sia mia intenzione mettere in discussione la loro attività e il loro successo, non possiamo permetterci che gli ambasciatori preminenti del nostro paese siano questi protagonisti del mercato globale. Non possiamo lasciare che la nostra immagine sia prioritariamente veicolata da questi attori economici. La Svizzera, prima di avere un peso economico, deve cercare di avere un peso politico e, soprattutto, anche un peso morale sulla scena internazionale.

In terzo luogo, il nostro paese non può abdicare dal contribuire alla coesistenza pacifica tra le nazioni, forte del suo patrimonio di tolleranza, di coesione interna, costruito a fatica nei secoli.

La globalizzazione ha sì reso meno vincolanti, meno incisivi i confini nazionali, ma, per reazione, ha suscitato una crescita dei fenomeni di ripiegamento su quelle che sono le identità localiste, siano esse attinenti a questioni etniche, a questioni religiose o a questioni culturali. Il rischio, quindi, di un'estensione, di un'intensificazione dei focolai di conflitto, della frammentazione tra le comunità, è oggi evidente. La Svizzera non può perciò sottrarsi a questi impegni di presenza sulla scena internazionale, pena lo scollamento rispetto ai suoi stessi valori fondanti. È perciò tempo che il nostro paese occupi un ruolo a pieno titolo all'interno dell'Organizzazione delle Nazioni Unite, anche perché ha certamente un messaggio credibile da portare, un ruolo originale da svolgere – messaggio e ruoli dei quali andiamo tutti fieri –, ma ha soprattutto anche una responsabilità da assumere.

Gutzwiller Felix (R, ZH): Es ist die Hauptaufgabe der Uno, «künftige Geschlechter vor der Geissel des Krieges zu bewahren». So steht es in der Präambel der Weltorganisation. Die Priorität der Friedenssicherung stand von Anfang an vor allem aufgrund der Geschichtserfahrung der beiden Weltkriege fest. Parallel zu dieser Hauptzielsetzung der Uno werden in der Charta aber auch die Voraussetzungen genannt, die Frieden möglich machen sollen und für deren Erreichung sich die Uno einsetzen will: Dabei geht es beispielsweise um die Achtung der Grundrechte der Menschen, um die Gleichberechtigung von Mann und Frau, um die Gleichheit aller Staaten, unabhängig von ihrer Grösse. Es geht aber auch um die Förderung des sozialen Fortschritts.

Gestützt auf diesen Auftrag in der Charta schuf die Uno ein Geflecht von Abkommen, welches heute, Jahrzehnte später, unverzichtbar viele Bereiche der Zusammenarbeit zwischen den Staaten umfasst.

Ein Beispiel für viele: Unsere schweizerischen Kantone haben 1848 verstanden, dass die Bekämpfung von ansteckenden Krankheiten über das Epidemiengesetz eine Aufgabe des neuen schweizerischen Bundesstaates werden sollte. Jahrzehnte später hat die Uno auf weltweiter Ebene über ihre Spezialorganisation, die Weltgesundheitsorganisation (WHO), die weltweite Kontrolle der Krankheiten auf ihre Fahnen geschrieben. Heute sind Kinderlähmung und Pocken weltweit ausgerottet.

Schliesslich hat die Erhaltung des Weltfriedens auch eine wichtige wirtschaftliche Komponente. Die Schweiz als eine der weltoffensten Volkswirtschaften, deren Bedeutung als Handelsnation und als Ursprungsland von Direktinvestitionen weit über die Grösse des Landes hinausgeht, hat ein eminentes Interesse an der Mitgestaltung günstiger globaler Wirtschaftsbeziehungen. Die Globalisierung der Weltwirtschaft beinhaltet allerdings Chancen und Risiken. Sie eröffnet Chancen, weil sie abgeschottete Märkte aufbricht und die Wettbewerbsfähigkeit von nationalen Standorten verbessert. Sie birgt Risiken, wenn die offene Wirtschaft und Gesellschaft politisch und sozial nicht genügend abgesichert sind. Dies erleben wir zurzeit äusserst schmerzlich.

Auch die Sicherheit muss also mehr und mehr globalisiert werden. Grenzen sind kein wirksames Schutzkonzept mehr. Auch dies haben die Terrorakte gegen Amerika gezeigt. Es wird, auf lange Frist gesehen, entweder eine globale Sicherheit geben oder keine. Sicherheit heisst aber nicht nur Terrorbekämpfung und Kriegsverhütung. Kritische Vorgänge auf den internationalen Finanzmärkten, ich denke zum Beispiel an die Krisen der letzten Jahre in Mexiko und Asien, bringen einen Institutionalisierungsbedarf ins Bewusstsein. Die externen Effekte der Schadstoffproduktion, die grenzüberschreitenden Risiken von Grosstechnologien können immer weniger auf andere abgewälzt werden. Die Politik muss gegenüber den globalisierten Märkten sozusagen aufholen.

Jürgen Habermas sagt in seinem Text «Die postnationale Konstellation»: «Weil der Nationalstaat seine Entscheidungen auf territorialer Grundlage organisieren muss, besteht in der interdependenten Weltgesellschaft immer seltener eine Kongruenz zwischen Beteiligten und Betroffenen.» Damit wir nicht nur Betroffene, sondern wieder vermehrt Beteiligte sind, brauchen wir eine eigentliche Weltinnenpolitik – das Wort ist hier schon gefallen. Ohne eine solche Weltinnenpolitik wird der Globus langfristig nicht überleben können. Wohlgerichtet, wir wollen keinem Weltstaat beitreten, sondern einer Gemeinschaft von souveränen Staaten, die den gemeinsamen Willen zur Gestaltung der Zukunft dieses Planeten bekunden.

Laubacher Otto (V, LU): Die schweizerische Neutralität scheint für den Bundesrat und gewisse Kreise in den letzten Jahren immer mehr zu einem Stein des Anstosses in deren Politik der Öffnung und der so genannten Solidarität geworden zu sein. Es wird die Meinung vertreten, unsere Neutralität müsse dem veränderten internationalen Umfeld angepasst oder müsse gar aufgegeben werden.

Vor dem Hintergrund dieser Diskussion über den Sinn der Neutralität erscheint es angebracht, sich ein paar Gedanken über das Wesen unserer Neutralität zu machen und sich für einmal vor Augen zu halten, welche Bedeutung der schweizerischen Neutralität eigentlich zukommt. Das Neutralitätsrecht wurde 1907 in der V. Haager Konvention betreffend den Landkrieg und in der XIII. Haager Konvention betreffend den Seekrieg sowie 1923 durch die Haager Luftkriegsregeln als internationales Recht kodifiziert. Die schweizerische Neutralität ist das Ergebnis eines langen geschichtlichen Prozesses. Seit fast einem halben Jahrtausend wird sie erfolgreich praktiziert. Sie unterscheidet sich in der Entstehung und Ausgestaltung deutlich von der Neutralität anderer neutraler Staaten Europas. So ist die schweizerische Neutralität im Gegensatz etwa zu jener Belgiens frei gewählt. Sie wurde mit dem «Acte portant reconnaissance et garantie de la neutralité perpétuelle de la Suisse» von 1815 erstmals anerkannt und seither völkerrechtlich ausdrücklich respektiert. Im Unterschied zu jener anderer europäischer Staaten ist die schweizerische Neutralität immerwährend, bündnisfrei, bewaffnet und integral. Während die gewöhnliche Neutralität den Kriegszustand voraussetzt und von der Regierung fallweise beschlossen wird, ist unsere immerwährende Neutralität unabhängig von konkreten Ereignissen und für unbeschränkte Zeit festgelegt. Die Schweiz als dauerhaft neutraler Staat verhält sich nicht nur in einem einzelnen, sondern in jedem Konflikt neutral, wer immer auch die Kriegsparteien sind. Die Neutralität schweizerischer Art ist im Weiteren bündnisfrei. Das heisst, dass keine defensiven, geschweige denn offensiven Bündnisse mit anderen Staaten eingegangen werden dürfen. Höchstens bei einem direkten feindlichen Angriff auf unser Land können Allianzen gebildet werden.

Die schweizerische Neutralität ist bewaffnet. Gemäss dem Haager Neutralitätsrecht ist die Schweiz berechtigt, ja verpflichtet, Neutralitätsverletzungen militärisch abzuwehren. Unser Land ist der einzige Staat der Welt, der, rechtlich festgelegt, eine integrale, vollständige Neutralität besitzt. Während ihrer Zugehörigkeit zum Völkerbund hat sich die Schweiz vorübergehend an wirtschaftlichen Sanktionen der Staatengemeinschaft beteiligt und ist auf diese Weise vorübergehend zu einer differenziellen Neutralität übergegangen. Während die schweizerische Neutralität im 20. Jahrhundert erneut als integral verstanden wurde, wurden während des Golfkrieges von 1990/91 militärische Überflüge von Nato-Flugzeugen geduldet; die Schweiz beteiligte sich auch an wirtschaftlichen Sanktionen gegen den Irak. Leider wurde eine weitere Teilnahme an Wirtschaftssanktionen – beispielsweise gegen Serbien – auch kaum hinterfragt. Mit dem Beitritt zur Uno würde man wiederum eine differenzielle Neutralität einläuten.

Ich bitte Sie, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Lassen Sie wenigstens ein Land auf dieser Welt wirklich neutral sein!

Rechsteiner Rudolf (S, BS): Die Neinsager zur Uno verfolgen eine Art Nischenstrategie. Diese zielt darauf ab, die Schweiz aus weltpolitischen Fragen möglichst herauszuhalten. Es ist das, was wir seit dem Zweiten Weltkrieg als so genannten Sonderfall kennen und zelebrieren: Wir seien etwas Besonderes, also etwas anderes, wahrscheinlich etwas Besseres als die anderen, ist gemeint. Wir machen deshalb bei der globalen Landsgemeinde nicht mit. Wir betragen uns als Sonderlinge, lassen die anderen entscheiden, und manche scheinen zu wissen, dass wir sowieso alles besser wissen als die anderen. Manche hier sind stolz auf den Sonderfall, und nicht zuletzt versprechen sie sich materielle Vorteile aus dieser Rolle; das hat auch lange so funktioniert. Leider ist die Zeit dafür spätestens seit dem Zerfall der grossen Blöcke abgelaufen, und die Schweiz zählt heute zu den «globalisiertesten» Ländern der Welt, wenn man das so sagen kann. Fast die Hälfte des Volkseinkommens wird mit Geschäften im Ausland oder dank dem Ausland erzielt. Unsere Wirtschaft ist auf internationale Rahmenbedingungen angewiesen, die die Freiheit und Sicherheit des Güter- und Per-

sonenverkehrs gewährleisten. Schweizerinnen und Schweizer verkehren in aller Welt als Touristen, Geschäftsleute, Emigrantinnen usw. Die Gewährleistung des Friedens als Grundlage für Wohlstand und Sicherheit ist nicht eine wirtschaftliche, es ist eine politische Aufgabe, die wir nur multilateral lösen können. Kein anderes Forum in der Welt als die Uno kann diese Aufgaben heute wahrnehmen. Dort – und nur dort – scheint eine Weiterentwicklung des Völkerrechtes und der friedlichen Entwicklung möglich.

Frieden heisst Dialog, Frieden ist, wie Kollege Gross sagt, eine Beziehungsqualität. Er lässt sich nur im Dialog und mit Verständigung erreichen, nicht durch Aufrüstung oder neue Réduits.

Die Ereignisse der letzten Woche haben die Verwundbarkeit der Schweiz offen gelegt. Die militärischen Bestrebungen nach Schutz oder Vergeltung versprechen hier sehr wenig Wirkung. Die Schweiz muss sich auf den Dialog mit unterdrückten Ländern einlassen, muss jene ernst nehmen, die sich erniedrigt fühlen, und zur gegenseitigen friedlichen Entwicklung beitragen, will sie Sicherheit für unser Land herbeiführen.

Die Mentalität jener, die heute noch den Sonderfall zelebrieren, erinnert mich zuweilen etwas an die Ideologie vom Herrenmenschen. Es ist die Sprache der Stolz, der Reichen, der Besseren, die es nicht nötig haben, von gleich zu gleich mit anderen zu verhandeln, wenn es um die Schicksalsfragen des Zusammenlebens geht. Diese Überheblichkeit verhindert im Effekt, dass Probleme gelöst werden, die wir lösen können. Sie führt dazu, dass die Schweiz bei wichtigen Entscheidungen nicht mitreden kann, von denen wir so oder so unmittelbar betroffen sind.

Deshalb dient der Beitritt zur Uno den Interessen der Schweiz, denn nur als Mitglied können wir Einfluss nehmen und mitbestimmen. Herr Blocher und seine Gefolgschaft wollen das nicht, sie wollen, dass andere unter sich bestimmen, wie es bei uns zu- und hergeht; sie liefern unser Land den Stimmen der fremden Mächte aus.

Mit einem Beitritt zur Uno können wir mitreden, können wir zu gerechteren Strukturen beitragen, zu Wirtschaftswachstum auf der ganzen Welt, nicht nur in den reichen Ländern, und zu Nachhaltigkeit, zu mehr Respekt vor der Schöpfung, vor der Natur.

Wir wollen, dass sich das Völkerrecht durchsetzt. Es sind die kleinen Länder, die das Völkerrecht brauchen, und das Völkerrecht soll auch dafür sorgen, dass wir nicht grossen Mächten – den USA oder Russland – gehorchen müssen. Wir wollen das Selbstbestimmungsrecht der Völker leben, wir wollen, dass es rechtlich geschützt ist, wir wollen, dass technologischer Austausch und wirtschaftliche Entwicklung für alle und zum Vorteil aller möglich werden; dafür brauchen wir die Uno.

Deshalb sagen wir Ja zum Beitritt zur Uno.

Beck Serge (L, VD): Les buts et les principes de l'Organisation des Nations Unies, tels qu'ils sont énoncés à l'article 1er de sa Charte, sont hautement respectables et sont les bases indispensables à une limitation des conflits au plan planétaire. L'ONU est une enceinte privilégiée pour l'ensemble des relations internationales, une plate-forme adéquate et unique de rencontre et de discussion des nations, un terrain d'arbitrage exceptionnel pour les conflits qui pourraient opposer celles-ci.

Il convient cependant de distinguer l'action de l'organisation sur deux plans fondamentalement différents quant à leur structure organisationnelle et quant à leurs effets sur la marche du monde: le plan structurel, d'une part, et le plan conjoncturel, d'autre part.

Au plan structurel, soit celui d'un travail fondamental visant à atteindre les buts de l'article 1er de la Charte – paix et sécurité internationales, respect de l'égalité de droits des peuples, respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, résolution des problèmes économiques, sociaux, intellectuels ou humanitaires –, l'Organisation des Nations Unies construit concrètement, essentiellement au

travers de ses organisations spécialisées, une stabilité bénéfique à l'ensemble de la communauté planétaire. Nous participons à cette construction puisque nous sommes membre et contribuons financièrement à la plupart, si ce n'est à la totalité, des organisations spécialisées. Nous ne sommes pas, Madame Gadiant, un pays de spectateurs. Le Conseil fédéral le dit lui-même en pages 12 et 13 de la magnifique brochure qu'il a éditée pour inciter notre adhésion à l'ONU: le gros du travail de l'ONU est assumé par une trentaine d'organisations spécialisées, 24 images de symboles sont sur cette double page, et nous sommes – je l'ai contrôlé – membres des 24 organisations spécialisées qui sont mentionnées.

Par contre, le deuxième plan d'activité de l'organisation est celui du domaine conjoncturel, de l'intervention à court terme, des compétences exercées par les organes du noyau dur, à l'exception de l'Assemblée générale qui a délégué ses compétences. C'est à ce niveau d'action que se posent non seulement les incompatibilités avec notre neutralité, mais également les dysfonctionnements démocratiques structurels du Conseil de sécurité qui, au plan de l'éthique, s'opposent à notre adhésion. L'Organisation des Nations Unies est issue du dernier conflit mondial et sa Charte porte encore les stigmates de celui-ci, puisqu'elle contient encore la notion d'«Etat ennemi», naturellement de la coalition vainqueur à l'époque, à son article 53.

C'est sans doute à cette genèse que l'on doit la mise en place d'une structure du Conseil de sécurité antidémocratique, qui confère de fait aux membres permanents de cet organe des capacités de blocage nuisibles aux buts de l'organisation et donc à la paix entre les peuples.

M. Gross Jost et d'autres intervenants nous ont parlé de ces difficultés. Prenons conscience qu'il est facile de les déplorer dans le cocon douillet du Parlement d'un des pays parmi les plus riches de la planète. Mais dans la communauté des peuples, sur le terrain, les conséquences du droit de veto empêchent l'application des résolutions de l'Organisation des Nations Unies en Palestine et perpétuent ce conflit, empêchent la levée des sanctions économiques dans les domaines alimentaire et humanitaire et ont entraîné des milliers de morts en Irak, suite aux carences alimentaires et thérapeutiques.

C'est une landsgemeinde, certes, Monsieur Rechsteiner-Bâle, mais une landsgemeinde dont les sabres coupent des têtes. Notre pays, dépositaire des conventions du droit humanitaire, doit-il rentrer dans ce troupeau politiquement correct, dans ce nouvel ordre mondial où l'économie tend à supplanter la démocratie? Notre gouvernement a-t-il le droit de répondre comme il l'a fait dans le cadre de ma motion 00.3328 demandant l'application d'une politique concrète de neutralité à l'égard de l'Irak dans le domaine alimentaire et en ce qui concerne les médicaments: «Il n'est cependant pas envisageable que la Suisse suspende de manière autonome les sanctions économiques envers l'Irak, car cette décision irait à l'encontre des intérêts plus généraux de la Suisse et nuirait aux bonnes relations entre la Suisse et la communauté internationale»? Lisez entre les lignes: «Nous voulons continuer à vendre des machines, des produits chimiques, des services, particulièrement aux pays anglosaxons, donc nous devons fermer les yeux sur les dizaines de milliers de morts résultant des sanctions à l'égard de l'Irak.» Devons-nous vraiment, comme l'écrivait «Le Temps» d'hier, «babouiner», singer l'Amérique comme les autres Européens? Quelle est cette Suisse qui dépense tant d'énergie pour expliquer et regretter ce que la génération précédente a fait lors du dernier conflit mondial et qui est une complice soumise aux atteintes collectives aux droits de l'homme découlant des mécanismes pernicieux du Conseil de sécurité? Cette Suisse-là est un pays sans projet, sans ambition en termes de politique étrangère, un pays qui a étouffé sa diplomatie au cours des vingt dernières années avec des réflexes de petit épicier.

J'aurais encore énormément d'arguments à développer. Je crois que la solution de rester provisoirement à l'écart de l'Organisation des Nations Unies – car nous pouvons avoir

espoir qu'elle trouve les ressources nécessaires pour se réformer – nécessite de la part de notre pays davantage de courage, davantage d'engagement humain et financier, mais est combien plus constructive dans l'intérêt de la communauté internationale.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à ne pas souscrire à l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies, dans l'attente d'une réforme démocratique de ses institutions, particulièrement du Conseil de sécurité.

Polla Barbara (L, GE): Vous avez essayé de nous expliquer que l'éthique s'opposait à notre adhésion à l'Organisation des Nations Unies. Vous avez également souligné qu'il est ô combien facile de déplorer les problèmes lorsqu'on n'est pas sur le terrain. Je voudrais savoir quels sont les arguments éthiques qui peuvent soutenir l'idée qu'il faut attendre, et quels sont les arguments éthiques qui nous amènent à conclure qu'il ne faut pas participer – arguments éthiques et aussi démocratiques.

Beck Serge (L, VD): Je crois, Madame Polla, que j'ai énoncé un certain nombre d'arguments éthiques, en particulier les conséquences inadmissibles au plan du droit humanitaire auquel nous sommes attachés, à savoir les effets des sanctions, par exemple, à l'égard de l'Irak, de l'inertie par rapport à la situation au Rwanda, car, du fait de l'implication d'un des membres du Conseil de sécurité, l'ONU a été empêchée d'intervenir en temps utile dans ce pays. Je crois qu'on pourrait multiplier les exemples.

Je ne prône pas une attitude passive. Je demande que ce pays offre à sa jeunesse autre chose que ce qu'il entend offrir avec la Fondation Suisse solidaire et délègue à une quinzaine de jeunes la possibilité d'engager les moyens financiers, et qu'il retienne un projet de politique étrangère qui soit dynamique, qui nécessite des moyens financiers plus importants, je l'ai dit, et qui motive les citoyens de ce pays à se mettre au service de la paix dans le monde avec une approche objective.

Président (Hess Peter, Präsident): Madame Polla, vous pourrez continuer votre discussion au sein du groupe libéral.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Der liberale Dialog ist beendet.

Die Kernfrage – um nicht zu sagen die Schicksalsfrage – in der Diskussion zum Uno-Beitritt der Schweiz wird zweifelsohne die Beurteilung unserer Neutralität sein. Die Neutralität ist für unser Land verfassungsrechtlich als Prinzip verankert. Wer die Debatte gestern und heute verfolgt hat, stellt fest, dass der Begriff der Neutralität nicht für alle das Gleiche bedeutet. Er wird unterschiedlich definiert.

So, wie sich die Welt und die Menschen ändern, ändert sich auch die Sprache. So kann der rein sprachliche Begriff «Neutralität» oder «neutral» heute kaum mehr zu hundert Prozent in einer Definition von 1907 oder sogar aus dem 19. Jahrhundert erklärt werden. Es kommt dazu, dass in unserer direkten Demokratie die Verfassung ja dauernd über die laufende Gesetzgebung interpretiert und ausgelegt wird.

Ich erinnere beispielsweise an die kürzlich vom Souverän gutgeheissene Militärgesetzrevision. Hier hat das Schweizer Volk in seiner Mehrheit – wenn auch zugegebenermassen knapp – die Haltung des Bundesrates und des Parlamentes bestätigt. Der Souverän hat damit auch den verfassungsmässig verankerten Begriff der Neutralität definiert, indem er bestätigt hat, dass die neue Fassung des Militärgesetzes verfassungskonform sei. Gerade in diesem Zusammenhang stelle ich nun fest, dass die Kreise der damaligen Gegner des Gesetzes – sie sind zum Teil identisch mit den Gegnern eines Uno-Beitrittes – in keiner Weise etwa eine Verfassungsgerichtsbarkeit in unserem Land befürworten; ich übrigens auch nicht. De facto liegt also die Verfassungsgerichtsbarkeit in unserem Land beim Gesetzgeber und letztlich beim Souverän.

Deshalb finde ich es vermessen, zu sagen, die Neutralitätsklausel in unserer Verfassung lasse einen Uno-Beitritt von

vornherein nicht zu. Wenn diese Argumentation dann auch noch aus Kreisen kommt, die sonst die Volksmeinung und die Volksrechte bei jeder Gelegenheit – meines Erachtens durchaus zu Recht – über alles loben und preisen, dann ist das für mich nicht nachvollziehbar.

Erlauben Sie einen zweiten Diskussionsbeitrag: In der Debatte wurde sowohl von den Befürwortern wie von den Gegnern eines Uno-Beitrittes immer wieder auf das schreckliche Unglück der vergangenen Woche in den USA hingewiesen. Man macht nun ein solch tragisches Ereignis zum Argumentarium für seine Haltung, unabhängig davon, wo diese politisch auch immer positioniert ist.

Die Schweiz ist als Land dieser Erde ein Teil unseres Planeten. Als solcher hat die Schweiz schon immer am Glück und am Unglück der Welt teilgenommen. Sie wird es auch weiterhin tun, ob wir der Uno beitreten oder nicht. Ich meine aber: Wenn wir einem Beitritt zustimmen, fühlen wir uns dem Glück und eben auch dem Unglück dieser Welt etwas mehr verpflichtet, und diese Haltung steht uns durchaus gut an.

Vergessen wir auch, dass wir der Nabel der Welt sind. Wir sind unbestrittenermassen ein wichtiger Teil im Puzzle der Weltgemeinschaft. Aber wir sind weder das Alpha noch das Omega. Bis auf einen Punkt: In der Reihenfolge des Beitrittes haben wir das Omega selbst gewählt. Wir sind nach einer erfolgreichen Abstimmung alsdann der krönende Abschluss der Liste der Vereinten Nationen.

Noch ein Letztes: Im Zusammenhang mit den traurigen Ereignissen im Amerika haben sehr viele Leute aus Politik, Wissenschaft und Wirtschaft ihre mehr oder weniger gescheiterten Meinungen und Kommentare verbreitet. Bemerkenswert schien mir dabei die Bemerkung von Professor Georg Kohler von der Universität Zürich. Er sagte, der 11. September 2001 habe die Zeit der Aussenpolitik der Länder dieser Erde zum Ablaufen gebracht. Die Zeit der Weltinnenpolitik ist angebrochen. Diesem Ausspruch ist meinerseits nichts beizufügen.

Schneider Johann N. (R, BE): Wenn ich mich heute für einen Beitritt der Schweiz zur Uno ausspreche – Sie wissen, dass ich mich für den EU-Beitritt nicht erwärmen kann –, so tue ich dies als Unternehmer, als Parlamentarier und als Staatsbürger mit Überzeugung. Ich tue dies, weil ich für die Unabhängigkeit, für die Neutralität und für die Souveränität unseres Landes einstehe. Als Präsident des Verbandes der wichtigsten Exportbranche konzentriere ich mich auf ein paar Gedanken, die unsere Industrie – und damit die Wirtschaft und Sie alle als Wirtschaftssubjekte – interessieren müssen. Unser tüchtiges und privilegiertes Land erarbeitet sich seine Wohlfahrt und damit auch seine soziale Stabilität, d. h. die Vollbeschäftigung, vor allem auch aus den internationalen Märkten heraus. Es muss unsere Zielsetzung sein, diese Märkte interessiert und aufnahmefähig für unsere Produkte und Leistungen zu erhalten. Weil es nie nur ein Nehmen gibt, müssen wir auch geben, ohne uns – z. B. unsere Neutralität – in kriegerischen Auseinandersetzungen aufzugeben. Wir Schweizer mit unserem kleinen Land ohne machtpolitisches Instrumentarium profitieren von einer Welt, in der möglichst viel Friede, möglichst viel Recht und möglichst wenig Gewalt herrschen. Dies sind die Grundwerte für globale «good governance», denen die Uno sich verschrieben hat und denen sie mit zunehmendem Erfolg zum Durchbruch verhilft. Für mich ist die Uno eine übergeordnete Plattform und eine «Werte-Holding», welche die allgemeinen politischen Leitlinien und Leitplanken setzt. Wir können beim Entwickeln und Durchsetzen internationaler Sicherheitswerte nicht länger abseits stehen, wenn wir gegenüber unseren ausländischen Partnern, insbesondere auch unseren Wirtschaftspartnern, glaubwürdig sein wollen.

Selbstverständlich schafft die Uno keine heile Welt. Die Uno ist in vielem unvollkommen, und manches, was sie tut oder nicht tut, kann uns nicht befriedigen. Immerhin können wir feststellen, dass die Uno in manchen Fällen zur Friedensförderung beigetragen und nach dem Ende des Kalten Krieges zusätzlich an Profil gewonnen hat. Schliesslich wird unsere

berechtigte Kritik entscheidend an Glaubwürdigkeit gewinnen, wenn wir als Mitglied aktiv zur Verbesserung beizutragen bereit sind.

Die Gegner des Uno-Beitrittes begründen ihren Widerstand mit dem Verweis auf die Neutralität, die Unabhängigkeit und die Souveränität der Schweiz, die sie durch eine Uno-Mitgliedschaft gefährdet sehen. Ich nehme diese Einwände ernst. Ich kann aber nicht akzeptieren, dass die Uno-Gegner für sich in Anspruch nehmen, die einzigen Hüter der schweizerischen Neutralität, Unabhängigkeit und Souveränität zu sein. Auch ich stehe zu den genannten Werten, ziehe aber für die Uno-Mitgliedschaft andere Schlüsse.

Ich will mich nicht auf eine neutralitätsrechtliche Diskussion einlassen, sondern halte mich an die Fakten. Österreich, Finnland, Schweden und Irland sind als neutrale Staaten bereits seit langem Mitglieder der Uno. Für die massgebenden Völkerrechtler stellt ein Beitritt zur Uno die schweizerische Neutralitätspolitik – ich weiss, dass sie etwas anders ist als die der eben erwähnten vier Länder – nicht in Frage. Die Uno-Charta kann und wird uns nicht zur Teilnahme an militärischen Operationen der Uno zwingen. Dazu bräuchte es eine besondere Vereinbarung.

Die Wirtschaftssanktionen der Uno werden von der Schweiz seit 1990 nachvollzogen; nicht nur, weil wir sonst mit Repressalien der übrigen Länder rechnen müssten, welche die Sanktionen befolgen, sondern auch, weil wir die Ungerechtigkeit dieser Welt bekämpfen helfen wollten und weiterhin bekämpfen wollen. Unserer Neutralität hat dies bisher keinen Abbruch getan. Ich erinnere an das Waffenembargo gegen Jemen, Angola oder Ex-Jugoslawien oder an das Ölabbahme-Embargo gegen den Irak. Es wäre ja wohl auch aus ethischen Gründen undenkbar gewesen, diese Massnahmen nicht zu befolgen. Die Neutralitätsmaxime darf doch nicht so verstanden werden, dass wir uns weigern, an der politischen Willensbildung der universalen Staatengemeinschaft und an der Durchsetzung ihrer Grundwerte teilzunehmen.

Die Unabhängigkeit und die Souveränität der Schweiz werden durch den Uno-Beitritt nicht gefährdet, sondern gefördert. In einer Welt der vielfachen Netzwerke bewahren wir unsere Unabhängigkeit und Souveränität nicht mit Abseitsstehen oder mit Beobachten, sondern mit aktiver Teilnahme. Wer sich gegenüber der einzigen universalen Organisation der Staatengemeinschaft abweisend verhält, lebt in Scheinvorstellungen von Unabhängigkeit oder betreibt neutralitätspolitisches Schattenboxen. Meine Überzeugung ist dagegen: Als selbstbewusster Staat, der seine Unabhängigkeit bestmöglich aufrechterhalten will, erklären wir uns solidarisch in der Gestaltung der Weltwerte. Ohne Solidarität stellen wir uns ins Abseits – auch wirtschaftlich. Mit dem Uno-Beitritt dokumentieren wir vor allem, dass wir unseren Teil der politischen Verantwortung für eine geordnete, freiheitlich gestaltete internationale Staatengemeinschaft wahrnehmen wollen.

Ich unterstütze die Anträge der Vertreter der FDP-, CVP- und SP-Fraktion betreffend den Neutralitätsvorbehalt und stimme der Initiative zu.

Simoneschi Chiara (C, TI): Intervengo brevemente per portare il mio convinto sostegno all'adesione della Svizzera all'ONU. Sono ormai passati quindici anni da quel lontano 1986, anno in cui il popolo svizzero ha rifiutato un'analogia proposta. Da allora si può ben dire che tutto è cambiato. I tempi grigi della guerra fredda, che restringeva in parte il lavoro politico dell'ONU a causa della contrapposizione delle due superpotenze nel Consiglio di sicurezza, sono passati. Sono passati con la caduta del muro di Berlino, con il miglioramento delle condizioni economiche e sociali di parecchi stati – pensiamo a quelli del sud-est asiatico –, con la sempre più stretta interdipendenza economica e sociale dei popoli, dovuta anche all'avvento delle nuove tecnologie, con il cambiamento delle minacce alla pace e alla sicurezza mondiali, con più conflitti regionali e più terrorismo – purtroppo ce ne siamo accorti – che hanno fatto mutare le risposte po-

litiche che sempre più si basano sulla collaborazione tra gli stati. Si veda la nascita della collaborazione tra gli stati delle due Americhe e l'accelerazione dell'integrazione europea. Stando così le cose, la posizione, la funzione e il ruolo del nostro paese necessitano di una razionale, e non ideologica, discussione sulla sua collocazione nel concerto internazionale degli stati.

La prima considerazione da fare, è che gli scopi dell'ONU sono gli stessi scopi che sottendono alla nostra politica estera: pace, sicurezza, rispetto dei diritti umani, promozione del bene comune, lotta alla povertà, eliminazione di ogni tipo di discriminazione, aiuto umanitario e protezione della natura. Sono tutti valori condivisi sia dal nostro paese che dall'ONU. Tutto ciò dovrebbe già bastare, ma possiamo fare una seconda considerazione.

Si può dire, senza tema di esser smentiti, che nell'ultimo decennio, proprio a causa anche della fine della guerra fredda, della caduta del muro, l'ONU, pur avendo dei compiti immani, ha aumentato la sua efficacia. Essa ha inoltre dimostrato di essere l'unica organizzazione che ha l'infrastruttura per offrire possibili soluzioni ai problemi che interessano il nostro pianeta, diventato ormai, l'abbiamo visto, un villaggio globale. Problemi politici complessi e che toccano tutta l'umanità richiedono soluzioni da cercare e decidere a livello mondiale. L'Organizzazione delle Nazioni Unite, quale unica organizzazione mondiale esistente, ha molte più possibilità del nostro piccolo paese di trovare queste soluzioni, di concretizzarle, e di concretizzare così anche gli scopi della nostra politica estera. Pensiamo al ruolo importante dell'ONU nel mantenimento della pace, nelle relazioni nord-sud e nella promozione e realizzazione dei diritti umani. Oppure, pensiamo ai problemi molto più pressanti che incombono sul nostro futuro, che sono quelli della povertà, della migrazione dei popoli, della protezione delle risorse ambientali. Se noi non cerchiamo di risolvere questi problemi tutti assieme, diventeranno delle vere e proprie bombe ad orologeria. Ecco che queste problematiche, che hanno ricadute su tutti gli stati, anche sul nostro, devono poter trovare delle risposte comuni, devono poter vedere il nostro paese partecipare a questa risposta comune in modo solidale.

Anche il recente, orribile atto di terrorismo contro gli Stati Uniti ci ha dimostrato, ancora una volta ed in modo drammatico, purtroppo, che noi siamo condannati a collaborare per trovare tutti assieme delle risposte. In questo caso, sono delle risposte ad un nemico senza volto, che si insinua nelle pieghe delle nostre società, che sfrutta, in fondo, l'apertura delle nostre società. Se vogliamo salvaguardare questi importanti valori democratici, dobbiamo unirli ed intensificare gli sforzi di lotta al terrorismo e di lotta al terreno fertile del terrorismo, che sono la miseria, che sono le malattie, che sono la mancanza di informazione e di prospettive per tanti giovani di questi paesi, anche di quelli, per esempio, del mondo arabo. L'ONU si occupa da sempre di queste problematiche. Già a partire dagli anni settanta, l'ONU ha dichiarato guerra al terrorismo, promulgando undici convenzioni internazionali, che noi abbiamo in parte già firmato o ratificato. Nella situazione attuale, dunque, questi strumenti di risposta civile al terrorismo vanno ora affinati e vanno resi più efficaci.

La Svizzera, lo sappiamo, partecipa da sempre all'ONU, partecipa moralmente e finanziariamente, però non è membro e dunque non ha voce. Siamo solo dei bravi, degli affidabili esecutori. Io penso che tutto ciò deve ora finire. I tempi sono maturi per aderire e diventare, come tutti gli altri stati del nostro pianeta, membri a pieno titolo dell'ONU. Si tratta in fondo di formalizzare una situazione di fatto, già reale. Con un'adesione all'ONU il nostro paese riceverà finalmente una voce e un posto nell'Assemblea generale dell'ONU e nelle sue commissioni, con le quali già collabora.

Gross Jost (S, TG): Die Mehrheit der SVP sieht in der immerwährenden Neutralität ein Hindernis für den Uno-Beitritt. Was ist der Stellenwert der Neutralität nach den Terrorangriffen von New York und Washington? Was ist politische Realität, was überholter Mythos?

Der 11. September 2001 hat klar gemacht, dass die Zeit der nationalen, der territorialen Kriege vorbei sein könnte. Allgegenwärtig aber ist die Globalisierung des Terrors und der internationalen Kriminalität. Ihre Zellen sind überall, auch in Hamburg, vielleicht auch in Genf oder in Lugano. Damit ist auch die Vorstellung einer territorial verstandenen Neutralität, wie sie in der Schweizer Geschichte seit Marignano durchaus erfolgreich gepflegt und von der SVP heute als Mythos gehätschelt wird, «passée». Notwendig ist eine internationale Solidarität mit den Opfern der Aggression und des Terrors und die Bekämpfung dieser Erscheinungen an den Wurzeln, nicht nur polizeilich und militärisch, sondern auch was die Lebensbedingungen – das ungeheure Elend – der Dritten Welt angeht, welche den Nährboden für Hass und Aggression, für diesen Verzweigungskrieg gegen die westliche Zivilisation bilden. Notwendig ist als glaubwürdige Antwort auf «New York» und «Washington» eine Globalisierung der sozialen Solidarität.

Die Uno hat eine globale friedenserhaltende und friedenssichernde Funktion. Sie ist die einzige weltumspannende Organisation. Natürlich hat sie viele Mängel. Oft ist ihre friedenssichernde Rolle durch Vetos der Grossmächte blockiert worden, nur: In der Bekämpfung dieses Angriffskrieges gegen alle demokratischen und humanen Werte der Zivilisation sind sich fast alle Staaten einig. Deshalb ist die Uno heute gefordert wie selten zuvor. Die Uno muss im multikulturellen Dialog an vorderster Stelle dafür sorgen, dass es nicht zum Krieg der Zivilisationen kommt, und sie muss noch engagierter dafür kämpfen, Ungerechtigkeit und wirtschaftliches und soziales Elend als Brutstätten von Hass und Aggression zu beseitigen. Dafür ist die Vielstaatenorganisation, die Uno, die ideale Plattform.

Das Nein der Mehrheit der SVP ist in diesem Licht eine Absage an die kollektive Verantwortung, es ist kleinmütig. Das Nein ist auch Ausdruck einer Haltung, die ein zweifelhaftes Demokratieverständnis offenbart.

Warum, meine Damen und Herren und Kolleginnen und Kollegen von der SVP, sollten wir in einer Organisation mitreden, mitzahlen, bei der wir nicht mitbestimmen können? Schliesslich, Herr Mörgeli: Für eine Partei, die im Normalfall derart viel nationales Selbstbewusstsein ausstrahlt wie die SVP, ist es höchst merkwürdig, wenn deren Fraktion im Parlament in einem Eventualantrag den Uno-Beitritt davon abhängig machen will, dass die Uno der Schweiz die Neutralität garantiert.

Bisher glaubte ich, diese Staatsmaxime sei eine souveräne Entscheidung unseres Landes. Die Frage drängt sich auf, ob Sie selber noch an die Neutralität glauben.

Leu Josef (C, LU): Die Ausführungen, die gestern und heute vom gegnerischen Lager zum Thema Neutralität gemacht worden sind, fordern mich heraus, einige Kontrapunkte zu setzen. Edgar Bonjour hat in seinen Darstellungen zur Geschichte der Schweizer Neutralität deutlich gemacht, dass die Neutralität, welche immer instrumentalen Charakter hatte, Funktionen haben muss, die nicht nur im Interesse des neutralen Staates selbst, sondern auch im Interesse der anderen Staaten liegen müssen.

1. Die Integrationsfunktion: Diese Funktion ist innenpolitischer Art. Ohne diese Integrationsfunktion der Neutralität wäre die durch vielfache Interessen-, Konfessions-, Sprach- und Kulturgegensätze geprägte Eidgenossenschaft kaum vom lockeren Verbund zum Staatenbund und zuletzt zum Bundesstaat zusammengewachsen.

Die Neutralität trug also zum Auf- und Ausbau der direkten Demokratie, des Föderalismus, des Wohlstandes und der auf dem Milizsystem beruhenden Verteidigungsarmee bei. Die Neutralität ermöglichte das Abseitsstehen, um das Eigene im kleinen Kreise zu erhalten. Diese Erfahrung hat unser Selbstverständnis und unsere Identität wesentlich geprägt.

Wie steht es heute um diese Integrationsfunktion? Im Gegensatz zu früher sind wir heute von Nachbarn umgeben, welche Werte wie Menschenrechte, Demokratie, Rechts-

staat und – in unterschiedlichem Masse – Föderalismus verwirklicht haben und unsere besondere Staatsstruktur nicht mehr bedrohen. Dies gesagt, mache ich mir hier und heute ernsthaft Sorgen darüber, dass sich ausgerechnet diese Integrationsfunktion der Neutralität in ihr Gegenteil kehren könnte – wenn nämlich die Auseinandersetzung um die Neutralität die Schweiz vor eine Zerreissprobe stellen würde. In diesem Falle würde die Neutralität in eine Sackgasse führen.

2. Die Unabhängigkeitsfunktion: Die Kehrseite der innenpolitischen Integrationsfunktion ist die aussenpolitische Unabhängigkeitsfunktion. Unabhängigkeit ist nicht nur ein Ziel, sondern auch eine Voraussetzung für Neutralität. Das Mass der Unabhängigkeit wandelt sich heute. Politische Unabhängigkeit und faktische Unabhängigkeit klaffen heute mehr und mehr auseinander. Abhängigkeiten haben Kooperationszwänge und gemeinsame Interessen zur Folge. Angesichts dieser Realitäten kann sich eine Maxime, die das Distanzhalten, die Selbstisolierung, die Trennung vom Rest der Welt suggeriert, als untauglich, als kontraproduktiv oder eben als Sackgasse erweisen.

Wenn wir Unabhängigkeit als möglichst hohen Grad der Selbstbestimmung der eigenen Zukunft verstehen, kann Unabhängigkeit in einem vernetzten sowie kooperierenden und sich integrierenden Umfeld nicht mehr in Abgrenzung gegen dieses Umfeld, sondern in der optimalen Mitwirkung bei dessen Gestaltung erreicht werden. Hüten wir uns davor, dass der Tag kommt, an dem die Neutralität mit unserem zentralen Interesse, nämlich mit der Wahrung unserer Selbstbestimmung und unserer Unabhängigkeit, in Widerspruch gerät!

3. Die Neutralität dient nicht nur schweizerischen Zielen der inneren Kohäsion und der Erhaltung der Unabhängigkeit, sie muss auch im Interesse des Auslands liegen. Die dauernde, bewaffnete Neutralität der Schweiz hatte in Europa seit jeher eine friedensstiftende Funktion – ein verlässlicher Neutraler bringt Berechenbarkeit und Stabilität. Das ist eine Chance, daran soll nichts geändert werden. Trotzdem muss festgestellt werden, dass die Neutralität eher auf den klassischen machtpolitisch-militärischen Konflikt zugeschnitten ist. Heute aber sind für unsere Sicherheit andere Bedrohungen im Vordergrund. Eine Folge davon ist, dass Sicherheit weniger durch Neutralität und Unabhängigkeit, jedoch mehr und mehr durch Kooperation zu haben ist. Der sicherheitspolitische Nutzen der Neutralität scheint unter den heutigen Gegebenheiten somit geschwächt.

4. Zur Dienstleistungsfunktion: Dazu gehören alle Massnahmen, die dem internationalen Frieden dienen. Früher waren die Dienste der neutralen Schweiz im Sinne von Schutzmacht- und Vermittlungsmandaten in besonderer Weise gefragt. Heute ist das Interesse von Konfliktparteien an Schiedsgerichten oder Streitschlichtungsverfahren stark geschwunden. Der wichtigste Grund liegt darin, dass für Gute Dienste und Vermittlungen zunehmend internationale Organisationen beigezogen werden. Eine neutrale Vermittlung ohne Machteinfluss ist in heutigen Konfliktsituationen kaum gefragt, jedoch nicht ausgeschlossen. Die Schweiz hat deshalb nach wie vor Chancen, weil die neutrale Unparteilichkeit einen Vertrauensvorsprung bringt. Diese Chancen gilt es aber durch eine der Glaubwürdigkeit, der Partizipation und der Solidarität verpflichtete, aktiv gelebte Neutralität zu nutzen.

Schlussfolgerung: Nicht wer die Neutralität zur ewig geltenden Doktrin erheben, sondern wer sie als flexibles Instrument handhaben will, entspricht der Tradition unseres Landes.

Im Interesse einer so verstandenen und umgesetzten Neutralität sage ich aus Überzeugung Ja zum Uno-Beitritt.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Sie behaupten hier, der machtlose neutrale Kleinstaat – neutral, wie es die Schweiz bis jetzt verstanden hat – habe als internationaler Vermittler ausgespielt. Wie erklären Sie sich denn die Tatsache, dass im Kosovo-Krieg, als es ernst galt, die Nato-Staaten England,

Deutschland, Kanada, Belgien und – als Nicht-Nato-Staat – Australien sowie wenig später dann die USA und Frankreich – wiederum Nato-Staaten und erst noch Vetomächte im Uno-Sicherheitsrat – ausgerechnet die machtlose Schweiz dazu aufgefordert haben, Gute Dienste im Verhältnis zu Serbien zu leisten?

Leu Josef (C, LU): In meinen Ausführungen schloss ich solche Möglichkeiten nicht aus. Wenn man aber von den Zahlen ausgeht, ist es so, dass die Schweiz eigentlich seit 1870 in abnehmendem Masse solche Schutzmacht- oder Vermittlungsmandate bekommen hat. Das waren früher viel mehr, heute sind es, soweit ich informiert bin, noch deren zehn bis zwölf. Die Tendenz ist eindeutig abnehmend. Ich widerspreche also Ihren Ausführungen nicht.

Föhn Peter (V, SZ): Wie erwartet wird ausgiebig über den Uno-Beitritt debattiert. Es ist gut so, denn für die Schweiz ist es ausschlaggebend, ob wir nun beitreten oder nicht. Wenn es nicht so ausschlaggebend wäre, müsste auch nicht so heftig diskutiert oder gar gestritten werden.

Nun zu einigen Aussagen in dieser Debatte. In Bezug auf die Frage «Uno-Beitritt – ja oder nein?» werde ich es nie verstehen, dass gesagt wird, wir müssten uns schämen, weil wir noch nicht dabei seien. Es wird als Abseitsstehen bezeichnet, gar als unwürdig für unsere Schweiz. Im genau gleichen Abschnitt spricht die gleiche Befürworterin von einer bis anhin langen und bewährten Partnerschaft. Ich frage: Eine bewährte Partnerschaft, derer man sich schämen muss? Welch ein Spagat! Weiter frage ich Sie: Weshalb etwas ändern, wenn es sich bewährt hat?

Auch der Kommissionssprecher spricht von Gerechtigkeit und Globalisierung und meint, dass wir dem Terror, wie er leider kürzlich vorgefallen ist, nur gemeinsam entgegentreten können. Welche Schönfärberei und was für ein Trugschluss! Er hat sich eingangs auch der Neutralitätsfrage angenommen und gemeint, die Schweiz habe es weiterhin in der Hand, wie sie die Neutralität definiere und allenfalls auch verändere. Diese von vielen angestrebte Veränderung, diese für internationale Zwecke zurechtgebogene und entsprechend angepasste Auslegung unserer bewährten Neutralität wollen wir nicht. Für die SVP ist die Auslegung der Neutralität immer noch die genau gleiche wie 1981, als auch der Bundesrat – gerade wegen der Neutralität – den Uno-Beitritt noch ablehnte. Oder, Herr Bundesrat Deiss, hat sich diese Neutralität verändert? Wurde die Auslegung heimlich schon zurechtgebogen? Wie hat sich das Verhältnis Neutralität/Uno in den letzten 20 Jahren verändert?

Jedenfalls meine ich zu wissen, dass die Charta der Vereinten Nationen seit 1945 überhaupt keine Anpassungen über sich ergehen lassen musste. Denn entgegen der Neutralität anderer Nationen ist und bleibt unsere Neutralität frei gewählt, dauerhaft und bewaffnet. Wollen wir die Fahne für diese Neutralität hochhalten, können wir nie alle Artikel der Uno-Charta einhalten. Ich denke unter anderem an den Artikel 43.

Herr Bundesrat, ich frage Sie weiter: Ziehen Sie, wenn es notwendig ist, die Uno-Charta vor, oder legen Sie unsere Neutralität entsprechend aus, damit die Uno-Charta eben eingehalten werden kann? Für mich gibt es keinen Blanko-beitritt ohne explizite Vorbehalte bezüglich unserer Neutralität. Auch das Stimmvolk will klare Fakten und will wissen, worüber genau befunden werden muss; es verlässt sich nicht auf politische Versprechen. Jedenfalls spüre ich das im Kanton Schwyz und in meiner nächsten Umgebung. Deshalb sind mir die Minderheitsanträge und insbesondere der Einzelantrag Seiler sehr sympathisch. Denn ohne Vorbehalt, «dass die bewaffnete Neutralität gewährleistet bleibt», darf es keinen Uno-Beitritt geben.

Ein weiterer Schwachpunkt eines Beitrittes ist für mich unser Demokratieverständnis. In Artikel 2 der Uno-Charta, welcher in der ersten und wichtigsten Ziffer die Gleichheit hochhält, heisst es: «Die Organisation beruht auf dem Grundsatz der souveränen Gleichheit aller ihrer Mitglieder.» Dieser Artikel

wird mit dem Vetorecht im Sicherheitsrat einfach so wieder aufgehoben. Unverständlich – völlig unverständlich! – für unser Demokratieverständnis.

Deshalb bitte ich Sie, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen oder zumindest dem Antrag Seiler zuzustimmen. Setzen wir unsere Kräfte für die Menschenrechte im eigenen Land und auf der ganzen Welt ein, wo die Uno leider nur tatenlos zuschaut oder gar schwelende Konflikte unterstützt! Da muss ich nicht dabei sein, und ich schäme mich dessen auch nicht. Herr Gross Jost, wir setzen eben auf unser Selbstvertrauen.

Siegrist Ulrich (V, AG): Ich gehöre zu jenen, die an den Sonderfall glauben, und ich denke, dass gerade die Mythisierung dieser Besonderheiten ein Ausdruck ihrer Kraft ist. Ich warne eindringlich davor, die Bedeutung dieser Mythen und ihre Verankerung in der Bevölkerung gering zu schätzen oder zu unterschätzen. Übrigens ist dies – um das als Vorbemerkung anzubringen – für mich gerade ein Grund, gegen den Eventualantrag meines Fraktionskollegen Mörgeli zu stimmen. Denn wenn man Begriffe zum Inhalt von Gegenerklärungen macht, dann wird das «gegengerklärende» Organ später unweigerlich auch bei der inhaltlichen Definition der abgegebenen Erklärungen mitreden. So dürfen wir mit unserer Neutralität jedoch nicht umspringen.

Die Verpflichtung gegenüber der Erbschaft muss indessen auch dazu führen, den Kontext zu betrachten, in dem sich unsere Besonderheiten zu behaupten haben. Hier könnten die Unterschiede zwischen der heutigen Konstellation und den Konstellationen, denen wir während Jahrzehnten begegnen mussten, nicht grösser sein.

1. Die Elemente, die unseren Sonderfall ausmachen, wie Dialogkultur, friedliche Streitbeilegung, multikulturelle Verständigung und Unparteilichkeit, mussten sich Jahrzehnte lang vis-à-vis eines Umfeldes der Gegenläufigkeit behaupten. Jetzt aber geht es um den Beitritt zu einer Organisation, die zu unserer Tradition nicht gegenläufig ist, sondern sie bestätigt, ihre Hauptelemente aufnimmt und darauf gestützt versucht, eine denkbare Zukunft zu bauen.

2. Die Stärke der Neutralität und der Sonderfallpolitik beruht und beruht wesentlich darauf, dass sie sich als Sonderfall innerhalb der internationalen Strukturen und als Teil der Konstellationen verstand, nie jedoch als Sonderfall ausserhalb und neben diesen Strukturen. Neutralitätsethik war und ist für uns immer eine Ethik in der Welt und war nie eine Ethik in einer Nische neben der Welt.

3. Die klassische Neutralitätskonzeption orientierte sich an einer Form der europäischen Stabilitätsarchitektur, die auf dem Gleichgewicht der Kräfte aufbaute. Darin brauchten die Mächte Neutralitäts- und Barriereräume. Die Schweiz hat diese damalige Situation als Fenster der Geschichte und als enorme politische Chance klug und präzise erfasst. Die europäischen Mächte ihrerseits haben die Neutralität nicht etwa aus Liebe anerkannt, sondern weil sie selber dieses Instrument als Teil ihres «Kräftekonzerts» nötig hatten.

Die Schweiz leistete mit ihrer Neutralität in diesem Kontext – wie sich der Genfer Pictet-de Rochemont seinerzeit auf dem Wiener Kongress ausdrückte – einen Beitrag an die Stabilität Europas und damit gleichzeitig an ihre eigene Sicherheit. Auf diese beiden Säulen muss auch unsere heutige Sicherheit in einem neuen Kontext aufgebaut werden.

4. Die damalige Sicherheitspolitik hatte sich an einer Welt zu orientieren, in der Krieg ein Mittel der Politik war. Krieg war völkerrechtlich akzeptiert; Kriege waren führbar, und das Völkerrecht war ganz wesentlich Kriegsvölkerrecht. Heutige Sicherheitspolitik hingegen muss sich, auch um unserer eigenen Sicherheit willen, an einer Vorstellung und an einem Weltbild orientieren, in welchem Kriege klassischen Stils nicht mehr führbar und überdies völkerrechtlich nicht mehr akzeptiert sind. Völkerrecht ist eben nicht mehr nur Kriegsvölkerrecht, sondern primär Kriegsverhinderungsrecht. Gerade um der Sicherheit der Kleinen willen ist es wichtig, hier an die elementaren Werte unseres Sonderfalls anzuknüpfen und an dieser neuen Weltstruktur im eigenen nationalen Interesse mitzubauen.

5. Vor allem die Kleinen werden es nie schaffen, wenn wir Macht und Recht gegeneinander ausspielen. Die Uno kann nicht die Machtstrukturen der Welt verbessern oder weg-schaffen, sie kann sie aber rechtlich und dialogisch einbeten. Gerade das mühsame und immer währende Ringen zwischen Machtrealitäten und Rechtsidealen ist die Grundaufgabe der Uno. Wer sich am Vetorecht der fünf Grossen stört, der suggeriere uns doch wenigstens nicht, ohne Uno hätten die Mächtigen in dieser Welt kein Vetorecht!

6. Für mich ist der Beitritt zur Uno nicht ein historischer Bruch, sondern eine Folge historischer, kontinuierlicher Entwicklungen. Ich sehe mich dazu verpflichtet – gerade als Patriot. Die Geschichte unseres Patriotismus ist mir zu wichtig, als dass ich bereit wäre, es allein den anderen zu überlassen, seine Inhalte und Ziele zu definieren.

Pedrina Fabio (S, TI): Il fiume di parole che ha già vivacizzato questo dibattito mi induce ad essere breve e conciso, visto che comunque qui si parla per il pubblico che sta soprattutto fuori da queste mura.

L'ONU è per certi versi uno specchio dei rapporti di forza a livello internazionale fra i paesi che vi fanno parte. Alla luce di questa constatazione semplice e in vista di una scelta di adesione, penso che il quesito di fondo cui il cittadino svizzero debba dare risposta, non sia solo quello di sapere se l'ONU sia una buona o cattiva organizzazione, ma anche e soprattutto se vogliamo – sì o no – scegliere di utilizzare la piattaforma del multilateralismo internazionale, oggi insidiosa, multiforme e sovente contraddittoria, per far avanzare la nostra politica estera e promuovere la convivenza pacifica, pari opportunità dei popoli a livello economico, sociale e culturale, come pure un comportamento ecocompatibile nel mondo. Quindi uno sviluppo sostenibile, in grado di coniugare efficienza economica, compatibilità ambientale ed equità sociale, come codifica la nostra Costituzione federale. L'ONU può essere oggi considerata come forum privilegiato del dialogo e del compromesso nel mondo. È il meno peggio che abbiamo a disposizione. La Carta su cui si fonda l'ONU si rifà ai diritti dell'uomo, alla democrazia, alla solidarietà e allo Stato di diritto, come lo fa la costituzione svizzera. Sono, questi, valori comuni e quindi una base comune per operare nel mondo. La Carta dell'ONU, in fondo, in forma di manifesto, è l'essenza della politica estera svizzera.

L'aspetto più problematico è di certo quello di «poliziotto internazionale» contro i criminali politici ed economici. L'ONU in questa funzione cerca di fare ordine su incarico della comunità dei popoli, e in questa funzione possono sorgere le più grandi controversie sul senso e soprattutto sulle modalità dell'operare dell'ONU. Io constato che l'ONU è l'unica istanza in cui rappresentanti di tutti i popoli del mondo – esclusi la Svizzera, il Vaticano e poco più – si sforzano di combattere coralmente la povertà, di dare risposte ai problemi dell'emigrazione, di tutelare l'ambiente e di realizzare la parità di diritti tra i sessi e i popoli.

Da parte della destra, facendo leva su sentimenti nazionalistici, si brandisce il pericolo della perdita della nostra sovranità e della neutralità. A parte il fatto che queste – nel loro senso puro, inteso in questo campo – le abbiamo già perse da tempo nel contesto della crescente globalizzazione economica, proprio questo contesto esige urgentemente anche istituzioni politiche globali, quindi risposte internazionali e non solo di carattere nazionale e tantomeno nazionalistico.

Nel processo di riforma interna avviato dall'ONU potremmo avere qualcosa da dare agli altri e anche a noi stessi. La Svizzera ha anche qualcosa da ricevere, se non si vuole negare l'evidenza e la portata dei cambiamenti della realtà internazionale che hanno marcato gli ultimi due decenni.

Questi sono alcuni motivi per i quali non possiamo e non dobbiamo far dipendere l'adesione solo da qualche avventura – più o meno riuscita o fallita – dell'ONU nel fare il genere del mondo, ma dalla necessità di disporre di strumenti per far affrontare adeguatamente al nostro paese le sfide poste dall'attuale e futuro contesto internazionale. Fra questi strumenti ritengo che il multilateralismo giocherà

un ruolo determinante. Assumiamo perciò con modestia il nostro compito e scendiamo al più presto dall'illusorio piedestallo su cui la destra nazionalistica pretende e intende incollare la Svizzera, in base alla teoria dell'isola felice. Una realtà rassicurante per la gente, ma che da parecchio tempo non è più. Quindi, giù da questo illusorio ed elitario piedestallo per lavorare con gran modestia ed altrettanta determinazione, accanto agli altri paesi di questo mondo, globale e nel contempo piccolo, come ha bene evidenziato – se ancora ce ne fosse bisogno – la triste e preoccupante cronaca dell'ultima settimana.

L'ONU è un importante strumento per dare una risposta civile anche a questi problemi. Da qui il mio convinto sostegno all'adesione della Svizzera.

Blocher Christoph (V, ZH): Es gehe um Hunger, es gehe um Flüchtlingshilfe, es gehe um Bildung, Umweltschutz, natürliche Lebensgrundlagen, es gehe um Friedensförderung, es gehe um Frieden an sich, es gehe um den Diskurs usw. Alle hehren Ziele sind jetzt aus unzähligen «Schallplatten» über uns hereingepresselt. Geht es darum? Geht es um diese hehren Werte? Geht es um diese geschwätzige Abhandlung solcher Ziele? Denn wir nehmen die Ziele zwar ernst, wissen aber, dass die kollektive Verantwortung ja ein Widerspruch in sich selbst ist. Wer kollektive Verantwortung übernimmt, der übernimmt selbst keine. Wer über Verantwortung nachgedacht hat, weiss das. Das wären die ethischen Fragen. 500 Millionen Franken geben wir aus, weil wir in der Uno sind. Zu Kosten und Nutzen, ob das etwas bringt, dazu will ich jetzt nichts sagen.

Bei der politischen Uno geht es um etwas ganz anderes. Jetzt wird es ernst. Darum haben Sie nie davon gesprochen, weil Sie dies mit Zuckerguss überziehen wollen. Es geht um die Unterzeichnung eines Vertrages, der uns verpflichtet: «Die Mitglieder der Vereinten Nationen» – das wären wir – «kommen überein, die Beschlüsse des Sicherheitsrates» – nicht irgendeiner Landsgemeinde, wie Sie gesagt haben – «anzunehmen und durchzuführen.» Das unterschreiben Sie. Sie unterschreiben auch mit Artikel 41, dass die Schweiz verpflichtet sei, bei wirtschaftlichen und politischen Sanktionen und Boykotten gegen Drittstaaten mitzumachen.

Gut und ethisch richtig ist scheinbar, was der Sicherheitsrat beschliesst. Heute geben die Experten der Uno selbst zu, dass sie grosse Fehler gemacht haben, bei all den Hungersnöten, die sie mit Boykotten produziert haben. Heute sagen sie, man müsste es differenzierter machen. Niemand stört es, dass dort Hunderttausende und Millionen von Menschen verhungert sind, weil es um die kollektive Verantwortung geht. Was alle tun, ist ohnehin richtig.

Mit Artikel 43 unterschreiben Sie, dass die Schweiz sich verpflichtet, dem Uno-Sicherheitsrat aufgrund von Sonderabkommen Streitkräfte zur Verfügung zu stellen, Beistand zu leisten, Erleichterungen einschliesslich des militärischen Durchmarsches zu gewähren. Dann sagt man, vor allem die Ethiker in diesem Saal: «Ja, das machen wir dann einfach nicht.» Ich brauche das Wort «Ethik» nicht alle zwei Minuten. Ich habe es nur heute so viel gehört.

Um diesen Vertrag geht es. Darum hat der Bundesrat in der Nachkriegszeit mit Recht und mit grosser Ernsthaftigkeit darauf hingewiesen: Dies widerspricht der dauernden, bewaffneten Neutralität unseres Landes, die wir selbst wählen, die wir seit ungefähr 200 Jahren als Friedensinstrument und gleichzeitig zum Nutzen der Welt gebraucht haben.

Das sei ein furchtbar romantisches Verständnis, heisst es. Frau Vallender sagt sogar, Neutralität heisse, dass der Staat souverän selbst bestimmen könne. Wenn Sie diesen Vertrag unterschreiben: Wie wollen Sie dann selbst bestimmen? Können Sie dann noch selbst tun, was Sie wollen? Das können Sie eben gerade nicht! Sie binden sich, und das ist ein schwerwiegender Verstoß.

Ich war schon 1986 in diesem Rat, als wir über den Uno-Beitritt berieten; ich war ja der Mitbegründer des gegnerischen Komitees. Wir standen schon damals fast allein auf diesem schweren Boden; wir waren ganz wenige, die dagegen an-

getreten sind. Unsere Fraktion war damals noch mehrheitlich dafür. Es gibt nämlich in dieser Frage eine Kluft zwischen der Classe politique und dem Volk. Für das Volk ist die Neutralität auch ein Schutz, dass Regierung und Politiker die Schweiz nicht in diese Auseinandersetzungen hineinziehen.

Neutralität, was ist das? Die Neutralität ist die Nichteinmischung in internationale Konflikte. Es ist eine Nicht-Parteinahme in internationalen Konflikten, und aus dieser Sonderposition heraus ist Hilfe zu leisten. Wenn hier Herr Siegrist den Sonderfall bespöttelt, muss ich sagen: Als ich in den letzten zwei Tagen diese vierzig «Schallplatten» in diesem Saal hörte, wäre ich froh gewesen, wenn es hier noch ein paar «Sonderfälle» gegeben hätte, dass einmal ein Redner etwas Besonderes gesagt hätte.

Ich habe Sie beobachtet, wie Sie erschrocken sind, als Herr Beck ans Rednerpult trat: «Ui, jetzt ist doch einer gegen den Uno-Beitritt!» – dass die SVP dagegen ist, daran hat man sich gewöhnt –, «da getraut sich einer selbstständig zu denken.» Ich gratuliere dem «Sonderfall» Beck.

Es ist doch eine Verniedlichung, wenn Sie sagen, die Uno sei eine Weltlandsgemeinde, Frau Fetz – sie ist leider nicht hier, sie liegt wahrscheinlich noch unter dem Schweizerkreuz. (*Heiterkeit*) Ich möchte aber Ihr Votum nicht auf Ihre Kleidung reduzieren. Es sei ein Jass-Spiel, haben Sie gesagt. Da meine ich: Legen Sie doch Ihre naive Romantik vom Weltgeschehen ab. Am Schluss – es wird immer grossartiger und schöner – sagt Herr Professor Gutzwiller, die Uno sei die Gemeinschaft, die unseren Planeten gestalte. Ich erinnere mich an Friedrich Schiller: Jedoch «das Schrecklichste aller Schrecken, das ist der Mensch in seinem Wahn». Wenn Sie das letzte Woche nicht erlebt haben, weiss ich nicht, was Sie noch erleben wollen.

Wir werden dem Volk sagen, warum es diesen Beitritt abzulehnen hat. Ich bin überzeugt, das Volk wird zur Realität und zur Ethik im eigenen Lande stehen und nicht diesem Geschwätz von internationaler Kollektivität. (*Unruhe*)

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Quand vous n'êtes pas d'accord avec une décision du Parlement – et c'est arrivé souvent –, est-ce que vous considérez qu'il ne faut plus être au Parlement ou est-ce que vous considérez qu'il faut continuer à rester au Parlement pour contester et dire ce qu'on a à dire? Est-ce que vous ne pensez pas qu'à l'ONU, qui est universelle, c'est la même chose: que c'est là qu'on peut dire pourquoi on n'est pas d'accord avec ceci ou cela?

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Eggly, ich habe, als ich in dieses Parlament kam, keinen Vertrag unterschrieben, dass Sie mich zu solchen Dingen verpflichten, wie Sie das wollen, dass die Schweiz in der Uno verpflichtet wird. Sonst wäre ich diesem Parlament nicht beigetreten, ich wäre draussen geblieben. Nur: In der Schweiz werde ich gebunden, auch wenn ich draussen bin, aber bei der Uno, wenn ich diesen Vertrag nicht unterschreibe, nicht. Sie machen mit dieser Unterschrift Machtpolitik zu Recht, und das will ich nicht.

Gross Andreas (S, ZH): Herr Blocher, könnte es sein, dass das unglaublich pessimistische Menschenbild, das Sie mit dem Schiller-Zitat am Schluss belegt haben, der Grund ist, weshalb Sie sich letztlich von der Welt abwenden und – wie Herr Siegrist zu Recht gesagt hat – aus einer Nische ausserhalb der Welt, ihr politisch abgewandt, in der Welt fälschlicherweise glauben, neutral sein zu können und zu wollen?

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Gross, glauben Sie mir: Ich wende mich nicht von der Welt ab. Ich stehe mitten in der Welt, nicht nur politisch-gesinnungsmässig, auch wirtschaftlich, das werden Sie ja selbst sehen können. Nicht wahr?

Aber etwas, das ist mir fremd: zu meinen, das sei so ein «besserer Sonntagsschulverein», der vom Morgen bis am Abend nicht nur die Ziele beschwört, sondern sogar etwas für sie tut.

Ich bin ein Realist. Überall, auch in der Wirtschaft. Ob Sie dem Pessimismus sagen, weiss ich nicht. Ich bitte, die Welt

anzuschauen – es lohnt sich, Realist zu sein und als Realist zu handeln. Wir haben genug Verantwortung für unseren Bereich wahrzunehmen. Sie können ja schon sagen, wir müssen im Kollektiv den Terrorismus bekämpfen. Schauen Sie dafür, dass in der Schweiz nicht die UCK zum Terroristen ausgebildet werden kann. Das ist die Verantwortung. Schauen Sie in Ihrer Partei, dass nicht Terroristen Vorträge halten können usw.

«Liebe dein Land, achte das andere. Aber lass dich nicht einbinden.» Die Verantwortung für die ganze Welt zu übernehmen ist einfach zu viel.

Suter Marc F. (R, BE): Ich bin nach dem Votum von Herrn Blocher schon etwas aufgewühlt. Denn es geht um etwas ganz Wichtiges. Es geht um die Glaubwürdigkeit in der Politik; das ist der höchste Wert, auch in der Aussenpolitik. Wenn wir die Neutralität von den Grundwerten der Demokratie, der Wahrung der Menschenrechte, des Schutzes des Völkerrechtes abkoppeln, wenn wir die Neutralität zu einem Selbstbedienungsladen verkommen lassen, wo es nur darum geht, je nach Situation unter dem Etikett der Neutralität das zu verpacken, was einem passt, dann verlieren wir unsere Glaubwürdigkeit.

Die Schweiz hat als neutraler Kleinstaat Haltung gezeigt. Sie hat sich immer für das Recht eingesetzt, sich nicht auf die Seite der Mächtigen gestellt, nicht Partei ergriffen, sich nicht in Bündnisse hineinbegeben. Die Schweiz war mit der Anbietung Guter Dienste am erfolgreichsten, als wir Mitglied und Gastgeber des Völkerbundes waren. Das ist übrigens auch der Grund, weshalb Genf in der Welt heute die zweite Uno-Stadt ist. Max Petitpierre hat zu Recht gesagt, Neutralität sei nur glaubwürdig mit Solidarität. Ich finde nicht, dass das etwas ist, das man so leichtfertig dahinsagt. Das ist ein Wert, ein Grundwert, den wir über Jahrzehnte gelebt haben. Diese Neutralität hat uns auch davor bewahrt, in kriegerische Auseinandersetzungen hineingezogen zu werden.

Herr Blocher, Sie sagen aber, wir sollten realistisch sein. Das stimmt. Was tun wir, wenn die US-Amerikaner, die Nato, die sich ja an die Seite der Vereinigten Staaten gestellt hat, in Anwendung von Artikel 5 des Nato-Paktes Überflugrechte verlangen? Sie werden das nicht speziell für die Schweiz tun, sondern für alle Staaten, die infrage kommen. Sie tun dies nicht allein der Überflugrechte wegen, sondern weil es auch darum geht zu wissen, wer an der Seite jener Weltgemeinschaft steht, jener Vereinten Nationen, die sich entschieden dem Terror entgegenstellen wollen. Können wir dann hinstehen und die Arme verschränken und sagen, das gehe uns nichts an, wir wollten uns da nicht einmischen? Werden wir da nicht zu stillschweigenden Komplizen von Tyrannen und von Verbrechern?

Es geht darum, Haltung zu zeigen und sich auf die Seite des Rechtes zu stellen, wenn solche Terroranschläge, wie wir sie jetzt erlebt haben, geschehen. Die Schweiz darf nicht beispielsweise durch ein Nichtmitmachen beim Embargo ich sehe jetzt, Herr Blocher hört mir nicht zu.

Sie haben vorhin gesagt, Herr Blocher, wir würden selber entscheiden, ob wir bei einem Embargo, bei Sanktionen mitmachen wollten oder nicht. Nun, Sie wollen nicht mitmachen. Damit nehmen Sie in Kauf, einem Bin Laden zu ermöglichen, seine dreckigen Geschäfte beispielsweise über unseren Finanzplatz abzuwickeln. Wenn Sie sich nicht an Sanktionen gegen Schurkenstaaten beteiligen, nehmen Sie in Kauf, dass Waffenhandel über die Schweiz getrieben wird. Wir wollen nicht stillschweigende Komplizen von Terror und Unrecht, wir wollen nicht Komplizen von Schurken sein. Wir wollen, dass die Schweiz als neutraler Staat hier bescheiden, aber konsequent ihre bewährte Haltung auf der Seite des Rechtes einnimmt, sich für die Bewahrung von Frieden, Freiheit und Sicherheit einsetzt.

Das können wir würdig und glaubwürdig tun, wenn wir unseren Platz im Kreis der Vereinten Nationen einnehmen und dort geschickt, intelligent und immer mit Blick auf unsere Grundwerte, für die wir einstehen – nicht nur in der Aussenpolitik, sondern in unserer Politik überhaupt –, unseren Bei-

trag leisten; wenn wir für diese Werte geradestehen und unseren Beitrag als glaubwürdiges Glied dieser Weltgemeinschaft leisten. Deshalb sollten und müssen wir unbedingt den Vereinten Nationen beitreten.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): J'ai l'honneur de saluer à la tribune la présence d'une délégation du Parlement de la République islamique d'Iran. Cette délégation est présidée par M. Mohsen Mirdamadi, président de la Commission de la sécurité nationale et des affaires étrangères du Parlement iranien.

Je souhaite une cordiale bienvenue à nos collègues d'Iran et un excellent séjour en Suisse! (*Applaudissements*)

00.093

Für den Beitritt der Schweiz zur Uno. Volksinitiative Adhésion de la Suisse à l'ONU. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 04.12.00 (BBl 2001 1183)

Message du Conseil fédéral 04.12.00 (FF 2001 1117)

Ständerat/Conseil des Etats 21.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.10.01 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2001 5731)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5473)

Keller Robert (V, ZH): Ich spreche als typischer KMU-Vertreter, der nach einer langen Durststrecke, trotz Gewitterwolken am Horizont, mehr Licht als Schatten sieht. Als Nummer 62 auf der Rednerliste zu sprechen und auch etwas zu sagen ist schwierig. Es ist ja nicht wie beim Zeitfahren im Radsport, wo die Besten am Schluss fahren. Nach einer ellenlangen Diskussion möchte ich festhalten: Es wurde Positives und Negatives dargelegt. Die Wahrheit liegt in der Mitte, also nicht im Paradies, auch nicht in der Hölle. Die Aussenpolitik ist nicht mein Kerngeschäft, doch ich freue mich, wenn ich von überall höre, dass die höchsten Ziele – wie Friede, Freiheit und Sicherheit – die unseren sind, also keine Unterstützung der Schurkenstaaten!

Es stört mich jedoch als Unternehmer, dass nur von einem Verwaltungsbudget in der Grössenordnung von einer Milliarde Franken gesprochen wird. Das Aktionsbudget in der Grössenordnung von zweieinhalb Milliarden wird nur am Rande erwähnt.

Viele Teilbereiche müssen ja bezahlt werden. Verschiedenes ist gut, Verschiedenes ist sehr gut – ich denke dabei an die

humanitären Aktivitäten –, Verschiedenes ist auch unnötig. Die Ausgaben werden nach meiner Ansicht zu wenig sorgfältig geprüft. Trotzdem kämpft unsere Economiesuisse an vorderster Front für die Initiative. Dies, obwohl in der Wirtschaft, vor allem bei den KMU, die Meinungen geteilt sind. Ich weiss, dass ich mit dem Status quo keine Chance habe. Die Mehrheit des Parlamentes und der Bundesrat wollen als Vollmitglied der Uno beitreten.

Hohe Achtung habe ich jedoch vor dem IKRK, das bei Konflikten beide Seiten unterstützt. Darum bin ich für den Status quo, also: politische Teilnahme nein, humanitäre Teilnahme ja, eher noch verstärken. Alles was gesagt wurde, ist ja «Schnittlauch und Peterli», das «Schnitzel» ist die Neutralität. Dies ist ein Stolperdraht, den der Bundesrat demontieren sollte. Auch in der Debatte im Ständerat tat er es nicht. Herr Bundesrat Deiss hat als ehemaliger Professor natürlich eine andere Optik als ich als Unternehmer. Uns weist, wenn wir auf dem falschen Weg sind, immer der Markt die richtige Richtung. Darum sollte auch der Bundesrat den Stolperstein beseitigen.

Nur wenn die dauerhafte, bewaffnete Neutralität garantiert wird, werde ich zustimmen – und dies nur, wenn es schwarz auf weiss festgeschrieben wird.

Stimmen Sie daher primär den Anträgen der SVP-Fraktion zu, allenfalls sekundär dem Antrag Seiler.

Imhof Rudolf (C, BL): In dieser Debatte ist schon viel auf die Vor- und Nachteile des Uno-Beitrittes hingewiesen worden. Insbesondere, denke ich, ist das Thema Neutralität schon vielfach abgehandelt worden. Ich wollte mich eigentlich auf die wirtschaftliche Seite beschränken und Ihnen aufzeigen, wie wichtig stabile Bedingungen in dieser Welt sind. Doch das Votum Blocher hat mich bewogen, noch einige Worte zu sagen.

Es kann nicht genügen, Verantwortung nur für unser Land zu übernehmen. Die Welt ist zu klein geworden, als dass das genügen könnte. Es kann nicht mehr genügen, unsere Grenzen zu schliessen und die anderen für Frieden und Freiheit kämpfen zu lassen. Es kann auch nicht mehr genügen, Industrieagglomerate aufzubauen, Industrieprodukte in die ganze Welt zu exportieren und zu verkaufen und nicht bereit zu sein, politisch etwas dafür zu tun. Das sind meine Gedanken, die ich hier verfechten möchte.

Die Schweiz ist wie kein anderes Land auf stabile internationale Verhältnisse angewiesen. Ich denke, dass mir diesbezüglich auch Kollege Blocher zustimmen wird. Unsere Stärke, die internationale Ausrichtung im Bereich Handel, Industrie, Dienstleistungen und Investitionsgüter, setzt sichere Parameter wie Frieden und Freiheit voraus. Mit sicheren Verhältnissen sind alle Bereiche des menschlichen Zusammenlebens gemeint – angefangen bei der Entwicklung, über Menschenrechte, Bildung, Gesundheit, Ernährung, Umwelt bis zu den Volkswirtschaften und, damit verbunden natürlich, den Investitionen.

Die Schweizer Wirtschaft ist stark vernetzt. Ihre unzähligen Produktionsstätten im Ausland sind abhängig von einer funktionierenden Infrastruktur, von gut ausgebildeten Arbeitskräften und einer Arbeitsmarktpolitik, die den Menschen dient, somit Menschenrechte achtet, und Arbeitsvorschriften, die auf den Menschen ausgerichtet sind.

Ich frage Sie ernsthaft: Wer anders als die Uno kann hier aktiv werden und seine Guten Dienste anbieten? Die Uno hat einen Einflussbereich, der weltweit ist und weltweit wahrgenommen wird. Aber auch als direkter Auftraggeber unserer Wirtschaft ist die Uno ein verlässlicher Partner. Die Uno und ihre Spezialorganisationen kaufen jährlich für rund 5 Milliarden Franken Waren und Dienstleistungen bei uns ein. Auch die Pharma- und die Lebensmittelindustrie – es darf ruhig wieder einmal gesagt werden – profitieren als Lieferanten der humanitären Organisationen und der Entwicklungsländer davon.

Im Zusammenhang mit der Uno werden wir immer wieder auf die hohen Kosten angesprochen.

Die Behauptung, dass die Schweiz pro Kopf vierzig Mal mehr bezahlen muss als die USA, stimmt einfach nicht. Auf-

grund des neuesten Verteilschlüssels, der auf die wirtschaftliche Zahlungsfähigkeit der Mitglieder abstellt, müsste die Schweiz pro Kopf der Bevölkerung 1 Dollar 84 Cents bezahlen. Die USA bezahlen pro Kopf der Bevölkerung rund 1 Dollar. In festen Zahlen gesprochen, bezahlten die USA 1997 rund 16 Milliarden Dollar an das Gesamtsystem der Uno. Da sind unsere 300 Millionen Dollar sicher kein Grund zu grosser Selbstgefälligkeit.

Beachtenswert ist auch der Wandel der Uno. Der Einbezug der Wirtschaft und der Unternehmen gehört heute zu den Prioritäten der Organisation. Dieses Netzwerk ist für die Schweiz von immer grösser werdender Bedeutung.

In Bezug auf die Ereignisse der letzten Tage in den USA stellt sich aber auch die Frage, ob ein Staat noch abseits stehen kann, wenn der Terror regiert. Wird in solchen Fällen internationale Solidarität nicht einfach zur Pflicht? Dieses Attentat in den USA zeigt auf, wie verletzlich ein einzelner Staat ist und wie wichtig ein Bündnis unter diesen Staaten ist. Globale Probleme können nicht unilateral gelöst werden, jeder Staat braucht die internationale Zusammenarbeit. Wir können doch nicht annehmen, dass wir als Einzelgänger diese neuen Herausforderungen bewältigen können. Wie verletzlich unsere Wirtschaft in dieser globalisierten Welt ist, mussten wir letzte Woche feststellen. Ich bin dafür, dass wir uns für die Partnerschaft entscheiden, dass wir zum echten Partner der Völkergemeinschaft werden.

Deshalb bitte ich Sie, dem Beitritt zur Uno, übrigens als letzter Staat dieser Welt, zuzustimmen.

Wyss Ursula (S, BE): Wir haben es in all Ihren Voten immer wieder gehört: Vieles ist nach dem 11. September 2001 nicht mehr, wie es war. Das Zusammenrücken und Zusammenstehen der Völker ist noch unausweichlicher geworden, ob uns dies gefällt oder nicht. Alles, was wir in dieser Debatte sagten oder ungesagt liessen, bekommt hier sein neues Gewicht.

Und auch dies sollte uns allen klar sein: Kein Verständnis, keine Toleranz wird es für eine sich kleinlich und kleinmütig verhaltende Schweiz geben. Wenn die Ereignisse der letzten Woche eines gezeigt haben, dann dies: Der Nationalstaat ist, sicherheitspolitisch betrachtet, unzeitgemäss. Und Sie, Herr Blocher – er ist wohl mittlerweile auch unter der Schweizer-Fahne erdrückt worden, aber das gilt auch für seine Anhänger –, wollen in diesem Zustand für alle Ewigkeit verharren.

Alle multinationalen Konzerne – und eben auch die organisierte Kriminalität und der Terror und ihre Finanzinstitute – sind schlagkräftiger organisiert als die internationale Staatenwelt. In den entscheidenden Fragen des Lebens und Überlebens, des Friedens wie des Erhaltes der natürlichen Lebensbedingungen bringt uns die Fixierung auf den nationalstaatlichen Akteur allein nicht mehr voran. Sicherheit vor Terror und Krieg, die Verminderung sozialer Ungleichheiten wie auch ökologische Unversehrtheit – das gehört alles zusammen, man kann diese Bereiche nicht voneinander trennen – erreicht auf Dauer kein einzelner Staat mehr, sondern nur noch die Welt als Ganze.

Bei der Frage, ob die Schweiz der Uno beitreten soll oder nicht, ist es wichtig zu erkennen: Das neue Denken über den Staat hinaus hat seine Gründe nicht in Ideologien und utopischen Visionen, es ist also keine Frage von links und rechts, sondern es reagiert lediglich nüchtern auf längst eingetretene politische Strukturveränderungen. Der geographische Rahmen und die Art und Weise, in der wir mit unserem Handeln und Wirtschaften in die Lebensprozesse anderer Menschen, anderer Gesellschaften und Kulturen einwirken, sind längst den demokratisch beeinflussbaren nationalstaatlichen Grenzen entwachsen.

Im Zeichen globaler Vernichtungsfähigkeit durch die atomare Waffentechnologie und der Bedrohung durch Umwelt- und Terrorkatastrophen verliert die klassische Staatlichkeit auf der Grundlage der strikten Grenzziehung zwischen innen und aussen ihre Plausibilität. Ich glaube, und das ist auch wieder an die Anhänger von Herrn Blocher gerichtet,

dass sich die Welt in den letzten Jahrhunderten verändert hat: Wir befinden uns heute an einer historischen Zäsur, vergleichbar vielleicht mit dem Bewusstsein der Bewohner der spätmittelalterlichen Stadt, welchen die Stadtmauer angesichts der weit reichenden Feuerwaffen keinen Schutz mehr bot und die sich Sicherheit fortan nur noch vom grössten Territorialverband erhoffen konnten. Dies exakt ist auch der Zusammenhang, vor dem hier die Debatte um den Schweizer Beitritt zur Uno steht. Eine Schweiz, die sich um ihren Beitrag zur organisierten Weltgemeinschaft drückt, zahlt dafür in der harten Währung einer dramatisch reduzierten Sicherheit für uns Bürgerinnen und Bürger.

Das Versprechen von Sicherheit, Schutz und sozialem Frieden vermag keine einzelne Regierung, sondern nur noch eine zum Handeln entschlossene Welt als Ganze glaubhaft einzulösen. Und hier will die Schweiz abseits stehen? Eine demonstrativ Uno-abstinente Schweiz wäre eine zusätzlich von Schutz entblösste Schweiz. Sie könnte in dieser exponierten Rolle geradezu als Zielscheibe für Terror-Desperados dienen. Wer mehr Sicherheit für das Schweizervolk will, wer Ja sagt zum Kampf gegen globale soziale Missstände, gegen weltweit operierende Kriminalität, der darf zum Uno-Beitritt und zur Stärkung der Weltorganisation nicht Nein sagen.

Den Kopf einzuziehen, den Mund zu halten und sich ja nicht zu exponieren, wie die SVP-Fraktion dies vorschlägt, ist keine Lösung. Es vermindert obendrein nicht die Risiken, sondern macht uns noch verletzbarer.

Ruey Claude (L, VD): Autant le dire d'emblée, en 1986 j'ai milité contre la Suisse, plus exactement contre l'entrée de la Suisse à l'ONU; peut-être que c'était déjà contre la Suisse. Aujourd'hui force est de constater, M. Frey Claude l'a fait au début de ce débat, que non seulement le monde a changé, mais que l'abstention systématique, que l'absence systématique d'un cénacle politique universel tel que l'ONU ne conduisent à rien.

Depuis 1986, le monde a changé. Rappelez-vous cette époque, époque où l'avenir était très incertain, qui allait connaître les derniers soubresauts de l'empire soviétique, mais évidemment on ne le savait pas encore. Une année auparavant, Gorbatchev succédait à Andropov à la tête de l'URSS, et Brejnev n'était décédé que depuis quatre ans seulement. L'ordre mondial trouvait alors son fragile et périlleux équilibre entre deux superpuissances, dont les idéologies totalement opposées ne pouvaient, pensait-on, que déboucher sur un conflit dévastateur.

Dans ce monde bipolaire, la Suisse est parvenue à garder son indépendance et sa liberté grâce à une politique diplomatique prudente et ferme à la fois. C'était alors l'époque du règne nécessaire d'une forme quasi absolue de neutralité. Cette conception de la neutralité telle que la Suisse l'appliquait durant la guerre froide était certainement incompatible avec l'adhésion aux Nations Unies. Aujourd'hui, les années ont passé et des bouleversements immenses ont chamboulé la géopolitique mondiale, on le sait. Le mur de Berlin est tombé, l'Inde et le Pakistan sont des puissances nucléaires, le terrorisme s'est développé, hélas, et se joue des frontières nationales, on l'a vu, hélas, encore la semaine passée.

Force est de constater que la politique ancienne du Réduit national ne correspond plus aux besoins de notre pays. En disant cela, je ne critique pas ceux qui ont participé à la politique du Réduit national, pour lequel j'ai le plus grand respect et pour lesquels je n'admets pas que l'on crache sur le passé, mais aujourd'hui la neutralité doit faire l'objet d'une adaptation aux nouvelles données de la situation mondiale. S'il est parfaitement admissible, je dirai même indispensable, que la neutralité nous entraîne à mener une politique d'abstention en cas de conflit armé entre Etats – et à cet égard notre participation à l'ONU ne nous obligera à rien dans ce domaine –, cette politique consistant à s'abstenir de participer à des conflits armés ne doit pas être confondue avec une politique d'absence.

Certes, me dira-t-on, nous ne sommes pas absents; nous sommes présents dans 24 institutions spécialisées de l'ONU. Et alors, qu'est-ce que c'est que cette attitude qui consiste à participer aux séances de commission, mais pas au plénum? Qu'est-ce que c'est que cette attitude qui consiste à payer ses cotisations et à renoncer à exercer son droit de vote à l'Assemblée générale?

Qu'est-ce, finalement, que cette attitude qui consisterait à ne jamais vouloir participer pleinement et entièrement, sous prétexte qu'on est seul, pur et dur? En réalité, cette attitude est une forme de négation de la réalité. Qu'on le veuille ou non, l'ONU existe; qu'on le veuille ou non, c'est là que se situe le forum politique le plus universel; qu'on le veuille ou non, c'est là que se dégagent les règles internationales; qu'on le veuille ou non, tous les Etats, à l'exception de deux, sont présents.

Certes, l'ONU n'est pas parfaite; certes, c'est parfois une usine à blabla, à gaspillage; certes, elle a parfois plus que des ratés; mais en quoi pouvons-nous nous placer en juge en restant à l'écart? et en quoi le fait de rester à l'écart va-t-il améliorer l'ONU? Celui qui croit que c'est en refusant de participer aux décisions, que c'est en refusant les occasions de dialogue, que c'est en restant à l'écart qu'on a une attitude constructive, se trompe totalement et ne connaît finalement rien à l'homme, à la vie en société ni même à la politique. On l'a dit tout à l'heure, ce n'est pas parce qu'on est parfois minoritaire dans cette assemblée qu'on va la quitter. Monsieur Blocher, si on n'a pas signé un traité en venant dans cette assemblée, on a en revanche prêté serment de respecter la constitution, ce qui est une autre façon de signer un traité.

Une telle attitude me fait penser à celle des esséniens. Vous savez, cette secte qui, il y a plus de 2000 ans, s'est retirée du monde, dont les membres se purifiaient et se lavaient les mains toutes les 30 secondes pour ne pas être mêlés au monde et ne pas être contaminés par lui. Une telle attitude est non seulement misanthrope, mais vaine. A cette attitude, j'en préfère une autre que j'ai rencontrée dans cette même terre d'Israël, celle d'un prêtre catholique grec, Arabe et citoyen israélien – doublement minoritaire: chrétien parmi les musulmans, Arabe parmi les Israéliens –, qui participait comme médiateur à la résolution de conflits politiques dans ce monde chaud qu'est le Moyen-Orient. Nous l'avons interpellé et lui avons demandé: «Comme prêtre, ne craignez-vous pas de vous salir les mains?» Il nous a répondu: «Croyez-vous que, pour construire les murs d'une maison, il ne faille pas plonger les mains dans l'eau et le ciment?» Si nous voulons contribuer à la construction de la communauté internationale, nous ne devons pas hésiter à plonger les mains dans l'eau et le ciment. Une telle attitude est la seule possible: c'est l'attitude citoyenne; c'est l'attitude civique; je vis dans un monde imparfait, je le sais; j'essaie de contribuer à le rendre meilleur et, si l'échec survient, je recommence.

En adhérant à l'ONU, la Suisse s'honorera d'adopter une attitude citoyenne, d'adopter une attitude civique.

Dupraz John (R, GE), pour la commission: Je crois qu'après ce long débat, il n'y a pas grand-chose à rajouter. Les opinions sont faites et ce ne sont pas les propos que je vais tenir maintenant qui vont faire changer d'avis les gens.

Je reste convaincu que l'ONU est une bien belle institution, la seule institution universelle qui regroupe tous les pays de la planète, sauf la Suisse, pour discuter les problèmes du monde. Certes, cette institution est imparfaite et elle doit encore être améliorée. On a entendu, au cours de ce débat, critiquer notamment le droit de veto des grandes puissances; il a été expliqué que c'est un héritage de l'histoire. Je trouve qu'il est bien de critiquer ce droit de veto et qu'il n'est peut-être plus tout à fait adapté à notre temps, mais si on veut changer les choses, il faut aller dans l'institution et pouvoir en discuter. Et ceux qui critiquent en disant: «Quand elle se sera réformée, nous adhérerons!» sont des gens qui me font penser à ces joueurs de football de 5e ligue qui veulent

expliquer comment les joueurs de ligue nationale A doivent bien jouer pour gagner les matches. Pour gagner les matches, il faut être sur le terrain!

Je voudrais revenir sur ce que certains ont dit, notamment M. Fehr Hans. Je dois dire, Monsieur Fehr, que vous ne manquez pas de culot lorsque vous dites que l'adhésion à l'ONU est un premier pas pour l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne et à l'OTAN! Ce sont des processus totalement différents qui n'ont rien à voir les uns avec les autres. Il n'y a aucun lien entre une éventuelle adhésion de la Suisse à l'ONU et une adhésion de la Suisse à d'autres institutions. Je trouve que c'est mensonger que de tenir de tels propos. Il n'en est rien du tout.

Je dois dire que nous avons eu des explications circonstanciées de M. Mörgeli, distingué historien. Mais à l'entendre, il me fait penser à un conducteur d'automobile qui veut avancer vers l'avenir et qui ne ferait que regarder dans ses rétroviseurs. Si on veut voir les virages et les obstacles sur la route, il faut regarder devant et pas seulement dans ses rétroviseurs. M. Mörgeli a critiqué tous les défauts, toutes les imperfections de l'ONU. Mais on oublie de parler de l'action de l'ONU et de ses organisations pour la paix et la sécurité dans le monde, pour la promotion de la stabilité économique. Et si M. Blocher veut faire du business dans le monde, il faut une stabilité économique!

On n'a pas parlé de la promotion d'un développement social harmonieux, à laquelle s'emploie l'ONU, de la promotion des droits de l'homme, de l'Etat de droit et de la démocratie, ainsi que de la protection des ressources naturelles. Comment voulez-vous traiter de ces problèmes en restant en dehors de l'ONU?

Je rappelle encore que les organisations spécialisées de l'ONU, auxquelles nous participons, s'occupent aussi bien de culture, d'éducation, de santé, de développement industriel, d'aviation, de météorologie, etc., donc de tout ce qui nous concerne. Alors, nous participons à toutes ces organisations spécialisées, mais nous ne voulons pas participer à l'Assemblée générale, à l'institution faïtière, qui prend les décisions! Cela est totalement inadéquat par rapport à la situation d'aujourd'hui, puisque nous vivons dans un monde globalisé où on parle d'économie mondiale.

Je dirais que, dans ce débat, les opposants axent leur argumentation sur la neutralité et la souveraineté. Or, je considère que, en faisant référence à la neutralité et à la souveraineté, les gens sont totalement tétanisés par ces deux concepts, ils sont un peu comme le lapin devant le serpent qui va les avaler. Ils sont complètement paralysés, en disant: «La neutralité, la souveraineté! On ne peut pas aller dans cette grande organisation mondiale!» Or, exprimer sa souveraineté, c'est décider, c'est participer aux décisions qui concernent le monde entier, qui concernent donc la Suisse. Quant à la question de la neutralité, je crois que M. Fischer l'a très bien expliquée. Rien ne nous empêche de préserver, de conserver, de faire référence à notre neutralité en adhérant à l'ONU. Cela a été bien expliqué: même si des sanctions militaires sont prises, chaque pays doit ensuite les décider par ses propres organismes. Vous savez très bien que, suite à la votation populaire du 10 juin dernier, nous ne pouvons pas participer à des opérations armées d'imposition de la paix. Donc, de ce côté-là, le droit nous garantit cela.

La neutralité, ce ne sont pas les trois singes d'Asie: ne rien voir, ne rien entendre, ne rien dire! Ce n'est pas ça! La neutralité, c'est une neutralité où nous avons des idées, où nous avons des projets, où nous prenons position. Déjà aujourd'hui, nous appliquons les sanctions économiques que décide l'ONU et on ne peut pas dire que notre neutralité nous empêche d'agir et de prendre position dans le monde. Nous sommes tous ici des patriotes. Nous aimons notre pays. Je dois dire que, si nous aimons notre pays, à la limite je conçois qu'on ne puisse pas se rallier au projet d'adhésion à l'ONU; mais alors, faire des propositions telles qu'elles ont été faites par la minorité de la commission, ce sont des propositions castratrices puisque la proposition subsidiaire Mörgeli nous empêcherait actuellement, si on l'adop-

tait, d'agir comme la Suisse le fait et, notamment, de se joindre aux sanctions économiques prises par l'ONU. Il nous faut donc rejeter toutes ces propositions de minorité.

Quant aux propositions présentées par les groupes socialiste, démocrate-chrétien et radical-démocratique, en faisant référence aux articles de la constitution qui évoquent la neutralité et la sécurité du pays, je crois qu'elles sont bienvenues. Nous n'en avons pas encore discuté en commission, mais je crois que nous devons voter ces propositions pour bien démontrer au pays que la neutralité n'est pas un empêchement d'adhérer à l'ONU.

En terminant, je citerai M. Frey, qui me disait au début de cette session: «Nous sommes parmi les courges», en faisant allusion à la magnifique décoration qui est en bas de ce pupitre. J'inviterai mon collègue paysan, M. Beck, avec notre Conseil, à sortir du champ de courges et à adhérer à l'ONU!

Gysin Remo (S, BS), für die Kommission: Ein Kerngedanke der Uno ist die gemeinsame Verantwortung zur Gestaltung unserer Welt. Wenn nun Herr Blocher behauptet, es gebe keine kollektive Verantwortung, dann muss ich ihn Folgendes fragen – Herr Blocher, ich spreche zu Ihnen; das ist eben auch eine Art zu diskutieren, wenn man sich mitteilt und dann die Ohren für die anderen verschliesst! Wenn Sie behaupten, es gebe keine kollektive Verantwortung, dann muss ich Sie, Herr Blocher, fragen: Gibt es das auch für die Schweiz nicht? Fassen wir hier im National- und im Ständerat nicht auch kollektive Beschlüsse? Wenn Kantone gemeinsam nach Lösungen suchen, sind das nicht kollektive Verantwortlichkeiten, die damit angesprochen sind? Nimmt unser Volk in der Volksabstimmung, die unseren Weg zur Positionierung der Schweiz in der Welt bestimmt, nicht auch eine kollektive Verantwortung wahr? Wenn die Generalversammlung der Uno etwas beschliesst, dann nimmt sie auch eine kollektive Verantwortung wahr. Dort hat jedes Land, haben auch Monaco, Liechtenstein und, ich hoffe es, in Zukunft die Schweiz das gleiche Stimmengewicht wie die Grossmächte – wir bewerben uns um die Generalversammlung, in der alle das gleiche Stimmrecht haben. Herr Blocher, da wollen und müssen wir – davon bin ich überzeugt, und ich spreche im Namen der APK – unsere Verantwortung auch wahrnehmen.

Sie, Herr Stamm und auch andere Redner, haben immer wieder zwischen einer politischen Uno und einer technischen oder humanitären Uno, einer offenbar unpolitischen Uno, unterschieden. Sie wollen hiermit rechtfertigen, dass unser Dabeisein zu 90 Prozent eigentlich schon genügt. Ich weiss, dass Sie diese Unterscheidung nicht selbst erfunden haben. Es war der Bundesrat, der diese Unterscheidung gemacht hat. Aber, Herr Blocher, der Bundesrat hat sich schon 1981 von ihr verabschiedet. In der Botschaft zur Abstimmung zum Uno-Beitritt von 1986 hat der Bundesrat diese Unterscheidung aus der Erkenntnis heraus, dass sie unsinnig ist, abgelegt. Glauben Sie, dass es Sonderorganisationen gäbe, ohne dass die Generalversammlung existieren würde? Sehen Sie nicht auch die Verflechtungen der Sonderorganisationen, bei denen wir dabei sind, mit den Organisationen, bei denen wir nicht dabei sind, vor allem der Generalversammlung, aber auch dem Generalsekretariat und dem Sicherheitsrat? Diese Verflechtungen nehmen in letzter Zeit in Sachgeschäften eher zu.

Eine dritte Antwort an Herrn Blocher: Wer die Ethik erhöht, Herr Blocher, verhält sich unethisch. Ich überlasse es Ihnen, was Sie davon halten.

Es ist noch einmal eingehend abzuklären, inwiefern die Schweiz als zukünftiges Mitglied bei militärischen Sanktionen, die vom Sicherheitsrat ausgesprochen werden, in die Pflicht genommen würde. Hans Fehr zitiert als Antwort jeweils Artikel 25 der Uno-Charta: «Die Mitglieder der Vereinten Nationen kommen überein, die Beschlüsse des Sicherheitsrates im Einklang mit dieser Charta anzunehmen und durchzuführen.» Was er dann wider besseres Wissen unterschlägt – das weiss ich, weil wir das schon x-mal miteinander diskutiert haben –, ist Artikel 43 Absatz 3, in dem

die Charta ganz genau festhält, wie das Prozedere abläuft und wie die Kompetenzen verteilt sind.

Ich lese das auch vor, damit Sie nie mehr sagen können, Artikel 25 regle das abschliessend: «Die Abkommen werden auf Veranlassung des Sicherheitsrates so bald wie möglich im Verhandlungsweg ausgearbeitet. Sie werden zwischen dem Sicherheitsrat einerseits und Einzelmitgliedern oder Mitgliedergruppen andererseits geschlossen» – und jetzt kommt es – «und von den Unterzeichnerstaaten nach Massgabe ihres Verfassungsrechts» – nach Massgabe der schweizerischen Verfassung – «ratifiziert.» Das heisst: Die Kompetenz über militärische Sanktionen bleibt auf jedem Fall bei der Schweiz; wir haben nach unserer Verfassung die Entscheidungskompetenz. Wir entscheiden. Ich bitte Sie, nicht mehr das Gegenteil zu behaupten.

Es ist mehrfach der Begriff «integrale Neutralität» beschworen worden. Ich weiss nicht genau, was Sie darunter verstehen. Er soll jedenfalls umfassend sein, und ebenfalls, das entnehme ich den Anträgen Mörgeli, sind auch die Wirtschaftsbeziehungen im weitesten Sinne hier angesprochen und eingeschlossen. Dieser Begriff «integrale Neutralität» entspricht überhaupt nicht unserer gelebten Neutralität, wie wir sie in der Schweiz seit Jahren verstehen.

Wirtschaftssanktionen der Uno tragen wir seit 1991 mit. Hiermit kann die Definition, die von Herrn Blocher, Herrn Mörgeli und der SVP-Mehrheit gegeben wird, nicht akzeptiert werden. Auch über einen weiteren Zeitraum zurückblickend sehe ich in der Schweiz keine «integrale Neutralität». Wenn ich da an die Waffenlieferungen der Schweizer Wirtschaft an das faschistische Franco-Regime von Spanien erinnern darf oder an die Verflechtungen mit der deutschen Wirtschaft, mit Deutschland im letzten Weltkrieg, dann wird das klar.

Zu den beiden Anträgen der Minderheit Mörgeli empfiehlt Ihnen die APK Ablehnung.

Zum Eventualantrag gestatte ich mir einige Bemerkungen: Er enthält den Versuch einer Definition unserer Neutralität, die, wie gesagt, realitätsfern ist. Die Schweiz dürfte sich nicht mehr an Wirtschaftssanktionen beteiligen. Herr Mörgeli schlägt auch vor, dass die Schweiz auf die Zurverfügungstellung von Streitkräften an die Uno grundsätzlich und generell verzichten soll. Er widerspricht hiermit dem Volksentscheid, der dieses Jahr in Zusammenhang mit der Militärgesetzrevision zustande kam. Ich finde das nicht besonders demokratisch, Herr Mörgeli. Die Mehrheit der APK erkennt im Eventualantrag Mörgeli auch einen Widerspruch zwischen den vorgeschlagenen Absätzen 1 und 2.

In Absatz 1 verlangt Herr Mörgeli nämlich den Beitritt der Schweiz zur Uno.

In Absatz 2 werden dann aber Vorbehalte aufgelistet, die dies völlig verunmöglichen. Die Uno wird ihre Charta nicht wegen der Schweiz umschreiben, und wir werden nicht wegen Herrn Mörgeli unsere Neutralität anders leben als heute. Es handelt sich also beim Eventualantrag der Minderheit Mörgeli nur um eine Scheinvariante zum Hauptantrag, welcher den Uno-Beitritt direkt ablehnt. Die APK beantragt mit 18 zu 4 Stimmen, beide Minderheitsanträge abzulehnen.

Ein Wort noch zur Notwendigkeit der Erklärung der Neutralität: Herr Steiner findet zu Recht, eine Erklärung sei eigentlich nicht nötig. Herr Schlüer findet, eine Erklärung genüge nicht. Wir haben das in der APK eingehend diskutiert. Die Situation ist so, dass im Verhältnis zur Uno eine Erklärung tatsächlich nicht nötig wäre. Die Akzeptanz der von uns definierten Neutralität durch die Uno ist völlig klar. Es gibt hier kein Wenn und Aber. Aber innenpolitisch ist ein Signal, eine Erklärung, richtig. Deswegen wird sie auch von der Mehrheit der APK in der Form unterstützt, wie sie vom Bundesrat vorgeschlagen wird.

Zu den Anträgen Maitre, Pelli und Cavalli: Wir haben sie in der APK nicht diskutieren können. Sie entsprechen aber dem Sinn und Geist der Diskussion und der Haltung der APK-Mehrheit. Sie entsprechen auch der Diskussion, die wir hier geführt haben. Ich persönlich wage es auch, Ihnen zu empfehlen, die Anträge zu unterstützen. Ich denke, hiermit ist auch das Kernanliegen von Herrn Seiler angesprochen

und ihm Rechnung getragen. Den Antrag Seiler selbst müssen wir ablehnen, das ist auch das Ergebnis der Diskussion in der APK.

Herr Fehr Hans hat behauptet, die Uno-Beitritts-Initiative sei sozusagen vom Bundesrat bestellt worden. Herr Blocher, der Bundesrat hat den Uno-Beitritt seit etwa 1986 als Zielsetzung mitgetragen, aber er hat nichts, aber auch gar nichts zur Zielerreichung in den folgenden Jahren getan. Deshalb haben wir ihm im Parlament mit der Überweisung der Motion das nötige Engagement signalisiert. Er hat dann unsere Motion, die ohne Zeithorizont war, entgegengenommen.

Die Idee zur Initiative kam ausschliesslich aus dem Kreis der Initiantinnen und Initianten. Die Initiative hat drei konkrete Zwecke verfolgt:

1. Sie hat eine Verbindlichkeit gesetzt, einen Zeitrahmen. Hiermit musste der Entscheid über den Uno-Beitritt der Schweiz dem Parlament und dem Volk in einer bestimmten Frist vorgelegt werden.

2. Es ging darum, dass die Bevölkerung das Thema Uno-Beitritt auf die Traktandenliste setzt und nicht der Bundesrat und auch nicht nur das Parlament. Herr Blocher, Sie beschwören immer das Volk. Wir vertreten hier einen Teil davon. Wir unterstützen hier eine Volksinitiative, 125 000 Leute, die den Uno-Beitritt wollen. Über die Initiative wird schliesslich ebenfalls das Volk entscheiden. Wenn hier nicht des Volkes Stimme zur Diskussion steht, dann brauche ich Ihre Aufklärungshilfe.

3. Die Initiative hatte den Zweck, die Diskussion in die Bevölkerung und auch ins Parlament zu tragen und sie zu vertiefen. Das ist eine wichtige Phase für die Abstimmung.

Gestatten Sie mir abschliessend, die Kolleginnen und Kollegen hervorzuheben, die sich als Mitinitianten engagiert haben: Rosmarie Zapfl, John Dupraz, Andi Gross, François Lachat und die Ständerätin Erika Forster. Viele weitere Anwesende engagierten und engagieren sich ebenfalls für die Vollmitgliedschaft der Schweiz bei den Vereinten Nationen. Ich hoffe, dass für sie dieser Tag eine Ermunterung auf dem vielleicht noch steinigem Weg zur Uno wird.

Im Namen der APK bitte ich Sie, die Uno-Beitritts-Initiative zu unterstützen.

Blocher Christoph (V, ZH): 1. Herr Gysin, für Sie gibt es ja keine andere Meinung. Wer eine andere Meinung hat, der hat falsche Fakten. Warum haben Sie jetzt nur den Artikel 43 zitiert und nicht Artikel 41? Dort braucht es keine Abkommen. Warum haben Sie als Kommissionspräsident das unterschlagen?

2. Warum haben Sie gesagt, der Bundesrat habe mit der Unterschriftensammlung nichts zu tun gehabt, nachdem Sie wissen, dass im EDA selbst in den Büros während der Arbeitszeit die Unterschriften in der Verwaltung gesammelt worden sind? Ich habe Herrn Bundesrat Deiss damals geschrieben und ihn auf diese Missstände aufmerksam gemacht. Der Bundesrat hat die Sache noch gedeckt. Sie wissen das. Warum haben Sie gesagt, es stimme nicht?

Gysin Remo (S, BS), für die Kommission: Herr Blocher, aufgrund der Überweisung der Motion zum Uno-Beitritt war der Bundesrat verpflichtet, sich mit dem Gegenstand auseinander zu setzen. Der Bundesrat hat keine Unterschriften gesammelt. Sie müssen zwischen seiner Informationspflicht, die er wahrgenommen hat, und dem Unterschriftensammeln unterscheiden.

Wenn einzelne Beamtinnen und Beamte Unterschriften gesammelt haben, dann schnüffle ich erstens nicht in ihrer Freizeit herum, und zweitens bin ich ihnen dankbar, wenn sie sich in ihrer Freizeit auch für unser gemeinsames Ziel engagieren.

Artikel 41 habe ich nicht zitiert – ich kann Ihnen nicht die Charta vorlesen –, aber ich habe Ihnen die entscheidenden Artikel vorgelesen. Das ist im Ablauf der entscheidenden Punkt. Artikel 43 Absatz 3 hält fest – was Ihnen nicht passt –, dass nur unsere Verfassung definiert, was wir wol-

len, nicht die Uno-Charta. Sie überlässt uns die Entscheidungsfreiheit, und das ist in der Charta verbrieft.

Deiss Joseph, conseiller fédéral: «Nein, die Jugend ist nicht für einen Uno-Beitritt», hat uns hier selbstsicher Herr Toni Brunner verkündet; er fügte auch noch bei: «Geht es irgendjemandem besser auf der Welt, wenn wir der politischen Uno beitreten? Ich meine Nein.» Das liegt ganz auf der Ebene des Mottos: «Die Welt braucht die Schweiz nicht, und die Schweiz braucht natürlich die Welt auch nicht.»

Herr Mörgeli spottet gerne über die Uno und wird nicht müde, an ihr nur Schlechtes zu sehen. Etwas mehr intellektuelle Redlichkeit würde voraussetzen, dass man wenigstens auch etwas über die zahlreichen Erfolge sagt. Ich will Ihnen hier nicht eine lange Liste von solchen Resultaten vorlesen und auch nicht – wie man sehr wahrscheinlich sagen wird – nur die Spezialorganisationen erwähnen, bei welchen wir ohnehin dabei sind. Aber Sie können im Zusammenhang mit Peace-Keeping-Missionen über ein halbes Dutzend Fälle finden, wo die Uno wirklich Frieden gestiftet hat, wo die Uno es Staaten ermöglicht hat, vom Krieg an die Stimmurne zu kommen, wie man das z. B. im Fall von Mosambik sagt, oder einen freien Staat zu «gebären», wie man das im Fall von Namibia sagen kann. Das waren keine einfachen Dossiers. Aber eben: Wer nur beobachtet, hat sich auch nie etwas vorzuwerfen; alles nach dem Motto der pharisäischen Überheblichkeit, wie sie von Herrn Mörgeli am 10. August dieses Jahres anlässlich einer Pressekonferenz verkündet wurde: Wir sind freiheitlicher, unabhängiger und demokratischer als die anderen, und wir wollen es auch bleiben.

N'en déplaise, le dossier de l'adhésion de la Suisse aux Nations Unies est un dossier qui a une solide base politique: populaire d'abord puisqu'il y a une initiative, parlementaire puisqu'il y a eu des interventions au niveau du Parlement, et gouvernementale puisque le Conseil fédéral est pleinement derrière ce projet.

Forts de ce soutien politique, nous voulons maintenant entrer dans la campagne, dont le but bien sûr sera de démontrer aussi aux citoyennes et aux citoyens que ce que nous faisons est quelque chose d'important, est quelque chose de grand, mais peut-être aussi de naturel pour notre pays, puisque ça reprend la maxime selon laquelle la Suisse a besoin du monde et le monde a besoin de notre pays.

A la fin de ce long débat, je ne vais pas reprendre tous les arguments qui plaident en faveur de notre adhésion aux Nations Unies, le fait que nous soyons déjà étroitement liés dans un large partenariat avec les Nations Unies ou encore que les Nations Unies sont une organisation utile pour l'avenir de l'humanité. Peut-être que les événements de ces jours passés ont interpellé beaucoup d'entre vous aussi en ce qui concerne ce dossier de l'adhésion aux Nations Unies. Ils ont en tout cas montré que le terrorisme international a acquis une nouvelle dimension, une dimension jusqu'ici insoupçonnée, et ces attaques nous enseignent d'une manière brutale la vulnérabilité des plus forts. Ils nous concernent tous cependant et pour faire face, à l'avenir, à de telles menaces terroristes et autres défis de l'humanité, la coopération internationale est indispensable. Ce sont les plus forts qui s'en sont rendu compte. A plus forte raison, les plus petits, certainement, y trouvent aussi leur avantage. Si la Suisse est membre des Nations Unies, elle aura voix au chapitre dans les décisions importantes qui la concernent aussi. Et je crois qu'il y va de notre souveraineté, de notre dignité en tant que nation de pouvoir participer pleinement aux décisions qui concernent l'avenir de ce monde. Alors, pourquoi nous priverions-nous volontairement de pouvoir prendre la parole et de pouvoir participer aux décisions?

J'aimerais maintenant surtout intervenir sur deux ou trois questions essentielles qui ont marqué ce débat.

Zuerst möchte ich über die Frage der Neutralität sprechen. Herr Laubacher, wir sind mit Ihnen einverstanden: Der Bundesrat will die Neutralität in keiner Weise aufgeben; er will daran festhalten. Das Einzige, was uns trennt, ist, dass wir überzeugt sind, dass die Schweiz der Uno beitreten und da-

bei neutral bleiben kann, so, wie sie es heute ist. Die Neutralität wird also – Herr Stamm – nicht umgedeutet oder aufgeweicht, wie etwa Herr Scherer Marcel meinte. Der Bundesrat hat sein Neutralitätsverständnis nicht opportunistisch den Gegebenheiten angepasst. Der Bundesrat hat 1993 einen Bericht über die Neutralität an das Parlament gerichtet, und dieser bleibt bis heute gültig.

Die Neutralität betrifft bewaffnete Konflikte zwischen Staaten; die Neutralität ist die Haltung eines Staates im Fall eines Krieges zwischen anderen Staaten. Sie soll verhindern, dass die Schweiz in einen militärischen Konflikt zwischen Staaten verwickelt wird. Aber gegenüber Rechtsbrechern – zwischen der Uno und Rechtsbrechern – spielt die Neutralität nicht. Beschliessen die Vereinten Nationen Zwangsmassnahmen gegen einen Staat, der in schwerwiegender Weise das internationale Recht verletzt, so handelt es sich nicht um einen Konflikt zwischen Staaten. Das internationale Neutralitätsrecht ist somit nicht anwendbar.

Übrigens: Wie alle anderen neutralen Staaten unterstützt auch die Schweiz heute schon die Uno in ihren Massnahmen zur Erhaltung des Friedens, der Sicherheit und der Menschenrechte. Wie könnten wir anders handeln? Wie könnten wir anders handeln, wenn es darum geht, zwischen der Uno und dem Rechtsbrecher zu wählen – heisse er nun Saddam Hussein, Milosevic oder anders? Können wir da bloss sagen, wir seien neutral? Der Platz der Schweiz – wir haben das in den letzten Jahren auch immer so gehalten – ist klar bei der Völkergemeinschaft und nicht auf der Seite des Rechtsbrechers.

Herr Blocher, die Antwort auf Ihre Frage bezüglich Artikel 41 der Uno-Charta ist sehr einfach, denn hier ist das Neutralitätsrecht nicht anwendbar. Wir haben das bis heute schon so gehandhabt, und mir ist kein Land bekannt, das uns vorgeworfen hätte, dass wir nicht mehr neutral seien, weil wir die Sanktionen der Uno im Rahmen von Artikel 41 übernehmen.

Was Artikel 43 anbetrifft, bitte ich diejenigen, die ihn gerne zitieren, ihn bis zum Ende zu lesen – insbesondere Absatz 3, der besagt, dass Abkommen für militärische Interventionen, die mit der Uno oder dem Sicherheitsrat geschlossen werden, nach Massgabe des Verfassungsrechtes eines jeden Staates zu ratifizieren sind. Es ist also nicht so, dass uns irgendetwas aufgezwungen wird.

Im Zusammenhang mit diesem Absatz hört man: Ja, aber man wird uns einen solchen Vertrag aufzwingen! Auch das stimmt nicht: Es gibt bis heute keinen solchen Vertrag, denn jedes Land hat bis jetzt darauf bestanden, von Fall zu Fall souverän entscheiden zu können, ob es an militärischen Friedensaktionen teilnehmen will oder nicht. Das würde in Zukunft auch für die Schweiz gelten, falls sie der Uno beitreten sollte.

Die Schweiz kann also ein dauernd neutraler Staat bleiben. Und ich sage Herrn Föhn: Ja, wir können auch in der Uno die Fahne als neutraler Staat hochhalten. Ich würde sogar beifügen, dass wir unsere Neutralität innerhalb der Uno besser zur Geltung bringen und besser einsetzen können als ausserhalb der Uno.

Herr Schluer hat gesagt, es gehe hier um die Nagelprobe. Herr Schluer, es geht mir hier um weit mehr!

Herrn Brunner Toni sage ich noch, dass wir im Bundesrat oder Sie hier im Parlament, die die Aussenpolitik gemäss Verfassung unserer Schweiz zu führen haben, nicht Auserlesene sind; wir sind gemäss Bundesverfassung gewählt. Ich kann es nicht akzeptieren, dass der Eindruck erweckt werden könnte, wir würden Aussenpolitik nach persönlichem Gutdünken und nicht im Interesse dieses Landes führen.

Ich antworte Ihnen, Herr Schluer, nicht im Sinne einer Nagelprobe, sondern im Namen meines Gewissens: Der Bundesrat und ich halten an unserer Verfassung fest und werden unsere Neutralität bewahren.

Herr Engelberger möchte es fassbarer haben. Der Bundesrat hat gesagt: Wir werden beim Beitritt zur Uno zwei Mal ganz unmissverständlich unsere Neutralität erklären und bekunden – ein erstes Mal im Beitrittsantrag an den Generalsekretär zuhänden des Sicherheitsrates und der General-

versammlung und ein zweites Mal, wenn die Schweiz bzw. ihr Vertreter zum ersten Mal am Rednerpult das Wort ergreifen würde.

Im Brief wird unter anderem stehen: «Die Schweiz ist ein neutraler Staat, dessen Status im Völkerrecht verankert ist. Für die Uno ist die Neutralität eines Mitgliedstaates mit den Verpflichtungen der Uno-Charta vereinbar und stellt einen Beitrag zur Verwirklichung der Ziele der Uno dar. Die Schweiz bleibt auch als Mitglied der Organisation der Vereinten Nationen neutral.» Dann kommt das Beitritts-gesuch. En français: «La Suisse est un Etat neutre dont le statut est consacré par le droit international. Pour les Nations Unies, la neutralité d'un Etat membre est compatible avec les obligations découlant de la Charte et contribue à la réalisation des buts des Nations Unies. En tant que membre de l'Organisation des Nations Unies, la Suisse restera neutre.»

Es wird auch betreffend Vetorecht im Sicherheitsrat moniert, dass insbesondere eine Mitgliedschaft oder eine Beteiligung der Schweiz innerhalb des Sicherheitsrates ein Problem für die Neutralität sei – ich glaube, Herr Wandfluh hat diese Frage aufgeworfen. Weiter wird die Tatsache, dass im Sicherheitsrat für die fünf permanenten Mitglieder ein Veto-recht gilt, als undemokratisches Element hervorgehoben. Die Uno ist eine Organisation der Regierungen. Sie fällt ihre Entscheidungen demokratisch, und dies vor allem in der Uno-Generalversammlung. Jedes Land hat eine Stimme. Was die Souveränität anbelangt, ist Artikel 2 massgebend, nämlich: «Die Organisation beruht auf dem Grundsatz der souveränen Gleichheit aller ihrer Mitglieder.»

Gewisse Entscheide betreffend Frieden und Sicherheit hat die Uno an den Sicherheitsrat delegiert. Dabei hat sie eine Sicherung eingebaut, das Vetorecht. Bis heute hat das Veto-recht verhindert, dass ein Konflikt zwischen der Uno und einem grossen Staat oder unter grossen Staaten hätte entstehen können. Die Sicherung hat also bis heute den Zweck erfüllt, den man von ihr erwartet. Das Veto betrifft nur den eng begrenzten Bereich der Uno-Sicherheitspolitik. Das sind vielleicht 10 Prozent der Abstimmungen in der Uno. Zudem ist seine Anwendung zur Ausnahme geworden. Seit 1996 wurde es ganze fünf Mal verwendet. Keine Supermacht kann mit dem Veto den übrigen Uno-Staaten etwas aufzwingen, zum Beispiel eine umstrittene Friedensoperation. Dazu ist eine Mehrheit nötig. Die Grossmächte können hingegen Entscheide blockieren, müssen dabei aber sehr vorsichtig sein, sonst riskieren sie Retourkutschen.

Wie wäre es bei einem Mitwirken der Schweiz im Sicherheitsrat? Der Uno-Sicherheitsrat ist durch die Uno-Charta, die Uno-Generalversammlung und damit durch die ganze Völkergemeinschaft zu seinen Beschlüssen befugt. Er handelt im Namen der gesamten Völkergemeinschaft. Er ist also nicht Konfliktpartei, sondern vertritt das internationale Recht. Die Teilnahme an den Beratungen des Sicherheitsrates, aber auch das Ausüben von Mitgliedschaftsrechten als Mitglied des Rates sind für einen Neutralen deshalb möglich. Zahlreiche andere neutrale Staaten haben das auch getan, wie gegenwärtig Irland, das zurzeit dem Sicherheitsrat angehört.

Die Verpflichtung zur Teilnahme an der Umsetzung der Beschlüsse des Sicherheitsrates ist für die Mitglieder des Rates die gleiche. Oder: Sie ist nicht stärker, als sie es für all die anderen Mitglieder ist, wie ich es soeben erklärt habe.

Zu den verschiedenen Änderungsanträgen: Die Minderheit Mörgeli möchte, wie wir gehört haben, eine verfassungsmässige Verankerung des Nichtbeitrittes, damit, wie gesagt wurde, solche Beitrittsabstimmungen nicht mehr möglich sind. Was ist das für ein Demokratieverständnis? Wie hätten wir in der Schweiz unter solchen Bedingungen die AHV oder das Frauenstimmrecht einführen können?

Mit dem Eventualantrag wird vorgeschlagen, dem Volk den Beitritt zu empfehlen, aber gleichzeitig derartige Bedingungen aufzustellen, dass – wie Herr Lachat es treffend gezeigt hat – ein Beitritt eine Unmöglichkeit würde.

Herr Hanspeter Seiler stellt einen Antrag, der eigentlich dem Willen des Bundesrates in seinem Kern entspricht, nämlich international klarzustellen, dass die Neutralität integraler Be-

standteil unseres Uno-Beitrittes und unserer Uno-Mitgliedschaft sein wird. Indem der Bundesrat in seinem Beitritts-gesuch an die Uno die Neutralität bekräftigt, beurteilt die Uno unser Gesuch in voller Kenntnis der schweizerischen Neutralität. Wenn sie unser Beitritts-gesuch gutheisst, anerkennt die Uno auch explizit unsere Neutralität. Dass die Uno dies tun wird, daran habe ich keinen Zweifel. Neutralität und Beitritt sind damit untrennbar miteinander verknüpft.

Aber das von Herrn Seiler vorgeschlagene Vorgehen wird für mich in zwei Dimensionen problematisch. Zum einen wird von einer Garantie gesprochen, die wir von der Uno einholen sollten. Ich glaube, es wurde in ausreichendem Mass gezeigt, dass dies nicht der Sinn unserer Neutralität oder unserer Souveränität sein kann. Die Neutralität der Schweiz gehört uns, sie gehört dem Schweizervolk, welches auch darüber verfügt.

Der Antrag Seiler hätte auch eine praktische Konsequenz, die schwierig wäre: Der Vorschlag von Herrn Seiler hätte die gleiche Zielsetzung wie die Uno-Initiative. Er ist kein Gegen-, sondern ein «Mitvorschlag», ein «Parallelvorschlag». Es könnte durchaus Konfusionen an der Urne verursachen, wenn sich das Volk zwischen zwei nur formal unterschiedlichen Vorschlägen entscheiden müsste.

Der Bundesrat hat gerade aus diesem Grund auf einen Gegenvorschlag verzichtet und sich dazu entschlossen, aus der Initiative auch sein eigenes Projekt zu machen.

Bei den Anträgen aus den Reihen der drei Fraktionen, der SP, FDP und CVP, geht es darum, soweit es die Neutralitäts-artikel betrifft, in der Präambel zum Bundesbeschluss auf unsere Verfassung zu verweisen, um dadurch zu bekräftigen, dass es uns mit der Beibehaltung unserer Neutralität ernst ist. Obwohl ich den Bundesrat dazu formell nicht habe befragen können, ist es klar, dass wir kein Problem damit haben, dass unsere Verfassung erwähnt und beachtet wird, wo immer das sei, auch in diesem Bundesbeschluss.

Je conclus. L'adhésion aux Nations Unies constitue un choix politique important pour la Suisse, car il va sceller le partenariat étroit qui nous unit à cette organisation. Il clarifie nos rapports avec une grande organisation multilatérale, avec un grand partenaire international. Il est manifeste que cette organisation a aussi des faiblesses, mais elle nourrit d'autres ambitions et ces ambitions ne suffisent pas toujours à l'ampleur de la tâche.

La capacité d'influence d'un Etat sur la scène internationale dépend de ses possibilités de participation au sein d'organisations internationales. L'adhésion à l'ONU est donc un instrument au service d'une politique extérieure conséquente. La Suisse doit être en mesure de défendre ses intérêts partout et en tout temps, y compris au sein des Nations Unies. Et les Nations Unies, c'est l'affaire de tous. Il n'est pas possible de tourner le dos à l'ONU et de se contenter de stigmatiser ses faiblesses. Certes, cette organisation présente des faiblesses, mais une évolution clairement positive se fait ressentir en son sein.

Da der Bedarf an internationaler Zusammenarbeit evidenter ist als je zuvor, wird man auch feststellen können, dass sich alle Völker, alle Staaten, die in der Uno vereint sind, noch vermehrt für eine bessere Welt einsetzen werden.

Ich bin der Meinung, und der Bundesrat ist der Meinung, dass unser Land bei diesem Schulterschluss der Völker nicht fehlen darf! (Beifall)

Schlüer Ulrich (V, ZH): Ohne im Geringsten an Ihren ehrlichen Bemühungen und Absichten zu zweifeln, möchte ich Sie fragen, ob jene Standpunkte, die seinerzeit Herr Nationalrat Joseph Deiss in seiner Eigenschaft als Präsident der Verfassungskommission eingenommen hat, wonach internationales Recht in jedem Fall nationales Recht bricht, wonach internationales Recht über nationalem Recht steht, nicht auch die von Ihnen vorgesehene einseitige Erklärung an die Uno bezüglich Neutralität bestimmen: Damit weiss die Uno – eben dann in der Gewissheit, dass internationales Recht über nationalem Recht steht – genau, dass eine einseitige Neutralitätserklärung keinerlei völkerrechtliche Verbindlich-

keit besitzt, solange die internationale Instanz keine völkerrechtliche Verpflichtung übernimmt. Ich möchte einfach wissen, ob der heutige Aussenminister Joseph Deiss die gleiche Haltung einnimmt wie der seinerzeitige Nationalrat Joseph Deiss.

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Natürlich – umso mehr, als ich für diese Verfassung gestimmt habe. (*Heiterkeit*) Internationales Recht geht dem Verfassungsrecht insofern vor, als wir dieses Recht in Form von Verträgen – ich denke an die Menschenrechtskonvention usw. – auch übernommen haben. Wir werden hier diese Charta übernehmen. Der Bundesrat und die Experten, die wir dazu befragt haben, sowie die Mehrheit des Parlamentes sind der Meinung, dass die Schweiz auch mit ihrer Verfassung diese Charta in allen Elementen übernehmen und ihren Werten treu bleiben kann.

Seiler Hanspeter (V, BE): Ich stelle fest, dass praktisch in allen Voten die Frage der Neutralität angesprochen worden ist. Sie haben damit den Beweis erbracht, dass die Neutralität in unserem Staat ein Faktum ist. Man kommt nicht einfach darum herum. Dieses Faktum wird insbesondere im Volk ein sehr wichtiger Turm sein, den man noch zu besteigen haben wird.

Mit meinem Antrag habe ich genau dies gewollt: Man stellt es dem Volk transparent dar, damit es sein Ja zum Beitritt im Wissen darum abgibt, dass die Neutralität gewährleistet bleibt. Sie wollen das meinen Abklärungen und den Aussagen zufolge, die ich gehört habe, nicht tun. Sie wollen diese «direkte Abstimmungstransparenz» nicht herstellen. Sie wollen nur die im Rahmen der Erwähnung im Ingress «verklauusulierte Transparenz» gemäss den Herren Pelli, Cavalli und Maitre, die sinngemäss etwas Ähnliches wollen. Ich bedaure das an sich.

Herr Bundesrat, vielleicht denken Sie dann am Abend des Abstimmungssonntags noch einmal an meinen Antrag zurück. Ich will Ihnen aber, nachdem Diskussionen geführt worden sind, wie das Abstimmungsverfahren läuft, Folgendes sagen: Ich war anfänglich der Meinung, ohne das Reglement zu konsultieren – das war mein Fehler –, dass die Herren Cavalli, Maitre und Pelli sinngemäss etwas Ähnliches wollen; sie haben es einfach im Rahmen des Ingresses ausgedrückt. Es ist nicht direkt lesbar. Ich wollte es transparent in Worten darstellen.

Damit bleiben nun sich gegenüberstehende Anträge aus einer Fraktion, und das Parlament hätte damit fraktionsinterne Anträge zu beurteilen. Das ist ein «Spielchen», das meines Erachtens eines Parlamentes unwürdig ist. Ich ziehe – auch zur Vereinfachung des Verfahrens – deshalb meinen Antrag zurück.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Seiler hat seinen Antrag zurückgezogen. Das Wort für eine kurze Erklärung hat auch Herr Mörgeli.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Wir haben den Hauptantrag gestellt, dass die Schweiz ihre Neutralität gegenüber internationalen Organisationen wahrt und daher der Uno als Vollmitglied nicht beitrifft. Wenn dieser Hauptantrag abgelehnt wird, fordern wir mit einem Eventualantrag, dass ein konkreter Neutralitätsvorbehalt formuliert wird, der auch durch die Uno-Organe zu bestätigen ist.

Nun hat uns der Präsident nahe gebracht, dass er den Gegenvorschlag vor der Abstimmung bereinigen muss. Dann würde der Hauptantrag gegen den Eventualantrag stehen, was nicht zweckmässig wäre. Ich ziehe darum den Hauptantrag zurück. Das Parlament ist am Schluss, bei Ablehnung des Eventualantrages, immer noch frei, zur Volksinitiative zum Uno-Beitritt Nein zu sagen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich möchte die Aussage von Herrn Mörgeli insoweit präzisieren, als das Parlament bei einem Nein seinen Willen lediglich mit Bezug auf die Abgabe einer Stimmempfehlung zum Ausdruck bringt. Wir stimmen natürlich über das ab, was hier auf der Fahne steht.

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Il y a M. Seiler qui n'a pas posé de question, mais à qui j'aimerais encore dire quelque chose que j'ai omis tout à l'heure:

Herr Seiler, Sie haben gesagt, Sie möchten keine verklauusulierte Erklärung. Ich habe vergessen zu sagen, dass der Bundesrat das Beitritts-gesuch vor der Abstimmung veröffentlichten wird, damit jede Bürgerin und jeder Bürger sehen kann, wie wir diesen Beitritt organisieren werden.

Präsident (Hess Peter, Präsident): In Artikel 27 Absatz 3bis des Geschäftsverkehrsgesetzes ist Folgendes festgelegt: Falls aus der Ratsmitte ein Gegenentwurf vorliegt, wird dieser zuerst bereinigt. Der Ratspräsident ist gemäss dieser Gesetzesbestimmung verpflichtet, auf den Eventualcharakter der Bereinigung aufmerksam zu machen. Ich habe das vorhin im internen Gespräch dargelegt. Das hat zum Rückzug des Antrages Seiler und des Hauptantrages der Minderheit Mörgeli geführt.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für den Beitritt der Schweiz zur Organisation der Vereinten Nationen (Uno)»

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire «pour l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies (ONU)»

Detailberatung – Examen de détail

Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Maitre

.... gestützt auf Artikel 139 Absatz 5, Artikel 173 Absatz 1 Buchstabe a und Artikel 185 Absatz 1 der Bundesverfassung

Antrag Cavalli

.... gestützt auf Artikel 139 Absatz 5, Artikel 173 Absatz 1 Buchstabe a und Artikel 185 Absatz 1 der Bundesverfassung

Antrag Pelli

.... gestützt auf Artikel 139 Absatz 5, Artikel 173 Absatz 1 Buchstabe a und Artikel 185 Absatz 1 der Bundesverfassung

Préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Maitre

.... vu l'article 139 alinéa 5, l'article 173 alinéa 1er lettre a et l'article 185 alinéa 1er de la Constitution

Proposition Cavalli

.... vu l'article 139 alinéa 5, l'article 173 alinéa 1er lettre a et l'article 185 alinéa 1er de la Constitution

Proposition Pelli

.... vu l'article 139 alinéa 5, l'article 173 alinéa 1er lettre a et l'article 185 alinéa 1er de la Constitution

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Maitre/Cavalli/Pelli 154 Stimmen
(Einstimmigkeit)

Art. 1*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1a***Antrag der Kommission**Mehrheit*

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

Abs. 1

Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet.

Abs. 2

Der Gegenentwurf lautet:

Artikel 54 Absatz 2 der Bundesverfassung vom 18. April 1999 wird wie folgt ergänzt (letzter Satz):

Die Schweiz wahrt ihre äussere Sicherheit, Unabhängigkeit und Neutralität gegenüber internationalen Organisationen und tritt daher der Uno als Vollmitglied nicht bei.

Minderheit

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

*(Eventualantrag)**Abs. 1*

Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet.

Abs. 2

Der Gegenentwurf lautet:

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung vom 18. April 1999 werden wie folgt ergänzt:

*Art. 197 Titel**Übergangsbestimmungen**Art. 197 Ziff. 1 Titel*

Beitritt der Schweiz zur Uno

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 1

Die Schweiz tritt der Organisation der Vereinten Nationen bei.

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 2

Der Beitritt erfolgt unter folgenden Vorbehalten, welche durch die Uno-Organen ausdrücklich zu bestätigen sind:

- Die dauernde, bewaffnete, bündnisfreie, frei gewählte und integrale Neutralität der Schweiz bleibt gewährleistet.
- Insbesondere hat sich die Schweiz nicht an folgenden Zwangsmassnahmen der Uno zu beteiligen:
- Unterbrechung der Wirtschaftsbeziehungen;
- Unterbrechung des Eisenbahn-, See- und Luftverkehrs, der Post-, Telegraf- und Funkverbindungen sowie sonstiger Verkehrsmöglichkeiten;
- Unterbrechung der diplomatischen Beziehungen;
- militärische Demonstrationen, Blockaden und sonstige Einsätze der Luft-, See- und Landstreitkräfte;
- Zurverfügungstellen von Streitkräften an die Uno;
- militärischer Bestand und Erleichterungen an die Uno einschliesslich des Durchmarschrechtes;
- Bereithalten von Kontingenten der Luftstreitkräfte zugunsten der Uno.

*Antrag Seiler**Abs. 1*

Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet:

Abs. 2

Der Gegenentwurf lautet:

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung vom 18. April 1999 werden wie folgt ergänzt:

*Art. 197 Titel**Übergangsbestimmungen**Art. 197 Ziff. 1 Titel*

Beitritt der Schweiz zur Uno

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 1

Die Schweiz tritt der Organisation der Vereinten Nationen bei.

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 2

Der Beitritt erfolgt unter dem Vorbehalt, dass die bewaffnete Neutralität gewährleistet bleibt.

Art. 1a*Proposition de la commission**Majorité*

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

Al. 1

Un contre-projet de l'Assemblée fédérale est soumis au vote du peuple et des cantons en même temps.

Al. 2

Le contre-projet a la teneur suivante:

L'article 54 alinéa 2 de la Constitution fédérale du 18 avril 1999 est complété comme suit (dernière phrase):

Soucieuse de préserver sa sécurité extérieure, son indépendance et sa neutralité également face aux organisations internationales, la Suisse n'adhère pas à l'ONU comme membre à part entière.

Minorité

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

*(Proposition subsidiaire)**Al. 1*

Un contre-projet de l'Assemblée fédérale est soumis au vote du peuple et des cantons en même temps.

Al. 2

Le contre-projet a la teneur suivante:

Les dispositions transitoires de la Constitution fédérale du 18 avril 1999 sont complétées comme suit:

*Art. 197 Titre**Dispositions transitoires**Art. 197 ch. 1 titre*

Adhésion de la Suisse à l'ONU

Art. 197 ch. 1 al. 1

La Suisse adhère à l'Organisation des Nations Unies.

Art. 197 ch. 1 al. 2

L'adhésion est conditionnée à l'observation des réserves suivantes, que les organes de l'ONU doivent expressément confirmer:

- La neutralité armée, libre de toute alliance, librement choisie, intégrale et permanente de la Suisse est garantie.
- La Suisse ne doit pas participer notamment aux mesures de coercition suivantes ordonnées par l'ONU:
- suspension des relations économiques;
- suspension des transports ferroviaires, maritimes et aériens, des services des postes et télécommunications ou de tout autre possibilité de communication;
- suspension des relations diplomatiques;
- engagement des forces aériennes, maritimes et terrestres dans des démonstrations militaires, dans des blocus et dans tout autre opération;
- mise à la disposition de l'ONU des forces armées;
- aide militaire et toute mesure facilitant les opérations de l'ONU, y compris le droit de transit;
- maintien de contingents de forces aériennes en faveur de l'ONU.

*Proposition Seiler**Al. 1*

Un contre-projet de l'Assemblée fédérale est soumis au vote du peuple et des cantons en même temps.

Al. 2

Le contre-projet a la teneur suivante:

Les dispositions transitoires de la Constitution fédérale du 18 avril 1999 sont complétées comme suit:

Art. 197 Titre

Dispositions transitoires

Art. 197 ch. 1 titre

Adhésion de la Suisse à l'ONU

Art. 197 ch. 1 al. 1

La Suisse adhère à l'Organisation des Nations Unies.

Art. 197 ch. 1 al. 2

L'adhésion est conditionnée à la garantie de la neutralité armée.

Art. 2*Antrag der Kommission**Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Minderheit

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

(Eventualantrag)

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Antrag Seiler

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Art. 2*Proposition de la commission**Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Minorité

(Mörgeli, Fehr Hans, Frey Walter, Schmied Walter)

(Proposition subsidiaire relative à la proposition principale)

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Proposition Seiler

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Hauptantrag der Minderheit Mörgeli und der Antrag Seiler zu den Artikeln 1a und 2 sind zurückgezogen. Es verbleibt der Gegenentwurf gemäss Eventualantrag der Minderheit Mörgeli. Wir stimmen jetzt über Artikel 2 – Gegenentwurf, ja oder nein? – ab.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 151 Stimmen

Für den Eventualantrag der Minderheit 44 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Sie haben damit entschieden, dass Volk und Ständen kein Gegenentwurf unterbreitet wird.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.093/1432)

Für Annahme des Entwurfes 153 Stimmen

Dagegen 42 Stimmen

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

01.034

Rüstungsprogramm 2001**Programme d'armement 2001***Erstrat – Premier Conseil*

Botschaft des Bundesrates 03.07.01 (BBl 2001 4747)

Message du Conseil fédéral 03.07.01 (FF 2001 4534)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

*Antrag der Kommission**Mehrheit*

Eintreten

Minderheit

(Cuche, Garbani, Spielmann)

Nichteintreten

Antrag Guisan

Rückweisung an den Bundesrat

mit dem Auftrag, die Prioritäten der Landesverteidigung neu zu definieren und das Schwergewicht auf die Zusammenarbeit, die Bekämpfung des Terrorismus und die Krisenbewältigung zu legen.

*Proposition de la commission**Majorité*

Entrer en matière

Minorité

(Cuche, Garbani, Spielmann)

Ne pas entrer en matière

Proposition Guisan

Renvoi au Conseil fédéral

avec mandat de redéfinir les priorités de la défense nationale en mettant l'accent sur la coopération, la lutte antiterroriste et la gestion des crises.

Eberhard Toni (C, SZ), für die Kommission: Mit dem Rüstungsprogramm 2001 werden Rüstungsgüter im Wert von 980 Millionen Franken beantragt. Diese Beschaffungen sind wichtige Bausteine zur Modernisierung der Armee. Besonders eine kleinere Armee muss mit modernem Material ausgerüstet sein, damit sie ihren Auftrag erfüllen kann. Auf der Grundlage der mittel- und langfristigen Erneuerungsplanung und der Berücksichtigung der neuesten technologischen Entwicklung werden also nur Rüstungsgüter beschafft, die auch in der «Armee XXI» mindestens gebraucht werden. Das Rüstungsprogramm 2001 ist also auf den Reformprozess der Armee abgestimmt. Die Armee der Zukunft muss multifunktional sein. Sie muss mobil sein. Sie muss aber vor allem präziser und leistungsfähiger werden. Die Kernkompetenz wird weiterhin die Verteidigung des Landes sein. Aber die Armee muss auch die Fähigkeit haben, sich in den Bereichen der internationalen Friedensunterstützung und der Bewältigung von Krisen unterhalb der Kriegsschwelle sowie der subsidiären Einsätze zu bewähren.

Einige Worte zu den Finanzen: Die Militärausgaben wurden in den letzten Jahren erheblich gekürzt, zwischen 1990 und 2000, also in zehn Jahren, reell um 50 Prozent. Wir hatten 1990 noch ein Rüstungsbudget von 1,8 Milliarden, heute beträgt es – wie bereits gesagt – 980 Millionen Franken. Das Rüstungsprogramm 2001 ist auf den Ausgabenplafond abgestimmt und finanzpolitisch vertretbar, wie sich die Finanz-

kommission in einem Mitbericht an die Sicherheitspolitische Kommission geäußert hat.

Zur Beschäftigungswirksamkeit in der Schweiz: Für 210 Millionen Franken des Rüstungsbudgets wird direkt in der Schweiz eingekauft, für 600 Millionen indirekt in Form von vertraglichen Ausgleichsgeschäften. Das macht einen Anteil von 82 Prozent für die schweizerische Wirtschaft aus; bei normaler Arbeitszeit sind das etwa 900 Personen, die während fünf Jahren beschäftigt werden können.

Ich komme nun zu den einzelnen Beschaffungsvorhaben. Mit dem Erneuerungsprogramm für den F/A-18, Kostenpunkt 220 Millionen Franken, wird das Flugzeug entsprechend der Weiterentwicklung der Technik auf dem modernsten Stand erhalten. In einem ersten Schritt werden mit dem Rüstungsprogramm 2001 ein aktives Freund-Feind-Erkennungssystem, ein Kartenanzeigesystem neuester Technologie sowie die Vorbereitung des Datalinks zum Luftraumüberwachungssystem Florako beschafft. In einem späteren Rüstungsprogramm werden dann die Geräte zum Datalink sowie neue Infrarotlenk Waffen und das Helmvisier beschafft. Das schrittweise Vorgehen ist ressourcen- und kostenoptimiert und ermöglicht es, das F/A-18-System länger auf dem modernsten Stand zu halten. Die Beschaffung der Lenkwaffe Mark 2 erhöht den Schutz des Luftraumes. Kostenpunkt: 293 Millionen Franken. Die Lenkwaffe Mark 2 ersetzt das Lenkwaffensystem Mark 1, welches die kritische Altersgrenze erreicht hat. Mit der Lenkwaffe Mark 2 sowie dem 1984 beschafften Lenkwaffensystem Rapier, das 1998 modernisiert worden ist, verfügt die Schweiz über ein zeitgemässes, modernes und sicheres Fliegerabwehrsystem.

Die Beschaffung intelligenter 15,5-Zentimeter-Munition – Kosten: 168 Millionen Franken – soll die Wirksamkeit des Einsatzsystems Artillerie bei reduzierten Beständen wesentlich verbessern. Diese Munition kann Ziele selbstständig erkennen und bekämpfen. Mit der selbstsuchenden Munition kann die Artillerie bei minimalem Munitionsaufwand leicht- und schwergespanzerte Ziele punktgenau bekämpfen. Diese moderne Munition hat einen weiteren Vorteil: Findet sie kein Ziel, zerlegt sie sich selbstständig, sodass keine Blindgänger entstehen.

Mit der Beschaffung von 25 Bergepanzern – Kosten: 166 Millionen Franken – werden die Mobilität und die Durchhaltefähigkeit der Panzerverbände erhöht. Auch die Sicherheit der Bergungsmannschaften lässt sich erheblich verbessern. Die Beschaffung wird notwendig, weil der Entpannungspanzer 68 nur Kettenfahrzeuge bis 40 Tonnen bergen kann. Der Kampfpanzer Leopard wiegt aber über 57 Tonnen und konnte bisher nur ungeschützt und durch einen Panzer des gleichen Typs abgeschleppt werden. Der Bergepanzer verfügt über eine schwenkbare Krananlage, über Seilwinden, über Stütz- und Räumschild sowie über Abschlepp- und Gefechtsfeldbergeeinrichtungen. Damit wird er zu einem festen Bestandteil einer mechanisierten Formation, weil er nebst der Bergung von Panzern auch zur Beseitigung von Hindernissen eingesetzt werden kann. Deshalb ist vorgesehen, einen Bergepanzer auf fünfzehn Kampfpanzer zu beschaffen. In Deutschland beträgt das Verhältnis eins zu siebzehn, in Schweden und in den Niederlanden eins zu neun.

Für 53 Millionen Franken beantragt werden sieben moderne Fahrsimulatoren zur Ausbildung der Fahrer von Panzern und Panzerhaubitzen. Diese Systeme erlauben zusätzlich auch die Ausbildung von Fahrern des Schützenpanzers 2000 und von Panzerjägern. Die heutigen Fahrsimulatoren sind über zwanzig Jahre alt und technisch überholt.

Mit den neuen Fahrsimulatoren kann die Effizienz der Ausbildung gesteigert und damit die Belastung der Umwelt erheblich verringert werden.

Die Bewachung und die Sicherung von Objekten bekommt eine immer grössere Bedeutung. Das wurde uns bei den schrecklichen Ereignissen der vergangenen Tage einmal mehr schmerzlich bewusst. Mit der Beschaffung von acht elektronischen Überwachungssystemen – Kostenpunkt 80 Millionen Franken –, welche mobil und modular eingesetzt werden können, wird die Truppe in Zukunft bei Bewachungsaufgaben personell entlastet. Ein Prototyp dieser Anlage

konnte bereits durch die Swisscoy bei der Überwachung des Lagers Suva Reka in Kosovo erfolgreich eingesetzt und getestet werden.

Dank dem modularen Aufbau und den unterschiedlichen Sensoren kann das System flexibel an die Bedürfnisse und die Grösse des zu überwachenden Gebietes angepasst werden. Es kann auch den zivilen Sicherheitsorganen bei Bedarf eine wertvolle Unterstützung bieten.

An der Sitzung der Sicherheitspolitischen Kommission vom 20. August 2001 konnten die Geräte besichtigt werden, und an der Beratung vom 21. August sprach sich die Kommission mit 19 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung klar für Eintreten aus. Ein Antrag auf Nichteintreten, der als Antrag der Minderheit auf der Fahne steht, wurde also klar abgelehnt. Das Hauptargument für Nichteintreten war Abwarten, bis für die «Armee XXI» mehr Resultate vorliegen und die Grösse besser bekannt ist. Die Mehrheit der Kommission war aber klar der Meinung, dass mit dem Rüstungsprogramm 2001 nichts gekauft wird, was nicht auch in der «Armee XXI» zur Auftragserfüllung dringend notwendig ist.

Nach Meinung der Kommissionsmehrheit ist das Rüstungsprogramm 2001 im Rahmen der zugestandenen Finanzen, der militärischen Gesamtplanung, der Erneuerung, Modernisierung und Wertsteigerung begründet. Es umfasst Projekte, die der Lage entsprechend für die heutige Zeit nützlich und notwendig sind, um eine glaubwürdige Armee erhalten zu können.

Ich bitte Sie im Namen der Mehrheit der Kommission, auf die Vorlage einzutreten.

Bugnon André (V, VD), pour la commission: La Commission de la politique de sécurité du Conseil national s'est réunie les 20 et 21 août 2001 pour entre autres traiter de l'objet susmentionné, à savoir la réflexion sur le programme d'acquisition du matériel d'armement 2001. Lors de la première journée, elle a eu l'occasion de pouvoir se renseigner sur l'ensemble du matériel proposé à l'acquisition par le Conseil fédéral, matériel qui était exposé dans un hangar des casernes de Thoun. Des panneaux de présentation fort détaillés ainsi que les explications données par les membres de la troupe ou de l'administration ont permis aux membres de la commission de se faire une idée précise sur ce matériel et son utilité ou sa non-utilité, selon le point de vue réservé de chacun à ce stade.

En résumé, le programme d'armement 2001 se présente de la façon suivante:

- concernant la défense aérienne: complément de l'équipement pour les avions F/A-18: 220 millions de francs; acquisition de 640 missiles Mark 2 de défense contre avions: 293 millions de francs; au total 513 millions de francs pour la défense aérienne;
- combat par le feu: acquisition de munition intelligente: 168 millions de francs;
- pour la mobilité: 25 chars de dépannage pour les Leopard: 166 millions de francs;
- pour l'instruction: des simulateurs de conduite: 53 millions de francs; et
- pour l'équipement général: des systèmes de surveillance pour la protection d'ouvrages: 80 millions de francs; soit, au total, un crédit demandé pour le programme d'armement 2001 de 980 millions de francs.

L'avion de combat F/A-18 a fait ses preuves à l'engagement dans les Forces aériennes suisses. Des programmes complémentaires à réaliser dans les années à venir permettront de maintenir l'appareil à un niveau fonctionnel moderne et de conserver la valeur de combat de ce système d'armes. Le programme d'armement 2001 comporte trois projets d'amélioration des équipements des F/A-18 pour un montant de 220 millions de francs. Il s'agit d'un système actif d'identification ami/enemi, d'un nouveau système d'affichage de cartes et de la préparation pour permettre l'installation, dans une étape ultérieure, d'un système d'échanges de données entre les avions basé sur le système Florako.

Le système mobile d'engins de défense contre avion Rapier est en service depuis 1984. Il demeurera pendant les 15 à

20 années à venir l'un des piliers de la défense aérienne suisse. L'acquisition du nouveau missile Mark 2 permettra d'améliorer considérablement sa performance. 293 millions de francs sont prévus au programme d'armement pour ce projet.

L'acquisition de la munition intelligente de 15,5 centimètres pour un montant de 168 millions de francs est une autre composante destinée à maintenir l'armée à un niveau moderne d'équipement. Cette munition améliore notablement l'efficacité du système d'armes de l'artillerie aux effectifs réduits. Elle est dite intelligente parce que, dans la dernière phase de son vol, l'obus expulse deux sous-munitions qui identifient elles-mêmes les objectifs et les combattent à partir du haut.

Ainsi, la population civile et les objectifs non visés ne sont pas touchés. De plus, si un obus n'a pas explosé lors de son impact, il s'autodétruit par la suite.

L'acquisition de 25 chars de dépannage pour un montant de 166 millions de francs permettra à l'armée d'accroître la mobilité et l'endurance des formations blindées. En effet, les chars de dépannage actuels ne sont pas assez puissants pour tirer les chars 87 Leopard qui sont prévus être encore en activité au-delà de l'an 2020. A raison d'un char de dépannage pour 15 chars de combat, ce sont 25 exemplaires qui sont demandés dans le présent crédit. La sécurité des équipages de dépannage, comme celle des chars de combat, sera également fortement améliorée.

Les simulateurs actuels de conduite pour les chars et les obusiers blindés ont fait leurs preuves, mais ils sont désuets et doivent être remplacés par de nouvelles installations, ceci pour un montant de 53 millions de francs. L'instruction y gagnera ainsi en efficacité et la charge environnementale diminue du fait qu'il n'est plus nécessaire de s'entraîner sur le terrain.

Enfin, le programme d'armement prévoit d'acquérir 8 systèmes électroniques mobiles pour la surveillance d'ouvrages pour un montant de 80 millions de francs. Les activités de surveillance requièrent un fort effectif de personnel qui pourra être réduit dans une proportion importante grâce à ces systèmes modulaires. La troupe pourra être engagée plus judicieusement pour les mesures actives de protection. Il est important de savoir que quelque 800 millions de francs de ce programme d'armement 2001, c'est-à-dire le 82 pour cent, reviendront à l'économie suisse, ce qui correspond à un emploi pour 900 personnes pendant cinq ans. Les systèmes dont l'acquisition est demandée ont fait l'objet d'évaluations intenses pendant plusieurs années et sont régulièrement soumis à une analyse critique. Ils sont compatibles avec le projet «Armée XXI» et intègrent les développements technologiques les plus récents. Ainsi, la proposition d'acquisition de matériel d'armement présentée est en relation avec la planification à moyen et long terme de renouvellement et de modernisation de notre armée. Les propositions d'acquisition d'un bien d'armement résultent d'un processus d'optimisation entre l'orientation vers la politique de sécurité, la doctrine militaire et le développement technologique. Les biens d'armement influencent considérablement l'efficacité de l'armée et déterminent simultanément la marge de manoeuvre de la politique de sécurité dans une large mesure. Les systèmes essentiels tels que le F/A-18, le char 87 Leopard, le nouveau char de grenadiers 2000 et, avec une tendance accrue, les systèmes de conduite et d'information, influencent les structures et la culture d'une armée durant une période de 20 ans et plus. Ce long terme implique une dynamique élevée dans la vision du contexte politique de la défense et de la sécurité.

En approuvant le rapport sur la politique de sécurité de la Suisse, le Conseil fédéral a réagi face aux nouveaux développements et il a défini les principes stratégiques. Dans le contexte de la réforme «Armée XXI», le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports met ces principes en oeuvre de manière continue.

Les événements de la semaine passée, s'ils doivent nous faire prendre conscience de la nécessité de renforcer notre politique de défense pour pouvoir faire face à l'agresseur ter-

roriste, ne doivent pas annihiler le fait que l'agression de type classique reste d'actualité. Pour faire face à cette réalité, je dirais plutôt à ces réalités – car quelle que soit la voie choisie par l'agresseur, nous ne pouvons nous passer d'une armée entraînée et équipée –, cela implique notamment des investissements dans la formation et dans le matériel.

En période de dynamique accrue, seules les modernisations permanentes permettent à l'armée de demeurer un instrument de politique de sécurité actif. Afin d'éviter d'éventuelles erreurs d'investissement, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports a établi en 1997 déjà une aide à l'évaluation par catégories et en tant qu'instrument de planification supplémentaire, ceci pour déterminer la priorité à accorder aux projets d'acquisition d'armement et immobiliers, à savoir: en catégorie A, les projets non contestés dans la perspective de l'«Armée XXI»; en catégorie B, les projets non contestés dans la perspective de l'«Armée XXI», mais dont l'évaluation quantitative n'est pas encore définie; et en catégorie C, les projets sujets à discussion dans la perspective de l'«Armée XXI».

Il en ressort ainsi que dans les quinze à vingt prochaines années, dans le domaine des opérations terrestres, les formations de blindés et d'infanterie seront indispensables. Pour garantir une ouverture aussi large que possible de la marge de manoeuvre sur le plan de la politique de sécurité, ces formations devront cependant être encore plus polyvalentes et mobiles. Cette situation implique des adaptations matérielles. Par ailleurs, les composantes de la protection revêtent une importance accrue à tous les niveaux. La défense aérienne avec appui au sol doit, comme par le passé, être en mesure de protéger des secteurs limités de grande importance. C'est pourquoi il convient notamment de poursuivre le développement des formations équipées d'engins guidés.

Dans le domaine des opérations aériennes, il s'agira de maintenir une protection crédible de l'espace aérien. Au cours des dix années à venir, la flotte de Tiger, dépassée sur les plans opérationnel et tactique, sera progressivement supprimée. Dès lors, il s'agira de prévoir un nouvel avion de combat qui devra être opérationnel vers 2010. Les questions en relation avec ce sujet, par exemple la coopération internationale, sont actuellement examinées. Des besoins supplémentaires pourraient se manifester dans le contexte de l'attaque au sol, un domaine où l'armée n'a actuellement plus de capacité.

Après la présentation complète du programme d'armement 2001 qui correspond bien sûr à la catégorie A, à savoir les projets non contestés dans la perspective de l'«Armée XXI», la commission a entamé une discussion nourrie sur la nécessité ou non d'acquérir ce matériel. Une proposition de non-entrée en matière sur cet objet a été présentée. Au vote sur l'entrée en matière, elle a été rejetée, par 19 voix contre 3 et avec 1 abstention. L'entrée en matière a donc été décidée par la commission.

Pour faire face à diverses propositions d'amendement qu'il a reçues, le président a ouvert la discussion sur chaque point du programme d'acquisition, afin d'obtenir un vote sur chacun d'entre eux.

Ainsi, sur quatre propositions du programme d'armement 2001, des amendements demandant une réduction du crédit sollicité par le Conseil fédéral sont proposés. Il est proposé une réduction du crédit concernant l'acquisition de missiles Mark 2, de la munition intelligente d'artillerie 15,5 cm, de chars de dépannage et des systèmes de surveillance. L'ensemble de ces propositions, si elles étaient suivies, permettraient de ramener le total de la dépense à 420 millions de francs, au lieu des 980 millions de francs sollicités par le Conseil fédéral.

En quatre votes successifs, la commission repousse les amendements proposés. Ainsi, la proposition de supprimer l'acquisition des missiles Mark 2 et de la munition intelligente d'artillerie est repoussée, par 15 voix contre 6 et avec 2 abstentions. La proposition concernant la réduction du nombre de chars de dépannage à acquérir, qui passeraient de 25 à 10 unités, est repoussée, par 15 voix contre 7 et avec 2 abstentions. La proposition demandant de réduire le nombre de

systèmes de surveillance prévus est repoussée, par 15 voix contre 5 et avec 3 abstentions.

Les arguments que les opposants à la totalité ou partie de ce crédit ne manqueront pas d'évoquer dans les minutes qui suivent, vont de la nécessité de l'acquisition de tel ou tel matériel proposé à la quantité prévue dans la demande. Ils portent aussi sur l'idée qu'il faudrait attendre les décisions concernant «Armée XXI» avant d'acquiescer tout nouveau matériel d'équipement militaire, permettant ainsi un débat sur le concept général actuel et futur de la politique de défense et de la sécurité de notre pays.

Une autre proposition, visant une augmentation du crédit de 119 millions de francs pour permettre l'acquisition de deux avions pour le transport de la troupe, a également été discutée. En effet, cet objet initialement prévu par le département, a par la suite été retiré sur demande du Conseil fédéral. Est contestée, sur le fond, la nécessité d'effectuer une telle acquisition. La commission, argumentant que celle-ci n'est pas urgente et que la pratique actuelle peut être poursuivie jusqu'à ce que plusieurs questions concernant le transport de troupes soient résolues, repousse la proposition, par 14 voix contre 6 et avec 3 abstentions.

En conclusion, c'est par une majorité de 16 voix contre 5 et avec 2 abstentions en vote final que la Commission de la politique de sécurité vous recommande d'adopter le projet du Conseil fédéral, qui prévoit un crédit de 980 millions de francs pour le programme d'armement 2001.

Cuche Fernand (G, NE): J'interviens également aussi au nom du groupe écologiste. J'aurais aimé pouvoir disposer de 10 minutes pour faire les deux choses en même temps soit la prise de parole au nom du groupe écologiste et également pour défendre la proposition de minorité, mais la présidente, pour le moment, ne m'accorde pas quelques minutes de plus.

C'est vrai que lors de la dernière réunion de la commission, nous avons pu approcher dans le détail le programme d'armement qui est soumis à votre examen. Nous avons constaté que l'ensemble des équipements, l'ensemble des dépenses, l'acquisition de ce matériel s'inscrivent quand même dans une tradition de protection du territoire, de protection de l'espace aérien, dans une forme de continuité très tranquille des programmes d'armement de ces dernières années ou de ces dernières décennies. Il a été très difficile de percevoir que nous étions en même temps dans une réforme extrêmement importante des concepts de protection de la population, y compris sous l'angle militaire.

Je vais donner quelques exemples de ces achats qui expriment plus la continuité que l'interrogation sur la protection de la population. Par exemple, l'achat de chars de dépannage, c'est 25 unités pour 166 millions de francs.

Il est important de rappeler que, pour les chars Leopard de combat, plus d'un quart de l'effectif est actuellement sur les plots, c'est-à-dire installé confortablement dans les abris. C'est une maintenance qui nous coûte cher. Du moment que plus d'un quart de ces effectifs ne circule pas, on peut en déduire que, vraisemblablement, un quart voire la moitié des chars de dépannage Leopard ne seront pas utilisés parce qu'il n'y a pas besoin. Lors des présentations, on a souvent souligné la nécessité d'acquiescer ces armements, parce que ça provoque directement une production industrielle à l'intérieur du pays et que nous avons des marchés de compensation, ce qui fait qu'à peu près pour 750 millions de francs, nous allons faire travailler environ 900 personnes pendant 5 ans.

Nous sommes très sensibles à l'argument du maintien, voire du développement des emplois dans ce pays, mais nous pensons que si l'Etat, de par ses activités économiques ou indirectement économiques, doit se soucier de l'emploi, nos priorités en matière d'investissement public iront ailleurs. Nous pensons en particulier à la Poste, aux transports, notamment aux CFF, au personnel des chemins de fer auquel on demande ces dernières années quantité d'heures supplémentaires. On pourrait améliorer les qualités de travail de

cette régie en engageant plus de personnes. Nous pensons aussi bien sûr à la formation, à la culture et, en clin d'oeil, à l'agriculture.

En ce qui concerne le développement ou le maintien des emplois dans les activités économiques industrielles, et compte tenu d'un certain nombre de menaces qui règnent à la surface du globe – pensons au réchauffement climatique, aux intempéries, aux catastrophes naturelles – il y a vraisemblablement un potentiel de développement industriel vers les énergies renouvelables. La Suisse, compte tenu de la qualité de ses ressources technologiques, devrait prioritairement investir dans ces technologies.

Il serait grave de dire: «Au nom de l'emploi, on va faire tel type d'armement.» Ceci nous paraît, et on l'a vu lors de l'examen de l'achat de ce matériel, de plus en plus en inadéquation par rapport aux menaces actuelles. On pourrait se trouver dans la situation où on ferait travailler des gens dans des ateliers, au nom d'un principe de sécurité et, en réalité, ces gens seraient de moins en moins protégés par rapport aux menaces actuelles.

Je voudrais faire un certain nombre de réflexions suite à ce qui s'est passé le 11 septembre dernier, parce qu'inévitablement ce programme d'achat doit aussi être discuté et son examen s'orienter par rapport à ce qui s'est passé. Nous pensons tout d'abord que nous n'avons pas affaire à une agression militaire dans le sens juridique du terme, mais qu'il s'agit d'un acte terroriste, ce qui veut dire qu'il n'y a pas de nécessité de continuer dans la voie de l'armement classique après les événements qui se sont passés aux Etats-Unis. Il est important aussi de remonter toute la filière et d'essayer de comprendre ce qui s'est passé. C'est un peu ce que font aussi les gouvernements européens après l'émotion. Je pense que, dans la mesure où nous réussirions à dépenser davantage au niveau de l'action civile, de l'action de coopération pour réduire le nombre de gens qui vivent dans la misère et la pauvreté, dans la mesure où nous pourrions aussi développer une diplomatie active, notamment de renforcement des budgets pour la coopération, on s'orienterait vraisemblablement vers une gestion anticipée des crises, vers une gestion qui précéderait le déclenchement des situations dramatiques.

Je suis très surpris de voir à quel point les organisations de ce pays qui s'engagent dans le déminage humanitaire peinent à trouver des fonds, des financements pour qu'on puisse effectivement réaliser de façon efficace et rapide du déminage. La Suisse pourrait, par exemple, dans ce nouveau contexte de la menace, dans cette nécessité de donner un minimum de sécurité aux peuples qui sont aujourd'hui dans l'absence de sécurité, développer un programme de déminage en disant: «Voilà, la Suisse, au nom de sa tradition humanitaire, au nom de sa prise de conscience par rapport aux nouvelles menaces, décide d'engager des fonds extrêmement importants.» Je pense que les 166 millions de francs destinés à l'achat de chars de dépannage, à mon sens inutiles, seraient beaucoup mieux investis dans le cadre du déminage humanitaire.

Dernier point. Nous sommes dans un processus de réforme «Armée XXI». Nous avons fini la procédure de consultation. On constate qu'il n'y a pas de consensus, qu'il y a des positions très opposées et qu'on veut investir, encore une fois dans un équipement inadéquat selon nous, qui ne répond pas aux nouvelles menaces, 960 millions de francs. Nous avons le temps de finir cette procédure de consultation, d'attendre un rapport définitif du Conseil fédéral, de le débattre aux Chambres pour nous rendre compte si, effectivement, il nous faut ces chars de dépannage, s'il nous faut cette munition intelligente. Après l'analyse des risques d'aujourd'hui, on se rendrait peut-être compte, c'est le grand souhait dans le cadre de notre groupe, que c'est d'abord par des interventions humanitaires, pacifistes, de prévention que la Suisse devrait intervenir pour prévenir les conflits dans le monde.

Guisan Yves (R, VD): En préambule, j'aimerais affirmer que ni M. Christen ni moi-même ne sommes des adversaires de

l'armée ou des antimilitaristes, bien au contraire. Nous sommes convaincus que l'armée doit disposer de tous les moyens d'intervention nécessaires pour assurer notre sécurité et la défense du pays. Nous rendons hommage à tous ceux qui se dévouent sans compter pour assumer cette mission. Il s'agit non pas de démanteler l'armée par la bande, comme l'insinuent certains, mais au contraire de la doter des moyens dont elle a besoin non seulement pour faire face aux hypothétiques menaces de l'avenir, mais aussi à celles du présent.

Malheureusement, le programme d'armement 2001 ne remplit pas ces conditions. Cette démarche reste en effet profondément inspirée par une logique de guerre froide et ne tient aucun compte de la situation géostratégique actuelle. Les conclusions du rapport sur la politique de sécurité 2000, largement approuvées par le Parlement, sont tout simplement ignorées. Elles insistent pourtant lourdement sur le changement de la nature de la menace et la perspective très improbable d'un conflit classique entre grandes puissances sur notre continent. Par contre, les fossés économiques et sociaux, la menace contre les infrastructures informatiques et de communication, le terrorisme, l'extrémisme violent, la criminalité et le crime organisé, l'évolution démographique et les migrations sont devenus un souci majeur. Le rapport précise même que la dissuasion n'est plus en mesure de contrer ces violences d'un nouveau genre. Les Etats-Unis, les villes de New York et de Washington, et avec eux le monde occidental, viennent d'en faire la plus tragique et la plus cruelle expérience. Les divisions blindées, le dispositif Bison, la munition intelligente, les missiles Rapier n'apportent certainement aucune réponse à cette problématique.

Lorsque, dans son message, le Conseil fédéral justifie ses choix par «la prestation exigée par la politique de sécurité et l'orientation imposée par la doctrine», on suffoque quelque peu devant la pauvreté d'un tel charabia censé nous convaincre. Il existe au sein du DDPS une dissociation inquiétante entre la vision de ses responsables politiques et celle des militaires de terrain ou du Groupement de l'armement qui s'en tiennent à des conceptions classiques. L'aspect strictement militaire n'est d'ailleurs manifestement plus le seul à entrer en ligne de compte et intervient à titre de complément d'une politique de soutien économique au développement, de migration et de maintien de la paix. La prévention du terrorisme et des menaces analogues passe par un effort considérable au niveau du renseignement et de la surveillance. La technologie seule n'est certainement pas suffisante. Les récents événements viennent de nous démontrer qu'avec un peu d'imagination et d'organisation, elle peut être mise en échec avec les moyens les plus simples.

Il s'agit donc de mettre en place tout un dispositif politique et militaire à composantes multiples. Comment comprendre dès lors que les responsables de l'armement, dans ce même département, ne tiennent aucun compte de toute cette réflexion et écartent même les avions de transport nécessaires au maintien de la paix, dûment approuvés par le peuple?

Tout cela implique de sortir de cette ambivalence profonde consistant, d'un côté, à prôner le changement de culture envisagé par le rapport sur la politique de sécurité 2000 tout en restant, de l'autre, fidèle à une tradition d'autant plus rassurante mais également d'autant plus illusoire et, en fin de compte, irresponsable, que, par définition, elle n'apporte rien de nouveau.

C'est pourquoi nous prions le Conseil fédéral de redéfinir les priorités en mettant l'accent, comme il l'a affirmé lui-même à de nombreuses reprises, sur la collaboration avec l'étranger, les moyens nécessaires à la lutte antiterroriste et à la gestion des crises. Il est certainement plus important de disposer maintenant d'un service de renseignement performant, d'avions de transport nécessaires au maintien de la paix, et de procéder sans délai aux réformes structurelles et opérationnelles qui s'imposent, plutôt que d'accumuler des stocks de munitions défiant toute concurrence et une panoplie non moins impressionnante d'armement lourd inadapté à la situation. Cela ne veut pas dire qu'une modernisation ne soit

pas nécessaire, mais il y a lieu de procéder à une pondération en fonction de ce qui précède.

Un tel programme revu et corrigé est urgent et devrait pouvoir être soumis à nouveau à notre Conseil d'ici mars 2002, et par conséquent ne pas provoquer de retards dommageables.

Haering Barbara (S, ZH): Seit zwei Tagen herrscht hier im Bundeshaus eine rüstungspolitische Aufregung, die mich zwar freut, an deren Nachhaltigkeit ich allerdings vorläufig noch zweifle. Im Schatten des Dramas von New York und Washington werden kurzfristig aus der FDP-Fraktion Rückweisungs-, Kürzungs- und Änderungsanträge gestellt und begründet. Dabei hätte es dieser Dramen und dieser Opfer wahrlich nicht bedurft, um festzustellen, dass weder die in Planung befindliche «Armee XXI» noch die Rüstungsprogramme dieses Jahres und vergangener Jahre auf einer risikobasierten Friedens- und Sicherheitspolitik gründen. Sie lassen sich nur mit einer Politik der Perpetuierung und der Deklamation traditioneller Armeelösungen begründen.

Seit Jahren stellen deshalb linke und grüne Parlamentarierinnen und Parlamentarier entsprechende Rückweisungs-, Nichteintretens- und Kürzungsanträge. Diese Anträge blieben bisher chancenlos und stiessen, zumindest öffentlich, auf keinerlei Verständnis innerhalb der bürgerlichen Fraktionen.

Selbstverständlich begrüessen und unterstützen wir trotzdem die Anträge aus der FDP-Fraktion. Sie sind ein Zeichen eines sich mindestens ausweitenden Bewusstseinsprozesses. In meinem Votum zur GSoA-Initiative habe ich hier vor einigen Monaten meine Risikoanalyse und meine Risikokonzeption dargelegt. Meine Überlegungen finden sich im neuen Militärkonzept der Kommission «Frieden und Sicherheit» der SP Schweiz wieder. Sie lassen sich in fünf Punkten zusammenfassen.

1. Zentrale Risiken, welche die Sicherheit unseres Landes bedrohen, sind nicht militärischer Natur. Wir müssen deshalb unsere beschränkten Mittel entsprechend umverteilen.
2. Für traditionelle militärische Konflikte kann in Europa mit Vorwarnzeiten von mehr als zehn Jahren gerechnet werden. Wir können deshalb unsere militärische Bereitschaft auf diese Vorwarnzeiten ausrichten und entsprechend reduzieren.
3. Dieser Punkt hat enorm an Aktualität gewonnen: Es bestehen neue Gewalttrisiken, die ernst zu nehmen sind. Als Terrorakte sind sie sowohl von ihrem Ausgangspunkt als auch von ihrem Ziel her betrachtet entterritorialisiert. Sie können praktisch ohne Vorwarnzeiten auftreten. Um diese Risiken zu reduzieren, benötigen wir eine umfassende Generalprävention und internationale Entscheidungsmacht auf der Basis der Staatengemeinschaft und des Völkerrechtes.
4. Es gibt keine Erfolg versprechende technische Abwehr gegen Mittel- und Langstreckenwaffen. Prävention ist die einzige Möglichkeit, dieser Gefahr zu entinnen.
5. Die Schweiz will und muss im eigenen Interesse und aus Solidarität einen Beitrag zum Aufbau eines Systems kollektiver Sicherheit leisten.

Wenn ich von dieser Risikoanalyse und Sicherheitskonzeption ausgehe, dann sieht das Rüstungsprogramm 2001 keinerlei Einkäufe vor, die dringlich sind. Wir finden darin auch keinerlei Beschaffungen, die sich der sicherheitspolitischen Neuausrichtung gemäss Sicherheitspolitischem Bericht 2000 zuschreiben lassen. Einige Posten sind sinnvoll, wie beispielsweise die Beschaffung neuer Simulatoren.

Zentrale Beschaffungen dieses Rüstungsprogrammes sind aber schlicht und einfach sinnlos, weil sie während ihrer technischen Lebensdauer weder zum Einsatz kommen werden noch in der Schweiz beübt werden können. Ich spreche damit insbesondere die geplanten Munitionseinkäufe an.

Die Verwaltung hat denn auch meine eigentlich ironisch gemeinte Aussage in der Kommission, wonach mit der Beschaffung auch gleich die Liquidation dieser Munition mit beantragt werden müsste, durchaus ernst genommen und ausführlich dargelegt, dass dies aus buchhalterischen Grün-

den nicht möglich sei, weil die Liquidation unter den Betriebs- und nicht unter den Investitionskosten verbucht werde. Mann – in diesem Fall «mann» mit zwei «n» – entlarvt sich ja so leicht selber.

Dieses Rüstungsprogramm entbehrt jeder risikobasierten Begründung. Es widerspiegelt, deklamiert und perpetuiert lediglich traditionelle Armeeinteressen, und dies können wir uns heute schlichtweg nicht mehr leisten.

Aufgrund all dieser Überlegungen beantragen wir Ihnen deshalb, dem Rückweisungsantrag Guisan zuzustimmen und eventualiter meinem Kürzungsantrag, der eine Reduktion dieses Rüstungsprogrammes um rund 60 Prozent postuliert. Mein Fraktionskollege Werner Marti wird diesen Antrag im Rahmen der Detailberatung ausführlich erläutern.

Hess Walter (C, SG): Die CVP-Fraktion ist für Eintreten auf die Vorlage, heisst sie auch gut und bittet Sie gleichzeitig, die Minderheitsanträge abzulehnen. Wir bitten Sie auch, den Rückweisungsantrag Guisan abzulehnen.

Wir verstehen das Anliegen von Herrn Guisan sehr gut, der angesichts der unmenschlichen, grausamen und verwerflichen Terroranschläge von vergangener Woche die Prioritäten neu setzen will. Nun müssen wir wissen, dass die Bekämpfung des Terrors bei uns nicht in erster Linie die Aufgabe der Armee, sondern der zivilen inneren Sicherheit ist. Der Sipol B 2000 muss heute nicht neu geschrieben werden. Die CVP bittet aber den Bundesrat eindringlich, dass er die laufenden Projekte für die innere Sicherheit – ich erinnere an Usis, Europol usw. – intensiviert und forciert, und wir erwarten baldmöglichst Resultate. Es stellt sich für uns allenfalls die Frage, ob der Einsatz der finanziellen Mittel in Zukunft nicht teilweise von der militärischen Sicherheit auf die zivile Sicherheit zu verlagern sei. Aber hier und heute, beim Rüstungsprogramm 2001, so etwas im Schnellverfahren zu tun, scheint uns nicht tauglich. Daher lehnen wir den Rückweisungsantrag ab.

Nun zum Programm selber: Das Programm enthält fünf Beschaffungsanträge für total 980 Millionen Franken. Alle diese Anträge stehen in einem Zusammenhang mit der mittel- und langfristigen Rüstungsplanung für die «Armee XXI». Obwohl diese «Armee XXI» absolut nicht beschlossen ist, steht fest, dass sie wesentlich tiefere Bestände haben wird als heute. Das vorliegende Rüstungsprogramm 2001 trägt diesem Umstand voll Rechnung, ohne die «Armee XXI» irgendwie zu präjudizieren. Es bringt finanzpolitische Disziplin zum Ausdruck, und die Beschäftigungswirksamkeit des Programmes ist erfreulich. Für die CVP-Fraktion ist die Notwendigkeit der vorgeschlagenen Investitionen – ohne sie jetzt noch einmal namentlich aufzuzählen, das wurde bereits erledigt – gegeben. Die Kredite für die Luftverteidigung und den Feuerkampf, die Mobilität und die Ausbildung sind ausgewiesen, und wir werden sie genehmigen.

Es wird immer wieder behauptet, und man hört es überall, die Vorwarnzeit sei heute so lang, dass wir durchaus auf solche Investitionen verzichten könnten, um sie dann zu tätigen, wenn sich die Lage ändern würde. Zwei, drei Sätze dazu: Die Vorwarnzeit für die Beschaffung ist für unser Land an sich Null, weil die theoretische Vorwarnzeit von 10 bis 15 Jahren durch unsere Einführungszeit mehr als kompensiert wird. Die Einführung eines Systems in einer Milizarmee – von der Planung über die Evaluation bis zur Beschaffung und dann noch zur Einführung des Materials – braucht nämlich sehr viel Zeit. Mit der Vorwarnzeit bei Investitionen zu operieren ist also unseres Erachtens nicht tauglich, zum Teil geradezu fahrlässig.

Ich bitte Sie namens der CVP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten, sie gutzuheissen und alle Minderheits- und Einzelanträge abzulehnen.

Eggy Jacques-Simon (L, GE): Nous nous trouvons manifestement devant deux risques: intellectuel, et quant à notre attitude politique. Le premier risque, bien sûr, c'est de rester figé sur des conceptions traditionnelles et passées, de ne pas voir les nouvelles menaces et de vouloir toujours en

somme préparer la guerre d'avant-hier. Mais le deuxième risque, c'est de, tout d'un coup, pour être moderne et pour être à la page, et pour être tout à fait dans le coup, commencer à dire que tout ce qui est menace classique n'a plus de raison d'être, et que par conséquent, il faut tout jeter par-dessus bord pour ne plus être branché que sur ce qui fait la une aujourd'hui, la une des journaux notamment. Eh bien, une attitude responsable, en politique de défense nationale, c'est de ne tomber ni dans un excès, ni dans un autre.

Excusez-moi de parler de moi, mais il se trouve que j'ai eu la chance de participer aux travaux de la commission Brunner. Dans cette commission Brunner qui, je crois, a retenu l'attention du Conseil fédéral assez largement, nous avons bien insisté sur deux faits. Le premier, certes, c'est qu'il faut se préparer aux nouvelles menaces, et cela, dans une étroite collaboration avec les autres pays, par exemple en augmentant l'efficacité de nos services de renseignement. Et là, il y a encore beaucoup à faire – je pense que nous ne sommes pas au point –, en intensifiant la coopération pour faire la chasse aux réseaux, et notamment aux réseaux terroristes, en imaginant comment on pourrait peut-être, en cas d'attentat sur notre sol, utiliser l'armée pour des missions de protection rapprochée. Oui, cela, il faut le faire, mais la commission Brunner avait aussi dit qu'il fallait admettre la continuité d'un effort, admettre la continuité d'une préparation, préserver un cœur de compétences. Par conséquent, nous ne pouvons pas, parce que la menace n'est pas visible à cet égard, d'un coup d'un seul dire que les chars, les avions, les chars d'accompagnement, l'artillerie, etc., n'auraient absolument plus aucun sens.

Nous savons bien qu'il y a toujours, dans l'évolution des menaces, quelque chose d'imprévisible. La deuxième partie du XXe siècle a vu toutes les sortes de guerres, de ces guerres et de ces menaces terriblement individualisées, si vous voulez, et simples, mais aussi des guerres classiques. Nous avons tout connu. Par conséquent, nous devons avoir un éventail dans la préparation de notre défense, un éventail face à tous ces genres de menaces. Par conséquent, si nous devons admettre l'adaptation de nos esprits, de nos efforts et de notre politique, nous devons aussi assurer la continuité.

C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons, en aucun cas, imaginer que nous puissions, à l'occasion d'une non-entrée en matière ou d'un renvoi de cet objet, arriver avec une tout autre conception. Ce programme d'armement est un des plus bas que nous ayons jamais eus, qui nous aient jamais été présentés. Il s'agit là d'une continuité. Cela ne veut pas dire que nous ne devons pas, Monsieur le Conseiller fédéral, de manière beaucoup plus intense, songer à des accents nouveaux, notamment pour faire face à des menaces nouvelles – je pense particulièrement aux services de renseignement et à la coopération avec les autres pays.

J'aimerais dire ceci à ceux qui se moquent de ce programme d'armement – et nous avons entendu Mme Haering, tout à l'heure, nous rappeler d'ailleurs les arguments qu'elle avait déjà développés lorsqu'il s'était agi de l'initiative populaire en faveur d'une redistribution des dépenses: vous remarquerez avec moi, j'espère, que chaque fois que l'on nous dit que ceci ou cela n'est pas suffisamment d'actualité, branché suffisamment sur les menaces actuelles, on nous propose un abaissement – et quels abaissements! –, on ne nous propose jamais en compensation une augmentation. La sécurité globale, au sens de la sécurité militaire ou policière, cette sécurité-là, on ne nous dit pas qu'elle doit garder le même niveau, la même intensité. Cela aboutit toujours, avec ces propositions qui se veulent intelligentes et modernes, à un abaissement global du niveau de sécurité.

Et quand on vient nous dire: «Mais la sécurité, c'est aussi tout autre chose: c'est l'aide humanitaire, c'est la coopération au développement, c'est les efforts diplomatiques pour la paix, c'est les efforts pour la prévention», nous en sommes bien d'accord! Mais pourquoi veut-on toujours, dans certaines travées de cet hémicycle et ailleurs, mettre cela en contradiction? Pourquoi ne veut-on pas admettre, une fois pour toutes, que dans ce monde difficile, dans ce monde im-

parfait, il faille à la fois faire de la prévention, faire des efforts politiques, faire des efforts diplomatiques, faire des efforts humanitaires, d'aide au développement, rendre ce monde plus juste, et en même temps faire tous les efforts nécessaires et ne jamais baisser le niveau ni la garde pour la sécurité proprement dite?

C'est dans cette ligne-là de complémentarité, et non pas de réduction intellectuelle et politique, que s'inscrit le groupe libéral. Il est résolument pour que nous réfléchissions avec intensité à la manière de mieux et plus mettre l'accent sur certains points aujourd'hui qui correspondent à des menaces actuelles. Mais le groupe libéral n'est pas, comme disent les Suisses alémaniques, pour «jeter le bébé avec l'eau du bain». Il est pour que l'adaptation et la continuité se conjuguent. C'est ce que nous appelons une attitude politique responsable et c'est la raison pour laquelle nous acceptons ce programme d'armement et que nous nous opposerons à tous ces chemins de traverse qui, souvent, déguisent une intention, à peine d'ailleurs camouflée, de s'en prendre à notre niveau de sécurité et à notre effort de défense nationale. On l'a bien vu dans toutes les péripéties politiques de ces dernières années.

Au nom du groupe libéral, je vous propose d'entrer en matière et de soutenir ce programme d'armement. Je reviendrai plus tard sur une question qui me tient à cœur, qui est celle des avions de transport.

Engelberger Eduard (R, NW): Die FDP hat in der Vergangenheit immer klare Positionen zu einer Gesamtsicherheitskonzeption Schweiz bezogen, welche als Resultat die allgemeine Sicherheit als Standortfaktor und die nachhaltige Wachstumsgrundlage für unser Land garantiert. Zu dieser Gesamtsicherheitskonzeption gehört zweifellos, als das wichtigste Element, eine moderne, gut ausgerüstete und ausgebildete, multifunktionelle Armee. Damit ist es für die FDP richtig und notwendig, auf das sorgfältig zusammengestellte Rüstungsprogramm 2001 einzutreten und ihm auch ohne Korrekturen zuzustimmen. Die sechs vorgeschlagenen Projekte im Sinne von Kampfwerterhaltung und einer optimalen Kampfwertsteigerung bestehender Systeme sind zurzeit absolut folgerichtig und auch finanzierbar.

Damit wird ein notwendiger Schritt in der Stossrichtung einer modernen Armee auf dem neuesten technologischen Stand nachgeholt und eine minimale Dimension der Bereitschaft als erste Einsatzkapazität sichergestellt. Diese Notwendigkeit bestätigte auch Herr Guisan. Die «Armee XXI» muss also zwangsläufig mit weniger Verbänden und Mitteln noch schneller eine präzise und schlagkräftige Wirkung erzielen können. Das wird ihr mittels der neuen Artilleriemunition und der Lenkwaffe Mark 2 möglich sein. Für die FDP war zudem die Hauptfrage, ob diese sechs Rüstungsvorhaben auf den Reformprozess der «Armee XXI» abgestimmt sind, was uns Herr Bundesrat Schmid in der Kommission und der Rüstungschef in der Fraktion überzeugend und klar glaubhaft machen konnten.

Die FDP ist deshalb gegen alle Streichungen und Verzögerungen in der Beschaffung von Rüstungsgütern für die «Armee XXI», wie sie im Sinne der Kommissionsminderheit, zusammengesetzt aus Vertretern der SP, wären. Sie sind für uns so nicht opportun. Sie haben wiederum den Anstrich von halbieren und umverteilen, obwohl das Schweizervolk der Umverteilungs-Initiative eine ganz klare Abfuhr erteilt hat und seinen Willen unmissverständlich zum Ausdruck brachte.

Die schrecklichen und sinnlosen Gewaltakte der letzten Woche in den Vereinigten Staaten haben uns tief getroffen und erschüttert, aber auch schonungslos aufgezeigt, dass der Terrorismus, wie wir ihn vor allem im Bericht Brunner und im Sicherheitspolitischen Bericht festgehalten haben, eine sehr gefährliche und unheimliche Kriegsform der heutigen Zeit ist, der nur mit weltweiter Kooperation erfolgreich begegnet werden kann. Deshalb eben: Sicherheit durch Kooperation. Der Bundesrat ist jetzt gefordert, auch ohne Rückweisung des Rüstungsprogrammes an den Bundesrat, das damit eigentlich nichts zu tun hat.

Wir alle sind hier gefordert, dieses Phänomen des Terrorismus zu hinterfragen, Massnahmen zu ergründen und nach der Aufarbeitung der Vernehmlassung diese Ergebnisse vertieft und offensichtlich ins Leitbild der «Armee XXI» aufzunehmen. Darüber ist in unserer Fraktion auch intensiv diskutiert worden. Vor diesem Hintergrund ist wahrscheinlich der Rückweisungsantrag zu verstehen. Die FDP lehnt diese Rückweisung mit einer sehr grossen Mehrheit ab.

Wir sind in der Fraktion auch eindeutig zum Schluss gekommen, dass uns diese Situation nicht daran hindern darf, in der Armee und im Bevölkerungsschutz unsere sicherheitspolitischen Vorkehrungen im Rahmen der «Reform XXI» fortzusetzen – vor allem, nachdem der Bundesrat, in Kenntnis der Risiken des Terrorismus, beim VBS die «Armee XXI» in Auftrag gegeben hat. Das animiert mich, Frau Haering, die Doktrin im Armeeleitbild zu analysieren: Hat die Armee für den Aufwuchs in Tat und Wahrheit eine Vorwarnzeit von zehn bis fünfzehn Jahren? In den letzten dreissig Jahren gab es nämlich nur Überraschungskriege, und niemand garantiert uns, dass dies im erweiterten Europa in absehbarer Zeit undenkbar wäre.

Somit unterstützt die FDP-Fraktion das Rüstungsprogramm im Gesamtbetrag von 980 Millionen Franken – dem tiefsten seit fünfzehn Jahren –, in der Überzeugung, dass unsere militärische Sicherheitspolitik diese Bausteine für eine Modernisierung der Armee nötig hat: für die Motivation der Truppe und für das Vertrauen des Volkes.

Ich beantrage Ihnen im Namen der FDP-Fraktion einzutreten, den Antrag der Minderheit Cuche abzulehnen, ebenso den Antrag der Minderheit Haering, weil dieser einerseits den Zielen des Bundesrates in der Sicherheitspolitik widerspricht und weil andererseits die Halbierung bei den Rettungsspanzern und Überwachungssystemen für den Objektschutz keinen Sinn macht. Das Gleiche gilt für alle Einzelanträge wie auch für den Antrag der Minderheit Eggly zur Aufstockung des Rüstungsbudgets um 119 Millionen Franken für den Kauf von Flugzeugen.

Freund Jakob (V, AR): Die SVP-Fraktion anerkennt, dass die zur Beschaffung vorgesehenen Rüstungsgüter auf die neue «Armee XXI» und somit auf eine kleinere Armee ausgerichtet sind. Sie anerkennt auch, dass der Beschaffungskredit von 980 Millionen Franken das absolute Minimum darstellt und dass für eine maximale Auftragsbereitschaft mehr als zwei Milliarden Franken nötig wären. Sie anerkennt ferner, dass kein Geld für Helvetisierungen – also schweizerische Spezialwünsche – ausgegeben wird.

Ebenso wurden wir bei der Besichtigung der Rüstungsgüter und in der Kommission davon überzeugt, dass die Ergänzungen der Ausrüstung der Kampfflugzeuge F/A-18 angezeigt sind, denn seit der Beschaffung im Jahre 1992 wurde das System F/A-18 laufend weiterentwickelt. Damit kann die Flotte auf einem modernen Stand gehalten und eine bestmögliche Wirkung erzielt werden, um den Luftraum über unserem Land zu schützen.

Das Gleiche gilt für die neue Lenkwaffe Mark 2: 1980 bewilligte das Parlament das mobile Lenkwaffensystem Rapier; die heute 17-jährige Lenkwaffe erreicht jetzt die technische Altersgrenze und wird darum vom Nachfolgemodell Mark 2 laufend abgelöst. Mit der so genannten intelligenten Munition verstärken wir die von uns geforderte Verteidigungsarmee. Zur Erfüllung der Verteidigungsbereitschaft braucht es die entsprechende Munition. Weil die Granaten von den Festungsgeschützen Bison verschossen werden können, leisten sie auch einen Beitrag zum Schutz der Alpenübergänge in unserem Land. Mit dieser Munition haben wir panzer- und fahrzeugbrechende Mittel, die im Bodenschutz fahrende Ziele treffen. Dadurch können wir auch Schäden an zivilen Objekten mindern.

Wir befürworten auch die Anschaffung von 25 Bergepanzern, nachdem uns die Militärplaner belegen konnten, dass pro Panzerbataillon nur zwei Bergefahrzeuge zur Verfügung stehen. Damit haben wir auch im internationalen Vergleich noch immer eine viel geringere Verhältniszahl zu den Panzereinsatzfahrzeugen.

Unbestritten war auch in unseren Reihen die Einrichtung von Fahrsimulatoren für Panzer, da damit Betriebskosten und Umweltimmissionen reduziert werden können. Eher grosszügiger wären wir bei der Beschaffung von Überwachungsanlagen für den Objektschutz gewesen. Denn derartige Anlagen bieten einen wirkungsvollen Schutz, wenn zum Beispiel Einrichtungen der Energieversorgung oder der Kommunikation der Gefahr von Sabotage oder Terror ausgesetzt sind.

Aus all diesen Gründen ist die SVP-Fraktion für Eintreten auf das Rüstungsprogramm 2001.

Den Rückweisungsantrag Guisan lehnen wir ab, obwohl auch wir der Auffassung sind, dass die Armee sich auf die neuen und wahrscheinlichsten Gefährdungen auszurichten hat und somit – nebst der Landesverteidigung – auch fähig sein muss, terroristische Angriffe auf ethnische, religiöse oder andere Gruppen abzuwehren. Dieses Ziel erreichen wir aber nicht mit der Rückweisung des Rüstungsprogrammes. Dafür verlangen wir die Überarbeitung des Armeeleitbildes. Ebenfalls lehnen wir den Antrag der Minderheit Eggly auf die Beschaffung von zwei Transportflugzeugen ab – in der Detailberatung wird sich Herr Kollege Schluer dazu äussern.

Die SVP-Fraktion erkennt, welche Taktik hinter den Kürzungsanträgen der SP-Fraktion steckt. Damit will diese einmal mehr die Abschaffung der Armee in Raten – eine Armee kann auch zu Tode gespart werden. Wir aber wollen eine gut ausgerüstete und glaubwürdige Verteidigungsarmee, die auch fähig ist, in ausserordentlichen Lagen die zivilen Sicherheitskräfte zu unterstützen und im Katastrophenfall den Betroffenen zu helfen.

Die SVP-Fraktion empfiehlt darum, dem vorliegenden Rüstungsprogramm zuzustimmen und alle Änderungsanträge abzulehnen.

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Freund hat völlig Recht, die Fraktion hat so entschieden. Ich sage Ihnen einfach, dass ich persönlich dem Antrag Guisan zustimmen werde. Es ist zwar heikel zuzustimmen, wenn ich sehe, mit was für Motiven auch die SP dem zustimmt. Und zwar tue ich es einfach deshalb, um den notwendigen Druck zu schaffen, damit im VBS das Armeeleitbild jetzt ganz rasch auf etwas anderes umgepolt wird, nämlich auf die grössten Gefährdungen, die wir haben. Das sagen wir zwar nicht erst seit dem 11. September 2001, aber seit da ist es sehr aktuell.

Es ist keine Ablehnung, es ist eine Rückweisung. Sonst verwirklichen wir irgendein Armeeleitbild, das wir nicht wollen und bei dem es nicht richtig ist, wenn ich bei jedem Rüstungsprogramm zustimme. Aber die Fraktion hat auch Recht, sie hat gesagt: Ja, wir machen hier noch mit, aber wir fordern die Änderung.

Ich selber stimme dem Rückweisungsantrag Guisan zu.

Eberhard Toni (C, SZ), für die Kommission: Ich möchte kurz auf den Nichteintretensantrag, den Minderheitsantrag Cucho, und den Rückweisungsantrag eingehen.

Zuerst zum Minderheitsantrag Cucho: In der Kommission haben wir ja diesen bereits diskutiert. Herr Cucho kritisiert, dass wir mit dem Rüstungsprogramm eine Weiterführung der bisherigen Sicherheitspolitik machen. Er kritisiert auch in dem Sinne, dass man lieber in einem anderen Bereich mehr Geld ausgeben solle, beispielsweise in Richtung humanitärer Hilfe.

Ich muss aber sagen, dass wir der Armee einen Auftrag erteilt haben. Wenn wir wollen, dass die Armee diesen Auftrag erfüllen kann, müssen wir ihr auch die notwendigen Mittel zur Verfügung stellen. Wenn wir den Auftrag anders definieren wollen, dann müssen wir das im Zusammenhang mit der zukünftigen Armee reform diskutieren. Bereits im Sicherheitspolitischen Bericht wurde ganz klar, dass subsidiäre Einsätze mehr Bedeutung haben sollen. Auch die Katastrophenhilfe usw. wird demgemäss an Bedeutung gewinnen. Die momentane Lage spricht sicher dafür, dass in dieser Richtung mehr passieren wird. Aber mit der Rückweisung des Rüstungsprogrammes dieses Jahres wird man keine Hilfestellung zur neuen Auftrags Erfüllung geben.

Ich bin der Meinung, und das ist auch die Meinung der Mehrheit der Kommission, die Armee reform laufe in die richtige Richtung. Es ist klar, dass nach diesen Ereignissen einige Retuschen angebracht werden müssen. Aber sie läuft aktuell in die richtige Richtung.

Nun zum Antrag Guisan. Dieser Rückweisungsantrag lag der Kommission nicht vor, da wir unsere Kommissionssitzung vor den schrecklichen Ereignissen in Amerika hatten. Auch hier gilt: Wenn wir die Prioritäten der Landesverteidigung neu definieren müssen, können wir das nicht mit dem Rüstungsprogramm tun. Wir müssen das bei der Armee reform diskutieren. Es ist aber klar, dass die Prioritäten im Moment neu überdacht werden. Das wurde von keinem Votanten bestritten. Die Bekämpfung des Terrorismus und die Krisenbewältigung werden sicher an Bedeutung zunehmen, das ist klar. Es stellt sich aber die Frage, ob die militärischen Mittel das richtige Mittel zur Terrorbekämpfung sind. Denn Terroristennetzwerke sind im Ausland und müssen dort zerschlagen werden, bevor sie aktiv werden können. Die Amerikaner werden sicher versuchen, ihre militärischen Mittel vermehrt in dieser Richtung aktiv einzusetzen. Aber eine Beteiligung der Schweiz an solchen militärischen Aktionen ist sicher nicht möglich und auch innenpolitisch nicht erwünscht.

Wir müssen also zuerst wissen, wo das Militär in dieser Sache aktiv werden kann, bevor wir das bestehende Konzept ändern und bevor wir am Rüstungsprogramm irgendwelche Änderungen vornehmen.

Für die Zerschlagung eventueller Terroristennetzwerke im Inland ist meiner Meinung nach eher die Polizei zuständig; das ist keine Angelegenheit des Militärs. Das Militär käme zum Zuge, wenn eine erhöhte Bedrohung vorhanden wäre. Dann wären z. B. subsidiäre Einsätze oder operative Sicherungseinsätze möglich. Das wäre eine Aufgabe der Armee. Genau diese Punkte werden bei der Armee reform vermehrt berücksichtigt. Das wurde bereits im Sicherheitspolitischen Bericht klar.

Das Rüstungsprogramm widerspricht einer solchen Entwicklung nicht. Nach meiner Meinung kann und muss die Schweiz einen Beitrag zur Bekämpfung des internationalen Terrorismus leisten, aber auf eine andere Art und Weise. Sie muss ihren Beitrag im internationalen Nachrichtenverbund zur Aufdeckung der terroristischen Netzwerke erbringen; das will auch Herr Guisan. Dann ist es sicher notwendig, dass die Schweiz in der Bekämpfung der organisierten Kriminalität und der Geldwäscherei aktiv wird, damit dem Terrorismus die finanzielle Basis entzogen wird. Ausserdem wird sie die Unterstützung in den Ermittlungen und in der Strafverfolgung verstärken müssen.

Die Terrorismusbekämpfung – das wurde auch von Herrn Hess Walter gesagt – muss im Rahmen des Projektes der inneren Sicherheit aufgenommen werden und ist nicht primär eine militärische Angelegenheit.

Mit der Rückweisung des Rüstungsprogrammes 2001 helfen Sie nicht mit, das Problem besser anzugehen. Ich beantrage Ihnen deshalb, den Minderheitsantrag Cucho und den Rückweisungsantrag abzulehnen und auf die Vorlage einzutreten.

Bugnon André (V, VD), pour la commission: On avait dit qu'on interviendrait de façon courte après le débat. Je ne sais pas comment M. Eberhard fait quand il intervient d'une façon longue, mais je serai beaucoup plus court que lui.

Je crois que l'essentiel a été dit dans ce débat. Je reprendrai quand même deux ou trois éléments qui ont été évoqués au passage. Concernant les propos de M. Cucho, notamment où il tend à faire accroire que le programme d'armement 2001, comme les précédents peut-être, est un programme pour justifier le maintien ou la création d'emplois dans ce pays: en fait, ce n'est pas du tout le cas. Le maintien ou la création d'emplois est une conséquence du programme d'armement et ce n'est pas sa raison d'être. Il faut d'abord, en priorité, que notre armée soit équipée, que son équipement soit actualisé. Si, en même temps, cela procure des

emplois, c'est tant mieux pour la place économique et c'est tant mieux pour notre pays. Mais ça n'est pas l'inverse qui est retenu comme élément prioritaire.

Concernant la réflexion de M. Cuhe par rapport à «Armée XXI», je crois que je l'ai dit dans mon rapport: des méthodes d'analyses complémentaires aux méthodes actuellement et généralement utilisées ont été liées à la réflexion sur le programme «Armée XXI». Toutes les projections de l'Etat-major général ou du département qui n'entraient pas dans le cadre de la projection «Armée XXI» n'ont pas été retenues. Le programme d'armement 2001 rentre totalement dans le concept «Armée XXI» et il n'est pas nécessaire d'attendre encore plus pour savoir que ce matériel sera de toute façon nécessaire.

Concernant l'intervention de M. Guisan: je suis content de voir que, dans cet hémicycle, la sensibilité romande ne s'exprime pas seulement à l'intérieur de l'UDC, mais également à l'intérieur du parti radical-démocratique, même si, en l'occurrence et a contrario de M. Guisan, j'ai cette fois totalement le groupe UDC derrière mon rapport puisque, à part M. Blocher qui vient d'annoncer qu'il n'est pas d'accord avec le programme d'armement 2001, l'entier du groupe UDC va soutenir ce programme. M. Guisan argumente que le programme d'armement correspond à une politique de sécurité du temps de la guerre froide, que le rapport sur la politique de sécurité est totalement ignoré et que la technologie n'est plus suffisante pour combattre le terrorisme. C'est vrai, il a raison de dire que la technologie – et les Américains l'ont démontré – n'est pas suffisante pour combattre des formes modernes d'attaques ou de terrorisme. Mais, comme l'a très bien dit M. Eggly, ces moyens d'assurer la sécurité sont complémentaires. Si on supprimait, à cause de ce qui s'est passé la semaine passée à New York, l'idée d'avoir une armée de défense, il serait évident que ceux qui ne nous voudraient pas du bien interviendraient cette fois avec des armes classiques, puisque on ne serait pas munis pour s'opposer à une telle intervention. C'est justement parce que les pays sont équipés en armes classiques que ce sont d'autres formes d'armement qui sont utilisées pour faire le mal. Il faut donc trouver une complémentarité à la sécurité assurée par l'armée. Je crois que le Conseil fédéral a pris conscience – il le savait déjà auparavant, mais il en a pris encore plus conscience avec les événements de la semaine passée – du fait qu'il faut aussi travailler, sur le plan de la sécurité, pour faire face au terrorisme, mais que ça ne doit pas être fait au détriment du maintien de notre armée, donc du maintien de son équipement.

Quant à Mme Haering, elle dit que le programme d'armement 2001 ne contient aucun achat qui soit urgent, et elle soutient l'idée d'un renvoi du projet. Mais, selon sa logique, je crois que chaque année Mme Haering peut dire que le programme ne contient aucun achat qui soit urgent. On peut tenir ces théories pendant quelques années de suite, jusqu'au moment où l'équipement qui est resté en place est totalement désuet, rouillé et n'est plus opérationnel. Evidemment, il n'y a pas une urgence du jour au lendemain. Mais, comme je l'ai également dit dans mon rapport, la planification est faite sur une vingtaine d'années, et il faut travailler annuellement à la modernisation de l'équipement pour être toujours à jour, autrement on va véritablement vers une clause d'urgence dans quelques années. Il sera alors trop tard pour nous retourner, et nous n'arriverons plus à assurer notre sécurité.

En conclusion, je vous demande de rejeter toutes les propositions de non-entrée en matière et de renvoi qui ont été faites, ainsi que les amendements qui ont été présentés et de vous en tenir au programme d'armement 2001 qui a été présenté par le Conseil fédéral, à savoir adopter un crédit de 980 millions de francs.

Schmid Samuel, Bundesrat: Lassen Sie mich vorweg feststellen, dass uns allen der Wille zum Einsatz unseres Landes und unserer Gesellschaft für den Frieden, insbesondere auch für die Sicherheit im eigenen Land, gemeinsam ist. Wir sind uns alle auch dessen bewusst, dass die Armee einen

Teil dazu beitragen kann, aber nie zu hundert Prozent dafür garantieren wird.

Die Diskussion um das Rüstungsprogramm steht zweifellos und auch zu Recht unter dem Einfluss der tragischen Ereignisse der letzten Woche in den USA. Diese Terrorangriffe haben gezeigt, wie verwundbar die hoch entwickelte Gesellschaft eben geworden ist. Sie haben auch gezeigt, welche Folgen die Rücksichtslosigkeit Einzelner gegenüber dieser offenen Gesellschaft haben kann. Schliesslich müssen wir uns auch dessen bewusst sein, dass die Inkongruenz der Lebensziele und Lebensinhalte von Fundamentalisten aller Richtungen, dass die Unterschiede zwischen Leuten mit verschiedensten Einkommensstandards und aus verschiedensten Kulturen und Weltreligionen immer wieder zu Problemen und auch zu derartigen Angriffen führen können. Dies selbst dann, wenn in allen Gebieten der Welt die Bemühungen, zum Frieden beizutragen, gross sein mögen.

Das ist nicht grundsätzlich neu. Solche Risiken sind leider immer wieder als realistisch beschrieben worden. Der Sicherheitspolitische Bericht des Bundesrates, der hier zustimmend zur Kenntnis genommen wurde, geht ebenfalls von dieser Situation aus. Deshalb war es das Bemühen des Bundesrates, die veränderte Gefahrenlage auch im Rüstungsprogramm zu berücksichtigen. Allerdings ist Sicherheitspolitik – ich habe es gesagt – als Ganzes zu verstehen. Hier sind viele Disziplinen betroffen. Deshalb muss Sicherheitspolitik langfristig angegangen werden. Gefragt ist deshalb auf all diesen Gebieten kluge Voraussicht und nicht nachträgliche Entschiedenheit.

Das heisst natürlich, dass wir auch in Bezug auf unsere Rüstungsinvestitionen eine langfristige Optik haben müssen. Die Ereignisse der letzten Wochen haben gezeigt, dass die bisherigen Analysen der zuständigen Behörden in unserem Land – dazu gehören, wie gesagt, auch National- und Ständerat – richtig waren. Sie sind eine konsequente Folge der ersten Analyse im Bericht Brunner, der Analyse im Sicherheitspolitischen Bericht und schliesslich auch der Analyse im Armeeleitbild, das dem Parlament dann im nächsten Jahr zur Diskussion vorgelegt werden wird.

Ganz grob und sicher oberflächlich dürfen doch erste Schlüsse gezogen werden. Die Bedeutung der Luftraumüberwachung hat seit der letzten Woche nicht abgenommen, im Gegenteil. Die Notwendigkeit einer wirksamen Freund-Feind-Identifizierung ist höchstens auf tragische Weise unter Beweis gestellt, aber nicht relativiert worden, im Gegenteil. Das Bedürfnis, Elemente, Truppen für subsidiäre Einsätze zur Verfügung zu halten, ist höchstens auf tragische Weise erneut unterstrichen, aber nicht relativiert worden.

Ich verweise schon jetzt darauf, dass zwei Drittel unseres Rüstungsprogrammes in diesem Raumsicherungsbereich anzusiedeln sind und nicht im früheren oder im klassischen Verteidigungsbereich, wenn ich dem so sagen darf. Auch die Politik der Sicherheit durch Kooperation, die ja primär eine Inlandkooperation ist, ist durch diese Ereignisse bestätigt worden, die deutlich gemacht haben, dass innert kürzester Zeit eine Stadt, ein Dorf oder eine Gesellschaft darauf angewiesen sind, dass verschiedenste Elemente dieser Sicherheitsarchitektur sofort in hoher Bereitschaft zusammenwirken können.

Aber auch die Sicherheit durch Kooperation mit dem Ausland – soweit das neutralitätsverträglich ist – ist bestätigt worden. Die Bedürfnisse der Erkennungsdienste, mit dem Ausland auszutauschen, möglichst rasch ein exaktes Bild zu haben und mehr zu wissen als das, was über CNN unmittelbar über den Bildschirm flimmert, sind durch die Ereignisse auf tragische Weise bestätigt worden. Das bauen Sie nicht in zwei Sekunden auf. Das braucht eine Kultur, braucht bestehende Kontakte, das setzt voraus, dass man weiss, wer auf der anderen Seite steht.

Die Strategie, durch Unscheinbarkeit Risiken zu vermeiden, ist nicht in allen Teilen Erfolg versprechend. Gerade in der asymmetrischen Kriegführung wird die Unscheinbarkeit eine kleine Rolle spielen; umso mehr, als beispielsweise die Schweiz den sechstgrössten Börsenplatz hat, umso mehr, als wir über Schweizer Institute etwa zwei Drittel des Privat-

vermögens der Welt verwalten. Darauf sind wir stolz, und wir setzen uns auch dafür ein, dass das weiterhin möglich ist. Aber das hat gewisse Konsequenzen. Deshalb können wir die Unscheinbarkeit nicht als Mittel zur Sicherheitserhöhung brauchen, weil es genau in diesem Segment nicht die entsprechende Wirkung hat.

Insgesamt muss ich feststellen, dass wir mit unseren Analysen in die richtige Richtung gehen. Auch das Rüstungsprogramm, das Ihnen vorgelegt wird, trägt diesen Bedürfnissen Rechnung.

Wenn ich kurz darauf eingehen darf: Der Sicherheitspolitische Bericht geht in den Bedrohungsanalysen zurzeit von einer tieferen Wahrscheinlichkeit bei den Bedrohungen im unmittelbaren Verteidigungsbereich des Landes aus. Das heisst im Bereich, in dem das Land durch mechanisierte Angriffe bedroht sein könnte. Hier in der Debatte habe ich das Gleiche wieder zu Recht bestätigt erhalten. Aber der Sicherheitspolitische Bericht und bereits der Bericht Brunner sagten gleichzeitig, dass diese Kernkompetenz der Verteidigung erhalten bleiben muss, weil sich auch diese Lage ändern kann – und zu Recht sagt das diese Analyse. Immerhin stehen in Europa noch Tausende von Panzern, die funktionsfähig sind. Immerhin wird in Europa bei diesen Waffensystemen noch geforscht; das wird auch nicht auf die Halde getan. Also ist es eine im Moment wenig wahrscheinliche, aber immer noch mögliche Gefahr.

Gerade ein Milizheer kann sich nicht kurzfristig in irgendeiner Disziplin in eine hohe Bereitschaft bringen. Also haben wir dafür zu sorgen, dass wir die Kernkompetenz in diesem Bereich erhalten, und zur Kernkompetenz gehört auch eine glaubwürdige Bewaffnung. Dem trägt man Rechnung, indem ja nur etwa ein Drittel des Programmes in diesen Bereich geht.

Im Übrigen ist zu Recht gesagt worden: Beschaffungen, die über eine Zeitdauer im Einsatz stehen, die weit über einer allfälligen so genannten Vorwarnzeit liegen, werden nicht auf die Halde angeschafft. Schliesslich, wenn wir nach dreissig Jahren sagen könnten, es sei auf die Halde angeschafft worden, wird auch niemand unglücklich sein. Das ist bei jedem Versicherungswerk so.

Diese Armee ist in diesem Verteidigungsbereich längst nicht mehr flächendeckend ausgerüstet. Wir streben nicht mehr eine Verteidigungsbereitschaft auf hohem Grad an, wir streben nur noch eine Verteidigungskompetenz an – weil wir dieser Bedrohungslage Rechnung tragen.

Aber jetzt gibt es auch Risiken mit hoher Wahrscheinlichkeit, da stimmen wir miteinander überein. Zwei Drittel dieses Programms gehen in derartige Risiken, d. h. in die Abwehr derartiger Risiken. Hier wird eine rasche Bereitschaft gefordert, hier wird eine recht hohe Ausbildungsbereitschaft gefordert. Um genau diese Elemente bereitzustellen, werden wir im Armeeleitbild von Durchdienern sprechen, das heisst von mindestens einem Bataillon, das über das ganze Jahr aus dem Stand heraus in den Einsatz gehen kann. Man wird auch von WK-Truppen sprechen, die die Durchhaltefähigkeit dieser Verbände garantieren können. Man wird von einer breiteren Grundausbildung sprechen, weil diese Frau oder dieser Mann, die oder der in der Armee ausgebildet wird, nicht mehr nur auf einem System auszubilden ist, sondern immer auch Schutzinfanterieausbildung geniessen muss – genau um diese Bereitschaft herzustellen.

Wenn wir beim F/A-18 ein besseres Identifikationssystem wollen, dann hängt das damit zusammen. Wenn wir den Rapier erhalten wollen, um in etwa fünf Jahren überhaupt noch eine Flab-Lenkwaaffe in Betrieb zu haben, dann hängt das mit dem Bedürfnis nach Raumschutz zusammen. Wenn wir Fahrsimulatoren anschaffen können, kann niemand sagen, das sei für diesen Bereich nicht sinnvoll. Wenn wir schliesslich Überwachungssysteme anschaffen wollen, dann wurden diese speziell für diesen Bereich angeschafft und sind auch für diesen in Gebrauch.

Sie sehen also: Dieses Rüstungsprogramm trägt Ihren Bedenken, die zu Recht vorgetragen werden, Rechnung. Eine Rückweisung oder eine Verschiebung hätte die Konsequenz, dass unverantwortbare Lücken klaffen würden. Es

würde im Übrigen nicht dazu führen, dass man sich etwas ersparen könnte, es sei denn, das Parlament oder die Verfassung kämen zu einem anderen Armeeauftrag. Darüber aber spricht, ebenfalls zu Recht, niemand.

Noch in drei Punkten zu Einzelvoten:

1. Herr Cuche sagt, der Faktor Industrie sei angespielt worden, um das Programm zu begründen. Zweifellos ist die Industrie, die Arbeitsplatzkomponente, nicht der erste Grund, um Rüstungsgüter zu beschaffen, das war es auch nie. Immerhin darf aber auch erwähnt werden, dass es gelungen ist, praktisch über die ganze Höhe des Investitionsprogrammes Kompensationsgeschäfte für unsere Industrie zu erhalten, und davon geht rund ein Viertel auch in die Westschweiz.

2. Herr Guisan sagt zu Recht, dass der Armee alle Investitionsmittel zur Verfügung gestellt werden müssten, um die Landesverteidigung zu gewährleisten. Ja, vorhin habe ich darauf hingewiesen, weshalb wir diese Mittel brauchen, um genau diesen Auftrag erfüllen zu können.

3. Schliesslich hat Herr Blocher darauf hingewiesen, dass das Armeeleitbild zu verändern sei. Nun, es ist eine militärische, taktische Regel, dass man, nachdem der Nebel geworfen ist, auch die Position wechseln kann. Hier bin ich etwas erstaunt: Bis jetzt hörte ich hier immer von einer Widerstandsmiliz. Mir wurde vorgeworfen, im Armeeleitbild werde der Verteidigungsauftrag nicht ernst genommen. Es wurde mir gesagt, man wolle nur Miliz und keine Durchdiener. Wenn wir genau diesen Raumsicherungsauftrag erfüllen wollen, dann brauchen wir eben nicht nur eine Verteidigungsarmee, brauchen wir nicht nur Miliz – diese wird immer der Kern und die überwiegende Zahl bleiben, es wird eine Milizarmee bleiben –, sondern vielmehr auch Elemente, die sofort in den Einsatz kommen können. Deshalb spricht man von Durchdienern, deshalb spricht man von zwei Militärpolizeibataillonen, deshalb will man dafür sorgen, dass aus der bisherigen Militärpolizei ein Grossteil der zivilen Polizei nicht mehr dienstpflchtig ist und den Kantonen zur Verfügung steht. Genau über solche Massnahmen also will man die Möglichkeiten des Staates zur Erhöhung der inneren Sicherheit verbessern.

Ich bitte Sie, Ihren Entscheid in Kenntnis dieser Gesamtkonzeption zu fällen. Die Sicherheitspolitische Kommission hat im Übrigen feststellen können – was auch unser Ziel war –, dass wir mit diesem kostengünstigsten Programm seit fünfzehn Jahren Ihre Diskussion über das Armeeleitbild nicht präjudizieren. Weiter hat sie feststellen können, dass wir damit dem Parlament freie Hand lassen – auch in der Diskussion über das Armeeleitbild –, Schwergewichte allenfalls noch etwas anders zu legen, als sie jetzt projiziert sind. Ich bitte Sie deshalb, auf das Geschäft einzutreten und die Rückweisungsanträge abzulehnen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Cuche ab.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten 117 Stimmen

Dagegen 54 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir stimmen über den Rückweisungsantrag Guisan ab.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.034/1434)

Für den Antrag Guisan 77 Stimmen

Dagegen 98 Stimmen

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 13.10 Uhr

La séance est levée à 13 h 10

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Mittwoch, 19. September 2001

Mercredi, 19 septembre 2001

15.00 h

01.034

Rüstungsprogramm 2001

Programme d'armement 2001

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 03.07.01 (BBi 2001 4747)

Message du Conseil fédéral 03.07.01 (FF 2001 4534)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Bundesbeschluss über die Beschaffung von Rüstungs- material (Rüstungsprogramm 2001)

Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel d'armement (Programme d'armement 2001)

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit

(Haering, Cuche, Fehr Mario, Garbani, Marti Werner, Spielmann)

Es wird ein Verpflichtungskredit von 420 Millionen Franken

(Streichung von Mark 2 und intelligenter 15,5-cm-Munition sowie Reduktion der Anzahl Bergepanzer von 25 auf 10 und der Anzahl Überwachungssysteme von 8 auf 5)

Abs. 3

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Eggly, Bernasconi, Fehr Mario, Hess Walter, Vaudroz Jean-Claude, Zäch)

Es wird zusätzlich zu Artikel 1 Absatz 2 ein Verpflichtungskredit von 119 Millionen Franken für die Beschaffung von zwei Transportflugzeugen bewilligt.

Eventualantrag 1 Guisan

(falls der Antrag auf Rückweisung abgelehnt wird)

Abs. 2

.... ein Verpflichtungskredit von 563 Millionen Franken

Eventualantrag 2 Guisan

(falls der Eventualantrag 1 abgelehnt wird)

Abs. 2

.... ein Verpflichtungskredit von 856 Millionen Franken

Antrag Chiffelle

Abs. 2

.... ein Verpflichtungskredit von 300 Millionen Franken

(Ergänzung der Ausrüstung der F/A-18-Kampfflugzeuge: 220 Millionen Franken/Überwachungssysteme für den Objektschutz: 80 Millionen Franken)

Art. 1

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité

(Haering, Cuche, Fehr Mario, Garbani, Marti Werner, Spielmann)

Un crédit de 420 millions de francs

(Suppression de l'acquisition des systèmes Mark 2 et munition intelligente d'artillerie 15,5 cm; réduction du nombre de chars de dépannage de 25 à 10 et du nombre de systèmes de surveillance de 8 à 5)

Al. 3

Majorité

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Eggly, Bernasconi, Fehr Mario, Hess Walter, Vaudroz Jean-Claude, Zäch)

Un crédit supplémentaire de 119 millions de francs est ouvert pour l'acquisition de 2 avions de transport.

Proposition subsidiaire 1 Guisan

(au cas où la proposition de renvoi serait rejetée)

Al. 2

Un crédit de 563 millions de francs

Proposition subsidiaire 2 Guisan

(au cas où la proposition subsidiaire 1 serait rejetée)

Al. 2

Un crédit de 856 millions de francs

Proposition Chiffelle

Al. 2

Un crédit de 300 millions de francs

(Crépiment de l'équipement des avions de combat F/A-18: 220 millions de francs/Systèmes de surveillance pour la protection d'ouvrages: 80 millions de francs)

Marti Werner (S, GL): Unsere Minderheit beantragt Ihnen, den Verpflichtungskredit auf 420 Millionen Franken zu reduzieren. Dazu will ich Ihnen folgende Gründe darlegen: Sie haben nun Eintreten beschlossen, und zwar nach einer der nun bald üblichen Debatten bei Rüstungsprogrammen, die einerseits ins Grundsätzliche gehen, andererseits aber die entsprechenden Schlussfolgerungen aus dem Grundsätzlichen dann nicht ziehen und mit immer knapper werdendem Mehr danach zu einem Eintretensentscheid führen. Wenn sich die Zuwachsraten linear fortsetzen, Herr Bundesrat Schmid, wird es in einem Jahr oder in zwei Jahren – sofern die Grundsatzdebatte nicht endlich einmal geführt wird und endlich gesagt wird, in welche Richtung es geht – wirklich knapp werden.

Nachdem wir nun aber Eintreten beschlossen haben – ich interpretiere das auch im Sinne eines deklaratorischen Ja zu unserer Armee, vielleicht etwas überspitzt formuliert nach dem Motto «Wir haben eine Armee, wir stehen zu dieser Armee, und deshalb brauchen wir auch jährlich ein Rüstungsprogramm» –, können wir dieses Geschäft nun im Einzelnen

sachlich und auch nüchtern betrachten. Ich denke, dass diese Sachlichkeit und Nüchternheit auch dem Stil unseres Verteidigungsministers entspricht. Da möchte ich Ihnen, Herr Bundesrat Schmid, ein Kompliment machen, wie Sie letzte Woche informiert und reagiert haben. Ich habe dies als wohlthuend und situationsgerecht empfunden.

Nun zum Rüstungsprogramm: Dieses Rüstungsprogramm enthält ja keine strategische Neuausrichtung, sondern beinhaltet grösstenteils Modernisierungsbeschaffungen, und wir können nun – und müssen auch – beurteilen, ob diese Beschaffungen aufgrund der sicherheitspolitischen Lage notwendig sind. Wir müssen dabei – von dem auch von unserem Verteidigungsminister in der Eintretensdebatte dargelegten Konzept der Aufbaufähigkeit ausgehend – beurteilen, ob mit diesen Neuanschaffungen Kernkompetenzen erhalten werden und ob bei Veränderung der Lage respektive der Vorwarnzeit zeitgerecht gehandelt werden kann.

1. Wenn ich diesen Massstab zugrunde lege, dann fällt bei dieser Prüfung als Erstes das Kreditbegehren für Munition der Lenkwaffe Mark 2 des Systems Rapiere durch, und es fällt auch – das ist eigentlich der Hauptbrocken – das Kreditbegehren für die intelligente 15,5-cm-Munition der Artillerie durch.

Im Gegensatz zu normalen Munitionsbeschaffungen können diese Munitionsbeschaffungen nicht im Ausbildungsfall eingesetzt werden, sondern kommen erst im Ernstfall – d. h. als Mittel bei einer konventionellen Auseinandersetzung – zum Einsatz. Gehen wir nun von einer Vorwarnzeit von 15 Jahren aus, dann bedeutet das nichts anderes, als dass diese Munition, die wir heute anschaffen, während 15 Jahren nicht zum Einsatz kommt, und in 15 Jahren – da besteht auch, denke ich, plus oder minus Übereinstimmung – ist diese Munition veraltet, muss ersetzt und liquidiert werden, mit anderen Worten: Wir schaffen Munition an, mit der wir an und für sich nichts anderes machen können, als sie zu lagern und schlussendlich zu liquidieren. Wenn ich hier noch die Frage der Kernkompetenz aufwerfe, dann gehört es sicher nicht zur Kernkompetenz der Armee, Munition zu lagern und dann zu liquidieren. Unter diesem Gesichtspunkt brauchen wir diese Munition nicht.

Das hauptsächlichste Gegenargument lautet: Wenn wir diese Munition heute nicht beschaffen, dann können wir sie auch nicht beschaffen, wenn sich die Situation ändert. Dem ist Folgendes entgegenzuhalten: Im Rahmen der immer komplexer werdenden Rüstungsindustrie werden wir unsere Beschaffung auch bei veränderten sicherheitspolitischen Verhältnissen in Zusammenhang mit dem Ausland machen müssen. Dies werden wir insbesondere auch deshalb tun müssen, weil beispielsweise unsere eigene Munitionsindustrie bereits derart eng mit dem Ausland verflochten ist, dass wir auch bei der Grundbeschaffung auf das Ausland angewiesen sind. Ich denke an die frühere Pulverfabrik Wimmis, die heute als Nitrochemie AG firmiert und eine Minderheitstochter der deutschen Rheinmetall ist.

2. Zu den Bergepanzern: Hier beantragen wir Ihnen eine Kürzung unter dem Gesichtspunkt der Kernkompetenz. Wir sind der Auffassung, dass man bei den Bergepanzern nicht wieder die gleichen Fehler machen muss wie bei den übrigen Panzergeschäften, indem man zu viele Geräte anschafft. Zehn Geräte genügen. Das würde für fünf Bataillone à zwei Bergepanzer genügen. Die können eingesetzt werden, um die Leos zu bergen. Für die Bergung übriger, leichter Panzer können die Leopard, über die wir in genügender Anzahl verfügen, verwendet werden.

3. Zu den Überwachungssystemen: Hier beantragen wir, dass statt acht Systeme lediglich fünf angeschafft werden. Wenn man davon ausgeht, dass dabei höchstens zwei auf einmal im Ausland eingesetzt werden können – nach Auffassung der SVP werden gar keine im Ausland eingesetzt werden –, würden nach unserer Auffassung dann noch zwei im Inland verbleiben, und wir hätten noch eines als Reserve. Das sind also heute genügend Geräte für den Einsatz und auch, um Erfahrungen zu sammeln.

Wenn wir diese Positionen zusammenzählen, dann reduziert sich das Rüstungsprogramm um 560 Millionen auf die bean-

tragten 420 Millionen Franken. Ich ersuche Sie, in diesem Sinne zu entscheiden. Sie gehen dabei keinerlei Risiken ein. Sie haben die genau gleiche Risikosituation, wie wenn Sie dem Antrag der Kommissionsmehrheit und dem Bundesrat folgen. Sie haben aber das bedeutend bessere Preis-Leistungs-Verhältnis, weil Sie für dieses Risiko eine um 560 Millionen Franken reduzierte Prämie bezahlen müssen.

Christen Yves (R, VD): Je vais développer les propositions subsidiaires Guisan. J'ai donc renoncé, après réflexion, à la proposition subsidiaire 1 que vous avez reçue et qui est de 563 millions de francs. Je la retire.

En proposant un crédit de 856 millions de francs, il s'agit davantage de formuler un programme d'armement 2001 en accord avec l'orientation dégagée par le rapport sur la politique de sécurité 2000 et avec l'armement des soldats suisses pour les opérations de maintien de la paix, décidé par le peuple en juin dernier, que de rechercher directement des économies. Mais ça n'empêche pas non plus de garder un oeil critique et de s'assurer que les engagements financiers proposés font preuve de la plus grande rigueur. En l'occurrence, il faut bien convenir que la proposition d'achat de chars de dépannage fait manifestement preuve de perfectionnisme exagéré. Il est conçu pour deux brigades blindées, alors que nous avons déjà annoncé, lors du débat sur le programme d'armement 2000, qu'une seule nous paraissait largement suffisante, a fortiori dans la perspective de l'engagement modulaire prévu par «Armée XXI». Par ailleurs, pourquoi faut-il disposer d'un char de dépannage pour 15, alors que dans l'armée allemande, par exemple, la proportion de un à 24 est jugée suffisante? Pour cette raison, un crédit limité à 90 millions de francs, soit pour 13 chars, me paraît suffisant.

L'achat de la munition intelligente paraît extrêmement discutable, comme tout le dispositif Bison d'ailleurs, dans les circonstances actuelles. C'est l'exemple même de l'achat de munition qui ne revêt aucun caractère d'urgence et dont la technologie sera probablement dépassée dès son entrée en service. De plus, cette acquisition n'a strictement aucune incidence sur la formation, puisqu'elle ne peut pas être utilisée en dehors d'un conflit. Il y a donc fort à parier qu'elle sera stockée pour être sans autre détruite dans 20 ans, ce qui n'est pas à proprement parler la manière la plus satisfaisante d'utiliser les deniers publics!

Il faut donc y renoncer pour procéder à cette opération plus tard, si elle devait s'avérer absolument nécessaire. La création d'un fonds ad hoc apporterait sans doute une solution mieux adaptée à ce genre de problèmes en permettant de disposer du matériel dernier cri au bon moment.

Enfin, il est incompréhensible que le Conseil fédéral renonce à mettre au programme l'achat d'avions de transport, déjà largement discuté précédemment. Cela fait partie indiscutablement d'un besoin immédiat et non d'une perspective à long terme, avec tous ses aléas. D'autre part, une nouvelle fois, il fait partie intégrante de la politique de maintien de la paix mise en place et votée par le peuple, et donc du dispositif de gestion des crises et de prévention des actes de violence ou de terrorisme. J'ajoute que ces avions devraient également servir de transport pour les compatriotes suisses à l'étranger. Un simple rappel: il y a 10 000 Suisses en Israël, et dans l'état actuel, Swissair serait bien incapable de les rapatrier en cas de conflit aigu qui pourrait éclater dans ce pays, ce qui n'est pas utopique.

J'aimerais, à ce sujet, avoir une réponse de M. Schmid, conseiller fédéral: un tel scénario n'est-il pas prévu pour les cas de rapatriement de Suisses de l'étranger? Par ailleurs, je lui pose aussi la question: est-il vrai que le Conseil fédéral y a renoncé par crainte de réactions populaires avant la votation sur l'adhésion à l'ONU?

Enfin, les études nécessaires à cette acquisition sont avancées. Il nous paraît indéniablement nécessaire de procéder à cet achat pour ce genre de missions. A défaut, il faudrait recourir à des avions extérieurs, et cela est problématique. Nous parvenons ainsi à un crédit total de 856 millions de

francs, avec une petite ouverture en direction de la coopération avec l'étranger et de la gestion des crises.

Je vous recommande donc d'adopter la proposition subsidiaire 2 Guisan.

Chiffelle Pierre (S, VD): Le programme d'armement 2001 se caractérisait déjà par sa spectaculaire inertie conceptuelle, eu égard aux considérations fort intéressantes contenues dans le rapport de la commission Brunner et dans le rapport sur la politique de sécurité 2000. On en est à se demander si c'est tout d'un coup, parce qu'on a adjoint le sport au département de la défense qu'apparemment, au DDPS, les jambes ignorent ce que fait la tête.

Ce programme d'armement 2001, vous l'avez constaté, est surtout axé sur l'amélioration de notre capacité de combat et sur un concept de défense du territoire extrêmement passéiste. Même les partisans convaincus d'une armée forte contestent l'adéquation de ce programme d'armement à la menace qui existe réellement au début de ce nouveau millénaire. Et je voudrais à ce propos, parce que c'est tout de même intéressant de citer les partisans de l'armée quand on est un critique de l'armée, citer des textes contenus dans un site tout à fait intéressant qui s'appelle «www.checkpoint-online.ch», qui est rédigé par différents officiers extrêmement motivés. Je dois intellectuellement leur donner acte ici que je reprends simplement leurs citations parce qu'elles me paraissent frappées au coin du bon sens. On peut lire sur le site «www.checkpoint-online.ch»: «Même si chaque acquisition est en soi techniquement ou tactiquement justifiable, la question de l'orientation de ce programme d'armement doit tout de même être posée. Les nouveaux missiles et munitions ainsi que les chars de dépannage ont pour seul effet d'améliorer nos capacités à lutter contre une offensive aéromécanisée traditionnelle, et l'ampleur des achats va nettement au-delà du «cœur de compétences» que visait à conserver le rapport Brunner, qui constitue tout de même une base consensuelle pour notre nouvelle politique de sécurité. Nul besoin d'être grand clerc pour voir que l'on s'acharne à gagner la dernière guerre, faute de savoir de quoi la prochaine sera faite, surtout si l'on considère que le programme 2002 devrait comprendre une nouvelle tranche de chars de grenadiers CV-9030 à au moins 500 millions de francs.» Rappelons que la décision parlementaire de renoncer à une troisième tranche d'obusiers blindés revalorisés, en 1997, s'est avérée parfaitement cohérente avec le concept actuel de l'«Armée XXI» – ce qui montre le manque de perspective dont souffre – depuis trop longtemps! – «notre planification militaire.» Un dernier paragraphe me paraît très intéressant à citer en substance: Il est en particulier frappant de constater que le programme d'armement 2001 prévoit l'achat de 2000 obus d'artillerie intelligente SMart, laquelle constitue à l'heure actuelle l'arme absolue contre les formations blindées, et de 25 véhicules de dépannage Büffel pour chars de combat dont l'utilité sur un champ de bataille moderne est précisément remise en question par les munitions intelligentes. Le problème est ici plus profond qu'un simple choix de matériel, c'est la faiblesse de nos procédures prospectives qui est mise en exergue. D'une part, la planification prospective dans notre armée se limite à une période de huit à quinze ans, là où plusieurs pays voisins considèrent 25 à 30 ans comme indispensables. D'autre part, notre planification s'appuie sur un processus d'adaptation de l'état actuel à un état souhaitable. Nous restons englués dans les concepts de la guerre froide; nous n'avons pas de vision des engagements futurs.

Hélas, cette nouvelle analyse de la menace, dramatiquement concrétisée par les attentats de New York et Washington, achève de caricaturer l'anachronisme du programme d'armement 2001 et du concept «Armée XXI» tels qu'ils existent aujourd'hui.

Il y a, Monsieur le Conseiller fédéral, Mesdames et Messieurs, surtout, une urgence politique à reprendre cette copie. Le centre gauche et le centre droit vous ont démontré quelles erreurs d'analyse ils voyaient dans le concept du Dé-

partement fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports. Du côté de l'extrême droite, on croit soudain devoir sanctifier une armée de milice, le terme «milice» ayant ici à mon avis tout le poids que suggèrent de funestes réminiscences à ce sujet.

Vous serez probablement surpris qu'un gauchiste fasse de la propagande pour l'acquisition de matériel high-tech pour les F/A-18. Mais je crois que lorsque le vin, même acide, est tiré, il faut le boire. Pour 7 pour cent du prix d'achat, on peut effectivement imaginer que des performances optimales pour la défense aérienne telles que promises pourront être atteintes. Le système d'identification pourrait notamment s'avérer extrêmement utile par rapport à des menaces telles que celles qui apparaissent actuelles, et qui ont été tragiquement révélées ces dix derniers jours. Il en va de même des systèmes de surveillance pour la protection d'ouvrages, qui paraissent admissibles.

C'est donc un montant total de 300 millions de francs que je vous propose d'accepter uniquement, tout en renvoyant le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports et le Conseil fédéral à ses études pour le complément éventuel d'un programme d'armement 2001.

J'en terminerai en posant tout de même, s'agissant des systèmes de surveillance pour la protection d'ouvrages, une question à M. Schmid, conseiller fédéral: qu'en est-il de la durée de conservation des informations fournies par les systèmes de surveillance pour la protection d'ouvrages, et quelles sont les règles qui seront établies à cet égard? Je suis prêt à souscrire pour ma part à ce crédit, mais je souhaiterais connaître les mesures de protection des données qui seront prises, s'agissant des données recueillies par ces systèmes de surveillance pour la protection d'ouvrages.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Je l'ai dit ce matin lors du débat d'entrée en matière, il faut à la fois une continuité et une adaptation. La continuité fait que nous ne pouvons pas accepter les baisses absolument drastiques qui nous sont proposées soit par la minorité Haering, soit par la proposition Chiffelle. Mais il faut une adaptation, ai-je dit, une adaptation à la politique et il n'y a pas, Monsieur le Conseiller fédéral, que la politique de défense proprement dite. Et alors, je ne comprends pas que, si facilement, le Conseil fédéral puisse renoncer à ces deux avions de transport. Nous sommes, avec ces deux avions de transport, si je puis dire à l'intersection, ou plutôt à la conjugaison entre le volet actions pour la paix, le volet actions pour les Suisses, et le volet militaire. On a voulu que nos soldats soient armés pour pouvoir accomplir des missions pour la paix. Mais, pour qu'ils puissent être davantage autonomes, pour qu'ils puissent davantage accomplir leurs missions, vous m'avouerez que l'argument est tout aussi valable pour justifier que nous ayons deux avions suisses et que, pour ces missions, pour le transport de troupes, le transport d'équipement humanitaire, que sais-je, au profit de populations que nous voulons aider, nous ne dépendions pas uniquement des avions des pays étrangers. Par conséquent, je trouve que déjà là, il y a quelque chose d'un peu incompréhensible. Et puis, M. Christen – que je remercie d'avoir à l'avance défendu ma proposition de minorité – l'a déjà dit: il y a, avec les avions de transport, une possibilité de rapatrier les Suisses de l'étranger. Monsieur le Conseiller fédéral, vous le savez, c'est M. Edouard Brunner, ancien secrétaire d'Etat, qui me rappelait l'épisode du Rwanda: dans l'épisode du Rwanda, à un moment donné, il a fallu rapatrier nos Suisses de l'étranger. Ce sont des avions français qui les ont rapatriés. Pour ceux qui, notamment, aiment tellement la souveraineté et l'autonomie, ils devraient avoir ça à l'esprit: ce sont des avions français qui ont rapatrié les Suisses du Rwanda.

Et l'un des pilotes des avions français a dit alors, évidemment: «S'il y a encore de la place, on mettra les Suisses, mais priorité aux Français.» Si vous appelez ça la sauvegarde de nos intérêts, la sauvegarde de nos compatriotes et si je puis dire aussi, la sauvegarde de notre dignité, de notre autonomie, eh bien, je veux bien être pendu! Je crois vérita-

blement que cet avion de transport se justifie pleinement, à la fois pour nos missions à l'étranger et pour la protection des Suisses de l'étranger.

Par conséquent, Monsieur le Conseiller fédéral, à moins que vous ne me donniez décidément des arguments absolument décisifs, je pense que c'est vraiment fort dommage que l'on renonce à ces avions de transport. J'irais même jusqu'à dire que s'il avait fallu, de manière raisonnable, baisser tel ou tel autre crédit en faveur de cet avion de transport, mais naturellement pas dans les proportions qui nous ont été présentées, j'avoue que cela m'aurait troublé, que j'aurais peut-être pu entrer en discussion, voire me rallier. Mais encore une fois, toutes les autres propositions, ce sont des baisses sans aucune compensation. Je n'ai pas vu, à part en entendant M. Christen, de proposition pour ces avions de transport. Je vous engage, en tout cas pour le moment, à accepter la proposition de minorité.

Tschuppert Karl (R, LU): Bei der Eintretensdebatte hat Kollege Engelberger bereits zum Antrag der Minderheit Haering und zu den Eventualanträgen Guisan gesprochen. Ich kann mich deshalb auf den Antrag der Minderheit Eggly beschränken. Herr Eggly hat beantragt, zusätzlich 119 Millionen Franken für zwei Transportflugzeuge zu bewilligen, die der Bundesrat vernünftigerweise zurückgestellt hat. Die FDP-Fraktion ist auch hier wie bei den andern Anträgen grossmehrheitlich dafür, diesen Minderheitsantrag abzulehnen, und zwar aus folgenden Gründen:

Ich blende kurz auf die Volksabstimmung über die Militärvorlagen vom Juni zurück. Viele von uns haben damals mehrfach beteuert, dass bei der Annahme der Vorlage keine Präjudizien betreffend Armeematerial und Transportflugzeuge geschaffen würden. Wir haben den Bürgerinnen und Bürgern zugleich zugesichert, bei einem positiven Ausgang der Volksbefragung die Fragen der Bewaffnung, Ausrüstung und Transportkapazitäten pragmatisch zu prüfen und so zu beschaffen. Heute dürfen wir feststellen, dass die Abstimmung positiv war, der Bundesrat die Verlängerung der Mission beantragt und die Bewaffnung geklärt hat. Die Frage des Transportflugzeuges wird meiner Meinung nach dann aktuell, wenn die Verlängerung beschlossen ist und weitere Eckdaten vorhanden sind. Bis das so weit ist, ist eine Leasing-Lösung sinnvoller, obwohl uns natürlich bewusst ist, dass diese Lösung etwas mehr kostet. Aber die Einhaltung unserer Aussagen und Versprechen und eine saubere Bedürfnisabklärung sind für uns wichtiger als einige Franken.

Ohne genaue Details vom Flugzeug zu kennen, sind wir von der Typenwahl nicht restlos überzeugt. Wenn wir schon Truppen ins Ausland schicken, steht für mich persönlich die Frage im Vordergrund, wie und wie schnell man sie bei einem Ernstfall autonom herausholen kann. Eine weitere Frage ist selbstverständlich, ob das Flugzeug auch für andere schweizerische Organisationen zur Verfügung steht, ob bereits Absprachen zur sinnvollen Ausnützung bestehen usw. Bevor diese Fragen restlos geklärt sind, sind wir der Meinung, dass wir das Flugzeug jetzt nicht beschaffen sollen; das hat noch Zeit.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag der Minderheit Eggly wie alle anderen vom Entwurf der Bundesrates abweichenden Anträge abzulehnen.

Schluer Ulrich (V, ZH): Im Namen der SVP-Fraktion ersuche ich Sie um Ablehnung aller zusätzlichen Anträge und äussere mich hier speziell zum Minderheitsantrag Eggly.

Der Grund, Herr Eggly, weshalb Sie besonders verärgert sind, dass diese Transportflugzeuge nicht kommen, liegt ja darin, dass Sie die Abstimmung gewonnen haben und glauben, der Bundesrat mache hier eine Konzession an die Abstimmungsverlierer. Deshalb ärgern Sie sich.

Ich möchte Ihnen zunächst einmal klar mitteilen, Herr Eggly: Wir respektieren, dass Sie die Abstimmung gewonnen haben. Wir diskutieren auch nicht über das Ausmass Ihres Sieges, wir anerkennen: Sieg ist Sieg – er soll Ihnen gehören. Neu ist allerdings, dass der Sieger einen Tribut in Form von

zwei Flugzeugen für sich beansprucht. Da, glauben wir von der SVP-Fraktion, nicht mehr mitmachen zu müssen.

Es ist ein seltsamer Antrag, den Sie hier stellen. Sie nennen uns ja keinen Typ. Sie sagen uns, er sollte nach Rwanda fliegen können. Jener Flugzeugtyp, der 119 Millionen Franken für zwei Flugzeuge kosten würde: Wissen Sie überhaupt, wie oft der zwischenlanden müsste, bis er in Rwanda und wieder zurück wäre? Aber das interessiert Sie selbstverständlich nicht; Sie wollen den Tribut für den Sieger. Die Evaluation ist nebensächlich; der Typ ist nebensächlich; ob darüber seriös diskutiert wird, ist nebensächlich; die Zweckbestimmung ist nebensächlich.

Ist das Ihre Siegermentalität, Herr Kollege Eggly, die heisst: einfach her damit? Wir müssen heute eigentlich den Steuerzahlern zurufen: Steuerzahler, hüte dich vor den Abstimmungssiegern, sie fordern Tribute und wissen nicht einmal genau, wofür!

Hätten wir Abstimmungsverlierer, Herr Eggly, Ihnen im Abstimmungskampf solches Verhalten, wie Sie es jetzt zeigen, unterschoben: Das Wort «Populist» wäre noch das Geringste gewesen, was wir zu hören bekommen hätten. Sie hätten wahrscheinlich noch die Schaffung einer Wahrheitskommission zur Beurteilung unserer Behauptungen beantragt.

So frage ich Sie: Wollen Sie denn das Flugzeug für Ihre eigenen Flüge, für Besuchsflüge zu den im Ausland eingesetzten Soldaten, die Ihnen so sehr am Herzen liegen? Kurz, Herr Kollege Eggly, ich glaube, Sie wären gut beraten, diesen unseriösen Antrag zurückzuziehen und auf dem Boden gesunder Fakten weiterzudiskutieren.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Monsieur Schluer, je ne suis pas un chef iroquois, qui aurait tout à coup envie de brandir au bout d'une pique votre scalp! Cela ne m'intéresse pas et je vous laisse volontiers votre tête sur vos épaules et vos cheveux sur votre tête. Monsieur Schluer, je suis un démocrate et je ne veux aucun tribut, et je ne suis absolument pas pris par l'ivresse lorsque j'ai gagné une votation avec d'autres. Je dis simplement que, dans la logique de la votation populaire du 10 juin 2000, il serait en effet tout simplement normal que nous ayons aussi ces deux avions de transport, à la fois pour les missions à l'étranger et pour les Suisses de l'étranger. Je crois qu'il ne faut pas avoir peur de la victoire et trembler devant ceux qui ont été battus, même de peu, en se disant: «Mon Dieu, ils pourraient nous taxer d'arrogance.» Il me semble que l'arrogance, si jamais il y a eu arrogance en politique, n'a jamais été de notre côté, en tout cas jamais chez les libéraux.

Cuche Fernand (G, NE): Vous l'aurez compris dans l'intervention de ce matin, l'objectif du groupe écologiste, c'est d'essayer de réduire au maximum ces dépenses qui nous paraissent totalement inadéquates. Dans le fond, on n'a pas gagné ce matin, encore une fois parce qu'elles sont en décalage par rapport à la nécessité de mesurer la nouvelle conjoncture géostratégique et les risques actuels, ce qui fait qu'en ce qui concerne la proposition de minorité Haering, qui a été défendue par M. Marti Werner, nous allons la soutenir. D'autant plus que ces munitions intelligentes – je doute quand même du qualificatif d'«intelligentes» –, ce sont des munitions qu'on ne va pas pouvoir utiliser. On ne va pas pouvoir les utiliser sur le sol suisse, parce qu'on n'a pas les terrains d'exercice pour vraiment utiliser cette munition de guerre. Ceci fait qu'il est prévu d'aller en Allemagne. On va en tirer 64 en l'espace de 25 ans, c'est-à-dire 25 unités à 70 000 francs l'unité, simplement pour voir si l'état de la munition est encore opérationnel, et pour un risque avéré nul dans les 15 et 20 ans qui viennent: ça, c'est les rapports stratégiques qui le disent. Alors, allons dans le sens d'une diminution de l'acquisition de ces systèmes de munition intelligente.

En ce qui concerne les chars de dépannage, on pourrait tenir le même raisonnement, je l'ai dit ce matin. Sur les 25 chars qu'on va acheter, vraisemblablement la moitié va rester sur les plots, puisqu'on a un quart de l'effectif des chars

d'assaut Leopard qui sont actuellement sur les plots. On ne va pas utiliser ces 25 chars de dépannage. C'est une proposition réaliste, adaptée à la situation, qu'on va pouvoir soutenir.

En ce qui concerne les avions de M. Eggly et ses collègues, il est vrai que, par rapport à l'analyse que nous avons tenté de faire brièvement ce matin quant aux risques possibles aujourd'hui, moi, je les verrais volontiers à disposition d'un corps civil – pas forcément militaire – qui pourrait aller faire du déminage, qui pourrait amener du matériel pour accéder à l'eau, pour accéder à la nourriture, pour développer des infrastructures. Ces avions, qui pourraient être équipés en matériel destiné à des actions civiles, pourraient aussi servir. Ce qui me dérangerait, c'est qu'ils aient la couleur militaire; ça pourrait créer une espèce de difficulté de compréhension dans les pays où ils pourraient atterrir.

Dans la mesure où l'on accepte la proposition de minorité Haering, le groupe écologiste pourrait soutenir la proposition de minorité Eggly concernant l'achat de ces avions.

En ce qui concerne la proposition Chiffelle, eh bien oui, il faut s'alerter un tout petit peu, puisque dans l'équipement des avions de combat F/A-18, il est dit que, actuellement, nos pilotes ont de la peine à distinguer entre un avion ennemi et un avion ami. Alors, pour protéger nos pilotes qui n'ont pas encore la faculté de voir si c'est un ennemi qui arrive ou bien si c'est un ami, le groupe écologiste est éventuellement disposé à soutenir la proposition Chiffelle, pour éviter qu'il y ait de la casse dans l'espace aérien suisse. Et puis, il y a aussi l'autre aspect technique – cette technologie évolue très rapidement – qui est de dire: «Ils vont pouvoir mieux lire les cartes; comme c'est des avions qui vont très vite, que le pays est petit, il est peut-être bien aussi qu'ils sachent assez rapidement où ils sont, s'ils sont encore en Suisse ou en Italie, en Espagne ou en Norvège.» Mais, en même temps, on pourrait se poser aussi la question profonde de la signification de ces avions de chasse, qui vont de plus en plus vite.

Concernant les systèmes de surveillance pour la protection d'ouvrages, nous sommes beaucoup plus réservés, parce qu'on y voit aussi des applications au niveau de la sécurité interne et lorsque, dans les développements, il est dit que c'est un pool d'utilisateurs qui pourraient faire valoir l'utilisation de ces moyens de contrôle, nous aimerions bien que, là aussi, une procédure très stricte soit établie pour savoir qui fait quoi avec ces moyens.

Enfin, en ce qui concerne la proposition subsidiaire 2 Guisan, à la limite, dans la mesure où l'on pourrait arriver à un crédit de 856 millions de francs par rapport aux 980 millions de francs, un peu la mort dans l'âme, peut-être que quelques élus écologistes pourront soutenir cette dernière proposition, mais malheureusement bien insatisfaisante par rapport aux interventions de ce matin et à toute la problématique sur la réflexion relative à la protection de la population aujourd'hui.

Studer Heiner (E, AG): Es ist erstaunlich, was heute Nachmittag geschieht; es gibt offensichtlich Anzeichen für eine neue Allianz der Vernunft. Ich bin in der glücklichen Lage, bei einer Frage, wo es auch einschenkt, erstmals mit Ueli Schluer zu stimmen. Das heisst etwas. Wenn alleine die Millionen Franken, die wir dort sparen, schon für zwei Jahre Beitrag für die Uno reichen, dann haben wir da auch schon etwas vorgearbeitet! Ich bin also zuversichtlich: Wenn es so weitergeht und wir dann auch noch dem Antrag der Minderheit Haering zustimmen – den wir unterstützen –, dann sparen wir nochmals so viele Millionen Franken, dass wir den Uno-Beitrag schon für zehn bis zwölf Jahre auf sicher haben.

Nun, auch mir ist klar, dass man nicht zwei Departemente miteinander verwechseln soll – aber wir wollen ja auf das Gesamte schauen. Deshalb sind wir der Auffassung, dass dieser zusätzliche Antrag bezüglich der Flugzeuge gestrichen werden soll. Wir betonen: Der Bundesrat hat da Augenmass gezeigt.

Auch wir sind der Meinung, es sei richtig, hier nichts zu präjudizieren. Das hat nichts mit Angst nach der Abstimmung vom 10. Juni 2001 zu tun, vielmehr mit seriösem Abklären. Es gilt bezüglich «Armee XXI» weiter abzuklären – die Frage soll danach entschieden werden.

Wir unterstützen aber auch den Antrag der Minderheit Haering, weil wir der Meinung sind, dass es einerseits bei den Bergepanzern ein Übermass der Anschaffung gibt und auch mit weniger geht, und weil uns andererseits das andere, was hier drin ist, als zu riskant erscheint, als dass wir es beschaffen möchten.

Ich möchte mich kurz fassen und sage nicht mehr, als dass wir dem Antrag der Minderheit Haering zustimmen, nicht aber den anderen Anträgen, die sonst noch gestellt wurden.

Beck Serge (L, VD): Ce qui doit distinguer, dans une démocratie moderne, l'effort de défense et de sécurité des autres actions, c'est que cette action-là ne doit pas être conjoncturelle. L'histoire a beaucoup à nous enseigner à ce propos. Rappelez-vous ce qui se passait en 1938 lorsque MM. Chamberlain et Daladier sont rentrés de Munich! La paix était signée pour une période de très longue durée.

Je crois que c'est léger que de s'attaquer à ce programme d'armement, parce que nous n'avons pas à céder à des événements conjoncturels. D'ailleurs, ceux qui s'attaquent à ce programme sont ceux qui se sont attaqués à chaque programme d'armement que nous avons discuté dans cette assemblée depuis de nombreuses années. A quelques exceptions près, mais en particulier en ce qui concerne la gauche, chaque programme d'armement a été contesté. Vous constaterez avec moi que jamais nous n'avons entendu, du côté gauche de l'hémicycle, des propositions pour compenser ces économies financières dans un autre domaine de la sécurité publique. Bien au contraire, les mêmes intervenants de gauche qui attaquent ce programme d'armement sont ceux qui ont tout fait pour amenuiser les performances des services secrets, ceux qui ont tout fait pour entraver la pratique d'écoutes téléphoniques et nous allons voir dans les prochains jours, nous l'avons déjà entendu partiellement ce matin, les mêmes venir nous rabâcher les attentats terroristes pour nous dire que nous devons nous mobiliser contre le terrorisme, ce qui suppose justement que nous réanimions les moyens pour la sécurité publique dans le domaine des services de renseignement, dans le domaine d'écoutes téléphoniques préventives que, il y a quelques sessions, nous avons entravés.

Je vous invite à ne pas conduire la même démarche erronée, la même démarche zigzagante dans le domaine de l'armement conventionnel. Les menaces sur la sécurité publique et sur le devenir de notre peuple ne sont pas alternatives, contrairement à ce qu'un certain nombre d'intervenants veulent nous dire. Elles sont cumulatives. Nous avons à la fois le danger d'attentats terroristes et d'une menace beaucoup plus diffuse qu'elle ne l'a été par le passé, mais nous avons, et nous aurons toujours, la menace de guerres conventionnelles. Et les prophètes auxquels faisait allusion M. Cuhe tout à l'heure, qui peuvent garantir au peuple suisse que pendant les 15 à 20 ans, il n'y aura pas de conflit avec des armements traditionnels en Europe, sont de purs spéculateurs et nous avons à considérer leurs propos avec beaucoup de circonspection.

Maintenant, je regrette, ainsi que l'ensemble du groupe libéral, que le Conseil fédéral, déstabilisé de manière répétée par les attaques qui sont faites contre le système de défense nationale, n'ait pas eu l'audace de maintenir dans le programme d'achat d'armement les deux avions de transport dont nous avons parlé tout à l'heure. Je soupçonne M. Schluer de le savoir pertinemment: ces avions ont été évalués; deux modèles ont été retenus pour une évaluation complète, ça n'est pas un achat léger qui vous est proposé, c'est bel et bien un achat réfléchi. Le département a parfaitement conduit l'évaluation de ces appareils, appareils qui, s'ils figuraient dans ce programme d'armement, démontreraient justement, Monsieur le Conseiller fédéral, qu'il y a une volonté de redéploiement de notre engagement, que ce soit

au service de la paix, ou comme moyen de transport qui permettrait également des interventions dans le domaine de l'aide humanitaire qui relève de la DDC, et dans le domaine des secours suisses en cas de catastrophe. Il y a là, je crois, un devoir de solidarité de notre pays à l'égard de la communauté internationale.

Je vous invite donc à refuser fermement le hérisson qui nous est proposé par M. Schlüer et à soutenir la proposition de minorité Eggly pour l'acquisition de deux avions de transport qui ont été parfaitement évalués.

Cuche Fernand (G, NE): Je m'excuse, Monsieur le Président, j'ai oublié de mettre mon paletot!

C'est vrai qu'à chaque programme d'armement, le groupe écologiste pose la question de la signification de l'utilisation de ces armes. Mais ce n'est pas en tant que prophètes que nous intervenons, c'est simplement pour dire que nous observons une dynamique de guerre plus qu'une dynamique de paix. Nous sommes en permanence sur les pattes arrière, et jamais sur les pattes avant pour lancer des «offensives civiles diplomatiques» déterminées, comme le déminage humanitaire.

Il est clair que, compte tenu de la nature humaine, nous ne sommes pas à l'abri de conflits. Mais la menace traditionnelle s'est écartée et on continue à s'enfermer dans une forme de réduit national, ou encore à mettre des munitions pour les canons Bison qui vont tirer depuis nos montagnes. C'est complètement dépassé, à mon sens.

Leu Josef (C, LU): Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, die Mehrheit zu unterstützen und die Anträge der Minderheiten Haering und Eggly und den Einzelantrag Chiffelle abzulehnen. Im Interesse der Glaubwürdigkeit, der Effizienz trotz zahlenmässig reduzierter Mittel sowie der Kontinuität bei Beschaffung und Ausbildung wollen wir keine Abstriche in Kauf nehmen.

Gerade in Anbetracht der Begründungen von Kollege Marti Werner scheint es uns wichtig, zur Kenntnis zu nehmen, dass mit der Einführung der so genannten intelligenten Munition auch die Einsatzverfahren ändern. Die Artillerie ist auf dem Weg zu einer neuen Einsatzdoktrin. Es wäre eine Zumutung, Leute auszubilden ohne die entsprechende Ausrüstung und in der Unsicherheit, die entsprechenden modernen Mittel im Ernstfall tatsächlich zu erhalten. Wir haben es heute im überzeugenden Votum von Bundesrat Schmid gehört: Es handelt sich bei den Anträgen der Minderheit Haering um Abstriche gerade in den sensiblen Bereichen des Luftraumes und der Raumsicherung, die aktuelle Bedeutung erhalten haben.

Was die Beschaffung der Transportflugzeuge betrifft, ist unsere Fraktion der Meinung, dass dieses Geschäft im Moment nicht zum dringenden Notwendigen gehört und die gewonnene Zeit noch für vertiefte Abklärungen genutzt werden kann. Angesichts der Turbulenzen im Fluggeschäft ist es durchaus möglich, Transportkapazitäten weiterhin günstig einzukaufen bzw. zu mieten.

Ich bitte Sie also, mit der Mehrheit der vorberatenden Kommission zu stimmen und auch den Antrag Chiffelle abzulehnen.

Eberhard Toni (C, SZ), für die Kommission: Kollege Marti Werner hat in seinem Votum gesagt, das Eintreten heute Morgen sei ein Ja zur Armee. Dem möchte ich beipflichten. Es ist aber meiner Meinung nach auch ein Ja zu einer glaubwürdigen, modernen und sicheren Armee. Damit die Armee glaubwürdig ist, braucht es nicht nur Systeme und Waffen, sondern natürlich auch die dazugehörige Munition, und zwar moderne; es kann auch intelligente und vor allem zeitgemässe Munition sein.

Ich möchte Sie daran erinnern: Wenn wir Munition und Systeme beschaffen, vergehen von der Beschaffung bis zum Einsatz Jahre. Deshalb ist es nicht so, dass wir Munition einfach dann beschaffen können, wenn die Sicherheitslage kritischer wird. Wir sind darauf angewiesen, dass wir die Systeme und die Munition dauernd erneuern können.

Nun möchte ich zu den einzelnen Anträgen kommen. Zuerst zum Verzicht auf die Lenkwaffe Mark 2. Mit dieser neuen Lenkwaffe will man das Lenkwaffensystem Mark 1 ersetzen. Das ist ein System, das heute technisch überholt und nicht mehr voll einsatzfähig ist. Für die Glaubwürdigkeit der Armee braucht es die dauernde Erneuerung. Wir brauchen ein Luftwaffensystem, das zusammen mit dem jetzt noch aktuellen und im Einsatz stehenden System Rapier eine glaubwürdige und sichere Luftverteidigung sicherstellt. Die Kommission hat den Antrag mit 15 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Bei der intelligenten Munition geht es darum, dass wir bei einer kleineren Armee – und das ist absehbar –, der «Armee XXI», das Einsatzsystem der Artillerie stärken. Wenn wir weniger Personal, weniger Leute, zur Verfügung haben, müssen wir dieses System modernisieren, damit es die nötige Wirkung erzielen kann. Diese selbstsuchende Munition ist sehr genau und kann auf grosse Distanz punktgenau eingesetzt werden. Das hat auch den Vorteil, dass weniger Umgebungsschäden entstehen.

Es ist klar: Die Munition muss eingelagert werden. Aber wir können nicht darauf spekulieren, dass wir in den nächsten 15 Jahren in Bezug auf die Sicherheit die gleiche Ausgangslage haben. Deshalb ist es auch hier notwendig, dass die Munition dauernd und zeitgerecht angeschafft wird, nicht erst, wenn das Risiko grösser wird. Auch dieser Antrag ist mit 15 zu 6 Stimmen abgelehnt worden.

Zum Bergepanzer hat die Kommission eine ausgiebige Diskussion geführt. Ein moderner Bergepanzer gehört zu einem modernen mechanisierten Verband. Die heutigen Bergepanzer sind zu leicht; sie sind nicht in der Lage, den Panzer Leopard zu entpannen, dazu bräuchte man denselben Panzer. Das hat zur Folge, dass dieser dann auch nicht einsatzfähig ist.

Der moderne Bergepanzer ist auch in der Lage, während des Gefechtes, ohne dass die Mannschaft aussteigen muss, die Bergung eines verunfallten Panzers vorzunehmen. Er kann auch eingesetzt werden, um Hindernisse wegzuräumen, unterstützt also die Kampfpanzer. Eine Beschaffung zu einem späteren Zeitpunkt vorzunehmen oder sie aufzuteilen wäre, da im Moment noch andere Länder diese Bergepanzer beschaffen, teuer zu stehen gekommen. Eine Anschaffung zu einem späteren Zeitpunkt könnte, wenn die Produktionslinie unterbrochen wird, teurer werden. Der entsprechende Antrag wurde mit 15 zu 7 Stimmen ebenfalls abgelehnt.

Zum Schluss noch zur Reduktion der Überwachungssysteme auf fünf anstelle von acht. Hier bin ich und ist auch die Kommission der Meinung, dass wir acht Systeme brauchen. Schon bevor diese Anschläge in Amerika waren, war die Kommission der Meinung, dass die Aufgabe der Bewachung von Botschaften und verschiedenen wichtigen Objekten in unserem Land in Zukunft an Bedeutung zunehmen könnte. Es ist deshalb notwendig, dass wir neben zwei solchen Überwachungssystemen, die wir voraussichtlich im Ausland brauchen, weitere Systeme in der Schweiz haben. Es ist deshalb wichtig, dass wir bei acht Systemen bleiben. Der Antrag auf Reduktion wurde mit 15 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt.

Ich bitte Sie im Namen der Kommissionsmehrheit, die Minderheitsanträge abzulehnen.

Bugnon André (V, VD), pour la commission: Je voudrais rappeler – ça a peut-être son importance – que personnellement, je n'ai aucun grade militaire et que je n'ai aucun intérêt dans l'économie militaire. C'est donc véritablement en citoyen de milice et sans intérêt direct par rapport à l'armée que je défends le programme d'équipement. Dans le fond, ça veut dire que je représente le souci de la population de ce pays par rapport à la nécessité d'avoir une sécurité grâce aux militaires.

M. Cuche est intervenu en disant qu'on était toujours sur les pattes arrière, alors qu'on devrait voir les choses depuis l'autre côté, à savoir être sur les pattes avant – c'est l'ex-

pression qu'il a utilisée. Je crois que de nouveau, ça rejoint la discussion de ce matin. Les deux choses sont nécessaires, à savoir la défense armée et la prévention contre le terrorisme. Je ne crois pas qu'on puisse dire, Monsieur Cuhe, que notre pays n'a qu'une vision militaire, sans s'occuper de l'évolution de la politique internationale. Au contraire, nous avons fait preuve d'intervention, nous avons fait preuve de programmes très forts pour contribuer à la paix en présentant les bons offices de notre pays.

L'année passée, j'étais à l'inauguration du Centre pour le contrôle démocratique des forces armées à Genève, qui était inauguré sous l'égide de M. Ogi. Je crois que la Suisse joue un rôle important dans le domaine de la pacification du monde. Mais ce n'est pas parce qu'on va dans un sens actif de soutien de la paix qu'il faut ignorer les réalités du monde et qu'on doit se désarmer. Le danger d'un conflit existe toujours. Donc, les deux choses sont complémentaires.

La commission, à une large majorité, vous recommande de refuser toutes les propositions annexes qui sont faites et de vous en tenir au programme du Conseil fédéral, à savoir maintenir le crédit de 980 millions de francs.

Schmid Samuel, Bundesrat: Ich beantrage Ihnen, diese Minderheits- und Einzelanträge abzulehnen und mit der Kommissionsmehrheit dem Bundesrat zuzustimmen. Bei den sechs Rüstungsvorhaben handelt es sich um ein Minimum, wie ich bereits heute Morgen begründet habe. Es handelt sich um ein Minimum, das die Konzeption der «Armee XXI» nicht präjudiziert und für die Weiterentwicklung und auch für die Bereitschaft unserer Armee wesentlich ist. Erstens erhalten wir den Kampfwert der Waffensysteme F/A-18 und Rapier sowie der Artillerie; zweitens schliessen wir mit dem Bergepanzer langfristig eine Lücke in der Mobilität der Panzerverbände; drittens schaffen wir mit dem mobilen Überwachungssystem und mit den Simulatoren echte Mehrwerte. Verschiedentlich – und zu Recht – wurde wiederum der Bericht der Studienkommission für strategische Fragen, der Bericht Brunner, zitiert. Auch ich war in der Kommission Brunner. Deshalb bitte ich all diejenigen, die diesen Bericht zitieren, ihn auch ganz zu zitieren. In diesem Bericht wird von einer breiteren Fächerung der Risikolage gesprochen. Es wird von neuen Risiken gesprochen, aber auch davon, dass die Risiken, die bisher bestanden haben, immer noch vorhanden sind. Das heisst mit anderen Worten, dass wir auch diese Risiken – selbst wenn sie nicht im Bereich einer hohen Wahrscheinlichkeit liegen – nicht aus den Augen verlieren dürfen. In der Beurteilung der sechs Projekte ist genau diese Zeitachse zu berücksichtigen.

Die Ausrüstung des F/A-18 ist voraussichtlich bis 2020 einsatzbereit. Die Lenkwaffe Mark 2 ersetzt die jetzige Lenkwaffe, deren Einsatzmöglichkeit abnimmt und in wenigen Jahren nicht mehr vorhanden ist. Die Lenkwaffe Mark 2 ersetzt im Übrigen nur ein absolutes Minimum von weniger als einem Drittel, und schliesslich reicht auch ihre Einsatzdauer bis 2020.

Die Einsatzfähigkeit bei der intelligenten Munition ist bis 2025 garantiert, bei den Bergepanzern bis 2035, bei den Simulatoren bis 2025 und bei den Überwachungssystemen voraussichtlich bis 2020. Wenn Sie also die Projekte an der heutigen Risikoanalyse messen, bitte ich Sie auch, sie für die Einsatzdauer an dieser Risikoanalyse zu messen. Da wird es natürlich schwierig, mit Bestimmtheit vorauszusagen, ob wir einzelne dieser Systeme im Jahre 2015 oder 2020 mit Sicherheit überhaupt nicht mehr benötigen werden. Ein weiterer Punkt: Wir sprechen zu Recht – da gehöre auch ich dazu – immer wieder von der bewaffneten Neutralität. Ich bitte Sie, auch dafür zu sorgen, dass dieser Begriff der bewaffneten Neutralität wenigstens glaubwürdig vertreten werden kann. Eine Neutralität, die uns bereits beim ersten Windstoss in eine Abhängigkeit zwingt, ist kaum bewaffnete Neutralität zu nennen und eigentlich auch keine Neutralität. Bei all diesen Diskussionen, die wir in Zukunft haben werden, wird das eine Rolle spielen.

Es wurde heute beispielsweise gesagt, wir bräuchten nicht so viele Bergepanzer, wir bräuchten auch nur eine Panzer-

division. Ich habe diese Diskussion schon oft gehört. Man kann diese Theorie schon vertreten, aber dann muss man sie konsequent vertreten. Wenn wir nur noch eine Panzerbrigade haben, ist diese vom ersten Moment an gebunden, das Land hat keine Handlungsfreiheit mehr. Mit anderen Worten: Man muss dann vom ersten Moment an die Kooperation suchen. Bitte, wenn Sie so entscheiden, sagen Sie das dann auch in aller Öffentlichkeit! Aber dann können wir nicht mehr von der bewaffneten Neutralität sprechen, wie sie bisher verstanden und definiert worden ist.

Das bedingt jetzt eine gewisse Bereitschaft. Das hat gewisse Konsequenzen und auch seinen Preis. Unser Land war bisher stolz darauf, diesen Preis zu zahlen. Es sind aber auch andere Bedürfnisse legitim und auch andere Bedürfnisse zu decken. Aber immerhin – ich wiederhole es nochmals –: Das ist das Rüstungsprogramm mit den geringsten Ausgaben seit 15 Jahren.

Nun zu den Einzelgeschäften: Die F/A-18-Flugzeuge sollen entsprechend der Weiterentwicklung der Technik auf einem modernen Stand erhalten werden. Dass die Luftraumüberwachung eine spezielle Rolle spielt, und zwar nicht nur im Verteidigungsfall, das brauche ich seit den Ereignissen der letzten Tage nicht mehr speziell zu begründen; dass hier konkurrenzfähige Systeme in diese Waffensysteme einzubauen sind, ist eigentlich evident. Wir weisen im Übrigen in der Botschaft auch darauf hin, dass das ein erster Schritt ist. Wenn Sie jetzt beschliessen, was ich Ihnen beantrage, sollte zwangsläufig später der zweite Schritt vollzogen werden. Allerdings, wenn wir die Konkurrenzfähigkeit erhalten wollen, werden wir die zweite Tranche mit den Kommissionen konkret besprechen müssen.

Zur Lenkwaffe Mark 2: Es wurde zu Recht von Herrn Chiffelle der Objektschutz erwähnt. Ja, womit machen Sie denn Objektschutz, Herr Chiffelle? Objektschutz betrifft auch den Luftraum. Für den Objektschutz brauchen Sie genau derartige Systeme. Ich war 1988 mit meinem Bataillon in Genf bei der Arafat-Konferenz. Wir hatten radartote Räume. Diese radartoten Räume wurden mit Flab ausgeglichen, und der Luftraum über der Stadt wurde kontrolliert bzw. beschränkt, damit man genau diese Kontrollen durchführen konnte. Wenn Sie jetzt diese Systeme nicht erneuern, haben wir in zwei oder drei Jahren keine entsprechenden Lenkwaffen mehr. Das Programm soll eine minimale Tranche erneuern, damit wir u. a. den Objektschutz machen können.

Zur Rohrartillerie: Da wurden so viele Ratschläge erteilt – eine Zeit lang glaubte ich, diese Artilleriemunition sei intelligenter als der Departementschef. Aber dann müsste man sie ja anschaffen, also musste ich diese Variante wieder verwerfen. Nun, auch hier: Wir beschaffen 2000 Geschosse. Vor dem Hintergrund, dass die Artillerie aus Bestandes- und auch Kostengründen reduziert wurde – ich erinnere daran, dass das Armeebudget in den letzten zehn Jahren immerhin um einen Drittel gekürzt wurde –, sind wir dazu gezwungen, bei diesen Beständen und Waffensystemen abzubauen. Wir werden in der «Armee XXI» noch 50 Prozent der Artillerie haben, die wir heute haben. Diesen Abbau um 50 Prozent können wir durch entsprechende Verbesserung der Munition kompensieren. Also erleiden wir hier nicht einen entsprechenden und proportionalen Verlust in der Wirkungskraft.

Diese 2000 Schuss sind – weiss Gott – ein absolutes Minimum. Es ist im Übrigen eine Munition, die für einen allfälligen Einsatz im eigenen Land wesentlich wirkungsvoller ist, weil es keine oder praktisch keine Kollateralschäden gibt. Immerhin – ich bitte Sie, das zu bedenken –: Die bisherige Artillerie, die im eigenen Land eingesetzt worden ist, hinterlässt auch Spuren im eigenen Land. Mit dieser Art von Munition wird diese Problematik aufgefangen, also auch in dieser Hinsicht eine Investition!

Man muss ja sagen: Hoffentlich kann man sie einmal ohne Einsatz wieder entsorgen. Aber immerhin, auf 25 Jahre gerechnet, kann hier drin niemand die Verantwortung übernehmen, dass man diese Art Munition nicht braucht. Deshalb bitte ich auch hier um Ihre Zustimmung.

Schliesslich: Die mechanisierten Formationen mit 25 Bergepanzern. Wir schleppen heute den Leopard 2 mit einem

Leopard ab, weil die eingeführten Entspannungspanzer den Leopard nicht entspannen können. Was wir hier wollen, ist eine alte Lücke auf fast 40 Jahre hin schliessen, damit wenigstens die in einem allfälligen Einsatz stehenden Panzer von zweckmässigen Fahrzeugen entspannt werden können. Dass es zwei Brigaden brauchen wird, habe ich Ihnen zuvor begründet. Das hat viele andere Zusammenhänge.

Im Übrigen ist das Verhältnis im Vergleich zu anderen Armeen nicht so schlecht, wie es dargestellt worden ist. Es wurde nur mit Deutschland verglichen. Die deutsche Armee ist die einzige, die meines Wissens ein günstigeres Verhältnis aufweist, aber auch deswegen, weil die Verbände anders zusammengesetzt sind. Im Übrigen sind es Panzer, die nicht in Verbände eingeteilt werden, sondern sie werden alle für die Ausbildung verwendet, sowohl in Schulen wie auch in Wiederholungskursen. Es sind die gleichen Fahrzeuge; es werden hier nicht besondere Schulungsfahrzeuge angeschafft.

Zu den Überwachungssystemen: Nachdem ich die Diskussion heute Morgen aufmerksam verfolgt habe, hätte ich heute Nachmittag allenfalls einen Antrag begreifen können, der besagt: Wir sparen irgendwo, aber dafür kaufen wir mehr Überwachungssysteme. Stellen Sie sich vor, diese Aktion in den USA wäre über eine vorgängige Erpressung erfolgt; stellen Sie sich vor, das, was wir in Luxor erlebt haben, wäre über eine Erpressung erfolgt: Die Geiseln werden irgendwo festgenommen, und hier in der Schweiz erfolgt die Erpressung. Ja, was tun wir dann?

Ohne Armee-Einsatz können wir die Anzahl der Objekte, die dann zu bewachen sind, gar nicht bewältigen. Diese Systeme helfen nun mit, Leute zu sparen, und sie helfen mit, die Effizienz zu erhöhen. Es ist, wie wir in der Botschaft sagen, ein erster Teil der Beschaffung. Aber wir möchten deshalb damit auch Erfahrungen sammeln. Ich habe mir nach dem letzten Dienstag überlegt, ob ich hier nicht das, was bei den Flugzeugen gespart wird, eigentlich für diese Systeme beantragen müsste, aber immerhin: Das wäre eine Handlung, ohne dass die Ausbildungsfrage seriös geklärt wäre, ohne dass auch die Bewährung dieser Systeme in unserer Milizarmee geklärt wäre. Deshalb halte ich es für seriöser, jetzt, nachdem wir eine Pilotanlage getestet haben, diese Anlagen einmal im Truppeneinsatz zu prüfen, um dann zu entscheiden, ob man hier weitere Systeme braucht.

Es stellt sich allenfalls die Frage des Datenschutzes; nicht dann, wenn jemand unbefugterweise einen Zaun übersteigt. Da nehme ich nicht an, dass man aus Datenschutzgründen nicht eingreifen darf. Aber bei Aufzeichnungen kann sich diese Frage stellen. Ich kann Ihnen auch sagen, dass die Beschaffer dieses Problem erkannt haben und man es auch lösen wird, ohne dass die Einsatzfähigkeit dadurch beeinträchtigt wird.

Noch etwas zum Transportflugzeug: Es ist richtig, dass der Auftrag, der diesem Kontingent erteilt wird, in Kosovo für unser Land im humanitären Einsatz zu stehen, um wirklich komplett zu sein, auch eine Transportkapazität bedingt. Da begreife ich die Antragsteller; das war auch für uns ein Punkt, den wir uns wohl überlegt haben.

Allerdings – das hat auch die Diskussion gezeigt – ist das Pflichtenheft nach meinem Dafürhalten noch nicht derart klar. Ich habe eine Reihe von Voten gehört, die davon ausgegangen sind, dass diese Transportflugzeuge für irgendwelche Heimschaffungen von Schweizerinnen und Schweizern im Ausland Verwendung finden können. Ja, das ist so! Aber wenn ich dann das Katastrophenhilfekorps zu transportieren habe, die Armee mit Fahrzeugen zu transportieren habe, derartige Heimschaffungen zu organisieren und noch eine Reihe anderer Aufgaben zu übernehmen habe, ändert sich vielleicht das Pflichtenheft. Das ist ein Punkt oder ein Fragezeichen, das es mich als berechtigt erscheinen lässt, diese Beschaffung im Moment auszusetzen.

Ein Weiteres ist die Diskussion mit dem Parlament in Bezug auf den Swisscoy-Einsatz. Wenn ich bei Ihnen heute die Beschaffung dieser Flugzeuge beantrage, dann präjudiziere ich Sie natürlich teilweise in Bezug auf diese Diskussion. Da möchte ich mit Ihnen diesen Auftrag diskutieren. Wir stehen

zu den gesetzlichen Möglichkeiten, das steht überhaupt nicht infrage. Die Abstimmung haben wir gewonnen, und das Schweizervolk hat uns die Kompetenz erteilt, aber natürlich keinen Blankocheck. Das ist unabhängig vom Abstimmungsergebnis.

Deshalb haben wir ja auch die gesetzliche Verpflichtung, diese Diskussion mit Ihnen zusammen zu führen. Aufgrund dieser Diskussion wird sich dann auch das Pflichtenheft möglicherweise etwas verändern. Die evaluierten Typen waren nach meinem Dafürhalten vertretbar; daran liegt es nicht, aber es liegt an dieser noch im Entstehen begriffenen Auftragserteilung, wenn Sie den Fächer effektiv so weit fassen, wie Sie ihn zu Recht fassen; das kritisiere ich überhaupt nicht.

Wir haben hier eine Pendeiz, über die irgendwann noch zu entscheiden sein wird. Aber wenn ich davon ausgehe, dass wir wirklich dort ein Minimum beantragen, wo wir in den Entscheidungsgrundlagen gesichert sind, dann gehört das nicht unbedingt dazu.

Schliesslich noch etwas anderes. Die Entwicklung der Bestände im Swisscoy-Einsatz wird sich nach unserer heutigen Einschätzung nicht so rasch fortentwickeln, wie das eine Zeit lang angenommen wurde. Immerhin, wenn heute Morgen oder gestern gesagt worden ist, die Durchdiener seien Swisscoy-Leute, dann ist das falsch; das stimmt nicht. Swisscoy-Leute sind Leute, deren Stellen speziell ausgeschrieben werden, die einen separaten Vertrag haben und separat für ihren Einsatz in der Armee ausgebildet werden. Aber diese Entwicklung ist nicht beliebig fortsetzbar.

Also gehen wir davon aus, dass wir noch längere Zeit mit einem Kontingent in der Grössenordnung von 200 bis 250 Mann im Einsatz stehen werden – nach heutiger Sicht. Wenn dem so ist, ist – kann ich auch sagen, bezogen auf den heutigen Auftrag, und dieser Auftrag wird ja nicht verändert – die Kapazität durch andere Kapazitäten erreichbar. Also war es für den Bundesrat nicht in gleichem Masse zwingend, hier das Programm zu realisieren. Aber ich sage ebenfalls offen, dass die Frage damit wahrscheinlich nicht definitiv gelöst ist.

Damit bitte ich Sie, dem Antrag der Mehrheit der Kommission und dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen. Ich hoffe, ich habe alle Fragen, die gestellt wurden, beantwortet, sonst stehe ich auch «bilateral» gerne zur Verfügung.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Monsieur le Conseiller fédéral, je vous ai écouté avec la plus grande attention à propos des avions de transport. Vous avez dit qu'il fallait encore sérieusement évaluer, définir le cahier des charges et les missions pour savoir exactement ce qu'on voulait. Est-ce que vous pouvez me dire dans quels délais à peu près vous imaginez que ça puisse se faire?

Schmid Samuel, Bundesrat: Ich gehe davon aus, dass wir in den nächsten Jahren dieses Problem so oder so werden lösen müssen. Aber letztlich wird das Parlament entscheidend sein. Die Frage des Swisscoy-Auftrages werde ich mit dem Parlament zu besprechen haben. Dann wird in Bezug auf die Aufträge dieses Elementes das Parlament einbezogen. Dafür habe ich mich eingesetzt, und das setze ich auch durch. Deshalb will ich das Parlament auch nicht präjudizieren. Wenn Sie das von sich aus tun wollen, dann habe ich dazu nichts zu sagen. Aber immerhin: Es werden sich eventuell, gerade in dieser Heimschaffungsfrage, zusätzliche Fragen stellen. Aber auch hier gilt: Allein deswegen würde sich der Einsatz dieser Flugzeuge nicht lohnen, weil hier Gott sei Dank dann effektiv der Bedarf nicht so ist, dass wir von einer vernünftigen Auslastung ausgehen müssten.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Monsieur le Conseiller fédéral, dans cette idée que l'évaluation va se faire et que, en effet, l'objet reviendra rapidement au Parlement dès que les choses seront plus claires et que nous aurons peut-être une meilleure documentation, je retire la proposition de minorité.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir nehmen Kenntnis davon, dass der Antrag der Minderheit Eggly zu Artikel 1 Absatz 3 zurückgezogen wurde. Ebenfalls zurückgezogen ist der Eventualantrag 1 Guisan zu Artikel 1 Absatz 2.

Abs. 1 – Al. 1
Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire
Für den Antrag der Minderheit 62 Stimmen
Für den Eventualantrag 2 Guisan 39 Stimmen

Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire
Für den Antrag Chiffelle 42 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 11 Stimmen

Definitiv – Définitivement
Für den Antrag der Mehrheit 100 Stimmen
Für den Antrag Chiffelle 55 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3
Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Anpassungen im Anhang entfallen, nachdem Sie der Mehrheit zugestimmt haben. Der so bereinigte Artikel 1 unterliegt der Bestimmung über die Ausgabenbremse. Wir stimmen darüber ab.

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Ausgabe 105 Stimmen
Dagegen 56 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2–4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.034/1440)
Für Annahme des Entwurfes 98 Stimmen
Dagegen 55 Stimmen

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich freue mich, auf der Diplomatentribüne die Präsidentin der verfassungsjuristischen Kommission des Abgeordnetenhauses des Parlamentes der Tschechischen Republik, Frau Dr. Jitka Kupcová, und weitere Mitglieder zu begrüßen. Wir wünschen unseren tschechischen Gästen erspriessliche Kontakte auf Parlamentsebene und hoffen, dass sie einen angenehmen Aufenthalt in der Schweiz haben werden. *(Beifall)*

00.3376

Interpellation Baumann J. Alexander. Diskussion über die «Armee XXI». Treuepflicht der Generäle

Interpellation Baumann J. Alexander. Débat sur l'«Armée XXI». Obligation de réserve des militaires

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 23.06.00
Date de dépôt 23.06.00

Nationalrat/Conseil national 15.12.00

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Baumann J. Alexander (V, TG): Die Antwort auf die Interpellation, datiert vom 18. September 2000, ist also ein Jahr alt und spricht noch die Sprache von Ogis Hofschranzen. Diese Leute haben es sich einfach gemacht. Sie negieren einfach die Tatsachen. Ich habe mit drei Personen, die am Rapport teilgenommen haben, persönlich gesprochen, bevor ich meinen Vorstoss deponiert habe. Zudem kam das Thema Maulkorb in der Presse klar zum Ausdruck. Niemand fand es gut, dass Bundespräsident Ogi an diesem Rapport in Nottwil den höchsten Offizieren der Armee verboten hatte, sich in der Öffentlichkeit zu den Fragen der Armee reform kritisch zu äussern.

Ein Teil des Vorstosses stellt einige Fragen bezüglich der ETH-Professoren, von denen ich folgende Sätze ausgeführt hatte: «Im 21. Jahrhundert benötigt die Schweiz eine Sicherheitspolitik jenseits der Neutralität.» Oder aus dem Buch des Professors – nicht Erzengels – Gabriel, in dem das 9. Kapitel den Titel «Die Überwindung der Schweizer Neutralität» trägt: «Die Schweiz hat nur noch eine Neutralität für den Notfall In absehbarer Zeit wird jedoch auch diese überwunden werden müssen, denn der Notfall, wie ihn der Bundesrat definiert, ist überholt.»

Bezüglich meiner im Vorstoss kritisierten Darlegung der beiden ETH-Professoren, von denen der eine als Vorsteher der militärwissenschaftlichen Abteilung funktioniert und die beide zusammen weitgehend für die Ausbildung unserer militärischen Lehrer verantwortlich sind, nimmt der Bundesrat die beiden Herren mit einem schwachen Argument in Schutz: es sei nämlich in diesem Falle die Lehr- und Forschungsfreiheit zu beachten. Ich komme nicht darum herum, das VBS auf die «differentia specifica» zwischen Lehr- und Forschungsfreiheit einerseits und Narrenfreiheit andererseits hinzuweisen.

Hier ist wohl die Regel der Kälbermetzger näher liegend als hehre Sprüche über akademische Grundrechte. Doch lieber lässt man die Herren wider die Verfassung dozieren; ich darf hier an die beiden Artikel 173 und 185 erinnern. Die Ursache für dieses groteske Missverständnis der Lehrfreiheit ist aber auch relativ einfach zu ermitteln. Die von diesen Herren eingeschlagene Marschrichtung hat dem vormaligen VBS-Vorsteher bei dessen Vorliebe zum Internationalismus vorzüglich in den Kram gepasst. Sie, Herr Bundesrat Schmid, haben in der Abstimmungskampagne zur Militärgesetzrevision diese Tendenz des VBS deutlich in Abrede gestellt. Es wäre zur Untermauerung Ihrer Glaubwürdigkeit, an der ich a priori nicht zweifle, hilfreich, wenn Sie an der militärwissenschaftlichen Abteilung der ETH Zürich die sich aufdrängenden Massnahmen an die Hand nehmen würden. Ich erkläre mich von der vorliegenden Antwort nicht befriedigt.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Bundesrat Schmid verzichtet auf das Wort.

00.3461

**Interpellation Hess Walter.
Planung «Armee XXI».
Offene Fragen**

**Interpellation Hess Walter.
Planification d'«Armée XXI».
Questions ouvertes**

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 27.09.00

Date de dépôt 27.09.00

Nationalrat/Conseil national 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

00.3650

**Interpellation Hess Walter.
Armee XXI. «Denkpause»
mit Sofortmassnahmen**

**Interpellation Hess Walter.
Armée XXI. «Temps d'arrêt»
et mesures immédiates**

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 11.12.00

Date de dépôt 11.12.00

Nationalrat/Conseil national 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Hess Walter (C, SG): Die Interpellation «Planung 'Armee XXI'. Offene Fragen» hängt mit meiner Interpellation «'Armee XXI'. 'Denkpause' mit Sofortmassnahmen» zusammen. Ich werde daher zu beiden Interpellationen gemeinsam sprechen.

Die erste Interpellation, «Planung 'Armee XXI'. Offene Fragen», ist über ein Jahr alt. Sie wurde aus zum Teil verständlichen Gründen sehr lange nicht beantwortet. Ich habe mich dann selber auf das Armeeleitbild vertröstet. Allerdings geben sowohl die Antwort des Bundesrates als auch das Armeeleitbild auf viele der aufgeworfenen Fragen noch zu wenig präzise Antworten. Die Vernehmlassung zum Armeeleitbild zeigt, dass es genau die Fragen sind, auf die der Bürger eine präzise Antwort haben will und bislang noch nicht erhalten hat. Ich brauche daher heute nicht gross darauf einzugehen, weil das VBS und der Bundesrat momentan wieder daran sind, Antworten zu suchen, die befriedigen.

Was die zweite Interpellation betrifft, «'Armee XXI'. 'Denkpause' mit Sofortmassnahmen», bin ich von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Trotzdem möchte ich dem Bundesrat und dem VBS danken, dass sie meine Idee aufgenommen haben und aus der Jahreszahl 2003 mittlerweile die Zahl 2004 gemacht und auch die parlamentarische Behandlung verschoben haben. Der Bundesrat sagt dem zwar nicht «Denkpause», aber de facto hat er einen «Boxenstopp» eingeschaltet.

Sowohl VBS-intern als auch bei vielen Armeechefs sind die Meinungen noch absolut nicht einheitlich. Deshalb bin ich überzeugt, dass man sich die nötige Zeit nehmen sollte, die Armeereform in aller Tiefe, Seriosität und Gründlichkeit vorzubereiten.

Es geht nicht in erster Linie darum, dass man möglichst früh starten kann, sondern um die fundamentale Frage, ob bei diesem Tempo und den umwälzenden Strukturänderungen die genügende Gewähr und Sicherheit besteht, dass nicht allzu viele nicht mehr zu korrigierende Fehler gemacht werden. Dies darf man sich bei dieser Reform nicht leisten. Die

Verantwortlichen – das sind auch wir – werden später nicht daran gemessen, ob die Reform in möglichst kurzer Zeit vonstatten ging, sondern nur daran, ob die Arbeit und das Resultat befriedigen.

Das VBS sagt zu Recht, es bestünden wichtige Gründe, die Reform schnell durchzuziehen. Dies stimmt. Aber in einigen Fällen könnte man mit Sofortmassnahmen reagieren. Die personellen Probleme beim Kader, die Durchhänger der «Armee 95» sind nicht allein durch eine neue «Armee XXI» zu lösen. Vieles spricht aber dafür, sich selber nicht unter einen so grossen Zeitdruck zu setzen.

Ich bitte das VBS und den Bundesrat, diesbezüglich nochmals über die Bücher zu gehen, ruhig durchzuatmen und die Frage unvoreingenommen zu prüfen, ob diese «Denkpause» – oder dieser «Boxenstopp», wie er sagt –, die er jetzt halt gezwungenermassen eingeschaltet hat, nicht noch verlängert werden müsste.

Schmid Samuel, Bundesrat: Herr Hess stellt eine Vielzahl von wichtigen Fragen im Zusammenhang mit der «Armee XXI». Ich gehe kurz auf einzelne Fragestellungen ein, wobei darauf hinzuweisen ist, dass sich natürlich gestützt auf den Zeitablauf seit dem Aufwerfen der Fragen schon einiges ereignet hat.

Ein Vorbemerkung: Das Armeeleitbild XXI stützt sich auf die Bundesverfassung. Es entspricht den Rahmenbedingungen Neutralität und Milizsystem und berücksichtigt die beschränkten der Armee zur Verfügung stehenden Mittel.

Zur Strategie: Die Armee muss auch in Zukunft in der Lage sein, eine hohe autonome Verteidigungsleistung zu erbringen. Als politische Option soll die Möglichkeit einer Verteidigung in Kooperation gegeben sein, als politische Option und nur im Rahmen des Neutralitätskonzeptes.

Zur Doktrin: Szenarien bewegen sich wegen der erheblichen zeitlichen Distanz zwangsläufig im Bereich von Annahmen und weisen eine recht grosse Unsicherheit auf. Ich spreche zur Doktrin im Verteidigungsbereich, die einer anderen Wahrscheinlichkeitsstufe entspricht als allenfalls andere Risiken. Deshalb wird sinnvollerweise auf die Ausarbeitung konkreter Szenarien, nicht zuletzt auch wegen ihrer durch verschiedenartigste Auslegungen möglichen Interpretationen, verzichtet. Für die Schulung der Kader aber werden im Rahmen der Projekte «Armee XXI» Operationsszenarien für die verschiedensten Armee-Einsätze entworfen.

Zum Milizsystem und zur Ausbildung: Das schweizerische Milizsystem wird nicht angetastet. Die Organisationsstrukturen und Ausbildungsmodelle sind bzw. werden in ihrer Realisierung auf das in der Verfassung verankerte Milizprinzip abgestimmt.

Zum Zeitplan: Der heutige Zeitplan ist nach wie vor ambitiös, aber, wie wir meinen, auch realistisch. Das Parlament selbst wird die entscheidenden Eckwerte des Zeitplanes setzen. Von uns aus ging es darum, innert kürzester Frist die entsprechenden Entscheidungsgrundlagen aufzuarbeiten, damit das Parlament dann in seinem ordentlichen Verhandlungsrhythmus über Kommissionen und die entsprechende Beratung in den Sessionen darüber entscheiden kann. So soll der Übergang von «Armee 95» zu «Armee XXI» auf den 1. Januar 2004 erfolgen können.

Eine zusätzliche Problematik ergab sich deswegen, weil Ende 2003 die Legislatur abläuft und ein allfälliges Referendum so anzusetzen wäre, dass noch im Jahr 2003 entschieden werden kann. Wenn nicht 2003 entschieden würde, dann wäre die Referendumsabstimmung bereits in der nächsten Legislatur, was sowohl für «Armee 95» wie auch für den Parlamentsbetrieb nicht unproblematisch, für die «Armee XXI» sogar höchst problematisch wäre. Deshalb ging es, allein gestützt auf diese Rückrechnung, darum, dass wir jetzt planen, dass in der Frühjahrsession 2002 der Erstrat darüber beraten kann. Aber, wie gesagt: Letztlich entscheiden die Kommissionen und Sie, ob diese Zeitplanung eingehalten werden kann.

Zur Verwaltungsreform: Die Aufbauorganisation des Departementes wurde mit dem Bundesratsbeschluss vom 11. De-

zember 2000 skizziert. Wir sind heute daran, die Führungs- und Ablauforganisation den künftigen Bedürfnissen anzupassen.

Zum föderalistischen Aufbau: Die regionale Verankerung der «Armee XXI» wird durch die teilprofessionalisierten Territorialdivisionsstäbe, die im Entwurf des Armeeleitbildes XXI skizzierten Brigaden mit unterstellten Bataillonen, die Schaffung von Lehrverbänden, die den Bedürfnissen der «Armee XXI» entsprechende Infrastruktur und die auf die neuen Verhältnisse abgestimmten kantonalen Militärhoheiten sichergestellt.

Es ging mir auch darum, diese Probleme bereits zu Beginn des Jahres in sehr engem Kontakt mit den kantonalen Militärdirektoren und -direktoren besprechen zu können. Auf die Schaffung einer dritten Teilstreitkraft, die Territorialstreitkräfte, wird aus Gründen der Straffung der Verwaltung und künftiger schlanker Strukturen bewusst verzichtet. Das Armeeleitbild XXI und das Militärgesetz werden vom Bundesrat dem Parlament unterbreitet. Es ist, wie gesagt, vorgesehen, die entsprechende Botschaft im Verlaufe des Monats Oktober zu verabschieden. Dies geschieht, damit die Bevölkerung in der Abstimmung über die Volksinitiative zur Abschaffung der Armee von diesem Winter mindestens weiss, wie die Konzeption des Bundesrates für die «Armee XXI» aussieht, sodass auch die Kommissionen bereits im Winter mit den Vorberatungen beginnen können.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Interpellant, Herr Hess Walter, ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt.

00.3579

Interpellation Baumann J. Alexander. Armee 95. Umsetzung

Interpellation Baumann J. Alexander. Armée 95. Mise en oeuvre

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 06.10.00

Date de dépôt 06.10.00

Nationalrat/Conseil national 15.12.00

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

01.3258

Interpellation Baumann J. Alexander. Funktionsunfähigkeit der «Armee 95»

Interpellation Baumann J. Alexander. Capacité/incapacité pour l'«Armée 95» de fonctionner

Einreichungsdatum 09.05.01

Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Baumann J. Alexander (V, TG): Der Bundesrat wehrt sich vehement gegen eine Behauptung, die im Text und in der Begründung der Interpellation 00.3579 gar nicht aufgestellt worden ist. Der Bundesrat schreibt in seiner Antwort nämlich: «Der Grund für die laufende erneute Armee reform liegt nicht im 'Scheitern' der 'Armee 95'.» Das habe ich mit keiner Silbe behauptet. Diese Abwehr ist vielmehr ein verbotener Griff in die dialektische «Trickkiste»: Man nehme eine nicht aufgestellte Behauptung und beweise deren Gegenteil. In der Regel wird man die Arena als Sieger verlassen.

Meine Kritik setzt beim Punkt an, dass die «Armee 95» nie richtig und vollständig umgesetzt worden ist. Solches war auch undankbar und vor allem wenig publizitätsträchtig. Die Detailarbeit für das unabdingbar notwendige Coaching zur Umsetzung der «Armee 95» durch den Chef VBS hätte wohl auch nie eine Boulevard-Schlagzeile hergegeben, was immerhin als Zielsetzung von «Showlitik» definiert worden sein muss. Der Satz «Die derzeit feststellbaren Anzeichen von Verunsicherung sind denn auch weniger auf Mängel der 'Armee 95' als auf die noch nicht definitiv bekannte und kommunizierte Gestaltung der 'Armee XXI' zurückzuführen» muss als Schönrederei eines Propaganda-Pressesprechers zurückgewiesen werden. Weiter heisst es in der Antwort: «Durch eine periodische Information aller Armeeangehörigen und der Öffentlichkeit über den Projektverlauf 'Armee XXI' soll der Unsicherheit zusätzlich begegnet werden.» Tatsache ist, dass das Informationskonzept, sofern ein solches überhaupt existiert hat, als völliger Missgriff bezeichnet werden muss. Vielmehr wurde nach dem Rosinenpicker-Motto «Spontaninformation ist Chefsache» das Meiste über ankündigende Schlagzeilen angepriesen. Auf diese Weise konnte sich eine breite Diskussion über wesentliche Neuerungsansätze gar nie entfalten, was vielfach zu Anzeichen von Betriebsblindheit und zu von diesem Phänomen belasteten Lösungen geführt hat, die jetzt der Korrektur harren. Tatsächlich wurde die Motivation zur vollständigen Umsetzung der «Armee 95» erstickt.

Das Prinzip Ordnung ist über weite Strecken der Aufweichung anheim gefallen, und Verwirrung, Verunsicherung und Vertrauensverlust haben Raum gegriffen. Da ist es kaum verwunderlich, dass sich auch die äusseren Anzeichen mehrten, dass man weitgehend die Zügel schleifen lässt. Drei Schiessunfälle in einer einzigen Woche – vor vierzehn Tagen – legen beredtes Zeugnis darüber ab. Als Beispiel möge auch dienen, dass in den Bahnhöfen selbst Angehörige der Präsentationsformation Armeespiel im «Tenu Bourbaki» mit offener Uniformjacke und mit Krawattenknoten auf Brusthöhe zur Kenntnis genommen werden müssen. Wenn Sie hier Ursachenforschung betreiben wollen, müsste die Frage beantwortet werden: Wann ist in der «Armee 95» letztmals ein Offizier bestraft worden, weil er bei offensichtlicher Disziplinlosigkeit nicht eingeschritten ist?

Was nun die angesprochene Mängelliste der «Armee 95» anbetrifft, habe ich ja gefordert, dass diese dem Parlament zugänglich gemacht wird, damit in der hoffentlich offenen Debatte über das Armeeleitbild XXI geprüft werden kann, wieweit die bisherigen Denkfehler überwunden sind. Die in der bundesrätlichen Antwort behaupteten Verbesserungen der Fehlerliste mögen zwar zwischenzeitlich an die Hand genommen worden sein. Lange Zeit beschränkte sich jedoch die Reaktion auf Fehlermeldungen auf Kritik am Amtsvorgänger, der die «Armee 95» hatte ausarbeiten lassen. Ich habe die Offenheit vermisst, sich mit den Realitäten auseinander zu setzen.

Im heutigen Zeitpunkt scheint sich niemand mehr für die «Armee 95» zu interessieren; ich lasse die Frage offen, ob der Zug bereits zu weit gefahren ist, als dass eine Reprise ein main noch möglich wäre. Notwendig wäre sie, wenn wir einen sauberen Start für die neuen Projekte anstreben wollen. In diesem Zusammenhang muss ich sagen, dass mich die Antwort des Bundesrates nicht befriedigen kann.

Ich nehme noch kurz zur Interpellation 01.3258 Stellung, in der ich auf folgenden Zusammenhang aufmerksam gemacht habe: Gemäss einem Bericht in der «NZZ» vom März 2001 hat Bundesrat Samuel Schmid in seiner Eigenschaft als Vorsteher des VBS in einem Referat erklärt, die «Armee 95» funktioniere nicht mehr. In der Antwort auf die Interpellation 00.3579, zu der ich eben gesprochen habe, erklärt Bundesrat Schmid, die «Armee 95» sei nicht gescheitert, sie sei eingeführt und entsprechend ihren Aufgaben mit den ihr zur Verfügung stehenden Ressourcen funktionsfähig.

Ich habe gefragt, wie man sich den kurzfristigen Zerfall der Funktionsfähigkeit der Armee zwischen dem 22. November 2000 und dem 24. März 2001 erklären könnte. Ich habe vor allem verlangt, dass man diese Mängelliste dem Parlament

zugänglich macht. In der Antwort des Bundesrates findet sich lediglich ein Hinweis auf die erste Interpellation (00.3579): Man hätte die Antworten dort gegeben. Zur Frage, ob die Mängelliste allen Parlamentsmitgliedern zugänglich gemacht werden solle, wird dort nicht Stellung genommen. Jetzt wird auf diese Antwort, die keine war, verwiesen. So kann es nicht sein, sondern man soll doch sagen, man wolle diese Liste nicht herausgeben. Das kann man sagen. Aber man kann nicht auf eine Nichtantwort verweisen. Das kann nicht befriedigen.

Ich erwarte jetzt vom Bundesrat eine diesbezügliche Stellungnahme.

Schmid Samuel, Bundesrat: Ich entschuldige mich, dass ich vorhin, bei der ersten Interpellation, nicht ausdrücklich geantwortet habe. Aber nachdem von vornherein gesagt wird, man sei nicht befriedigt, habe ich den Eindruck gehabt, dass man auch nicht eine Antwort erwartet.

Zu diesen beiden Vorstössen: Herr Baumann erwartet vom Bundesrat, dass er die Gründe für das vermeintliche Scheitern der «Armee 95» untersuche und Massnahmen darlege, wie die «Armee 95» als «saubere Ausgangsbasis» für den Reformprozess genutzt werden kann. Herr Baumann hat im Mai 2001 eine an die hier behandelte Interpellation 00.3579 anschliessende Interpellation eingereicht, die es ebenfalls zu beantworten gilt. Da die Problemstellungen der beiden Interpellationen dieselben sind, erlaube ich mir, diese gleichzeitig zu behandeln, wie jetzt traktandiert. Die folgenden Ausführungen gelten also für beide Interpellationen.

Man erwartet vom Bundesrat als Antwort eine Untersuchung, warum die «Armee 95» gescheitert sei und wie die bei der Reform «Armee XXI» gemachten Fehler vermieden werden könnten. Der Bundesrat hält fest, dass er die «Armee 95» als solche nicht als gescheitert betrachtet. Hingegen ist es richtig, dass in Bezug auf die Bestandesprobleme die Fortführung dieser Konzeption zusätzlich zeitlich mit zunehmendem Ausmass Probleme schafft. Das habe ich auch entsprechend kommentiert, das hat keinen Bezug auf die heutige Bereitschaft der «Armee 95». Die «Armee 95» ist eingeführt und entsprechend ihren Aufgaben mit den ihr zur Verfügung stehenden Ressourcen auch aktionsfähig. Daher stellt sie eine gute Grundlage für die «Armee XXI» dar.

Auslöser für die Reform «Armee XXI» war im Übrigen nicht ein vermeintliches Scheitern der «Armee 95». Auch wenn einzuräumen ist, dass sich nicht alle Elemente der «Armee 95», insbesondere des Ausbildungssystems, bewährt haben. Denken Sie etwa an den Rhythmus der Ausbildungskurse. Die Gründe für die Armeeereform XXI liegen in der veränderten sicherheitspolitischen Lage in Europa. Ich erinnere daran, dass die Konzeption «Armee 95» vor dem Fall der Mauer abgeschlossen war.

Dann liegt der Grund im gesellschaftlichen und demographischen Wandel, in der Verknappung der finanziellen Ressourcen. Ich erinnere auch daran, dass seit 1990 – «Armee 95» war damals als Konzept bereits beschlossen – der Wehretat um einen Drittel gesunken ist. Und das hinterlässt Spuren.

Dann liegt der Grund auch in veränderten personellen Rahmenbedingungen, die uns die spezielle Situation und die Veränderungen in der Wirtschaft auferlegen. Vor allem der letzt genannte Grund hat mich zu meiner Bemerkung vom März betreffend die Funktionsuntüchtigkeit der «Armee 95» gebracht, welche Sie in Ihrer Interpellation vom 9. Mai 2001 ansprechen. Zu dieser Bemerkung stehe ich nach wie vor. Ich habe als Truppenkommandant selbst entsprechende Erfahrungen gemacht.

Meine Bemerkung war in der zunehmend schwieriger werdenden Rekrutierung von geeignetem Personal, vor allem für das Kader, begründet. Da liegt die Lösung nicht einfach darin, dass man nun Bestandeszahlen senkt, sondern darin, dass man auch in der Struktur, in den Kaderlaufgängen, etwas ändert, sodass diese Laufgänge milizverträglicher werden – weil es ja unser aller Ziel ist, die Milizarmee weiter funktionstüchtig zu halten und es vor allem auch den Kadern

zu ermöglichen, in der Milizarmee bis in hohe Stufen aktiv zu sein. Die Grösse, die Dienstpflichtmodelle, die Dienstpflichtdauer der «Armee XXI» sollen dazu führen, dass die Milizverträglichkeit besser wird.

«Armee XXI» wird die aus der Reform der «Armee 95» gezogenen Lehren nach den Grundsätzen einer lernenden Organisation berücksichtigen. Dabei muss ich sagen: Ich sehe keine Möglichkeit, ein Armeesystem zu einem Abschluss zu bringen, zu analysieren und dann ein neues zu beginnen. Denn diese Armee hat systemunabhängig permanent die entsprechenden Aufträge zu erfüllen. Das können Sie nicht anders als in einem Prozess vollziehen.

Vor diesem Hintergrund nützt es wenig, in Geschichtsschreibung zu machen, vielmehr sind effektiv die Fehler zu analysieren. Einer dieser Fehler ist z. B. der Zweijahresrhythmus. Wir planen auch, die Kaderausbildung zu verbessern, sie zu verkürzen. Das werden Sie auch diskutieren, um eben gerade diese Milizverträglichkeit oder -tauglichkeit des Systems zu verbessern, ohne die Effizienz der Armee zu schmälern. Eingeschlossen ist also die erwähnte Fehlerliste, über deren Abarbeitung die Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Räte periodisch orientiert werden.

Die beiden Reformen sind deshalb nur bedingt miteinander vergleichbar: War «Armee 95» eine adäquate Antwort auf das Ende des Kalten Krieges respektive die damalige Entwicklung, wird «Armee XXI» der heutigen sicherheitspolitischen Lage in Europa und den zeitgemässen Anforderungen der Politik an ein leistungsfähiges sicherheitspolitisches Instrument Rechnung zu tragen haben. Die Reformarmee XXI wird in unserer Armee daher bedeutend tiefere Einschnitte und Veränderungen bringen, als das Konzept «Armee 95» sie brachte.

Veränderungen führen, sobald sie in einer offenen Gesellschaft kommuniziert sind, immer zu Diskussionen und verursachen in gewissen Fällen Verunsicherung, Motivationschwund und Vertrauensverlust. Nur sind diese Anzeichen nicht ausschliesslich bei Armeeereformen, sondern auch in anderen Bereichen der Gesellschaft, wo Veränderungen auftreten, erkennbar. Im Übrigen behaupte ich nicht, dass in dieser Beziehung in Bezug auf die Kommunikation alles optimal verlaufen sei. Immerhin setzen wir aber alles daran, auch hier aus Fehlern zu lernen und das inskünftig besser zu machen.

Der Bundesrat ist der Überzeugung, dass «Armee 95» in der Entwicklung unserer Armee einen wichtigen und unverzichtbaren Zwischenschritt darstellt, aus dem die notwendigen Lehren gezogen und folgerichtig in unsere «Grossbaustelle» der «Armee XXI» eingebracht werden.

Baumann J. Alexander (V, TG): Ich bin teilweise befriedigt. Für mich ist immer noch die Frage offen, ob diese Fehlerliste dem Parlament ausgehändigt wird oder nicht. Dazu haben Sie noch nicht Stellung genommen. In den beiden Antworten nicht und auch jetzt nicht.

Schmid Samuel, Bundesrat: Ich habe beantwortet, dass die Liste den Sicherheitspolitischen Kommissionen periodisch vorgelegt wird und die entsprechenden Daten betreffend Erledigung auch dort mitgeteilt werden. Wieweit das die Kommissionen öffentlich machen wollen, das überlasse ich persönlich den Kommissionen.

00.3581

**Motion Baumann J. Alexander.
Militärstrategische
Verteidigungsdoktrin
auf dem Territorium der Schweiz
Motion Baumann J. Alexander.
Doctrine
de défense stratégique
du territoire suisse**

Einreichungsdatum 06.10.00

Date de dépôt 06.10.00

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Baumann J. Alexander (V, TG): Ich bitte die anwesenden Ratsmitglieder um Entschuldigung, um Nachsicht, dass sich die Debatte jetzt zum Zwiegespräch entwickelt, aber das sind halt aufgestaute Pendenzen, die lange Zeit der Erledigung harren.

Der Bundesrat verweist in seiner Antwort im Wesentlichen auf das im Zeitpunkt der Beantwortung bevorstehende Leitbild «Armee XXI». Dieses liegt inzwischen vor, und es zeigt sich, dass gerade für die aufgeworfene Problematik keine Lösungen ausgewiesen werden. So präzisieren die Politischen Leitlinien des Bundesrates zum Armeeleitbild vom 31. Mai 2000, dass die «Armee XXI» fähig sein muss, gleichzeitig und nach kurzer Vorbereitung mehrere Raumsicherungsaufträge, die Sicherung grösserer Grenzschnitte, den Schutz von Schlüsselräumen und Infrastrukturen inklusive Transversalen durchzuführen. Die Frage war ja: Ist die umfassende Auftragserfüllung durch die im Armeeleitbild modellierte «Armee XXI» mit den noch verfügbaren Mitteln realisierbar, und dies alles unbeschadet der nach dem 11. September 2001 veränderten Lage?

Das konnte man noch nicht mit in die Beantwortung einbeziehen, man hat es aber heute zu tun. Bei nüchterner Betrachtung der lediglich grob skizzierten Einsatzkonzeption und der dafür vorgesehenen Mittel – fünftes Kapitel des Armeeleitbildes – kommt man zum Schluss, dass zwischen dem Auftragsumfang und den verfügbaren Mitteln eine gravierende Kluft existiert.

Zwei Beispiele sollen dies verdeutlichen: Erstes Beispiel: Im Rahmen der Raumsicherung sollen auf dem ganzen Territorium mit zwei bis drei Brigaden und den Mitteln der Luftwaffe mehrere Einsätze gleichzeitig und während längerer Zeit durchgeführt werden können. Selbst wenn man davon ausgeht, dass aus der Durchdienenreserve 10 000 Mann, etwa zwei weitere Brigaden, herangezogen werden könnten, stünden für diesen Teilauftrag rund fünf Brigaden bzw. zwei Divisionsäquivalente zur Verfügung. Aus Stabsübungen liegen aber Erkenntnisse vor, dass allein für das Offenhalten der mehrachsigen Nord-Süd-Transversale ein Kräfteeinsatz von zwei Divisionen das Minimum darstellt. Da in einer solchen Auftragslage davon auszugehen ist, dass auch Mittel für Sicherungseinsätze, z. B. den Schutz von Schlüsselräumen, verfügbar sein müssten, reichen die fünf Brigaden für das Gesamtterritorium keinesfalls aus. Indessen würde diese Anzahl auch eine Korpsführungsstruktur bedingen – die man aber just abzuschaffen gedenkt.

Zweites Beispiel: Ähnliches ist zu kritisieren, wenn man die sechs bis acht Brigaden ohne Korpsstruktur für die Verteidigung einsetzen müsste. Berücksichtigt man, dass Mittel für subsidiäre Einsätze verfügbar sein sollten, wird deutlich, dass die Berechnung des Mittelansatzes bezogen auf die gesamte Auftragserfüllung nicht stimmig ist. Zu wenig durchdacht ist auch der wichtige Aspekt der Führungs- und Kampfinfrastruktur. Es wäre sowohl konzeptionell wie auf die Mittel bezogen verheerend, wenn bewährte Elemente der landesweiten, ortsfesten Führungs- und Kampfinfrastruktur aufgegeben würden, ohne dass sich dieser Verzicht aus einer klaren, überzeugenden Einsatzkonzeption ergibt.

In diesem Zusammenhang ist ausserdem zu fragen, welche Bedeutung man unserer Schlüsselstärke, dem Faktor Raum, Gelände, zumisst. Wo liegen die Grenzen der Umstellung auf mobile Gefechtsführungsinfrastruktur? All diesen Schritten fehlt als Voraussetzung eine klare operative Einsatzkonzeption, welche die Frage des Verhältnisses zwischen dynamischen und statischen Elementen, operativen Sperrverbänden, beantwortet.

Vermisst wird somit eine die plausible konzeptionelle Grundlage ausdrückende, strategisch-operative «idée de manoeuvre» inklusive Visualisierung. Solche Ideen waren in früheren Konzeptionen, in Form der Abwehr – z. B. «Armee 61» – und der dynamischen Raumverteidigung, in der «Armee 95», vorhanden. Sie müsste zudem so bearbeitet sein, dass sie die Schwächen ihrer Vorgängerkonzeptionen überwindet. Hier vermisst man in der Arbeit des – am Militärdienstalter gemessen – jugendlichen Planungsteams das Einfließen von strategischer und operativer Erfahrung und die Messlatte militärgeschichtlicher Rückbesinnung.

Im Armeeleitbild XXI fehlt aber auch ein Verteidigungskonzept auf dem eigenen Territorium. Wer a priori nur auf Koalitionsverteidigung setzt und keine Alternativen vorsieht, erweckt den Eindruck, dass die Neutralität nur noch eine Alibifunktion erfüllt, die bei der kleinsten Bedrohung aufgekündigt wird. Hierzu wird bei der Diskussion über das Armeeleitbild XXI noch viel nachgedacht werden müssen.

Den Einbezug dieser Begehren in die Überarbeitung des Armeeleitbildes nach der Vernehmlassung halte ich für zwingend, soll doch auch im grundsätzlich veränderten sicherheitspolitischen Umfeld der verfassungsmässige Hauptauftrag der Verteidigung in aller Sorgfalt vorbereitet werden.

Einer Umwandlung in ein Postulat kann ich mich nicht widersetzen, da das Armeeleitbild XXI bereits publiziert worden ist. Ich hoffe aber, dass man einige dieser Anregungen bei der Überarbeitung in die korrigierte Fassung übernimmt.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Motionär ist mit der Umwandlung in ein Postulat einverstanden.

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

00.3582

**Interpellation Baumann J. Alexander.
Armee XXI und VBS XXI.
Führungsstrukturen**

**Interpellation Baumann J. Alexander.
Armée XXI et DDPS XXI.
Structures de commandement**

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 06.10.00

Date de dépôt 06.10.00

Nationalrat/Conseil national 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Baumann J. Alexander (V, TG): Ich danke dem Bundesrat für die Beantwortung der Interpellation. Zu einzelnen Fragen sind tatsächlich Wegmarken aufgezeichnet worden. Seit Oktober 2000, als die Interpellation eingereicht wurde, hat sich in der Reform der «Armee XXI» einiges entwickelt, und vieles ist öffentlich bekannt geworden. Heute liegt ja auch die Vernehmlassung zum Armeeleitbild XXI vor, in welcher strittige Fragen gründlich durchdacht worden sind und einer Klärung zugeführt werden sollten. Der Grundtenor des VBS zur Vernehmlassung stimmt mich nicht gerade optimistisch. Man nimmt die Zustimmung zur Kenntnis und ortet erhöhten Erklärungsbedarf. Zu Deutsch: Wer dagegen ist, wer Einwände hat, kommt einfach nicht draus.

Zum ersten Schwerpunkt der Interpellation, zur fragwürdigen Struktur der Armeespitze, möchte ich mich jetzt aus Zeitgründen nicht äussern; das heutige Programm ist mit aufgestauten Vorstössen aus meiner Hand befrachtet genug. Dieser Punkt wird in der parlamentarischen Diskussion der Vorlage noch gründlich aufgerollt werden müssen.

Der zweite Schwerpunkt, die regionale Verankerung durch eine dritte Teilstreitkraft, wird im veränderten sicherheitspolitischen Umfeld nochmals – und diesmal äusserst gründlich – zu diskutieren sein.

Gerade nach dem 11. September 2001 ist zu überdenken, ob mit der Schaffung einer dritten Teilstreitkraft neben Heer und Luftwaffe, im Sinne eines Territorialkommandos, der Aufgabenbereich der Bindegliedfunktion – zwischen der zentralen Führung in Bern und den Regionen und Kantonen – im Sinne unseres föderalistischen Staates nicht zweckgerichteter und besser wahrgenommen werden könnte als mit teilprofessionalisierten Territorialdivisionsstäben, wie dies jetzt vorgesehen ist. Bei der neuen Bedrohung, die wir jetzt erkannt haben, ist die Verankerung im Einsatzraum, ja die detaillierte Ortskenntnis, eine Voraussetzung, ohne die jede Aktion zum Misserfolg verurteilt ist. Dies bezieht sich nicht nur auf die oberste Führung, sondern geht bis zum Gruppenführer und Soldaten hinunter.

Diesem Territorialkommando könnte, wie ich bereits in der Interpellation dargelegt habe, auch landesweit die Verwaltung der Unterhaltsbetriebe und der Ausbildungsinfrastruktur auf geographische Wehrgebiete dezentralisiert übertragen werden. Dadurch könnte der zentrale Verwaltungsapparat mit seiner räumlichen Distanz zu den Objekten spürbar entlastet werden. Wie man in der Antwort gedanklich dazu gelangt, diese Anregung genau mit dem Argument der notwendigen Straffung der Verwaltung abzuweisen, ist mir unverständlich. Ich darf hierzu um eine Erklärung bitten. Ich erkläre mich von der Antwort nur teilweise befriedigt.

Schmid Samuel, Bundesrat: Der Interpellant hat selber darauf hingewiesen: Auch dieser Vorstoss datiert vom Oktober 2000, und in der Zwischenzeit ist einiges gegangen. Das Departement hat auch in Bezug auf Kommunikation dieser Planungen mehr getan, als bisher üblich war. Das Ganze ist seit Monaten auf dem Internet. Die Schweizer Bevölkerung kann sich mit dieser Konzeption, vorerst mit einem Grobentwurf, dann mit einer Vernehmlassungsgrundlage und jetzt bald mit dem Leitbild des Bundesrates, auseinander setzen, um schliesslich am Schluss auch das Leitbild des Parlamentes zur Kenntnis nehmen zu können.

Seit den schriftlichen Beantwortungen der früheren Interpellationen und auch der vorliegenden durch den Bundesrat ist zu melden, dass die Reformen «VBS XXI» und auch «Armee XXI» in vollem Gange sind, was natürlich entsprechende Belastungen für meine Kader und Angestellten mit sich zieht.

Die Frage der Verknüpfung der Logistik mit diesem Konzept und damit auch der regionalen Verankerung ist tatsächlich ein zentrales Problem. Aber immerhin – ich spreche zu den Unternehmerinnen und Unternehmern im Speziellen, aber letztlich sind alle Parlamentarierinnen und Parlamentarier unternehmerischen Grundsätzen zugänglich –: Die Ausgaben bei der Armee haben sich seit 1995 zuungunsten der Investitionen entwickelt. Das heisst, das ständig sinkende Budget wurde direkt und praktisch vollständig zulasten der Investitionen gesenkt, während die Betriebskosten stabil geblieben sind, was im Gesamtverhältnis zwischen Betriebs- und Investitionskosten zu einem massiven Missverhältnis geführt hat. Heute sind wir bei den Betriebskosten bei über 70 Prozent und bei den Investitionskosten bei unter 40 Prozent. Mit anderen Worten: Dieses Verhältnis ist ungenügend. Bei einem Wirtschaftsbetrieb wäre das «gelebt zulasten der Investition für die Zukunft». Für den Betrieb der Armee ist das nicht anders. Dieses Verhältnis müssen wir korrigieren, wir müssen Betriebskosten senken. Das wird eine Überprüfung der gesamten Infrastruktur und Logistik der Armee zur Folge haben, um diesen dort gewonnenen

Betrag bei den Investitionen zusätzlich einsetzen zu können. Darüber werden wir uns mit Sicherheit noch mehrmals unterhalten.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Interpellant ist nach wie vor teilweise befriedigt.

00.3583

Interpellation Haering Barbara. Ruag-Kanonen für Jordanien

Interpellation Haering Barbara. Des canons RUAG pour la Jordanie

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 06.10.00
Date de dépôt 06.10.00

Nationalrat/Conseil national 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Haering Barbara (S, ZH): Ich werde mich zu meiner Interpellation und zur entsprechenden Antwort des Bundesrates in zwei Punkten äussern:

1. Ich habe mit meinen Fragen bereits vor einem Jahr darauf hingewiesen, dass der Nahe Osten nach wie vor grosse sicherheitspolitische Risiken birgt und grossen kriegerischen Auseinandersetzungen ausgesetzt ist. Deshalb sind aufgrund unserer Kriegsmaterialgesetzgebung Kriegsmaterialausfuhren in diese Region insgesamt zu unterlassen. Leider hat mir die Geschichte des letzten Jahres mehr als Recht gegeben. Zum Glück hat sich auch der Bundesrat mit seinem Entscheid zum Export von Ruag-Kanonen nach Jordanien dieser Einschätzung angeschlossen.

2. Mit meiner Interpellation habe ich gleichzeitig meine alte Forderung erneuert und moniert, dass auch bei Exporten von Baugruppen nicht auf eine Nichtwiederausfuhr-Erklärung verzichtet werden kann. Das heisst, dass Baugruppen gegenüber vollständigen Rüstungssystemen nicht privilegiert behandelt werden dürfen, und dies aus friedens- und sicherheitspolitischen Gründen. Mit seinem Entscheid zum Export von Ruag-Kanonen nach Jordanien hat mir der Bundesrat in diesem Einzelfall Recht gegeben. Ich bin froh darüber.

Nun würde es noch darum gehen, aus diesem Einzelfall auch die generelle Regelung auf Gesetzesebene zu entwickeln. Das Thema Export von Baugruppen und die Forderung nach Nichtwiederausfuhr-Erklärungen für Baugruppen bleiben damit auf dem Tisch des Hauses, auf der Traktandenliste. Ich hoffe, wir finden dafür eine Lösung, bevor ein nächstes kritisches Exportbegehren von uns medial aufgewertet und ausgeschlachtet werden muss.

Schmid Samuel, Bundesrat: Gegenstand der Interpellation ist zum einen der generelle Export von Kriegsmaterial oder Teilen davon und die Vergabe einer Lizenz für die Herstellung der 120-Millimeter-Kompaktkanone der Ruag Land Systems an Jordanien zum Einbau in die bestehenden jordanischen Panzer. Im Weiteren geht es um die so genannte Baugruppenregelung gemäss Artikel 18 Absatz 2 des Kriegsmaterialgesetzes. Das ist die Regelung, die jetzt am Schluss direkt angesprochen worden ist. Es geht auch um deren Anwendung auf diese 120-Millimeter-Kompaktkanone der Ruag und schliesslich um die Zusammenarbeit der Ruag Aerospace mit Israel im Bereich der Aufklärungsdrohnen.

Trotz der angespannten Lage innerhalb Israels und der jüngsten Ereignisse in den USA hat sich das Verhältnis zwischen Israel und Jordanien in den letzten Monaten nicht derart ver-

schärft, dass der Bundesrat von seiner im März dieses Jahres eingenommenen Haltung jetzt abweichen muss. Dem Bundesrat liegen auch heute keine Informationen vor, dass es in Jordanien zu schwerwiegenden systematischen Menschenrechtsverletzungen kommt. Die Ausfuhr von Rüstungsgütern oder die Vergabe entsprechender Herstellungslizenzen an Jordanien sind daher nicht generell zu untersagen.

Die vom Parlament 1997 geschaffene Rechtsgrundlage der Ruag sieht ausdrücklich vor, dass die Ruag auch Aufträge Dritter, dazu gehören selbstredend auch Rüstungsaufträge anderer Staaten, ausführen kann. Dabei muss sie sich, wie andere Unternehmen auch, an die für Rüstungsgüter und so genannte Dual-Use-Güter geltenden Ausführungsbestimmungen halten. Aufgrund des markanten Rückgangs der inländischen Nachfrage für wehrtechnische Produkte sind die Ruag-Unternehmen auch verstärkt auf die Zusammenarbeit mit ausländischen Partnern angewiesen. Anders können sie das für die Bedürfnisse unserer Landesverteidigung notwendige Know-how nicht erwirtschaften. Der Gesetzgeber hat im Interesse der Wirtschaft erst vor wenigen Jahren bewusst eine Regelung für den unter gewissen Voraussetzungen erleichterten Export von Bestandteilen für Waffensysteme geschaffen, die so genannte Baugruppenregelung. Dabei geht es darum, dass unter gewissen Voraussetzungen auf die Beibringung der Nichtwiederausfuhr-Erklärung des Empfängers verzichtet werden kann. Zusammen mit dem EDA hat das Seco dazu eine Bewilligungspraxis entwickelt. Diese wird der Kann-Bestimmung von Artikel 18 Absatz 2 des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial durch eine sehr differenzierte Betrachtungsweise gerecht.

Der Bundesrat hat heute keine Veranlassung für eine Revision der Baugruppenregelung im Gesetz. Die heutige Bewilligungspraxis der Bundesbehörden wird den internationalen Verhaltensregeln, so z. B. den Römer «Prinzipien zur Regelung des Transfers konventioneller Waffen», KSZE 1993, gerecht. Der Bundesrat hat die industriellen Beziehungen zwischen der Ruag und der israelischen Rüstungsindustrie offen gelegt. Tatsache ist, dass die Schweiz seit vielen Jahren kein Kriegsmaterial nach Israel exportiert, wohl aber von dort importiert und dass eine Zusammenarbeit im Hinblick auf die Lieferung von Kriegsmaterial oder von Dual-Use-Gütern wie z. B. Drohnen an die Gruppe Rüstung, aber auch an Drittstaaten wie z. B. Finnland stattfindet. Dabei werden die Schranken des Kriegsmaterialgesetzes und des Güterkontrollgesetzes strikte beachtet.

Seit der Beantwortung des Vorstosses im März dieses Jahres wurde dem Bundesrat bestätigt, dass die Ruag im Rahmen ihrer Kontakte zu ausländischen Interessenten im Rahmen von Präsentationen, Verhandlungen und Verträgen stets den Vorbehalt anbringt, dass ein Export von Kriegsmaterial, Bestandteilen dazu oder die Vergabe von entsprechenden Lizenzen in jedem Fall das Vorliegen sämtlicher Bewilligungen zum Zeitpunkt der vorgesehenen Ausfuhr bedingen. Im konkreten Fall der 120-Millimeter-Kompaktkanone wurde im März dieses Jahres entschieden, dass die Ausnahmebewilligung von Artikel 18 Absatz 2 des Kriegsmaterialgesetzes für Jordanien nur beschränkt zum Tragen kommen soll. Demnach würde eine Ausfuhr nur bewilligt, wenn sich dieses Land bereit erklärt, eine Verpflichtung einzugehen, Kriegsmaterial, welches Baugruppen der Ruag enthält, nur mit vorangehender schriftlicher Einwilligung der Schweiz – und zuständig ist hier das Seco – an Drittstaaten zu exportieren.

Zudem ist festzuhalten, dass die Bewilligungsbehörde einzig eine Voranfrage der Ruag zu beurteilen hatte. Ein konkretes Ausfuhrgesuch ist bis heute nicht eingereicht worden. Die jüngsten Ereignisse in den USA und deren mögliche Auswirkungen auf die Situation im Nahen Osten werden vom Bundesrat, den Ausfuhrbewilligungsbehörden und der Ruag selber intensiv verfolgt. Ein konkretes Ausfuhrgesuch würde demnach unter Berücksichtigung der aktuellen Lage im Empfängergebiet beurteilt. Der Bundesrat ist heute wie schon bei der schriftlichen Beantwortung davon überzeugt, dass die gesetzlichen Bestimmungen und die Praxis eine

vernünftige Berücksichtigung sowohl der Grundsätze schweizerischer Aussenpolitik wie auch der Interessen der schweizerischen Wehrindustrie darstellen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Haering hat das Wort, um zu erklären, ob sie mit der Antwort einverstanden, teilweise einverstanden oder nicht einverstanden ist.

Haering Barbara (S, ZH): Ich bin mit der Antwort mehrheitlich nicht einverstanden, auch wenn diese Version in Ihrem Multiplechoiceangebot, Herr Präsident, nicht vorhanden ist.

00.3652

Interpellation Widrig Hans Werner. Ersatzbeiträge im baulichen Zivilschutz

Interpellation Widrig Hans Werner. Contributions de remplacement pour les constructions de protection civile

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 11.12.00

Date de dépôt 11.12.00

Nationalrat/Conseil national 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Widrig Hans Werner (C, SG): Bedingt durch die grosse Bautätigkeit in diesem Land sind in den meisten Gemeinden heute mehr Schutzplätze vorhanden als Einwohner. Das heisst, in den meisten Gemeinden kann man wählen, entweder bei Neubauten einen Schutzraum zu bauen oder Ersatzbeiträge zu zahlen. Das ist eine gute und vernünftige Lösung. Die Antwort des Bundesrates auf meine Interpellation ist insofern interessant, als von den als Ersatzbeiträge einbezahlten 341 Millionen Franken ganze 41 Millionen Franken in die Erneuerung und Ausrüstung investiert worden sind. Es lagern also noch 300 Millionen Franken in irgendwelchen Kassen der Kantone.

Eine Zusatzfrage: Mich interessiert noch, für welche Zwecke die Zinserträge verwendet werden. Es gibt 2904 Gemeinden in der Schweiz. Davon haben 2304 Gemeinden das Ausgleichsverfahren durchgeführt. Das heisst, dass es heute weitgehend klar ist, wo es zu viele und wo es zu wenige Schutzplätze gibt. Damit kann in der Schweiz die Planung bezüglich Erstellung, Ausrüstung und Unterhalt nicht nur an die Hand genommen, sondern auch durchgeführt werden. Vor allem kann gut beurteilt werden, wie viele Mittel benötigt werden, um alte, zum Teil unvollständige Schutzräume wieder instand zu stellen respektive nachzurüsten.

Nun schreibt der Bundesrat in Ziffer 3 der Stellungnahme, dass die Höhe der Ersatzbeiträge auf 50 Prozent der heutigen Beiträge reduziert wird. In meiner beruflichen Tätigkeit vermisste ich allerdings die Reduktion in der Praxis. Zum Beispiel betragen die Ersatzbeiträge für Einfamilienhäuser mit fünf Zimmern und fünf Schutzplätzen immer noch 7000, 8000 oder 9000 Franken. Die Beträge werden bei einer höheren Zahl von Schutzplätzen natürlich reduziert, 60 Schutzplätze ergeben noch 30 000 Franken. Das entsprach früher in etwa den effektiven Mehrkosten.

Aber ich erwarte jetzt vom zuständigen Departement, dass die Höhe der Ersatzbeiträge unter Beachtung der Gerechtigkeit gegenüber denjenigen, die Schutzräume gebaut haben, sofort weiter reduziert wird, weil es gar nicht möglich ist, die Ersatzbeiträge in der Höhe von Hunderten von Millionen Franken in vernünftiger Zeit in Ausrüstung und Nachrüstung von öffentlichen Schutzräumen einzusetzen, die in den letzten zehn, zwanzig oder dreissig Jahren gebaut und zum Teil schlecht unterhalten worden sind. Ich denke deshalb, dass eine vernünftige Reduktion dieser Beiträge auch in dem

Sinne gerechtfertigt werden kann, dass damit die unnötige Verteuerung von Bauten reduziert wird.

Schmid Samuel, Bundesrat: Herr Widrig erkundigt sich in seiner Interpellation nach dem Stand der Ersatzbeiträge, nach dem Stand der Massnahmen zur Steuerung des Schutzraumbaus und nach dem Zweck der neuen Zivilschutzgesetzgebung.

1. In seiner Antwort weist der Bundesrat darauf hin, dass es sich bei den 341,7 Millionen Franken nicht um eingenommenes Geld handelt, sondern um den aktuellen Nettostand an vorhandenen, seit 1978 erhobenen und verwendeten Ersatzbeiträgen.

2. Gegenwärtig kann man davon ausgehen, dass rund 79 Prozent der Gemeinden, das heisst 2304 von den insgesamt 2904, die Massnahmen zur Steuerung des Schutzraumbaus vollzogen haben.

3. Das Zivilschutzgesetz und das Schutzbautengesetz sollen, wie auch die dazugehörigen Verordnungen, im Rahmen des Projektes Bevölkerungsschutz zusammengelegt werden. Ziel des neuen Bevölkerungsschutzgesetzes im baulichen Bereich ist einerseits eine verstärkte Steuerung des Schutzraumbaus. Zum Beispiel sollen nur noch Neubauten, aber nicht mehr Anbauten eine Schutzraumbaupflicht auslösen. Andererseits wird vermehrt Gewicht auf den Unterhalt und die Erneuerung bestehender Schutzbauten gelegt. Die Werterhaltung der Schutzbauten ist in Anbetracht des nach wie vor weltweit grossen Potenzials an ballistischen Fernwaffen mit oder ohne Massenvernichtungsmittel nach unserem Dafürhalten noch immer sinnvoll.

Schliesslich wird sich auch das Parlament zu dieser Frage äussern können, denn die Vernehmlassung zum Entwurf des neuen Bevölkerungsschutzgesetzes wurde Ende Juli 2001 abgeschlossen. Die Behandlung des Gesetzes ist in der Frühjahrssession 2002 vorgesehen. Das neue Gesetz soll im Verlauf des Jahres 2003 in Kraft gesetzt werden.

Von den übrigen Fragen, Herr Widrig, habe ich Kenntnis genommen. Ich bin bereit, sie Ihnen allenfalls zusätzlich zu beantworten. Im Moment wäre ich nicht in der Lage, dies mit der nötigen Exaktheit zu tun.

Widrig Hans Werner (C, SG): Mit Blick auf die Ausführungen des Departementschefs, Bundesrat Schmid, in Bezug auf die kommende Gesetzesrevision erkläre ich mich von der Antwort als befriedigt.

00.3669

Interpellation Jossen Peter. Vermessungsoffensive in den Bauzonen

Interpellation Jossen Peter. Mesurer les zones à bâtir

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 13.12.00
Date de dépôt 13.12.00

Nationalrat/Conseil national 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Jossen Peter (S, VS): Ich gebe gerne zu, dass der Titel dieses Vorstosses «Vermessungsoffensive» etwas martialisch ausgefallen ist. Hinter diesem Sprachgebrauch versteckt sich aber das Anliegen, dass die schnellere Vermessung des Baugebietes etwas ist, das der Bundesrat in seiner Antwort als Anliegen auch teilt.

Ich möchte die in der Antwort des Bundesrates erwähnten Anstrengungen als richtige und wichtige Schritte anerkennen. Leider genügt mir der eingeschlagene Rhythmus nicht.

Wenn man sich vorstellt, dass der Bundesrat in seiner Antwort ja selber ausführt, dass man 1923 mit dem Abschluss der amtlichen Vermessung bis 1976 gerechnet hat, und wenn man sich überdies vorstellt, dass dreistellige Millionenbeträge in die Vermessung der Landwirtschaftszonen investiert werden, dann kann ich einfach nicht akzeptieren, dass die Vermessung der doch weit wichtigeren Bauzonen hoffnungslos hinten nachhinkt.

Ich behalte mir vor, auf dieses Anliegen auch in Zukunft wieder zurückzukommen, weil ich von der Position des Bundesrates in Bezug auf den Rhythmus nicht befriedigt bin.

Schmid Samuel, Bundesrat: Herr Jossen fordert, die Vermessung der Bauzonen sei landesweit zu beschleunigen, um den Rückstand bei der Erstellung des eidgenössischen Grundbuches aufzuholen. Als ehemaliger Notar kann ich nur bestätigen, dass das effektiv ein Problem ist, Herr Jossen. Wobei es in unserem Kanton – oder mindestens in dem von mir seinerzeit bearbeiteten Raum – nicht mehr unmittelbar Probleme gab. Aber ich weiss, dass es in anderen Kantonen anders ist.

Der Interpellant fragt den Bundesrat, ob er nicht auch finde, dass nicht nur die Waldränder neu zu vermessen seien, sondern vielmehr und vorab die Baugebiete sauber inventarisiert werden sollten. Er fragt weiter, ob für die beiden Arbeitsgebiete beim Bundesamt für Landestopographie Synergien genutzt werden könnten und ob der Bundesrat bereit sei, das eidgenössische Grundbuch rasch einzuführen. Dazu kurz drei Punkte:

1. Bei den amtlichen Vermessungen scheitern neue Projekte nicht an ungenügenden Geldleistungen des Bundes. Die amtliche Vermessung ist eine Verbundaufgabe, und damit muss akzeptiert werden, dass ein Kanton im gesetzlichen Rahmen seine Prioritäten anders setzt als der Bund. Der Bund hat auch nicht die Kompetenz, das anders durchzusetzen.

2. Sofern das Parlament die Kredite nicht weiter kürzt, ist die amtliche Vermessung in vielen Kantonen in rund zehn Jahren definitiv oder provisorisch abgeschlossen. Bereits heute ist dies in 80 Prozent des ganzen Gebietes der Eidgenossenschaft der Fall. Diese Daten, diese 80 Prozent, stehen für die Einführung des eidgenössischen Grundbuches bereit. In den Leistungsvereinbarungen mit den Kantonen wird seit 1998 der Inventarisierung der Baugebiete Vorrang eingeräumt.

3. Eine grössere Zahl Kantone nutzt beim Projekt «Landwirtschaftliche Nutzflächen» Synergien, indem weitere Arbeiten eingebunden werden. Beispielsweise aktualisiert Appenzell Ausserrhoden gleichzeitig alle Objekte der Bodenbedeckung im ganzen Kanton. Im Übrigen wird das erwähnte Projekt über andere Kredite finanziert. Es bremst das Vorankommen bei der Vermessung von Bauzonen deshalb nicht. Soweit das von unserer Seite her beschleunigt werden kann, sind wir sicher dafür, dass man hier entsprechend Sukkurs gibt. Aber die Kompetenzen des Bundes sind nicht ganz so, dass sich die Frist problemlos verkürzen liesse.

Jossen Peter (S, VS): Teilweise bin ich befriedigt. Ich bin mir ja bewusst, dass das nicht nur in der Zuständigkeit des Bundes liegt, aber Sie haben in der schriftlichen Antwort ja auch die Aufsichtsfunktion des Bundes erwähnt. Ich hätte es gerne, wenn man diese Aufsicht auch ein bisschen im Sinne einer Beschleunigung wahrnehmen würde.

00.3689

**Interpellation Kofmel Peter.
Bundesamt für Landestopographie
Interpellation Kofmel Peter.
Office fédéral de la topographie**

*Diskussion – Discussion*Einreichungsdatum 14.12.00Date de dépôt 14.12.00

Nationalrat/Conseil national 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

00.3698

**Interpellation Bangerter Käthi.
Amtliche Vermessung
Interpellation Bangerter Käthi.
Mensuration officielle**

*Diskussion – Discussion*Einreichungsdatum 14.12.00Date de dépôt 14.12.00

Nationalrat/Conseil national 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Kofmel und Frau Bangerter verzichten auf eine Diskussion. Sie bleiben teilweise befriedigt. Die beiden Interpellationen sind damit erledigt.

01.3088

**Postulat
freisinnig-demokratische Fraktion.
Sportkonzept
Postulat
groupe radical-démocratique.
Concept du sport**

Einreichungsdatum 19.03.01Date de dépôt 19.03.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Ein anderer Antrag ist nicht gestellt.

Überwiesen – Transmis

00.431

**Parlamentarische Initiative
Cina Jean-Michel.
Rahmengesetz für kommerziell
angebotene Risikoaktivitäten
und das Bergführerwesen
Initiative parlementaire
Cina Jean-Michel.
Assurer l'encadrement législatif
de l'activité de guide de montagne
et du secteur des activités à risque**

*Erste Phase – Première étape*Einreichungsdatum 23.06.00Date de dépôt 23.06.00Bericht SGK-NR 04.05.01Rapport CSSS-CN 04.05.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Erste Phase – Première étape)

01.3218

**Motion SGK-NR (00.431).
Sicherheit
bei Risikosportarten
Motion CSSS-CN (00.431).
Sports à risque.
Garantir la sécurité**

Einreichungsdatum 04.05.01Date de dépôt 04.05.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01

00.431

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 7 Stimmen:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Rossini, Goll, Gross Jost, Maury Pasquier, Meyer Thérèse, Zäch)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 13 voix contre 7:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Rossini, Goll, Gross Jost, Maury Pasquier, Meyer Thérèse, Zäch)

Donner suite à l'initiative

01.3218

*Antrag der Kommission**Mehrheit*

Überweisung als Motion

Minderheit

(Gutzwiller, Bortoluzzi, Egerszegi, Fattebert, Hassler, Heberlein, Stahl, Triponez)

Überweisung als Postulat

*Proposition de la commission**Majorité*

Transmettre sous forme de motion

Minorité

(Gutzwiller, Bortoluzzi, Egerszegi, Fattebert, Hassler, Heberlein, Stahl, Triponez)

Transmettre sous forme de postulat

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir behandeln beide Geschäfte gemeinsam.

Stahl Jürg (V, ZH), für die Kommission: Die SGK hat sich an ihrer Sitzung vom 4. Mai 2001 eingehend mit der Problematik im Zusammenhang mit Unfällen und Unglücksfällen bei Trend- und Risikoaktivitäten auseinander gesetzt. Als Grundlage diente die Parlamentarische Initiative Cina, welche verlangt, dass ein Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen geschaffen werden soll. Sie wurde am 23. Juni 2000 eingereicht und ist unbestritten eine Reaktion auf das tragische Canyoning-Unglück im Saxetbach vom Sommer 1999. Damals haben über zwanzig junge Menschen das Leben verloren. Solche Unfälle bei Risikoaktivitäten dürfen uns nicht egal sein, und es müssen wirksame Instrumente geschaffen werden, um das Risiko minimieren zu können.

In der Kommission wurde versucht, ungeachtet der Emotionalität, welche bei solchen Ereignissen immer vorherrscht, auf sachlicher Ebene zu diskutieren. Schlussendlich geht es darum, das Ziel – nämlich Unfälle zu verhindern – durch geeignete Massnahmen und Instrumente zu erreichen. Der entscheidende Faktor ist dabei unbestritten die Ausbildung der Personen, welche bei Risikoaktivitäten Verantwortung tragen. Nach der Anhörung des Initianten und der Anhörung von Fachleuten aus dem Bundesamt für Sport war sich die Kommission in einem Punkt einig: Die Verhinderung von Unfällen, wie sie leider in der Vergangenheit passiert sind, ist im Interesse aller.

Sowohl Konsumentinnen und Konsumenten als auch Anbieter, sowohl der Tourismus als auch die Sicherheitskräfte profitieren von zeitgemässen, interessanten, spannenden, aber auch sicheren Angeboten im Bereich der Risikoaktivitäten. In den Diskussionen kamen viele Ideen zur Sprache. Von der Eigenverantwortung sowohl konsumenten- wie auch anbieterseitig bis zu einem verbindlichen Rahmengesetz wurden viele Varianten diskutiert. Schlussendlich hat sich ein Kompromiss durchgesetzt. Die Mehrheit der Kommission will der Parlamentarischen Initiative keine Folge geben, beantragt dem Rat aber gleichzeitig die Überweisung einer Kommissionsmotion zum selben Themenbereich (01.3218). Ausschlaggebend für diese Lösung waren drei Schwerpunkte:

1. Die Stossrichtung der Parlamentarischen Initiative wurde für richtig befunden, in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse wurden jedoch die Koordination auf Bundesebene und die Schaffung einheitlicher Ausbildungsrichtlinien durch die Verbände der Anbieter als der geeignetere Weg vorgezogen. Die fortgeschrittenen Arbeiten rund um das Qualitäts- und Sicherheitslabel nach dem von den Behörden des Kantons Bern initiierten Modell sind konsequent weiterzuverfolgen.

2. Die Eigenverantwortung seitens der Veranstalter, aber auch seitens der Konsumentenschaft ist auch durch ein allfälliges Rahmengesetz nicht zu ersetzen.

Die vorhandenen gesetzlichen Bestimmungen bieten bereits heute wirksame Instrumente, damit Anbieter von Risikoaktivitäten bei krassen Vergehen und Missachtungen zur Rechenschaft gezogen werden können.

3. Schlussendlich hat die Haltung des Bundesamtes für Sport und seiner Verantwortlichen zu einer ablehnenden Haltung geführt. Diese Personen haben ein reges Interesse an einer gesunden Entwicklung sämtlicher Sport- und Risikoaktivitäten. Aber sie möchten sich einzig und allein auf die Koordination beschränken können. Das hat den Ausschlag für den Kompromiss der Motion gegeben.

Ergänzend möchte ich hier noch erwähnen, dass das Bundesamt für Sport eine Umfrage bei den Kantonen gemacht hat. Es hat sich dort eindeutig gezeigt, dass die Regierungen der Kantone keinen Handlungsbedarf in Form eines

neuen Gesetzes sehen. Vor allem gab es Fragezeichen bezüglich Vollzug und Durchsetzbarkeit. Zu allen diesen themenbezogenen Punkten kam auch die grundsätzliche Überlegung, ob die SGK die richtige Kommission ist, um in diesem Themenbereich zu legiferieren.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 7 Stimmen, der Parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die zwei vorhandenen Minderheiten entsprechen je den entgegengesetzten Polen Eigenverantwortlichkeit versus Reglementierung. Die eine Minderheit hält am Wortlaut der Parlamentarischen Initiative fest, will also ein verbindliches Rahmengesetz, und die andere Minderheit stellt sich klar auf die Seite der Eigenverantwortlichkeit, sowohl auf Anbieter- wie auf Konsumentenseite. Sie beantragt dem Plenum die Überweisung der Kommissionsmotion als Postulat.

Im Sinne eines vernünftigen und zielorientierten Kompromisses beantrage ich Ihnen im Namen der Kommissionsmehrheit die Überweisung der Motion und bitte Sie, den Minderheiten nicht zu folgen.

Es ist mir ein Anliegen, Ihnen mitzuteilen, dass die Kommission sich im Punkt einig war, dass es ein grosses Bedürfnis sein muss, dass tragische Unfälle, wie sie leider vorgekommen sind, nach Möglichkeit zu verhindern sind. Wie wir diesen Weg beschreiten und dieses Ziel erreichen, war die alleinige Frage. Alle betroffenen Institutionen, Anbieter, Konsumenten, Versicherer, Tourismusverbände, das Bundesamt für Sport und die Sicherheitskräfte, müssen auf der Basis der Eigenverantwortung auf dieses Ziel hinarbeiten. Abgesehen davon bleibt jedoch die Frage unbeantwortet, wie sich die Einführung eines Rahmengesetzes auf die Haftung des Bundes auswirken würde.

Erlauben Sie mir noch einen Hinweis auf die heute verteilte Stellungnahme des Schweizerischen Bergführerverbandes. Die dabei aufgeführten Verbände Swiss Outdoor Association und Schneesport Schweiz setzen sich in der Diskussion – bzw. setzen sich vor der Diskussion – klar für die Koordination auf Bundesebene durch das Bundesamt für Sport ein und suchen eine schnelle und effiziente Lösung. Es geht dabei nicht primär um ein Gesetz, sondern um die Koordination. Weiter sollten wir in diesem Saal die Problematik im Bergführerbereich nicht mit allfälligen Auswirkungen der bilateralen Abkommen durchmischen.

Die Mehrheit der Kommission ist der Überzeugung, dass wir mit der Motion – welche den Bundesrat beauftragt, bei kommerziell angebotenen Risikoaktivitäten und beim Bergführerwesen auf Bundesebene für die Koordination im Sicherheitsbereich zu sorgen – eine gute und vernünftige Lösung gefunden haben.

Ich bitte Sie, dieser Ansicht zu folgen und damit ein Zeichen für eine gute, aber auch schnelle Lösung zu setzen.

Triponez Pierre (R, BE), pour la commission: L'intention de l'initiative parlementaire Cina, soutenue par l'Association des guides de montagne de la Suisse et par d'autres organisations, de diminuer et, si possible, d'éviter des accidents dans les montagnes et lors de l'exercice d'activités sportives à risque, d'une manière générale, est sans doute une bonne intention. Toutefois, pour réaliser ce but, M. Cina demande expressément une loi fédérale, une loi cadre. Mais, est-ce qu'une telle loi serait vraiment la bonne solution? Est-ce qu'une loi fédérale pourrait contribuer aux buts recherchés par M. Cina?

La grande majorité de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique a des doutes sérieux à ce sujet et vous propose clairement, par 13 voix contre 7, de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

Pendant ses considérations, la commission a d'abord longuement discuté sur la problématique d'une définition des activités sportives à risque. Le développement de telles activités a été très fort au courant des dernières années et des dernières décennies. Je prends pour exemple le ski de haute montagne, la varappe, la plongée, le river-rafting, le canyoning, le bungee jumping, le parapente, le parachutisme, etc. Il ne serait guère possible de trouver une définition couvrant toutes ces activités sportives à risque.

La discussion de notre commission s'est ensuite concentrée sur les expériences faites dans d'autres pays, où on n'a pas trouvé de solutions, sur les réglementations existantes dans quelques cantons concernant surtout les guides de montagne. Elle a discuté du modèle bernois, mis sur pied après les accidents tragiques de Saxetbach et de Stechelberg et qui semble être un bon modèle. Elle a discuté sur la possibilité de créer des labels, par les associations sportives et professionnelles, une voie qui, aux yeux de la commission, serait une voie à étudier de plus près, et, enfin, elle a discuté sur la responsabilité personnelle et la diligence. Dans ce contexte, la commission rappelle que les promoteurs d'activités à risque sont aujourd'hui déjà tenus au devoir de diligence par diverses prescriptions légales existantes.

Considérant, néanmoins, que de nombreuses questions méritent d'être étudiées plus à fond et qu'un simple refus de l'initiative parlementaire Cina serait inapproprié, la commission a élaboré une motion qui demande au Conseil fédéral de veiller, à l'échelon fédéral, à la coordination en matière de sécurité s'agissant des activités sportives à risque, proposées à titre commercial, ainsi que de l'activité de guide de montagne. On ne parle pas de loi dans cette motion, mais le Conseil fédéral serait donc chargé de veiller à une coordination.

La majorité de la commission vous propose donc, par 13 voix contre 7, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire Cina. Elle vous propose, par 11 voix contre 9, de transmettre la motion 01.3218 de la CSSS-CN. Une forte minorité de notre commission est de l'avis qu'un postulat serait la forme la plus appropriée.

Cina Jean-Michel (C, VS): Sie alle sind Konsumenten. Sie alle haben schon Leistungen beansprucht und dafür eine Entschädigung bezahlt. Die meisten von Ihnen haben gewiss schon eine Seilbahn benutzt oder haben sich von Skiliften den Berg hochziehen lassen. Sie beanspruchten diese Leistungen und bezahlten dafür eine Entschädigung. Sie erwarteten, dass diese Anlagen sicher sind, dass sie periodisch überprüft werden. Was, werden Sie sich fragen, hat das alles mit meiner Parlamentarischen Initiative zu tun?

Sehr viel. Es gibt Personen, die an einem elastischen Seil den Sprung in die Tiefe wagen. Diese Personen bezahlen dafür eine Entschädigung. Genau wie Sie bei der Benutzung der Seilbahn erwarten die zahlenden Kunden dieses Angebots, dass das elastische Seil hält und nicht zu lang ist. Fehler in diesem Bereich und ihre traurigen Folgen kennen wir.

Warum gibt es keine Vorschriften für die Kontrolle dieser elastischen Seile, für die Ausbildung der Jumpmasters? Warum gibt es keine Vorschriften für die Sicherheit derartiger Anlagen, für das Obligatorium einer Haftpflichtversicherung? Ich war – wie Sie – überrascht, aber es gibt diese Vorschriften wirklich nicht. Das muss Ihnen doch zu denken geben.

Sie alle erhalten heute die Gelegenheit, diesen Missstand zu beseitigen. Sie können mein Anliegen unterstützen und in einem Rahmengesetz auf nationaler Ebene Mindestvorschriften – ich betone: Mindestvorschriften – für das kommerzielle Angebot von Risikosportaktivitäten und das Bergführerwesen fordern.

Lassen Sie sich bitte durch meine nachfolgenden Überlegungen davon überzeugen, dass mein Anliegen erstens dem Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten in einem hochgefährlichen Dienstleistungsbereich dient und dass es zweitens den Schutz des Images der Schweiz als qualitativ hochstehendes Tourismusland bezweckt.

Wo Leib und Leben des Menschen auf dem Spiel stehen, dürfen wir gesetzgeberisch nicht einfach untätig bleiben. Wo Leib und Leben des Menschen auf dem Spiel stehen, dürfen wir gewerbsmässige Anbieter von Risikosportaktivitäten nicht unkontrolliert und ohne Erfüllung minimaler Bewilligungsvoraussetzungen auf dem freien Markt agieren lassen. Sie alle haben heute ein schriftliches Kurz-Argumentarium erteilt erhalten. Darin sind die Kernargumente, welche eine Regelung in einem nationalen Rahmengesetz rechtfertigen, aufgeführt. Ich verzichte aus zeitlichen Gründen auf eine

Wiederholung. Ich unterstütze diese Argumente aber gleichzeitig in allen Punkten.

Das so genannte Berner Modell sucht einen anderen Weg. Es basiert auf dem Konzept einer freiwilligen Selbstregulierung. Ich habe bis heute nur im Ansatz begriffen, weshalb sich die Verantwortlichen dieses Modelles gegen ein Rahmengesetz wehren. Sie müssen unbegründete Angst davor haben, dass mit einem Rahmengesetz ihr Modell scheitern könnte. Trotzdem wird die Frage von den zuständigen Personen unnötigerweise zu einer Prestigeangelegenheit hochstilisiert. Es wird dabei bewusst nicht erkannt, dass die beiden Vorgehensweisen erst gar nicht in Konkurrenz zueinander stehen. Es macht nämlich durchaus Sinn, wenn eine Selbstregulierung in einem Rahmengesetz verbindlich vorgeschrieben wird. Spätestens wenn das Stiftungskapital für die Zertifizierungsstelle nicht zusammengebracht wird, wird es der Letzte gemerkt haben.

Die freiwillige Zertifizierung von Anbietern mag für den Kanton Bern eine willkommene Ergänzung zum kantonalen Bergführergesetz darstellen. In Kantonen ohne Bergführergesetz genügt es jedoch nicht, weil dort die Pflicht zur Ausbildung und zur Versicherung für diejenigen fehlt, die sich nicht zertifizieren lassen. Der Kostendruck wird Anbieter dazu verleiten, sich nicht zertifizieren zu lassen. Dies wird sich vor allem bei kleineren Anbietern abzeichnen.

Auch die viel beachtete Selbstregulierung im Bereich der Geldwäscherei ist in einen gesetzlichen Rahmen eingebettet. Die Schweiz braucht ein Rahmengesetz mit minimalen Vorschriften zur Regelung des gewerbsmässigen Angebotes von Risiko- und Abenteuersportarten. Dieses Gesetz muss die Ausbildung und den Weiterbildungsbedarf sowie den Betrieb von Unternehmen bezüglich Sicherheit und Umweltaspekten in den Grundsätzen regeln.

An die Sicherheit gekoppelt sind selbstverständlich auch Versicherungsfragen. Der zahlende Kunde, der Konsument, hat in Bezug auf Sicherheit und Unversehrtheit zu Recht eine Anspruchshaltung. Man sucht zwar den ultimativen Kick, trotzdem heisst es dann aber: «Entführt mich ins Reich der Abenteuer, aber bitte bringt mich pünktlich und unversehrzt zum Abendessen wieder zurück.»

Ein Rahmengesetz wird vom Schweizerischen Bergführerverband, vom Schweizer Alpen-Club, von der Swiss Outdoor Association, vom Berufsverband, vom Schweizerischen Verband der Ski- und Schneesportschulen sowie von der Trägerschaft der Berufsprüfung für Bergführer und damit von den Kantonen Graubünden, Wallis, Uri, Waadt und den regionalen Bergführerverbänden Bern und Unterwalden mit unterstützt. Tun Sie es diesen Organisationen gleich, und stimmen Sie meiner Parlamentarischen Initiative zu.

Rossini Stéphane (S, VS): L'objectif de cette initiative parlementaire n'est pas simplement de renforcer ou de développer de manière outrancière, pour le moins exagérée, l'arsenal législatif, ce qui hérisse bien évidemment un certain nombre de nos collègues. L'objectif de cette initiative parlementaire n'est pas non plus, bien au contraire, de défendre une certaine forme de corporatisme, puisqu'elle impose des critères. Le but de cette initiative est d'établir une loi-cadre générale permettant de maîtriser un domaine spécifique, sensible, d'activités économiques où – il faut bien le préciser – l'on peut à ce jour faire quasiment n'importe quoi avec entre les mains rien d'autre que la vie des gens suspendue au bout d'une corde, d'un élastique ou d'un parapente.

Il ne semble pas judicieux de faire de l'opposition à cette initiative une question de principe. Je crois qu'il faut véritablement voir les problèmes réels auxquels on est confronté. L'élément important qui me semble être à relever est celui de l'explosion de ce type d'activités commerciales, et j'insiste parce qu'il y a souvent une confusion avec les activités individuelles sportives, dans le domaine du vol libre, de la haute montagne, de la spéléologie, du canyoning, etc. L'explosion de ces activités concerne aussi la population qui est visée, une population de plus en plus jeune. Malheureusement,

malgré la formation, il demeure un certain nombre de zones grises, pour ne pas dire de zones d'ombre, avec des lacunes. Les personnes responsables, malheureusement, prennent en charge des personnes et leur font courir des risques. Les problèmes et les accidents qui nous sont présentés publiquement ne sont que la pointe de l'iceberg, et je crois qu'il faut véritablement en avoir conscience. Personnellement, après les débats en commission, j'ai l'impression que certains n'ont pas conscience de ce que représente l'explosion de ces pratiques, et de ces pratiques commerciales, au niveau des sports de montagne et des activités à risque. Autre élément de ma réflexion, je l'ai évoqué tout à l'heure, c'est la confusion entre activités privées, individuelles et activités commerciales. Il ne suffit pas de vendre la Suisse, notamment à travers ses sports à risque, mais nous devons, pour que ces activités soient faites dans les règles de l'art, faire en sorte que les personnes qui en assument la responsabilité soient rigoureusement formées.

Les lois de la concurrence ont ici des limites et je crois que nous devons assumer cette responsabilité, car le profit amène régulièrement à des dérapages, des dérapages sérieux. Nous devons pallier ces phénomènes. Les publicités sont claires, les pratiques sont claires aussi. Malheureusement, il y a des dérapages; à nous de les éviter.

Loi ou label? La question a été évoquée par les rapporteurs de la commission. Elle a aussi été évoquée par M. Cina. Les associations, notamment en ce qui concerne les activités de loisir individuelles, mais aussi pour les activités commerciales, sont extrêmement importantes, notamment en matière de formation. Leur rôle est central. Souvent, elles sont très dynamiques. On ne peut pas le leur reprocher, bien au contraire. De plus, ces associations assument des fonctions essentielles en matière de relations avec les assureurs. Mais cela vaut essentiellement pour les activités individuelles. En ce qui concerne les démarches commerciales, eh bien, toute une série de pratiques demeurent volontaires.

Si la pratique des labels est réjouissante, il faut savoir que ce type d'activités qui sont très aléatoires, ces activités de guide de montagne, ces métiers liés aux pratiques de sports à risques, dépendent de la météo, de la clientèle, de toute une série de critères qui font que rares seront les organisations – pour autant qu'elles aient une masse critique –, un certain nombre de gens ou les individus, personnellement, qui pourront se payer un label. Et il y a ici un risque d'inégalité et de disproportion entre le coût d'un label et les effets réels.

S'agissant des assurances, enfin, il y a un certain nombre d'évolutions qui se dessinent et il y a aussi beaucoup de restrictions qui se profilent avec des augmentations de primes, suite notamment à ces divers accidents qui se sont déroulés. La loi-cadre devrait ici édicter toute une série de dispositions. Surtout, au-delà de la protection financière, il y a une garantie de sécurité. C'est ce que nous devons rechercher. En conclusion, je vous invite à donner suite à l'initiative parlementaire Cina, d'abord dans le sens d'une protection de la population et des consommateurs vis-à-vis de ces activités commerciales, mais aussi pour donner un signal clair – et j'insiste: clair – contre la banalisation de ces sports à risque à l'égard du grand public, mais surtout à l'égard de ceux qui en font une activité commerciale et qui ne sont pas tenus, aujourd'hui, d'avoir des formations adéquates. Je pense enfin que l'on doit dépasser les frontières cantonales et que l'on ne doit pas ici faire une lutte de prestige entre la question des labels ou celle d'une loi-cadre. Je pense que l'intérêt général devrait nous pousser à édicter une loi-cadre.

Gutzwiller Felix (R, ZH): Wir sind uns wohl einig, dass es in diesem Bereich einige Probleme gibt, ich muss die vergangenen Katastrophen nicht mehr in Erinnerung rufen. Aber wir sind sehr unterschiedlicher Meinung, was den Lösungsansatz angeht. Die Minderheit, die ich vertrete, glaubt, dass zurzeit ein Postulat genügt, dass nicht die Zeit ist, nach einem Bundesgesetz zu rufen oder dieses gar einzuleiten. Wir sind also dagegen, der Parlamentarischen Initiative Folge zu geben, und wir sind auch dagegen, die Motion zu überwei-

sen. Wir schlagen Ihnen vor, ein Postulat zu überweisen, damit das Problem einer nächsten Abklärung zugeführt werden kann. Wir tun dies übrigens im gleichen Sinn, wie es der Bundesrat vorgeschlagen hat.

Warum genügt ein Postulat? Vorerst ist festzuhalten, dass in diesem Bereich wie in vielen anderen zuerst der Akzent auf die Selbstregulierung der Branche gelegt werden muss. Die Branche ist daran, sich zu organisieren, vielleicht etwas spät, aber sie tut es jetzt. Sie haben es gehört, es gibt zurzeit beispielsweise das so genannte Berner Modell. Da existiert ein Qualitätslabel, eine Stiftung ist gegründet, dieses Label ist operativ. Es soll Organisationen entsprechend ausweisen. Es soll ihnen den nötigen Wettbewerbsvorteil verschaffen. Ganz explizit soll dieses Modell nachher möglicherweise auf die ganze Schweiz übertragbar sein. Lassen wir also dieser Selbstregulierung der Branche eine gewisse Chance! Lassen wir die Leute die Verantwortung selber übernehmen!

Weiter wäre zu sagen, dass die Risikosportarten – um materiell noch einiges beizufügen – gar nicht definiert sind. Es ist gar nicht klar, welchen Geltungsbereich dieses Gesetz dann umfassen sollte. Risikosportarten kann sehr viel heissen, oder die Definition kann sehr eng gefasst sein. Es ist nicht klar. Bei Bergtouren beispielsweise bezieht es sich dort, wo die Unfälle am häufigsten sind, nicht auf die schwierigsten Touren, sondern auf die mittleren und leichteren Touren.

Es ist nicht klar, auf welche anderen Unfallgefahren sich diese Risikosportarten beziehen, die heute ebenfalls sehr viel zum Unfallgeschehen beitragen, zu den Kosten der Versicherung, die vom Vorredner Rossini angesprochen wurden. Da sind etwa die Snowboard-Unfälle mit den Knieverletzungen sehr viel gewichtiger, was die Kosten in der Krankenversicherung anbelangt, als exklusivere Trendsportarten.

Dazu kommt, dass heute auf Bundesebene gar keine Kompetenz vorhanden ist. Das Bundesamt für Sport selber sagt, dass man zuerst nun die Selbstregulierung wirken lassen solle. Die Verantwortlichkeitsproblematik wurde vorher vom Kommissionsreferenten angesprochen. Es ist unklar, welche Verantwortung der Bund mit einem solchen Bundesgesetz auf sich nehmen würde; Stichwort: Sammelklage.

Schliesslich dürfte man noch erwähnen, ohne jemandem zu nahe zu treten, dass auch ein bisschen die Vorstellung durchschimmert, dass eine Branche sich durchregulieren will, um sich vielleicht auch ein wenig gegen die Konkurrenz abzuschotten. Auch diesem Gedanken sollten wir nicht Vor-schub leisten.

Ich darf schliesslich darauf hinweisen, dass das Echo, das dieser Vorschlag bisher erhalten hat, nicht überzeugend ist. So ist beispielsweise der Schweizerische Tourismusverband klar der Meinung, dass es zurzeit kein eidgenössisches Gesetz braucht. Auch das Bundesamt für Sport ist, wie ich bereits erwähnt habe, der gleichen Meinung. Diverse kantonale Regierungen haben signalisiert, dass sie nicht unbedingt ein derartiges Gesetz brauchen, sodass ich Ihnen aus all diesen Gründen vorschlage, das Problem ernst zu nehmen, dem Bund die Möglichkeit zu geben, eine Reihe von Abklärungen zu treffen, zu sehen, ob diese Selbstregulierung und Selbstorganisation ins Laufen kommt und den Vorstoss in der Form eines Postulates zu überweisen.

Triponoz Pierre (R, BE), pour la commission: Je crois que le problème des activités sportives à risque et des activités de guide de montagne a été très bien présenté par M. Cina. J'aimerais dire très clairement ici que la majorité de la commission ne demande pas de ne rien faire. Elle est de l'avis que les mesures à entreprendre doivent être prises consciencieusement et que le détail doit être étudié. Elle ne banalise donc pas les risques, Monsieur Rossini, et elle n'en fait pas non plus une question de principe. Mais elle ne voit pas la nécessité de créer une nouvelle loi sur la base de ce que nous avons devant nous. Je crois que M. Gutzwiller a très bien développé les arguments qui ont aussi été discutés dans la commission et qui nous ont menés à rejeter cette initiative par 13 voix contre 7. Mais nous proposons, je le ré-

pète, une motion qui charge le Conseil fédéral de veiller à l'échelon fédéral à la coordination en matière de sécurité s'agissant de ces activités à risque proposées à titre commercial et des activités de guide de montagne. Je vous propose de suivre la proposition de la majorité de la commission.

Stahl Jürg (V, ZH), für die Kommission: Ich möchte es kurz machen. Es geht hier nicht zuletzt um eine Grundsatzfrage: die Grundsatzfrage, ob wir jetzt sofort reagieren und überreglementieren und ein Gesetz an einem Ort schaffen wollen, wo wir noch gar nicht genau wissen, in welcher Form was tangiert ist. Diese Grundsatzfrage müssen wir uns heute hier stellen. Es geht schlussendlich auch um eine Verpflichtung, die freiwillige Verpflichtung, aber auch die Verpflichtung mit Anreizen durch Agreements, Labels, die bereits vorhanden sind, die auch einen wesentlich einfacheren Weg aufzeigen.

Die Kommission hat ganz, ganz bewusst die Motion als mögliche Lösung vorgeschlagen; bewusst darum, weil es dem Bundesrat offen steht, dann die geeignete Massnahme, das geeignete Instrument zu ergreifen. Es wehrte sich keiner in der Kommission dagegen, dass Unfälle verhindert werden können. Aber fesseln wir dem Bundesrat nicht die Hände, indem wir ihn dazu verpflichten, jetzt eine Überreglementierung in Angriff zu nehmen, wo er doch gar nicht weiss, ob er dazu die richtige Stelle ist.

Ich möchte Sie auch noch darauf aufmerksam machen, dass der Zeitrahmen, bis ein Bundesgesetz in Kraft getreten ist, eben nicht mit dem heutigen Bedürfnis der Anbieter von Freizeitaktivitäten im Einklang steht. Wir wissen nicht, wie sich in fünf Jahren Trendaktivitäten entwickeln werden. Dann gibt es wahrscheinlich neue, noch spannendere Dinge. Ich möchte hier eben eine möglichst schnelle Lösung, und das können wir mit der Kommissionsmotion erreichen.

Ich warne Sie davor, jetzt aufgrund von Emotionen zu reglementieren, an einem Ort, wo eine andere Lösung die bessere Lösung ist.

Schmid Samuel, Bundesrat: Mit der Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, bei kommerziell angebotenen Risikosportaktivitäten und beim Bergführerwesen für die Koordination im Sicherheitsbereich zu sorgen. Durch verschiedene gesetzliche Grundlagen werden die Anbieter von Risikoaktivitäten jedoch bereits zur Sorgfaltspflicht angehalten. Weder ein neues Rahmengesetz noch die Überweisung der Motion können nach Ansicht des Bundesrates weitere Unfälle mit Sicherheit ausschliessen. Unsere Rechtsordnung weist die Verantwortlichkeiten klar zu. Dem Bundesamt für Sport könnte eine koordinierende Aufgabe bei sportorientierten Risikoaktivitäten übertragen werden, was im Rahmen seiner bestehenden Ressourcen auch versucht wird. So die Ausarbeitung und Initiierung von Ausbildungsrichtlinien oder die Mitarbeit bei der Stiftung für Sicherheit im Trendsport.

Weiter gehende Aufgaben benötigten aber auch mehr Mittel. Eine noch in diesem Jahr zu gründende gesamtschweizerische Stiftung für Sicherheit im Trendsport will zukünftig mittels eines Qualitätslabels für Anbieter zur Minimierung der Risiken und zum erhöhten Schutz der Konsumenten beitragen. Die bereits eingeleiteten und durch den Bund unterstützten Massnahmen sind verhältnismässig. Weiterführende Aufgaben sollten dem Bund erst in einer späteren Phase bei Bedarf übertragen werden.

Deshalb bitte ich Sie, dem Bundesrat zu folgen und die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Nachdem diese Stiftung in Gründung begriffen ist, soll sie auch die Chance haben, ihre Wirkung unter Beweis zu stellen. Wenn das nicht gelingen sollte, wäre allenfalls das Postulat da, damit man ergänzend tätig werden könnte. Aber der Privatinitiative ist auch hier eine Chance zu lassen, umso mehr, als sie seriös aufgezogen ist und sich ebenfalls aus entsprechenden Fachleuten zusammensetzt.

Ich bitte Sie, den Vorstoss nur als Postulat zu überweisen.

00.431

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 79 Stimmen

Dagegen 66 Stimmen

01.3218

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Abstimmung über die Kommissionsmotion entfällt.

Abgelehnt – Rejeté

01.406

Parlamentarische Initiative

Wyss Ursula.

**Verkürzung
des Zivildienstes**

Initiative parlementaire

Wyss Ursula.

Reduire

la durée du service civil

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 13.03.01

Date de dépôt 13.03.01

Bericht SiK-NR 26.06.01

Rapport CPS-CN 26.06.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Erste Phase – Première étape)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Günter, Banga, Cuche, Garbani, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Haering, Studer Heiner)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 15 voix contre 8:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Günter, Banga, Cuche, Garbani, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Haering, Studer Heiner)

Donner suite à l'initiative

Tschuppert Karl (R, LU), für die Kommission: Die Initiantin verlangt eine Reduktion der Dauer des Zivildienstes. Der Zivildienst soll gleich lang wie der Militärdienst werden; sie will anstelle des heutigen Faktors 1,5 den Faktor 1,0 einführen. Ihre Hauptargumente dafür sind:

1. Wer Zivildienst leiste, sei kein Drückeberger.
2. Militärdienstverweigerer würden aufgrund der neuen Sanktionsverordnung künftig viel milder angefasst als Zivildienstleistende.
3. Wer sich drücken wolle, lasse sich sanitär aus dem Militärdienst ausmustern.

Das sind die Hauptgründe der Initiantin.

Die Sicherheitspolitische Kommission hat an ihrer Sitzung vom 26. Juni 2001 mit 15 zu 8 Stimmen beschlossen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Kommission zeigte ein gewisses Verständnis für das Anliegen der Initiantin. Die Wehrgerechtigkeit ist ein Thema, und die Dauer des Zivildienstes kann in der Tat abschrecken. Es ist auch nicht zu bestreiten, dass die längere Dauer des Zivildienstes auf die Drückeberger ohne Gewissensgründe zielt. Aber es sind jene benachteiligt, die Gewissensgründe haben und sie

glaubhaft darlegen können. Gegen das Anliegen spricht aber, dass Zivildienst im Rahmen eines zivilen Arbeitsverhältnisses geleistet wird und deshalb durchaus länger sein soll. Wie viel länger er sein soll, ist eine politische Frage. Es ist durchaus einleuchtend, dass Zivildienstleistende durch ihre Dienstleistungen gleich behandelt werden sollen wie Militärdienstleistende. Deshalb darf der Zivildienst etwas länger sein als der Militärdienst. Aber eine Lösung im Verhältnis eins zu eins ist politisch heute nicht mehrheitsfähig. Die Kommissionsmehrheit will diese Frage im Zusammenhang mit der Revision des Zivildienstgesetzes behandeln und entscheiden. Der Bundesrat schlägt beispielsweise im Vernehmlassungsvorentwurf zur Revision des Zivildienstgesetzes den Faktor 1,3 vor.

Die Befürworter der Initiative behaupten auch immer, eine kleinere Armee, wie wir sie beispielsweise im Zusammenhang mit der «Armee XXI» jetzt diskutieren, schaffe die Möglichkeit für die Anpassung der Dienstdauer des Zivildienstes. Aber Tatsache ist, dass die «Armee XXI» durch die Herabsetzung der Altersgrenzen kleiner wird. Die neue Armee braucht deshalb nach wie vor alle Stellungspflichtigen. Mit der Initiantin einverstanden sind wir in Bezug auf das Problem des blauen Weges, das noch eingehend diskutiert werden muss. Die Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen aber, der Initiative heute keine Folge zu geben. Eine massvolle Verkürzung des Zivildienstes ist allenfalls im Rahmen der Revision des Zivildienstgesetzes zu entscheiden. Der Bundesrat will diese Botschaft demnächst verabschieden. Ich bitte Sie deshalb, der Parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Sonst wird die Arbeit doppelt gemacht, und das hat keinen Sinn. Der Bundesrat bringt ja jetzt eine Vorlage.

Bugnon André (V, VD), pour la commission: Le rapport de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national sur l'initiative parlementaire Wyss concerne la réduction de la durée du service civil. Le 13 mars 2001, Mme Wyss a déposé une initiative parlementaire demandant que la durée du service civil à accomplir en remplacement du service militaire soit réduite de façon à ce qu'elle corresponde à la même durée que ce dernier service.

L'auteur de l'initiative estime que la durée actuelle du service civil correspondant à une fois et demie de celle de la période obligatoire du service militaire constitue une punition pour les personnes qui ne veulent certes pas servir dans l'armée, mais qui sont volontiers disposées à travailler pour le pays. Mme Wyss considère encore, à titre d'exemple, que ceux qui ne veulent pas accomplir de service du tout cherchent d'abord à être réformés pour des raisons médicales plutôt que de servir dans le service civil.

De plus, l'auteur de l'initiative a fait un rapprochement entre les dispositions du Code pénal et celles de la loi sur le service civil. Ainsi, d'après elle, une réduction de la durée du service civil s'impose en raison de la modification des sanctions du Code pénal. Selon les dispositions du Code pénal, une peine d'arrêt ne dépassant pas six mois peut être réduite de moitié si elle est remplacée par un travail d'intérêt général. Par conséquent, celui qui refuse d'effectuer son service militaire et pour autant que sa peine soit inférieure à 6 mois d'arrêt se tirera d'affaire en travaillant 90 jours pour la collectivité, alors que celui qui accomplit le service civil devra accomplir 450 jours.

Lors de la discussion sur l'initiative parlementaire Wyss, les représentants du gouvernement ont insisté sur le fait qu'en la matière, la législation devait d'abord respecter le principe de la primauté de l'obligation d'effectuer le service militaire et non de favoriser l'utilisation de ce qui pourrait devenir une filière d'échappatoire comme le service civil.

Il est précisé, d'autre part, que le rapport entre le service militaire et le service civil ne se calcule pas seulement en nombre de jours, mais devrait se calculer en heures de service. Les personnes accomplissant un service civil effectuent un horaire régulier, alors que celles astreintes au service militaire effectuent des journées de plus de 10 heures en général.

D'autre part, il est rappelé que dans le cadre de la réforme «Armée XXI», les modifications qui seront apportées à la loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire (LAAM) appellent impérativement l'adaptation de certaines dispositions de la loi sur le service civil. Ainsi, un avant-projet de révision de cette loi a déjà été mis en consultation. Toutefois, les modifications proposées ne seront soumises au Parlement qu'après les décisions concernant l'«Armée XXI», puisqu'elles découlent de cette réforme.

Ainsi, l'avant-projet de révision de la loi sur le service civil ne se contente pas que d'une adaptation à la LAAM, mais elle tient compte de l'expérience acquise pendant les 5 années écoulées depuis son entrée en vigueur. Ce projet de loi prévoit entre autres que le facteur par lequel on multiplie le nombre de jours de service militaire non accomplis pour déterminer le nombre de jours de service civil à accomplir, soit abaisser de 1,5 – ce qui est le cas actuellement – à 1,3. Ceci va dans le sens des soucis portés par l'auteur de l'initiative parlementaire.

Au vu de ce qui précède et de la discussion qui a été tenue par la Commission de la politique de sécurité de votre Conseil, la majorité de celle-ci vous recommande de ne pas prendre en considération l'initiative parlementaire Wyss. Compte tenu que la loi sur le service civil est en projet de révision, que ce projet de révision prévoit une réduction du temps à accomplir pour le service civil, mais que cette révision est liée par ses autres aspects à celle de la LAAM et au projet «Armée XXI» avec les mêmes dates d'entrée en vigueur, il n'est pas apparu à la majorité de la commission comme nécessaire d'anticiper la révision de la loi sur le service civil.

De plus, pour la majorité de la commission, l'initiative parlementaire Wyss va au-delà de ce qui est raisonnable puisqu'elle prévoit un abaissement du nombre de jours de service civil à accomplir à la même hauteur que le nombre de jours de service militaire. En effet, cette initiative, comme nous l'avons démontré plus haut, favoriserait par trop celui qui accomplirait un service civil, alors que la primauté de l'objectif reste l'accomplissement d'un service militaire pour assurer la sécurité de notre pays.

Ainsi, par 15 voix contre 8, la commission vous recommande de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire Wyss.

Günter Paul (S, BE): Es ist richtig, die Parlamentarische Initiative Wyss gerade jetzt im Hinblick auf die Revision des Zivildienstgesetzes zu behandeln. Es ist auch richtig, dass wir schon mehrfach über die Länge des Zivildienstes gesprochen haben; wir haben dazu schon eine Parlamentarische Initiative Gross Andreas und eine Petition des Martin-Luther-King-Zentrums in Genf behandelt. Bei jeder Abstimmung ist das Resultat für diejenigen, die den Zivildienst besser stellen möchten, ein bisschen besser geworden.

Der verlängerte Zivildienst ist eine Bestrafung. Diejenigen, die nicht ins Militär gehen, sollen dafür büssen, und zwar recht happig. Diese Idee, diese «idée de manoeuvre», ist nicht mehr aktuell.

Wenn wir schauen, was der Bedarf unserer Gesellschaft ist – ich erinnere an die Diskussion, die wir schon heute Morgen und heute Nachmittag führten –, dann sehen wir, dass in dieser Gesellschaft ein grosser Bedarf an Zivildienstleistenden besteht. Die Gesellschaft hat viele Aufgaben, die unbedingt gelöst werden müssen: Betreuung, Umweltbereich usw.; es gibt zahlreiche Organisationen, die für das Funktionieren unserer Gesellschaft wichtig sind und heute ohne Zivildienstleistende kaum noch existieren könnten. Zivildienstleistende sind Öl im Getriebe unserer gut funktionierenden Gesellschaft, der Zivildienst ist eine nützliche, eine wichtige Einrichtung. Der Trend geht dahin, dass man ihn daher fördern sollte; wir brauchen die Zivildienstleistenden. Um die Attraktivität zu steigern, braucht es eine Senkung der Dienstzeit.

Die Frage ist natürlich: Leidet dann nicht die Armee darunter? Das ist ja wahrscheinlich die Hauptfrage, die diejenigen beschäftigt, die dagegen sind. Die Antwort ist: Die Armee

leidet nicht darunter, denn unsere Armee ist heute viel zu gross. Wir haben das Problem, dass diese zu grosse Armee nicht richtig ausgebildet werden kann. Herr Tschuppert hat davon gesprochen. Er hat auch gesagt, die kleinere Armee sei eigentlich nicht kleiner – ich zitiere ihn jetzt so: Wir haben ja nur das Austrittsalter heruntergesetzt, das heisst, es treten noch immer alle ein. Die Mühle mahlt immer noch, es werden gleich viele Leute erfasst, aber sie bleiben einfach weniger lange in der Armee. Darum wird die Armee so genannt kleiner.

Wenn man sich die Konflikte heute ansieht, dann ist ganz klar: Was wir brauchen, ist eine besser ausgebildete Armee; daher auch all diese Diskussionen unter Experten wegen den Durchdienern und Zeitsoldaten. Denn es ist klar, dass in einem wirklichen militärischen Konflikt unsere Milizarmee eine furchtbar blutige und ineffiziente Sache wäre. Es ist also durchaus im Interesse der Armee, weniger Leute zu haben und diese dafür gut auszubilden. Ich erinnere an die Projekte in Deutschland. Dort werden heute Pläne gewälzt, dass man von denjenigen, die sich stellen müssen, 20 Prozent in die Armee nimmt, 20 Prozent auf den blauen Weg verweist und etwa 60 Prozent als Zivildienstleistende nimmt. Wir sprechen in der Schweiz nicht von so hohen Zahlen. Aber es ist effektiv im Interesse der Armee, wenn weniger Leute kommen und diese dann besser ausgebildet werden. Es ist im Interesse unserer Gesellschaft, dass diejenigen, die nicht in die Armee gehen, als Zivildienstleistende einen Beitrag an unsere Gesellschaft leisten. Es ist nicht im Interesse unserer Gesellschaft, dass immer mehr junge Männer auf dem blauen Weg aussortiert werden, weil man nämlich gar nicht so viele Leute braucht.

Die Parlamentarische Initiative Wyss macht im Prinzip das Leisten des Zivildienstes attraktiver. Und das ist genau das, was wir heute brauchen – im Interesse der Armee, im Interesse der Gesellschaft.

Ich möchte Sie bitten, der Initiative Folge zu geben. Es ist richtig, wenn wir heute darüber diskutieren und entscheiden. Dann kann das Zivildienstgesetz entsprechend verbessert werden.

Wyss Ursula (S, BE): Das Meiste wurde eigentlich schon gesagt. Meine Parlamentarische Initiative verlangt die Gleichbehandlung von Militär- und Zivildienst bezüglich der Dauer. Die Kollegen Tschuppert, Bugnon und Günter haben die wichtigsten Argumente aufgelistet. Ich möchte trotzdem kurz erläutern, warum ich die Initiative eingereicht habe, und zwar weil die ursprüngliche Absicht hinter dieser manifesten Ungleichbehandlung in der Abschreckung lag: Man wollte den Zivildienst ganz klar unattraktiv machen.

Man befürchtete Anfang der Neunzigerjahre, dass sich zu viele junge Männer für den Zivildienst und gegen den Militärdienst entscheiden könnten. Die Entwicklung verlief dann hinsichtlich des Militärdienstes keineswegs so dramatisch wie befürchtet; das wissen wir mittlerweile. Man ging ursprünglich davon aus, dass sich Jahr für Jahr durchschnittlich 2500 Männer für den Zivildienst entscheiden würden. Es sind jetzt keine 1500.

Im Gegensatz zur ersten Phase, als dieser Zivildienst eingeführt wurde, sehen wir uns heute mit zwei neuen Tendenzen konfrontiert, die auch für die Konzeption, die Sicht und die Bewertung des Zivildienstes neue Massstäbe setzen:

Erstens braucht die modernisierte und professionalisierte Armee heute deutlich weniger Soldaten; das wurde erwähnt. Herr Tschuppert, es stimmt, dass dies einerseits durch eine Herabsetzung des Alters kompensiert wird. Es werden andererseits aber auch deutlich weniger neue Soldaten rekrutiert.

Zweitens nimmt die Zahl der so genannt «hellblau» ausgemusterten Militärdienstuntauglichen Jahr für Jahr deutlich zu. Ohnehin wird nur noch ein schrumpfender Teil eines Altersjahrgangs für den Militärdienst gebraucht, und bei der Frage, wen es trifft und wen nicht, entscheiden längst Ärzte, Rechtsanwälte usw. Wo dies der Fall ist, kann längst nicht mehr von «Wehrgerechtigkeit» die Rede sein, wie sie aus dem Milizprinzip der allgemeinen Wehrpflicht folgt.

Bei inzwischen rund zehn Mal mehr Ausgemusterten als Zivildienstleistenden sollte es eigentlich keiner weiteren Begründung bedürfen, dass nicht diese, nämlich die Zivildienstleistenden, das Problem sind, sondern dass das wachsende Heer der mit immer abenteuerlicheren Begründungen als wehrunfähig Ausgemusterten das Problem ist. Zählt man nämlich diejenigen hinzu, die sich erst während der Rekrutenschule oder während eines Wiederholungskurses ausmustern lassen, dann sind es bereits 41 Prozent, die psychische Probleme geltend machen. Das hat eine Untersuchung des VBS aufgrund einer Anfrage von Frau Fässler ergeben. Die forcierte Untauglichkeit ist längst zur Billigvariante neben dem Wehr- und dem Zivildienst geworden. Dies kann sicher niemanden befriedigen. Das jetzige System, das zum Wehrdienst eben keine echte Alternative zulässt, veranlasst mehr als ein Drittel jedes Jahrgangs, sich Dienstuntauglichkeit bescheinigen zu lassen. Erst die effektive Freiheit der Wahl zwischen Militär- und Zivildienst wird dem ein Ende machen. Was wir heute machen, ist eine reine Bestrafung der Ehrlichkeit.

Es kommt noch ein anderes Argument dazu, und das finde ich auch sehr wichtig, es wurde so noch nicht direkt ausgeführt: Das ist die Revision des Sanktionensystems im Strafgesetzbuch. Auch von daher wird die Dauer des Zivildienstes eigentlich grundsätzlich infrage gestellt. So werden Haftstrafen künftig in einem gewissen Umfang durch Geldstrafen ersetzt, und die Geldstrafen wiederum können – bis zu 180 Tagessätzen – durch gemeinnützige Arbeit im Verhältnis 2 zu 1 ersetzt werden. Das könnte zum Beispiel heissen – ich will Ihnen das doch vorrechnen –, dass ein Soldat, der 240 Dienstage verweigert, dann vom Militärgericht zu 180 Tagen Haft verurteilt wird. Er hat die Möglichkeit, diese 180 Tage Haft durch 90 Tage gemeinnützige Arbeit abzugelten. Wählt derselbe Soldat hingegen den Weg des Zivildienstes, so leistet er 360 Tage gemeinnützige Arbeit – die genau gleiche gemeinnützige Arbeit wie der, der sich verurteilen lässt. Das ergibt einen Mehraufwand im Verhältnis von 1 zu 4 zuungunsten des Zivildienstes. Eine so massive Diskriminierung des Zivildienstes ist sicher nicht hinnehmbar.

Es wird von einigen argumentiert, der Zivildienst müsse länger dauern – wir haben das vorhin auch schon gehört –, weil die Anforderungen im Militär höher seien, weil längere Präsenzzeiten verlangt werden oder weil es einfach generell härter sei, in einer Uniform dazustehen. Es kann einen gewissen Faktor geben – zum Beispiel 1,1 wie jetzt in Deutschland –, der gerechtfertigt ist, um die Übernachtungen usw. zu kompensieren, aber sicher nicht in dem Umfang, wie wir ihn heute haben, mit dem Faktor 1,5, der hinten und vorne nicht gerechtfertigt ist.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 52 Stimmen

Dagegen 93 Stimmen

00.456

**Parlamentarische Initiative
Dupraz John.
Kriegsmaterialgesetz. Antipersonenminen
Initiative parlementaire
Dupraz John.
Loi sur le matériel de guerre.
Mines antipersonnel**

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 04.12.00

Date de dépôt 04.12.00

Bericht SiK-NR 29.05.01

Rapport CPS-CN 29.05.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Erste Phase – Première étape)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 6 Stimmen:

Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Minderheit

(Tschuppert, Borer, Engelberger, Schlüer, Wasserfallen, Wittenwiler)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 6:

Majorité

Donner suite à l'initiative

Minorité

(Tschuppert, Borer, Engelberger, Schlüer, Wasserfallen, Wittenwiler)

Ne pas donner suite à l'initiative

Wiederkehr Roland (E, ZH), für die Kommission: Die Schweiz hat als zweites Land der Welt Antipersonenminen gesetzlich verboten. Hintergrund für diese Rasanze vor dreieinhalb Jahren war der Anspruch, auch des Bundesrates, bei der Ächtung der Personenminen eine treibende Kraft zu sein. Ob diesem Anspruch mit den jährlich 8 Millionen Franken des Bundes für die Entminung und den 5,5 Millionen Franken jährlich für das Zentrum in Genf Genüge getan wird, ist nicht Gegenstand der Parlamentarischen Initiative Dupraz. Herr Dupraz will vielmehr, dass in Artikel 8 des Kriegsmaterialgesetzes wenigstens der Wortlaut enthalten ist, wie er im internationalen Übereinkommen über das vollständige Verbot der Antipersonenminen enthalten ist.

Die Mehrheit der Kommission teilt die Meinung, der Wortlaut im Kriegsmaterialgesetz müsse an den Wortlaut des Übereinkommens angepasst werden. Der Text sei unklar für jemanden, der mit unserer Rechtssystematik nicht vertraut sei. Man könne diese Änderung leichten Herzens vornehmen, weil sie keine materielle Anpassung bedeute.

Gerade deshalb möchte die Minderheit keine Änderung des Textes. Sie befürchtet, dass mit der Anpassung auf Wünsche von Nichtregierungsorganisationen eingegangen und ein Präzedenzfall für weitere kosmetische Änderungen in weiteren Gesetzestexten geschaffen wird.

Die Kommissionsmehrheit teilt diese Befürchtung nicht. Sie empfiehlt Ihnen – die Abstimmung in der Kommission war 12 zu 6 Stimmen –, dieser Anpassung zuzustimmen.

Eggly Jacques-Simon (L, GE), pour la commission: De façon très résumée, la situation est simple. La Convention d'Ottawa règle la question de l'interdiction des mines antipersonnel, des dispositifs antimanipulation, etc., avec des exceptions pour ce qui est permis. Notre Parlement a décidé, à l'invitation de M. Dupraz, qu'il fallait, en plus et sans attendre qu'il y ait une convention efficace et opérationnelle, que la Suisse ait une loi qui interdise la vente, l'achat et la production de mines antipersonnel. Nous avons donc voté

cette loi. Il y a un certain nombre de personnes parmi nous qui pensaient qu'il valait mieux agir uniquement par le biais de la convention. Mais le Parlement a jugé, et finalement très probablement avec raison, qu'il fallait une loi.

Seulement voilà, nous avons voulu bien faire, mais il y a certains points de cette loi qui ne sont pas totalement précis, notamment par exemple en ce qui concerne ce que l'on entend par dispositif antimanipulation, afin de n'autoriser que ceux qui sont sans danger pour les civils. Voilà donc un point où, manifestement, la définition de la Convention d'Ottawa est plus précise que la définition de la loi. Par conséquent, la majorité de la commission vous propose de donner suite à l'initiative parlementaire Dupraz, c'est-à-dire de mettre dans la loi ce qui n'y est pas ou de préciser ce qui y est trop flou, donc de reprendre les termes qui figurent dans la Convention d'Ottawa.

Alors, que les choses soient bien claires: nous avons un grand principe de droit qui dit que le droit international prime sur le droit national. Par conséquent, dans la mesure où il y a une interprétation qui n'est pas claire, c'est l'interprétation et les mots de la convention qui priment. Ce serait quand même plus net, plus clair et mieux pour notre image, à nous la Suisse, qui avons été un des premiers pays à interdire les mines antipersonnel, que le texte de notre loi, puisque nous avons voulu une loi, corresponde exactement au texte de la convention.

Ce qui est curieux, c'est qu'un certain nombre de gens, au sein de la commission notamment, qui avaient été contre la loi et qui disaient que la convention allait suffire, viennent nous dire aujourd'hui qu'au fond, puisque nous avons cette loi, il n'y a aucune raison pour qu'on l'adapte à la convention et que, de toute façon, il suffit de savoir qu'il y a le principe de primauté du droit international. Il ne s'agit pas d'une question de fond. En réalité, que nous donnions suite ou non à l'initiative, c'est finalement un peu la même chose, sinon que, pour notre image, et notre image a quand même, dans une affaire aussi fondamentale, une grande importance, nous avons, je crois, à faire coïncider le texte de la loi avec celui de la convention, pour une question de cohérence et pour une question aussi d'affirmation bien claire, bien nette de notre politique étrangère.

C'est la raison pour laquelle la majorité de la commission vous invite à procéder à cette sorte de «mise au point» et à donner suite à l'initiative parlementaire Dupraz.

Dupraz John (R, GE): Je remercie les rapporteurs pour leurs explications, et je voudrais apporter quelques compléments. Je rappelle que, si le Parlement a voté l'interdiction des mines antipersonnel dans la loi sur le matériel de guerre en 1996, c'est qu'à l'époque, au niveau international, on piétinait dans l'élaboration de la convention pour l'interdiction des mines. Nous sommes un certain nombre dans différents parlements à avoir fait avancer les choses au niveau des Etats, au niveau des pays.

Ensuite, nous avons eu la Convention d'Ottawa, et la Suisse a été très active dans l'élaboration de ce texte. La Suisse remplit parfaitement les objectifs de la Convention d'Ottawa, mais actuellement le texte de notre loi, qui était donc antérieur, ne correspond pas à celui de la Convention d'Ottawa. Même si le droit international approuvé par le Parlement est supérieur au droit national, nous avons un problème d'explication, de compréhension et d'image vis-à-vis de nos partenaires.

Qu'est-ce qui se passe? On nous dit: «Oui, vous êtes fantastiques, vous êtes actifs dans le déminage, vous avez le Centre international de déminage humanitaire à Genève, vous travaillez bien, mais pourquoi est-ce que votre loi n'est pas conforme au texte de la Convention d'Ottawa? Est-ce que vous cachez des mines? Est-ce que vous en produisez encore? Est-ce que vous vous en servez?» Il se trouve que le CICR, qui est très engagé dans la lutte contre les mines antipersonnel et leur éradication de la planète, va élaborer un relevé, un cahier, un livre des lois de tous les pays concernant les mines antipersonnel. Moi, je suis un patriote, j'aime mon pays et je trouve que, plutôt que nos diplomates

perdent leur temps à expliquer que nous sommes conformes au droit supérieur et que nous l'appliquons, il est préférable de mettre en ordre cette loi avec la Convention d'Ottawa, et nous ne perdons plus notre temps à expliquer ce que nous faisons. Ainsi, nous pourrions être encore plus actifs sur le front du déminage.

Malheureusement, certaines personnes ont cru bon de déposer une proposition de minorité tendant à ne pas donner suite à mon initiative parlementaire. Je dois dire que je ne comprends pas, que j'ai vraiment de la peine à comprendre. Ce projet ne coûte rien. Il améliore notre image. On ne peut pas, pour des raisons de procédure, toujours se regarder le nombril. Je dirais que cette proposition de minorité est à la limite de l'intelligence ou de la bêtise. Elle est vraiment regrettable et inopportune.

Je vous demande donc de donner suite à mon initiative parlementaire, comme le demandent les rapporteurs.

Borer Roland (V, SO): Die Kommissionsminderheit ist vom Materiellen her voll und ganz mit dem Initianten einverstanden. Wir sind der Meinung, dass seine inhaltlichen Forderungen im Kriegsmaterialgesetz enthalten sein müssen.

Im Gegensatz zur Kommissionsmehrheit ist die Minderheit aber dezidiert der Meinung, dass diese Forderungen durch das Kriegsmaterialgesetz bereits erfüllt sind. Warum? Wir haben es heute Morgen in Zusammenhang mit der Uno-Debatte gehört: In unserem Rechtssystem wird Völkerrecht vor nationales Recht gestellt. Ich nehme an, das war heute Morgen unbestritten. Dieser Grundsatz kommt auch hier zum Tragen. Es ist nämlich so, dass die Schweiz das Ottawa-Abkommen, in dem genau jene Formulierungen enthalten sind, die der Initiant jetzt einfügen will, bereits ratifiziert hat. Dadurch ist also der Inhalt des Ottawa-Abkommens integraler Bestandteil unseres Rechtes und damit des Kriegsmaterialgesetzes. Wir sehen nicht ein, weswegen wir jetzt eine Gesetzesrevision vom Zaune reissen müssen, die eigentlich gar keine inhaltliche Änderung bringt.

Eine formelle Änderung zwecks Imageaufwertung oder Imageverbesserung – oder, ein wenig salopp gesagt, eine Änderung zwecks Befriedigung der Nichtregierungsorganisationen – ist unseres Erachtens nicht richtig und schafft ein Präjudiz für die Zukunft, um weitere Bestimmungen anpassen zu können.

In Zusammenhang mit dem Kriegsmaterialgesetz sind nämlich weitere internationale Abkommen integral betroffen. Die Kommissionsminderheit hat sich gefragt – wenn schon, denn schon –, warum man diese Punkte nicht auch in das Gesetz aufnehmen will. Vielleicht können die Kommissionsprecher in einer kurzen Replik noch ausführen, warum man z. B. den ganzen Bereich der Opferhilfe, der humanitären Minenräumung und der Minenvernichtung, der auf die gleiche Weise integral in diesem Gesetz enthalten ist, nicht auch ausformuliert haben will.

Wir wissen natürlich schon, warum. Es geht darum, dass auf diese Art und Weise das Kriegsmaterialgesetz zu einem Gesetz mit mehreren hundert Artikeln auf mehreren hundert Seiten würde. Das ist ein Faktum. Wir sind in diesem Sinn auch der Meinung, dass gerade diese Aufblähung des Gesetzes unter Umständen nötig sein wird, wenn weitere Nichtregierungsorganisationen auf die Idee kommen, man müsse auch diese Punkte ausformuliert in das Gesetz übernehmen.

Im Sinne der Effizienz, und weil wir bei der Ausgestaltung dieses Gesetzes eigentlich konsequent nach bisherigem Verfahren weiterfahren wollen, sind wir der Meinung, dass man die Parlamentarische Initiative Dupraz ablehnen muss. Nochmals: Wir sind dieser Meinung, ohne dass wir den Umstand aberkennen, dass die Initiative inhaltlich, von der Sache her, eigentlich korrekt ist. Aber weil ihre Forderungen eben schon integral im Gesetz enthalten sind, ist die Initiative abzulehnen. Wir bitten Sie um Unterstützung.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 106 Stimmen

Dagegen 40 Stimmen

00.422

Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei.

Volksabstimmung über abgeänderte IV-Revision

Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Votation populaire sur une version modifiée de la révision de l'AI

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 16.06.00

Date de dépôt 16.06.00

Bericht SGK-NR 06.04.01

Rapport CSSS-CN 06.04.01

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Erste Phase – Première étape)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 10 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Stahl, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Fattebert, Hassler)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 10 voix contre 5 et avec 3 abstentions:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Stahl, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Fattebert, Hassler)

Donner suite à l'initiative

Stahl Jürg (V, ZH): Die Parlamentarische Initiative der SVP-Fraktion ist eine direkte Folge des Neins in der Volksabstimmung vom Juni 1999. Damals wurde der erste Teil der Revision der Invalidenversicherung abgelehnt. Als Hauptgrund für die Ablehnung galt damals die Abschaffung der Viertelsrente.

Die SVP-Fraktion ist zwei Jahre nach der Abstimmung immer noch davon überzeugt, dass die anderen, wesentlich unbestritteneren Teilbereiche nochmals dem Volk vorzulegen gewesen wären. Wir hätten dadurch insbesondere einen Beitrag zur Behebung der kritischen Finanzsituation der Invalidenversicherung leisten können. Trotz der zwischenzeitlichen Finanzspritze aus dem EO-Fonds hat sich die Schuldenentwicklung nicht verbessert, im Gegenteil. Um die nötigen Verbesserungen in der laufenden Revision möglich zu machen, sind die Aspekte der Finanzierung in den Vordergrund zu stellen.

Wir befinden uns mitten in der IV-Revision. Es geht jetzt darum, dass in einer grossen Revision, bei der die Gefahr besteht, dass sie überladen wird, alle Aspekte einer zukunftsfähigen, zeitgemässen und finanzierbaren Versicherung durchleuchtet werden. Die SVP-Fraktion wird sich in der Kommission für eine gute Lösung einsetzen, insbesondere auch für die Abkehr vom Giesskannenprinzip. Sie wird dies in der Hoffnung tun, dass die laufende Behandlung der IV-Revision zu einem positiven Resultat führen wird.

Mit dem Hinweis, dass die SVP-Fraktion der Überzeugung ist, dass eine Aufteilung sinnvoller gewesen wäre, kann ich Ihnen mitteilen, dass sie die Parlamentarische Initiative zurückzieht und somit auf eine Abstimmung verzichtet.

Zurückgezogen – Retiré

01.9004

Ordnungsantrag Motion d'ordre

Ordnungsantrag Günter

Die Frage der definitiven Einführung des gebündelten Abstimmungsverfahrens ist dem Nationalrat (Geschäft 01.059) zum Entscheid zu unterbreiten.

Motion d'ordre Günter

L'instauration définitive de la nouvelle procédure de votes groupés (projet 01.059) est soumise à l'approbation du Conseil national.

Günter Paul (S, BE): Sie haben heute Nachmittag einen Bericht des Büros darüber verteilt bekommen, wie es mit den gebündelten Abstimmungen weitergehen soll. Dieser Bericht steht in einem gewissen Gegensatz zu dem, was man uns, was man Ihnen bei der Einführung der gebündelten Abstimmungen gesagt hat. Man hat damals gesagt: «Wir machen einen Versuch.» Dann gab es Opposition, und man sagte: «Nach dem Versuch wird der Rat darüber entscheiden, ob wir das Verfahren weiterführen oder nicht.» Ich denke, es ist nicht korrekt, wenn nun das Büro in seiner Sitzung vom August plötzlich entscheidet: Das Büro hat die Kompetenz, diese Änderung selbst zu entscheiden; es gibt keine Diskussion im Rat, das neue System wird einfach definitiv eingeführt. Ich mache keinen Hehl daraus, dass ich gegen die gebündelten Abstimmungen bin. Aber vor allem schlimm scheint mir, wenn man dem Rat eine Diskussion verspricht, aber das Büro dann eigenmächtig die Änderung vornimmt, ohne diese Diskussion walten zu lassen.

Es ist eben nicht nur eine Formalität, die das Büro regeln kann, sondern es ist eine materielle Sache, und zwar in dem Sinne, dass die parlamentarischen Vorstösse, vor allem die Parlamentarischen Initiativen, letztendlich abgewertet werden. Es nützt auch nichts, wenn für die Abstimmungen noch einige hereinströmen. Sie haben ja heute Nachmittag einen Vorgeschmack davon bekommen, wie sich das Verfahren mit den gebündelten Abstimmungen dann entwickelt. Ich habe selbst eine Zählung vorgenommen: In der Regel waren während dem «Alexander-Baumann-Festival» in der Grössenordnung 30 bis maximal 40 Leute im Saal. Und wenn sich das Verfahren mit den gebündelten Abstimmungen einpendelt, wird die Absenz noch zunehmen.

Aber ich möchte jetzt nicht in der Sache argumentieren. Das können wir dann nachher machen. Ich möchte Sie dringend ersuchen, dem Ordnungsantrag zuzustimmen, damit in diesem Saal eine Diskussion stattfindet über einen Beschluss, der die parlamentarischen Rechte massiv betrifft und unseren Betrieb sehr stark verändert. Ich denke, das ist nicht eine Sache, die das Büro allein entscheiden sollte. Der Rat sollte hier selbst entscheiden, wie er es haben will.

Ich möchte Sie bitten, dem Ordnungsantrag, dass über die gebündelte Abstimmung diskutiert wird, zuzustimmen.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Ich möchte Sie herzlich bitten, diesen Ordnungsantrag aus zwei Gründen zu unterstützen: Zum Ersten ist es Sache dieses Parlamentes zu entscheiden, wie wir in diesen Dingen vorgehen wollen. Zum Zweiten stelle ich fest, dass der Entscheid des Büros so, wie er uns vorlag und wie er begründet wurde, in der Tat nicht zutrifft. Wer heute Nachmittag im Saal war, kann das leicht feststellen. Mehr sage ich nicht dazu.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Pelli ist der Leiter der Arbeitsgruppe, die dieses Abstimmungsverfahren ausgearbeitet, überprüft und analysiert hat.

Pelli Fulvio (R, TI): M. Günter a toujours combattu ces propositions qui visent à mettre un peu d'ordre dans le travail de

notre Chambre. On a étudié longuement les possibilités d'améliorer le système de discussion, en particulier des interventions personnelles. Finalement, le groupe de travail dans lequel étaient présents tous les partis a trouvé qu'on pouvait rationaliser le système en essayant de faire les votations en bloc et en évitant ainsi cette continuelle ruée au moment de la votation qu'on constatait avant, quand on discutait des motions et des postulats.

Pendant plusieurs sessions, on a essayé de voir si le système marchait bien avant de prendre une décision définitive. On a ainsi constaté que le système marchait bien, qu'on avait des résultats plus objectifs, qu'on avait des gens dans la salle, même lors des discussions sur les différents postulats et motions, qu'on avait des personnes attentives lorsqu'on discutait ces postulats et ces motions, car c'était les gens qui étaient intéressés aux thèmes. Les autres pouvaient rester dehors, mais au moment des votations tout le monde était là. Il y avait au moins beaucoup plus de présence que quand on utilisait l'ancien système.

Evidemment, avec cette nouvelle organisation on évite quelques surprises. On ne peut pas gagner quelques votations que la surprise et les absences peuvent faciliter. C'est probablement pour cette raison qu'il y a aussi une opposition à ces nouvelles règles.

Même si on a chargé un groupe de travail d'examiner toute cette procédure, la compétence de décider comment on vote dans la salle appartient au président et au Bureau du Conseil. On peut toujours demander à la salle d'appliquer d'autres systèmes, mais la règle figure dans le règlement du Conseil national et celui-ci prévoit que le président et le Bureau ont cette compétence. Dans la troisième semaine de session est prévue une longue discussion sur la nouvelle loi sur le Parlement. C'est à ce moment que M. Günter pourra, s'il le veut, proposer des solutions différentes de celles qui sont contenues dans la loi et obtenir des systèmes de vote différents. Mais, pour ce qui concerne la légalité actuelle, la compétence appartient au Bureau du Conseil.

Je crois que le Conseil national devrait reconnaître cette compétence à son président et au Bureau et refuser la motion d'ordre Günter.

Günter Paul (S, BE): Herr Pelli, Sie haben sich vor allem zur Sache geäußert. Ich möchte Sie fragen: Erinnern Sie sich nicht mehr daran, dass das Büro dem Rat versprochen hat, dass es eine Diskussion über diesen Standpunkt geben wird? Sie sind jetzt plötzlich der Meinung, es sei Sache des Präsidenten und des Büros, darüber zu entscheiden. Sie haben aber selbst im letzten Dezember diesem Rat gesagt, es gebe dann eine Diskussion darüber.

Pelli Fulvio (R, TI): Es ist wahr, ich war persönlich auch damit einverstanden, dass eine Diskussion durchgeführt wird. Aber das Büro hat letztes Mal nochmals über dieses Thema entschieden und gesagt, es übernehme die Verantwortung und entscheide selber. Deshalb hat diese Diskussion mindestens bis heute nicht stattgefunden.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Günter beantragt, über das neu gewählte und inzwischen erprobte Abstimmungsverfahren der gebündelten Abstimmungen eine Debatte im Rat durchzuführen und dann über die Fortführung dieses Verfahrens im Rat zu beschliessen. Das Büro beantragt Ihnen, seinen Entscheid, dieses Verfahren für definitiv zu erklären, im Sinne des Berichtes zur Kenntnis zu nehmen.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Günter 69 Stimmen

Dagegen 74 Stimmen

*Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr
La séance est levée à 19 h 00*

Fünfte Sitzung –Cinquième séance

Donnerstag, 20. September 2001

Jeudi, 20 septembre 2001

08.00 h

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich gebe Ihnen bekannt, dass das Büro an der Sitzung von heute Morgen beschlossen hat, die Interpellation Leutenegger Oberholzer «Zukunft der Swissair» als dringlich zu erklären. Die Debatte ist für Donnerstagnachmittag der dritten Sessionswoche vorgesehen, aber das muss noch mit Herrn Bundespräsident Leuenberger abgesprochen werden. Ich habe den Medien entnommen, dass auch der Ständerat am gleichen Tag eine dringliche Debatte zu diesem Thema führen wird. Es sind 105 Minuten für eine organisierte Debatte festgelegt worden.

96.461

Parlamentarische Initiative Goll Christine. Rechte für Migrantinnen

Initiative parlementaire Goll Christine. Droits spécifiques accordés aux migrantes

Differenzen – Divergences

Einreichungsdatum 12.12.96

Date de dépôt 12.12.96

Nationalrat/Conseil national 09.03.98 (Erste Phase – Première étape)

Bericht SPK-NR 04.03.99 (BBI 1999 2774)

Rapport CIP-CN 04.03.99 (FF 1999 2540)

Stellungnahme des Bundesrates 14.04.99 (BBI 1999 5033)

Avis du Conseil fédéral 14.04.99 (FF 1999 4650)

Nationalrat/Conseil national 07.06.99 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Kommission

Mehrheit

Festhalten

Minderheit

(Weyeneth, Baader Caspar, Cina, Eberhard, Engelberger, Glur, Joder, Lustenberger, Seiler, Tschuppert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates (= Nichteintreten)

Proposition de la commission

Majorité

Maintenir

Minorité

(Weyeneth, Baader Caspar, Cina, Eberhard, Engelberger, Glur, Joder, Lustenberger, Seiler, Tschuppert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats (= Ne pas entrer en matière)

Thanei Anita (S, ZH), für die Kommission: Dieses Thema hat unseren Rat schon wiederholt beschäftigt. Gemäss geltendem Recht verlieren ausländische Ehegattinnen und Ehegatten von Schweizer Bürgern und Bürgerinnen ihr Aufenthaltsrecht, wenn sie sich scheiden lassen. Wenn sie mit einem Ausländer oder einer Ausländerin mit Niederlassungsbewilligung verheiratet sind, verlieren sie ihr Aufenthaltsrecht schon dann, wenn sie den gemeinsamen Wohnsitz aufgeben. Das führt in der Praxis dazu, dass beispielsweise von Gewalt betroffene Frauen gezwungen werden, bei ihrem Ehemann zu bleiben, um ihres Aufenthaltsrechtes nicht verlustig zu gehen. Oder sie tauchen unter und werden hier zu «sans-papiers». Das läuft darauf hinaus, dass Gewalt in der Ehe letztlich vom Gesetz geduldet wird.

Mit der Parlamentarischen Initiative Goll wird ein zivilstandsunabhängiges Aufenthaltsrecht für Migrantinnen verlangt. Dieser Parlamentarischen Initiative wurde in unserem Rat am 9. März 1998 mit 89 zu 49 Stimmen bei 3 Enthaltungen Folge gegeben. Danach hat Ihre SPK in zähem Ringen den vorliegenden Gesetzentwurf erarbeitet. Dieser sieht vor, dass in Bezug auf den Familiennachzug ausländische Ehegattinnen und Ehegatten von Niedergelassenen denjenigen von Schweizern und Schweizerinnen gleichgestellt werden. Die zusätzliche Bedingung für das Aufenthaltsrecht, wonach Niedergelassene mit dem Ehegatten oder der Ehegattin zusammenleben müssen, wird aufgehoben.

Das Aufenthaltsrecht der Ehegattinnen oder Ehegatten soll zudem nach Auflösung der Ehe weiterhin bestehen, wenn die Ausreise aus der Schweiz aufgrund der persönlichen Verhältnisse unzumutbar ist, und zwar sowohl für Ehegattinnen bzw. Ehegatten von Schweizer Bürgerinnen bzw. Schweizer Bürgern als auch von Niedergelassenen. Um den Bedenken der Gegnerschaft Rechnung zu tragen, wurde zudem die Missbrauchsbekämpfung massiv verstärkt.

Am 7. Juni 1999 hat der Nationalrat dieser Vorlage mit grossem Mehr, d. h. mit 90 zu 57 Stimmen, zugestimmt. Der Ständerat hat in der Zwischenzeit beschlossen, auf die Vorlage nicht einzutreten. Wir befinden uns deshalb hier in der Differenzbereinigung.

Der Ständerat will auf die Vorlage nicht eintreten mit der Begründung, es bestehe keine zeitliche Dringlichkeit, da Härtefällen schon mit der geltenden Regelung entgegengetreten werden könne; die Revision des Ausländergesetzes könne – so die Meinung des Ständerates – abgewartet werden.

Die Mehrheit der SPK-NR teilt diese Ansicht aus folgenden Gründen nicht: Seit der letzten Diskussion in diesem Rat hat sich nichts verändert, im Gegenteil: Die Dringlichkeit für eine Lösung hat zugenommen. Das An-die-Öffentlichkeit-Treten der «sans-papiers» zeigt, wie dringend diese unwürdige Situation einer Lösung bedarf. Die Kriterien zur Beurteilung von Härtefällen nach geltendem Recht sind unbefriedigend und werden kantonal sehr unterschiedlich gehandhabt. Zudem kommt den kantonalen Fremdenpolizeien ein zu grosses Ermessen zu. Massgebend sind vor allem folgende Kriterien: die berufliche und wirtschaftliche Situation der Betroffenen, die Arbeitsmarktlage und der Stand der Integration. Das Wichtigste fehlt, nämlich die Berücksichtigung der persönlichen Situation, wie das in unserer Vorlage vorgesehen ist.

Auch das künftige Ausländergesetz bietet keine Lösung für dieses Problem, zum einen aus zeitlichen Gründen – wir wissen nicht, wann dieses in Kraft treten wird – und zum anderen, weil in der Vorlage vorgesehen ist, dass das Aufenthaltsrecht weiterhin an das Zusammenleben der Eheparteien gebunden sein soll.

Aus diesem Grund ersuche ich Sie, beim Entscheid unseres Rates zu bleiben. Denn solange es kein zivilstandsunabhängiges Aufenthaltsrecht gibt, wird die Gewalt in gemischten Ehen von Gesetzes wegen legalisiert.

Abschliessend möchte ich Sie daran erinnern, dass sich dieser Rat schon wiederholt dazu bekannt hat, die häusliche Gewalt zu bekämpfen. Wir haben zwei Parlamentarische Initiativen von Felten (96.464 und 96.465) behandelt und in der letzten Session die Einführung eines Gewaltgesetzes beschlossen.

Ich bitte Sie deshalb namens der Mehrheit, bei Ihrem Entscheid zu bleiben; es gibt keinen Grund, daran etwas zu ändern.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Ainsi que l'a rappelé Mme Thanei tout à l'heure, l'autorisation de séjour de conjoints de personnes étrangères qui ont obtenu, pour différentes raisons, une telle autorisation, est liée à l'exigence du domicile commun, et c'est là, je crois, une exigence légitime. Cependant, l'objet qui nous occupe vise à résoudre les problèmes qui surviennent lors de la dégradation des rapports à l'intérieur du couple et, en particulier, dans les cas où cette dégradation va jusqu'à l'usage de la violence. Eh bien, cette exigence de domicile commun permet à la personne qui exerce la contrainte ou la violence à l'égard de son conjoint d'avoir un levier supplémentaire en utilisant cette menace légale de renvoi dans le pays d'origine de la personne qui est finalement victime de violence et qui souhaiterait quitter le domicile conjugal.

Nous nous trouvons dans ce débat, et nous en avons déjà abondamment parlé en particulier en juin 1999, dans une zone grise, une zone d'appréciation et d'application de directives fédérales puisqu'actuellement, pour des cas dits de rigueur, sont prévues des mesures d'exception qui permettent la poursuite du séjour. Mais vous imaginez bien que, lorsque la situation est fortement dégradée à l'intérieur d'un couple, la seule incertitude quant à la possibilité de poursuivre le séjour dans notre pays ou d'être renvoyé exerce déjà une pression très forte sur la victime de telles pressions. Tout le monde reconnaît ce problème.

Ce qui sépare finalement ceux qui sont opposés à ce que nous avons adopté en juin 1999 de la majorité de cette assemblée qui avait soutenu ce projet, c'est l'interprétation de la satisfaction qu'apporte la situation actuelle.

Finalement, une minorité du Conseil national et une majorité du Conseil des Etats dans sa décision récente estiment que la libre interprétation accordée aux polices cantonales pour la poursuite de l'autorisation de séjour pour une personne victime de violences est suffisante, alors même qu'au cours des débats très fouillés de 1999 nous avons mis en évidence un certain nombre de difficultés, mis en évidence des disparités d'interprétation entre les différentes instances des polices cantonales qui accordent ou n'accordent pas, pour les cas d'exception, d'autorisations de séjour.

Je crois que nous pouvons nous référer à cette zone grise qui découle des directives pour dégager la nécessité de trouver un remède à cette situation insatisfaisante.

En effet, les directives disent très clairement: «L'expression 'cas personnel d'extrême gravité', qui seule peut justifier la poursuite du séjour du conjoint qui a quitté le domicile conjugal pour raison de violences, «constitue une notion juridique indéterminée. Il est nécessaire que l'étranger concerné se trouve dans une situation de détresse personnelle. Cela signifie que ses conditions de vie et d'existence, comparées à celles applicables à la moyenne des étrangers, doivent être mises en cause de manière accrue, c'est-à-dire que le refus de soustraire l'intéressé aux restrictions des nombres maximums comporte pour lui de graves conséquences.» Vous voyez que nous sommes là dans le champ de directives qui laissent place à une large interprétation et, par conséquent, à une grande incertitude en ce qui concerne le devenir des conjoints qui souhaitent quitter le domicile conjugal à la suite de violences.

Je vous rappelle qu'après avoir très sérieusement approfondi ce débat, et en opposition avec le Conseil fédéral, notre Chambre avait, en juin 1999, accepté une solution équilibrée dans laquelle, ainsi que l'a dit Mme Thanei, les mesures de rétorsion dans le cas d'abus sont accentuées.

Notre Conseil avait accepté, par 90 voix contre 57, la solution proposée et sur laquelle le Conseil des Etats n'a pas voulu entrer en matière.

Alors, que le Conseil des Etats ait un certain nombre de réserves par rapport à la solution que nous avons acceptée à une forte majorité est une position légitime. Par contre, qu'il ne veuille pas entrer en matière, vu les conséquences que continuent de subir les conjoints de personnes étrangères victimes de violences, n'est pas une solution légitime.

C'est la raison pour laquelle la majorité de la commission vous propose de maintenir votre décision et d'inviter ainsi le Conseil des Etats à entrer en matière et à examiner, quitte à le modifier éventuellement, le projet tel qu'il s'est dégagé de nos débats de juin 1999.

Vermot Ruth-Gaby (S, BE): Die sehr knappe Ablehnung der Parlamentarischen Initiative Goll durch den Ständerat ist äusserst ärgerlich und bedauerlich, weil damit weiterhin akzeptiert wird, dass Frauen, die Opfer von Gewalt in der Ehe oder Opfer gescheiterter Ehen sind, die Schweiz verlassen müssen, wenn ihre Situation nicht als Härtefall anerkannt wird. Die von der SPK vorgeschlagene – übrigens geschlechtsneutral gehaltene – Lösung, die für Frauen und Männer gilt, ist ein sehr guter Kompromiss, der die Not vieler Betroffener lindern könnte. Der Ständerat befürchtet, dass die Scheinehen zunehmen, wenn die geschiedenen Partnerinnen und Partner ihr Aufenthaltsrecht, das sie durch die Eheschliessung erworben haben, auch nach einer Scheidung behalten können. Es gibt Scheinehen, aber bitte: Hinter jeder binationalen Ehe eine Scheinehe zu wittern ist absurd und wird der oft nicht leichten Lebenssituation in solchen Partnerschaften in keiner Weise gerecht. Ausserdem hat die Kommission in Artikel 7 Absatz 2 eine sehr klare Klausel beschlossen, die den Missbrauch der Institution Ehe bestrafen soll. Wir sind also in der Kommission weiter gegangen. Das sollte doch eigentlich genügen.

Die Härtefallregelungen und besonders die Handhabung der Kriterien wie Integrationsgrad, Dauer der Anwesenheit, persönliche Beziehung zur Schweiz, berufliche Situation und Verhalten oder Gründe, die zur Auflösung der Ehe geführt haben – Gewalt ist nicht explizit erwähnt – sind äusserst dehnbar und sehr willkürlich auslegbar. Die kantonalen Fremdenpolizeibehörden haben in dieser Frage einen allzu grossen Ermessensspielraum. Zudem hat, wer zum Härtefall wird, bereits sehr viel Gewalt erlitten. Es ist leider so, dass die Angst vor Missbräuchen immer noch höher gewertet wird als die Not der Opfer.

Noch einige Zahlen: Im Jahr 2000 waren 13 Prozent aller Frauen, die im Frauenhaus Zürich Schutz suchten, Ausländerinnen, die mit einer Wegweisung rechnen mussten, wenn sie ihren gewalttätigen Ehemann verlassen. Die Anzahl nimmt ständig zu. In diesem Jahr rechnet man mit rund 20 Prozent der Frauen, die Gewaltopfer sind und die, wenn die Vorlage nicht durchkommt, nur noch eine Lösung haben, nämlich zu ihrem gewalttätigen Partner zurückzukehren. Die Statistiken anderer Frauenhäuser sehen genauso aus. Die Frauen haben heute keine Alternative, als in die gemeinsame Wohnung zurückzukehren, sonst riskieren sie eine Ausweisung aus der Schweiz.

Ich möchte wirklich betonen, dass diese Frauen legal in die Schweiz kommen. Nach einer Scheidung müssen sie für ihren Lebensunterhalt meist selbst aufkommen. Wenn wir diese Vorlage nicht durchbringen, machen wir diese Frauen und Männer zu Papierlosen. Wir befassen uns seit Monaten mit diesen Menschen; wir müssen für sie eine Lösung finden. Die Parlamentarische Initiative Goll wäre eine solche Lösung. Ich bitte Sie inständig, dieser Initiative zuzustimmen und sie nicht abzulehnen.

Es wird auch gesagt, dass das Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer demnächst revidiert wird. Aber es ist noch nichts auf dem Tisch, und wir wissen noch nicht, wann es kommt. Wir möchten nicht weiterhin warten und diese Frauen der Gewalt, der Ausweisung und einer illegalen Lebensweise aussetzen. Die Vernehmlass-

sungsantworten zum neuen Ausländergesetz zeigen übrigens, dass katholische und protestantische Frauenorganisationen, die Dachorganisation der Frauenhäuser sowie mehrere Hilfswerke der Vorlage der SPK zustimmen und die Parlamentarische Initiative Goll unterstützen. Sie begründen ihre Haltung mit dem Hinweis, dass die vorgeschlagene Härtefallregelung nach einem Scheitern der Ehen nicht genügt. Ich bitte Sie nochmals inständig, dieser Vorlage zuzustimmen. Sie würden damit wirklich sehr vielen gewaltbetroffenen Frauen helfen.

Cina Jean-Michel (C, VS): Namens der Mehrheit der CVP-Fraktion bitte ich Sie, der Kommissionsminderheit zu folgen. Wir unterstützen zwar grundsätzlich die Stossrichtung der uns unterbreiteten Vorlage. Im Vorfeld der Gesamtrevision des Anag, die nun wirklich – das erwarte ich auch – so rasch als möglich ins Parlament kommen sollte, macht es aber wenig Sinn, mit einzelnen vorgezogenen Partialrevisionen in irgendeiner Form Teile aus der Gesamtrevision herauszubrechen und isoliert zu behandeln. Mit Sicherheit würde die Kohärenz einer als Gesamtrevision geplanten Gesetzesvorlage gefährdet.

Das gilt meines Erachtens im Übrigen auch für die Parlamentarische Initiative Hess Hans (00.420), die ebenfalls eine Revision des Anag bezweckt, vom Ständerat jedoch überwiesen wurde. Ich persönlich habe aus formellen Gründen wenig Verständnis für diesen Entscheid des Ständerates. Man kann sich nicht bei der Parlamentarischen Initiative Goll aus formellen Gründen auf ein Nichteintreten festlegen und gleichzeitig der Parlamentarischen Initiative Hess Hans Folge geben. Das ist in formeller Hinsicht inkonsequent und lässt sich mit keiner noch so ausgefeilten Argumentation nachvollziehbar vertreten.

Der Parlamentarischen Initiative Goll muss man in diesem Zusammenhang immerhin noch anrechnen, dass sie bereits im Dezember 1996 eingereicht wurde. Trotzdem soll aufgrund der heute quasi abgeschlossenen Arbeiten zur Gesamtrevision des Anag nicht auf die Vorlage eingetreten werden. Der Begriff der sich überholenden Gesetzgebung mag in diesem Zusammenhang wohl als nicht so weit hergeholt empfunden werden.

Folgende Gründe sprechen heute für ein Nichteintreten:

1. Die geplante Vorlage dient nicht nur der Beseitigung von Härtefällen. Es soll vielmehr ein genereller Anspruch geschaffen werden, gemäss dem Ehepartner nach Auflösung der Ehe oder auch nur des gemeinsamen Haushalts in der Schweiz bleiben dürfen, wenn die Ausreise als persönlich unzumutbar angesehen wird. Mit dem neuen Ausländergesetz sollen in anderen Bereichen weitere neue Rechtsansprüche geschaffen werden. Hierzu hat die CVP im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens grundsätzliche Bedenken geäussert. Die Begründung von neuen Rechtsansprüchen im Ausländerrecht ist unseres Erachtens nicht unproblematisch und muss in jedem Fall im Rahmen eines Gesamtkonzepts betrachtet und evaluiert werden, keinesfalls aber isoliert.

2. In einem weiteren Punkt, welcher mit der Parlamentarischen Initiative Goll anvisiert wird, findet sich eine ähnliche Problematik. Der Entwurf des Bundesrates zum Ausländergesetz sieht vor, dass der Familiennachzug grundsätzlich vom Vorliegen einer ehelichen Gemeinschaft abhängig gemacht wird. Bei der Parlamentarischen Initiative Goll will man diese Regelung nicht. Dabei ist doch eben gerade das Zusammenleben der Ehegatten der Anknüpfungspunkt für die Einreise in die Schweiz. Auch diese Diskussion darf nicht isoliert geführt werden, sondern muss im Rahmen der Gesamtrevision politisch ausgefochten werden.

3. In der Übergangsphase bis zum Inkrafttreten der Revision des Ausländergesetzes können schon heute Härtefälle geregelt und entsprechende Aufenthaltsrechte zugesprochen werden. Dies geschieht gestützt auf die bundesgerichtliche mitentwickelten Leitlinien der Härtefallprüfung. Man muss sich bewusst sein, dass diese bundesgerichtlich festgelegten Leitlinien im innerkantonalen Instanzenzug gewiss ein-

fließen, um eine allzu stark auseinander klaffende Rechtspraxis in den Kantonen zu verhindern.

Aus all diesen formellen Gründen empfehle ich Ihnen namens der Mehrheit der CVP-Fraktion, auf die Vorlage nicht einzutreten und die Minderheit zu unterstützen.

Bühlmann Cécile (G, LU): Wenn die CVP-Fraktion jetzt dem Sprecher der Fraktion folgt, dann muss sie halt mit dem Ruf leben, dass sie eine wankelmütige Fraktion ist – denn vor zwei Jahren hat die Mehrheit der CVP-Fraktion das Anliegen unterstützt. Es ist nicht einzusehen, was sich seither geändert hat. Im Gegenteil, das Anliegen ist dringlicher denn je, gerade im Zusammenhang mit der Diskussion um die «sans-papiers». Dazu eine Bemerkung: Skandalöserweise hat das Büro heute Morgen beschlossen, auch dieses Thema nicht dringlich zu behandeln. Man kann sich schon fragen, welche Probleme wir einfach vor uns herschieben und nicht zu lösen gewillt sind.

Das Problem, zu dem wir heute Morgen Stellung nehmen müssen, ist genau ein solches. Ein Teil der Papierlosen wird genau deshalb zu solchen, weil wir dieses Problem seit Jahren vor uns herschieben und keiner Lösung zuführen. Ich muss auch sagen: Das Versprechen, das Problem werde im revidierten Anag gelöst, ist sehr zwiespältig. Was in die Vernehmlassung ging, war eine deutlich schlechtere Vorlage als die, welche dieser Rat vor zwei Jahren mit einer deutlichen Mehrheit beschlossen hat. Die bundesrätliche Vorlage zur Revision des Anag, das neue Ausländergesetz heisst, sieht sogar eine Verschärfung gegenüber der heutigen Situation vor. Daran die Hoffnung zu knüpfen, wir würden so das Problem lösen, ist wirklich blauäugig.

Die SPK-NR hat in einer sehr differenzierten Vorarbeit eine Vorlage ausgearbeitet, und Sie haben ihr vor zwei Jahren zugestimmt. Es gibt kein einziges stichhaltiges Argument, wieso wir das Thema jetzt heute «abtraktandieren» und auf die lange Bank schieben sollen. Die Revision des Anag, die da kommen soll, ist eine Blackbox. Wir wissen nicht, was da drinsteht; möglicherweise hat Ihnen Frau Bundesrätin Metzler in der Fraktionssitzung gesagt, was sie vorhat; wir wissen es nicht. Ich weiss nur, dass die Vorlage, die in die Vernehmlassung ging, eine klare Verschlechterung gegenüber dem Status quo vorsieht. Wieso wir jetzt nun die Hoffnung darauf setzen sollen, das Problem mit einer Verschärfung lösen zu können, das hat mir noch niemand plausibel erklären können.

Ich bitte Sie wirklich, nicht dem Ständerat zu folgen, an unserem Beschluss von damals festzuhalten und dieses Problem nun endlich zu behandeln und einem Abschluss zuzuführen, statt uns weiterhin verträsten zu lassen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie die Mehrheit unterstützen wird.

Polla Barbara (L, GE): Il faut rappeler que Mme Goll, conseillère nationale, a déposé il y a cinq ans son initiative parlementaire visant à introduire indépendamment de l'état civil un droit de travail et de séjour autonome pour les migrantes. En effet, selon le droit suisse, les conjoints étrangers de personnes étrangères établies en Suisse perdent le droit de séjour dès la dissolution du ménage commun. Ainsi, la loi pourrait obliger par exemple une épouse violente par son époux à rester avec celui-ci pendant cinq ans avant d'obtenir un vrai permis et de pouvoir se séparer et vivre de façon indépendante dans notre pays. Mme Goll entend s'opposer à ce principe et réclame une autorisation de séjour pour chaque conjoint, ce qui suppose une modification de la LSEE.

Mme Goll prévoit donc de rompre l'une des dépendances entre les époux. Ce n'est peut-être pas l'approche la plus globale de la violence conjugale. Mais pour celles et ceux d'entre vous qui connaissent le problème, qui par exemple connaissent à Genève le Centre Espoir qui tous les jours accueille des migrantes battues, qui doit s'agrandir, qui tous les jours doit refuser des femmes dans cette situation, ou Camarada, une association qui s'occupe spécifiquement de

femmes migrantes, savent qu'il y a urgence et que le problème est là, avec ses racines culturelles profondes que nous ne pourrions pas changer en quelques années, mais dont nous pouvons par contre prévenir, grâce à l'initiative parlementaire Goll, les pires conséquences.

Les arguments contre cette initiative parlementaire ont d'ailleurs été, au cours du temps, essentiellement formels et jamais de fond. Vous venez d'entendre M. Cina qui dit bien qu'il partage la préoccupation de Mme Goll. Mais on nous dit qu'il vaut mieux attendre, attendre la révision complète de la loi et, de facto, on nous a répété à l'envi que les problèmes peuvent déjà être réglés dans la situation actuelle.

Mais à l'heure actuelle, c'est toujours et encore la police des étrangers qui décide de prolonger ou non l'autorisation en fonction de la directive dont M. Beck vous a lu tout à l'heure un large extrait. Mais cette directive est vraiment très difficile non seulement à appliquer, mais même à comprendre. Effectivement elle dit, comme M. Beck vous l'a rappelé tout à l'heure, que l'expression «cas personnels d'extrême gravité» constitue une notion juridique indéterminée. Déjà cet aveu-là, au titre d'une directive, souligne bien le brouillard dans lequel nous nous trouvons.

Plus loin, après l'extrait que vous en a lu M. Beck, il est écrit: «Le fait que l'étranger séjournait en Suisse pendant une assez longue durée ne suffit pas, à lui seul, à constituer un cas d'extrême gravité, mais il n'est pas exclu, dans le cadre de l'appréciation globale du cas, de tenir compte des difficultés que l'étranger rencontrerait dans son pays d'origine sur le plan personnel, familial et économique.» Comment voulez-vous gérer concrètement les problèmes quotidiens qui se posent, avec de telles directives? C'est bien la zone grise dont parlait M. Beck, ou pire, le brouillard absolu.

Le Conseil national a donc suivi la commission en mars 1998 et la CIP, avec l'appui de l'Office fédéral des étrangers, a proposé plusieurs solutions de modification de la LSEE.

Le texte sur lequel nous avons à nous prononcer aujourd'hui a été minutieusement élaboré et permet de dissiper le brouillard. Mais le Conseil fédéral qui, lui aussi, dit partager en grande partie les aspirations de Mme Goll et de la commission du Conseil national, propose encore d'attendre. Nous avons attendu et rien n'est venu. Cela fait depuis 1996 que nous attendons, que Mme Goll attend et que les migrantes attendent des mesures.

En juin 1999, M. Beck, rapporteur, disait pourtant déjà: «Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras» et le Conseil national adoptait le projet proposé. Mais en juin 2001, le Conseil des Etats refusait d'entrer en matière.

Le groupe libéral, constant dans son soutien à l'initiative parlementaire Goll, vous demande de reconnaître qu'en l'occurrence, le fait de considérer le problème des migrantes dans sa spécificité et d'accorder dans les cas concernés un droit de séjour et de travail est non seulement une mesure socialement souhaitable, mais encore et surtout une mesure de prévention de la violence: une prévention qui ne touche pas seulement les femmes, mais aussi et surtout les enfants, c'est-à-dire les adultes de notre société de demain.

Ainsi, le groupe libéral appelle l'ensemble de cette assemblée à la constance. Il a voulu cette initiative. Ce n'est pas parce que le Conseil des Etats n'en veut pas qu'il nous faut céder aux sirènes des «oui, mais» et des soi-disant risques d'abus. Nous vous remercions de soutenir le projet de la Commission des institutions politiques.

Donzé Walter (E, BE): In aller Kürze fünf Gründe, warum ich Ihnen im Namen der Mehrheit der evangelischen und unabhängigen Fraktion empfehle, an unserem Beschluss zur Parlamentarischen Initiative Goll festzuhalten:

1. Es geht hier nicht um Geld, sondern um menschliche Schicksale. Der Grund für den Härtefall liegt oft nicht bei der betroffenen Person, sondern bei ihrem Lebenspartner – Gewalt in der Ehe wurde angesprochen. Schweizer holen Frauen aus den Südseeparadiesen, diese träumen vom Paradies in der Schweiz, die Rückkehr wird sehr problematisch.

2. Wir können kein Interesse daran haben, weitere Leute in die Illegalität zu schicken. Hier liegt einer der Gründe, weshalb es «sans-papiers» gibt. Wir von der evangelischen und unabhängigen Fraktion sind gegen Pauschallösungen in dieser Frage; dann müssen wir aber helfen, diese Fälle individuell zu lösen.

3. Die Kommission hat hier Vorarbeit geleistet, damit Missbrauch ausgeschlossen werden kann. Der Nationalrat ist diesen Erwägungen im Juni 1999 gefolgt. Es gibt keinen Grund, jetzt von Rechtsunsicherheit zu sprechen.

4. Es besteht Koordinationsbedarf unter den Kantonen.

5. Der Zeitplan für die Revision der Ausländergesetzgebung ist noch sehr unsicher, deren Ausgang ebenfalls.

Deshalb empfehle ich Ihnen im Namen unserer Fraktion, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten.

Thanei Anita (S, ZH), für die Kommission: Ich möchte Sie im Namen der Kommissionsmehrheit noch einmal bitten, bei Ihren Beschlüssen zu bleiben. Die Begründung der Minderheit, es mache keinen Sinn, eine Teilrevision vorwegzunehmen, wenn eine Totalrevision bevorstehe, wäre vor drei Jahren, bei der ersten vorläufigen Unterstützung dieser Parlamentarischen Initiative, allenfalls angebracht gewesen. Jetzt aber befinden wir uns in der Differenzbereinigung – seit 1998 hat unsere Kommission diese Kompromissvorlage in Zusammenarbeit mit der CVP-Fraktion in zähem Ringen ausgearbeitet. Ich verstehe den Sinneswandel der CVP-Fraktion wirklich nicht: Die Vorlage ist pfannenfertig, man kann uns jetzt nicht auf die Anag- bzw. Ausländergesetzrevision vertrösten. Diesbezüglich liegt kein verbindlicher Fahrplan vor; die Vernehmlassungsvorlage brächte gegenüber der heutigen Situation eine Verschlechterung. Wir haben ein dringliches Problem zu lösen: Herr Beck hat eindrücklich geschildert, wie die heutige Situation ist: Gewaltbetroffene Frauen können sich gar nicht der Gefahr aussetzen, überprüfen zu lassen, ob sie unter die heutige Härtefallklausel fallen oder nicht, weil sie eben Gefahr laufen, dass sie nicht darunter fallen. Das heisst: Wenn es Ihnen ernst ist damit, die Gewalt in der Ehe zu bekämpfen, dann müssen Sie bei Ihren bisherigen Beschlüssen bleiben. Es gibt absolut keinen Grund, daran etwas zu ändern.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Deux mots pour effectivement reconnaître que les risques d'abus existent et sont réels. Nous en avons largement débattu, mais nous avons pris des mesures pour éviter ce genre d'abus. Le risque d'abus dans un domaine, celui de l'obtention d'autorisation de séjour, ne doit pas nous inciter à permettre la multiplication d'abus dans un autre domaine, celui de la violence conjugale. Quant à M. Cina, j'aimerais lui rappeler que nous avons largement, à l'époque, en commission et par la suite au plénum, évalué les conditions d'application au niveau de chacun des cantons concernant les cas d'extrême rigueur et que nous sommes arrivés à la conclusion – partagée par la majorité de ce conseil et, d'après ce que je peux voir sur la liste des votants, la majorité du groupe démocrate-chrétien de l'époque – que la situation actuelle n'est pas satisfaisante.

C'est bien la raison pour laquelle je vous invite à maintenir votre décision de juin 1999.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Das Ziel des ausländerrechtlichen Familiennachzuges ist es ja, den Ehegatten – ausserhalb der strengen Zulassungsvorschriften – die Aufnahme einer Lebensgemeinschaft zu ermöglichen. Besteht diese Lebensgemeinschaft nicht mehr, so muss die Aufenthaltsregelung überprüft werden, wenn die betroffene Person noch keine Niederlassungsbewilligung besitzt. Eine Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung ist allerdings in diesen Fällen – namentlich zur Vermeidung von Härtefällen – bereits heute möglich. Dabei sind immer auch die Umstände des Einzelfalles zu berücksichtigen. Wenn feststeht, dass der im Familiennachzug zugelassene Person eine Fortführung der ehelichen Gemeinschaft, namentlich weil sie misshandelt

worden ist, nicht länger zugemutet werden kann, so ist dies beim Entscheid besonders in Rechnung zu stellen. Die Möglichkeit eines getrennten Wohnsitzes aus beruflichen oder anderen wichtigen, nachvollziehbaren Gründen bleibt ebenfalls vorbehalten.

In Anbetracht der Tatsache, dass bereits heute Härtefälle geregelt werden können und eine Lösung im neuen Ausländergesetz vorgesehen ist, lehnt der Bundesrat die Parlamentarische Initiative «Rechte für Migrantinnen» ab. Der Ständerat ist aus den gleichen Gründen nicht auf die Vorlage eingetreten. Das auf Wunsch der Staatspolitischen Kommission des Ständerates durchgeführte Vernehmlassungsverfahren zeigte im Übrigen, dass nur drei Kantone die Vorschläge des Nationalrates gutheissen.

Im Eventualantrag des Bundesrates und im Vernehmlassungsentwurf zum neuen Ausländergesetz wird das Grundanliegen der Initiative berücksichtigt. Der Bundesrat spricht sich ebenfalls für einen Weiterbestand des Aufenthaltsrechtes aus, wenn nach Aufgabe der ehelichen Gemeinschaft eine Rückkehr in das Herkunftsland nicht zugemutet werden kann. Die wichtigste Differenz zwischen dem Beschluss des Nationalrates und der Haltung des Bundesrates besteht bezüglich der Bedingung des Zusammenlebens der Ehegatten für das ursprüngliche Aufenthaltsrecht. Der Bundesrat schlägt im Gegensatz zum Nationalrat vor, dass der Familiennachzug grundsätzlich vom Vorliegen einer ehelichen Gemeinschaft abhängig gemacht wird. Es zeigte sich nämlich in der Praxis immer wieder, dass das vom tatsächlichen Bestand der Ehegemeinschaft losgelöste Aufenthaltsrecht leider zu einer grösseren Zahl von Missbräuchen geführt hat.

Die Argumentation, die wir auch jetzt wieder für die Parlamentarische Initiative Goll gehört haben, weist durchwegs darauf hin, dass es beim Auflösen der Ehe bzw. der ehelichen Gemeinschaft eine Gesetzesänderung braucht. Das ist ja das eigentliche Ziel. Entsprechende Vorschläge bringt der Bundesrat im Entwurf zum neuen Ausländergesetz.

Der Bundesrat will aber, dass beim Familiennachzug grundsätzlich ein gemeinsamer Haushalt begründet wird. Denn die eheliche Gemeinschaft – das möchte ich wiederholen – ist ja das Ziel, wofür wir den Familiennachzug erlauben wollen. Insofern will der Bundesrat auch die heute geltende Regelung, welche bei Ehen mit Schweizer Bürgern das gemeinsame Zusammenleben noch nicht fordert, verschärfen und auch hier im Grundsatz das gemeinsame Zusammenleben zur Bedingung machen. Diese Idee haben wir nicht einfach aus der Luft gegriffen. Die Änderung basiert auf der konkreten Erfahrung, dass zahlreiche Ehen nur zum Zweck des Aufenthaltsrechtes eingegangen werden. Hier wollen wir ansetzen. Entsprechend soll nicht nur bei der Auflösung der Ehe, sondern bereits bei der Auflösung des gemeinsamen Haushaltes das Aufenthaltsrecht überprüft werden.

Sollten Sie Eintreten beschliessen, bitte ich Sie, den Eventualanträgen des Bundesrates zuzustimmen und eine Regelung zu treffen, die beim Familiennachzug als Grundsatz immer das Zusammenwohnen der Ehegatten verlangt.

Bühlmann Cécile (G, LU): Frau Bundesrätin, Ihnen ist ja bekannt, dass in der Vorlage, welche die Kommission des Nationalrates ausgearbeitet und welcher der Nationalrat vor zwei Jahren zugestimmt hat, auch eine Verschärfung im Bereich des Missbrauchs vorgesehen ist. Sie haben jetzt eigentlich wieder den Missbrauch in den Vordergrund gerückt und nur in der Einleitung Ihres Votums gesagt, mit der bestehenden Regelung gebe es in Härtefällen ja einen Ermessensspielraum, sodass die Frauen, die Gewalt erfahren, hier bleiben können. Wie erklären Sie es sich dann, dass es immer wieder vorkommt, dass Frauen, die von Gewalt betroffen sind, eben nicht in Frauenhäuser gehen können oder die Frauenhäuser wieder verlassen müssen, um nicht dem Risiko ausgesetzt zu sein, ausgeschafft zu werden? Wenn es stimmen würde, dass dies mit der heutigen Gesetzesregelung gelöst werden könnte, wie erklären Sie sich dann, dass es bis heute immer wieder solche Fälle gibt?

Metzler Ruth, Bundesrätin: Es gibt auch heute Fälle, die mit einer Wegweisung entschieden werden, in denen eine betroffene Person das Land verlassen muss. Dann haben die Behörden aber auch die Verpflichtung, die entsprechende Wegweisung zu vollziehen.

Ich möchte aber noch einmal auf etwas anderes zurückkommen: Sie haben wieder den Missbrauch angesprochen. Die in der Vorlage vorgesehene Missbrauchsregelung betrifft eben den Missbrauch im Falle der Auflösung der Ehe bzw. der ehelichen Gemeinschaft. Ich habe aber ganz klar darauf hingewiesen, dass der Bundesrat auf den Missbrauch beim Familiennachzug – wenn jemand in diesem Rahmen in die Schweiz kommen kann – abzielt. Hier müssen wir ansetzen. Das ist eigentlich die grundsätzliche Differenz, die wir haben. Sie betrifft nicht die Auflösung der ehelichen Gemeinschaft oder des gemeinsamen Haushaltes. Wenn Sie den Entwurf des Bundesrates zum Ausländergesetz studiert haben, wissen Sie, dass wir hier entsprechende Vorschläge machen. Wir wollen nicht, dass Missbrauch betrieben wird und dass Scheinehen geschlossen werden. Wir wollen nicht, dass Leute mit dem Ziel, das Aufenthaltsrecht zu erlangen, in unser Land einreisen und dass eine Eheschliessung nur das Mittel zur Erlangung dieses Rechtes ist. Hier wollen wir ansetzen, und hier ist Missbrauchsbekämpfung angesagt. Die Vorlage aber geht im Bereich der Missbrauchsbekämpfung von einer anderen Situation aus, nämlich von der Auflösung der ehelichen Gemeinschaft oder des gemeinsamen Haushaltes.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Mehrheit der Kommission beantragt Festhalten, die Minderheit Weyeneth beantragt Zustimmung zum Beschluss des Ständerates bzw. Nichteintreten.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 96.461/1446)

Für den Antrag der Mehrheit 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 55 Stimmen

00.306

Standesinitiative Genf. Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechtes Initiative cantonale Genève. Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse

Zweitrat – Deuxième Conseil

Einreichungsdatum 25.04.00

Date de dépôt 25.04.00

Bericht SPK-SR 19.02.01

Rapport CIP-CE 19.02.01

Ständerat/Conseil des Etats 06.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Bericht SPK-NR 07.09.01

Rapport CIP-CN 07.09.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Aeppli, Bühlmann, Garbani, Gross Andreas, Hubmann, Thanei)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 6 et avec 1 abstention:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Aeppli, Bühlmann, Garbani, Gross Andreas, Hubmann, Thanei)

Donner suite à l'initiative

Joder Rudolf (V, BE), für die Kommission: Am 25. April des Jahres 2000 hat der Kanton Genf eine Standesinitiative gemäss Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung eingereicht. Mit dieser Standesinitiative wird eine Änderung des Bundesgesetzes über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechtes verlangt, und zwar in dem Sinne, dass der Einbürgerungsentscheid auf kantonaler und kommunaler Stufe durch die Exekutive oder die Legislative getroffen werden soll – das heisst für die Kantone durch deren Regierung und Parlament bzw. für die Gemeinden durch den Gemeinderat oder das Gemeindeparlament – und nicht mehr durch das Volk.

Die Staatspolitische Kommission hat an ihrer Sitzung vom 17. Mai dieses Jahres die Standesinitiative vorgeprüft. Die Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit will der Initiative Folge geben. Bereits am 6. März dieses Jahres hat der Ständerat auf einstimmigen Antrag seiner vorberatenden Kommission beschlossen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Als Begründung der Initiative wird vom Kanton Genf die Volksabstimmung über die Einbürgerung verschiedener Personen in der Gemeinde Emmen vom 12. März des letzten Jahres kritisch aufgegriffen. Durch Volksbeschluss wurde damals bei 23 Einbürgerungsgesuchen allen Personen nicht westeuropäischer Herkunft der Schweizer Pass verweigert. In der Standesinitiative wird geltend gemacht, dass mit diesem Ergebnis das Ansehen der Schweiz getrübt und die Menschenwürde missachtet worden sei. Zudem habe die Volksabstimmung Fremdenfeindlichkeit zum Ausdruck gebracht. Für den Kanton Genf sind Volksabstimmungen über Einbürgerungen stossend und nicht mehr zeitgemäss. Die Volksabstimmung mit geheimer Stimmabgabe ermögliche willkürliche Entscheide und beinhalte die Gefahr der Diskriminierung bezüglich Herkunft. Ebenfalls kritisiert wird das in Emmen angewandte Verfahren. Im Vorfeld der Abstimmung haben die Gemeindebehörden eine Broschüre mit Fotos und Angaben zum Privatleben der Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller herausgegeben. Dieses Vorgehen ist nach Meinung des Kantons Genf eine krasse Verletzung des Rechts auf Wahrung der Privatsphäre.

Aufgrund dieser dargestellten Vorkommnisse wird in der Genfer Standesinitiative die Schlussfolgerung gezogen, dass Einbürgerungen nicht Gegenstand von Gemeindeversammlungsbeschlüssen oder Volksabstimmungen an der Urne sein dürften.

Die Mehrheit der Staatspolitischen Kommission teilt diese Meinung nicht. Nach ihrer Auffassung verstösst das Begehren der Standesinitiative klar und deutlich gegen die verfassungsmässig garantierte Organisationskompetenz der Kantone. Diese sind nach heutigem Recht frei, wie sie die Einbürgerungsverfahren gestalten wollen. Der Bund erlässt gemäss Artikel 38 Absatz 2 der Bundesverfassung nur Mindestvorschriften über die Einbürgerung. Die Hauptrolle spielen die Kantone und die Gemeinden. Die Kommissionsmehrheit vertritt die Meinung, dass ein Bundesverbot von Urnenabstimmungen und Gemeindeversammlungsbeschlüssen bei Einbürgerungen die verfassungsmässige Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen sowie die Gemeindeautonomie verletzen würde. Dazu kommt, dass das Recht der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf Meinungsäusserung zu Einbürgerungsgesuchen beschnitten würde.

Das Volk ist durchaus in der Lage, sachgerechte Entscheide zu fällen. Einzelfälle sollten nicht hochgespielt werden. Im-

merhin werden in der Schweiz pro Jahr inklusive der erleichterten Einbürgerungen rund 30 000 Personen eingebürgert. Diese Prozedur erfolgt auf Stufe der Gemeinden beim weit- aus grössten Teil aller Einbürgerungsverfahren problemlos. Es gibt keinen Grund, Angst vor Volksentscheiden zu haben und diese auszuschliessen. Wichtig ist, dass nach geltender Rechtslage weder in der Schweiz noch in einem anderen Staat ein subjektiver Anspruch auf Einbürgerung besteht, abgesehen von den gesetzlich vorgesehenen erleichterten Einbürgerungen. Es gibt kein Recht auf Einbürgerung im ordentlichen Verfahren. Neben der Prüfung der gesetzlichen Voraussetzungen hat die Einbürgerungsbehörde immer auch nach Ermessen zu entscheiden.

Die von der Standesinitiative Genf verlangten Änderungen sind nach Meinung der Kommissionsmehrheit nur mit einer Revision der Bundesverfassung realisierbar, was als unverhältnismässig erscheint. Bezüglich der Rechtskonformität von Einbürgerungsverfahren hat die Staatspolitische Kommission eine Subkommission eingesetzt mit dem Auftrag, allenfalls eine Vorlage zur Einführung einer Beschwerdemöglichkeit gegen willkürliche und diskriminierende Einbürgerungsentscheide auszuarbeiten. Gleiche Bestrebungen sind ebenfalls im Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement im Gange, und zwar im Rahmen einer generellen Revision der Einbürgerungsgesetzgebung.

Aufgrund der dargestellten politischen Beurteilung, der rechtlichen Situation und der bereits eingeleiteten Massnahmen sieht die Kommissionsmehrheit keinen zusätzlichen Handlungsbedarf auf Bundesebene.

Sie beantragt Ihnen deshalb, der Standesinitiative Genf keine Folge zu geben.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: La votation populaire d'Emmen de mars 2000, qui a vu les citoyens de cette commune refuser le droit de cité à tous les candidats à la naturalisation non originaires de pays de la Communauté européenne, a suscité de nombreuses réactions. L'initiative du canton de Genève, déposée en avril 2000, est l'une d'elles. Elle vise à modifier l'article 12 de la loi fédérale du 29 septembre 1952 sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, ceci en introduisant à l'article 12 un alinéa 1bis nouveau: «La décision de naturalisation est prise, pour le canton, par le gouvernement ou le parlement et pour les communes, par l'exécutif ou le conseil municipal. Pour le surplus, la procédure de naturalisation cantonale et communale est régie par le droit cantonal.» Vous voyez donc que ce qui est visé là, c'est l'inscription dans la loi des corps politiques constitués qui peuvent statuer en matière de naturalisation, tant à l'échelon des communes qu'à celui des cantons. Ce texte vise donc à exclure que ce soit l'assemblée des citoyens qui se prononce en matière de naturalisation.

Je crois qu'il convient de rappeler dans ce débat, brièvement, que l'ordre constitutionnel, en particulier l'article 38, prévoit que les candidats à la naturalisation passent par une procédure à trois niveaux. Premièrement, ils doivent obtenir le droit de cité ou de bourgeoisie dans une commune, qui est un prérequis indispensable à la décision cantonale, les éléments concernant les candidats étant, d'autre part, contrôlés administrativement au niveau fédéral. Les compétences décisionnelles politiques sont donc très clairement attribuées aux cantons et aux communes.

Si l'on peut déplorer les circonstances dans lesquelles s'est déroulée la votation d'Emmen – d'ailleurs plus au plan formel qu'au plan des principes de procédure – il convient de rappeler que, dans notre ordre constitutionnel, il n'y a pas de droit à la naturalisation, contrairement à ce qui se passe dans un certain nombre d'Etats voisins.

L'acte de naturalisation est un droit relevant du souverain, et donc des autorités qu'il élit, et non pas un droit acquis automatiquement par les personnes étrangères répondant à un certain nombre de critères. Il n'y donc pas, je le répète et je crois que c'est important de l'avoir à l'esprit, de droit à la naturalisation.

Les compétences en matière de naturalisation sont donc clairement attribuées aux cantons et aux communes. La majorité de la commission croit qu'il ne convient pas que la Confédération impose aux cantons et aux communes des critères quant à la procédure à suivre, excluant par exemple le recours au souverain dans une décision qui, je l'ai dit tout à l'heure, lui revient par nature, puisque c'est un acte du souverain comme par exemple le droit de grâce.

La majorité de la commission vous invite donc à rejeter cette initiative cantonale qui présente deux inconvénients majeurs. Elle est tout d'abord fortement attentatoire au fédéralisme, dans la mesure où la plus grande liberté d'organisation doit être laissée aux cantons et aux communes dans les domaines qui relèvent de leur compétence, sous peine de vider le fédéralisme de sa substance.

Elle est, d'autre part, politiquement inadéquate, car elle ne manquerait pas de susciter de vives réactions des citoyens des communes dans lesquelles historiquement les assemblées de communes ou de bourgeoisie ont des compétences décisionnelles en matière de droit de cité. Un tel débat offrirait un fonds de commerce important au mouvement réfractaire à l'intégration des étrangers.

La révision plus approfondie du droit de la nationalité en cours au niveau de la Confédération est un cadre plus approprié pour aménager, s'il est besoin, les procédures d'intégration des étrangers. La Commission des institutions politiques a toutefois décidé de confier à une sous-commission l'examen de l'aspect discriminatoire éventuel de certaines décisions et l'étude de l'introduction d'une procédure de recours.

Pour toutes les raisons mentionnées ci-dessus, la majorité de la commission a estimé opportun de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Genève. Le Conseil des Etats a pris la même décision, le 6 mars 2001, sur la recommandation de sa Commission des institutions politiques.

C'est donc par 12 voix contre 6 et avec 1 abstention que la commission vous propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Genève.

Aeppli Wartmann (S, ZH): Die Probleme mit der Rechtsstaatlichkeit und der Grundrechtskonformität im Einbürgerungsverfahren auf Gemeindeebene wurden in diesem Saal nach den Vorkommnissen in Emmen und anderen Gemeinden schon mehrmals thematisiert. Sie haben sich inzwischen nicht von selbst gelöst.

Die Problematik ist bekannt: Plebiszite über Einbürgerungsgesuche sind nicht nur ein ungeeignetes Instrument für die Beurteilung individueller Gesuche, sie tragen auch den Kern der Willkür in sich. Ich weiss, dass Sie dieses Argument auch schon gehört haben, aber es ist einfach immer noch aktuell. Das Verfahren muss demzufolge geändert werden.

Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass das Ansinnen des Kantons Genf zu weit geht, weil es eine Verfassungsrevision nötig machen würde. Für die Minderheit ist das kein Hindernis. Wir wissen ja, dass eine grössere Reform des Bürgerrechtes bevorsteht, in der auch das Anliegen des Kantons Genf untergebracht werden könnte. Es wäre auch kein Eingriff von oben, wie das von den Sprechern der Kommissionsmehrheit dargelegt worden ist, denn das Anliegen kommt ja von unten. Es kommt von einem Bundesgenossen, nämlich aus dem Kanton Genf, der üblicherweise sehr viel föderalistischen Stolz und föderalistisches Selbstbewusstsein an den Tag legt.

Im Übrigen ist das Anliegen auch berechtigt und vernünftig. Einbürgerungsbeschlüsse können wirklich nur durch ein Gremium beurteilt werden, das die Gesuchsteller kennt. Das Verfahren besteht nicht nur darin, einen Augenschein auf Personen und Steuerausweise zu nehmen, sondern zieht sich zum Teil über mehr als ein Jahr hinweg und ist eine Prüfung auf Herz, Nieren, Portemonnaie und Gesinnung. Das Ergebnis dieses «Initiationsrituals» kann von den Stimmberechtigten auch nicht nachvollzogen werden, wenn ihnen ein Steckbrief präsentiert wird. Sie entscheiden dann nach Sympathie oder Antipathie in Bezug auf die Person oder das

Herkunftsland. Das ist eine Beleidigung ihres staatspolitischen Urteilsvermögens.

Vor allem aber ist es ein Spiessrutenlauf für die Gesuchsteller. Diese müssen ihre persönlichen Verhältnisse offen legen. Sie werden zu einer Art Kampagne gezwungen, wie wenn sie sich um ein öffentliches Amt bewerben würden. Das ist unzumutbar und ein Eingriff in die persönliche Würde, der mit den Grundrechten unserer Verfassung nicht vereinbart werden kann. Die Befürchtung, das Anliegen sei realpolitisch nicht umsetzbar, ist kein Grund zur Ablehnung. Es ist auch nicht so, dass das Verfahren in der Mehrheit der Schweizer Gemeinden so geregelt ist wie in Emmen. Sehr viele Gemeinden haben bereits selber den Schritt nachvollzogen, diese Aufgabe in die Hand der Exekutive, einer Bürgerrechtskommission oder der Legislative zu legen, um eben ein rechtsstaatlich einwandfreies Verhalten zu gewährleisten. Wir würden auch hier nicht vorprellen oder etwas aufzwingen, was nirgendwo bekannt wäre. Ich bitte Sie deshalb, der Kommissionsminderheit zu folgen.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 54 Stimmen

Dagegen 104 Stimmen

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Le résultat du scrutin devra être corrigé, car M. Guisan signale que son installation de vote électronique ne fonctionne pas. Il y a donc une voix de plus pour la majorité, c'est-à-dire 104 voix, et non 103.

00.018

Haager Musterschutz-Abkommen. Bundesgesetz über den Schutz von Design

Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement des dessins et modèles industriels. Loi fédérale sur la protection des designs

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 16.02.00 (BBl 2000 2729)

Message du Conseil fédéral 16.02.00 (FF 2000 2587)

Nationalrat/Conseil national 14.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBl 2001 5745)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2001 5487)

Baumann J. Alexander (V, TG), für die Kommission: Im Rahmen der Beratung in unserem Rat und im Nachgang dazu sind aus Kreisen, die am Designschutz professionell interessiert sind, einige Fragen aufgeworfen worden. In einer Aussprache mit Vertretern der interessierten Wirtschaftskreise, der Anwaltschaft und des Eidgenössischen Institutes für geistiges Eigentum, welcher der Sprechende beiwohnen konnte, wurden die offenen Fragen und die aufgeworfenen Probleme behandelt. Die wesentlichen Einwände wurden vom Sprecher der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen in die Kommission eingebracht, und die Vorlage wurde von dieser sowie anschliessend vom Ständerat ausnahmslos gutgeheissen.

Mehrheitlich geht es um redaktionelle Änderungen, um die Schaffung von Übereinstimmung mit der Praxis sowie darum, Missverständnissen bei der späteren Lektüre des

Gesetzestextes vorzubeugen. Nur in zwei Fällen geht es um eine materielle Änderung.

Zu Artikel 4 Buchstabe c: Hintergrund dieser redaktionellen Verbesserung ist, dass ein Design nur dann geschützt werden kann, wenn bei der Gestaltung des Designs überhaupt eine gewisse Freiheit besteht. Wo die technische Funktion eines Erzeugnisses klar vorgibt, wie das Design auszusehen hat, und somit eine andere Gestaltung gar nicht möglich ist, gibt es auch keinen Designschutz. Die Formulierung des Ständerates bringt dies besser zum Ausdruck. Es wurde befürchtet, dass der im Entwurf des Bundesrates enthaltene Ausdruck «zwingend» zu eng ausgelegt werden könnte, weil es praktisch immer irgendein Detail gibt, das etwas anders gestaltet werden könnte.

Zu Artikel 9 Absatz 1: Da geht es um die Frage, welche Rechte der Designschutz der Rechtsinhaberin verleiht. Der Entwurf des Bundesrates umschreibt, welche Rechte die Rechtsinhaberin hat. Der Bundesrat wollte damit zum Ausdruck bringen, dass es sich um ein wirtschaftliches Gut handelt, das übertragen werden kann. Der Ständerat hat diese positive Umschreibung aus verschiedenen Gründen durch eine negative Umschreibung ersetzt. Er beschreibt, was die Rechtsinhaberin verbieten kann. Die ständerätliche Fassung führt zu keiner Änderung von Umfang oder Wirkung des Designrechtes.

Mit dem Beschluss des Ständerates wird eine bessere Übereinstimmung mit dem Übereinkommen über handelsbezogene Aspekte der Rechte des geistigen Eigentums (Trips) erzielt. Es handelt sich dabei um ein internationales Abkommen im Rahmen der WTO, das auch die Schweiz verpflichtet. Dazu kommt, dass auf diese Weise klar zum Ausdruck gebracht wird, dass mit der Eintragung des Designrechtes nicht automatisch ein Recht auf den Gebrauch des Designs entsteht; denn wenn beispielsweise das Design eines Apparates beim Institut für geistiges Eigentum eingetragen worden ist, kann es durchaus sein, dass zuerst bestimmte polizeirechtliche Anforderungen oder verwaltungstechnische Vorschriften erfüllt sein müssen.

Zu Artikel 9 Absatz 2: Diese Bestimmung ist neu hinzugekommen. Damit soll klar gemacht werden, dass auch Mitwirkungshandlungen bei einer widerrechtlichen Gebrauchshandlung verboten werden können. Man könnte einwenden, dies ergebe sich bereits aus den allgemeinen Bestimmungen des Strafgesetzbuches. Aber mit dem neuen Artikel 9 Absatz 2 gemäss Ständerat wird das Gesetz in der Tat verständlicher.

Artikel 9a ist ebenfalls neu. Damit wird ein Rechtsinhaber, der auf seinen Produkten auf Designschutz hinweist, verpflichtet, über die Nummer des Designrechtes Auskunft zu geben. Damit soll verhindert werden, dass jemand einen Designschutz in Anspruch nimmt, über den er gar nicht verfügt. Mit Artikel 9a wird die Position von Mitbewerbern gestärkt. Auf Antrag von Ständerat Jean Studer wurde die Formulierung um den Ausdruck «unentgeltlich» ergänzt. Damit soll verhindert werden, dass solche Auskünfte in Rechnung gestellt werden.

Zu Artikel 13 Absatz 1: Auch hier ging es dem Ständerat darum, das Gesetz lesbarer zu machen. Auch wollte er Missverständnissen und Auslegungsschwierigkeiten vorbeugen. Bei dieser Bestimmung ist die Formulierung «oder einzelne Befugnisse daraus» gestrichen worden. Zwar wäre es denkbar, dass einzelne Befugnisse des Designrechtes übertragen werden können. Aber damit würde man in die Nähe einer Lizenz geraten. Eine Lizenz soll ja nur gewisse Befugnisse des Designrechtes übertragen, während das Designrecht als solches beim Inhaber bleibt. Der Entwurf des Bundesrates birgt also die Gefahr, dass die Abgrenzung zwischen Lizenz- und Designrechtsinhaber nicht ganz klar vorgenommen werden kann. Die Übertragung einzelner Befugnisse kann auch mit der Einräumung einer Lizenz erreicht werden. Die Formulierung des Ständerates enthält diese Verbesserung.

Gemäss Absatz 2 von Artikel 13, wo es im gewerblichen Rechtsschutz um eingetragene Schutzrechte geht, ist es klar, dass eine Übertragung gegenüber gutgläubigen Dritten

erst dann wirksam ist, wenn sie im Register eingetragen ist. Der Bundesrat hat bereits in der Botschaft festgehalten, dass es im Designrecht nicht anders sein soll. Die Ergänzung in Artikel 13 Absatz 2 macht dies nun deutlich. Inhaltlich ändert sich nichts. Die neue Formulierung steht in Übereinstimmung mit dem übrigen Immaterialgüterrecht.

Zu Artikel 18 Absatz 4: Der Ständerat hat das Anliegen unseres Rates aufgenommen, in Artikel 18 Absatz 4 klar zu machen, dass die Beschreibung des Designs der Abbildung nicht vorgeht, sondern lediglich eine Hilfsfunktion hat. Er hat zudem eine Formulierung gesucht, die dies noch deutlicher zum Ausdruck bringt. Statt «ergänzend zur Reproduktion» soll es neu heissen «erläuternd zur Abbildung». Der Ausdruck «Reproduktion» wurde durch «Abbildung» ersetzt, um die Kohärenz zu wahren. Der Designrechtsanmelder hinterlegt nämlich eine Abbildung, von der erst später Reproduktionen erstellt werden.

Mit Artikel 26 Absätze 2 und 3 will der Ständerat die Delegation von Rechtsetzungsbefugnissen an den Bundesrat konkretisieren. Absatz 2 sieht vor, unter welchen Bedingungen das Akteneinsichtsrecht beschränkt werden kann. Der Ständerat will nun, dass bereits im Gesetz ausdrücklich gesagt wird, eine Einschränkung sei nur dann statthaft, wenn es um Fabrikations- oder Geschäftsgeheimnisse oder andere überwiegende Interessen gehe. Ihre Kommission kann sich hinter diese Formulierung stellen, weil dies auch im ersten Entwurf der Verordnung vorgesehen ist. Sie hält die neue Formulierung für eine Verbesserung, weil sie deutlich macht, in welche Richtung die Verordnung gehen soll.

Absatz 3 regelt das Einsichtsrecht in das Aktenheft vor der Eintragung. Grundsätzlich ist das Aktenheft nicht zur Einsicht offen, solange das Eintragungsverfahren läuft. Erst wenn das Design im Register eingetragen ist, können Dritte Einsicht nehmen. Es gibt jedoch Fälle, bei denen eine Einsicht bereits vorher möglich sein muss, etwa dann, wenn jemand einem Dritten den Gebrauch eines Designs schon vor dessen Eintragung verbietet. In einem solchen Fall soll dieser Dritte prüfen können, ob eine Eintragung angemeldet worden ist. Die ständerätliche Formulierung soll deutlich zum Ausdruck bringen, dass eine solche Einsicht Ausnahmeharakter hat. Auch das Institut für geistiges Eigentum unterstützt diese Änderung.

Zu Artikel 34 Absatz 4: Hier hat der Ständerat eine inhaltliche Änderung beschlossen. Es geht in diesem Absatz um die Aktivlegitimation der Lizenznehmer. Dies war eine der wenigen Bestimmungen des Designrechtes, die Anlass zu Diskussionen gegeben haben. Im Zusammenhang mit der Aktivlegitimation der Lizenznehmer sind verschiedene Sorgen geäussert worden. Eine Sorge war es, dass ein ungünstiger Entscheid in einem Prozess zwischen dem Lizenznehmer und dem Verletzer des Designrechtes den Rechtsinhaber schädigen könnte, falls entschieden würde, das Designrecht bestehe gar nicht. Diese Sorge konnten wir in der Zwischenzeit ausräumen. Wenn ein Prozess zwischen dem Lizenznehmer und einem Verletzer des Designrechtes stattfindet, hat dieser Prozess nur Wirkungen zwischen diesen Parteien und kann sich nicht auf die Stellung des Rechtsinhabers auswirken.

Eine weitere Sorge war, dass es bei mehreren Lizenznehmern zu einem Konflikt darüber kommen könnte, wer die Rechtsverletzung geltend machen kann. Dies ist der Hintergrund der neuen Formulierungen in diesem Absatz. Damit dieser Konflikt gar nicht erst entsteht, hat der Ständerat beschlossen, dass nur ausschliessliche Lizenznehmer über die Aktivlegitimation verfügen sollen. Auch das Eidgenössische Institut für geistiges Eigentum war der Meinung, dass auf diese Weise gewisse Konflikte entschärft werden können. Damit bleibt das Hauptanliegen des bundesrätlichen Entwurfes gewahrt. Die ausschliessliche Lizenz ist eine Rechtsposition, die jener des Rechtsinhabers sehr nahe kommt. Für ausschliessliche Lizenznehmer ist deshalb das Interesse an einer Aktivlegitimation am grössten.

Schliesslich zu Artikel 49 Absatz 1: Hier geht es um eine geringfügige materielle Änderung. Bei den Übergangsbestimmungen, zu denen Artikel 49 gehört, hat sich von Anfang an

die Frage gestellt, wie mit Designs, die bereits heute hinterlegt sind, umgegangen wird. Konkret geht es darum, ob diese Designs neu auch bildlich veröffentlicht werden müssen oder ob die bisherigen Daten genügen. Im Entwurf des Bundesrates war vorgesehen, dass mit dem Inkrafttreten des neuen Designgesetzes auch Abbildungen von bereits hinterlegten Designs eingereicht werden müssen. Im Institut für geistiges Eigentum waren jedoch Zweifel aufgekommen, ob dies nicht zu weit führe, denn die Publikation der Abbildungen bringt Gebühren mit sich. Bei der Hinterlegung durfte aber davon ausgegangen werden, dass der Schutz des Designs für eine gewisse Zeit gewährleistet ist, ohne dass weitere kostenpflichtige Informationen nachgereicht werden müssen.

Aus diesem Grund hat unser Rat zunächst beschlossen, diese Bestimmung zu streichen. Allerdings besteht vonseiten der Öffentlichkeit und anderer Designer ein grosses Interesse an einer bildlichen Veröffentlichung. Im Ständerat ist deshalb nach einem Mittelweg gesucht worden. Es ist nun vorgesehen, dass keine Abbildung eingereicht werden muss, wenn nur ein Schutz für 15 Jahre angestrebt wird, wie ihn das Muster- und Modellgesetz bisher vorsieht. Wer hingegen nach dem neuen Gesetz einen länger dauernden Schutz bis zu 25 Jahren beanspruchen will, muss eine Abbildung einreichen. Damit wird erreicht, dass in spätestens 15 Jahren jedes eingetragene Design bildlich publiziert ist.

Zur letzten Differenz bei Artikel 49 Absatz 4: Sie ist im Zusammenhang mit Artikel 34 Absatz 4 zur Aktivlegitimation des Lizenznehmers zu sehen. Dort ist eine Aktivlegitimation vorgesehen, sofern diese im Vertrag zwischen Rechtsinhaber und Lizenznehmer nicht ausdrücklich ausgeschlossen ist. Es bestehen bereits heute gewisse Lizenzverträge, bei denen nicht davon ausgegangen worden ist, dass dereinst eine solche Regelung ins Gesetz aufgenommen würde. Aus diesem Grunde soll in Artikel 49 Absatz 4 klargestellt werden, dass Artikel 34 Absatz 4 nur auf Lizenzverträge Anwendung findet, die nach Inkrafttreten des neuen Gesetzes abgeschlossen oder seither ausdrücklich bestätigt worden sind.

Ich bitte Sie um Zustimmung zu den Anträgen Ihrer Kommission, um alle Differenzen zum Ständerat zu beseitigen.

Abate Fabio (R, TI), pour la commission: La commission s'est occupée du dossier concernant la loi fédérale sur la protection des designs en examinant les modifications au texte de la loi apportées par le Conseil des Etats, lequel, dans la séance du 11 juin 2001, a accepté toutes les propositions de la commission. Il s'agit surtout de modifications rédactionnelles qui permettent effectivement une meilleure compréhension et application de la loi, compte tenu des exigences pratiques qui se présentent aux yeux de ceux qui s'occupent de ce domaine particulier.

Notre commission a accepté, à l'unanimité, toutes les modifications du texte approuvées par le Conseil des Etats et par l'administration, en demandant de procéder de la même façon.

A l'article 4 lettre c, il s'agit d'une modification rédactionnelle qui permet, en effet, d'avoir une situation moins restrictive: si le design découle «exclusivement» de la fonction technique, il ne mérite aucune protection, au lieu de découler «obligatoirement», expression qui pourrait conduire à une interprétation trop rigide.

A l'article 9 alinéa 1er, la description des effets du droit sur un design a été corrigée par le Conseil des Etats dans un sens négatif, c'est-à-dire de fixer dans la loi l'interdiction à des tiers d'utiliser le design à des fins industrielles. On doit aussi s'adapter aux accords internationaux qui s'occupent des aspects commerciaux de la propriété intellectuelle.

A l'article 9 alinéa 2, l'utilisation illicite du design peut être aussi interdite quand elle se présente sous la forme d'une collaboration. On parle de: «participer à une utilisation illicite, de la favoriser ou de la faciliter». La modification avait été approuvée à l'unanimité.

Il s'agit d'un nouvel article qui impose le devoir d'information du titulaire du design. Il doit indiquer le numéro attribué au droit. Ainsi, personne ne pourrait se permettre de présenter une protection sans y avoir droit.

Pour l'article 13 alinéa 1er, le texte décidé par le Conseil des Etats élimine la possibilité de transférer une partie du droit sur le design. Le transfert d'une partie du droit n'est pas interdit d'une façon absolue, mais dans ce domaine il y aurait de la confusion avec les licences de l'article 14. On doit bien distinguer entre titulaire du droit et ayant une licence. Celle-ci permet en tout cas le transfert d'une partie du droit sur le design.

Avec la disposition de l'alinéa 2, le transfert du droit n'a d'effets à l'égard des tiers de bonne foi qu'après son inscription dans le registre. On a une correction qui permet de protéger les tiers de bonne foi et aussi de mettre cette disposition de loi en conformité avec les autres domaines de la propriété intellectuelle.

A l'article 18 alinéa 4, on dit qu'on peut aussi décrire le design en 100 mots au plus. Le Conseil des Etats a adopté une formulation plus précise qui permet de comprendre que la description en mots a seulement un caractère subsidiaire. On a voulu souligner encore plus cette particularité avec une nouvelle formulation.

Article 26 alinéa 2, qui concerne le droit à la consultation: la formulation du Conseil des Etats souligne que le droit à la consultation est la règle et que sa restriction par le Conseil fédéral est possible s'il y a des secrets de fabrication ou d'affaires ou d'autres intérêts prépondérants.

Article 26 alinéa 3: la consultation avant l'inscription trouve, dans la version du Conseil des Etats, des spécifications. Cette consultation a, avant tout, un caractère exceptionnel pendant la procédure d'inscription, et, ensuite, elle ne doit avoir aucun effet sur les conditions et la portée de la protection.

A l'article 34 alinéa 4, il s'agit d'une modification substantielle pour ce qui concerne la légitimation active des preneurs de licence. Dans le cas où on devrait intenter une action et où il y aurait plusieurs preneurs de licence, il est nécessaire d'éviter chaque conflit entre ceux qui ont la légitimation. La solution du Conseil des Etats permet d'exclure cette éventualité avec la restriction de la légitimation active seulement aux preneurs de licence exclusive, qui y trouveraient aussi un intérêt majeur.

L'article 49 alinéa 1er, dans les dispositions transitoires, stipule que les modèles enregistrés sont soumis au nouveau droit dès l'entrée en vigueur de la loi. Selon le projet du Conseil fédéral, il n'y a pas nécessité d'adapter aussi le design avec sa publication graphique. Mais le Conseil des Etats a souligné qu'une demande de prolongation de la protection pour une quatrième période, ça veut dire 25 ans, exige l'adaptation au nouveau droit de la publication graphique. Le but est de rejoindre une solution qui pourrait permettre de satisfaire l'intérêt dans la publication graphique par tiers, sans créer des dépenses généralisées pour tous les ayants droit.

L'article 49 alinéa 4 est lié à l'article 34 alinéa 4, lequel s'occupe de la légitimation active des preneurs de licences. En particulier, l'action peut être intentée sans que le contrat l'exclue explicitement. Avec cet article, le Conseil des Etats a ajouté que le même article 34 alinéa 4 ne s'applique qu'aux contrats de licence conclus ou confirmés après la date d'entrée en vigueur de la loi.

La commission a décidé, à l'unanimité, d'accepter les modifications de la loi apportées par le Conseil des Etats. Elle invite donc le Conseil national à adhérer à la décision du Conseil des Etats.

1. Bundesgesetz über den Schutz von Design 1. Loi fédérale sur la protection des designs

Art. 4 Bst. c; 9; 9a; 13 Abs. 1, 2; 18 Abs. 4; 26 Abs. 2, 3; 34 Abs. 4; 49 Abs. 1, 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 4 let. c; 9; 9a; 13 al. 1, 2; 18 al. 4; 26 al. 2, 3; 34 al. 4; 49 al. 1, 4

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

01.014

ZGB. Änderung. Elektronische Führung der Personenstandsregister

CC. Modification. Tenue informatisée des registres de l'état civil

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 14.02.01 (BBl 2001 1639)
Message du Conseil fédéral 14.02.01 (FF 2001 1537)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2001 5733)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5475)

Jutzet Erwin (S, FR), für die Kommission: Worum geht es hier? Der Teil des Titels der Vorlage in Klammern sagt eigentlich alles: Es geht um die elektronische Führung der Personenstandsregister. Die Beurkundung des Personenstands, die in den 1750 Zivilstandskreisen erfolgt, soll vom Bund in einer zentralen Datenbank informatisiert werden – an der Funktion des bisherigen Registers wird grundsätzlich nichts geändert. Das Informatikprojekt erfordert eine gesetzliche Grundlage, «sedes materiae» ist das ZGB. Die Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen erfolgt dabei so, dass der Bund für den Aufbau und den Betrieb der zentralen Datenbank zuständig ist, während die Kantone Mitwirkungsrechte bei den Ausführungsbestimmungen und in Bezug auf den Betrieb und die Weiterentwicklung des Informatiksystems haben. Sie tragen wie bis heute die Betriebskosten des Zivilstandsregisters; diese betragen für die Datenbank etwa 2,3 Millionen Franken jährlich, und sie werden im Verhältnis zur mittleren Wohnbevölkerung aufgeteilt. Der Bund übernimmt gemäss Abänderungsentscheid des Ständerates Investitionskosten bis zu einer Höhe von maximal 5 Millionen Franken.

Die Vorlage wurde in enger Zusammenarbeit mit der Konferenz der Aufsichtsbehörden im Zivilstandswesen ausgearbeitet. Die Daten werden in den Kantonen eingegeben und können dort abgerufen werden, fliessen aber auf einer Datenbank zusammen. Zentrales Anliegen ist der Datenschutz; die entsprechenden Grundsätze sind in Artikel 43a geregelt. Im Wesentlichen wird es darum gehen, die Software so zu programmieren, dass die Behörde nur auf jene Daten Zugriff hat, die sie tatsächlich auch sehen darf.

Es ist vorgesehen, dass das neue System im Verlaufe des Jahres 2003 in Vollbetrieb genommen werden kann.

Die Kommission beantragt Ihnen einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und sie zu genehmigen.

Glasson Jean-Paul (R, FR), pour la commission: Le Conseil des Etats a adopté, comme premier Conseil, le projet de modification du Code civil suisse tendant à une tenue informatisée des registres de l'état civil. Votre Commission des affaires juridiques a suivi en tous points la mouture sortie de l'examen du Conseil des Etats. Celui-ci a corrigé la version du Conseil fédéral en matière de financement seulement. Nous y reviendrons.

De quoi s'agit-il? Aujourd'hui, au début du XXI^e siècle, les offices suisses de l'état civil – il y en a environ 1750 – tiennent encore les registres des naissances, mariages, décès et reconnaissances d'enfants avec des moyens conventionnels. Cela se fait au lieu de survenance de l'événement. De plus, lesdits offices s'occupent du registre des familles qui transcrit les faits au lieu d'origine des citoyens suisses.

Il est temps de passer à l'ère de l'informatique. Ce sera fait avec Infostar, solution qui exploitera les registres pour toute la Suisse, avec gestion par la Confédération d'une banque de données centrale pour les cantons et les offices de l'état civil. Au fait, il n'y a pas de changement de répartition des compétences, mais cette solution permet de limiter les risques d'erreurs, en diminuant notamment les doubles enregistrements.

Pour pouvoir réaliser cette modernisation, il faut bien entendu créer une base légale pour cet Infostar. Ce sera donc chose faite avec la modification du Code civil que vous avez sous les yeux et qui n'a pas fait l'objet de contestation de principe. Dorénavant, les registres de l'état civil, actuellement tenus sur papier, seront gérés par système informatisé. La Confédération met les autorités de l'état civil en réseau et crée la banque de données centrale Infostar. Les inscriptions seront donc faites par voie électronique, mais restent du ressort des autorités de l'état civil. Le registre des familles sera remplacé par un registre de l'état civil contenant des données sur les individus. Dans les faits, les données seront saisies dans le registre au lieu de survenance de l'événement, comme jusqu'ici, et automatiquement, les inscriptions figurant dans le registre de l'état civil du lieu d'origine seront adaptées.

La mise en place de ce système sera progressive dès le printemps 2002 et tout devrait être mis en conformité à la mi-2003. La protection des données est bien entendu assurée et le Code civil énumère les autorités externes à l'état civil pouvant accéder en ligne aux données personnelles.

En bref, «tout roule», si vous me permettez l'expression, hormis, et ça ne vous étonnera guère, les controverses sur le financement que j'ai mentionnées en début d'intervention. Le Conseil des Etats a tout d'abord précisé le projet du Conseil fédéral qui prévoyait simplement un financement par les cantons, à l'article 45a alinéa 2. La Chambre des cantons indique que «les dépenses sont réparties en fonction du nombre d'habitants». C'est donc une précision. A l'alinéa 3, le même cénacle indique clairement que les modalités diverses seront arrêtées par le Conseil fédéral non seulement après consultation des cantons, mais dans le cadre de la loi et en association avec ceux-ci.

Le seul vrai problème restant porte sur l'article 6a alinéa 2 du titre final du Code civil. Le Conseil fédéral y prévoyait la prise en charge par la Confédération de la moitié seulement des frais d'investissement initial, limitée à un montant de 2,5 millions de francs. Les cantons sont montés aux barricades, le Conseil des Etats les a entendus et, dorénavant, les coûts de l'investissement seront à la charge exclusive de la Confédération, mais jusqu'à concurrence de 5 millions de francs. En revanche, les cantons devront se passer d'une participation qu'ils souhaitaient de la Confédération aux frais de gestion, mais sur laquelle même le Conseil des Etats n'est pas entré en matière.

Au final, le Conseil des Etats et votre commission ont suivi, à l'unanimité, le projet du Conseil fédéral.

Nous vous proposons, à notre tour, d'entrer en matière et d'adopter le projet tel qu'il se présente, sans modification, et d'adhérer ainsi à la décision du Conseil des Etats.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): In den rund 1750 Zivilstandsregistern, die heute in der Schweiz geführt werden, kommen sehr viele Daten zusammen. Diese müssen aber immer wieder nachgeführt und ergänzt werden, wenn Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle oder Kindsanerkennungen nachzutragen sind. Nachdem viele Menschen heute immer häufiger nicht nur eines, sondern gleich mehrere Bürgerrechte besitzen, kann schon ein einfaches Ereignis gleich an mehreren Orten zu erheblichen Mutationsarbeiten führen.

Dass unter diesen Umständen die Möglichkeiten der EDV genutzt werden sollen, leuchtet ein. Deshalb wird unsere Fraktion grundsätzlich auch auf die vorgeschlagene Gesetzesänderung eintreten.

Es ist erfreulich und auch sachlich richtig, dass der Bund bei der Ausarbeitung der konkreten Lösung zwar vorangegangen ist, jedoch die Kantone von Anfang an in die Arbeiten mit einbezogen hat. Denn eine Umstellung auf ein neues System funktioniert in Tat und Wahrheit nur dann optimal, wenn die neue Lösung von den Anwendern und von den Benutzern – das sind in erster Linie nun eben die Zivilstandsämter – mitgetragen und mitgestaltet werden kann. Wir begrüßen aber auch ausdrücklich, dass der Bundesrat mit seiner Vorlage von Anfang an Transparenz und eine ausdrückliche Rechtsgrundlage schaffen will. Die Führung des Bundes in dieser Sache ist richtig, und ebenso erscheint die getroffene Kostenteilung zwischen Kantonen und Bund, wie sie der Ständerat jetzt vorschlägt, als fair.

Auch die Fragen des Datenschutzes, namentlich jene der Zugriffsberechtigungen, die uns in der Kommission am meisten beschäftigt haben, sind unseres Erachtens überzeugend gelöst. Ich weise darauf hin, dass schon bisher praktisch keine Beanstandungen im Bereich Datenschutz zu verzeichnen gewesen waren. Wenn überhaupt Beanstandungen vorkamen, dann waren es Äusserungen dagegen, dass der Datenschutz gar zu streng gehandhabt werde.

Ich stelle fest: Die Vorlage ist begründet, gut durchdacht und sinnvoll vorbereitet. Die ganz wenigen Stolpersteinchen sind in der Beratung des Ständerates und in unserer Kommission noch ausgeräumt worden. So liegt heute ein Antrag vor diesem Rat, dem wir mit Überzeugung zustimmen können und an welchem wir auch in der Detailberatung nicht noch lange herumwerkeln müssen.

Mathys Hans Ulrich (V, AG): Die Informatik macht vor den Registern des Privatrechts nicht Halt, wobei der Informationsgrad in den drei Bereichen Grundbuch, Handelsregister und Zivilstandswesen unterschiedlich ist. Die Zivilstandsregister, insbesondere das Familienregister, sind heute noch nicht informatisiert. Das ist insofern eine Chance, als der spezifischen Situation nun Rechnung getragen werden kann. Die effizienteste Lösung besteht in der Schaffung einer dezentral bearbeiteten Datenbank, wie das die Vorlage vorsieht. Die Daten werden in den Kantonen eingegeben und können dort abgerufen werden, fließen aber auf einer Datenbank zusammen. Für den Bund ist mit Erstinvestitionskosten von etwa 5 Millionen Franken zu rechnen. Die Kantone haben im Ständerat geltend gemacht, dass sie für etwa 12 Millionen Franken Hardware besorgen müssen. Zusätzlich werden etwa 40 bis 50 Millionen Franken an Rückerfassungskosten anfallen. Aus sachlichen Gründen ist der Beschluss des Ständerates vertretbar, die Erstinvestitionskosten von bis zu 5 Millionen Franken voll dem Bund zu überbinden.

Namens der SVP-Fraktion empfehle ich Ihnen, der Vorlage zuzustimmen.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates hat sich wie der Ständerat für die Änderung des Zivilgesetzbuches in den Grundzügen ausgesprochen. Die Vorlage, die Sie heute diskutieren, leistet einen wichtigen Beitrag an die Informationsgesellschaft Schweiz. Geplant ist eine gemeinsame Datenbank beim Informatik-Servicecenter des EJPD.

Den Änderungsanträgen Ihrer Kommission – sie entsprechen in allen Teilen den vom Ständerat beschlossenen Änderungen – kann weitgehend zugestimmt werden.

Zu diskutieren gab der Bundesbeitrag an die Kosten. Neu soll der Bund die gesamten Erstinvestitionskosten, maximal 5 Millionen Franken, übernehmen. Aus grundsätzlichen Überlegungen – es geht hier ja um eine klassische Aufgabe der Kantone – wollte der Bund seinen Beitrag auf 2,5 Millionen Franken beschränken. Es ist allerdings einzuräumen, dass auch der Bund aus Infostar beträchtlichen Nutzen zie-

hen wird und dass ihm eine besondere Schrittmacherfunktion auf dem Gebiet des E-Government zukommt, die wahrzunehmen er auch gewillt ist.

Ich bitte Sie deshalb, auf diese Vorlage einzutreten.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Elektronische Führung des Personenstandsregister) Code civil suisse (Tenue informatisée des registres de l'état civil)

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung, Art. 39 Abs. 1; 40 Titel, Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I préambule, art. 39 al. 1; 40 titre, al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 43a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Seiler

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 43a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Seiler

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Seiler Hanspeter (V, BE): Mein Antrag ist an sich keine weltbewegende Sache, aber er entspringt einer pragmatischen Beurteilung. Dass die Beurkundung des Personenstandes und die damit verbundene Registerführung – jetzt ja neu auf elektronischer Basis – Bundessache sein muss, das ist für uns alle wohl selbstverständlich. Logischerweise ist es damit aber auch Aufgabe des Bundes, die Behörden ausserhalb des Zivilstandswesens zu bestimmen, denen die zur Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben nötigen Daten regelmässig oder auf Anfrage bekannt gegeben werden. Das entspricht auch geltendem Recht. Wie bisher bleiben kantonale Vorschriften vorbehalten. Das ist im Entwurf des Bundesrates so geschrieben.

Solche Aufgaben erfüllen in verschiedenen Kantonen beispielsweise auch viele der rund 1500 Bürger- oder Burgergemeinden – wie immer man sie auch nennt. Ich erinnere in diesem Fall etwa an die Bürgergemeinde Basel, die den ganzen Sozialbereich für die gesamte Stadt besorgt. Auch im Kanton Bern und in anderen Kantonen sind so genannte Burgergemeinden mit gewissen öffentlichen Aufgaben betraut, zu deren Erfüllung sie auf gewisse Daten angewiesen sind.

Der Ständerat will nun in Artikel 43a Absatz 3 die Kantone verpflichten, solche Vorschriften, die an und für sich schon bestehen – in den meisten Kantonen auf Verordnungsstufe –, in ein formelles Gesetz zu kleiden. Die Kommission für Rechtsfragen hat dies praktisch diskussionslos übernommen. Bisher genügten die Verordnungen; ich bin der Meinung, das sei auch weiterhin der Fall.

Für den Antrag gemäss Fahne gibt es auch aus Sicht des Datenschutzes eigentlich keinen vernünftigen Grund. Eine

Behörde ausserhalb des Zivilstandswesens erhält Daten ohnehin nur unter der Voraussetzung, dass sie diese zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt, z. B. eben die Bürgergemeinden, die solche öffentliche Aufgaben erfüllen. Der Adressat untersteht somit in jedem Fall dem Amtsgeheimnis nach Artikel 320 des Strafgesetzbuches. Mit einem Gesetz, das nun in jedem Kanton – in formellem Sinn, wie es der Ständerat will – neu zu schaffen oder eventuell zu überarbeiten ist, gewinnt man an und für sich überhaupt nichts Zusätzliches. Man setzt damit im Grunde nur unnötigerweise die Gesetzesmaschinerie in den Kantonen wieder in Gang. Es genügt doch, wenn der Bund die Einführungsverordnungen der Kantone genehmigt und damit die Konformität der Datenadressaten überprüfen kann.

Frau Bundesrätin, sind Sie nicht bereit, in der Zivilstandsverordnung des Bundes möglichst umfassend zu ordnen, welche Behörden ausserhalb des Zivilstandswesens diese Daten unter welchen Voraussetzungen erhalten? Das Kriterium dafür wäre ja eigentlich recht klar. Die Daten müssen zur Erfüllung einer gesetzlichen Aufgabe benötigt werden, nicht mehr und nicht weniger. Es kann doch nicht angehen, dass Einwohner- und Bürgergemeinden, welche selber parallele Register führen, in jedem Kanton einzeln als regelmässige Datenadressaten bezeichnet werden müssen. Soweit dies von der Aufgabe her begründet ist, sind Daten, die aufgrund von Bundesrecht zu erheben und zu speichern sind, auch auf dieser Stufe öffentlich-rechtlichen Körperschaften, wie es Bürger- oder Bürgergemeinden sind, zu öffnen. Das ist doch echter, stufengerechter Datenschutz.

Ich meine, das ist auch bedarfsgerechte und pragmatische Gesetzgebung. Kurbeln wir doch die Gesetzesmaschinerie in den Kantonen nicht unnötigerweise an. Wählen wir den einfachen, bisherigen Weg, denjenigen, den Sie ja selber in der Vorlage vorgeschlagen haben. Ich denke, dass sich die Verwaltung und Sie selbst, Frau Bundesrätin, dabei etwas gedacht haben.

Ich beantrage Ihnen deshalb, bei Artikel 43a Absatz 3 der Fassung des Bundesrates zuzustimmen und erwarte dann gleichzeitig gerne Ihre Antwort auf die Frage, ob Sie bereit sind, in der Zivilstandsverordnung die Behörden ausserhalb des Zivilstandswesens zu nennen, die Daten erhalten dürfen. Das wäre ein echter Beitrag zur Effizienz der Gesetzgebungsarbeit in Bund und Kantonen.

Jutzet Erwin (S, FR), für die Kommission: Der Antrag Seiler ist erst heute eingereicht worden. Die Kommission hatte deshalb nicht die Möglichkeit, ihn zu besprechen. Die vom Ständerat vorgenommene Änderung gab in der Kommission auch nicht Anlass zu einer Diskussion, und auch der Bundesrat war mit dieser Änderung einverstanden.

Ich weise darauf hin, dass die Änderung nur den deutschen Text betrifft, obwohl dies einigermassen erstaunlich ist. Ich gehe davon aus, dass der französische Text ursprünglich nicht ganz richtig übersetzt worden ist, denn es geht um den folgenden Unterschied: Herr Seiler und ursprünglich auch der Bundesrat wollten, dass sich der Vorbehalt auf die kantonale Gesetzgebung beziehe; der Ständerat würde das jetzt in einem formellen Gesetz machen. Im französischen Text steht «dans une loi cantonale»; es heisst also bereits in der ursprünglichen Fassung «Gesetz», da gibt es eigentlich keinen Unterschied zum Antrag Seiler.

Wichtig scheint mir, dass der Grundsatz bleibt. Nach Absatz 3 bestimmt der Bundesrat «die Behörden ausserhalb des Zivilstandswesens, denen die zur Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben nötigen Daten regelmässig oder auf Anfrage bekannt gegeben werden». Der Unterschied liegt in der Ausnahme. Kollege Seiler möchte, dass die Kantone ihre Gesetzgebung nicht zu ändern brauchen, er möchte die kantonale Gesetzgebung vorbehalten. Das heisst, es können verschiedene Gesetze sein. Es können auch Verordnungen sein, weil der Begriff «Gesetzgebung» weiter geht als der Begriff «Gesetz». Demgegenüber möchte der Ständerat diese Ausnahmen in einem einzigen kantonalen Gesetz vorsehen. Die «sedes materiae» wären dann klar: Es

gäbe ein kantonales Gesetz, ein formales Gesetz, das auch referendumsfähig wäre.

Ich persönlich würde Ihnen vorschlagen, den Antrag Seiler abzulehnen. Meines Erachtens ist das Ziel, das er verfolgt, mit beiden Lösungen möglich.

Zudem würden wir eine Differenz zum Ständerat schaffen und diese dringende Gesetzesrevision verzögern. Ich meine, dass es sich hier nicht lohnt, eine Differenz zu schaffen, vor allem auch, wenn man sieht, dass zum französischen Text überhaupt kein Unterschied besteht.

Glasson Jean-Paul (R, FR), pour la commission: Comme la proposition Seiler n'était pas connue de la commission, je m'exprime à titre personnel. De plus, les francophones auront quelque peine à se faire une idée sur cette proposition puisqu'elle ne concerne en fait que le texte allemand. Celui-ci, dans la version du Conseil fédéral, parlait de «Gesetzgebung», et non pas de «loi». Il y avait donc une différence de traduction entre la version française et la version allemande. Le Conseil des Etats s'est rallié, si l'on peut dire, à la version française qui parle de «loi cantonale» seulement, et non pas de «toute la législation cantonale».

Nous, rapporteurs, croyons qu'il vaut mieux en rester à cette situation où l'on exige qu'il y ait une loi cantonale au sens formel, pour qu'il puisse y avoir divulgation de données. Pour résoudre le problème soulevé par M. Seiler, il suffit que la question des bourgeoisies soit introduite dans la loi cantonale bernoise, par exemple, ou dans celle d'autres cantons. Nous vous prions de rejeter la proposition Seiler, car elle créerait une divergence avec le Conseil des Etats qui serait fâcheuse puisque cela mettrait en péril l'entrée en vigueur, en temps voulu, de la nouvelle formule informatisée de l'état civil.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Ich möchte zuerst etwas klarstellen: Die Formulierung des Bundesrates zielt grundsätzlich auch darauf ab, dass eine formelle gesetzliche Grundlage notwendig ist. Entsprechend wird das auch in der Botschaft dargelegt. Ausschlaggebend dafür sind insbesondere auch Datenschutzgründe.

Zur Frage von Herrn Seiler, ob man nicht in der Zivilstandsverordnung umfassend festlegen könne, wer ein Zugriffsrecht hat: Das ist heute schon so, aber die Kantone brauchen einen Vorbehalt für ihre spezifischen Bedürfnisse. Das ist eigentlich in diesem Zusatz festgelegt, um den es hier geht. Als Beispiel kann ich Ihnen die Mitteilung von Geburten an die kantonale Säuglingsfürsorge nennen. Das gibt es nicht in jedem Kanton; hier müssen eben kantonale Vorbehalte möglich sein. Aber auch die Formulierung des Bundesrates geht – wie die Formulierung des Ständerates, zu welcher Ihre Kommission Zustimmung beantragt – davon aus, dass grundsätzlich eine formelle gesetzliche Grundlage notwendig ist.

Abs. 1, 2, 4 – Al. 1, 2, 4
Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 89 Stimmen

Für den Antrag Seiler 42 Stimmen

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Le résultat du scrutin doit être corrigé: ce sont bien 89 voix qui sont favorables à la proposition de la commission, et non 90.

Art. 45 Abs. 3; 45a; 48 Abs. 5; Schlusstitel, Art. 6a, 6b; Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 45 al. 3; 45a; 48 al. 5; titre final, art. 6a, 6b; ch. II
Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
 (namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.014/1448)
 Für Annahme des Entwurfes 135 Stimmen
 Dagegen 2 Stimmen

01.026

**Verfassung
 des Kantons Neuenburg.
 Gewährleistung
 Constitution cantonale
 de Neuchâtel.
 Garantie**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 11.04.01 (BBl 2001 2485)
 Message du Conseil fédéral 11.04.01 (FF 2001 2355)

Bericht SPK-NR 16.08.01
Rapport CIP-CN 16.08.01

Bericht SPK-SR 27.08.01
 Rapport CIP-CE 27.08.01

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Text des Erlasses (BBl 2001 5764)
 Texte de l'acte législatif (FF 2001 5506)

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): La commission propose, à l'unanimité, d'adopter l'arrêté fédéral accordant la garantie fédérale à la Constitution du canton de Neuchâtel.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der Verfassung des Kantons Neuenburg
Arrêté fédéral accordant la garantie fédérale à la Constitution du canton de Neuchâtel

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
 (namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.026/1449)
 Für Annahme des Entwurfes 120 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

00.3714

Motion Pfisterer Thomas.
Netzwerkkriminalität.
Anderung
der rechtlichen Bestimmungen
Motion Pfisterer Thomas.
Cybercriminalité.
Modification
des dispositions légales

Einreichungsdatum 14.12.00
Date de dépôt 14.12.00

Ständerat/Conseil des Etats 06.03.01

Bericht RK-NR 28.08.01
 Rapport CAJ-CN 28.08.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01

01.3196

Motion Aeppli Wartmann Regine.
Internetkriminalität.
Wirksamere Bekämpfung
mit effizientem Verfahren
Motion Aeppli Wartmann Regine.
Améliorer
la procédure de lutte
contre la cybercriminalité

Einreichungsdatum 23.03.01
Date de dépôt 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01

Leuthard Doris (C, AG), für die Kommission: Das Internet ist für die Menschheit nicht nur eine Bereicherung, sondern – wie das bei neuen Errungenschaften ja oft der Fall ist – auch ein Tummelplatz für Kriminalität und Missbrauch. Auf vielen Websites finden Sie rassendiskriminierende Inhalte, pornografische Inhalte – vor allem Kinderpornografie, Angebote für Pädophilentourismus und zur Vermittlung von Kindern, sei es zum sexuellen Missbrauch oder auch zu illegalen Adoptionen –, Websites zum Handel mit Frauen, aber auch Angebote zum illegalen Erwerb von Waffen, Aufforderungen zur Gewalt usw. Die kriminellen Handlungen mittels der heutigen Kommunikationstechnologien sind dabei weder an geographische noch an politische Grenzen gebunden, was deren Verfolgung und Bestrafung erheblich erschwert. Die Motion des Ständerates (Pfisterer) 00.3714 vom 14. Dezember 2000, welche eine Regelung im Strafrecht verlangt, greift diesen heiklen und zunehmend bedeutenden Bereich der Kriminalität zu Recht auf. Der Ständerat hat sie deshalb auch in der Frühjahrssession 2001 überwiesen. Der Bundesrat teilt die Auffassung, dass die Rechtslage im Bereich Internet unklar ist, und ist bereit, die Motion entgegenzunehmen. Auch Ihre Kommission für Rechtsfragen beantragt Ihnen die Überweisung der Motion mit 16 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen.

Einige Erläuterungen zum Inhalt und zur Umsetzung der Motion sind angebracht. Ständerat Pfisterer hat in der Begründung gleich selber einige Lösungsansätze aufgezeigt, die sich an eine EU-Richtlinie anlehnen. In der Kommission hatten wir mit diesen Überlegungen einige Mühe, deshalb äussern wir uns wie folgt kritisch dazu: Die heutige Rechtslage ist effektiv unklar. Ein Gutachten des Bundesamtes für Justiz hat aufgezeigt, dass allenfalls das Medienstrafrecht vor allem für die Access-Provider zur Anwendung kommt. Aber gerade auf Delikte wie harte Pornografie und Rassendiskriminierung wäre dieses Gesetz nicht anwendbar.

Eine andere Meinung wird von den Professoren Marcel Niggli, Franz Riklin und Günter Stratenwerth vertreten, die der Meinung sind, die strafrechtliche Verantwortung für Access-Provider bestehe nicht. Die widersprüchliche Rechtslage zeigt, dass die Situation heute unklar und ungeregt ist und dass deshalb Handlungsbedarf besteht. Die E-Commerce-Richtlinie der EU verpflichtet die Mitgliedstaaten, bis zum 17. Januar 2002 eine Regelung zu schaffen. In der Richtlinie selber werden nun aber wiederum die Access-Provider – also alle Unternehmen, die den Zugang zum Internet herstellen – von der strafrechtlichen Verantwortung ausgenommen. Auf diese Weise gibt es je nach Provider-Kategorie unterschiedliche Verantwortlichkeiten.

Die Kommission für Rechtsfragen erachtet dies als problematisch, weil damit potenziell rechtsfreie Räume geschaffen werden. Wir sind mit dem Bundesrat der Auffassung, dass die Anlehnung an die EU-Richtlinie und damit die Frage der Strafbarkeit der Access-Provider noch einer intensiven Prüfung bedarf. Bei dieser Prüfung ist auch zu berücksichtigen, dass es auf internationaler Ebene gegenläufige Tendenzen gibt, so etwa im Bereich der Kinderpornografie. Es gibt eine Konvention des Europarates über die Kriminalität im Cyberspace, und auch die USA sind im Begriff, eine Richtlinie zum Schutz der Kinder vor Internetkriminalität zu entwickeln.

Die Schweiz kann sich keine völlig anderen Kriterien der Strafbarkeit auf Gesetzesstufe leisten, sonst würde sie isoliert dastehen, und für Schweizer Provider würden sich Standortnachteile ergeben. Eine internationale Harmonisierung ist nötig und für ein erfolgreiches und wirksames Vorgehen im Bereich Internet auch unumgänglich. Einheitliche Verantwortlichkeiten möglichst auf der ganzen Welt schaffen Rechtssicherheit für alle Betroffenen. Im Vordergrund steht der Schutz der Kinder und der von Internetkriminalität betroffenen Allgemeinheit. Die Kommission für Rechtsfragen vertritt daher die Auffassung, dass auf die Access-Provider und deren Verantwortung in strafrechtlicher Hinsicht nicht ohne triftige Gründe verzichtet werden kann.

Die Kommission für Rechtsfragen begrüsst es im Weiteren, wenn der Bundesrat neben dem strafrechtlichen Weg auch andere Wege prüft, so etwa im Immaterialgüterrecht oder im Verwaltungsrecht. Weil Internetkriminalität ein internationales Phänomen ist, braucht es in organisatorischer Hinsicht auch eine zentrale Stelle, sei es auf Konkordatebene oder auf Bundesebene, bei der Clearing und Monitoring zusammengeführt werden. Es macht wenig Sinn, wenn jeder Kanton das Internet nach allfälligen missbräuchlichen Websites durchsucht.

Die Kommission beantragt Ihnen die Überweisung der Motion – im Wissen darum, dass das Internet viele Möglichkeiten offen lässt, dass eine Kontrolle niemals generell erfolgen kann und dass bei der Umsetzung der Motion noch viele Fragen zu klären sind.

Abate Fabio (R, TI), pour la commission: Le 14 décembre 2000, M. Pfisterer, conseiller aux Etats, a déposé une motion qui demande une réglementation pénale dans le domaine d'Internet pour prévenir et éviter chaque abus, donc permettre une utilisation sûre par la population et protéger aussi les intérêts de l'économie. Le Conseil des Etats a décidé, sans opposition, de transmettre la motion, dans sa séance du 6 mars 2001.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national a examiné la motion pendant sa séance du 27 août dernier. On a, avant tout, reconnu et approuvé les buts de la motion, car effectivement il est urgent de régler le domaine de l'Internet qui est un phénomène qui a connu une expansion exceptionnelle comme moyen de communication et de diffusion. Mais en même temps, des situations et des contenus punissables peuvent circuler sans contrôle, ni difficulté, comme la pornographie infantile, la pédophilie et la discrimination raciale. Internet permet de communiquer et de transmettre chaque message et contenu immédiatement et surtout sans frontières. L'Union européenne a édicté une directive qui impose aux Etats membres d'élaborer une régle-

mentation spécifique en la matière. La Suisse ne peut pas ignorer ce développement et doit tenir compte des directives internationales.

Mais la commission, après avoir reconnu la nécessité de procéder à une réglementation, a rencontré des difficultés devant le développement de ladite motion. La discussion a permis de découvrir et d'admettre des difficultés structurelles et techniques. Avant tout, on a pu préciser que la lutte contre la cybercriminalité adaptée et efficace doit nécessairement réunir les moyens techniques et la collaboration entre les autorités de police compétentes. Le contenu de la motion ne doit pas lier le Conseil fédéral qui doit pouvoir procéder à un examen plus profond du phénomène, surtout en ce qui concerne la fonction du fournisseur d'accès, le «access provider», celui qui permet de prendre connaissance du contenu. La responsabilité pénale de ce sujet a conduit la commission à admettre qu'il y a des difficultés qui nécessitent un examen plus approfondi.

On a pu entendre le Conseil fédéral, pendant la séance du Conseil des Etats, qui disait être prêt à examiner la création de normes se référant spécifiquement à Internet, mais en se réservant l'espace nécessaire pour suivre un développement du parcours vers le but reconnu par tout le monde, différent de la motion.

Il est clair que le «access provider» est le point de départ pour concrétiser et engager des poursuites. Mais il n'est pas le seul et il n'y a pas seulement les particularités du droit pénal qui entrent en jeu. Il y a aussi le droit civil, le droit des télécommunications, le droit de la propriété intellectuelle. L'examen de la situation doit tenir compte des diverses normes concernées par le phénomène, afin aussi de pouvoir mieux adapter la législation en vigueur au développement international.

Le caractère spécifique du domaine d'Internet et ses aspects abusifs punissables par le droit pénal permettent de reconnaître qu'on est confronté à une série de spécialistes. Pour lutter efficacement, on doit aussi se préparer.

En conclusion, la commission a décidé, par 16 voix sans opposition et avec 7 abstentions, de transmettre la motion. Elle invite aussi le Conseil national à la transmettre.

Aeppli Wartmann Regine (S, ZH): Ich habe erst gestern die Stellungnahme des Bundesrates zu meiner Motion erhalten, deren Beratung heute schon auf der Traktandenliste steht. Dieses effiziente Vorgehen freut mich natürlich, und ich möchte mich auch beim Bundesrat dafür bedanken, dass er bereit ist, Ziffer 2 meiner Motion entgegenzunehmen. Hingegen wird Ziffer 1 zur Ablehnung empfohlen; ich halte aber diesbezüglich an meiner Motion fest.

Ich habe in meiner Motion verlangt, dass die polizeilichen Ermittlungen über die kommerzielle Ausbeutung von Kindern via Internet durch den Bund und nicht durch die Kantone vorgenommen werden. Für mich ist die Ausbeutung von Kindern via Internet eine qualifizierte Form der Ausbeutung. Zuerst werden die Kinder missbraucht, geschändet und zum Teil umgebracht, und dann wird aus diesen Gräueltaten Kapital geschlagen, indem sie abgebildet, multipliziert und weltweit zur Befriedigung perverser sexueller Bedürfnisse vermarktet werden.

Sie sagen nun, Frau Bundesrätin, man könne nicht wegen des Mittels, mit dem eine Tat begangen wird, eine andere Kompetenzordnung vorsehen. Das scheint mir kein gutes Argument zu sein. Man muss sich doch eher fragen, wie die Ermittlung und die Strafverfolgung zu organisieren sind, damit die Täter effektiv gefasst und zur Rechenschaft gezogen werden können. Beim heutigen System funktioniert das im Bereich der Bekämpfung der kommerziellen sexuellen Ausbeutung von Kindern mittels Internet schlecht, weil erstens viele Kantone nicht ausgerüstet sind, den Tätern auf die Spur zu kommen, und weil zweitens die Tatbegehung via Internet örtlich nicht gebunden ist und dadurch viele Täter entkommen. Mit der Überweisung der Motion Pfisterer – die wir heute Morgen auch beschliessen werden – wird dann auch die Grundlage dafür geschaffen, damit auch Internetanbieter

ins Recht gefasst werden können, aber das ändert nichts an der Tatsache, dass die Autoren solcher Produktionen eben auch den Anbieter immer wieder wechseln können und damit immer wieder eine neue örtliche Zuständigkeit begründet wird, wenn die Kompetenz kantonal bleibt.

Aber selbst wenn ich Ihre Argumentation aufnehme, Frau Bundesrätin, dass nicht das Tatmittel für die Zuständigkeit ausschlaggebend sein dürfe, muss ich Ihnen sagen, dass diese Argumentation fragwürdig ist, jedenfalls nicht einem Prinzip des Strafgesetzbuches entspricht. Die Sachbeschädigung oder die Gefährdung von Leib und Leben mit dem Mittel des Sprengstoffs ist schon lange der Bundesgerichtsbarkeit unterstellt. Warum? Der Gesetzgeber betrachtet Sprengstoffdelikte als besonders schwere Delikte, für deren Untersuchung es des Know-hows von Experten bedarf. Auf Anfang nächsten Jahres werden weitere Begehungsformen – nicht Taten als solche, sondern die Begehungsformen – der Strafverfolgungskompetenz des Bundes unterstellt. Es geht dabei um die organisierte Kriminalität. Man kann sich auch hier fragen, warum die organisierte Begehung gemeiner Delikte wie Betrug, Betäubungsmittelhandel usw. einer gesonderten Behandlung bedarf. Die Antwort ist die gleiche: Es braucht für die Ermittlung von Taten, hinter denen kriminelle Organisationen stehen, die sehr oft aus dem Ausland agieren, besonderes Fachwissen und internationale Vernetzung. Nun frage ich Sie, warum die Kriterien, die zur Kompetenz des Bundes geführt haben – also erstens das Vorliegen einer schweren Tat und zweitens das Erfordernis besonderen Fachwissens und internationaler Vernetzung –, nicht auch im Bereich der kommerziellen sexuellen Ausbeutung von Kindern auf dem Internet durch Pädophilenringe, Menschenhändler und andere Profiteure menschlicher Ausbeutung gelten sollen.

Sie sagen immer wieder das Gleiche, dass nämlich viele Kinder im familiären Nahbereich missbraucht würden, und deshalb müsse die Verfolgung bei den Kantonen bleiben. Ich bestreite gar nicht, dass es leider auch viel zu viele derartige Delikte gibt. Aber darum geht es in diesem Zusammenhang nicht. Ich will tatsächlich nur die polizeilichen Ermittlungen in Fällen der sexuellen Ausbeutung von Kindern, die mittels Internet verbreitet wird, in der Kompetenz des Bundes sehen, weil es eben um eine qualifizierte, sehr spezifische Art solcher Delikte geht. Warum?

1. Die später zur Verbreitung gelangenden Bilder werden häufig im Ausland aufgenommen, weil arme Kinder noch leichter zu misshandeln sind als behütete.
2. Es braucht für die Tatbegehung einen Anbieter, der sehr rasch wieder gewechselt werden kann. Damit wechselt auch die örtliche Zuständigkeit ständig.
3. Für die Ermittlung sind sehr viel Spezialwissen und eine Vernetzung mit den Fachstellen anderer Länder notwendig, um die Taten aufzudecken und die Täter zu fassen.

Es ist nicht das erste Mal, dass ich Ihnen dieses Anliegen vortrage. Ich habe immer gehofft und erwartet, dass Sie als Frau vielleicht ein ausgeprägteres Sensorium für diese Art von Taten hätten als Männer, die sich mit Drogenbanden und Mafiaringen befassen und sich gar nicht vorstellen können, dass es noch andere, ebenso schlimme Taten gibt, die mit der gleichen Zielgerichtetheit und Effizienz aufgeklärt werden sollten. Ich bin darum vielleicht noch etwas mehr enttäuscht von der Antwort, als wenn sie aus einer reinen «Männerküche» gekommen wäre, liebe Frau Bundesrätin Metzler. Ich möchte Sie zuletzt noch daran erinnern, dass 42 Personen aus allen politischen Lagern dieses Parlamentes meine Motion unterschrieben haben, und wenn die Frühjahrssession nicht schon bald zu Ende gewesen wäre, hätte ich mit Bestimmtheit noch viel mehr Unterschriften für diese Motion erhalten.

Ich bitte Sie daher, auch Ziffer 1 meiner Motion zu überweisen.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Ich bin etwas erstaunt über die Vermischung dieser beiden Vorstösse.

Ich werde mich zuerst zur Motion Pfisterer äussern: Wie ich schon im Ständerat erklärt habe, ist der Bundesrat bereit,

die Motion entgegenzunehmen. Es ist mir auch ein Anliegen, im Interesse der Rechtssicherheit und des Wirtschaftsstandortes Schweiz rechtliche Rahmenbedingungen für das Internet zu schaffen, die den internationalen Standards entsprechen. Der Bundesrat möchte bei der Umsetzung der Motion indessen nicht an die Begründung des Motionärs gebunden sein. Wir behalten uns deshalb vor, die entsprechenden Vorschläge eingehend zu prüfen und gegebenenfalls davon abzuweichen oder sie eben auch zu ergänzen. In Anbetracht der komplexen Thematik der Motion beabsichtigt der Bundesrat, eine Expertenkommission einzusetzen, welche die verschiedenen Regelungsbedürfnisse eingehend prüfen und einen entsprechenden Vorentwurf ausarbeiten wird. So viel zur Motion Pfisterer.

Zur Motion Aeppli Wartmann: Diese befasst sich mit der Frage, wie die Strafverfolgung der sexuellen Ausbeutung von Kindern verbessert werden kann. Als Ausgangspunkt für die politischen Entscheide, die wir zu treffen haben, möchte ich einleitend noch einmal kurz die heutige Situation aufzeigen: Für die Strafverfolgung sind in erster Linie die Kantone zuständig. Sie sind keineswegs untätig geblieben. So geht ein grosser Teil der Medienmeldungen zu diesem Thema gerade auf die Aktivitäten der kantonalen Strafverfolgungsbehörden zurück. In klassischen Fällen von Pädophilie funktioniert auch die nationale und internationale Zusammenarbeit in der Regel gut. Schwieriger präsentiert sich die Situation hingegen im Bereich Internet und Pädophilie. Zentral für die Bekämpfung des Missbrauchs sind deshalb über die nationalen Grenzen hinausreichende Strategien. Zu diesem Zweck arbeitet der Bund beispielsweise aktiv am Entwurf der Cybercrime-Konvention des Europarates mit.

Die Motion Aeppli Wartmann verlangt nun, dass die Ermittlungen gegen die sexuelle Ausbeutung von Kindern im Internet, die heute in den Kantonen geführt werden, nicht mehr durch sie, sondern durch den Bund geführt werden. Damit man eine solche Kompetenzverschiebung überhaupt vornehmen kann – ich komme darauf zurück –, muss man doch erst Rechenschaft darüber ablegen, was denn heute bei den kantonalen Strafverfolgungsbehörden alles nicht funktionieren soll. Hierzu haben wir keine Informationen. Es sind keine Anhaltspunkte vorhanden, dass es bei den kantonalen Ermittlungen oder bei den kantonalen Strafverfolgungsbehörden Mängel gibt.

Der Bundesrat setzt aber nicht auf eine Kompetenzverschiebung, sondern auf eine verbesserte Koordination. Dafür gibt es gute Gründe:

Die ortsnahe Behörden sind besser geeignet, um bei der Durchführung der Verfahren den Schutz der betroffenen Kinder zu gewährleisten. Nicht sachgerecht ist zudem der Vorschlag, die Ermittlungen gegen Straftaten auf dem Internet in die Bundeskompetenz zu geben, während die übrigen Ermittlungen zum gleichen Delikt in der kantonalen Kompetenz verbleiben. Das ist kein formales Argument, Frau Aeppli, das hat konkrete praktische Auswirkungen! Es ist nicht einzusehen, weshalb wir die Praxis erschweren sollen, wenn es uns wie Ihnen darum geht, in diesem wirklich sensiblen Deliktsbereich aktiv zu sein und unsere Aktivitäten noch zu verstärken. Ich muss auch den Vorwurf, den Sie mir persönlich gemacht haben, ganz klar zurückweisen. Es ist nicht einzusehen, weshalb wir ein funktionierendes System durch eine Kompetenzverschiebung von den Kantonen zum Bund erschweren sollen. Das – nicht die Ablehnung Ihrer Forderung – ist verantwortungslos!

Es ist verantwortungslos, Kompetenzen zum Bund zu verschieben, ohne sichergestellt zu haben, dass diese Strafverfolgung dann auch funktioniert. Sie alle wissen um die Problematik, die wir bei der Umsetzung der Effizienzvorlage haben. Jetzt wollen Sie dem Bund zusätzliche Kompetenzen geben. Wir müssen dafür Personal rekrutieren, Personal muss von den Kantonen zum Bund wechseln. Heute funktioniert es in den Kantonen; ich bitte Sie wirklich, hier den Strafverfolgungsbehörden nicht zusätzliche Schwierigkeiten zu machen! Das ist kein formales Argument, es ist ein praktisches Argument im Hinblick darauf, wie die Strafverfolgung dann letztlich funktionieren soll. Das ist die Situation. Ich

bitte Sie einfach, zu überdenken, was letztlich der Vorteil einer solchen Kompetenzverschiebung wäre, bevor Sie eine Kompetenzverschiebung hin zum Bund beschliessen.

Ich möchte noch kurz darauf eingehen, was wir wirklich tun. Wir sind uns einig, dass wir in der Koordination noch deutlich besser werden können, auch wenn die Strafverfolgungskompetenz bei den Kantonen bleibt. Es ist bekannt, dass wir beim Bund eine Monitoring- oder eine Clearingstelle in diesem Bereich einrichten wollen, um in der Zusammenarbeit mit den Kantonen noch verstärkt koordiniert vorgehen zu können. Dazu brauchen wir keine Kompetenzverschiebung, hier stehen wir in Diskussion mit den Kantonen. Es steht eine Verwaltungsvereinbarung zwischen dem Bund und den Kantonen zur Diskussion; allerdings ist die Finanzierung noch eine offene Frage. Die Kantone anerkennen ganz klar ihre Kompetenz, ihre Zuständigkeit in diesem Bereich und entsprechend auch, dass sie Mittel dafür zur Verfügung stellen müssen. Ich hoffe sehr, dass wir anlässlich der Herbstversammlung der Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren im November einer Lösung näher kommen werden.

Viele von Ihnen kennen den Bericht Bemik, in dem es unter anderem auch um die Pädophilie geht. Er geht aber weit über das hinaus, es geht dort um die Internetkriminalität ganz allgemein, es geht dort auch um einen Teilbereich organisierter Kriminalität. Da hat der Bund sogar eine eigene Zuständigkeit, und wir haben bereits sämtliche nicht ressourcenabhängigen Massnahmen umgesetzt oder sind dabei, sie umzusetzen; zum Beispiel setzen wir im Rahmen unserer Ermittlungskompetenz eigene Ermittler speziell für Internetkriminalität ein. Es gibt Elemente aus diesem Bericht Bemik, die bei der Bundeskriminalpolizei oder im Dienst für Analyse und Prävention angesiedelt sind, unabhängig von der Monitoring- und Clearingstelle. Wir sind daran, das Kommunikationssystem und den Informationsaustausch zwischen Bund und Kantonen zu verbessern. Das ist rasch umsetzbar, und das bringt viel. Da sind unsere Aktivitäten gefragt, und nicht in einer formalen Kompetenzverschiebung von den Kantonen zum Bund, die uns letztlich in der täglichen Polizei- und Ermittlungsarbeit behindert.

Ich bitte Sie deshalb, Ziffer 1 der Motion nicht zu überweisen, Ziffer 2 jedoch zu überweisen.

Polla Barbara (L, GE): Madame la Conseillère fédérale, vous avez beaucoup insisté sur le rôle des cantons dans la question de la cybercriminalité. A Genève, nous avons le GCI, le Groupe criminalité informatique, qui, je crois, est relativement pionnier dans le domaine. Ma question est en rapport avec les besoins exprimés, notamment par ce groupe, en termes de coordination et d'efficacité, besoins sur lesquels vous avez vous-même beaucoup insisté dans votre intervention. Il s'agit de savoir quels sont, au-delà des mesures proprement légales, les moyens pratiques en termes humains et en termes informatiques, que vous prévoyez d'accorder au problème de la cybercriminalité.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Es tut mir leid, aber ich werde wiederholen, was ich Ihnen in Bezug darauf, was auf Stufe Bund alles läuft, was wir zusammen mit den Kantonen beabsichtigen, bereits vorher erläutert habe. Das geht über die Pädophilie hinaus. Ich möchte noch einmal festhalten: Wir wollen den Kampf gegen die Pädophilie verstärken und nicht durch eine Kompetenzverschiebung in der Strafverfolgung behindern. Wir haben den einen Bereich: Wir wollen zusammen mit den Kantonen eine Monitoring- und Clearingstelle einrichten, die eben auch die Überwachung der Cyberkriminalität sicherstellt. Wir haben aber – immer zusammen mit den Kantonen – auch verschiedene andere Massnahmen im Bereich der Internetkriminalität vorgesehen, die auch über die Pädophilie hinausgehen.

Tillmanns Pierre (S, VD): Madame la Conseillère fédérale, vous nous avez dit à deux reprises tout à l'heure que les choses fonctionnaient bien, en particulier dans les cantons.

Je ne sais pas d'où vous avez cette information. Moi, je prétends que ça ne fonctionne pas bien dans les cantons, qu'il y a soit de la nonchalance, soit une non-envie de s'occuper de ces problèmes. On constate cela aussi dans d'autres pays. Dans l'affaire Dutroux, en Belgique, il y a eu des oppositions fortes sur ces enquêtes; en France, on a eu des oppositions fortes sur les enquêtes concernant Internet. On a aussi transmis en Suisse ces informations sur Internet, sur des sites qu'on avait, et dans les cantons rien ne s'est fait, ou presque. Je crains donc que vous soyez mal informée ou que vous ne soyez pas réaliste. Je prétends que, dans les cantons, ça ne fonctionne pas bien et qu'il est urgent que la Confédération prenne en charge ces enquêtes et conduise aussi avec des moyens humains importants un combat contre la pédophilie qui est un vrai scandale vis-à-vis des enfants.

Ma question est de savoir d'où vous tenez l'information que ça fonctionne dans les cantons.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Ich gebe die Antwort umgekehrt: Wir haben keine Informationen, dass die Strafverfolgung nicht funktionieren würde. Ich möchte nochmals darauf hinweisen, dass wir unterscheiden müssen:

1. Wie werden solche Delikte aufgedeckt? Hier haben wir Handlungsbedarf, das habe ich betont; hier müssen wir, zusammen mit den Kantonen, verstärkt aktiv werden. Ich nehme an, das ist der Punkt, auf den Sie hinweisen wollen.

2. Wenn die Strafverfahren laufen, stellt sich die Frage – Sie müssen sich das jetzt konkret vorstellen –: Soll der Bundesanwalt zusammen mit seinen Leuten in die Kantone gehen, um die Ermittlungen in solchen Fällen zu führen? Soll man nicht die kantonalen Behörden, die näher am Fall dran sind, die die lokalen Verhältnisse besser kennen, mit der Strafverfolgung betrauen? Da haben wir keine Informationen, dass die Strafverfolgung durch die Untersuchungsrichterbehörden, durch die Polizei oder durch die Staatsanwälte in den Kantonen nicht funktionieren würde. Es ist für mich nicht einsehbar, warum es besser sein soll, ein solches Verfahren durch den Bundesanwalt und die Bundeskriminalpolizei von Bern aus durchzuführen als durch die Kantone. Das ist die Differenz, die wir haben.

Ich verneine überhaupt nicht, dass Handlungsbedarf besteht. Aber es ist gezielt dort anzusetzen, wo er besteht: Man muss an die Fälle überhaupt herankommen. Hier müssen Bund und Kantone verstärkt zusammenarbeiten, und das ist auch die Stelle, die wir im Bundesamt für Polizei wieder einrichten wollen, zusammen mit den Kantonen; darum geht es.

Suter Marc F. (R, BE): Frau Bundesrätin, denken Sie nicht, dass Sie das Problem, das mit dem Internet als Medium zusammenhängt, etwas unterschätzen? Unterschätzen Sie nicht, dass das Internet international sehr stark vernetzt ist und die kinderpornografischen Produkte und Sendungen eben hauptsächlich im Ausland hergestellt werden? Man muss sich einmal vorstellen, was sich da für Tragödien abspielen. Das wird nachher in die Schweiz ausgestrahlt. Wir müssen doch dazu kommen, dass wir die Provider in die Verantwortung und Pflicht nehmen, damit dort die Ausschluss solcher Sendungen überwacht wird. Da muss ich einfach fragen, ob es noch zeitgemäss ist, wenn wir 26 Monitoringstellen führen, die zwar untereinander Rechtshilfe leisten, aber gleichzeitig etwa drei oder vier Provider haben, die an der Quelle sind und die im Gespräch mit einer zentralen Strafverfolgungsstelle stehen müssten. Ob eine solche Stelle von den Kantonen vereinbart oder unter ihrer Ägide geführt wird, ist für mich sekundär. Es geht um die Ansprechpartner und um die Frage, wie wir die Provider in den Griff und in die Verantwortung kriegen.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Ich bin mit Ihnen einverstanden, Herr Suter. Nur etwas muss ich korrigieren: Es geht eben gerade darum, dass wir nicht 26 Monitoringstellen, sondern eine einzige solche Stelle haben. Diese ist im Aufbau. Wir

bauen sie auf, ohne dass wir die Strafverfolgungskompetenzen von den Kantonen zum Bund verlagern müssen. Ich muss noch einmal betonen: Die Motion Aeppli Wartmann will, dass inskünftig der Bundesanwalt und die Bundeskriminalpolizei – und nicht mehr die kantonalen Behörden – diese Fälle vor Gericht bringen. Das ist die Differenz. In allen anderen Punkten bin ich einverstanden: dass wir hier verstärken müssen, dass gerade im internationalen Bereich der Bund die Ansprechstelle sein muss, dass der Bund die Koordination vornehmen muss. Das ist alles unbestritten. Aber das können wir machen, auch wenn letztlich die kantonalen Strafverfolgungsbehörden vor Gericht gehen. Da brauchen wir keine Kompetenzverschiebung. Wenn es um organisierte Kriminalität im grossen Stil geht – womit übrigens oft ein Zusammenhang besteht, wenn die Fälle international sind – dann liegt die Zuständigkeit bei uns.

Es geht einzig darum: Wollen Sie, dass inskünftig der Bundesanwalt und die Bundeskriminalpolizei solche Fälle vor dem Bundesstrafgericht behandeln, oder wollen Sie diese Fälle in den Kantonen belassen, wo es gemäss unseren Informationen eben keine Probleme gibt?

00.3714

Überwiesen – Transmis

01.3196

Ziff. 1 – Ch. 1

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion 104 Stimmen
Dagegen 60 Stimmen

Ziff. 2 – Ch. 2

Überwiesen – Transmis

00.421

**Parlamentarische Initiative
de Dardel Jean-Nils.
Teilzeitznutzungsrechte
an Immobilien.
Konsumentenschutz
Initiative parlementaire
de Dardel Jean-Nils.
Time-sharing
en matière immobilière.
Protection des consommateurs**

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 15.06.00

Date de dépôt 15.06.00

Bericht RK-NR 20.02.01

Rapport CAJ-CN 20.02.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Erste Phase – Première étape)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 11 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen:

Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Minderheit

(Joder, Baumann J. Alexander, Bosshard, Mathys, Messmer, Seiler, Siegrist, Vallender)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 11 voix contre 8 et avec 2 abstentions:

Majorité

Donner suite à l'initiative

Minorité

(Joder, Baumann J. Alexander, Bosshard, Mathys, Messmer, Seiler, Siegrist, Vallender)

Ne pas donner suite à l'initiative

Lauper Hubert (C, FR), pour la commission: La Commission des affaires juridiques a examiné en première étape l'initiative parlementaire de Dardel et, par 11 voix contre 8 et avec 2 abstentions, a décidé d'y donner suite.

De quoi s'agit-il? L'auteur de l'initiative vous le dira plus précisément tout à l'heure. Il s'agit de prendre un certain nombre de mesures de protection législatives en faveur des acquéreurs de droits d'utilisation à temps partiel de biens immobiliers. Le time-sharing, c'est ainsi que s'appelle l'utilisation de logements de vacances pour un temps déterminé chaque année, est relativement développé en Suisse puisque plus de 120 000 personnes sont concernées. Nul doute que le développement du tourisme que l'on nous prédit va encore intensifier ce commerce.

Nous connaissons en Suisse essentiellement deux systèmes de time-sharing. L'un consiste à accorder, par l'acquisition d'une action ou d'une part sociale dans une société, un droit d'usage partiel d'un logement de vacances, logement qui peut dans ce système ne pas être toujours le même, mais au contraire un appartement dans un autre lieu ou dans un pays différent. Aucune forme n'est prescrite dans ce système. C'est bien entendu toujours la forme écrite qui est utilisée. L'autre système consiste en l'acquisition d'une part de copropriété sur un immeuble déterminé, copropriété qui donne à son titulaire le droit d'habiter l'immeuble pendant une durée déterminée chaque année. S'agissant de la constitution d'un droit réel lorsque cela est le cas, la forme authentique, donc l'acte devant le notaire, est requise.

Une minorité de la commission estime qu'il n'est pas nécessaire de légiférer, car des acquéreurs majeurs et vaccinés doivent être à même de gérer leurs affaires raisonnablement, car le time-sharing est peu développé, disent-ils, dans notre pays et parce que, enfin, le for se trouve à l'étranger lorsque l'immeuble considéré est situé dans un autre pays.

La majorité de la commission ne partage pas cet avis. Tout d'abord, prétendre que les futurs acquéreurs peuvent décider en toute connaissance de cause, c'est ignorer les méthodes de vente généralement utilisées dans ce domaine. Il faut savoir qu'on invite des gens, en couple par exemple, que l'on a choisis, à participer à une soirée pour leur remettre un bon pour une semaine de vacances, sans qu'ils n'aient rien demandé. Et au cours de cette soirée, dans une ambiance bien préparée et entretenue, on tente de faire signer un contrat. Si l'on n'y parvient pas, le futur acquéreur n'a qu'à attendre le séjour qui lui est offert pour être démarché pendant ses vacances.

Par ailleurs, la plupart du temps, l'information de l'acquéreur est incomplète, notamment en ce qui concerne les charges d'exploitation de l'immeuble et ses droits fondamentaux.

De plus, l'acquéreur est tenu de faire un paiement ou de signer un contrat de prêt au moment de la signature. Aucune disposition ne prévoyant de délai de réflexion ou de rétractation, l'acquéreur est ficelé. Si le lendemain il se rend compte qu'il a été le pigeon, il n'ose souvent pas, par peur du ridicule, s'en plaindre à qui que ce soit.

Quant à l'argument du for, il est vrai que relativement souvent, lorsque l'immeuble concerné est situé à l'étranger et que le contrat est de nature réelle, le for sera à l'étranger, en vertu de la Convention de Lugano sur les fors. Mais l'interprétation de cette convention n'est pas si claire et, de toute façon, ce n'est pas un argument pour ne pas protéger tous ceux qui devront et pourront se défendre en Suisse.

Le Conseil fédéral, dans le rapport qu'il a publié le 31 mai 2000 sur cet objet, en réponse au postulat Frick 98.3488, admet les dangers qui guettent les acquéreurs potentiels de droits d'utilisation à temps partiel de biens immobiliers. Mais, bizarrement, le Conseil fédéral propose de ne rien entre-

prendre. Or, il existe une directive européenne 94/47/CE qui règle ces problèmes. Elle prévoit:

1. un droit de rétractation de dix jours dès la conclusion du contrat;
2. un droit d'information de l'acquéreur avant la conclusion du contrat et portant en outre sur les charges d'exploitation et les droits fondamentaux de l'acheteur;
3. une interdiction des paiements d'avance avant l'écoulement d'un délai de dix jours; et
4. l'annulation simultanée du contrat principal et du contrat de prêt lorsque le financement du prix d'achat passe par un institut bancaire.

La majorité de la commission vous propose donc de donner suite à l'initiative parlementaire de Dardel et, dans la deuxième étape, de transposer les principes de la directive précitée dans notre droit.

Je constate que les problèmes soulevés par M. de Dardel, même si l'initiative a été déposée le 15 juin 2000, sont d'une brûlante actualité. De nombreux médias, plusieurs chaînes de télévision françaises, la TV suisse romande, la radio romande, les revues de consommateurs ont récemment attiré l'attention de la population sur les nombreux abus dans le domaine du time-sharing. Si vous avez eu l'occasion de voir ou d'entendre l'une ou l'autre de ces émissions, vous serez sans doute convaincus de la nécessité qu'il y a de légiférer dans ce domaine.

Thanei Anita (S, ZH), für die Kommission: Wer möchte nicht Gratisferien machen? Immer häufiger werben zweifelhafte Unternehmen mit solchen «Gratisferien» und lassen die derart geköderten Ferienhungrigen in der Folge so genannte Time-sharing-Verträge unterzeichnen: Man erwirbt damit ein Teilnutzungsrecht für eine Ferienwohnung, d. h., man kann diese oder eine andere Wohnung alljährlich während einer bestimmten Zeit nutzen. Das tönt verlockend, da so auch Personen mit beschränkten finanziellen Mitteln quasi Eigentum an einer Ferienwohnung erwerben können.

Doch es gilt auch die Kehrseite der Medaille zu berücksichtigen. Nicht umsonst machen diverse Konsumentinnen- und Konsumentenschutzorganisationen seit Jahren auf die Gefahren und insbesondere auf die zweifelhaften Verkaufsmethoden aufmerksam, bei denen die Betroffenen unter Ausnutzung ihrer Leichtgläubigkeit dazu gebracht werden, sich auf unbestimmte Zeit zur Zahlung von sehr hohen Beträgen zu verpflichten. Die Betroffenen kaufen nämlich sehr oft die Katze im Sack, es besteht keine Transparenz über ihre effektiven Verpflichtungen: Es wird zwar ein Preis vereinbart, die Regelung über die jährlich anfallenden Kosten respektive Nebenkosten bleibt aber ungenau. Nicht geregelt werden im Allgemeinen auch die Kriterien der Kostenanpassung, d. h., die Käuferin oder der Käufer ist in der Folge der Kostenpolitik der Eigentümer auf Gedeih und Verderb ausgeliefert. Verträge werden zudem oft über Objekte geschlossen, die sich noch im Bau befinden. Weiter besteht generell kein Mitspracherecht der Käuferinnen und Käufer in Bezug auf die Ausstattung der Wohnung und die Reparaturen. Es versteht sich von selbst, dass die Betroffenen bei Vertragsunterzeichnung die Problematik der langfristigen Bindung und insbesondere deren Konsequenzen nicht erkennen können.

Ein weiterer Problemkreis betrifft den Verkauf von solchen Nutzungsrechten: Gesellschaften organisieren Wiederverkäufe und verlangen sehr hohe Provisionen, und dadurch werden die Ferienhungrigen im Allgemeinen zum zweiten Mal geprellt.

In seinem Bericht vom 31. Mai 2000 zum Postulat Frick 98.3488 räumt der Bundesrat zwar ein, dass Personen in der Schweiz beim Abschluss eines Vertrages über Teilnutzungsrechte an Immobilien oft missbraucht werden. Der Bundesrat ist auch der Ansicht, dass das schweizerische Recht im Vergleich zum europäischen Standard Lücken aufweist. Er thematisiert in diesem Bericht zu Recht auch die Problematik des anwendbaren Rechtes, da die entsprechenden Verträge oft Auslandsbezug aufweisen. Es ist rich-

tig: Wir können in diesem Parlament nur – aber immerhin – das schweizerische Recht anpassen. Da besteht die Möglichkeit, im Obligationenrecht ein Widerrufsrecht zu statuieren oder allenfalls eine Bewilligungspflicht einzuführen. Der Bundesrat gedenkt diesbezüglich jedoch nicht gesetzgebend tätig zu werden.

Die Parlamentarische Initiative de Dardel verlangt eine Revision des schweizerischen Rechtes nach dem Vorbild der entsprechenden europäischen Richtlinien. Die Kommission beantragt mit 11 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Initiative Folge zu geben. Es besteht Handlungsbedarf in folgender Richtung: Dringend nötig sind die Einführung einer Widerrufsfrist von zehn Tagen ab Vertragsabschluss, Transparenz über die laufenden Kosten, das Verbot von Anzahlungen vor Ablauf der Widerrufsfrist und gleichzeitig eine Möglichkeit des Widerrufs von Haupt- und Darlehensvertrag, wenn die Finanzierung des Kaufpreises über eine Bank erfolgt.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Kommissionsmehrheit, der Initiative Folge zu geben.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): Au départ de cette affaire au niveau du Parlement, M. Frick, conseiller aux Etats, a déposé en 1998 le postulat 98.3488 qui a été transmis et qui demandait au Conseil fédéral de faire une investigation la plus complète possible sur la réalité du time-sharing en Suisse, sur les lacunes éventuelles de la législation, sur les abus éventuels qui se produisaient.

C'est le rapport du Conseil fédéral, du 31 mai 2000, qui m'a conduit à déposer cette initiative, parce que ce rapport était très clair en ce qui concerne les abus qui sont réalisés dans notre pays dans ce domaine. Le Conseil fédéral était également extrêmement clair en ce qui concerne les mesures qui étaient à prendre. Malheureusement, de manière presque incompréhensible, à la fin du rapport, le Conseil fédéral changeait brusquement son fusil d'épaule et disait qu'il n'était pas nécessaire de légiférer dans ce domaine.

Première constatation, le time-sharing dans notre pays se pratique surtout dans les régions touristiques. C'est tout naturel, puisqu'il s'agit essentiellement de logements de vacances. Il existe par exemple à Zoug une grande société qui regroupe 4400 logements de vacances dans 48 résidences et dans plusieurs pays. Mais le nombre de personnes concernées par l'activité de cette société est considérable, puisque plus de 100 000 personnes sont concernées par cette société dans notre pays.

En Valais, on a recensé 3000 logements en time-sharing. Ce sont malheureusement des indications partielles qui concernent deux régions; il n'y a pas de statistiques générales sur la réalité de ces logements en time-sharing dans notre pays. Ceci dit, les cas d'abus relevés – le Conseil fédéral l'a également mentionné – sont fréquents. Les moutons noirs dans la profession sont malheureusement nombreux. La «Lockvogelpolitik», la chasse aux pigeons qui consiste à attirer le client par des charges annuelles très basses au départ, et ensuite, après l'achat, à prévoir des augmentations massives de charges, cette «Lockvogelpolitik» est malheureusement fréquente.

De plus, comme l'a dit M. Lauper, les méthodes de vente sont souvent extrêmement agressives, accompagnées de manoeuvres fallacieuses. Par exemple, certaines personnes se voient offrir des voyages à l'étranger, sans réaliser qu'à la clé de ce prétendu cadeau, il y a l'obligation d'acheter en définitive une part de time-sharing.

Le problème du time-sharing se est en fait international, et il s'est posé évidemment non seulement à la Suisse, mais aussi aux Etats de l'Union européenne. L'Union européenne a trouvé une première solution, celle d'édicter des normes minimales. Les rapporteurs ont déjà dit quelles étaient ces normes minimales: il y a un droit de rétractation; il y a l'obligation que le contrat contienne toutes les informations utiles pour que l'acquéreur puisse vraiment réaliser quelles sont ses obligations et ce qu'il acquiert; les versements en argent à l'avance avant l'écoulement du délai de rétractation sont

interdits; enfin, il y a aussi des règles qui protègent l'acquéreur en ce qui concerne les relations avec le contrat de prêt qui accompagne presque toujours l'acquisition en time-sharing. Ces normes minimales peuvent être dépassées par les Etats européens; autrement dit: ils peuvent prévoir une protection plus performante.

Alors, je le répète, le Conseil fédéral lui-même a admis que les acheteurs devaient pouvoir bénéficier d'un droit de rétractation et d'une meilleure information. Il a admis en gros que les normes minimales prévues par la directive européenne 94/47/CE devaient et pouvaient être intégrées dans la législation suisse. Et puis, brusquement à la fin du rapport, il change d'avis! Nous avons entendu un représentant de l'administration devant la commission qui nous a dit qu'il reconnaissait qu'il y avait des problèmes, mais que l'existence de problèmes ne justifiait pas, à son avis, que la Confédération légifère sur ce sujet. Alors, comprenez qui pourra! En ce qui me concerne, je dois dire que je n'ai toujours pas compris.

Je reconnais qu'une législation suisse calquée sur celle du droit européen ne résoudra pas tous les problèmes, car la grande question en matière de time-sharing est que la situation est internationale dans beaucoup de cas. L'acquéreur habite par exemple en Suisse, mais le logement se trouve dans un autre pays et la compagnie qui vend le logement se trouve dans un troisième pays. Il y a des situations compliquées qui se produisent de manière très fréquente. Cette complication à l'échelle internationale implique et nécessite une collaboration internationale au niveau judiciaire. Mais il n'est tout de même pas normal aujourd'hui qu'un acheteur en time-sharing dans notre pays, en Suisse, soit moins bien protégé qu'il ne l'est par exemple au Portugal, en Espagne ou dans l'ensemble des pays européens. De plus, si nous voulons faciliter la collaboration internationale dans ce domaine pour protéger les usagers au plan judiciaire – c'est une nécessité de toute évidence –, il faut alors au moins adapter notre législation aux normes minimales qui sont en vigueur en Europe.

Je vous remercie de bien vouloir donner suite à cette initiative parlementaire.

Joder Rudolf (V, BE): Im Namen der Kommissionsminderheit ersuche ich Sie, der Parlamentarischen Initiative de Dardel keine Folge zu geben. Beim Teilzeitnutzungsrecht an Immobilien geht es in der Praxis – wir haben es gehört – vorwiegend um Ferienwohnungen. An der gleichen Ferienwohnung können mehrere Personen das zeitlich begrenzte Nutzungsrecht erwerben, sodass die Ferienwohnung möglichst über das ganze Jahr bewohnt wird. Diese Teilzeitnutzungsrechte an Immobilien können auf vertraglicher, gesellschaftsrechtlicher oder auch sachenrechtlicher Grundlage erworben werden.

Nach den Abklärungen der Bundesbehörden ist das Teilzeitnutzungsrecht an Immobilien in der Schweiz nicht sehr verbreitet. Als schweizerischer Gesetzgeber können wir nur einen sehr kleinen Teil allfälliger Probleme im Zusammenhang mit diesen Teilzeitnutzungsrechten überhaupt erfassen. Im schweizerischen Recht lassen sich nur jene Fälle abschliessend regeln, bei denen das Grundstück der Ferienwohnung in der Schweiz liegt. Alle anderen Fälle richten sich nach ausländischem Recht, weil das internationale Privatrecht oder das Staatsvertragsrecht darauf verweist.

Zum Schutze der Erwerber von Teilzeitnutzungsrechten an Immobilien stehen bereits in den geltenden Gesetzen verschiedene rechtliche Instrumente zur Verfügung. Es sind dies beispielsweise die Allgemeinen Bestimmungen des Obligationenrechtes mit den Rechtsfolgen bei Täuschung, Übervorteilung und Grundlagenirrtum. Es sind dies die Bestimmungen über den Kaufvertrag mit der öffentlichen Beurkundung, es sind dies die Vorschriften im Bundesgesetz über den unlauteren Wettbewerb sowie verschiedene Strafbestimmungen im Strafgesetzbuch. Die ergänzend gemachten Vorschläge in der Initiative de Dardel würden kaum Wirkung zeigen. Bei Einführung einer Bewilligungspflicht für

Vermittler von Ferienwohnungen müsste die Registrierung aus verfassungsrechtlichen Gründen durch die Kantone erfolgen, wobei zu sagen ist, dass hier einheitliche Kriterien für die Prüfung solcher Gesuche fehlen. Das in der Initiative verlangte Widerrufsrecht gibt es heute nur gemäss Artikel 40a im Obligationenrecht als Widerrufsrecht bei Haustürgeschäften. Solche Haustürgeschäfte lassen sich mit den hier zur Diskussion stehenden Teilzeitnutzungsrechten an Immobilien nicht vergleichen.

Kaum denkbar ist ein Widerrufsrecht auch bei den Teilzeitnutzungsrechten, die vorher öffentlich beurkundet worden sind. Der Bundesrat hat mehrmals bekräftigt, dass er nicht bereit sei, das europäische Verbraucherrecht im Einzelnen nachzuvollziehen, sondern dass die Fragen im Rahmen eines Gesamtpaketes zu prüfen seien. Das Parlament hat den Bundesrat in dieser Haltung immer wieder unterstützt und bestärkt, so zum Beispiel letztmals 1999 bei der Ablehnung der Motion Aguet 97.3607, «Teilzeitwohneigentum».

In der Diskussion der Kommission wurde schliesslich auch erwähnt, dass für den Erwerb von Teilzeitnutzungsrechten an Immobilien, an Ferienwohnungen, vor allem die Kostenentwicklung und die Kostensteigerung ein Problem seien. Dies mag nicht bestritten werden, aber es ist darauf hinzuweisen, dass diese Thematik mit der Parlamentarischen Initiative de Dardel nicht explizit angesprochen und demzufolge auch nicht explizit gelöst werden kann.

Aus Sicht der Kommissionsminderheit besteht kein Handlungsbedarf. Diese Meinung vertritt auch der Bundesrat.

Ich beantrage Ihnen im Namen der Kommissionsminderheit, der Parlamentarischen Initiative de Dardel keine Folge zu geben.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 95 Stimmen

Dagegen 71 Stimmen

01.045

Parlamentarische Immunität von Nationalrat Blocher. Aufhebung

Immunité parlementaire de M. Blocher, conseiller national. Levée

Erstrat – Premier Conseil

Bericht RK-NR 27.08.01

Rapport CAJ-CN 27.08.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): La commission propose, sans opposition, d'entrer en matière sur la demande de levée de l'immunité parlementaire de M. Blocher.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 14 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung:

Mehrheit

Die parlamentarische Immunität nicht aufheben

Minderheit

(Thanei, Aeschbacher, de Dardel, Gross Jost, Jutzet, Ménétrey-Savary, Tschäppät)

Die parlamentarische Immunität aufheben

Proposition de la commission

La commission propose, par 14 voix contre 7 et avec 1 abstention:

Majorité

Ne pas lever l'immunité parlementaire

Minorité

(Thanei, Aeschbacher, de Dardel, Gross Jost, Jutzet, Ménétrey-Savary, Tschäppät)

Lever l'immunité parlementaire

Bosshard Walter (R, ZH), für die Kommission: Die Kommission für Rechtsfragen hat sich aufgrund eines Gesuches der Bezirksanwaltschaft Zürich vom 10. April 2001 sehr eingehend mit der Frage der Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Nationalrat Christoph Blocher wegen Rassendiskriminierung befasst. Wir haben das Gesuch gemäss Artikel 14 des Verantwortlichkeitsgesetzes und Artikel 46 Absatz 1 des Geschäftsreglementes unseres Rates vorgeprüft. Am 12. Dezember 1999 und, in der Folge, am 19. Januar, am 1. August und am 25. September 2000 wurde gegen Nationalrat Blocher Strafanzeige wegen Rassendiskriminierung im Sinne von Artikel 261bis StGB eingereicht.

Anlass für diese vier Strafanzeigen war eine Rede, die Nationalrat Blocher am 1. März 1997 öffentlich, vor Presse und Publikum, in Zürich-Oerlikon gehalten hatte. Diese Rede wurde auch in grosser Auflage an Schweizer Haushalte verschickt. Die Anzeigen gehen davon aus, dass diverse Aussagen im Referat mit dem Titel «Die Schweiz und der Zweite Weltkrieg. Eine Klarstellung» den Tatbestand der Rassendiskriminierung erfüllen. Die zuständige Bezirksanwaltschaft Zürich stellte die Behandlung der Strafanzeigen zurück, um das Ergebnis des Rechtsstreites zwischen Nationalrat Blocher und dem «SonntagsBlick» abzuwarten. Christoph Blocher reichte nämlich eine Ehrverletzungsklage gegen den «SonntagsBlick» ein, nachdem dieser in seinem Aushang am 2. März 1997, also am Tag nach der Rede, die Rede mit «Blocher: Den Juden geht es nur ums Geld» zusammengefasst hatte. Das Verfahren endete beim Obergericht als Berufungsinstanz schliesslich im Juni 2000 mit einem Vergleich, indem der Chefredaktor bedauerte, dass er mit dem Aushang den Eindruck erweckt haben könnte, Nationalrat Blocher habe antisemitische Aussagen gemacht.

In der Folge ersuchte nun die Bezirksanwaltschaft Zürich die eidgenössischen Räte, ermächtigt zu werden, gegen Nationalrat Blocher ein Strafverfahren wegen Rassendiskriminierung durchführen zu können. Nach Artikel 14 Absatz 1 des Verantwortlichkeitsgesetzes bedarf die Strafverfolgung von Ratsmitgliedern wegen strafbarer Handlungen, die sich auf ihre amtliche Tätigkeit oder Stellung beziehen, einer Ermächtigung durch die eidgenössischen Räte.

Unsere Praxis unterscheidet folgende Fälle: Erstens gibt es die absolute Immunität, gemäss welcher die Ratsmitglieder für ihre Voten im Rat und in den Kommissionen nicht verantwortlich gemacht werden können; in diesen Fällen kann die Immunität nicht aufgehoben werden. Der vorliegende Fall ist kein Fall der absoluten Immunität. Zweitens gibt es die Sessionsteilnahmegarantie, die im vorliegenden Fall ebenfalls keine Rolle spielt, und drittens die relative Immunität für Delikte, die mit der Amtstätigkeit in Zusammenhang stehen.

Die Kommission für Rechtsfragen hatte zu prüfen, ob ein Fall der relativen Immunität vorliegt. In der Befragung unterstrich Nationalrat Blocher, dass er die Rede in seiner Eigenschaft als Nationalrat gehalten habe. Aufgrund der seit August 1991 gültigen Richtlinien über die Auslegung und Handhabung von Artikel 14 Absatz 1 des Verantwortlichkeitsgesetzes war dies auch in der Kommission für Rechtsfragen unbestritten.

Die Kommission beantragt Ihnen deshalb, auf das Gesuch um Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Herrn Blocher einzutreten.

Um entscheiden zu können, ob die Immunität aufzuheben ist oder nicht, müssen zwei öffentliche Interessen gegeneinander abgewogen werden: erstens das Interesse an der ungehinderten Ausübung des Parlamentsmandates, und zweitens das Interesse an der Strafverfolgung.

Bei dieser Interessenabwägung muss die Verhältnismässigkeit als Leitlinie dienen. Wir haben das Recht, uns ein summarisches Urteil über die strafrechtliche Relevanz des Verhaltens zu bilden, und wir müssen prüfen, ob eine Straf-

untersuchung angezeigt ist. Eine strafbare Handlung muss ernsthaft im Raum stehen. Erweist sich die Strafbarkeit des Verhaltens im Rahmen der vorläufigen Beurteilung – es kann nur eine vorläufige Beurteilung sein – als zweifelhaft oder nicht gegeben, ist von der Aufhebung der Immunität abzusehen.

Unsere Kommission hat die Anschuldigungen aufgrund der schriftlichen Fassung der Rede und zusätzlich aufgrund einer Videoaufnahme ernsthaft geprüft. Geprüft wurde auch das Dossier des Gerichtsverfahrens zwischen Nationalrat Blocher und dem «SonntagsBlick». Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass die Rede im damaligen Zusammenhang gesehen werden muss. Es musste möglich sein, angesichts vorwiegend ausländischer Kritik mit einer persönlichen Klarstellung Gegensteuer zu geben. Die Mehrheit der Kommission stützt sich auf die Formulierung in den Richtlinien von 1991 und auf die freie Ausübung des parlamentarischen Mandates, die zwangsläufig das Recht auf Polemik in politischen Auseinandersetzungen, sogar in zugespitzter Form, mit sich bringt. Die Demokratie muss Auseinandersetzungen, Debatten und Kontroversen Platz einräumen. Herr Blocher war nicht der Einzige, der das Vorgehen der ausländischen jüdischen Organisationen kritisierte. Aber nur gegen ihn wurde ein Verfahren angestrengt. Im Zusammenhang mit den Wiedergutmachungsforderungen warf Herr Blocher den jüdischen Organisationen, insbesondere dem Jüdischen Weltkongress, vor, dass es ihnen letztlich nur um Geldforderungen gehe. Herr Blocher hatte nach Meinung unserer Kommission weder die Juden im Allgemeinen noch die schweizerischen Juden im Visier, sondern einzig die ausländischen jüdischen Organisationen, welche die Schweiz unter Druck setzten.

Die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen ist deshalb der Auffassung, dass die Tatbestandsmerkmale der Rassendiskriminierung nicht erfüllt sein dürften, da die Kritik nur auf gewisse Interessengruppen abzielt. Da es zumindest fraglich ist, ob die in der Rede gemachten Aussagen unter die Antirassismus-Strafnorm fallen, kommt die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen zum Schluss, dass die Tatbestandsmerkmale nicht ausreichen, um die parlamentarische Immunität von Herrn Blocher aufzuheben.

Mit 14 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt Ihnen deshalb unsere Kommission, die Immunität von Nationalrat Christoph Blocher nicht aufzuheben.

Eggly Jacques-Simon (L, GE), pour la commission: La fréquentation actuelle de cette salle montre bien que nous ne sommes pas en train de traiter une affaire chaude et qui provoquerait une émotion immédiate, ce qui ne veut évidemment pas dire que ça ne se rapporte pas à un arrière-fond qui, lui, naturellement est important: la question du racisme et de l'antisémitisme et de la loi qui vise à les combattre. En ce qui concerne l'affaire précisément, je vous renvoie pour l'essentiel à la lecture du rapport que vous avez reçu et je vais me contenter de faire ressortir deux, trois points qui me paraissent déterminants.

Il s'agit d'un discours de M. Christoph Blocher qui date du 1er mars 1997. Indiscutablement, ce discours, il l'a tenu en tant que conseiller national. Par conséquent, aujourd'hui, nous ne pouvons que conclure que nous devons entrer en matière et qu'il s'agit bien d'un cas d'immunité relative: devons-nous lever ou ne pas lever l'immunité relative?

Ce discours tenu le 1er mars 1997, le «SonntagsBlick» en avait rendu compte. Il en avait rendu compte avec un titre tapageur qui disait «Les Juifs ne pensent qu'à l'argent». C'est M. Blocher qui a attaqué le «SonntagsBlick», qui a déposé plainte en considérant que ça déformait complètement sa pensée puisque, dans son discours, il avait parlé des organisations juives à propos de toute la crise avec les fonds en déshérence dont vous ne pouvez naturellement que vous souvenir. Les plaintes contre M. Blocher ont été déposées avec beaucoup de retard puisqu'elles ont été déposées entre fin 1999 et fin 2000. Entre-temps, en juin 2000, il y avait eu un arrangement entre M. Christoph Blocher et le «Sonn-

tagsBlick», arrangement aux termes duquel le rédacteur en chef du «SonntagsBlick» reconnaissait qu'il avait déformé par le titre la pensée et la position de M. Blocher.

D'abord, je dirai une chose: évidemment, la responsabilité des députés, en tant qu'élus du peuple, et aussi en tant que points de repère, est indiscutable par rapport aux grandes valeurs et par rapport notamment à la question du racisme et de l'antisémitisme. Mais d'un autre côté, il y a un problème de démocratie, et dans la démocratie, il y a un problème particulier de liberté de parole pour les élus du peuple. C'est bien la raison pour laquelle, personne, que je sache, n'envisage de remettre en cause l'immunité absolue pour tous les propos qui seraient tenus dans cette salle, et qui, d'ailleurs, peuvent être répercutés – c'est un problème qui peut se poser – par la presse.

Donc, il y a bien cette idée qu'un conseiller national doit pouvoir s'exprimer très librement dans un débat. Il doit pouvoir aussi s'exprimer en tant que conseiller national dans les débats publics, les débats médiatiques à l'occasion des discours qu'il tient. Alors, où est la limite? En l'occurrence, quand il y a eu le débat sur les fonds en déshérence, je crois que M. Blocher n'était vraiment pas le seul dans ce pays à se demander si les organisations juives n'étaient pas mues, à ce moment-là, essentiellement par le désir d'une réparation en argent. Vous vous souvenez même qu'il y avait eu des propos d'un conseiller fédéral qui avaient ensuite donné lieu à des excuses. Bref, le moins qu'on puisse dire, c'est que sur ce point, à propos de la crise en question, il y a eu un débat au sein de la population suisse et que l'on a, à ce propos, vu et entendu, en effet, beaucoup d'appréciations.

Alors, de dire qu'un conseiller national – et on sait lequel, et on sait que les propos modérés ne sont absolument pas, je dirais, sa tasse de thé habituelle –, lors d'un discours, avait absolument l'interdiction de porter cette appréciation-là, de dire que ça tomberait sous le coup de la disposition légale relative à la discrimination raciale, aux yeux de la majorité de la commission c'est vraiment, je dirais, limiter trop le débat démocratique, la possibilité, pour des députés, d'y prendre part avec une certaine acuité et une certaine vivacité. Cela ne franchit pas les limites au-delà desquelles il y aurait vraiment une infraction, une insulte ou une injure à l'égard des juifs en général.

M. Blocher n'a pas dit: «Les Juifs ne pensent qu'à l'argent.» Il n'y a donc pas lieu, au nom de la majorité de la commission, de considérer que son discours est d'une gravité telle que nous devons lever son immunité et laisser la poursuite se faire, afin d'arriver, peut-être, à une condamnation.

Je me permets une petite appréciation personnelle, car elle a été faite en commission. Si nous commençons à verser dans ce genre, je dirais, de «pratique extensive» de la levée de l'immunité, eh bien, probablement que nous créerions, que nous provoquerions une réaction dans l'opinion et, pour ceux qui n'aiment pas beaucoup, par exemple, les propos de M. Blocher, nous ferions simplement, très certainement, de lui une espèce de héros de la démocratie que l'on essaierait de museler. Sans compter que, très probablement, la justice arriverait à l'idée, d'après ce que nous avons eu comme renseignements, qu'il n'y a pas eu véritablement d'atteinte ni de violation de la disposition légale relative à la discrimination raciale. Mais, il s'agit là d'une appréciation psychologique et politique.

L'appréciation essentielle, que nous devons faire ici et que la majorité de la commission fait, c'est qu'il ne s'agit pas d'un discours dont la gravité et l'accusation générale seraient telles que nous devrions, en conscience, lever l'immunité afin qu'il y ait une poursuite judiciaire.

C'est la raison pour laquelle, par 14 voix contre 7 et avec 1 abstention, la commission vous propose de ne pas lever l'immunité parlementaire de M. Christoph Blocher.

Thanei Anita (S, ZH): Im Namen der Minderheit der Kommission für Rechtsfragen bitte ich Sie, die parlamentarische Immunität von Herrn Nationalrat Blocher aufzuheben. Am 1. März 1997 hielt Nationalrat Blocher vor einem breiten Publikum in Zürich-Oerlikon eine Rede mit dem Titel «Die

Schweiz und der Zweite Weltkrieg. Eine Klarstellung». Diese Rede erfolgte vor dem Hintergrund der damaligen Auseinandersetzung um die schweizerische Flüchtlingspolitik während des Zweiten Weltkrieges. Zu diesem Thema möchte ich darauf hinweisen, dass der damalige Bundespräsident Kaspar Villiger am 7. Mai 1995 nicht ohne bekennendes Pathos festgehalten hat: «Es steht für mich ausser Zweifel, dass wir mit unserer Politik Schuld auf uns geladen haben.»

Die vorerwähnte Rede von Nationalrat Blocher wurde weit verbreitet. Teilweise wurde sie in der «NZZ» veröffentlicht, weiter wurde sie ungefragt an Tausende von Haushalten verschickt und etwa 200 000 Mal vom Internet heruntergeladen. Die Rede führte zu einem Ehrverletzungsprozess; das haben die Kommissionssprecher bereits ausgeführt. Der «SonntagsBlick» hielt nämlich in seinem Aushang fest: «Blocher: Den Juden geht es nur ums Geld.» Nationalrat Blocher war der Ansicht, seine Rede sei damit nicht richtig wiedergegeben worden und ihm sei zu Unrecht der Vorwurf gemacht worden, antisemitische Aussagen gemacht zu haben. In einem sehr minutiös begründeten Urteil kommt das Bezirksgericht Zürich im Dezember 1998 zum Schluss, dass diese Ehrverletzungsklage abzuweisen sei, weil die Rede zumindest für den durchschnittlichen Leser dieses Bild provoziert habe. Das Urteil wurde nicht rechtskräftig, da es weitergezogen wurde. Vor dem Obergericht haben die Parteien einen Vergleich geschlossen. Das Einzige, was wir haben, ist dieses Urteil. Danach sind vier Strafanzeigen eingegangen, drei von Privaten und eine vom urteilenden Bezirksrichter.

Unsere Kommission musste nun zwei Sachen prüfen: zum einen, ob der dringende Tatverdacht besteht, und zum anderen, ob es opportun sei, gegen Nationalrat Blocher ein Strafverfahren einzuleiten.

Kurz zum Inhalt: Nationalrat Blocher hat in seiner Rede explizit ausgeführt, den jüdischen Organisationen gehe es nur ums Geld. Im Weiteren hat er in seiner Rede sehr klar den Zusammenhang zwischen jüdischen Organisationen und Juden als Einzelpersonen gemacht. Rhetorisch geschickt evokiert Nationalrat Blocher damit das Bild des geldgierigen Juden. Weiter nimmt er auch das Bild des verräterischen Juden auf. Er greift zudem einen prominenten Vertreter der schweizerischen jüdischen Gemeinschaft heraus, stellt ihn als Moralisten hin und fordert ihn auf, die Schuld der Vergangenheit zu quantifizieren. Sinngemäss verharmlost er letztendlich den Holocaust, indem er sagt, die Schweiz habe sich für die Flüchtlingspolitik jener Zeit nicht zu entschuldigen.

Es entspricht herrschender Lehre und Praxis, dass für die Erfüllung des Tatbestandes des Antirassismusklausels entscheidend ist, wie eine Aussage von einem durchschnittlichen Publikum aufgefasst wird. So muss beispielsweise eine angegriffene Gruppe nicht explizit genannt werden. Es genügt, wenn der durchschnittliche Zuhörer oder die durchschnittliche Zuhörerin erkennt und merkt, wer gemeint ist. Eine Minderheit ist deshalb dezidiert der Ansicht, dass Christoph Blocher die Antirassismus-Strafnorm verletzt hat.

Somit stellt sich die zweite Frage, ob das Interesse an der uneingeschränkten Ausübung der parlamentarischen Tätigkeit ausserhalb des Parlamentes höher zu gewichten sei als das öffentliche Interesse an einer Strafuntersuchung. Wie bereits erwähnt, war der Adressatenkreis dieser Rede sehr gross. Es handelte sich nicht um einen üblichen «SVP-Buurezmorge», sondern um eine Veranstaltung unter dem Titel «Klarstellung», und zwar in einer sehr heiklen Situation. Kommt dazu, dass Nationalrat Blocher doch als wichtiger Meinungsführer des rechten Lagers bezeichnet werden kann.

Ich verweise auch auf einen im Zentralblatt 1988 (S. 354) veröffentlichten Artikel unserer heutigen Generalsekretärin Frau Wallimann, wonach die parlamentarische Immunität auch aus staatspolitischen Gründen aufgehoben werden kann. Der Nationalrat war bereits 1986 der Ansicht, dass die Regel der parlamentarischen Immunität beispielsweise bei schweren Ehrverletzungsdelikten unangemessen sei. Die staatspolitische Verantwortung von Politikerinnen und Politikern im Bereich von Rassismusthemen ist grösser als zum Beispiel bei Ehrverletzungsfällen.

Es kommt uns eine sehr wichtige Vorbildrolle zu. Wer nämlich am Stammtisch rassistische Sprüche klopft und nachher mit einem Strafverfahren konfrontiert ist, wird nicht verstehen, dass ein Nationalrat eine vorbereitete Rede, die veröffentlicht wird, ungestraft halten kann.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit zu folgen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 96 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 51 Stimmen

00.432

Parlamentarische Initiative Grobet Christian.

Tabak. Bekämpfung der tödlichen Folgen

Initiative parlementaire

Grobet Christian.

Tabac. Lutte

contre les méfaits mortels

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 23.06.00

Date de dépôt 23.06.00

Bericht SGK-NR 06.04.01

Rapport CSSS-CN 06.04.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Erste Phase – Première étape)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 11 zu 7 Stimmen:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Baumann Stephanie, Rossini, Maury Pasquier, Goll, Gross Jost, Robbiani, Guisan)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 11 voix contre 7:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Baumann Stephanie, Rossini, Maury Pasquier, Goll, Gross Jost, Robbiani, Guisan)

Donner suite à l'initiative

Fattebert Jean (V, VD), pour la commission: Je me dois d'annoncer mes intérêts: je suis secrétaire de l'Association des planteurs de tabac de la Broye, mais je crois que vous le savez. Il convient de préciser aussi que nous, planteurs de tabac suisses, ne produisons que 5 pour cent du tabac qui se vend dans le pays. Pour ma part, je ne suis pas fumeur.

L'initiative parlementaire Grobet demande cinq choses:

1. La publicité pour le tabac doit être interdite. Le peuple s'est prononcé contre une telle mesure en 1993, à une majorité de 74,5 pour cent. Il avait été sensible au fait que la publicité engendre des emplois et de la créativité artistique. Les fabricants de cigarettes estiment, eux-mêmes, que la publicité fait vendre une marque plutôt qu'une autre, mais qu'elle n'influence pratiquement pas le niveau de la consommation.

2. 40 pour cent de la surface des paquets devrait comporter une mise en garde contre les dangers mortels de la consommation de tabac. Personne n'ignore ce fait. Ces indications, qui existent déjà en dimension plus modeste, n'y changeront rien. Mais si tant de personnes fument, c'est qu'elles y trouvent un effet déstressant qui a aussi ses vertus.

3. Le Conseil fédéral devrait fixer les taux maximums des adjuvants nocifs ajoutés au tabac. L'ordonnance sur le ta-

bac, à ses articles 4 et 6, fixe déjà, sur décision du Conseil fédéral, certaines normes maximales. Pour le reste, la mobilité des personnes est telle aujourd'hui que des normes pareilles n'ont de sens que si elles sont décidées et appliquées au plan international.

4. La vente du tabac devrait être interdite aux mineurs de moins de 16 ans. Cette mesure fait l'unanimité. Il faut signaler que les fabricants de cigarettes, eux-mêmes, en collaboration avec les commerçants, ont mené une campagne dans ce sens. Il a été démontré qu'il n'est pas facile d'éviter les possibilités d'infraction. Mais l'Office fédéral de la santé publique planche actuellement sur une modification légale allant exactement dans ce sens. La présente initiative parlementaire arrive donc telle la grêle après les vendanges.

5. 1 pour cent du produit de la vente des cigarettes devrait, selon l'initiative parlementaire, être affecté à des actions préventives contre le tabac ainsi qu'à la désintoxication des fumeurs. Cette mesure nécessiterait, elle, une modification de la constitution, puisque celle-ci prévoit, à son article 112 alinéa 5, que l'entier de l'impôt prélevé sur le tabac doit aller à l'AVS.

Une minorité de la commission rappelle que la Suisse se situe en tête du peloton des pays européens en matière de consommation de tabac. On parle de statistiques concernant le nombre de décès dus au tabac. Les statistiques sont toujours sujettes à contestation. Pour ma part, je sais qu'une statistique en particulier démontre qu'en Europe, ce sont les Grecs qui fument le plus.

Une autre statistique démontre qu'en Europe, ce sont les Grecs qui ont la plus longue espérance de vie. Je me garderai bien d'en tirer d'autres conclusions que de me méfier des statistiques. Ce ne sont pas ces dernières raisons, mais celles que j'ai évoquées au regard de chacune des propositions Grobet qui ont convaincu la majorité de la commission, par 11 voix contre 7, de vous proposer de ne pas donner suite à cette initiative.

Je vous invite à suivre la proposition de la majorité de la commission.

Widrig Hans Werner (C, SG), für die Kommission: Die Gründe für die Ablehnung der Parlamentarischen Initiative Grobet mit 11 zu 7 Stimmen sind die folgenden:

Unter Ziffer 1 wird gefordert: «Die Tabakwerbung wird untersagt.» Dies würde eine Kehrtwende gegenüber dem Volksentscheid vom November 1993 bedeuten. Damals lehnte der Souverän die Zwilling-Initiativen mit 75 Prozent Neinstimmen ab. Nun sind Volksentscheide nicht für tausend Jahre in Stein gemeißelt. «Es bringt die Zeit ein anderes Gesetz», heisst es bei Schiller. Aber nur gerade sieben Jahre nach einem Volksentscheid per Dekret alles auf den Kopf zu stellen, geht nicht an.

Unter Ziffer 2 verlangt der Initiant, dass 40 Prozent der Vorderseite der Tabakverpackungen mit dem Text über die tödlichen Folgen des Tabakkonsums zu versehen sind. Bereits heute werden auf sämtlichen Tabakverpackungen Warnhinweise angebracht, die gelesen werden. Wenn Sie die Fläche einfach auf 40 Prozent vergrössern, bewirken Sie nicht mehr. Die mit dem Tabakkonsum verbundenen Risiken sind allgemein bekannt. Da ist eine Grossschrift nicht notwendig. Ziffer 3 des Vorstosses verlangt, dass der Bundesrat den Höchstgehalt an schädlichen Tabakzusatzstoffen festsetzt. Damit rennt der Initiant offene Türen ein. Die Tabakzusatzstoffe sind im Prinzip in Artikel 4 der Tabakverordnung geregelt. Artikel 6 der Tabakverordnung legt den Teerhöchstgehalt pro Zigarette bereits bei 15 Milligramm fest.

In etwa die gleiche Richtung geht Ziffer 4 der Initiative, die fordert: «Der Verkauf von Tabak an unter 16-Jährige wird verboten.» Ich verweise auf das «Nationale Programm 2001–2005 zur Tabakprävention», das in seiner Zielsetzung unter Ziffer 9 festhält, dass Tabakprodukte für Minderjährige nicht erhältlich sind. Als konkrete Massnahme wird z. B. erwähnt, dass der Verkauf von Tabakprodukten an Jugendliche unter 16 Jahren verboten ist. Die Sanktionsmassnahmen für Verkäufer, die sich über das Verbot hinwegsetzen, haben eine starke, abschreckende Wirkung.

Schliesslich, wie könnte es anders sein, kommt Herr Kollege Grobet noch auf die Fiskalpolitik zu sprechen. Unter Ziffer 5 verlangt er, dass ein Prozent des Gewinns aus dem Zigarettenverkauf für die Missbrauchsbekämpfung und für Entziehungskuren zu verwenden sind. Mit ungefähr 60 Prozent des Verkaufspreises ist der Tabak heute schon sehr stark besteuert. Die Tabaksteuer – 52 Prozent des Verkaufspreises – ist vollumfänglich für die Finanzierung der AHV bestimmt. Das «Nationale Programm 2001–2005 zur Tabakprävention» spricht auch bezüglich der Finanzierung eine recht deutliche Sprache. Ursprünglich wurde ein schwammiger Begriff aufgenommen, wonach für die Prävention zusätzlich Geldmittel bereitzustellen seien. An dessen Stelle wird nun festgehalten, dass das Budget, das der Tabakprävention gewidmet ist, von 4,9 Millionen Franken im Jahr 2001 schrittweise auf 10 Millionen Franken im Jahr 2005 erhöht werden soll.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie namens der Kommissionenmehrheit, der Parlamentarischen Initiative Grobet keine Folge zu geben.

Grobet Christian (S, GE): Je dois vous dire que je suis assez effaré de la position prise par la majorité de la Commission de la santé publique et de la sécurité sociale.

Il est de notoriété que le tabac ou plus précisément l'acte de fumer des cigarettes constitue un des grands fléaux en matière de santé. Tous les milieux médicaux s'accordent à reconnaître le très grave danger pour la santé que représente la dépendance de l'individu à l'égard du tabac, et qu'il est urgent de prendre un certain nombre de mesures. Mais pour la majorité de la commission, non, tout va bien, il n'y a pas lieu de faire quoi que ce soit, on peut rester où on en est. On ne s'inquiète pas des 10 000 personnes environ qui décèdent chaque année dans notre pays en raison d'intoxications provenant du tabac et de tous les autres problèmes de santé que provoque l'acte de fumer. Il n'y a qu'à voir les personnes qui, à partir d'un certain âge, arrivent avec beaucoup de difficultés à ne monter plus que deux ou trois étages à pied. Une dégradation très forte de l'état de santé des adultes.

Mais ce qui est encore beaucoup plus grave, c'est que la dépendance de la cigarette atteint des couches de plus en plus jeunes de la population. Du reste, il n'y a qu'à voir dans les bus en ville, les jeunes – maintenant beaucoup de jeunes filles – qui, à partir de 12 ou 13 ans, commencent à fumer régulièrement. Ceci est évidemment particulièrement préjudiciable parce que, lorsqu'on commence à fumer, il est très difficile de s'arrêter après. Tous ceux qui ont été des fumeurs le savent.

A cet égard, la motion demande d'interdire la publicité pour le tabac, parce qu'on sait que cette publicité a des effets, Monsieur Fattebert, quoi que vous en disiez. Ayant eu un membre de ma famille qui a travaillé dans l'industrie du tabac, que vous représentez si bien ici, je sais que la publicité est faite tout d'abord et prioritairement pour attirer les jeunes vers la consommation de la cigarette, et ça c'est un véritable scandale public. Pourquoi est-ce que l'industrie du tabac se dirige-t-elle en premier lieu auprès des jeunes? Eh bien, les cigaretteurs l'avouent avec un certain cynisme, à savoir que les consommateurs à un certain moment décèdent, comme tout le monde, et qu'il faut évidemment les remplacer par les nouvelles générations.

Vous invoquez aujourd'hui le fait que le peuple suisse a refusé cette interdiction il y a quelques années. Vous me faites penser, Monsieur Fattebert, aux indécrottables opposants au suffrage féminin qui disaient: «Il n'y a pas besoin de voter», et le suffrage féminin a été refusé en votation populaire. Je crois que le fait qu'il y a eu, à un moment donné, un refus ne nous empêche pas, bien au contraire, de remettre l'ouvrage sur le métier en fonction de l'évolution de la situation et des démonstrations qui ont été faites que le tabac est un danger mortel et que – toutes les statistiques le démontrent – l'âge des consommateurs est en train de s'abaisser de plus en plus.

Je prends note que vous êtes d'accord avec l'une des mesures, la plus élémentaire, à savoir l'interdiction d'acheter du

tabac pour les jeunes de moins de 16 ans. Vous dites que mon initiative parlementaire, qui a été déposée le 23 juin 2000, intervient comme la grêle après les vendanges. Ce que je constate, c'est que, malgré ce que vous dites, à savoir que des projets seraient à l'étude à ce sujet, rien n'a été entrepris à ce jour pour proposer à ce Parlement une interdiction. Il me semble que l'initiative en question serait un excellent aiguillon vis-à-vis du Conseil fédéral, qui ne prend pas les mesures qui s'imposent.

J'aimerais enfin dire que cette initiative parlementaire n'a rien de révolutionnaire. Tous les pays d'Europe, les Etats-Unis également, se préoccupent maintenant de quelle façon combattre le fléau du tabac. Je constate que votre majorité est quasiment la seule qui existe en Europe qui dise: «Non, il ne faut rien faire», alors que notre pays est l'un des pays où la consommation du tabac est la plus forte!

Je vous demande, par conséquent, de ne pas suivre l'avis des milieux concernés, représentés par M. Fattebert, et de bien vouloir donner suite à mon initiative parlementaire.

Baumann Stephanie (S, BE): Ich will mich nicht darüber auslassen, wie schädlich das Rauchen ist und welche volkswirtschaftlichen Kosten durch Tabakkonsum entstehen. Das alles wissen wir doch eigentlich, aber dieses Wissen hindert bekanntlich Raucherinnen und Raucher nicht am Rauchen. Ich will auch das Rauchen nicht verbieten. Ich will lediglich, dass ein unerträglich schizophrener Zustand endlich korrigiert wird.

Auf der einen Seite haben wir staatliche Tabakpräventionsprogramme, die darauf abzielen, Raucherinnen und Raucher vom Tabak wegzubringen und vor allem Jugendliche vom Tabakkonsum abzuhalten. Auf der anderen Seite haben wir eine Tabakindustrie, die Jugendliche angeblich nicht zum Rauchen verführen will, aber trotzdem nicht auf die Tabakwerbung verzichten zu können glaubt. Warum kann sie dies eigentlich nicht? Es ist doch offensichtlich: Die Tabakindustrie braucht immer neue Kunden. Ganz offensichtlich können neue Kunden mittels Werbung gewonnen werden; sonst würde man doch keinen Franken in die Werbung investieren. Selbstverständlich richtet sich die Zigarettenwerbung an die Jugendlichen. Wer geht eigentlich regelmässig ins Kino? Sicher nicht die Generation, die hier im Saal sitzt; es sind die jungen Menschen. Wer Werbung macht, der definiert sein Zielpublikum und weiss auch, wo er dieses abholen kann. Die Jugendlichen holt man dort ab, wo sie ihre Freizeit verbringen, und das ist eben im Kino, an Konzerten usw.

Dann hat uns doch die Werbeindustrie geschrieben, dass wir aus ordnungspolitischen Gründen kein Werbeverbot erlassen dürfen, sondern stattdessen mit Information und Aufklärungskampagnen arbeiten sollen. Die Werbebranche verdient ja an beidem: an der Werbung, die sich an die Jugendlichen richtet, und an den Kampagnen auch wieder, welche die gleichen Jugendlichen dann wieder vom Rauchen abhalten sollen. Ich finde, die Werbebranche hätte in diesem Fall besser darauf verzichtet, uns diesbezüglich einen Brief zu schreiben.

Machen wir uns nichts vor: Es geht bei dieser Diskussion um handfeste finanzielle Interessen. Die Tabakindustrie braucht neue Kunden, damit die älteren Aussteiger kompensiert werden können, und die Werbebranche will die Werbeaufträge. Aber das sind keine ausreichenden Gründe, um von einem Werbeverbot abzusehen.

Ich habe mich jetzt nur zum ersten Punkt der Parlamentarischen Initiative Grobet geäussert, weil hier der grösste, von finanziellen Interessen geprägte Widerstand spürbar geworden ist. Aber auch die weiteren Vorschläge der Initiative sind sicher prüfenswert, dienen sie doch alle dem gleichen Ziel, nämlich die Jugendlichen vom Rauchen abzuhalten, damit sie gar nicht mit Rauchen beginnen. Ich denke, angesichts der massiv zunehmenden Zahl jugendlicher Raucherinnen und Raucher wäre es richtig, wenn wir in diesem Fall endlich etwas unternehmen würden.

Ich bitte Sie dringend, der Initiative eine Chance zu geben und die Minderheit der Kommission zu unterstützen.

Abstimmung – Vote
Für Folgegeben 64 Stimmen
Dagegen 93 Stimmen

00.443

Parlamentarische Initiative
Meyer Thérèse.
KVG. Versicherung der Familien
Initiative parlementaire
Meyer Thérèse.
LAMal. Assurance des familles

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 04.10.00
Date de dépôt 04.10.00

Bericht SGK-NR 05.07.01
Rapport CSSS-CN 05.07.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Erste Phase – Première étape)

00.449

Parlamentarische Initiative
sozialdemokratische Fraktion.
Krankenkassen.
Prämien senken statt Banken beschenken
Initiative parlementaire
groupe socialiste.
Caisses-maladie.
Réduire les primes
au lieu d'enrichir les banques

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 05.10.00
Date de dépôt 05.10.00

Bericht SGK-NR 05.07.01
Rapport CSSS-CN 05.07.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Erste Phase – Première étape)

00.453

Parlamentarische Initiative
Fehr Jacqueline.
Krankenkassen.
Abschaffung der Prämien für Kinder
Initiative parlementaire
Fehr Jacqueline.
Caisses-maladie.
Suppression des primes pour enfants

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 06.10.00
Date de dépôt 06.10.00

Bericht SGK-NR 05.07.01
Rapport CSSS-CN 05.07.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Erste Phase – Première étape)

00.443

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 8 zu 5 Stimmen bei 7 Enthaltungen:

Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben
Minderheit
(Meyer Thérèse, Goll, Rechsteiner-Basel, Robbiani, Widrig)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission
La commission propose, par 8 voix contre 5 et avec 7 abstentions:
Majorité
Ne pas donner suite à l'initiative
Minorité
(Meyer Thérèse, Goll, Rechsteiner-Basel, Robbiani, Widrig)
Donner suite à l'initiative

00.449

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 10 zu 9 Stimmen:
Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben
Minderheit
(Baumann Stephanie, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gross Jost, Hubmann, Rechsteiner-Basel, Robbiani, Rossini)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission
La commission propose, par 10 voix contre 9:
Majorité
Ne pas donner suite à l'initiative
Minorité
(Baumann Stephanie, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gross Jost, Hubmann, Rechsteiner-Basel, Robbiani, Rossini)
Donner suite à l'initiative

00.453

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 11 zu 9 Stimmen:
Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben
Minderheit
(Rossini, Baumann Stephanie, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gross Jost, Hubmann, Rechsteiner-Basel, Robbiani)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission
La commission propose, par 11 voix contre 9:
Majorité
Ne pas donner suite à l'initiative
Minorité
(Rossini, Baumann Stephanie, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gross Jost, Hubmann, Rechsteiner-Basel, Robbiani)
Donner suite à l'initiative

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Nous traitons ensemble les trois initiatives parlementaires en relation avec l'assurance-maladie.

Bortoluzzi Toni (V, ZH), für die Kommission: Wir haben hier drei Parlamentarische Initiativen zusammengefasst, weil sie eine ähnliche Stossrichtung zum Inhalt haben. Daher scheint es auch vernünftig, gemeinsam darüber zu sprechen. Die Initiativen haben zum Ziel, die Prämien der Krankenversicherung, besonders für Familien mit Kindern, zu senken und so für diese Kategorie eine Entlastung herbeizuführen. Frau Meyer Thérèse will mit ihrer Initiative, dass die Prämie für das zweite Kind um 50 Prozent gesenkt und ab dem dritten Kind eine Prämienbefreiung eingeführt wird. Das heisst, dass gegen zwei Prozent des Prämienvolumens eine Verschiebung erfahren, dass dann also die übrigen Kategorien von Prämienzahlern diese Lücke zu füllen haben.

Die Initiative der sozialdemokratischen Fraktion mit dem Titel «Prämien senken statt Banken beschenken» will die nicht abgeholten Prämienverbilligungsbeiträge des Bundes zur gezielten Prämienverbilligung insbesondere für Familien einsetzen. Sie verlangt dazu einen dringlichen Bundesbeschluss. Dazu kann festgehalten werden, dass immer mehr Prämienverbilligungsbeiträge des Bundes abgeholt werden und damit diese finanziellen Mittel gelegentlich voll ausgeschöpft werden. Das heisst, dass das Anliegen der Initianten der sozialdemokratischen Fraktion gelegentlich automatisch entfällt.

Die dritte Parlamentarische Initiative, jene von Frau Fehr Jacqueline, verlangt, dass Kinder bis 18 Jahre von den Krankenkassenprämien befreit werden und in Ausbildung Stehende bis 25 Jahre eine reduzierte Prämie zu bezahlen hätten. Die ausfallenden Beträge hätte dann der Bund zu übernehmen. Die Belastung für die Bundeskasse wird mit etwa einer Milliarde Franken angegeben.

Die Kommission anerkennt, dass die steigende Prämienbelastung immer mehr Versicherte in die Abhängigkeit der staatlichen Verbilligung treibt, besonders für Familien mit Kindern eine unhaltbare sozialpolitische Entwicklung darstellt und dass hier Korrekturen nötig sein werden.

Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen trotzdem, die Initiativen abzulehnen. Dafür gibt es verschiedene Gründe:

Erstens gilt es zu sagen, dass es zurzeit wenig Sinn macht, wenn man nun parallel zur laufenden KVG-Revision, welche ja noch in dieser Session im Ständerat zur Diskussion steht, ein einzelnes Element der Diskussion in einschränkender Art und Weise – das wären ja die spezifischen Anliegen dieser Initiativen – vorwegnehmen würde. Die vorberatende Kommission des Ständerates hat das Problem ebenfalls erkannt und in die Revision aufgenommen. Sie schlägt dem Ständerat eine einkommensbezogene Acht-Prozent-Regelung vor. Ob das dann der Weisheit letzter Schluss ist, dürfte die Diskussion ergeben. Ohne dass ich hier auf noch mehr Details eingehe, sehen Sie, dass wir bei der Revision, wenn sie bei uns zur Diskussion steht, die Gelegenheit haben werden, die mit diesen Initiativen aufgeworfenen Fragen im ganzen Umfang zu diskutieren.

Als weiteren Punkt möchte ich auch noch erwähnen, dass Kinderprämien gemäss Statistik des Bundesamtes für Sozialversicherung im Durchschnitt nur 26 Prozent der Erwachsenenprämien betragen. Von Familienfeindlichkeit in dem Sinne, wie davon im Zusammenhang mit den Initiativen die Rede war, kann sicher nicht gesprochen werden. Die gesamten Kosten für Kinder in der Grundversicherung, also die entstehenden Heilungskosten, sind denn auch leicht höher als der Ertrag der Prämieinnahmen.

Ohne hier noch auf weitere Ausführungen zu machen – zu dieser Thematik gäbe es noch viele Details anzubringen –, beantrage ich Ihnen namens der Kommissionsmehrheit, diesen drei Parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben. Nochmals möchte ich darauf hinweisen, dass die laufende Gesetzesrevision dieses Anliegen bereits aufgenommen hat.

Triponez Pierre (R, BE), pour la commission: Comme le rapporteur de langue allemande l'a déjà soulevé, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, lors de sa séance du 5 juillet 2001, a procédé conjointement à l'examen des trois initiatives parlementaires suivantes:

1. D'abord, l'initiative parlementaire Meyer Thérèse vise à ce que soit introduite dans la LAMal une disposition stipulant que lorsque l'un des parents et le premier enfant d'une famille sont assurés par la même caisse-maladie, le deuxième enfant bénéficie d'un allègement de prime de 50 pour cent, le troisième et les suivants sont libérés du paiement des primes pour l'assurance obligatoire des soins.

2. Deuxièmement, nous avons délibéré sur l'initiative parlementaire du groupe socialiste qui vise la réduction ciblée des primes d'assurance-maladie, notamment au profit des familles afin que ces primes ne représentent pas une charge financière trop lourde par rapport au revenu des assurés.

Selon cette initiative parlementaire, la baisse devrait être financée par les sommes que les cantons n'ont pas utilisées pour les réductions de primes.

3. Troisièmement et enfin, l'initiative parlementaire Fehr Jacqueline vise à ce que, dans l'assurance obligatoire des soins, les assurés de moins de 18 ans révolus ne paient pas de prime du tout et à ce que les assurés de moins de 25 ans révolus, s'ils fréquentent une école, poursuivent des études ou font un apprentissage, paient une prime moins élevée que les autres assurés.

Dans ses délibérations, la commission n'a pas contesté la nécessité de trouver des solutions pour réduire, dans la mesure du possible, les dépenses des familles en matière de primes d'assurance-maladie obligatoire. Néanmoins, la majorité de la commission est de l'avis que ni les propositions concrètes de ces trois initiatives parlementaires ni la procédure choisie ne devraient être poursuivies, et cela pour les raisons suivantes.

D'une part, le Conseil des Etats ne procédera à l'examen de la révision partielle de la LAMal, en tant que Conseil prioritaire, que durant la troisième semaine de la présente session. Il n'est donc pas encore certain qu'une majorité se rassemblera autour de la proposition visant à ce que la part des primes ne dépasse pas 8 pour cent du revenu corrigé d'un facteur tenant compte de la fortune de l'assuré, y compris les primes des parents à charge.

D'autre part, notre commission devra traiter la question dans le cadre de la révision de la LAMal, car le problème de l'évolution des primes doit être replacé dans le contexte plus vaste de l'évolution générale des coûts du système de santé. Or, notre commission se penchera de toute façon sur ce dossier après la session d'automne. De plus, les trois initiatives comportent chacune quelques autres inconvénients.

L'initiative parlementaire Meyer Thérèse consiste simplement en une nouvelle répartition des frais entre les assurés, ce qui contribuerait, le cas échéant, à augmenter le montants des subventions destinées à réduire les primes. De plus, le fait d'obliger les membres d'une famille à adhérer à une même caisse contreviendrait au principe du libre passage et aurait pour effet de restreindre la concurrence entre les caisses.

L'initiative parlementaire du groupe socialiste aurait pour effet d'avantager précisément les cantons qui ne s'acquittent pas des paiements qu'ils devraient actuellement effectuer.

L'initiative parlementaire Fehr Jacqueline coûterait d'abord plus de 1 milliard de francs et ne tient pas compte du fait que les primes pour l'assurance-maladie obligatoire des enfants présentent aussi l'avantage de sensibiliser leurs parents aux coûts de la santé.

Je résume. Notre commission vous propose, par 8 voix contre 5 et avec 7 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire Meyer Thérèse; par 10 voix contre 9 de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire du groupe socialiste et, par 11 voix contre 9, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire Fehr Jacqueline.

Meyer Thérèse (C, FR): Les primes des caisses-maladie chargent trop les familles nombreuses, c'est un constat. Pourtant, les jeunes familles sont une communauté de bons risques, vous le verrez.

Mon initiative demande un allègement de 50 pour cent pour le deuxième enfant et la gratuité pour les suivants si un des parents et tous les enfants sont assurés à la même caisse. La LAMal a institué un système de prime par tête. Malgré l'article 61 qui oblige d'aménager une prime plus basse pour les enfants âgés de moins de 18 ans et la possibilité d'offrir une prime réduite pour les jeunes de 18 à 25 ans, le budget assurance-maladie est encore très élevé pour les familles. En effet, les caisses qui, précédemment, exonéraient une partie des enfants d'une même famille, par exemple à partir du troisième enfant, ne le font plus. La LAMal a aussi mis en place un système de réduction des primes en collaboration avec les cantons, système qui doit soulager les personnes aux revenus modestes. Nous saluons ce système qui est

absolument nécessaire. Cependant, ces dispositions n'atteignent que partiellement le but d'allègement de primes pour les familles nombreuses, parce qu'il s'agit d'un plafonnement des revenus qui empêche de nombreuses familles de ce pays d'y accéder. Ce sont ces mêmes familles qui ne bénéficient d'aucune aide pour l'éducation, la formation de leurs enfants, qui ont tout à charge et qui doivent encore faire face à ces coûts élevés de l'assurance-maladie.

La LAMal est une assurance solidaire entre bien-portants et malades, entre jeunes et personnes âgées, et elle doit le rester. La communauté familiale contribue grandement à cette solidarité et pourrait être un petit peu soulagée pendant la période où les enfants sont à charge.

Voici quelques chiffres. Une famille de trois enfants de 19, 14 et 12 ans paie en moyenne suisse 8544 francs par an de primes et coûte 5500 francs pour des prestations. Avec l'allègement proposé et une adaptation des primes de 2 à 4 francs par mois au maximum comprise, la famille mentionnée ne paierait plus que 7580 francs, ce qui implique une réduction bienvenue de 964 francs, mais préserve une large contribution à la solidarité, ceci sans grever les deniers publics. Vous le voyez, les rapporteurs l'ont dit, la compensation est très minime. C'est simplement un aménagement de la solidarité faite d'une façon un petit peu différente qui serait impliqué.

Cette mesure serait complémentaire aux dispositions d'allègement des primes qui s'adressent à tous les assurés, indépendamment de leur situation familiale, et les assurés à revenu modeste ne seraient pas touchés négativement si cette proposition était acceptée.

Dans notre pays, le taux de natalité est déplorable. Il est impératif de ne pas décourager les personnes qui désirent avoir plusieurs enfants. Sur 534 500 familles, il y en a 254 000 avec deux enfants, et 90 000 seulement avec trois enfants et plus. Je trouve qu'elles méritent un soutien.

Une des objections dans la commission était que la gratuité n'est pas éducative. Mais, ici, il s'agit d'une prime familiale payée par un seul porte-monnaie, prime qui est encore largement solidaire. Cet argument à mon avis ne tient pas.

Une autre objection évoquée par M. Triponez est que la concurrence entre les caisses-maladie pourrait en souffrir. Je dois réfuter cet argument, car les caisses fixeront toujours leurs primes de manière compétitive et le groupe d'assurés parents-enfants pourra toujours changer de caisse s'il peut trouver des conditions meilleures chez un concurrent. Je pense vraiment que ce système peut faciliter l'assurance des familles avec plusieurs enfants, d'une manière simple et directe.

Je vous demande donc instamment de donner suite à cette initiative parlementaire, ce qui permettrait d'en mesurer les effets avec précision et d'évaluer aussi la portée de la proposition du Conseil des Etats demandant que les primes ne dépassent pas le 8 pour cent du revenu, et ceci en complémentarité. N'oublions pas que cette proposition n'est pas évaluée exactement encore, elle n'a pas encore été votée.

Tout le monde convient que de nombreuses familles sont trop chargées. La commission n'a pas contesté la nécessité de faire intervenir le législateur pour réduire les dépenses des familles dans ce domaine. Hier, M. Cavalli, président du groupe socialiste, déclarait à la radio que les primes étaient trop élevées spécialement pour les familles nombreuses de la classe basse et moyenne et il proposait un moratoire sur l'augmentation des primes. Voilà une proposition concrète qui peut résoudre ce problème.

Je vous demande de toutes mes forces de donner suite à l'initiative en question, qui permettra justement de procéder à une étude ciblée pour trouver une solution et ainsi remédier à ce problème spécifique des familles.

Widrig Hans Werner (C, SG): Namens der Kommissionminderheit bitte ich Sie, der Parlamentarischen Initiative Meyer Thérèse Folge zu geben. Wenn Sie Ja sagen, haben wir die Chance, im Rahmen der Beratungen zur Teilrevision des KVG, die zurzeit im Ständerat laufen, das Anliegen ma-

teriell im Detail zu beraten. Es ist die Chance, wie nach dem alten Recht, das vor der KVG-Revision gültig war, den Krankenkassen die Möglichkeit zu geben, ihren Versicherten eine Form der Familienversicherung anzubieten. Damals – vor 1995 – liess es das KVG zu, dass Krankenkassen den Familien mit mehreren Kindern Prämienereleichterungen und sogar -befreiungen gewährten.

Einig war man sich in der Kommission, dass bei der obligatorischen Krankenversicherung Verbesserungen für Familien mit Kindern notwendig sind. Nun kann man das mit Zusatzleistungen machen, d. h. mehr Steuern oder Prämien für einen Sektor, oder man kann es über Prämienreduktionen machen, was weniger Einnahmen bedeutet. So oder so kommen Sie um eine finanzielle Massnahme nicht herum. Die Initiative hat sich für den zweiten Weg entschieden, also für Entlastungen, natürlich mit dem Ausgleich innerhalb des Kreises der Versicherten.

Noch zwei Bemerkungen zum Schluss zu zwei Argumenten der Gegner dieser Initiative:

1. Ein Argument lautet, die Kosten würden nur innerhalb des Kreises der Versicherten umverteilt. Ja, wir wollen eine Umverteilung zugunsten jener Gruppe unserer Gesellschaft, die in der Existenzsicherung am meisten Probleme hat, und das sind junge Familien mit Kindern.

2. Es wird behauptet, die Bindung der Familie an eine Kasse widerspreche dem Grundsatz der Freizügigkeit, wie Herr Triponez das gesagt hat. Das trifft nicht zu: Der Versicherte hat nach wie vor die Wahl, bei seiner bisherigen Kasse zu verbleiben oder zu einer anderen überzutreten. Er wird bei der Gesamtbeurteilung den Vorteil der Prämienreduktion bei einer Kasse natürlich in seine Überlegungen mit einbeziehen, und das stärkt die Position des Versicherten gegenüber den Kassen.

Das Nein in der Kommission mit 8 zu 5 Stimmen kam vor allem deshalb zustande, weil die Initiative einem Teil der Mitglieder der SGK zu wenig weit ging; deshalb die 7 Enthaltungen. Ich bin auch hier für kleine Schritte, die aber Erfolg versprechen.

Ich bitte Sie namens der Minderheit, der Parlamentarischen Initiative Meyer Thérèse Folge zu geben. Wir haben damit auch Gelegenheit und vor allem Zeit, die Details genauer abzuklären, im Rahmen der erwähnten KVG-Revision, die demnächst in diesem Rat beraten wird.

Heberlein Trix (R, ZH): Herr Widrig, sind Sie aufgrund Ihrer Aussage der Meinung, dass die Prämienereleichterungen, die ja heute für Familien mit Kindern möglich sind, keine Prämienereleichterungen sind und dass sich eine völlige Befreiung mit einem Obligatorium vereinbaren lässt?

Widrig Hans Werner (C, SG): Eine Entlastung für Familien mit Kindern ist ein Schritt in die richtige Richtung. Wie gross die Prämienereleichterungen im Detail sein sollen und ob das Auswirkungen auf den Ausgleich der Kantone hat, ist – wie ich bereits gesagt habe – in der zweiten Phase genauer abzuklären.

Goll Christine (S, ZH): Wir befinden uns mitten im krankmachenden Prämienherbst. Sie wissen es: Seit wir das neue KVG eingeführt haben, sind die Krankenkassenprämien Jahr für Jahr erhöht worden. Den massivsten Sprung haben wir letztes Jahr erlebt: Die Prämiensteigerung per 1. Januar 2001 war mit rund 5,5 Prozent die massivste Erhöhung. Nun ist bereits die nächste Runde angekündigt: Die Krankenkassen haben bekannt gegeben, dass die Prämien im nächsten Jahr sogar um über 10 Prozent ansteigen sollen.

Wir haben ein System zur Prämienverbilligung, das allerdings nicht funktioniert und das angesichts des unsozialen Gebarens der Kantone versagt. Dieses System erfüllt das Sozialziel, das mit dem neuen KVG eingeführt wurde, nicht. Jedes Jahr wurden bisher rund eine halbe Milliarde Franken eingespart dadurch, dass die Kantone die Prämiensubventionen nicht voll ausgeschöpft haben. In diesem Sinne ha-

ben die Kantone auf dem Rücken der Versicherten Jahr für Jahr gespart.

Was schlagen wir Ihnen deshalb vor? Wir haben früher Versuche unternommen, die Kantone zu zwingen, diese Prämiensubventionen voll abzuholen, also zu 100 Prozent auszus schöpfen; Sie haben das hier immer wieder verweigert. Deshalb sind wir jetzt der Meinung, dass der Bund die nicht abgeholten Prämiensubventionen, also rund eine halbe Milliarde Franken, selber einsetzen muss, und zwar zugunsten der sozial Schwachen, prioritär vor allem zugunsten von Familien und Jugendlichen in Ausbildung.

Ich möchte Sie auf eine Studie hinweisen, die im Auftrag des BSV ausgearbeitet wurde. Sie betrifft die sozialpolitische Wirksamkeit der Prämienvverbilligungen in den Kantonen. Ich muss Ihnen sagen: Die Ergebnisse dieser Studie sind erschreckend. Über die Hälfte der Kantone erfüllen das Sozialziel, wonach nicht mehr als 8 Prozent des Haushaltseinkommens für die Krankenkassenprämien aufgewendet werden sollen, nicht.

In dieser Studie wurden verschiedene Fallbeispiele untersucht. Ich nehme das Beispiel einer Mittelschichtfamilie: vier Personen, zwei Kinder, mit einem Jahreseinkommen von rund 70 000 Franken. In 20 Kantonen wird diese Mittelschichtfamilie überdurchschnittlich belastet, in 20 Kantonen wird das Sozialziel nicht erfüllt. Auch beim Beispiel einer Grossfamilie mit vier Kindern, zwei Erwachsenen und einem Jahreseinkommen von 70 000 Franken erfüllt mehr als ein Drittel aller Kantone das Sozialziel nicht. Bei einer allein erziehenden Person mit zwei Kindern und einem Jahreseinkommen von 40 000 Franken ist die Belastung im Durchschnitt seit 1998 sogar stark gestiegen. Zwei Kantone – Basel-Landschaft und Genf – erfüllen das Sozialziel nicht. Bei den Rentnerinnen und Rentnern sieht die Situation nicht besser aus. Ich nenne das Beispiel einer allein stehenden Rentnerin mit einem Jahreseinkommen von 35 000 Franken: In der Hälfte aller Kantone wird das Sozialziel nicht erfüllt.

Die Änderung kantonaler Steuergesetze hat ebenfalls zu einer Benachteiligung vor allem von älteren Menschen geführt; die Situation von Rentnerinnen und Rentnern wurde verschlechtert. Seit 1998 – auch das weist diese Studie nach – ist die Belastung für Rentnerinnen und Rentner in 22 Kantonen gestiegen. Als Beispiel diene der Kanton Zürich: Im neuen Steuergesetz des Kantons Zürich wird eine Rentnerin gleich doppelt bestraft: Wegen der vollen Besteuerung der AHV und der Streichung des Altersabzuges muss sie mehr Steuern bezahlen, gleichzeitig wird ihr aufgrund des rechnerisch erhöhten steuerbaren Einkommens die Prämienvverbilligung gekürzt oder sogar vollständig gestrichen. Bei diesen benachteiligten Personen hat sich also an ihrer realen Einkommenssituation nichts geändert.

Wir haben die Instrumente, um die Prämiensexpllosion zu stoppen. Diese Instrumente stehen uns zur Verfügung, aber wir müssen sie auch nutzen wollen. Wenn dieser politische Wille fehlt, dann gibt es nur noch eine Konsequenz, und diese Konsequenz heisst: ein sofortiges Prämienmoratorium erlassen!

Baumann Stephanie (S, BE): Alle drei Parlamentarischen Initiativen, die wir hier gemeinsam behandeln, versuchen die wirtschaftlich Schwachen unter den Versicherten – vor allem eben die Familien – von den hohen Krankenkassenprämien zu entlasten, die nach den Eingaben der Krankenversicherer nun wieder massiv steigen sollen. Mit den drei Initiativen wurden zwar unterschiedliche Ansätze gewählt, aber das Ziel ist bei allen das gleiche: Auch Familien, die von den bisherigen Prämienvverbilligungen nicht profitieren konnten, weil ihr Einkommen vielleicht gerade ein wenig zu hoch ist, die aber trotzdem unter der Prämienlast leiden, sollen von dieser grossen Sorge entlastet werden.

Zu diesem Zweck will die Parlamentarische Initiative der SP-Fraktion wenigstens diejenigen Gelder einsetzen, die vom Bund zum Zweck der Prämienvverbilligung bereitgestellt, von den Kantonen aber nicht abgeholt werden. Es geht hier um Gelder in der Grössenordnung von 400 bis 500 Millionen

Franken jährlich. Wir haben ja in der Vergangenheit schon verschiedene Versuche unternommen, diese Bundesgelder gezielt dort einzusetzen, wo eine Prämienreduktion am dringendsten nötig wäre. Es wurden jeweils ähnliche Gründe dagegen angeführt, die eigentlich alle damit zu tun haben, dass die Höhe der Prämien in den einzelnen Kantonen sehr unterschiedlich ist. So ist es in Kantonen mit tiefen Prämien eben nicht nötig, hohe Prämienreduktionen vorzusehen, während in Kantonen mit hohen Prämien trotz voll ausgeschöpfter Prämienreduktion die Prämienlast immer noch zu gross ist.

Aber es gibt eben auch immer noch Kantone, welche die Bundesgelder nicht ausschöpfen und wissentlich und willentlich in Kauf nehmen, dass damit das Sozialziel gemäss Krankenversicherungsgesetz nicht erreicht wird. Es mag aus Sicht der Kantone ungerecht sein, wenn Geld von Tiefprämienkantonen in Hochprämienkantone verschoben wird oder wenn die Bevölkerung eines Kantons, der bei der Prämienvverbilligung spart, plötzlich noch in den Genuss zusätzlicher Bundesgelder kommt.

Aber für die Betroffenen sind solche Überlegungen nicht relevant. Wir müssen hier die Optik der Betroffenen einnehmen. Was kann jemand dafür, dass er oder sie zufällig in einem Kanton mit hohen Prämien lebt oder in einem Kanton, der auf Kosten der sozial Schwächeren spart? Selbstverständlich müssen wir die Kantone, die bei der Prämienvverbilligung sparen, in die Pflicht nehmen; aber wir müssen auch im Interesse der Versicherten generell mehr Gerechtigkeit bei der Prämienlast herbeiführen. Dafür sind eben auch zusätzliche Bundesmittel notwendig. Dies hat die SGK-SR immerhin bereits erkannt; der Ständerat wird noch in dieser Session im Rahmen der KVG-Revision einen entsprechenden Vorschlag diskutieren. Beschlossen ist aber noch nichts.

Unabhängig davon, wie jetzt in diesem Saal über die drei Initiativen entschieden wird, müssen wir dieses Problem jedoch lösen. Das wurde auch in der Kommission nicht bestritten, und es wurde von den Kommissionsprechern auch bereits gesagt. Wir müssen die Mittelstandsfamilien – die Prämienzahlenden mit durchschnittlichen Einkommen – entlasten. Dafür bieten sich diese 400 bis 500 Millionen Franken, die ja genau zu diesem Zweck budgetiert worden sind, geradezu an.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen und der Parlamentarischen Initiative der SP-Fraktion Folge zu geben.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Wir wollen die Familie stärken. Deshalb schlage ich Ihnen mit der vorliegenden Parlamentarischen Initiative vor, künftig die Krankenkassenprämien für Kinder durch Bundesgelder zu decken. 95 Prozent der Haushalte mit Kindern würden von dieser Abschaffung von Krankenkassenprämien für Kinder mehr profitieren als vom etwa gleich teuren Steuerpaket, das wir nächste Woche behandeln. Profitieren würden nämlich all diejenigen, welche weniger als 150 000 Franken pro Jahr verdienen. Um auf das wichtigste Gegenargument gleich vorweg einzugehen – nämlich das Argument, es gehe um die Unterstützung mit der Giesskanne: Es wird da jeweils besorgt angemerkt, von einer solchen Massnahme würden auch jene profitieren, welche das gar nicht nötig hätten. Witzig, um nicht zu sagen unbedarft scheint dieses Argument deshalb, weil die gleichen Leute bei der Steuerpolitik die Abzüge erhöhen, ohne mit der Wimper zu zucken, wohl wissend, dass von solchen höheren Abzügen erst recht diejenigen profitieren, die es tatsächlich nicht nötig hätten. Oder, um das Bild der Giesskanne zu gebrauchen: Sie auf der bürgerlichen Seite scheinen die schrumpfenden Portemonnaies der Familien mit Vorliebe mit einer Giesskanne zu tränken, bei welcher die Löcher für die Reichen grösser, die für die Armen hingegen meist ganz verstopft sind. Die Krankenkassenrechnung ist in mehr als der Hälfte der Haushalte mit Kindern höher als die Steuerrechnung. Ein Beispiel aus dem Kanton Zürich: Einer vierköpfigen Familie mit einem steuerbaren Ein-

kommen von 60 000 Franken – der klassischen Mittelstandsfamilie also – brächte eine Steuersenkung von 5 Prozent eine Entlastung von jährlich 116 Franken. Die Abschaffung der Kinderkrankenkassenprämien aber würde der Familie mehr als zehn Mal mehr bringen, nämlich 1400 Franken pro Jahr. Mit der Differenz kann sich diese Familie gleich eine Woche Ferien in der Schweiz leisten. Damit wird auch die konjunkturpolitische Bedeutung einer gerechteren, sinnvollen Entlastung deutlich.

Noch ein Wort speziell zur SVP: Eine Entlastung um 20 Prozent, wie Ihre Partei es z. B. im Kanton Zürich fordert, brächte dieser Mittelstandsfamilie gerade einmal eine Entlastung von 250 Franken pro Jahr, also immer noch sechs Mal weniger als der vorliegende Vorschlag.

Wenn wir also wirklich dort ansetzen wollen, wo der Schuh drückt, müssen wir bei den Krankenkassenprämien handeln. Unser schweizerischer Sonderfall mit den Kopfprämien ist für die unteren und mittleren Einkommen eine enorme Belastung. Weil die überwiegende Mehrheit der Haushalte mit Kindern in diesen Einkommensklassen zu finden sind, sind die Familien auch die Hauptleidtragenden der Kostenexplosion im Gesundheitswesen.

Aus diesem Grund vermag mich auch die Parlamentarische Initiative Meyer Thérèse nicht ganz zu überzeugen, denn sie verschiebt die Kosten einfach auf die anderen Prämienzahlerinnen und Prämienzahler und belastet damit auch wieder Familien zusätzlich.

Ich möchte hier aber keine gesundheits-, sondern eine familienpolitische Debatte führen. Wenn die Gegenseite jetzt also vorschlägt, wir würden besser dafür schauen, dass die Gesundheitskosten nicht aus dem Ruder laufen, ist das zwar eine wichtige, hier aber nicht die richtige Frage. Im Zentrum steht vielmehr die eingangs erwähnte Frage, wie wir die Familien in diesem Land stärken können.

Wir haben bereits einige Massnahmen eingeleitet. Um die Familien im Arbeitsmarkt zu stärken, sind wir daran, mit einem Impulsprogramm für mehr Krippen, Horte und Mittagstische zu sorgen. Zudem soll der Bundesrat aufgrund eines Postulates prüfen, wie familienfreundliches Unternehmertum zertifiziert und gefördert werden könnte. Mit einem Neuanlauf zu einer sauberen Lösung für einen Lohnersatz nach der Geburt – im letzten Jahrtausend sagte man diesem Vorschlag noch Mutterschaftsversicherung – sind wir auch erfreulich erfolgreich unterwegs.

Noch nicht sehr weit sind wir, wenn es um das Portemonnaie der Familien geht. Mit den Ergänzungsleistungen haben wir zwar für die finanziell schwächsten Familien eine Massnahme zur näheren Prüfung überwiesen. Wenn es hingegen darum geht, den vielbeschworenen Mittelstand zu stärken, scheinen Sie Ihre politischen Sonntagsreden plötzlich zu vergessen. Weder höhere Kinderzulagen noch Steuerabzüge vom Steuerbetrag, noch die Abschaffung der Kinderkrankenkassenprämien werden von Ihrer Seite unterstützt – notabene alles Massnahmen, welche den Mittelstand spürbar entlasten und die Konjunktur stärken würden. Stattdessen schnüren Sie ein Steuerpaket, mit dem Sie die Spitzenlöhne vergolden und die Privilegien der Wohneigentümer ausbauen wollen.

Eine letzte Bemerkung. Ein Kommentator einer grossen Zeitung sagte einmal Folgendes: «Was an den Argumenten von SVP und FDP ärgert, ist ihre Unehrlichkeit. Sie schwatzen von Familienfreundlichkeit und Sorge um den Mittelstand, belasten aber die unteren Einkommensschichten gezielt zugunsten der Gutgestellten. Es wäre ehrlicher zu sagen, dass ihnen die ärmere Hälfte der Bevölkerung egal ist.» Damit dies jetzt nicht auch eintritt, bitte ich Sie, meiner Parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Hubmann Vreni (S, ZH): Bereits in der Sommersession haben wir in diesem Saal eine fundierte Debatte über das KVG geführt. Damals wurden bereits wesentliche Aspekte dieses Gesetzes diskutiert. In wenigen Tagen werden die Krankenkassen die Prämienhöhungen für das Jahr 2002 bekannt geben. In diesem Kontext gewinnt die Parlamentarische Ini-

tiative Fehr Jacqueline erneut an Bedeutung. Denn für die Familien werden die Prämienhöhungen zunehmend zum Problem. Wenn ich an Veranstaltungen oder auf der Strasse mit Bürgerinnen und Bürgern diskutiere, höre ich immer wieder, dass das Problem der Krankenkassenprämien eines der dringendsten dieser Leute ist. Wir müssen dieses Problem deshalb angehen.

Herr Bortoluzzi hat es gesagt: Die Kommission hat das eingesehen, will aber trotzdem nichts tun. Für die untersten Einkommen haben wir glücklicherweise Lösungen vorgesehen. Nicht davon profitieren können aber die Familien des Mittelstandes, dieser bedeutendsten Bevölkerungsgruppe unseres Landes, die sehr wichtige gesellschaftliche Aufgaben erfüllt. Dazu gehören Angestellte, Gewerbetreibende, Bauern, Pflegepersonal. Sie haben Familien und übernehmen in ihrem gesellschaftlichen Umfeld vielfältige Aufgaben. Die Familien gerade dieser Bevölkerungsgruppe sind die Hauptbetroffenen einer Prämienhöhung, denn sie profitieren nicht von allfälligen Verbilligungen. Der steigenden Belastung durch die Krankenkassenprämien steht die Tatsache gegenüber, dass die Einkommen dieser Leute in den letzten zehn Jahren klar stagnierten.

Die Schwierigkeiten, mit denen sich mittelständische Familien konfrontiert sehen, führen dazu, dass die Zahl der Kinder in diesen Mittelschichten abnimmt. Viele Leute haben nur noch ein Kind, oder sie verzichten ganz auf Kinder, was demographisch die bekannten unerwünschten Folgen hat. Die Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline will genau diese mittleren Einkommensschichten entlasten. Mit der Abschaffung der Krankenkassenprämien für Kinder könnte eine Familie mit zwei Kindern – Frau Fehr hat das eben erwähnt – jährlich 1400 Franken einsparen. Das ist nicht viel, das ist aber mehr, als diese Familie durch Herrn Bundesrat Villiger so genanntes Familienbesteuerungspaket einsparen könnte. Herrn Villigers «Geschenkpaket» entlastet nämlich vor allem die Einkommen über 150 000 Franken jährlich, das heisst ganze 5 Prozent der Bevölkerung. Die Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline ist ein intelligenter Gegenvorschlag zum Steuerpaket. Sie entlastet den Mittelstand anstatt die hohen Einkommen.

Wenn wir berechnen, wie viel eine Abschaffung der Prämien für Kinder den Bund kosten würde, kommen wir auf einen Betrag von 1 Milliarde Franken. Rechnen wir die Kosten einer Prämienreduktion für Jugendliche in Ausbildung dazu, kommen wir auf ein Total von 1,3 Milliarden Franken, also genau gleich viel, wie das Steuerpaket des Bundes kostet.

Mit dieser Initiative können wir auch ein weiteres Problem entschärfen, nämlich das Problem der massiven Unterschiede von Kanton zu Kanton bei den Prämienverbilligungen. Das Gleiche gilt für die unterschiedliche Belastung des Haushaltbudgets je nach Kanton. Dazu drei Zahlen: Die Prämienbelastung für eine Familie mit zwei Kindern beträgt im Kanton Wallis zwischen 1 und 7 Prozent des Familieneinkommens, im Kanton Tessin sind es 9,5 bis 13,5 Prozent, im Kanton Genf sogar zwischen 11 und 16 Prozent des Einkommens. Wir sind da also weit entfernt vom Sozialziel, von dem Frau Goll gesprochen hat. Solche Verhältnisse sind ungerecht und politisch nicht zu verantworten.

Ich bitte Sie daher, den Antrag der Minderheit Rossini zu unterstützen und der Parlamentarischen Initiative Fehr Jacqueline Folge zu geben.

Bortoluzzi Toni (V, ZH), für die Kommission: Damit nicht eine falsche Meinung aufkommt, möchte ich wiederholen: Kinderprämien machen in unserem Land durchschnittlich 26 Prozent der Erwachsenenprämien aus. Sie sind also wesentlich tiefer. Dazu gilt es auch zu sagen: Sie decken die Ausgaben, die für Kinder gemacht werden, nicht. Es findet also nicht eine Solidarität zulasten, sondern zugunsten der Kinderprämien statt. Das ist auch richtig. Aber man muss sie deswegen nicht verstärken.

Frau Goll hat in diesem Zusammenhang gesagt, dass Sozialziele nicht erreicht würden. Die Kantone sind zuständig, soziale Härten aufzufangen. Dafür stehen ihnen im Rahmen

der Prämienverbilligung Gelder des Bundes zur Verfügung. Wie weit die Kantone von diesen Geldern Gebrauch machen, steht ihnen frei; da müssen sie nicht von uns ans Gängelband genommen werden. Auch die Mehrheit möchte die Probleme der steigenden Prämien nicht einfach in Abrede stellen; es sind Probleme. Aber sie sind vor allem darauf zurückzuführen, dass unser verunglücktes Krankenversicherungsgesetz massive Systemmängel aufweist. Ich möchte Sie bitten, sich dann bei der Revision an Ihre Aussagen zu erinnern und Hand zu bieten, solche Systemmängel zu beseitigen, ohne dass ich nun darauf eingehe. Die Initiativen lösen aus Sicht der Kommissionsmehrheit nichts. Sie bewirken nur oberflächliche Verschiebungen und überdecken die tatsächlichen Probleme in unserem Gesundheitswesen. Ich möchte Sie namens der Mehrheit bitten, den drei Parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben.

00.443*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.453/1454)

Für Folgegeben 75 Stimmen

Dagegen 74 Stimmen

00.449*Abstimmung – Vote*

Für Folgegeben 64 Stimmen

Dagegen 98 Stimmen

00.453*Abstimmung – Vote*

Für Folgegeben 61 Stimmen

Dagegen 99 Stimmen

00.451

Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Krankenversicherung. Verantwortlichkeit des Parlamentes für die Ausgestaltung des Grundleistungskatalogs
Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du centre. Assurance-maladie obligatoire. Transfert au Parlement de la responsabilité du catalogue des prestations de base

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 05.10.00

Date de dépôt 05.10.00

Bericht SGK-NR 03.05.01

Rapport CSSS-CN 03.05.01

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Erste Phase – Première étape)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 15 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Stahl, Borer, Bortoluzzi)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 15 voix contre 5 et avec 1 abstention:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Stahl, Borer, Bortoluzzi)

Donner suite à l'initiative

Baumann Stephanie (S, BE), für die Kommission: Ich weiss, Sie möchten, dass wir zum Schluss der Sitzung kommen. Ich kann Ihnen sagen, dass die letzte Parlamentarische Initiative auf der heutigen Liste von der Kommission sehr deutlich – im Verhältnis von 15 zu 5 Stimmen – abgelehnt worden ist. Der Gründe, die zu dieser Ablehnung geführt haben, sind viele, und ich kann sie knapp wie folgt zusammenfassen: Das Begehren ist nicht durchführbar, nicht zweckmässig und nicht stufengerecht.

Und nun der Reihe nach: Die SVP-Fraktion verlangt mit ihrer Initiative, dass das Parlament die Leistungen bezeichnen soll, die im Rahmen der Grundversicherung bezahlt werden sollen. Zur Erinnerung: Von der Grundversicherung sind im Rahmen des Gesetzes und der Leistungsverordnung ärztliche Leistungen abgedeckt. In einer Negativliste wird aufgeführt, was nicht bezahlt wird. Weiter sind die ärztlich verordneten Medikamente abgedeckt, die auf der Spezialitätenliste aufgeführt sind, insgesamt etwa 2500. Abgedeckt sind auch Analysen – es sind etwa 1500 auf der Liste –, und schlussendlich gibt es auch noch eine Liste von Mitteln und Gegenständen, die der Untersuchung oder Behandlung dienen. Da zum Glück auch im Gesundheitswesen eine Entwicklung stattfindet, kommen jedes Jahr wieder neue Leistungen, Medikamente usw. dazu, deren Aufnahme in den dafür vorgesehenen Fachkommissionen vorgeprüft wird.

Diese neuen Leistungen belasten die Grundversicherung in der Grössenordnung von insgesamt 20 Millionen Franken. 20 Millionen Franken sind ein lächerlicher Betrag im Vergleich zum jährlichen Kostenschub von 500 Millionen Franken in der Krankenversicherung. Wir würden also für diese unzähligen Änderungen des Leistungskatalogs, die einen Promillebetrag der Gesundheitskosten ausmachen, das Parlament bemühen.

Ich brauche Ihnen sicher nicht zu schildern, wie diese Diskussionen aussehen könnten: Zu Lifestyle-Medikamenten wie Xenical oder Viagra würde sich das Parlament in epischer Breite verlustieren. Anderes, was medial weniger ergiebig, aber medizinisch vielleicht etwas sinnvoller ist, würde uns hier wohl wenig Redezeit wegnehmen. Aber alles in allem würde sich das Parlament willkürlich und punktuell und vor allem mit zeitlicher Verzögerung mit Fragen befassen, die im Interesse der Kranken eigentlich nicht so unbeleckt von jeglichem Fachwissen diskutiert werden sollten.

Was ist denn im Interesse der Kranken? Im Interesse der Kranken, der Versicherten, der Prämienzahlenden ist, dass die Grundversicherung Leistungen abdeckt, die medizinisch sinnvoll sind. Die Leistungen müssen – das haben wir ja bereits im Gesetz festgehalten – wirksam, zweckmässig und wirtschaftlich sein.

Es gibt aber noch weitere Regeln, die in diesem Zusammenhang befolgt werden müssen, zum Beispiel ethische Kriterien, Qualitätsanforderungen und eine einheitliche Praxis. Mit dem heute geltenden System tragen wir diesen vielschichtigen Anforderungen Rechnung. Eine Grundsatzkommission stellt allgemein verbindliche Regeln auf, an die sich dann die Leistungskommission zu halten hat. Die Leistungskommission ihrerseits diskutiert umstrittene Leistungen aufgrund einer umfassenden Dokumentation und stellt Antrag an das Departement. Genau diese umfassende Arbeit kann nach der Meinung der Kommissionsmehrheit nicht im Parlament geleistet werden.

Zudem wurden auch Zweifel geäussert, ob das Parlament dann tatsächlich restriktiver entscheiden würde als das Departement, wenn es um die Aufnahme von neuen Leistungen in den Grundleistungskatalog oder um die Streichung von Leistungen ginge. Die Initiative wird deshalb auch von Kritikern des heute angeblich allzu umfassenden Leistungskataloges abgelehnt, weil sie nicht stufengerecht ist und

auch einen ungeheuren Aufwand verursachen würde, der in überhaupt keinem Verhältnis zu allfällig möglichen Kosteneinsparungen stehen würde.

Ich bitte Sie im Namen der überwältigenden Mehrheit der Kommission, der Parlamentarischen Initiative der SVP-Fraktion keine Folge zu geben.

Guisan Yves (R, VD), pour la commission: Très rapidement, parce que l'heure avance et que, je crois, tout le monde en a gentiment assez.

J'aimerais vous rappeler ce qui s'est dit à propos de cette initiative parlementaire que l'Union démocratique du centre a déposée le 5 octobre 2000. Elle voulait transférer la compétence de la définition du catalogue des prestations obligatoirement à charge des caisses-maladie en vertu des articles 24 à 34 de la LAMal du Conseil fédéral au Parlement. Elle motive cette démarche par l'augmentation continue des coûts de la santé et leur absence de transparence. Elle constate que l'admission de nouvelles prestations à la charge de l'assurance obligatoire est influencée de manière prépondérante par les professionnels, sans prise en compte de leur portée politique. Elles ne cessent de s'étendre chaque année toujours davantage pour prendre une ampleur insupportable. La définition du catalogue des prestations par le Parlement devrait donc permettre d'ouvrir le débat et de le rendre ainsi plus accessible.

Le catalogue des prestations doit certes être géré d'une manière rigoureuse et rester celui d'une assurance de base. La commission a constaté que l'admission de nouvelles prestations a certainement une influence, mais c'est surtout leur multiplication qui occasionne des augmentations spectaculaires. C'est donc dans ce domaine qu'il s'agit d'intervenir en mettant en place, pour les fournisseurs de prestations, des incitations à travailler de manière plus efficace, plus appropriée et plus économique.

L'initiative parlementaire n'apporte aucune solution à cet aspect déterminant de la question. La commission des prestations se détermine dans la règle à la suite d'une démarche systématique, au cours de laquelle elle prend en considération dans l'ordre l'efficacité, l'adéquation et les objectifs du traitement, ainsi que ses incidences économiques.

Ceci met dans la balance à la fois des considérations éthiques et économiques. Curieusement et contrairement aux affirmations de leurs détracteurs, ce sont surtout les représentants des professions de la santé qui se montrent le plus critiques dans la commission.

Le Parlement n'a, de toute évidence, pas les moyens suffisants pour faire la part entre ces éléments et d'autres de nature plus politique. Ceci ouvre la porte, dans une certaine mesure, à l'arbitraire et aux pressions extérieures, ce qui n'est certainement pas souhaitable.

Enfin, les nouvelles prestations ont représenté une augmentation de 180 millions de francs en 1998, de moins de 20 millions de francs en 1999, d'environ 20 millions en 2000, et beaucoup moins de 20 millions de francs en 2001. Ce n'est certainement pas négligeable, mais les coûts de la santé augmentent d'environ 500 millions de francs par an, ce qui montre bien que d'autres facteurs, au premier plan l'augmentation du volume des prestations, jouent surtout un rôle. L'acceptation de l'initiative serait donc illusoire et fausserait la rigueur du mécanisme de décision actuellement en vigueur.

Fort de ces considérations, la commission a décidé, par 14 voix contre 5 et avec 1 abstention, de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire. Elle vous propose de faire de même.

Stahl Jürg (V, ZH): Diese Parlamentarische Initiative der SVP-Fraktion entspricht einem Anliegen der Bevölkerung, weil sie einen Bereich von höchster politischer Brisanz betrifft. Ich erlaube mir im Sinne der Effizienz und der fortgeschrittenen Zeit, sowohl als Sprecher der Urheber der Initiative als auch für die Minderheit zu sprechen.

Mit dieser Initiative verlangt die SVP-Fraktion, die Verantwortlichkeit zur Ausgestaltung des Grundleistungskataloges neu zu regeln. Die Artikel 33 und 34 des Krankenversicherungsgesetzes sind also zu ändern. Es geht um eine Änderung, um dem Parlament zu dieser brisanten Thematik endlich ein demokratisches Mitspracherecht zu gewähren. Frau Baumann, wenn im Departement von Frau Bundesrätin Dreifuss und im Bundesamt für Sozialversicherung alles so perfekt funktionieren würde, hätten wir diese Initiative garantiert nicht eingereicht. Aber leider ist das jetzt nötig, und wir halten an der Initiative fest.

Wir alle in diesem Saal wissen, dass die Kostenexplosion im Gesundheitswesen ein beängstigendes Ausmass angenommen hat. Im heissen Prämienherbst 2001, der bereits begonnen hat, wird es uns erneut klar vor Augen geführt. Die Krankenkassenprämien sind für Menschen in diesem Land zu einer in ihrem Ausmass grossen Belastung bzw. zu einem bedeutenden Budgetposten geworden. Vor allem Familien aus mittelständischen, aber auch aus tieferen Einkommenschichten kämpfen mit dieser grossen Belastung.

Es ist aber nicht allein die Höhe der Prämien, sondern deren Entwicklung. Dieser Entwicklung müssen wir Einhalt gebieten. Weder das neue KVG noch die Flexibilisierung der Franchisestufen haben dazu geführt, dass die Kostenexplosion verlangsamt oder geradezu gestoppt werden könnte.

Es ist unbestritten: Der Leistungskatalog ist ein Teil des ganzen Kuchens der Gesundheitskosten. Er ist nicht der grösste Teil, aber wenn wir seriös und verantwortungsbewusst damit umgehen und darüber diskutieren wollen, müssen wir eben jeden Teil dieser Gesundheitskosten und die Kosten verursachenden Faktoren durchleuchten.

Verschiedene Massnahmen sind also nötig. Eine Massnahme ist es eben, die Verantwortlichkeit über die Ausgestaltung des Leistungskatalogs auf eine breitere Entscheidungsgrundlage zu stellen. Wie das im Detail vor sich geht, wäre von uns als Initianten noch zu definieren; aber es darf keine rein fachliche, sondern es muss eben auch eine politische Entscheidung sein. Die Bevölkerung hat ein Interesse daran; es kann ihr nicht egal sein, was in den Leistungskatalog kommt.

Die Aufnahme der ärztlich kontrollierten Heroinabgabe in den Leistungskatalog – als eines der jüngsten Beispiele – wurde einfach so, irgendwo im Eidgenössischen Departement des Innern, beschlossen. Es ist zu brisant, solche Dinge am Parlament «vorbeizuschaukeln». Diskussionen über orale Kontrazeptiva, also über die Pille, Diskussionen über Abtreibungen, über Trendmedikamente werden folgen und sind zum Teil schon in Gang. Es gibt unnötige Therapien, Schönheitsoperationen und dadurch Präjudizierungen durch die Mengenausweitung im Leistungskatalog. Ein Fass kann nicht unendlich gefüllt werden, ohne dass wir auch bereit sind, ältere, vielleicht überholte Methoden und Therapien durch moderne, fortschrittliche, aber vielleicht auch weniger zeintensive Therapien aus dem Leistungskatalog zu ersetzen.

Zum Schluss: Es ist uns ein grosses Anliegen, dass wir mit dieser Initiative grössere Transparenz schaffen. Ich gehe davon aus, dass auch Sie grössere Transparenz wollen. Die politische Diskussion muss geführt werden können – hier drin. Das EDI wehrt sich leider seit Jahren gegen grössere Transparenz. Das EDI wehrt sich – das haben wir im Sommer erlebt – auch gegen Massnahmen für eine Entschlackungskur des Leistungskataloges. Wenn Sie in dieser Richtung ein Zeichen setzen möchten, geben Sie der Initiative Folge. Der staatliche Interventionismus im Gesundheitswesen hat versagt. Die SVP-Fraktion wird ihm auch in Zukunft entschieden entgegentreten.

Baumann Stephanie (S, BE), für die Kommission: Ich möchte mich nicht zum Funktionieren des BSV äussern, das Herr Stahl angesprochen hat – aber er hat mich selber direkt angesprochen, deshalb äussere ich mich hier noch einmal.

Ich möchte Sie lediglich bitten, die Fakten zur Kenntnis zu nehmen, dass nämlich jährlich neue Leistungen im Umfang

von weniger als 20 Millionen Franken in den Leistungskatalog aufgenommen werden – das ist ein Promilleanteil an den Gesundheitskosten. Für diesen Betrag von weniger als 20 Millionen Franken wollen Sie das ganze Parlament beschäftigen.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 49 Stimmen

Dagegen 109 Stimmen

Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr

La séance est levée à 12 h 50

Sechste Sitzung –Sixième séance

Montag, 24. September 2001

Lundi, 24 septembre 2001

14.30 h

01.5103

Fragestunde.

Frage Antille Charles-Albert.

Der Grosse St. Bernhard.

Eine Alternative zur A2

Heure des questions.

Question Antille Charles-Albert.

Le Grand Saint-Bernard.

Une alternative de délestage de l'A2

Einreichungsdatum 24.09.01

Date de dépôt 24.09.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Heute gibt die TCS-Verkehrszentrale in Genf im Auftrag des Bundes und in Zusammenarbeit mit den Kantonen Meldungen über Verkehrsbehinderungen heraus. Diese Meldungen werden von Radio DRS übertragen. Bei längeren Staus wäre es sinnvoll, Empfehlungen zur grossräumigen Umfahrung abzugeben oder dann den Verkehr umzuleiten.

Dies stösst auf zwei Schwierigkeiten: Erstens liegt die Kompetenz für solche Verkehrslenkungsmassnahmen heute ausschliesslich bei den Kantonen, und zweitens können Umfahrungen Mehrkosten verursachen. Wenn eine Umfahrungsstrecke länger ist als die direkte Strecke, muss beispielsweise mehr LSVA bezahlt werden. Wir sind uns dieser Probleme bewusst, und wir haben daher dem Parlament während der laufenden SVG-Revision eine Kompetenzänderung vorgeschlagen. Danach soll der Bund Verkehrslenkungsmassnahmen empfehlen und in bestimmten Fällen sogar selber anordnen können. Sie haben diese Änderung beschlossen, der Ständerat hat sie jetzt noch etwas verfeinert. Das Geschäft wird im Plenum des Ständerates in dieser Session behandelt.

Dass im Übrigen der Grosse St. Bernhard auf der Nord-Süd-Achse eine Alternative darstellt, das wissen sowohl die Kantonspolizeien als auch die Verkehrsverbände und der Bundesrat bereits heute.

01.5116

Fragestunde.

Frage Theiler Georges.

Pannen im Mobilnetz

der Swisscom

Heure des questions.

Question Theiler Georges.

Swisscom. Pannes du réseau de téléphonie mobile

Einreichungsdatum 24.09.01

Date de dépôt 24.09.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Telekomnetze bestehen heute aus mehreren untereinander verbundenen

Systemen. Neben der Swisscom betreiben weitere Telekomdienstanbieter Netze. Diese Netze sind gegenseitig ebenfalls verknüpft. Durch diese Komplexität des Netzwerkes, verbunden mit zunehmender Software-Abhängigkeit, ist dann auch die Fehleranfälligkeit gestiegen.

Nach dem Totalausfall des Mobilnetzes vom 27. Juli 2001 hat sich unser Departement selbstverständlich bei der Swisscom über die Hintergründe dieses Ereignisses erkundigt. Die Swisscom konnte uns überzeugend darlegen, dass es sich bei dem Netzausfall um eine unglückliche Verkettung von verschiedenen Softwarefehlern im Zentral- und Sicherheitsrechner handelte und dass das Unternehmen selbst kein Verschulden am Netzausfall trifft. Die Swisscom hat anschliessend alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen, um solche Störungen zu vermeiden. Die Folgen der Pannen, die es sonst noch gegeben hat, sind nicht auf diese Softwarefehler zurückzuführen.

Störungen sind in komplexen Systemen trotz aller Tests und Vorsichtsmassnahmen nie ganz auszuschliessen. Die Minimierung dieser Restrisiken liegt im Geschäftsinteresse der Swisscom, ihren Kunden einen störungsfreien Dienst anzubieten. Die Swisscom analysiert gegenwärtig allfällige Haftungstatbestände gegenüber den Lieferanten des Systems, in welchem diese Fehlerfunktionen aufgetreten sind. Sie verfügt gegenüber den Lieferanten über relativ gute Verträge und wird nach erfolgter Untersuchung die entsprechenden Massnahmen oder Rückgriffe einleiten.

01.5118

Fragestunde.

Frage Aeschbacher Ruedi.

Radiomeldungen

zu den Standorten

mobiler Geschwindigkeitskontrollen

Heure des questions.

Question Aeschbacher Ruedi.

Annonces à la radio

de l'emplacement

des contrôles de vitesse

Einreichungsdatum 24.09.01

Date de dépôt 24.09.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Nicht nur Radiosender geben über Radarkontrollen Auskunft. Auch mittels SMS-Botschaften, über Pager oder per Telefon werden Standorte mobiler Radarkontrollgeräte bekannt gegeben. Diese Bekanntgabe hat Nachteile, aber sie hat auch Vorteile. Nachteilig ist, dass ein potentieller Raser oder eine potentielle Raserin die Geschwindigkeit nur gerade am Ort der Kontrolle dämpft, nachher wieder losbraust und nicht stets mit einer Kontrolle rechnet.

Der Vorteil ist, dass im Raum der Kontrolle korrekt gefahren wird. Auch die Behörden nutzen diesen Präventiveffekt, indem sie zum Teil Radargeräte bewusst auffällig platzieren. Es gibt sogar Tafeln, auf denen ganz offiziell «Achtung, Radarkontrolle» steht. Denn das Ziel einer solchen Kontrolle ist ja nicht, möglichst viele Bussen einheimsen zu können, sondern dass anständig und korrekt gefahren wird.

Nach Strassenverkehrsrecht ist die Warnung von Verkehrsteilnehmern durch Dritte denn auch nicht verboten. Das Bundesgericht hat die Zulässigkeit der Warnung bestätigt, weil die Durchführung und der Ablauf der Radarmessung selber nicht beeinträchtigt werden. Der Entscheid bezog sich allerdings nicht auf ein Lokalradio, sondern auf eine Privatperson.

01.5122

**Fragestunde.
Frage Speck Christian.
Verwirrende Zahlen
des Buwal
beim Treibhausgasinventar
Heure des questions.
Question Speck Christian.
Inventaire des émissions
de gaz à effet de serre. Confusion
dans les chiffres de l'OFEFP**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Die Berechnung der CO₂-Bilanz des Waldes muss aus Daten abgeleitet werden, die eigentlich für andere Zwecke erhoben wurden. Das Buwal ist in Zusammenarbeit mit der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft und der ETH bestrebt, eine hohe Qualität der Daten zu gewährleisten. In diesem konkreten Fall hat eine vertiefte Prüfung der Zahlen aus dem 2. Landesforstinventar ergeben, dass eine Korrektur angezeigt ist. Das Treibhausgasinventar wurde am 11. April 2001 beim Klimasekretariat in Bonn eingereicht. Die Arbeiten zur Revision waren aber schon im Laufe des Jahres 2000 aufgenommen worden.

01.5124

**Fragestunde.
Frage Teuscher Franziska.
Expo.02.
Bundesauflagen
nicht erfüllt
Heure des questions.
Question Teuscher Franziska.
Expo 02. Les exigences
de la Confédération
ne sont pas satisfaites**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Der Bundesrat verfolgt die Arbeiten an der Expo.02 aufmerksam und mit grossem Interesse. Er hat in seiner ersten Botschaft zur Expo wie auch im Sachplan Expo klare Vorgaben im Umweltbereich formuliert. Er erwartet, dass sich die Leitung der Expo an diese verpflichtenden Vorgaben hält. Der Bundesrat hat Kenntnis vom vierten Bericht des Umweltcontrolling, der insbesondere auf verbleibende Mängel beim Verkehrsmanagement hinweist. Die Bundesverwaltung hatte mit der Leitung der Expo Kontakt und konnte ihre Auffassung bezüglich Verkehrsmanagement und Schutz der an den Juraseen gelegenen Biotope von nationaler Bedeutung übermitteln. Der Bundesrat vertraut weiter darauf, dass von der Leitung der Expo die sich aus der Bundesgesetzgebung, dem Bundesbeschluss und dem Sachplan Expo ergebenden Verpflichtungen vollumfänglich eingehalten werden. Er vertraut auch darauf, dass die Leitung der Expo die Bundesbeiträge entsprechend so einsetzt, dass mindestens 60 Prozent der Besucherinnen und Besucher mit dem öffentlichen Verkehr anreisen und Umwelt- und Naturwerte umfassend geschützt werden.

All diese Bemühungen werden während der Vorbereitung, der Durchführung und dem Rückbau aufmerksam verfolgt. Wir sind bereit, nach Abschluss der Expo entsprechend Bilanz zu ziehen und dem Parlament darüber Bericht zu erstatten.

Teuscher Franziska (G, BE): Mein Vertrauen in die Expo-Leitung ist wahrscheinlich nicht so gross wie dasjenige von Bundespräsident Leuenberger. Das mag ich ihm nicht verübeln. Nur, wenn ich denke, dass die Expo.02 die Auflagen, die der Bund bezüglich der finanziellen Beteiligung der Wirtschaft gemacht hat, überhaupt nicht eingehalten hat, frage ich mich, ob sie das im Umweltbereich machen würde. Jetzt konkret zur Zusatzfrage: Sie haben gesagt, Herr Leuenberger, Sie würden Bilanz ziehen und dem Parlament Bericht erstatten. Werden Sie auch über allfällige Sanktionen nachdenken, wenn die Expo ihre Auflagen nicht erfüllt? Ich denke da zum Beispiel an eine nur partielle Auszahlung der Defizitgarantie.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Wenn ich gesagt habe, wir würden das aufmerksam verfolgen, ist das nicht die Meinung, dass wir jetzt nur im Beobachterstatus wären, um am Schluss Bilanz zu ziehen, allenfalls auch eine negative. Sollte sich während unserer intensiven Beobachtung ergeben, dass der Bundesrat einschreiten muss, wird er einschreiten, mit den Mitteln, die ihm zur Verfügung stehen.

01.5127

**Fragestunde.
Frage Brunner Toni.
Wiederansiedlung des Luchses
in der Ostschweiz
Heure des questions.
Question Brunner Toni.
Réintroduction du lynx
en Suisse orientale**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

01.5128

**Fragestunde.
Frage Bigger Elmar.
Wiederansiedlung des Luchses
in der Ostschweiz
Heure des questions.
Question Bigger Elmar.
Réintroduction du lynx
en Suisse orientale**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

01.5129

**Fragestunde.
Frage Brunner Toni.
Betreuung der Luchse
durch die Bauern
Heure des questions.
Question Brunner Toni.
Confier aux agriculteurs la gestion
de la réintroduction du lynx**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

01.5137

**Fragestunde.
Frage Freund Jakob.
Aufwendungen
für die Luchsumsiedlung
Heure des questions.
Question Freund Jakob.
Dépenses
pour le déplacement d'un lynx**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Ich schlage Ihnen vor, dass ich alle Fragen, die den Luchs, den Wolf und den Bären betreffen, miteinander beantworte.

Der Bundesrat hat schon 1967 beschlossen, zur Bereicherung der Artenvielfalt in der Schweiz wieder Luchse anzusiedeln. Um das Überleben der Luchspopulation in der Schweiz langfristig zu sichern und eine bessere Verteilung zu gewährleisten, wurden in diesem Jahr sechs Luchse aus den Nordwestalpen in die Nordostschweiz umgesiedelt. Das unter dem Namen Luno laufende Projekt beinhaltet unter anderem ein Schutzkonzept, das Massnahmen zum Schutz der Nutztiere, also Herdenschutzhund, Esel, beinhaltet. Auch können Zäune und Behirtung eingesetzt werden. Im Rahmen dieses Projekts – um die Frage von Herrn Brunner zu beantworten – können durchaus auch Landwirte spezielle Aufgaben übernehmen.

Erste Untersuchungen im Berner Oberland zeigen, dass vom Luchs eine positive Auswirkung auf die natürliche Verjüngung des Waldes ausgeht. Indem durch den Luchs das Wild verteilt wird, ist die Voraussetzung dafür gegeben, dass eine ausreichende Anzahl von jungen Bäumen im Wald aufwachsen kann, ohne von Rehherden an- und zerknabbert zu werden. Dieser Nutzen als solcher lässt sich nur schwer beziffern. Ihm gegenüber stehen die Kosten für die Erhaltung des Luchses, die in der Ostschweiz gegenwärtig 555 000 Franken jährlich betragen. Diese relativ hohen Kosten pro Jahr werden mittelfristig deutlich sinken, da sich die Ausgaben dann zumal auf die Behebung und das Entgelten von Schäden an Haustieren beschränken werden.

Im Übrigen wird sich die Finanzdelegation an ihrer Sitzung vom 26. September in meinem Beisein ausführlich mit den Kosten befassen, die aus der Erhaltung der Grossraubtiere in der Schweiz entstehen. Diese Sitzung beginnt morgens um sieben Uhr.

Im Gegensatz zum Luchs ist die aktive Ansiedlung oder Aussetzung von Wölfen und Bären kein Thema. Entsprechend gibt es auch keine Kostenvoranschläge. Bei den in der Schweiz nachgewiesenen Wölfen handelt es sich ausnahmslos um Tiere, die freiwillig aus Italien eingewandert

sind. Das Konzept Wolf, das sich eben in der Vernehmlassung befand, sieht hier Präventionsmassnahmen zum Schutz der Nutztiere vor.

Bären haben bisher ihren Weg nicht in die Schweiz gefunden. Es gibt sie oft in Form von Denkmälern, Brunnenfiguren, als Lebkuchendekoration oder als Wappentier auf Briefpapier. Von dort sollen sie durch die Stadtverwaltung Bern vertrieben werden. Es läuft gegenwärtig eine demokratische Bewegung mit dem Ziel, sie dort in zweidimensionaler Form wieder anzusiedeln. Zuständigkeitshalber mischt sich der Bundesrat in diese Auseinandersetzung nicht ein. (*Heiterkeit*)

01.5138

**Fragestunde.
Frage Fässler Hildegard.
Sondierungsprogramm
der Nagra in Benken
Heure des questions.
Question Fässler Hildegard.
Programme de sondages
de la NAGRA à Benken**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Die schweizerischen Behörden pflegen in diesen Fragen seit Jahren enge Kontakte mit deutschen Behörden und messen einem offenen Informationsaustausch grosses Gewicht bei. Die aus der Schweiz stammenden radioaktiven Abfälle müssen nach geltendem Recht grundsätzlich im Inland entsorgt werden. Aufgrund der geologischen Verhältnisse kommen für die hochaktiven und langlebigen mittelaktiven Abfälle Gebiete ausserhalb des Alpen- und Voralpenraumes infrage. Mit den Untersuchungen des Opalinus-Tons im Zürcher Weinland will die Nagra den Nachweis erbringen, dass diese Abfälle sicher entsorgt werden können. Aufgrund der bisherigen Resultate besteht kein Anlass, das Untersuchungsprogramm abzubreaken.

In der Schweiz sind alle grösseren Sondierarbeiten bewilligungspflichtig. In den Bewilligungsverfahren werden der deutschen Bevölkerung und den deutschen Gemeinden dieselben Rechte wie den schweizerischen eingeräumt. Basierend auf einer bilateralen Vereinbarung von 1982 findet zwischen schweizerischen und deutschen Behörden ein regelmässiger Informationsaustausch über grenznahe Kernanlagen statt. Zudem bestehen direkte Kontakte mit süddeutschen Behörden. Ferner organisieren die schweizerischen Behörden für die Betroffenen im süddeutschen Raum Informationsveranstaltungen über das schweizerische Entsorgungsprogramm, insbesondere über die Untersuchungen im Zürcher Weinland.

01.5107

**Fragestunde.
Frage Hollenstein Pia.
Peter Regli.
Quellenzugang
für die Untersuchung
Heure des questions.
Question Hollenstein Pia.
Enquête
sur M. Peter Regli.
Accès aux sources**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

01.5111

**Fragestunde.
Frage Hollenstein Pia.
Peter Regli. Untersuchung.
Information aus Südafrika
Heure des questions.
Question Hollenstein Pia.
Enquête sur M. Peter Regli.
Informations d'Afrique du Sud**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

01.5115

**Fragestunde.
Frage de Dardel Jean-Nils.
Zusammenarbeit
mit den südafrikanischen Behörden
in Bezug auf die Aktivitäten
von Peter Regli
Heure des questions.
Question de Dardel Jean-Nils.
Collaboration
avec les autorités sud-africaines
en relation avec les agissements
de M. Peter Regli**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Schmid Samuel, Bundesrat: Wie Ihnen bekannt ist, hat das VBS Mitte August dieses Jahres eine interne Vorabklärung insbesondere betreffend die neuen Mutmassungen und Anschuldigungen gegen die Schweiz, den schweizerischen Nachrichtendienst sowie gegen Divisionär Peter Regli eingeleitet. Ein diesbezüglicher verwaltungsinterner Bericht wird bis Ende Oktober dieses Jahres erscheinen.

Mit der Vorabklärung wird die Herbeiführung einer Klärung des Sachverhaltes bezweckt, damit die neuerlichen Verdächtigungen politisch wie rechtlich besser beurteilt werden können. Die Vorabklärung ist somit klar von einem so genannten förmlichen Untersuchungsverfahren abzugrenzen. Die Einleitung eines solchen Verfahrens wie beispielsweise eines Administrativ-, Disziplinar- oder Strafverfahrens kann

jedoch gerade Folge einer derartigen Vorabklärung sein. Umfang und Tiefe der Vorabklärung sind somit definitionsgemäss beschränkt. Für die Durchführung vorliegender VBS-interner Vorabklärung kann der Beauftragte in alle sachdienlichen VBS-Akten Einsicht nehmen, unabhängig von deren Klassifizierung.

Dem VBS ist hingegen nicht bekannt, in welchem Umfang die Geschäftsprüfungsdelegation im Jahre 1999 das ihr nach Gesetz zustehende Einsichtsrecht in Unterlagen des VBS effektiv wahrgenommen hat. Hierfür ist die Delegation direkt anzufragen. Im Vergleich zu den durch die Delegation im Jahre 1999 angehörten Personen kann immerhin festgehalten werden, dass vorliegende interne Vorabklärungen einen wesentlich grösseren Personenkreis von ehemaligen bzw. gegenwärtigen Verantwortungsträgern im Bereich des Nachrichtendienstes ins Auge fassen.

Anders als beim Verfahren der Geschäftsprüfungsdelegation im Jahre 1999 betrifft ein wesentlicher Teil des Vorabklärungsauftrages Fragen um mögliche Fehlleistungen im Umgang mit Aktenmaterial. Über die Einleitung eines förmlichen Untersuchungsverfahrens wie beispielsweise eines Administrativ-, Disziplinar- oder Strafverfahrens ist demzufolge noch nicht entschieden.

Es wird im Rahmen dieser laufenden internen Abklärung auf die Beschaffung von Informationen direkt aus Südafrika verzichtet. Dabei ist darauf hinzuweisen, dass in Südafrika im Moment ein Strafverfahren läuft. Dieses Verfahren ist höchst komplex und umfangreich und wird voraussichtlich im Frühjahr 2002 abgeschlossen. Um die sechzig Anklagepunkte stehen zur Diskussion. Die Hauptverhandlung ist in vollem Gang. Dabei ist die Trennung von allfälligen Schutzbehauptungen des Angeschuldigten und effektiven Tatsachen im Moment nicht leicht vorzunehmen. Wir sind deshalb allenfalls auf die Beurteilung des Gerichtes in dieser Sache angewiesen. In jedem Falle behält sich das VBS vor, Direktkontakte situationsgerecht im Rahmen der rechtlichen bzw. internationalen Vorgaben einzuleiten.

Hollenstein Pia (G, SG): Herr Bundesrat, darf ich nachfragen, ob der laufende Untersuchungsbericht dann der Öffentlichkeit zugänglich werden wird? Oder wird er demselben Schicksal unterliegen wie der Bericht, den Bundesrat Ogi damals in Auftrag gegeben hat?

Basson hat ja gesagt, er sei bereit, in der Schweiz auszusagen. Sieht der Bundesrat eine Möglichkeit, am Schluss des Prozesses von dieser Offerte Gebrauch zu machen? Ist dies vorgesehen?

Schmid Samuel, Bundesrat: Zu diesen beiden Fragen:

1. Der interne Untersuchungsbericht ist nicht öffentlich. Hingegen ist allenfalls möglich, dass er mit der Geschäftsprüfungsdelegation besprochen wird. Wie weit sich im Übrigen das Verfahren dann ausweitet oder nicht, kann aus heutiger Sicht nicht gesagt werden.

2. Im Moment steht nicht zur Diskussion, Herrn Basson zu Aussagen anzuhalten, umso weniger, als er – wie erwähnt – im Moment wegen verschiedenster Anklagepunkte vor Gericht steht und vor Abschluss des Verfahrens in diesem Punkt nichts entschieden werden kann.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): Les accusations qui sont portées contre M. Regli par des témoins, notamment M. Basson, en Afrique du Sud sont extrêmement graves. De plus, il semble, si j'ai bien lu, que M. Regli a fait un voyage, en 1993, pour essayer d'intervenir auprès des autorités d'Afrique du Sud de l'époque, pour en quelque sorte tirer M. Basson hors d'affaire. Toutes ces accusations-là sont donc très graves. Est-ce que le Conseil fédéral a fait déjà maintenant une demande formelle, de nature administrative, politique ou judiciaire? Est-ce que les autorités d'Afrique du Sud ont formellement refusé de donner des renseignements supplémentaires à la Suisse?

A l'époque, nos services secrets avaient d'excellentes relations avec le régime de l'apartheid. Est-ce que nos services

secrets aujourd'hui ont de bonnes relations avec les services secrets d'un gouvernement démocratique?

Schmid Samuel, Bundesrat: In den bis heute bekannten Anschuldigungen gegenüber Herrn Divisionär Regli respektive gegen den Nachrichtendienst handelt es sich zum grössten Teil um Punkte, die bereits im seinerzeitigen Bericht der Delegation untersucht worden sind.

Wir haben Kontakte zu südafrikanischen Behörden. Wir haben allenfalls, soweit nötig, ebenfalls die Möglichkeit, mit dem entsprechenden Staatsanwalt Kontakt aufzunehmen. Allerdings ist dieser aus zeitlichen Gründen, gerade wegen dieses laufenden Verfahrens, bis nach Abschluss des Verfahrens nicht in der Lage, in unser Land zu kommen.

01.5139

Fragestunde.

Frage Steiner Rudolf.

Standort Bundesstrafgericht

Heure des questions.

Question Steiner Rudolf.

Siège du Tribunal pénal fédéral

Einreichungsdatum 24.09.01

Date de dépôt 24.09.01

Metzler Ruth, Bundesrätin: Das Paul-Scherrer-Institut beschäftigt im Vergleich zum Bundesamt für Wohnungswesen tatsächlich ein Vielfaches an Mitarbeitern. Im Kanton Aargau sind jedoch, anders als im bevölkerungsmässig halb so grossen Kanton Solothurn, keine Verwaltungseinheiten der zentralen Bundesverwaltung oder Gerichte angesiedelt. Für den Bundesrat geht es bei der hier zur Diskussion stehenden Frage, inwieweit Gerichtsbehörden des Bundes dezentral angesiedelt werden sollen, höchstens am Rand um die unmittelbaren wirtschaftlichen Konsequenzen für den Standortkanton; massgebend müssen aus seiner Sicht vielmehr staatspolitische Überlegungen sein. In dieser Einschätzung ist der Bundesrat durch die emotional und mit viel Engagement geführte Debatte über die Gerichtsstandorte bestätigt worden.

Gerade beim Bundesstrafgericht zeigt sich die staatspolitische Dimension der Standortfrage mit besonderer Deutlichkeit. Das Bundesstrafgericht ist ein kleiner Betrieb mit etwa siebzig Mitarbeitenden, der wirtschaftliche Nutzen für den beherbergenden Kanton ist daher bescheiden – zumal der Bundesrat den Standortentscheid mit der Auflage verbunden hat, dass der beherbergende Kanton das Grundstück zur Verfügung stellen und sich an den Gebäudeerstellungskosten in angemessener Weise beteiligen muss. Die in den Medien wiedergegebene Aussage, im Kanton Aargau befinde sich nur das Paul-Scherrer-Institut, bezieht sich somit nicht auf die Grösse des Instituts, sondern auf den Umstand, dass das Paul-Scherrer-Institut nicht zu den Verwaltungseinheiten der zentralen Bundesbehörden gehört. Im Übrigen ist der Entscheid zwischen Aarau und den Standorten des Kantons Solothurn nicht nur aufgrund von regionalpolitischen Kriterien, sondern vor allem auch funktionsorientiert getroffen worden. In diesem Zusammenhang war vor allem die unmittelbare Nähe der Standortvorschläge des Kantons Aargau zur «jail train»-Achse ausschlaggebend. Im Weiteren vermag der Entscheid zugunsten von Aarau dem Gebot der regionalen Verteilung der Justiz noch ein wenig besser Nachachtung zu verschaffen als eine Wahl von Solothurn oder Olten.

Steiner Rudolf (R, SO): Frau Bundesrätin, Sie betonen die staatspolitische Dimension dieser Entscheidung. Ist es eine staatspolitische Frage, wenn Sie auf die Achse des «jail

train» hinweisen und in den Medien zu lesen ist, ein Grund der Standortwahl Aarau sei die Tatsache, dass diese Gefängniswagen in Aarau halten würden, aber nicht an den Schnellzügen angekoppelt seien, die in Olten anhalten? Das ist doch keine staatspolitische Dimension. Das ist für mich ein lächerliches Argument.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Das ist nicht die staatspolitische Dimension dieses Entscheides. Ich habe betont, dass es bei diesem Entscheid verschiedene Kriterien gegeben hat. Von staatspolitischer Bedeutung war es eben, die Gerichte dezentral anzusiedeln. Aus Sicht von Bundesbern ist der Kanton Aargau noch etwas dezentraler gelegen. Die andere Frage – wo die Gerichtsstandorte konkret angesiedelt sind, und wie man die «jail train»-Achse handhaben kann – war im Übrigen neben dem staatspolitischen auch ein wichtiges Argument, das auch in die Waagschale geworfen wurde. Es sind also verschiedenste Überlegungen, die den Bundesrat zu diesem Entscheid geführt haben.

01.5108

Fragestunde.

Frage Mugny Patrice.

Erfassung von Fingerabdrücken in einer Schulkantine

Heure des questions.

Question Mugny Patrice.

Relevé d'empreintes digitales dans une cantine scolaire

Einreichungsdatum 24.09.01

Date de dépôt 24.09.01

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Es handelt sich bei der Frage von Herrn Mugny um eine Angelegenheit, die in den Kompetenzbereich der Kantone fällt. Es ist also nicht Aufgabe des Bundesrates, das biometrische Datenerhebungsmodell in der Schulstube und in der Schulkantine von Morges zu beurteilen.

Trotzdem so viel: Infrage stehen könnte bei einer Erhebung von Fingerabdrücken eine Verletzung der Privatsphäre. Gemäss Datenschutzgesetzgebung lassen sich solche Verletzungen nur dann rechtfertigen, wenn sie sich auf eine ausreichende Rechtsgrundlage stützen können, wenn sie im öffentlichen Interesse liegen und verhältnismässig sind. Es wäre also genau zu prüfen, welche Daten gesammelt und wie sie bearbeitet werden. Zu definieren wären überdies der Bearbeitungszweck, die Dauer der Archivierung und die Zugriffe auf die Daten. Die betroffenen Personen müssten zudem über die beabsichtigte Massnahme informiert werden und auch Gelegenheit erhalten, ein anderes Zahlungsmittel zu benützen. Schliesslich müsste durch angemessene Sicherheitsmassnahmen verhindert werden, dass die Daten von nicht befugten Personen missbraucht werden können.

01.5110

**Fragestunde.
Frage Tillmanns Pierre.
Vermögen von Osama Bin Laden
Heure des questions.
Question Tillmanns Pierre.
L'argent d'Oussama Ben Laden**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Villiger Kaspar, Bundesrat: Die Verordnung vom 2. Oktober 2000 über Massnahmen gegenüber den Taliban (Afghanistan), die letztmals am 12. April dieses Jahres modifiziert worden ist, sieht die Sperrung von Geldern und die Sperrung des Zahlungsverkehrs vor. Die rund 170 natürlichen und juristischen Personen, die von diesen Sanktionen betroffen sind, sind abschliessend und namentlich im Anhang 2 dieser Verordnung aufgeführt.

Mit dieser Verordnung wie auch mit der genannten Personenliste hat der Bundesrat die Sanktionsmassnahmen des Uno-Sicherheitsrates übernommen: die Resolutionen 1267 und 1333. Die eingeleiteten Massnahmen und das zur Verfügung stehende breite und effiziente Instrumentarium haben bis heute keine Hinweise zutage gefördert, dass sich Gelder der Terroristenkreise um Osama Bin Laden in der Schweiz befinden. Wenn ich von Instrumentarium spreche, meine ich die Eidgenössische Bankenkommision, die Meldestelle für Geldwäscherei, die Bundespolizei und die Bundesanwaltschaft.

Bisher wurden auch keine Konten lautend auf Osama Bin Laden oder dessen Helfer gemeldet.

Tillmanns Pierre (S, VD): Monsieur le Conseiller fédéral, vous nous dites qu'il n'y a actuellement pas d'argent d'Oussama Ben Laden qui aurait été trouvé en Suisse du fait de la réglementation qu'on a mise en place, mais dont on s'est rendu compte qu'elle ne fonctionnait pas; la Commission de gestion a fait un rapport là-dessus. Peut-être que dans les banques, on n'a pas trouvé encore; rien n'est sûr. Mais on sait que les intermédiaires financiers, et ils sont 6000 en Suisse, ne s'affilient pas aux organismes d'autorégulation. Alors, est-ce que vous pouvez nous dire si ces intermédiaires financiers n'ont pas non plus d'argent d'Oussama Ben Laden dans leurs coffres? Si, par hasard, les Américains, remontant les filières, trouvaient effectivement, chez des intermédiaires financiers ou d'autres, de l'argent d'Oussama Ben Laden en Suisse, est-ce que vous ne craignez pas une réaction très forte de la part des Américains, comme cela a été le cas dans l'affaire des fonds en déshérence?

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich glaube, man muss sehen, dass jeder grosse Finanzplatz missbraucht werden könnte; dass solche Organisationen versuchen könnten, Finanzplätze zu missbrauchen. Das kann New York, London, aber sicher auch die Schweiz betreffen. Ich glaube aber nicht, dass unser Instrumentarium auch nur im Entferntesten den Vergleich mit anderen Finanzplätzen scheuen muss. Ich möchte z. B. darauf hinweisen, dass das «Know-your-customer-Prinzip», also das Prinzip, wonach der wirtschaftlich Berechtigte von den Finanzintermediären eruiert werden muss, bei uns viel stärker durchgesetzt wird und auch verankert ist als in anderen Ländern. Ich weise auch darauf hin, dass unser Geldwäschereigesetz Finanzintermediäre überwacht, die in anderen Ländern bis jetzt nicht überwacht werden. Wir wissen – und wir haben das auch immer zugegeben –, dass es Umsetzungsprobleme gibt. Aber ich glaube, dass wir im Verhältnis zu anderen Ländern immer noch weiter sind.

Es kann kein Mensch garantieren, dass nicht irgendwo noch Gelder sind. Ich würde aber heute behaupten, dass die

Schweiz als Adresse für solche Gelder eher schlechter ist als andere Länder.

Aber alle erwähnten Gremien – die Bankenkommision, die Meldestelle für Geldwäscherei, die Bundesanwaltschaft und die Bundespolizei – wissen, worum es geht, und arbeiten mit allen ihren Möglichkeiten. Sie versuchen auch mit den ausländischen Behörden möglichst intensiv zusammenzuarbeiten. Ich habe in diesem Sinne keine Angst, dass wir von irgendwoher grössere Kritik werden erwarten müssen, weil alle wissen, dass wir uns Mühe geben und auch die entsprechenden Möglichkeiten haben.

01.5114

**Fragestunde.
Frage Triponez Pierre.
Ausschreibungsverfahren
für den neuen Schweizer Pass
Heure des questions.
Question Triponez Pierre.
Nouveau passeport suisse.
Procédure d'adjudication**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Villiger Kaspar, Bundesrat: Angesichts der vielen Probleme, die wir heute haben, entschuldige ich mich: Es ist eine etwas trockene Materie. Ich habe von meinen Leuten eine noch viel längere Antwort bekommen. Ich habe sie deshalb gebeten, die Antwort zu kürzen. Sie ist immer noch zu lang, aber Sie kriegen dann die wirklich lange Antwort auch noch, Herr Triponez.

In enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Polizei hat das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) im Jahre 1999 die Entwicklung und Herstellung des neuen Passes im selektiven Verfahren nach den Regeln des einschlägigen Bundesgesetzes öffentlich ausgeschrieben. Zum Zeitpunkt der Ausschreibung war klar, dass die so genannte Personalisierung und Konfektionierung des neuen Passes aus Gründen der Effizienz und der Sicherheit ab dem Jahre 2003 zentral erfolgen soll. Bis anhin wurde die Aufgabe der Personalisierung dezentral durch die kantonalen Passbüros wahrgenommen, und die Konfektionierung – also das Binden des Dokumentes – durch eine Privatunternehmung. Wer die Aufgabe der zentralen Personalisierungsstelle künftig übernehmen sollte – Privatwirtschaft oder öffentliche Hand –, war zum Zeitpunkt der Ausschreibung noch offen.

Das BBL selber hatte in der Ausschreibung keine Offerte eingereicht. Vielmehr wurde parallel zur Ausschreibung ausgewertet, ob es unter dem Gesichtspunkt der Wirtschaftlichkeit, aber auch der Sicherheit, mehr Vor- oder Nachteile hat, wenn die öffentliche Hand die Aufgabe der Personalisierungsstelle wahrnimmt. Die mit der Ausschreibung betrauten Bundesämter haben die Grundsätze der Transparenz, der Gleichbehandlung sowie der Vertraulichkeit während des ganzen Verfahrens respektiert. Es trifft nicht zu, dass der Bund ungerechtfertigt vom Know-how der Firmen profitiert hätte. Vielmehr hat er dieses Know-how unter Wettbewerbsbedingungen eingekauft. Die vertrauliche Behandlung der Offerten war während des gesamten Verfahrens gewährleistet. Die Ausschreibung wurde also beschaffungsrechtlich korrekt durchgeführt.

Im Übrigen ist festzuhalten, dass weder gegen die Ausschreibung noch gegen den Zuschlagsentscheid ein Rechtsmittel ergriffen wurde. Auch das zu wissen ist wichtig. Ebenso wurden die Bestimmungen über den unlauteren Wettbewerb respektiert. Durch die offene Information über die verschiedenen Beschaffungsvarianten – je nachdem, ob die Konfektionierung durch den Bund oder die Privatwirt-

schaft vorgenommen werden sollte – haben die Bundesämter weder jemanden getäuscht noch in irgendeiner anderen Weise gegen den Grundsatz von Treu und Glauben verstossen. Es ist festzuhalten, dass die Privatwirtschaft an der Konzeption und Herstellung des Passes nach wie vor stark beteiligt ist. Aber die Konfektionierung des Passes geht neu von der Privatwirtschaft auf die öffentliche Hand, also auf das BBL über.

Zur Beurteilung der Frage, ob der Bund oder die Privatwirtschaft für die Personalisierung und Konfektionierung des Passes zuständig sein soll, wurde eine umfassende Güterabwägung vorgenommen. Die Argumente für die Lösung öffentliche Hand überwogen. Die Vorteile dieser Lösung sind erhöhte Datensicherheit – das ist jetzt wichtiger als früher, als es dezentral in den Kantonen war; jetzt kommt alles zentral –, die Gewährleistung der politischen Aufsicht über den Prozess der Herstellung, der Ausbau der staatlichen Kompetenz bei der Weiterentwicklung von sicheren und günstigen Ausweisdokumenten – das wird immer schwieriger – sowie mittel- bis langfristig auch wirtschaftliche Vorteile.

Wir sind der Meinung, dass diese Vorteile die Nachteile, nämlich die Kosten für den Aufbau der Infrastruktur, mittel- bis langfristig aufwiegen.

01.5117

Fragestunde.

Frage Robbiani Meinrado.

Verluste des AHV-Fonds und der BVG-Einrichtungen

Heure des questions.

Question Robbiani Meinrado.

Pertes du fonds AVS et des institutions de prévoyance professionnelle

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Villiger Kaspar, Bundesrat: 1. Nach der Inkraftsetzung der 10. AHV-Revision am 1. Januar 1997 hat der Verwaltungsrat des AHV-Fonds eine Anlagestrategie beschlossen, die neben Anlagen in Obligationen auch Anlagen in Aktien und alternative Anlagen vorsieht. Die für das Jahr 2001 geltende Anlagestrategie sieht für diese beiden Kategorien einen Anteil von insgesamt 40 Prozent vor. Die Umsetzung dieser Anlagestrategie erfolgte vorsichtig und über einen längeren Zeitraum. Auch nach fünf Jahren ist die strategische Zielsetzung im Aktienbereich noch nicht erreicht worden, sie wird voraussichtlich auch im Jahr 2002 nicht vollumfänglich erreicht sein. Die Festlegung dieser Anlagestrategie für den Ausgleichsfonds der AHV liegt im Kompetenz- und Verantwortungsbereich des Verwaltungsrates des AHV-Fonds. Der Bundesrat hat nicht die Absicht, dem Verwaltungsrat Vorschriften über die Anlagepolitik des Fonds zu machen.

2. Die finanzielle Situation der Vorsorgeeinrichtungen geht aus der jährlichen Berichterstattung hervor, welche für das vergangene Geschäftsjahr jeweils bis Juni des Folgejahres der zuständigen Aufsichtsbehörde einzureichen ist. Ebenso hat die Kontrollstelle ihren Bericht für die Prüfung des jeweils vergangenen Geschäftsjahres der Aufsichtsbehörde einzureichen. Die Aufsichtsbehörde prüft und entscheidet, ob und gegebenenfalls welche Massnahmen bei einer Unterdeckung zur Sanierung der Vorsorgeeinrichtung anzuordnen seien. Ob solche sich aufgrund der aktuellen finanziellen Entwicklung aufdrängen, kann noch nicht gesagt werden – entsprechende Erkenntnisse für das Jahr 2001 können erst im Verlauf des Jahres 2002 gewonnen werden. Aber ich glaube ganz klar, dass wir damit rechnen müssen, dass die grossen Verluste, die jetzt aufgetreten sind – ich hoffe, dass wir langsam den Boden erreichen, dass es sich stabilisiert

und nach einiger Zeit vielleicht wieder etwas erholt –, sich auswirken könnten.

01.5126

Fragestunde.

Frage Vallender Dorle.

Bericht

über kumulierte Abgabebelastung

Heure des questions.

Question Vallender Dorle.

Rapport

sur les charges fiscales cumulées

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Villiger Kaspar, Bundesrat: Der Bundesrat bedauert sehr, dass bei dem versprochenen Bericht über die Entwicklung der Steuern, der Sozialversicherungsbeiträge und -entgelte in unserem Land die Termine nicht eingehalten werden konnten. Es geht, kurz gesagt, um den Bericht über kumulierte Abgabebelastungen. Wir sind uns der Bedeutung des Geschäftes bewusst. Ich möchte zu den Einzelfragen wie folgt Stellung nehmen:

1. Die Verzögerungen sind bedauerlich. So bedauerlich sie auch sind, die für den Bericht zuständige Dienststelle der Eidgenössischen Finanzverwaltung konnte den Termin des ersten Semesters 2001 aufgrund fehlender personeller Ressourcen nicht einhalten. Es gab unvorhergesehene Ausfälle. Jetzt werden Sie vielleicht fragen, ob wir nicht so gut dotiert sind, dass solche Ausfälle kompensiert werden können. Ich bin gerne bereit, Ihnen einmal nahe zu bringen, was im Moment alles in der Eidgenössischen Finanzverwaltung läuft und an Aufgaben gelöst werden muss. Dann wird es zum Problem, wenn jemand ausfällt, der eigentlich eine solche Aufgabe erfüllen soll. Die Eidgenössische Finanzverwaltung wird alles daransetzen, den ersten Bericht bis Ende 2001 abzuliefern.

2. Diese zeitliche Verzögerung mag den Eindruck entstehen lassen, die zu erwartenden Ergebnisse seien unerwünscht. Das ist aber nicht der Fall. Wir möchten betonen, dass alle Hauptelemente für die Fiskalentwicklung, Steuern und obligatorische Sozialversicherung, natürlich heute schon zur Verfügung stehen. Informationen über Kausalabgaben sind von Bedeutung, aber wir dürfen nicht übersehen, dass sie meistens zweckgebunden sind und nach dem Verursacherprinzip, also anders als nach den normalen Steuerprinzipien, erhoben werden.

3. Natürlich wäre dieser Bericht eine nützliche, aber wahrscheinlich keine entscheidende Grundlage für die Beurteilung der anlaufenden Steuerreform. Das gilt umso mehr, als die Kausalabgaben vor allem von Kantonen und Gemeinden erhoben werden.

Aber ich füge gerne bei, dass das Ergebnis des Berichtes natürlich auch mich selber interessiert.

Vallender Dorle (R, AR): Ich danke Ihnen für diese ehrliche Beantwortung meiner Frage. Nachdem ich nun bereits so lange warte, hoffe ich, dass Sie meinen Unmut verstehen. Ich anerkenne, dass die Finanzverwaltung sehr stark belastet ist, unter anderem ja auch wegen des Neuen Finanzausgleichs. Die Belastung der Finanzverwaltung wird sicher noch andauern. Wäre es unter diesen Umständen nicht besser, man würde den Auftrag nach auswärts vergeben?

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich nehme gerne dazu Stellung. Sie wissen, dass die Belastung gross ist. Sie haben in den letzten Tagen bemerkt, dass fast täglich neue Belastungen auf die Finanzverwaltung zukommen, die im Feuerwehrsystem bewältigt werden müssen.

Ich habe jetzt die Zusage, dass man den Bericht fertig kriegt. Wir müssen der Finanzverwaltung jetzt diese Chance geben. Im Prinzip hätte man das damals anders entscheiden können, da haben Sie Recht. Dann hätten wir jetzt vielleicht die Antwort. Aber das hat man unterlassen. Sollte sich zeigen, dass es wieder irgendwo klemmt, dann könnte man dies immer noch erwägen. Aber ich möchte eigentlich verhindern, dass es zu weiteren Anfragen von Ihnen kommt.

01.5104

**Fragestunde.
Frage Cuche Fernand.
WTO-Ministerkonferenz
in Katar**

**Heure des questions.
Question Cuche Fernand.
Conférence ministérielle
de l'OMC au Qatar**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Bundesrat Couchepin wird auch die Fragen an das Departement für auswärtige Angelegenheiten beantworten, weil Herr Bundesrat Deiss abwesend ist. Die Frage an das Departement des Innern wird schriftlich beantwortet.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Selon les accords de l'Organisation mondiale du commerce, une conférence ministérielle doit avoir lieu au minimum tous les deux ans. Chaque membre de l'organisation a le droit de proposer d'organiser cette conférence chez lui. C'est ce que le Qatar a fait et les membres de l'OMC ont décidé d'accepter cette aimable invitation après en avoir également évalué les aspects logistiques.

Il est de la compétence de l'OMC de décider de mettre ses locaux à la disposition d'utilisateurs externes en prenant en compte notamment des considérations de sécurité. Toutefois, sur la base des expériences réalisées dans un passé récent, il est pratiquement certain qu'aucune réunion ne pourra voir lieu au Centre William Rappard, donc au siège de l'OMC, pour des raisons de sécurité.

Par ailleurs, comme cela s'est déjà vérifié dans le passé, Genève offre un vaste cadre d'accueil pour des activités que des ONG souhaiteraient y organiser.

01.5106

**Fragestunde.
Frage Cuche Fernand.
Illegale Fleischimporte
Heure des questions.
Question Cuche Fernand.
Importations illégales de viande**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Pour ce qui est de la viande importée illégalement, les droits de douane seront réclamés dans le cadre de l'enquête pénale. La quantité importée illégalement devra être dédouanée au taux hors contingent qui s'élève, s'agissant des aloyaux, à quelque 20 francs le kilogramme.

Au demeurant, la procédure pénale en matière de douane demeure réservée. Face aux partenaires de l'OMC, on ne peut satisfaire aux engagements pris en matière d'accès au marché qu'au moyen des quantités dédouanées au taux du contingent, preuve à l'appui.

C'est pourquoi les quantités importées illégalement ne peuvent être imputées au contingent No 5 «Viande rouge», ou No 6 «Viande blanche».

01.5119

**Fragestunde.
Frage Spielmann Jean.
Vertraulicher Bericht
über den Coltanhandel**

**Heure des questions.
Question Spielmann Jean.
Rapport confidentiel
sur le trafic du coltan**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral a connaissance de l'article de presse auquel se réfère M. Spielmann, article qui a paru dans «Le Monde» du 20 août 2001. Il paraît néanmoins que la mention d'un rapport confidentiel destiné au gouvernement suisse soit basé sur un malentendu. En tout cas, le Conseil fédéral n'a pas connaissance d'un tel rapport.

En juillet 2000, le secrétaire général des Nations Unies a constitué un panel d'experts concernant l'exploitation illicite des ressources naturelles dans la République démocratique du Congo. Ce panel d'experts s'est aussi rendu en Suisse pour obtenir des informations pertinentes de la part de l'administration. Le panel d'experts s'est montré entièrement satisfait de la coopération avec les autorités suisses. En avril de cette année, le rapport du panel d'experts a été rendu public. Le mandat du panel a été prolongé par la suite.

01.5113

**Fragestunde.
Frage Rennwald Jean-Claude.
Myanmar. Haltung der Schweiz
gegenüber der Zwangsarbeit**

**Heure des questions.
Question Rennwald Jean-Claude.
Birmanie. Quelle attitude
face au travail forcé?**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

01.5121

Fragestunde. Frage
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Schweizer Firmen in Myanmar
Heure des questions. Question
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Firmes suisses en Birmanie

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

01.5131

Fragestunde.
Frage Rechsteiner Paul.
Myanmar/Burma.
Sanktionen der Schweiz
Heure des questions.
Question Rechsteiner Paul.
Myanmar.
Sanctions de la Suisse

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Si vous permettez, je répondrai en même temps aux questions Rennwald, Ménétrey-Savary et Rechsteiner Paul.

En principe, le Conseil fédéral n'intervient pas dans le choix des consommateurs quant à l'achat de produits fabriqués au Myanmar ou ailleurs. Il en va de même concernant la destination de leurs vacances. Il appartient aux consommateurs de prendre en considération librement les facteurs politiques ou sociaux lors de leur choix, pour autant que le Conseil fédéral n'ait pas adopté des sanctions touchant ces produits ou ces services.

Le Conseil fédéral s'est toujours déclaré, au contraire, opposé au travail forcé au Myanmar, bien sûr, et la Suisse a voté pour l'adoption de la résolution de l'OIT sur les mesures à adopter. Ces mesures demandent aux gouvernements et aux partenaires sociaux de reconsidérer leurs relations avec le Myanmar et de prendre les mesures nécessaires pour que leurs relations avec ce pays n'y encouragent pas le travail forcé.

L'administration fédérale a passé en revue les relations entre la Suisse et le Myanmar. Cet examen a été soumis à la Commission fédérale tripartite pour les affaires de l'OIT, qui a unanimement proposé, à l'instar des autres pays membres de l'OIT, de renoncer pour l'instant à des mesures additionnelles aux sanctions adoptées le 2 octobre 2000 par le Conseil fédéral. En effet, le Conseil fédéral, le 2 octobre 2000, a adopté une ordonnance instituant des mesures à l'encontre du Myanmar, sur le modèle du règlement européen correspondant. L'ordonnance prévoit un embargo sur le matériel de guerre et le matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne, des sanctions financières – gel des avoirs en Suisse et interdiction de mettre des fonds à disposition – touchant les membres des autorités au pouvoir (gouvernement, armée et forces de sécurité) et leurs familles, ainsi qu'une interdiction d'entrée ou de transit en Suisse à toutes ces mêmes personnes. Il s'agit d'environ 150 personnes.

Etant donné que les activités commerciales et les investissements ne sont pas touchés par les sanctions de l'Union européenne, le Conseil fédéral n'a pas arrêté de sanctions dans ce domaine.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Au-delà du cas qui est soulevé dans ma question, est-ce que ce cas, comme beaucoup d'autres, est pour vous, je dirai, une raison de plus pour développer encore davantage d'efforts – et je sais que vous en faites – pour arriver à des normes sociales minimales sur le plan international, notamment par un développement des ratifications des conventions de l'OIT?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je vous remercie de cette question qui est en même temps une sorte d'encouragement à poursuivre dans la voie tracée. Il faut simplement rappeler que la Conférence générale de l'OIT a pris acte des mesures législatives adoptées par le Gouvernement du Myanmar pour mettre en oeuvre la Convention No 29 de l'OIT contre le travail forcé, que ce pays a ratifiée. L'adoption de telles mesures est satisfaisante, mais elle ne suffit pas. Il faut que les mesures soient traduites en actes sur le terrain, c'est pourquoi une mission de haut niveau est actuellement sur place pour analyser la situation. La Suisse est informée des développements; elle se consulte avec les autres partenaires dans l'organisation tripartite de l'OIT. La délégation suisse au BIT négocie, dans toute la mesure du possible, avec les pays de l'Union européenne et avec les autres pays membres de l'OCDE pour établir une position commune.

01.5102

Fragestunde. Frage
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Attentate in den USA.
Haltung der Schweiz
Heure des questions. Question
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Attentats aux Etats-Unis.
Position de la Suisse

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: A la suite des actes terroristes commis à New York et à Washington, le Conseil fédéral a immédiatement pris toutes les mesures nécessaires à l'intérieur comme à l'extérieur du pays. La Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité et l'Organe de direction pour la sécurité ont constaté qu'aucune menace directe ne pèse actuellement sur la Suisse. Le Conseil fédéral suit les événements avec l'attention voulue. Nous allons collaborer étroitement avec la communauté internationale dans la lutte contre le terrorisme, mais nous excluons bien sûr toute participation de la Suisse à des opérations militaires.

Maintenant, la promotion de la paix. Le Conseil fédéral a renforcé son engagement dans des situations de conflit afin de prévenir le recours aux armes, ainsi que les actes de terrorisme, ou pour contribuer à la recherche de solutions politiques à des conflits existants. Dans ce contexte, le département a intensifié son engagement ces derniers mois en faveur de la paix au Moyen-Orient, notamment en Palestine. Dans ce but, la Suisse a réitéré ses offres de bons offices aux parties au conflit en les invitant, en particulier, à se réunir en Suisse pour y tenir des discussions politiques. Les derniers événements qui se sont produits aux Etats-Unis ne font que renforcer notre volonté de poursuivre dans cette direction.

Bien sûr, la Suisse ne peut pas intervenir seule dans la recherche de solutions politiques au problème du terrorisme international. Elle est très active dans les forums internationaux. Le Conseil fédéral est convaincu que la coopération internationale joue un rôle primordial dans la lutte contre le terrorisme. Aucun pays au monde n'est en mesure d'assurer seul la sécurité de ses citoyens et de ses citoyennes. Au

sein de l'ONU, la Suisse s'associe activement à la lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme international. Elle a signé les accords principaux qui existent en la matière. En adhérant à l'Organisation des Nations Unies, comme le souhaite le Conseil fédéral, la Suisse élargira encore sa marge de manoeuvre dans ce domaine.

Le Conseil fédéral est persuadé que la sécurité par la coopération constitue la politique la plus appropriée qu'il convient de poursuivre.

Ménétrey-Savary Anne-Catherine (G, VD): J'ai appris par la presse qu'un accord avait été passé entre les partis gouvernementaux pour ne pas aborder la question des conséquences des attentats terroristes commis aux Etats-Unis. Je dois dire que je ne comprends vraiment pas pourquoi on ne pourrait pas débattre d'une question, d'un événement qui nous bouleverse et qui nous interpelle.

C'est pourquoi, Monsieur le Conseiller fédéral, la première question que j'aimerais vous poser c'est de savoir si le Conseil fédéral envisage de présenter à notre assemblée une résolution, une déclaration, un rapport qui étudierait d'une manière globale les conséquences pour la Suisse de ces événements, qui créent malgré tout une situation foncièrement nouvelle, de manière que nous puissions ouvrir un débat.

Par ailleurs, j'accueille avec satisfaction la déclaration concernant l'offre faite à Israël et à la Palestine de tenir une conférence chez nous. Très concrètement, y a-t-il d'autres mesures en faveur de la paix, notamment en relation avec l'embargo contre l'Irak, ou d'autres formes d'intervention de la Suisse?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: En ce qui concerne l'accord signé par les partis gouvernementaux, il n'a pas été porté à ma connaissance. Je crois que personne ne peut empêcher le Parlement et plus particulièrement les gens qui, ici, n'appartiennent pas aux partis gouvernementaux de lancer un débat sur des sujets qui les préoccupent, notamment celui-là.

Nous n'allons pas devancer les événements. La lutte contre le terrorisme et la lutte à long terme contre ces nouvelles formes d'action extrêmement dangereuses nécessitera un certain temps. Tout d'abord, on doit sortir de cette crise avant de pouvoir juger ce que ce pays doit faire de manière durable et sur le long terme, si bien que le Conseil fédéral n'envisage pas pour l'instant de faire spontanément une déclaration. Si le Parlement le lui demande, il va de soi que nous sommes les serviteurs des représentants du peuple et que nous répondrons, peut-être pas de manière aussi complète que vous le souhaitez vu l'état de maturation de nos réflexions, qui n'est pas terminé; on ne mesure pas encore toutes les conséquences de cet épouvantable drame.

En ce qui concerne les actions pour la paix, là non plus nous ne pouvons pas faire beaucoup de choses seuls. Il faut le faire en coopération avec d'autres. Le Conseil fédéral a décidé la semaine passée de prendre contact en particulier avec des gens qui nous sont un peu plus proches, c'est-à-dire les pays qui sont membres de notre groupe de vote au FMI et à la Banque mondiale – dont le Tadjikistan. Car si la guerre devait prendre une certaine proportion en Afghanistan, le Tadjikistan, qui est un des membres de notre groupe de vote, sera très rapidement affecté par l'afflux de réfugiés. Si nous pouvons, dans un cas très précis, apporter notre contribution modeste à ce pays voisin de l'Afghanistan, nous le ferons.

En résumé, nous faisons tout ce qui est possible dans le cadre de la communauté internationale. Nous n'avons pas pris d'initiative individuelle spectaculaire, car je crois qu'il faut mesurer notre force relative dans le monde, mais nous essayons d'aider ponctuellement les gens qui nous sont proches, en particulier les membres de notre groupe de vote.

01.5109

Fragestunde.
Frage Hollenstein Pia.
Gegenschlag der USA.
Ein falscher Weg.
Position der offiziellen Schweiz
Heure des questions.
Question Hollenstein Pia.
Riposte
des Etats-Unis.
Position officielle de la Suisse

Einreichungsdatum 24.09.01

Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Même si, semble-t-il, il n'y a pas une menace directe contre la Suisse, le terrorisme présente une menace générale pour la communauté internationale. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a réaffirmé sa détermination à coopérer avec la communauté internationale pour combattre le terrorisme. Il ne s'agit pas de soutenir un Etat contre un autre, mais de se ranger aux côtés de la communauté internationale qui a assuré les Etats-Unis de son soutien. Le Conseil fédéral a naturellement condamné ces actes terroristes avec la plus grande vigueur; il a assuré le peuple américain, avec lequel le lien depuis longtemps des relations d'amitié, de sa sympathie et de sa solidarité.

Le Conseil fédéral est convaincu que, pour lutter efficacement contre le terrorisme, il faut aussi déployer une politique à long terme d'équilibre et de compréhension entre les peuples et les civilisations. Le terrorisme plonge finalement ses racines non pas dans la religion, même si, parfois, c'est un peu le cas, mais dans la pauvreté et le sous-développement. Le Conseil fédéral recourt notamment pour cela aux instruments de la diplomatie, à la coopération au développement ainsi qu'à la promotion de la paix. Il entend poursuivre son dialogue politique entre civilisations. Le Conseil fédéral a expressément indiqué que toute frappe contre des objectifs terroristes devrait tenir compte des populations civiles. Seule une action militaire ciblée et proportionnée pourra prévenir l'escalade de la violence terroriste internationale. Le Conseil fédéral sait et attend des Etats-Unis qu'ils agissent en étroite consultation avec la communauté internationale.

En ce qui concerne la lutte contre le terrorisme, la Suisse estime que son rôle consiste avant tout à participer à la coopération internationale. Elle s'est donc activement associée à la préparation des accords de lutte contre le terrorisme, dans les forums internationaux, et elle poursuivra ses efforts.

01.5105

Fragestunde.
Frage Mugny Patrice.
Beziehungen zwischen
der Schweiz und Myanmar
Heure des questions.
Question Mugny Patrice.
Relations entre
la Suisse et le Myanmar

Einreichungsdatum 24.09.01

Date de dépôt 24.09.01

01.5123

**Fragestunde.
Frage de Dardel Jean-Nils.
Beziehungen
der Schweiz zu Myanmar
Heure des questions.
Question de Dardel Jean-Nils.
Relations
avec la Birmanie**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Monsieur Mugny, Monsieur de Dardel, les relations de la Suisse avec la junte militaire birmane sont actuellement pour le moins très restreintes. Depuis l'adoption de l'ordonnance du 2 octobre 2000, dont j'ai parlé il y a un instant, le Conseil fédéral applique des sanctions à l'encontre du Myanmar sur le modèle de celles qui ont été adoptées par l'Union européenne quelques mois plus tôt, en avril 2000. Ces sanctions consistent notamment, comme je l'ai dit, en un gel des avoirs des membres les plus importants de la clique au pouvoir et en un embargo sur tout équipement susceptible d'être utilisé à des fins répressives. Ces sanctions s'ajoutent à la politique restrictive que nous suivons depuis 1996 déjà: refus d'accepter du personnel militaire auprès de la représentation du Myanmar en Suisse, suspension des visites gouvernementales bilatérales, embargo sur le matériel militaire, interruption de l'aide non humanitaire et des programmes de développement, interdiction de la délivrance de visas pour les membres les plus en vue de la junte.

Rappelons par ailleurs que la Suisse souhaite, au sein des organisations internationales concernées, à l'exemple de l'OIT, que des démarches soient entreprises pour améliorer les droits de l'homme et surtout obtenir la fin du travail forcé dans ce pays.

Sur le plan politique et sur le plan diplomatique, les relations entre la Suisse et le Myanmar sont limitées aux contacts qu'entretiennent les diplomates des deux pays. La Suisse est active sur le plan des bons offices en soutenant un projet visant à instaurer un dialogue entre la junte et la Ligue nationale pour la démocratie.

Sur le plan économique, nos relations sont négligeables. Elles sont principalement le fait d'entreprises suisses établies à Bangkok.

Sur le plan humanitaire, les contributions suisses au Myanmar s'opèrent soit à travers des ONG à vocation humanitaire, soit à travers des organisations du système des Nations Unies, ou encore via un soutien au CICR.

La Suisse soutient des projets visant à s'occuper des réfugiés birmans qui séjournent sur territoire thaïlandais.

01.5112

**Fragestunde.
Frage Widmer Hans.
Die Schweiz und der Konflikt
in Simbabwe
Heure des questions.
Question Widmer Hans.
La Suisse et le conflit
au Zimbabwe**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Les violences au Zimbabwe ont pris de l'ampleur à partir de mars 2000 lorsque le régime a poussé des militants de l'Union nationale africaine de la ZANU PF, le parti du chef de l'Etat, à occuper illégalement quelque 1700 fermes détenues en grande majorité par des fermiers blancs.

A l'échelle du pays, les 4600 fermes que le régime voudrait récupérer pour les redistribuer sans indemnisation aux fermiers noirs représentent près de 95 pour cent des superficies cultivées dans le pays. Les observateurs sont unanimes à conclure qu'il s'agit d'une manoeuvre du président Mugabe pour se maintenir au pouvoir. Ce climat de violence et de non-respect de l'Etat de droit a valu à ce pays d'être condamné à plusieurs reprises par la communauté internationale.

Depuis le début des affrontements, la Suisse, par l'entremise de son ambassade à Harare, a effectué des démarches auprès des autorités du pays et leur a fait part des préoccupations de notre gouvernement à l'égard de la détérioration de la situation au Zimbabwe. Ces démarches avaient pour but d'inciter ce pays à prendre des mesures pour rétablir l'Etat de droit et la réforme agraire conformément à un Etat de droit. Nous voulions aussi aider à ce que la liberté d'expression soit préservée, et si possible contribuer à diminuer la violence et l'intimidation. La Suisse soutient plusieurs projets, notamment dans le domaine des droits de l'homme. Elle finance un site Internet reliant les ONG zimbabwéennes et un programme de formation relatif aux droits de l'homme.

En exigeant la stricte application de l'Accord de protection des investissements en vigueur entre les deux pays, la Suisse a réussi à faire enlever de la liste des nationalisations quelques fermes appartenant à des ressortissants suisses. A l'heure actuelle, huit exploitations agricoles sont toujours menacées d'expropriation.

Widmer Hans (S, LU): Erfahrungen in anderen Ländern haben gezeigt, dass die Aufhebung von Grossgrundbesitz, auch wenn sie in rechtsstaatlicher Weise geschieht und erst recht, wenn sie gewaltsam passiert, jeweils mit einem Rückgang der Nahrungsmittelproduktion verbunden ist; den neuen Kleinbauern fehlt es oft an Erfahrung und Kapital. Nun die Frage: Ist der Bundesrat bereit, nach einer allfälligen Landreform in Simbabwe die neuen, allenfalls eben schwarzen Bauern durch geeignete Projekte der Entwicklungszusammenarbeit zu unterstützen?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: C'est un petit peu prématuré pour répondre à une question comme celle-là. Ce serait un petit peu angélique de notre part de confirmer que si on violait le droit et que si on expropriait les Suisses propriétaires de fermes au Zimbabwe, on s'empresserait de voler au secours de ceux qui ont enlevé les fermes aux Suisses. Alors, dans un monde aussi peu angélique que celui dans lequel nous vivons, si cruel, nous n'avons pas l'intention de mettre de l'argent des contribuables pour, au fond, justifier d'une certaine manière un comportement que nous considérons comme contraire au droit. Je sais que lors de la

conférence qui s'est tenue récemment à Abusha, sauf erreur, les Anglais en particulier ont fait des propositions au gouvernement du Zimbabwe en lui disant que s'il renonçait à la violence, s'il renonçait à l'occupation forcée des terrains, la communauté internationale serait prête à aider l'agriculture du Zimbabwe. Je verrais volontiers qu'on s'associe à une mesure comme cela, mais après que le droit soit rétabli.

01.5130

Fragestunde.**Frage Schwaab Jean-Jacques.****Niederschlagung
der Demonstrationen von Genua****Heure des questions.****Question Schwaab Jean-Jacques.****Répression
des manifestations de Gênes**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: En marge du Sommet du G8 à Gênes, qui s'est tenu au début de l'été, du 20 au 22 juillet 2001, neuf Suisses ont été arrêtés, puis relâchés entre le 23 et le 26 juillet. Dès le 22 juillet, le DFAE a été en contact avec les proches et a prêté une assistance consulaire aux personnes en détention. Le consulat général à Gênes est intervenu notamment en rendant visite à chacun des détenus et s'est engagé en particulier envers ceux qui présentaient des problèmes de santé. La consule générale s'est rendue auprès du juge d'instruction pour en apprendre davantage sur l'arrestation des Suisses. Le département a invité les personnes qui se sont plaintes au sujet des actes de violence commis par la police de remettre un rapport circonstancié sur ce qui s'est passé durant la période de garde à vue.

Notre ambassade à Rome a fait parvenir au ministère italien des affaires étrangères les descriptions reçues en demandant à obtenir des informations plus détaillées. Il a insisté sur l'attente de la Suisse de voir les fonctionnaires coupables être identifiés et tenus, le cas échéant, pour responsables de leurs actes. De surcroît, les ressortissants suisses ne devraient pas subir de préjudice disproportionné et injustifié du fait de leur détention.

Les autorités italiennes ont souligné leur intérêt à faire toute la lumière. Elles ont conseillé aux personnes concernées de prendre un avocat, de se constituer partie civile, de déposer plainte à Gênes pour les torts subis. Le DFAE suit attentivement les procédures qui, dans l'intervalle, ont été engagées du côté italien.

01.5132

Fragestunde.**Frage Rechsteiner Paul.****Berichte der Bergier-Kommission****Heure des questions.****Question Rechsteiner Paul.****Rapports de la commission Bergier**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Les rapports sur l'or de mai 1998 et sur les réfugiés de décembre 1999 de la

Commission indépendante d'experts (CIE) ont été publiés par les soins de l'OCFIM/EDMZ (Office central fédéral des imprimés et du matériel). Cette procédure a permis de les rendre accessibles sur Internet. En 2000, la CIE a exprimé au Conseil fédéral son vif souhait que son rapport final soit produit et diffusé par un éditeur privé. Le Conseil fédéral a décidé de faire droit à ce souhait.

La diffusion des études sur Internet ne figurait pas parmi les conditions de l'appel d'offres. En outre, l'éditeur Chronos, retenu par la CIE au terme de l'appel d'offres, ne s'est pas estimé en mesure de maintenir son offre au cas où cette condition aurait été imposée ultérieurement. Il faut cependant préciser que chaque étude fait l'objet d'un résumé de plusieurs pages en quatre langues, c'est-à-dire allemand, français, italien et anglais. Ces résumés sont accessibles sur le site Internet de la CIE. En outre, la CIE a annoncé qu'elle reprendra les résultats de ces études dans son volume de synthèse. Ce volume sera traduit en quatre langues; il sera accessible sur Internet dès sa publication.

Etant donné que le contrat conclu avec l'éditeur Chronos ne prévoit pas de rendre les études accessibles sur Internet, mais que les principaux résultats de ces études sont néanmoins accessibles, le Conseil fédéral ne voit aucune raison d'intervenir.

01.5134

Fragestunde.**Frage Fehr Hans.****Zusätzliche Entwicklungshilfe
in Milliardenhöhe
bei Uno-Beitritt****Heure des questions.****Question Fehr Hans.****Adhésion à l'ONU.****Des milliards supplémentaires
pour l'aide au développement**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: L'ONU n'a pas la compétence d'édicter des normes de comportement obligatoires pour ses membres. Le respect de la souveraineté des Etats membres est un principe fondamental ancré dans la Charte des Nations Unies. L'objectif de consacrer 0,7 pour cent du produit national brut à l'aide au développement a été affirmé en 1970 pour fixer un ordre de grandeur, mais n'a pas été reconnu par la Suisse. Dans son rapport sur la politique extérieure de la Suisse publié en l'an 2000, le Conseil fédéral s'est fixé comme objectif de porter notre aide au développement à 0,4 pour cent d'ici 2010. Cet objectif a été fixé indépendamment de la question de l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies. Une adhésion à l'ONU ne changera rien à cela. En dépit de l'objectif fixé par l'ONU de 0,7 pour cent, il est laissé à chaque pays la responsabilité de décider quel montant il entend allouer à l'aide au développement. Pour la Suisse, l'objectif de 0,7 pour cent est en tous les cas irréalisable, même au-delà de 2010.

01.5135

**Fragestunde.
Frage Fehr Hans.
Undemokratische
Abstimmungspropaganda
von Bundesrat
und Verwaltung
Heure des questions.
Question Fehr Hans.
Propagande de votation
non démocratique
du Conseil fédéral
et de l'administration**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La revue suisse à laquelle il est fait allusion est un organe d'une organisation indépendante de la Confédération. La rédaction de cette revue relève en conséquence de la compétence de son éditeur. Le programme de législature, adopté par le Conseil fédéral le 1er mars 2000, ne fixe pas seulement comme objectif une adhésion de la Suisse à l'ONU, il prévoit aussi que le Conseil fédéral assurera à ce sujet un dialogue continu avec l'opinion publique.

Les deux Chambres, Conseil des Etats et Conseil national, ont pris connaissance les 16, 20 et 22 juin 2000 des objectifs de législature du Conseil fédéral. Par la suite, dans le cadre du budget 2001, le Parlement a approuvé la création d'une position budgétaire correspondante intitulée «Informations ONU». Elle est dotée d'un montant de 1,2 million de francs. Ce crédit sert à informer la population suisse sur les relations entre la Suisse et l'ONU.

La Confédération ne mène pas une campagne pour l'adhésion à l'ONU, elle fournit dans le domaine de l'information les bases nécessaires à une formation démocratique des opinions. Cela est prouvé notamment par la cassette vidéo produite récemment par le Département fédéral des affaires étrangères, dans laquelle l'auteur de la question lui-même exprime, aux côtés d'autres personnalités politiques, ses vues au sujet de l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

Fehr Hans (V, ZH): Schade, dass nicht Herr Bundesrat Deiss hier ist – aber ich nehme gerne mit Ihnen vorlieb:

1. Wo würden Sie, Herr Bundesrat, die Trennungslinie zwischen Informationsauftrag des Bundesrates und Staatspropaganda ziehen?

2. Herr Bundesrat Deiss hat immer davon gesprochen, der Bundesrat habe für Uno-Belange 1,2 Millionen Franken Kredit – ich sage: Propagandakredit – gesprochen. Ist in diesem Betrag auch das Heer von Informationsbeauftragten des Bundes, deren Saläre usw. eingeschlossen, ja oder nein?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: En ce qui concerne la question plus fondamentale de la limite entre la propagande d'Etat, que nous condamnons et que nous ne voulons pas entreprendre, et la mission d'information qu'il est justifié de financer – et à laquelle nous participons –, je ne peux pas vous donner une définition dogmatique comme celle-là; probablement qu'elle variera en fonction des objets. Certaines fois, vous serez d'accord qu'on aurait pu aller plus loin, d'autres fois vous penserez qu'ouvrir seulement la bouche ou distribuer une information, ce sera déjà aller trop loin. C'est probablement le cas d'ailleurs dès qu'il s'agit de l'ONU. Mais je fais confiance à votre alacrité, à votre attention permanente à ces problèmes, ainsi qu'à la capacité de réaction des organisations que vous conduisez pour nous empêcher de tomber dans des excès. Que l'on ne vous satisfasse pas à chaque fois, c'est est probable, mais vous aurez certainement

l'occasion de nous critiquer, et nous, nous devrons nous expliquer par là même. Il y a un effet préventif dans ce dialogue démocratique.

Pour le surplus, je vais m'informer comme vous si ces «Informationsbeauftragten» sont payés dans le crédit de 1,2 million de francs. Je ferai répondre par écrit, car je suis incapable de vous donner le décompte de ce chapitre des dépenses de la Confédération.

01.5136

**Fragestunde.
Frage Fehr Hans.
Fragwürdige Parlamentarierreisen
Heure des questions.
Question Fehr Hans.
Voyages de parlementaires**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Conformément à la Constitution fédérale, le Conseil fédéral est chargé des affaires étrangères sous réserve des droits de participation de l'Assemblée fédérale. Il peut être utile à ce titre que les membres des deux Chambres, en particulier ceux des commissions de politique extérieure, entreprennent des voyages à l'étranger pour établir des contacts, recueillir des informations et procéder à des analyses. Cette diplomatie parlementaire trouve sa concrétisation dans diverses délégations telles que celle auprès du Conseil de l'Europe, celle auprès de l'AELE, du Parlement européen, de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie ou de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Il arrive aussi que, sous l'égide d'organisations internationales, des membres des Chambres fédérales participent à des actions qui constituent une contribution à un processus de restauration démocratique: par exemple, des membres des Chambres fédérales participent à des opérations de surveillance d'élections.

Tous ces éléments montrent que les membres du Parlement peuvent nouer à l'étranger des dialogues, mener des activités susceptibles de constituer un prolongement de la politique étrangère conduite par le Conseil fédéral. Dans ce cas, ils peuvent compter sur le soutien de l'administration fédérale. Mais pour renforcer leur efficacité, ces voyages doivent reposer sur une préparation minutieuse. Il serait indiqué, de l'avis du Conseil fédéral, que l'Assemblée fédérale édicte des règles permettant de mieux les coordonner, de manière aussi à mieux distinguer ceux qui sont officiels et ceux qui relèvent de l'initiative privée, et cela afin de dissiper toute équivoque.

En tout état de cause, c'est au Parlement qu'il incombe de se doter des moyens financiers et en personnel nécessaires pour que ces déplacements se déroulent de manière efficace.

01.5133

**Fragestunde.
Frage Rechsteiner Paul.
Rees-Bericht**

**Heure des questions.
Question Rechsteiner Paul.
Rapport Rees**

Einreichungsdatum 24.09.01
Date de dépôt 24.09.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.9004

**Ordnungsantrag
Motion d'ordre**

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir behandeln nun die beiden gleich lautenden Ordnungsanträge Zisyadis und Ménétrey-Savary, die verlangen, dass bereits vom Bundesrat beantwortete Vorstösse zum Thema «Papierlose» noch in der laufenden Session zu traktandieren seien.

Ordnungsantrag Zisyadis

Die Motionen, Postulate und Interpellationen über die «sans-papiers» sind in der laufenden Session zu traktandieren.

Ordnungsantrag Ménétrey-Savary

Die folgenden Vorstösse über die «sans-papiers» sind in der laufenden Session zu traktandieren: 01.3149 Motion Zisyadis, Aufenthaltsbewilligung für «Papierlose» in der Schweiz; 00.3370 Interpellation Hubmann, Regularisierung der «sans-papiers»; 01.3039 Motion Ménétrey-Savary, Status der Ex-Saisoniers aus Ex-Jugoslawien.

Motion d'ordre Zisyadis

Les motions, postulats et interpellations portant sur la question des sans-papiers sont portés à l'ordre du jour.

Motion d'ordre Ménétrey-Savary

Les motions et interpellations portant sur la question des sans-papiers sont portées à l'ordre du jour: 01.3149 Motion Zisyadis, Régularisation de tous les travailleurs clandestins de Suisse; 00.3370 Interpellation Hubmann, Régularisation des sans-papiers; 01.3039 Motion Ménétrey-Savary, Régulariser les ex-saisoniers ex-réfugiés ex-Yougoslaves.

Zisyadis Josef (–, VD): Le refus du Bureau de notre Conseil de débattre des interpellations urgentes sur la situation des sans-papiers pose une question de méthode. Nous avons déjà un Parlement national, vraisemblablement le seul au monde, qui ne soit pas permanent. Puisqu'il se réunit quatre fois l'an, c'est donc un Parlement saisonnier. Il y a un débat dans le pays depuis des mois qui se développe, avec un départ certes en Suisse romande et une extension vraisemblable, continue, en Suisse alémanique, sur la question des sans-papiers. Je vois des conseillers fédéraux qui s'expriment devant la presse, prennent position et en même temps un Parlement, notre Parlement, qui devrait rester muet, faire semblant qu'il n'existe pas, qu'il est aux abonnés absents. Il y a dans le «pipeline» du Parlement des motions et interpellations qui sont totalement en phase avec ce problème d'actualité. Est-ce qu'il faudra attendre deux ans pour que ces interventions ne puissent pas être traitées et soient vraisemblablement une fois de plus classées, c'est-à-dire mises

aux oubliettes? Je ne comprends pas ce qui peut empêcher que, vu l'actualité, ces motions et interpellations soient traitées en priorité afin que le gouvernement et la population puissent connaître l'opinion des élus de la population.

Enfin, il y a des problèmes humanitaires urgents à régler, indépendamment de ce que nous pouvons penser sur la question des sans-papiers. Je pense notamment à la scolarisation des enfants et à la poursuite des études et de l'apprentissage de jeunes adultes clandestins, problème qui ne peut pas attendre, me semble-t-il, un quelconque débat sur une loi, une décision législative. J'ai d'ailleurs entendu des conseillers fédéraux – M. Couchepin, entre autres – dire devant la presse que ce problème le turlupine, lui pose des questions, et que ce problème devrait être réglé de manière humanitaire.

Je crois que notre Conseil s'honorerait à admettre un espace de discussion pour un problème qui concerne peut-être 200 000 personnes, voire 300 000 qui vivent dans notre pays. On ne peut pas renvoyer éternellement la vie réelle hors de l'espace de ce Parlement parce que si on le fait, on crée de la désespérance, et lorsque la désespérance devient le désespoir total d'une catégorie de la population, alors, attention les dégâts!

Je vous invite à adopter la motion d'ordre qui demande simplement que les interpellations et motions qui sont déjà déposées soient discutées pendant cette session encore.

Ménétrey-Savary Anne-Catherine (G, VD): Le Bureau du Conseil national n'a pas jugé important de mettre à l'ordre du jour la question des sans-papiers. En revanche, il a jugé urgent de discuter de la situation financière de Swissair. Que l'économie et les affaires passent avant les gens, voilà qui révèle un ordre de priorités que nous trouvons inacceptable, même si nous reconnaissons que Swissair vit des moments difficiles.

Ainsi des centaines de clandestins qui ont eu le courage de sortir de l'ombre pour dire leurs conditions de vie, leurs peurs, leurs espoirs; des milliers d'autres dans toute la Suisse qui attendent un signe de Berne; des milliers de gens qui, aussi de toute la Suisse, nous ont envoyé des cartes postales pour soutenir la démarche des sans-papiers, eh bien ces milliers de personnes – sauf si vous en décidez autrement en adoptant ma motion d'ordre – n'entendront de nous que le silence. Un silence étouffant qu'ils recevront comme un signe de mépris. Un silence qui les renvoie à l'inexistence, comme s'ils ne valaient même pas la peine d'un débat. Enfin, quand je dis silence, c'est une manière de parler, parce que le brouhaha qui règne actuellement dans cette salle peut aussi être compris comme un signe de mépris vis-à-vis des gens dont nous parlons.

Franchement, je dois vous dire que tout cela me fait mal, car encore une fois, nous ne parlons pas d'avions, nous parlons de personnes.

A cela s'ajoute que de nombreuses paroisses, tant catholiques que protestantes, et pas seulement celles qui ont ouvert leurs églises aux sans-papiers, attendent de nous une réponse, parce qu'elles se sont trouvées fortement engagées, impliquées, ébranlées et parfois même déchirées. Il en va de même des autorités politiques cantonales (Vaud, Fribourg, Neuchâtel, Berne, mais aussi Bâle et Zurich). Cette situation d'attente est encore celle de très nombreux employeurs qui font partie des dizaines de milliers de personnes en infraction dans notre pays. Bien que j'aie moins de compassion pour eux que pour les personnes qu'ils emploient, je comprends leur souhait de sortir de l'illégalité.

Dans son message sur la révision de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers, le Conseil fédéral reconnaît que de nombreux problèmes relatifs à l'immigration ne peuvent pas être réglés actuellement par manque de base légale. Dans cette situation, il y a urgence de prononcer au moins une suspension des renvois des sans-papiers dans l'attente d'un règlement légal de leur situation.

Cet été, les manifestations des sans-papiers nous ont fait franchir un point de non-retour. On ne peut plus ni les em-

barquer de force dans des charters, ni les renvoyer à la clandestinité, nous rendant ainsi complices d'une énorme hypocrisie. C'est aussi ce qui fait l'urgence de la situation. Alors, je vous en prie, acceptez de consacrer un peu de votre temps précieux à cette question difficile et adoptez les deux motions d'ordre.

Goll Christine (S, ZH): Das Problem der «sans-papiers» ist nicht nur eine Frage, welche die lateinische Schweiz oder die Romandie betrifft – Sie haben jetzt zwei Vorrednerinnen aus der Romandie gehört –, die Bewegung der «sans-papiers», vor allem auch die Unterstützung dieser Bewegung, ist in die Deutschschweiz übergeschwappt. Sie haben heute Nachmittag, als Sie hier angekommen sind, vor dem Bundeshaus diejenigen Menschen gesehen, die sich auch in der Deutschschweiz zu organisieren beginnen, hier in Bern, aber auch in Zürich. Auf das Problem der «sans-papiers» braucht es politische Antworten. Wir sind hier als Bundespolitiker und Bundespolitikerinnen gefordert.

Die SP-Fraktion hat ebenfalls eine dringliche Interpellation zu dieser Frage eingereicht. Diese Interpellation wurde leider nicht für dringlich erklärt. Wir sind jedoch der Meinung, dass wir uns vor politischen Antworten nicht drücken dürfen. Vor allem sind wir auch der Meinung, dass diejenigen Menschen, die aus dem Schatten, aus der Illegalität, in die sie hineingedrängt werden, heraustreten, auch unsere volle Unterstützung und unsere Solidarität verdienen. Ich bitte Sie deshalb, diesen Ordnungsanträgen zuzustimmen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass das Büro seine Stellungnahme zu dieser Frage schon letzte Woche abgegeben hat. Sie haben schon letzte Woche Ordnungsanträge beraten. Wir sind jetzt in der Situation, dass wir mit den laufenden Bundesratsvorlagen und der Bearbeitung von Parlamentarischen Initiativen immer mehr unter Zeitdruck kommen, weil die Kommissionen mit deren Bearbeitung etwas in Rückstand geraten sind. Aus diesem Grund mussten wir im Büro der Beratung dieser Gesetzesvorlagen und Initiativen den Vorrang geben. Dies ist der Grund dafür, dass die normalen Vorstösse nicht ohne weiteres auf die Tagesordnung gesetzt werden können.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag

Zisyadis/Ménétrey-Savary 59 Stimmen

Dagegen 79 Stimmen

01.020

Gold-Initiative. Volksinitiative

Initiative sur l'or. Initiative populaire

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 1403)

Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 1311)

Ständerat/Conseil des Etats 20.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Fortsetzung – Suite)

00.042

Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 17.05.00 (BBl 2000 3979)

Message du Conseil fédéral 17.05.00 (FF 2000 3664)

Ständerat/Conseil des Etats 20.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Strahm Rudolf (S, BE), für die Kommission: Wir behandeln hier das Goldpaket, das heisst den Bundesbeschluss über die Verwendung von Goldreserven, den Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fonds (Gold-Initiative)» und das Bundesgesetz über die Stiftung Solidarität Schweiz.

Ihre WAK empfiehlt einstimmig Eintreten auf die Vorlagen. Sie empfiehlt mit 18 zu 6 Stimmen, die Gold-Initiative abzulehnen und dem Gegenvorschlag zuzustimmen. Sie beantragt Ihnen, das Bundesgesetz über die Stiftung Solidarität Schweiz ebenfalls zu verabschieden. Die Kommission legt hier in grossen Zügen das gleiche Grundkonzept vor, wie es vom Ständerat erarbeitet worden ist. In einzelnen Detailfragen hat sie allerdings Abänderungs- und Verbesserungsanträge, dies vor allem beim Stiftungsgesetz.

Das Grundkonzept der Kommission wie auch des Ständerates sieht wie folgt aus: Der Verkaufserlös von 1300 Tonnen Gold der Schweizerischen Nationalbank wird für 30 Jahre in einen Fonds eingelegt. Das Fondsvermögen soll erhalten bleiben, und der Ertrag, rund 18 Milliarden Franken – vielleicht sind es etwas mehr, wenn Sie den heutigen Goldpreis nehmen –, soll zu je einem Drittel an die AHV, an die Kantone und an eine zu gründende Stiftung Solidarität Schweiz gehen, welche im Inland und im Ausland humanitäre Aufgaben erfüllt. Dieses Konzept dient als direkter Gegenvorschlag zur Gold-Initiative, welche von der Kommission mit 18 zu 6 Stimmen zur Ablehnung empfohlen wird.

Ich erlaube mir hier, einige konzeptionelle Erwägungen zur Verwendung des Nationalbankgoldes, auch zuhanden des Amtlichen Bulletins und der zukünftigen Auslegung:

1. Bekanntlich hat die Nationalbank aufgrund der Lösung der Goldbindung in der neuen Bundesverfassung bereits begonnen, ihre Goldbestände abzubauen und in andere Werte umzuwandeln. Ziel ist, 1300 Tonnen Gold so zu veräussern. In der Kommission, für die wir hier sprechen, bestand der klare Konsens darüber, dass ein Teil der Goldbestände als Währungsreserven der Notenbank tatsächlich abgebaut und veräussert werden soll. Dies ist das Resultat eines Umdenkprozesses, der in der zweiten Hälfte der Neunzigerjahre stattgefunden hat.

Nicht zuletzt ist es auch das Verdienst von Professor Thomas von Ungern-Sternberg, der als erster – damals noch gegen die damalige Nationalbankleitung – für eine bessere Bewirtschaftung des Nationalbankvermögens und für einen Abbau der Goldbestände plädierte. Hätte die Nationalbank dieses Staatsvermögen früher zu bewirtschaften begonnen, wären über die Jahre hinweg kumuliert zig Milliarden Franken erwirtschaftet worden.

2. In der Kommission bestand ein impliziter Konsens darüber, dass die Erträge aus dem Goldbestand nicht als gewöhnlicher Notenbankgewinn zu betrachten und zu behandeln sind, für welchen automatisch die verfassungsmässige Gewinnverteilung gilt, nämlich dass zwei Drittel an die Kantone und ein Drittel an den Bund gehen. Der Gesetzgeber will nun mit einer verfassungsmässigen Übergangsbestimmung dazu Klarheit schaffen.

3. Die Kommission war sich darüber im Klaren, dass die Höhe der nötigen Gold- und Währungsbestände der Schwei-

zerischen Nationalbank heute und auch in Zukunft nicht währungspolitisch oder wissenschaftlich ermittelt werden kann, sondern dass dies eine politische Ermessensfrage ist, die auch politisch entschieden werden muss. Der Abbau des Goldbestandes auf die Hälfte entspricht im Moment dem der Schweiz international zugestandenen Verkaufskontingent für Währungsgold. Der weitere Abbau kann später durchaus überprüft und neu aufgerollt werden.

Ich muss hier betonen, dass in der Kommission bei all diesen Erwägungen der Konsens bestand, dass der Goldbestand heute abgebaut respektive halbiert werden kann. Wenn es Meinungsverschiedenheiten gab und gibt, dann in der Frage der Verwendung des Gewinns aus dem Verkaufserlös.

Zum Initiativ- und zum Gegenvorschlag: Die Volksinitiative «Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fonds», kurz Gold-Initiative genannt, will eine Bestimmung in der Bundesverfassung einführen, wonach die nicht benötigten Währungsreserven oder deren Erträge immer und auf Dauer in den AHV-Fonds zu übertragen sind. Die Kommissionsmehrheit hat diese starre Regelung als Nachteil empfunden. Die Verwendung überschüssiger Währungsreserven wäre verfassungsmässig auf alle Zeiten vorausbestimmt. Der direkte Gegenvorschlag des Ständerates und der Kommission will nur eine Übergangsbestimmung in der Verfassung, die den Abbau und die Verwendung der 1300 Tonnen Gold, also der Hälfte des Goldbestandes, regelt.

Die Gold-Initiative ist, das wissen wir alle, von ihrer Entstehung her und bestätigt durch die Diktion der Initianten, eigentlich direkt gegen die Stiftung Solidarität Schweiz gerichtet. Wer die Gold-Initiative unterstützt, verhindert damit die Stiftung, weil der Initiativtext jede anderweitige Verwendung ausschliesst.

Die Initiative regelt die zukünftige Verwendung der überschüssigen Währungsreserven der Nationalbank unbefristet. Es handelt sich nicht nur um eine einmalige Aktion. Dies war in der Kommission eigentlich ein wichtiges Argument. Die Initiative schränkt deshalb den Spielraum des Gesetzgebers auf alle Zukunft ein. Es ist ja denkbar, dass dereinst das nicht mehr verwendete Nationalbank-Staatsvermögen auch für andere, vielleicht dringlichere Zwecke verwendet werden könnte. Die Kommission folgt dem Ständerat und lehnt diese dauernde Zweckbindung in der Verfassung ab.

Schliesslich fördert die Gold-Initiative die Illusion, die AHV werde sich mit einem «Goldschatz» finanzieren lassen. Das ist ein sehr wichtiger Punkt. Selbst wenn alles Gold einzig in den AHV-Fonds geworfen würde, könnten aus den 1300 Tonnen Gold nur jährliche Nominalerträge von 500 bis höchstens 700 Millionen Franken erwirtschaftet werden. Dies entspricht einem Viertel bis höchstens einem Drittel eines Mehrwertsteuerprozents und würde nie genügen, auch nur den durch die demographische Entwicklung verursachten Bedarf der AHV in den nächsten Jahren zu finanzieren. Zum Vergleich: Ein Mehrwertsteuerprozent entspricht Einnahmen von rund 2 Milliarden Franken pro Jahr. Sie sehen also, welche geringe Dimension der Lösungsbeitrag dieser Initiative hätte.

Zum Konzept der Kommission: Es sind drei Präzisierungen zu den Übergangsbestimmungen des Gegenvorschlages anzubringen.

1. Der Verkaufserlös aus den 1300 Tonnen Gold fliesst nicht in eine Stiftung, sondern für 30 Jahre in einen Fonds, der von Fachpersonen unabhängig verwaltet und bewirtschaftet wird.

2. Der Realwert des Fondsvermögens soll erhalten bleiben. Mit anderen Worten: Aus dem Ertrag wird der Wert des Fonds jährlich um die Teuerung erhöht, respektive vom erwirtschafteten Betrag wird nur der Realwert ausgeschüttet. Sollte einmal für ein Jahr oder für einige Jahre kein positiver Realertrag erwirtschaftet werden, sind die Erträge aus den folgenden Jahren auch für die Nachfinanzierung der Realwerterhaltung zu verwenden. Die Ertragsausschüttungen sind allenfalls durch eine Ausgleichsrücklage zu glätten. Die Kommission ging wie der Bundesrat von einem durchschnittlichen Realertrag von 2,5 bis 3,5 Prozent aus.

3. Nach 30 Jahren soll aufgrund des Gegenvorschlags mit einer neuen Verfassungsbestimmung über die Verwendung des Fondsvermögens befunden werden. Ohne eine andere Regelung fällt das Vermögen zu zwei Dritteln an die Kantone und zu einem Drittel an den Bund, konkret: in die Bundeskasse. So viel zur Übergangsbestimmung der Bundesverfassung im Gegenvorschlag der Kommission.

Nun komme ich zum wichtigen Punkt, nämlich zur Stiftung Solidarität Schweiz. Die Stiftung ist bezüglich Ursprung, Motivation, Zweckbestimmung und Namensgebung mit vielen Mythen und taktischen Malträtierungen belastet.

Ich muss hier für die Kommission eines klarstellen: Die Zielsetzung, wie sie von der Kommission heute im Stiftungsgesetz vorgeschlagen wird, hat nichts mehr mit der ursprünglichen Ankündigung des Bundesrates von 1997 zu tun. Die Stiftung dient nicht der Individualhilfe für Holocaust-Opfer, und sie hat nichts mit der Vergangenheitsbewältigung zu tun. Aufgrund der Konzeption des Ständerates und der Kommission ist sie jetzt zukunftsgerichtet. Sie ist auf Projektarbeit statt Individualhilfe ausgerichtet, sie soll ein Ausdruck und ein Symbol für die Solidarität der Schweiz – der Schweizerinnen und Schweizer – mit Opfern im Inland und im Ausland werden. Wie erwähnt, definiert der Gesetzestext der WAK klar drei Bereiche:

1. Die Armutsbekämpfung – das heisst Linderung der Folgen von Armut – und Armutsverhütung;
2. Hilfe an die Gewaltopfer, das heisst Solidarität mit Opfern von Menschenrechtsverletzungen und Gewalt, und auch Verhütung von Ursachen der Gewalt;
3. Gesellschaftliche Solidarität, das heisst Förderung funktionsfähiger und demokratischer Gesellschaften zur eigenständigen Entwicklung durch Bildung und Integration.

Wir denken an einige Verwendungszwecke. Die Stiftung soll im Inland oder im Ausland dort helfen, wo eine offensichtliche und augenfällige Not entstanden ist. Sie soll Soforthilfe leisten, sie soll aber auch konzeptionelle Projekthilfe leisten. Wir denken zum Beispiel an die Hilfe im Inland für Opfer von Naturkatastrophen, Überschwemmungen, Bergstürzen oder Lawinen.

Die Kommission dachte aber auch an Hilfe zur Bekämpfung der Ursachen von Not und Armut. Denken Sie zum Beispiel daran, dass heute in Afrika 25 Millionen Menschen mit dem tödlichen Aidsvirus infiziert sind. Zusammen mit anderen Infektionskrankheiten wie Malaria und Tuberkulose verursacht das 5 Millionen Todesfälle jährlich und natürlich unermessliches Leid und Leiden. Die Kommission dachte aber auch, dass das Hauptgewicht der Stiftung auf der Unterstützung präventiver, langfristiger und nachhaltiger Projekte liegen sollte: Bildungsvorhaben fördern, zur Verständigung zwischen Jugendlichen beitragen, die Gewaltbereitschaft abbauen helfen. Sie wird auch dort aktiv werden können, wo das Interesse der Weltöffentlichkeit fehlt, zum Beispiel bei den vergessenen Opfern.

Das Elend in der Dritten Welt ist die grösste soziale Herausforderung unserer Generation, und die wohlhabende Schweiz kann doch angesichts dieses Leidens in der Welt mit dieser Stiftung Solidarität Schweiz gezielt ihren Beitrag leisten.

Zum Schluss eine politische Bewertung und Beurteilung des Kommissionsvorschlages zum Goldpaket: Die Kommission präsentiert Ihnen eine ausgewogene Lösung. Der Gelderlös soll nicht in einen einzigen Topf fliessen, sondern gezielt in drei Töpfe: in jenen der AHV, in jenen der Kantone, die auch ihre grossen Lasten haben, aber auch in jenen der Stiftung Solidarität Schweiz. Es wurde in der Kommission angeregt, dass die Kantone, welche einen Drittel der Erträge erhalten, diese zusätzliche Sondereinnahme auch für Bildung und Weiterbildung in ihrem Gebiet einsetzen sollten. Diese Stiftung sollte jetzt nicht zum Spielball von kurzfristiger Taktik und von politischen Manövern missbraucht werden. Diese Stiftung ist ein Zukunftsprojekt und nicht ein Hilfsvehikel für die Vergangenheitsbewältigung.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen namens der Kommission, die im Verhältnis 3 zu 1 abgestimmt hat, die Gold-Initiative abzulehnen, auf den ursprünglichen Verfassungsartikel

des Bundesrates nicht einzutreten, dafür den direkten Gegenvorschlag des Ständerates und der Kommission anzunehmen und dann ebenfalls das Stiftungsgesetz zu verabschieden.

Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: La Commission de l'économie et des redevances vous recommande d'entrer en matière sur un paquet. En d'autres termes, elle vous propose d'accepter le concept de base mis en place par le Conseil des Etats, avec certaines modifications dont on reparlera dans l'examen de détail.

Quel est ce concept de base? Il y a lieu de rappeler que, suite à l'abandon du rattachement du franc à l'or, la Banque nationale suisse (BNS) détient des réserves monétaires qui ne sont plus nécessaires pour remplir la mission qui lui est dévolue en matière de politique monétaire. La valeur de ces réserves dépend bien évidemment du cours de l'or. Le Conseil fédéral a estimé que le capital ainsi disponible permettrait de dégager un revenu annuel de l'ordre de 500 millions de francs, selon l'estimation faite au moment de la publication de son message.

Le concept de base qui a été mis en place par le Conseil des Etats est le suivant. Le revenu des réserves d'or devenu disponible doit être réparti en trois tiers: l'un à l'AVS, l'autre aux cantons, et le troisième tiers à une fondation à constituer pour remplir des tâches de type humanitaire. C'est ce concept qui tient lieu de contre-projet à l'initiative sur l'or.

J'en viens précisément à l'initiative sur l'or. Elle demande que les réserves monétaires de la BNS, qui ne sont plus nécessaires au titre de la politique monétaire, ou les revenus qui en sont tirés, soient transférés au fonds de compensation de l'AVS. Il y a lieu de relever que cette initiative utilise des expressions vagues. Ainsi elle ne traite pas de manière précise de deux questions qui sont pourtant essentielles: premièrement, celle qui porte sur la nature des ressources en question – s'agit-il de l'or uniquement ou s'agit-il en plus de devises? –; deuxièmement, celle qui est relative à leur montant.

Selon le texte de l'initiative en effet, on doit partir du principe qu'elle ne porte pas uniquement sur le montant résultant de la vente des 1300 tonnes d'or qui constituent les réserves excédentaires à un moment donné. On a dit que ce moment, c'était celui de la suppression de la parité-or du franc. L'initiative s'applique en effet également aux réserves futures qui sont et seront constituées par la BNS et qui ne seraient pas requises pour la politique monétaire.

Or, ici force est de constater que l'initiative populaire pose trois problèmes majeurs.

1. En attribuant la totalité des réserves excédentaires au fonds de compensation de l'AVS, l'initiative donne l'illusion d'une contribution au problème de financement de notre premier pilier. En réalité, on le sait bien, de telles ressources ne résolvent aucun des problèmes structurels posés. Par ailleurs, elles sont totalement insuffisantes, si l'on se souvient que des revenus de l'ordre de 500 à 700 millions de francs, dans les hypothèses les plus optimistes, ne représentent même pas un demi pour cent de TVA. Cela ne permet par conséquent pas de couvrir les besoins de financement de l'AVS, besoins qui sont rendus nécessaires par exemple par la seule évolution démographique.

2. L'application de l'initiative populaire mettrait certainement en péril l'indépendance de la BNS. En effet, si on veut respecter cette indépendance, qui est fondée sur l'article 99 alinéa 2 de la constitution, la décision sur le montant des réserves nécessaires doit revenir à la BNS. Or, l'initiative populaire offrirait au législateur la possibilité de déclarer que certaines réserves pour le futur ne sont pas nécessaires au titre de la politique monétaire et devraient donc être transférées au fonds de l'AVS, et l'indépendance de la BNS serait donc, sur ce point, touchée. Il serait beaucoup plus difficile à la BNS de mener une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays, et la confiance dans le franc suisse pourrait s'en trouver affaiblie.

3. Le texte de l'initiative populaire, enfin, soulève la question de la compatibilité avec l'article 99 alinéa 4 de la constitu-

tion. On se souvient que cette disposition prévoit que les deux tiers du bénéfice net de la BNS reviennent aux cantons. Or, le bénéfice net annuel annoncé par la BNS dépend directement du niveau des réserves monétaires qu'elle a constituées. Dès lors que l'initiative populaire ne se limite pas strictement aux 1300 tonnes d'or non requises par la politique monétaire, mais est susceptible d'affecter également la constitution de réserves futures, la part du bénéfice pouvant revenir aux cantons peut être touchée par l'application de l'initiative populaire.

Ce sont les raisons pour lesquelles la commission, par 18 voix contre 6, propose de recommander le rejet de l'initiative et de lui opposer un contre-projet dont le concept vient d'être décrit dans les grandes lignes.

Qu'en est-il des cantons? Les cantons recevront le tiers du revenu auquel je viens de faire allusion. Il s'agit d'une part que les cantons pourront utiliser librement et en toute souveraineté, et cela est capital, selon le concept décidé par le Conseil des Etats. Certains cantons affecteront les ressources disponibles à des tâches, par exemple, de formation; d'autres consacreront ces ressources à l'amortissement de leurs dettes; d'autres enfin utiliseront ces revenus pour financer d'autres tâches. Il sied ici de souligner que la Conférence des gouvernements cantonaux s'est déclarée d'accord avec ce concept. Indépendamment du fait qu'ils recevront le tiers du rendement net des réserves résultant de la vente des 1300 tonnes d'or de la BNS, les cantons ont pu adhérer à ce projet également compte tenu du fait qu'il est limité à 30 ans. En effet, et pour autant que le peuple et les cantons ne décident pas d'une autre affectation, le capital du fonds reviendra à cette échéance à raison de deux tiers aux cantons et à raison d'un tiers à la Confédération.

J'en viens à la Fondation Suisse solidaire. La majorité de la commission a tout d'abord estimé utile de maintenir comme raison sociale la dénomination «Fondation Suisse solidaire». On se souviendra que de larges discussions avaient eu lieu au Conseil des Etats à ce propos; et le Conseil des Etats, sans faire de propositions concrètes nouvelles, avait estimé que la question pouvait et devait être rediscutée. Une forte minorité de la commission souhaite quant à elle que la dénomination «Fondation Suisse» soit retenue. On y reviendra aussi dans l'examen de détail. Mais quelle que soit la raison sociale en définitive adoptée, la commission est d'avis que les buts de la fondation sont sensiblement différents de ceux qui avaient été envisagés à l'origine par le Conseil fédéral. En effet, cette fondation se veut essentiellement tournée vers l'avenir, orientée sur le futur. La référence expresse qui avait été faite par le Conseil fédéral aux victimes de l'Holocauste n'est donc ici pas retenue. La fondation ne pourrait notamment pas avoir pour attribution de verser des indemnités individuelles aux dites victimes de l'Holocauste, d'autres dispositifs ayant à cet égard été prévus et mis en application.

De manière générale, les buts de la fondation sont donc les suivants: tout d'abord contribuer à prévenir les causes de la pauvreté et de l'exclusion, en atténuer les conséquences et promouvoir l'intégration des personnes concernées; contribuer ensuite à prévenir les causes de la violence et de la violation des droits de la personne humaine; promouvoir la formation et le développement personnel; offrir aux enfants, adolescents et familles des perspectives de développement. Concrètement, la fondation doit travailler en partenariat avec des institutions suisses et étrangères. Il ne s'agit donc pas pour la fondation de créer elle-même les instruments permettant concrètement et sur le terrain d'accomplir le but qui lui est assigné. On voit ainsi que des organisations – telle le CICR tout particulièrement – qui poursuivent un but correspondant aux objectifs de la fondation seront au nombre de ses partenaires privilégiés. Enfin, la fondation devra répartir son soutien à des actions en Suisse et à l'étranger. Elle devra répondre à des besoins concrets clairement identifiés. Il en résulte qu'une répartition moitié-moitié entre les actions en Suisse et les actions à l'étranger n'est pas prévue, parce que cette répartition dépend bien davantage des circonstances que d'une division théorique opérée a priori et à froid.

En conclusion, comme le Conseil des Etats, la commission vous présente un projet équilibré, basé sur une répartition en trois tiers représentant trois groupes d'objectifs bien ciblés. Elle a ainsi clairement voulu se distancer de l'initiative sur l'or de l'Union démocratique du centre. Cette initiative est une illusion; elle n'est rien d'autre pour l'AVS que l'institutionnalisation du tonneau des Danaïdes. Le projet soutenu par le Conseil des Etats et par la commission est un projet orienté sur l'avenir, et non pas un instrument permettant de ressasser le passé.

Voilà les raisons pour lesquelles la commission vous propose, d'une part, de rejeter l'initiative sur l'or et, d'autre part, de ne pas entrer en matière sur le contre-projet d'article constitutionnel présenté à l'origine par le Conseil fédéral, mais d'adopter le contre-projet mis au point dans son principe par le Conseil des Etats et soutenu par la commission, et d'adopter la loi sur la Fondation Suisse solidaire.

Blocher Christoph (V, ZH): Ich beantrage Ihnen namens der Minderheit, die Gold-Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Worum geht es? Die Schweizerische Nationalbank hat überschüssige Reserven, die sie als Währungsreserven nicht braucht. Wem gehören diese Reserven? Sie gehören der Schweizer Bevölkerung. Warum? Die Reserven sind dank des Geldmonopols der Schweizerischen Nationalbank entstanden. Weil sie zu grosse Reserven hat, hat sie – von heute her betrachtet – zu viel Geld durch erhöhte Zinssätze und durch die Bewirtschaftung aus dem Kreislauf genommen. Es ist für uns eine Selbstverständlichkeit, dass man Geld, das man jemandem genommen hat und das man nicht mehr braucht, wieder zurückgibt. Dazu gibt es verschiedene Formen:

Sie könnten z. B. das Geld jedem Schweizer verteilen; das wären etwa 3000 Franken pro Kopf. Aber das gäbe Schwierigkeiten, weil Sie nicht richtig wissen, ob alle gleich viel bekommen sollen. Es stellt sich z. B. die Frage, ob ein neugeborener Säugling gleich viel wie ein Achtzigjähriger bekommen soll. Es ist auch nicht recht feststellbar, was das für eine Konjunktur- und Teuerungsentwicklung bewirken könnte.

Sie könnten das Geld auch für Schuldenabbau verwenden, dann kommt es alleine den Steuerzahlern zugute. Aber diese Goldreserven sind nicht nur durch die Steuerzahler erwirtschaftet worden.

Wir haben nach einem anderen Weg gesucht. Ein Fonds und ein Zweck, der allen zugute kommt, die in diesem Lande gearbeitet haben und für ihr Alter etwas beziehen, ist die AHV. Das ist meines Erachtens die gerechteste Verteilung, auch wenn natürlich nicht alle im gleichen Sinne wie bei einer Rente dazu beigetragen haben. Die unteren Volkseinkommen profitieren deshalb etwas mehr als die oberen. Aber es scheint uns der gerechteste Weg zu sein. Es profitieren auch die Jüngeren, denn das, was Sie damit einschliessen, muss nicht durch weitere Lohnprozente und weitere Mehrwertsteuererhöhungen finanziert werden. Davon profitieren auch wieder alle. Es scheint mir der gerechteste Weg zu sein.

Man hat das natürlich längstens gemerkt; das ersehen Sie an den vorliegenden Anträgen. Der Bundesrat hat am Anfang gesagt, es sei gar nichts an die AHV zu geben, es wäre auch viel zu wenig. Heute ist er bereits auch der Meinung, man sollte wenigstens einen Drittel davon an die AHV geben. Jetzt tönt es heute aus den Reihen der Sozialdemokraten, drei Drittel seien viel zu wenig, aber wir sollten wenigstens zwei Drittel an die AHV geben. Auch Herr Strahm hat dargelegt, warum drei Drittel viel zu wenig seien, und darum gibt er nur einen Drittel. Das ist eine Ökonomie, die für mich unverständlich ist.

Es ist gesagt worden: Wir möchten diese Stiftung nicht. Sie haben völlig Recht. Wenn wir drei Drittel der AHV geben, können wir nicht noch einen Drittel der Stiftung geben; das ist selbstverständlich. Wenn Sie eine Stiftung als wirklich notwendige Sache betrachten, die also wirklich im Interesse

der Zukunft ist, steht es Ihnen frei, die Bundessteuern um etwa 12 Prozent zu erhöhen, dann haben Sie das Geld, um diese Stiftung da zu finanzieren. Das können Sie ja in einem «Einmal-Akt» machen, und dann haben Sie diesen Fonds. Das merken Sie natürlich: Da würde niemand mitmachen. Sie haben jetzt mehrere Jahre gebraucht, um einen Zweck zu finden, und der Zweck ist natürlich nicht auf den Bedarf ausgerichtet, sondern die Frage ist: Welcher Zweck tönt am besten, damit man in der Volksabstimmung allenfalls Leute gewinnen kann, die sagen: Doch, das tönt noch relativ gut, das könnten wir machen?

Wir sind der Meinung: Wir leben nicht mehr in derselben Zeit wie 1998. Sie sehen jetzt die wirtschaftliche Zukunft vor sich, wo wir auch mit der Sicherung der AHV unsere Sorgen haben. Bei der zweiten Säule hängt nämlich auch alles vom wirtschaftlichen Verlauf ab. Wir müssen also diese Mittel konzentriert für den AHV-Fonds einsetzen.

Nun ist hier gesagt worden, der Entscheid gemäss Gold-Initiative sei ein Beschluss für alle Zeiten usw. Es steht Ihnen jederzeit frei, erstens die Verfassung zu ändern; aber Sie müssen dann die Verfassung ändern! Zweitens: Wer stellt dann fest, dass wir überhaupt zu viele Währungsreserven haben? Es geht ja hier nicht nur um das Gold – das haben wir auch nicht geschrieben –, aber das meiste ist natürlich Gold. Es geht um die Währungsreserven, die überschüssig sind. In diesem Fall war es eine Expertenkommission, die den Betrag von 20 Milliarden Franken errechnet hat. Die Nationalbank hat das gutgeheissen, der Bundesrat und wir auch. Es kommt ja noch das Nationalbankgesetz, und das muss dann einmal festgelegt werden, wer entscheidet, wie viele Reserven nicht benötigt werden. Der Gesetzgeber bestimmt es.

Ich muss Ihnen sagen: Ich kann es nicht verstehen, dass man für 7 Milliarden Franken sagt: Ja, wir könnten jetzt einmal eine Stiftung machen. Diese Stiftung hat natürlich eine Geschichte. Dass der Bundesrat sie nicht mehr rückgängig machen kann, begreife ich noch; er hat sie in unseliger Weise versprochen; noch über den Kanal in Englisch, nicht wahr. Lesen Sie vielleicht die Zeitungskommentare, die damals erschienen sind, was wir da eigentlich für eine Verpflichtung hätten. Sie werden jedes Jahr für die Erträge dieser Stiftung von gewissen Kreisen erpresst werden. Man hat es ihnen versprochen!

Wir, das Parlament, haben keine Stiftung versprochen. Ich weiss noch: Als Sie da im Parlament gewisse Zwischenentscheide gefällt haben, haben Sie leider Versprechungen gemacht, die Sie jetzt einlösen müssen. Das Schweizervolk hat aber noch nichts versprochen; es ist noch frei zu sagen, wie es die ungefähr 20 Milliarden Franken verteilen möchte.

Die SVP-Fraktion ist der Meinung, dass es die gerechteste Verteilung ist, wenn wir das Geld in den AHV-Fonds legen. Wir haben nie gesagt, damit werde die AHV gerettet; aber die Renten sind sicherer, die Mehrwertsteuer- und die Lohnabgabenerhöhungen werden kleiner, als wenn wir nur einen Drittel hier einlegen. Das sollte eigentlich jeder verstehen, selbst einer, der nur die Primarschule besucht hat.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): L'or, on le sait, n'a jamais cessé d'exciter les convoitises des hommes et, sans doute, celles des femmes aussi. Mais, dans le débat que nous abordons aujourd'hui, la question centrale n'est pas celle des convoitises. La question centrale, c'est que nous nous trouvons en quelque sorte dans une impasse et qu'il faut trouver les moyens d'en sortir.

Nous nous trouvons dans une impasse en raison de l'attitude d'un certain nombre de dirigeants politiques et économiques, qui, durant la Deuxième Guerre mondiale, ont manifesté une certaine mansuétude – j'utilise volontairement un mot faible – à l'égard du IIIe Reich et, notamment, en ce qui concerne sa politique à l'égard des Juifs.

Nous nous trouvons dans une impasse parce que, au moment où il a été lancé par M. Arnold Koller, conseiller fédéral, le projet de Fondation Suisse solidaire était censé correspondre à un engagement et à une reconnaissance de la res-

ponsabilité de la Suisse dans certains événements du dernier conflit mondial. Or, la fondation dont nous discutons aujourd'hui n'a plus rien à voir avec cette perception de l'histoire. Ses buts, comme la lutte contre la pauvreté et l'exclusion, sont certes louables, mais il s'agit de tâches qui relèvent du travail classique de l'Etat. Autrement dit – et comme l'a si bien écrit M. de Dardel –, nous assistons à une privatisation de l'humanitaire qui va de pair avec l'offensive antitétatique menée depuis le début des années quatre-vingt par les forces néolibérales.

Nous nous trouvons aussi dans une impasse parce qu'une grande force politique, l'Union démocratique du centre, pour ne pas la nommer, a su exploiter ces contradictions, il faut bien l'admettre, avec une certaine intelligence et une certaine habileté. Elle les a tellement bien exploitées que, dans sa conception actuelle, la fondation n'a plus grand-chose à voir avec ce qui était prévu à l'origine. Autrement dit, le projet initial est mort avant d'avoir vu le jour.

Nous nous trouvons, enfin, dans une impasse – et c'est l'essentiel de mon propos – parce que, dans leur immense majorité, les forces bourgeoises de ce pays ont mené, et mènent encore, une opération de démantèlement et de destruction de l'AVS dans le cadre de sa 11e révision, opération de destruction qui pourrait notamment se traduire par la diminution ou la disparition de certaines prestations, comme un nouveau relèvement de l'âge de la retraite des femmes à 65 ans ou des possibilités de retraite anticipée réservées aux couches privilégiées de la population.

Eh bien, cette situation est explosive. Si elle ne devait pas être corrigée de manière substantielle, elle pourrait fort bien contenir les germes d'une acceptation de l'initiative sur l'or de l'Union démocratique du centre. Je le dis très clairement et je connais très bien certains milieux, notamment syndicaux qui, dans ces conditions, pourraient être tentés par un oui à cette initiative.

Nous ne sommes ici ni pour refaire l'histoire de la Suisse ni celle de l'humanité toute entière, je n'en disconviens pas. Mais nous sommes ici pour essayer de dénouer l'écheveau de ces contradictions. Et c'est précisément dans cet esprit que j'ai formulé ma proposition de minorité. Je peux accepter le projet de répartir les revenus dégagés par les ventes de l'or excédentaire entre trois bénéficiaires: l'AVS, les cantons et la Fondation Suisse solidaire. En revanche, je ne peux pas souscrire à l'idée de limiter cette clé de répartition à un délai de 30 ans. Agir de la sorte reviendrait en effet à accréditer l'idée qu'au bout de 30 ans, plus un seul centime de l'or de la Banque nationale suisse n'irait à l'AVS. Or, ce point de vue n'est pas défendable, car il revient à refuser à l'AVS les moyens dont elle a besoin sur le moyen et sur le long terme. Certes, 30 ans c'est long dans la vie d'un individu, mais c'est très bref du point de vue de l'histoire politique, sociale et économique. Autant dire que ma proposition a une dimension psychologique extrêmement importante et que c'est en fonction du sort qui lui sera réservé, comme du sort qui sera fait à la proposition Marti Werner, que je me déterminerai définitivement, non pas en ce qui concerne la Fondation Suisse solidaire, que je soutiens, mais au sujet de l'initiative sur l'or.

Kaufmann Hans (V, ZH): Die Kommission des Nationalrates und der Ständerat wollen in ihrem Gegenvorschlag zur Gold-Initiative der SVP – wie Sie gehört haben – die Ausschüttungen bzw. die Erträge des Fondsvermögens während 30 Jahren zu je einem Drittel an die AHV, an die Kantone und an die Stiftung für humanitäre Aufgaben ausschütten.

Die Minderheit II schlägt ihnen eine Alternative vor, nämlich die Erträge vollumfänglich in die AHV fliessen zu lassen. Damit vermeiden wir die Streitigkeiten über die Aufteilung der Erträge. Wir alle werden einmal alt und profitieren somit von diesem zusätzlichen Mittelzufluss in die AHV, auch jene Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, die der AHV angeschlossen sind.

Dennoch unterscheidet sich dieser Vorschlag von der Gold-Initiative der SVP. Die Gold-Initiative sieht nämlich einen zeit-

lich unbegrenzten Zufluss der Mittel in die AHV vor, während die Alternative, die ich jetzt mit meinem Minderheitsantrag vertrete, auf 30 Jahre beschränkt ist. Nach 30 Jahren kann ja dann wieder darüber entschieden werden, ob die Zweckbestimmung verlängert oder geändert werden soll oder ob die Mittel dann anders verteilt werden.

Ich bitte Sie, unseren Minderheitsantrag zu unterstützen, denn dieser wäre eine echte Alternative zur Gold-Initiative der SVP.

Fässler Hildegard (S, SG): Hans Ulrich Stöckling, freisinniger Chef der Erziehungsdirektorenkonferenz, betonte gerade am letzten Samstag anlässlich der Eröffnung einer Gewerbeausstellung mit Sonderschwerpunkt Bildung wieder, dass wir in der Schweiz als einzige Ressource die Hirnmasse hätten, dass alle von Bildung und von lebenslangem Lernen redeten. Wenn es etwas kosten solle, sei dann aber jeweils niemand mehr dafür zu haben, klagte er.

Die Volksschule, die Mittelschulen, das wissen Sie, unterstehen der Verantwortung der Kantone und damit auch der Finanzierung durch diese. Im Moment laufen da auf allen Stufen Reformen, es geht vor allem um Qualitätssicherung, um Veränderungen im Lehrer- und Lehrerinnenausbildungsbereich, Teamarbeit wird gefördert, es gibt selbstverantwortliche Schulhäuser, um nur einiges zu nennen. Wir haben auch eine neue Offensive der Swisscom, «Schulen ans Internet» – grundsätzlich bin ich nicht dagegen, als ehemalige Informatiklehrerin sowieso nicht; was aber ist, wenn dann mal alle am Netz sind, wer übernimmt die Betriebskosten, wer die Schulung der Lehrkräfte usw.?

Eigentlich haben Volksschulen auch noch anderen dringenden Bedarf; es geht um die Förderung schwacher Kinder, hochbegabter Kinder, es sind Integrationsaufgaben zu lösen, Klassengrößen zu reduzieren, damit dem einzelnen Kind mehr Zeit gewidmet werden kann. Werden die Mittel in einem Kanton jedoch knapp – ich habe das in unserem Kanton eins zu eins erlebt –, wo wird dann zuerst gespart? Bei den Schulen!

Kommt unerwartetes Geld daher, dann wird gefordert: Steuern runter oder – etwas weniger schlecht – Schuldentilgung. Das könnte auch mit dem Drittel für die Kantone aus den Goldreserven passieren.

Ich bin aus den dargelegten Gründen der Ansicht, dass dieses Geld gezielt für die vielfältigen Aufgaben der Kantone im Bildungsbereich verwendet werden sollte. Das ständertätliche Drittel-Drittel-Drittel-Modell bekommt dadurch noch eine zusätzliche Motivation: ein Drittel für die Älteren über die AHV, ein Drittel für die Benachteiligten im In- und Ausland über die Stiftung und ein Drittel für die Jugend.

Leutenegger Hajo (R, ZG): Ich bin von der Notwendigkeit eines Gegenvorschlages überzeugt. Lieber hätte ich darin allerdings auch einen Beitrag zum Schuldenabbau gesehen. Einem solchen scheint aber in der gegenwärtigen Situation kaum viel Erfolg beschert zu sein.

In Artikel 197 Ziffer 1 Absatz 2 der Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung will man beim Gegenvorschlag dessen Wirkung zeitlich begrenzen, um späteren Generationen eigene Entscheide zu ermöglichen. Dies ist zweifellos eine grundsätzlich gute Haltung. Ich glaube aber, dass die Frist für eine allfällige Neuorientierung mit 30 Jahren gar zu hoch bemessen ist, und beantrage Ihnen deshalb, diese auf 20 Jahre zu reduzieren.

Niemand ist heute in der Lage, irgendwelche zuverlässigen Prognosen über unsere materielle Zukunft zu machen, weder über die Solidaritätsbedürfnisse noch über die Lage der Kantone; weder bezüglich der Schulden des Bundes noch über die AHV. Wenn wir also einer späteren Generation einen neuen Entscheidungsspielraum offen lassen wollen, sollte dies auch innerhalb einer realistischen Zeitspanne erfolgen. Eine zu lange Frist, wie sie für mein Empfinden jetzt vorgesehen ist, stellt ja auch einen vorweggenommenen Entscheid dar, und zwar einen Entscheid zur Handlungsfähigkeit. Es kommt hinzu, dass sich niemand von uns in ab-

gegrenzten Generationen von 30 Jahren bewegt, dass wir nicht nur in Generationsperioden zu entscheiden haben. Dieses Mass von 30 Jahren ist somit eher willkürlich, für mich aber zu lang.

Im Sinne eines ausgewogenen Gegenvorschlages beantrage ich Ihnen deshalb, die Dauer auf 20 Jahre zu verkürzen. Eine Verlängerung ist dann zumal schliesslich ohne weiteres möglich, falls dies angezeigt ist. Ich danke Ihnen für die Zustimmung zu dieser kleinen Modifikation.

Marti Werner (S, GL): Mit meinem Antrag schlage ich Ihnen ein eigenes Konzept vor, das dem Beschluss des Ständerates beziehungsweise dem Kommissionsantrag entgegensteht. Dieses Konzept beruht auf zwei Pfeilern: Auf der einen Seite soll ein Drittel des nun zur Diskussion stehenden Goldes von 1300 Tonnen auf die Stiftung übertragen werden, genau wie dies die Kommission unseres Rates vorschlägt. Die beiden restlichen Drittel sollen wie weitere allfällige Währungsreserven dem AHV-Fonds zukommen, wobei durch die Bundesgesetzgebung geregelt werden soll, ob diese in Form der Substanz oder ob lediglich deren Erträge dem AHV-Fonds zukommen sollen. Dabei – das ist mir ein Anliegen – möchte ich betonen, dass die Bundesgesetzgebung lediglich diese Einzelheiten zu regeln hat. Sie hat insbesondere nicht zu regeln, wie hoch die nicht mehr benötigten Währungsreserven sind. Gemäss der bisher geltenden Gesetzgebung zur Nationalbank, dem Nationalbankgesetz, ist dies die eigenständige Aufgabe der Nationalbank. Mein Vorschlag hat eigentlich nur Gewinner. Die Fragestellung ist nicht mehr Solidarität gegen AHV, sondern die Lösung ist Solidarität und AHV. Es gibt einen formellen Verlierer, das sind die Kantone, und da mag es Sie erstauen, dass ich Ihnen als Vertreter eines kleinen Kantons diesen Vorschlag mache. Dabei ist aber zu berücksichtigen, dass die Kantone an und für sich nichts verlieren, denn auch in ihrem Kantonsgebiet leben AHV-Bezüger. Eine indirekte Wirkung hat das somit auch auf die Kantone.

Im Weiteren muss man sich fragen, ob die Kantone überhaupt einen Anspruch auf diese nun frei werdenden Währungsreserven haben. Die Kantone und der Bund sind unbestrittenermassen die Eigner der Nationalbank. Die heute nicht mehr benötigten Währungsreserven sind aber nicht Vermögenswerte, die sie als Eigner, als Aktionäre geschaffen haben, sondern sie sind – da schliesse ich mich der Begründung von Herrn Blocher an – eine Folge des Monopols, das die Nationalbank hat, mithin eine Monopolrente, die heute vom Eigner abgeschöpft wird.

Es ist für mich eine Selbstverständlichkeit, dass eine Monopolrente immer denen zuzukommen hat, die diese Monopolrente geschaffen haben. Beispielsweise haben bei einer Gebäudeversicherungsanstalt die überhöhten Reserven nicht in die Staatskasse zu fliessen, sondern diese sollen über reduzierte Prämien wieder denjenigen zugute kommen, die diese bezahlt haben. Genau gleich ist dies beim Gold der Nationalbank. Sie hat somit wieder denjenigen – dem Volk –, die diese überhöhten Reserven geäufnet haben, zuzukommen.

Damit kann man sagen, dass die Kantone eigentlich keine Verlierer sind, weil sie in dieser Optik eben gerade keinen Anspruch auf diese Währungsreserven haben, so wenig wie der Bund als Eigner Anspruch auf diese nun flüssig gemachten Währungsreserven erheben könnte.

Ich habe ausgeführt, dass mein Konzept eigentlich nur Gewinner hat. Es gibt vielleicht noch einen kleinen Verlierer, das ist die politische Auseinandersetzung. Bei der Annahme meines Antrages wird es nicht zu einem Showdown im Rahmen der Abstimmung zwischen Stiftung auf der einen Seite und AHV auf der anderen Seite kommen, denn wir haben ein gemeinsames Konzept. Es heisst: Sicherung, Stärkung der AHV und Solidarität.

Jene, denen die AHV und die Solidarität ein Anliegen sind, ersuche ich, meinem Antrag zuzustimmen und dieses Konzept gutzuheissen.

Donzé Walter (E, BE): Die evangelische und unabhängige Fraktion lehnt die Gold-Initiative ab und tritt für die Stiftung Solidarität Schweiz ein, die sie als gelungenen Kompromiss und gangbare Lösung beurteilt. Je fünf Punkte, warum ein Nein zur Initiative, warum ein Ja zur Stiftung:

Nein zur Initiative:

1. Eines der Motive war die Verhinderung einer Erpressung vom Ausland her. Diese Art, einem Volk bezüglich seiner Rolle im Zweiten Weltkrieg den Finger auf die Brust zu legen, hat uns auch verletzt. Heute liegt aber ein Gegenentwurf vor, der uns die Initiative und Handlungsfähigkeit lässt.
2. Die Initiative bedient sich nicht nur zu hundert Prozent am zur Diskussion stehenden Teil der Goldreserven. Sie will sämtliche Nationalbanküberschüsse der AHV zuweisen.
3. Zudem lässt die Initiative offen, ob die Substanz oder nur die Erträge zur Verfügung stehen.
4. Die Kantone fordern den ihnen in der Verfassung zugesicherten Anteil an den Nationalbankgewinnen. Man kann sich wohl darüber streiten, ob der Verfassungsartikel hier Anwendung finden kann und muss. Dass die Kantone aber völlig leer ausgehen sollen, ist nicht tolerierbar.
5. Schliesslich könnte die «Flutwelle von Finanzen» in den AHV-Fonds gefährlich werden. Sie weckt Gelüste, die Beiträge der Arbeitgeber und Arbeitnehmer zu senken und nötige strukturelle Beschlüsse zur langfristigen Sicherung der Altersvorsorge zu sabotieren.

Warum Ja zur Stiftung?

1. Der Ständerat hat einen valablen Gegenentwurf, eine Verständigungslösung gefunden. Dieser Entwurf entspricht dem Minimum der kantonalen Ansprüche.
 2. Die Stiftung Solidarität Schweiz beschränkt sich auf die Verwendung der Erträge. Der Wert der Anlage bleibt erhalten; es wird also nichts verschert.
 3. Die Zweckbestimmung schliesst imperialistische Ansprüche aus. Das Schweizervolk beschliesst in Freiheit über die Verwendung der Mittel.
 4. Wir sagen auch Ja zu den zwei Richtungen, in welche die Stiftungsmittel vergeben werden sollen. Es sind zukunftsgerichtete Projekte für die Jugend und für humanitäre Anliegen.
 5. Die Drittelung – AHV, Kantone und Stiftung – lässt den Kantonen zudem Freiheit. Auch sie können die Mittel nach ihrem Ermessen verwenden. Jede Empfehlung über die Verwendung ihres Anteils wird von den Kantonen zurückgewiesen. Sie unterstützen den ständerätlichen Gegenentwurf, verstehen ihn aber als äussersten Kompromiss.
- In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen und dem Gegenentwurf zum Durchbruch zu verhelfen.

Favre Charles (R, VD): Le groupe radical-démocratique est opposé à l'initiative populaire et soutient le contre-projet tel que décidé par le Conseil des Etats et modifié par la commission.

Pourquoi donc cette opposition à l'initiative? Nous considérons l'initiative sur l'or comme trompeuse. En prétendant donner un sérieux coup de pouce à l'amélioration de la situation financière de l'AVS, les chiffres indiqués précédemment montrent bien que la solution ne se trouve pas dans cette initiative. Et, en plus, cette initiative pourrait masquer les réflexions que nous avons à faire pour, justement, pouvoir assainir à long terme l'AVS.

Deuxième point: l'initiative est à nos yeux injuste. En effet, elle ne donne pas aux cantons les droits qu'ils ont sur les bénéfices de la BNS. Parce qu'il ne faut pas se leurrer: si aujourd'hui il y a des réserves au niveau de la BNS, ce sont les bénéfices d'hier, des bénéfices qui devaient aller, pour deux tiers, aux cantons! Il est donc nécessaire de redistribuer, du moins en partie, ce qui revient aux cantons.

Troisième point qui nous pose problème: cette initiative est à nos yeux néfaste à la BNS puisqu'elle prend en considération l'ensemble des réserves de la BNS, alors que la BNS a le droit, pour sa politique monétaire, de constituer des réserves. C'est la raison pour laquelle, du reste, il y a actuelle-

ment en consultation un projet de modification de la loi sur la Banque nationale. Dans ce projet, les cantons ont pris position en disant qu'aussi bien la Confédération que les cantons devraient, dans l'avenir, pouvoir s'exprimer sur les réserves de la BNS.

Dès le moment où nous ne pouvons pas soutenir l'initiative populaire, la question de la qualité du contre-projet se pose. Nous considérons que le contre-projet du Conseil des Etats est bien équilibré, de par le fait que les cantons reçoivent leur part – même, encore une fois, si ce n'est pas l'entier de leur part, c'est une part qui peut leur paraître suffisante. Il me paraît nécessaire d'indiquer que cette part doit être à libre disposition des cantons. En fonction de la philosophie développée actuellement avec le projet de nouvelle péréquation financière, ce sont les cantons qui sont responsables de l'utilisation du tiers qui leur revient.

En ce qui concerne le tiers attribué à l'AVS, il semble nécessaire, notamment politiquement, de mettre une part du revenu des fonds de la BNS à la disposition de l'AVS, en particulier pour soutenir le projet lors de la campagne précédant un vote populaire.

Quatrième élément: la fondation est à nos yeux nécessaire, judicieuse, et elle permettra de mieux faire reconnaître la politique de notre pays, notamment sa politique humanitaire. S'il y a un domaine dans lequel la Suisse excelle, c'est dans celui de sa politique humanitaire, avec une tradition solide. A travers la fondation, nous pourrions renforcer cette politique et pas seulement intervenir lorsque les problèmes seront là, mais agir en amont, en particulier en développant la formation chez les jeunes, leur esprit critique, en développant le fait de pouvoir se prendre en charge et également en développant l'intégration des jeunes dans la société. Donc, c'est une possibilité d'action qui nous est donnée par la mise à disposition de cette somme.

Il ne s'agira pas, à travers la fondation, de recréer des structures soit chez nous, soit à l'étranger, des structures qui, aujourd'hui, sont en place. Il s'agira de mieux les utiliser, de les doter des moyens nécessaires et également de collaborer peut-être avec d'autres institutions, voire d'autres pays.

A nos yeux, la fondation est donc un outil puissant pour que notre pays puisse assumer son rôle vis-à-vis de la collectivité internationale. C'est également un outil puissant dans le cadre de notre politique étrangère, défendant ainsi peut-être mieux les intérêts de la Suisse, notamment l'image de la Suisse à l'étranger. C'est également un outil de politique interne, permettant justement d'éviter des inégalités trop grandes dans notre société. En quelques mots, il s'agit donc d'un investissement au sens général du terme, d'un investissement à long terme.

C'est la raison pour laquelle le groupe radical-démocratique soutiendra le contre-projet, à savoir celui de la majorité de la commission. Nous avons une proposition concernant le nom de la fondation. J'aurai l'occasion de revenir sur ce point-là tout à l'heure.

Je vous demande donc de bien vouloir entrer en matière sur le contre-projet de la majorité de la commission.

Bührer Gerold (R, SH): Die FDP-Fraktion lehnt die Initiative und den ähnlich lautenden Einzelantrag Marti Werner, um auch das vorweg klarzumachen, ab. Wir haben uns dieses Geschäft nicht leicht gemacht. Wir sind aber der Meinung, dass wir nach den Modifikationen, die seitens des Ständerates und der Kommission unseres Rates vorgenommen worden sind, zusammen mit diesen Verbesserungen dem Gegenvorschlag zustimmen können.

Es war zu erwarten, dass die Verteilung dieses Währungsschatzes eine grosse Auseinandersetzung provozieren würde. Ich persönlich kann nachvollziehen, dass man je nach politischer Gewichtung zu verschiedenen Schlüssen kommen kann. Die zentrale Frage aber, die sich uns stellt, ist: Ist die Volksinitiative der SVP unter den zentralen Kriterien – erstens der Nationalbankpolitik, zweitens der Wachstums- und Sozialpolitik, drittens unter dem föderalistischen Kriterium, viertens unter dem Kriterium der gerechten Vertei-

lung dieser Mittel – das ideale Gegenprojekt oder nicht? Wenn wir diese Kriterien anschauen, kommen wir klar zum Schluss, dass diese Initiative oder der Antrag Marti Werner schwerwiegende negative Konsequenzen haben könnten und deswegen abgelehnt werden müssen, auch wenn man gegen diese Stiftung ist.

1. Zur Nationalbank: Die Unabhängigkeit der Notenbanken hat sich in der Wirtschaftsgeschichte der westlichen Welt – über Jahrzehnte analysiert – als positiv herausgestellt. In vielen Ländern, in denen die Notenbankpolitik allzu stark dem alltagspolitischen Einfluss ausgesetzt wurde, hat sich das für die Stabilität der Währung – vor allem für die Preisstabilität, für das Wachstum und für die Wohlstandsentwicklung – negativ ausgewirkt.

Wenn Sie hingehen und formulieren, dass über diese 1300 Tonnen hinaus nicht benötigte Währungsreserven zur Disposition stehen, Herr Marti Werner, dann machen Sie diese Frage der Währungsreservenpolitik zum zeitgeistigen Politikum. Davor müssen wir – ob wir uns in diesem Rat links oder rechts befinden – warnen. Die Geschichte zeigt uns diese negativen Effekte ganz deutlich. Wir möchten nicht, dass wir diese Frage der Haltung von Währungsreserven zum budgetpolitischen Spielball machen.

2. Zur AHV: Auch wir sagen aus psychologischen Gründen Ja dazu, dass ein Teil dieser Mittel der AHV zugute kommen soll. Aber wenn wir mit einer Äufnung des AHV-Fonds zu 100 Prozent den Eindruck erwecken, wir würden einen signifikanten Sanierungsbeitrag leisten, dann erzeugen wir einen unredlichen Sanierungseindruck in der öffentlichen Meinung. Sie kennen die Zahlen: Selbst wenn Sie alle Mittel in den AHV-Fonds einfliessen lassen, substituieren Sie etwa einen Viertel oder einen Drittel eines Lohnprozentes, aber damit lösen Sie die langfristige Finanzierungsproblematik der AHV nicht.

3. Ich war erstaunt, die Rechtfertigung zu hören, weshalb die Kantone aus dem Verteilschlüssel ausgeklammert werden sollen, Herr Marti. Die Überschüsse, die wir bei der Notenbank haben, sind buchhalterisch betrachtet in der Vergangenheit nicht ausgeschüttete Notenbankgewinne. Gemäss Nationalbankgesetz haben die Kantone zu zwei Dritteln Anspruch auf die Ausschüttungen. Von daher gesehen scheint mir die Schlussfolgerung, dass die Kantone keinen Anspruch auf diese überschüssigen Notenbankmittel hätten, von der Sache her an den Haaren herbeigezogen und abstimmungspolitisch äusserst fragwürdig. Letztlich profitieren ja auch die Kantonseinswohnerinnen und -einswohner von den Mitteln, die gemäss unseren föderativen Prinzipien von den Kantonen verteilt werden müssen.

Ich kann verstehen, dass man nach Lösungen sucht, um die Abstimmungsakzeptanz bei diesem Geschäft zu erhöhen. Wenn wir hingegen Lösungen auf dem Tisch haben, die volkswirtschaftlich, geld- und finanzpolitisch bewährte Prinzipien wie die Unabhängigkeit der Notenbank aufs Spiel setzen, können wir zu solchen Anträgen nicht Ja sagen.

Aeppli Wartmann Regine (S, ZH): Ist es Zufall, dass die Stiftung Solidarität Schweiz heute, vierzehn Tage nach den Terroranschlägen in den USA, zur Beratung ansteht? Natürlich ist es ein Zufall, aber einer, der in dieser Debatte Sinn macht. Als zum ersten Mal von dieser Stiftung die Rede war, beschäftigten wir uns auch mit der Frage, welche Rolle einem Land, seinen Verantwortungsträgern und seiner Bevölkerung zukommt, wenn ein Terrorregime die Welt bedroht. Der Bundesrat erklärte damals, mit der Einrichtung einer Solidaritätsstiftung könne dem Land, der Welt und insbesondere den künftigen Generationen gezeigt werden, dass Solidarität für uns Bestandteil und Voraussetzung für ein friedliches Zusammenleben ist.

Seit der Bekanntmachung der Idee durch den Bundesrat sind mehr als vier Jahre vergangen. In dieser Zeit ist die Idee der Solidaritätsstiftung immer wieder totgesagt und schlecht gemacht worden. Nun, der Bundesrat hat der Versuchung widerstanden, das Unterfangen abzublasen; dazu möchte ich ihn beglückwünschen. Gratulieren kann man

aber auch der SVP, denn mit ihrer Gold-Initiative hat sie ihre politischen Kontrahenten zum Handeln herausgefordert. So befinden wir uns denn heute in der paradoxen Situation, dass die grössten und vehementesten Gegner der Stiftung sozusagen ihre Geburtshelfer sind.

Die Angriffe auf die Machtsymbole der USA haben aufs Bestürzendste klar gemacht, wie wichtig es ist, die Solidarität zwischen den Menschen und unter den Völkern zu fördern. Gegen Hass und absolute Wahrheitsansprüche vermögen Vernunft und Dialog nichts zu bewirken. Wir müssen uns also überlegen, wie wir den Hass verhindern und die Kooperation fördern können. Die Anschläge auf die USA haben uns auf viel grundlegendere Fragen zurückgeworfen als bloss auf solche, die mit technischem Verstand und ökonomischer Überlegenheit zu lösen sind. Jetzt sind wir gefordert, unsere Werte in die Waagschale zu werfen und zu verteidigen.

Wir haben uns daran gewöhnt, dass Werte ökonomischen Sinn machen müssen. Dann haben sie gute Chancen, sich durchzusetzen. Für ideelle Werte hingegen muss immer gekämpft werden, obwohl vor allem sie es sind, die Identität stiften. Genau an diesen Fragestellungen knüpft die Solidaritätsstiftung an. Ihr Zweck ist es, gegen Armut, Ausgrenzung und Gewalt anzukämpfen und sich für Versöhnung und Integration einzusetzen, im Wissen darum, dass sie keine Wunder vollbringen kann – im Wissen auch darum, dass sie staatliches Handeln für diese Ziele nicht ersetzen kann.

Viele haben der Solidaritätsstiftung in den vergangenen vier Jahren vorgeworfen, man wisse ja gar nicht, wofür das Geld denn überhaupt eingesetzt werden solle. Ereignisse wie das vor vierzehn Tagen zeigen, dass es durchaus Sinn macht, die Zweckbestimmung nicht allzu eng zu fassen. Eine gewisse Offenheit bezüglich der Verwendung macht es möglich, auf neue Fragestellungen und Bedürfnisse zu reagieren. Wir brauchen keine lange Liste von Projekten. Wir brauchen einen Stiftungsrat, der die nötige Weitsicht und Sensibilität gegenüber gesellschaftlichen Brennpunkten und Veränderungen hat.

Wenn uns nicht passt, was er macht, haben wir ein politisches Forum, wo wir unsere Kritik zum Ausdruck bringen können. Der Vorwurf eines Selbstbedienungsladens ist jedenfalls völlig fehl am Platz. Er kann nur von jenen stammen, die am liebsten alles für sich und den Ausbau ihrer Wähleranteile haben möchten. Die SVP hat die Schaffung der Stiftung stets auf die Vergangenheit bezogen, so, wie sie fast alles im Rückspiegel betrachtet.

Die Angriffe auf die westliche Zivilisation beweisen, dass das Streben nach Solidarität und Kooperation für jede Generation ein zentrales Anliegen sein muss. Jedenfalls ist – das ist eine Erkenntnis, die auch den Gewinnmaximierern vom Dienst bewusst werden sollte – in einer Welt, in der Waffen allen zur Verfügung stehen, die Ressourcen zum Leben aber sehr ungleich verteilt sind, die Strategie des Eigennutzes keine Perspektive für eine sichere und friedliche Koexistenz.

Die SVP gibt vor, mit ihrer Initiative ebenfalls ein Generationen übergreifendes Werk der Solidarität zu schaffen. Wir bestreiten das. Der SVP fehlt schlicht und einfach die Legitimation für diesen Anspruch. Sie will in erster Linie die Stiftung bodigen, das hat sie von Anfang an deutlich gemacht. Es geht ihr dabei nicht einmal so sehr um die Millionen, mit denen Solidaritätsarbeit gefördert werden soll, vielmehr will sie damit die Mythen der Vergangenheit in die Zukunft retten, ihr Bild der Schweiz – dasjenige von einem Igel gegen den Rest der Welt – ins 21. Jahrhundert hinüberretten.

Aber auch der Inhalt der Initiative enthält keine gute Botschaft. Politisch geht es der SVP doch im Wesentlichen darum, künftige Diskussionen über die finanzielle Absicherung dieses Sozialwerks zu verhindern. Die AHV soll die Erträge aus dem Goldverkauf und alle weiteren Währungsreserven, die nicht mehr benötigt werden, erhalten, damit an dieser Front nachher Ruhe herrscht – für die Leistungsbezüglerinnen und -bezügler springt dabei kein Cent heraus. Der Wolf hat keine Kreide gefressen, seine Absichten sind durchsichtig.

Demgegenüber bringt das Paket des Gegenvorschlages eine Mischung, die verschiedene Bedürfnisse und Adressaten anspricht. Während die Stiftung ein Zeichen der Bereitschaft ist, nicht nur an uns selber zu denken, soll mit dem zweiten Drittel für die AHV zum Ausdruck gebracht werden, dass unsere Sozialwerke Gewähr dafür bieten, dass Alter und Krankheit kein Risiko für Armut und Ausgrenzung sein dürfen. Mit dem dritten Drittel schliesslich erweisen wir dem föderalistischen Prinzip Reverenz.

Um der Gefahr zu begegnen, dass die Kantone diesen für Steuergeschenke an die Reichen verwenden und damit die Desolidarisierung fördern, fordert die SP-Fraktion, dass die Kantone verpflichtet werden, die Beiträge für die Bildung zu verwenden. Denn etwas dürfen wir nicht vergessen: Solidarität von jenen zu verlangen, die sich betrogen fühlen, beispielsweise durch Steuergeschenke an die Wohlhabenden oder das Ausbleiben von Unterstützungsleistungen an Familien mit Kindern, ist ein heikles Unterfangen. Zwar haben arme Leute schon oft mehr Grosszügigkeit bewiesen als reiche, aber wiederholt mit ansehen zu müssen, dass vor allem denen gegeben wird, die schon haben. Das führt über kurz oder lang zu Frust und Neinsager-Stimmung.

Das möchte ich vor allem an die Adresse unserer Mitstreiterinnen und Mitstreiter von CVP und FDP sagen, die sich nun bei ihrer Wählerbasis mit Steuergeschenken beliebt machen möchten, um der SVP das Wasser abzugraben. Solche Aktionen beeinträchtigen die Erfolgchancen des Gegenvorschlags. Ich bitte Sie, diese Überlegungen auch in Ihr Kalkül mit einzubeziehen. Es gilt nicht nur, die SVP zu besiegen, es gilt vor allem, das Volk zu überzeugen, dass der Gegenvorschlag das weitaus bessere Projekt ist.

Wir von der SP-Fraktion ersuchen Sie daher, den Gegenvorschlag mitsamt dem Minderheitsantrag Fässler anzunehmen, die Initiative der SVP abzulehnen, auf das Stiftungsgesetz einzutreten und dem Konzept des Ständerates zu folgen. Den Einzelantrag Marti Werner haben wir auch erst heute kennen gelernt und haben deshalb keine kollektive Meinung dazu.

Kaufmann Hans (V, ZH): Geld verteilen ist keine Kunst, vor allem dann nicht, wenn es darum geht, das Geld anderer Leute zu verteilen. Geld ohne Streitereien verteilen ist hingegen sehr wohl eine Kunst, und ich glaube, die SVP hat mit ihrer Volksinitiative eine faire Lösung gefunden. Die Gold-Initiative der SVP bezweckt, die nicht mehr benötigten Währungsreserven oder deren Erträge auf die AHV zu übertragen.

Die AHV ist nicht, wie jetzt gerade behauptet wurde, ein Mythos aus dem letzten Jahrhundert, die AHV ist ein Teil unserer Zukunft; wir werden hoffentlich einmal mit diesen Renten leben können. Wir haben bei unserer Initiative bewusst die Möglichkeit offen gelassen, die Reserven bei der Nationalbank zu belassen und nur die Erträge zu übertragen.

Die 1300 Tonnen Gold oder die 17 Milliarden Franken bzw. deren jährliche Erträge von rund 500 bis 800 Millionen Franken werden die Finanzierungsprobleme der AHV nicht lösen, das haben wir auch nie behauptet. Zusammen mit anderen Massnahmen erlauben aber diese Beiträge, die demographisch bedingten Mehrwertsteuererhöhungen, die absehbar sind, zeitlich hinauszuschieben. Selbstverständlich haben wir auch weitere Möglichkeiten geprüft, die nicht benötigten Reserven an jene zurückzuerstatten, welche sie erwirtschaftet haben, nämlich an das Schweizer Volk, und zwar an das ganze Volk, nicht nur an einen Teil davon. Alt werden wir alle, jünger kaum, auch wenn es immer wieder versucht wird. Deshalb ist eine Zuweisung an die AHV eine faire Lösung, weil alle – auch Auslandschweizer –, die mit ihrer Arbeit an die AHV beigetragen haben, davon profitieren werden.

Selbstverständlich wären auch eine Barausschüttung oder ein Schuldenabbau mögliche Alternativen gewesen. Wir nehmen jedoch die massvollen Umverteilungseffekte über die AHV in Kauf, denn damit vermeiden wir die Problematik einer übermässigen Kaufkraftschöpfung mit entsprechenden

Inflationsrisiken. Von der Verteilung über die AHV profitieren auch die Kantone, vor allem jene, die wirtschaftlich schwächer sind, denn deren Einwohner bezahlen ja relativ weniger in die AHV ein, sie erhalten aber die gleichen Renten. Wir vermeiden mit dieser administrativ wohl einfachsten Lösung viele Streitigkeiten und verhindern, dass die überschüssigen Reserven der Nationalbank zu einem Selbstbedienungsladen für Politiker verkommen.

Ich bitte Sie, diese Volksinitiative zu unterstützen. Hingegen empfehle ich Ihnen, den Gegenvorschlag abzulehnen, denn wenn man die Ausgestaltung der Stiftung Solidarität Schweiz des Gegenvorschlages genauer analysiert, stellt man fest, dass es sich hier leider um eine Fehlkonstruktion handelt.

Ich möchte Ihnen anhand von ein paar Punkten, die Sie hoffentlich überzeugen werden, aufzeigen, dass die Stiftung Solidarität Schweiz in dieser Art nicht funktionieren kann.

Es wird z. B. vom Bundesrat und von Antragsstellern gefordert, dass der reale Wert der übertragenen Mittel langfristig erhalten werden müsse. Wer bezahlt dann die Differenz ein, wenn über die 30 Jahre die Inflation höher als die Jahreserträge ausfällt oder wenn z. B. im 29. von 30 Jahren ein Börsencrash den realen Wert massiv vermindert? Wird dann der Bund wie bei der Expo.02 als Selbstbedienungsladen zum Zuge kommen? Müssen die Kantone gemäss dem Nationalbankenschlüssel oder andere Destinatäre die Defizite bezahlen?

Wenn man die reale Werterhaltung nicht stipuliert, dann passiert der andere Fall. Ich würde als Geldverteiler möglichst Obligationen mit hohen Coupons über dem Zinsniveau kaufen und die überhöhten Zinserträge verteilen, auch wenn damit die reale Substanz ausgeschüttet wird. Die Leidtragenden wären dann die Kantone, welche sich Hoffnungen auf eine Beteiligung an diesem Manna nach dem Jahre 30 erhoffen.

Die Begrenzung der Stiftungsdauer wirft zusätzliche Fragen auf. Es könnte durchaus sein, dass man sich an den Geldsegen gewöhnt, die Stiftung verlängert oder den Zweck ändert. Auch dann machen sich die Kantone falsche Hoffnungen auf einen späteren Geldsegen.

Insbesondere sollte man nicht vergessen, dass sich in den nächsten 30 Jahren auch der Verteilschlüssel der Nationalbank ändern könnte. Im Falle eines EU-Beitritts müsste die Nationalbank ihre Reserven mehrheitlich an die Europäische Zentralbank in Frankfurt abliefern. Diese Bank würde mit den Reserven arbeiten und Geld verdienen. Es gäbe dann keine Nationalbankgewinne mehr zu verteilen. Damit würde auch der Verteilungsschlüssel dahinfallen.

Der Vorschlag des Bundesrates, die Mittel gleichwertig im In- und Ausland einzusetzen, wurde von unserer Kommission gestrichen und ersetzt durch die neutralere Formulierung: Sie setzt ihre Mittel – gemeint ist die Stiftung –, im In- und Ausland ein. Das heisst im Klartext, dass auch mehr als fünfzig Prozent der Mittel im Ausland eingesetzt werden können. Diese Möglichkeit wurde an den Kommissionssitzungen klar bejaht. Hier wird dem Volk eine vernebelte Vorlage präsentiert. Sagen Sie doch klar und deutlich, dass es durchaus auch die Mehrheit der Spenden sein kann, die ins Ausland fliesst. Aber dazu fehlt wohl der Mut.

Die Mitglieder des Stiftungsrates sollen in ihrer Mehrzahl jünger als 40 Jahre alt sein. Sie können ihr Amt während höchstens drei Amtsperioden inne haben. Das heisst, wer drei Amtsperioden ausüben will, muss jünger als 31 Jahre alt sein.

Ich bezweifle nicht, dass auch junge Leute Geld verteilen können. Dass man aber zum Voraus jene in die Minderheit versetzt, welche dieses Geld erarbeitet haben, finde ich ungerecht. Ins gleiche Kapitel geht die Aufhebung der Beschränkung auf Schweizer Bürger im Stiftungsrat. Ausländer sollen also das von unseren Eltern, von unseren Grosseltern und von uns erarbeitete Geld verteilen. Es ist wohl kaum anzunehmen, dass dann die Prioritäten im Inland gesetzt werden.

Die Volksinitiative der SVP ist eindeutig die bessere Alternative, denn bei ihr besteht auch nicht die Gefahr der Korruption und Vetternwirtschaft. Deshalb empfehle ich Ihnen, den Gegenvorschlag abzulehnen.

tion und Vetternwirtschaft. Deshalb empfehle ich Ihnen, den Gegenvorschlag abzulehnen.

Genner Ruth (G, ZH): Gestatten Sie mir zuerst eine Vorbemerkung. Die Grünen haben vor mehr als einem Jahrzehnt bereits moniert, dass die so genannten Währungsreserven der Nationalbank, welche die Schweiz immer ans Gold band, nicht nur viel zu hoch seien, sondern auch gerade zu unnützes, unwirtschaftlich brachliegendes Kapital darstellten. Der damalige Finanzminister Stich argumentierte jeweils mit dem Tafelsilber, das die Eidgenossenschaft nicht einfach verkaufen solle. Wir finden es heute bedauerlich, dass so viel Geld, mögliches Kapital eben für die Hilfe, in der Zwischenzeit verloren gegangen ist – schade um diese kostbaren Ressourcen. Heute sind wir einen Schritt weiter, hoffentlich. Was lange währt, wird endlich gut. Das Gold aus der Bank darf mindestens teilweise verwendet werden. Angesichts des mythischen Wortes und des Wertes des Goldes gingen dann viele Wünsche an den Bundesrat, was mit diesem Goldschatz alles zu machen sei. Ich möchte auf die Vielzahl der Ideen nicht weiter eingehen. Die SVP hat die so genannte Gold-Initiative gestartet und will mindestens vom Namen her vom Mythos Gold profitieren. Damit sind wir bei der heutigen Debatte.

Die Grünen haben sich in der Vernehmlassung im Hinblick auf die Verwendung eines grossen Teils der Goldreserven für die Stiftung solidarische Schweiz ganz klar hinter den Bundesrat gestellt. Ich für meine Person darf sagen, dass ich von der Rede des damaligen Bundespräsidenten am 5. März 1997 beeindruckt war. Diese Rede war übrigens am Radio zu hören, Herr Blocher, und das nicht in Englisch. Es war nicht die Rhetorik, es war echt die Idee der Stiftung, die ich bestechend fand. Eine Idee, die ich persönlich vom Bundesrat nicht erwartet hätte.

Der Ansatz der Stiftung wurde in der Zwischenzeit etwas modifiziert. Zusammen mit vielen NGO haben die Grünen besonders die Breite der vorgeschlagenen Aufgaben, die der Stiftung ermöglichte Flexibilität des Mitteleinsatzes für die Armutsbekämpfung, für Gewaltbekämpfung und für den Aufbau von Gemeinschaftsstrukturen begrüsst. Die Grünen teilten, wie damals Herr Bundespräsident Koller, die Meinung, dass «der heute so stark bedrohte Gedanke der Solidarität und des Gemeinsinns im Inland und Ausland mit neuer Substanz zu füllen» sei. Ich muss einfügen, dass wir Grünen eine Phase lang um die Stiftung bangten, weil, wie Sie wissen, zwischen der Rede des Bundespräsidenten Koller und der Botschaft mehr als drei Jahre verstrichen sind und bis heute ein weiteres Jahr ins Land gegangen ist.

Wir als grüne Fraktion gehen heute aus pragmatischen Gründen vom Konzept des Ständerates aus. Wir lehnen das Ansinnen der SVP dezidiert ab, das Gold allein für die AHV einzusetzen. Das Ziel dieses Schachzuges, insbesondere die Stiftung solidarische Schweiz zu verhindern, finden wir egoistisch und der einmaligen Chance, Mittel für etwas Besseres zur Verfügung zu haben, nicht würdig.

Die AHV-Finanzierung ist und bleibt ein Thema dieses Rates. Nur an die Verluste des AHV-Fonds im letzten Jahr an der Börse zu denken, die wir übrigens sehr bedauern, ist kein Grund, nun die Goldreserven für die AHV einzusetzen. Die Möglichkeit, Goldreserven für einen bestimmten Zweck einzusetzen zu können, ist ein Privileg der heutigen Debatte. Wir aus unserer Sicht wollen einen Drittel der Reserven für die Zukunft, für die Stiftung, einsetzen. Wir stehen voll und ganz hinter der Idee und finden den Leitgedanken des Präventionsansatzes bei der Stiftungstätigkeit richtig.

Herr Strahm als Kommissionssprecher hat ausführlich zum Stiftungszweck gesprochen. Wir stehen als grüne Fraktion ganz klar hinter der Stiftung, die die Ursachen von Armut, Not und Gewalt bekämpfen, deren Folgen lindern und die davon Betroffenen bei der Gestaltung einer menschenwürdigen Zukunft unterstützen will. Das sind alles Anliegen, die wir in unserem Parteiprogramm schon lange auf der Agenda haben. Deshalb meinen wir, dass die Stiftung uns nicht davon entbindet, den Etat für Entwicklungshilfe und Entwick-

lungszusammenarbeit, der heute nicht einmal den Minimalstandard von 0,4 Prozent des Bruttosozialproduktes erreicht, anwachsen zu lassen. Wir sind als reiches Wohlstandsland sehr hintennach angesichts der stets anwachsenden Zahl von Armen und Unterprivilegierten.

Die grüne Fraktion sieht in der Stiftung ein Zukunftsprojekt und stimmt dem Gegenvorschlag des Ständerates aus Überlegungen die Volksabstimmung betreffend zu.

Die Dreiteilung der Mittel aus den Goldreserven ist ausgewogen und für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger gut nachvollziehbar: ein Drittel für die AHV, ein Drittel für die Kantone – hier spezifisch eingesetzt für Bildungszwecke, also für die Jugend, für die Zukunft – und ein Drittel für die Stiftung. Der Kantonsanteil von einem Drittel mit einer Zweckbindung scheint uns sinnvoll und für die Kantone gleichfalls mit einer Chance verbunden. Für uns als Legislative bedeutet diese Zweckbindung an Bildungsaufgaben die Sicherstellung dafür, dass die Mittel für künftige Generationen eingesetzt und eben nicht rückwärtsgewandt für die mögliche Abzahlung von Schulden verwendet werden. Ob wir Schulden abtragen wollen oder nicht, darüber können wir uns dann morgen unterhalten, wenn es darum geht, über die Steuern zu sprechen.

Beim Stiftungsgesetz werden wir die zeitliche Begrenzung der Verwendung der Goldreserven auf 30 Jahre analog dem Ständerat unterstützen. Der Gedanke, dass die jetzigen Entscheide mit dem Zeithorizont einer Generation gefällt werden, erscheint uns angesichts der Chance, heute überhaupt über die Mittel bestimmen zu können, richtig. Wir wünschen, dass in der absehbaren Zeit einer Generation erneut entschieden werden kann; hoffentlich dann wieder für die Stiftung.

Wir bitten Sie, dem Gegenvorschlag zur Gold-Initiative zuzustimmen und damit dem Konzept des Ständerates zu folgen. Wir Grünen lehnen den Antrag Marti Werner ab. Er missachtet die wesentliche, föderalistische Komponente dieses ständerätlichen Konzepts. Wir unterstützen klar das Bundesgesetz über die Stiftung solidarische Schweiz.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Il est acquis politiquement et juridiquement que la Banque nationale suisse peut vendre une partie de l'or dont elle dispose et dont elle n'a pas besoin pour la poursuite de sa politique monétaire au service du pays.

Reste donc la question de l'affectation des intérêts du produit de cette vente. L'Union démocratique du centre nous propose une affectation unique, c'est-à-dire de contribuer à la couverture de l'AVS. Cela a déjà été dit: il s'agit là d'entretenir une illusion. On veut donner le sentiment qu'on fait quelque chose de très important pour l'AVS – notre assurance de base, base de notre solidarité envers les personnes âgées –, alors qu'en réalité ce n'est qu'une illusion puisqu'il ne s'agira que d'une goutte d'eau dans la mer et que toute la problématique du financement de l'AVS reste totalement ouverte. Par conséquent, le financement et le sort des générations qui arrivent à l'âge de la retraite n'en seront nullement améliorés ou soulagés pour autant.

Par ailleurs, l'initiative de l'Union démocratique du centre fait preuve d'un habituel «nationalocentrisme», c'est-à-dire qu'on veut montrer que la solidarité doit d'abord être une solidarité dans le cercle national et que c'est là que l'accent doit être mis, et l'on veut couper cette solidarité nationale d'une perspective plus large. Charité bien ordonnée commence par soi-même: les événements récents montrent que solidarité bien ordonnée exige à la fois une ouverture sur l'intérieur et une ouverture sur l'extérieur, et que cette solidarité est indivisible. Par conséquent, nous devons dire non à cette initiative et nous tourner vers le contre-projet.

En ce qui concerne le contre-projet du Conseil des Etats, on aurait pu se demander si, vis-à-vis des générations qui nous suivent, une action pour la diminution de la dette, le remboursement de la dette, n'aurait pas été importante. Mais finalement, tout bien considéré, le groupe libéral accepte le projet des trois tiers: un tiers pour l'AVS, un tiers pour les cantons et un tiers pour la solidarité.

Pour l'AVS donc, oui; c'est un signe qui est donné, mais pas plus d'un tiers. C'est déjà un signe qui a toute sa valeur.

En ce qui concerne les cantons, les choses ont été dites par le rapporteur de langue française notamment. L'or de la Banque nationale appartient au peuple et aux cantons. Véritablement, c'est bien un minimum, alors qu'ils renoncent déjà à une bonne part, que leur soit dévolu au moins un tiers des intérêts dégagés. Ce tiers doit leur être dévolu sans qu'il y ait une condition, sans qu'on dise à ces cantons à quoi ils doivent affecter cette somme qui leur sera octroyée. Il s'agit là d'une question de souveraineté. L'or appartient aux cantons; ce qui leur revient doit être à leur libre disposition, en toute souveraineté.

En ce qui concerne la fondation, le groupe libéral est d'accord avec la version du Conseil des Etats et avec le projet de loi qui nous est proposé, pour l'essentiel dans la version de la majorité. Nous pensons, en effet, qu'une fondation avec un conseil de fondation, c'est une solution appropriée, à condition, naturellement, comme l'a voulu le Conseil des Etats, qu'il y ait tout de même une surveillance. Il ne peut pas y avoir une liberté totale sans une surveillance, malgré tout, de la Confédération; le Conseil des Etats y a pensé.

Nous pensons qu'il ne doit pas y avoir de limite que nous qualifierions de démagogique en ce qui concerne l'âge des membres du conseil de fondation. L'idée de le limiter à 40 ans, véritablement, nous paraît une espèce de geste symbolique démagogique. Mais nous pensons, en revanche, que limiter la durée de toute l'opération à 30 ans, non pas comme un essai, mais afin de pouvoir faire un bilan, est opportune. Nous rappelons d'ailleurs en passant que l'idée avait été lancée ici même par notre ancien collègue Christoph Eymann.

Il est évident que le déclic de toute cette action, de toute cette démarche a été donné par la discussion au sujet de l'Holocauste et aussi par la crise que nous avons vécue à ce propos avec les Etats-Unis, avec les organisations juives. Mais aujourd'hui, nous pensons que si nous voulons, après tant d'atermoiements et de discussions, faire quelque chose d'utile, faire quelque chose qui puisse rassembler, nous devons, tout en gardant par ailleurs le devoir de mémoire au sujet de notre histoire et de l'Histoire surtout, tourner cette opération vers l'avenir, d'abord vers la jeunesse, vers une jeunesse à laquelle nous voulons dire qu'il y a pour ce pays et dans ce pays un devoir de solidarité à l'intérieur et à l'extérieur du pays. Nous voulons aussi nous tourner vers un développement de la culture politique de ce pays. Nous voulons, en somme, un projet qui soit porteur d'identité nationale, une identité nationale qui soit solidaire et généreuse.

C'est dans cet esprit que, pour l'essentiel, le groupe libéral recommandera le rejet de l'initiative populaire de l'Union démocratique du centre et suivra la majorité de la commission, aussi bien dans le sens du contre-projet constitutionnel que dans celui du projet de loi qui nous est proposé sur la Fondation Suisse solidaire. Il pourrait être plus opportun, en effet, de l'appeler simplement Fondation Suisse.

Ehrler Melchior (C, AG): Die CVP-Fraktion empfiehlt Ihnen, die Gold-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und gleichzeitig den Gegenentwurf in der Fassung der Mehrheit der WAK unseres Rates gutzuheissen.

Unsere Fraktion hat sich wiederholt mit der Frage auseinandergesetzt, was mit den Währungsreserven, die für geld- und währungspolitische Zwecke nicht mehr benötigt werden, geschehen soll. In dieser ganzen Angelegenheit hat inhaltlich eine grosse Entwicklung stattgefunden; wir halten es für sehr wichtig, dieser Tatsache in der jetzigen Situation Rechnung zu tragen und nicht so zu tun, als hätte die Entwicklung nicht stattgefunden.

Ursprünglich war die Verwendung dieser nicht mehr benötigten Währungsreserven als so etwas wie ein Befreiungsschlag aus den Diskussionen um die Rolle der Schweiz im Zweiten Weltkrieg präsentiert worden. Sie erinnern sich an die damaligen Diskussionen. Im Verlauf der Zeit ist nun aus verschiedensten Ideen ein Konzept herausgefiltert worden,

das heute zur Beschlussfassung vorliegt. Aus der Sicht der CVP-Fraktion sind in diesem Konzept die folgenden Punkte entscheidend:

1. Es wird genau umschrieben, um was es sich bei den fraglichen Währungsreserven handelt, nämlich um 1300 Tonnen Gold der Nationalbank. Mit dieser Festlegung der Menge wird sichergestellt, dass nicht ein politisches Gremium darüber zu befinden hat, wie gross die für geld- und währungspolitische Zwecke benötigten Reserven sein müssen. Die Autonomie der Nationalbank wird damit gewahrt.

2. Die CVP-Fraktion hält es für richtig, dass diese 1300 Tonnen auf einen rechtlich selbstständigen Fonds übertragen werden, der in seinem realen Wert erhalten bleibt. Damit wird sichergestellt, dass der Erlös nicht einfach innert kurzer Zeit für irgendwelche Zwecke aufgebraucht wird, sondern er wird auch in Zukunft zur Verfügung stehen. Die Entstehungsgeschichte der Vorlage ist ja Beweis dafür, dass es an Ideen nicht mangelt, was man kurzfristig alles finanzieren könnte. Eine solche Politik wäre jedoch nicht nachhaltig. Vielmehr würden an sich notwendige Diskussionen mit dem Goldsegen einfach um ein paar Jahre hinausgeschoben.

3. Wir halten die Begrenzung der vorgeschlagenen Verteilung der Mittel auf 30 Jahre für richtig. So entscheiden wir für die heutige Generation, ohne für künftige Generationen etwas zu präjudizieren.

4. Die CVP-Fraktion begrüsst ausdrücklich die drei vorgeschlagenen Verwendungszwecke. Mit der AHV wird das grundlegende Sozialwerk unterstützt. Der Anteil der Kantone entspricht dem föderalistischen Prinzip bzw. der Tatsache, dass die Kantone an der Nationalbank und deren Erträgen beteiligt sind. Aus diesem Grund ist für uns die Berücksichtigung der Kantone ein Muss. Die Kantone haben sich auch unmissverständlich in diese Richtung geäußert. Schliesslich wird mit dem letzten Drittel ein wichtiges Zeichen gesetzt, dass die Schweiz in Zukunft zu ihrer humanitären Tradition steht. Mit der Fassung der WAK unseres Rates ist auch ein besonderes Anliegen der CVP berücksichtigt worden, nämlich die junge Generation. Nach den Geschehnissen der letzten Woche wird niemand bestreiten wollen, dass schwierige Herausforderungen gerade auf die junge Generation zukommen.

Wir wollen hier ein Zeichen setzen und auch einen Beweis dafür liefern, dass es sich bei dieser Stiftung nicht um Vergangenheitsbewältigung, sondern vielmehr um einen Schritt in die Zukunft, um einen Schritt zu Offenheit und Verantwortung handelt.

5. Die CVP-Fraktion findet es richtig, dass die Eckpunkte über die Verwendung der 1300 Tonnen Gold in einem Gegenentwurf auf Verfassungsstufe geregelt werden. Damit werden letztlich Volk und Stände entscheiden.

Nun noch ein paar Worte zur Gold-Initiative. Es ist bereits mehrmals gesagt worden: Diese ist aus der Entstehungsgeschichte heraus als Mittel zur Verhinderung der ursprünglichen Idee der Schaffung der Stiftung Solidarität Schweiz zu verstehen. In der Zwischenzeit steht jedoch diese Diskussion an einem anderen Ort, und das gilt es heute zu würdigen.

Noch zwei materielle Überlegungen. Die Initiative erweckt zum Ersten den Anschein, dass die Finanzierungsprobleme der AHV so ohne weiteres gelöst werden könnten – dies ist nicht der Fall. Zum Zweiten – ich glaube, das ist ein sehr wichtiger Punkt – lässt die Initiative offen, welche Reserven währungspolitisch nicht mehr benötigt werden. Diese Unbestimmtheit lässt breiten Raum für Spekulationen und Hoffnungen über mögliche finanzielle Mittel. Vor allem aber besteht die Gefahr, dass damit die bisher richtigerweise hochgehaltene Autonomie der Nationalbank angetastet würde. Die nicht mehr benötigten Reserven wären nicht – wie im Gegenentwurf – zum Vornherein genau beziffert, sondern müssten in einer politischen Ausmarchung festgelegt werden. Da kann man nur sagen: Wehret den Anfängen! Aus all diesen Gründen empfiehlt Ihnen die CVP-Fraktion, die Gold-Initiative abzulehnen und gleichzeitig den Gegenentwurf in der Fassung der Mehrheit der WAK anzunehmen und die Minderheitsanträge abzulehnen.

Antille Charles-Albert (R, VS): Aujourd'hui, je me sens un peu comme un membre d'une famille à l'ouverture d'un testament. Et dans cette famille, il y a discorde quant à la répartition des biens de l'héritage. Notre pays est riche et privilégié. Nous recevons tout à coup des moyens supplémentaires auxquels nous ne nous attendions pas. On se pose la question: qu'allons-nous faire de ces moyens?

Permettez-moi une comparaison. Si un millionnaire fait un six au loto et qu'il reçoit un montant substantiel pour avoir coché les six numéros exacts, la question se pose de savoir ce qu'il va faire de cet argent. Gardera-t-il égoïstement tout pour lui ou versera-t-il tout ou partie de son gain à des oeuvres de bienfaisance ou à des gens dans le besoin? Je crois que nous tous, ici dans cette salle, trouverions juste que cette personne privilégiée partage une partie de son gain avec des gens moins privilégiés. Alors, pourquoi ne pas en faire de même avec nos réserves d'or? Certes, je le conçois, nous avons aussi des problèmes. Mais, comparés à ceux d'autres pays, nos problèmes sont minimes, et je reste persuadé que nous pourrions partager cette manne qui nous vient principalement des économies de nos ancêtres.

Si nos aînés ont eu à coeur d'économiser, ce n'est pas seulement parce qu'ils redoutaient des jours plus durs, c'est aussi par esprit de sacrifice et parce qu'ils voulaient léguer une partie du fruit de leur travail à ceux qui leur succéderaient. Devrions-nous, nous parlementaires qui posons les pions de l'avenir dont nos enfants seront bénéficiaires, être égoïstes, nous replier sur la satisfaction de nos besoins et sur nos petits soucis? Je suis persuadé que vous n'êtes pas de cet avis, qu'ensemble nous voulons tous regarder plutôt en avant qu'en arrière. Orientons-nous vers le futur au lieu de nous retourner vers le passé.

L'initiative sur l'or a une chance d'être acceptée par le peuple. L'AVS ne cause pas seulement quelques soucis au gouvernement et au Parlement, mais l'avenir de cette institution fait peur à beaucoup de citoyens. Il faudra bien expliquer à nos gens que ce ne sont pas les 1300 tonnes d'or qui sauveront notre AVS et que les bienfaits de ces 22 milliards de francs environ seront vite absorbés. Il nous incombe de trouver d'autres sources de financement pour assurer la pérennité de l'AVS. De plus, je voudrais rappeler que l'assainissement et le maintien de l'AVS sont du devoir de la Confédération.

Nous avons vu aussi que les gouvernements cantonaux rejettent cette initiative populaire. En cas d'acceptation, nos cantons ne toucheraient aucune part du produit de la vente des réserves d'or, alors que normalement, selon l'article 99 alinéa 4 de notre constitution, deux tiers au moins de ce montant leur reviendraient. C'est sans grand enthousiasme et avec des réserves que les gouvernements cantonaux ont finalement accepté ce compromis du tiers, mais en indiquant qu'ils n'allaient en aucune façon en dessous de ce tiers.

Que l'on ait des hésitations, des doutes, cela est pour le moins normal. Le Conseil des Etats et les commissions qui ont traité cette initiative les ont eus aussi. Maintenant, un contre-projet clair et bien conçu nous est proposé par la majorité de notre commission. Personnellement, je soutiendrai ce projet et je vous demande d'en faire de même.

En soutenant l'initiative sur l'or, j'aurais l'impression de vivre dans un pays où le seul souci est la vieillesse. C'est un projet où domine l'insécurité, la peur de l'avenir, le doute. Cela n'est pas ma tasse de thé. Je ne veux pas que notre pays ait cette image pour le futur. Au contraire, c'est une Suisse en pleine confiance et avec un esprit d'ouverture qui doit faire le pas vers le futur. C'est cet avenir que nous voulons bâtir ici, dans notre pays, mais aussi dans la communauté internationale. C'est dans le contre-projet à l'initiative proposé par la majorité de la commission que je trouve cet état d'esprit. Il est équilibré et poursuit plusieurs buts.

Alors, inutile d'en dire plus, soutenez avec moi la majorité de la commission et adoptez le contre-projet!

Triponez Pierre (R, BE): Wir sollen also heute über offenbar überflüssige Goldreserven entscheiden; man könnte sich

beinahe fragen, ob wir eigentlich im Schlaraffenland leben oder vielleicht in der Märchenwelt des Esels mit seinen Dukaten respektive der Gans, welche schöne goldene Eier legt. Die Fakten sind aber leider andere, sie erlauben keinen Spielraum für märchenhafte Träumereien. In Tat und Wahrheit steht unser Bundeshaushalt vor einem riesigen Schuldenberg von weit über hundert Milliarden Franken. Allein die Zinsbelastung für diese Schulden verschlingt jährlich vier Milliarden Franken zulasten der Steuerzahler – das ist annähernd so viel, wie unsere Armee braucht, das ist mehr, als uns unsere Landwirtschaft kostet und deutlich mehr, als wir für Bildung und Forschung ausgeben.

Unser Schuldenanteil beträgt heute, gemessen am Bruttoinlandsprodukt, rund einen Viertel. Bevor dieser Anteil an der gesamten wirtschaftlichen Leistung unseres Landes nicht deutlich gesenkt wird, kann von gesunden Bundesfinanzen nicht gesprochen werden und schon gar nicht von goldenen Zeiten für unsere Bundeskasse. Wer so tief verschuldet ist wie unsere Eidgenossenschaft, wer zusätzlich – angesichts einer sich klar abzeichnenden Konjunkturschwäche – bereit ist, den Goldregen, der über uns hereingebrochen ist, für Projekte zu verwenden, die zwar möglicherweise wünschbar, aber keinesfalls dringlich notwendig sind, der macht es sich zu einfach.

Mit der Stiftung Solidarität Schweiz sollen möglichst viele ein klein bisschen glücklich gemacht werden; entsprechend wird die Vorlage durch die Befürworter als ausgewogen und gerecht bezeichnet. Ich will hier nicht im Detail auf die unsägliche Vorgeschichte zurückkommen, auf den Druck gewisser Kreise in In- und Ausland und den darauffolgenden Befreiungsschlag, der meines Erachtens ebenso überflüssig wie auch ein Schlag ins Wasser war. Was mich vielmehr stört: Dass wir ohne Not einmal mehr Geld ausgeben sollen, das wir gar nicht haben. Was mich stört: Dass wir die 17 bis 20 Milliarden Franken nicht dort einsetzen, wo die Vernunft es eigentlich verlangen würde, nämlich möglichst beim Schuldenabbau.

Ich bitte Sie deshalb, diese Vorlage abzulehnen und den Weg für ein Projekt freizumachen, das den Gegebenheiten besser entspricht.

Deutlich weniger Mühe habe ich – ich sage dies hier mit aller Klarheit – mit der Gold-Initiative der SVP. Die Zukunft der AHV ist nicht gesichert. Die demographische Entwicklung ist nicht zu beeinflussen, weder durch sozialistische Ideologien noch durch Kunstrechnen. Das Loch in der AHV-Kasse wird kommen; je nach wirtschaftlicher Entwicklung wird der Zustand unserer Kasse in den nächsten Jahren in höchstem Masse bedenklich oder sogar dramatisch schlecht sein. Ein Zustupf durch den vollen Betrag des zur Disposition stehenden Goldes der Nationalbank würde die Lage zweifellos merklich entspannen, mehr jedenfalls als die Aufteilung, wie sie im Projekt der Solidaritätsstiftung vorgesehen ist.

Selbstverständlich ist uns allen klar, dass das Problem der künftigen Finanzierung der AHV nicht allein mit dem Gold gelöst werden kann. Aber so abwegig, wie dies die Gegner der SVP-Initiative hier darstellen, ist diese Idee nicht. Die grundsätzliche Diskussion um unsere Sozialwerke muss jedenfalls kommen, und zwar so rasch wie möglich. Die Krankheit ist erkannt; die Therapie, die durchaus schmerzhaft sein kann, muss raschestmöglich eingeleitet werden. Diese Therapie kann aber nur von einem gesunden Arzt durchgeführt werden. Hier schliesst sich der Kreis: Nur ein finanziell gesunder Staat, der auf dem Fundament einer gesunden Wirtschaft basiert, kann ein sozialer Staat sein und die vorhersehbaren künftigen Herausforderungen im Bereich der Sozialversicherungen wirksam bewältigen. Auch aus dieser Perspektive hat für mich der Schuldenabbau Priorität.

Wenn ich Bilanz ziehe, so steht für mich die Solidaritätsstiftung tief im roten Bereich. Die Gold-Initiative der SVP hingegen präsentiert sich mir als eine ausgeglichene Rechnung, die Vorteile wiegen die Nachteile knapp auf. Das allerdings ist zu wenig Substanz für mich, um auf dieser Basis über die Verwendung von so viel Gold zu entscheiden.

Ich werde mich deshalb hier der Stimme enthalten.

Zäch Guido (C, AG): Die Gold-Initiative geht am Ziel einer Sicherung der AHV vorbei. Sie gibt vor, die AHV mittel- oder langfristig sichern zu können. Dieser Etikettenschwindel wird nicht bis zur Abstimmung aufrechterhalten werden können. Die voraussichtlichen Verkaufserlöse aus den 1300 Tonnen Gold – immerhin ungefähr 18 Milliarden Franken – würden nur gerade acht Monate zur Deckung der Ausgaben der AHV ausreichen, die Zinserträge sogar nur zehn Tage.

Es scheint den Initianten auch gar nicht so sehr darum zu gehen, die AHV zu sichern. Bei der Geburt des Volksbegehrens stand vielmehr der Unmut über die Idee einer «Stiftung Solidarische Schweiz» Pate. Unmut ist ein schlechter Ratgeber. Deshalb ist das Resultat entsprechend unausgewogen. Die Initiative begünstigt die AHV einseitig. Die Folgen für die Geld- und Finanzpolitik von Bund und Kantonen sind nicht absehbar. Die Initiative zielt nämlich nicht auf einen bestimmten Teil des nicht mehr gebrauchten Vermögens, sondern auf alle nicht mehr notwendigen Gold- und Währungsreserven der Nationalbank.

Der Vorschlag des Ständerates will hingegen das Vermögen vollständig in einem Fonds erhalten und nur die Erträge ausschütten. Ein anderes Vorgehen ist kaum zu verantworten. Die vorgesehene Befristung auf 30 Jahre erscheint sinnvoll.

Mit der Dreiteilung der Erträge aus dem Fonds des Verkaufs der nicht mehr gebrauchten Goldreserven profitiert nicht nur die AHV, die Kantone profitieren ebenso stark. Es ist staatspolitisch richtig, die Kantone an den Erträgen zu beteiligen, denn sie tragen in unserem föderalistischen Staatswesen die Hauptlast der Aufgaben. Die Neuregelung des Finanzausgleiches kann durch diese Beteiligung erleichtert werden.

Schliesslich soll mittels der Stiftung Solidarität Schweiz ein Werk für die Zukunft geschaffen werden. Der Stiftungszweck und der Verwendungsort sollen nicht unnötig eingeschränkt werden. Auch die Zusammensetzung der Stiftungsgremien soll nicht «verreglementiert» werden. Nicht Alter oder Geschlecht sind Qualifikationen für die Besetzung wichtiger Positionen, sondern Charakter, Ausbildung, Erfahrung und beruflicher Werdegang. Diese Stiftung fördert den Erneuerungs- und Erfindungsgeist und stärkt jene, die mit konkreten Projekten und vollem persönlichem Engagement in Eigenverantwortung etwas aufbauen wollen. Investitionen sind immer ein Risiko, aber immer auch eine grosse Chance.

Die Gold-Initiative geht am Ziel vorbei. Blosses rückwärts gerichtetes Denken hilft uns allen und unserem Land in keiner Art und Weise. Was wir brauchen, ist eine kluge Bewirtschaftung der Währungsreserven für die AHV, die Kantone und eine zukunftsgerichtete Stiftung Solidarität Schweiz.

Fetz Anita (S, BS): Auf den ersten Blick ist mir die Gold-Initiative – das sage ich offen – nicht unsympathisch. Mit dem Goldlottogewinn von 20 Milliarden Franken den AHV-Reservetopf zu füllen, dafür habe ich Sympathie. Die älteren Menschen bangen um ihre Rente, die Jungen, die immer höhere Beiträge befürchten, werden die Gold-Initiative auch sympathisch finden. Schliesslich: Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul. Das werden sich die Initianten gesagt haben.

Doch schauen wir – auf einen zweiten Blick – genauer hin, auch mit den Augen der Arbeitnehmersseite, die ihre Sympathien ja schon angekündigt hat. Das Geld geht in die AHV-Reserven. Politisch ändert sich damit wenig, weder wird eine Rente erhöht noch wird das System gerechter, noch können wir damit die soziale Abfederung eines flexiblen Rentenalters finanzieren. Das haben Sie, meine Herren zur Rechten, bei der 11. AHV-Revision verhindert. Es geht also um viel Geld in einen Fonds, der eigentlich nur für die Zukunft ist und nicht für die aktuelle Verbesserung der Renten. Deshalb geht meine Stimme klar zum Gegenvorschlag des Bundesrates und des Stöcklis.

Die Damen und Herren im Ständerat haben für mich eine echte Win-win-Lösung gezimmert, die den Lottogewinn der Goldmilliarden allen Bevölkerungsschichten zugute kommen

lässt, und das ist für mich der springende Punkt: Ein Drittel geht in die AHV – das ist mir sehr sympathisch –, ein Drittel an die Kantone und ein Drittel in die Solidaritätsstiftung.

Doch schauen wir nochmals genauer hin, auf eine Schweiz im internationalen Umfeld – darum geht es ja bei der Solidaritätsstiftung. Wie sieht es denn aus, wenn der notorische Nichtspieler fernbleibt und der Zuschauer Schweiz eine grossartige Solidaritätsvision und -versprechung, die vor vier Jahren abgegeben worden ist, und zwar von unserer Regierung und vor der versammelten Weltöffentlichkeit, nun sang- und klanglos in die eigenen Reserven verschiebt?

Wo bleibt der Sicherheitsgedanke, der bei der Ankündigung der Stiftung explizit genannt wurde und heute so aktuell wie noch nie ist? Dass eine Schweiz mit den Waffen, von denen sie am meisten hat – nämlich Geld –, gezielt Not lindert und damit Druck und Motivation gegen verzweifelte Gewalt bringen kann – das ist doch eine grossartige Idee, die meiner Meinung nach auch in einer Volksabstimmung durchaus realistische Chancen hat, die wir auch verteidigen können. Es ist eine grossartige Idee; und ich bin sicher, dass in 30 Jahren, wenn von der nächsten Generation über die Verwendung der Goldmilliarden neu entschieden werden wird, alle auf die Solidaritätsstiftung als humanitäres Grossprojekt genauso stolz sein werden, wie wir es heute auf das Rote Kreuz sind.

Doch noch ein dritter Blick auf weitere «Lottogewinner», die im Gegenentwurf des Bundesrates bedacht sind, die Kantone – ich weiss, einigen von Ihnen passt es nicht, dass die Kantone auch berücksichtigt werden sollen. Nur, warum soll bei der Gewinnverteilung diese Ebene vergessen werden? Mir scheint das nicht nur unfair, sondern auch unsinnig; unsinnig, weil wir einen Teil des Lottogewinns, den wir den Kantonen vorbehalten, letztlich in Zukunft dennoch bezahlen müssen. Sie brauchen sie nämlich für Bildung, Fürsorge und Gesundheit, und diese Werte sind dem Volk genauso wichtig wie die AHV. Da bahnen sich in den Kantonen, das wissen Sie alle, gigantische Engpässe an. Wir werden also ohnehin bezahlen müssen. Wir ersparen uns, indem wir diese Dreiteilung machen, nur einen der vielen Verteilungskämpfe zwischen Bund und Kantonen, die der einfache Bürger sowieso meistens nicht versteht.

Die Goldmilliarden gehören dem Volk, da sind wir uns einig. Von diesem Geld, und das ist mir besonders wichtig, sollen alle Bevölkerungsschichten profitieren. Auf keinen Fall dürfen die verschiedenen Bedürfnisse gegeneinander ausgespielt werden. Das scheint mir hier ein bisschen der Fall zu sein. Ausgespielt werden Alte gegen Junge, die AHV gegen die Solidaritätsstiftung und die Kantone gegen den Bund und umgekehrt. In jeder Familie würde man einen Lottogewinn gerecht verteilen. Das sollten wir auch hier so halten: Nicht der Papi oder das Mami oder die Kinder oder die Groseltern sollen alles alleine bekommen, sondern alle sollen davon etwas bekommen. Damit steht die ganze «Familie» auch vor der Weltgemeinschaft so da, wie wir es uns wünschen: bestens integriert, alle haben etwas davon und sind solidarisch mit der ganzen Welt.

Pfister Theophil (V, SG): Mit der vorliegenden Gold-Initiative der SVP ist die zentrale Frage am richtigen Ort gestellt. Das Volk kann nun im nächsten Jahr den endgültigen Entscheid fällen. Die Grundsatzfrage lautet: Wollen wir die Erträge aus den nicht mehr benötigten Goldreserven vollumfänglich der AHV zugute kommen lassen, oder wollen wir, wie dies der Gegenvorschlag vorsieht, dieses Kapital in eine Solidaritätsstiftung und in andere Projekte aufteilen?

Meine Meinung ist klar: Die nicht mehr benötigten Mittel der Nationalbank in der Form von Gold und anderen Werten sollen heute und in Zukunft nicht zum Spielball divergierender Kräfte und Ansichten werden, sie sollen auch nicht auf verschiedene Töpfe – mit und ohne Boden – aufgeteilt werden, sie gehören ohne Verteilungskampf und für fast alle Leute akzeptierbar in den bestehenden AHV-Fonds. Wenn auf der einen Seite schon argumentiert wird, das überschüssige Nationalbankgold könne die AHV-Rechnung nicht merklich entlasten,

dann ist es sicher unlogisch, die Erträge und Erlöse aus dem Gold noch weiter zersplittern zu wollen.

Einige Worte zur vorgeschlagenen neuen Solidaritätsstiftung im Gegenvorschlag: Wir verfügen in der Schweiz schon über verschiedene gute Organisationen für die nationale und die internationale Hilfe. An erster Stelle steht das Internationale Komitee vom Roten Kreuz, das eine anerkannte Arbeit verrichtet. Daneben gibt es verschiedene andere Hilfseinrichtungen mit Leistungen in der Höhe von bis zu 3 Milliarden Franken pro Jahr. Leider sind diese staatlichen Hilfen bis heute nur wenig transparent. Eine zusätzliche Organisation mit unklarem Auftrag und verängstigtem Ursprung bringt, so meine ich, mehr Probleme als Erfolge mit sich. Mit der inflationären Verwendung des Begriffes Solidarität, wie dies heute offensichtlich geschieht, ist der Sache nicht gedient. Wer von Solidarität spricht, darf nicht nur die internationale Solidarität des Staates im Blickfeld haben, sondern er muss auch die Solidarität des Einzelnen im weiteren und engeren Umfeld sehen. Die oft verlangte Solidarität des Staates darf nicht zunehmen und als Ersatz für die Abkehr des Einzelnen von seinen Aufgaben in unserer Gesellschaft missbraucht werden. Damit bewirken wir das Gegenteil dessen, was das Wort Solidarität meint.

Zum Geldverteilen an sich: Sitzen nicht schon heute viele Interessenten in den Startlöchern, um dann, wenn es losgeht, mit den richtig tempierten Projekten beim grossen Geldverteilen mit dabei zu sein? Auch solche Begehrlichkeiten sind eine Nebenerscheinung einer modernen Gesellschaft und ihrer Projekte. Wecken wir damit nicht unzählige neue Begehrlichkeiten, denen wir irgendwann schmerzhaft nicht mehr genügen können?

Bei der kommenden Abstimmung werden die grossen Schwächen der Stiftung Solidarität Schweiz für viele Schweizerinnen und Schweizer ein zentraler Punkt für ihre Entscheidung sein. Für mich ist diese Stiftung immer noch ein Kind der Angst und Verzweiflung, und sie wird es wohl immer bleiben, auch wenn noch viele Male neue Namen und neue Inhalte kreiert werden. Die krampfhaftige Suche nach der Rettung der Solidaritätsstiftung ist und bleibt ein Flickwerk, wie es nicht schöner als durch das unselige Hin und Her um Sinn und Zweck dieser Stiftung von Anbeginn her demonstriert werden könnte.

So gesehen ist die Alternative, die Einlage in die AHV, der klar bessere Weg für eine Solidarität, die Junge und Alte gleichermassen mit einschliesst: mehr Sicherheit für die einen, weniger Prämien für die anderen. Das Geld stammt letztlich vollständig aus den Leistungen unserer älteren Generation; diese hätte damit auch das Primat, über die Verwendung bestimmen zu dürfen. Ich hoffe, dass diese klare und einfache Lösung, nämlich die Einlage in den AHV-Fonds, uns uferlose Diskussionen und Auseinandersetzungen um die richtige Verteilung ersparen kann.

Ich bitte Sie, der Gold-Initiative zuzustimmen.

Ménétrey-Savary Anne-Catherine (G, VD): En mars 1997, je n'étais pas encore dans cette salle quand fut annoncé le projet de créer une fondation suisse de solidarité. Mais je me souviens très bien que j'étais contente de cette nouvelle, et soulagée qu'on puisse ainsi s'extraire des livres de comptes et des querelles de chiffres pour empoigner par un autre bout le problème de nos responsabilités dans la guerre. Non pas pour se boucher les yeux sur le passé, mais pour préparer l'avenir, car qu'est-ce qui peut mieux prévenir la guerre que la lutte contre les causes de l'exclusion et de la violence?

Malgré les tribulations qu'a connues ce projet par la suite, j'y reste attachée et je défendrai ce résidu, si j'ose employer un terme aussi discourtois pour une si noble idée.

Bien entendu, le sort et l'avenir de l'AVS m'importent autant qu'à tout le monde ici, et tout autant qu'à l'Union syndicale suisse au côté de qui les Verts ont fait campagne l'automne dernier en faveur des initiatives populaires «pour une retraite à la carte dès 62 ans, tant pour les femmes que pour les hommes» et «pour un assouplissement de l'AVS – contre le relèvement de l'âge de la retraite des femmes». Mais peut-

on réellement imaginer qu'un financement structurel à long terme puisse être assuré par la vente de l'or qui dort dans nos coffres? Certainement pas. C'est bien pourquoi les Verts ont déposé une autre initiative populaire «pour garantir l'AVS – taxer l'énergie et non le travail!», sur laquelle nous voterons le 2 décembre prochain.

A part cela, et là je me tourne vers l'Union démocratique du centre, une autre manière de sauver l'AVS serait aussi d'accepter une politique de migration plus largement ouverte qui contribuerait à un équilibre démographique plus favorable. Au contraire, si nous acceptions de tout miser sur l'AVS au détriment de la fondation, nous donnerions un signe extrêmement regrettable selon lequel notre pays ne croit plus à l'ouverture, ne croit plus à la jeunesse, mais qu'il se résigne à devenir un pays de vieux.

Pour en venir à la fondation, j'admets que ce projet a quelques défauts. Je vous dirai que ce qui m'agace prodigieusement, c'est ce complaisant et vertueux rappel de notre tradition humanitaire et l'usage immodéré de grands mots dont on ne sait pas très bien ce qu'ils signifient concrètement. Comment, par exemple, réalise-t-on la promotion d'une «communauté d'existence harmonieuse» pour «favoriser la compréhension et la réconciliation»? Mystère.

Ce qui m'agace encore plus, c'est qu'à côté de ces grands mots bateau, il en est d'autres qui risquent de disparaître de ce texte. Ainsi, je ne comprends vraiment pas les intentions de la minorité qui voudrait chasser le mot «solidarité» du titre de la fondation, ce mot qui marque l'ouverture vers autrui et vers l'étranger. C'est comme si l'on disait: tradition humanitaire oui, solidarité non. Eh bien, je crains que ce ne soit pas qu'une question sémantique et que chasser le mot soit aussi chasser l'action. Sinon, pourquoi avoir éliminé des buts de la fondation, à l'article 2 de la loi sur la Fondation Suisse solidaire, la lutte contre les causes de la pauvreté, de l'exclusion et de la violence? L'humanitaire répare, agit sur les symptômes; la solidarité agit en amont sur les causes. C'est un travail plus exigeant et je maintiens que c'est celui que doit faire la fondation.

On dit, à gauche, que ce sont là des tâches ordinaires de l'Etat. C'est vrai, mais c'est encore bien plus vrai pour le financement à long terme de l'AVS. Pour ma part, je ne crois pas que l'Etat doit tout faire. Je suis convaincue que les organisations non gouvernementales et les institutions concernées vont s'employer efficacement à obliger la fondation à concrétiser ses bonnes intentions. Je ne crois pas non plus que la Confédération doit tout faire, au détriment des cantons.

En conclusion, je dirai que si nous partons perdants maintenant, je ne vois pas comment nous allons convaincre le peuple. Et si le peuple n'y croit pas, je n'ose penser à la signification que prendra cette débandade, à savoir que la Suisse ne peut se montrer généreuse que lorsqu'elle y est vraiment acculée.

Pour toutes ces raisons, je vous invite, à mon tour, à soutenir le contre-projet élaboré par le Conseil des Etats et à rejeter l'initiative populaire de l'Union démocratique du centre.

Goll Christine (S, ZH): Sie haben alle den Text der Volksinitiative der SVP vor sich. Ich gratuliere, werte SVP, der Initiativtext ist bestechend einfach, klar, verständlich, kurz. Wer kann schon etwas dagegen haben, die nicht mehr benötigten Währungsvermögenserträge in den AHV-Topf zu tun? Volksvermögen für die AHV, das tönt doch immer gut! Nur: Woher kommt diese plötzliche Sorge um unser wichtigstes Sozialwerk?

Die Sorge um die AHV kommt ausgerechnet aus den Kreisen, die in den letzten Jahren immer wieder den bevorstehenden Bankrott der AHV prophezeit haben, die den Teufel an die Wand gemalt haben, die die Finanzhysterie geschürt haben. Die Sorge um die AHV kommt ausgerechnet von denjenigen, die in den letzten Jahren den Leuten immer wieder Angst gemacht haben, unsere AHV sei nicht sicher, die den Sozialabbau eingeläutet haben, die vor zwei Jahren noch an ihrem Parteitag in Altdorf das Rentenalter 68 für

Mann und Frau gefordert haben. Die Sorge um die AHV kommt aus den Kreisen, die vor einem Jahr auf den Podien, als es um die Flexibilisierungs-Initiativen ging – Herr Bortoluzzi, Sie erinnern sich, wir waren mehrmals gemeinsam unterwegs –, der AHV Defizite vorausgesagt haben. Das ist nicht eingetroffen. Sie wissen mittlerweile auch, die AHV hat allen Unkenrufen zum Trotz im Jahr 2000 mit einem Überschuss von über einer Milliarde Franken abgeschlossen.

Die Sorge um die AHV kommt ausgerechnet aus den Kreisen, die bei der 11. AHV-Revision – die wir hier in der Sondersession im Mai beraten haben – eine äusserst schlechte Falle gemacht haben, die Leute aus den eigenen Reihen, die sich für einen würdigen und sozial ausgestalteten Ruhestand einsetzten, desavouiert haben. Wir haben es in der Sondersession in diesem Jahr erlebt – mitnichten ein Einsatz zugunsten der Rentner und Rentnerinnen. Im Gegenteil – ich zitiere den Fraktionssprecher der SVP, als es um die Flexibilisierungsfrage ging –: «Darum ist der wesentliche und grössere Teil der SVP-Fraktion der Meinung, man sollte flexibilisieren – das ist unbestritten –, aber eine Flexibilisierung wählen, die die Kostenneutralität wahrt.» Offenbar gibt es in Ihren Reihen auch unwesentliche Teile, wie Sie in Ihrem Votum suggeriert haben. Sie haben sich mit Ihrer Initiative als die Retter der AHV aufgespielt, muten aber gleichzeitig den untersten Einkommen mit einer Minimalrente monatliche lebenslange Rentenkürzungen von 150 Franken zu, und für diejenigen Rentnerinnen und Rentner mit einer Maximalrente sind es sogar 340 Franken pro Monat lebenslang.

Sie haben sich während der Sondersession im vergangenen Mai durchs Band weg in keiner Art und Weise für die Interessen der Rentner und Rentnerinnen stark gemacht.

Wir erinnern uns auch an den Zeitpunkt der Lancierung Ihrer Volksinitiative: Es ging um nichts anderes als um das «Klillen» der Idee der Solidaritätsstiftung.

Nun haben wir aber tatsächlich ein Problem mit Bezug auf die bevorstehende Volksabstimmung. Wir laufen nämlich Gefahr, dass letztlich zwei Solidaritätswerke gegeneinander ausgespielt werden: Auf der einen Seite die Stiftung Solidarität Schweiz und auf der anderen Seite das Sozialwerk AHV. Damit lässt sich natürlich wunderbar Stimmung machen. Das wissen auch die Initianten. Man kann das Volk auch für dumm verkaufen oder es zumindest versuchen. Wer jedoch genau hinschaut und die Motive der Initianten kennt, kann diese Volksinitiative nur ablehnen.

Gleichzeitig möchte ich mich heute aber auch an den Bundesrat und an die Vertreter und Vertreterinnen der CVP- und der FDP-Fraktion richten: Sie können Ihr Gewissen bezüglich der AHV nicht mit dem Gegenvorschlag inklusive Stiftung Solidarität Schweiz beruhigen, der vorsieht, einen Drittel der Erträge in den AHV-Topf fliessen zu lassen. Sie müssen, ob Sie wollen oder nicht, die nötigen Korrekturen für eine 11. AHV-Revision ohne Sozialabbau vornehmen.

Robbiani Meinrado (C, TI): L'opération contre le terrorisme a été nommée «Justice infinie». S'il est difficile d'imaginer de pouvoir ajouter quelque chose à l'infini, cela est au contraire possible avec la justice. On peut, on doit même, compléter la notion ici répressive et pourtant nécessaire de la justice avec la promotion de son profil le plus authentique, celui consistant en la réalisation d'un accès plus équitable à la richesse et aux services fondamentaux. C'est sur ce terrain que la Suisse peut – elle y est même appelée – justifier ultérieurement sa présence et son rôle dans la communauté des nations.

L'occasion nous en est donnée aujourd'hui par l'existence de réserves excédentaires de la Banque nationale. Excédentaires comme le sont encore plus la misère et la souffrance qui continuent à sévir, elles, malheureusement presque infinies; misère et souffrance qui anéantissent la dignité de millions de personnes et de peuples entiers; misère qui affaiblit et menace notre avenir et celui des générations futures bien au-delà de la question de l'équilibre pourtant indispensable de la prévoyance vieillesse. Notre pays, avec des options

originales et courageuses comme c'est le cas avec le tiers du produit de la vente des réserves destiné à la fondation de solidarité, peut prolonger aussi dans le nouveau siècle sa tradition humanitaire, peut renforcer sa crédibilité internationale, peut donner plus d'épaisseur à son rôle moral sur la scène mondiale.

Solidarité: l'initiative populaire en discussion exploite ce facteur dans une attitude de solidarité envers les générations plus âgées. Comment mettre en doute l'exigence d'assurer des conditions de vie plus favorables aux retraités? On peut donc d'emblée se sentir un peu mal à l'aise dans la formulation de réserves ou de critiques à l'adresse de cette initiative, mais, ne l'oublions pas, la solidarité a de la peine à être exclusive; elle tend par sa nature même à être ouverte. Il est donc foncièrement erroné de chercher à mettre en opposition entre elles solidarité interne et solidarité à l'extérieur; solidarité envers une catégorie et solidarité envers d'autres destinataires.

Les réserves de la Banque nationale suisse, accumulées grâce à l'activité laborieuse de notre pays, mais grâce aussi à une longue période de paix ainsi qu'aux échanges avec l'étranger, méritent donc un horizon de solidarité bien plus vaste et complet, un horizon qui s'étend aussi en particulier à d'autres couches de notre population. Il est indispensable d'investir davantage pour la jeunesse, notamment dans le domaine de la formation, ce qui lui permettra d'être mieux équipée face à un monde du travail de plus en plus exigeant, ce qui lui permettra aussi d'atteindre une solidité professionnelle qui contribuera à sa sécurité dans le cadre de la prévoyance vieillesse dont elle jouira le moment venu. Il est aussi indispensable de mieux soutenir les familles qui sont aujourd'hui frappées par d'évidentes difficultés et même par des situations de pauvreté, difficultés de revenus qui vont se refléter sur leur prévoyance vieillesse, les contraignant à faire appel à des prestations complémentaires. Donc, le tiers réservé aux cantons et une partie du tiers réservé à la Fondation Suisse solidaire peuvent répondre justement à ces dernières exigences.

Pour terminer, il me paraît donc indéniable que, si on désire donner un sens plus complet à la notion de justice et de solidarité que ce thème soulève, il faut pencher en faveur d'une utilisation ouverte et diversifiée des réserves excédentaires de la Banque nationale suisse.

C'est pour ce motif que je me rallie à la proposition de la majorité de la commission qui invite à rejeter l'initiative populaire et à approuver le contre-projet du Conseil des Etats.

Gutzwiller Felix (R, ZH): Die «Neue Zürcher Zeitung» hat letzte Woche festgehalten: «Solidarität steht für ein Gefühl der Zusammengehörigkeit, und man kann eigentlich nicht solidarisch sein, wenn man nicht weiss, mit wem. Solidarität ist immer konkret.»

Sie haben heute Abend nun schon viel zu den allgemeinen Zielsetzungen der Stiftung gehört. Sie haben den Zweckartikel zur Kenntnis genommen; Artikel 2 Absatz 2 heisst: Die Stiftung «will die Ursachen von Armut, Not und Gewalt bekämpfen und deren Folgen lindern». Ich will versuchen, meine Zeit zu nutzen, um Ihnen zu illustrieren, wie ein Programmpaket unter diesem Titel konkret aussehen könnte, und zwar für den Teil der Gelder, die im Ausland eingesetzt würden.

Kurz zur Ausgangslage: Die drei Infektionskrankheiten Malaria, Tuberkulose und Aids stellen heute in vielen Ländern der Welt eine massive Bedrohung dar. Zusammen bewirken sie jährlich rund 300 Millionen Erkrankungen und 5 Millionen Sterbefälle. Diese Krankheiten verursachen nicht nur grosses Leid für den jeweils betroffenen Menschen, sondern sie zerstören das wirtschaftliche und soziale Potenzial ganzer Gebiete, welche nicht selten an der Schwelle einer ökonomischen Renaissance oder eines Aufschwungs stehen. Sie schränken die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Aktivitäten der jungen, arbeitsfähigen Menschen ein und stellen enorme Belastungen für die Gesundheitswesen dar. Die Ausbreitung von infektiösen Krankheiten ist daher direkt mit

Armut und Unterentwicklung verknüpft. Umgekehrt ist Armut auch eine Voraussetzung dafür, dass sich diese Krankheiten immer noch ausbreiten können. Es wird beispielsweise geschätzt, dass sich das Bruttosozialprodukt eines Landes, in welchem mehr als 20 Prozent der Bevölkerung von Aids betroffen sind, um jährlich mehr als 1 Prozent reduziert. Wirtschaftlicher Aufschwung geht also nicht ohne gesundheitliche Massnahmen.

Wie könnten nun solche Massnahmen aussehen? Welche Programm könnte die Stiftung konkret finanzieren, z. B. im Bereich Aids? Entsprechende Mittel könnten etwa bei der Prävention der Übertragung von infizierten Müttern auf ihre Kinder konzentriert werden. Konkrete Massnahmen bestünden in der Behandlung von schwangeren Frauen. Mit dem gezielten Einsatz von Medikamenten liessen sich die Risiken einer Übertragung auf das Kind drastisch vermindern. Es könnten Vorkehrungen getroffen werden, damit das Ansteckungsrisiko bei der Geburt möglichst reduziert werden kann. Zum Beispiel Tuberkulose: Hier könnte man Programme auf Bevölkerungen städtischer, urbaner Agglomerationen in der Dritten Welt fokussieren. Hier braucht es neue Projekte. Diese Menschen sind bisher nicht erfasst worden. Davon würden auch wir profitieren, denn es zeigen sich schon heute erste Tuberkulose-Erreger, die gegen sämtliche heute bekannten Antibiotika resistent sind.

Zum Beispiel Malaria: Die Stiftungsprojekte könnten sich hier auf bestimmte geographische Gebiete konzentrieren. Auch hier gibt es Schweizer Projekte, auf denen aufgebaut werden könnte.

Sie sehen, mittels einer gezielten und differenzierten Ausrichtung des Programmes, z. B. auf die drei genannten Krankheiten, mittels drei unterschiedlicher Ansätze, einer geographischen Konzentration, z. B. auf vier Länder Afrikas, liessen sich die Mittel der Stiftung gezielt, effizient und sichtbar einsetzen. Die Schweiz hat im Bereich der Bekämpfung von Krankheiten einen langjährigen Leistungsausweis vorzuweisen. Schweizerische Organisationen sind in einigen Bereichen der Bekämpfung armutsbedingter Krankheiten weltweit führend. Sie verfügen über Erfahrungen mit neuen Ansätzen, auf denen die Stiftung aufbauen könnte. Damit ist auch klar, dass ein derartiges Programm weder die Aufgaben des Roten Kreuzes noch die des Schweizerischen Katastrophenhilfekorps oder jene anderer Organisationen konkurrieren würde, sondern es würde sie ergänzen.

Aus meiner Optik ist die Stiftung ohne Zweifel in der Lage, konkrete solidarische Beiträge im In- und Ausland zu gestalten. Die Stiftung würde damit der Schweiz die Möglichkeit geben, das Instrument unserer Generation zu schaffen, mit dem Solidarität konkret ausgestaltet werden könnte.

Abate Fabio (R, TI): In breve: la Fondazione Svizzera solidaire permette di confrontare gli Svizzeri alla realtà del presente, proiettata inoltre in modo intelligente e lungimirante verso il futuro. A prescindere dai dubbi sulla sua denominazione, tale da richiamare e coltivare situazioni che si distanziano dagli scopi insiti soprattutto nel controprogetto, non possiamo che sottolineare e sostenere la forza che può sprigionare tale fondazione. Penso in particolare alle nuove generazioni, che tutt'oggi, nel nostro paese, sono confrontate ad esigenze e situazioni che mettono a dura prova la loro creatività, il loro entusiasmo e la loro maturità. Più che nel passato, ed oltretutto in dimensioni preoccupanti, parecchi giovani si perdono nel momento in cui sono chiamati ad assumersi responsabilità sul loro futuro, con decisioni importanti e difficili. I giovani di oggi saranno il cuore della società svizzera dei prossimi decenni e quanto riusciremo e sappiamo seminare con loro rappresenterà il raccolto di domani. Pensiamo quindi in modo concreto ad un discorso preventivo ed innovativo che possa conferire a questa fondazione, intesa come il controprogetto elaborato soprattutto al Consiglio degli Stati, un vigore unico, attento ad un disagio talvolta latente e per questo motivo spesso ignorato.

Si pertanto al controprogetto quale strumento di attenzione verso i giovani del nostro paese e no all'iniziativa popolare

sull'oro. Infatti, vale la pena ricordare anche come la generosità e l'attenzione dei nostri anziani verso le nuove generazioni è più forte e più sensibile di quanto ci si possa immaginare, senz'altro più forte e convincente della visione futura della stessa iniziativa.

Rechsteiner Paul (S, SG): Die heutige Debatte findet unter besonderen Vorzeichen statt. Das ist nicht einfach der Fehler der Gold-Initiative der SVP. Nur selten ist in den letzten Jahren im Vorfeld einer Behandlung ein solcher Druck erzeugt worden. Wenn «Eckmänner» und «Hilfseckmänner» mit ihren Abreibungen Parlamentariern und Medienschaffenden weiszumachen versuchen, dass alle, die nicht bedingungslos hinter der Fassung des Ständerates stehen, Blocher helfen würden, dann führt das nicht zum Erfolg, sondern zu politischer Blindheit.

Hannah Arendt hat in ihrem weitsichtigen Essay «Über Wahrheit und Lüge in der Politik» politische PR nicht von ungefähr als eine Vorform der Lüge bezeichnet. Hier führt diese Unsitte, die wir noch mit Steuergeldern bezahlen, bestenfalls zu einer verzerrten Wahrnehmung, schlimmstenfalls aber zum Scheitern des angeblich geförderten Projektes. Nötig sind in dieser ersten Lage deshalb nicht politische Beschwöungsrituale. Nötig ist eine nüchterne politische Bestandesaufnahme.

Damit zur Gold-Initiative. Die Initiative der SVP will nüchtern betrachtet genauso wie der aus freisinniger Küche stammende Gegenvorschlag des Ständerates etwas Positives, etwas Soziales und etwas Solidarisches. Wenn sich die SVP und die freisinnigen Finanzpolitiker, wenn sich die Herren Blocher und Villiger schon einmal auf dem Terrain des Sozialen und des Solidarischen konkurrenzieren – aus welchen Motiven auch immer –, statt wie sonst z. B. in der Steuerpolitik – wie wir dann gleich wieder erleben werden – die Entsolidarisierung vorantreiben, dann sollte man sich über diese historische Neuartigkeit, diese positive Entwicklung doch freuen. Dann sollte man Wege suchen, wie man diese guten Ideen kombinieren kann, statt sie gegeneinander auszuspielen. Es gibt keinen sachlichen Grund, wieso die eine gute Idee der Feind der anderen guten Idee sein soll. Es muss das Ziel sein, eine echte Win-Win-Situation zu schaffen.

Zur Würdigung der beiden Vorschläge. Zuerst zur Stiftung: Die Stiftung darf nicht zum Feigenblatt dafür werden, dass die ordentlichen Staatsaufgaben vernachlässigt werden, z. B. dass die Entwicklungszusammenarbeit auf dem erbärmlichen Niveau von heute belassen wird. Die Stiftung ist keine Alternative zu gerechteren Austauschbedingungen für die Länder des Südens. Sie ist keine Ausrede dafür, dass die Schweizer Banken ein Hort für Fluchtgelder des Südens sind. Auch wenn bei gewissen Befürwortern der Stiftung die Gefahr besteht, dass sie zur Ersatzhandlung, zum Feigenblatt, wird: Die Stiftungsidee an sich – und das ist das Entscheidende – ist positiv. Entscheidend ist wie bei der Gold-Initiative das Projekt, entscheidend sind nicht die Motive der Initianten.

Mit ihrer Initiative hat sich die SVP für einmal von der Sozialabbaupolitik abgewendet. Mögen die Motive bei der Lancierung noch so fragwürdig gewesen sein, der Inhalt ist entscheidend. Er entspricht klassisch-sozialdemokratisch gewerkschaftlichen Positionen. Es ist gut, wenn der AHV-Fonds aufgestockt wird. Es ist gut im Kampf gegen den Sozialabbau. Es ist auch eine Hilfe, wenn es wieder darum gehen wird, Leistungen in der AHV zu verbessern.

Besonders hervorzuheben ist beim Initiativtext, dass er, im Gegensatz zum Gegenvorschlag des Ständerates, nicht nur vom Gold, sondern von den gesamten nicht mehr benötigten Währungsreserven spricht. Bei den überschüssigen Währungsreserven, unter Einschluss der Devisen, geht es nämlich um weit mehr als um das heutige Gold, weil die Schweiz damit im internationalen Vergleich weit überdotiert ist. Ganz zu schweigen von dem, was passieren würde, wenn die Schweiz einst der Währungsunion beitreten würde.

Die Übertragung der überschüssigen Währungsreserven an die AHV ist kein Ersatz für eine solide Finanzierung der lau-

fenden Ausgaben der AHV, aber ein substanzieller Beitrag an die Reserven unserer wichtigsten Volksversicherung.

Die Mehrheit des Parlamentes, der Ständerat und die vorbereitende Kommission des Nationalrates, stecken bisher voll in der Falle des binären Denkens, des «Entweder/Oder». Wer aber sagt, dass das eine das andere ausschliesst, dass, wer für die Solidaritätsstiftung ist, gegen die Verwendung für die AHV sein müsse, obwohl doch die AHV unser bisher wichtigstes Werk der Solidarität ist und umgekehrt? Die politische Intelligenz, die politische Vernunft muss doch dazu führen, das eine zu tun und das andere nicht zu lassen. Der Antrag Marti Werner eröffnet dazu konkret die Möglichkeit. Er kombiniert die Stiftung mit der AHV im Gegensatz zum Vorschlag des Ständerates, der für die AHV keine echte Alternative ist, auch nicht in der Volksabstimmung.

Eine andere Möglichkeit wäre, die Stiftung mit Bundesmitteln zu finanzieren, was wegen der nicht allzu hohen Kosten, 120 bis 150 Millionen Franken real pro Jahr, ohne Weiteres realisierbar wäre. Wer aber die Stiftung will, muss dafür sorgen, dass sie nicht gegen die AHV ausgespielt wird. Das geht nur dann, wenn Sie der AHV einen ganz anderen Stellenwert beimessen, als das bisher der Fall war.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): Mon sentiment est qu'avec ce débat sur l'or inutilisé de la Banque nationale suisse et sur la fondation suisse de solidarité, on aborde des manoeuvres politiques à hauts risques où il y a beaucoup d'arrière-pensées, beaucoup de non-dits et en définitive passablement d'hypocrisie.

Une grande hypocrisie émane tout d'abord de l'évolution politique qu'a subie la fondation suisse de solidarité depuis le moment où son idée a été lancée; c'était en 1997. Le Conseil fédéral a lancé cette idée, en tout cas c'est ce qui a été compris par le monde entier, comme une prise de responsabilité, une reconnaissance de responsabilité à l'égard de ce que la Suisse, les principaux acteurs, les principaux responsables de la Suisse avaient fait pendant la Deuxième Guerre mondiale. Mais il y a eu rapidement un double langage, c'est-à-dire qu'il y a un langage en faveur de cette fondation pour les pays étrangers, pour le monde entier, et un autre langage, un langage à l'intérieur où on dit de plus en plus que cette fondation est complètement déconnectée de la Deuxième Guerre mondiale. Tout cela s'accompagne d'une volonté d'oubli par rapport à la grande crise que nous avons connue, cette crise de conscience à propos de la Deuxième Guerre mondiale. Par exemple, rien n'a été fait pour réparer le préjudice fait aux personnes qui voulaient se réfugier en Suisse pendant la Deuxième Guerre mondiale et qui ont été refoulées dans les camps de concentration. On a laissé la tâche de la réparation à l'égard de ces personnes à la justice américaine; on n'a pas été capable de trouver dans notre propre pays une solution.

La deuxième hypocrisie est celle de l'initiative sur l'or de l'Union démocratique du centre, l'attribution de l'or et des réserves de devises de la Banque nationale suisse à l'AVS par un parti qui préconise l'augmentation de l'âge de la retraite, la diminution des prestations de l'AVS et qui s'oppose systématiquement à toute amélioration de cette assurance sociale. C'est évidemment quelque chose d'un peu dérisoire. En fait, le seul but de cette initiative au départ, c'est de torpiller la fondation suisse de solidarité.

Bon, ces considérations un peu désabusées ne doivent pas nous empêcher d'apprécier avec objectivité et sang-froid les textes qui nous sont proposés. Il est vrai que le contre-projet a le mérite de sauver la fondation suisse de solidarité, ou du moins ce qu'il en reste. En revanche, en ce qui concerne l'AVS, le contre-projet est nettement moins performant que l'initiative, cela saute aux yeux. Le contre-projet ne porte que sur l'or actuellement disponible, alors que l'initiative a l'avantage de porter aussi sur des réserves futures, supplémentaires, d'or ou de devises qui pourront être disponibles à l'avenir.

Le contre-projet à l'AVS n'affecte qu'un tiers du produit de la vente de l'or, ce qui est peu, voire très peu. Cela s'explique

par un mauvais compromis en faveur des cantons qui bénéficient ainsi d'un autre tiers et pourront affecter ces moyens à une baisse des impôts, ce qui à notre avis est absolument absurde.

Enfin et surtout, le contre-projet prévoit une affectation à l'AVS et à la fondation qui sont provisoires. Au bout de 30 ans, cette solution peut prendre fin ou doit prendre fin, c'est la solution normale, et alors le capital revient entièrement aux cantons pour deux tiers et à la Confédération pour un tiers.

En conclusion, il y a un sérieux danger dans cette affaire, c'est celui d'un double non en votation populaire, et cette solution-là, cette solution nulle serait la pire des solutions, puisque l'or serait perdu à la fois pour l'AVS et pour la fondation. Pour cette raison, avec une minorité du groupe socialiste, j'envisage sérieusement de préconiser un double oui en votation populaire si le contre-projet n'est pas amélioré de manière très importante par les Chambres fédérales dans le présent débat.

Steiner Rudolf (R, SO): Mich überzeugt weder die Gold-Initiative noch der Gegenvorschlag, denn unabhängig davon, ob die Währungsreserven aus tatsächlichem Bedürfnis geöffnet wurden oder um den Gewinn zu steuern: der Gewinn wurde reduziert, d. h., heute erfolgt sinngemäss eine nachträgliche Gewinnausschüttung. Gemäss Artikel 99 Absatz 4 der Bundesverfassung fallen aber vom Gewinn der Schweizerischen Nationalbank mindestens zwei Drittel den Kantonen und ein Drittel dem Bund zu. Darum müsste nach meiner Meinung ein Drittel des Ertrages aus diesen Reserven dem Bund und zwei Drittel den Kantonen zufließen; Bund wie Kantone könnten im Rahmen ihrer Budgethoheit über diese Mittel verfügen.

Ich finde es persönlich grundsätzlich falsch, die Erträge ganz oder teilweise bestimmten Zwecken zuzuführen, sei dies nun AHV, Gesundheit, Sport, Bildung, Forschung, Landwirtschaft oder was auch immer. Die Bedürfnisse ändern sich ständig, und zudem wird das Bild dieser Bedürfnisse durch ausserordentliche Zuwendungen verfälscht.

Ich finde es aber ebenso falsch, die Erträge ganz oder teilweise einer Stiftung zukommen zu lassen. Ich finde drei Kategorien von Befürwortern der Stiftung: Die erste Kategorie ist jene der Leute, die aufgrund der bundesrätlichen Zusicherung vom 5. März 1997 eine Verpflichtung wahrzunehmen meinen und der Ansicht sind, eine solche Stiftung müsse errichtet werden, weil damals insbesondere dem Ausland gegenüber entsprechende Zusicherungen signalisiert worden seien. Die Vertreter der zweiten Kategorie glauben, die reiche Schweiz könne und müsse sich eine solche Stiftung leisten, und die dritte Kategorie umfasst jene, die sowohl eine moralische Verpflichtung aufgrund der Zusicherung von 1997 glauben wahrnehmen zu müssen als auch überzeugt sind, die Schweiz könne und müsse sich diese Stiftung leisten.

Für mich haben die Vertreter aller drei Kategorien unrecht. Es ist unbestritten, dass die Idee der Stiftung unter dem Druck der Forderung nach Entschädigung für die Holocaust-Opfer entstanden ist; nach den Zahlungen der Banken, Versicherungen und Firmen in Milliardenhöhe besteht für die Schweiz aber unter diesem Titel weder juristisch noch moralisch eine weitere Verpflichtung, zusätzliche Leistungen zu erbringen. Mit den Entschädigungszahlungen an die Opfer des Holocaust ist die Notwendigkeit zur Errichtung dieser Stiftung, welche weitere Leistungen erbringen sollte, nicht mehr gegeben; damit kann auch der ursprüngliche Gedanke zur Errichtung der Stiftung fallen gelassen werden.

Die Errichtung der Stiftung ist aber auch unter dem Gesichtspunkt, dass die reiche Schweiz sich eine solche Stiftung leisten könne und müsse, nicht gerechtfertigt. Natürlich ist es richtig, dass wir im Vergleich zu Drittwellstaaten ein sehr reiches Land sind. Wenn es aber darum geht, unsere Leistungsfähigkeit unter dem Gesichtspunkt des Reichtums zu beurteilen, haben wir uns nicht mit Drittwellländern zu vergleichen. Der Vergleich ist vielmehr mit vergleichbaren In-

dustriestaaten anzustellen. Da wollen wir nicht wahrhaben, dass wir nicht mehr auf dem Podest stehen und mittlerweile Schulden von 100 Milliarden Franken haben, was auch nicht wenig ist. Angesichts dieses Schuldenberges mutet es mich geradezu wie Hochstapelei an, das Geld nicht für die Schuldentilgung zu verwenden, sondern anderweitig zu verteilen. Unter dem Gesichtspunkt, dass die Schweiz sich diese Stiftung leisten müsse, weil sie reich sei, haben wir im Vergleich mit den anderen Industriestaaten überhaupt keine Verpflichtung, eine Stiftung zu errichten. Ich bin auch überzeugt, dass genügend private und öffentliche Kanäle bestehen, um im In- und Ausland solidarisch zu handeln. Eine weitere Bürokratie zur Spendenverteilung ist nicht nötig. In diesem Zusammenhang darf auch daran erinnert werden, dass das Schweizervolk bei jeder Gelegenheit, wenn wirklich Not gegeben ist, ausserordentlich spendefreudig ist, und dies nicht nur in Notsituationen im Inland, denn die Spenden fließen auch ins Ausland.

Es wäre aber eine aussichtslose Zwängerei gewesen, einen Antrag einzureichen, wonach ein Drittel der Erträge dem Bund und zwei Drittel den Kantonen zuzuweisen seien. Denn der Ständerat hat als Erstrat dem Gegenvorschlag mit grosser Mehrheit zugestimmt und zum Beispiel dem Antrag Hess Hans auf eine Zuteilung von einem Drittel des Ertrages an die AHV und zwei Dritteln an die Kantone eine vernichtende Abfuhr erteilt. Aber auch aufgrund des Stimmungsbildes, wie es sich in der Vorberatung für unsere Debatte gezeigt hat, wäre es eine Zwängerei gewesen. Was mir bleibt, sind die Möglichkeit eines doppelten Neins und der Trost, dass der Gegenvorschlag zeitlich befristet ist.

Simoneschi Chiara (C, TI): Intervengo per sostenere il controprogetto allestito dal Consiglio degli Stati e che è stato ripreso dalla maggioranza della commissione del Consiglio nazionale. Si tratta di una soluzione convincente. La proposta di preservare la sostanza delle riserve d'oro eccedenti e di destinare i proventi che ne derivano per un terzo all'AVS, per un terzo ai cantoni e per un terzo alla Fondazione Svizzera solidale è una risposta chiara all'iniziativa egoista dell'UDC, che chiede che le riserve d'oro superflue siano interamente e unicamente destinate all'AVS. Egoista perché destinata solo agli anziani, egoista perché destinata solo all'interno della Svizzera, misconoscendo così i reali bisogni del nostro paese e anche la nostra tradizione di paese aperto e solidale.

Elenco qui di seguito alcuni motivi per un sì convinto alla proposta in discussione.

1. La proposta instaura le condizioni per l'istituzione di una fondazione che dà un segnale innovatore e orientato verso il futuro della Svizzera, che da sempre vanta una riconosciuta tradizione umanitaria. In sostanza, aggiorniamo e segnaliamo il nostro impegno umanitario e solidale anche per il terzo millennio.

2. La proposta dà la possibilità di incentrare la futura attività della fondazione sia all'interno che fuori dal nostro paese, su problemi attuali e urgenti. Cito per esempio la nuova povertà, che tocca le giovani famiglie in Svizzera, oppure la miseria e il sottosviluppo fuori dal nostro paese, nel terzo mondo.

3. La proposta autorizza la realizzazione di progetti e programmi di lunga durata e con effetti durevoli, mettendo in sinergia e migliorando quanto già si fa a vari livelli.

4. La proposta permette alle nuove generazioni di assumersi delle responsabilità, di impegnarsi in prima fila e dare il via ad attività solidali, sia per il presente, sia per l'avvenire. In fondo, noi passiamo oggi il testimone ai nostri figli, un testimone di solidarietà, così come l'abbiamo ricevuto dai nostri genitori.

5. La proposta lascia, infine, alle future generazioni il compito di decidere, fra trent'anni, come continuare e per quali compiti utilizzare le risorse.

Mi permetto, in coda a questo intervento, di fare due appunti critici al progetto così come è uscito dalla commissione del Consiglio nazionale.

In primo luogo, non condivido l'idea di abolire il limite dei quarant'anni per la nomina di alcuni membri del consiglio di fondazione: se davvero vogliamo un'azione solidale per il terzo millennio e conferire un'importante responsabilità ai giovani, allora dobbiamo essere coerenti e mantenere la versione del Consiglio degli Stati, che ha voluto ancorare, giustamente, il limite dei quarant'anni per la maggioranza dei membri del consiglio di fondazione.

In secondo luogo, mi piacerebbe che l'aggettivo «solidale» rimanga nell'appellativo della fondazione. Molti dicono che, in fondo, contano gli scopi. Dal punto di vista giuridico è vero; politicamente, però, la forma può anche essere sostanza. Non vedo dunque perché non dobbiamo parlare di solidarietà o perché dobbiamo rinunciare al nome di «Fondazione Svizzera solidale». La solidarietà è alla base della nostra storia, è alla base della nostra convivenza pacifica, della nostra costituzione, della nostra politica umanitaria. Senza solidarietà, la Svizzera non esisterebbe più da un pezzo, si sarebbe già disgregata in mille egoismi. Senza solidarietà, non risolveremo nessun problema, né vecchio né nuovo, né in Svizzera né nel mondo.

Perciò dico no, e chiedo anche a voi di dire no all'iniziativa egoista dell'UDC e sì al controprogetto, con le osservazioni che vi ho appena presentato.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG): Was soll eigentlich eine Initiative, die keine Probleme löst? Was soll eine Initiative, die das Volk irreführt? Die Initiative mit dem attraktiven Titel Gold-Initiative soll der AHV helfen. Doch das wissen auch die Initianten: Sie leistet der AHV keinen Dienst und erweckt beim Volk ein völlig falsches Bild. Man tut so, als ob man mit diesem zur Verfügung stehenden Geld die Probleme der AHV für mindestens zehn Jahre gelöst hätte. Hier besteht überhaupt keine Nachhaltigkeit, denn selbst wenn man den ganzen realen Ertrag aus den 20 Milliarden Franken der AHV zuweisen würde, wären die jährlichen Einnahmen von 600 bis 800 Millionen Franken kein echter Ersatz für die bevorstehende notwendige Mehrwertsteuererhöhung, denn dieser Betrag entspricht lediglich einem Viertel bis einem Drittel des Aufkommens aus einem einzigen Mehrwertsteuerprozent. Die Initianten wecken Illusionen und verhindern die Bemühungen um eine langfristige Finanzierung unserer wichtigsten Sozialversicherung.

Die Initiative verschiebt die Probleme auf die nächste Generation und mutet dieser zu, dass sie die bereits heute bekannten Finanzierungsprobleme der AHV in einem späteren Zeitpunkt für uns löst, dies wiederum zum Zeitpunkt einer noch schlechteren Demographiesituation. Die Folge ist klar: Die kommenden Generationen werden einen wesentlich höheren Mehrwertsteuersatz zu verkraften haben, um dieses Sozialwerk erhalten zu können. Da stellt sich für mich die Frage der zukunftsorientierten Politik und vor allem der Solidarität. Wo bleibt denn die Verantwortung der Initianten den jüngeren Generationen gegenüber? Ist diesen denn zuzumuten, dass sie die Last tragen, weil unsere Generation sich der Verantwortung entzieht?

Die Initiative hat einen weiteren Schönheitsfehler. Ich mag mich an eine «Arena»-Sendung erinnern, an welcher Herr Blocher teilnahm; er erinnerte unseren Finanzminister damals daran, dass das Gold der Nationalbank nicht angestastet werden dürfe, da dies die Stabilität des Schweizer Frankens gefährde. Ausgerechnet Herr Blocher, gefolgt von seiner Partei, kommt nun mit einer Initiative, die nicht nur die Verwendung des Erlöses der 1300 Tonnen Gold, sondern gar die Reserven im Visier hat. Die Initianten beschränken sich ja nicht nur auf das Sondervermögen, sondern wollen alle nicht benötigten Reserven in die AHV fliessen lassen; dies bestätigte auch Herr Kaufmann an unserer WAK-Sitzung. Doch gerade dieser Griff auf die Reserven schafft Konfliktfelder und erzeugt Druck auf die Nationalbank. Es ist überhaupt nicht angebracht, dass wir eine solche unheilvolle Verknüpfung mit einem einzigen Sozialwerk schaffen.

Wir dürfen nicht die Geschicke der Nationalbank mit einer einzelnen Aufgabe verknüpfen, das sollten eigentlich auch

die Initianten und namentlich Herr Blocher wissen. Wir alle sind uns bewusst, dass die Initiative nur als Verhinderungsstrategie zu verstehen ist; sie soll die Gründung der Stiftung verhindern. Sie verhindert ein humanitäres Werk für die kommenden Generationen. Sie verschleierte vieles und macht der Bevölkerung etwas vor. Die Initianten streuen Sand in die Augen der Bevölkerung. Sie tun, als ob sie das Ei des Kolumbus gefunden hätten, um die AHV zu retten. Dem ist nicht so! Mit der Initiative lösen wir keine Probleme, wir verzögern die Suche nach lösungsorientierten Ansätzen und hoffen, dass die kommenden Generationen für uns die Probleme lösen. Dies ist keine verantwortungsvolle Politik. Setzen wir uns für eine nachhaltige, zukunftsweisende, humanitäre Politik ein.

Ich bitte Sie daher, die Volksinitiative mit dem verhängnisvollen und irreführenden Titel klar zur Ablehnung und den Gegenentwurf zur Annahme zu empfehlen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Die Nationalbank hat zu viele Gold- und Währungsreserven. Was soll damit geschehen? Darüber wird das Volk entscheiden. Die Stimmentenden können dabei sowohl zum Gegenvorschlag mit der Solidaritätsstiftung als auch zur Gold-Initiative Ja sagen. Und, sie können dann, mit der Stichfrage, entscheiden, welchem Projekt sie bei einem doppelten Ja den Vorzug geben. Aber es besteht bei dieser Abstimmung, wie Herr de Dardel zu Recht gesagt hat, auch die Gefahr des doppelten Neins. Vorweg: Ich persönlich bin für die Zuweisung der Mittel an die AHV, und ich bin auch für die Schaffung der Solidaritätsstiftung. Eine Möglichkeit zu einer differenzierten Stimmabgabe aber habe ich in diesem Rat nicht. Deshalb werde ich mich der Stimme enthalten, sofern der Gegenvorschlag nicht massiv verbessert wird.

Die Idee zur hier besseren Nutzung der Währungsreserven stammt nicht von der SVP. Der historischen Redlichkeit zuliebe ist darauf hinzuweisen, dass dies früher Nationalrat Hansjörg Weder und dann Nationalrat Rudolf Hafner bereits 1990 verlangt hatten. Sie wurden belächelt, die Forderung abgelehnt, und damit wurden Milliarden preisgegeben. Elmar Ledergerber hat die Idee 1995 aufgenommen, und seither verlangen SP und Gewerkschaften immer mit Nachdruck, dass die überschüssigen Gold- und Währungsreserven der Nationalbank an die AHV gehen müssen. Christoph Blocher hat die Idee dann abgekupfert. Sein Motiv zur Lancierung der Gold-Initiative war sicher nicht die Sorge um die AHV-Finzen. Er will damit erklärermassen die Solidaritätsstiftung zu Fall bringen.

Die Gold-Initiative verlangt aber Richtiges, nämlich dass alle nicht benötigten Währungsreserven oder deren Erträge dem AHV-Fonds übertragen werden, und zwar unbefristet. Das ist sozial eine richtige Forderung, Frau Meier-Schatz. Mit Ihrer Argumentation müsste man ja jede Zuweisung von Mitteln an den AHV-Fonds ablehnen. Und die Idee der Zuweisung der überschüssigen Reserve wird nicht falsch, nur weil sie von der falschen Seite kommt und von falschen Motiven getragen wird. Zudem reichen die überschüssigen Reserven der Nationalbank sowohl zur Alimentierung des AHV-Fonds wie für die Finanzierung der Solidaritätsstiftung. Die Solidaritätsstiftung muss jetzt realisiert werden. Der blamable Eiertanz der bürgerlichen Parteien muss ein Ende haben. Aber wenn ich mir den Gegenvorschlag anschau, stelle ich fest, dass es ein typisch eidgenössisches «Jekami-Modell» ist, das aus meiner Sicht erhebliche Mängel hat.

Zum Ersten regelt es nur die Verwendung der Erträge aus dem Verkauf der 1300 Tonnen Gold, nicht aber die Verwendung der künftigen überschüssigen Währungsreserven. Hier bietet der Antrag Marti Werner eine tragfähige Alternative.

Zum Zweiten soll ein Drittel der Erträge an die Kantone gehen, und zwar ohne Zweckbindung. Die Kantone finanzieren sich mehrheitlich über direkte Steuern, und damit besteht politisch die reale Gefahr, dass die Golderträge nicht etwa zum Ausbau von Solidaritätsleistungen verwendet werden, sondern zum Schuldenabbau oder zum Steuerabbau für Reiche. Das versucht der Antrag der Minderheit III (Fässler)

zu Recht zu verhindern. Sinnvollerweise wird nun der ganze Kantonsanteil am Erlös gestrichen und der AHV zugewiesen, wie das der Antrag Marti Werner verlangt. Denn die von der Nationalbank aufgehäuften Goldreserven gehören der ganzen Bevölkerung und nicht den Kantonen.

In Bezug auf die Solidaritätsstiftung nur eine Bemerkung: Ich denke, das Gegenprojekt bleibt reichlich vage. Mit der ursprünglichen Idee, wie sie Bundesrat Koller 1997 in der Holocaust-Debatte unabgesprochen lanciert hatte, hat sie nicht mehr viel zu tun. Wie sozial wirksam das Geld schlussendlich eingesetzt werden wird, wird wesentlich von der Qualität der Projekte und des künftigen Stiftungsrates abhängen. Hier können Impulse aus dem Ausland sicher nicht schaden. Soll der Gegenvorschlag ein tragfähiges Projekt gegen die Gold-Initiative werden, so muss er zugunsten der AHV verbessert werden, und das heisst, der Antrag Marti Werner muss gut geheissen werden. Vergessen Sie nicht: Bei der Bevölkerung zeichnet sich – das zeigen die Abstimmungen vom letzten Wochenende – eine grundlegende Wende ab: Weg von Marktdogmen, hin zu sicheren Werten. Immer mehr Leuten wird klar, dass Pokerspiele an der Börse mit BVG-Geldern der Altersvorsorge Risiken bescheren, und das führt zu einer Renaissance der AHV. Die Leute werden zu allem, was die AHV stärkt, Ja sagen. Die Abstimmung wird durch die realen Fakten bestimmt werden, und dazu gehört die 11. AHV-Revision. Jeder Versuch, die AHV abzubauen, wird die Chancen der Gold-Initiative massiv erhöhen.

Hess Bernhard (–, BE): Die Währungs- und Aktienmarktentwicklungen nach den schrecklichen Terroranschlägen belegen eindrücklich, dass Gold in Krisenzeiten der einzige stabile Wert ist. Jede Bewirtschaftung von Währungsreserven oder auch eines Stiftungskapitals ist gerade in weltpolitisch unstillen Zeiten mit erheblichen Risiken verbunden. Somit gibt es keinen einzigen vernünftigen Grund, jetzt ohne Not unsere Goldreserven auf dem Markt zu verschern und in eine unwürdige Solidaritätsstiftung zu investieren. Der Goldbestand unserer Nationalbank soll weiterhin als Reserve für Notsituationen oder allenfalls rein für die AHV verwendet werden.

Bei einem Schuldenberg des Bundes von über 100 Milliarden Franken und bei jährlich anhaltenden Milliardendefiziten ist zusätzliche Solidarität nach aussen hin nicht zu verantworten. Die staatlichen und insbesondere die privaten Leistungen für Entwicklungszusammenarbeit, humanitäre Hilfe, Finanzhilfe an das IKRK, Sonderleistungen des Staates und der Nationalbank im Rahmen der Weltbank und des Weltwährungsfonds sowie das Flüchtlings- und Asylwesen lassen sich im internationalen Vergleich durchaus sehen.

Studien haben ergeben, dass von den sieben Millionen Einwohnern der Schweiz über 580 000 unter der Armutsgrenze leben. Solidarität hat deshalb folgende Prioritätsstufen: Solidarität mit dem Nächsten, mit der Schweizerin und dem Schweizer, Solidarität auch mit den wirklich armen Ausländern in der Schweiz, Solidarität mit Menschen im Ausland. Diese Sicht der Dinge entspricht immer noch der gültigen Bundesverfassung. Eine zusätzliche Solidaritätsleistung der Schweiz gegenüber dem Ausland ist abzulehnen, auch wenn jetzt ein grosser Teil der Leistungen aus abstimmungsstrategischen Überlegungen im Inland verteilt werden soll.

Am 5. März 1997 wurde die Schaffung einer Stiftung für Solidarität vom damaligen Bundespräsidenten unter dem Titel «Nachrichtenlose Vermögen. Erklärung des Bundesrates» angekündigt. Gleichentags erläuterte der Vorsteher des Eidgenössischen Finanzdepartementes, Bundesrat Kaspar Villiger, an einer Pressekonferenz die Idee von Bundesrat und Nationalbank, es sei ein Solidaritätswerk zu schaffen. Zu den Gründen, warum man auf diese Idee gekommen sei, äusserte sich Bundesrat Villiger folgendermassen: «Die Idee der Stiftung knüpft also am gegenwärtigen Problem an, schlägt aber einen grossen Bogen zu viel grundlegenden Problemen! Wir geben aber gerne zu, dass die Idee wohl ohne die aktuellen Umstände nicht geboren worden wäre.» Es sind also die erpresserischen Drohungen ausländischer Organisationen, welche bei Bundesrat und Nationalbank die

Idee zu dieser Stiftung auslösten. Nachdem die Reaktionen aus der Bevölkerung alles andere als positiv waren, krebste der Bundesrat vom Zusammenhang mit Druck und Erpressung allerdings zurück und erklärte scheinheilig und verlogen, die Stiftung habe überhaupt nichts mit dem Zweiten Weltkrieg und dem momentanen Druck ausländischer Kreise zu tun. Die Mehrheit unseres Volkes – und mit ihr die Schweizer Demokraten – hat diese Doppelzüngigkeit des Bundesrates erkannt.

Wir wissen aus Erfahrung, dass ein Werk, welches auf Lug und Trug aufgebaut ist, nie von Erfolg und Segen begleitet worden ist und es auch nie sein kann. Die Solidaritätsstiftung ist auch deshalb abzulehnen, weil sie auf einem katastrophalen Verhalten der Landesregierung und der Mehrheit der Bundesratsparteien beruht. Statt sich auf Regierungsebene klar und unmissverständlich zu den vorgebrachten Anschuldigungen zu äussern, hat sich der Bundesrat auf tiefem Niveau mit mächtigen ausländischen Organisationen und einzelnen Exponenten eingelassen und fragwürdige «Vorlesungen» beschlossen – so auch diese ausserpolitische Totgeburt einer Stiftung solidarische Schweiz.

Somit ist aus währungs-, finanz-, sozial- und ausserpolitischen Überlegungen heraus auch der ständerätliche Gegenvorschlag entschieden abzulehnen. Hingegen stimme ich der Gold-Initiative, für welche ich Unterschriften gesammelt habe, selbstverständlich zu.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): J'aimerais m'exprimer sur cette curieuse configuration politique qui nous est proposée aujourd'hui. L'UDC, qui a proposé en son temps l'AVS à 67 ans, l'UDC qui propose 2,5 milliards de francs de coupe dans les subventions, l'UDC donc, par cette curieuse configuration, viendrait au secours de l'AVS. Et les autres partis bourgeois, radicaux et PDC, qui sont alliés à cette même UDC quand il s'agit de faire une 11e révision de l'AVS antisociale, qui refusent le plus souvent toute aide supplémentaire au développement conforme à nos engagements internationaux, ces autres partis, tout à coup, sont les champions de la solidarité. Quoique, apparemment, le mot commence à gêner. Alors, que cherchent les partis de la droite de ce Parlement? S'engageront-ils véritablement pour cette fondation de solidarité? Et l'UDC, qui a fait toute sa politique sur une stratégie qui vise à affamer l'Etat et les assurances sociales, cherche-t-elle réellement à renflouer les caisses de l'AVS?

Sur tous les sujets, l'UDC a une stratégie fondée sur le rapport de forces qui consiste d'abord à fermer le robinet des ressources, pour ensuite pouvoir fermer le robinet des dépenses et substituer la prévoyance privée à la prévoyance publique et à la redistribution des richesses. Au fond, on a l'impression que tout va se passer comme si les deux objets cherchent finalement à s'annuler l'un l'autre, comme si ces deux missiles envoyés respectivement dans le camp de l'autre ne visent qu'un seul but, celui de se détruire mutuellement pour qu'à la fin, il ne reste plus rien, ni pour la solidarité, ni pour l'AVS.

Ce risque n'est de loin pas inutile à prévoir, n'est de loin pas complètement absurde à envisager, dans la mesure où ce sont deux projets de modification de la constitution, qui demandent donc la double majorité du peuple et des cantons. Il n'est pas du tout exclu qu'avec un soutien mou de la Fondation Suisse solidaire et une campagne dure contre l'initiative de l'UDC, le peuple refuse finalement la Fondation Suisse solidaire et les cantons refusent l'initiative de l'UDC. Avec ceci alors, la gauche qui cherche véritablement à mettre à profit cet argent pour améliorer, pour renforcer la solidarité ou, à défaut, pour renforcer l'AVS, risque de se retrouver sans rien du tout.

C'est pour cela que je pense que la seule solution intelligente, puisque l'appareil constitutionnel nous le permet, c'est de laisser les citoyens choisir une version sans éliminer l'autre. Le double oui est possible. C'est dans cette perspective-là que je m'engage, même si j'ai une préférence pour la Fondation Suisse solidaire, même si je pense qu'elle est

plus complète, que cette belle idée doit subsister. Je ne vois pas au nom de quel argument – à part peut-être que cette initiative vient de l'UDC, mais enfin, nous ne sommes pas élus pour faire de la politique à ce niveau-là de considérations politiques – je refuserais, si jamais le projet de Fondation Suisse solidaire était rejeté, que cet argent aille au fonds AVS!

C'est donc la raison pour laquelle je refuse cette façon manichéenne d'opposer ces deux objets. C'est la raison pour laquelle également je vous invite à soutenir la proposition Marti Werner qui, intelligemment, essaie de nous sortir de cette impasse.

Leutenegger Hajo (R, ZG): Wer Reserven hat, darf sich glücklich schätzen, wer sie findet, noch mehr. Wer Reserven verteilen will, ist hoch zu schätzen, doch dann beginnen bekanntlich schon die Schwierigkeiten, und besonders – wie wir soeben wieder gehört haben –, wenn noch alle den Retter spielen wollen.

Die Gold-Initiative verfolgt ein durchaus achtenswertes Ziel, wenn sie unserer AHV unter die Arme greifen will. Die AHV kann einen Zustupf – mehr ist es halt auch nicht – sicherlich gut gebrauchen. Allerdings krankt ja unser Sozialsystem nicht nur an einer vorübergehenden Schwäche. Vielmehr sind wir aufgefordert, die Finanzierungsfragen langfristig zu lösen und damit die Zukunft der AHV zu sichern. Die Gold-Initiative weist aber Mängel auf, die gefährlich sind. Sie eröffnet eine Einmischung in die Politik der Nationalbank. Die Bewirtschaftung der Geld- und Währungsreserven darf aber nicht zum Spielball unserer Finanzierungsbedürfnisse für die AHV werden. Diese Aufgaben haben wir vielmehr durch einen entsprechend gestalteten Finanzhaushalt zu bewältigen. Die Gold-Initiative ist aus diesem Grund zur Ablehnung zu empfehlen.

Der Gegenvorschlag, wie ihn der Ständerat formuliert hat, will beim Verteilen mehr Empfänger berücksichtigen. Neben der AHV soll bekanntlich die Solidaritätsstiftung berücksichtigt werden; sicherlich ein Ziel, das der humanitären Tradition der Schweiz gut ansteht. Mit einer solchen Stiftung kann man zweifellos viel Leid mindern und auf diese Weise Nutzen stiften. Ob damit die Schweiz so viel an internationaler Anerkennung gewinnt, wie man das gerne möchte, bleibt allerdings offen. Dass auch die Kantone nicht leer ausgehen sollen, ist meines Erachtens legitim.

Leider ist aber die Komponente Schuldenabbau völlig verloren gegangen. Wir tun so, als ob wir nur verteilen könnten. Wer verteilen will, gleichzeitig aber zu viele Schulden hat, müsste zumindest wissen, wie er diese abbauen will. In Wirklichkeit bekunden wir aber erhebliche Mühe, den Schuldenberg nicht noch mehr anwachsen zu lassen. Die Schuldenbremse soll uns hier zwar helfen; noch wirksamer wäre sie, wenn die Schulden schon tiefer wären. Bekanntlich ist ja ein Bremsweg kürzer, wenn man schon vorher langsamer fährt.

Ich bin überzeugt, dass wir der Gold-Initiative einen Gegenvorschlag gegenüberstellen müssen. Mir wäre es lieber gewesen, dort auch Komponenten zum Schuldenabbau zu sehen. Ich anerkenne aber die Beweggründe, die Mittel aus diesem Goldverkauf – wie vorgesehen und vom Ständerat beantragt – breiter einzusetzen.

Ich bitte Sie deshalb, die Gold-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und einen Gegenentwurf zu unterstützen, auch wenn mir die Fassung des Ständerates in einzelnen Punkten nicht ganz gefällt.

Sommaruga Simonetta (S, BE): Es sieht so aus, als ob wir uns heute zwischen zwei verschiedenen Solidaritätsprojekten entscheiden müssten. Das eine Projekt will die AHV stärken, die in unserem Land die Solidarität zwischen den Generationen symbolisiert. Das andere Projekt will den Solidaritätsgedanken erweitern und sieht – nebst Geldern für die AHV und für die Kantone – auch Mittel für solidarisches Handeln im In- und Ausland vor. Dass wir uns heute zwischen der AHV und einem weiter gefassten Solidaritätsverständnis entscheiden müssen, ist aber ein künstlich her-

beigeführter Zwiespalt; denn Solidarität ist nicht teilbar. Wer sie aufspaltet, macht sie für eigene Zwecke nutzbar und verrät damit auch das Grundanliegen der Solidarität.

Genau das tun in diesen Tagen übrigens die USA: Sie spalten die Welt in zwei Lager auf, nach dem Grundsatz «Wer nicht für uns ist, ist gegen uns». Diese Haltung will verhindern, für die Opfer auf beiden Seiten des Konflikts einzustehen. Die Solidarität, die sie fordert, gilt nur dem eigenen Raum und blendet die Not der anderen aus.

Genau das tut auch die Gold-Initiative, die heute zur Diskussion steht. Ihre Absender gehören nämlich keineswegs zu den jahrelangen Verfechtern der AHV, im Gegenteil. Seit Jahren reden sie die Krise dieses Solidaritätswerkes herbei. Sie verunsichern die vielen, die auf die AHV angewiesen sind. Sie versuchen das Terrain vorzubereiten, um die Leistungen der AHV abzubauen und damit die gesellschaftliche Solidarität einzuschränken. Die gleichen Absender, die sich heute mit der Gold-Initiative für die AHV stark machen, wehren sich seit Jahren dagegen, genau diese AHV den heutigen Bedürfnissen anzupassen und den Menschen mit tiefem Einkommen ein flexibles Rentenalter zu ermöglichen.

Die Beweise für die versuchte Demontage der AHV lassen sich leicht finden. Ich erinnere Sie daran, dass derselbe Herr Blocher, der sich heute mit der Gold-Initiative als Retter der AHV aufspielt, dagegen gekämpft hat, dass das Mehrwertsteuerprozent, das der Bevölkerung versprochen worden war, schliesslich auch der AHV zugeführt wurde. Ich empfehle Ihnen, das Amtliche Bulletin der Verhandlungen zur 11. AHV-Revision nachzulesen. Vergleichen Sie die Aussagen der heutigen Befürworter der Gold-Initiative mit deren damaligen Voten.

Übrigens steht die Gold-Initiative auch inhaltlich auf schwachen Füßen: Sie suggeriert zwar viel Geld und einen substanziellen Beitrag zur finanziellen Sicherung der AHV, doch wer rechnen kann, weiss, dass das nicht stimmt. Denn selbst wenn die gesamten Erträge aus dem Goldvermögen, das zur Diskussion steht, in die AHV gehen, machen sie nicht mehr aus als einen Viertel eines Mehrwertsteuerprozentes.

Für mich und hoffentlich auch für viele von Ihnen ist deshalb klar, dass die Gold-Initiative nur vordergründig die AHV meint. Der Grund, aus dem die Gold-Initiative lanciert wurde, liegt nämlich vielmehr darin, das andere Projekt, das heute zur Diskussion steht, zu bekämpfen, nämlich die Stiftung Solidarität Schweiz. Dass diese Absicht Erfolg haben könnte, halte ich für ein helvetisches Trauerspiel.

Die Solidaritätsstiftung war nämlich zunächst ein mutiges und aussergewöhnliches Projekt. Der Moment, als der Bundesrat dieses Projekt vorschlug, war ein Moment, in dem wir zu glauben wagten, dass es in der Schweiz noch möglich sei, in gemeinsamer Anstrengung etwas Grosses und weithin Ausstrahlendes zu schaffen. Wir haben uns getäuscht. Auch dieses mutige Projekt wurde in den Mühlen der Kompromisspolitik zerrieben und zerkleinert – zum Glück aber nicht bis zur Unkenntlichkeit. Was davon übrig geblieben ist, verdient immer noch unsere volle Unterstützung.

Dass das zentrale Anliegen dieses Projektes, nämlich die Solidarität, nun auch noch aus dem Namen verschwinden soll, dagegen wehre ich mich ganz entschieden. Die Angst, dass der Begriff Solidarität bei der Bevölkerung nicht ankommen könnte und deshalb das Projekt gefährden würde, halte ich nicht nur für eine Beleidigung für eine grosse Mehrheit in diesem Land. Ich halte sie auch für einen Kniefall vor dem imaginären Stammtisch, den es vermutlich gar nicht gibt. Und wenn es ihn gibt, soll ihn die Politik sicher nicht noch bestätigen.

Ich bitte Sie deshalb: Treten Sie nicht auf diese trügerische Logik ein, die versucht, verschiedene Formen von Solidarität gegeneinander auszuspielen. Behandeln wir Solidarität als das, was sie ist, nämlich Anteilnahme auf der einen Seite und Teilenkönnen auf der anderen Seite; das eine ist ohne das andere nicht möglich.

Ich bitte Sie deshalb, die Gold-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und dem Gegenvorschlag des Ständerates zu folgen.

Brunner Toni (V, SG): Schön, dass nach Frau Sommaruga noch eine korrigierende Stimme zu Ihnen sprechen darf. Ich möchte zuerst meine Interessenbindung offen legen: Ich gehöre zum Initiativkomitee der Gold-Initiative oder, wie es auf den Unterschriftenbögen so schön hiess, zu den Urhebern.

So habe ich das Volksbegehren von Beginn weg begleitet, bin bei Sonne, bei Regen, bei Schnee, bei Wind und Wetter auf der Strasse gestanden, habe für unser Anliegen Unterschriften bei unzähligen Frauen und Männern gesammelt und war abschliessend auch bei der Überbringung der Unterschriften an die Bundeskanzlei im letzten Oktober dabei. Nur wer selber schon einmal mit Herzblut Unterschriften für ein Volksbegehren gesammelt hat, kann nachvollziehen, was für ein Glücksgefühl man empfindet, wenn man vor dem Bundeshaus 126 000 Unterschriften abliefern und sich selber mit rühmen darf, zu diesem Ergebnis beigetragen zu haben. So ist die heutige Beratung für mich ein weiterer Meilenstein in der Geschichte unseres Volksbegehrens. Aber eigentlich freue ich mich heute schon viel mehr auf jenen Tag, an dem sich das Begehren dem Volkswillen stellen darf.

Unsere Initiative ist – davon bin ich tief überzeugt – eine der ganz wenigen Initiativen, die in der schweizerischen Demokratiegeschichte auch tatsächlich Erfolg haben werden. Meine Kolleginnen und Kollegen von der SVP und ich werden aus Überzeugung und mit viel Herzblut für dieses Begehren kämpfen. Daher stehe ich auch heute hier vor Ihnen. Wieso stehe ich nicht nur hier vorne vor Ihnen, sondern auch hinter der Gold-Initiative? Die Sicherung unseres wichtigsten Sozialwerkes, der AHV, ist zugleich auch eine der grössten Herausforderungen der jungen und aktiven Generation in der Schweiz. Hier genau hakt die Gold-Initiative eben auch ein. Folgende Fakten betreffend die AHV sind unwiderlegbar: Die künftigen Finanzierungsperspektiven zeigen ein düsteres Bild. Zwischen Einnahmen und Ausgaben tut sich eine Schere auf. Immer weniger Junge werden in Zukunft immer mehr Rentnerinnen und Rentner zu finanzieren haben. Werden für die Finanzierung der AHV keine neuen Quellen erschlossen, sind die Renten in Zukunft nicht mehr gesichert.

Daraus ergibt sich, dass Mehrwertsteuererhöhungen zur Sicherung der Renten unumgänglich sein werden, salonfähig werden und dementsprechend auch eingeführt werden. Stufenweise und in regelmässigen Abständen wird man somit die aktive, konsumierende und investierende Bevölkerung mit zusätzlichen Steuererhöhungen belasten. All diese Fakten sprechen eine deutliche Sprache, und natürlich kennt die Phantasie von uns allen keine Grenzen, wenn es darum geht, wie wir in Zukunft unsere AHV absichern könnten.

Nun, die Phantasie der Politikerinnen und Politiker beschränkt sich eigentlich darauf, dass man daran herumstudiert, wie man neue Geldquellen in Form von Steuern, Abgaben und Prozentsätzen zugunsten der AHV erheben könnte, alles Vorschläge, die die aktive und junge Bevölkerung zusätzlich belasten, die Kaufkraft mindern, das Unternehmertum und die Eigenverantwortung einschränken. Das sind also keine rosigen Aussichten.

Angesichts all dieser Vorschläge steht unsere Gold-Initiative eigentlich wie ein Komet am Sternenhimmel: Keine Steuererhöhung – das ist angesichts dieser Aussichten eine wunderbare Idee! Auch wenn unsere Initiative alleine die künftige Absicherung der AHV-Finanzierung nicht sicherstellen wird, so ist sie doch ein guter und konstruktiver Beitrag dazu. Das Geniale an unserem Volksbegehren ist, dass sowohl die junge wie auch die ältere Generation direkt davon profitieren können. Wir, die junge Generation, gleich zweifach: einerseits durch kleinere Lohnabzüge und weniger Mehrwertsteuerabgaben im Alltag und andererseits durch einen aktiven Beitrag an die Sicherung der zukünftigen AHV, in deren Genuss eigentlich auch unsere Generation noch gerne einmal kommen würde. In dieser Hinsicht ist die Gold-Initiative für uns also nicht einfach eine Alternative. Sie zeigt den Weg in die Zukunft, sie ist wegweisend.

Ich komme zum Schluss: Sagen Sie Ja zur Gold-Initiative, aber Nein zum Gegenvorschlag! Dieser wurde nur aus Furcht vor einem Erfolg unserer Initiative präsentiert. Zugegeben, auch der Gegenvorschlag hat etwas Gutes: Die Erträge eines Teiles der Goldreserven sollen der AHV zugute kommen. Aha – das habe ich irgendwo schon einmal gehört. In diesem Sinne ist Abkupfern nicht verboten, aber der Gegenvorschlag ist halt nicht einmal halb so gut wie unsere Gold-Initiative, denn nur ein Drittel der Golderträge soll auch dem AHV-Fonds zugeschätzt werden. Also, wählen wir besser das Original!

Ich bitte Sie, die Gold-Initiative zur Annahme zu empfehlen. Wenn Sie es hier drin nicht tun – ich freue mich jetzt schon aufs Volk!

Garbani Valérie (S, NE): Qu'on ne s'y trompe pas, c'est un pléonasmе de dire que l'Union démocratique du centre, avec son initiative sur l'or, ne veut pas contribuer à faire de la Suisse une Suisse plus sociale, une Suisse qui veut mieux répartir les richesses. La manoeuvre est cependant habile, et c'est précisément parce qu'elle est habile qu'elle mérite qu'on s'y arrête, qu'elle mérite qu'on n'entre pas dans le schéma: si vous êtes pour l'initiative sur l'or de l'Union démocratique du centre, vous êtes pour Blocher et vous êtes donc contre la solidarité, en l'espèce contre la Fondation Suisse solidaire. Le même reproche a été fallacieusement formulé aux opposants de gauche lors du débat sur l'envoi de soldats suisses armés à l'étranger. Si vous êtes contre le projet, vous êtes pour Blocher et vous êtes donc contre la solidarité et contre l'ouverture. C'est non seulement parfaitement inexact, mais c'est aussi excessivement réducteur, tant nos visions politiques et nos aspirations sociétales sont différentes.

L'Union démocratique du centre fait de la politique. Faisons également de la politique!

Lors des débats sur la 11e révision de l'AVS, la majorité de ce Parlement, l'Union démocratique du centre en première ligne, a voté un crédit bien insuffisant du point de vue de la gauche pour financer une retraite flexible pour toutes et tous. Aujourd'hui, avec son initiative, l'Union démocratique du centre nous fait un cadeau qu'elle croit empoisonné. L'Union démocratique du centre reprend la ligne politique de la gauche et l'on ne peut dès lors d'emblée la rejeter sur la base de l'a priori de la «unheilige Allianz». Il y aurait «unheilige Allianz» du Parti socialiste, du Parti démocrate-chrétien et du Parti radical-démocratique en cas de double non en votation populaire.

L'initiative sur l'or pourrait permettre de tendre durablement vers l'objectif d'une retraite pour toutes et tous conforme au mandat constitutionnel, soit un premier pilier qui couvre les besoins des rentières et rentiers AVS, non pas du fait de la volonté du Parlement au vu des débats d'aujourd'hui, mais du fait de la volonté à tout le moins de la population lorsque cette initiative sera soumise en votation populaire. Elle ne prévoit en effet, contrairement au contre-projet, pas de limite temporelle d'affectation à l'AVS, ce qui ne peut que séduire la population, comme pourra séduire la population l'initiative «COSA» qui va dans le même sens, soutenue par le Parti socialiste.

Nous ne devons pas entrer dans le schéma qui nous est imposé par l'Union démocratique du centre, soit celui de mettre à mort la fondation. Seule la Constitution fédérale, qui interdit au Parlement de recommander le double oui, crée un antagonisme entre ces deux projets. En revanche, en votation populaire, le double oui est possible. Pour ne pas opposer la Fondation Suisse solidaire et l'AVS, c'est donc un double oui qu'il faudra glisser dans l'urne.

Certes, un double oui est possible. Cependant, la population devra répondre à la question subsidiaire de la préférence entre les deux projets de modification de la constitution. A ce propos, il faut relever que, si la population privilégie l'initiative sur l'or à la fondation et si, comme le Parti socialiste, les Partis démocrate-chrétien et radical-démocratique tiennent véritablement et sincèrement à la fondation, il est loisible de

trouver des ressources de financement autres à hauteur de 150 millions de francs par année, ce qui n'est pas une dépense somptuaire par rapport au budget de la Confédération. La base de la Fondation Suisse solidaire pourrait également se situer, non pas au niveau constitutionnel, mais au niveau législatif.

Encore un mot sur la Fondation Suisse solidaire. Je voterai oui, car le concept me séduit, mais j'émetts toutefois quelques réserves. Lorsque M. Villiger, conseiller fédéral, a lancé l'idée de cette fondation, ce projet se voulait une responsabilisation, sinon effective, du moins morale, par rapport à la Shoah. Or aujourd'hui, le contre-projet qui nous est soumis n'a plus aucun lien avec la Seconde Guerre mondiale. En outre, à mon sens, les buts de la fondation, qui sont très respectables et donc qui doivent être respectés, doivent être des buts poursuivis et concrétisés par l'Etat.

J'ai également la désagréable impression qu'avec cette Fondation Suisse solidaire, on s'achemine vers une sorte de commerce de l'humanitaire, vers une sorte de bonne conscience à bon marché.

Quant à la revendication des jeunes qui souhaitent que la majorité des membres du conseil de fondation soit de la nouvelle génération et qui soutiennent donc le projet de Fondation Suisse solidaire, je la partage tout en relevant qu'il m'apparaît que, si l'on veut faire bouger quelque chose dans ce pays, si l'on veut renforcer la solidarité, en particulier celle entre les générations, ce n'est pas en siégeant dans une fondation redistributrice de ressources que l'on va y parvenir, mais c'est en s'engageant dans des mouvements, c'est en s'engageant en politique et c'est en exerçant une pression populaire sur ce Parlement.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 19.45 Uhr
La séance est levée à 19 h 45*

Siebente Sitzung –Septième séance

Dienstag, 25. September 2001

Mardi, 25 septembre 2001

08.00 h

01.020

Gold-Initiative. Volksinitiative

Initiative sur l'or. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 1403)

Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 1311)

Ständerat/Conseil des Etats 20.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Fortsetzung – Suite)

00.042

Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven

Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 17.05.00 (BBl 2000 3979)

Message du Conseil fédéral 17.05.00 (FF 2000 3664)

Ständerat/Conseil des Etats 20.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Keller Robert (V, ZH): Leider werden wir im Nationalrat für unsere Gold-Initiative nur wenig Unterstützung erhalten. Es wurde viel Gescheites gesprochen, das Volk muss es aber auch verstehen. Die Initiative ist nicht egoistisch, sondern sie ist für Junge und Ältere, es geht also um Beiträge an Renten und Bezüger.

Ich finde es schade, wenn Sie uns die Unterstützung verweigern, denn es ist eine gute Sache. Es ist mir auch bewusst – nicht nur dem Kommissionssprecher, Herrn Strahm –, dass die demographische Entwicklung mit den Erträgen aus der Goldbewirtschaftung nicht gestoppt werden kann. Es ist auch nicht ein Tropfen auf einen heissen Stein, wie es Herr Eggly ausgeführt hat, sondern es ist aus meiner Perspektive sehr viel Geld. Wenn in zwanzig Jahren für einen AHV-Bezüger, für eine AHV-Bezügerin zwei Erwerbstätige aufkommen müssen, braucht es eine Konzentration der Kräfte. Es ist auch nicht richtig, was Frau Aeppli gesagt hat, die Initiative sei nicht redlich, sie sei ein Scheingefecht.

Alles, was die AHV stärkt, muss eingebaut werden, auch der Ertrag aus dem überschüssigen Gold. Die Gegner der Gold-Initiative wollen keine Konzentration der Kräfte, sie wollen es allen recht machen: den Kantonen, der AHV und einer Stiftung. Wenn unsere Kantone zum Teil zweistellige Zuwachsraten bei den Ausgaben haben – lesen Sie doch bitte mal heute in den Tageszeitungen, wie das im Kanton Zürich aussieht –, dann sind das doch finanzpolitische Fehlleistungen. Bei hohen Schulden sind auch die Investitionen tief, das war

immer so. Ich komme immer mehr zum Schluss, dass die Ausgaben wichtiger sind als die Einnahmen. Die werden ja vor allem von der Konjunktur bestimmt. Also müssen wir die Kantone zum Sparen zwingen, das haben wir Unternehmer in der Rezession gelernt. Daher möchte ich Ihnen beliebt machen, ein Schwergewicht zu bilden, eine Konzentration der Kräfte, da die AHV Geld braucht. Wir können dadurch Lohnprozente entlasten, wir können auch die Mehrwertsteuer entlasten. Konzentrieren wir unsere Kräfte, und bringen wir die Mittel in den AHV-Fonds ein, das kommt allen zugute.

Ich bitte Sie daher, die Gold-Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Messmer Werner (R, TG): Ich lehne die Gold-Initiative aus vier Gründen ab:

1. Wir dürfen niemals der Versuchung erliegen, ordentliche Ausgaben mit ausserordentlichen Erträgen zu finanzieren, zumal die Erträge in ihrer Höhe grossen Schwankungen unterworfen sind.

2. Die Initiative gefährdet mit ihrer offenen Formulierung die absolute Unabhängigkeit der Schweizerischen Nationalbank, denn sie eröffnet der Politik die Möglichkeit, ein Hickhack über die Höhe notwendiger Währungsreserven auszulösen.

3. Man täuscht mit der Idee dieser Initiative unser Volk über die Nachhaltigkeit dieses Zustupfs an die AHV. Die Unterstützung ist zu gering und zu grossen Schwankungen unterworfen.

4. Mit der Annahme der Gold-Initiative würden die verfassungsmässigen Ansprüche der Kantone missachtet.

Zum Gegenvorschlag: Schuldenabbau kombiniert mit Steuervergünstigungen ist und bleibt die volkswirtschaftlich und ordnungspolitisch sinnvollste Lösung zur Verwendung der Erträge aus den nicht mehr benötigten Goldreserven. Diese Tatsache und das Kriterium der gerechten Verteilung sprechen darum auch heute noch für eine Lösung, in der die Kantone als massgebliche Empfänger und der Schuldenabbau allgemein im Mittelpunkt stehen. So betrachtet müsste ich heute auch den vorliegenden Gegenvorschlag ablehnen, was aber zugegebenermassen nur dem grösseren Übel, nämlich der Gold-Initiative, nützt. Darum werde ich mich – mehr der Not als meiner Überzeugung gehorchend – dem Gegenvorschlag anschliessen, halte mir aber für den Abstimmungskampf die Option eines zweifachen Neins offen.

Galli Remo (C, BE): Nach vielen gehörten Details und guter Einführung durch die Kommissionssprecher beschäftige ich mich mehr mit derhaltungsfrage zu diesem Geschäft. Die Entwicklung der Frage der Verwendung der Goldreserven und der Stiftung macht mich traurig, betroffen bis verstimmt. Da hatten wir vor vier Jahren einen Nationalbankpräsidenten und einen Bundesrat, die beide gemeinsam die anerkennungswürdige Idee hatten, wieder einmal ein Zeichen schweizerischer Solidarität im In- und Ausland zu setzen. Vergleichsweise: Eine vergoldete Taube sollte und dürfte ausgesendet werden mit dem Zweck der Verhütung von Ursachen und der Linderung der Folgen von Ausgrenzung und Armut im In- und Ausland, für den Aufbau von demokratischen Strukturen zur Stärkung von Selbstwert und Würde betroffener Menschen und schliesslich zum Zweck der Verhütung von Ursachen und der Linderung der Folgen von Völkermord und Menschenrechtsverletzungen.

Armut und Gewalt sind kollektive Risiken, welche die Grundwerte und somit die Würde einzelner Menschen und Volksgruppen gefährden, diese verletzen und zu Traumata führen; es sind Risiken, die Angst und Hass schüren, die sowohl zu einer internen Instabilität wie auch zu einer grenzübergreifenden Gefahr werden können. Hier präventiv vorzubeugen und in Notsituationen zu helfen, dafür war und ist unsere Solidarität gefragt.

Zum Wort Solidarität: Es enthält auch das Wort «dare», geben, geben eines Teils an andere, die ihn nötig haben. Schauen wir das Resultat an. Es meldeten sich verschie-

dene am Gold Interessierte; der Ertrag wurde im hart errungenen Gegenvorschlag dreifach gesplittet. Die Kantone dürfen weiterhin nehmen, wenn auch etwas weniger als vorher. Ob sie die Mittel dann wieder solidarisch weiterverwenden, ist eher fraglich. Die AHV nimmt einen Teil, alle profitieren gleichzeitig, nehmen also, ohne dass wenigstens ein gewisser Teil mehr profitiert – was Solidarität heissen würde. Der dritte Teil ist – im Anteil gekürzt – für die Stiftung bestimmt und wird doch noch solidarisch weitergegeben.

In einigen Köpfen entstand die Volksinitiative «Alles Geld für die AHV» (Gold-Initiative); für die AHV, die sich eigentlich anders finanzieren und sanieren müsste und muss, wie es der Kommissionssprecher erklärt hat. Diese Gold-Initiative zugunsten der AHV bedeutet: Alle können nehmen, Arme und Reiche, und somit wird das Gold nicht mehr solidarisch – unter Verzicht notabene – in Fällen von inländischen Notlagen und für die Prävention von Notlagen verwendet. Das Wort «Solidarität» sollte auf diese Weise nurmehr auf das Wort «solid» zurückgestutzt werden, beschränkt auf eine Wahlpropaganda pro domo.

Summa summarum: Aus der grossartigen Idee des Nationalbankdirektors und des Bundesrates wurde noch ein verschämter artiger Vorschlag; aus der vergoldeten Taube wurde ein Spatz mit Goldring am Fuss. Nun will man gar das Wort «Solidarität» aus den Namen der Stiftung streichen, die Solidarität, welche im In- und Ausland als Chance auch für die junge Generation im Umgang mit dieser Stiftung gelten soll. Der Spatz auf dem Dach bzw. der Gegenvorschlag würde durch die Elimination von «solidarisch» zum winzigen Zaunkönig, der es kaum mehr wagt, mit einem kleinen, nurmehr vergoldeten Ringlein über den Zaun hinaus zu fliegen. Kommt es wirklich so weit, kommt der Augenblick, wo ich mich schäme, weil wir die schweizerische Tradition, Solidarität nach aussen zu tragen und zu zeigen, gänzlich verlassen, weil wir nicht den Mut haben, das Solidarische beizubehalten? Ich persönlich habe Vertrauen in das Volk, das immer Solidarität bewiesen hat, dass es für den dritten Teil der Verwendung der Goldreserven sicher zur Solidarität stehen wird. Wenn schon keine Taube auf dem Dach, so lieber auch kein Zaunkönig in der schweizerischen Voliere, dann doch wenigstens den Spatz auf dem Gabentisch der Solidarität. Um ironisch in dieser Tiermetapher zu enden: Schon nur aus Vogelschutzgründen bin ich gegen die SVP-Initiative.

Bigger Elmar (V, SG): Gold ist etwas Schönes, vor allem, wenn man es im eigenen Sack hat. Nur hat auch Gold nicht immer goldene Zeiten. Ist das Gold jedoch persönliches oder privates Eigentum, hat man verschiedene Möglichkeiten, es zu investieren, etwas zu riskieren oder es anderweitig geschickt anzulegen.

Haben wir als Politiker nicht die Aufgabe, das Staatsgut richtig und mit Weitblick zu verwalten? Es scheint mir, dass dies in unserem Ratssaal nicht allen bewusst ist. Es gibt immer mehr Interessengemeinschaften, die das Gold des Staates für ihre Zwecke gebrauchen möchten. Die Erträge des Goldes sollten aber meines Erachtens der AHV zugute kommen, denn die Goldreserven der Nationalbank sind Volksvermögen, und sie würden wieder der Nachhaltigkeit zugunsten der jüngeren Generation entgegenkommen, jener Nachhaltigkeit, die in der heutigen Politik so gross geschrieben und aufgebraucht wird. Deshalb ersuche ich Sie, gerade auch an die jüngere Generation zu denken.

Wenn die Goldreserven der AHV gutgeschrieben werden, profitieren alle, vor allem aber jene, welche auf die AHV angewiesen sind. Es geht doch nicht an, dass die Goldreserven über Kantone und Solidaritätsstiftungen für irgendwelche anderen Projekte verwendet werden. Es ist mir einerseits bewusst, dass mit dem Gold die Probleme und Sorgen der AHV nicht vollständig gelöst sind, andererseits darf es aber auch nicht sein, dass immer mehr Steuerprozent für die AHV eingezogen werden. Wer dem Volk nahe steht, weiss, dass man dem Volk das zurückgibt, was ihm gehört.

Ich bitte Sie, die Gold-Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Beck Serge (L, VD): Avant de se déchirer sur l'emploi de cet or devenu disponible par l'évolution des mécanismes économiques de référence des unités monétaires, il convient d'examiner les sources de cette accumulation de fortune. Celles-ci sont de deux ordres: tout d'abord de l'ordre interne. Effectivement, ainsi que le dit l'Union démocratique du centre, les citoyens ont contribué chacun à leur niveau au maintien et au développement d'une économie nationale forte et donc d'une monnaie dont la valeur n'a pas dû être, au cours des décennies écoulées, étayée par la mise en valeur de réserves d'or. Pour ces raisons internes, il est logique que les citoyens qui ont contribué à cet effort reçoivent un dividende des résultats de leur engagement.

Il y a cependant aussi ce que l'Union démocratique du centre ne veut pas voir, ce sont les facteurs externes, politiques ou financiers, comme l'effet de valeur refuge, qui a souvent valorisé notre monnaie, malgré elle ou malgré nous, ou comme la stabilité européenne du dernier demi-siècle, dans lesquels notre attitude n'a été que marginalement influente. Pour ces raisons externes, il est opportun de souscrire au principe d'une fondation pour l'action de laquelle notre pays s'engage davantage, au plan international, dans le domaine de la politique humanitaire et du développement de la promotion de la paix. Il n'y a pas de position plus logique que de restituer à la communauté internationale, sous forme de prestations en faveur d'un développement plus solidaire et d'actions contre la violence ou au plan humanitaire, un dividende en remerciement solidaire des influences externes qui ont conforté notre situation privilégiée.

Il n'y a donc pas de position plus logique que de refuser l'initiative, égocentrique, de l'Union démocratique du centre, qui veut faire croire au peuple suisse qu'il ne doit qu'à lui-même les fruits de sa prospérité. Cette vision autarcique et égoïste est dépassée et ne peut conduire notre pays qu'à l'impasse, à l'isolement et à la convoitise des autres peuples.

Monsieur Brunner, je crois malheureusement que la comète, l'étoile filante dont vous nous avez parlé hier, vous empêche de voir le monde. De plus, votre parti sait très bien, M. Messmer l'a rappelé tout à l'heure, que l'on ne peut remédier à des problèmes structurels comme celui du financement de l'AVS en apportant des remèdes conjoncturels et qui, d'ailleurs, au regard des montants apportés, tiennent davantage de l'homéopathie que de la cure radicale.

Le contre-projet qui nous est proposé est non seulement une solution qui tient compte du cadre constitutionnel, c'est-à-dire du droit des cantons à une participation aux excédents de la Banque nationale, n'en déplaise à certains milieux de gauche, mais c'est une solution équilibrée, qui prévoit une répartition de deux tiers de cette manne aux citoyens par l'AVS et par les cantons, et un tiers en faveur d'actions de solidarité et de civisme à l'intérieur et à l'extérieur de notre pays.

Je regrette cependant, pour ma part, plusieurs aspects formels de mise en oeuvre de la fondation et il conviendra que le gouvernement pose un regard critique sur ces points.

1. Je ne suis pas persuadé que la forme de la fondation soit la plus appropriée pour engager ces fonds publics. Il serait, en tous les cas, indispensable que les membres du Conseil soient désignés à qualité et choisis en partie dans les autorités politiques, de manière à ce que les discrepancies, que nous connaissons par la délégation de représentation des corporations publiques dans les conseils des grandes entreprises, ne se reproduisent pas.

2. Dans la mesure où nos concitoyens recevront deux tiers des dividendes de cet or devenu inutile, nous aurions pu espérer un Conseil fédéral plus ambitieux, un Conseil fédéral qui propose de mettre l'entier du tiers restant au service de la politique étrangère et humanitaire de notre pays en faveur de la paix et de la démocratie, ceci d'autant plus que notre système social est l'un des plus denses et efficaces de la planète grâce – et il faut insister là-dessus – à une vision durable dans la politique de structuration financière de l'AVS.

3. Cette fondation a connu une genèse malheureuse et elle doit être totalement distincte, contrairement à ce que dit

M. de Dardel, des introspectives concernant la Deuxième Guerre mondiale. Assez, Monsieur de Dardel, de rétrospectives, boucliers confortables qui nous amènent à critiquer l'attitude des générations précédentes et qui nous empêchent d'assumer nos responsabilités actuelles, par exemple celles qui nous conduisent à collaborer à des mesures de rétorsion économique à l'égard de l'Irak qui tendent au génocide, ainsi que l'a démontré un récent rapport de l'ONU.

Je vous invite donc à soutenir le contre-projet «L'or à l'AVS, aux cantons et à la fondation» et à rejeter très fermement l'initiative de l'Union démocratique du centre. J'invite également le Gouvernement à faire preuve d'une vision critique au moment de la mise en place de la Fondation Suisse solidaire.

Schluer Ulrich (V, ZH): Man hört einiges an Seltsamem, wenn man der Debatte zuhört, die da abläuft. Es begann schon mit dem freisinnigen Präsidialaufruf zur Ordnungspolitik, der nun auch noch einen Nachfolger gefunden hat. Haben Sie den Text der Initiative überhaupt gelesen? Wenn Sie die Unabhängigkeit der Nationalbank postulieren, dann müssen Sie der Gold-Initiative zustimmen! Diese Initiative besagt eindeutig, dass es einzig und allein die Nationalbank ist, die festlegt, ob Gold oder anderes nicht mehr als Währungsreserven benötigt werden – niemand anders. Dann unterstützen Sie noch den Gegenvorschlag, der vorsieht, dass ganz allein das Parlament, ganz allein die Politik, den Entscheid trifft und sagt, wie viele Reserven freigegeben werden sollen. Meine Damen und Herren Freisinnigen: Sie haben Ihre Parteitaktik auch schon besser zu tarnen vermocht als mit diesem grossartigen Appell an die Ordnungspolitik.

Andere sind auf die Idee gekommen, das Geld, das da allenfalls von der Nationalbank freigegeben werde, genüge nicht für die AHV – aber wenn man nur einen Drittel davon der AHV gebe, dann genüge es! Auch dies ist eine überaus überzeugende Argumentation.

Dann gibt es in diesem Saal noch Leute, die die AHV mit Manna verwechseln, das da irgendwann vom Himmel fällt. Sie beklagen, man dürfe mit den Währungsreserven nicht nur die ältere Generation begünstigen. Ja, was geschieht dann, wenn die Nationalbank Reserven, die sie nicht mehr benötigt, für die AHV einsetzt? Damit verringern Sie die Prämien, Sie verringern die Last derjenigen, die die AHV zu tragen haben! Ist Ihnen diese elementare Gesetzmässigkeit denn nicht klar? Glauben Sie, dass ein junger Familienvater oder eine Familienmutter, die weniger Last tragen müssen, die vermehrte Freiheit, die sie damit erhalten, nicht zu schätzen wüssten?

Wenn man der Debatte folgt, hat man insgesamt den Eindruck, es gehe um eine staatsbürgerliche Lektion, etwa unter dem Titel: Wie gehen Parlamentarier mit Geld um, das ihnen nicht gehört? Dabei gelangen wirklich erstaunliche Ideen auf den Tisch.

Solidarität ist selbstverständlich sehr gefragt. Haben Sie eigentlich registriert, dass schon seit Jahren eine Kommission am Werk ist, die herausfinden muss, wie diese allgemein geforderte Solidarität schliesslich umgesetzt werden soll? Ich habe den Eindruck, es werden da zunächst einmal Solidaritätsbürokraten unterstützt, bevor nur irgendeine sinnvolle Leistung vollbracht werden kann.

Selbstverständlich wird auch die Jugend beschworen, der Verantwortung für die Zukunft vermittelt werden soll. Man will ihr zwar nicht mehr Freiheit gewähren, indem man sie beim Prämienzahlen oder beim Steuerzahlen entlastet. Man will ihr Verantwortung von oben verordnen. Auch dabei scheint sich vor allem in der Verwaltung für Berufsjugendliche mit Pensionsberechtigung ein Eldorado zu eröffnen.

Den Vogel abgeschossen haben einmal mehr die Freisinnigen: Sie wollten ursprünglich noch die Selbstverantwortung in der Vorlage verankern, sie wollten die Jugend zur Selbstverantwortung erziehen. Allerdings wurde ihnen dann von der linken Seite entgegengedonnert, das Wort «Selbstverantwortung» sei Neoliberalismus pur, das dürfe hier keinen Platz bekommen. Worauf die Hüter des liberalen Gedanken-

gutes von der gleichen Minute an die Selbstverantwortung glatt vergassen, wohl wissend, dass man der Linken gewisse Opfer bringen muss, wenn man sie in eine Koalition gegen die AHV einspannen will – was dort bekanntlich nicht allzu leicht fällt.

Noch für ein weiteres grossartiges Projekt sollen Gelder aus der geplanten Solidaritätsstiftung reserviert werden: Man will das Gleichstellungsbüro der Budgetverantwortung des Parlamentes entziehen. In diesen Büros wurden bekanntlich so gewisse Studien angefertigt, die mit Ausnahme der Verfasserinnen eigentlich niemanden interessiert haben, weshalb das Gleichstellungsbüro schon ins Kreuzfeuer der Kritik geraten ist. Jetzt kommt man auf die Idee, man müsse dieses Büro über die Solidaritätsstiftung finanzieren, damit man – anlässlich der Budget- oder Rechnungsdebatte – nicht mehr dazu Stellung nehmen kann. Auch dies ist ein Vorhaben, das der Stiftungsidee mit Sicherheit grosse «Sympathie» sichern wird.

Ich möchte Sie bitten: Springen Sie jetzt über Ihren Schatten! Sie finden offensichtlich keine zügigen Argumente gegen die Gold-Initiative. Die Linke muss über den Schatten springen, indem sie einfach zugeben muss, dass mit der Verwendung des nicht mehr benötigten Nationalbankgoides für die AHV diese Mittel gut angelegt werden – nur der Absender der Idee stört sie noch. Die FDP wäre vielleicht auch gut beraten, wenn sie ihren eigenen ordnungspolitischen Aufruf ernst nehmen würde: Unterstützen Sie diese Initiative, die wirklich die gesamte Bevölkerung – nämlich diejenigen, die AHV-Prämien bezahlen, und diejenigen, die AHV-Leistungen erhalten – begünstigt. Es ist die einzige saubere Lösung.

Ich bitte Sie, die Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Widmer Hans (S, LU): Herr Schluer, Sie haben in Ihrem Rundumschlag etwas verraten, und zwar in einem Satz, der aufhorchen lässt. Sie haben von den Jüngeren gesprochen, die dann weniger Lasten tragen müssten. Das ist richtig. Aber auch die AHV geht ja vom Grundsatz des Generationenvertrages aus, und da müssen zur Lösung bestimmter existenzieller Probleme alle Generationen die Last tragen. Meine Frage: Wie sehen Sie diese Lastenverteilung strategisch, für die Zukunft voraus? Was haben Sie vor? Wo sehen Sie einen nächsten allfälligen Abbauschritt in der AHV vor?

Schluer Ulrich (V, ZH): Herr Widmer, Sie haben immerhin registriert, dass ich nicht gesagt habe, die Prämienzahler würden durch die Initiative gänzlich entlastet. Ich habe nur gesagt, sie hätten eine geringere Last zu tragen. Ich bin tatsächlich mit Ihnen der Auffassung, dass bei der AHV viele Probleme bestehen. Wir wehren uns dagegen, dass sich unsere Generation um diese Probleme einfach foutiert mit der Ausflucht: Diese Probleme sollen die heutigen Jungen später lösen. Wir sagen: Wenn schon Mittel aus der Nationalbank verfügbar sind, sollen sie wenigstens mit Blick auf die kommenden Probleme eingesetzt werden, damit die junge Generation den von Ihnen so oft beschworenen Generationenvertrag schliesslich auch wirklich mitträgt.

Spielmann Jean (S, GE): Le sujet dont nous débattons aujourd'hui est certes important sur le terrain psychologique et sur le terrain des choix politiques qu'il implique, mais au niveau des montants en question, je crois qu'il convient quand même d'en démontrer les limites. Puisqu'on parle ici en premier lieu de l'AVS, il faut savoir que les propositions formulées, telles qu'elles sont présentées par l'Union démocratique du centre et telles qu'ensuite elles ont été adoptées par le Conseil des Etats, constituent vraiment une goutte d'eau dans un problème beaucoup plus profond et beaucoup plus important. En effet, les décisions du Conseil des Etats ne permettraient de financer l'AVS que pour un peu plus de deux mois si on met la totalité, ou un peu plus de trois jours si on ne prend que les intérêts. Donc, sur le fond, il s'agit, bien sûr, de choix politiques. C'est ce qu'il est impor-

tant de faire; il est important de voir aussi si ces choix, dans leur durée, permettent ensuite de répondre aux engagements pris et aux propositions qui sont formulées.

1. La constitution prévoit que les avoirs et les bénéfices de la Banque nationale soient répartis aux cantons. Ceux qui, pendant des années, n'ont pas respecté ce dispositif constitutionnel en sous-évaluant volontairement les avoirs de la Banque nationale et en ne les répartissant pas aux cantons, sont les mêmes qui, aujourd'hui, dans les cantons, conduisent une politique de baisse d'impôts et de réduction des prestations à la population et qui parallèlement, ici, au Conseil national, proposent tout d'un coup que ces avoirs soient répartis aux cantons. Première contradiction qui me semble insurmontable de la part de ceux qui ont une volonté politique claire.

2. L'AVS, pilier de notre édifice social, doit être renforcée; elle traverse bien sûr des problèmes, mais pas les difficultés auxquelles certains veulent faire croire. Il s'agit en premier lieu de maintenir ce système de prévoyance sociale et de le maintenir dans la durée. Or, que nous propose-t-on, aussi bien dans le cadre de l'initiative populaire que dans le cadre des propositions faites? C'est de limiter dans la durée les avoirs de la Banque nationale, soit les intérêts, soit le total, ce qui veut dire qu'au bout de 30 ans, on aura essayé de compenser par un artifice, par des recettes, le minimum de l'AVS. On a entendu tout à l'heure qu'une des solutions prône la diminution des cotisations. Or, proportionnellement, les rendements, ce n'est que deux jours de rentrées d'assurées par année pendant 30 ans. Qu'est-ce qui se passera après cette durée limitée de 30 ans? C'est dire que les difficultés seront très grandes pour l'AVS. Donc, ça veut dire qu'on propose des solutions partielles très limitées qui ne conduisent en fait qu'à justifier l'offensive contre le pilier social qu'est l'AVS à et réduire sa durabilité et son avenir. Donc, c'est une solution qui n'est pas acceptable, aussi bien comme elle ressort de la position du Conseil des Etats que comme elle est proposée par l'initiative.

L'autre problème, qui me semble tout aussi important, c'est celui de la politique générale conduite en matière de la solidarité et celui du rôle de la Suisse dans le monde, et plus particulièrement par rapport aux plus démunis, mais aussi à l'intérieur de ce pays. Comme l'AVS, cela concerne la collectivité, l'ensemble de la population. On ne peut pas répondre à cette préoccupation par des artifices, comme le proposent aussi bien le contre-projet que d'autres versions. Je crois que les solutions formulées reflètent la volonté de certains de se faire plaisir en prenant les avoirs de la Banque nationale et les excédents pour essayer de résoudre tous les problèmes. Nous ne résoudrons les problèmes que par une politique beaucoup plus sérieuse, qui tienne dans la durée.

Sur le fond, notre Conseil va d'abord se prononcer sur des propositions relatives à l'initiative populaire et ensuite au contre-projet. Probablement que certains d'entre vous, dans les partis en tout cas, auront la possibilité de prôner le double oui au moment de la votation populaire, alors que le Conseil national ne dispose pas de cette possibilité, voilà encore une contradiction. Les Chambres fédérales, qui prennent des décisions, ne peuvent pas les prendre comme le peuple peut le faire ensuite! Pourquoi avoir offert la possibilité du double oui au peuple, sans que les Chambres fédérales puissent se prononcer de la même manière?

Le plus simple dans toute cette affaire serait de trouver une solution partielle, parce qu'elle ne peut être que partielle et qu'elle ne peut pas être durable. Il s'agit de mettre l'ensemble de ces avoirs dans l'AVS afin de mener une véritable politique sociale qui permette de venir en aide aux plus démunis. Le reste des propositions formulées ne sont que des emplâtres sur une jambe de bois.

Maspoli Flavio (–, TI): Siamo parlando oggi di un argomento nato male e che rischia di morire anche peggio. Una fondazione, quella definita «della solidarietà», che è stata lanciata in dieci minuti e che a un bel momento non ha fatto nessun successo, né all'interno del Parlamento, né tanto

meno nel popolo, che non ne voleva sapere. E allora ecco l'iniziativa popolare dell'UDC, che propone qualcosa di estremamente concreto e a nostro modo di vedere anche valido, ma che non si poteva certo lasciare passare così. Non si può certo tollerare, né in questa sala, né all'interno della classe politica, che l'UDC abbia una buona idea. Pertanto, bisognava trovare una soluzione per combattere la buona idea dell'UDC, che era nata dopo il fallimento della fondazione «della solidarietà». Ed ecco che nasce una soluzione pasticciata che, però, rischia di fare gola a tanti, perché dire: diamo un terzo ai cantoni, sempre affamati di soldi, potrebbe invogliare qualcuno ad accettare questa soluzione. Ora tutti piangiamo perché l'AVS non è finanziata, perché è difficile finanziarla, perché, si dice, fra trent'anni non sarà più finanziabile, ma quando qualcuno vuol fare qualcosa di concreto, lo combattiamo. Questo, perlomeno, non è molto coerente e, a nostro modo di vedere, non è neppure troppo corretto.

Perché non si è fatto un controprogetto dicendo: «Va bene, allora, metà all'AVS e metà ai cantoni»? Eh no! No, perché bisognava in qualche modo cercare di salvare questa fondazione «della solidarietà»; all'interno di un paese che è già solidale con tutti quelli che hanno bisogno; all'interno di un paese in cui, non dimentichiamolo, vi sono pur sempre ancora un dieci per cento di persone che vivono sulla soglia della povertà; all'interno di un paese in cui i premi delle casse malati continuano a salire, in cui questo Parlamento e tutta la classe politica non riescono a fermare l'emorragia che da questo deriva e non riescono a portare sollievo alle famiglie che fanno fatica, mese dopo mese, a pagare i premi della cassa malati.

Solidali dunque con chi? Solidali con chi ne ha bisogno! Perché, forse, la Svizzera non è stata solidale fino ad oggi con chi aveva realmente bisogno? E perché creare una fondazione, dove ci vorranno un direttore, tre o quattro sottosegretari, cinque segretari aggiunti, nonché membri del consiglio di amministrazione, che costeranno soldi, che porteranno via soldi proprio a quelli che invece, forse, ne avrebbero bisogno e che potrebbero beneficiare di questa fondazione? Perché il Consiglio federale non dice: «Vabbè, noi mettiamo a disposizione una certa cifra, senza creare nuovi organismi, nuovi organici che servono solo a mangiare soldi e non certo ad aiutare chi ne ha bisogno»?

È da dieci anni che ho il piacere di frequentare quest'aula, è da dieci anni che io sento le colleghe e i colleghi ripetere fino alla nausea che la Svizzera non è un'isola, che la Svizzera non può isolarsi dal resto del mondo. È da dieci anni che lo sento: la Svizzera va avanti, così com'è, da dieci anni, anche malgrado tutte le tiriterie che sentiamo in caso contrario. Cosa ha a che vedere questa Fondazione Svizzera solidale con la Svizzera isolata? Qualcuno me lo spiegherà, forse, più tardi. È un altro elemento che serve a trarre in inganno il popolo e che serve a far riempire la bocca a chi vuole trascinare il nostro paese in avventure poco chiare e non desiderate dal popolo.

Noi, dal canto nostro, sosteniamo l'iniziativa popolare dell'UDC e bocchiamo il controprogetto, che è una soluzione di compromesso, che cerca di accontentare tutti ma che in effetti non accontenta nessuno, e sicuramente scontenta il popolo e quella parte di popolo che più avrebbe bisogno della vera solidarietà.

Walter Hansjörg (V, TG): Die Diskussion über die Verwendung der überschüssigen Goldreserven zeigt sehr viel Einigkeit auf. Bei uns ist der Abbau der Goldwährungsreserven um 1300 Tonnen unbestritten. Ob dies beim Volk schon so weit fortgeschritten ist, ist eine andere Frage. Es bedarf sicher noch der Aufklärung.

Einigkeit besteht auch darin, dass dieser Goldsegen nachhaltig verwendet werden soll. Dabei hat der überraschende Vorschlag des Bundesrates von 1997, welcher in einer für die Schweiz damals schwierigen Situation formuliert wurde, wenig Akzeptanz gefunden. Aber immerhin, es wäre eine Schwerpunktbildung des Mitteleinsatzes gewesen.

Die Fassung des Ständerates und der Kommissionsmehrheit kommt nun auch noch den Kantonen entgegen. Im Grunde genommen kommt sie auch unserer Gold-Initiative für die AHV entgegen und besagt eigentlich damit, dass dies ebenfalls eine gute Lösung ist. Die Voten haben zudem weitere Verwendungsschwerpunkte aufgezeigt: Schuldenabbau – für mich nicht unsympathisch – oder zwei Drittel für die AHV, gemäss dem Antrag Marti Werner.

Für mich ist es wichtig, dass mit der Verwendung der Mittel dieses Volksvermögens eine soziale und solidarische Wirkung erzielt wird und dass sie nicht andere Aufgaben ersetzt, die letztlich im Budget jährlich beschlossen werden müssen. Eine Reduktion der Staatsverschuldung wäre konsequent. Aber noch konsequenter ist es, den Staatshaushalt mittelfristig im Gleichgewicht zu halten. Die Gefahr bestünde, dass die Ausgaben einfach wieder allgemein erhöht würden und deshalb diese Wirkung nicht erzielt würde. Die AHV, unser wichtiges und für viele Bürgerinnen und Bürger immer noch das einzige Sozialwerk, wird für den sozialen Ausgleich in Zukunft weitere Mittel beanspruchen. Die demographische Entwicklung stellt uns vor weitere Herausforderungen, auf die wir eigentlich noch keine Antworten haben, ausser dass wir feststellen, dass alles immer teurer wird.

Mit diesem Zustupf hätten wir das Problem der AHV-Finanzierung sicher noch nicht gelöst, das müssen wir betonen, aber er wäre ein namhafter, effizienter Beitrag dazu. Die Verwendung des Ertrages aus den überschüssigen Währungsreserven für den AHV-Fonds hat die nachhaltigste Schwerpunkt Wirkung. Das geht in die Geschichte ein, es ist definiert. Der Ertrag würde über die AHV solidarisch und sozial gerecht eingesetzt werden und käme allen zugute.

Eine Aufspaltung – vor allem zugunsten der Kantone – wird wenig Ausstrahlung haben. Die Partizipation des Volkes käme für dieses wichtige Werk zu wenig zum Zuge. Entscheiden wird aber unser Volk. Mit der Volksinitiative liegt eine konsequente Alternative und eine einfache, kommunizierbare Lösung vor. Die Auswirkung ist klar geregelt.

Im Gegensatz zu uns wird das Volk in dieser Angelegenheit nicht parteipolitisch, sondern staatspolitisch für die Zukunft unseres wichtigsten Sozialwerkes entscheiden.

Wyss Ursula (S, BE): In zahlreichen Voten suggerieren uns Vertreter der SVP-Fraktion, wer für die Solidaritätsstiftung sei, sei gegen die AHV. Welch ein Unsinn! Ich für meinen Teil lasse mich nicht von solch demagogischen Alternativen verinnahmen. Ich will eine starke und verlässliche AHV, ich will sichere Renten, die allen – heute, morgen und übermorgen – einen würdigen Lebensabend ermöglichen. Doch im Unterschied zu den Herren der SVP-Fraktion habe ich mich zum Beispiel im Rahmen der 11. AHV-Revision für dieses Ziel eingesetzt. Wo waren und sind Sie da, Werte Kollegen der SVP-Fraktion? Da stimmen Sie doch, verlässlich wie das Amen in der Kirche, für Sozialabbau und Leistungskürzungen, setzen sich für die Aufhebung des Rentindex ein und provozieren damit geradezu, dass die Renten in kurzer Zeit nicht mehr sicher sein werden. Sie sind es doch, die die Generationen mit ihren jeweils anders gelagerten Interessen und Begehrlichkeiten gegeneinander ausspielen.

Sie kalkulieren doch mit genau jener Verunsicherung der jungen Generationen, die sich dann zusätzlich zur AHV auch noch privat versichern müssen und so die doppelte Last tragen: einerseits über die Umlagefinanzierung die Belastungen für die AHV der Rentnerinnen und Rentner von heute und andererseits – weil sie eben nicht mehr an die Kraft der intergenerationellen Solidarität glauben – über die Kapitaldeckungsfinanzierung nochmals für die eigene Rente von morgen. Eine solche doppelte Rentensicherung freut zwar sicher die Banken und Versicherungen, aber gewiss nicht die aktiven Generationen und letztlich auch nicht die Volkswirtschaft, die Sparanlagen dieses Ausmasses ihrer produktiven und investiven Möglichkeiten berauben.

Ich kann mir zwar durchaus vorstellen, dass es sich in den Ohren vieler besorgter Bürgerinnen und Bürger verlockend

anhört, wenn betreffend AHV für einmal nicht von Leistungsabbau und Horrorszenarien die Rede ist, sondern ausnahmsweise Geld fliessen soll. Aber zu suggerieren, dass dadurch die Renten gesichert seien, ist unredlich. Damit die Renten meiner Generation, also die Renten in 30 oder 40 Jahren, noch sicher sind, brauchen wir eine verlässliche politische Resistenz gegen Abbaupläne, und brauchen wir die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit bezüglich Lohn und Beschäftigungseffekt.

Es ist unredlich, von Rentensicherheit zu reden und sich damit allein auf die gegenwärtige Sicherheit der Renten zu beschränken; entscheidend ist ihre zukünftige Sicherheit.

Die Gold-Initiative ist ein Trojanisches Pferd. Mit ihr tarnen sich ganz andere Interessen als jene, die ins Feld geführt werden. Wann hätten ihre Initiatoren sich jemals für Sozialbelange und AHV-Probleme interessiert und stark gemacht? Herr Blocher hat es doch deutlich gesagt: Wenn die Gold-Initiative kommt, sollen vor allem die Leistungsbeiträge gekürzt werden. Es geht den Initianten doch nicht darum, eine soziale Initiative zu starten oder für die AHV und für die künftigen Generationen etwas Gutes zu tun. Es geht einzig darum, das eigene Gold zu mehren und noch mehr zum Glänzen zu bringen, indem man bei nächstbestener Gelegenheit Lohnnebenkosten und Arbeitgeberbeiträge an die AHV kürzt.

Ich bitte Sie – insbesondere die Vertreter der Gewerkschaften, die jetzt gutgläubig auf das Trämli aufspringen –: Lassen Sie sich doch nichts vormachen! Was uns die «Goldmogule» vorschlagen, hat hinten und vorn nichts mit Solidarität zu tun – weder mit Solidarität mit den Rentnern noch mit Solidarität mit den Jungen und schon gar nicht mit noch weiter gespannten Solidaritätsbekundungen.

Wer dieses billige Spielchen frühzeitig durchschaut hat, sind u. a. die vereinigten Jugendorganisationen – also nicht die Hirngespinnste von irgendwelchen «Berufsjugendlichen», die irgendwo in der Verwaltung herumgeistern sollen, sondern es sind z. B. die Pfadfinder und der Blauring –, die sich unbeirrt für die Solidaritätsstiftung stark machen. Ihnen ist nicht nur klar, dass die Gold-Initiative nichts zur mittel- und langfristigen Rentensicherung beiträgt; ihnen ist vor allem auch klar, dass es sich nur in einer Welt gut und sicher leben lässt, in der es weniger Armut, weniger Hunger und weniger Elend gibt als in der heutigen. Darum sind wir von allen Jugendverbänden aufgerufen worden, hier für die Solidaritätsstiftung zu stimmen. Denn sie «buchstabieren» diese Solidarität nicht nur in den engen Schranken des innerschweizerischen Generationenaustausches, sondern blicken über den Tellerrand der sozialen Eigeninteressen hinaus und fühlen sich für eine gerechtere Welt verantwortlich.

Dass wir mit der Solidaritätsstiftung allein die Armut nicht beseitigen können, wissen wir. Wir wissen aber auch, dass wir damit einen Grundstein für eine Welt legen können, in der es ein bisschen mehr Gerechtigkeit, ein bisschen mehr Menschlichkeit, ein bisschen weniger Leid und Hoffnungslosigkeit gibt.

Zum Schluss: Wenn die SVP nun wirklich bei jeder Gelegenheit – sei es im Zusammenhange mit der Uno, der EU oder der Solidaritätsstiftung – mit dem Lorbeer des Roten Kreuzes als internationaler sozialer Pioniertat argumentiert, die uns für alle Zukunft aus weltweiten Solidarpflichten entlässt, dann kann ich Ihnen nur eines garantieren: Mit der Mentalität und dem Verständnis von Solidarität, wie es die SVP heute an den Tag legt, wäre das Rote Kreuz nie gegründet worden!

Brunner Toni (V, SG): Frau Wyss, Sie gestatten mir sicher zwei kleine Zwischenfragen, zwischen dem Jüngsten und der Zweitjüngsten in diesem Rat.

Zuerst einfach eine Vorbemerkung: Es ist eigentlich schade, in unserem Alter schon so in ideologische Grabenkämpfe verstrickt zu sein. (*Heiterkeit*) Seien Sie offen, unvoreingenommen. In unserem Alter haben wir die Chance noch. Viele hier sind viel älter und haben sich dementsprechend ihre eigene Meinung schon gebildet.

Nun zu meinen Fragen: Frau Wyss, haben Sie nicht das Gefühl, dass die SVP mehr zur Sicherung der zukünftigen Renten beiträgt, wenn sie alle Erträge aus den Goldbeständen, die zur Verfügung stehen, in den AHV-Fonds umlenkt und nicht nur einen Drittel? Wer trägt da mehr zur Sicherung der künftigen Renten bei? Und meine zweite Frage: Wer trägt mehr zur künftigen Sicherung der Renten bei: die SVP, die für Rentenalter 65 für Frau und Mann einsteht, oder Sie, die schon für Rentenalter 62 generell gekämpft haben?

Wyss Ursula (S, BE): Ja, Toni Brunner, ich fange gerade mit der zweiten Frage an: Soviel ich weiss, habt Ihr das Rentenalter 68 für beide Geschlechter diskutiert.

Zur Rentensicherung: Ich habe ausdrücklich erwähnt, dass ich mich nicht in diese demagogische Alternative hineinzwängen lasse, dass gegen die AHV sei, wer sich für die Solidaritätsstiftung ausspreche. Ich bin für die AHV, ich bin aber vor allem für eine langfristig gesicherte AHV. Das bedingt unter anderem, dass wir eine solidarischere Welt haben, dass wir mit denen, die heute arm sind, dass wir mit den Familien solidarisch sind. Das ermöglicht uns vor allem die Solidaritätsstiftung.

Bernasconi Madeleine (R, GE): Ce sujet a fait couler beaucoup d'encre. En effet, pour certains et dans la population, la dette de notre pays étant considérable, alors pourquoi ne pas consacrer ces fonds pour son allègement? Naturellement, le débat sur l'AVS a été aussi ouvert dans notre population – pour son financement, pour sa survie – et n'a, de cette façon, pas laissé insensible. D'où l'initiative populaire de l'Union démocratique du centre. Toutes les réflexions après le message du Conseil fédéral et les diverses propositions qui en ont résulté démontrent que le contre-projet pour la création de la Fondation Suisse solidaire, par sa répartition, répondra aux préoccupations d'un grand nombre et, vraiment, c'est l'acte de notre démocratie pour arriver à un consensus et essayer surtout d'être le plus équitable.

Dans sa première partie, l'AVS n'est donc pas oubliée: un tiers des recettes pour son apport, qui naturellement peut paraître pour certains nettement insuffisant, mais en tout cas est déjà un signe. Le travail sur l'AVS est certainement encore un autre travail que de devoir répartir les mannes de l'or.

Les cantons, un tiers également, bien que ceux-ci, selon le droit constitutionnel, devraient bénéficier des deux tiers au moins du bénéfice net de la Banque nationale suisse. Pour les cantons, dans le contre-projet, l'important, c'est la liberté qui leur est laissée d'utiliser librement les fonds. Car les cantons sont les mieux placés pour tenir compte de leurs besoins spécifiques.

Le dernier tiers nous permettra de poursuivre notre action, de la renforcer selon notre tradition humanitaire dans la création de la fondation. En outre, donner la possibilité au peuple, après 30 ans, de se déterminer est à mon avis fort judicieux. En effet, ce qui paraît opportun aujourd'hui ne le sera pas forcément demain.

Si tout n'est pas parfait dans notre pays, nous pourrions donner le signe clair que nous gardons un esprit solidaire. C'est bien notre société libérale, voire néolibérale, décriée par certains, qui nous permet d'avoir ce débat aujourd'hui. Ce n'est pas ce qu'on peut attendre des pays sous un autre régime, qui en seraient bien incapables, puisqu'après septante ans et voire moins, ils n'ont plus de réserves d'or. Idéologie que vous nous prônez!

Alors rallions-nous, soutenons le contre-projet et disons non à l'initiative populaire de l'Union démocratique du centre.

Blocher Christoph (V, ZH): Wie ich jetzt da gehört habe, muss das eine ausgezeichnete Initiative sein. Ich habe gar nicht gewusst, dass sie so fabelhaft ist. Was da an Vorwürfen, an Verachtung und an Verurteilungen über einen kommt, nur weil er die Idee hat, die überschüssigen Goldreserven in die AHV zu legen, das ist ja eigenartig. Schlimmes haben wir da anscheinend verbochen. Frau Meier-Schatz

hat geradezu eine Inquisition über uns ausgerufen. Das, was wir hier tun, wird als verdammt unanständig dargestellt! Ich meine, das sei eigentlich etwas Vernünftiges. Sie spüren aber wahrscheinlich, dass Sie es mit der Argumentation gegen das Projekt schwer haben. Sie versuchen es also mit der Verteufelung der Leute – das ist ja kein neues Rezept.

Nun zur AHV-Finanzierung, um ein paar Unwahrheiten richtig zu stellen: Frau Meier-Schatz behauptet, wir hätten gesagt, mit unserem Vorschlag sei die Finanzierung der AHV für zehn Jahre gesichert. Wir wissen, dass wir als relativ dumm bezeichnet werden. Aber so dumm können wir ja auch nicht sein! Richtig ist aber, dass wir ein Programm aufgestellt haben, wie die AHV – ohne die heutigen Renten zu kürzen – gesichert werden kann, ohne dass wir weitere Steuern, weitere Lohnprozente erheben. Die Goldreserven sind ein Teil davon, und ohne diesen Teil geht es nicht. Ein zweiter Teil ist, dass wir die damaligen 18 Prozent beim Mehrwertsteuerprozent, das gemäss Verfassung für die AHV reserviert wäre, wieder der AHV zugute kommen lassen. Darum, Frau Sommaruga, haben wir uns hier schon bei der ersten Beratung gegen die Zweckentfremdung ausgesprochen, weil wir wollten, dass das Geld in die AHV fliessen. Seither haben wir immer dafür gekämpft, was auch faktisch belegt ist.

Sie können es im Übrigen drehen, wie Sie wollen: 7 Milliarden Franken mehr in diesen AHV-Fonds ergeben eine grössere Sicherheit und kleinere Belastungen, sei es betreffend Renten, Steuern oder Lohnprozente.

Ich weiss auch nicht, von welchen Vermögensverhältnissen Sie in Ihrem privaten Bereich eigentlich ausgehen, wenn Sie sagen: «Das ist ja nichts, das sind ja nur etwa 600 bis 800 Millionen Franken pro Jahr.» Was ist denn eigentlich bei Ihnen «etwas»? Ich muss Ihnen schon sagen, wenn das für Sie – und zwar für alle Zeiten – nichts ist, wenn Sie die AHV so finanzieren wollen, dann werden Sie unweigerlich in ein Debakel hineingeraten.

Nun wird natürlich das Wort «Solidarität» ein weiteres Mal strapaziert. Was da für Solidarität bekundet wird – mit dem Geld anderer! Das ist der ganze Trick: Mit dem Geld anderer solidarisch sein! Sie müssen die Goldreserve dem AHV-Fonds nicht aus Solidarität geben. Aber wenn es rechtlich klar ist, wem das Geld gehört – nämlich der schweizerischen Bevölkerung –, so ist der beste Weg, um es der Bevölkerung zurückzugeben, der AHV-Fonds. Das ist eine Frage der Verantwortung unseres Handelns, und wenn das Volk etwas anderes will, kann es ja dann darüber abstimmen. Aber schon den Gedanken vor das Volk zu bringen, das ist scheinbar ein Schwerverbrechen!

Solidarität ist ein Handeln von uns selbst: Wir leisten freiwillig, mit unserer Kraft, mit unserem Einstehen, mit unserem Geld dort Hilfe, wo wir es für richtig finden. Wir sollten nicht als Politiker predigen: Wir sind solidarisch mit dem Geld anderer! Schauen Sie doch nur einmal den Stiftungszweck an. Was Sie da für Geburtswunden hatten! Jedesmal ein anderer Zweck, hier etwas anderes, dann etwas Neues, das auch noch gut tönt, und am Schluss fördert die Stiftung noch «Bildung und Entwicklung zu selbstständigen und sozial verantwortlichen Personen und unterstützt die soziale, kulturelle und politische Integration». «Sie hilft beim Aufbau von Strukturen einer funktionsfähigen und demokratischen Gesellschaft.» Wer kann dann nicht an diese Futterkrippe kommen? Das nimmt mich wunder! Da haben doch alle die Möglichkeit; darunter können Sie alles subsumieren und dann noch sagen, man sei solidarisch.

Nun wird zum Schluss noch etwas heraufbeschworen: Das sei eine Einschränkung der Unabhängigkeit der Notenbank. Wer legt die überschüssigen Reserven fest? Heute ist das gesetzlich nicht festgelegt, heute macht es die Nationalbank; ich habe nichts dagegen. Nur wenn die Nationalbank sagt, sie habe überschüssige Reserven, nur dann sind die Währungsreserven zu verteilen. Im Nationalbankengesetz müssen wir dann eine Regelung treffen, wer es künftig bestimmt – ob das die Nationalbank, der Bundesrat oder das Parlament ist. Aber wir konnten nicht in die Initiative hineinschreiben, wer es ist, denn heute ist es – ohne dass es gesetzlich klar fest-

gehalten ist – die Notenbank, die davon ausgeht, dass sie selbstständig ist. Ich habe damit keine Mühe. Ihre Unabhängigkeit wird mit der Initiative nicht angetastet.

Wenn nun vorgebracht wird, Herr Bühler, warum die Wirtschaft für die Geldverteilung auf die Solidaritätsstiftung setzt, obwohl sie sonst mit Recht gegen jede Ausgabenauweitung ist: Gewisse Grossbanken haben das Gefühl, die Stiftung decke etwas ab, und zwar Dinge, die man sonst rechtlich anders regeln müsste. Das will ich nicht; ich bin aus der Wirtschaft, aber ich bin der Meinung, die Ordnungspolitik lasse das nicht zu. Wenn Sie bei dieser Vorlage und bei der nächsten, wo es dann um die Swissair geht, auch wieder von Solidarität sprechen und auch wieder solidarisch sein müssen, können Sie gerade dort noch einen Drittel geben, Herr Bühler; dann sind die Freisinnigen in diesem Punkte auch noch solidarisch. (*Heiterkeit*)

Rechsteiner Rudolf (S, BS): Der Zufall will es, dass ich unmittelbar nach Herrn Blocher sprechen darf oder muss. In diesem Sinne möchte ich hier zum «Vaterschaftsstreit» betreffend die Goldverwendung noch einige Worte beifügen: Die Idee stammt von der SP, von einem Mann namens Elmar Ledergerber, der den Vorschlag, Gold für Sozialversicherungen zu verwenden, 1996 formulierte. Das ist aktenkundig. Zuvor hatte der Basler Nationalrat Hansjürg Weder jahrelang für die Freigabe des Goldes für vernünftige Zwecke gekämpft – lange, bevor die SVP diese Idee aufgriff. Ich halte die Strategie der SVP für etwas durchsichtig. Ihre Motive sind nicht sozialer Natur. Es geht darum, die Solidaritätsstiftung zu bodigen. Das hat man vor allem bei der 11. AHV-Revision gesehen, als mein Antrag, die Gewinne der Nationalbank generell der AHV zuzuhalten, zur Abstimmung kam. Plötzlich war die SVP nirgends mehr! Mit diesen Gewinnen kommt der AHV ein wesentlich nachhaltigerer Ertrag zugute als mit einer einmaligen Übertragung von 1300 Tonnen Gold. Wie auch immer man das Projekt ansieht: Ich beantrage Ihnen eine Modifizierung des bundesrätlichen Entwurfes in einem Punkt. Die 1300 Tonnen Gold sollen nach Ablauf der dreissig Jahre, wenn die Stiftung ihre Arbeit geleistet hat, nicht Bund und Kantonen zukommen, sondern ganz an die AHV übertragen werden.

Ich halte es für sehr fragwürdig, an der ursprünglichen Verteilregel für die Gewinne der Nationalbank – die zwei Drittel den Kantonen zuhält und auf das vorletzte Jahrhundert zurückgeht – unbesehen festzuhalten. Wir haben schon unzählige Male erlebt, wie die Kantone mit solchen zusätzlichen Mitteln umgehen. Sie senken einfach die Steuern der Begüterten, und die kleinen Einkommen gehen leer aus. Gleichzeitig steigen die Krankenversicherungsprämien, und es vergeht keine Session, ohne dass aus bürgerlichen Reihen auch bei der AHV Kürzungsvorschläge vorgebracht werden, die nötig seien, um dieses Sozialwerk zu sichern. Ihnen allen ist bekannt, dass die demographische Entwicklung in den nächsten Jahren zu Mehrausgaben führen wird. Diese Belastung wird um das Jahr 2030 das Maximum erreichen und anschliessend wieder sinken.

Die AHV ist zweifellos unter einem Finanzierungsdruck. Eine Verbreiterung der Finanzierung, eine zeitlich gestaffelte Zuwendung der Goldreserven, die Zuwendung der gesamten Goldreserven an die AHV nach dreissig Jahren sind angesichts dieser demographischen Mehrbelastungen vorteilhaft. Diese Massnahme ist geeignet, das Projekt des Bundesrates mehrheitsfähig zu machen, denn man kann dann mit Fug und Recht behaupten, dass dieses Gold an die AHV geht, und zwar nach einer Zwischennutzung zugunsten der Solidaritätsstiftung, der AHV und der Kantone. In diesem Sinne ist dies eine Art Mittelweg, der versucht, die Ziele der Stiftung mit dem Ziel einer soliden Finanzierung der AHV langfristig zu verbinden und diese harten Fronten etwas aufzuweichen.

Ich bin überzeugt, dass ein solcher Kompromiss, der in dreissig Jahren niemandem weh tut, geeignet ist, diese beiden Anliegen zu versöhnen und die Mehrheitsfähigkeit des Projektes Solidaritätsstiftung beim Volk zu verbessern.

Walker Felix (C, SG): «Nach Golde drängt, am Golde hängt doch alles.» So steht es irgendwo in Goethes «Faust». Wir sind für den Antrag der Mehrheit der Kommission. Ich will Ihnen drei Gründe dafür anführen:

1. Im Gegensatz zur Gold-Initiative hat das, was der Ständerat beschlossen hat, bei dem der Bundesrat jetzt eingeschwenkt ist und was unsere Kommissionsmehrheit beantragt, eine klare Ausgangslage: Goldreserven, die nicht mehr benötigt werden, 1300 Tonnen, stehen zur Diskussion. Herr Blocher, bei diesen Goldreserven wird man nicht sagen können, man habe das Geld dem Volk weggenommen. Goldreserven sind ein Instrument für die Schweizerische Nationalbank, das man bis vor kurzem nach Praxis und Lehre gebraucht hat. Wenn es Volksvermögen wäre, was im Grunde genommen ja eigentlich alles ist, dann könnte man damit auch Schulden abbauen. Das wäre dann noch die adäquatere Variante. Im Gegensatz zur Aussage gewisser Redner wird das Gold jetzt nicht verschleudert, weil es zum falschen Zeitpunkt verkauft wird. Die SNB verkauft seit langem Gold. Sie spricht sich in internationalen Märkten ab, um so das Risiko auszugleichen.

2. Zu den Währungsreserven: Sie sind etwas anderes als die nicht mehr benötigten Goldbestände. Hier ist eine Schwäche der Initiative: Die Verbindung ist unbedacht, ja sogar gefährlich. Herr Schlüer, es stimmt eben doch, dass wir die Unabhängigkeit der SNB beeinträchtigen. Natürlich bleibt die Kompetenz, die nötigen Währungsreserven zu definieren, bei der SNB. Das muss so sein, weil sie auch die Verantwortung trägt.

Aber denken Sie daran, welches Damoklesschwert über der SNB schwebt, welche Last wir der SNB aufbürden, weil wir die AHV-Finanzierungsproblematik haben! Denken Sie, wie die Finanzmärkte auf eine solche Konstellation reagieren! Herr Kaufmann kann das vielleicht bestätigen. Das möchte ich selber nicht verantworten.

3. Zur Rolle der Kantone und zu ihrem Anspruch: Ich bin etwas überrascht. Dass die Kantone auf die Gewinne der SNB Anspruch haben, ist ja verfassungsmässig verankert. Diese Gewinne werden allenfalls reduziert, aber mit der Bewirtschaftung der Währungsreserven werden diese Ansprüche noch grösser. Sowohl die Gold-Initiative – die doch nicht so goldrichtig ist – als auch der Antrag Marti Werner wollen diesen Anteil der Kantone handstreichartig streichen. Das werden wir nicht zulassen. Die SVP behauptet immer, sie sei näher am Volk. Näher am Volk zu sein heisst doch auch, dass man die Aufgaben dort wahrnimmt, wo sie überschaubar sind, wo man bedarfs-, aufgaben- und lösungsorientiert entscheiden kann, wo das Volk näher ist und mitmachen kann. Wenn man das will, darf man den Kantonen nicht die Mittel vorenthalten. Diese Strategie wird mit dem neuen Finanzausgleich auch unterstrichen. Die Kantone haben ihre «Schmerzgrenze» klar signalisiert, und sie haben dies zu Recht getan.

Ich bin auch nicht so sicher, Frau Fässler, ob man den Kantonen vorschreiben soll, wofür sie das Geld brauchen sollen. So viel Respekt vor meinen Partnern hätte ich im föderalen System.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Die Solidaritätsstiftung hat seit ihrer Lancierung eine Verpackung bekommen. Diese Verpackung hat sich immer etwas verändert, und vielleicht wird diese Hülle auch hier neu gestaltet – etwas mehr Glanzpapier oder eine etwas andere Schnur.

Wie auch immer: Am Inhalt dieser Solidaritätsstiftung ändert sich nichts. Der Inhalt ist das Produkt einer Erpressung, auch wenn Herr Strahm als Kommissionssprecher und andere nun hier beschwören, es sei nicht so. Schweizerinnen und Schweizer müssen mit dieser Stiftung nichts beweisen, weil die Solidarität im Innern funktioniert. Ich möchte Sie an die Katastrophe vom Oktober 2000 im Wallis erinnern, deren Folgen durch die Solidarität der Schweizerinnen und Schweizer aufgefangen wurden. Es gibt Beispiele von Ereignissen im Äusseren, bei denen die Schweizerinnen und Schweizer bewiesen haben, dass sie gewillt sind, Solidarität zu leben und zu leisten.

Man kann es drehen und wenden, wie man will – diese Stiftung bleibt eine Erpressung. Für noch schlimmer halte ich es, dass Hunderttausende von Schweizerinnen und Schweizern, die in einer schwierigen Zeit nach bestem Wissen und Gewissen und unter Verzicht eine Herausforderung gemeistert haben, nun mit dieser Stiftung an den Pranger gestellt werden. Der Inhalt dieses Paketes ist erzwungen und für diese Leute verletzend. Wenn man der Generation, welche vor und während des Zweiten Weltkrieges diese Leistungen vollbracht hat, ein ehrendes Andenken bewahren will, muss man dieser Stiftung deshalb eine klare Absage erteilen.

Noch einige Bemerkungen zu unserer Gold-Initiative. Die Gold-Initiative ist demgegenüber ein guter Vorschlag. Auch ohne dass diese unglückliche Stiftung verhindert wird, ist die Verwendung der nicht mehr benötigten Goldreserven für die AHV sinnvoll. Vor dem Hintergrund der sich verändernden Bevölkerungsstruktur ist die Erhaltung unserer Sozialwerke eine der grossen Herausforderungen – wenn nicht die grösste – der nächsten zwanzig bis dreissig Jahre. Ich erinnere Sie daran – das geht gerne vergessen, weil wir heute nicht davon sprechen –, dass unsere Invalidenversicherung zurzeit über 2 Milliarden Franken Schulden hat. Die Arbeitslosenversicherung ist noch längst nicht saniert, und es droht bereits eine neue Rezession. Bei der Krankenversicherung sehen wir uns mit einer zehnprozentigen Prämienerrhöhung konfrontiert. Das sind alles Mehraufwendungen, welche die Sozialversicherungen und die Solidarität belasten.

Ich möchte Sie auch daran erinnern, dass wir heute etwa einen Drittel des Bruttoinlandproduktes für unsere soziale Sicherheit aufwenden; 1990 waren es erst gegen 22 Prozent. Wenn Sie unter diesem Eindruck nun behaupten – wie das verschiedene Sprecherinnen und Sprecher getan haben –, man betreibe Sozialabbau, dann möchte ich Sie doch bitten, sich einmal ernsthaft mit der Problematik auseinander zu setzen. Wir wenden heute über 120 Milliarden Franken für unsere soziale Sicherheit auf, und bei der Entwicklung der vergangenen Jahre kann sicher nicht von Sozialabbau gesprochen werden. Eine fünfzigprozentige Steigerung in zehn bis zwölf Jahren beweist das Gegenteil.

Es ist aus heutiger Sicht sinnvoll, freie, vorhandene Vermögenswerte – und um solche geht es hier mit diesem Gold – für die soziale Sicherheit heranzuziehen. Es ist uns bewusst: Es kann nicht darum gehen – das haben wir auch immer wieder gesagt –, die AHV nun langfristig zu sichern. Aber es ist ein Beitrag, drohende Steuererhöhungen hinauszuschieben und abzuwenden, und davon profitieren alle. An einer erweiterten, zuverlässigen Finanzierungsquelle unserer ersten Säule müssen doch alle interessiert sein.

Ich freue mich in diesem Zusammenhang, das möchte ich hier ausdrücklich sagen, dass die Arbeitnehmervertreter – unabhängig vom Absender dieser Initiative – einsehen, dass sie mit der Unterstützung der Gold-Initiative die Interessen ihrer Mitglieder vertreten.

Fässler Hildegard (S, SG): Ein Wort zur Vorgeschichte dieses Geschäftes: Im Dezember 1998 und im Sommer 1999 haben wir hier im Saal den neuen Geld- und Währungsartikel der Bundesverfassung diskutiert. Herr Strahm – der jetzige Kommissionssprecher – sagte damals in seinem Votum:

«Die SP-Fraktion wird diesem Geld- und Währungsartikel nicht zustimmen Diese von der Nationalbank inspirierte Vorlage ist eine Fehlkonstruktion, weil sie zwei Materien, zwei Gegenstände, die nichts miteinander zu tun haben, in einem Artikel vereinigt:

1. Diese Vorlage enthält eine monetaristische Zielsetzung für die Nationalbank, und diese Zielsetzung bedroht die Arbeitsplätze. Wir lehnen diesen Monetarismus ab

2. Die zweite Materie hat mit der ersten nichts zu tun, denn sie betrifft die Verwendung der überschüssigen Währungsreserven. Diese Verwendung befürworten wir, denn die SP-Fraktion unterstützt klar und geschlossen die Solidaritätsstiftung Wir fordern den Bundesrat auf, so rasch wie möglich eine Vorlage vorzubereiten, welche die Verwendung der

überschüssigen Goldbestände zugunsten der Solidaritätsstiftung und allenfalls der AHV regelt.» (AB 1999 N 1402)

Sie wissen, wie es herausgekommen ist: Wir haben diesen Verfassungsartikel hier im Saal in der Schlussabstimmung beerdigt. Nachher hiess es etwas von einer «unheiligen Allianz», denn die SVP hat diese Beerdigung mit unterstützt, weil sie eben die Solidaritätsstiftung bekämpfen wollte. Wir haben, meine ich, mit unserer Ablehnung Recht bekommen. Dass «mittelfristige Preisstabilität» ein Ziel der Nationalbank sein soll, dass Preisstabilität nicht ihr einziges Ziel sein soll, ist heute anerkannt.

Wenn Herr Blocher hier im Saal also sagt, ja, es habe mal einer eine gute Idee gehabt und diese Gold-Initiative lanciert, dann ist das so natürlich nicht wahr. Er hat damals in der ganzen Diskussion ganz klar gesagt: Wir werden mit so einer Initiative die Solidaritätsstiftung bekämpfen. Das können Sie in allen Protokollen nachlesen.

Uns nützt es nun allerdings nichts, dass wir mit unserer Ablehnung des Verfassungsartikels Recht bekommen haben. Deshalb müssen wir die Initiative genauer anschauen, auch bezüglich des oben erwähnten Geschäftes. Es ist nicht wahr, Herr Schluer, dass im Initiativtext festgehalten ist, wer jeweils festlegt, was wir auch noch in diesen AHV-Fonds zu legen haben. Es steht in Ihrer Initiative ganz klar nur: «Die Bundesgesetzgebung regelt die Einzelheiten.» Herr Blocher hat seine Initiative schon besser gelesen, er hat darauf hingewiesen.

Wir bekommen aber damit schon Probleme hinsichtlich der Unabhängigkeit der Nationalbank, die damals, bei der Beratung jenes Geschäftes, als etwas vom Wichtigsten gepriesen wurde. Wer spricht denn jeweils da mit wem darüber, welches Geld jetzt auch noch in diesen AHV-Fonds fliessen soll, weil es als Reserve nicht mehr benötigt wird? Da werden wir schon bei der Festlegung des Gesetzes Diskussionen bekommen, die uns rechten Arger bereiten werden.

Die Absicht war und ist also immer klar: Es geht um die Verhinderung der Solidaritätsstiftung. Einige Redner zugunsten der Gold-Initiative taten zwar so, als ob sie einzig und allein die AHV retten wollten. Dies nehme ich all jenen nicht ab, die schon vor den letzten Wahlen hier im Saal sasssen. Dies gilt insbesondere auch für unseren «Berufsjugendlichen», Herrn Brunner Toni, der mit Herzblut Unterschriften gesammelt hat. Es kommt nun halt auch für ihn der Moment, dass er bei Entscheidungen verantwortlich mit dabei war und nicht mehr auf der Melodie spielen kann: «Das haben halt die Alten vor meiner Zeit beschlossen.»

Ganz ehrlich hier drin – das hat mich verblüfft – war Herr Keller. Er hat nämlich bereits skizziert, wie es nach einer allfälligen Annahme der Gold-Initiative weitergeht. Er hat gesagt, wir könnten dann Lohnnebenkosten senken, mit den AHV-Prozenten hinuntergehen und die Mehrwertsteuer entlasten. Es geht also nicht um eine Sanierung, um eine Verbesserung der Situation der AHV, ganz und gar nicht! Sie haben es ja auch bei der Diskussion um die 11. AHV-Revision gezeigt, meine Herren von der SVP-Fraktion: Es geht Ihnen nicht um bessere Leistungen, nicht um ein flexibles Rentenalter – was zum Beispiel auch den Landwirten entgegenkäme, Herr Brunner. Schade!

Ein Land, dessen Bevölkerung immer bereit ist, über die «Glückskette» Millionen von Franken zu spenden, Millionen für Menschen in Not im In- und Ausland, so ein Land steht zu einer Solidaritätsstiftung. Lassen wir uns nicht verunsichern, nur weil in diesem Saal einige damit Politik machen, dass sie sich gegen alles wenden, was nicht schweizerisch ist; das letzte Beispiel hat Herr Kaufmann mit seinem Votum zur Zusammensetzung des Stiftungsrates geliefert. Nur deswegen darf doch die Stiftung nicht das Wort «solidarisch» verlieren! Zeigen wir Mut, treten wir mit der Stiftung vor das Volk, engagieren wir uns «mehr als Herr Messmer», und wir gewinnen diesen Abstimmungskampf.

Heberlein Trix (R, ZH): Einen nicht erwarteten Geldsegen sinnvoll zu verteilen scheint viel schwieriger zu sein, als auch auf der Ausgabenseite Einsparungen vorzunehmen.

Diesen Eindruck könnte man nach der langen Debatte erhalten. Um meine Interessenbindung offen zu legen: Ich bin Mitglied des Bankratausschusses der Schweizerischen Nationalbank und als solches am Entscheid mitbeteiligt, die nicht mehr notwendigen Goldreserven zu veräussern.

Dieser Entscheid verpflichtet mich nun als Parlamentarierin, mit diesen Mitteln verantwortungsbewusst umzugehen, sie nicht einfach zu verteilen, sondern die Substanz zu erhalten und die Erträge für zukunftssträchtige Aufgaben einzusetzen. Zukunftssträchtig und verantwortungsbewusst anlegen und ausgeben bedeutet für mich, dass nicht der gesamte Erlös innert weniger Jahre ausgegeben wird und dass er nicht nur für einen einzigen Zweck bestimmt ist. Dies aber wäre bei der Annahme der Gold-Initiative der Fall.

Herr Schlüter, Ihre Belehrungen an die Adresse der FDP in Ehren – aber auch Sie sind intellektuell nicht ganz redlich. Waren es nicht gerade die Vertreter der SVP, die ebenfalls den Einbezug gleichstellungspolitischer Anliegen unterstützt haben, vielleicht nicht ganz mit den selben Motiven wie andere, aber eben nur, um die Stiftung zu bodigen? Intellektuelle Redlichkeit gehört in diesen Diskussionen für mich dazu. Wir sollten uns nach der AHV-Debatte in der Maisesession darüber klar sein, dass eine nachhaltige Sicherung der AHV für unsere Kinder und Enkel nur gewährleistet ist, wenn wir auf der Ausgabenseite Einsparungen vornehmen und zusätzlichen Wünschen und Ausbaugelüsten widerstehen und wenn wir auf der Einnahmenseite zusätzliche Quellen erschliessen – Stichwort: Mehrwertsteuerprozente. Die SVP-Initiative sichert diese nachhaltige Finanzierung der AHV in keiner Art und Weise. Sie verzögert allenfalls die Agonie und schiebt die Erhöhung der Mehrwertsteuer um eine kurze Zeit hinaus.

Die Zahlen wurden bereits zitiert. Würden Sie den gesamten Erlös in den AHV-Fonds leiten und damit auch die Substanz vernichten, würde dies gerade für acht Monate AHV genügen. Beschränken Sie sich auf den Zinsertrag, so könnte die AHV gerade einmal zehn Tage lang finanziert werden. Gestatten Sie mir die Frage: Ist dies eine sinnvolle Verwendung? Die Initiative weckt damit bewusst falsche Hoffnungen. Nicht nur die Finanzierung der heutigen Renten müssen wir sicherstellen; diese sind gesichert. Die Probleme entstehen ab den Jahren 2010 und 2025. Für diese Probleme bietet die Initiative keine Lösung.

Nicht allein die Rentner sollen von diesem Geld profitieren. Wir brauchen einen Weg, der auch in die Zukunft zeigt. Der Ständerat hat uns den Weg gewiesen. Die Substanz wird erhalten, die Unabhängigkeit der Nationalbank nicht tangiert, die Kantone verzichten auf einen Teil, der AHV-Fonds erhält einen berechenbaren Anteil, und wir werden – dies ist für mich entscheidend – einen Drittel für zukunftsgerichtetes Handeln im In- und Ausland verwenden. Denn solidarisch handeln bedeutet für mich nicht allein, innerschweizerische Aufgaben wahrzunehmen. Wir haben auch eine Verpflichtung gegenüber dem Ausland. Wir brauchen zukunftsgerichtete Projekte in unserem Land.

Erlauben Sie mir eine Frage an die Adresse der SVP-Fraktion: Herr Schlüter, wie war es damals, als das Katastrophenhilfekorps gegründet wurde? Waren nicht Sie es, der sich damals sehr stark gegen diese Gründung wandte? Und wird nicht heute gerade von der SVP das Katastrophenhilfekorps als das Beispiel einer solidarischen Aktion und einer sinnvollen Unterstützung des Auslands zitiert?

Für mich beinhaltet der Vorschlag eine dem schweizerischen Demokratieverständnis entsprechende Lösung. Man suchte pragmatisch nach Möglichkeiten, mehrheitsfähige Entscheide herbeizuführen. Man hat vielleicht nicht ein Ideal gefunden. Aber man hat eine Lösung gefunden, die den verschiedenen Interessen und Ansprüchen Rechnung trägt, die aber auch ein zukunftsgerichtetes Projekt ermöglicht. Sie erhält die Substanz – dies scheint mir wesentlich –, damit auch eine nächste Generation nach dreissig Jahren wieder entscheiden kann, was mit diesem Geld geschehen soll, welche Bedürfnisse damit erfüllt werden sollen.

Wir unterstützen daher den Gegenvorschlag des Ständerates bzw. den Antrag der Kommissionsmehrheit.

Hofmann Urs (S, AG): Nicht nur als Parlamentarierinnen und Parlamentarier, sondern als Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind wir alle in einer privilegierten Situation. Wir können nicht nur über die Verwendung laufender Einnahmen des Bundes entscheiden, sondern über die Verteilung eines Vermögens, das die Bevölkerung unseres Landes über Generationen hinweg geäuft hat.

Das Schweizervolk wird über sein Vermögen entscheiden können. Es wird dies frei tun dürfen. Vorgegebene Ansprüche, die zu befriedigen wären, gibt es nicht. Das gilt weder für bestimmte Bevölkerungsgruppen, noch gilt es für die Kantone. Das Volk wird seinen Entscheid treffen dürfen. Weil es nicht um immer wiederkehrende Einnahmen geht, sondern um einen einmaligen Vorgang, ist das Volk aufgerufen, einen nachhaltigen Entscheid zu treffen. Das Nationalbankgold ist in einer Art zu verwenden, von der auch künftige Generationen profitieren können.

Der Vorschlag der Gold-Initiative ist da auf den ersten Blick bestechend. Durch die Stärkung der AHV sollen möglichst viele von diesem Volksvermögen profitieren können. Auf den zweiten Blick zeigt sich jedoch, dass es den Initianten gerade nicht darum geht, mit diesem Geld etwas Bleibendes zu schaffen. Dies wäre dann der Fall, wenn die Überführung des Nationalbankgoldes in den AHV-Fonds zum Anlass genommen worden wäre, die Rentnerinnen und Rentner effektiv von diesen zusätzlichen Mitteln profitieren zu lassen. Die 11. AHV-Revision hat dazu Gelegenheit geboten, sie bietet sie immer noch, vorab durch die Ausgestaltung eines flexiblen Altersrücktritts, der allen Männern und Frauen in unserem Land, auch denen mit einem kleinen Einkommen, eine vorzeitige Pensionierung ermöglichen würde.

Die Gold-Initiative ist jedoch deshalb unglaublich, weil deren Initianten gleichzeitig Abbaumassnahmen bei der AHV fordern, sei es hier im Parlament, sei es an den Parteitagen. Herr Bortoluzzi, Ihr Papier aus Altdorf wird jetzt zwar nicht mehr hochgehalten, aber es existiert. Sie wollen nicht eine bessere AHV, und Sie wollen nicht die bisherige AHV erhalten. Sie wollen sparen, auch bei der AHV.

Wenn da jetzt Erträge aus dem Nationalbankgold verwendet werden – es wurde mehrmals wiederholt –, dann sollen die Beiträge an die AHV reduziert werden. Es sollen die Lohnprozente reduziert werden. Das ist eine kurzsichtige, keine nachhaltige Verwendung. Eine solche Verwendung hat das Nationalbankgold, das über Jahrzehnte geäuft wurde, nicht verdient.

Die Gold-Initiative ist eine reine Umfinanzierungsvorlage. Nachhaltiger Mehrwert wird durch sie nicht geschaffen. Wenn wir dafür sind, dass ein Drittel – ein Teil des Rates sagt zwei Drittel – des Nationalbankgoldes in die AHV fliesst, so sind damit die Forderung und die Erwartung verbunden, dass die Leistungen der AHV verbessert werden, dass die AHV gestärkt wird, dass die Rentnerinnen und Rentner auch effektiv von diesem Nationalbankgold profitieren.

Dass wir heute über die Verwendung von Milliarden von Franken entscheiden dürfen, verdanken wir vorab der besonderen Situation, welche unser Land im letzten Jahrhundert erleben durfte. Verschont von zwei grossen Kriegen, hatten wir die Möglichkeit, weit mehr Reserven zu äufnen, als dies die meisten anderen Staaten tun konnten. Dies allein ist für mich ein Grund, zu teilen, und zwar mit all denen, denen es heute nicht gut geht, mit denen es das Schicksal nicht so gut meint, wie es dies mit unserem Land getan hat.

Wenn die SVP, allen voran Herr Blocher, deutsch und deutlich sagt, man wolle diese Solidaritätsstiftung nicht, man wolle hier kein Geld für diese Solidarität ausgeben, so ist das ehrlich, und es wird offen dargelegt. Diese Haltung ist jedoch – wir kennen sie zur Genüge – letztlich der Ausdruck einer Selbstgefälligkeit, eines Bildes der Schweiz als eines auserwählten Landes, das seinen Wohlstand nur sich selbst und der Vorsehung verdankt und deshalb legitimiert ist, alles, was es hat, für sich selbst zu behalten.

Dagegen steht unsere Haltung, diejenige der Solidarität, aus der Erkenntnis heraus, dass auch Glück und manchmal

auch ein nicht über alle Zweifel erhabenes Verhalten dazu beigetragen haben, dass wir heute mehr haben als andere. Solidarität ist Dankbarkeit dafür, dass es uns gut geht, und die Bereitschaft, auch andere an unserem Wohlstand teilhaben zu lassen, sei es im Inland, sei es im Ausland – eine gut schweizerische Tradition, die wir mit unserer Solidaritätsstiftung weiterführen wollen. Eine Tradition, die in den letzten Jahren immer mehr zurücktreten musste hinter dem Egoismus und der Befürchtung, man werde ausgenutzt. Dagegen wehren wir uns.

Wenn Sie zur Solidarität und zur Solidaritätsstiftung Nein sagen, ist das Ihr politischer Entscheid. Aber hier zu sagen, diejenigen, die Ja sagten, würden über fremdes Geld verfügen, ist natürlich Blödsinn, Herr Blocher. Das Volk wird nächstes Jahr entscheiden, was es mit seinem Geld tun will. Es hat die Möglichkeit, zur Solidarität und zur Solidaritätsstiftung Ja zu sagen, und es wird dies auch tun, auch wenn jetzt versucht wird, diese Stiftung in einer polemischen und demagogischen Art schlecht zu machen, von Berufsjugendlichen zu sprechen, von Beamten, die ohnehin nicht richtig mit dem Geld umgehen könnten, das für Bedürftige zur Verfügung steht. Wir alle wissen – die Schweiz hat es schon x-Mal bewiesen –, dass unsere Leute, die in der Solidaritätsstiftung ihre Arbeit tun werden, diese Arbeit gut leisten und das Geld so verwenden werden, dass es sachgerecht und effizient verwendet wird.

Sagen wir deshalb Ja zu einer AHV, die ausgebaut und gut geführt werden kann. Sagen wir aber auch Ja zur Solidarität mit Leuten, die Not leiden.

Weigelt Peter (R, SG): Ich möchte einleitend festhalten, dass aus meiner Sicht weder das dreiteilige Konzept des Bundesrates und der vorberatenden Kommission noch der als Initiative formulierte Vorschlag der SVP zu überzeugen vermögen. Da ich mich in dieser Haltung nicht alleine weiss, möchte ich nachfolgend die Frage aufnehmen, wie es nach einem doppelten Nein des Volkes weitergehen könnte. Gleichzeitig stelle ich aber auch fest, dass eventualiter das vorliegende ständerätliche Konzept gegenüber der Gold-Initiative der SVP klar zu bevorzugen ist.

Aus meiner Sicht kann die Gold-Initiative vor allem aus zwei Gründen nicht unterstützt werden. Zum einen haften der Idee, die überschüssigen Goldreserven in die AHV einzulegen, klar egoistische und opportunistische Züge an. Es fehlt der konstruktive, zukunftsorientierte Ansatz. Zum anderen ist sie lediglich ein Strohfeuer, da sie die strukturellen Probleme der AHV-Finanzierung kurzfristig wohl überstrahlt, letztlich aber nichts zu deren Lösung beiträgt.

Doch auch der dreiteilige Verteilschlüssel der Kommissionsvorlage vermag nicht zu überzeugen. So trifft die Kritik an der Initiative in wesentlichen Teilen auch die Lösung des vorliegenden bundesrätlichen Modells. Zudem werden die Kantone nicht im Rahmen der Verfassung berücksichtigt, was weder wünschbar noch akzeptabel ist, letztlich wohl aber aufgrund der medialen Ereignisse, des medialen Drucks von den Kantonen geschluckt werden musste.

Meine Hauptkritik an der ständerätlichen Lösung richtet sich aber vor allem gegen die Auslagerung von öffentlichen Mitteln in eine Stiftung, denn es geht nicht an, dass die Verteilung von öffentlichen Geldern immer mehr über Organe erfolgt, die der demokratischen Kontrolle entzogen werden. Persönlich kann ich eine solche Entwicklung nicht mittragen und habe deshalb ausserordentliche Mühe, mich hinter die vorliegenden Beschlüsse der vorberatenden Kommission zu stellen. Diese Skepsis hatte ich schon nach der Ankündigung der Stiftungsidee durch den Bundespräsidenten hier im Saal formuliert. Als möglichen Ausweg habe ich ein Modell dargelegt, welches solidarisches Wirken zuliesse, aber keine neue Verteilungsbürokratie schaffen würde und insbesondere verfassungskonform wäre.

Ich möchte hier einige Worte dazu anbringen. So hätte mein Ansatz im Vergleich zum bundesrätlichen Modell den Aufwertungsgewinn nicht abgeschöpft und ausgelagert, sondern das Kapital der Nationalbank wäre in der Bank ver-

blieben, und deren Bilanz wäre um rund 14 Milliarden Franken verbessert worden. Zusammen mit den gelockerten Anlagevorschriften hätte der Notenbankgewinn damit deutlich gesteigert werden können, denn durch die Bewirtschaftung des Aufwertungsgewinns hätten rund 700 Millionen Franken jährlich an Ertrag generiert werden können, sodass mit der angestrebten verbesserten Bewirtschaftung der Reserven rund 1,7 Milliarden Franken an Gewinnen zur Verfügung gestanden hätten. Nebst dem Verzicht auf die Auslagerung von Notenbankgold in eine Stiftung hätte die zweite entscheidende Änderung gegenüber dem Antrag des Bundesrates darin gelegen, dass die maximal 1,7 Milliarden Franken unverändert im Verhältnis eins zu zwei an Bund und Kantone ausgeschüttet worden wären. Allerdings hätten die beiden Eigentümer nicht völlig frei über die Gewinne verfügen können. Jeweils ein Drittel des kräftig erhöhten Gewinnanteils wäre zweckgebunden einzusetzen gewesen – beim Bund für Solidaritätsaktionen im Ausland, bei den Kantonen für Solidaritätsaktionen im Inland. Trotz dieser Zweckbindung wäre der Anteil an freien Mitteln für den Bund wie für die Kantone weit höher gewesen, als er es heute ist.

Mit diesem logischen und schlanken Modell würde der Gedanke der Solidarität nach innen wie nach aussen beibehalten. Dann eben käme es nicht zu einem Raubzug auf die Substanz der Nationalbank, und weder der Bund noch die Kantone würden in ihren Rechten als Eigentümer beschnitten. Vor allem aber könnten – das ist mir wichtig – eine neue eidgenössische Verteilungsbürokratie sowie der Verlust an demokratischer Kontrolle verhindert werden.

Natürlich weiss ich, dass heute mein Modell nicht zur Diskussion steht. Trotzdem verweise ich auf die «NZZ», die in einem Artikel im Jahre 1997 meine Idee aufnahm und positiv kommentierte. Ich lese daraus den letzten Satz vor: «Die Vermutung, dass ein solches Vorgehen die Zustimmung des Volkes finden könnte, steht jedenfalls auf wesentlich sichereren Füßen als beim bundesrätlichen Vorschlag.» In meinem heutigen Statement will ich darlegen, dass ein allfälliges doppeltes Nein des Volkes keine Nulllösung ist, sondern dass es durchaus einfache, verfassungsmässige Lösungsansätze gibt, wie in diesem Land in hohem Masse Solidarität gewährleistet werden könnte.

Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: Les rapporteurs vont essentiellement se concentrer sur les propositions de minorité. Permettez-moi, à titre préalable, de faire cependant une remarque d'ordre général.

A la suite de ce débat, on a entendu dire toute une série de choses qui donnent à la fondation ou qui tentent de donner à la fondation un visage, une identité, un but tout à fait différent de celui que le Conseil des Etats et la majorité de la commission ont souhaité retenir.

Cette fondation est fondamentalement ouverte. Elle est ouverte sur des actions de solidarité en Suisse et à l'étranger. C'est une fondation ouverte entre les générations; elle vise à des actions qui soutiennent la jeunesse, qui l'aident à développer sa personnalité, et elle permet aussi à un certain nombre d'actions d'aller au-devant des besoins de celles et ceux qui sont plus âgés.

Indépendamment de cela, vous avez le concept qui se réfère à l'AVS en tant que telle. Je dois dire qu'il y a là un très sérieux malentendu sur la base de ce que nous avons pu écouter dans cette salle. Les auteurs de l'initiative de l'Union démocratique du centre disent: «On dit de notre initiative que c'est une goutte d'eau par rapport à l'AVS. Or, nous voulons tout mettre dans l'AVS, et on ne dit rien à propos du concept du Conseil des Etats, alors qu'il ne veut mettre dans l'AVS qu'un tiers du produit ainsi dégagé par la vente des réserves d'or.»

Il y a une différence de concept absolument essentielle entre ces deux solutions. L'initiative de l'Union démocratique du centre veut tout mettre dans l'AVS, avec une affectation générale, indistincte. Lorsqu'elle a été lancée, cette initiative prétendait d'ailleurs sauver l'AVS. On voit bien que ce n'est absolument pas le cas parce que, de manière générale, ce qui serait mis dans l'AVS, c'est une goutte d'eau.

Le concept du Conseil des Etats et de la majorité de la commission, ce n'est pas de mettre cet argent dans le fonds de l'AVS, mais de le transférer à l'AVS pour des affectations spécifiques et ciblées. C'est un concept complètement différent; de ce point de vue, il est cohérent.

J'en viens à la proposition de minorité I (Rennwald): elle veut supprimer la mention de la durée de 30 ans. Or, vous savez que sur ce point, c'est une des conditions essentielles qui a permis de recueillir l'accord des cantons parce qu'à l'échéance de cette durée, les cantons peuvent retrouver ce à quoi ils ont droit, sauf si le peuple et les cantons en décident autrement, ce qui est tout à fait correct sur le plan institutionnel.

La proposition de minorité II (Kaufmann) veut tout mettre dans l'AVS. Elle correspond, dans le fond, à l'initiative sur l'or. Les griefs que l'on peut adresser à l'initiative populaire sont les mêmes que ceux que l'on peut adresser à la proposition de minorité II. L'initiative de l'Union démocratique du centre, comme la proposition de la minorité II, c'est, à propos de l'AVS, je l'ai dit, l'institutionnalisation du tonneau des Danaïdes qu'on ne finira pas de remplir à nouveau pour qu'il se vide aussi rapidement.

Vous devez rejeter la proposition de minorité II (Kaufmann), de la même manière que vous rejetterez l'initiative de l'Union démocratique du centre.

La minorité III (Fässler) voudrait affecter la part qui revient aux cantons. Je rappelle sur ce point que les cantons et la Conférence des gouvernements cantonaux ont donné leur accord sur ce concept. C'est un soutien absolument capital. On ne peut pas créer la fondation, on ne peut pas réaliser le concept voulu par le Conseil des Etats, sur le dos des cantons. Les cantons sont une pièce maîtresse de ce dispositif, de sorte que vouloir suivre la proposition de minorité III revient à rompre le consensus qui a été obtenu jusqu'ici avec les cantons. Il y a, par ailleurs, dans cette volonté d'affecter les ressources qui seraient dirigées vers les cantons, une sorte de paternalisme au niveau de la Confédération qui est tout simplement inacceptable. Les cantons sont souverains. Ce sont des sommes qui leur reviennent, à eux de décider librement de leur affectation.

J'en viens à la proposition Marti Werner. Celle-ci pose tout d'abord un problème de traduction. J'attire l'attention de nos collègues de langue française sur le fait que la traduction française ne correspond pas à la version allemande, que l'on doit évidemment considérer comme étant le texte original. La traduction française, à l'alinéa 3, n'indique pas que les 1300 tonnes d'or, à raison des deux tiers, seraient transférées au fonds de compensation de l'AVS; elle devrait mentionner en plus, en effet, que les réserves monétaires futures, qui ne sont pas nécessaires pour la politique monétaire, seront aussi transférées.

C'est ce que dit la version allemande et la version française ne le dit pas. Or, nous l'avons vu, suivre la proposition Marti Werner, c'est véritablement saper l'indépendance de la Banque nationale et, de ce point de vue-là, la proposition Marti Werner pose exactement les mêmes problèmes que l'initiative de l'Union démocratique du centre. Elle est conçue, d'autre part, sur le dos des cantons, puisqu'il n'y aurait plus rien pour les cantons.

Voilà quelles sont les raisons pour lesquelles nous vous invitons à rejeter la proposition Marti Werner.

La proposition Rechsteiner-Bâle pose les mêmes problèmes, en ce sens qu'à l'échéance de la période de 30 ans ainsi évoquée, la totalité reviendrait au fonds de compensation de l'AVS, c'est-à-dire que les cantons n'auraient plus rien ou ne pourraient plus rien espérer. Une fois encore, la proposition Rechsteiner-Bâle rompt, détruit le consensus qui a été obtenu avec les cantons et on ne peut pas réaliser cette opération, je le répète, sur le dos des cantons.

Voilà, sur l'essentiel, ce qui conduit à rejeter également la proposition Rechsteiner-Bâle.

Un mot sur la proposition Leutenegger Hajo: celle-ci vise à faire de ce concept un concept d'une durée non pas de 30 ans, mais de 20 ans. On peut discuter à perte de vue sur la durée. Qu'il me soit simplement permis de vous dire ceci:

ça fera bientôt 5 ans depuis l'idée du Conseil fédéral – qui n'a plus rien à voir sur l'essentiel avec ce dont nous débattons aujourd'hui –, mais cela fait quand même 5 ans que nous en discutons. Si nous fixons, comme le souhaite M. Leutenegger, une durée de 20 ans et non pas une durée de 30 ans, cela signifie en gros, en comparant ce qui peut être comparé, qu'au bout de 15 ans, la fondation devrait pratiquement mettre en veilleuse ses activités, faire le courant normal parce qu'il lui faudra de nouveau à peu près 4 ou 5 ans pour rediscuter d'un concept futur. C'est dire qu'une durée de 20 ans est manifestement trop brève.

C'est la raison pour laquelle nous vous invitons également à rejeter la proposition Leutenegger Hajo.

Strahm Rudolf (S, BE), für die Kommission: Nachdem wir bei der Eintretensdebatte das Grundkonzept der Kommissionsmehrheit dargestellt haben, konzentrieren wir uns jetzt auf die Änderungsanträge zum Geschäft 01.020, von denen es nicht wenige gibt. Ich behandle die Änderungsanträge jetzt in der Reihenfolge, wie sie dann auch bei der Abstimmung behandelt werden.

Zum Antrag Leutenegger Hajo: Herr Leutenegger will für die Stiftung 20 statt 30 Jahre Laufzeit. Dieser Antrag lag in der Kommission nicht vor, aber ich glaube, er ist keine Hilfe für das Konzept. Man kann natürlich diskutieren: Will man 30 Jahre, 20 Jahre, 35 Jahre usw.? Aber ich muss Herrn Leutenegger Folgendes sagen:

1. Der Realwert dieses Fonds – dieser 18 Milliarden Franken – bleibt so oder so erhalten. Deswegen kann man auch bei 30 Jahren bleiben. Der Realwert ist auch nach 30 Jahren noch da.

2. 30 Jahre entsprechen einer Generation. Auch in 30 Jahren muss die AHV finanziert werden, und auch in 30 Jahren wird es leider Mittel brauchen, um Armut und Leiden zu lindern.

Auch beim Antrag der Minderheit I (Rennwald) geht es um die Frist: Diese Minderheit will keine Befristung für die Stiftung. Ich glaube, es ist eine Stärke des Konzeptes der Kommissionsmehrheit und des Ständerates, dass die Verwendung der 18 Milliarden Franken auf eine Generation befristet ist. Man kann dem Volk sagen, dass die Erträge aus diesem Staatsvermögen nicht auf alle Zeiten vergeben werden, sondern dass sie für eine Generation zweckgebunden sind.

Ich bitte Sie, diese beiden Anträge abzulehnen.

Ich komme zu den Anträgen, die eine Änderung in der Zweckbestimmung wollen.

Zum Antrag der Minderheit III (Fässler): Diese Minderheit will den Kantonen ihren Anteil an diesen Mitteln zweckgebunden für Bildungszwecke zuwenden. Persönlich hätte ich einige Sympathie dafür, es wäre eine Zweckbindung für die Arbeit auch bei der Jugend. Die Mehrheit der Kommission hat davor gewarnt, den Kantonen noch eine Zweckbindung vorzuschreiben und damit das Projekt zu gefährden, weil die Kantone dann eingeengt sind. Namens der Mehrheit bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit III abzulehnen.

Dann kommt in der Abstimmungsreihenfolge die Minderheit II (Kaufmann). Diese Minderheit möchte die Mittel vollumfänglich der AHV zuwenden. Das entspricht der Gold-Initiative und verhindert die Stiftung. Ich bitte Sie, diesen Minderheitsantrag ebenfalls abzulehnen.

Zu Artikel 197 Ziffer 1 Absatz 3 haben wir einen Antrag Rechsteiner-Basel. Herr Rechsteiner möchte nach der Übergangsfrist von dreissig Jahren das ganze Fondsvermögen von 18 Milliarden Franken dem AHV-Fonds zuwenden. Dieses Konzept hätte etwas für sich. Aber man verliert die Unterstützung der Kantone, weil sie die zwei Drittel, die ihnen bei der Gewinnausschüttung gemäss der Bundesverfassung zustehen, nicht mehr erhalten. Die Kommission lehnt das ab, denn sie möchte damit auch die Kantone einbinden. Die Kommission ist im Grundkonzept den Kantonen eigentlich entgegengekommen. Ich persönlich würde anfügen, dass wir natürlich dann auch ein entsprechendes Engagement der Kantone in der Volksabstimmung erwarten.

Als letzter Schritt gelangt der Antrag Marti Werner zur Abstimmung. Dieser ist eigentlich als Konzept gegen jenes der Kommissionsmehrheit zu verstehen. Deswegen werden diese Anträge am Schluss in der Abstimmung einander gegenübergestellt. Herr Marti möchte mit seinem Antrag zwei Dinge, die vom Konzept der Kommissionsmehrheit abweichen:

1. Er will einen Drittel der Mittel für die Stiftung, zwei Drittel für die AHV und nichts für die Kantone.
2. Er will nicht nur für die 1300 Tonnen Gold eine Regelung, sondern eine Dauerregelung in der Bundesverfassung für die spätere, weitere Verwendung von Währungsreserven, die abgebaut werden. Er möchte, dass diese dauernd in die AHV fliessen.

Der Antrag Marti Werner, dieses Konzept, lag in der Kommission nicht vor. Aber ich möchte aufgrund der Logik der Kommission zwei Dinge sagen:

1. Auch die Lösung gemäss Antrag Marti Werner macht die Kantone zu Gegnern dieses Vorhabens.
2. Die Kommission will keine Regelung, die schon in der Bundesverfassung auf alle Zukunft die Verwendung der überschüssigen Währungsreserven für immer festlegt. Sie möchte vielmehr – auch dem Ständerat folgend –, dass der Gesetzgeber bei späteren Abbauschritten der Währungsreserven wieder frei ist.

Das sind die Bemerkungen zu den einzelnen Anträgen.

Ich möchte abschliessend noch etwas zum Grundkonzept sagen. Es gibt jetzt sehr viele Varianten; man könnte noch weitere anfügen. Das grundsätzliche Konzept dreht sich um die Frage: Stiftung ja oder nein? Das ist eigentlich der Hauptunterschied bei den beiden Grundkonzepten Initiative und Gegenentwurf. Herr Blocher hat sich beklagt, man verhöhne seine Idee, dass das Gold der Schweizerischen Nationalbank in den AHV-Fonds fliessen sollte. Diese Idee ist zweifellos gut. Sie stammt übrigens nicht von Herrn Blocher; er hat sie ja auch von anderen übernommen. Aber die Gold-Initiative hat einen anderen Zweck, nämlich die Verhinderung der Stiftung.

Sie möchten bitte beachten, dass es jetzt auch um die Frage der Stiftung geht. Aber ich möchte hier auch den Menschen im Lande noch etwas zur AHV-Finanzierung sagen. Würden diese 1300 Tonnen Gold vollumfänglich für die AHV und die jährlichen Erträge für AHV-Renten verwendet, so würden die AHV-Renten je nach Ertrag für sieben bis zehn Tage im Jahr ausreichen. Bitte lassen Sie sich vom Gold nicht verblenden – bitte keine taktischen Manöver, wenn es um die Stiftung geht! Wir wollen jetzt alle einbinden. Bitte springen Sie bei den Detailanträgen über Ihren Schatten. Die Befürworterinnen und Befürworter müssen sich jetzt auch zusammenraufen. Zur Grundsatzfrage, ob man die Stiftung will, ja oder nein: Diese Stiftung dient der Hilfe an Opfern im Inland und im Ausland, den Menschen in dieser Welt, denen es am schlechtesten geht. Wenn Sie diese Frage stellen – das möchte ich persönlich anfügen –, so ist dies letztlich auch eine Gewissensfrage.

Folgen Sie der Kommissionsmehrheit und dem Konzept des Ständerates.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Es ist schwierig, Finanzpolitik mit zu wenig Geld zu betreiben, aber es ist nicht minder schwierig, wenn unvermittelt ein so riesiger Betrag zur Verfügung steht. Die Diskussion gestern und heute hat das belegt. Aber obwohl diese Diskussion sehr kontrovers war, ist doch von allen Seiten – das muss ich zubilligen – das Bemühen spürbar, mit dem vielen Geld wirklich etwas Vernünftiges zu tun. Dafür bin ich dankbar.

Woher stammt das viele Gold? Früher waren die Goldreserven der Schweizerischen Nationalbank wirklich unantastbar, sie waren ein Tabu und fast ein Mythos. Als dann die Diskussion über die Reserven auch auf politischer Ebene entbrannte, haben wir eine Expertengruppe damit beauftragt, die Reservenpolitik einmal wissenschaftlich zu überprüfen. Ich glaube, das war fällig. Die Experten kamen zum Schluss,

dass die Hälfte der Goldbestände für die Währungs- und Geldpolitik nicht notwendig sei und dass diese Hälfte deshalb anderen öffentlichen Zwecken zugeführt werden könne. Ich muss sagen, dass dieser Betrag von 18 bis 20 Milliarden Franken natürlich ein fast unvorstellbar grosser Betrag ist. Unbestritten ist, dass dieser Betrag Volksvermögen ist. Für diese Erkenntnis hätte es die Initiative der SVP nicht gebraucht. Es war von Anfang an klar, dass letztlich auch das Volk über die Verwendung dieses Geldes entscheiden muss. Das Volk wird am Schluss darüber entscheiden, und damit ist der Entscheid – welcher Entscheid es dann auch immer ist – demokratisch legitimiert.

Die Idee der Solidaritätsstiftung – das wurde hier auch erwähnt – entstand in der schwierigen Zeit der Diskussion über unsere Vergangenheit im Zweiten Weltkrieg. Diese Diskussion hat unser Volk, uns alle bewegt, sie war schmerzhaft, und wir stehen nach wie vor zu diesem Umfeld. Wir geben gerne zu, dass die Stiftungsidee vielleicht sonst nicht entstanden wäre. Ich will gar nicht darum herum reden. Aber der Vorwurf der Erpressung, wie er hier zum Beispiel auch wieder von Herrn Bortoluzzi geäussert worden ist, ist absurd! Ich muss ihn nachdrücklich zurückweisen. Der Bundesrat hat von Anfang an klar festgehalten, dass es bei der Stiftungsidee nicht um irgendeine Form der Vergangenheitsbewältigung geht und dass es schon gar nicht um eine diffuse Art der Wiedergutmachung von irgendetwas gehen kann, sondern dass es um ein zukunftsgerichtetes Werk für die nächsten Generationen geht. Der Bundesrat war und ist der Meinung, dass es dem Schweizervolk gut anstünde, mit diesem unverhofften Geldsegen ein grosses humanitäres Werk zu schaffen – nicht mit dem ganzen Geldsegen, aber immerhin mit einem Drittel davon. Die Schaffung dieses Werkes stünde uns gut an zur Bekräftigung des Solidaritätsgedankens, vielleicht auch aus Dankbarkeit, dass wir von schlimmen Kriegen verschont geblieben sind, und auch aus Dankbarkeit dafür, dass es uns gut geht – Herr Hofmann hat das ungefähr ähnlich gesagt.

Es ist dem Bundesrat natürlich bewusst, dass das Umfeld der Entstehung den Stiftungsgedanken heute noch belastet. Gerade deshalb begrüsst es der Bundesrat, dass der Ständerat und auch Ihre WAK die Zukunftsausrichtung der Stiftung noch verstärkt zum Ausdruck bringen wollen. Dieses grosse Werk wird, wenn ihm das Volk zustimmt, ein Werk der Schweiz – und nur der Schweiz – sein. Nur wir werden entscheiden, welche Projekte von dieser Stiftung unterstützt werden. Irgendwelche diffusen Erpressungen, wie sie hier sozusagen «an die Wand gemalt» worden sind, wird es nicht geben.

Es war immer klar, dass nur ein begrenzter Teil dieses Nationalbankgoldes für die Stiftung Verwendung finden sollte. Für die Verwendung des grösseren Goldteils machte der Bundesrat eine Vernehmlassung, indem er verschiedene Verwendungsmöglichkeiten zur Diskussion stellte. Das Ergebnis dieser Vernehmlassung war überaus kontrovers. Es liess sich nirgendwo eine mehrheitsfähige Lösung ausmachen. Die Kantone beharrten ganz klar darauf, einen signifikanten Anteil dieses Goldes zu bekommen.

Die Lancierung der Gold-Initiative hat dann eine neue Situation geschaffen. Das gleiche Substrat sollte einer neuen Verwendungsart zugeführt werden und für die Stiftung keinen Raum mehr lassen.

Das komplizierte natürlich die Situation, und die Aufgabe des Ständerates – deshalb haben wir konstruktiv mitgewirkt – bestand darin, die verschiedenen Stränge der Möglichkeiten der Goldverwendung so zu entwirren, dass für das Volk am Schluss eine eindeutige und klare Entscheidungssituation entsteht. Die ständerätliche WAK und mit ihr der Ständerat haben diese Aufgabe, meine ich, sehr gut gemeistert. Ich bin dafür dankbar.

Der Ständerat hat dann einige plausible Grundsätze für die Verwendung des Nationalbankgoldes definiert; Grundsätze, die einfach und auch nachvollziehbar sind:

1. Die Substanz des Vermögens soll erhalten werden.
2. Jede Generation soll wieder neu über die Verwendung dieser Substanz befinden können.

3. Das Gold soll ausgewogen verteilt werden. Ein Drittel geht an die Kantone, die eigentlich auf zwei Drittel Anspruch erhoben haben. Ein Drittel geht an die AHV, also sozusagen an die ältere Generation. Ein Drittel ist für die Solidaritätsstiftung bestimmt, sozusagen als Investition für die Zukunft der jüngeren Generationen.

Dieses Modell wurde so ausgestaltet, dass es der Initiative als direkter Gegenvorschlag gegenübergestellt werden kann. Das Volk steht deshalb vor einer sehr einfachen Entscheidungssituation. Dieses Konzept ist, so scheint mir, überzeugend. Der Gegenvorschlag hat meines Erachtens eine gute Chance.

Ich will nun kurz zu den einzelnen Dritteln etwas sagen; zuerst zum Beitrag an die AHV: Ich glaube, dass wir uns hier alle einig sind, dass die AHV unser wichtigstes Sozialwerk ist. Sie ist sozusagen auch das Symbol unseres solidarischen Zusammenlebens. Wir alle wissen auch, dass die AHV wegen der demographischen Veränderungen in den nächsten Jahren vor schwierigen Finanzierungsproblemen stehen wird. Es ist eine der wichtigsten Aufgaben unserer Generation – das kam hier mehrfach zum Ausdruck –, die AHV als starkes Sozialwerk zu konsolidieren, und zwar so, dass Volk und Volkswirtschaft es ohne wirtschaftliche Nachteile und Wachstumsnachteile finanzieren können. Gleichzeitig soll es aber seine soziale Funktion voll und stabil erfüllen können. Es ist deshalb durchaus vernünftig, einen Drittel dieses Goldes der AHV zur Verfügung zu stellen, und zwar auch dann, wenn man weiss, dass dies die Probleme der AHV nicht grundlegend lösen wird.

Nun zum Beitrag für die Kantone: Ich will hier nicht darüber philosophieren, ob die Goldaufwertungsgewinne zu zwei Dritteln den Kantonen zustehen oder nicht. Das Volk kann hier jederzeit mit den Ständen zusammen einen legitimen Entscheid fällen. Die Entstehungsgeschichte lässt verschiedene Deutungen zu. Nachdem aber die Verfassung zwei Drittel der Nationalbankerträge den Kantonen zuspricht, ist natürlich der Anspruch der Kantone politisch verständlich. Deshalb meinen wir, dass es richtig sei, den Kantonen einen angemessenen Anteil zur Verfügung zu stellen. Das ist hier auch mehrfach bekräftigt worden.

Die Kantone sind dann mit der ständerätlichen Lösung einverstanden, wenn man diese Mittel nicht mit einer Zweckbindung vorsieht. Die Kantone sind reife, autonome Gliedstaaten, sie haben direktdemokratische Entscheidungsmechanismen, sie sind in der Lage, mit diesen Mitteln verantwortungsvoll umzugehen, auch wenn wir ihnen keine Vorschriften machen. Wir sollten deshalb auf eine Zweckbindung im Sinne des Antrages der Minderheit III (Fässler) verzichten.

Nun zum dritten Drittel und zur Stiftung Solidarität Schweiz: Wir sind eine Willensnation, die keine gemeinsame Geschichte hat – oder nur streckenweise –, aber zumindest keine gemeinsame Sprache, keine gemeinsame Kultur. Diese Willensnation beruht letztlich auf gewissen demokratischen Grundüberzeugungen und Werten und Institutionen, aber auch auf gesellschaftlichen Werten. Ich meine, dass die Solidarität einer dieser Werte ist, dass gerade die Solidarität, die in unserem Land auch immer wieder strapaziert, aber letztlich doch gelebt wird, einer der Pfeiler unserer Identität ist. Ich meine deshalb, die Stiftung sei eine Investition in diesen Grundwert. Natürlich hat auch der Einsatz für die AHV einiges mit Solidarität zu tun. Aber wir wissen, dass es im In- und Ausland Armut, Perspektivenlosigkeit, Hoffnungslosigkeit und Gewalt gibt, gegen die anzugehen eben auch zur Solidarität gehört. Diese Stiftung kann sich im Inland und im Ausland im Kampf gegen Armut, Gewalt usw. einen Namen machen. Sie soll mithelfen, etwa beim Aufbau demokratischer und funktionierender Strukturen, etwa durch Bildung und Ausbildung, durch Bekämpfung von Krankheiten; Beispiele wurden von Herrn Gutzwiller erwähnt: Das alles sind Dinge, die helfen, Voraussetzungen zu schaffen, dass Junge auch dort eine Perspektive haben, wo heute Hoffnungslosigkeit und Verunsicherung dominieren. Gerade diese Perspektive ist ja eigentlich der gemeinsame Nenner von all dem, was diese Stiftung in der Zukunft bewirken soll.

Natürlich dürfen wir den Einfluss auch grosser Beträge nicht überschätzen. Aber einen Beitrag zu einer besseren Welt kann man allemal leisten. Die Stiftung wird Programme und Projekte unterstützen und nicht selber tätig werden. Deshalb muss ich Herrn Weigelt hier sagen, dass diese Stiftung gerade keine Verteilungsbükratie schaffen wird.

Damit braucht sie nämlich keine komplizierten Strukturen. Sie kann immer wieder die besten Projekte suchen; sie kann auch Projekte ausschreiben und damit immer wieder neue, wichtige Impulse geben.

Der Bundesrat ist der Meinung, je etwa die Hälfte solle im Inland und im Ausland investiert werden. Ich glaube nicht, dass es übertrieben ist – es wurde hier das Auslandengagement etwas kritisiert –, wenn wir vom ganzen Goldpaket einen Sechstel in die Solidarität mit dem Ausland investieren. Einem reichen Land, wie die Schweiz das nach wie vor ist, steht es meines Erachtens gut an, selbst wenn wir auch im eigenen Land immer noch Armut kennen.

Ich teile die Meinung, die gestern hier von Frau Fetz geäußert wurde: Wenn es gelingt, diese Stiftung zu schaffen, werden Schweizerinnen und Schweizer darauf sehr bald so stolz sein wie auf das Rote Kreuz. Diese Stiftung soll nicht – Frau Genner hat diese Befürchtung geäußert – staatliche Leistungen ersetzen, die wir jetzt erbringen; das liegt auch im Willen des Bundesrates. Deshalb sind diese Ängste unbegründet.

Nun zur Gold-Initiative der SVP: Für mich hat diese Initiative eine Art Geburtsfehler, wenn Sie so wollen, ganz abgesehen vom Inhalt. Sie wurde nämlich nicht primär lanciert, um etwas Gutes für die AHV zu tun, sondern um überhaupt etwas Gutes zu verhindern. Ich meine, das ziehe sich irgendwo durch die ganze Diskussion hindurch, und das ist für mich psychologisch kein besonders attraktiver Ausgangspunkt. Ich finde, wir sollten Impulse «nach vorne» geben und nicht immer nur bremsen.

Aber auch ich bin natürlich der Meinung, dass das Einsetzen dieser Mittel für die AHV keineswegs ein abwegiger Gedanke ist. So hat denn der Bundesrat diesen Einsatz nie kritisiert. Er kritisiert es aber, wenn der Eindruck erweckt wird, man könne mit diesem Gold das Demographieproblem nachhaltig entschärfen oder gar lösen.

Wir können mit den Zinserträgen aus den ganzen Goldreserven zwischen 1,6 und 2,3 Prozent der jährlichen AHV-Ausgaben decken. Das ist nicht nichts, aber das entspricht etwa einem einmaligen Teuerungsausgleich. Mit der Substanz des Vermögens könnte man eine sehr viel grössere Wirkung erzeugen; wir könnten zum Beispiel während sechs bis sieben Jahren eine einprozentige Mehrwertsteuererhöhung vermeiden, und das scheint auch beabsichtigt zu sein. Dann allerdings würde diese Erhöhung trotzdem kommen; sie würde sich zur Erhöhung addieren, die dann noch zusätzlich anfällt, weil dann das Gold verbraucht ist. Das würde einen sehr grossen Sprung ergeben, und deshalb stimmt das, was Herr Brunner Toni gesagt hat – weniger Mehrwertsteuer, mehr Sicherheit –, nur für fünf bis sechs Jahre und leider nicht länger. Dieses Hinausschieben könnte auch dazu führen – darauf hat Herr Donzé hingewiesen –, dass sich dann die Politik ein paar Jahre bequem zurücklehnt und die nachhaltige Konsolidierung dieses wichtigen Sozialwerkes auf die lange Bank schiebt; das wäre das Fatalste von allem.

Ich höre heute auch von Herrn Blocher etwas bescheidenere Zahlen, aber ich habe die Informationen darüber «ausgraben» lassen, was die Initianten an ihrer Pressekonferenz gesagt haben. Sie haben nämlich Erträge von 1,5 bis 2 Milliarden Franken in Aussicht gestellt, was einer nominalen Rendite von 7,5 bis 10 Prozent entspricht. Das liegt um das Zwei- bis Dreifache über den langjährigen Erfahrungswerten und wirkt im heutigen Umfeld geradezu erstaunlich.

Die Initianten dürfen deshalb nicht überrascht sein, wenn man ihnen unterschiebt, sie gaulen einen Sanierungseffekt vor, der so nicht möglich sei. Sie hätten sich diese Zahlen vielleicht etwas besser überlegen sollen. Aber es ist wahr, dass drei Drittel für die AHV mehr bringen würden als nur ein Drittel. Das ist selbstverständlich. So klug sind wir –

das sage ich den nickenden Herren zu meiner Rechten – auch.

Der hauptsächliche Pferdefuss ist aber ein anderer. Die Initiative – ich möchte das gerade als Finanzminister und Mitverantwortlicher für den Finanzplatz hier nachdrücklich sagen – bezieht sich eben nicht auf das Gold, sondern auf alle «nicht mehr benötigten Währungsreserven». Damit werden diese Währungsreserven direkt mit der Finanzierung der Altersvorsorge verknüpft. Das führt ganz klar dazu, dass politischer Druck auf die Schweizerische Nationalbank ausgeübt werden wird, wenn bei der Altersvorsorge Finanzierungsprobleme auftauchen.

Die Reservenpolitik der Notenbank darf aber nur unter dem Gesichtspunkt der Währungspolitik und der Geldpolitik betrachtet werden. Eine Verknüpfung mit der Tagespolitik, gerade in einem so emotionsbeladenen Bereich wie der AHV, gefährdet die Unabhängigkeit der Notenbank. Herr Blocher hat gesagt, die Notenbank könne das selber entscheiden. Er hat aber gleichzeitig auch gesagt, das Gesetz müsse das entscheiden. Ich weiss nicht, was jetzt stimmt. Wir werden sicher bei der Behandlung des Notenbankgesetzes hier darüber diskutieren müssen, aber beide Lösungen beinhalten das gleiche Risiko. Entweder entbrennt der Kampf schon beim Gesetz, und wir bekommen eine gesetzliche Regelung, die diesen Druck direkt umsetzen kann, oder wir machen es so, wie es Herr Blocher und Herr Schluer vorschlagen: Die Notenbank bestimmt das selber. Aber überlegen Sie sich einmal, welcher Druck dann ständig auf dem Notenbankdirektorium lasten wird, wenn es über diese Reserven diskutiert. Ich meine also, dass dieser tagespolitische Druck auf eine unabhängige Notenbank das Vertrauen in eine berechenbare Politik dieser Notenbank gefährden wird. In einer kleinen, offenen Volkswirtschaft mit einem grossen Finanzplatz darf so etwas nicht geschehen.

Diese Angst habe ich nicht vor allem wegen der SVP. Das ist wahrscheinlich ein Fehler, der in der Initiative unbewusst enthalten ist. Aber die Voten von Herrn Rechsteiner-Basel und von Herrn Marti Werner haben mich in dieser Furcht natürlich doppelt bestätigt. Herr Rechsteiner und Herr Marti haben ganz klar gesagt, dass sie die Reserven dieser Notenbank für übertrieben halten. Damit ist der Kampf schon abzusehen. Ich weiss, dass es keine wissenschaftlich genaue Masszahl dafür gibt, wie hoch die Reserven einer Notenbank sein müssen. Es liegt aber auf der Hand – das hat die Expertengruppe mit einigen Plausibilitätsüberlegungen und Vergleichen mit anderen Ländern sehr gut dargelegt –, dass eine kleine, offene Volkswirtschaft, die nur vom Export lebt, und eine Volkswirtschaft zudem, bei der der Finanzplatz eine ganz enorm grosse Bedeutung hat, aufgrund von Stabilitäts- und Vertrauensüberlegungen wesentlich grössere Reserven pro Kopf der Bevölkerung braucht als eine grosse und in sich geschlossene Volkswirtschaft wie etwa die Europäische Union oder auch die Vereinigten Staaten von Amerika.

Ich meine, dass die heutigen Reserven der Unabhängigkeit der Notenbank entsprechen – da kann man immer über plus/minus 10 Prozent streiten. Aber die heutigen Reserven sind angemessen, und sie sollen ja in Zukunft nicht mehr unbegrenzt wachsen, sondern nur noch zusammen mit dem Wachstum des Bruttoinlandsproduktes, damit sie der Grösse der Volkswirtschaft und des Finanzplatzes angemessen sind. Der Rest des Ertrages wird in Zukunft ausgeschüttet werden, im Gegensatz zu früher, wo man eben noch Reserven gebildet hat. Ich meine, die Unabhängigkeit der Notenbank sei ein Gut, das für unsere Volkswirtschaft und damit für alle Bürgerinnen und Bürger – denn die sind ja die Volkswirtschaft – von grösster Bedeutung ist.

Noch ganz kurz zu den verschiedenen Anträgen zu Geschäft 01.020. Es liegt auf der Hand, dass Ihnen der Bundesrat empfiehlt, den Minderheitsantrag Blocher auf Streichung von Artikel 1a abzulehnen. Der Antrag der Minderheit I (Rennwald) will die Goldverwendung nicht auf dreissig Jahre befristen. Ich empfehle Ihnen aus zwei Gründen, diesen Antrag abzulehnen. Erstens ist es eine gute Idee, dass jede Generation wieder neu über die Verwendung

dieser Mittel befinden soll. Zweitens führt diese Befristung dazu, dass sich alle Beteiligten – auch die Stiftung – sehr bemühen werden, gute Arbeit zu leisten, um in dreissig Jahren eine Verlängerung zu erwirken. Ich meine, das ist ein absolut positiver Leistungsanreiz.

Ich bitte Sie auch, die Verkürzung der Frist im Sinne des Antrages Leutenegger Hajo abzulehnen. Natürlich ist das letztlich eine Ermessensfrage. Aber dreissig Jahre sind immerhin eine ganze Generation. Ich meine auch, dass gerade die Stiftung eine gewisse stabile Perspektive haben muss.

Die Minderheit II (Kaufmann) will das ganze Gold für die AHV verwenden. Wenn man denn schon das ganze Gold – und da muss ich Ihnen immerhin die Hand schütteln, Herr Kaufmann – für die AHV verwenden wollte, wäre mir Ihre Lösung sehr viel lieber als das, was Herr Marti oder die Gold-Initiative vorschlagen, weil hier eben das Problem mit der Nationalbank vermieden würde. Weil wir aber der Meinung sind, man solle die Stiftung realisieren, möchten wir Sie bitten, auch diesen Antrag abzulehnen.

Die Minderheit III (Fässler) möchte die Kantone verpflichten, die Mittel für die Bildung zu gebrauchen. Ich habe schon erläutert, warum der Bundesrat auf eine Zweckbindung für die Kantone verzichten möchte. Wir brauchen die Kantone nicht zu bevormunden. Ich glaube, es gibt noch ein ganz anderes Risiko, Frau Fässler – Sie können nicht abschliessend kommandieren, was die Kantone nachher machen. Die Kantone können nämlich dieses Geld «strahlend einsacken», sie können es für die Bildung gebrauchen und an einem anderen Ort Geld einsparen. Dann haben Sie mit der Zweckbindung nichts bewirkt. Deshalb wäre es am besten, Sie würden auf die Abstimmung über diesen Minderheitsantrag verzichten.

Noch zum Antrag Marti Werner: Dieser hat den Vorzug, dass er die Stiftung ermöglicht. Aber auch er hat denselben Pferdefuss wie die Initiative der SVP. Ich kann hierzu nur eine persönliche Bemerkung machen: Der Bundesrat hat sich über Ihren Antrag nicht unterhalten, Herr Marti. Ich persönlich könnte Ihrem Antrag in einer Abstimmung aus meiner Verantwortung der Notenbank gegenüber nicht zustimmen, auch wenn er die Stiftung ermöglichen würde. Sollte der Bundesrat anders entscheiden, würde ich mich sehr kollegial verhalten, aber persönlich könnte ich nicht zustimmen.

Die Lösung der Kommissionsmehrheit ist eine gute Lösung. Sie berücksichtigt in einem guten und tragfähigen Kompromiss verschiedene Interessen: die des Bundes, die der Kantone und die der Jungen und der Alten. Es liegt ein Gemeinschaftswerk vor, das von verschiedenen politischen Kräften zusammen geschmiedet worden ist und das breite Unterstützung verdient.

Noch eine persönliche Beurteilung, die man teilen kann oder nicht: Immer wieder wird auch die Angst geäussert, das Volk lasse sich für diese Stiftung nicht erwärmen. Ich habe zwar nicht diesen Eindruck, aber ich weiss, dass an gewissen Stammtischen sehr viel über diese Stiftung geschimpft wird. Aber ich bin eigentlich gar nicht so skeptisch. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger werden am Schluss, wenn sie an der Urne stehen, einen ganz einfachen Entscheid zu fällen haben. Sie werden sich diesen Entscheid gut überlegen. Sie werden nämlich zwischen zwei unterschiedlichen Konzepten wählen müssen. Sie können sich sagen, dass dies viel Geld sei und dass sie das egoistisch alleine und nur für sich selber verwenden wollen. Das entspricht vielleicht ein bisschen unserem Image. Dann stimmen sie für die Initiative der SVP. Oder sie können sich sagen, dass es natürlich schon schön wäre, alles nur für sich selber zu verwenden, aber bei einem Lottotreffer müsste man auch etwa einen Drittel an die Steuern abführen. Sie könnten sich sagen, dass man es sich doch eigentlich leisten könnte, zwar zwei Drittel voll für sich selber zu verwenden – über die Kantone und über die AHV, die Kantone sind ja auch das Volk –, aber mit einem Drittel doch etwas Grosses, Zukunftsgerichtetes und mit langfristiger Strahlkraft Versehenes zu bewirken. Ich bin eigentlich optimistisch, dass sich viele Stimmbürgerinnen und Stimmbürger für diese Lösung entscheiden werden.

01.020*Eintreten ist obligatorisch**L'entrée en matière est acquise de plein droit***Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fonds (Gold-Initiative)» und über den Gegenentwurf «Gold für AHV, Kantone und Stiftung»****Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour le versement au fonds AVS des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale suisse (Initiative sur l'or)» et le contre-projet «L'or à l'AVS, aux cantons et à la fondation»***Detailberatung – Examen de détail***Titel und Ingress, Art. 1***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Adopté – Adopté***Art. 1a***Antrag der Kommission**Einleitung; Art. 196 Titel; Art. 197 Titel, Ziff. 1 Titel, Abs. 1, 3*
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates*Art. 197 Ziff. 1 Abs. 2**Mehrheit*

.... Seine Ausschüttungen gehen Stiftung, welche humanitäre Aufgaben erfüllt und die junge Generation befähigt, verantwortungsbewusst die Herausforderungen der Zukunft zu meistern.

Minderheit I

(Rennwald, Berberat, Fässler)

.... gehen je zu einem Drittel

Minderheit II

(Kaufmann, Blocher, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)

.... Jahren vollumfänglich an die AHV. (Rest des Absatzes streichen)

Minderheit III

(Fässler, Aeppli, Berberat, Genner, Goll, Rennwald, Strahm)

.... AHV, für Bildungszwecke an die Kantone und

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 4

Der Fonds erstattet den Kantonen ihren Teil der Ausschüttungen und des Fondsvermögens nach Massgabe der Vorschriften, welche für ihren Anteil am Reingewinn der Schweizerischen Nationalbank gelten (Art. 99 Abs. 4).

Minderheit

(Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)

Artikel 1a streichen

*Antrag Leutenegger Hajo**Art. 197 Ziff. 1 Abs. 2*

.... bleiben. Seine Erträge gehen während 20 Jahren je zu

*Antrag Marti Werner**Art. 197 Ziff. 1 Abs. 1*

Der Erlös aus dem Verkauf eines Drittels von 1300 Tonnen Gold der Schweizerischen Nationalbank wird einem rechtlich selbstständigen, vom Bundesrat auf dem Verordnungsweg zu errichtenden Fonds übertragen.

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 2

Das Fondsvermögen muss in seinem realen Wert erhalten bleiben. Seine Erträge gehen an eine durch Gesetz zu errichtende Stiftung, welche humanitäre Aufgaben erfüllt und die junge Generation befähigt, verantwortungsbewusst die Herausforderungen der Zukunft zu meistern.

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 3

Der Erlös aus dem Verkauf der restlichen zwei Drittel von 1300 Tonnen Gold der Schweizerischen Nationalbank sowie die nicht mehr für die geld- und währungspolitischen Zwecke benötigten Währungsreserven oder deren Erträge sind von der Schweizerischen Nationalbank auf den Ausgleichsfonds der AHV zu übertragen. Die Bundesgesetzgebung regelt die Einzelheiten.

*Antrag Rechsteiner Rudolf**Art. 197 Ziff. 1 Abs. 3*

.... geht das Fondsvermögen an den AHV-Ausgleichsfonds.

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 4

Streichen

Art. 1a*Proposition de la commission**Introduction; art. 196 titre; art. 197 titre, ch. 1 titre, al. 1, 3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Art. 197 ch. 1 al. 2**Majorité*

.... Les versements sont effectués pendant humanitaires et préparer la jeune génération à relever de façon responsable les défis du futur.

Minorité I

(Rennwald, Berberat, Fässler)

.... Les versements sont effectués à parts égales

Minorité II

(Kaufmann, Blocher, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)

.... pendant 30 ans en entier à l'AVS. (Biffer le reste de l'alinéa)

Minorité III

(Fässler, Aeppli, Berberat, Genner, Goll, Rennwald, Strahm)

.... à l'AVS, aux cantons pour des buts de formation et à une

Art. 197 ch. 1 al. 4

Le fonds attribue aux cantons leur part des versements et du capital du fonds conformément aux dispositions qui régissent leur part du bénéfice net de la Banque nationale suisse (art. 99 al. 4).

Minorité

(Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)

Biffer l'article 1a

*Proposition Leutenegger Hajo**Art. 197 ch. 1 al. 2*

.... réelle. Les intérêts dégagés sont versés pendant 20 ans à parts

*Proposition Marti Werner**Art. 197 ch. 1 al. 1*

Le produit de la vente d'un tiers des 1300 tonnes d'or de la Banque nationale suisse est transféré dans un fonds juridiquement indépendant, constitué par le Conseil fédéral par voie d'ordonnance.

Art. 197 ch. 1 al. 2

Le capital du fonds doit être conservé dans sa valeur réelle. Les intérêts dégagés sont versés à une fondation instaurée par la loi, qui accomplit des tâches humanitaires et prépare la jeune génération à relever de façon responsable les défis du futur.

Art. 197 ch. 1 al. 3

Le produit de la vente des deux-tiers restants des 1300 tonnes d'or de la Banque nationale suisse qui ne sont plus requises au titre de la politique monétaire ou les revenus qui en sont tirés, sont transférés par la Banque nationale suisse au fonds de compensation de l'AVS. La loi règle les modalités.

*Proposition Rechsteiner Rudolf**Art. 197 ch. 1 al. 3*

.... le capital de celui-ci revient au fonds de compensation de l'AVS.

Art. 197 ch. 1 al. 4
Biffer

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir bereinigen zunächst den Gegenentwurf.

*Einleitung; Art. 196 Titel; Art. 197 Titel, Ziff. 1 Titel
Introduction; art. 196 titre; art. 197 titre, ch. 1 titre
Angenommen – Adopté*

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 2 – Art. 197 ch. 1 al. 2

Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire
Für den Antrag der Mehrheit 122 Stimmen
Für den Antrag Leutenegger Hajo 55 Stimmen

Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire
Für den Antrag der Mehrheit 121 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I 47 Stimmen

Dritte Eventualabstimmung – Troisième vote préliminaire
Für den Antrag der Mehrheit 116 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit III 63 Stimmen

Vierte Eventualabstimmung – Quatrième vote préliminaire
Für den Antrag der Mehrheit 136 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II 42 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir stellen das so bereinigte Konzept der Kommission nun dem Konzept Marti Werner (Absätze 1–3 von Artikel 1a) gegenüber.

Art. 197 Ziff. 1 – Art. 197 ch. 1

Fünfte Eventualabstimmung – Cinquième vote préliminaire
Für den Antrag der Mehrheit 114 Stimmen
Für den Antrag Marti Werner 57 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir stimmen nun über das Konzept Rechsteiner Rudolf ab.

Art. 197 Ziff. 1 Abs. 3, 4 – Art. 197 ch. 1 al. 3, 4

Sechste Eventualabstimmung – Sixième vote préliminaire
Für den Antrag Rechsteiner Rudolf 89 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit 83 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Abstimmung über den Antrag der Minderheit Blocher zum ganzen Artikel 1a gilt auch für Artikel 2 sowie in Bezug auf die Vorlage 00.042 (Nichteintreten).

Definitiv – Définitivement
Für den modifizierten Antrag der Mehrheit 124 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 42 Stimmen

Art. 2

Antrag der Kommission
Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Minderheit
(Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)
.... Volksinitiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la commission
Majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Minorité
(Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)
.... cantons d'approuver l'initiative.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.042/1463)
Für Annahme des Entwurfes 123 Stimmen
Dagegen 43 Stimmen

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

00.042

1. Bundesbeschluss über die Verwendung von Goldreserven

1. Arrêté fédéral sur l'utilisation des réserves d'or

Antrag der Kommission
Nichteintreten

Proposition de la commission
Ne pas entrer en matière

Angenommen – Adopté

2. Bundesgesetz über die Stiftung Solidarität Schweiz

2. Loi fédérale sur la Fondation Suisse solidaire

Antrag der Kommission
Mehrheit
Eintreten
Minderheit
(Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)
Nichteintreten

Proposition de la commission
Majorité
Entrer en matière
Minorité
(Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrli, Schlüer, Wandfluh)
Ne pas entrer en matière

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Detailberatung – Examen de détail

Titel

Antrag der Kommission
Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Minderheit
(Favre, Bührer, Ehrler, Gysin Hans Rudolf, Maitre, Pelli, Raggenbass, Schneider, Tschuppert)
Bundesgesetz über die Stiftung Schweiz

Titre

Proposition de la commission
Majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Minorité
(Favre, Bührer, Ehrler, Gysin Hans Rudolf, Maitre, Pelli, Raggenbass, Schneider, Tschuppert)
Loi fédérale sur la Fondation Suisse

Pelli Fulvio (R, TI): La proposition de minorité Favre vise le changement du nom de la fondation. Ce changement de

nom devrait être la conséquence du changement apporté en commission au but de cette fondation. A l'article 2, on a maintenant prévu que «la fondation contribue à perpétuer la tradition humanitaire de la Suisse, encourage les actions de solidarité en Suisse et à l'étranger et prépare la jeune génération à relever de façon responsable les défis du futur.» Cela veut dire que le terme de «solidarité» n'est plus approprié que pour une partie de ces buts et qu'il ne se justifie pas d'utiliser ce terme comme s'il couvrirait tous les buts de la fondation. Alors, c'est pour cette raison qu'on a proposé en commission un changement de nom, une simplification du nom: le nom Fondation Suisse. Cette proposition a été rejetée seulement grâce à la voix prépondérante du président. J'ajoute une argumentation pratique à cette motivation d'ordre général. En Suisse, en Suisse alémanique surtout, on a l'habitude d'abrégé toutes les définitions de façon à ce que nos commissions n'aient désormais plus qu'un petit nom de trois lettres et que les «Verwaltungsräte» deviennent des «VR». Alors, il faut à tout prix éviter, par le choix de noms abrégés, que le nom de cette fondation soit aussi abrégé. Car vous comprenez bien qu'en allemand, abrégé le terme «Stiftung Solidarität Schweiz», das würde «SSS» ergeben, und das ist absolut unangebracht. Je vous demande donc d'accepter la proposition de minorité Favre.

Gysin Remo (S, BS): Soll die Stiftung auf den Namen «Stiftung Solidarität Schweiz» oder bloss auf den Namen «Stiftung Schweiz» lauten? Bundesrat, Ständerat und die Mehrheit der Kommission beantragen Ihnen «Stiftung Solidarität Schweiz».

Es gibt keinen Grund, sich für das Wort «Solidarität» zu schämen. Es ist nach wie vor positiv besetzt, und es stellt mit einem Wort klar, um was es überhaupt geht. In der Stiftung wird Solidarität mehrfach angesprochen, Solidarität zwischen Jung und Alt, zwischen Arm und Reich, zwischen Inland und Ausland und auch unter den Kantonen. «Stiftung Schweiz» hingegen ist eigentlich eine Worthülse, die irgendwo zu jedem Gegenstand passen könnte oder eben nicht passt; sie sagt nichts aus. Deswegen bitte ich Sie im Namen der SP-Fraktion, hier der Mehrheit der Kommission zu folgen und vor allem auch keine Differenz zum Ständerat zu schaffen.

Raggenbass Hansueli (C, TG): Ich mache es kurz, weil ich auch für den kurzen Namen bin. Die CVP-Fraktion setzt sich für die Minderheit ein.

Der Name «Stiftung Schweiz», der von der Minderheit gewünscht wird, ist kurz, prägnant, aussagekräftig und einfach verständlich. Er ist gerade richtig für eine derartige, einmalige Stiftung. Daher mache ich Ihnen diesen Namen beliebt. Und was meines Erachtens auch entscheidend ist: Dieser Name ist in keiner Art und Weise belastet.

Herr Gysin hat gesagt, «Solidarität» sei nicht negativ belastet. Ich möchte nicht sagen, der Begriff «Solidarität» sei nur positiv besetzt; er kann auch negativ belastet sein. Er hat dieses «Zwie» in sich, diese Zweiseitigkeit.

«Stiftung Schweiz» hingegen ist völlig unbelastet. Daher bitte ich Sie, diesem Namen zuzustimmen.

Strahm Rudolf (S, BE), für die Kommission: Es geht hier um den Namen, es geht um die Etikette. Die Qualität der Stiftung hängt sicher nicht vom Namen ab, aber wir haben jetzt einfach zwei unterschiedliche Einschätzungen hierzu. Der Ständerat wollte die Stiftung «Stiftung Solidarität Schweiz» nennen, der Antrag der Minderheit Favre lautet auf «Stiftung Schweiz». Ich habe in der Kommission den Stichterscheid für die ständerätliche Fassung gegeben. Ich lege jetzt einfach die Überlegungen dar, die dahinter stehen. Ich glaube, Sie müssen dann Ihrem Gefühl und Ihrem Herz folgen, um zu entscheiden, welcher Name, welche Etikette für diese Stiftung – auch beim Volk bei der Abstimmung – am besten rüberkommt.

Das Wort Solidarität ist im Volk – das zeigt auch eine jüngste Meinungsfrage – hochgradig positiv besetzt. Das Wort

Solidarität ist mehrheitsfähig, das Wort Solidarität trifft ein Kernthema des schweizerischen Selbstverständnisses; denken Sie an die historisch gewachsene Solidarität der Kantone und der Regionen untereinander und natürlich auch an die im ganzen letzten Jahrhundert aufgebauten Sozialversicherungen. «Stiftung Solidarität Schweiz» ist positiv besetzt. Es ist versucht worden, sie nach der Ankündigung mit gewissen Assoziationen madig zu machen. Aber ich habe schon am Anfang, beim einleitenden Votum als Kommissionssprecher für den Verfassungsartikel, gesagt: Die Stiftung, wie sie jetzt aus der Kommissionsberatung kommt, entspricht nicht mehr den ursprünglichen Ankündigungen vor vier Jahren. Sie ist ein eigenes Projekt geworden. Deswegen sollte man sich jetzt auch von diesen taktischen Malträtierungen nach der Ankündigung lösen. Das Wort Solidarität ist ein schweizerisches Wort. Meine Überlegung war, dass wir dieses positive Wort, diesen mehrheitsfähigen Ausdruck, weiter verwenden wollen. Das war die Überlegung der knapp zustande gekommenen Kommissionsmehrheit. Folgen Sie bei der Abstimmung Ihrem Gespür, folgen Sie Ihrem Herzen.

Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: Au Conseil des Etats, il y a eu une très large discussion sur le titre et la raison sociale de la fondation. Le Conseil des Etats, à vrai dire sans une très grande conviction, avait accepté de laisser le titre proposé par le Conseil fédéral, c'est-à-dire «Fondation Suisse solidaire», mais il avait admis – lorsqu'on relit les débats du Conseil des Etats, c'est assez clair – que la question était vraiment ouverte et qu'il appartiendrait à la commission du Conseil national et au plénum d'essayer de trouver une autre solution.

La majorité de la commission a estimé devoir s'en tenir à la solution proposée par le Conseil fédéral et adoptée dans les conditions que je vous ai décrites par le Conseil des Etats. Elle estime que le qualificatif «solidarité» est important, qu'il caractérise la fondation, en tout cas telle qu'elle a été conçue à son origine. Le débat que nous avons eu en commission n'a en fait pas permis de donner très clairement une indication puisque, comme l'a rappelé M. Strahm, c'est par la voix prépondérante du président que la solution de la majorité de la commission vous est ici proposée.

La minorité a estimé que, avec le label «Fondation Suisse», on avait une vision plus ouverte des choses et que c'était plus en adéquation avec le nouveau profil donné à la fondation, qui se veut ouverte sur la jeunesse et qui surtout, cherche à drainer une philosophie nouvelle qui consiste à ne pas ressasser les drames du passé, mais à être orientée sur l'avenir.

Voilà les raisons pour lesquelles la majorité a souhaité maintenir le terme «Fondation Suisse solidaire». Pour ma part, je voterai pour la proposition de minorité.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Zuerst zur juristischen Frage: Gemäss registerrechtlicher Praxis würde eine privatrechtliche «Stiftung Schweiz» nicht akzeptiert. Ihnen als Gesetzgeber bleibt es jedoch unbenommen, von dieser privatrechtlichen Ordnung im öffentlich-rechtlichen Bereich abzuweichen. Dieser Name ist also möglich.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass der Name, den die Mehrheit beantragt, aus zwei Gründen vorzuziehen ist:

1. Der Name ist jetzt bekannt; er hat sich durchgesetzt. Wenn man ihn jetzt ändert, könnte vermutet werden, man wolle nicht zu dieser Solidarität stehen.
2. Wir haben Anlass, der Meinung zu sein, das Wort Solidarität komme beim Volk nicht so schlecht an, wie man das vielleicht in der Politik hin und wieder meint. Ich glaube, das Volk hält von diesem Begriff mehr als ein grosser Teil der Leute in diesem Saale.

Fazit: Für uns ist die Namensgebung keine Glaubensfrage. Ich sage immer: Wichtiger als der Name ist das, was man aus einem Namen macht. Namen wie «Pro Helvetia» oder «Schweizerischer Nationalfonds» sagen auch nicht sehr viel aus; aber durch die Praxis weiss man genau, was darunter zu verstehen ist.

Der Bundesrat könnte deshalb durchaus auch mit der Lösung gemäss Minderheit leben – obwohl ich persönlich diejenige gemäss Mehrheit vorziehen würde. Wenn es auf diese Weise jedoch einigen von Ihnen leichter fällt, zu diesem Projekt zu stehen, bin ich auch mit dem anderen Namen einverstanden.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 83 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 67 Stimmen

Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Favre, Bühler, Ehrler, Gysin Hans Rudolf, Maitre, Pelli, Raggenbass, Schneider, Tschuppert)

Abs. 1

.... «Stiftung Schweiz»

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Favre, Bühler, Ehrler, Gysin Hans Rudolf, Maitre, Pelli, Raggenbass, Schneider, Tschuppert)

Al. 1

.... «Fondation Suisse».

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 2

Antrag der Kommission

Die Stiftung trägt zum Fortbestand der humanitären Tradition der Schweiz bei, sie unterstützt solidarisches Handeln im In- und Ausland, und sie bereitet die junge Generation darauf vor, Verantwortung für die Herausforderungen der Zukunft zu übernehmen.

Art. 2

Proposition de la commission

La fondation contribue à perpétuer la tradition humanitaire de la Suisse, encourage les actions de solidarité en Suisse et à l'étranger et prépare la jeune génération à relever de façon responsable les défis du futur.

Angenommen – Adopté

Art. 3

Antrag der Kommission

Abs. 1

....
a. Sie fördert die Integration der betroffenen Personen.

....

c. Gesellschaft. Sie fördert die Bildung und die Entwicklung zu selbstständigen und sozial verantwortlichen Perso-

nen und unterstützt die soziale, kulturelle und politische Integration.

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 3

Proposition de la commission

Al. 1

....

a. l'exclusion et à en atténuer les conséquences ainsi que de promouvoir l'intégration des personnes concernées;

....

c. viable. Elle promeut la formation ainsi qu'un développement personnel visant à l'indépendance et à la responsabilité sociale. Elle encourage l'intégration sociale, culturelle et politique.

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 5

Antrag der Kommission

....

b. sie setzt ihre Mittel im In- und Ausland ein;
bbis. sie legt Wert auf eine angemessene Berücksichtigung frauen- und gleichstellungsrelevanter Projekte;

....

Art. 5

Proposition de la commission

....

b. elle répartit ses fonds
bbis. elle encourage de façon appropriée des projets tenant compte de la situation spécifique des femmes et de l'égalité des sexes;

....

Angenommen – Adopté

Art. 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Abs. 1

.... aus den Ausschüttungen nach

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 7

Proposition de la commission

Al. 1

.... par les versements prévus

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 8, 9

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 10***Antrag der Kommission**Abs. 1; 2 Einleitung, Bst. b*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 2 Bst. a**Mehrheit*

Streichen

Minderheit

(Meier-Schatz, Ehrler, Maitre, Raggenbass)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 2 Bst. c**Mehrheit*

.... Bürger. Der Bundesrat kann Ausnahmen vorsehen.

Minderheit

(Schlüer, Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrl, Wandfluh)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Gysin Remo, Rennwald)

(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit Aepli Wartmann abgelehnt wird)

Streichen

*Abs. 3**Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Aepli Wartmann, Berberat, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rennwald)

Die Mitglieder des Stiftungsrates müssen in der Schweiz Wohnsitz haben. Der Bundesrat kann Ausnahmen vorsehen.

Art. 10*Proposition de la commission**Al. 1; 2 introduction, let. b*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 2 let. a**Majorité*

Biffer

Minorité

(Meier-Schatz, Ehrler, Maitre, Raggenbass)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 2 let. c**Majorité*

.... suisse. Le Conseil fédéral peut consentir des exceptions.

Minorité

(Schlüer, Blocher, Kaufmann, Laubacher, Oehrl, Wandfluh)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Gysin Remo, Rennwald)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de minorité Aepli Wartmann serait rejetée)

Biffer

*Al. 3**Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Aepli Wartmann, Berberat, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rennwald)

Les membres du conseil de fondation doivent résider en Suisse. Le Conseil fédéral peut consentir des exceptions.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG): Wir haben nun mehrmals von den Kommissions- und Fraktionssprechern gehört, dass wir ein zukunftsweisendes Werk schaffen wollen. Was wäre

aber eine Zukunft ohne Jugend? Der Ständerat wollte mit diesem Artikel das Engagement der jungen Generation für solidarisches Handeln stärken. Er wollte auch keine Ausgrenzungen gewisser Altersklassen schaffen, wie dies einmal diskutiert wurde. Die Mehrheit beantragt Ihnen, nun den Buchstaben a von Artikel 10 Absatz 2 ersatzlos zu streichen. Die Mehrheit verhindert somit, dass die junge Generation in die Pflicht genommen wird. Sie schliesst zwar ihre Teilnahme nicht per se aus, aber sie überträgt ihr auch nicht die Verantwortung.

Dies ist bedauerlich, denn gerade die Befindlichkeit jüngerer Menschen ist für die Entwicklung unserer Gesellschaft von sehr hohem Stellenwert. Unter 40-Jährige partizipieren, wenn sie an Inhalten interessiert sind, wenn sie mitgestalten dürfen und somit auch den Wert der Integration wahrnehmen können. Sie fördern neue Dimensionen in vielen Lebensbereichen, politisch wie gesellschaftlich. Davon können wir über 40-Jährigen nur profitieren.

Wenn nun der Stiftungsrat eine Mehrheit von unter 40-Jährigen zählt, dann werden alle Beteiligten in diesem Gremium darauf hinarbeiten, dass eine echte Kultur der Partizipation, des Vertrauens und des gegenseitigen Anerkennens entsteht. Dazu kommt, dass immer wieder Raum für neue Gedanken, für neue Perspektiven geschaffen wird, indem die Präsenz im Stiftungsrat eine gesunde Rotation erfährt. Der Anspruch, dass die Mehrzahl immer weniger als vierzig Jahre alt ist, ermöglicht eine Zusammensetzung, in welcher Lebenserfahrung und Zukunftsorientierung gesund und konstruktiv zusammenkommen. Die stärkere Einbindung der jüngeren Generation ist somit ein echtes Zeichen des Vertrauens, ist zugleich ein Akt der Verantwortung. Die Mitbestimmung und aktive Beteiligung der jüngeren Generation haben mehr als nur eine symbolische Bedeutung. Sie verleihen ihr die Möglichkeit, innovative und originelle Ideen einzubringen. Sie können mitgestalten und somit Verantwortung für die kommenden Generationen wahrnehmen.

Die Jungparteien der CVP, der FDP und der SP und die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände sehen in diesem Einbezug eine echte Entfaltungs- und Gestaltungsmöglichkeit. Sie erhoffen sich, dass auch unser Rat dem Ständerat folgt. Sie haben sich zu Wort gemeldet und auch ihre Enttäuschung nach Bekanntgabe des Entscheides der WAK laut kundgetan. Auch ihnen gegenüber sind wir verpflichtet.

Ich bitte Sie, der Minderheit zuzustimmen. Damit sprechen Sie auch der jüngeren Generation Ihr Vertrauen aus.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Leider können wir es Ihnen nicht einfach leicht machen. Denn Sie wissen genau: Wäre uns wirklich daran gelegen, eine schlechte Vorlage zu bekommen, würden wir den Antrag, den ich Ihnen jetzt begründe, nicht stellen. Aber wir stellen ihn.

Ich möchte Sie einladen, dem Ständerat zu folgen und festzulegen, dass im Stiftungsrat nur Persönlichkeiten Einsitz nehmen können, die das Schweizer Bürgerrecht besitzen. Wir laden Sie also ein, für diese Stiftung die gleiche Regelung zu treffen, wie sie beispielsweise für das IKRK gilt; zweifellos ein konstruktiver Vorschlag, einer, den Sie uns wahrscheinlich nicht zugetraut haben.

Wir haben gehört, Herr Bundesrat, die Stiftung solle ein Werk der Schweiz und nur der Schweiz sein. Und Sie weisen jede Möglichkeit, dass man je unter erpresserischen Umständen handeln müsste, weit von sich. Wenn Ihnen das ernst ist, dann müssten Sie eigentlich für den Stiftungsrat die Regelung vorsehen, die diese Stiftung weit weniger Erpressungen aussetzt als die Regelung, die jetzt die Mehrheit will. Dazu möchten wir Sie einladen. Wir sind offen gestanden schon etwas erstaunt, wie leichthin die Erpressungsgefahr verneint wird. Wir wären bei einer Erpressung ja nicht Aktive, nicht Handelnde, wir wären die Passiven, die Erleidenden. Wenn es Ihnen wirklich damit ernst ist, dann hätte der Tatbeweis bekanntlich längst erbracht werden können – etwa damals, als es um die Position von Herrn Jagmetti in Washington ging, oder auch damals, als entschieden wurde,

dass der schweizerische Aussenminister zu seinem berühmten Bittgang nach New York aufzubrechen habe. Der Tatbe-
weis, dass jegliche Erpressung ausgeschlossen ist, müsste
zweifellos noch folgen. Das Vertrauen, dass die Kraft zum
Widerstand auch wirklich vorhanden ist, geht uns eher ab,
wenn wir hören – wie jetzt, in der vorigen Diskussion über
die Gold-Initiative –, was für ein fürchterlicher Druck auf die
Nationalbank und auf die Politik ausgehen werde, wenn es
einmal Finanzierungslücken bei der AHV geben sollte. Ein
Druck, dem niemand standhalten könne, wie Sie glauben.
Hier wollen Sie indessen standhalten.

Ich möchte Sie dazu einladen, die Sicherung gegen Erpres-
sungen einzubauen. Es ist eine gute Sicherung. Es ist eine
Regelung, wie sie auch für das IKRK gilt, wonach einzig
Schweizer Bürger im Stiftungsrat Einsitz nehmen können.

Aeppli Wartmann (Regine (S, ZH)): Ich möchte mein Votum
mit einer Frage beginnen. Stellen Sie sich vor, wir hätten
heute nicht einer Solidaritätsstiftung zugestimmt, sondern
wir hätten beschlossen, mit den nicht mehr benötigten Gold-
reserven eine Stiftung zu gründen mit dem Zweck, Bildung
und Wissenschaft zu unterstützen: Glauben Sie, dass wir
dann beschliessen würden, dass im Stiftungsrat nur Schwei-
zer oder Schweizerinnen sitzen dürften? Ich glaube nicht,
dass wir das tun würden, und zwar allein deshalb, weil Bil-
dung und Wissenschaft eben nicht mehr nur auf die Schweiz
beschränkt werden sollen. Die Förderung von Bildung und
Wissenschaft hat immer auch einen internationalen und län-
derübergreifenden Aspekt.

Wir haben uns nun aber für eine Solidaritätsstiftung ent-
schlossen. Da gelten im Grunde genommen doch genau die
gleichen Kriterien. Solidarität kann nicht nur im nationalen
Rahmen geübt werden; für Solidaritätsprojekte brauchen wir
genauso sehr das Wissen und das Know-how von Leuten
aus aller Welt, die auf diesem Gebiet Erfahrung haben, auch
in der Versöhnungsarbeit beispielsweise.

Es gibt eigentlich keinen einzigen sachlichen Grund, den
Stiftungsrat den Schweizerinnen und Schweizern vorzube-
halten. Das wahre Motiv, weshalb sich sowohl der Bundes-
rat – mit der Möglichkeit von Ausnahmen – als auch der
Ständerat für einen ausschliesslich schweizerisch besetzten
Stiftungsrat entschieden haben, liegt doch einzig und allein
in der Angst vor der SVP. Herr Schluer hat gesagt – und wir
werden das auch im Abstimmungskampf bis zum Gehnichts-
mehr hören –, wir seien erpresst worden. Ich glaube aber
nicht, dass die Antwort darauf sein kann zu sagen, im Stif-
tungsrat dürften nur Schweizerinnen und Schweizer sitzen.
Wenn Herr Schluer heute sagt, im IKRK sei das auch der
Fall, dann hat das vor allem damit zu tun, dass das IKRK vor
mehr als hundert Jahren gegründet wurde. Heute ist die
Welt jedoch eine andere.

Ich verstehe den Gedanken, der den Bundesrat zu diesem
Vorschlag gebracht hat, aber ich möchte ihn ein bisschen
abwandeln.

Mit dem Minderheitsantrag beantragen wir, dass die Mitglie-
der des Stiftungsrates in der Schweiz Wohnsitz haben müs-
sen. Wir beantragen dies auch deshalb, weil wir wissen,
dass ein grosser Anteil unserer ausländischen Bevölkerung
seit Jahrzehnten in der Schweiz lebt, dass sich diese Men-
schen in einer fremden Umgebung integriert haben und in
dem Sinne auch wissen, was gemeint ist, wenn wir mit der
Solidaritätsstiftung Integrationsarbeit machen wollen. Wir
beantragen deshalb, diesen Passus abzuändern und den
Einsitz auf Leute festzulegen, die «in der Schweiz Wohnsitz
haben». Ich denke, das würde der Idee der Stiftung besser
Rechnung tragen, als wenn wir den Stiftungsrat nur auf
Schweizerinnen und Schweizer beschränkten.

Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Gysin Remo (S, BS): Wie kommen der Ständerat und auch
der Bundesrat dazu, in einem Solidaritätswerk eine Ausgren-
zung unserer ausländischen Mitbewohnerinnen und Mitbe-
wohner von der Trägerschaft dieser Stiftung vorzuschlagen?
Die Regelung, Ausländerinnen und Ausländer generell und

grundsätzlich vom Stiftungsrat auszuschliessen, ist eine un-
würdige Reverenz an fremdenfeindliche Kreise und meines
Erachtens auch diskriminierend. Ich unterstelle niemandem
von der FDP- und von der CVP-Fraktion Fremdenfeindlich-
keit. Aber das Abrutschen in die Ausländerfeindlichkeit er-
folgt zentimeterweise. Es gilt hier, eine Gegenteilstendenz zu
halten, klar Stellung zu beziehen und jeder Tendenz zu
Fremdenfeindlichkeit entgegenzuwirken. Wer mit der Frem-
denfeindlichkeit so weit mitgeht, dass er diesen diskriminie-
renden Passus gemäss Ständerat und Bundesrat aufnimmt,
so, wie er formuliert ist, stützt diese Fremdenfeindlichkeit, ob
gewollt oder nicht.

Die Fassungen von Ständerat und Bundesrat sind auch nicht
mit dem Stiftungszweck vereinbar. Das Solidaritätswerk be-
zieht sich ja auch auf ausländische Projekte. Es ist alles an-
dere als solidarisch, wenn ein grosser Teil unserer Bevölke-
rung von der Trägerschaft ausgeschlossen ist, und das wirkt
auch nicht integrierend. Was sind denn das für Glaubensbe-
kenntnisse das Jahr hindurch, wenn man hier, wo es um
eine konkrete Formulierung geht, aus taktischen oder ande-
ren Gründen leicht fremdenfeindlich wird?

Die Caritas feiert das 100-jährige Bestehen und hat – so
scheint es – die Debatte intuitiv schon vorausgenommen.
Die Caritas will mit den Menschen, die jetzt da sind, gemein-
sam die Zukunft planen. Es soll nicht darum gehen, danach
zu fragen, woher die Einzelnen kommen, sondern darum,
gemeinsam weiterzugehen. Das lässt sich ohne Abstriche
auf unsere Stiftung übertragen. Für eine solidarische
Schweiz sind Fremde nicht eine Bedrohung, sondern viel-
mehr eine Bereicherung und Chance für eine innovative und
lebendige Gesellschaft.

Ich bitte Sie, jeder Fremdenfeindlichkeit einen Riegel vorzu-
schieben, den Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann zu
unterstützen oder – wenn Sie das nicht möchten – dem
Eventualantrag zuzustimmen, wonach die Zusammenset-
zung des Stiftungsrates dem Gutdünken des Bundesrates
überlassen wird.

Cina Jean-Michel (C, VS): Ich kann Ihnen vorweg aus Trans-
parenzgründen mitteilen, dass ich unter vierzig bin. Gleich-
zeitig darf ich Ihnen aber auch nicht verhehlen, dass mich
der Mehrheitsentscheid der WAK zwischenzeitlich wohl um
die beiden entscheidenden Jahre altern liess – so sehr habe
ich mich geärgert. Eine spezifische Interessenbindung be-
steht bei mir de facto also nicht mehr und müsste deshalb
auch nicht mehr offen gelegt werden.

Ich habe mich in der Tat über den Entscheid der Mehrheit
der WAK so richtig geärgert. Eine Stiftung, welche sich auf
die Zukunft ausrichten will, muss der jungen Generation eine
starke Vertretung in ihren Gremien geben, damit die junge
Generation an der Zukunft des Landes mitgestalten kann.
Mit dem Zweck der Stiftung soll die junge Generation ja ge-
rade darauf vorbereitet werden, Verantwortung für die Her-
ausforderungen der Zukunft zu übernehmen. Den ersten
und wichtigen Schritt hierzu will man dann aber nicht gehen.
Das ist inkonsequent und unverständlich. Man will – entge-
gen dem Beschluss des Ständerates – der jungen Genera-
tion die Verantwortung für diese Stiftung nicht übertragen
und kommt davon ab, den Stiftungsrat mehrheitlich mit Per-
sonen zu besetzen, die unter vierzig sind. Dies ist inakzeptabel.
Unter diesen Voraussetzungen ist es wirklich schwer,
noch von einer Stiftung der jungen Generation zu sprechen.
Wir haben es heute zum Glück aber in der Hand, hier die
zwingend gebotene Remedur zu schaffen. Wenn man der
Zukunfts- und Jugendorientierung der Stiftung, wie sie im
Zweckartikel verankert ist, wirklich Rechnung tragen will,
muss man hier einen Tatbeweis erbringen.

Bieten wir der jungen Generation also über die Mehrheits-
vertretung im Stiftungsrat das notwendige Sprungbrett, da-
mit sie über diese Stiftung den erforderlichen Einfluss auf die
Gestaltung der Zukunft nehmen kann! Das ist mehr als nur
ein Zeichen. Wir reden nicht nur von Zukunft, wir wollen,
dass die Zukunft mitredet und mitentscheidet.

Ich bitte Sie in diesem Sinne in meinem Namen und namens
der CVP-Fraktion eindringlich, dem Antrag der Minderheit

Meier-Schatz zu folgen und damit den Tatbeweis für die Zukunfts- und Jugendorientierung der Stiftung zu erbringen.

Bei den weiteren Minderheiten sind wir von der CVP-Fraktion der Ansicht, dass der Wohnsitz in der Schweiz kein absolutes Kriterium für die Einsitznahme im Stiftungsrat bilden soll. Des Weiteren sind wir ebenso der Meinung, dass im Grundsatz der Stiftungsrat aus Schweizer Bürgerinnen und Bürgern bestehen soll, der Bundesrat aber Ausnahmen vorsehen kann. Ich bitte Sie demnach namens der CVP-Fraktion, in diesen Punkten der Mehrheit zu folgen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die FDP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie bei Artikel 10 jeweils die Mehrheit unterstützt.

Wyss Ursula (S, BE): Wir sind uns darin einig, dass der Kern der Solidaritätsstiftung in dessen Zweckartikel und Leistungsauftrag liegt, wonach die Solidarität im In- und Ausland zu fördern sei. Dass es dabei im Laufe der Zeit zu einer zunehmenden Konzentration auf den Zukunftsaspekt und die Abwendung von der Vergangenheit gekommen ist, verdankt sie wohl nicht nur der Gold-Initiative. Solidarität ist per definitionem auf die Zukunft ausgerichtet. Wer eine gerechtere und menschlichere Welt will, muss die Ursachen von Armut und Elend angehen. Nirgends ist die Erfolgchance grösser als bei den jungen Generationen, bei denen, die das Leben mit all ihren Höhen und Tiefen noch vor sich haben. Vor dem Hintergrund und im Auftrag des Stiftungszweckes erachtet es die SP-Fraktion als angemessen, auch den Stiftungsrat mit jungen, der Zukunft verpflichteten Mitgliedern zu beschicken, mit Mitgliedern, denen die Lebenslage ihrer Klientel noch nicht allzu fern gerückt ist.

Remo Gysin hat darum in der Kommission dem Antrag gestellt, dass die Mehrheit der Mitglieder des Stiftungsrates unter 35 Jahre alt sein sollte. Dies hätte in der Tat schon eher den allgemein gültigen Definitionsstandards eines biologisch ausgerichteten Jugendbegriffes entsprochen. Dieser Antrag hatte jedoch in der Kommission keine Chance und wurde darum für das Plenum nicht aufrechterhalten.

Die SP-Fraktion unterstützt darum den Minderheitsantrag Meier-Schatz, wonach die Mehrheit der Stiftungsratsmitglieder unter 40 Jahre alt sein sollte. Wir erachten diese Festlegung als Auftrag an den Bundesrat, der Zukunftsausrichtung der Stiftung auch hinsichtlich der Besetzung der Stiftungsräte Rechnung zu tragen. Schaut man nämlich die anderen ausserparlamentarischen Kommissionen und Stiftungen an, für die der Bundesrat Mitglieder zu bestimmen hat, dann sind zwischen 80 und 90 Prozent der Stiftungsrätinnen und Stiftungsräte über 40 Jahre alt. Gerade bei einer Institution wie der Solidaritätsstiftung, die explizit den jungen Generationen und ihrer Zukunft verpflichtet ist und die sich als eine Investition in die Erneuerung und Zukunftsfähigkeit der Gesellschaft versteht, erscheint es uns als zentral, dass die Betroffenen auch hör- und sichtbar im Stiftungsrat vertreten sind.

Fässler Hildegard (S, SG): «Die 20 Milliarden Franken entstanden aufgrund des Monopols der Nationalbank. In der Bevölkerung gehören die 20 Milliarden Franken jenen, die im Arbeitsprozess entsprechend höhere Zinsen bezahlen mussten.» Dies ist ein Zitat einer Aussage von Herrn Blocher an unserer letzten WAK-Sitzung. Wer darf nun darüber bestimmen, welche Projekte durch die Stiftung gefördert und unterstützt werden und wo Soforthilfe geleistet wird? All jene, welche zu diesen Währungsreserven beigetragen haben? Oder all jene, welche durch Geburt oder die Gunst – heute müsste man schon fast von Gnade sprechen – eines Einbürgerungsorgans den Schweizer Pass besitzen?

Wovor hat Herr Schlüer Angst, wenn allenfalls Mitbürgerinnen und Mitbürger anderer Nationen mitsprechen könnten? Das Argument IKRK sticht hier nicht, denn im Unterschied dazu haben eben all jene, die Wohnsitz in der Schweiz haben und hier arbeiten, am Zustandekommen des Betrages, um den es geht, mitgearbeitet. Ist es eventuell ein Miss-

trauen gegenüber dem Bundesrat, der vielleicht Leute in den Stiftungsrat wählen könnte, die der SVP nicht passen? Ich möchte einfach darauf hinweisen, dass der Bundesrat vorläufig noch mehrheitlich bürgerlich zusammengesetzt ist. Ich meine, Herr Schlüer, was Sie betreiben, ist Stammtischpolitik, wobei hier vielleicht dem Stammtisch Unrecht getan wird, denn am Stammtisch sitzen sehr häufig auch Männer ohne Schweizer Pass. Hingegen denke ich nicht, dass Herr Schlüer allzu oft dort ist.

Deshalb möchte ich Ihnen beliebt machen, den Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann zu unterstützen: In dieser Formulierung sieht man, dass diejenigen, die in der Schweiz Wohnsitz haben und dieses Geld miterarbeitet haben, auch die Verantwortung dafür übernehmen sollen, was mit diesem Geld gemacht wird. Die Ausnahmebestimmung ermöglicht es, dass auch Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer – das war ein Anliegen aus der SVP – mitsprechen dürfen. Es ist die bessere Zielsetzung als jene des Ständerates, mit der man fast dasselbe auch erreichen könnte. Aber es ist ganz klar, dass diejenigen, die das Geld miterarbeitet haben, auch mitsprechen können sollen.

Genner Ruth (G, ZH): Wir gehen davon aus, dass die Stiftung beschlossen ist. Wer soll nun über den Einsatz der Mittel der Stiftung bestimmen dürfen? Der Bundesrat ist immerhin das Wahlgremium des Stiftungsrates für eine Amtsperiode von jeweils vier Jahren. Von der grünen Fraktion gehen wir für das Anforderungsprofil sehr vom Zweck dieser Stiftung aus, und zwar ist dieser Stiftungszweck – wir haben das schon mehrfach gehört – auf die Zukunft ausgerichtet. Wir wollen also ein Gremium, das zukunftsorientiert entscheidet. Da ist also kein Platz für ein Stöckli, für altgediente Persönlichkeiten; Ex-Minister oder Ex-Regierungsräte sollen da nicht drinsitzen. Wir möchten Persönlichkeiten, die über Wissen verfügen und die sich im Bereich des Stiftungszweckes engagiert haben: der Armutsbekämpfung, der Prävention von Gewalt, der Zukunftsgestaltung. Die Grünen unterstützen den Antrag der Minderheit Meier-Schatz und öffnen damit den Weg für einen «jugendlichen» Stiftungsrat. Wir müssen uns bewusst sein: Die unter 40-Jährigen sind zwar jung, für Jugendliche sind aber auch die über 30-Jährigen bereits alt!

Für die grüne Fraktion ist es wichtig, dass der Bundesrat bei der Berufung der Stiftungsräte und Stiftungsrätinnen im Sinne des Antrages der Minderheit Aeppli Wartmann wählen kann. Mitglieder des Stiftungsrates zu wählen, die Wohnsitz in der Schweiz haben, ist für uns eigentlich die salomonische Lösung, weil es erstens dem Stiftungszweck zugute kommt und zweitens – wie das vorhin erwähnt worden ist – eben auch dem Kriterium Rechnung trägt, woher das Geld für die Stiftung kommt.

Als Letztes noch ein Ceterum Censeo, eine Selbstverständlichkeit, und doch möchte ich es gegenüber dem Bundesrat erwähnen: Wir möchten hier die Forderung deponieren, dass auch Stiftungsrätinnen in den Stiftungsrat gewählt werden.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): J'aimerais dire en toute cordialité à Mme Meier-Schatz et à la minorité qu'elle représente qu'il y a un petit air un peu «démago» dans cette proposition. Voyez-vous, pour faire plaisir aux jeunes ou pour faire jeune, le fait de prévoir que dans le conseil de fondation il n'y ait que des jeunes ou des gens de moins de 40 ans, ça a quelque chose de vraiment trop complaisant. Pour fréquenter passablement de jeunes, comme enseignant par exemple, je remarque qu'il y en a beaucoup qui n'aiment pas tellement que l'on joue comme ça de la complaisance et qui préfèrent finalement que l'on reste, si je puis dire, naturel. Car, il y a quelque chose de pas naturel dans cette affaire. Imaginez-vous que, par exemple, pour gérer le fonds AVS, parce ça concerne les vieux, on dise: «Ah, il ne faut que des gens de plus de 65 ans!»

Voyez-vous, les libéraux n'aiment pas le saucissonnage. Ils croient que la solidarité est indivisible entre les générations. Bien sûr, il est souhaitable que la jeunesse et les jeunes gé-

nérationen soient bien représentées dans ce conseil de fondation. Tant mieux si, à un moment donné, en ayant choisi des gens particulièrement compétents, il y a peut-être une majorité qui aurait pendant un certain temps en dessous de 40 ans; nous avons même une conseillère fédérale qui a moins de 40 ans, encore. Peut-être qu'un jour on dira que les conseillers fédéraux doivent être élus à moins de 40 ans! Monsieur Cina, est-ce que c'est dans le programme du PDC pour dans 20 ans? Non, franchement je crois qu'il ne faut pas trop s'amuser avec, si je puis dire, ces slogans politiquement corrects. La jeunesse mérite mieux que ça! Elle mérite que toutes les générations pensent à la jeunesse, ce qui est un des buts de cette fondation.

Je vous engage donc vivement, dans un esprit d'unité et de mouvement continu de flux et de reflux entre les générations, à dire que nous sommes tous des jeunes, tous des aînés et tous des Suisses.

Pour ce qui concerne l'autre proposition, celle de la minorité Aeppli, je dirais que la proposition de la majorité fait un pas en direction d'elle puisqu'elle imagine des exceptions. Ces exceptions pourraient en effet être, par exemple, des non-Suisses résidant en Suisse dont la présence dans le conseil de fondation serait particulièrement bienvenue. Je crois que cette ouverture est satisfaisante et qu'il y a pour la population suisse, notamment en prévision d'une votation éventuelle, une certaine garantie à ce que ça soit malgré tout des gens ayant la nationalité suisse, fussent-ils peut-être double nationaux.

Pour toutes ces raisons, je vous engage à suivre la proposition de la majorité de la commission à l'article 10.

Strahm Rudolf (S, BE), für die Kommission: Wir haben bei Artikel 10 zwei unterschiedliche Fragen, über die wir auch getrennt abstimmen. Absatz 2 Buchstabe a regelt das Alter und Buchstabe c das Bürgerrecht der Stiftungsratsmitglieder.

Zu Absatz 2 Buchstabe a, der Frage des Alters: Die Minderheit Meier-Schatz will dem Ständerat folgen, der die Regelung vorsieht, dass die Mehrzahl der Stiftungsratsmitglieder – nicht alle – jünger als 40-jährig sein muss. Die Kommissionsmehrheit war der Meinung, man sollte die Zusammensetzung nicht überregulieren, wie gesagt worden ist, auch nicht mit Altersvorschriften. Ich muss hier allerdings sagen – wenn Sie das Kommissionsprotokoll nachsehen, werden Sie die Bestätigung dafür finden –: Über den Antrag Meier-Schatz ist nicht separat abgestimmt worden, sondern der Entscheid darüber geriet dann in der Abstimmung zwischen zwei andere, verschiedene Varianten. Laut Protokoll gab es zum Antrag Meier-Schatz 7 Enthaltungen und weder Ja- noch Nein-Stimmen. Die Minderheit Meier-Schatz hat den Antrag jetzt eingereicht, damit hier auch die Lösung des Ständerates wieder zur Diskussion gestellt und nicht einfach so still «abserviert» wird.

Ich persönlich würde aufgrund dieser Entscheidung der Kommission sagen: Folgen Sie Ihrem politischen Gespür.

Bei Absatz 2 Buchstabe c geht es um den Streit, ob die Mitglieder des Stiftungsrates schweizerischer Nationalität sein müssen oder nicht. Die Kommissionsmehrheit schlägt einen Kompromiss vor. Wir haben jetzt praktisch alle Varianten. Der Bundesrat will, dass alle Stiftungsratsmitglieder schweizerischer Nationalität sein müssen. Die Minderheit Aeppli Wartmann will auch eine Art Kompromiss, d. h., dass die Stiftungsratsmitglieder ihren Wohnsitz in der Schweiz haben sollen. Die Minderheit Gysin Remo will – im Sinne eines Eventualantrages, falls die Minderheit Aeppli Wartmann abgelehnt wird – jegliche Nationalitätsbestimmung streichen. Die Minderheit Schluer möchte auch bei der Vorschrift, dass die Schweizer Nationalität vorgeschrieben ist, keine Ausnahme zulassen. Der Kompromiss der Kommission wäre der: Die Mehrheit der Kommission folgt dem Bundesrat, d. h., sie möchte, dass die Stiftungsratsmitglieder schweizerischer Nationalität sein müssen, aber der Bundesrat kann Ausnahmen zulassen.

Ich muss dazu vielleicht sagen, weshalb diese Nationalitätsbestimmung, diese Bürgerrechtsklausel der Stiftungsratsmit-

glieder, überhaupt in die Vorlage hineingekommen ist. Das hängt mit der Vorgeschichte der Stiftung zusammen. Damals – nach der Ankündigung durch den Bundesrat – hat man von Erpressung vonseiten des Auslandes gesprochen, und man wollte mit Erpressungsunterstellungen die Stiftungsidee in ein zweifelhaftes Licht rücken. Der Bundesrat wollte mit seinem Entwurf klarstellen, dass diese Stiftung eine Stiftung des Schweizervolkes ist und von Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern verwaltet wird.

Die Mehrheit der Kommission ist dieser Überlegung grundsätzlich gefolgt. Sie will jetzt aber eine Ausnahme ermöglichen; der Bundesrat könnte dann Ausnahmen beschliessen. Ich bitte Sie, diesem Kompromiss der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und die anderen Anträge abzulehnen.

Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: A l'article 10, il est question de trois choses bien différentes: le nombre des membres du conseil de fondation, leur âge et leur nationalité.

En ce qui concerne le nombre, il n'y a plus de problème en discussion puisque la commission du Conseil national est d'accord avec la décision du Conseil des Etats.

A l'alinéa 2 lettre a de cet article 10, la majorité de la commission estime que ce qu'avait décidé le Conseil des Etats doit être biffé, c'est-à-dire qu'il ne doit plus y avoir de référence à l'âge. La proposition de minorité Meier-Schatz souhaite que l'on maintienne ce qu'avait prévu le Conseil des Etats, c'est-à-dire que la majorité du conseil de fondation soit composée de personnes ayant moins de 40 ans.

Il faut peut-être se souvenir que la commission du Conseil des Etats avait proposé au plénum du Conseil des Etats que la totalité des membres du conseil de fondation ait moins de 40 ans. A la suite d'une proposition David, au Conseil des Etats, on en est revenu à un concept où la majorité des membres du conseil de fondation a moins de 40 ans.

La majorité de la commission, ici, veut renoncer à toute limitation d'âge. Il est vrai que cette décision a été prise en commission, dans des circonstances qui ne sont pas totalement claires. Je me réfère à cet égard à ce que vient de dire le rapporteur de langue allemande et président de la commission. Il nous faut, quoiqu'il en soit, trancher entre ces deux versions.

Pour la majorité de la commission, il y a lieu de renoncer à toute limitation d'âge parce que c'est un critère qui a une sorte de portée discriminatoire et que ce critère n'est pas pertinent. Cette vision des choses a été soutenue ici par plusieurs. Elle s'oppose à la minorité Meier-Schatz qui estime que, compte tenu des nouvelles orientations qui sont données à la fondation, de la ligne qui lui est maintenant imprimée – c'est une ligne manifestement ouverte aux jeunes, projetée sur l'avenir – la majorité, non pas la totalité, mais la majorité de membres ayant moins de 40 ans, est en tant que tel un bon critère.

Ici, je vous recommande de voter pour la proposition de la majorité de la commission. A titre personnel, je soutiendrai la proposition de minorité Meier-Schatz.

A l'alinéa 2 lettre c, il est question de nationalité. Le Conseil fédéral avait prévu que tous les membres de la fondation devaient être de nationalité suisse, mais qu'on pouvait consentir à quelques exceptions. Le Conseil des Etats a biffé cette marge de manoeuvre et a dit, en substance que, sans exception, les membres du conseil de fondation doivent être de nationalité suisse. La majorité de la commission en est revenue à la conception du Conseil fédéral, c'est-à-dire que les membres du conseil de fondation doivent être de nationalité suisse, mais qu'il peut y avoir, çà et là, des exceptions justifiées. La proposition de minorité Schluer en revient à la décision du Conseil des Etats. Elle estime qu'on ne peut consentir aucune exception à cette règle de nationalité helvétique.

La proposition de minorité Aeppli, elle, ne précise rien quant à la nationalité. Elle veut résoudre la question sous un autre critère qui est celui de la domiciliation et elle dit en substance que quelle que soit la nationalité des membres du

conseil de fondation, ce qui est important c'est qu'ils soient domiciliés en Suisse, le Conseil fédéral pouvant consentir quelques exceptions.

La proposition de minorité Gysin Remo consiste, elle, à tout biffer, c'est-à-dire à ne plus faire aucune référence, ni à la nationalité, ni à la domiciliation des membres du conseil de fondation.

La majorité de la commission vous recommande de voter la version qu'elle a retenue et qui est celle proposée à l'origine par le Conseil fédéral, c'est-à-dire que les membres du conseil de fondation soient de nationalité suisse, mais avec la possibilité pour le gouvernement de permettre quelques exceptions tout à fait particulières. Il ne faut pas oublier que cette fondation suisse est dotée d'un patrimoine qui est fortement marqué sur le plan institutionnel, puisqu'il est issu de l'or de la Banque nationale suisse dont les revenus sont ainsi pour partie attribués à la fondation. Il y a donc un côté psychologique qui est évident et qui justifie manifestement que l'on s'en tienne ici à la version de la majorité de la commission.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Nachdem ich während zwanzig Minuten mit anhören musste, dass Leute wie ich nicht mehr in einen solchen Stiftungsrat gehören, drängt sich ein klares und deutliches Wort auf. Ich möchte zu den aufgeworfenen Fragen wie folgt Stellung nehmen.

Nein, im Ernst: Wir haben ja immer gesagt, dass bei dieser Stiftung zwei Dinge wichtig sind: Erstens ist sie ein schweizerisches Werk. Wir wollen sie realisieren – wenn das Schweizervolk ihr zustimmt. Zweitens soll es eine zukunftsgerichtete Stiftung sein. Nun kann man das einfach nur behaupten; aber man kann auch versuchen, dies institutionell zu untermauern, wenn Sie so wollen. Das hat die ständerätliche Kommission versucht. Das hat auch der Bundesrat – zumindest bei einem Teil der Bestimmungen – versucht.

Die erste Frage ist die, ob die Mitglieder des Stiftungsrates älter oder jünger sein sollen oder ob es eine Mischung davon sein soll. Der Bundesrat hat sich über diese Frage nicht mehr unterhalten. Es ist letztlich eine Frage, die jeder und jede von uns selber entscheiden muss. Es ist eine politische Ermessensfrage. Ich kann Ihnen deshalb nur meine persönliche Meinung geben. Ich bin der Meinung, man könnte bei Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a eigentlich den Mut haben, der Minderheit zuzustimmen. Die Formel ist ja nicht so wahnsinnig streng. Jetzt schaut mich sicher Jacques-Simon Eggly etwas böse an – er hat ja auch meinen Jahrgang, das heisst, er ist ein Jahr jünger.

Weil es ja heisst, der Stiftungsrat soll mehrheitlich mit Leuten unter vierzig Jahren besetzt sein, muss man doch zwei Dinge sehen:

1. Vierzig ist ja auch nicht das tiefste denkbare Alter; Vierzigjährige sind ja auch nicht die Allerjüngsten. Jünger als vierzig heisst ja nicht: nach der Konfirmation oder bei Erreichen der Volljährigkeit. Ich selber durfte mit 25 Jahren einen mittleren Betrieb übernehmen und hatte die volle Verantwortung. Ich kam mir dabei eigentlich nicht so vor, als könnte ich eine solche Verantwortung nicht tragen. Ich bin der Meinung, dass viele junge Leute – wenn nicht die meisten – durchaus in der Lage sind, Verantwortung zu tragen. Mit vierzig sind sie ja so jung auch nicht mehr.

2. Es muss ja eine Mehrheit der Stiftungsratsmitglieder jünger als vierzig Jahre sein. Eine Minderheit, die bis 49,9 Prozent gehen kann, darf also älter als vierzig Jahre sein. Eine wahnsinnig strenge Vorschrift ist das nun auch wieder nicht. Vielleicht hätten sogar Herr Eggly und ich noch eine Chance, mit dabei zu sein – als «Ausreisser» nach oben. Aber das ist, um klar zu sein, nicht mein Ziel. Ich setze mich nicht deswegen für die Stiftung ein.

Die zweite Frage bei dieser Bestimmung ist die, ob die Stiftungsratsmitglieder Schweizerinnen und Schweizer sein sollen oder nicht. Es war schon die Meinung des Bundesrates, dass man dadurch, dass man im Grundsatz Schweizerinnen und Schweizer in den Stiftungsrat wählt, eben auch ein Zeichen setzen und signalisieren will, dass es eine schweizeri-

sche Stiftung ist. Hier kann ich Herrn Schluer durchaus zustimmen. Ich bin auch der Meinung, dass wir in der Lage sind, genügend Landsleute zu finden, die eine solche Stiftung führen können, die ihr Impulse verleihen und innovativ sein können.

Auf der anderen Seite kann es ja durchaus sein, dass man mal aus bestimmten Gründen bewusst eine Persönlichkeit engagieren oder für den Stiftungsrat gewinnen will, die etwas Besonderes einbringt und die eben nicht schweizerischer Nationalität ist. Das kann ein Ausländer oder eine Ausländerin sein, der oder die in der Schweiz wohnhaft ist, das Bürgerrecht vielleicht aber noch nicht hat, aber das kann durchaus auch jemand aus dem Ausland sein. Deshalb scheint es mir richtig, im Sinne der Kommissionsmehrheit und des bundesrätlichen Entwurfes als Ausnahmemöglichkeit die Zulassung von Ausländerinnen und Ausländern zu ermöglichen. Weil es eben eine Ausnahme ist, kann das kein grosser Anteil sein – Ausnahme heisst, es ist nicht die Hälfte, sondern es sind weniger, heisst also, der Grundsatz wird dann im Wesentlichen nicht durchbrochen.

Ich finde diese Lösung auch besser als jene gemäss dem Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann, nach der man einfach auf den Wohnsitz abzielt. Man müsste die Ausnahme dann trotzdem machen, damit man Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer zulassen könnte. Ich glaube, dass die Formulierungen des Bundesrates und der Mehrheit ganz leicht restriktiver sind. Aber sie lassen all das, was Frau Aeppli Wartmann beabsichtigt, auch zu, jedoch in einem etwas eingeschränkteren Ausmass.

Das führt mich zur Schlussfolgerung, dass ich Sie – das kann ich im Namen des Bundesrates sagen, weil es der ursprünglichen Formel entspricht – bitten möchte, sich bei der Frage, ob die Mitglieder des Stiftungsrates Schweizerinnen und Schweizer sein sollen, der Mehrheit anzuschliessen. Ich persönlich würde durchaus viel Verständnis dafür haben, wenn Sie sich bei der Altersfrage der Minderheit anschliessen würden.

Abs. 1; 2 Einleitung, Bst. b – Al. 1; 2 introduction, let. b
Angenommen – Adopté

Abs. 2 Bst. a – Al. 2 let. a

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 00.042/1464)
Für den Antrag der Minderheit 141 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit 26 Stimmen

Abs. 2 Bst. c; 3 – Al. 2 let. c; 3

Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire
Für den Antrag der Mehrheit 131 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit Schluer 36 Stimmen

Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire
Für den Antrag der Mehrheit 93 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit
Aeppli Wartmann 77 Stimmen

Definitiv – Définitivement
Für den Antrag der Mehrheit 112 Stimmen
Für den Eventualantrag der Minderheit
Gysin Remo 63 Stimmen

Art. 11–22

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 23

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Rechsteiner-Basel**Abs. 4*

Wird weder die Verlängerung der Nutzungsdauer noch eine Neuverwendung beschlossen, fallen die Mittel an den AHV-Ausgleichsfonds.

Art. 23*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Rechsteiner-Bâle**Al. 4*

Si la durée d'utilisation n'est pas prolongée ou si une nouvelle utilisation n'est pas décidée, les moyens financiers reviennent au fonds de compensation de l'AVS.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Rechsteiner Rudolf hat seinen Antrag zurückgezogen.

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission**Adopté selon la proposition de la commission***Art. 24***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.042/1474)

Für Annahme des Entwurfes 129 Stimmen

Dagegen 39 Stimmen

98.3034

**Motion Danioth Hans.
Erfolgversprechende
Stiftung solidarische Schweiz**

**Motion Danioth Hans.
Pour une Fondation Suisse
solidaire prometteuse**

Einreichungsdatum 22.01.98

Date de dépôt 22.01.98

Ständerat/Conseil des Etats 25.06.98

Bericht WAK-NR 02.07.01

Rapport CER-CN 02.07.01

Nationalrat/Conseil national 25.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Ständerat hat die Ziffern 1 bis 6 des Vorstosses am 20. Juni 2001 gemäss dem Antrag des Bundesrates abgeschrieben. Einzig Ziffer 7 wurde vom Ständerat am 25. Juni 1998 als Motion überwiesen und muss deshalb vom Nationalrat noch behandelt werden. Dies wurde mit den Beratungen zu den Geschäften 01.020 und 00.042 erledigt.

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion abzulehnen, da die darin enthaltenen Forderungen weitgehend erfüllt sind.

Abgelehnt – Rejeté

01.017

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit der Ukraine**

**Double imposition.
Convention avec l'Ukraine**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 21.02.01 (BBI 2001 1666)

Message du Conseil fédéral 21.02.01 (FF 2001 1563)

Bericht APK-SR 18.05.01

Rapport CPE-CE 18.05.01

Ständerat/Conseil des Etats 07.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Bericht WAK-NR 02.07.01

Rapport CER-CN 02.07.01

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, dem Beschlussentwurf zuzustimmen und den Bundesrat zur Ratifizierung des Doppelbesteuerungsabkommens mit der Ukraine zu ermächtigen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit der Ukraine

Arrêté fédéral approuvant une convention de double imposition avec l'Ukraine

*Detailberatung – Examen de détail***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.017/1476)

Für Annahme des Entwurfes 124 Stimmen

(Einstimmigkeit)

01.021

Steuerpaket 2001**Train de mesures fiscales 2001***Erstrat – Premier Conseil*

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBI 2001 2983)

Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 2837)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Entwurf 1*Antrag der Kommission**Mehrheit*

Eintreten

Minderheit I

(Fehr Jacqueline, Donzé, Fässler, Genner, Goll, Rechsteiner Paul, Rossini, Sommaruga, Strahm)

Rückweisung an die Kommission mit dem Auftrag, eine Vorlage vorzulegen, die auf dem Modell der Individualbesteuerung basiert.

Minderheit II

(Genner, Berberat, Fässler, Fehr Jacqueline, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald)
Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag, anstelle von Steuervergünstigungen für Familien ein Modell für die Unterstützung von Familien auszu- arbeiten. Alle Familien sollen in den Genuss von Unterstüt- zungen kommen, zum Beispiel in Form von Kinder- oder Familienrenten.

Minderheit III

(Fässler, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Rechsteiner Paul, Rossini, Sommaruga, Strahm)
Rückweisung an die Kommission mit dem Auftrag, eine Vorlage vorzulegen, die auf dem Mo- dell des Familiensplittings basiert.

Projet 1

Proposition de la commission
Entrer en matière

Minorité I

(Fehr Jacqueline, Donzé, Fässler, Genner, Goll, Rechsteiner Paul, Rossini, Sommaruga, Strahm)
Renvoi à la commission avec mandat de présenter un projet basé sur le modèle de l'imposition individuelle.

Minorité II

(Genner, Berberat, Fässler, Fehr Jacqueline, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald)
Renvoi au Conseil fédéral avec mandat d'élaborer un modèle d'encouragement de la famille remplaçant les allègements fiscaux pour les familles. Toutes les familles devraient recevoir un soutien financier sous la forme de rentes pour les enfants ou pour les familles.

Minorité III

(Fässler, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Rechsteiner Paul, Rossini, Sommaruga, Strahm)
Renvoi à la commission avec mandat de présenter un projet basé sur le modèle du splitting familial.

Entwurf 3

Antrag der Kommission
Nichteintreten
(Die Kommission beantragt, den Entwurf 3 des Bundesrates in den Entwurf 1 zu integrieren)

Projet 3

Proposition de la commission
Ne pas entrer en matière
(La commission propose d'intégrer le projet 3 du Conseil fédéral dans le projet 1)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Entwurf 2 zur Frage der Wohneigentumsbesteuerung wird separat behandelt.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG), für die Kommission: Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben hat sich seit Beginn dieses Jahres intensiv mit dem vom Bundesrat vorgelegten Steuerpaket 2001 auseinander gesetzt. Im Zentrum der Dis- kussion standen drei Vorlagen:

1. Die Ehepaar- und Familienbesteuerung ist eine Vorlage, die zu den Legislaturzielen gehört und welcher demnach hohe Priorität geschenkt wird.
2. Ein weiteres Ziel des Steuerpaketes liegt in der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzplatzes durch Ent- lastungen im Bereich der Umsatzabgabe.

3. Schliesslich sollen beim selbstgenutzten Wohneigentum steuerliche Vereinfachungen erzielt werden.

Dieses Steuerpaket gab Anlass zu mehreren Sitzungen und Hearings. Die Kommission entschied sich im Laufe der Be- ratungen, das Steuerpaket in zwei Vorlagen aufzuteilen. Sie beantragt Ihnen heute, dass wir als Erstes das Bundesge- setz zur Ehepaar- und Familienbesteuerung und das Bun- desgesetz über die Umsatzabgabe – die Vorlage «Bundes- gesetz über die direkte Bundessteuer, Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden und Bundesgesetz über die Stempelabgaben» (Entwurf 1) – beraten. Die Frage der Wohneigentumsförde- rung und -besteuerung (Entwurf 2) wird separat behandelt. Zur Ehepaar- und Familienbesteuerung: Die Kommission hat sich mit den verschiedenen Modellen, die von der Experten- kommission Locher vorgeschlagen wurden, intensiv ausein- ander gesetzt. Sie hat auch die Ergebnisse der Vernehmlass- ung analysiert und musste feststellen, dass daraus gar keine klaren Schlussfolgerungen gezogen werden konnten. Denn jedes der drei Modelle – Vollsplitting, Individualbe- steuerung modifiziert und Familiensplitting – hatte seine Be- fürworter. Der Bundesrat schlug danach in seiner Botschaft ein viertes Modell vor: das Teilsplitting ohne Wahlrecht.

Mit dieser Vorlage sollen angesichts der Veränderungen der Lebensformen und der Familienstrukturen zwei Ziele er- reicht werden. Ich möchte diese im Vorfeld der Debatte kurz in Erinnerung rufen.

Das erste Ziel besteht in der Ausmerzung der sehr grossen Unterschiede in der steuerlichen Belastung von Ehepaar und Konsensualpaar. Das Bundesgericht hatte 1984 im Ent- scheid Hegetschweiler festgehalten, dass der kantonale Steuergesetzgeber Ehepaare einerseits im Verhältnis zu al- lein stehenden Personen entlasten muss und sie ander- seits im Verhältnis zu Konkubinatspaaren nicht stärker belasten dürfte. Die Kantone haben danach zur Korrektur angesetzt; nur der Bundesgesetzgeber hielt an der steuerli- chen Bevorzugung von Konkubinatspaaren oder der so ge- nannten «Heiratsstrafe» fest. Mit dieser Vorlage gilt es nun, die gebotenen Korrekture zu verankern.

Das zweite Ziel hat eine steuerliche Entlastung der Familien zum Inhalt. Der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit von steu- erpflichtigen Personen mit unterschiedlich grossem Haus- halt muss bei gleichem steuerbarem Einkommen Rechnung getragen werden. Im Vorfeld der heutigen Debatte wurde der Fokus fast ausschliesslich auf dieses zweite Ziel gerichtet, weil sich aus sozioökonomischer Sicht die Situation der El- tern in den letzten Jahren bedeutend verändert und teils auch klar verschlechtert hat. Weiter führen die veränderten familiären Lebensformen dazu, dass eine wachsende Zahl von Paaren mit Kindern keine eheliche Gemeinschaft bilden und demnach auch eine Benachteiligung erfahren können.

Die Finanzlage des Bundes erlaubt eine echte Entlastung der Steuerpflichtigen. Der Bundesrat stellt deshalb auch 1,3 Milliarden Franken für die Revision der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur Verfügung. Die Mindereinnahmen haben unmittelbare Auswirkungen auf die Kantone, welche 400 Millionen Franken beisteuern müssen. Wir haben des- halb auch Hearings mit den Vertretern der Kantone durchge- führt, um einerseits in Erfahrung zu bringen, wie sie zum Modellvorschlag des Bundesrates stehen, welcher ja be- kanntlich nicht in die Vernehmlassung gegeben wurde. An- dererseits wollten wir wissen, wie sie diese Minderein- nahmen kompensieren. In diesem Punkt schulden sie uns nach wie vor eine klare Antwort.

Zahlreiche Vorabklärungen wurden deshalb vor dem Ent- scheid der WAK-NR über die Modellwahl vorgenommen. Er- wähnt seien hier nur die Wichtigsten: die Verfassungskonfor- mität der verschiedenen Modelle; die Auswirkungen der Steuerausfälle auf das Haushaltgleichgewicht; die Belas- tungsvergleiche und Auswirkungen auf die verschiedenen Einkommensklassen und Haushaltstypen; die Ablösung des Kinderabzuges vom steuerbaren Einkommen durch einen Abzug vom Steuerbetrag und die Auswirkungen auf die Kan- tone; die Auswirkungen einer Umstellung des Steuersys- tems auf ein Teilsplitting und die Auswirkungen auf die Kan-

tonsanteile an der direkten Bundessteuer im Jahr 2004. In der Detailanalyse werden wir noch auf die einzelnen Punkte näher eingehen. Schliesslich hat die WAK die verschiedenen Vorstösse, die von Ihrem Rat überwiesen wurden, bei ihrem Entscheid mit berücksichtigt.

Aufgrund dieser Ausgangslage schlägt Ihnen nun die Kommissionsmehrheit – der Entscheid fiel mit 16 zu 8 Stimmen – folgende Eckpfeiler vor:

1. Zur Modellwahl: Wir schlagen Ihnen zwar das vom Bundesrat favorisierte Teilsplitting, aber mit Wahlrecht für Konkubinatspaare mit Kindern vor. Das ist eine Gleichstellung aller Familien. Somit erreichen wir die Gleichstellung der Familienhaushalte mit Kindern und schaffen keine Benachteiligung für Eltern. Diesem auf Kinder zentrierten Entscheid wurde bis anhin in den Medien wenig Beachtung geschenkt. Er drängt sich aus familienpolitischer Sicht auf, denn eine Diskriminierung von Eltern lässt sich angesichts der erbrachten Leistungen der Familiengemeinschaften unter keinen Umständen rechtfertigen. Mit dem Verzicht auf das Vollsplitting und dem Übergang zum Teilsplitting mit dem Divisor 1,9 kann die Relation der Belastungen zwischen den verschiedenen Lebensformen angeglichen werden. Dies zeigt auch ein Blick auf die verteilten Tabellen. So müssen Sie selber feststellen, dass die Differenzen in den Einkommensklassen etwa 90 bis 120 Franken betragen, wenn Sie von einem steuerbaren Bruttoeinkommen von 100 000 Franken ausgehen. Hier geht es um Ideologie, weil die gegnerische Seite etwas anderes will: die Individualbesteuerung.

Die Einführung des Splittings erlaubt denn auch die Beseitigung des Abhalteeffektes in der Folge der gemeinschaftlichen Besteuerung von Ehegatten und der damit einhergehenden höheren Grenzsteuerbelastung des Einkommens des zweitverdienenden Ehepartners, welche heute noch besteht. Mit der Modellwahl traf die Kommissionsmehrheit einen Entscheid über die Form der Veranlagung, über den Einfluss, den die Zusammensetzung des Einkommens auf die Höhe der Steuerbelastung von Ehegatten hat.

2. Die Kommissionsmehrheit legt Wert auf einen besseren horizontalen Lastenausgleich. Deshalb schlägt sie Ihnen verschiedene Verbesserungen im Bereich der zugelassenen Abzüge vor. Ich werde diese vielleicht bei den einzelnen Artikeln noch näher erläutern. Doch vorweg sei gesagt, dass die Erhöhung des Kinderabzuges auf 11 000 Franken, die Einführung eines Kinderbetreuungsabzuges von 7000 Franken – und nicht wie initial geplant von 4400 Franken – und die Wiedereinführung eines zusätzlichen Ausbildungsabzuges von 3000 Franken für eine klare Verbesserung der Lebensbedingungen sorgen und gleichzeitig zur Abfederung der Lasten der Familien beitragen werden.

3. Die Kommission schlägt Ihnen vor, dass das Steuerharmonisierungsgesetz angepasst wird. Den Kantonen wird somit die Übernahme des Splittingmodells vorgeschrieben, welches sich wiederum bereits positiv auf die Steuerbelastung für Paare mit Kindern in tieferen Einkommensschichten auswirken wird. Die Entscheide der Mehrheit führen zu einer Steuerbefreiung von etwa 37 Prozent aller Steuerpflichtigen gegenüber 17 Prozent gemäss dem geltenden Recht. In diesem Zusammenhang möchte ich noch kurz in Erinnerung rufen, dass heute 10 Prozent aller Steuerpflichtigen für 65 Prozent der Einnahmen aus der direkten Bundessteuer aufkommen. Dies ist die Folge der sehr steilen Progression. Diese Relation wird noch verstärkt, da in Zukunft die Steuerpflichtigen mit Kindern und einem Einkommen unter 80 000 Franken respektive 90 000 Franken keine Steuern mehr bezahlen werden. Mit diesem Entscheid werden alle Steuerpflichtigen – also sowohl Alleinstehende, kinderlose Paare wie auch Eltern mit Kindern – frühestens ab 2003 eine tiefere Belastung erfahren.

Die Anträge der Minderheiten sind grundsätzlicher Art: Die Minderheit I (Fehr Jacqueline) verlangt eine Rückweisung mit der Aufforderung, eine zivilstandsneutrale Vorlage, basierend auf dem Grundsatz der Individualbesteuerung, auszuarbeiten. Die Minderheit III (Fässler) übernimmt das Familiensplittingmodell, welches die Umsetzung des modernen Familienbegriffs im Steuerrecht ermöglicht. In diesem

Modell ist das Vorhandensein von Kindern und nicht etwa der Zivilstand ausschlaggebend. Die Minderheit II (Genner) schlägt die Rückweisung des Steuerpaketes vor, damit die zur Verfügung stehenden 1,3 Milliarden Franken gezielt allen Familien in Form einer Rente zugute kommen. Wie diese Rückweisungsanträge auch zeigen, prägen die gesellschaftspolitischen Lebensentwürfe und Vorstellungen die verschiedenen Minderheiten. Auf die weiteren Minderheitsanträge, namentlich auf den zweiten wichtigen Grundsatzentscheid betreffend einen Systemwechsel bei den Sozialabzügen, werden wir anlässlich der Detailberatung eingehen.

Die WAK hat weiter, wie ich bereits einleitend erwähnt habe, das Steuerharmonisierungsgesetz den neuen Gegebenheiten angepasst. Ich werde hier nicht auf den Minderheitsantrag eingehen. Darauf kommen wir später zurück.

Schliesslich soll mit der dritten Vorlage der am 15. Dezember 2000 genehmigte dringliche Bundesbeschluss zur Umsatzabgabe ins ordentliche Recht überführt werden. Eine Minderheit will weitere Entlastungen erzielen; aber darauf kommen wir auch noch in der Detailberatung zurück.

Im Zentrum dieser Eintretensdebatte stehen einerseits die Ehepaar- und Familienbesteuerung respektive die Modellwahl und die gesellschaftspolitischen Leitbilder, die hinter dieser Wahl stehen, und andererseits der Umfang der gesamten Entlastungen. Sie werden entscheiden müssen, welchem Modell Sie den Vorzug geben.

Die Mehrheit der Kommission empfiehlt Ihnen, das Teilsplitting mit Wahlrecht zu übernehmen und ihren Anträgen zu folgen.

Pelli Fulvio (R, TI), pour la commission: Il me semble important, au début de cette intervention, de rappeler les buts que le projet de révision de l'imposition du couple et de la famille présenté par le Conseil fédéral veut atteindre.

La nécessité de cette réforme découle du changement important des structures familiales, essentiellement en raison de l'augmentation du nombre de femmes qui travaillent. En cas de double revenu, le système d'imposition actuel défavorise en effet les couples par rapport aux concubins à cause de la règle qui impose d'additionner les revenus des époux qui vivent en ménage commun. Le cumul des revenus provoque l'application d'un taux d'imposition plus élevé que celui appliqué au revenu de deux concubins.

Les cantons ont depuis longtemps trouvé des solutions à cette disparité, qui existait dans leur législation aussi, en appliquant deux tarifs différents aux taxations des couples mariés et à celles des autres sujets fiscaux. Il y furent obligés par une décision du Tribunal fédéral, qui avait déclaré contraire au principe de la parité de traitement toute différence de plus de 10 pour cent entre la somme des impôts à la charge de deux concubins et celle à la charge d'un couple marié.

Le Conseil fédéral, sur la base de l'étude d'une commission d'experts et en tenant compte des résultats de la procédure de consultation, a proposé de résoudre le problème de la pénalisation des familles par l'adoption d'un seul tarif et l'application au couple marié du taux d'imposition prévu pour le revenu correspondant à la somme des revenus des deux conjoints divisée par 1,9. Le système devait en outre être corrigé par l'introduction de déductions spécifiques en faveur des familles, telle qu'une déduction importante pour chaque enfant à la charge des époux et, dans certains cas, une déduction pour frais de garde.

Après de longues discussions et après avoir étudié beaucoup de modèles alternatifs, la commission a décidé, par 16 voix contre 8, de proposer l'adoption de ce modèle dit du splitting partiel avec un diviseur de 1,9. C'est en effet le modèle qui permet le mieux d'alléger la charge d'une grande partie des familles, sans pour autant augmenter celle des contribuables vivant seuls. Le modèle a en outre l'avantage de ne pas demander aux cantons de révolutionner leur système, comme cela aurait été le cas si l'on avait décidé d'ap-

pliquer la règle de l'imposition individuelle des personnes mariées. Mais la commission a voulu faire bénéficier les familles de quelques avantages supplémentaires par rapport à ce qui avait été prévu par le Conseil fédéral. Pour cette raison, tout en maintenant inchangée la somme mise à disposition pour permettre d'atteindre les buts de la réforme – 1,3 milliard de francs –, elle a décidé d'introduire des déductions plus favorables pour les familles, en réduisant celle de caractère général prévue pour tout le monde et en augmentant les deux dont bénéficient seulement les couples avec enfants.

La déduction générale proposée par la Commission de l'économie et des redevances est donc inférieure de 700 francs ou de 800 francs par rapport à celle que le Conseil fédéral a prévue. Par contre, celle pour frais de garde est augmentée de 2300 francs jusqu'à 2600 francs, et celle pour chaque enfant est augmentée de 1800 francs jusqu'à 2000 francs. Les marges précitées dépendent du système de taxation, *praenumero* ou *postnumero*, en vigueur dans les cantons. En outre, la déduction pour enfant est augmentée de 3000 francs pour chaque enfant ayant 16 ans révolus qui suit une formation, mais au plus jusqu'à 25 ans. D'autre part, le droit de déduire les frais de garde a été reconnu aussi au parent chargé de la garde des enfants qui n'est pas en mesure d'en prendre soin en raison d'une situation extraordinaire. Cette dernière mesure produira, selon les calculs de l'administration, une diminution des recettes d'environ 30 millions de francs. C'est le seul point sur lequel la commission est allée au-delà du projet du Conseil fédéral dans ce domaine fiscal.

Dans le dépliant, vous trouvez trois propositions de minorité: j'y reviendrai à la fin de la discussion.

La majorité de la commission a reconnu qu'on ne pouvait pas intervenir au niveau des règles fiscales en faveur des familles tout en oubliant les petites et moyennes entreprises suisses. C'est pour cette raison que deux mesures ont été prévues en faveur de ces entreprises, qui sont le moteur de l'économie suisse. Ainsi, deux mesures ont été décidées. La première consiste en une diminution de 8,5 à 8 pour cent du taux d'imposition du bénéfice des sociétés de capitaux et des coopératives. Elle entraîne une diminution des recettes fiscales de 300 millions de francs, dont 210 millions de francs à la charge de la Confédération et 90 millions de francs à la charge des cantons.

La deuxième mesure consiste en l'augmentation de 250 000 francs à 1 million de francs de la limite d'imposition du droit d'émission. Les sociétés commerciales ne devront donc plus payer le droit d'émission de 1 pour cent lors de leur fondation et lorsqu'elles augmenteront leur capital, si le versement des actionnaires ne dépasse pas 1 million de francs. Il s'agit d'une mesure manifestement en faveur des PME, qui provoquera une diminution des recettes d'à peu près 30 millions de francs.

Si cette dernière révision a été acceptée par tout le monde, la réduction de 8,5 à 8 pour cent du taux d'imposition des bénéfices des personnes morales n'est soutenue que par les partis bourgeois. Le Conseil fédéral aussi s'y oppose.

Venons-en à la réforme du droit de timbre avec tout d'abord l'information relative à mon conflit d'intérêt. Depuis quelques mois, je suis en effet membre du conseil d'administration de Providentia, un assureur sur la vie qui, selon une proposition de minorité que je n'ai en tout cas pas signée, pourrait bénéficier de cette réforme. Je vous annonce qu'à cause de cette situation conflictuelle, je m'abstiendrai de voter.

Le but du projet du Conseil fédéral sur les droits de timbre est de rendre définitifs les changements de la loi introduits par l'arrêté fédéral urgent du 19 mars 1999 et par la loi fédérale du 15 décembre 2000. Les modifications introduites par ces deux actes législatifs urgents n'ont en effet validité que jusqu'au 31 décembre 2002.

Je vous rappelle que le 19 mars 1999, on avait décidé de supprimer le droit de timbre de négociation dans le cas des transactions avec des clients étrangers, d'éliminer la double imposition qui découlait des opérations effectuées sur le marché des dérivés Eurex et d'assurer l'égalité de traitement

entre les membres – commerçants de titres – étrangers de la bourse suisse et les membres suisses de cette même bourse. Le 15 décembre 2000, on avait par contre décidé d'exonérer du droit de négociation les opérations de certains investisseurs institutionnels (Etats étrangers, banques nationales, institutions étrangères de prévoyance sociale, institutions étrangères de prévoyance professionnelle et assureurs sur la vie étrangers), ainsi que les fonds de placement suisses et étrangers et de considérer par contre comme commerçants de titre, depuis le 1er juillet 2001, les institutions suisses de prévoyance professionnelle et de prévoyance liée, tout comme les institutions suisses d'assurance sociale. Les deux réformes urgentes provoquent une diminution de recettes qui peut être estimée, sur la base des données de l'année 2000, à 330 millions de francs par an.

La majorité de la commission a suivi le projet du Conseil fédéral en refusant toute proposition de revenir sur les décisions prises lors de la discussion de la loi fédérale du 15 décembre 2000. Une minorité, composée de centristes et de radicaux, propose d'abroger la règle mise en vigueur lors de la dernière révision qui inclut dans la liste des commerçants de titres au sens de l'article 13 de la loi les institutions de la prévoyance professionnelle et de la prévoyance liée. Elle voudrait en outre biffer de la liste les assureurs sur la vie. Je reviendrai sur cette proposition lors de l'examen de détail.

Fehr Jacqueline (S, ZH): 1,3 Milliarden Franken setzt der Bundesrat ein, um die Reform der Familienbesteuerung mehrheitsfähig zu machen. Diese 1,3 Milliarden Franken entsprechen einem Fünftel der Einnahmen aus den direkten Bundessteuern für natürliche Personen. Mit diesem Fünftel wollen Sie auf der bürgerlichen Seite die Spitzenlöhne vergolden und den Normalverdienenden die Brosamen überlassen! Dazu sollen noch Steuersenkungen für die Grossunternehmer, die Wohneigentümer und die Grossanleger kommen. Das Gesamtvolumen beträgt mindestens 2,2 Milliarden Franken.

Gleichzeitig wehren Sie sich auf der bürgerlichen Ratsseite sogar noch dagegen, wenigstens diejenigen Leute von den Steuern zu befreien, die derart mickrige Löhne erhalten, dass diese nicht einmal zum Leben reichen. Mit einer solchen Politik basteln Sie an einer sozialen und an einer demographischen Zeitbombe. Leute, die als Gewerbler, als Pöstler, als Primarlehrerin, als Krankenschwester, als Chauffeur oder als Verkäufer arbeiten, werden mit diesem Steuerpaket nach Wunsch der CVP-, der FDP- und der SVP-Fraktion gerade einmal 10 Franken pro Monat einsparen können, während in den Portemonnaies der Spitzenverdiener pro Monat mindestens 700 Franken bleiben werden.

Da nützt es nichts, liebe Kommissionssprecherin, wenn die Quote derjenigen, welche keine Steuern mehr zahlen müssen, erhöht werden kann. Denn hinter dieser Argumentation steckt ja gerade der Etikettenschwindel: Den Leuten wird mit grossen Worten erklärt, sie müssten keine Bundessteuern mehr zahlen, und dann, wenn man hinschaut, was das für das Portemonnaie heisst, sieht man diese mickrigen 10 Franken. So sieht es also aus, wenn die bürgerliche Ratsseite ihre Steuersenkungsversprechen einlöst.

Wir können die Geschichte aber auch anders rechnen: Von den rund 1,5 Millionen Kindern in der Schweiz hätte unter dem Titel Familienentlastung eigentlich jedes Kind Anrecht auf 800 Franken pro Jahr. Nach dem Willen der bürgerlichen Ratsseite soll der Manager aber für sein Kind um die 3000 Franken einsparen können, während die Einsparung für das Kind eines Bäckers gerade einmal 50 Franken pro Jahr ausmacht. Verursachen denn Kinder wirklich hundertfach unterschiedliche Kosten? Drückt der Schuh tatsächlich bei den oberen Zehntausend? Ist eine solche Politik mit dem bürgerlichen Credo zu vereinbaren, Giesskannensysteme seien zu verhindern und das Geld solle gezielt dorthin geleitet werden, wo es wirklich gebraucht werde? Oder sind das alles tatsächlich nur Sonntagsreden? Ich muss die Fragen eigentlich gar nicht stellen, denn wir alle kennen die Antwort.

Ich höre, es sei in der heutigen Zeit wichtig, dass die Leistungsträger entlastet würden, die Last der Spitzenverdiener sei in den letzten Jahren einfach unerträglich geworden. «Ä xgüsi», aber mir kommen die Tränen.

Nun, lassen wir auch mal den Zynismus von wegen Leistungsträgern weg. Stimmt wenigstens das Argument bezüglich Leistungsbereitschaft? Wird diese wirklich erhöht, wenn zwei Drittel der hier eingesetzten Mittel in den Portemonnaies der 16 Prozent Reichsten im Lande bleiben – und dies nur wenige Monate nach dem kollektiven Aufschrei wegen der Abzockerei auf höchster Managementebene? Ist vielleicht nicht doch eher der Mittelstand der Motor unserer Wirtschaft und weniger die fliegenden Manager? Vielleicht sollten wir nicht nur in den Sonntagsreden darauf schauen, wie es diesem Mittelstand geht, statt ständig danach zu trachten, dass es denen, denen es bereits gut geht, noch etwas besser geht.

Wenn die Argumente nicht mehr reichen, hilft meist die Ideologie. Im Falle der Steuern heisst das, dass der Ruf nach einer tieferen Staatsquote laut wird. Doch mit dieser Politik werden Sie die Staatsquote erhöhen. Je mehr Sie mit Ihrer Steuerpolitik zusätzliche Ungleichheiten schaffen, desto mehr und deutlicher muss die «Reparaturwerkstätte Staat» einspringen. Wer nicht bereit ist, mit dieser Revision auch die mittleren und unteren Einkommen spürbar zu entlasten, muss sich nicht wundern, wenn in ein paar Jahren Ergänzungsleistungen unausweichlich werden, und zwar in beträchtlicher Höhe.

Die SP-Fraktion sagt Ja zu Steuersenkungen im Rahmen der Familienbesteuerung im Umfang von 1,3 Milliarden Franken, aber nur, wenn die mittleren und unteren Einkommen, die ganz normalen Leute eben, deutlich mehr von diesem Kuchen erhalten.

Nun noch zum Antrag der Minderheit I (Fehr Jacqueline), der die Reform zurückweisen will, um die Individualbesteuerung einzuführen. Noch vor sechs Jahren war dies auch das Ziel des Freisinns, und dies zu Recht. Nur die Individualbesteuerung als zivilstandsunabhängiges Besteuerungssystem vermag den Ansprüchen einer liberalen Gesellschaft zu genügen. Was soll den Fiskus kümmern, welche Lebensform die Leute für sich gewählt haben? Daneben hat die Individualbesteuerung aber auch handfeste arbeitsmarktlche Vorteile, die in der heutigen Zeit nicht ohne Bedeutung sind. Nur die Individualbesteuerung erfüllt das Gebot der Gleichstellung von Ehe- und Konkubinatspaaren einerseits und hat andererseits keinerlei Abhalteeffekte für einen Zweitverdienst. Beim Teilsplitting, das von der bürgerlichen Ratsseite vertreten wird, wird dieses zweite Einkommen aber überproportional belastet. Wenn wir es mit der Situation der Frauen am Arbeitsmarkt in den kommenden Jahren ernst meinen, müssen wir auch die entsprechenden Rahmenbedingungen setzen, und dazu gehört die Individualbesteuerung.

Die Minderheit I beantragt Ihnen deshalb, das Paket zurückzuweisen, um im Sinne der Gerechtigkeit die Individualbesteuerung einzuführen, dem liberalen Geist und dem Arbeitsmarkt zuliebe. Wir, die SP-Fraktion, wollen eine moderne Gesellschaft, und wir wollen eine gerechte Gesellschaft. Deshalb lehnen wir diese Steuergesetzesrevision ab, wie sie die Mehrheit der WAK beantragt.

Genner Ruth (G, ZH): Der Bundesrat nimmt mit dem Teilpaket Ehe- und Familienbesteuerung massive Einnahmenverluste hin. Es bleibt zu fragen, mit welchem Ziel immerhin 1,3 Milliarden Franken an Steuerausfällen hingenommen werden sollen. Ziel dieses Paketes war ja die Steuergerechtigkeit, eine alte Forderung, zwischen Ehe- und Konkubinatspaaren eine steuerliche Gleichstellung hinzubringen.

Die Gerechtigkeit zwischen Ehe- und Konkubinatspaaren ist auch anders zu schaffen, beispielsweise mit der Individualbesteuerung. Dieses Modell ist, da zivilstandsunabhängig ausgestaltet, tauglich für die Zukunft; meine Vorrednerin hat das klar ausgeführt. Die FDP hat dieses Modell mit uns zusammen propagiert, allerdings im Vorfeld der Wahlen. Die «NZZ» hat die vorliegende Revision der Ehe- und Familien-

besteuerung als altmodisch und überholt qualifiziert. Der Zivilstand darf aus grüner Sicht in der künftigen Steuerpolitik keine Rolle mehr spielen. Das zur Frage der Ehepaarbesteuerung.

Für uns Grüne sind die Familien wesentlich. Sie erbringen grosse Leistungen und haben zunehmend Kosten zu tragen. Ganz besonders bei weniger gut verdienenden Familien fallen die Kinderkosten besonders ins Gewicht. Dem trägt der heutige Antrag der Mehrheit in keiner Art und Weise Rechnung, im Gegenteil. Ausgerechnet bei den Gutverdienenden wird der hohe Kinderabzug besonders positiv zu Buch schlagen; also ausgerechnet dort, wo es nicht nötig wäre.

Die Pro Familia Schweiz hat heute eine Sprecherin. In ihrer Doppelrolle als Mitglied der CVP-Fraktion und als Kommissionssprecherin muss sie einen Spagat machen und spricht sicher nicht ernsthaft für die Mehrheit der Familien. Ich bin deshalb froh, dass wir als Mitglieder des Nationalrates von der Pro Familia Schweiz einen Brief erhalten haben, wonach mindestens das Familiensplitting zu unterstützen sei. Für die Grünen wäre nämlich das Familiensplitting das Kompromissmodell gewesen. Aber nicht einmal das wurde von der CVP mitgetragen.

Im Interesse der Gesellschaft sind Familiengemeinschaften, mit welcher Form auch immer, im Hinblick auf die Aufgaben, die sie mit dem Grossziehen, Erziehen und Ausbilden von Kindern leisten, zu unterstützen. Kinder kosten; Kinder brauchen viel Engagement; ihnen gebühren Zeit, Anteilnahme, Spiel, Diskussion und Erklärungen. Wir meinen, die Gesellschaft hat ein grosses Interesse, dass junge Generationen gesund und gut gebildet heranwachsen. Der Staat hat deshalb Familien in mancher Hinsicht zu unterstützen. Als Grüne denken wir ganzheitlich. Wir verlangen also nicht nur Geld, sondern wir wollen auch ein Engagement im Hinblick auf Lebensqualität und Bildung. Wir gehen davon aus, dass im Sinne der Gerechtigkeit für jedes Kind eine Form von Unterstützung gewährt werden soll; für jedes einzelne Kind, ob es nun in einer wohlhabenden, in einer mittelständischen oder in einer unterprivilegierten Familie aufwächst.

Der vorliegende Antrag der Mehrheit sieht gemäss der Mechanik des Proporz vor, dass die Kinderabzüge für die Kinder aus privilegierten Kreisen überproportional hoch ausfallen. Das macht aus unserer Sicht keinen Sinn. Familien mit geringem steuerbarem Einkommen werden bei den Steuern kaum eine Entlastung wahrnehmen. Nun werden Sie sagen: «Familien mit tiefen Steuerrechnungen haben ja eh Glück. Sie zahlen kaum etwas.» Aber die Forderung, dass auch dieser Familie gerechterweise eine Unterstützung für die Kinder gewährt werden soll, ist nicht erfüllt. Dazu kommt, dass wir mit dem vielen Geld auf diese Weise keinen – nicht einmal einen kleinen – Beitrag zur Verhinderung der strukturellen Familienarmut leisten. Damit wird für uns der Zweck der Familienbesteuerungsreform klar verfehlt.

Daher der Rückweisungsantrag der Minderheit II. Wir Grünen verlangen, dass die entsprechenden Mittel von immerhin 1,3 Milliarden Franken für Kinder, für Familien so eingesetzt werden, dass alle davon profitieren. Unser Antrag lässt offen, in welcher Form diese Unterstützung gewährt werden soll. Wesentlich ist, dass alle Kinder bzw. Familien davon profitieren. Das ist gerechte Politik.

Steuerpolitik ist ein schlechtes Instrument für Familienpolitik. Sie schafft es kaum, einen gerechten Ansatz zu machen. Die einzige Möglichkeit wäre, wenn Kinderabzüge direkt beim Steuerbetrag abgezogen werden könnten. Aber dann müsste auch eine Auszahlung erfolgen, wenn der Steuerbetrag kleiner wäre als der auszuzahlende Betrag.

Die 1,3 Milliarden Franken sind aus unserer Sicht fehlinvestiert und unsinnig eingesetzt. Wir brauchen das Geld für eine gerechte Familienpolitik, die einen Beitrag für alle Kinder sichert.

Ich möchte Sie bitten, dem Rückweisungsantrag der Minderheit II zuzustimmen.

Fässler Hildegard (S, SG): Diese Steuerreform hatte ursprünglich mindestens zwei Ziele: zum Ersten sollten Verheiratete und Nichtverheiratete im Steuerbereich gleichge-

stellt werden, und zum Zweiten sollten Familien mit Kindern entlastet werden. Der Bundesrat kam auf die Idee, dafür 1,3 Milliarden Franken zur Verfügung zu stellen. Zauberer Villiger – ich würde ihn nicht mehr als Zauberlehrling bezeichnen – rief nun hingegen Geister, die er nicht mehr loswird. Das hat natürlich mit dem zu tun, was in den letzten Wahlen auf Plakaten gross an den Wänden prangte, nämlich mit dem Druck «Steuern runter». Dem hat das Eidgenössische Finanzdepartement nun nachgegeben. Denn es kann sonst nicht erklärt werden, dass für die Verteilung dieser Steuereinsparungen ein Instrument verwendet werden soll, das sich dafür nun überhaupt nicht eignet.

Die direkte Bundessteuer ist eine Reichtumssteuer. Das wird von rechter Seite zu Recht behauptet. Sie ist deshalb nicht geeignet, untere und mittlere Einkommen zu entlasten. Wenn hier Geld gesprochen wird, das nicht mehr eingezogen werden soll, dann ist das ein Kniefall vor den Gutbetuchten. Wenn wir die Zahlen anschauen, sehen wir einen ersten Beweis dafür: 580 Millionen Franken beziehungsweise etwa 44 Prozent der Summe werden nicht mehr von Haushalten mit Einkommen von über 150 000 Franken eingezogen. 44 Prozent des Ausfalls entfallen also auf Haushalte mit Einkommen über 150 000 Franken! Ein zweiter Beweis dafür, dass wir einen Kniefall vor den Gutbetuchten machen: Es stehen auch Forderungen für die Steuerentlastung von Wohneigentümern in der Höhe von 200 bis 300 Millionen Franken im Raum. Es geht um eine Entlastung im Unternehmenssteuerbereich in der Grössenordnung von mindestens 300 Millionen Franken; ich behaupte, dass das eine Entlastung für grosse Unternehmen und nicht für KMU ist. Grosse Unternehmen, vielleicht etwa 7 Prozent unserer Unternehmen, werden davon tatsächlich profitieren. Das ist dann nicht mehr das Prinzip «Giesskanne», sondern das ist das Prinzip «gezielter grosser Schlauch». Ein paar Tröpfchen fallen dann vielleicht noch für die KMU ab. Das Motto ist also: Wer hat, dem soll auch mehr bleiben.

Zur Modellwahl, über die wir auch gebrütet haben: Das intelligenteste und zukunftsträchtigste Modell ist sicher die Individualbesteuerung. Wenn man jedoch im Bereich der Familien noch etwas Spezielles machen will, kann man auch mit dem Familiensplitting leben. Das bedeutet, dass man mit dem Splitting lebt, solange Kinder und Jugendliche im Haushalt sind, und sonst die Individualbesteuerung hat. Das ist auch ein partnerschaftliches Modell. Das hat die CVP deshalb ja lange dazu bewogen, dieses Modell zu bevorzugen. Ein «Rechenfehler» hat nun einen Umschwung bewirkt. Es entbehrt nicht einer gewissen Komik beziehungsweise Tragik, dass die Präsidentin von Pro Familia das Modell in der WAK beerdigt hat. Zum Glück liegt ja nun ein Brief von Pro-Familia-Organisationen vor, die weiterhin sagen, das Familiensplitting sei das Modell, das sie wollten.

Wenn ein Modell gut ist, kann es nicht an einem Rechenfehler scheitern. So einfach machen es sich nicht einmal Mathematiklehrerinnen. Wenn nämlich gleichzeitig mehrere hundert Millionen Franken auf anderem Wege ausgegeben werden, dann könnte man diese 300 Millionen Franken auch für die Familien verwenden. Die Minderheit III stellt deshalb hier den Antrag, dass wir das Geschäft an die Kommission zurückweisen, damit wir dort noch einmal über dieses Modell des Familiensplittings sprechen können. Wenn es sein muss, kann man garantiert mit dem Verändern von Abzügen dafür sorgen, dass der so genannte Rechenfehler auskorrigiert wird, dass die Ausfälle also nicht höher als diese 1,3 Milliarden Franken sein werden.

Es ist auch im Hinblick auf das Steuerharmonisierungsgesetz wichtig, welches Modell wir wählen. Es ist nämlich vorgesehen, dass die Kantone das Modell, das wir für den Bund auswählen, dann längerfristig auch anwenden sollen. Bei den kantonalen Besteuerungen können dann auch kleine und mittlere Einkommen vom Modell – und vor allem auch von der Form – der Steuerabzüge profitieren, denn in den Kantonen und Gemeinden bezahlen praktisch alle Haushalte Steuern. Das ist das geeignete Instrument, damit wir mit der Steuerpolitik tatsächlich auch Sozial- und Familienpolitik betreiben können.

Spuhler Peter (V, TG): Als Sprecher der SVP-Fraktion verrete ich die Vorlage betreffend das Bundesgesetz zur Ehepaar- und Familienbesteuerung. Es ist für uns unbestritten, dass in den Neunzigerjahren Familien mit tieferen und mittleren Einkommen durch die Rezession, die kalte Progression sowie durch die explosionsartig gestiegenen Krankenkassenprämien Kaufkraftverluste erlitten haben. Die SVP hat die steuerliche Entlastung dieser Einkommensklassen von Anfang an befürwortet. Nachzulesen ist dies auch in entsprechenden Positionspapieren unserer Partei.

Für die SVP ist die Kritik der SP, wonach mit dem Vorschlag der Kommissionsmehrheit nur höhere Einkommen entlastet werden, nicht nachvollziehbar. Ich möchte Ihnen – speziell auch Frau Fehr Jacqueline – an dieser Stelle in Erinnerung rufen, dass keine 10 Prozent der Steuerpflichtigen über 90 Prozent der direkten Bundessteuern bezahlen. Bereits heute ist die direkte Bundessteuer zu einer eigentlichen Reichtumssteuer mutiert, und dieser Trend geht unvermindert weiter. Mit den geltenden Steuerverordnungen sind zurzeit 17 Prozent der Steuerzahler von der direkten Bundessteuer befreit. Mit der Annahme der von der Mehrheit der WAK beantragten Entlastungen werden zukünftig 40 Prozent – 40 Prozent! – der Steuerpflichtigen von der direkten Bundessteuer befreit sein. Somit sind Steuerpflichtige mit einem steuerbaren Einkommen bis 70 000 Franken zukünftig von dieser Steuer befreit. Dass bei der zugrunde gelegten Progression diejenigen, die heute bereits die hohen Lasten zu tragen haben, mehr entlastet werden, sollte eigentlich auch für Mathematikerinnen nachvollziehbar sein.

Die Minderheitsanträge, welche von links eingebracht wurden, zielen auf einen Systemwechsel ab. Nach der Vorstellung dieser Minderheiten soll der Abzug zukünftig nicht mehr vom steuerbaren Einkommen, sondern vom Steuerbetrag erfolgen. Die Zielsetzung war, dass eine Ausbezahlung erfolgen soll, wenn der Abzug höher ist als der zu bezahlende Steuerbetrag. Dies würde bedeuten, dass einmal mehr eine gigantische Umverteilung stattfinden würde, was aus unserer Sicht absolut nicht vertretbar ist. Die Folge wäre eine Vermischung von Sozialleistungen und Steuern, und die so genannte Kinderrente würde durch die Hintertüre doch noch eingeführt.

Ich bitte Sie, der Mehrheit der nationalrätlichen WAK zu folgen und sämtliche Minderheitsanträge abzulehnen.

Fässler Hildegard (S, SG): Herr Spuhler, Sie haben zu Recht erwähnt, dass nach unseren Vorschlägen bis zu 40 Prozent der Haushalte keine direkte Bundessteuer mehr bezahlen müssten. Können Sie mir sagen, wie viel das für diese Haushalte pro einzelnen Haushalt in Franken etwa ausmacht? Wie viel weniger Steuern müssten diese bis zu dieser Grenze von 40 Prozent bezahlen?

Spuhler Peter (V, TG): Es ist sicher richtig, dass bis zu dieser Grenze die Entlastung um die – ich sage das jetzt mal – 10 Franken ausmacht. Das streite ich nicht ab. Aber Sie können nicht davon ausgehen, dass die hohen Einkommen praktisch nichts zu bezahlen haben und deswegen nicht entlastet werden sollen. Wir haben die Progression, und bei dieser Progression werden halt auch die hohen Einkommen entlastet. Wenn wir bei Null sind, dann sind wir bei Null, und dann ist halt Ende der Fahnenstange.

Genner Ruth (G, ZH): «Bitte, werfen Sie kein Geld zum Fenster hinaus!» Leider hat noch niemand hier im Saal ein Schild mit dieser Aussage aufgehängt. In den Fahrzeugen der Zürcher Verkehrsbetriebe werden jedoch alle Passagiere entsprechend angesprochen. Mit dem Steuerpaket 2001, welches die Mehrheit der WAK in einer unüberlegten, übereilten Art zusammengeschürft hat, wird leider genau das gemacht. Steuergelder werden unsinnig zum Fenster hinausgeworfen. Künftige Steuergelder werden nämlich volkswirtschaftlich gesehen kopflos geopfert, da mit dem Paket nicht einmal Kaufkraft geschaffen wird.

Die Kriterien für dieses Steuersenkungspaket sind ungeeignet und für die Bürgerinnen und Bürger nicht nachvollziehbar. Ausgerechnet die Gutverdienenden und Gutbetuchten sollen massivste Steuererleichterungen erhalten. Den Wohneigentumsbesitzern soll mit der Senkung der Besteuerung des Eigenmietwertes ein besonderes Steuergeschenk präsentiert werden. Schliesslich soll den Unternehmungen, die gegenüber dem übrigen Europa in der Schweiz schon heute viel weniger besteuert werden, ein markanter Steuererlass gewährt werden.

Das vorliegende Paket ist durch Verantwortungslosigkeit gegenüber der breiten Bevölkerung gekennzeichnet. Nur wenige und solche, die es nicht nötig hätten, profitieren von massiven Steuersenkungen. Das Ziel, welches die bürgerliche Mehrheit in einer Phalanx vereint verfolgt, sind die Schwächung des Staates und die Privilegierung der ohnehin besser gestellten Oberschicht dieses Landes. Der «Tages-Anzeiger» hat gestern die heutige Debatte mit dem Titel «Stützmassnahmen für die Oberschicht» überschrieben. Ich kann nur sagen: Das ist treffend und einfach formuliert. Wie kommt es, dass die bürgerliche Mehrheit in der letzten Session gegenüber den Rentenberechtigten sagte, wir hätten keine Mittel für das flexible Rentenalter? Heute sind es die gleichen Parteien, die sich bei der Besteuerung des Wohneigentums entlasten wollen oder für hohe Kinderabzüge einstehen, die bei hohen Einkommen die Progression markant brechen. Ich frage mich, wer diese Ungerechtigkeiten den Bürgerinnen und Bürgern erklären will.

Herr Spuhler, es ist klar, dass die Krankenkassenprämien steigen, aber alle werden für diese Krankenkassenprämien in der Grundversicherung gleich viel bezahlen. Was wir hier aber machen, ist eine ungerechte Entlastungsübung. Wenn ich in einfachen Worten die Funktion der WAK zu erklären versuche, dann sage ich jeweils, die WAK kümmere sich um den Kuchen, insbesondere um die Grösse und die Beiträge an den Staatskuchen, und die Finanzkommission im Gegenzug befasse sich mit der Aufteilung und Verteilung dieses Kuchens. Wenn das vorliegende Steuersenkungspaket etwas tut, dann verkleinert und verschiebt es die Beiträge an den Staatskuchen in einer ungerechten und unüberlegten Art. Schon heute ist abzusehen, dass uns die Mittel für die zwingend nötigen Massnahmen für Familien fehlen werden, eben für solche, die es nötig haben, weil die strukturelle Familienarmut zunimmt.

Darüber hinaus werden insbesondere auch die Mittel fehlen, die wir im Hinblick auf künftige Aufgaben des Staates und als Ressourcen für die Zukunft brauchen – im Bildungs- bereich, an den Universitäten, im Bereich Forschung und auch für den sozialen Ausgleich.

Die Verkleinerung des Kuchens an staatlichen Geldern kommt einer Schwächung des Staates gleich, weil damit das Potenzial des Staates beschnitten wird und die Politik in die Schranken gewiesen werden soll. Die Wortführer dieser Trends huldigen dem Markt und der privaten Initiative. Sie wollen die Steuergelder im eigenen Sack behalten, aber nur so lange, wie die Unternehmer im Gewinnbereich agieren. Sobald der Wind hart bläst, sobald die Unternehmungen aus der Gewinnzone rausfallen, wird nach staatlicher Hilfe gerufen. Nur wissen wir nicht, auf welche Ressourcen der mager Staat dann zurückgreifen soll. Oder sagen Sie mir, aus welcher Quelle Sie der Swissair Leben einhauchen wollen, nachdem die Gewinne einmal so gut und privat waren.

Ich möchte Sie daran erinnern, dass das Ringen am «runden Tisch», das seinen Schwerpunkt eindeutig ausgaben- seitig hatte, noch nicht lange zurückliegt. Als Zwischen- bemerkung möchte ich auf die noch nicht abgebauten Schulden hinweisen. Schuldenabbau bedeutet immerhin das Fitnessprogramm im Hinblick auf eine drohende Rezession. Von Schulden spricht heute wohlweislich niemand.

Wir Grünen sperren uns gegen dieses Steuersenkungspaket, weil mit den vorgeschlagenen Steuererleichterungen jegliches Augenmass im Bereich der Steuergerechtigkeit verloren gegangen ist. Wir sperren uns dagegen, weil dem Staat damit Handlungsmöglichkeiten verwehrt werden.

Dieses Paket ist verantwortungslos, wir stimmen ihm nicht zu.

Bührer Gerold (R, SH): Die FDP-Fraktion steht klar hinter dem Steuerpaket der WAK, das heisst: Wir stimmen mit der Mehrheit. Bezogen auf den Börsenumsatzstempel werden wir die Minderheitsanträge unterstützen, welche – in Übereinstimmung mit dem ursprünglichen Konzept des Bundesrates – keine Diskriminierung der inländischen Institutionellen wollen.

Wir stehen ohne Übertreibung, Frau Genner, vor einer zentralen Weichenstellung. Mit diesem Steuerpaket wollen wir:

1. die Steuergerechtigkeit verbessern – und das tun wir –;
2. den Leistungswillen und die Eigenvorsorge der Bürgerinnen und Bürger stärken;
3. die Standortattraktivität und das Wachstumsvermögen der schweizerischen Volkswirtschaft langfristig unterstützen.

Die andere Option, die linksgrüne Option, hat in den letzten zwei Jahrzehnten weltweit Schiffbruch erlitten. Es ist die Option, die bewirkt, dass sich die Ausgabenspirale weiter nach oben dreht und die steuerliche Attraktivität nicht ernst genommen wird. Die Folgen dieser Politik sind erstens eine Abschwächung des Wachstumspotenzials; zweitens wird der Staat damit weniger Steuern einnehmen als mit einer attraktiven Steuerpolitik. Es sind jene Staaten, die niedrige Steuern haben, die ein hohes Steuerwachstum haben. Es sind jene Länder, die die Steuern attraktiviert haben, welche die Arbeitslosigkeit gesenkt haben – das ist eine zutiefst soziale Politik. Was Sie wollen – die Steuern hoch halten –, führt nicht nur wirtschaftlich, sondern auch sozialpolitisch in eine Sackgasse. Sie haben gesagt, wir werfen Steuergelder zum Fenster hinaus – Sie wollen mit einer Politik hoher Steuern Wachstumspotenzial zum Fenster hinauswerfen. Das aber machen wir nicht mit.

Zur Familienbesteuerung: Es ist richtig, dass wir Freisinnigen ursprünglich die Form der Individualbesteuerung bevorzugt hätten und das auch heute noch tun würden. Aber auch wir müssen uns letztlich an das real Machbare halten. Tatsache ist, dass wir mit dieser Splittinglösung leben müssen, wenn wir zu gegebener Zeit eine Reform durchsetzen wollen – mit einer Splittinglösung, die, angereichert mit den massiv erhöhten Kinderabzügen und den Betreuungsabzügen in Bezug auf die Familiengerechtigkeit wesentliche Vorteile bringt. Wir können deshalb mit dieser Teilsplittinglösung bestens leben; sie erfüllt die zentralen Ziele, die wir gesetzt haben.

Zur Frage der Entlastung: Die Bundessteuer ist nun einmal eine stark progressive Steuer, und es ist ganz klar: Wenn wir Entlastungen vorsehen, um die Ungerechtigkeit zwischen Konkubinatspaaren und Ehepaaren zu beseitigen, ist natürlich der Frankenbetrag der Entlastung mathematisch dort höher, wo wegen der Progression mehr Steuern anfallen. Sie wissen ja, dass rund 7 Prozent der Steuerzahlenden zwei Drittel des Steueraufkommens abdecken.

Lassen Sie mich zwei, drei zentrale Bemerkungen zur Unternehmens- und zur Börsenstempelbesteuerung sagen: Wir haben der Ermässigung bei der Unternehmensbesteuerung nicht aus parteitaktischen Gründen zugestimmt, wie das da und dort kolportiert wurde. Wir haben dieser moderaten Senkung aus sachlichen Erwägungen und aus realpolitischer Überzeugung heraus zugestimmt.

Zuerst zur Realpolitik: Es ist richtig, dass der Bundesrat mit den strukturellen Steuervorschlägen eine gezielte, von daher gesehen richtige Richtung einschlägt. Aber wir müssen uns bewusst sein, dass es wahrscheinlich Jahre dauern wird, bis wir, wenn überhaupt, Resultate haben. Denn Sie wissen auch, dass ein Teil dieses Programmes – nämlich die Beteiligungsgewinnsteuer – in Bezug auf die politische Mehrheitsfähigkeit auf äusserst wackligen Füßen steht. Deswegen wollen wir jetzt auch bei den Unternehmenssteuern einen ersten Schritt tun. Die Gründe:

1. Wir sind zwar noch Spitze, aber unsere Spitzenposition hat an Vorsprung eingebüsst. Steuerpolitik ist eine langfristig strategische Politik und nichts Kurzfristiges. Allein in der EU ist die Steuerbelastung in den letzten fünf Jahren von 39 auf 33 Prozent gesunken. Unser Vorteil ist geschrumpft.
2. Die meisten Länder kennen keine Doppelbelastung der ausgeschütteten Gewinne.

3. Viele Länder haben eine ausgeweitete Gewinn- und Verlustverrechnung, wie wir sie in diesem Umfang nicht kennen. Deswegen wollen wir hier den Unternehmen eine Entlastung geben, und zwar entlasten wir speziell die KMU, weil wir dort die Freigrenze beim Emissionsstempel von einer Viertelmillion auf eine Million Franken erhöhen. Die anderen Länder haben nicht geschlafen, auch die sozialdemokratischen Regierungen in namhaften Ländern werden die Unternehmensbesteuerung senken oder haben es bereits getan. Zwei, drei Beispiele: Seit 1990 senkte Holland von 42 auf 30 Prozent, England von 35 auf 30 und selbst die USA, welche bereits sehr attraktiv sind, gingen von 46 auf 34 Prozent zurück. Diese Entwicklung ist nicht abgeschlossen.

Zum Börsenstempel: Ursprünglich hat der Bundesrat zu Recht auch die inländischen institutionellen Einrichtungen vom Umsatzstempel befreit, mit dem Ziel, dieses Börsenhandelsgeschäft nicht weiter ans Ausland zu verlieren. Der Ständerat hat aus der Überlegung, den dringlichen Bundesbeschluss durchzubringen, gewisse Kompromisse gemacht. Aber ich bin der Auffassung, dass es jetzt bei der Überführung ins dauerhafte Recht nicht verantwortbar ist, die inländischen Pensionskassen und Versicherungen auszuschliessen. Es wird sich auch nicht auszahlen, weil für die institutionellen Einrichtungen Ausweichmöglichkeiten vorhanden sind. Unsere Fraktion wird daher den entsprechenden Antrag der Minderheit Kaufmann unterstützen.

Mit diesem Steuerpaket haben wir gewisse Ausfälle: 1,66 Milliarden Franken, rund 300 Millionen Franken mehr, als der Bundesrat vorgesehen hat. Wir machen es uns mit diesen Ausfällen nicht leicht. Wir sind aber der festen Überzeugung, dass sich diese Ausfälle mittel- bis längerfristig in einer höheren Standortattraktivität, in mehr Wachstum und letztlich in mehr Steuereinnahmen ausmünzen werden. Das belegen die Beispiele weltweit. Deswegen stimmen wir dieser Reduktion zu.

Polla Barbara (L, GE): Les années nonante resteront dans l'histoire comme la décennie où la Confédération suisse a enregistré ses plus graves déficits, mais aussi celle où les efforts les plus importants ont été entrepris pour rétablir l'équilibre des finances. Le poids a pesé très lourd sur la fiscalité des personnes physiques et morales, la charge totale de l'impôt a augmenté constamment et la quote-part fiscale également.

Il nous appartient aujourd'hui d'inverser cette tendance. La nécessité d'aménager sans délai la fiscalité de notre pays est absolument globale et concerne l'entreprise aussi bien que la famille. Nous devons garder une place fiscalement attractive pour tous, alors que dans tous les pays qui nous entourent la tendance est déjà depuis plusieurs années à la baisse de la fiscalité.

Le groupe libéral salue donc le projet du Conseil fédéral et le travail de la Commission de l'économie et des redevances, un travail qui correspond à la nécessité d'amélioration globale de la fiscalité, qu'il s'agisse des familles, de la propriété du logement dont nous parlerons demain, du droit de timbre, mais aussi des entreprises.

Tout d'abord, l'amélioration de la fiscalité des familles, telle qu'elle est ressortie des travaux de la CER, sera strictement soutenue par le groupe libéral qui estime que les aménagements proposés sont à la fois généreux et raisonnables et tiennent compte d'une façon adéquate des besoins actuels et de l'évolution de la société et des familles, notamment du travail des femmes. Les objectifs, comme les moyens détaillés de cette modification de la fiscalité des familles, ont été parfaitement exposés par les deux rapporteurs et je n'y reviendrai pas. Le splitting partiel a depuis toujours la préférence du groupe libéral et le diviseur de 1,9 permet de mettre un juste poids sur les déductions pour enfants et les nouvelles déductions indispensables aujourd'hui pour les frais de garde et les familles monoparentales notamment. Soutenue par le Parti libéral et les partis bourgeois de mon canton, j'avais demandé il y a plus de quatre ans de telles

déductions cantonales, et je suis donc particulièrement ravie de les voir désormais mises en place au niveau fédéral. Il faut encore souligner que toutes ces déductions doivent aussi, selon nous, être déduites du revenu imposable, et non de l'impôt à payer.

L'amélioration de la fiscalité des familles est donc très importante, mais sans aménagement de la fiscalité des entreprises, l'amélioration fiscale discutée aujourd'hui serait restée par trop lacunaire. En effet, ces dernières années, les recettes fiscales obtenues par la Confédération au titre de l'impôt sur les bénéfices ont considérablement augmenté et les entreprises privées ont contribué de façon absolument majeure à l'assainissement des finances publiques. Il est temps, désormais, de le reconnaître et de procéder rapidement à toute une série d'aménagements fiscaux.

L'abaissement de 8,5 à 8 pour cent de l'impôt sur le bénéfice des sociétés, tel que proposé par la majorité de la commission à l'article 68, est une mesure simple et efficace, susceptible d'améliorer la compétitivité de nos entreprises, mais elle reste insuffisante. Une approche plus globale sera indispensable, et je rappellerai à cet égard la motion Schweiger 00.3552 que nous avons transmise au Conseil fédéral le 20 juin 2001 et qui appelle un train de mesures fiscales beaucoup plus global pour les PME.

Finalement, en ce qui concerne le droit de timbre de négociation, le Conseil fédéral propose de reprendre dans le droit ordinaire les révisions urgentes que nous avons récemment votées, mais cela ne suffit pas et il faut absolument profiter de l'actuel paquet fiscal pour supprimer dès à présent les inégalités existantes entre investisseurs étrangers et investisseurs suisses. Le droit de timbre de négociation devra de toute façon être supprimé à terme, si l'on ne veut pas pénaliser la place financière suisse. Alors, ne remettons pas à demain ce que nous pouvons parfaitement faire aujourd'hui.

Le groupe libéral soutiendra donc la proposition de minorité Kaufmann qui propose d'exonérer également les caisses de pensions et les assurances-vie. Vous avez tous reçu, comme moi, des dizaines de courriers de caisses de retraite, caisses de prévoyance, caisses de pensions. Mon attention a été particulièrement retenue par la Caisse de prévoyance du personnel enseignant de l'instruction publique et des fonctionnaires de l'administration du canton de Genève. Comme il est souligné dans cette lettre, l'exemption totale du droit de timbre bénéficierait avant tout aux assurés, en l'occurrence les travailleurs de la fonction publique genevoise. Il en va évidemment de même dans tous les autres cantons, et j'espère que cet argument permettra de rallier autour de la proposition de minorité Kaufmann également tous ceux qui, dans cette enceinte, soutiennent justement ces travailleurs-là.

En conclusion, le groupe libéral salue le train de mesures fiscales présenté aujourd'hui, mais ne s'en satisfait pas entièrement. D'autres mesures devront être prises si l'on veut vraiment que la Suisse retrouve la place favorable qui était la sienne en termes de fiscalité.

Finalement, il y a lieu de préciser que les aménagements de la fiscalité tels que proposés ne visent pas seulement à améliorer la situation des familles et des entreprises de notre pays, mais également à exercer une pression constante sur les dépenses de la Confédération. Car cette pression-là représente un moyen essentiel pour assurer à terme l'objectif fondamental que reste l'équilibre financier, et c'est bien le sens de l'expression «Attention, tout va bien!» de M. Villiger, conseiller fédéral.

Donzé Walter (E, BE): «Politiker sind gefräßige Wesen. Ihnen den kleinen Finger zu geben, bedeutet oft die ganze Hand, wenn nicht gar, den Arm zu verlieren.» Das ist das Urteil, das die Presse über das Ergebnis der Vorberatung in der Kommission für Wirtschaft und Abgaben gefällt hat.

Ich denke, es ist an diesem Urteil etwas dran. Wir müssen hier aufpassen, dass wir nicht einen Radikalschlag vornehmen. Die evangelische und unabhängige Fraktion will auf die Gesetzesvorlage eintreten.

Unsere Anliegen:

1. Wir denken, es sind dringende Reformen nötig, um die Familien mit Kindern besser zu stellen.
2. Die Diskriminierung der Ehepaare gegenüber Konkubinatspaaren muss ausgeräumt werden.
3. Wir wollen Alleinstehende mit eigenem Haushalt nicht bestrafen.
4. Wir wollen die Gesamtbelastung in Grenzen halten.
5. Wir finden, dass beim Steuerharmonisierungsgesetz besonders zu beachten ist, dass die Auswirkungen auf Kantone und Gemeinden nicht übersetzt sind.

Zu den Rückweisungsanträgen: Ich bin irrtümlicherweise als Mitunterzeichner beim Rückweisungsantrag zugunsten der Individualbesteuerung aufgeführt. Ich habe einen Rückweisungsantrag für das Familiensplitting unterzeichnet. Dieser Antrag ist nachträglich für die Individualbesteuerung verwendet worden. Ich unterstütze das Anliegen der Minderheit I (Fehr Jacqueline) nicht; auch unsere Fraktion unterstützt es nicht.

Jedoch wären wir für Rückweisung zugunsten einer Lösung mit dem Familiensplitting gemäss Minderheit III. Dies allerdings nur, wenn eine kostengünstige Lösung gemäss Vorgabe des Bundesrates und ohne Wahlmöglichkeit für die Konsensualpaare daraus resultierte. Wir wollen kein Rosinenpicken. Falls wir damit unterliegen, wollen wir bei einer guten Lösung mit Teilsplitting mithelfen. Wir werden uns bei den Anträgen entsprechend äussern.

Zum Stempel: Bei allem Verständnis für die Pensionskassen ist zu sagen, dass sie uns in der WAK auch kein Rezept haben vorlegen können, was getan werden soll, damit die Versicherten keine Einbusse erleiden, damit der Markt nicht abwandert und gleichzeitig der Staat nicht übermässige Steuermittel verliert. Hier denke ich, ist der Bundesrat gefordert. Die Stempelsteuer zerrinnt ihm zwischen den Fingern. Die evangelische und unabhängige Fraktion mahnt Sie eindringlich, diese Vorlage nicht dafür zu verwenden, um unverschämte Forderungen nach Steuererleichterungen durchzusetzen, schon gar nicht für die Superreichen. Wenn Sie im Grundsatz dem Bundesrat folgen, denke ich, dass es gut kommt.

Fazit: Wir beantragen Eintreten, unterstützen den Rückweisungsantrag der Minderheit III (Fässler) und kommen auf einzelne Anträge zurück.

Leuthard Doris (C, AG): Seit dem Frühling dieses Jahres ist festzustellen, dass plötzlich alle Parteien die Familienpolitik entdeckt haben und fördern wollen. Wir sind gespannt, ob es sich dabei um mehr als Lippenbekenntnisse handelt.

Mit dem Bundesrat teilen wir die Auffassung, dass eine Reform im Sinne einer Entlastung der Ehepaar- und Familienbesteuerung dringend nötig ist und dass diese den veränderten Familienstrukturen Rechnung zu tragen hat. Die CVP verfolgt seit 1993 vier Hauptziele:

1. Wir wollen die steuerliche Privilegierung der Konkubinatspaare aufheben und Ehepaare mit Konsensualpaaren gleichstellen.
2. Wir verfolgen eine Erhöhung der Kinderabzüge von heute 5600 Franken und der Ausbildungsabzüge, weil nur so den Familienlasten Rechnung getragen wird.
3. Wir beabsichtigen mit der Vorlage eine Entlastung der mittelständischen Familien.
4. Steuerpolitisch soll der Vielfalt der heutigen, neuen Familienformen Rechnung getragen werden, sodass alle Familien, d. h. alle, die Kinder haben, von der Unterstützung profitieren.

Die CVP stellt mit Genugtuung fest, dass sowohl der Bundesrat als auch die Mehrheit der Kommission unsere Ziele und sämtliche Anträge übernommen haben. Vor allem freuen uns die Kinderabzüge von 11 000 Franken, die sich sogar erhöhen, wenn Kinder in der Ausbildung stehen. Das ist lebensgerecht und trägt den effektiven Familienlasten Rechnung. Gegenüber dem Entwurf des Bundesrates erhöhen sich dadurch die Ausfälle um 30 Millionen Franken. Aufgrund der gesellschaftlichen Tragweite dieser verbesserten

Unterstützung erachten wir dies jedoch als verantwortlich und nötig.

Sie wissen, dass wir anfänglich zur Verwirklichung unserer Ziele das Modell des Familiensplittings bevorzugten. Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung in diesem Sommer einen Berechnungsfehler eingestehen musste, hätte ein Festhalten am Familiensplitting weitere Mindereinnahmen und einen Verbleib bei den heutigen Kinderabzügen mit sich gebracht. Unsere Ziele wären so nicht zu erreichen gewesen, weshalb wir seither das Teilsplitting unterstützten. Das fällt uns umso leichter, als mit Artikel 9a die Gleichstellung aller Familien bzw. aller Kinderhabenden als eigentliches Kernstück des Familiensplittings im System des Teilsplittings verankert werden konnte.

Zum Appell der SP-Fraktion für Individualbesteuerung können wir nicht Ja sagen. Das entlastet zwar die Familieneinkommen unter 100 000 Franken, dafür wird dieselbe Einkommenskategorie bei den kinderlosen Haushalten zusätzlich belastet. Die Realität zeigt, dass es heute rund 27,5 Prozent Singlehaushalte und 31 Prozent Haushalte mit Paaren ohne Kinder gibt. Das Modell der SP würde also mehr als die Hälfte unserer Bevölkerung erheblich treffen, darunter alle Seniorinnen und Senioren, die in der Regel Einverdiennerpaare waren, und dazu noch alle Kinderhabenden mit Einkommen über 100 000 Franken. Das System des Teilsplittings scheint uns da gerechter zu sein und entlastet rund 37 Prozent der Bevölkerung, anstatt wie heute nur 17 Prozent. Es wäre zudem an der Zeit, dass ideologische Streitigkeiten um das beste System aufhören. Die Verwaltung hat uns ausgezeichnete Unterlagen geliefert, aus denen hervorgeht, dass im wohl sehr verbreiteten Fall eines Zweiverdiennerhepaares mit zwei Kindern und einem Einkommen von 100 000 Franken etwa ein Steuerunterschied von 92 Franken beziehungsweise bei Konkubinatspaaren von 80 Franken besteht. Es kann doch nicht sein, dass wir uns darüber streiten.

Die CVP-Fraktion wird sämtliche Rückweisungsanträge der Minderheiten I, II und III ablehnen und in der Detailberatung der von uns geprägten Mehrheit folgen.

Es wurde mehrmals der Vorwurf erhoben, dass die Vorlage vor allem die hohen Einkommen über 200 000 Franken entlastet. Das ist richtig beim Entwurf des Bundesrates, den wir nicht unterstützen. Beim Antrag der Mehrheit der WAK wird der Mittelstand mit Einkommen bis 90 000 Franken entlastet. Das ist eines der Ziele der CVP, nachdem dieser Mittelstand in den vergangenen Jahren durch diverse Gebühren und Steuern mehr belastet wurde, und geschieht im Wissen darum, dass die tiefen Einkommen sowieso keine direkte Bundessteuer bezahlen und von der Harmonisierung in den Kantonen eine Entlastung erfahren. Zudem haben wir im Frühjahr den Parlamentarischen Initiativen Meier-Schatz und Fehr Jacqueline Folge gegeben; d. h., im Fall von sehr niedrigen Einkommen Ergänzungsleistungen beschlossen.

Die CVP wird sich weiterhin für die Entlastung der unteren Einkommen einsetzen. Dafür gibt es aber geeignetere Bereiche als die Steuern, z. B. die Kinderzulagen oder die Krankenkassenprämien. Dementsprechend haben wir letzte Woche der Parlamentarischen Initiative Meyer Thérèse Folge gegeben.

Echte Familienpolitik beginnt nicht mit Steuerpolitik und hört auch nicht damit auf.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): Depuis des années, le Parti démocrate-chrétien se bat pour atteindre deux buts essentiels sur le plan fiscal: d'une part, une réduction de l'imposition des familles et, d'autre part, une atténuation de la pression fiscale qui s'exerce sur la classe moyenne. La fiscalité d'aujourd'hui, en effet, ne tient pas compte – en tout cas, pas suffisamment – des charges de famille. D'autre part, la classe moyenne fait un effort fiscal essentiel, alors qu'elle ne bénéficie pratiquement d'aucune retombée sociale.

Pour concrétiser nos objectifs, le groupe démocrate-chrétien a déposé toute une série d'interventions parlementaires. Il

suffit de se souvenir d'une motion 99.3549 que nous avons déposée en 1999 pour une réduction des charges fiscales des familles, d'une part, et d'une autre motion 99.3548 pour un allègement de l'imposition de la classe moyenne, qui concrétise de manière particulièrement ciblée nos objectifs, d'autre part; nous avons réclamé des déductions pour les enfants, c'est une motion Simmen 99.3378, au Conseil des Etats; des déductions pour les frais de formation, motion David 97.3084. Nous avons également, et cela depuis bien des années, voulu mettre fin à la péjoration des couples consensuels par rapport aux couples mariés; c'était une motion Frick 93.3586, au Conseil des Etats, déposée en 1993 déjà. L'enveloppe financière que proposait le Conseil fédéral pour réduire la charge fiscale pesant sur les familles, on s'en souvient, était de 1,3 milliard de francs. La commission est arrivée à un résultat qui est équivalent, puisque c'est une enveloppe de l'ordre de 1,33 milliard de francs, que le groupe démocrate-chrétien juge acceptable dans les circonstances actuelles.

Les moyens pour parvenir à atteindre les objectifs sont évidemment assez différents. La gauche prêche pour l'imposition individuelle. Nous ne sommes pas d'accord avec cette expérience fiscale, qui serait un total bouleversement par rapport au système actuel d'imposition du couple et de la famille, qui aurait, d'autre part, le désavantage d'entraîner une progression massive des impôts s'agissant des familles à un seul revenu, et qui, en troisième lieu, implique une charge administrative sensiblement augmentée. Nous ne voulons pas davantage de bureaucratie, en fait, pour le même rendement fiscal.

Dans un premier temps, vous le savez, le groupe démocrate-chrétien avait marqué sa préférence pour le système du splitting familial. Nous étions conscients que ce système impliquait un changement sensible des mécanismes actuels. Mais il était possible, parce que sur la base du chiffrage de l'Administration fédérale des contributions, on rentrait dans les enveloppes financières qui étaient admissibles.

Or, des erreurs d'estimation, des erreurs de logique dans l'estimation ont eu lieu du côté de l'Administration fédérale des contributions, de sorte que cette carte n'était plus jouable. Nous n'avons pas changé d'objectif. Nous voulons continuer à atteindre nos objectifs et nous avons cherché à les intégrer dans le modèle retenu par le Conseil fédéral, qui est le modèle du splitting partiel, mais avec un certain nombre de propositions ciblées qui concernent les familles.

Ces propositions pour alléger les charges de famille ont été présentées par notre groupe parlementaire en commission, notamment par Mme Meier-Schatz à laquelle je voudrais rendre ici hommage pour son travail considérable. Ces propositions, vous les retrouvez maintenant pratiquement comme solutions proposées par la majorité de la commission: déduction pour enfant portée à 11 000 francs, déduction pour ménage de 11 000 francs, déduction pour les frais de garde selon un postulat de base, déduction supplémentaire pour les enfants en formation entre 17 et 25 ans de 3000 francs, déduction pour famille monoparentale de 5500 francs. Ce sont les propositions que nous avons faites en commission, qui ont pu être acceptées et recueillir une majorité. De même, Mme Meier-Schatz a proposé l'égalité de traitement entre couples mariés et couples consensuels. La majorité de la commission a ici soutenu les propositions du PDC, de sorte que ce projet correspond aux cibles que nous nous étions proposées d'atteindre.

Nous soutenons ainsi la version de la majorité de la commission sur l'ensemble du paquet concernant la fiscalité des familles. Le Conseil fédéral a fourni un cadre avec le modèle de splitting partiel que nous avons en définitive rejoint. Par nos différentes propositions, nous avons pu lui donner un contenu qui, à nos yeux, est acceptable.

Strahm Rudolf (S, BE): Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben hat sich zehn Tage lang mit diesem Geschäft beschäftigt. Es ist ein sehr komplexes Paket. Ich muss gestehen, dass das ganze Verfahren ein bisschen aus dem Ruder gelaufen ist. Es gibt dafür drei Gründe:

1. Die Kumulation der Steuerausfälle bei der direkten Bundessteuer beläuft sich brutto auf 2,2 Milliarden Franken pro Jahr. Ursprünglich wollte der Bundesrat im Frühjahr 2000 höchstens 1,3 Milliarden Franken Ausfälle in Kauf nehmen, in der Botschaft waren es dann 1,7 Milliarden Franken. Jetzt beträgt die Höhe der Ausfälle 2,2 Milliarden Franken. Hinzu kommen bei den Kantonen zwangsläufig mindestens 600 bis 700 Millionen Franken wegen des Wegfalls der Eigenmietwertbesteuerung.

2. Die Vorlage bringt nicht ein kohärenteres Steuersystem, sondern eine Verkomplizierung: Neue Schlupflöcher bei der Wohneigentumsbesteuerung, neue Umgehungsmöglichkeiten, neue Möglichkeiten für die professionellen Steueroptimierer, aber keine kohärentere Form.

3. Ich muss Ihnen einfach sagen, dass dieses Paket unsozial ist. 90 Prozent der Ausfälle entfallen auf Einkommen über 100 000 Franken, plus die Unternehmen, plus die institutionellen Investoren und die Hauseigentümer. Der Teil Familienpaket allein führt dazu – wir haben das bei der Steuerverwaltung ausrechnen lassen –, dass 65 Prozent der Ausfälle zugunsten der Einkommen über 100 000 Franken entfallen.

Was ist in der WAK passiert, dass das Paket in eine derartige Schieflage geraten ist? Der Hintergrund ist, dass wir derzeit einen unheilvollen Steuersenkungswettbewerb unter den bürgerlichen Parteien erleben. Die WAK – es tut mir leid – ist zur «kommissionifizierten Finanzopposition» im Staate geworden. Ich muss jetzt meinen Kollegen und Freunden in diesem Lager auch die Frage stellen: Können Sie bei diesen Ausfällen noch in den Spiegel schauen?

Ich sehe die bürgerlichen Begehren für mehr Ausgaben: Sie wollen die Exportrisikogarantie jetzt erweitern, wollen ihr private Delkredere-Risiken unterstellen, was die private Assekuranz nicht macht. Sie wollen die Swissair aus der Bundeskasse sanieren. Die Landwirtschaft will jährlich 2,5 Prozent mehr Direktzahlungen. Die Tourismuskreise sind auch beim Bundesrat gewesen; sie verlangen die Entschuldung der Hotellerie und wollen ein Stützprogramm von 100 Millionen Franken oder mehr pro Jahr. Man will die A1 auf sechs Spuren ausbauen, will die zweite Röhre beim Gotthard-Strasentunnel usw. Herr Spuhler, der jetzt die Senkung der Maximalsteuersätze für Unternehmen durchgebracht hat, hat 70 Prozent seiner Aufträge von der öffentlichen Hand. Wo ist da die Kohärenz, Kolleginnen und Kollegen?

Noch etwas: Mit diesen Ausfällen programmieren Sie das Defizit der nächsten Rezession. Wir haben im letzten Konjunkturzyklus gesehen, dass die Rezession eigentlich in der Hochkonjunktur vorprogrammiert wird.

Zum Schluss: Ich hoffe, dass das Paket noch eine gewisse «Vernunfttour» beim Ständerat machen wird; dass der Ständerat vielleicht weniger in Steuersenkungspopulismus macht, sondern ein kohärentes Paket beschliesst, wie das der Bundesrat ursprünglich auch wollte.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr
La séance est levée à 13 h 05*

Achte Sitzung – Huitième séance

Mittwoch, 26. September 2001

Mercredi, 26 septembre 2001

08.00 h

01.021

Steuerpaket 2001

Train de mesures fiscales 2001

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 2983)

Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 2837)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Spuhler Peter (V, TG): Zuerst muss ich Sie leider einmal mehr mit Zahlen und Fakten über die unbefriedigende Entwicklung belasten. Bezüglich Wirtschaftswachstum trug die Schweiz in den Neunzigerjahren während Jahren die rote Laterne der dreissig OECD-Staaten – während mehreren Jahren sogar mit einem Nullwachstum. Sämtliche Wirtschaftsbarometer haben sich in dieser Zeitspanne massiv verschlechtert. Von den zehn schweizerischen Sozialwerken rutschten neun in die roten Zahlen. Nur die EO konnte noch mit positiven Abschlüssen und schwarzen Zahlen aufwarten. Nach dem überraschenden überparteilichen Schulterschluss für die Einführung der Mutterschaftsversicherung wird nun demnächst auch diese Ausgleichskasse geopfert. Für viele Vertreter des Gewerbes und der Wirtschaft ist dieser zusätzliche Ausbau absolut unverständlich; er belastet die bereits hohen Produktionskosten in der Schweiz zusätzlich.

Wenn Sie einen Blick auf die Fiskalquote im Zeitraum von 1990 bis 2000 werfen, sehen Sie eine enorme Steigerung – von 30,9 auf 36,5 Prozent. Dies bedeutet ein Wachstum von knapp 20 Prozent innerhalb von zehn Jahren. Bei der Steuerquote auf Stufe Bund sieht die Situation im gleichen Zeitraum noch dramatischer aus: Die Steuerquote wuchs um unglaubliche 25 Prozent von 9,2 auf 11,5 Prozent. Dank diesem Wachstumsschub nimmt die Schweiz mit 4,2 Prozent – hinter Deutschland mit 5,1 Prozent Fiskalquotenwachstum – den unrühmlichen zweiten Rang ein; sogar Italien mit einem Fiskalquotenwachstum von 4,1 Prozent liegt hinter der Schweiz zurück.

Von linker Seite wie auch in diversen Begründungen des Bundesrates wird immer wieder argumentiert, dass die Fiskalquote der Schweiz mit 35,1 Prozent noch unter dem OECD-Durchschnitt liege. Diese Argumentation ist ausserordentlich gefährlich und suggeriert auf eine unverantwortliche Art und Weise, dass die Schweiz erst reagieren solle, wenn sie im OECD-Durchschnitt oder allenfalls bereits darüber liegt. Die Schweiz hat unter den OECD-Staaten bekanntlich eines der höchsten Lohnniveaus. Wir müssen alles dafür tun, dass wir bei den übrigen Rahmenbedingungen im internationalen Vergleich einen hohen komparativen Vorteil ausweisen können. Hinzu kommt, nicht erst seit dem 11. September, eine latente Schwäche des Euro, die speziell die schweizerische Exportindustrie stark belastet. Wollen wir nun unsere Konkurrenz- und Wettbewerbsfähigkeit zusätzlich noch bei weiteren wichtigen Rahmenbedingungen wie beispielsweise der Fiskalquote in unverantwortlicher Weise aufs Spiel setzen, dies speziell auch unter dem

Aspekt, dass in vielen OECD-Staaten zurzeit massive Steuersenkungsprogramme angelaufen sind?

Nehmen wir beispielsweise unseren wichtigsten Handelspartner Deutschland, wo zurzeit unter einer sozialdemokratischen Regierung eine Steuerreform in der Umsetzung ist: Die Differenz zwischen der Schweiz und Deutschland ist bei der Fiskalquote in den Neunzigerjahren auf inakzeptable 2 Prozent geschmolzen. Ab 2002 wird der Gewinnsteuersatz für juristische Personen in Deutschland auf 25 Prozent gesenkt. Mit der Gewerbesteuer zusammen liegt diese Steuer zukünftig nur noch unwesentlich über dem schweizerischen Durchschnitt.

Der Werkplatz Schweiz muss erhalten bleiben. Dafür trägt dieses Parlament die Mitverantwortung. Unser Ziel muss es sein, die Fiskalquote auf die Grösse von 30,9 Prozent des Jahres 1990 zu reduzieren. Meine Motion (00.3390), die die Reduktion des Gewinnsteuersatzes für juristische Personen verlangt, wurde bis heute nicht auf die Tagesordnung unseres Rates gesetzt. Im vorliegenden Steuerpaket ist es dank einem Schulterschluss mit den beiden anderen bürgerlichen Fraktionen gelungen, nun wenigstens eine Senkung dieses Steuersatzes um ein halbes Prozent vorzusehen. Dies ergibt eine jährliche Entlastung der Wirtschaft um 300 Millionen Franken, aufgeteilt zwischen Bund und Kantonen im Verhältnis zwei zu eins.

Die Kritik von links, lineare Steuersenkungen würden keine Wirkung erzielen, ist im Grundsatz falsch. In der heutigen Zeit ist das Kapital ausserordentlich mobil und wird dort investiert, wo die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen am besten sind. Verschlechtert sich in einem Land die wirtschaftliche Situation, so ist ein Kapitalabfluss vorprogrammiert. Ich möchte Ihnen in Erinnerung rufen, dass höhere Steuersätze nicht einfach höhere Steuereinnahmen generieren.

Auch wenn von linker Seite im Rat die Supply-Side-Economy verteuert wird, möchte ich in Erinnerung rufen, dass die Administrationen Reagan und Bush die Spitzensteuersätze ab 1980 um zwei Drittel gekürzt haben und dass sich das Steuereinkommen im gleichen Zeitraum verzweieinhalbfachte. Dieser Steuermechanismus lässt sich auch anhand des Bundesbudgets von Deutschland belegen: Bei einem Budgetvolumen von 500 Milliarden Mark zahlt die Wirtschaft keine 5 Prozent mehr an die Steuereinnahmen. Mit der Gewerbesteuer nimmt der deutsche Staat nur noch 13 Milliarden Mark und mit der Körperschaftssteuer 14 Milliarden Mark ein. Der deutsche Staat zahlt der deutschen Wirtschaft mehr Subventionen aus als er Steuern von ihr einnimmt. Würde er die Steuern und Subventionen streichen, hätte er eine Budgetverbesserung erreicht. Wo generieren solche Staaten mit exorbitant hohen Steuern ihre Steuereinnahmen? Ich sage es Ihnen sehr gerne: Sie werden aus Verbrauchssteuern generiert. Deutschland nimmt mit der Tabaksteuer mehr Geld ein als es von der Wirtschaft über die Steuern erhält.

Ich frage mich nun – damit wende ich mich vor allem an die SP –, ob eine solche Abschöpfung bei den Konsumenten der Ankurbelung der Konjunktur und somit der nachhaltigen Sicherung von Arbeitsplätzen dienlich ist. Bleiben wir doch ein OECD-Land mit Steuervorteilen für die Wirtschaft. Dadurch leisten wir den besten Beitrag für die Ansiedlung von ausländischen Unternehmungen und generieren hohe Steuereinnahmen bei tiefen Steuersätzen, was schlussendlich auch dem Arbeitsmarkt zugute kommt.

Ich bitte Sie daher, der Mehrheit der WAK zu folgen und dem Steuerpaket 2001 betreffend der Unternehmensbesteuerung zuzustimmen.

Vallender Dorle (R, AR): Vor über zwei Jahren habe ich Ihnen von hier vorne aus bei der Beratung meiner Parlamentarischen Initiative 98.448, «Zivilstandsunabhängige Besteuerung», die Frage gestellt, warum Adam und Eva, wenn sie heiraten, vom Staat für diesen gesellschafts- und staatspolitisch erwünschten Entscheid bestraft werden sollen. Ich fragte weiter, wo bei der direkten Bundessteuer die Gerech-

tigkeit bleibe, wenn die Wahl des Zivilstandes «verheiratet» – anstelle von «ledig», «geschieden» oder «im Konkubinat lebend» – Adam und Eva, falls sie beide berufstätig sind, in die Progression treibe, obwohl ja ihre wirtschaftliche Leistungsfähigkeit durch den Akt der Eheschliessung nicht oder nur marginal zugenommen habe.

Die Mehrheit des Nationalrates ist mir schon damals bei meiner Argumentation gefolgt, und jetzt tun es auch der Bundesrat und die CVP. Dafür danke ich ihnen – namens der FDP-Fraktion – stellvertretend für alle Adams und Evas. Einzig die SP zögert noch. Daher ein paar wenige, grundsätzliche Überlegungen.

Jedes Steuersystem sollte gerecht, ergiebig und effizient sein. Die jetzige direkte Bundessteuer ist eben nicht gerecht. Sie geht bei der Ehegattenbesteuerung an der tatsächlich gelebten Wirklichkeit vorbei. Nach dem Grundsatz der Einkommensbindung als Massstab für die Besteuerung ist die Frage wichtig, wie viele Personen aus dem verfügbaren Einkommen leben müssen. Es muss daher vom Prinzip der Pro-Kopf-Leistungsfähigkeit von Ehepaaren ausgegangen werden. Dies darum, weil die Einsparungen, welche die gemeinsame Haushaltsführung ermöglicht, relativ bescheiden sind. Sie beschränken sich vorwiegend auf die Wohnungskosten.

Das Teilsplitting wird dem gerecht. Dazu kommt: Heute sind vielfach beide Partner aus wirtschaftlichen Gründen gezwungen, einer Arbeit nachzugehen – um ein genügendes Haushaltseinkommen zu erzielen. Die Verpflichtung zum Miterwerb ist dabei in den letzten zehn Jahren stark angestiegen, dies wegen des Risikos des Stellenverlustes bei einem der Partner. Auch möchten Ehefrauen ihren erlernten Beruf heute trotz Ehe ausüben können, dies auch wegen des neuen Scheidungsrechtes. Schliesslich fordert die Wirtschaft den Einbezug der Frauen in den Arbeitsprozess, weil qualifizierte Arbeitskräfte rar sind. Auch macht es volkswirtschaftlich keinen Sinn, wenn Frauen eine gute Ausbildung geniessen und dann auf die von ihnen selbst zu erbringende und erwünschte Arbeitsleistung verzichten müssen, weil sie steuerlich dafür bestraft würden. Zusammen mit der Initialfinanzierung von Kinderhorten durch den Bund macht es für zahlreiche verheiratete Frauen nun tatsächlich mehr Sinn zu arbeiten.

Die SP-Fraktion kritisiert dagegen vor allem die Begünstigung gewisser Einverdienerehepaare. Dazu ist zu sagen, dass die Gesetzgebung sich am Normalfall orientieren muss. Mit anderen Worten: Die so genannten Millionärsgattinnen oder «morning coffee wives» stellen in der Gesamtzahl der Ehen nur eine verschwindend kleine Gruppe dar. Die SP-Fraktion schuldet uns daher die Antwort darauf, warum sie die überwiegende Zahl von Familien von Zweiverdienerehepaaren für ihre Mehrleistung steuerlich bestrafen will. Auch verfassungsrechtlich, nach dem Prinzip der Gleichbehandlung, ist es bedenklich, wenn sich eine gesetzliche Regelung an nur vereinzelt auftretenden Ausnahmefällen orientiert und damit gerechtere Lösungen für die Mehrzahl der intakten Ehen verhindert. Es erscheint auch nicht gerecht, mit einem Splittingdivisor, der von der Zahl der Kinder abhängt, Familienpolitik zu machen. Familienpolitik muss gezielt durch entsprechende Abzüge für Kinder – Kinder in der Ausbildung, Kinderbetreuungskosten usw. – erfolgen. Die FDP-Fraktion begrüsst ausdrücklich die gezielten individuellen, gegenüber dem Entwurf des Bundesrates stark erhöhten Kinderabzüge.

Eine Steuer muss auch ergiebig sein. Unter diesem Titel wird das Teilsplitting zu total 1,3 Milliarden Franken Minder-einnahmen führen. Die Zahl derjenigen Haushalte, die keine direkte Bundessteuer mehr zahlen, wird von 15 auf 37 Prozent ansteigen. Diese Entlastung des unteren und oberen Mittelstandes ist aus der Optik der Gerechtigkeit richtig. Bei den oberen Einkommensgruppen gibt es auch Einsparungen, aber die fallen wegen der steilen Progression weniger stark aus. Noch mehr Einbussen wie etwa mit der Individualbesteuerung oder dem Familiensplitting könnten Bund und Kantone nicht verkraften. Andere Steuerquellen des Bundes, z. B. die Mehrwertsteuer, müssten dann massiv erhöht

werden. Dies würde gerade konsumstarke Familien stark belasten.

Eine Steuererhebung muss aber auch effizient sein. Diesem Ziel werden weder die Individualbesteuerung noch das Familiensplitting gerecht. Jedes Wahlrecht bewirkt Vollzugsprobleme. Das widerspricht der für den typischen Massenfall geforderten Vollzugstauglichkeit. Auch daher favorisieren die Kantone das Voll- oder Teilsplitting. Das Wahlrecht von Konkubinatspaaren mit Kindern, die für eine gewisse Zeit wie Verheiratete von Steuerentlastungen profitieren können, bringt hier einen Systemeinbruch, der im Interesse der Kinder noch akzeptabel ist.

Jede Änderung des Steuersystems, auch diese Familienbesteuerung, lässt Wünsche offen. So ist ein Fragezeichen beim Haushaltsabzug für Alleinstehende zu machen, der uns ein zum Voraus programmiertes Vollzugsdefizit beschert wird. Ebenfalls ist der gestrichene Zweitverdienerabzug im Ständerat zu überdenken. Dennoch: Die Ehepaar- und Familienbesteuerung bringt den Familien, den verheirateten Paaren inklusive Konkubinatspaaren mit Kindern bei entsprechender Wahl wesentliche Steuererleichterungen und damit mehr Gerechtigkeit.

Die FDP-Fraktion steht daher einstimmig hinter der Einführung der Familienbesteuerung.

Berberat Didier (S, NE): Comme vous l'avez sans doute déjà constaté, le Parti socialiste ne peut pas être taxé de partisan inconditionnel des baisses fiscales. Cela n'est pas dû à un quelconque masochisme de notre part, mais au fait que nous estimons que l'Etat a un rôle social et redistributeur à jouer et que, pour assumer ce rôle, il faut le doter de moyens financiers qui ne doivent pas être diminués. Cependant, lorsque le Conseil fédéral a présenté son train de mesures fiscales 2001, nous avons accepté d'entrer en matière, puisque nous estimons que les dispositions sur les couples et la famille allaient dans le bon sens, tout en nécessitant des améliorations afin de les rendre plus sociales. Certes, la perte fiscale dans ce domaine est d'importance, puisqu'elle représente plus de 1,3 milliard de francs pour la Confédération et les cantons par année. A l'issue des travaux, cependant, notre groupe ne peut pas se montrer satisfait du résultat. En effet, nous souhaitons, dans une première phase, une imposition individuelle des membres du couple, et la commission lui a préféré un splitting partiel. C'est la raison pour laquelle une proposition de minorité vous propose de renvoyer le paquet à la commission.

A notre sens, avec le splitting proposé, qui tient encore compte de l'état civil, on favorise les hauts revenus, alors que nous proposons que chacun soit taxé selon sa force économique et que l'état civil n'ait plus d'importance en matière fiscale, ce qui correspond bien aux conceptions sociales actuelles. Au surplus, comme vous le savez, nous avons une grande divergence avec le Conseil fédéral et la commission en ce qui concerne les déductions pour enfant. En effet, la majorité de la commission souhaite que ces déductions soient opérées sur le revenu imposable, alors que nous demandons que ces dernières se fassent sur le montant de l'impôt, afin que chaque enfant bénéficie de la même déduction, quels que soient le salaire et le revenu de ses parents. Ce modèle n'a d'ailleurs rien de révolutionnaire, puisque c'est celui qui a cours aux Etats-Unis ainsi que dans le canton de Genève.

Le système que nous proposons permettrait d'alléger la charge pour les moyens revenus, alors qu'avec le système retenu par la commission, les deux tiers des 1,3 milliard de francs resteront dans le porte-monnaie des 16 pour cent de la population les plus fortunés de notre pays. Nous aurons d'ailleurs l'occasion de vous donner des exemples à ce sujet si nous entamons l'examen de détail.

En ce qui concerne l'imposition des entreprises, que la commission a souhaité lier au paquet «Famille», notre groupe s'oppose fermement à l'abaissement du taux d'imposition du bénéfice net de 8,5 à 8 pour cent. Nous rappelons d'ailleurs que le Conseil fédéral n'avait pas proposé un tel cadeau fis-

cal aux entreprises et que, en la matière, la majorité de la Commission de l'économie et des redevances s'est muée en père Noël, ce qui n'est d'ailleurs pas de saison. Ce cadeau fiscal supplémentaire, qui coûtera annuellement 300 millions de francs à la Confédération et aux cantons, profitera en premier lieu aux grandes entreprises et n'aura aucun effet sur l'économie. Rappelons aussi qu'une récente enquête effectuée par un institut allemand renommé conclut que, pour les entreprises, les charges fiscales les plus basses sont celles de la Suisse, comparé au Sud de l'Allemagne et à l'Est de la France. Au surplus, la mesure, à notre sens, n'est pas ciblée, je ferai une comparaison. Je compare les 300 millions de francs que nous offrons aux entreprises, à la légère, avec les 5 millions de francs que le Conseil national a péniblement accordé à l'arrêté Bonny pour cinq ans.

Je parlerai aussi du capital-risque: il y a eu beaucoup d'atermoiements au niveau de la somme donnée pour le capital-risque. Il m'aurait paru nécessaire, et même préférable, qu'une certaine somme d'argent soit consacrée à l'augmentation de la somme pour l'arrêté Bonny, ou alors à un véritable programme d'impulsion pour le capital-risque.

Enfin, en ce qui concerne la loi fédérale sur les droits de timbre, le groupe socialiste suivra le Conseil fédéral et la majorité de la commission et refusera la proposition de minorité Kaufmann, qui souhaite exonérer également du droit de timbre les caisses de pension et les assureurs sur la vie suisses.

En conclusion, le groupe socialiste vous demande de soutenir ses propositions de minorité concernant l'imposition du couple et des entreprises.

Teuscher Franziska (G, BE): Der Bundesrat hat eines seiner Legislaturziele, die Reform der Ehepaar- und Familienbesteuerung, in das Steuerpaket 2001 eingepackt. Was der Bundesrat uns darin als gerechte Besteuerung für Ehepaare und Familien vorschlägt, entpuppt sich aber als Mogelpackung. Zwar hat die Kommissionsmehrheit mit ihren höheren Abzügen für Kinder und Kinderbetreuung dem Paket noch ein paar hübsche Maschen aufgesetzt, aber diese bleiben Kosmetik. Der Inhalt bleibt, was er ist: eine Mogelpackung.

Steuerentlastungen gefährden die Einrichtungen für Kinderbetreuung, zu denen wir in Lugano ganz klar Ja gesagt haben. Gefährden wir also mit der vorliegenden Reform nicht unseren im Frühjahr gefassten Beschluss, denn aus steuerlichen Entlastungen werden immer Belastungen für Familien mit kleinen Einkommen! Steuerpolitik ist Verteilpolitik, auch Familiensteuerpolitik bleibt Verteilpolitik.

Der Bundesrat und die Kommissionsmehrheit haben dafür gesorgt, dass unter dem Deckmantel der Familienentlastung vor allem ihre Klientel – das sind Paare mit hohen bis Schwindel erregenden Einkommen – finanziell besser gestellt werden, ganz im Sinne des Satzes: «Wer hat, dem wird gegeben.»

Für die Grünen ist damit das Legislaturziel des Bundesrates nicht erfüllt, und der Bundesrat bzw. die Kommission müssen noch einmal über die Bücher. Familienpolitik macht man nicht alleine über Steuerpolitik. Wenn es tatsächlich darum geht, die Familien in der Schweiz finanziell besser zu stellen, muss sich die Familienpolitik auf zwei Säulen abstützen:

1. Als Besteuerungsmodell muss die Individualbesteuerung oder allenfalls das Familiensplitting gewählt werden.
2. Man kann Familien nicht in erster Linie über Steuervergünstigungen entlasten, sondern es braucht gezielte finanzielle Unterstützungen.

Aus Sicht der Grünen hat der Bundesrat bei der Ehepaar- und Familienbesteuerung einen konzeptionellen Fehler gemacht. Der Bundesrat ist bereit, auf 1,3 Milliarden Franken Steuereinnahmen zu verzichten, um – in seinen Augen – mehr Steuergerechtigkeit zu schaffen. Wir Grünen sind damit nicht einverstanden. Denn von den vorgeschlagenen Steuersenkungen profitieren überwiegend gut bis sehr gut verdienende Leute. Weniger Einnahmen bei der direkten Bundessteuer haben dann zur Folge, dass wieder behauptet wird, wir könnten uns eine bessere finanzielle Unterstützung

der Kinder gar nicht leisten. Die einheitliche Kinderzulage von 200 Franken, die das Parlament Anfang der Neunzigerjahre hier beschlossen hat, ist immer noch nicht Wirklichkeit geworden. Kinder- und Familienrenten werden tabuisiert, obwohl mehrere Studien gezeigt haben, dass Familien damit zielgerichtet unterstützt würden.

Wir Grünen wollen eine Familienpolitik, die diesen Namen verdient. Deshalb unterstützen wir die Minderheit II, die vorschlägt, dass mit dem Geld Familien unterstützt werden sollen, indem eine Familien- oder Kinderrente eingeführt wird.

Auch bei der Wahl des Besteuerungsmodells hat der Bundesrat sein Ziel der gerechten Besteuerung von Verheirateten und Konkubinatspartnern aus den Augen verloren. Mit dem Teilsplitting hat der Bundesrat ein altmodisches und überholtes Modell ausgewählt. Aus gleichstellungspolitischer Sicht müsste sich das Steuersystem klar in Richtung der Individualbesteuerung entwickeln. Daher wird die grüne Fraktion den Antrag der Minderheit I unterstützen. Mit dieser Besteuerungsreform schaffen wir tatsächlich Rechtsgleichheit zwischen Konkubinatspaaren und verheirateten Paaren. Dies wäre doch auch das Ziel des Bundesrates, Herr Villiger, wenn ich mich richtig erinnere. Wenn wir die gesellschaftliche Realität ins Zentrum unserer Überlegungen stellen, können wir auch dem Familiensplitting etwas abgewinnen. Mit diesem Modell werden Familien mit Kindern am besten entlastet, und auch das war doch einmal das Ziel des Bundesrates.

Mit der Wahl des Teilsplittings hat der Bundesrat ein Modell gewählt, das vor allem Einfach- und Doppelverdienerpaaren mit hohen Einkommen Steuerersparnisse bringt. Mit höheren Kinderabzügen und dem Abzug der Kinderbetreuungskosten motzten Bundesrat und Kommissionsmehrheit dieses System dann familienfreundlich auf. Setzt sich dieses System durch, werden unter dem Deckmantel der gerechten Besteuerung die Bundessteuern für Gutverdienende herabgesetzt, um dann in einem nächsten Schritt die Mehrwertsteuer zu erhöhen. Eine solche Revision der Ehepaar- und Familienbesteuerung werden wir Grünen nie mittragen.

Schneider Johann N. (R, BE): Die FDP will nicht nur eine Reform der Ehepaar- und Familienbesteuerung, sie will zusätzlich eine Senkung des Gewinnsteuersatzes und eine Erhöhung der Freigrenze bei den Steuergeldabgaben. Welches sind unsere Ziele? Wir wollen den Wirtschaftsstandort Schweiz stärken. Uns geht es um die Förderung des Unternehmertums, denn nur Unternehmer schaffen respektive erhalten Arbeitsplätze. Wir wollen die Investitionsbereitschaft animieren und damit Multiplikationseffekte auslösen. Die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz muss zurückgewonnen respektive gestärkt werden, auch dadurch, dass wir bezüglich Staats- und Fiskalquote in die Gruppe mit den drei tiefsten Werten der fortgeschrittenen OECD-Länder gehören wollen und müssen. Über diese Ziele dürfte breiter Konsens bestehen. Die Realisierung ist eine Frage des Willens, der Prioritätensetzung, der Bereitschaft zum Kostenabbau, da ein Schuldenaufbau absolut unzulässig ist, und des Mutes, jetzt zu beginnen.

Ich bin mir sehr bewusst, Herr Bundesrat Villiger, dass unsere Forderungen kurzfristig zusätzliches Kopfzerbrechen bereiten. Wir können Ihnen und uns dies heute nicht ersparen, denn es geht um die Zukunft. Heute die Gewinnsteuer um 0,5 Prozent herabzusetzen und die Emissionsabgabe erst ab 1 Million Franken und mehr einzufordern, hat Signalwirkung für Unternehmen, die Investitionsentscheide treffen oder Risikokapital bereitstellen sollen. Wir sind der Ansicht, dass die relativ kleinen Schritte verkraftbar sind. Die Gewinnsteuerrückführung hilft, eine fatale Entwicklung betreffend Fiskal- und Staatsquote zu brechen.

Wir müssen die Trendwende heute einleiten. Ein grösserer Wurf zu einem späteren Zeitpunkt ist damit besser vorbereitet. Dieser wird zwingend nötig sein. Damit erreichen wir einzig, dass wir im internationalen Quervergleich nicht zusätzlich an Boden verlieren. Sie alle wissen: Auch andere Länder senken ihre Steuern. In der OECD ist in den letzten

fünf Jahren die durchschnittliche Steuerbelastung der Unternehmen von 37,6 Prozent auf knapp 33 Prozent gesenkt worden, in der EU im gleichen Zeitraum um fünf Prozent. Dies sind unsere Benchmarks bezüglich der Entwicklung. Als Kleinstaat mit kleinem Heimmarkt müssen wir absolut gesehen noch deutlich tiefer liegen, um die vielfältigen Handicaps gegenüber den grossen Konkurrenzstandorten zu parieren.

Die FDP-Vertreter haben sich in der Kommissionsberatung in zweierlei Hinsicht massgeblich eingebracht. Einerseits stellten wir unmissverständlich fest, dass ein Steuerpaket eine Komponente zur Entlastung der Unternehmen enthalten muss, und andererseits sorgten wir dafür, dass keine überrissene Forderung vorgelegt wird, die man nicht hätte akzeptieren können. Die 0,5 Prozent Gewinnsteuersatzreduktion muss dieser Staat verkraften können und vor allem verkraften wollen. Es sind die KMU und ihre Unternehmer, die die Antwort geben werden. Sie werden die Bemühungen des Staates mit Zuversicht und Mut zur Investition honorieren. Uns Unternehmern wird der Glaube zurückgegeben, dass die Schweiz ihren Standortvorteil bezüglich der Steuern wirklich verteidigen will. Wenn wir an einen möglichst schlanken Staat glauben wollen, so sollen Sie an eine zukunftsorientierte Unternehmerschaft glauben können, eine Unternehmerschaft, die auch relativ bescheidene Signale sehr sensitiv aufnimmt. Die angelegte Massnahme ist auch leicht zu kommunizieren und schnell umzusetzen. Es handelt sich um ein effizientes Mittel zur Milderung der wirtschaftlichen Doppelbelastung der Erträge. Auch ist die Reduktion steuersystematisch und wettbewerbspolitisch unbedenklich, da sie nicht verzerrt und für alle Steuerzahlen gelten kann.

Wir alle wissen, dass die Milderung der Steuerbelastung bei Unternehmen letztlich nicht zum Rückgang von Steuererträgen führt, sondern einen positiven Einfluss auf das Wirtschaftswachstum und somit auf die Staatseinnahmen ausübt. Erinnern wir uns: Die Unternehmenssteuerreform von 1997 hat – entgegen den damaligen Befürchtungen – auch nicht zu einem Sinken der Steuererträge geführt. Diesmal dürfte die Sorge um die Konjunktur gar nicht so anders sein. Umso mehr ist ein antizyklisches Zeichen gefragt. Gerade jetzt, am Anfang einer Periode wirtschaftlicher Abflachung, hat der Staat über ein Steuersenkungszeichen zum Aufbruch und Engagement aufzufordern. Dann werden die juristischen Personen am ehesten ihre Erwartungen, nämlich 54 Prozent der Bundeseinnahmen aus der Gewinnsteuer im Jahre 2004 beizutragen, erfüllen können. Es waren in den letzten Jahren die Unternehmen, die einen nachhaltigen, positiven, überproportionalen Beitrag an die Sanierung der öffentlichen Finanzen geleistet haben. So soll es auch in den kommenden Jahren bleiben. Diesen Beitrag können die Unternehmen künftig nur leisten, wenn man sie vorher atmen lässt, ihnen also Handlungsspielraum verschafft – mindestens so viel mehr Handlungsspielraum, wie er unseren Konkurrenten im Ausland zugestanden wird.

Damit noch einmal ein Wort zur Emissionsabgabe: Auch hier geht es um eine Einladung an unternehmerisch denkende und handelnde Leute. Von ihnen erwarten wir, dass sie Risikokapital bereitstellen und dafür nicht mit Steuern bestraft werden, bevor dieses Risikokapital die Chance hatte, sich zu etablieren und Gewinne abzuwerfen. Die Erhöhung der Freigrenze lädt ganz besonders KMU ein und stellt diese gegenüber dem Ausland nicht schlechter, denn Länder wie Deutschland, Dänemark, Finnland, Frankreich, Grossbritannien, Irland und Schweden haben die Emissionsabgabe schon vor Jahren abgeschafft. Es ist höchste Zeit, auch für uns.

Die FDP-Fraktion unterstützt bei Artikel 13 die Minderheit, welche die berufliche und gebundene Vorsorge vom Stempel befreien will. Auch sollen die Lebensversicherer von der Liste gestrichen werden. Die FDP-Fraktion lädt Sie grossmütig dazu ein, die Minderheit Kaufmann zu unterstützen. Wir wissen auch, dass ein Ungleichgewicht zu den Fondsgeschäften der AHV entsteht. Die entsprechende Diskussion wurde in unserer WAK nicht geführt. Dieses berech-

tigten Anliegens wird sich hoffentlich die WAK-SR noch annehmen. Die FDP will den Gewinnsteuersatz reduzieren und die Freigrenze heraufsetzen, dies im Interesse unserer Wettbewerbsfähigkeit und Standortattraktivität, letztlich im Interesse unserer Vollbeschäftigung und sozialen Sicherheit.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Je vais peut-être vous étonner, mais voici quelques jours, un travailleur qui gagne moins de 5000 francs par mois m'a dit: «Au fond, moi, j'aimerais payer un million de francs d'impôt par année.» S'il m'a dit cela, c'est parce qu'il était très intelligent et qu'il avait parfaitement compris ce qu'est la progressivité de l'impôt, et surtout, à travers cela, il avait aussi compris le rôle extrêmement important que joue l'impôt progressif en matière de redistribution sociale. Ce rôle de redistribution sociale est tellement important qu'un chercheur, M. Thomas Piketty, a récemment montré qu'en France, durant tout le XXe siècle, l'impôt progressif avait pesé d'un poids plus important que l'amélioration des salaires dans la réduction des inégalités sociales.

Nous sommes là au coeur du débat, car, tel qu'il est ressorti des travaux de la commission, le paquet fiscal qui nous est soumis avant tout les catégories moyennes supérieures et supérieures, donc les catégories sociales les plus favorisées, alors que la charge qui pèse sur les petits et moyens revenus ne bougera pas beaucoup. C'est dire que, sous couvert d'allègements fiscaux, la majorité de la commission a procédé à une redistribution de montants considérables du bas vers le haut de l'échelle sociale, ceci dans l'imposition des familles, dans l'imposition du logement et bien sûr aussi dans l'imposition des entreprises.

Sur ce dernier point – j'y reviendrai dans l'examen de détail –, j'aimerais d'ores et déjà dire que cette proposition de baisser d'un demi-point le taux d'imposition sur le bénéfice des entreprises confine au ridicule le plus total puisque ce sont seulement 7 pour cent des sociétés qui en profiteront, c'est-à-dire les grandes entreprises et les multinationales.

Et puis, non contente d'additionner les cadeaux en faveur des catégories les plus aisées, la majorité de la commission a encore fait grimper considérablement la facture de ce paquet, puisque celui-ci coûtera à la Confédération et aux cantons non pas 1,7 milliard de francs, mais au final 2,2 milliards de francs. Eh bien, ce n'est pas exactement notre conception de la famille, ni celle de la fiscalité, puisque le Parti socialiste avait proposé une stratégie beaucoup plus ciblée en faveur des petits et des moyens revenus.

Mais à mon sens il y a plus grave encore, parce que, en définitive, ce projet s'inscrit dans une logique de remise en cause de la distribution sociale et aussi dans une volonté de rendre l'Etat impuissant, et comme d'habitude, comme toujours, ce sont les plus faibles qui pâtiront d'une telle politique, alors que, par exemple, dans les pays nordiques où, c'est vrai, la fiscalité est importante, on connaît un niveau de vie élevé, les nouvelles technologies sont très développées et ces pays connaissent les taux de pauvreté les plus bas du monde.

Pour toutes ces raisons et d'autres qui ont déjà été évoquées par certains de mes collègues du groupe socialiste, je vous demande de soutenir les propositions de minorité I, II et III.

Kaufmann Hans (V, ZH): Ich spreche im Namen der SVP-Fraktion nur zum dritten Teil des Steuerpaketes 2001, zum Bundesgesetz über die Stempelabgaben.

Ich möchte gleich zu Beginn meine Interessenbindungen offenlegen: Ich verwalte Gelder einer Anlagestiftung, berate eine grössere Pensionskasse der Schweiz, bin Stiftungsratsmitglied einer Sammelstiftung und Verwaltungsrat einer kleinen Bank mit siebzig Beschäftigten. Ich kann es auch anders formulieren: Ich weiss, wovon ich spreche.

In seinem ursprünglichen Steuerpaket des letzten Jahres schlug uns ja der Bundesrat vor, Wertschriftengeschäfte mit bestimmten institutionellen Anlegern von der Umsatzabgabe zu befreien, nämlich in erster Priorität jene, die abwärtsgefährdet seien. Gemäss Vorgaben des Bundesrates

waren dafür 490 Millionen Franken vorgesehen. Wir, der Nationalrat, haben in erster Lesung den Entwurf des Bundesrates befürwortet. Warum dann aber der Ständerat zurückkrebste und die Pensionskassen und die inländischen Lebensversicherungen von der Befreiung ausschloss, ist mir heute noch schleierhaft.

Noch unverständlicher für mich ist die Unterstellung der Pensionskassen unter den Effektenhändlerstatus mit dem im Dringlichkeitsverfahren gefällten Beschluss. Dieser verursacht den grossen Pensionskassen – ich spreche hier von jenen 95, die etwa 70 Prozent aller Versicherten abdecken – nicht nur zusätzliche Administration, sondern zusätzliche, jährliche Abgaben bis in zweistellige Millionenhöhe. Die Nestlé-Pensionskasse beispielsweise muss jetzt wegen diesem Effektenhändlerstatus rund 13 Millionen mehr, die Pensionskasse der Stadt Zürich 9 Millionen mehr und die Swatch-Pensionskasse über 2 Millionen Franken mehr bezahlen. Dass sich einige dieser Pensionskassen wegen diesen unerwarteten massiven Zusatzbelastungen wahrscheinlich bei Ihnen brieflich gemeldet haben, erstaunt deshalb nicht.

Offensichtlich glaubte der Ständerat damals den Klagen unseres Finanzministers, der noch Anfang Dezember 2000 darlegte, dass sich alle wesentlichen Einflussgrössen für unsere Staatsfinanzen drastisch verschlechtert hätten. Nur kurze Zeit nach Annahme der Sparvariante präsentierte ja dann bekanntlich das gleiche Departement einen Rekordüberschuss. Sie werden wohl verstehen, dass ich ähnlichen Klagen inskünftig nicht mehr die gleiche Beachtung schenken werde.

Zudem bin ich der Meinung, dass kurzfristige konjunkturelle Aspekte für die Schaffung langfristig besserer Rahmenbedingungen nicht ausschlaggebend sein dürfen. Transaktionssteuern sind an jenem Ort geschuldet, wo die Transaktion stattfindet. Will man diese Steuer legal vermeiden, tätigt man sein Geschäft eben an einem andern Ort, wo keine Umsatzstempelabgaben erhoben werden. Mit der Öffnung der Finanzmärkte und der Verlegung des Schweizer Bluechips-Aktienhandels nach London besteht nun die akute Gefahr, dass dieses einträgliche Geschäft ins Ausland abwandert. Längerfristig ist die Umsatzabgabe deshalb vollständig abzuschaffen.

Ich bin wegen der grossen Abhängigkeit des Bundes von dieser unsicheren Einnahmequelle aber derzeit auch der Meinung, dass der Abbau in Stufen erfolgen muss. Das auf dem Weg der Dringlichkeit beschlossene Entlastungspaket ist, mit Modifikationen, ins definitive Recht zu überführen. Darüber hinaus fordern wir aber drei weitere Schritte:

1. Die Unterstellung der Pensionskassen und der Lebensversicherungen unter den Effektenhändlerstatus ist rückgängig zu machen.
2. Die Pensionskassen und inländischen Lebensversicherungen sind vom Umsatzstempel zu befreien.
3. Die ausländischen Firmenkunden, neudeutsch auch Corporates genannt, sind ebenfalls von der Umsatzabgabe zu befreien, denn dieses Geschäft ist am stärksten abwanderungsgefährdet.

Es verbleiben dann immer noch die privaten in- und ausländischen Anleger und die inländischen «corporates» und Finanzinstitute, die zusammen über 1,3 Milliarden Franken an Umsatzabgaben auf Wertschriftentransaktionen abliefern. Diese sind zu einem späteren Zeitpunkt zu befreien, sofern sie dann überhaupt noch Wertschriftengeschäfte in der Schweiz tätigen.

Es geht hier nicht um Geschenke an die Banken, sondern um die über 200 Millionen Franken, die der Bund Jahr für Jahr den Pensionskassen wegnimmt, und um weitere 70 Millionen Franken, welche jene bezahlen müssen, die mit privaten Lebensversicherungen dafür sorgen, dass sie der-einst im Alter nicht dem Staate zur Last fallen. Es geht aber auch um die Konkurrenzfähigkeit und um die Arbeitsplätze im Finanzsektor, der überdurchschnittlich zum Fiskaleinkommen und zu den Sozialwerken beiträgt.

Was an einer Entlastung unserer Pensionskassen unsozial sein soll, das müssen Sie, auf der linken Ratsseite, doch

einmal den Destinatären, den Versicherten, erklären. Unsere betriebliche und private Altersvorsorge sind gemäss Verfassung zu fördern, nicht zu behindern, und die Rahmenbedingungen für unsere Wirtschaft müssen verbessert werden. Dazu gehört eben eine stufenweise Abschaffung der Umsatzabgabe.

Ich bitte alle Bürgerlichen in diesem Saal, auf die Vorlage einzutreten und unsere Minderheitsanträge, die ich später begründen werde, zu unterstützen.

Goll Christine (S, ZH): Beim vorliegenden Steuerpaket, das die Mehrheit der WAK geschnürt hat, handelt es sich um den grössten Steuerbetrug aller Zeiten. Es ist ein Betrug der Egoisten und Optimierer gegenüber der Mehrheit der Bevölkerung. Zu dieser Mehrheit der Bevölkerung gehören die Normalverdiener und Normalverdienerinnen, gehören vor allem die unteren und mittleren Einkommensschichten. Über 2,2 Milliarden Franken an Steuergeldern sollen verteilt werden. Unter dem irreführenden Titel Familienbesteuerung werden Steuergeschenke an gut verdienende Ehepaare verteilt; unter dem irreführenden Titel KMU-Förderung wird nur eine kleine Elite von Unternehmen entlastet; unter dem irreführenden Titel Wohneigentumsförderung werden bereits privilegierte Hauseigentümer und Hauseigentümerinnen entlastet.

Wir haben es hier also mit der grössten Steuersenkungsoffensive zu tun, die die Schweiz je erlebt hat. Was jedoch vonseiten der Kommissionsmehrheit nicht gesagt wurde, ist, wie diese gewaltigen Steuerausfälle kompensiert werden sollen. Der Bundesrat und der Finanzminister selber haben angedroht, dass die Konsequenz nur Sparprogramme sein können. Auch wenn die bürgerliche Mehrheit in der WAK nicht gesagt hat, wie sie die Steuerausfälle kompensieren will, so ist uns das längst klar: Die Steuerausfälle sollen vor allem mit Kürzungen bei den Sozialwerken, bei den Sozialversicherungen kompensiert werden, mit Rentenkürzungen bei der AHV, mit der Beschneidung der Arbeitslosentaggelder. Was sich vor allem zeigt, ist die «Null-Bereitschaft» zur Sanierung der defizitären Invalidenversicherung, welche in den krisengeschüttelten Neunzigerjahren zum Auffangnetz für aus der Arbeitswelt abgeschobene Menschen wurde.

Das Steuerpaket, das die WAK-Mehrheit geschnürt hat, steht in einem krassen Gegensatz zur Tatsache, dass die Wirtschaft in den letzten Jahren nur entlastet wurde, dass zudem künftig die Begüterten weiterhin entlastet werden sollen und dass die privaten Haushalte in den letzten Jahren zunehmend belastet wurden.

Die SP wehrt sich nicht grundsätzlich gegen Steuersenkungen. Wir haben aber immer wieder klar gemacht: Wenn Steuersenkungen, dann für diejenigen, die in den neunziger Jahren die meisten Opfer bringen mussten. Wir haben ein Gegenprojekt vorgestellt: Wir haben aufgezeigt, wie wir mit gleich viel Geld – also den 1,3 Milliarden Franken bei der Familienbesteuerung – vor allem die kleinen und mittleren Einkommen entlasten können. Dies ist mit zwei ganz einfachen Rezepten möglich: einem Systemwechsel zur Individualbesteuerung, welcher vor allem auf die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Haushalte Rücksicht nimmt, und mit einem zweiten Vorschlag, nämlich mit einer Steuergutschrift für Familien mit Kindern und für Alleinstehende mit kleinen Einkommen.

Der Mehrheit der WAK ging es nur um Fördermassnahmen für die oberste Schicht der Bevölkerung. Das Verhalten innerhalb der Kommission in der Frage der Steuerbefreiung des Existenzminimums zeigt dies exemplarisch auf: Unsere Forderung, Menschen, die im Bereich des Existenzminimums leben, von der Steuerlast zu befreien, wurde abgelehnt. Bezeichnend ist, dass diese Ablehnung ohne Diskussion erfolgte, dass sich die Mehrheit der WAK also nicht einmal bemühen musste, zu argumentieren, weshalb sie diese Steuerbefreiung der Ärmsten nicht will – eine Selbstverständlichkeit, die von Fachkreisen anerkannt ist, eine Selbstverständlichkeit, die von der Armutsforschung belegt ist, eine Selbstverständlichkeit, die die zentralste Forderung

des ersten schweizerischen Armutsberichtes darstellt, der Ende der neunziger Jahre erschienen ist. Diese Forderung wurde wie gesagt nicht einmal diskutiert, sondern einfach abgelehnt.

Es ist klar, dass die SP-Fraktion diese grösste Umverteilung von unten nach oben, die mit diesem Steuerpaket entstehen wird, wenn Sie es in dieser Form beschliessen, nicht unterstützen kann. Wir können diese Umverteilung auf Kosten der Normalverdienenden, auf Kosten der untersten Bevölkerungsschichten und auf Kosten der Sozialwerke nur ablehnen.

Ehrler Melchior (C, AG): Der Bundesrat hat uns ein Steuerpaket vorgeschlagen, welches die Familien entlasten, den Systemwechsel beim Wohneigentum einführen und die früheren Beschlüsse betreffend die Stempelabgaben ins ordentliche Recht überführen will.

Für die CVP steht bei diesem Paket – das wurde bereits früher bekräftigt – die Entlastung der Familien als zentrales Element im Vordergrund. Das soll uns aber nicht daran hindern, uns im Rahmen des jetzigen Steuerpaketes auch allfällige Korrekturen beim Unternehmenssteuerrecht zu überlegen. Es ist klar, dass wir uns dabei auf einer Gratwanderung zwischen den aus der Sicht der Betroffenen wünschbaren Entlastungen und dem Bestreben befinden, die dadurch bedingten Ausfälle beim Staat in einem vernünftigen Rahmen zu halten.

Das Steuersystem ist – das hat der kürzlich veröffentlichte Bericht der Arbeitsgruppe «Standortstudie» wieder bestätigt – ein bedeutender Faktor im Standortwettbewerb zwischen den Staaten. Dieser Faktor wird umso wichtiger, je geringer der Vorsprung unseres Landes bei anderen Standortfaktoren wie Infrastruktur, Bildung und Marktgrösse wird. Wenn man die volkswirtschaftlichen Kennzahlen etwas näher analysiert, dann steht unser Land immer noch relativ gut da. Das gilt vor allem für die Arbeitslosenquote, es gilt aber auch für das Bruttoinlandprodukt pro Kopf nach Kaufparitäten, wo wir immer noch an der Spitze liegen. Bei anderen Kennzahlen, wie etwa dem realen BIP-Wachstum pro Jahr, liegen wir allerdings am unteren Ende der Skala. Ähnliches gilt für die steuerliche Belastung.

Gewiss kann man die Behauptung aufstellen, dass die Schweiz hier im Gesamten immer noch relativ gut dasteht. Wichtig sind allerdings die Veränderungen im Verlaufe der Zeit. Es lässt sich nicht leugnen, dass unsere Situation im Vergleich mit anderen Staaten früher besser war als heute. Mit anderen Worten: Wir haben in den letzten Jahren an Vorsprung verloren. Nun kann man natürlich damit argumentieren, dass es verschiedene Staaten gibt, die in der jährlichen Veränderung der Steuerquote schlechter abschneiden als wir; das ist richtig. Nur hilft uns das wenig, wenn wir im Wettbewerb bestehen wollen. Wenn wir Erfolg haben wollen, dürfen wir uns nicht nach hinten orientieren, vielmehr müssen wir danach trachten, möglichst bei den Besten zu sein.

Vor diesem Hintergrund erscheint es der CVP-Fraktion angezeigt, in diesem Steuerpaket auch für die Unternehmen ein Zeichen zu setzen. Bekanntlich ist eine eigentliche Unternehmenssteuerreform in Vorbereitung. Diese wird aber noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Angesichts der zunehmend härteren Wettbewerbsverhältnisse möchten wir aber bereits jetzt ein Zeichen setzen. Wir empfehlen Ihnen deshalb Eintreten auf die Vorlage, dies durchaus im Wissen darum, dass die Zeit für eine echte Reform des Unternehmenssteuerrechts reif ist.

Bei den Stempelabgaben geht es um die Überführung früherer Beschlüsse ins öffentliche Recht. Das Parlament hat damals einer Regelung zugestimmt, die weniger weit ging als der ursprüngliche Entwurf des Bundesrates. Wir haben jetzt die Frage zu beantworten, ob die Gründe für die damaligen Beschlüsse heute immer noch gegeben sind oder ob sich die Verhältnisse verändert haben. Nicht zuletzt auf die Initiative der CVP-Fraktion hin ist eine Arbeitsgruppe eingesetzt worden, die so etwas wie ein Monitoring über diese ganzen Entwicklungen durchführt. Diese Arbeitsgruppe hat die Ar-

beit aufgenommen und eine erste Auslegeordnung gemacht. Eindeutige Ergebnisse liegen aber heute noch nicht vor.

Es hat sich in den Diskussionen in der Kommission gezeigt, dass bei den so genannten Corporates wohl Handlungsbedarf bestehen würde. Es ist bisher aber keine Formulierung vorgelegt worden, die genügen kann. Wir gehen davon aus, dass dies in der Diskussion im Ständerat dann vielleicht möglich sein wird, dass man also dort eine entsprechende Formulierung findet. Ebenfalls gehen wir davon aus, dass zu diesem Zeitpunkt die Erkenntnisse der Arbeitsgruppe «Pre-time» vorliegen werden und dass man in Würdigung dieser Erkenntnisse dann Beschlüsse fassen kann, die weiter gehen als das, was wir früher einmal beschlossen haben.

Aus diesen Gründen ist die Mehrheit der CVP-Fraktion der Auffassung, dass beim Stempel an den bisherigen Beschlüssen grundsätzlich nichts zu ändern ist. Sie empfiehlt Ihnen Zustimmung zu den Anträgen der Mehrheit.

Rechsteiner Paul (S, SG): Das Ziel jeder verantwortlichen Steuerpolitik müsste es sein, die Besteuerung nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit durchzusetzen. Reiche, Einkommensstarke und Vermögende müssen im Rahmen einer solchen verantwortlichen Steuerpolitik verpflichtet werden, ihren Anteil an die steuerlichen Lasten beizutragen. Das Steuerpaket des Bundesrates, noch viel mehr aber das Paket der WAK ist ein Schlag ins Gesicht für all jene, die sich für die Ziele einer gesellschaftlich, volkswirtschaftlich und staatspolitisch verantwortlichen Steuerpolitik einsetzen.

Wer hat die finanziellen Lasten der Krise der Neunzigerjahre in diesem Land getragen? Es sind die unteren und mittleren Einkommen, die diese Lasten nicht nur durch Arbeitslosigkeit und Lohnstagnation in der Wirtschaft, sondern auch durch eine massive Erhöhung der Steuern und Abgaben getragen haben. Wir haben ausgerechnet, dass die Mehrbelastung der Lohnabhängigen in diesem Land durch Mehrwertsteuererhöhungen, durch Satzerhöhungen der Arbeitslosenversicherung und vor allem auch durch die Erhöhung der Gesundheitskosten bzw. der Krankenkassenprämien mehr als 14,4 Milliarden Franken pro Jahr ausmacht. Das sind rund 7 Lohnprozente auf dem Buckel der Lohnabhängigen. Es sind vollumfänglich die Lohnabhängigen mit unteren und mittleren Einkommen, welche die Krise und die steigenden Gesundheitsausgaben finanziert haben.

Was passiert jetzt mit diesem Ihnen vorliegenden Steuerpaket? Steuerlich entlastet werden mit diesem Steuerpaket schwergewichtig die höheren und höchsten Einkommen, die während der schwierigen Neunzigerjahre überdurchschnittlich profitiert haben. Mit dem Paket der WAK werden auch noch die Hauseigentümer und die Unternehmen ohne jede Notwendigkeit und ohne jedes nachvollziehbare Konzept entlastet. Bekanntlich sind die Unternehmenssteuern in der Schweiz im OECD-Vergleich – und dieser ist massgebend – schon heute idyllisch tief. Die Steuern sind heute für kein Unternehmen ein Grund, sich nicht in der Schweiz anzusiedeln, im Gegenteil; das wissen alle. Trotzdem will man hier erneut zugunsten der Unternehmen zulegen.

Wer muss diese Rechnung bezahlen? Nach der Vorstellung der bürgerlichen Finanzpolitiker, so salbungsvoll sie sich hier vorne auch immer ausgedrückt haben, sollen es im Ergebnis wiederum die Lohnabhängigen sein.

Was bei der direkten Bundessteuer verschenkt wird, die schwergewichtig die hohen und höheren Einkommen erfasst, soll unter dem Strich an einem anderen Ort, über die Mehrwertsteuererhöhung, bei der IV wieder einkassiert werden. Diese Mehrwertsteuererhöhung, die ins Haus steht, belastet aber erneut schwergewichtig die Einkommen unter 100 000 Franken. Auch der Bundeshaushalt bedient sich bei diesen Steuererhöhungen mit Bezug auf die Sozialversicherungen bekanntlich kräftig.

Das schlichte wirtschaftliche Ergebnis dieser Operationen: Über diese Verschiebung von den direkten auf die indirekten Steuern bezahlen unter dem Strich die gewöhnlichen Lohnabhängigen die Steuerprivilegien der hohen Einkommen

und Unternehmen und im Paket Wohneigentum dazu noch die Mieterinnen und Mieter die neuen Privilegien der Hauseigentümer. Dieses Paket wurde ausgelöst durch einen blinden Wettlauf zwischen FDP und SVP zugunsten neuer Steuerprivilegien für Reiche, und diesem Wettlauf hat sich dann bedenkllicherweise auch die CVP teilweise angeschlossen. Die bürgerliche Kommissionsmehrheit, die dieses Paket zu verantworten hat, hat bei ihren Beschlüssen jedes Mass verloren.

Wann kommt eine Zeit – so ist zu fragen –, in der Parteien, die sich selber in der Mitte ansiedeln, sich endlich wieder auf die Interessen der grossen Mehrheit der Bevölkerung mit unteren und mittleren Einkommen besinnen, auf die Interessen der Leute, die mit ihrer Arbeit, ihrem Einsatz und ihren Steuern die schweizerische Volkswirtschaft und die Gesellschaft tragen? Verbesserungen für Familien sind etwas Gutes, wir begrüssen das; diese Verbesserungen aber müssen denen zugute kommen, die es auch nötig haben, die Mehrheit muss etwas davon spüren. Davon sind wir mit diesem von Verantwortungslosigkeit geprägten Paket vorläufig leider weit entfernt. Es ist ein bedenkliches Signal, wenn im Moment nichts anderes bleibt, als auf die Vernunft des Ständerrates zu hoffen!

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG), für die Kommission: Nach dieser recht intensiven Eintretensdebatte möchte ich nochmals kurz die Ziele dieses Steuerpaketes in Erinnerung rufen:

Erstens wollen wir die steuerliche Benachteiligung von Ehepaaren gegenüber Konkubinatspaaren beheben. Zweitens wollen wir die Familien mit Kindern steuerlich entlasten. Drittens wollen wir ein Zeichen für den Standort Schweiz setzen, indem wir die Unternehmensbesteuerung angehen und den Gewinnsteuersatz senken. Viertens streben wir bei der Umsatzabgabe lediglich die Überführung des dringlichen Bundesbeschlusses ins ordentliche Recht an. Dies werden wir in einem späteren Zeitpunkt nochmals thematisieren.

Nun möchte ich mich auf die Familienbesteuerung konzentrieren. Es stehen sich gerade in Bezug auf die Entlastung der Familien verschiedene Konzepte gegenüber. Die Kommissionsmehrheit will den Mittelstand entlasten, d. h. auch jene, die direkte Bundessteuern zahlen. Für die Minderheiten stehen – mindestens rhetorisch – gesellschaftspolitische und sozialpolitische Überlegungen und nicht etwa die Steuergerechtigkeit im Mittelpunkt der Betrachtungen.

Eine Umverteilung zugunsten der tiefsten Einkommen, wie dies gerade Herr Rechsteiner Paul oder die Minderheiten im Sinne eines vertikalen Familienleistungsausgleichs fordern, wäre nur dann sinnvoll, wenn der geplante Abzug vom Steuerbetrag mit der Einführung einer negativen Einkommenssteuer bzw. einer Steuergutschrift gekoppelt wäre. Doch – ich möchte dies hier ganz deutlich sagen – die Mitglieder der SP-Fraktion haben in den Sitzungen der WAK nie einen Antrag auf Steuergutschriften gestellt. Man hat ihn in Aussicht gestellt, aber formuliert wurde er nie; es wurde lediglich ein Antrag auf Abzug vom Steuerbetrag gestellt. Ein solcher Abzug vom Steuerbetrag wäre deshalb für steuerpflichtige Personen in tiefen Einkommensbereichen genauso ungerecht wie ein Kinderabzug vom steuerbaren Einkommen, der sich für diese wenig bis gar nicht auswirkt.

Aus familienpolitischer Perspektive sollte das Einkommen von Eltern-Kind-Gemeinschaften grundsätzlich auf deren unterschiedliche Lebenssituationen mit abgestellt sein. Die Untersuchungen über die Einkommenslage von Familien zeigen in unserem Land in der Tat – da gehe ich mit den Minderheiten einig –, dass eine wachsende Zahl von jungen Familien in Armut lebt. Dadurch ist auch das Armutsrisiko von Kindern und Jugendlichen überdurchschnittlich hoch.

Daher ruft auch eine mehrfache Diskrepanz zwischen Einkommen und Lebensbedarf von Familien nach Massnahmen, die aber nicht nur steuerpolitischer Art sein können. Die ökonomische Sicherheit der Familien muss mit verschiedenen Instrumenten gewährleistet werden. Dies wird auch in einer Bass-Studie zum Familienlastenausgleich deutlich. Die

Pfeiler des Familienlastenausgleichs sind mindestens drei, Frau Teuscher; der Ausgleich beruht nicht nur auf zwei Säulen. Ich denke an die Bedarfsleistungen zur Existenzsicherung von Kind und Eltern; ich denke an die Familienzulagen – diesbezüglich gehe ich mit Ihnen einig, da müssen wir noch sehr viel tun – und ich denke an die Steuerabzüge. Das System, d. h. die Modellwahl, kann nicht als eigentlicher Pfeiler der Familienpolitik betrachtet werden, aber sehr wohl der Gleichstellungspolitik. Wir können aber nicht alle Probleme der Familien über die Steuerpolitik lösen. Das wissen auch die Sozialdemokraten, das hat auch Frau Fässler in ihrem Votum mehrmals unterstrichen. Wir brauchen einen ganz gezielten Transfermix.

Zum bevorstehenden Modellentscheid: Die Individualbesteuerung führt zu einer zivilstands- und lebensformneutralen Besteuerung. Sie trägt in der Tat auch der zunehmenden Erwerbstätigkeit der Frauen Rechnung. Dieses Modell, sofern es keine tief greifenden Eingriffe vorsieht, um den horizontalen Leistungsausgleich sicherzustellen, hat zur Folge, dass Einverdiener-Ehepaare mit oder ohne Kinder eine höhere Belastung erfahren als Zweiverdiener-Ehepaare mit gleichem Einkommen. Angesichts der Tatsache, dass einerseits immer noch 46 Prozent aller Eltern Einverdienerpaare sind und andererseits die ältere Generation grossmehrheitlich aus Einverdienerpaaren besteht und bestand, birgt dieses Modell zahlreiche Schwierigkeiten. Auch der Vergleich mit dem Ausland muss relativiert werden, denn mit Ausnahme von Schweden und Finnland haben alle Staaten Regelungen getroffen, die das Individualitätsprinzip durchbrechen.

Zum Familiensplitting: Ich bestreite nicht, dass ich bereits zum Zeitpunkt der Vernehmlassung und auch in der Anfangsphase der Kommissionsarbeit diesem Modell zum Durchbruch verhelfen wollte. Ich habe im Vorfeld der heutigen Debatte festgehalten, dass der gravierende Logikfehler des Eidgenössischen Finanzdepartementes zu zusätzlichen Mindereinnahmen von 350 Millionen Franken geführt hätte, sofern die Kommission an den vom Bundesrat vorgeschlagenen Abzügen festgehalten hätte. Denn bei der Berechnung der Mindererträge aus dem Familiensplitting wurde für die Kategorie Alleinverdiener-Ehepaare mit Kindern, die zahlenmässig sehr stark ins Gewicht fällt, der Tarif für Alleinstehende statt das Vollsplitting angewendet. Die erforderlichen Korrekturen, Herr Donzé, haben gezeigt, dass es bei der Einhaltung der finanziellen Vorgaben nicht möglich war, alle Ziele zu vereinbaren. Eine Korrektur der Vorlage, um den Finanzrahmen von 1,3 Milliarden Franken einzuhalten, hatte zur Folge, dass der horizontale Familienleistungsausgleich im Vergleich zum bundesrätlichen um vieles schlechter ausfiel. Die Kinderabzüge konnten nicht erhöht werden, das Gleiche gilt für den Kinderbetreuungskostenabzug.

Ein weiterer Punkt, dem bis anhin kaum Beachtung geschenkt worden ist, ist die Tatsache, dass die Eltern nach der Kinderphase wiederum individual besteuert würden und somit eine höhere Belastung erfahren würden – dies gerade zu jenem Zeitpunkt, in welchem sie endlich ihr Sparpotenzial, auch für das Alter, erhöhen könnten. Dadurch würden Eltern im Alter wiederum eine Diskriminierung erfahren, denn die Sparmöglichkeiten für Familien während der Kinderphase sind sehr gering. Daher macht es durchaus Sinn, dass sie nach der Kinderphase weiterhin entlastet werden, um diese Differenz zu den immer zahlreicher werdenden Kinderlosen aufzuholen.

Wenn Sie die Tabellen zur Hand nehmen, sehen Sie, dass die Minderheit Fässler, welche sich für das Familiensplitting einsetzt, eigentlich für eine Steuerbefreiung von der direkten Bundessteuer für Einkommen von 100 000 oder 150 000 Franken kämpft, obschon sie nach aussen immer wieder von der notwendigen Entlastung der Kleinverdiener spricht. Dies ist ein Widerspruch oder auch Populismus.

Im Wissen darum, dass das traditionelle, ausschliesslich auf Ehepaare ausgerichtete Vollsplitting die Forderung nach Gleichbehandlung von Ehepaar und Konkubinatspaar in ihren wirtschaftlichen Verhältnissen nicht erfüllen kann,

schlägt Ihnen die Kommissionsmehrheit ein Teilsplitting mit dem Divisor 1,9 und einem Wahlrecht von Eltern vor. Damit lösen wir beide Probleme und verhindern die Nachteile der andern Modelle. Mit der Anwendung des Divisors wird der Belastungsrelation der unterschiedlichen Lebensformen besser Rechnung getragen und ermöglicht, den Unterschied massiv zu verringern. Mit der Einführung des Wahlrechtes für Konkubinatspaare mit Kindern erfahren diese Paare keine Benachteiligung gegenüber andern Familien mit gleichen Einkommen.

Noch ein letzter Punkt, zur Minderheit II (Genner): Sie schlägt die Einführung einer Kinderrente auf nationaler Ebene vor. Sie verlangt, dass die 1,3 Milliarden Franken exklusiv den Kindern zugute kommen. Somit hätten wir zwei höchst unterschiedliche Systeme nebeneinander: kantonale Familienzulagen auf der einen Seite und eine sehr kleine nationale Kinderzulage. Eine Kinderrente in der Höhe von 600 Franken, wie sie in einem abgelehnten Vorstoss von Frau Teuscher verlangt worden ist, würde ja bekanntlich etwa 7 bis 8 Milliarden Franken kosten. Mit dem Antrag der Minderheit II (Genner) hätte man das erste Ziel der Vorlage auch noch verfehlt und würde weiterhin in Kauf nehmen, dass verheiratete Paare wesentlich mehr direkte Bundessteuer zahlen müssten als unverheiratete Paare.

Ich bitte Sie daher, der Kommissionsmehrheit zu folgen. Sie empfiehlt Ihnen mit 16 zu 8 Stimmen, auf die Vorlage einzutreten und alle drei Rückweisungsanträge abzulehnen. Sie empfiehlt Ihnen, auch bei der Unternehmensbesteuerung der Kommissionsmehrheit zu folgen. Bei der Umsatzabgabe werden wir die Debatte noch im Detail führen müssen.

Pelli Fulvio (R, TI), pour la commission: Je commence par la proposition de minorité II (Genner) qui demande le renvoi du paquet au Conseil fédéral en le chargeant d'élaborer un projet qui puisse permettre, grâce à l'élimination des allègements fiscaux et à l'introduction de rentes pour les enfants et pour les familles, de soutenir financièrement toutes les familles suisses. Il faut reconnaître à cette proposition une certaine cohérence, car c'est une mesure qui pourrait permettre d'arriver aux buts que la gauche déclare vouloir atteindre par cette réforme, ce qui n'est évidemment pas le cas pour les autres propositions de minorité.

La majorité de la commission ne peut pas soutenir la proposition de minorité II et croit qu'une aide généralisée aux familles est une mesure fautive et inutile. L'Etat ne doit en effet venir en aide aux familles que là où son intervention s'avère nécessaire pour des raisons sociales. D'autre part, les déductions fiscales prévues dans les lois fiscales ont un sens au-delà de leur valeur sociale. Elles permettent en effet d'obtenir une équitable répartition de la charge fiscale entre les différentes catégories de contribuables, une répartition qui tienne compte de la situation personnelle et familiale de chacun. Elles sont pour cette raison d'importants éléments d'équilibre fiscal.

La majorité de la commission vous demande donc de rejeter la proposition de minorité II.

Les autres propositions de minorité tendent à imposer à la commission de refaire son travail et prévoient de choisir, à la place du système du splitting partiel, le modèle de l'imposition individuelle, c'est la proposition de minorité I (Fehr Jacqueline), ou le splitting familial, c'est la proposition de minorité III (Fässler). En réalité, ce que les deux minorités voudraient obtenir, à savoir une structuration plus sociale de la réforme, ne peut pas être obtenu par une révision de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct du fait que cette loi fiscale est déjà particulièrement sociale, vu qu'elle exempte du paiement de tout impôt plus d'un tiers des contribuables et fait payer moins de 500 francs par année à 15 à 20 pour cent de contribuables. Il est donc bien difficile d'aller au-delà, et Mme Fehr Jacqueline le sait bien. Le petit show avec les billets de banque qu'elle a bien voulu nous offrir hier, au cours duquel elle a fait allusion à quelques professions mal payées, n'était en effet pas justifié. Il est en effet fort probable que tous les contribuables qu'elle a mention-

nés – et, parmi eux, il y a aussi beaucoup de socialistes – ne paieront pas un seul franc d'impôt fédéral direct après cette réforme.

Ce n'est en tout cas qu'après un examen approfondi des différentes possibilités que la majorité de la commission a décidé de choisir la solution du Conseil fédéral. La différence entre imposition individuelle et système du splitting partiel avec un diviseur de 1,9 est très mince. A parité de revenu des deux conjoints, l'application d'un diviseur de 2 signifierait en effet le passage à l'imposition individuelle. Par l'application du diviseur de 1,9 on a pu augmenter la marge de manoeuvre financière en faveur des familles, car ce diviseur permet d'appliquer de plus importantes déductions tout en évitant toute augmentation de la charge fiscale d'autres contribuables.

Deux critiques ont été surtout soulevées en commission quant au choix du système du splitting partiel. L'une était de caractère géographique international: «Ce choix» – disaient les critiques – «ferait de notre pays une île en Europe.» A part le fait que nos caractéristiques de pays île sont une réalité qui va bien au-delà des comparaisons à caractère fiscal, on a en Suisse une autre géographie institutionnelle dont on doit tenir compte. C'est celle des cantons, qui, tous, appliquent des systèmes qui prévoient le cumul des revenus des conjoints et qui, tous, se sont opposés, dans la procédure de consultation, au passage à la taxation individuelle. Le choix en faveur de règles compatibles avec celles qui sont déjà appliquées dans les cantons est donc tout à fait justifié.

La deuxième critique mettait en évidence que le choix du splitting partiel avec le diviseur de 1,9 ne permettrait pas d'obtenir un traitement analogue des conjoints et des concubins. J'ai vu que, dans cette salle, cette critique absolument pas justifiée a été abandonnée. D'autre part, dans le dossier «Documentation supplémentaire relative au train de mesures fiscales 2001» que vous avez reçu du secrétariat de la commission par lettre du 13 septembre 2001, vous trouvez des tables qui vous montrent que la situation ne correspond pas à cette critique.

La commission n'a pas estimé opportun le choix du système dit du splitting familial par lequel les conjoints seraient en principe taxés individuellement jusqu'à la naissance des enfants et dès que les enfants deviennent adultes, et par contre, selon le principe du splitting total, pendant la période dans laquelle ils vivent avec leurs enfants. «Splitting total» signifie que le revenu des deux conjoints serait additionné, mais imposé au taux égal à la moitié du revenu global. Il s'agit d'un système qui n'a jamais été expérimenté ni en Suisse ni à l'étranger, et contre lequel se sont battus surtout les cantons, préoccupés par l'augmentation du travail bureaucratique qu'il provoquerait à cause de l'augmentation du nombre de déclarations d'impôt qui en découlerait et des changements qui s'imposeraient dès la naissance du premier enfant et au moment du passage du dernier à l'âge adulte. De plus, l'application de ce système conduirait à une très importante atténuation de la progressivité de l'impôt pour les familles et provoquerait aussi de très grandes inégalités entre catégories de contribuables. Pour que la diminution des recettes fiscales demeure dans le cadre prévu de 1,3 milliard de francs, on aurait dû augmenter les impôts de catégories de contribuables autres que les familles avec enfants.

Pour éviter cet effet qu'on a jugé inopportun, on aurait dû prévoir des règles beaucoup plus pénalisantes pour le fisc fédéral.

La majorité de la commission vous recommande donc de soutenir ses propositions et d'entrer en matière.

Comme la commission l'a conçue, la réforme permet d'atteindre de façon efficace les buts visés; elle permet d'éliminer les disparités qui existent aujourd'hui entre couples mariés et concubins; elle permet d'abaisser efficacement la charge fiscale des couples et des familles; elle permet de plus que doubler le pourcentage des ménages qui ne paieront plus d'impôt fédéral direct; elle permet à plus de 55 pour cent des contribuables de ne payer rien ou pas plus de 500 francs d'impôt fédéral direct par an; enfin, elle évite

d'imposer des charges fiscales supplémentaires aux contribuables autres que les familles. C'est donc une bonne réforme, qu'il est justifié d'appuyer.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Zwischen den Emotionen, die hier geäußert worden sind, werde ich versuchen, möglichst objektiv – wenn mir das überhaupt gelingt – zu begründen, dass der Bundesrat nicht einfach willkürlich zu diesen Vorschlägen und Modellen gekommen ist, sondern dass er sich dabei auch etwas überlegt hat. Unser Steuersystem ist grosso modo effizient und auch einigermaßen akzeptiert. Grundlegender Reformbedarf besteht im Prinzip nicht. Trotzdem müssen wir immer wieder schrittweise Anpassungen an neue Umstände, an neue Gegebenheiten vornehmen. Der finanzpolitische Handlungsspielraum ist aber sehr begrenzt. Wenn Reformen durchgeführt werden, müssen sie deshalb dringlich und notwendig sein.

Sie müssen sich vor allem an zwei Kriterien messen lassen, nämlich am Kriterium der Gerechtigkeit – was immer man darunter auch verstehen mag – und am Kriterium der Standortqualität. Sie wissen, dass zwischen diesen beiden Kriterien ja sehr häufig Zielkonflikte entstehen können. Das bundesrätliche Paket entspricht diesen Kriterien. Das WAK-Paket tut dies nur teilweise. Der Abbau der Benachteiligung der Ehepaare ist ein uraltes Postulat, das irgendeinmal realisiert werden muss. Man muss das einmal anpacken, und jetzt haben wir die Chance dazu. Die Entlastung von Paaren mit Kindern ist ebenfalls angezeigt. Deshalb entspricht dieser familienpolitische Teil der Reform dem Gebot der Gerechtigkeit – wie gesagt ein Begriff, der etwas schwierig zu definieren ist.

Die Umsatzabgabe auf Wertschriftentransaktionen kann zu Verlagerungen von Geschäften ins Ausland führen. Deshalb trifft hier das Standortkriterium zu.

Die Reform der Besteuerung des Hauseigentums ist hingegen Wunschbedarf; sie ist weder aus Sicht des Standortes noch aus Sicht der Gerechtigkeit notwendig. Wir sollen diese Reform durchführen, aber wir sollen dabei – weil sie eben nicht so dringlich ist – nicht zu viele Ausfälle in Kauf nehmen. Dies umso weniger, als bei der Hauseigentumsbesteuerung grosso modo diejenigen profitieren, die wir auch bei der Familienbesteuerung sehr stark entlasten. Ich habe übrigens Anträge gesehen, die in meinen Augen schon fast dem Kriterium der Schamlosigkeit entsprechen.

Der Bundesrat hat schon vor einiger Zeit versucht, den finanziellen Spielraum für Ausfälle abzuschätzen. Wir sind damals auf etwa 1,3 Milliarden Franken gekommen. Ich würde nach heutiger Schätzung sagen, dass diese 1,3 Milliarden Franken an der obersten Grenze liegen.

Die Anträge Ihrer Kommission übersteigen dieses Kostendach um gegen 400 Millionen Franken. Diese Überschreitungen sind weder mit dem Kriterium der Gerechtigkeit noch mit dem der Standortqualität zu rechtfertigen. Deshalb lehnt sie der Bundesrat ab. Lediglich die Überschreitung der Ausfälle um 30 Millionen Franken bei der Familienbesteuerung kann akzeptiert werden – das liegt natürlich bei solchen Berechnungen auch irgendwo im Bereich der Unschärfe der Schätzung.

Zur Finanzlage: Alle finanzpolitischen Massnahmen müssen wir an den gesamten langfristigen Perspektiven der Bundesfinanzen messen. Dank einer gemeinsamen politischen Anstrengung, an der fast alle von Ihnen teilgenommen haben, mit Haushaltziel, mit Stabilisierungsprogramm und mit einer allgemeinen Finanzdisziplin, sind die Bundesfinanzen heute in einem wesentlich besseren Zustand als noch vor fünf Jahren. Die Konjunktur hat ungefähr im gleichen Ausmass wie die Politik dazu beigetragen.

Der Finanzplan signalisiert nun, dass wir im Begriff sind, diese Ausgabendisziplin wieder aufzugeben und das gemeinsam Erreichte zu gefährden. Während das Budget des nächsten Jahres noch einen relativ bescheidenen Überschuss, aber immerhin einen Überschuss ausweist, weisen die Finanzplanjahre 2003 und 2004 schon wieder Defizite aus. Dabei sind die wirtschaftlichen Wachstumsannahmen aus heutiger Sicht optimistisch. Bei den Einnahmen haben

wir das bundesrätliche Steuerpaket berücksichtigt, nicht das WAK-Paket, und bei den Ausgaben das, was heute ziemlich sicher schon feststeht und bei dem schon Beschlüsse getroffen worden sind, seien es solche des Bundesrates oder des Parlamentes. Aber angesichts der Wirtschaftslage, die wir als günstig betrachtet haben, müsste der Finanzplan durchwegs Überschüsse ausweisen, und zwar höhere.

Mit diesem Finanzplan liesse sich zur Not aber leben, wenn er die ganze Wahrheit ausdrücken würde. Nicht eingerechnet sind die von Ihrer Kommission beschlossenen zusätzlichen Ausfälle. Nicht eingerechnet sind aber auch Mehrausgaben, die sich in den parlamentarischen Kommissionen, aber auch in der Verwaltung jetzt schon abzuzeichnen beginnen und die wir für das nächste Jahr auf 350 Millionen Franken schätzen. Es ist nicht unwahrscheinlich, dass das im letzten Finanzplanjahr bis zu 1,5 Milliarden Franken gehen könnte. Würde das alles beschlossen – es ist nichts dabei, was jenseits von Gut und Böse liegt –, dann hätten wir wiederum nur Defizite in einer Zeit, in welcher wir eigentlich Schulden abbauen und uns für die nächste Rezession fit halten müssten.

Ich fürchte, dass das unter der Faszination des gloriosen und einmaligen Resultates des letzten Jahres vielen in diesem Land noch nicht bewusst ist. Natürlich sind all diese Zusatzausgaben begründbar und verständlich, aber sie sind in der Summe nicht tragbar. Wir laufen Gefahr, dass wir die Staatsquote, die wir allmählich langsam abbauen sollten, wieder erhöhen, und zwar – so könnte ich mir vorstellen – sogar signifikant. Daraus werden Standortnachteile entstehen, die wahrscheinlich im Negativen gewichtiger sind als die positive Summe all dessen, was man eben auch noch gerne machen würde.

Sie haben es in der Hand, das Erreichte zu sichern oder zu gefährden, künftige Sparpakete jetzt schon zu präjudizieren und das Risiko für enorme Defizite in der nächsten Rezession signifikant zu erhöhen oder eben zu vermeiden.

Es wurde hier einiges von der Staatsquote gesagt. Herr Schneider und Herr Spuhler haben zu Recht auf deren Wichtigkeit hingewiesen. Ich bin aber nicht mit allem einverstanden, was sie gesagt haben. Sie haben natürlich noch etwas anderes gesagt, und deshalb darf man auch das Staatsquotenkriterium nicht dogmatisieren und verabsolutieren. Sie haben zu Recht darauf hingewiesen, dass die Schweiz eine Stagnationsphase hatte, und Sie haben von der roten Laterne unseres Landes beim Wachstum gesprochen. Das kann aber kaum mit dem Wachstum der Staatsquote im Zusammenhang gestanden sein, denn alle Länder, die ein viel stärkeres Wachstum hatten, hatten eine wesentlich höhere Staatsquote und auch eine wesentlich höhere Fiskalquote als die Schweiz. Aber es ist eines der Elemente. Als kleine, offene Wirtschaft ohne Bodenschätze usw. muss die Schweiz – das wurde hier auch gesagt – besser sein als andere.

Ich weiss natürlich, dass viele von Ihnen diesen «Gesang» des Finanzministers nicht gerne hören. Mein Vorgänger hat das schon vor zehn Jahren gepredigt, er hatte völlig Recht. Auch damals hat es niemand hören wollen, aber es gehört zu meiner Verantwortung, das immer wieder zu wiederholen. Ich komme nun zu den drei Paketen, zuerst zur Reform der Ehepaar- und Familienbesteuerung: Ich danke der Kommission, dass sie sich für das bundesrätliche Grundmodell des Teilsplittings entschieden hat. Jedes Modell hat Vor- und Nachteile. Es gibt kein ideales Modell, welches allen Ansprüchen an die Gerechtigkeit entsprechen würde. Nicht nur der Bundesrat, sondern auch Ihre Kommission hat sich den Entscheid nicht leicht gemacht. Sie haben alle Modelle geprüft und diskutiert, und die Expertenkommission Locher hat drei Modelle als machbar vorgeschlagen und auch deren Vor- und Nachteile analysiert. Es ist zuzubilligen, dass das Modell der Individualbesteuerung, gegen das ich mich auch nicht bis zum Letzten gewehrt hätte, prima vista vielleicht das modernste ist. Es ist in Europa sehr verbreitet und behandelt alle Personen einigermaßen gleich, unabhängig von Zivilstand und Lebensform. Vier Gründe sprechen aber gegen die Individualbesteuerung:

1. Die Einverdiener-Ehepaare werden tendenziell benachteiligt. Frau Meier-Schatz hat das vorher detailliert und eindrücklich geschildert.

2. Die Ehepaare müssen ihre Einkünfte und Vermögensbestandteile klar auseinander halten, auseinander dividieren. Das ist nicht ganz einfach.

3. Gerade dadurch entsteht auch ein Missbrauchspotenzial, indem man natürlich diese Aufteilung so macht, dass sie steuerlich möglichst optimal ist. Vor allem Selbstständigerwerbende werden versuchen, die Einkommen möglichst hälftig aufzuteilen. Man kann Steuern also planen.

4. Es gibt auch ein Argument der Kantone: Es braucht mindestens 30 Prozent mehr Steuererklärungen. Der Aufwand steigt, und die Kantone sind schon mit dem heutigen Personal nicht in der Lage, diesen Aufwand zu bewältigen. Auch in den Kantonen verlangt man immer einen schlanken Staat.

Mich hat am Anfang auch das Familiensplitting am meisten fasziniert. Aber je mehr ich mich damit befasst habe, desto ernüchterter bin ich geworden. Es ist ein «Reissbrettmodell», das im Prinzip nur theoretisch so attraktiv ist. Grundsätzlich – das darf man nicht vergessen – ist es für die grosse Mehrheit des Volkes ein reines Individualbesteuerungsmodell, welches alle die erwähnten Nachteile aufweist. Nur während einer gewissen Zeit werden Paare mit Kindern nach dem Vollsplitting besteuert. Mit Vollsplitting werden Einverdiener-Ehepaare wieder etwas zu stark begünstigt, und viele Steuerpflichtige müssen zweimal im Leben das System wechseln; das werden sie nie ganz verstehen. Zuerst – als Paar mit minderjährigen Kindern – müssen sie alles zusammenlegen und dann plötzlich wieder alles auseinander dividieren. Das führt zu stossenden Belastungssprüngen; dagegen würde in der Praxis ganz sicher Widerstand entstehen. Die Kantone haben dieses System nachdrücklich abgelehnt.

Das gewählte Teilsplitting, das auch nicht ideal ist, hat dagegen immerhin einige Vorteile. Gegenüber dem Vollsplitting begünstigt es die Alleinverdiener-Ehepaare weniger stark – das ist an sich erwünscht –, und dadurch entsteht ein finanzieller Spielraum, der für höhere Kinderabzüge genutzt werden kann. Das Teilsplitting lässt sich auch ohne Aufwand und ohne Zeitverzögerung sofort aus unserer heutigen Besteuerung heraus entwickeln. Bei der Individualbesteuerung müssten wir einige Jahre Zeit vorsehen, bis wir es einführen könnten. Sie können also mit dem Teilsplitting ohne radikalen Bruch mit den bisherigen Strukturen die steuerliche Situation der Ehepaare und vorab der Familien entscheidend verbessern und den Gegebenheiten der neuen Gesellschaft anpassen.

Die gesamte Entlastung – das wurde hier auch zum Teil positiv, zum Teil negativ erwähnt – macht über 20 Prozent des gesamten Steueraufkommens der natürlichen Personen aus. Das ist ein ganz massives Entlastungspaket. Ich hätte das lieber mit etwas weniger gemacht. Wir sind aber bei der Festlegung der Ausfälle nicht frei gewesen. Wir haben nämlich eine politische Rahmenbedingung aufgestellt, die nicht bestritten war: Wir wollten bei dieser Reform die Alleinstehenden nicht stärker belasten. Ich glaube, das ist gerade in der heutigen Gesellschaft wichtig. Etwas anderes wäre kaum machbar gewesen. Aber wenn Sie das machen, wenn Sie ein System wählen und sagen, die Alleinstehenden dürfen nicht stärker belastet werden, dann ergeben sich die Ausfälle rein rechnerisch von selber, weil sonst das System nicht mehr stimmt.

Etwas Weiteres ist zu beachten, wenn Sie über die Modelle diskutieren: Durch die Gestaltung der Abzüge und der Rahmenbedingungen können Sie die verschiedenen Modelle einander annähern; das haben der Bundesrat und in noch eingehenderem Ausmass die WAK gemacht. Damit muss man die Modellwahl eigentlich auch etwas relativieren. Sie haben solche Anpassungen vorgenommen und damit das Modell ganz klar auch etwas dem Familiensplitting angenähert. Deshalb meine ich, dass das Resultat Ihrer Beratungen den Anforderungen an eine korrekte Besteuerung der Ehepaare und Familien, aber auch der Alleinstehenden – nicht

ideal, aber in hohem Masse – gerecht wird. Das ist denn auch der Grund dafür, dass der Bundesrat die Anträge der Minderheiten I (Fehr Jacqueline), II (Genner) und III (Fässler) ablehnt.

Ihre Kommission hat verschiedene Abzüge signifikant erhöht. Die Stossrichtung der Reform hat sich dadurch nicht verändert, aber die Vorlage ist noch eine Spur kinderfreundlicher geworden. Die Mehrkosten haben sich durch eine Herabsetzung des allgemeinen Abzugs bis auf 30 Millionen Franken kompensiert. Der Bundesrat akzeptiert dieses Resultat aus der Kommission, weil seine Stossrichtung stimmt und es die Lage der Familie noch verbessert. Er kann es mit Überzeugung mittragen.

Noch kurz zu zwei Sonderproblemen: Ihre Kommission hat einen Antrag abgelehnt, der den Kinderabzug künftig vom Steuerbetrag und nicht von der Bemessungsgrundlage abziehen wollte. Auch die Kommission Locher hat einen solchen Abzug verworfen mit dem Argument, dass mit diesem System – auch Frau Meier-Schatz hat das vorhin erklärt – im Quervergleich das Prinzip der Belastung nach der steuerlichen Leistungsfähigkeit durchbrochen wird. Ich teile diese Meinung. Dazu kommt, dass ein solcher Abzug die Progression noch einmal massiv verschärft. Trotzdem habe ich natürlich auch dafür ein gewisses Verständnis, und ich hätte auch mit so etwas durchaus leben können. Ich finde das geltende System besser, für mich ist das aber nicht ein Grund für grosse Auseinandersetzungen.

Hier möchte ich aber ausdrücklich etwas sagen – Frau Fässler hat mich gebeten, das hier zuhänden der Materialien zu tun –: Wir haben geprüft, ob es nötig sei, im Steuerharmonisierungsgesetz etwas dazu zu sagen, wenn man den Kantonen die Freiheit belassen möchte, einen solchen Abzug von der Steuer statt von der Bemessungsgrundlage vorzusehen. Das Gutachten hat ergeben, dass die Tarifautonomie, die Tariffreiheit der Kantone eine absolute ist. Wir müssen also im Steuerharmonisierungsgesetz nichts sagen; die Kantone sind frei, die Abzüge zu gestalten, wie sie wollen. Damit kann also zum Beispiel der Kanton Genf mit seinem bisherigen System weiterfahren.

Noch zum Wahlrecht der Konsensualpaare – ich habe gehört, dass man jetzt wieder von Konkubinatspaaren spricht, und bin froh darüber, weil das Wort Konsensualpaar irgendwie vermuten lässt, bei Ehepaaren würde ein Konsens nicht bestehen, und ich bestreite das hier in aller Form –: Mit diesem Wahlrecht wird eine neue Benachteiligung der Ehepaare eingeführt, und zwar ganz einfach deshalb, weil die Ehepaare kein Wahlrecht haben. Die Konkubinatspaare aber haben ein Wahlrecht, sie können nämlich heiraten. Wenn denn in diesem Sinne schon eine Differenz bestünde, müsste diese nach der Rechtsprechung des Bundesgerichtes eher zugunsten der Ehepaare und nicht der Konsensual- bzw. Konkubinatspaare ausfallen. Der Bundesrat ist deshalb nicht der Meinung, dass man das einführen sollte. Das ist aber für den Bundesrat nicht etwa der Casus Belli. Ist die Einführung dieses Wahlrechtes – das ja auch dadurch gemildert wird, dass es nur um Paare mit Kindern geht und nicht um alle – für viele von Ihnen ein Grund, besser zu dieser Reform stehen zu können, dann ist der Bundesrat durchaus bereit, damit zu leben.

Noch etwas Wichtiges: In der Eintretensdebatte wurde diese Reform hier sehr scharf als äusserst ungerecht kritisiert. Der Bundesrat teilt diese Meinung nicht. Zurzeit bezahlen etwa 17 Prozent der Steuerpflichtigen keine direkte Bundessteuer. Nach dem Modell der WAK werden es 37 Prozent sein, die keine direkte Bundessteuer zahlen. Steuerpflichtige mit einem Einkommen von bis zu 150 000 Franken werden um etwa 24 Prozent entlastet, solche mit einem Einkommen darüber um 18 Prozent, die ganz oberen Einkommen gar nicht, weil wir dort eine proportionale Besteuerung haben. Der grösste Teil der Entlastungen kommt also den Einkommen unter 150 000 Franken zugute. Es ist aber richtig – das kann man kritisieren, aber man kann es nicht ändern –, dass höhere Einkommen in Franken zum Teil weniger stark entlastet werden, zumindest in der Bandbreite, bis wir beim Maximalsatz sind.

Dieses Phänomen beruht auf der enorm starken Progression der direkten Bundessteuer, die hier zu Recht als Reichtumssteuer bezeichnet worden ist. Heute zahlen nur 3 Prozent die Hälfte der gesamten Bundessteuer. 5 Prozent bezahlen 60 Prozent und 10 Prozent liefern 70 Prozent der gesamten direkten Bundessteuer ab. Die direkte Bundessteuer ist ausserordentlich solidarisch von oben nach unten. Was Herr Rechsteiner Paul gesagt hat, ist also überhaupt nicht wahr. Was er gefordert hat, erfüllt die direkte Bundessteuer fast im Übermass. Es geht ja bei dieser Steuerreform auch darum, Unebenheiten und Ungerechtigkeiten im bestehenden System auszumerzen, und nicht um die Entlastung der bedürftigsten Familien. Dazu braucht es andere Instrumente. Sie können niemanden von Steuern entlasten, der keine Steuern bezahlt.

Wollte man das erwähnte Phänomen korrigieren, könnten wir nur drei Dinge tun – das ist wichtig zu wissen –: Wir könnten zur Glättung der Progression die tieferen Einkommen stärker belasten. Das will ja wohl niemand. Wir könnten den Höchstsatz für die höchsten Einkommen anheben, oder wir könnten im oberen Bereich die Progression noch viel steiler machen. Die Anhebung des Höchstsatzes ist deshalb nicht vertretbar, weil wir sonst wahrscheinlich die besten Steuerzahler aus dem Land vertreiben würden. Wenn wir oben noch mehr entlasten und dafür rascher auf den Höchstsatz gehen, würde die steilere Progressionskurve zu Grenzsteuersätzen führen, die praktisch für jeden Zusatzverdienenden Franken prohibitiv wären und die «Weltrekordkurve», die wir eh schon haben, fast in die Senkrechte übergehen liessen. Das ist schlicht nicht machbar und würde jeden Anreiz töten.

Wir haben mit diesem Modell einen vernünftigen Kompromiss gefunden. Wenn man schon über die Ungerechtigkeit der Besteuerung in diesem Land jammert, muss ich noch auf etwas Weiteres hinweisen, nämlich auf die AHV. Die AHV ist das einzige Sozialsystem für die Altersvorsorge, das ich kenne, das keine Einkommensbegrenzung hat. Jeder Beitrag über einem Einkommen von 70 000 Franken ist eine reine Steuer, weil er nicht mehr rentenbildend ist. Ich finde dieses System gut, hervorragend, aber es führt auch dazu, dass in diesem Land die Begüterten sehr solidarisch zu allem beitragen, was in diesem Staate geschieht.

Zur Unternehmensbesteuerung mache ich es etwas kürzer: Sie ist aus der Sicht des Standortes sehr wichtig. Das wurde zu Recht gesagt. Es ist denn auch kein Zufall, dass die Unternehmen – die Abschaffung der Taxe occulte für die Exportindustrie mit der Einführung der Mehrwertsteuer nicht eingerechnet – in den letzten Jahren im Ausmass von 1,5 Milliarden Franken jährlich entlastet worden sind: durch verschiedene Stempelreduktionen, durch die neue Praxis bei den Beteiligungsabzügen, die Reform von 1997 usw. Vor allem die Reform von 1997 hat die Standortqualität signifikant verbessert.

Es ist richtig, was hier gesagt worden ist, dass sich die Situation bei unseren Konkurrenzländern verbessert hat. Wir müssen diese Situation deshalb dauernd verfolgen, den Standort analysieren und fast jährlich neu überprüfen. Nun ist es aber so, dass die Unternehmensbesteuerung in der Schweiz im Vergleich zu allen anderen Konkurrenzländern mit Ausnahme von Irland mit Abstand – ich wiederhole: mit Abstand – die beste ist. Das hat kürzlich wieder eine Studie der Konjunkturforschung Basel AG in Zusammenarbeit mit der Universität Mannheim eindrücklich bestätigt. Man hat dort alle Steuern einbezogen und nach der Methode der effektiven marginalen Steuersätze verglichen. Wir sind mit Abstand die Besten. Wir sind fast die Besten, wenn man den Investor einbezieht. Aber dort ist der Abstand nicht mehr so gross.

Von Herrn Spuhler ist ein Vergleich mit Deutschland angeführt worden: Sie haben zu Recht gesagt, Deutschland gehe mit der Körperschaftssteuer auf 25 Prozent zurück. Sie haben gesagt, dazu käme noch die Gewerbesteuer; Sie haben sie nicht quantifiziert. Zusammen gibt das 32 Prozent. Sie haben gesagt, der Unterschied zur Schweiz sei nur noch marginal. Das trifft nicht zu. Es gibt keinen Kantonshauptort

mehr, wo wir total über 25 Prozent liegen. Es ist immer noch ein signifikanter Unterschied; das belegt auch die Marginalsteuermethode. Es gibt hier im Moment keinen Handlungsbedarf. Ich verstehe schon, dass man das anstrebt, aber es gibt keinen Handlungsbedarf.

Die Senkung des Maximalsteuersatzes ist eine Massnahme, die Geld kostet und ökonomisch nichts bewirken wird. Vor allem die KMU, die immer wieder erwähnt werden, werden kaum davon profitieren. Ich möchte Sie deshalb bitten, davon Abstand zu nehmen. Es geht mir darum, dass wir angesichts der verschlechterten Finanzlage nicht Erleichterungen beschliessen, die wirklich nicht dringlich sind.

Ich möchte Sie noch auf einen strukturellen Mangel unserer Besteuerung aufmerksam machen. Auch das wurde angesprochen. Zuverlässig bei uns sind nur die direkte Bundessteuer und die Mehrwertsteuer. Ich glaube, Herr Kaufmann hat das gesagt: Unser Staat wird stark von zwei Steuern finanziert, die auf die Dauer nicht stabil sind. Die eine ist die Umsatzabgabe und die andere ist in einer gewissen Bandbreite die Verrechnungssteuer. Wir können nur dank diesen zusätzlichen Steuern im übrigen Steuerbereich derart günstig sein. Wir sollten jetzt nicht die stabilen Steuern über das Notwendige hinaus einschränken, weil wir auf dieses Substrat vielleicht sogar sehr stark angewiesen sein könnten.

Während bei der reinen Unternehmensbesteuerung zurzeit kein Handlungsbedarf besteht, könnte die Besteuerung des Aktionärs mit einer massgeblichen Beteiligung, die im internationalen Vergleich nicht ganz so hervorragend ist, um einiges verbessert werden. Deshalb haben wir zwei Berichte in Auftrag gegeben, einen Standortbericht bei der Verwaltung und einen bei Professor Oberson. Der Bundesrat hat letzte Woche beschlossen, uns den Auftrag zu geben, ein zweites Unternehmenssteuerpaket anzustreben, das echte strukturelle Verbesserungen bringt, und dafür die Vernehmlassung vorzubereiten. Der Bundesrat ist der Meinung, wir sollten die «Munition» – dazu gehören auch Mittel zur Kompensation von Ausfällen – für ein solches Paket reservieren und nicht jetzt für etwas Suboptimales brauchen.

Ich komme noch ganz kurz zum Stempelgesetz. Der Bundesrat beantragt Ihnen die Überführung von zwei befristeten Bundesgesetzen in das ordentliche Recht. Ausnahmsweise ist das Parlament für diese beiden dringlichen Bundesgesetze von den Banken und Börsen nicht getadelt, sondern gelobt worden. Das Konzept ist richtig, Sie haben die richtige Richtung eingeschlagen, es hat sich bis jetzt bewährt. Die Virt-x hat ihre Tätigkeit erfolgreich aufgenommen, und dass dieser Start in eine Börsenflaute fiel, ist nicht die Schuld der Umsatzabgabe. Auch die Behauptungen in der Presse, die Inbetriebnahme der Virt-x würde zu Ausfällen von x-hundert Millionen Franken führen, hat sich als weit übertrieben erwiesen. Ich bin Ihrer Kommission dankbar, dass sie auf der Linie der dringlichen Bundesgesetze geblieben ist und den Antrag des Bundesrates übernommen hat.

Ich weiss, dass die Pensionskassen in letzter Zeit eine grosse Aktivität entwickelt haben. Sie haben wahrscheinlich zehn Mal so viele Briefe bekommen wie ich, weil sich die Kassen wahrscheinlich gesagt haben, bei mir nützten die Briefe wenig. Es ist natürlich legitim und klar, dass sich die Betroffenen wehren. Wir sind aber nach wie vor der Meinung, dass die Logik des Ständerates richtig und immer noch vertretbar ist und dass es sich nicht um eine Fehlleistung des Gesetzgebers handelt. Es besteht jetzt kein Anlass, von diesem Konzept abzuweichen. Die Pensionskassen waren früher schon belastet, nur nicht direkt, als Effektenhändler, sondern über ihre Geschäfte. Nur was sie im Ausland taten, war entlastet, aber das war relativ wenig. Auch das Gebot der Gleichbehandlung, zum Beispiel mit den Portefeuilles von grossen Unternehmen, erfordert es, dass wir sie hier gleich behandeln. Es gibt keinen Grund, sie anders zu behandeln. Die Kassen haben viele steuerliche Vorteile wie das Obligatorium der Altersvorsorge. Ich glaube, sie können durchaus damit leben. Ich bitte Sie, hier bei der Linie des Bundesrates zu bleiben.

Ein grösseres Problem besteht bei den Corporates, das hat Herr Kaufmann gesagt. Seinem Antrag können wir auf kei-

nen Fall zustimmen, denn er geht zu weit. Aber wir haben der Kommission zugesagt, dass wir bis zur ständerätlichen Behandlung diese Frage noch einmal im Detail überprüfen werden, weil hier auch aus unserer Sicht eine akute Abwanderungsgefahr bestehen könnte. Sie können den einschlägigen Antrag also durchaus ablehnen, wir kommen auf jeden Fall im Ständerat noch einmal auf diese Frage zurück. Zum Schluss möchte ich Sie bitten, bei der Familienbesteuerung Ihrer Kommissionsmehrheit zu folgen, auf die Steuerreduktion bei den Unternehmen zu verzichten und unser Unternehmenssteuerpaket abzuwarten. Bei der Umsatzabgabe bitte ich Sie, ebenfalls Ihrer Kommissionsmehrheit zu folgen. Vor allem bitte ich Sie, sich bei allen Entscheidungen, welche Sie auch immer treffen werden, Ihrer grossen gesamtfinanzipolitischen Verantwortung bewusst zu sein.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir stimmen nun über Eintreten bzw. die Rückweisungsanträge ab.

Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.021/1477)
Für den Antrag der Minderheit III 75 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I 41 Stimmen

Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.021/1478)
Für den Antrag der Minderheit III 62 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II 31 Stimmen

Definitiv – Définitivement
Für den Antrag der Mehrheit 114 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit III 59 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Antrag der Kommissionsmehrheit, auf den Entwurf 3 des Bundesrates nicht einzutreten bzw. seinen Inhalt in den Entwurf 1 zu integrieren, ist somit angenommen.

Detailberatung – Examen de détail

Entwurf 1 – Projekt 1

Titel

Antrag der Kommission
Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer, Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden, Bundesgesetz über die Stempelabgaben

Titre

Proposition de la commission
Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, loi fédérale sur les droits de timbre

Angenommen – Adopté

Ingress; Ziff. I Einleitung, Ziff. 1 Titel, Ingress, Art. 9 Titel, Abs. 2, 3

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Préambule; ch. I introduction, ch. 1 titre, préambule, art. 9 titre, al. 2, 3

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 9a

Antrag der Kommission
Titel
Unverheiratete Paare mit Kindern
Abs. 1
Unverheiratete Paare, die mit minderjährigen Kindern oder mit Kindern in Ausbildung bis zum 25. Altersjahr im gemein-

samen Haushalt zusammenleben, können beantragen, dass sie wie die in rechtlich und tatsächlich ungetrennter Ehe lebenden Ehegatten besteuert werden.

Abs. 2

Sie müssen spätestens mit der Steuererklärung einen gemeinsamen schriftlichen Antrag bei der Steuerbehörde stellen. Die getroffene Wahl dauert so lange, bis die in Absatz 1 genannten Voraussetzungen entfallen.

Abs. 3

Ihre Rechtsstellung nach diesem Gesetz entspricht in der Folge derjenigen von Ehegatten, die in rechtlich und tatsächlich ungetrennter Ehe leben. Ausgenommen sind die Artikel 12 Absatz 2 und 155 Absatz 1.

Antrag Donzé

Abs. 1

Unverheiratete gegengeschlechtliche Paare

Ch. 1 art. 9a

Proposition de la commission

Titre

Concubins avec enfants

Al. 1

Les concubins qui font ménage commun avec des enfants mineurs ou des enfants qui suivent une formation jusqu'à l'âge de 25 ans peuvent demander à être imposés comme des époux qui vivent en ménage commun.

Al. 2

Ils adresseront par écrit une demande commune à l'autorité fiscale au plus tard avec la déclaration d'impôt. Le mode d'imposition choisi reste valable jusqu'au moment où les conditions indiquées à l'alinéa 1er ne sont plus remplies.

Al. 3

Leur situation juridique selon la présente loi correspond alors à celle des époux qui vivent en ménage commun. Sont exclus les articles 12 alinéa 2 et 155 alinéa 1er.

Proposition Donzé

Al. 1

Les concubins de sexes différentes qui font

Donzé Walter (E, BE): Ich habe gemerkt, dass der Begriff «gegengeschlechtliche Paare» Verwirrung gestiftet hat. Man musste nach der Bedeutung suchen. Uns geht es vor allem um eine Präzisierung. Wir unterstützen den Antrag der Kommission, möchten aber nicht, dass die Wahlmöglichkeit für gleichgeschlechtliche Paare besteht.

Weshalb nicht? Uns geht es um das Kind. Unser Fokus ist also nicht ein Ausdividieren von Ehepaaren gegenüber Konkubinatspaaren, sondern wir sehen das Kind und möchten ihm eine Familienbeziehung gewähren, wo es einen Bezug zum Vater und zur Mutter hat. Deshalb haben wir diese Präzisierung verlangt.

Wenn ich die Auskunft bekomme, dass mit der bestehenden Definition unserem Anliegen Genüge getan wird, dann kann ich diesen Antrag zurückziehen.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG), für die Kommission: Es ist in der Tat so, dass wir mit Artikel 9a das Wahlrecht eingeführt haben. Wenn Sie die französische Fahne anschauen, dann sehen Sie, dass wir im französischen Text von «concubins» sprechen und nicht von unverheirateten Paaren mit Kindern. Unter «concubins» versteht man – wir haben das Wörterbuch beigezogen – eine nichteheliche Lebensgemeinschaft, die auf längere Zeit abgestellt ist, und eine Lebensgemeinschaft zweier Personen unterschiedlichen Geschlechts ohne förmliche Eheschliessung. Es geht also ganz klar um Personen unterschiedlichen Geschlechts. Das ist im Begriff des Konkubinats beinhaltet. Ich habe auch bewusst in der ganzen Eintretensdebatte den Begriff Konsensualpaare, den ich in der Kommission noch verwendet habe, nicht verwendet und gezielt von Konkubinat gesprochen, um diese Präzisierung schon in den einleitenden Bemerkungen hinzukriegen.

Pelli Fulvio (R, TI), pour la commission: Après le dépôt de la proposition Donzé, nous avons bien contrôlé dans les dictionnaires. Nous sommes arrivés à la conclusion que la proposition n'était pas nécessaire. Le mot «concubinage» en français signifie «é tat d'un homme et d'une femme qui vivent en communauté (même résidence) comme mari et femme, sans être mariés ensemble». Comme c'est la définition acceptée par les «petits» grands dictionnaires, la proposition n'était pas nécessaire.

Donzé Walter (E, BE): Ich sehe, dass ich mich in Französisch noch weiterbilden muss. Ich sehe aber auch, dass die Zielrichtung zuhanden der Materialien klar definiert ist. Deshalb kann ich meinen Antrag zurückziehen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Donzé hat seinen Antrag zu Artikel 9a zurückgezogen.

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission*

Ziff. 1 Art. 13 Abs. 3 Bst. a; 23 Bst. f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 13 al. 3 let. a; 23 let. f
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 27 Abs. 2bis
Antrag der Kommission
Mehrheit
Ablehnung des Antrages der Minderheit
Minderheit
(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Strahm)
(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit I zu Art. 68 abgelehnt wird)
Von dem nach den Artikeln 27 bis 31 ermittelten steuerbaren Reineinkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ein Betrag für jeden in der Ausbildung stehenden Lehrling abgezogen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Ch. 1 art. 27 al. 2bis
Proposition de la commission
Majorité
Rejeter la proposition de la minorité
Minorité
(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Strahm)
(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de la minorité I à l'art. 68 serait rejetée)
Un montant est déduit du revenu net imposable provenant d'une activité lucrative indépendante et déterminé selon les articles 27 à 31 pour tous les apprentis suivant une formation. Le Conseil fédéral règle les détails.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich schlage Ihnen vor, den Antrag der Minderheit Fehr Jacqueline zu Artikel 27 Absatz 2bis bei Artikel 68 zu behandeln. – Sie sind damit einverstanden.

Ziff. 1 Art. 33
Antrag der Kommission
Abs. 1
....
cbis. 6300 Franken
....
2. ein Elternteil erwerbsunfähig
....

4. wenn der betreuende Elternteil infolge Krankheit oder Unfall in der Familie nicht in der Lage ist, die Betreuung der Kinder wahrzunehmen;

....
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 33
Proposition de la commission
Al. 1

....
cbis. 6300 francs
....
2. parents est incapable
....
4. le parent chargé de la garde des enfants n'est pas en mesure d'en prendre soin en raison d'une situation extraordinaire;

....
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 35 Abs. 1
Antrag der Kommission
Mehrheit

....
a. 1300 Franken
b. 10 000 Franken sorgt; der Abzug erhöht sich für jedes in Ausbildung stehende Kind nach Vollendung des 16. Altersjahres bis zum 25. Altersjahr um 2700 Franken;
....

Minderheit
(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....
a. Streichen
b. Streichen
....
d. Streichen
....

Minderheit
(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)
(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit Fässler abgelehnt wird)

....
a. 900 Franken
b. Streichen
....

Ch. 1 art. 35 al. 1
Proposition de la commission
Majorité

....
a. 1300 francs
b. 10 000 francs l'entretien; la déduction augmente de 2700 francs pour chaque enfant ayant 16 ans révolus qui suit une formation, mais au plus jusqu'à 25 ans;
....

Minorité
(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....
a. Biffer
b. Biffer
....
d. Biffer
....

Minorité

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de minorité Fässler serait rejetée)

....

a. 900 francs

b. Biffer

....

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Beratung zu Artikel 35 gilt gleichzeitig auch für Artikel 36 Absatz 1bis, Artikel 213 Absatz 1 und Artikel 214 Absatz 1bis.

Fässler Hildegard (S, SG): Zuerst eine technische Vorbemerkung: Wenn Sie in Ihrer Fahne auf verschiedenen Seiten unterschiedliche Zahlen finden, dann hat das damit zu tun, dass wir auch noch zwei verschiedene Besteuerungsarten haben, nämlich die Pränumerando- und die Postnumerandobesteuerung. Ich mache diese Vorbemerkung nur, damit Sie nicht allzu verwirrt darüber sind, dass Sie da zweierlei Zahlen haben. Ich werde mich auf jene Zahlen beziehen, die zum System der Postnumerandobesteuerung gehören, weil dieses System bei uns wegen des Steuerharmonisierungsgesetzes zukünftig in allen Kantonen eingeführt wird.

Wir wollen mit dieser Vorlage Familien mit Kindern entlasten. Ebenso wollen wir aber Alleinstehende entlasten, denn gemäss Armutsstudien sind sehr oft auch Alleinstehende von Armut betroffen. Das Ziel soll sein, dass diese Gruppen – Familien mit Kindern mit unteren und mittleren Einkommen sowie Singles, denen es nicht so gut geht – mehr Geld im Portemonnaie behalten können. Ich habe bereits gestern gesagt, dass die direkte Bundessteuer kein geeignetes Mittel dazu ist, wenn man nicht neue, innovative Ideen aufnimmt. Steuern sind ein Teil der Sozialpolitik, Frau Kommissionssprecherin, und mit einem gerechten System verkleinert man auch die sozialen Probleme. Der Antrag der Minderheit Fässler enthält nun ein neues Konzept.

Das Konzept besteht darin, dass wir Abzüge nicht am steuerbaren Einkommen, sondern am Steuerbetrag vornehmen. Dies bewirkt, dass man für Leute mit kleineren und vor allem auch mit mittleren Einkommen selbst bei der direkten Bundessteuer etwas ausrichten kann. Dieses Konzept ist natürlich nichts revolutionär Neues; der Kanton Basel-Landschaft hat es bereits gekannt, und der Kanton Genf hat es eingeführt. In den USA ist es auch üblich. Je nach Einkommen betragen die Abzüge pro Kind dort 500 bis 1000 Dollar. Es werden sogar Rückvergütungen vorgenommen. Wir haben nun die Zahlen so angelegt, dass der Ausfall eben auch bei 1,3 Milliarden Franken liegt. Wir haben gesagt: In diesem Rahmen können wir mitmachen. Das bedeutet nun, dass wir Ihnen nach meinem Konzept vorschlagen, 1000 Franken pro Kind und 600 Franken für Alleinstehende vom Steuerbetrag abzuziehen. Die Begründung: Ein Kind von vermögenden Eltern kostet nicht mehr als ein Kind von weniger vermögenden Eltern.

Macht man Abzüge am steuerbaren Einkommen, so ist die Wirkung wegen der Progression je nach Einkommen natürlich eine ganz andere. Die Wirkung ist um ein Vielfaches grösser, wenn man den von der Kommission beantragten Abzug auf Einkommen von einer Höhe von 200 000 Franken macht, als wenn man dies bei einem Einkommen von 50 000, 70 000 oder 150 000 Franken macht. Deshalb möchten wir in Franken gleiche Abzüge. Das heisst, es bleibt für alle Betroffenen gleich viel mehr im Portemonnaie.

Wir haben uns auch erhofft, dass die Kantone dieses Modell aufnehmen werden. Das ist möglich, wie Ihnen Herr Bundesrat Villiger bestätigt hat. Wir werden selbstverständlich in den Kantonen dafür sorgen, dass dort Schritte in diese Richtung unternommen werden. Wir brauchen also keine Änderung im Steuerharmonisierungsgesetz. In den Kantonen schenkt dann dieses System ein, denn Gemeinde- und Kantonssteuern bezahlen ja wirklich fast alle. Wenn Sie dort

beim Steuerbetrag Abzüge machen können, dann haben praktisch alle etwas davon.

Ein Wort noch zu den Ausführungen der Kommissionssprecherin bezüglich der Frage, ob wir sogar Steuergutschriften haben wollen. Wir haben die Frage in der WAK ausführlich diskutiert und entsprechende Berechnungen machen lassen. Es ist uns aber sogar gesagt worden, dass niemand auf unsere Idee des Steuerabzugs am Steuerbetrag auch nur einschwenken will, geschweige denn, dass es Rückvergütungen in Form von Gutschriften geben soll. Der Vernunft gehorchend haben wir keine Abstimmung provoziert. Jetzt so zu tun, als hätten wir dieses Modell eigentlich gar nicht richtig eingebracht, geht natürlich nicht. Aber es macht ja keinen Sinn, eine Idee durch eine Abstimmung endgültig beerdigen zu lassen, wenn schon das Minimum, nämlich die Abzüge ohne Rückzahlung, keine Gnade gefunden hat.

Gute Ideen brauchen länger. Wenn Sie heute meinem Minderheitsantrag zustimmen, dann werden wir bei nächster Gelegenheit den weiteren Schritt machen können, nämlich auch noch Gutschriften für jene zu verlangen, die heute eben keine direkte Bundessteuer bezahlen müssen.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Die PR-Politik des Eidgenössischen Finanzdepartementes, vereinigt mit der bürgerlichen Mehrheit im Rat, versucht beharrlich, den Leuten draussen im Lande die hier diskutierte Steuersenkungsrunde als Entlastung von Familien zu verkaufen. Ich stelle hier die Behauptung auf, dass nach Abschluss der Reform auch in den Kantonen sehr viele Familien und auch sehr viele allein stehende Personen sogar mehr belastet sein werden als heute. Weshalb? Die Reform sieht vor, dass auch die Kantone, die heute noch das Doppeltariffsystem kennen, zum Teilsplitting überwechseln. Dieser Wechsel ist sehr teuer, er kostet den Bund zusammen mit den erhöhten Abzügen 1,3 Milliarden Franken. Dieser Wechsel ist übrigens – das an Frau Vallen-der – teuer, als es nach den Modellrechnungen des Bundesrates der Wechsel zum Individualbesteuerungssystem wäre. Die reichen Kantone werden sich diese Ausfälle leisten können, die ärmeren Kantone werden bei dieser Reform ihre Tarife anheben müssen, und es wird eine Verschiebung der Belastungen geben. Mit anderen Worten: Das, was heute von geschickten PR-Strategen als Steuersenkung für die Familien verkauft wird, kann sich sehr bald für einzelne Bevölkerungsgruppen als Bumerang erweisen. Bereits die Reform der Bundessteuern wird bei den Kantonen teilweise zu happigen Steuereinsparungen führen.

Aber auch sonst vermag das Paket mit der im Eintretensvotum aufgezeigten Verteilung weder regional- noch konjunkturpolitisch zu überzeugen. Zur Erinnerung: Zwei Drittel dieser Summe gehen an die 16 Prozent Reichsten im Lande. Mit dieser Verteilung bleibt das Geld vorwiegend in den reichen Kantonen, dort, wo die reichen Leute eben leben, während die strukturschwachen Kantone kaum eine Stärkung der Kaufkraft und der regionalen Wirtschaft erwarten können. Ich denke, der Ständerat muss in dieser Frage noch einmal über die Bücher.

Ein Systemwechsel bei den Abzügen drängt sich aber nicht nur aus diesen regional- und konjunkturpolitischen Gründen auf, sondern – wie Frau Fässler bereits gesagt hat – vor allem aus Gründen der Gerechtigkeit. Dabei sind wir sehr froh, dass wir heute von Herrn Villiger noch einmal Klartext gehört haben: Dass es den Kantonen möglich sein soll, diesen Systemwechsel vorzunehmen, und dass jenes Spiel, das im Kanton Baselland gespielt wurde – als gesagt wurde, der Wechsel müsse rückgängig gemacht werden, weil er systemwidrig sei –, nicht mehr gespielt werden kann. Mit der Möglichkeit, dass es in den Kantonen zu diesem Systemwechsel kommt, tut sich eine wichtige Tür zu mehr Steuergerechtigkeit auf; denn wie wir alle wissen, sind die kantonalen Steuern für die Leute eine sehr viel höhere Belastung als die Bundessteuern.

Die Kommissionssprecherin wird wahrscheinlich noch sagen, dass diese Abzüge vom Steuerbetrag nicht in allen Kantonen von Vorteil für die mittleren und unteren Einkom-

men sein werden. Nun, wir wissen aber alle, dass wir am Steuermechanismus sehr viele Schrauben haben, an denen wir drehen können. Mit diesen Schrauben können wir beinahe jede gewünschte Wirkung erzielen. Wenn wir wollen, können wir in unserem Steuersystem die unteren und mittleren Einkommen stärker entlasten. Wir sind nicht Gefangene dieses Systems.

Eine dieser Schrauben ist ein neuer Abzug, ein neues Abzugssystem, der Abzug vom Steuerbetrag. Ich schlage Ihnen im Eventualantrag der Minderheit vor, ihn auf die Kinder zu beschränken – dies als Kompromissangebot für diejenigen im Rate, die vor allem Familien mit Kindern entlasten wollen. 95 Prozent aller Haushalte mit Kindern in der Schweiz erhielten bei der Umsetzung unserer Vorschläge mehr als mit dem Antrag der Mehrheit. 95 Prozent! Es wären nämlich all diejenigen, die weniger als 150 000 Franken verdienen. Dabei ist noch nicht einmal das System mit den Gutschriften eingerechnet, das eigentlich unser mittelfristiges Ziel ist.

Denn wie Frau Fässler ausgeführt hat, gehen wir mit unseren Vorschlägen zu diesem Zeitpunkt tatsächlich noch nicht so weit wie der republikanische Präsident der USA. Dieser hat nämlich nicht nur den Abzug vom Steuerbetrag erhöht, sondern gleichzeitig auch die Auszahlung in Form von Steuergutschriften, in Form einer negativen Einkommenssteuer, unterstützt. Es ist kein ideologischer Vorschlag, den wir Ihnen machen. Er lässt sich nicht in ein Links-Rechts-Schema einordnen. Es ist ein Vorschlag, der ein anderes Ziel verfolgt, nämlich die wirkliche Stärkung des Mittelstandes und der unteren Einkommen und damit auch die Stärkung der Kaufkraft. Er hat auch eine konjunkturpolitische Bedeutung.

Wenn Sie jetzt immer sagen, Sozial- und Steuerpolitik seien nicht zu vermischen, dann machen Sie eine künstliche Trennung, von der Sie genau wissen, dass sie nicht haltbar ist. Je ungerechter das Steuersystem ist, je mehr Ungleichheiten wir wegen des Steuersystems haben, desto mehr Staatsaufgaben werden Sie übernehmen müssen, desto mehr werden Sie die Staatsquote erhöhen müssen. Das kann weder in Ihrem noch in unserem Interesse sein.

Deshalb beantragen wir Ihnen, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen: in erster Linie dem der Minderheit Fässler oder, wenn Ihnen dieser zu weit geht, dem Eventualantrag der Minderheit Fehr Jacqueline.

Berberat Didier (S, NE): Le problème qui nous est posé ici est celui des déductions sociales. Comme nous l'avons déjà signalé, le groupe socialiste ne peut pas adopter le système proposé par le Conseil fédéral et la majorité de la commission. En effet, il existe une divergence profonde puisque nous souhaitons que les déductions sociales, comme cela a déjà été dit, se fassent sur le montant de l'impôt, alors que le Conseil fédéral et la majorité de la commission souhaitent, quant à eux, que ces déductions soient opérées sur le revenu imposable. Certes, nous devons bien admettre que la commission a augmenté les déductions sociales, ce qui est déjà un bon signe, par exemple de 9000 à 11 000 francs pour les enfants et de 4400 à 7000 francs pour les frais de garde, mais nous estimons que le système proposé par la majorité ne va pas dans le bon sens: il favorise trop les hauts revenus.

Nous allons prendre un exemple assez parlant. Pour un couple qui a deux enfants et qui gagne 200 000 francs par an, la déduction d'impôt sera d'environ 1900 francs par enfant – cela se trouve dans un tableau que nous a distribué l'Administration fédérale des contributions. Prenons un autre couple avec deux enfants qui a un revenu annuel de 100 000 francs, donc la moitié, la déduction par enfant ne sera plus que de 260 francs par enfant, soit 7,3 fois moins pour un salaire deux fois inférieur. Est-ce que, à votre sens, un enfant de famille aisée coûte trois fois et demie à quatre fois plus qu'un enfant de famille moyenne? Nous ne le pensons pas, c'est la raison pour laquelle nous souhaitons que l'on déduise une somme fixe de l'impôt lorsqu'il a été calculé.

Avec notre système, Mme Fehr Jacqueline l'a rappelé, tous les ménages qui gagnent moins de 150 000 francs ont un avantage, puisque nous souhaitons un allègement mieux ciblé envers les revenus moyens, et cela représente à peu près 95 pour cent des familles, cela a également déjà été dit par Mme Fehr. Nous répétons que ce système n'est nullement subversif ou révolutionnaire puisque, vous le savez, les Etats-Unis l'ont adopté, et le système fonctionne bien. Le canton de Genève a d'ailleurs aussi le même système.

Nous observons que la déduction par enfant, si nous appliquons notre système, pour un couple qui gagne 100 000 francs, sera de 100 francs de plus. Cela veut dire que si, selon la proposition de la majorité, la baisse d'impôt se monte à 260 francs par enfant pour un couple qui gagne 100 000 francs, la réduction selon notre système s'élèvera à peu près à 360 francs par enfant.

Certes, nous avions pensé, et cela a été dit, introduire à côté de cela un impôt négatif ou une bonification d'impôt, mais nous avons décidé finalement d'y renoncer, vu les réactions et le fait qu'une telle proposition n'est pas mûre et n'a aucune chance d'être acceptée pour l'instant puisque, comme vous le savez, il ne sert à rien d'avoir raison tout seul. Si la différence au niveau de l'impôt fédéral direct est peu spectaculaire, on l'a vu: 100 francs à peu près, les effets seront beaucoup plus importants dans le cadre des impôts cantonaux et communaux qui représentent quand même une grande part des impôts payés par les familles. Mais il est clair qu'une condition doit être mise pour que les impôts cantonaux et communaux apportent un mieux aux familles: les cantons doivent mettre des moyens financiers supplémentaires s'ils veulent promouvoir la politique familiale.

C'est la raison pour laquelle le groupe socialiste vous demande d'accepter la proposition de minorité Fässler et la proposition subsidiaire de minorité Fehr Jacqueline, si la proposition de minorité Fässler n'est pas adoptée.

Donzé Walter (E, BE): Die evangelische und unabhängige Fraktion unterstützt den Antrag der Minderheit Fässler.

Obwohl dieser in der Kommission chancenlos war, hat sich unsere Fraktion nochmals intensiv damit auseinander gesetzt. Zwar hat dieser Antrag geringe Auswirkungen. Dennoch scheint er uns systemgerecht. Nur der Kanton Genf hat es zwar so geregelt, aber es scheint uns doch, dass es richtig ist und aus der Sicht der Familie gefordert wird.

Gesagt wird, dass das durch EDV kaum zu bewältigen sei. Ich glaube aber, das lässt sich sehr einfach programmieren, dass man einen Abzug vom Steuerbetrag vornehmen kann. Die Kosten dieses Modells halten sich ebenfalls in Grenzen, und die Nutzniesser sind unseres Erachtens diejenigen, die noch direkte Bundessteuer bezahlen, also eine Schicht des Mittelstandes. Deshalb werden wir dieser Minderheit die Stange halten.

Ich bitte Sie um Zustimmung zum Antrag der Minderheit Fässler.

Loepfe Arthur (C, AI): Der Antrag der Minderheit Fässler bedeutet einen Systemwechsel. Es ist ein Verstoß gegen die Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit und ist diesem Grundsatz fremd. Es hat – direkt oder indirekt – auch Auswirkungen auf die Kantone: Wir zwingen die Kantone, hier doch irgendwie nachzuziehen, und das ist nicht richtig. Die Art des Abzuges direkt vom Steuerbetrag verschärft auch die Progression und verändert die Aussagekraft der Tarife. Ein Vergleich mit den USA hinkt natürlich, wie alle Vergleiche mit ausländischen Steuersystemen, denn man muss ja das ganze System ansehen und darf nicht nur bei einzelnen Punkten Vergleiche machen.

Zur Frage der Negativsteuern: Ich befürchte einfach, der nächste Schritt sei nachher die Einführung einer Negativsteuer, und ich glaube, das wollen wir nicht; das ist der falsche Weg. Wenn man den Leuten helfen will, soll man direkt Beiträge leisten, aber nicht indirekt und kompliziert über das Steuersystem.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag der Minderheit Fässler abzulehnen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Le groupe libéral nous informe qu'il va soutenir la majorité.

Bührer Gerold (R, SH): Die FDP-Fraktion empfiehlt Ihnen, sowohl den Antrag der Minderheit Fässler als auch den Eventualantrag der Minderheit Fehr Jacqueline abzulehnen und mit der Kommissionsmehrheit zu stimmen.

Es geht hier effektiv um eine zentrale Weichenstellung im Bereich der steuerlichen Abzüge. Nach unserem Dafürhalten ist der Systemwechsel steuersystematisch falsch und auch sozialpolitisch fragwürdig. Wir sind ja mit dem Ziel einverstanden, dass wir die Familien, vor allem die Familien mit Kindern, signifikant entlasten wollen – wir haben ja den Tatbeweis geliefert. Sie alle kennen die Zahlen. Wir sind auch damit einverstanden und akzeptieren, dass die Bundessteuer eine massive, progressive Besteuerung beinhaltet. Sie kennen auch hier die Zahlen. Wir stehen dazu, dass die wirtschaftlich leistungsfähigen Steuersubjekte einer angemessenen Progression unterworfen sein sollen.

Was sieht nun aber der Antrag der Minderheit Fässler vor? Er verlangt einen Abzug vom Steuerbetrag – für Aufwendungen für Kinder –, statt dass diese Aufwendungen vom Einkommen abgezogen werden und dann das steuerbare Reineinkommen ergeben, das der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit entspricht. Mit diesem Antrag, Frau Fässler, führen Sie ein System ein, das erhebliche Sprünge in der tariflichen Belastung ergeben wird und das ungerecht ist: Auf der einen Seite haben wir Abzüge vom Einkommen, und auf der anderen Seite Abzüge vom Steuerbetrag.

Ein solches unterschiedliches Abzugssystem ist mit dem Kriterium der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit der Steuersubjekte nicht mehr vereinbar. Wenn Sie schon einen grossen Effekt erzielen möchten, dann müssten Sie die negative Besteuerung einführen, denn nur mit einer solchen hätten Sie einen Effekt, wie Sie ihn dargestellt haben. Das lehnen wir aber ebenfalls ab. Sozialpolitik kann und muss in einem gewissen Umfang mit der Steuerpolitik gemacht werden, aber die gezielte Förderung der Schwachen in der Gesellschaft ist nicht mit einer negativen Besteuerung möglich.

Schliesslich zu den Kantonen: Als Föderalisten akzeptieren wir, dass die Kantone frei sein sollen, so etwas zu machen. Aber ich bin überzeugt davon, dass es nur wenige Kantone gibt, in denen eine solche – sprich falsche – Lösung letztlich mehrheitsfähig sein wird.

Ein letzter Punkt: Wenn Sie das Abzugssystem radikal in dieser Weise verändern – und Sie wollen das gesamte Steuersubstrat ja nicht schwächen –, dann müssen Sie, mathematisch gesehen, beim oberen, mittleren Bereich letztlich die Progression wieder verschärfen. Damit gefährden Sie die Standortattraktivität. Sie machen letztlich eine Steuerpolitik, die selbst die sozialdemokratischen Regierungen in verschiedenen europäischen Ländern nicht mehr machen.

Genner Ruth (G, ZH): Herr Bührer, Sie haben nun die ganze Palette der steuerpolitischen Elemente aufgeführt; das Wesentlichste scheint mir die Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit zu sein. Ich sehe nicht ein, warum Sie Familienpolitik mit der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit vermischen, zumal – davon gehe ich aus – Kinder für alle Familien mehr oder weniger gleich viel kosten. Da wäre es nur gerecht, dass diejenigen Familien, die bei der Bundessteuer noch einen Beitrag zahlen, auch alle einen gleichen Abzug haben. Da müssen Sie mir die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit im Sinne der Familienpolitik schon noch genauer erklären.

Bührer Gerold (R, SH): Das ist einfach zu erklären. Wenn Sie zwei oder drei Kinder haben und jetzt nach dem neuen Antrag der Kommissionsmehrheit einen Abzug von mehr als 10 000 Franken pro Kind vom Einkommen tätigen können, dann erhalten Sie nach diesen Abzügen ein verbleibendes steuerbares Reineinkommen. Aufgrund dieses Betrages werden Sie entsprechend der Progression besteuert.

Das ist steuerlich gerecht. Wenn Sie es vom Steuerbetrag abziehen – was Sie beantragen –, haben Sie für die Aufwendungen für Kinder – die ich als sehr wichtig einstufe, auch aufgrund meines Familienleitbildes – eine total andere steuerliche Behandlung als bei anderen Aufwendungen. Das ist steuersystematisch falsch!

Genner Ruth (G, ZH): Wir haben die Systemwahl getroffen. Wir haben uns für das Modell des Teilsplittings mit einem Faktor 1,9 ausgesprochen. Das wird auf Bundesebene Auswirkungen von 900 Millionen Franken und wegen des Steerausgleichs auf kantonaler Ebene von 400 Millionen Franken haben. Kantone, die in einem hohen Steerausgleich stehen, werden entsprechend einen höheren Verlust haben. Das wird sich auf die kantonalen Steuergesetzgebungen auswirken. Wenn wir weiterhin so entscheiden, wird es sich gerade auch im Hinblick auf die Wohneigentumsbesteuerung auswirken, sodass wir auf der kantonalen Ebene mit massiven Ausfällen rechnen müssen.

Wenn allenfalls das kantonale Steuersystem verändert wird – dieser Druck wird kommen, dass auch auf kantonaler Ebene Teilsplittings eingeführt werden –, wird das Steuersubstrat massiv verringert werden, die Einnahmen werden kleiner. Wenn das der Fall ist – wir müssen hier einmal vorwärts denken –, dann bedeutet das, dass letztlich der Steuersatz erhöht werden muss, wenn die Kantone ihre Aufgaben erfüllen wollen. Dann werden die Steuerzahler gesamthaft gesehen eben vermehrt zur Kasse gebeten werden. Dann werden genau jene Familien am meisten leiden, deren Finanzlage jetzt schon kritisch ist, die auch bei den Krankenkassenprämien, die dauernd erhöht werden, den gleichen Betrag bezahlen müssen.

Wir stehen hier an einem absolut zentralen Punkt, wenn es um Familienpolitik geht. Gerade wenn wir jetzt nicht für alle Familien den gleichen Abzug vom Steuerbetrag gewähren, dann wird sich diese Schere zwischen weniger bemittelten und bemittelten Familien noch mehr öffnen.

Ich habe es gestern schon ausgeführt; auch von der grünen Fraktion aus wollen wir Gerechtigkeit für Familien mit Kindern. Wir wollen, dass alle gleich profitieren. Auf Bundesebene, wo nicht alle einen Steuerbetrag zahlen, werden es nur diejenigen sein, die überhaupt Steuern bezahlen. Denn wir werden keine Negativbesteuerung einführen wollen, Herr Bührer. Das wäre zu weit gegriffen. Wir möchten aber, dass beim Steuerbetrag für alle Kinder und alle Familien ein gleicher Abzug gemacht werden kann und dass so auch eine gewisse Gerechtigkeit geschaffen wird. Wir wollen nicht, dass wegen des Proporz gewisse Familien viel mehr profitieren, wenn sie Kinder haben, und entsprechend einen höheren Steuerabzug machen können als die anderen. Anders gesagt: Der Steuerabzug ist für alle gleich, aber der Steuerbetrag, der dann eben daraus resultiert, ist markant verschieden.

Hier unterstützen deshalb die Grünen den Antrag der Minderheit Fässler. Wir wollen, dass es viel mehr nutznussende Familien gibt. Das garantiert dieser Antrag. Es ist aber nicht der Fall, wenn wir jetzt der Mehrheit folgen.

Ich möchte Sie bitten, im Sinne einer gerechten Familienpolitik den Abzug vom Steuerbetrag und nicht den Abzug von den Einkommen zuzulassen.

Spuhler Peter (V, TG): Ich bitte Sie im Namen der SVP-Fraktion, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit Fässler abzulehnen. Ich möchte nochmals kurz auf die Begründung eingehen.

Von linker Seite wird immer wieder argumentiert, dass die Entlastung der höheren Einkommen beim Steuerbetrag viel grösser sei. Dem ist nichts entgegenzusetzen. Die Grundlage für die Entlastung bildet aber zuerst einmal die Progression. Zuerst werden die höheren Einkommen auch viel stärker belastet. Wenn wir jetzt hier eine gewisse Gleichbehandlung haben wollen, dann ist es logisch, dass diese Einkommen mit der Progression auch entlastet werden.

Ich bin einverstanden, dass ein Kind – unabhängig vom Einkommen der Eltern – sicher ungefähr gleich viel kostet. Ich

bitte Sie daher, diese Argumentation auch zukünftig bei der Diskussion der Krankenkassenprämien zu übernehmen. Da geht es genau in die andere Richtung, und von Ihrer Seite her wird auch anders argumentiert. Ein Kranker kostet aber immer gleich viel. Jetzt zahlen wir Kopfprämien, und bei den Krankenkassenprämien will man auf die einkommensabhängigen Prämien switchen.

Nochmals: Wir haben in der Schweiz die Situation, dass nicht einmal 10 Prozent der Steuerzahler über 90 Prozent der direkten Bundessteuer bezahlen. Wenn wir bei null sind, dann sind wir bei null, und wir können nicht weiter entlasten. Ich bin auch der Meinung, dass die Familien mit niederen Einkommen weiter entlastet werden sollen. Aber das muss auf Stufe Kanton und Gemeinde geschehen. Da kann man durchaus weitere Entlastungsschritte einleiten.

Ich bitte Sie nochmals, dem Antrag der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit Fässler abzulehnen.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG), für die Kommission: Wir kommen nach der Modellwahl zur zweiten grossen Differenz zwischen Mehrheit und Minderheit. Die Minderheit verlangt, dass der Abzug bei der direkten Bundessteuer nicht vom steuerbaren Einkommen, sondern vom Steuerbetrag vorzunehmen ist. Um diesen Systemwechsel in der Tat erfolgsneutral ausgestalten zu können, soll der allgemeine Abzug ersatzlos gestrichen werden, der Kinderabzug auf 910 Franken und der Haushaltabzug auf 550 Franken – immer vom Steuerbetrag – festgelegt werden.

Mit 17 zu 8 Stimmen hat sich die WAK gegen einen Systemwechsel ausgesprochen, wie ihn die Minderheit vorschlägt. Der Kinderabzug sowie die übrigen Sozialabzüge sollen weiterhin vom steuerbaren Einkommen und nicht vom Steuerbetrag vorgenommen werden.

Wenn Sie die Tabellen anschauen, sehen Sie Folgendes: Folgt man dem Antrag der Minderheit Fässler – der ja zum jetzigen Zeitpunkt lediglich Auswirkungen auf die direkte Bundessteuer hat –, führt das zu einer realen Entlastung bzw. einer Steuerbefreiung für Einkommen bis 100 000 Franken gegenüber dem Antrag der Mehrheit, der immer noch eine Besteuerung von 80 Franken beinhaltet. Bei einem Einkommen von 150 000 Franken ist die Entlastung effektiv doppelt so hoch wie beim Antrag der Mehrheit. Aus demokratischer, sozialpolitischer Sicht finde ich das problematisch.

Weshalb lehnen wir einen solchen Abzug vom Steuerbetrag ab? Es gibt verschiedene Gründe. Ich möchte fünf erwähnen; einige sind bereits erwähnt worden.

1. Ein Kinder- oder sonstiger Abzug vom Steuerbetrag ist in einem System der Besteuerung nach wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit ein fremdes System.

2. Es muss vermieden werden, dass der Bund ein System anwendet, das in den Kantonen mit gegenwärtig einer Ausnahme – dem Kanton Genf – nicht vorgesehen ist. Ein Systemwechsel auf Bundesebene kann nämlich gravierende Auswirkungen auf die Kantone haben. Diesen Auswirkungen wurde bis anhin von der Minderheit kaum Beachtung geschenkt. Die Kantone müssten das System übernehmen. Ein fester Abzug vom Steuerbetrag verändert aber auch die bisherige Aussagekraft von Tarifen und kann, sofern dieser Abzug für den Kanton ertragsneutral gestaltet werden muss, bereits bei kleineren bis mittleren Einkommen zu einer Mehrbelastung führen. Denn wegen der unmittelbaren Nachbarschaft zu Kantonen mit Niedrigsteuerbelastung können bestimmte Kantone die fehlenden Mittel nicht mit einer höheren Progression für Steuerpflichtige mit hohen Einkommen kompensieren. Diesen Kantonen bleibt letztlich nur die Steuererhöhung über den Steuerfuss oder eine proportionale Mehrbelastung über den Steuertarif. Dies trifft alle Familien, auch all jene Frauen, die in diesem Rat gemeinsam mit mir Familienpolitik machen möchten. Dies trifft alle Familien, auch jene, die tiefe Einkommen haben.

3. Die WAK hat auch ein Gutachten von der Schweizerischen Steuerkonferenz eingeholt. Diese vertritt die Meinung, dass es den Kantonen aufgrund der ihnen von der Verfassung garantierten Tarifautonomie dennoch offen steht, die

Sozialabzüge vom Steuerbetrag vorzunehmen. Daher ist auch keine ausdrückliche Ermächtigung durch den Bundesgesetzgeber im Steuerharmonisierungsgesetz nötig. Das wissen auch die Vertreterinnen der Minderheit. Ein Abzug vom Steuerbetrag bei der direkten Bundessteuer hat kaum eine Wirkung auf die tieferen Einkommen. Es mag sein, dass bei kantonalen Gesetzgebungen die Entlastung greifen könnte. Aber die Kantone haben es in der Hand, diesen Schritt zu tun, sofern sie dies wollen.

4. Solange negative Steuern respektive die Steuergutschriften nicht ausbezahlt werden – das habe ich in der Einleitung bereits gesagt –, ist ein Abzug vom Steuerbetrag für steuerpflichtige Personen in tiefen Einkommensbereichen genauso ungerecht wie ein Kinderabzug, der sich auf diese wenig bis gar nicht auswirkt. Die Minderheit hat der Kommission – dies sei hier immerhin noch erwähnt – nie einen Antrag auf Steuergutschrift gestellt, das habe ich bereits gesagt.

5. Schliesslich sei noch vermerkt, dass auch die Expertenkommission Locher die Idee eines Abzuges vom Steuerbetrag ablehnte. Die Vertreter der Minderheit versuchen nun aufzuzeigen, dass Kinderabzüge vom steuerbaren Einkommen im Grunde unsozial sind, weil Gutverdienende wegen der Progression mehr davon profitieren als Leute mit niedrigerem Einkommen. Abzüge von der Bemessungsgrundlage haben bei einem höheren Grenzsteuersatz in der Tat in Franken grössere Auswirkungen als bei einem tieferen Grenzsteuersatz. Diese Konsequenz ist aber in einem progressiv verlaufenden Tarifsysteem unvermeidbar. Doch gilt es zu beachten, dass Abzüge im Steuerrecht nur ihre Berechtigung haben, wenn sie die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit im Rahmen von rechtlich notwendigen Ausgaben widerspiegeln.

Die Kommissionsmehrheit lehnt deshalb den Systemwechsel ab.

Pelli Fulvio (R, TI), pour la commission: Il est vrai qu'on est ici pour faire de la politique et que toute thèse est justifiée. Mais j'ai quelque peine à comprendre la position des socialistes qui font cette proposition. En effet, les parlementaires sont en train de se battre pour permettre aux couples avec enfants qui gagnent 100 000 francs de ne pas payer un seul franc d'impôt fédéral direct et pour que les familles qui ont deux enfants et un revenu de 150 000 francs ne paient que 367 francs d'impôt fédéral direct. J'ai quelque peine à voir dans ces chiffres une ébauche de politique sociale. La proposition des socialistes d'appliquer les deux déductions pour enfant et pour ménage, évidemment réduites, non pas au revenu mais à l'impôt, est évidemment de caractère stratégique. Ce changement de système appliqué à l'impôt fédéral direct ne provoque que des différences minimes, car l'impôt ne s'applique qu'à partir des revenus d'une certaine importance, et le taux d'exemption de l'impôt fédéral direct est très élevé.

Le changement de système produirait par contre des changements relevant s'il était appliqué aux impôts directs cantonaux. Dans un tel cas, on serait confronté à un taux d'exemption beaucoup plus bas que celui de l'impôt fédéral direct et à une progression de l'échelle d'imposition moins importante. La commission s'est donc demandé s'il était juste, profitant de cette réforme du droit fiscal fédéral, de faire pression sur les cantons en leur imposant plus ou moins un changement de système qui n'est appliqué aujourd'hui que dans le canton de Genève et qui provoquerait au niveau cantonal une petite révolution. La réponse a été négative. Comme notre constitution dit que les cantons sont souverains dans le domaine de l'imposition directe, il faut d'abord que ce soit eux qui décident de cet éventuel changement de système. Quand la majorité des cantons aura décidé de ce changement, si ce changement est juste, ce ne sera plus un problème d'adapter l'impôt fédéral direct et même la loi sur l'harmonisation des impôts directs à cette nouvelle tendance. C'est donc dans les cantons que les parlementaires socialistes doivent conduire leur bataille, et non pas ici. Le Parlement n'est pas un pied de biche à utiliser pour faire changer les systèmes fiscaux des cantons.

S'il est vrai qu'au niveau de l'impôt fédéral direct, le changement de système n'aurait que des conséquences minimales, il faut quand même signaler qu'il se produirait une situation que la majorité trouve négative.

Il serait impossible d'éviter que cette réforme provoque des augmentations d'impôt pour une partie des contribuables, même pour certaines familles avec enfants. La majorité veut que tout le monde, et non seulement une partie, puisse bénéficier de cette réforme.

Je vous demande donc de suivre la majorité et de rejeter les deux alternatives proposées par les minorités en vous rappelant qu'en tout cas, la commission s'est ralliée à l'opinion de la Conférence suisse des impôts et à celle de l'Administration fédérale des contributions, selon lesquelles les cantons restent libres d'appliquer de telles déductions sur l'impôt s'ils veulent le faire.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Abstimmung über Artikel 35 Absatz 1 gilt gleichzeitig für Artikel 36 Absatz 1bis, Artikel 213 Absatz 1 und Artikel 214 Absatz 1bis.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Mehrheit 98 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Fässler 60 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag der Mehrheit 101 Stimmen

Für den Eventualantrag
der Minderheit Fehr Jacqueline 59 Stimmen

Ziff. 1 Art. 36

Antrag der Kommission

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 1bis

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Vom Steuerbetrag werden abgezogen:

a. als Kinderabzug: 910 Franken für jedes minderjährige oder in der Ausbildung stehende Kind, für dessen Unterhalt die steuerpflichtige Person sorgt. Bei ungetrennten Ehepaaren wird vermutet, dass der Partner mit dem höheren Reineinkommen den Unterhalt der Kinder zur Hauptsache bestreitet. Eine abweichende Zuteilung des Abzuges muss mit der Steuererklärung beantragt werden;

b. als Haushaltabzug: 550 Franken für Steuerpflichtige, die allein oder allein mit Kindern oder unterstützungsbedürftigen Personen, für die ein Abzug nach Buchstabe a oder nach Artikel 35 Absatz 1 Buchstabe c geltend gemacht werden kann, einen Haushalt führen.

Minderheit

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit Fässler abgelehnt wird)

Vom Steuerbetrag werden abgezogen: als Kinderabzug 640 Franken für jedes minderjährige oder in der Ausbildung stehende Kind, für dessen Unterhalt die steuerpflichtige Person sorgt.

Ch. 1 art. 36

Proposition de la commission

Al. 1, 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1bis

Majorité

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Sont déduits du montant de l'impôt:

a. une déduction pour enfant de 910 francs pour chaque enfant mineur ou faisant un apprentissage ou des études dont le contribuable assure l'entretien. Pour les époux, on admet que le conjoint qui a le revenu net le plus élevé est aussi celui qui contribue majoritairement à l'entretien des enfants. Une répartition différente de la déduction doit être demandée avec la déclaration d'impôt;

b. une déduction pour ménage de 550 francs pour le contribuable qui vit seul ou qui vit uniquement avec des enfants ou avec des personnes nécessaires pour lesquels il peut opérer la déduction prévue à la lettre a ou à l'article 35 alinéa 1er lettre c.

Minorité

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de la minorité Fässler serait rejetée)

Une déduction pour enfant de 640 francs pour chaque enfant mineur ou faisant un apprentissage ou des études dont le contribuable assure l'entretien.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Angenommen – Adopté

Abs. 1bis – Al. 1bis

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 38 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 38 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 68

Antrag der Kommission

Mehrheit

.... beträgt 8 Prozent

Minderheit I

(Fässler, Berberat, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Unverändert

Minderheit II

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Strahm)

(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit I abgelehnt wird)

Von dem nach den Artikeln 58 bis 67 ermittelten steuerbaren Reingewinn wird ein Betrag für jeden in der Ausbildung stehenden Lehrling abgezogen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Ch. 1 art. 68

Proposition de la commission

Majorité

.... est de 8 pour cent

Minorité I

(Fässler, Berberat, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Inchangé

Minorité II

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Strahm)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de la minorité I serait rejetée)

Un montant est déduit du revenu net imposable déterminé selon les articles 58 à 67 pour tous les apprentis suivant une formation. Le Conseil fédéral règle les détails.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Debatte gilt gleichzeitig für Artikel 27 Absatz 2bis. Frau Fässler teilt mit, dass die Minderheit I durch Herrn Strahm vertreten wird.

Strahm Rudolf (S, BE): Sie erwischen mich auf dem falschen Fuss. Ich habe mit einem Überspringen der anderen Artikel gerechnet. Aber ich begründe hier den Antrag der Minderheit I (Fässler) zu Artikel 68. Wir sind jetzt also bei der Unternehmensbesteuerung. Dazu gehört aber auch der Antrag der Minderheit Fehr Jacqueline zu Artikel 27 Absatz 2bis, der dann auch begründet wird. Ich spreche zu beiden, denn der Antrag der Minderheit II (Fehr Jacqueline) ist ein Eventualantrag für den Fall, dass der Antrag der Minderheit I (Fässler) abgelehnt wird.

Es geht um die Senkung der Gewinnsteuern von 8,5 auf 8 Prozent als Maximalsatz für Unternehmen. Dieser Antrag war im Finanzpaket nicht vorgesehen. Er bedeutet für die direkte Bundessteuer 330 Millionen Franken Ausfälle. Er ist von Herrn Spuhler eingebracht worden und hat dann in der Kommission eine Mehrheit erhalten. Ich möchte ihn im Namen der Minderheit I bekämpfen und gemäss Entwurf des Bundesrates den Maximalsteuersatz für Kapitalgesellschaften und -genossenschaften bei 8,5 Prozent belassen.

Ich muss Ihnen sagen: Wenn man die Unternehmenssteuern schon revidiert, ist das der unintelligenteste Vorschlag, den man machen kann. Sie wissen nämlich, dass gerade die grossen Kapitalgesellschaften profitieren, wenn man einfach nach dem «Rasenmäherprinzip» den Maximalsatz für alle senkt. Das sind 330 Millionen Franken ohne irgendwelche positiven Auswirkungen auf die Unternehmen und auf die Unternehmensstruktur, einfach nach dem «Rasenmäherprinzip».

Herr Spuhler, wenn Sie schon Unternehmenssteuern senken wollen, dann machen Sie es wenigstens intelligent! Es gibt verschiedene Möglichkeiten. Eine intelligente Lösung bringt z. B. der Minderheitsantrag Fehr Jacqueline zu Artikel 27 Absatz 2bis, nämlich in dem Sinne, dass die Unternehmen bei den Aufwendungen für die Ausbildung, für die Berufs- und Lehrlingsausbildung, entlastet werden. Dann haben Sie einen Struktureffekt: Sie entlasten die Unternehmen, die für die Innovation und für die Humankapitalbildung in der Gesellschaft etwas tun. Übrigens ist der Antrag der Minderheit Fehr Jacqueline ähnlich gelagert wie die Motion Bangerter von freisinniger Seite (00.3334). Diese möchte die Unternehmen ebenfalls für ihre Aufwendungen bei der Berufsbildung steuerlich entlasten. Einige Unternehmen leisten etwas in der Berufsbildung und andere nichts. Ich finde, es gibt Trittbrettfahrer, die eben von anderen profitieren, und der erwähnte Ansatz hätte einen positiven Struktureffekt.

Eine andere intelligente Möglichkeit ist diejenige, die wir vorgestern vom Bundesrat auf den Tisch erhalten haben, nämlich eine mehr oder weniger rechtsformneutrale Revision des Unternehmenssteuerrechtes. Diese hat auch einen positiven Struktureffekt. Ich könnte mir auch vorstellen, dass gewisse Massnahmen bei der Holdingbesteuerung eine intelligente Form wären. Aber was Sie hier vorlegen – den Maximalsteuersatz einfach nach dem Rasenmäherprinzip von 8,5 auf 8 Prozent zu senken – ist nicht seriös.

Noch etwas, Herr Spuhler: Am 17. September 2001 haben wir vom Eidgenössischen Finanzdepartement eine Studie der Konjunkturforschung Basel AG über die Unternehmenssteuerbelastung auf den Tisch erhalten, mit einem Vergleich der effektiven Unternehmenssteuern in der Schweiz, in Deutschland und in Frankreich. Ich bin dem Bundesrat dankbar, dass diese Studie vom Eidgenössischen Finanz-

departement mitfinanziert worden ist. Diese Studie bezieht sich auf die effektiven Grenzsteuersätze: Sie dürfen nicht nur die Steuersätze anschauen, Sie müssen auch die Abschreibungssätze und die anderen Bedingungen berücksichtigen, die in der Schweiz günstig sind.

Die Studie kommt zu folgendem Schluss: Die Schweiz ist immer noch zehn Prozent unter der tiefsten Unternehmensbesteuerung im Ausland. Wir haben immer noch einen sehr grossen Vorsprung. Gegenüber den günstigeren Ländern, vor allem gegenüber dem deutschen Raum, macht es etwa einen Drittel oder einen Viertel aus. Gegenüber Frankreich können wir sagen, es sei rund die Hälfte. In der Schweiz beträgt die Belastung zwischen 20 und 30 Prozent. In Frankreich beträgt die Belastung durch die Unternehmenssteuer weit über 50 Prozent.

Kommen Sie mir bitte nicht mit der Standortfrage! Die Schweiz ist mit ihrer Unternehmensbesteuerung immer noch viel günstiger, und zwar sowohl mit dem Maximalsteuersatz als auch mit dem Grenzsteuersatz. Bei der Staatsquote sind wir ebenfalls günstiger.

Das ist jetzt wirklich ein unnötiges Geschenk. Das gehört eben in das Kapitel, dass das Steuerpaket in der Kommission leider aus dem Ruder gelaufen ist. Bitte buchstabieren Sie zurück. Nehmen Sie wenigstens den Antrag der Minderheit I (Fässler) bzw. den Eventualantrag an oder warten Sie auf die Steuerreform des Bundesrates. Aber dieses Steuer Geschenk ist nicht nötig.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Wie ein roter Faden zieht sich die Umverteilung von unten nach oben durch diese Steuergesetzrevision, so auch in diesem Abschnitt betreffend die Unternehmensbesteuerung. Herr Strahm hat Ihnen die Wirkung der Senkung des Maximalsteuersatzes aufgezeigt. Um wie viel Geld es geht, wird dann deutlich, wenn man diesen Antrag einmal durchrechnet. Würde man das Geld, das hier eingesetzt wird, denjenigen geben, welche es tatsächlich brauchen könnten, nämlich den kleinen und mittleren Unternehmen, könnte man diese auch tatsächlich spürbar entlasten, z. B. bei den Lehrlingskosten. Ich schlage Ihnen deshalb im Eventualantrag der Minderheit II vor, zusätzliche Abzüge für Lehrlingskosten zuzulassen. Würde man die 300 Millionen Franken, welche die Senkung des Maximalsteuersatzes kostet, auf die Lehrlingskosten umwälzen, gäbe das einen Abzug von 15 000 bis 20 000 Franken pro Lehrling. Da eine solche lineare Umwälzung aber wieder unerwünschte Effekte hätte – sie würde wieder tendenziell die grösseren Unternehmen bevorzugen –, schlage ich Ihnen vor, dass der Bundesrat die Einzelheiten regeln soll. Dabei soll er mit einer sinnvollen Degression des Abzuges darauf achten, dass von dieser Massnahme wirklich in erster Linie die kleinen und mittleren Unternehmen profitieren.

Ich bitte Sie, in erster Linie dem Minderheitsantrag I (Fässler) zuzustimmen, wie er von Herrn Strahm vertreten worden ist, weil die Revision der Unternehmensbesteuerung in einem grösseren Zusammenhang angegangen werden muss und das auch geplant ist. Sie finden die entsprechenden Unterlagen auf Ihren Pulten. Wenn aber schon unbedingt jetzt etwas getan werden soll, dann bitte etwas, das den kleinen und mittleren Unternehmen tatsächlich etwas bringt. Stimmen Sie unseren Anträgen zu.

Polla Barbara (L, GE): Au cours de cette dernière décennie, le poids de la fiscalité s'est fait de plus en plus lourd dans notre pays. La charge totale de l'impôt a constamment augmenté, la quote-part fiscale également et rien que l'an dernier, il faut le rappeler, nous avons encore assisté à un accroissement de 1,4 point de cette quote-part fiscale, laquelle est passée de 10,1 en 1999 à 11,5 en l'an 2000.

Le rapport de l'OCDE de décembre 2000 sur la situation économique en Suisse souligne certes l'embellie des finances publiques, la nécessité qui en découle de résister à de nouvelles initiatives en termes de dépenses, mais surtout – surtout! –, ce rapport insiste sur l'importance capitale de réformes fiscales dans le domaine de l'impôt sur les sociétés en Suisse. J'imagine que M. Strahm accuserait, comme il a

accusé M. Spuhler et l'ensemble de la majorité de la CER, les gens qui ont fait le rapport de l'OCDE de manque d'intelligence!

Le risque que nous perdions rapidement notre place dans le peloton de tête des pays de l'OCDE pour la fiscalité des entreprises se fait de plus en plus menaçant, et l'on constate actuellement une inversion, qui est très périlleuse pour notre pays, de la fiscalité des pays qui nous entourent: l'Allemagne notamment, qui baisse de façon très importante la fiscalité des entreprises, l'Angleterre, encore plus active dans ce domaine. Est-ce que M. Strahm pense que Tony Blair, lui aussi, manque d'intelligence?

Ainsi, les tendances respectives de la Suisse et des pays voisins nous font craindre le pire pour le proche avenir en termes d'implantation et de développement d'entreprises et de sociétés, et donc de l'emploi. Il nous faut absolument inverser cette tendance. Nous ne pouvons pas nous permettre de devenir moins bons et moins attractifs que nos voisins. D'autre part, sans aménagement de la fiscalité des entreprises, l'amélioration fiscale dite globale du train de mesures fiscales ne le serait pas, globale, puisqu'elle ne prendrait pas en compte l'un des pans les plus importants de notre société, celui qui permet à tous les autres de se développer, à savoir les entreprises et l'emploi. Les entreprises privées suisses ont contribué, contribuent et contribueront encore de façon absolument majeure aux recettes fiscales de ce pays. Il est temps de le reconnaître et de procéder pour ces entreprises à toute une série d'aménagements fiscaux. L'abaissement de 8,5 à 8 pour cent de l'impôt sur le bénéfice des sociétés de capitaux et des sociétés coopératives, tel que proposé à l'article 68, est une mesure simple, efficace, susceptible d'améliorer la compétitivité de nos entreprises. Ce n'est certes qu'un premier pas – et là, je rejoindrai certainement M. Strahm ainsi que M. Berberat –, mais c'est un premier pas bienvenu en direction des besoins de nos entreprises.

Je ne comprends d'ailleurs pas que le groupe socialiste, qui pourtant dit partout soutenir les entreprises tout comme nous, ne se rallie pas avec enthousiasme à la proposition de la majorité de la CER. Nous avons là pourtant aujourd'hui une opportunité unique de passer tous ensemble des mots aux actions. Alors, on nous dit que ce n'est pas la saison du Père Noël, mais M. Rennwald, la Mère Noël, sa saison, c'est toute l'année!

Il est vrai, par contre, que cette mesure reste largement insuffisante. Là, je suis tout à fait d'accord. Elle ne concerne, nous a-t-on dit, que 7 pour cent des entreprises, et il y a certainement beaucoup plus à faire. Mais je crains que ce ne soit pas pour cette raison-là, parce que ces mesures sont insuffisantes, que le groupe socialiste en propose le rejet. Et en termes de mesures plus globales à prendre pour les entreprises et l'emploi en Suisse, il y a lieu de rappeler une fois de plus la motion Schweiger 00.3552 ainsi que d'autres motions qui attendent encore d'être traitées. M. Spuhler avait lui aussi déposé une motion 00.3390 dans ce sens. Toutes ces motions appellent des trains de mesures beaucoup plus globales pour les PME et les PMI, et notamment une atténuation de la double imposition des sociétés en allégeant la taxation des actionnaires, et une amélioration du mécanisme d'imputation des pertes pour les sociétés et les groupes de sociétés. Voilà des propositions certes plus intelligentes encore que l'article 68, et je suis étonnée d'avoir pu constater, lorsque nous avons discuté de la motion Schweiger, que le groupe socialiste, qui se dit soucieux de mesures intelligentes pour le soutien de nos PME et de nos PMI, n'y ait pas adhéré. Quoi qu'il en soit, ces mesures et d'autres encore devront rapidement venir compléter la diminution à 8 pour cent de l'impôt sur le bénéfice des sociétés de capitaux et des sociétés coopératives. S'il faut donc voter, certes avec enthousiasme, la proposition de la majorité de la CER, il ne faut pas oublier qu'elle est trop partielle pour répondre à l'ensemble des besoins des entreprises, comme M. Rennwald l'a souligné.

Je me permets encore de rappeler à cet égard que la plupart des entreprises qui feront le tissu économique de demain

n'existent pas encore aujourd'hui, ou sous forme embryonnaire seulement, que le soutien en termes fiscaux aux entreprises innovantes, de type start-up notamment, fait aussi partie des besoins de l'économie et de l'emploi de demain. L'aménagement de la fiscalité des stock-options, visant à la rendre simple et incitative, est ainsi une autre urgence sur laquelle le Conseil fédéral devra se pencher, comme je l'ai demandé dans une motion 01.3066 déposée à notre session de mars, et le capital-risque est une autre direction à suivre.

Mais revenons-en à aujourd'hui, et à l'article 68, et n'hésitons pas à voter la proposition de la majorité. Les entreprises attendent cet avantage pour elles.

Donzé Walter (E, BE): Ich möchte hier annehmen, dass wir über die Steuer reden, die auf dem Reingewinn der Unternehmen erhoben wird. Es geht also nicht um eine hohe Belastung des Unternehmens, sondern es geht darum, ob ein Unternehmen seinen Beitrag an die Kosten des Staates abliefern, dessen Dienste es auch in Anspruch nimmt – denken wir an die Aufgaben der Raumplanung, der Erschliessungen, der Wirtschaftsförderung, der antizyklischen Massnahmen des Staates, an die Kosten der Ausbildung und an die Begünstigungen in der Betriebsnachfolge. Der Staat hat sehr viel getan, damit die Wirtschaft funktionieren kann.

Wir von der evangelischen und unabhängigen Fraktion sehen keinen Grund, den Gewinnsteuersatz der Kapitalgesellschaften von 8,5 auf 8 Prozent zu reduzieren. Wir bitten Sie, dem Antrag der Minderheit I (Fässler) zuzustimmen.

Raggenbass Hansueli (C, TG): Die CVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit der Kommission und erachtet die Reduktion des Gewinnsteuersatzes um ein halbes Prozent als richtig, trotz der zu erwartenden Steuerausfälle von rund 300 Millionen Franken. Dies aus folgenden Gründen: Die Schweiz muss konkurrenzfähig bleiben, und ich möchte trotz des Votums von Herrn Strahm darauf hinweisen, dass der Standortwettbewerb läuft und funktioniert. Aufgrund der steuerlichen Entlastungen, vor allem im benachbarten Ausland, verliert die Schweiz sukzessive ihren komparativen Steuervorteil, dem sie massgeblich ihren Wohlstand mitverdankt. Wir wissen nicht erst seit der von der Konjunkturforschung Basel AG initiierten Forschungsaufgabe, dass die fiskalischen Belastungen von Unternehmen in der Schweiz tiefer liegen als jene der süddeutschen und ostfranzösischen Nachbarregionen. Bei der Reduktion der Gewinnsteuer geht es denn auch darum, dass der komparative steuerliche Vorteil nicht verloren geht; das ist hier die Frage. Für uns als offene und kleine Volkswirtschaft ist dies überlebenswichtig.

Die Schweiz ist eines der wenigen Länder, welches die wirtschaftliche Doppelbelastung von juristischen Personen und Anteilsinhabern kaum korrigiert. Das genannte Forschungsprojekt der Konjunkturforschung Basel AG ist daher mit Vorsicht zu geniessen. Entscheidend ist letztlich die gesamte Steuerbelastung eines Wirtschaftssubjektes, und hierfür ist logischerweise die wirtschaftliche Doppelbelastung mit in Betracht zu ziehen.

Der Bericht der EFD-Arbeitsgruppe «Standortstudie» hat zu Recht festgestellt – hier möchte ich nochmals Herrn Strahm ansprechen –, dass sich der internationale Steuerwettbewerb verschärft. Zur generellen Senkung des Steuersatzes hat sich dieser Bericht nicht geäussert. Die CVP-Fraktion legt Wert darauf, dass das EFD die internationale Steuerlage aufmerksam verfolgt. Sie bedankt sich auch ausdrücklich bei Herrn Bundesrat Villiger für die diesbezüglich klare Bekundung seines Willens, behaftet ihn aber auch dabei.

Steuerentlastungen sind im Übrigen nicht immer nur statisch zu betrachten. Sie führen nämlich in der dynamischen Betrachtungsweise regelmässig zu Mehreinnahmen. Der volkswirtschaftliche Nutzen der Steuerentlastung dürfte daher die Ausfälle überkompensieren. Weiter ist mit Entschiedenheit der Behauptung entgegenzutreten, dass von der Reduktion des Steuersatzes vor allem die Grossunternehmen profitieren. Das ist nicht richtig, Herr Strahm. Von der Reduktion

des proportionalen Steuersatzes profitieren alle juristischen Personen verhältnismässig gleich, die Reduktion führt daher insbesondere auch zu einer Entlastung der förderungswürdigen KMU.

Die CVP-Fraktion legt Wert auf die Feststellung, dass trotz der geringfügigen Senkung des Gewinnsteuersatzes eine Unternehmenssteuerreform durchzuführen ist, welche unser Steuersystem international wettbewerbsfähiger macht. Dabei ist insbesondere die wirtschaftliche Doppelbelastung von juristischer Person und Anteilshaber wenn nicht zu beseitigen, so doch massiv zu reduzieren.

Ich bitte Sie, den Eventualantrag der Minderheit II (Fehr Jacqueline) abzulehnen. Die Vermischung von Steuern und Lehrlingsausbildung ist systematisch falsch.

Loepfe Arthur (C, AI): Die Minderheit II (Fehr Jacqueline) lehnt eine Senkung des Gewinnsteuersatzes ab und will stattdessen einen Abzug für Lehrlingsausbildung erreichen. Damit will man die Kosten für die Lehrlingsausbildung, für das Halten von Lehrlingen ausgleichen. Jetzt muss man aber dazu sagen, dass dieser Aufwand, dass diese Kosten bereits geschäftsmässig begründet sind. Sie fliessen in die Erfolgsrechnung und damit auch in die Ermittlung des steuerbaren Gewinns ein. Ein Abzug von solchen zusätzlichen fiktiven Beträgen für Lehrlinge macht deshalb wenig Sinn.

Es stellt sich auch die Frage, was passiert, wenn ein Unternehmen Verluste macht; soll es dann nichts abziehen können? Was machen Sie bei den Organisationen, die steuerbefreit sind? Bei Stiftungen, die auch Lehrlinge haben, können Sie zum Beispiel nichts machen. Man muss auch daran denken, dass diese Abzüge für Lehrlinge auch auf die AHV und das BVG Auswirkungen hätten – es wird also kompliziert.

Zudem bedeutet dieser Abzug – schon wieder – einen Eingriff in die kantonale Steuerhoheit. Ich kann nur feststellen, dass die Linke kein Freund der Kantone und des Föderalismus ist; das beweist sie immer wieder. Der beantragte Abzug für Lehrlinge ist zwar gut gemeint, wir würden aber viel besser von der Öffentlichkeit her Beiträge an die Berufsausbildung, an die Unternehmen leisten, man würde bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen viel besser die Lehrlingsausbildung berücksichtigen. Insgesamt tut man für KMU und Lehrlinge am meisten, wenn man gute, günstige Rahmenbedingungen schafft. Eine wachstumsorientierte Wirtschafts-, Finanz- und Fiskalpolitik ist längerfristig immer noch die beste Sozialpolitik.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit II (Fehr Jacqueline) abzulehnen.

Genner Ruth (G, ZH): Ich habe Sie gestern aufgefordert, kein Geld zum Fenster hinauszuerwerfen. Das ist jetzt genau ein Artikel, bei welchem 330 Millionen Franken ziellos – für keinen bestimmten Zweck ausser der Entlastung bei den Gewinnsteuern der Unternehmungen – aufgewendet werden sollen. Wir sind in einer Zeit knapper Mittel. Wir können es uns schlicht und einfach nicht leisten, den maximalen Gewinnsteuersatz hier um mehr als 6 Prozent zu senken.

Es wird wieder einmal der Standortwettbewerb ins Feld geführt, und der Vergleich wird mit internationalen Zahlen untermauert. Es ist in der Tat so, dass im Ausland bei den Steuersätzen Bewegungen stattgefunden haben. Aber wenn Sie die absoluten Zahlen anschauen, ist es so, dass wir in der Schweiz immer noch die tiefsten Steuersätze für die Unternehmungen haben. Ich meine, es gilt noch viele andere Faktoren zu berücksichtigen, gerade für Unternehmungen: Bildung, Forschung, Infrastruktur. Das sind genau die Werte, die kosten, die wesentliche staatliche Mittel binden und die wir uns hier versagen, wenn wir die Mittel beschneiden. Wenn wir hier Steuervorteile schaffen, haben wir also am Schluss Nachteile für den Standort. Gerade was die Universitäten betrifft, sieht man jetzt schon, dass sich das abzeichnet.

Mit diesem Antrag haben Sie aber immerhin einen anderen Antrag provoziert – einen Antrag, der gezielt, mit einer sinn-

vollen Zweckbindung, eine mögliche Entlastung bei den Unternehmensbesteuerungen vorsieht. Ich könnte mir nicht nur die Lehrlingsausbildung vorstellen. Es wäre aus meiner Sicht auch möglich, Unternehmen zu entlasten, die nachhaltige Technologien verwenden, die Forschung betreiben. Aber Sie wollen jetzt diese Steuererleichterungen ohne irgendeinen Zweck, ohne eine gezielte Massnahme gewähren.

Der Antrag der Minderheit I (Fässler) möchte immerhin dafür sorgen, dass auch die kleinen Unternehmungen einen Bonus bekommen. Es sind ja genau die KMU, die viele Lehrlinge ausbilden, und das wollen wir unterstützen, aber sicher nicht einfach einen «Giesskannenantrag», der vorsieht, dass alle Unternehmen gleich entlastet werden, ohne dass sie irgendeinen Beitrag leisten.

Ich bitte Sie, dieser generellen Steuersenkung für Unternehmungen nicht zuzustimmen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Je veux m'adresser de façon privilégiée à Mme Polla. Madame Polla, nous n'avons pas la même philosophie politique, mais je crois que malgré cela nous nous respectons parce qu'à l'occasion, sur des grands dossiers, notamment sur celui de l'Europe, nous savons nous retrouver. Mais alors, dans le cas précis, je ne peux pas partager votre enthousiasme et la divergence n'est presque pas politique, je dirai qu'elle est intellectuelle.

La proposition de la majorité de la commission, qu'est-ce qu'elle va amener? Elle va coûter plus de 300 millions de francs aux collectivités publiques et, d'un autre côté, elle ne va pratiquement rien amener aux entreprises. En effet, avec un bénéfice net de 200 000 francs, une entreprise, si cette proposition passe, va gagner 1000 francs par année. On sait aussi que la moitié des SA ne font aucun bénéfice, mais que 7 pour cent d'entre elles réalisent 95 pour cent des bénéfices. Donc, la conclusion est vite tirée. Qui va profiter de cela? Ce sont les grandes entreprises, ce sont les multinationales. Alors, dire qu'avec ça on va aider les PME, c'est une perversion de l'idée de départ; cela va tout à fait à fin contraire! Je crois qu'il faudrait quand même, Madame Polla, vous qui êtes membre d'un parti plus proche que le mien des milieux économiques et financiers, réfléchir de manière approfondie à ces questions.

Et puis, autre argument: dans l'Arc jurassien, depuis vingt ans, il y a des politiques de promotion économique extrêmement vigoureuses qui sont menées. Est-ce que vous croyez que c'est avec des gadgets comme ça qu'on a fait venir chez nous des entreprises allemandes ou américaines, par exemple?

Je pense, pour ma part, que, pour améliorer la compétitivité de l'économie suisse, et en particulier celle des PME, il y a bien d'autres mesures à prendre: en particulier des mesures dans le domaine de la formation, dans celui de l'organisation du travail et aussi dans celui du développement des nouvelles technologies. Dans cette perspective, je ne suis pas opposé à ce qu'on en fasse davantage par exemple en matière de capital-risque, mais, alors là, il faut le faire de manière ciblée, et non pas avec un gadget qui, pour l'essentiel, va profiter aux plus grandes entreprises; et je crois que ce n'est quand même pas la mission de ce Parlement.

Fetz Anita (S, BS): Ich wende mich entschieden gegen diese Form der «Giesskanne». Das machen Sie nämlich hier: Steuererleichterungen für Kapitalgesellschaften nach dem Giesskannenprinzip. Und zwar wende ich mich ganz entschieden dagegen, nicht zuletzt aus meiner eigenen Betroffenheit. Ich bin nämlich eine dieser Kleinen, die Sie hier vermeintlich fördern wollen. Ich habe eine Firma mit zehn Angestellten. Aber ich merke in dieser Debatte: Viele der so genannten Wirtschaftsvertreter haben keine Ahnung, wie die KMU-Szene aussieht. Was sind die meisten KMU in der Schweiz? Die sind klein, sie haben weniger als fünfzig Angestellte, und es sind Personengesellschaften. Die werden von dieser Steuererleichterung keinen müden, roten Rappen haben. Sie fördern ganz einseitig nur die Grossen unter den

KMU. Noch einseitiger wird das zugunsten der Grossunternehmen gehen, die von dieser Steuererleichterung natürlich am meisten profitieren.

Ich bitte Sie dringend – vor allem jene, die von der Praxis wirklich noch eine Ahnung haben und hier nicht nur theoretisch erzählen, dass sie Wirtschaftsförderung betreiben wollen –: Lehnen Sie diesen Antrag ab; es ist ein klassischer «Giesskannenantrag».

Das Standortargument ist in diesem Zusammenhang geradezu lächerlich. Fragen Sie einmal Ihren kantonalen Wirtschaftsförderer. Der hat heute selbstverständlich schon genügend Möglichkeiten, Unternehmen, die in die Schweiz kommen wollen, gezielt Steuererleichterung zu gewähren. Das sind gezielte Steuererleichterungen und nicht die Giesskanne, die wieder nur den Grossen zur Verfügung steht!

Einen letzten Punkt möchte ich Ihnen auch noch ans Herz legen: Denken Sie einmal darüber nach, wer eigentlich nicht gewinnt. Es sind die Kleingewerbler, es sind die Handwerker, es sind die Leute im Detailhandel, es sind die vielen kleinen Dienstleistungsunternehmen. Diese lassen Sie alle beiseite – es sind nämlich grösstenteils Personengesellschaften – und kümmern sich nur um die Grossen. Das ist für mich keine nachhaltige Wirtschaftsförderung, sondern das ist einseitige Wahrnehmung von Partikularinteressen.

Deshalb unterstütze ich gerade als Kleinunternehmerin den Antrag der Minderheit I (Fässler).

Spuhler Peter (V, TG): Zuerst zu Herrn Strahm: Was intelligente Wirtschafts- und Volkswirtschaftspolitik anbelangt, möchte ich in der Schweiz keine sozialistischen Theorien anwenden. Überall, wo sozialistische und sozialdemokratische Regierungen an der Macht sind, geht es mit der Wirtschaft bergab. Was ist das Resultat? Hohe Staatsverschuldung, hohe Arbeitslosigkeit, hohe Inflation. Nennen Sie mir bitte ein Beispiel, Herr Strahm, wo das nicht der Fall ist! Dann zum Vorwurf, die Schweiz liege 10 Prozent unter den OECD-Werten. Ich habe andere Statistiken. Bei der Fiskalquote liegen wir noch 2 Prozent hinter Deutschland: Deutschland hat 37,1 Prozent, die Schweiz 35,1 Prozent. Hier ist Handlungsbedarf angesagt.

Den Vorwurf, dass diese Steuerreduktionen nur für die Grossunternehmen wären, muss ich mit grosser Entschiedenheit zurückweisen. Die Begründung:

1. Es geht um das prozentuale Verhältnis: Jemand, der viel Gewinn erwirtschaftet, zahlt auch eine höhere Steuer.
2. In der Rezession haben speziell die KMU ihre Gewinne einbehalten.
3. Zu hohe Steuersätze verhindern Ausschüttungen – gerade bei den KMU: Der Unternehmer versucht, über einen hohen Lohn seinen Gewinn aus dem Betrieb herauszunehmen. Da müssen wir ansetzen.

Für die Grossunternehmen, die börsenkotiert sind, gibt es von der Börsenaufsicht klare Regelungen, wie die Rechnung ausgearbeitet werden muss; ich denke an die International Accounting Standards, US GAP usw. Diese Unternehmen können nicht beliebig Steuern zurückbehalten, sonst haben sie ein Problem mit ihren Aktionären bzw. mit der Börsenaufsicht. Es ist ein Märchen, dass eine lineare Steuer senkung nur die Grossen betrifft.

Was die Entlastung beim Humankapital betrifft, habe ich persönlich nichts dagegen einzuwenden. Nur ist zu überlegen: Wollen wir auch ein so komplexes Steuerrecht wie beispielsweise Deutschland? In Deutschland ist ein Steuerzahler nicht mehr in der Lage, selbstständig das Steuerformular auszufüllen. Wenn wir überall an den kleinen Stellschrauben herumrehen, verlieren wir unsern Vorteil und haben eine Komplexität, die nicht mehr handhabbar ist.

Nochmals: Hohe Steuern verhindern hohe Steuereinnahmen. Ich habe bereits heute Morgen einmal gesagt, was in Deutschland abläuft: 500 Milliarden Franken Budget, und die Unternehmen bezahlen noch ganze 5 Prozent daran. Warum? Sie verlagern ihre Holdinggesellschaften ins Ausland – beispielsweise auch in die Schweiz –, und die Steuern werden dort bezahlt. Wollen wir das auch hier in

der Schweiz? Ich hoffe nicht. Dasselbe betrifft auch die Schwarzarbeit. Hohe Belastungen bei den Lohnnebenkosten fördern die Schwarzarbeit. Auch hier gibt es beste Beispiele aus Deutschland, Frankreich usw. Dem müssen wir vorbeugen.

Tiefe Steuersätze generieren höhere Steuereinnahmen und verhindern Arbeitslosigkeit. Da hat dieses Parlament seine Arbeit zu machen und entsprechende Vorkehrungen zu treffen.

Ich bitte Sie, die entsprechenden Minderheitsanträge abzulehnen.

Strahm Rudolf (S, BE): Herr Spuhler, ich möchte Sie jetzt nicht einfach so entlassen. Zur BAK-Studie über den interregionalen Vergleich der Besteuerung auf Unternehmensebene mit 70 Städten: In der Schweiz wurden elf Städte erfasst. Der höchste Grenzsteuersatz in der Schweiz – nur auf Unternehmensebene – ist mit 15 Prozent immer noch 8 Prozent tiefer als der niedrigste Steuersatz aller Städte in Deutschland, der nämlich 23 Prozent beträgt. Aber es geht in anderen Städten bis auf 40 Prozent hinauf.

Jetzt sprechen Sie von 2 Prozent Differenz. Wir sind mit der Unternehmensbesteuerung immer noch ein Drittel tiefer. Wenn Sie jetzt vielleicht eine Unternehmung in Berlin anschauen, ist dies natürlich nicht repräsentativ, denn diese ist wahrscheinlich noch im Rahmen der Osthilfe finanziert.

Meine Frage: Akzeptieren Sie diese Studie nicht? Es geht da wirklich auch darum, dass wir einmal Fakten gegen Vorurteile ins Feld führen.

Spuhler Peter (V, TG): Da ich noch aktiver Unternehmer bin und leider nicht so viel Zeit habe, alle diese Studien zu lesen, kenne ich die Zahlen jetzt nicht eins zu eins:

1. Von der OECD sowie vom Eidgenössischen Finanzdepartement liegt mir die Statistik über die Fiskalquote vor, und da liegt Deutschland bei 37,1 Prozent und die Schweiz bei 35,1 Prozent – das ist ein Faktum.

2. Wollen wir so lange warten, bis wir mit diesem Wachstum, das wir hier in der Schweiz in den letzten Jahren hatten, sämtliche komparativen Vorteile verloren haben, und erst dann reagieren? Das ist absolut in keiner Art und Weise zu verantworten.

Ich bitte Sie, durch Ihre Zustimmung zum Antrag der Mehrheit entsprechende Korrekturen vorzunehmen.

Bührer Gerold (R, SH): Wir stehen ja alle, von links bis rechts, dafür ein, dass wir Wachstum und Beschäftigung wollen. Wir sind stolz darauf, dass unser Land diesbezüglich in vorderster Position steht. Ich glaube, wir dürfen auch anerkennen, dass der Pfeiler einer attraktiven Steuerpolitik dabei immer eine wesentliche Rolle gespielt hat. Da erstaunt es mich heute Morgen schon etwas, dass sonst politisch sehr visionäre Leute sich auf eine so statische Betrachtung fixieren, beinahe nur in den Rückspiegel schauen und nicht wahrhaben wollen, dass die Welt in Bewegung ist. Damit wir das hohe Mass an Wohlstand und die hohe Beschäftigungsrate halten können, müssen wir uns bewegen und auch unsere «Muskelnkraft» stärken. Das kann man nicht, Herr Strahm, indem man nur die Statistik der Vergangenheit aufnimmt, sondern wir müssen als Politiker vorausschauen: «Gouverner, c'est prévoir. Prévoir, c'est prévenir!» Ich glaube, dass dies immer noch unsere Lösung sein sollte.

Zwei, drei Bemerkungen zu den KMU:

Liebe Frau Fetz, mein Herz und unsere freisinnigen Herzen schlagen weiss Gott für die KMU. Wenn es so wäre, wie Sie glauben machen, dann müsste ich mit Ihnen Nein stimmen, aber glücklicherweise ist es nicht so. Vielmehr müssten Sie bei der Entlastung der natürlichen Personen eigentlich mit uns Ja gestimmt haben, ich glaube aber, Sie haben Nein gestimmt. Denn mit der Entlastung der Personen entlasten wir die Personengesellschaften, von denen Sie zu Recht geschwärmt haben; aber wie gesagt: Sie haben, so glaube ich, Nein gestimmt.

Wir wollen den Emissionsstempel bzw. die Freigrenze für KMU von einer Viertelmillion Franken auf eine Million Fran-

ken erhöhen. Was ist das anderes, als eine gezielte Unterstützung der KMU?

Jetzt zum Gewinnsteuersatz: Beim Gewinnsteuersatz ist die prozentuale Entlastung überall gleich hoch. Das heisst, ein erfolgreiches kleines oder mittleres Unternehmen wird genau gleich entlastet wie ein erfolgreiches grösseres Unternehmen. Das ist absolut keine Strukturpolitik gegen die KMU, sondern eine Steuerentlastung, die eben nicht strukturell eingreifen will und die Wirtschaft generell entlasten wird. Ist die Entlastung jetzt politisch notwendig? Ich sage Ihnen: Jawohl, sie ist gerade jetzt notwendig! Denn bis wir die Vorschläge und Ideen für gezielte Entlastungen realisiert haben – ich denke an die Motionen, die dieser Rat überwiesen hat, und an die Bestrebungen des Bundesrates, die ich sehr unterstütze –, wird sehr viel Wasser die Aare heruntergeflossen sein. Wir müssen aber jetzt ein Zeichen setzen. Weshalb jetzt? Alleine in der EU – sie ist für mich bei weitem kein Beispiel für eine gute Fiskalpolitik, um das klar zu machen – sind die Unternehmenssteuersätze seit 1996 von 39 auf 33,8 Prozent heruntergesetzt worden. Wenn wir die Situation im Jahre 1990 mit der aktuellen Situation vergleichen, so haben Länder wie die USA, Grossbritannien, Irland, Deutschland und die Niederlande die Unternehmenssteuerbelastung zum Teil signifikant gesenkt.

Jetzt ist die Frage, was wir mit dieser Steuersenkung erreichen werden. Wenn wir das erreichen würden, was Sie uns vorwerfen – wir wollten den Staat aushungern –, dann würde ich Nein stimmen, Frau Fetz. Aber wir werden das Gegenteil erreichen. Die Steuerrevision von 1997, die Unternehmenssteuerentlastung, haben Sie kritisiert. Seit 1997 sind die Unternehmenssteuereinnahmen bei der Bundessteuer von 3 auf 5 Milliarden Franken – um 55 Prozent – gestiegen. Gut, zu einem wesentlichen Teil war das wegen der guten Konjunktur, aber es war auch eine Investition in den Standort Schweiz, die sich auszahlt hat. Wenn Sie vergleichen: Diejenigen Länder, die eine Hochsteuerepolitik machen, wie die Linke das will, vernichten Wachstumspotenzial, und diese Politik hat dazu geführt, dass das Steuerwachstum zurückgegangen ist. Jene Länder, die attraktiv geworden sind, haben massiv mehr Steuereinnahmen kreiert.

Wenn ich Finanzminister wäre, wäre ich mit unseren Vorschlägen sehr zufrieden, denn man kann dem Finanzminister in Aussicht stellen, dass sich diese Investition – nicht morgen, aber übermorgen – durch eine Erstarkung des Standortes Schweiz auszahlen wird; das wird wieder mehr Steuereinnahmen geben. Das wollen wir durch diese Entlastung bei den Unternehmungen erreichen.

Deswegen: Stimmen Sie dem Antrag der Mehrheit zu.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG), für die Kommission: Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen, den Gewinnsteuersatz um ein halbes Prozent zu senken, um die steuerliche Attraktivität des Unternehmensstandortes Schweiz zu verbessern – das haben wir jetzt sehr oft gehört – und um die mittleren Unternehmen zu entlasten. Die Kommission hatte die Motion Schweizer 00.3552 zur steuerlichen Attraktivität des Unternehmensstandortes behandelt und kam zum Schluss, dass ein Teil dieses Anliegens bereits hier aufgenommen werden solle. Dies im Wissen, dass sich auch der Bundesrat nicht grundsätzlich gegen eine Standortverbesserung wehrt.

Verschiedene Länder haben in den letzten Jahren den Unternehmenssteuersatz zum Teil massiv reduziert. Diese Politik zeigte denn auch unmittelbare Folgen für den Beschäftigungsgrad der Bevölkerung. Selbst wenn die Schweizer Fiskalquote im internationalen Vergleich nach wie vor eine der tiefsten ist, hat unser Land gegenüber dem europäischen und weltweiten Umfeld Steuervorteile eingebüsst. Ich verzichte hier auf die Wiederholung der zahlreichen Argumente, die bereits angeführt wurden.

Die Kommissionsmehrheit hat bewusst bereits in diesem Paket ein Zeichen zugunsten des Standortes Schweiz setzen und nicht warten wollen, bis die detaillierte Analyse von Professor Oberson vorliegt. Die Minderheit lehnt diese Re-

duktion ab und beantragt Ihnen als allfällige Alternative einen neuen Artikel 27 Absatz 2bis. Der Eventualantrag der Minderheit II (Fehr Jacqueline) verlangt für die direkte Bundessteuer einen neuen Abzug zugunsten von Betrieben, die Lehrlinge ausbilden. Er versteht sich eigentlich als Gegengewicht zu dem von der Mehrheit der WAK gestellten Antrag bei Artikel 68, entgegen dem Entwurf des Bundesrates den Gewinnsteuersatz für Kapitalgesellschaften und Genossenschaften von 8,5 auf 8 Prozent zu senken. Nur wenn dieser Antrag vom Plenum unseres Rates übernommen würde – entgegen dem Antrag der Minderheit I (Fässler), der bekanntlich die bundesrätliche Position unterstützt –, wird der Eventualantrag der Minderheit II (Fehr Jacqueline) zur Abstimmung kommen. Ich möchte darauf noch etwas näher eingehen, denn wir haben uns in der allgemeinen Diskussion vor allem dem Gewinnsteuersatz gewidmet.

Mit der vorgeschlagenen Bestimmung soll den Unternehmen gemäss Minderheit II ein Abzug für die im Zusammenhang mit der Lehrlingsausbildung stehenden Kosten gewährt werden. Diesem Anliegen trägt aber das geltende Recht in einem gewissen Ausmass bereits Rechnung. Kosten, die mit der Lehrlingsausbildung zusammenhängen, können im Rahmen des geschäftsmässig begründeten Aufwandes in Abzug gebracht werden. Der Minderheitsantrag geht darüber hinaus und bezweckt eine zusätzliche finanzielle Massnahme zur Ausbildungsförderung. Ein zusätzlicher expliziter Abzug würde im geltenden System der Gewinnermittlung bzw. der Ermittlung des steuerbaren Reineinkommens aus selbstständiger Erwerbstätigkeit einen Fremdkörper darstellen.

Unter dem Aspekt einer geldwerten Ausbildungsförderung stellt sich auch die Frage der Gleichbehandlung von Unternehmen, die einen Geschäftsverlust aufweisen oder steuerbefreit sind. Zudem sei darauf hingewiesen, dass auch Vereine und Stiftungen als Arbeitgeber Lehrlinge ausbilden können. In diesem Sinne müsste in Artikel 71 BBG ebenfalls ein solcher Abzug festgehalten werden. Der Vollständigkeit halber wäre noch zu prüfen, ob der im BBG für die Selbstständigerwerbenden gewährte Abzug für die Kosten der Lehrlingsausbildung auch für die AHV Beitragsermittlung sowie für die Berechnung der Beiträge an die gebundene berufliche Vorsorge zu berücksichtigen ist. Das AHV-Gesetz z. B. bestimmt in Artikel 9 grundsätzlich in eigener Regie die zulässigen Abzüge vom rohen Einkommen.

Schliesslich ist darauf hinzuweisen, dass im Sinne einer Steuerharmonisierung ein solcher Abzug auch im Steuerharmonisierungsgesetz bindend für die kantonalen Steuern festzuhalten wäre. Immerhin müsste die Frage geprüft werden, ob hier nicht ein den Kantonen autonom zustehender Bereich tangiert wird, sprich Steuerfreibeträge bzw. Tarife.

Der Minderheitsantrag sieht einen solchen Abzug im Steuerharmonisierungsgesetz indessen nicht vor. Diese Überlegungen zeigen, dass der Eventualantrag der Minderheit II (Fehr Jacqueline) eine Reihe von Fragen aufwirft, die noch nicht beantwortet sind.

Deshalb beantragt Ihnen die Kommissionsmehrheit, auch diesen Antrag abzulehnen.

Pelli Fulvio (R, TI), pour la commission: J'ai déjà signalé dans mon introduction que la majorité de la commission a retenu qu'on ne pouvait pas intervenir au niveau des règles fiscales en faveur des familles tout en oubliant les petites et moyennes entreprises suisses. C'est pour cette raison que la majorité a prévu la réduction du taux d'imposition des personnes morales de 8,5 à 8 pour cent. Il s'agit d'une modification simple et efficace qui provoque évidemment une perte de recettes de l'ordre de 300 millions de francs par an.

Ce sacrifice est, selon la majorité, justifié par le fait que les PME surtout, auxquelles s'adresse la mesure – même si on ne peut pas l'appliquer à elles seulement –, représentent le vrai moteur de l'économie suisse. C'est un double signal que la commission veut envoyer: un signal vers l'intérieur aux entrepreneurs suisses, on tient compte de leur travail et on les invite à s'engager à des investissements ultérieurs; et un

message à l'intention de l'étranger selon lequel la Suisse continue à être un pays intéressant pour y installer des activités économiques.

Une minorité de la commission et le Conseil fédéral s'opposent à cette mesure; M. Villiger, conseiller fédéral, vous expliquera quelle est la position du Conseil fédéral.

Quant aux minorités, vous pouvez constater à la lecture du dépliant qu'elles proposent une alternative à la solution de la majorité, à savoir en premier lieu en rester à la situation actuelle et subsidiairement autoriser une déduction pour tout apprenti suivant une formation, employé dans l'entreprise.

On peut évidemment discuter sur l'opportunité du choix de la majorité de la commission qui a en tout cas l'avantage de la simplicité et de l'efficacité. Ce qui est en tout cas clair, c'est que l'alternative proposée par la minorité II (Fehr Jacqueline) n'est pas acceptable, même si elle provoque une diminution de recettes probablement inférieure à celle voulue par la majorité. En Suisse, il y a 190 000 apprentis, mais pour le moment il n'est pas possible d'établir s'ils travaillent pour des personnes morales au sens de la loi sur l'impôt fédéral direct. Certains travaillent sûrement pour des fondations et des associations, d'autres pour des entreprises qui ne sont pas des personnes morales. Déjà pour cette raison, le texte proposé n'est pas acceptable.

De plus, tous les frais de formation des entreprises, dont ceux pour la formation des apprentis aussi, peuvent déjà être déduits, ce qui fait de la déduction voulue par la minorité II une sorte de prime ou de subvention, donc une mesure qui n'a rien à voir avec le droit fiscal. Le choix d'utiliser le droit fiscal a aussi pour conséquence que cette subvention, cette prime ne sera efficace qu'en faveur des entreprises qui ont obtenu des bénéfices, ce qui créerait une disparité de traitement en défaveur des entreprises en difficulté.

S'il est donc justifié de réfléchir à l'opportunité d'une déduction dans le cadre d'une réduction du taux d'imposition, qui est en tout cas une mesure positive pour notre économie, la proposition de la minorité II (Fehr Jacqueline) ne peut pas être considérée comme une alternative sérieuse.

Je vous demande donc de soutenir la proposition de la majorité et de rejeter les propositions de minorité I (Fässler) et II (Fehr Jacqueline).

Villiger Kaspar, Bundesrat: Es ist für einen Politiker immer etwas unangenehm, wenn er eigentlich jenen Unrecht geben muss, deren Argumentation er grundsätzlich für richtig hält. Deshalb möchte ich zur Frage des Standortes doch noch ein paar Bemerkungen machen: Sie ersehen ja aus dieser Debatte, dass die Finanzpolitik etwas Schwieriges ist. Deshalb spreche ich immer von der «Quadratur der Finanzpolitik». Ein Quadrat hat vier Ecken, und, wenn man es stark vereinfacht, hat die Finanzpolitik sozusagen vier Prinzipien: Die eine Ecke ist die Nachhaltigkeit, die zweite die Standortqualität, die dritte die Effizienz der Staatsleistungen und die vierte die Gerechtigkeit. Eigentlich sind die Zusammenhänge ganz einfach. Eine Verschuldung einerseits muss aus verschiedenen Gründen nachhaltig sein: Wir können den Staat nicht über Verschuldung finanzieren, aber wir brauchen eine gute Standortqualität, weil wir sonst Arbeitsplätze verlieren oder keine schaffen. Wenn wir uns andererseits nicht verschulden dürfen und tiefe Steuern bzw. eine gute Steuerquote brauchen, heisst das, dass nicht beliebig viel Geld für den Staat vorhanden ist. Also muss sich der Staat auf das Wesentliche beschränken und die Leistungen effizient erbringen. Dann muss das Ganze in einer Demokratie auch einigermaßen gerecht sein, weil sonst die Fiskal-, Finanz- und Wirtschaftspolitik vom Volk nicht mehr mitgetragen werden.

Ich habe Ihnen das deshalb erzählt, weil der Standort für mich ein ganz wichtiges Element in der Betrachtung der Finanzpolitik ist. Standortqualität beinhaltet natürlich verschiedene Faktoren. Das fängt bei den qualifizierten Arbeitskräften an, geht weiter über ein gutes Bildungssystem und gute Verkehrsverbindungen – das schliesst zum Beispiel auch den Flugverkehr mit ein – und reicht bis zur Steuerpolitik.

Die Steuern sind ein sehr wichtiger Standortfaktor. Ganz generell kann man sagen, dass eine tiefe Steuerquote der Wirtschaft mehr Freiraum ermöglicht; sie ist eben auch für wirtschaftliche Ansiedlungen attraktiver.

Wenn wir die schweizerischen Rahmenbedingungen analysieren, stellen wir fest, dass sie weltweit nach wie vor zu den besten gehören. Wenn sie die verschiedenen Studien anschauen, laut denen wir vielleicht nur auf Platz drei, vier oder auch mal sieben liegen, sind es nie die Steuern, die das bewirken, sondern immer andere Faktoren. Bei den Steuern gehören wir Gott sei Dank nach wie vor zu den besten Ländern. Ich gebe aber zu – deshalb bin ich froh um diese Warnungen aus Sicht der Wirtschaft –, dass sich die Staatsquote in den letzten Jahren sehr stark verschlechtert hat. Die Steuerquote wird langfristig immer der Staatsquote folgen. Da können sie machen, was sie wollen: Irgendwann muss das Ganze bezahlt werden. Das heisst also: Wenn Sie das Standortproblem an der Wurzel packen wollen, müssen Sie bei den Ausgaben des Staates anpacken und dort eben Mass halten. Das habe ich Ihnen vorhin schon erläutert.

Wenn wir nun die Fiskalquote der Schweiz anschauen, ist sie immer noch besser dran. Ich habe vorhin mit Interesse dem kleinen Disput zwischen den Herren Strahm und Spuhler zugehört. Sie haben halt nicht vom Gleichen gesprochen, wie das in der Politik häufig so ist. Beim Vergleich der Staatsquote bzw. der Fiskalquote ist es in der Tat so, dass wir nicht mehr so viel günstiger sind als die Deutschen. Man kann noch über Definitionen streiten. Ich halte den wirklichen Abstand für noch etwas grösser, aber es ist wahr, dass wir an Vorsprung verloren haben und dass es nicht so weitergehen darf, weil wir sonst unseren wichtigsten Standortvorteil verlieren. Ich bin dankbar, wenn Sie in der gesamten Finanzpolitik daran denken, und zwar links und rechts, und nicht nur, wenn es um Steuersenkungen geht.

Wir müssen die Staatsquote stabilisieren. Bei der Fiskalquote wird das schwieriger sein, weil uns die demographische Entwicklung Kosten auferlegen wird, ohne dass wir die Sozialleistungen individuell erhöhen. Das ist nicht durch Einsparungen in anderen Bereichen des Staates aufzufangen. Das wäre eine Rosskur, die in unserem Land niemals mehrheitsfähig wäre. Ich muss das leider sagen, so unangenehm es auch ist. Das heisst, wir müssen hier wahrscheinlich noch etwas in Kauf nehmen, aber wir sollten zumindest ausserhalb dieses Demographiebereiches versuchen, die Staatsquote eher zu senken.

Was macht man, wenn die Fiskalquote doch etwas höher ist und man wirtschaftlich attraktiv bleiben will? Das führt überall dazu – nicht nur in der Schweiz –, dass man in der Tendenz den Konsum stärker belastet, weil es da um Menschen geht, die konsumieren und die nicht ausweichen können, und dafür bei den mobilen Faktoren – dazu gehören Unternehmenssteuern, aber dazu gehört vor allem die Besteuerung des Kapitals – etwas zurückgeht. Das war auch bei uns in letzter Zeit die Tendenz. Ich habe Ihnen das erläutert: Den Unterschied zwischen der Fiskalquote und der Steuerquote machen eigentlich die sozialen Ausgaben aus, die «Sozialfinanzierung», wenn Sie so wollen.

Die Fiskalquote ist gestiegen, weil wir vor allem im Bereich der indirekten Besteuerung stark zugelegt haben. Gleichzeitig haben wir aber die Wirtschaft signifikant entlastet. Ich habe die eineinhalb Milliarden Franken ohne die Taxe occulte erwähnt. Das ist der Grund dafür, dass die eigentliche Unternehmensbesteuerung bei uns sehr vorteilhaft ist. Ich bestreite auch aus ökonomischer Sicht – ich könnte Ihnen einen Vortrag darüber halten –, dass diese Steuersenkung auch nur im Entferntesten Wachstum erzeugen wird. Wir sind nämlich in jenem Bereich der Laffer-Kurve – wenn ich diese wieder einmal erwähnen darf – sehr weit links unten. Das heisst, wir sind in der Unternehmensbesteuerung so gut, dass hier keine Verluste von Arbeitsplätzen drohen, unabhängig davon, ob wir nun bei 8,5 oder bei 8 Prozent Gewinnbesteuerung sind.

Ich darf vielleicht noch zu der von Herrn Strahm zitierten Studie etwas sagen. Diese geht von den Grenzsteuersätzen aus, und zwar einerseits nur von den Unternehmen, und

dann andererseits auch vom Gesamtsystem bis hin zum «Kapitalisten». Dort ist natürlich die Doppelbesteuerung enthalten, Herr Spuhler. Bei unserem Steuersystem muss man nicht nur die tiefen Unternehmenssteuersätze sehen. Es gibt Kantone, in denen es nicht so gut ist. Das ist klar, aber das ist dann ein kantonales Problem. Wir müssen sehen, dass bei uns natürlich dank der pfleglichen Behandlung der Unternehmen durch die Steuerbehörden – sie erscheint vielleicht nicht immer pfleglich, aber im Vergleich zu Deutschland oder dem restlichen Ausland ist sie es schon: bessere Abschreibungsmöglichkeiten usw. – noch einiges mit dabei ist, das sich nicht direkt in den Zahlen widerspiegelt.

Aber wir nehmen die Standortqualität trotzdem auch steuerlich sehr ernst. Das ist der Grund dafür, dass wir die Arbeitsgruppe der Eidgenössischen Steuerverwaltung und auch Professor Oberson mit einer gemischten Gruppe, auch mit Leuten aus der Wirtschaft, beauftragt haben, einmal die Standortprobleme zu «röntgen». Diese Studien sind zum Schluss gekommen, dass man das Gesamtsystem betrachten muss und dass wahrscheinlich mittel- oder langfristig ein gewisser Handlungsbedarf besteht. Wenn Sie den Franken verfolgen, bis er beim Aktionär landet, angefangen beim Unternehmen, wo er zum ersten Mal besteuert wird, und dann die Stempelbesteuerung bei den Aktien, ferner die Einkommenssteuer sowie die Vermögenssteuer berücksichtigen, sind wir natürlich schon nicht mehr so Weltspitze. Das ist der Grund dafür, dass auch wir der Meinung sind, man müsse das wieder einmal anschauen.

Professor Oberson hat die Unterschiede analysiert; hier kann ich mich an Frau Fetz wenden. Es gibt tatsächlich Unterschiede zwischen Personengesellschaften und Aktiengesellschaften. Die Aktiengesellschaften haben die Doppelbesteuerung. Die Personengesellschaften haben dafür auf dem gesamten Gewinn die Sozialabgaben wie die AHV. Man kann sagen, dass grosso modo die Personengesellschaft, die bei uns bei den KMU dominiert, eher ein bisschen benachteiligt ist. Wenn Sie nämlich Ihren Betrieb einmal liquidieren oder aufgeben, werden Ihnen noch die stillen Reserven aufgerechnet und besteuert.

So gesehen haben wir die Frage geprüft, ob man nicht eine rechtsformunabhängige Besteuerung machen könnte. Es zeigt sich, dass man das könnte. Man hätte noch gewisse Probleme mit den Doppelbesteuerungsabkommen. Aber das würde bei den AHV-Beiträgen wahrscheinlich einige hundert Millionen Franken kosten, weil der Gesamtgewinn der Personengesellschaft mit der AHV belastet ist. Deshalb ist diese Reform nicht durchführbar.

Wir sind aber der Meinung, dass wir im Rahmen unseres Paketes – es gibt da eine Motion, auf die wir noch zu sprechen kommen; ich kann das meiste jetzt sagen, dann kann ich es dort kurz machen – für die Personengesellschaften trotzdem etwas tun könnten. Ich denke zum Beispiel an den Bauern oder den Schuhmacher, der seinen Betrieb aufgibt. In diesem Fall gilt sein Haus plötzlich als Privatvermögen, und es ist darüber steuerlich abzurechnen. Dort könnte man bis zum Verkauf einen Steueraufschub gewähren, wie das in gewissen Kantonen der Fall ist. Wenn einer dann das Geschäft verkauft, könnte man sich vorstellen, dass man die Besteuerung der stillen Reserven bei der Geschäftsaufgabe nicht zum Satz der Gesamtsumme macht, sondern zu einem gesplitteten Satz, der sich auf die Jahre verteilt, während denen die Reserven gebildet worden sind. Man könnte sich vorstellen, dass man die Umwandlung von Personengesellschaften in Aktiengesellschaften durch die Abschaffung gewisser Fristen erleichtert usw. Man kann also durchaus ein Paket für Personengesellschaften schnüren, das signifikante Erleichterungen bringt.

Auf der anderen Seite sind wir bei den Aktiengesellschaften der Meinung, dass die KMU wegen unseres heutigen Systems mit der Doppelbelastung versuchen – das hat auch Herr Spuhler angedeutet; er hat es nur am falschen Ort gesagt, aber den Effekt richtig geschildert –, Ausschüttungen zu vermeiden und sich möglichst über hohe Saläre, die nur einmal besteuert sind, oder über kapitaleretzende Darlehen zu finanzieren.

Wir haben als weiteres Problem, dass sehr viele KMU Gewinne nicht ausschütten und finanziell immer fetter werden, immer mehr Reserven haben. Dann kann die dritte Generation viel zu lange von diesen Reserven leben und hat nicht genügend Druck. So geht das Kapital flöten. Oder die Firma ist derart fett, dass sie wegen der latenten Steuern kaum verkauft werden kann, ausser an einen Grosskonzern.

Alle diese Probleme sollte man einmal anpacken, auch die Fragen der Erbenholding, Nachfolgeprobleme usw. Wir sind zum Schluss gekommen, man könnte mit einem einfachen Teileinkünfteverfahren, das heisst mit einem Vorzugssteuersatz für die Dividende als Einkommen, die Doppelbesteuerung eliminieren. Dieses Modell wollen wir ausarbeiten; das bedeutet, die Sache an der Wurzel anzupacken. Der Preis wäre natürlich dann auch bei massgeblichen Beteiligungen eine zwar ermässigte, aber immerhin eine Besteuerung der Beteiligungskapitalgewinne, wenn man die Beteiligung verkauft. Das Ganze müsste natürlich aufgestockt werden, man könnte nicht die Reserven der letzten hundert Jahre im ersten Jahr des Verkaufes besteuern, wenn man das einführt. Dann müsste der Fiskus wahrscheinlich auf einige Milliarden Franken Steuersubstrat definitiv verzichten.

Das Ganze könnte ertragsneutral, nicht als «Fischzug» für den Fiskus gemacht werden. Man könnte den Kantonen – über eine Änderung des DBG – nahe legen, die Kapitalsteuer oder die Vermögenssteuer für den Inhaber einer massgeblichen Beteiligung zu ermässigen, denn die ist systemfremd, die ist ertragsunabhängig. Mit all diesen Massnahmen könnte man systematisch signifikant Risikokapital begünstigen, die Investition in Risikokapital attraktiver machen, indem dann eben von der Ausschüttung mehr übrig bleibt usw. Das möchten wir innerhalb einer nützlichen Frist machen.

Wenn Sie heute nun einfach diesen Unternehmenssteuersatz senken, wird das ökonomisch nichts bewirken. Es wird uns dann zudem Substrat fehlen, das wir einsetzen könnten, um eine gezielte Besteuerungsreform zu machen, die letztlich der ganzen Volkswirtschaft etwas bringt. Diese Reform wird noch zu reden geben. Wir werden sie in die Vernehmlassung schicken und es auch mit den einschlägigen Wirtschaftskreisen diskutieren, um sie zu überzeugen. Es muss ein solides Modell werden. Aber Sie sollten jetzt nicht mittels eines Schnellschusses handeln, denn nur um Signale zu setzen, sind mir für den Staat dringend nötige 300 Millionen Franken eben zu wertvoll.

Deshalb meine ich, dass Sie etwas Geduld haben sollten. Wir werden Ihnen entsprechende Vorschläge machen. Dieses Mal verzichten wir darauf, aber ich möchte Ihnen – deshalb habe ich das so ausführlich gesagt – auch signalisieren, dass wir die Probleme des Standortes Schweiz sehr ernst nehmen, denn wir wissen natürlich, dass dieser Staat überhaupt kein Geld hat, wenn er keine leistungsfähige Wirtschaft hat. Für diese leistungsfähige Wirtschaft wollen wir auch etwas tun.

In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag der Mehrheit abzulehnen.

Mit der Alternative der Minderheit II betreffend Lehrlingsausbildung kann ich es einfach machen. Tinbergen hat einmal gesagt, in der Ökonomie solle man immer nur ein Instrument für einen Zweck brauchen und nicht alles vermischen. Immer wieder stelle ich fest, dass man über Steuerabzüge irgendwelche Probleme lösen will, wenn man ratlos ist. Das ist falsch. Das macht die Steuersysteme mit der Zeit überaus kompliziert, und kein Mensch kommt mehr draus. Kein Mensch hat mehr Freude an der Steuererklärung, wie das eigentlich der Fall sein müsste. (*Heiterkeit*) Ja, auch meine Freude ist begrenzt, wenn ich ehrlich bin. Zudem ist eine solche Steuervergünstigung eine indirekte Subvention. Sie hilft nur, wenn eine Firma verdient. Wenn eine Firma kein Geld verdient, kann sie sich den Lehrling dann doppelt nicht mehr leisten, denn sie kann die Kosten nirgendwo mehr abziehen. Das Zweite betrifft die natürliche Person: Bei einer Personengesellschaft, die progressiv besteuert wird, wirkt es sich anders aus als bei der Kapitalgesellschaft, und so gesehen muss ich Sie bitten, von solchen Komplizierungen abzuse-

hen. Wenn Sie das Lehrlingswesen fördern wollen, ist wahrscheinlich das Berufsbildungsgesetz der richtige Ort dafür. Deshalb bitte ich Sie, auch den Eventualantrag der Minderheit II (Fehr Jacqueline) abzulehnen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Abstimmung über Artikel 68 gilt auch für Artikel 27 Absatz 2bis.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Mehrheit 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 64 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag der Mehrheit 106 Stimmen

Für den Eventualantrag der Minderheit II 62 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Damit ist auch der Minderheitsantrag zu Artikel 27 Absatz 2bis abgelehnt.

Ziff. 1 Art. 86; 105 Abs. 2; 155 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 86; 105 al. 2; 155 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 212

Antrag der Kommission

Abs. 1

....
c. 7000 Franken

....
2. Elternteil erwerbsunfähig

3. erwerbstätig sind,

4. wenn der betreuende Elternteil infolge Krankheit oder Unfall in der Familie nicht in der Lage ist, die Betreuung der Kinder wahrzunehmen.

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 212

Proposition de la commission

Al. 1

....
c. 7000 francs

....
2. est incapable

3. une activité lucrative,

4. le parent chargé de la garde des enfants n'est pas en mesure d'en prendre soin en raison de maladie ou d'accident au sein de la famille.

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 213 Abs. 1

Antrag der Kommission

Mehrheit

....
a. 1400 Franken

b. 11 000 Franken sorgt; der Abzug erhöht sich für jedes in Ausbildung stehende Kind nach Vollendung des 16. Altersjahres bis zum 25. Altersjahr um 3000 Franken;

....

Minderheit

(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....

a. Streichen

b. Streichen

....

d. Streichen

....

Minderheit

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit Fässler abgelehnt wird)

....

a. 1000 Franken

b. Streichen

....

Ch. 1 art. 213 al. 1

Proposition de la commission

Majorité

....

a. 1400 francs

b. 11 000 francs l'entretien; la déduction augmente de 3000 francs pour chaque enfant ayant 16 ans révolus qui suit une formation, mais au plus jusqu'à 25 ans;

....

Minorité

(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....

a. Biffer

b. Biffer

....

d. Biffer

....

Minorité

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de la minorité Fässler serait rejetée)

....

a. 1000 francs

b. Biffer

....

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir haben bei Artikel 35 Absatz 1 auch über diese Bestimmung abgestimmt.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 214

Antrag der Kommission

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 1bis

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....

Vom Steuerbetrag werden abgezogen:

a. als Kinderabzug: 1000 Franken für jedes minderjährige oder in der Ausbildung stehende Kind, für dessen Unterhalt die steuerpflichtige Person sorgt. Bei ungetrennten Ehepaaren wird vermutet, dass der Partner mit dem höheren Reineinkommen den Unterhalt der Kinder zur Hauptsache bestreitet. Eine abweichende Zuteilung des Abzuges muss mit der Steuererklärung beantragt werden;

b. als Haushaltabzug: 600 Franken für Steuerpflichtige, die allein oder allein mit Kindern oder unterstützungsbedürftigen Personen, für die ein Abzug nach Buchstabe a oder nach

Artikel 35 Absatz 1 Buchstabe c geltend gemacht werden kann, einen Haushalt führen.

Minderheit

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit Fässler abgelehnt wird)

Vom Steuerbetrag werden abgezogen: als Kinderabzug 700 Franken für jedes minderjährige oder in der Ausbildung stehende Kind, für dessen Unterhalt die steuerpflichtige Person sorgt.

Ch. 1 art. 214

Proposition de la commission

Al. 1, 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1bis

Majorité

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....

Sont déduites du montant de l'impôt:

a. une déduction pour enfant de 1000 francs pour chaque enfant mineur ou faisant un apprentissage ou des études dont le contribuable assure l'entretien. Pour les époux, on admet que le conjoint qui a le revenu net le plus élevé est aussi celui qui contribue majoritairement à l'entretien des enfants. Une répartition différente de la déduction doit être demandée avec la déclaration d'impôt;

b. une déduction pour ménage de 600 francs pour le contribuable qui vit seul ou qui vit uniquement avec des enfants ou avec des personnes nécessiteuses pour lesquels il peut opérer la déduction prévue à la lettre a ou à l'article 35 alinéa 1er lettre c.

Minorité

(Fehr Jacqueline, Fässler, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de la minorité Fässler serait rejetée)

Une déduction pour enfant de 700 francs pour chaque enfant mineur ou faisant un apprentissage ou des études dont le contribuable assure l'entretien.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Angenommen – Adopté

Abs. 1bis – Al. 1bis

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir haben bei Artikel 35 Absatz 1 auch über diese Bestimmung abgestimmt.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 214a; 216 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 214a; 216 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 3

Antrag der Kommission

Abs. 3, 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 3bis

Unverheiratete Paare, die mit minderjährigen Kindern oder mit Kindern in Ausbildung bis zum 25. Altersjahr im gemeinsamen Haushalt zusammenleben, können beantragen, dass

sie wie die in rechtlich und tatsächlich ungetrennter Ehe lebenden Ehegatten besteuert werden. Sie müssen spätestens mit der Steuererklärung einen gemeinsamen schriftlichen Antrag bei der Steuerbehörde stellen. Die getroffene Wahl dauert so lange, bis die genannten Voraussetzungen entfallen. Ihre Rechtsstellung nach diesem Gesetz entspricht in der Folge derjenigen von Ehegatten, die in rechtlich und tatsächlich ungetrennter Ehe leben. Ausgenommen sind die Artikel 6a Absatz 2 und 54 Absatz 2.

Antrag Donzé

Abs. 3bis

Unverheiratete gegengeschlechtliche Paare

Ch. 2 art. 3

Proposition de la commission

Al. 3, 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3bis

Les concubins qui font ménage commun avec des enfants mineurs ou des enfants qui suivent une formation jusqu'à l'âge de 25 ans peuvent demander à être imposés comme des époux qui vivent en ménage commun. Ils adresseront par écrit une demande commune à l'autorité fiscale au plus tard avec la déclaration d'impôt. Le mode d'imposition choisi reste valable jusqu'au moment où les conditions précitées ne sont plus remplies. La situation juridique des concubins selon la présente loi correspond alors à celle des époux qui vivent en ménage commun. Sont exclus les articles 6a alinéa 2 et 54 alinéa 2.

Proposition Donzé

Al. 3bis

Les concubins de sexes différentes qui font

Abs. 3, 4 – Al. 3, 4

Angenommen – Adopté

Abs. 3bis – Al. 3bis

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Antrag Donzé ist zurückgezogen worden.

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. 2 Art. 6a; 6b; 7 Abs. 4 Bst. g

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 6a; 6b; 7 al. 4 let. g

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 9 Abs. 2

Antrag der Kommission

....

cbis.

....

2. Elternteil erwerbsunfähig

....

4. wenn der betreuende Elternteil infolge Krankheit oder Unfall in der Familie nicht in der Lage ist, die Betreuung der Kinder wahrzunehmen;

....

Ch. 2 art. 9 al. 2

Proposition de la commission

....

cbis.

....

2. parents est incapable

....

4. le parent chargé de la garde des enfants n'est pas en mesure d'en prendre soin en raison d'une situation extraordinaire;

....

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 11

Antrag der Kommission

Abs. 1, 2–4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 1a

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Rechsteiner Paul, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Rennwald, Strahm)

Das Existenzminimum jeder steuerpflichtigen Person ist steuerfrei.

Ch. 2 art. 11

Proposition de la commission

Al. 1, 2–4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1a

Majorité

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Rechsteiner Paul, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Rennwald, Strahm)

Le minimum vital pour chaque contribuable est exonéré de l'impôt.

Rechsteiner Paul (S, SG): Sie haben jetzt gerade an einem Ort, wo kein dringender Bedarf besteht, wo auch kein Zusammenhang mit dem Paket Familienbesteuerung ersichtlich ist, einen Betrag von 300 bis 350 Millionen Franken ausgegeben – an einem Ort, wo dies Unternehmen zugute kommt, die im OECD-Vergleich wie gesagt bereits relativ gut gestellt sind.

Beim Minderheitsantrag zu Artikel 11 StHG geht es um ein Anliegen, das sozial von grösster Bedeutung ist; es hat einen Zusammenhang mit der Lebenslage vieler, zu vieler Familien in diesem Land. Es geht um das Anliegen der Steuerbefreiung des Existenzminimums in der Schweiz.

Die Begründung dieses Anliegens ist recht einfach. Die Besteuerung nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit ist vom Bundesgericht anerkannt worden und heute ein allgemeines Prinzip der Steuergerechtigkeit. Die Besteuerung nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit bringt es mit sich, dass Leute nach ihrem Einkommen, nach ihrem Vermögen zu besteuern sind, dass also Reiche stärker besteuert werden müssen als Arme. Sie bringt in der Konsequenz auch mit sich, dass dort, wo das Existenzminimum eines Menschen oder einer Familie unterschritten ist, auch der Fiskus Halt machen muss, dass dort die Steuerfreiheit realisiert werden muss.

Nun hat das Bundesgericht bis heute die Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit anerkannt, konnte sich aber bis jetzt noch nicht zur Anerkennung dieses Grundsatzes mit Blick auf die Steuerbefreiung des Existenzminimums durchringen. Es ist aber ein Postulat, das in der gesamten Steuerrechtslehre heute allgemein anerkannt ist, dass es nicht angeht, dass der Fiskus dort, wo das Existenzminimum unterschritten ist, noch Steuern verlangt. Leider ist das in der Schweiz noch in verschiedenen Kantonen der Fall, und das beeinträchtigt die Lebenslage der von dieser Besteuerung betroffenen Menschen doch ganz erheblich.

Die Problematik liegt darin, dass es verschiedene Kantone in der Ausgestaltung ihres Steuersystems – bei Tarifen, mit

Abzügen – bis heute nicht geschafft haben, für diejenigen Menschen, die arbeiten, aber eben zu wenig verdienen, um von diesem Lohn auch leben zu können, die Steuerfreiheit herzustellen. Es ist auch aufgrund des StHG unbestritten, dass Sozialhilfeleistungen steuerfrei sind. Es kann nicht angehen, dass auf der einen Seite Sozialhilfe ausbezahlt wird und auf der anderen Seite auf den Beträgen dieser Sozialhilfe Steuern verlangt werden, das ist logisch. Auch Ergänzungsleistungen sind aufgrund der Steuergesetzgebung steuerfrei.

Nicht steuerfrei sind Arbeitseinkünfte; das ist an sich auch richtig. Aber nicht mehr logisch ist es dort, wo jemand mit Arbeitseinkünften weniger verdient, als er bekäme, wenn er sozialhilfeabhängig wäre, und für dieses Arbeitseinkommen, das – auch mit andern Einkünften zusammen – unterhalb des Existenzminimums liegt, dann noch besteuert wird. Das schafft Ungleichheiten und stossende Situationen für die betroffenen Menschen. Sämtliche Armutsberichte, die in der Schweiz in den letzten Jahren erstellt worden sind – namentlich auch der jüngste Bericht des Bundesamtes für Statistik über die Problematik der so genannten Working Poor, wie man sie nennt, der Menschen, die eben arbeiten, aber trotz Arbeit zu wenig verdienen, um davon leben zu können –, besagen Folgendes: Es gibt neben der nötigen Anhebung der Löhne im Tieflohnbereich – ihn bekämpfen wir ja mit unserer Kampagne «Keine Löhne unter 3000 Franken» – eine nahe liegende, probate und nötige Massnahme: die Steuerbefreiung des Existenzminimums. Das Bundesamt für Statistik ist in diesen ausführlichen Auswertungen zum Schluss gekommen, dass bei diesen Menschen die Steuerbelastung mit direkten Steuern von 5,4 bis 7,1 Prozent des Bruttoeinkommens schwankt, also einen ganz erheblichen Anteil des Einkommens mit umfasst, und dass die Lebenslage dieser Menschen durch diese einfache Massnahme ohne weiteres und leicht verbessert werden kann.

Es drängt sich auf, diesen Grundsatz nun hier unter dem Gesichtspunkt der Familienbesteuerung zu realisieren. Sie haben damit die Möglichkeit, die in eine Schieflage geratene Vorlage, die inzwischen praktisch nur noch den Leuten mit hohen und höchsten Einkommen sowie den Unternehmen etwas bringt, massvoll zu korrigieren, indem Sie eine Massnahme vorschreiben, mit der die Kantone auch verpflichtet sind, das Existenzminimum steuerlich freizustellen.

Die Formulierung ist juristisch wasserdicht. Sie stellt es den Kantonen frei, dieses Ziel durch ihr System der Abzüge und durch die Tarifgestaltung zu erreichen. Die Kantone sind vollkommen frei, wie sie dieses Ziel erreichen wollen. Sie müssen es aber erreichen, sie müssen dieses sozialpolitische Ziel nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit realisieren.

Ich ersuche Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Polla Barbara (L, GE): Le groupe libéral ne soutiendra pas la proposition de minorité Rechsteiner Paul. Nous n'avons pas été convaincus par son argumentation et, pour une fois, d'ailleurs, le groupe libéral aura même su résister à l'argumentaire de Mme Meyer Thérèse, dont l'éloquence habituelle couplée à son expérience du terrain le convainquent pourtant le plus souvent. Nous retiendrons quatre raisons de rejeter la proposition de minorité Rechsteiner Paul, même soutenue par Mme Meyer Thérèse:

1. La déduction générale répond déjà au souci de cette minorité.
2. Nous ne voulons pas diminuer encore davantage l'assiette fiscale.
3. Il ne faut pas introduire de confusion entre politique fiscale et politique sociale.
4. Il en va d'une vision de la société et des objectifs que nous nous fixons, qui sont différents de ceux de la minorité Rechsteiner Paul.

En ce qui concerne le premier point, la déduction générale devrait répondre au souci de la minorité Rechsteiner Paul. Certes, cette déduction générale a été abaissée de 2200 à 1400 francs, mais c'est en contrepartie d'une augmentation

de la déduction pour enfant, qui nous semble ici clairement la priorité à soutenir.

Deuxièmement, nous pensons que l'assiette fiscale doit être la plus large possible. Elle doit être développée de façon à ce que le plus grand nombre de citoyens puissent participer à cette prise de responsabilité qu'est la contribution fiscale. Ce n'est que comme cela que nous pouvons honorer notre devise, «omnes pro uno», que nous voyons pourtant tous les matins lorsque nous levons les yeux en arrivant dans le Palais du Parlement. Mme Meier-Schatz, rapporteur, a déjà souligné le fait que de 17 pour cent des citoyens suisses qui ne payeront plus d'impôt fédéral, cette proportion va être augmentée à 35, voire à 40 pour cent: cela nous paraît déjà être une proportion inquiétante pour répondre à cet «omnes pro uno».

Quant à la confusion entre politique sociale et politique fiscale, elle a menacé tout au long des travaux sur le train de mesures fiscales. La proposition de minorité Rechsteiner Paul met, une fois de plus, en danger la distinction claire qui doit pourtant être maintenue entre ces deux politiques. L'une doit, certes, servir l'autre, mais elles ne sont pas une seule et même politique. C'est d'ailleurs ce type de confusion qui explique probablement que l'on puisse utiliser, ici, un terme aussi fort que celui de «tromperie».

Finalement, il en va d'un choix de société. Selon nous, tout doit être fait pour inciter à l'activité professionnelle, pour la valoriser, pour favoriser l'inclusion dans le monde du travail. Or, l'argument principal présenté ici veut que le minimum vital doive être exonéré pour tous, ceci parce que ce minimum vital est exonéré lorsqu'il est assuré par des prestations sociales et qu'il ne serait donc pas incitatif de ne pas l'exonérer de la même manière, lorsqu'il s'agit d'un minimum vital durement gagné. Nous comprenons bien cet argumentaire et nous sommes bien d'accord qu'il faut un maximum d'incitation à l'activité professionnelle, mais, ce n'est en tout cas pas dans ce sens que nous verrions la façon de corriger les choses.

Il ne s'agit pas de mettre ceux qui sont actifs dans une même situation fiscale que ceux qui doivent bénéficier de prestations sociales. Bien au contraire, il faut agir par l'incitation la plus efficace et la mieux adaptée possible pour ceux-là même qui doivent bénéficier de ces prestations. J'aimerais encore ajouter que ce type d'incitation est le plus facile à mettre en place dans la proximité, sur le terrain, près de ceux qui sont concernés, c'est-à-dire au niveau cantonal ou communal, parce que c'est là que, concrètement, les problèmes peuvent se poser.

Ne serait-ce que pour ces quatre raisons que je viens de développer, le groupe libéral vous invite à adopter, ici encore, la proposition de la majorité de la commission.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die grüne Fraktion teilt mit, dass sie die Minderheit unterstützt.

Goll Christine (S, ZH): Wir verhandeln jetzt gerade über eines der wesentlichsten Elemente in der Armutsbekämpfung: über die steuerliche Befreiung des Existenzminimums.

Wenn Sie den Antrag der Minderheit auf der Fahne lesen, dann sehen Sie, dass er sehr offen formuliert ist. Er lässt also den Kantonen genügend Spielraum. Es ist für uns aber wichtig, diese Diskussion hier einzubringen, weil die ganze Reform im Bereich der direkten Bundessteuer natürlich auch Auswirkungen auf die Kantone hat und natürlich das Steuerharmonisierungsgesetz tangiert. In Artikel 11 dieses Gesetzes werden die verschiedenen Steuerabzugsmöglichkeiten explizit erwähnt. Wir möchten deshalb auch, dass explizit zuhanden der Kantone festgehalten ist, dass das Existenzminimum jeder steuerpflichtigen Person steuerfrei ist.

Wer auf dem Existenzminimum lebt, hat nichts übrig. Für diese Bevölkerungsgruppe sind die Steuerbelastungen untragbar. Bei dieser Gruppe ist der Schuldenberg vorprogrammiert. Die sozialen Folgekosten sind mit Bestimmtheit grösser als die allfälligen Steuerbeträge. Es steht ebenfalls fest, dass bei dieser Bevölkerungsgruppe die Frustration ge-

genüber dem Staat aufgrund von Steuerungerechtigkeiten garantiert ist.

Die Steuerbefreiung des Existenzminimums ist eine der zentralsten Forderungen der Armutsforschung. Sie haben alle, so hoffe ich, die erste gesamtschweizerische Armutsstudie zur Kenntnis genommen, die 1997 von Professor Robert E. Leu und seinem Team veröffentlicht wurde. Es ist klar, dass wir nicht nur Armutsberichte zur Kenntnis nehmen können, sondern auch aufgefordert sind zu handeln. Wir haben deshalb von dieser Gruppe von Autoren, Expertinnen und Experten auch einen Massnahmenkatalog zugestellt erhalten. Sie alle konnten in diesem Katalog lesen, dass die erste und vordringlichste Massnahme die Freistellung des Existenzminimums bei den Steuern ist.

Ich kann Ihnen auch aus eigener Berufserfahrung garantieren, dass bei den überschuldeten Privathaushalten die Steuerschulden den höchsten Schuldenposten ausmachen. Diese Erfahrung stützt sich auch auf die Praxis der Fachstellen für Schuldenberatung und Schuldensanierung. Ich kann Ihnen ebenfalls garantieren, dass es in der Bevölkerung nicht verstanden wird, dass wir auf der einen Seite zahlreiche Abzugsmöglichkeiten für Gutverdienende haben, dass in immer mehr Kantonen die Erbschaftssteuer abgeschafft wird und gleichzeitig in unserem Steuersystem die Ärmsten unserer Bevölkerung krass benachteiligt sind.

Die kantonale Tarifhoheit wird mit diesem Antrag nicht tangiert. Den Kantonen ist es freigestellt, wie sie das Existenzminimum definieren wollen. Sie können sich auf das betriebsrechtliche Existenzminimum abstützen. Sie können aber auch das soziale Existenzminimum, wie es in den Empfehlungen der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) definiert ist, als Gradmesser nehmen. Oder sie können sich schliesslich auf einen Pauschalabzug beschränken.

Die Forderung wird aus sämtlichen Fachkreisen unterstützt. Ich möchte Sie auch darauf hinweisen, dass Sie alle diese Woche einen Brief von verschiedenen Fachorganisationen erhalten haben – von der Pro Familia über den Schweizerischen Verband alleinerziehender Mütter und Väter bis zu den verschiedenen Frauenorganisationen –, welche die steuerliche Freistellung des Existenzminimums ebenfalls alle unterstützen.

Herr Bundesrat Villiger, Sie haben gesagt, heute würden bereits 17 Prozent der Bevölkerung keine direkte Bundessteuer bezahlen; mit der vorliegenden Reform wären es sogar 37 Prozent. Wesentlich in diesem Zusammenhang ist aber, dass damit das Problem der Belastung der untersten Einkommensschicht durch die Steuern – die dann eben über die Kantone entrichtet werden müssen – nicht gelöst wird.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit zu unterstützen. Es ist ein notwendiger, wenn auch kleiner Schritt. Vor allem ist es – angesichts der Tatsache, dass wir heute bereits zahlreiche Steuerschlupflöcher für Spitzenverdiener und Spitzenverdienerinnen haben – auch gerecht. Es ist eine soziale Massnahme, die vor allem den Ärmsten zugute käme.

In diesem Zusammenhang möchte ich das Wort noch an meine Vorrednerin richten: Sie haben vorhin begründet, weshalb Sie diesen Antrag ablehnen. Sie haben gesagt, wir wollten nicht noch mehr Steuerausfälle. Ich muss Ihnen sagen, dass das zynisch ist, nachdem Sie vorher locker 300 Millionen Franken an Steuerausfällen zugunsten einiger weniger Unternehmen – nämlich nur sieben Prozent, der «crème de la crème» – beschlossen haben und gleichzeitig bereit sind, die Ärmsten weiterhin mit einem ungerechten Steuersystem zu bestrafen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie die Mehrheit unterstützt.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG), für die Kommission: Wie ich bereits in der Eintretensdebatte festgehalten habe, behält der kantonale Gesetzgeber die Möglichkeit, Steuertarife, Steuersätze und Steuerfreibeträge autonom zu gestalten. Die Kommissionsmehrheit beantragt, an dieser gesetzlichen

Formulierung festzuhalten. Die Kantone sollen ihren doch erheblichen Gestaltungsspielraum in allen Fällen behalten. Die Kommission entschied sich mit 13 zu 10 Stimmen, in diesem Artikel keine Ergänzung vorzusehen.

Die Minderheit (Rechsteiner Paul) beantragt dagegen, dass in Absatz 1a das Existenzminimum jeder steuerpflichtigen Person für steuerfrei erklärt wird. Aufgrund der sehr offenen Formulierung von Absatz 1a könnte der kantonale Gesetzgeber selbst bestimmen, auf welche Definition des Existenzminimums abgestellt werden soll. Den Kantonen stünde die Möglichkeit offen, das Einkommen in der Höhe der blossen Existenzsicherung, d. h. der Sicherung der elementaren menschlichen Bedürfnisse wie Nahrung, Kleidung und Obdach, steuerlich freizustellen. Sie könnten aber auch das etwas grosszügiger berechnete betriebsrechtliche Existenzminimum nach den Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) als Grundlage heranziehen. Auf welche Weise die Freistellung zu erfolgen hat – das haben sowohl Frau Goll als auch Herr Rechsteiner Paul gesagt –, würde mit dem vorgeschlagenen Wortlaut durch das StHG nicht vorgegeben. Den Kantonen stünde daher die Möglichkeit offen, die Befreiung des Existenzminimums wie nach dem geltenden Recht der direkten Bundessteuer durch das Zusammenwirken von Tarif- und bisherigen Abzügen oder etwa durch die Einführung eines neuen Sozialabzuges zu erreichen. Die gesetzliche Formulierung würde den Kantonen somit einen erheblichen Spielraum gewähren.

Dennoch beantragt Ihnen die Mehrheit, auf diese Vorschrift nicht einzutreten, weil dies trotz der sehr offenen Formulierung einer materiellen Harmonisierung in einem Teilbereich gleichkomme. Die Kantonsautonomie in der Ausgestaltung der Steuerfreibeträge sei dadurch verletzt.

Diesem rechtlich-formalen Punkt steht die Minderheit Rechsteiner Paul gegenüber, der auch ich angehöre. Ich werde mit der Minderheit stimmen.

Pelli Fulvio (R, TI), pour la commission: La proposition de minorité Rechsteiner Paul voudrait que l'article 11 alinéa 1a prescrive d'imposer aux cantons l'exonération du minimum vital pour tous les contribuables, tout en laissant aux cantons le devoir de définir la signification à donner à cette notion de «minimum vital». M. Rechsteiner Paul a défendu sa proposition en soutenant qu'il voulait voir introduite une règle qui empêcherait la taxation des personnes dont le revenu serait inférieur au «minimum vital». Si tel était le sens de sa proposition, on pourrait sans doute en discuter.

Il est évident que les éventuels impôts, dus par les contribuables dont le revenu est inférieur au minimum vital prévu par la législation fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, ne peuvent pas déjà aujourd'hui être encaissés par les cantons et les communes; pour cette raison, il serait intelligent de prévoir au niveau cantonal des règles qui évitent des procédures d'encaissement qui ne peuvent pas apporter de résultats. Mais la formule choisie va bien au-delà de cet objectif, car elle prévoit que le minimum vital de chaque contribuable – de vous et de moi aussi – doit être exonéré de l'impôt. Cela signifie donc que les cantons devraient introduire dans leur législation une nouvelle déduction, choisir une définition du minimum vital et adapter en conséquence leur système de déductions en fonction de cette nouvelle déduction obligatoire.

La majorité de la commission s'oppose à cette proposition, car il faut tout d'abord laisser aux cantons leurs compétences. Ensuite, le minimum vital ne peut être calculé que pour chaque contribuable individuellement, car il dépend – dans toutes les définitions que l'on peut imaginer – de sa situation personnelle et familiale et de ses frais en particulier, y compris les frais qu'il doit supporter pour le loyer et les assurances-maladie. Il est pourtant illusoire de croire que les cantons peuvent trouver des solutions simples pour appliquer la règle voulue par M. Rechsteiner Paul. Un troisième argument est le suivant: il est inopportun d'ouvrir la possibilité d'avoir plusieurs définitions d'un concept qui devrait être le plus unifié possible. Comme la fantaisie fiscale des cantons est immense, chaque canton trouvera sans doute la

meilleure des solutions possibles, avec pour résultat une confusion totale. Le quatrième argument est la constatation qu'il ne serait pas «fair» d'imposer aux cantons le changement de leur système de déduction en leur imposant une utilisation du concept de minimum vital dans le cadre d'une réforme fiscale qui se réfère à un impôt – l'impôt fédéral direct – pour lequel la référence à ce concept ne joue aucun rôle. Notre réforme en effet fera bénéficier de l'exonération de l'impôt fédéral direct 35 à 40 pour cent des contribuables, dont sûrement tous ceux dont le revenu n'arrive pas au minimum vital.

Laissons donc aux cantons le soin de résoudre selon leur choix les problèmes d'encaissement qu'ils ont.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Sie haben es schon gehört: Bei der direkten Bundessteuer gibt es hier kein Problem, weil so viele Leute gar keine Steuern zahlen, sodass diese Bedingung ohnehin erfüllt ist. Deshalb geht es bei diesem Minderheitsantrag ja auch nur um das Steuerharmonisierungsgesetz. Ich muss Ihnen ehrlich sagen, dass ich mir selber auch nicht bewusst war, dass in vielen Kantonen die Besteuerung so weit hinuntergeht. Es ist klar, dass die Kantone mit der Besteuerung tiefer ansetzen müssen, denn sie leben von der direkten Besteuerung. Beim Bund ist es ja nur eine Teileinnahme, wenn Sie so wollen. Deshalb hat man die direkte Bundessteuer zu einer Art Reichtumssteuer ausgestaltet.

Der Bundesrat hat für das Anliegen durchaus Verständnis. Er hat das aber nicht in seinen Entwurf hineingenommen, weil die Kantone sich einhellig dagegen gewehrt haben. In steuerlichen Fragen arbeiten wir eng mit den Kantonen zusammen, und die Kantone haben argumentiert, dass es sich bei einer solchen Vorschrift um eine Tarifmassnahme handle. Sie haben sich auf ihre Tarifhoheit bezogen. Ich gebe zu, dass die Formulierung von Herrn Rechsteiner Paul sehr offen ist, sodass es wahrscheinlich ein Grenzfall ist, ob das eine Tarifmassnahme ist oder keine. Eine andere Formel wäre sicherlich schon gar nicht diskutabel. Umgekehrt kann sie natürlich zur Folge haben, dass dann jeder Kanton das Existenzminimum anders definiert und dass hier dann sehr unterschiedliche Lösungen zustande kämen.

Trotz meinem persönlichen Verständnis für das Anliegen möchte ich Ihnen doch beliebt machen, darauf zu verzichten und den Kantonen diese Tarifhoheit zu belassen. Sie alle haben ja auch in den Kantonen Parteifreundinnen und Parteifreunde, die beispielsweise in den kantonalen Steuergesetzen so etwas demokratisch durchsetzen könnten. Das wäre der eigentliche föderalistische Weg zur Durchsetzung eines an sich richtigen Anliegens.

Abs. 1, 2–4 – Al. 1, 2–4

Angenommen – Adopté

Abs. 1a – Al. 1a

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 84 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 81 Stimmen

Ziff. 2 Art. 33 Abs. 3; 54 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 33 al. 3; 54 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 72e

Antrag der Kommission

Abs. 1

Die Kantone passen ihre Gesetzgebung innert fünf Jahren nach Inkrafttreten der Änderung vom den geänderten Ar-

tikeln 3 Absätze 3, 3bis und 4; 6a; 6b; 7 Absatz 4 Buchstabe g; 9 Absatz 2 Buchstaben c, cbis, f, g und k; 11; 33 Absatz 3 sowie 54 Absatz 2 an.

Abs. 2

Nach Ablauf dieser Frist gilt die Regelung nach Artikel 72 Absatz 2.

Ch. 2 art. 72e

Proposition de la commission

Al. 1

Dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur de la modification du les cantons adaptent leur législation aux articles 3 alinéas 3, 3bis et 4; 6a; 6b; 7 alinéa 4 lettre g; 9 alinéa 2 lettres c, cbis, f, g et k; 11; 33 alinéa 3 et 54 alinéa 2.

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Titel, Ingress, Art. 4 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 titre, préambule, art. 4 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 6 Abs. 1 Bst. h

Antrag der Kommission

h. gesamthaft eine Million Franken

Ch. 3 art. 6 al. 1 let. h

Proposition de la commission

h. la somme d'un million de francs.

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 13 Abs. 1, 3 Bst. c–f, 4, 5

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit

(Kaufmann, Baader Caspar, Bühler, Engelberger, Gysin Hans Rudolf, Oehrli, Schneider, Speck, Spuhler, Zuppiger)

Abs. 3

....

d. die nicht unter die Buchstaben a und b fallenden inländischen Aktiengesellschaften, Kommanditaktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften, deren Aktiven nach Massgabe der letzten Bilanz zu mehr als 10 Millionen Franken aus steuerbaren Urkunden nach Absatz 2 bestehen;

....

Abs. 4

Keine Effektenhändler sind:

a. die Einrichtungen der beruflichen Vorsorge und der gebundenen Vorsorge nach Artikel 17a Absatz 2bis Buchstabe a;

b. die der Bundesaufsicht unterstellten Lebensversicherer.

Antrag Gysin Hans Rudolf

Abs. 5

....

b. Streichen

Ch. 3 art. 13 al. 1, 3 let. c–f, 4, 5

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité

(Kaufmann, Baader Caspar, Bühler, Engelberger, Gysin Hans Rudolf, Oehrli, Schneider, Speck, Spuhler, Zuppiger)

Al. 3

....

d. les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés à responsabilité limitée et les sociétés coopératives suisses qui ne tombent pas sous le coup des lettres a et b et dont l'actif se compose, d'après le dernier bilan, pour plus de 10 millions de francs de documents imposables au sens de l'alinéa 2;

....

Al. 4

Ne sont pas des commerçants de titres:

a. les institutions de la prévoyance professionnelle et de la prévoyance liée au sens de l'article 17a alinéa 2bis lettre a;

b. les assureurs sur la vie soumis à la surveillance de la Confédération.

Proposition Gysin Hans Rudolf

Al. 5

....

b. Biffer

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir behandeln die Anträge der Minderheit Kaufmann zu den Artikeln 13 und 17a sowie den Antrag Gysin Hans Rudolf zu Artikel 13 gemeinsam.

Kaufmann Hans (V, ZH): Im Rahmen der dringlichen Massnahmen vom Dezember 2000 zur Entlastung verschiedener institutioneller Anlegergruppen von der Umsatzabgabe wurde den Einrichtungen der beruflichen Vorsorge und der gebundenen Vorsorge in der Schweiz nicht nur die Befreiung von der Umsatzabgabe verweigert, sondern sie wurden zusätzlich dem Status des Effektenhändlers unterstellt. Ich habe schon damals davor gewarnt, dass Sie den Pensionskassen damit nicht nur zusätzliche administrative Lasten aufhalsen, sondern vor allem die grossen Pensionskassen mit zusätzlichen Umsatzabgaben belasten werden. Nun haben wir die ersten Erfahrungen gemacht, die leider viel brutaler ausgefallen sind, als ich selbst es mir vorgestellt habe. Mehrere im Verband der grossen autonomen Vorsorgeeinrichtungen zusammengeschlossene Pensionskassen rechnen damit, dass sie zusätzliche Umsatzabgaben von 10 bis 20 Millionen Franken pro Vorsorgeeinrichtung und Jahr abliefern müssen, weil das bisher im Ausland getätigte Auslandsgeschäft nun ebenfalls mit Umsatzstempelabgaben belastet wird.

Das bedeutet beispielsweise konkret für die Pensionskasse der Nestlé Schweiz zusätzliche Abgaben von 13 Millionen Franken und für die Pensionskasse der Stadt Zürich solche von 9 Millionen Franken. Dieses Geld wird den Versicherten, also den Lohnabhängigen, weggenommen, was in höchstem Masse unsozial ist. Diese zusätzlichen Abgaben müssen die Pensionskassen entrichten, weil sie dem Effektenhändlerstatus unterstellt werden. Diese Zusatzbelastung ist rückgängig zu machen, indem die Pensionskassen wieder aus dem Status der Effektenhändler entlassen werden.

Das Gleiche gilt für die der Bundesaufsicht unterstellten Lebensversicherungen. In was für einem Land leben wir eigentlich? Ausländische Pensionskassen und Lebensversicherungen sind vom Umsatzstempel befreit, unsere eigenen Sozialversicherungen und die private Altersvorsorge aber belasten wir mit zusätzlichen Abgaben. Es ist auch ungerrecht und unlogisch, dass inländische Anlagefonds vom Stempel befreit sind, inländische Anlagestiftungen hingegen, d. h. Anlagefonds für Pensionskassen, als Effektenhändler eingestuft werden. Das ist eine Wettbewerbsverzerrung.

Deshalb bitte ich Sie dringend, dem Minderheitsantrag zuzustimmen und die Pensionskassen und Lebensversicherungen wieder vom Effektenhändlerstatus zu befreien. Hier geht es ja nicht um einen Steuerausfall, sondern um die Verhinderung von neuen Steuerbelastungen und neuen administrativen Lasten.

Ich komme jetzt zur Begründung des zweiten Minderheitsantrages. Die Minderheit beantragt Ihnen, die Einrichtungen der beruflichen Vorsorge und der gebundenen Vorsorge sowie die inländischen, der Bundesaufsicht unterstellten Lebensversicherungen von der Umsatzabgabe, d. h. von der Stempelsteuer, zu befreien. Im Falle der Pensionskassen rechnet der Bundesrat ja mit Ertragsausfällen von etwa 180 Millionen Franken, für die Lebensversicherungen mit Ausfällen von 70 Millionen Franken. Einen Teil dieser Einnahmen wird aber der Bund selbst bei der Beibehaltung des Effektenhändlerstatus der Pensionskassen verlieren, denn die meisten Pensionskassen haben noch nicht auf das neue Umfeld reagiert, weil sie immer noch auf ein Einlenken unseres Parlamentes hoffen.

Es ist Ihnen hoffentlich bekannt, dass die EU zurzeit daran ist, eine Richtlinie über die Tätigkeiten von Einrichtungen der betrieblichen Altersvorsorge auszuarbeiten und zu erlassen. Der Entwurf zu dieser Richtlinie sieht u. a. die grenzüberschreitende Vermögensverwaltung und -verwahrung sowie die grenzüberschreitende Tätigkeit der Vorsorgeeinrichtungen vor. Das wäre ein Geschäft, das unser Finanzplatz sehr gerne betreiben würde, aber wenn wir in unserem Lande weiterhin Stempelabgaben verlangen, wird wohl kaum eine europäische Gesellschaft das Domizil für ihre Pensionskasse in der Schweiz wählen. Andererseits ist es absehbar, dass dann auch für die Schweizer Pensionskassen neue Möglichkeiten entstehen, nämlich die Vermögensverwaltung mindestens teilweise in Länder der EU zu verlegen und mittels Rechtsträger abzuwickeln, die in der Schweiz keiner Abgabepflicht unterliegen. Holländische Pensionskassen und Finanzinstitute sind bereits daran, entsprechende Produkte zu offerieren. Wollen Sie tatsächlich eine Abwanderung unseres Pensionskassengeschäftes aus der Schweiz provozieren? Zumindest der überobligatorische Teil und die Kaderkasse sind abwanderungsgefährdet.

Noch ein Wort zu den Lebensversicherungen, die als Rückversicherungen die grössten Risiken für unsere Altersvorsorge tragen, also auch jene der zweiten Säule. Sie müssen ihre Kapitalanlagen vor allem im Zinsbereich häufig umschichten, um die Struktur der Kapitalanlagen auf den Versicherungsbestand abzustimmen. Wenn wir die Lebensversicherungen nicht befreien, können auch diese ihre Vermögensverwaltung noch verstärkt ins Ausland verlegen, denn bereits heute werden 25 bis 30 Prozent der Kapitalanlagen via Sondergefässe im Ausland verwaltet. Im Gegensatz zum Gros der Pensionskassen verfügen die Lebensversicherungen somit schon über die notwendigen Auslandsbeziehungen, und es ist ein Leichtes, auch noch den Rest ins Ausland zu verschieben.

Ich bitte Sie deshalb, den zweiten Antrag meiner Minderheit zu unterstützen.

Zum Minderheitsantrag zu Artikel 17a: Ich habe in diesem Antrag – den ich absichtlich von jenem betreffend Pensionskassen und Lebensversicherungen separiert habe – vorgesehen, auch die Firmenkunden mit Domizil im Ausland, die für eigene Rechnung Wertschriftengeschäfte tätigen, von der Umsatzabgabe zu befreien. Denn hier geht es darum, jenes Geschäft für den Finanzplatz Schweiz zu retten, das am stärksten abwanderungsgefährdet ist. Es ist nicht richtig zu behaupten, es würde ein Ertragsausfall von 157 Millionen Franken resultieren, denn diese Ausfälle werden wir in Zukunft sowieso hinnehmen müssen, weil ausländische Corporates, wie man diese Firmenkunden auch bezeichnet, ihr Geschäft beispielsweise beim Kauf von Schweizer Aktien an der Virt-x zum halben Tarif im Ausland tätigen werden.

Der Begriff Corporates oder Firmenkunden wird von der Verwaltung als unpräzise bezeichnet, aber gleichzeitig will man genau festgestellt haben, dass diese im letzten Jahr 157 Millionen Franken Stempelabgaben bezahlt haben. Da fehlt mir die Logik. Ich habe absichtlich nicht von juristischen Personen gesprochen, weil ich unter Corporates auch jene Kollektivvermögen einschliesse, die als Vertragsverhältnisse bestehen, wie die bankinternen Sondervermögen, beispielsweise die Versicherungsfonds oder gewisse Inhouse-Fonds. Bei der Rettung dieser Geschäfte geht es ja nicht nur um

das reine Handelsgeschäft mit Wertschriften. Wenn beispielsweise die «Münchner Rück» Aktien in Zürich kauft, tätigt sie in der Regel auch Devisengeschäfte, lässt ihr Depot verwalten, unterhält Barmittelkonti, die die Banken wieder im Kreditgeschäft einsetzen können. Kurz gesagt: Es geht um weit mehr Arbeitsplätze.

Trauern Sie also nicht Einnahmen nach, die wir sowieso nicht mehr erhalten werden, wenn wir keine Gegenmassnahmen treffen. Schaffen Sie klare Verhältnisse, indem Sie dem Minderheitsantrag zustimmen. Der Abwanderungsprozess hat ja bereits eingesetzt. Das lässt sich anhand der Marktanteile ausländischer Banken und Broker an der Virt-x in den ersten zwei Monaten ablesen. Unter den zehn Topakteuren an der Virt-x sind bereits sieben ausländische rangiert. Stoppen wir diesen Exodus, bevor es zu spät ist.

Gysin Hans Rudolf (R, BL): Im Rahmen des Bundesbeschlusses über dringliche Massnahmen im Bereich der Umsatzabgabe wurden auch verschiedene Änderungen im Bundesgesetz über die Stempelabgaben vollzogen. So wurden der Bund, die Kantone und die politischen Gemeinden sowie die inländischen Einrichtungen der Sozialversicherung zu Effektenhändlern erklärt. Als inländische Einrichtungen der Sozialversicherung nach Artikel 13 Absatz 3 Buchstabe f gelten der Ausgleichsfonds der AHV sowie der Ausgleichsfonds der ALV, die Ausgleichskassen und dann auch die ALV.

Eine Überprüfung von Absatz 5 Buchstabe b, wonach die kantonalen Ausgleichskassen und die Verbandsausgleichskassen sowie die Arbeitslosenstellen als Effektenhändler gelten, hat gezeigt, dass mit dieser Bestimmung weit über das Ziel der anvisierten Massnahme hinausgeschossen wird. Alle AHV-Ausgleichskassen vereinnahmen zwar grosse Summen von gesetzlichen Beiträgen an die AHV, IV, EO und die ALV, leiten diese gesetzlichen Beiträge aber unverzüglich, d. h. in der Regel täglich und ungeschmälert, an den AHV-Fonds in Genf weiter. Die Durchführungskosten der Ausgleichskassen werden durch Verwaltungskostenbeiträge der Arbeitgebenden gedeckt. Es liegt im Interesse jeder Ausgleichskasse, diese Beiträge möglichst tief zu halten, um die Arbeitgebenden nicht über Gebühr zu belasten. Es liegt somit auf der Hand, dass die Vermögensbildung bei den Ausgleichskassen nicht im Vordergrund steht. Deshalb verfügen die Ausgleichskassen nur über sehr geringe Vermögenswerte, welche zum Ausgleichen von Schwankungen dienen, die aus dem operativen Geschäft herrühren können. Dies hat nun auch die Eidgenössische Steuerverwaltung erkannt, nachdem ich in der WAK auf diesen Umstand aufmerksam gemacht habe, und sie erklärt in ihrem Zusatzbericht vom 18. August zuhanden der WAK: «Wir haben festgestellt, dass die AHV-Ausgleichskassen und die Arbeitslosenstellen keine Vermögen verwalten, dass sie die von den Arbeitgebenden abgelieferten gesetzlichen Beiträge an den Ausgleichsfonds weiterleiten.» Die Eidgenössische Steuerverwaltung kommt also in diesem Bericht zum Schluss, dass es sich begründen liesse, Artikel 13 Absatz 5 Buchstabe b zu streichen.

Noch ausgeprägter präsentiert sich die Situation bei den Arbeitslosenstellen. Diese vereinnahmen überhaupt keine Beiträge und verfügen über kein Vermögen, denn die Durchführungskosten der Arbeitslosenstellen werden aus dem Fonds der Arbeitslosenversicherung gedeckt.

Ich beantrage Ihnen deshalb in Übereinstimmung mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Artikel 13 Absatz 5 Buchstabe b zu streichen, da er in Ermangelung der ins Auge gefassten Vermögen – nämlich im Fall der AHV-Ausgleichskassen und Arbeitslosenstellen – keinen Sinn macht. Mit der Streichung tragen Sie dazu bei, in Zukunft administrative Leerläufe zu verhindern.

Polla Barbara (L, GE): Comme je l'ai déjà annoncé au cours de l'entrée en matière, le groupe libéral soutiendra la minorité Kaufmann, et nous espérons qu'à 15 h 15 celle-ci se transformera en majorité.

Cela fait en effet des législatures et des législatures que la suppression du droit de timbre se retrouve dans le programme libéral et dans les objectifs bourgeois en général. Nous ne saurions manquer cette occasion de concrétiser enfin nos programmes électoraux. Car en ce qui concerne le droit de timbre de négociation, le projet du Conseil fédéral et les propositions d'une courte majorité de la CER, qui veulent simplement reprendre dans le droit ordinaire les révisions urgentes que nous avons récemment votées, ne nous suffisent pas.

Nous ne saurions oublier que si nous avons renoncé à la suppression complète du droit de timbre, c'est uniquement en raison de l'urgence primaire – nous avons négocié l'urgence contre la suppression –, mais ce n'était en aucun cas une position définitive ou durable. Les allègements actuels s'avèrent insuffisants pour une place financière confrontée tous les jours à un monde de plus en plus globalisé et à une concurrence de plus en plus forte.

Si la place financière suisse, il est vrai, se maintient encore dans les premiers rangs du marché mondial, force est de constater que face à la concurrence, les avantages que la législation helvétique offrait dans ce domaine ont fondu comme neige au soleil ces dernières années. Or, nous ne pouvons pas nous permettre de laisser la place financière suisse perdre de son attractivité. Car cette place financière est de première importance, tant pour l'emploi que pour les recettes fiscales de la Suisse.

C'est une Genevoise qui vous parle, et c'est bien sûr particulièrement vrai à Genève où la place financière assure plus de 10 pour cent des emplois; mais c'est bien la Suisse toute entière qui est concernée. D'ailleurs, qu'il s'agisse d'adhésion à l'ONU ou de suppression du droit de timbre, ce qui est bon pour Genève est bon pour la Suisse! – même si ce n'est pas toujours vrai, comme par exemple dans le cas de la minorité Fässler à l'article 35 LIFD.

Mais surtout, aujourd'hui, nous ne sommes plus dans l'urgence. Nous discutons du train de mesures fiscales 2001, et dans ce train de mesures nous avons la possibilité concrète d'inscrire tranquillement, définitivement, notre volonté de libérer complètement la place financière suisse, les institutions suisses, les investisseurs suisses, les assurés et les citoyens suisses du droit de timbre de négociation, et ainsi de les soustraire tous à cette pénalité délétère. L'exonération du droit de timbre devrait permettre non seulement de freiner l'exode de transactions à l'étranger, mais aussi d'attirer en Suisse de nouvelles transactions. Il ne s'agit donc pas seulement d'une mesure défensive ou correctrice, mais aussi d'un espoir concret d'amélioration, d'une porte ouverte sur l'avenir.

Le seul contre-argument du Conseil fédéral, c'est le risque d'une baisse des recettes fiscales. Mais même si l'on considère une croissance minimale de 1 à 3 pour cent des recettes annuelles dans les années qui viennent, nous nous trouverons encore en 2007 avec un surplus de recettes de 9 milliards de francs. La suppression du droit de timbre de négociation ne saurait donc mettre en danger les recettes fiscales, et une telle crainte ne peut être retenue pour rejeter la proposition de minorité Kaufmann. Les caisses de l'Etat, si celui-ci n'augmente ses dépenses qu'avec raison et parcimonie, ne seront pas vidées par la suppression du droit de timbre.

Par ailleurs, il faut bien constater que l'urgence nous avait amenés à créer des inégalités entre investisseurs étrangers et investisseurs suisses. Mais si l'an dernier, nous avons décidé de n'exonérer du droit de timbre de négociation que les investisseurs institutionnels étrangers et une partie des transactions, il nous faut aujourd'hui compléter le travail et supprimer les inéquités que nous avons nous-mêmes introduites. Discriminer ainsi nous-mêmes notre propre pays ne saurait se justifier plus longtemps. Il ne s'agit plus seulement d'exonérer les institutions publiques et les fonds de placement, mais aussi les sociétés d'assurance sur la vie et les institutions de prévoyance professionnelle, les caisses de pensions. C'est bien ce que propose la minorité Kaufmann, et c'est d'autant plus important que l'exemption totale du

droit de timbre bénéficiera avant tout aux assurés de ces caisses. C'est pourquoi, d'ailleurs, l'argument des opposants à la proposition de minorité Kaufmann qui veut que l'on ne saurait faire de cadeaux supplémentaires aux institutions financières ne tient pas, car si cadeau il y a, le cadeau sera avant tout pour le citoyen.

Et maintenant que la proposition de minorité Rechsteiner à l'article 11 LHID a été acceptée par ce Conseil et que l'équilibre est donc rétabli entre les 40 pour cent de citoyens qui ne paient pas d'impôt fédéral du tout et les 3 pour cent qui en paient les 60 pour cent – ça, c'est pour la partie «unus pro omnibus» de notre devise –, je suis persuadée que même Mme Goll va voter la proposition de minorité Kaufmann.

Au nom du groupe libéral, je vous invite donc à accepter cette proposition de minorité, avec nos remerciements et ceux des citoyens à ses auteurs.

Donzé Walter (E, BE): Ich verrate Ihnen, dass sich die evangelische und unabhängige Fraktion hier in einem Dilemma befindet. Wir sind in dieser Frage auch nicht ganz geschlossen. Es wäre ja eine elegante Lösung, die Stempelsteuer komplett abzuschaffen – aber wir vermögen das einfach nicht. Gerne hätten auch wir die Gunst der inländischen Pensionskassen und Versicherer genossen. Wir bestreiten nicht, dass wegen der Entwicklung im Finanzmarkt Handlungsbedarf besteht. Dies ist eine Negativfolge des globalen Dorfes.

Wir sind aber der Meinung, der Bundesrat brauche Zeit. Wir dürfen hier nichts überstürzen. Die betroffenen Institutionen haben uns mit Post bombardiert, sie wollen ihre Performance nicht verlieren. Aber die Einlagen der versicherten Personen werden auch steuerlich privilegiert. Es wäre falsch, jetzt mit einem Handstreich das Gleichgewicht zu sabotieren. Wenn Sie sich im Supermarkt bedienen, führt der Weg an der Kasse vorbei. Wenn Sie bei Herrn Kaufmann Rat einholen, dann schickt er Ihnen eine Rechnung. Auch der Bund ist auf die Erträge angewiesen. Auch seine Leistungen haben ihren Preis. Wehren wir dem Überfall der Wirtschaftskreise auf die Bundeskasse. Sie gehören an den Verhandlungstisch.

Unterstützen Sie deshalb die Kommissionsmehrheit.

Raggenbass Hansueli (C, TG): Erlauben Sie mir, noch etwas zurückzublicken: Was war eigentlich die Zielsetzung der Stempelvorlage? Aufgrund der Einrichtung der Virt-x in London und des damit zusammenhängenden Handels der entscheidenden Schweizer Bluechips im Ausland galt es die Stempelsteuer so zu gestalten, dass der Finanzplatz Schweiz, der Arbeitsplatz Schweiz also, nicht darunter leidet. Daher mussten abwanderungsgefährdete Positionen wohl oder übel von der Stempelabgabe entlastet werden. Die Schweizer Pensionskassen existieren kraft Schweizer Rechtes, mit den bekannten Privilegien – sie sind nicht abwanderungsgefährdet.

Daher besteht auch kein Anlass, sie zu entlasten. Der Bundeshaushalt verträgt es schlicht nicht, unbegründete – ich sage bewusst: unbegründete – Entlastungen von einigen hundert Millionen Franken vorzunehmen. Die massive Referendumsdrohung vonseiten der Pensionskassen – entweder integrale, vollumfängliche Befreiung vom Stempel oder Referendum gegen das Steuerpaket – hat nichts, aber auch gar nichts mit der Zielsetzung der Stempelvorlage zu tun. Diese wird einfach zum Anlass genommen, um Macht zu demonstrieren. Wo kämen wir hin, wenn jeder mächtige Verband Steuerentlastung verlangen würde, ansonsten er seine Muskeln spielen lasse?

Nun aber konkret: 1999 betrugen die Einnahmen aus dem Börsenstempel 2 Milliarden Franken, die Einnahmen im Jahr 2000 betrugen, zum Vergleich, 2,8 Milliarden Franken. Der Antrag der Minderheit Kaufmann kostet auf der Basis von 1999 258 Millionen Franken, rein bezogen auf die Pensionskassen 173 Millionen Franken. Dieser Ausfall bezöge sich ausschliesslich auf die Stempelabgabe bezüglich des Han-

dels mit Wertpapieren über Schweizer Effektenhändler und Schweizer Banken. Der Handel über ausländische Effektenhändler und Banken war bisher ja bekanntlich nicht mit der Stempelabgabe belastet.

Gemäss Bundesrat und Mehrheit der Kommission sollen die Pensionskassen nun zu Effektenhändlern erklärt werden, damit sie ihre Transaktionen in Zukunft nicht ausschliesslich im Ausland tätigen, um eben den Stempel zu sparen. Damit würde auch der über ausländische Effektenhändler und Banken getätigte Handel mit der Abgabe belastet. Herr Walser, Präsident des Schweizerischen Pensionskassenverbandes, äusserte sich in der «NZZ» vom 21. September dahin gehend, dass dadurch für die grossen autonomen Pensionskassen schätzungsweise zusätzliche Umsatzabgaben von 10 bis 20 Millionen Franken pro Kasse und Jahr anfallen würden.

In der Schweiz haben wir knapp hundert grosse Pensionskassen. Würde diese Schätzung stimmen, so würden also diese Pensionskassen heute Geschäfte über das Ausland abwickeln, welche eine Stempelabgabe von 1 bis 2 Milliarden ergäben – also rund zehnmal mehr als das, was die Pensionskassen 1999 in der Schweiz an Abgaben entrichtet haben. Das kann – so scheint mir – schlicht nicht richtig sein. Kollege Kaufmann hat heute Morgen denn auch etwas differenziertere Zahlen dargelegt, die ich eher für richtig halte. Die zusätzliche Belastung der Pensionskassen dürfte relativ bescheiden sein und sich auf den einzelnen Arbeitnehmer – und darum geht es schliesslich – praktisch nicht auswirken. Die Entlastungsforderung hat denn auch keinerlei soziale Komponente. Der zusätzliche Verwaltungsaufwand, insbesondere bedingt durch die Führung des Umsatzregisters, kann nicht in Abrede gestellt werden. Ich bedaure das. Aber eine Delegation an die Banken ist auch hier ohne weiteres möglich.

Es ist auch nicht einzusehen, weshalb nur die Pensionskassen von der Stempelabgabe zu entlasten wären – ich erinnere auch an den Antrag Gysin Hans Rudolf –, die ändern Sozialversicherungen, beispielsweise die Krankenkassen oder die Suva, dagegen nicht. Auch hier sollte es Gerechtigkeit geben.

Ich beantrage Ihnen daher namens und im Auftrag der CVP-Fraktion, der Mehrheit zuzustimmen – zum Nutzen des Bundeshaushaltes. Die Unterstützung des ersten Minderheitsantrages Kaufmann ist nicht notwendig.

Noch ganz kurz zum zweiten Minderheitsantrag Kaufmann. Im Gegensatz zu den Pensionskassen besteht bei den so genannten Corporates eine echte Abwanderungsgefahr. Der Antrag der Minderheit Kaufmann hat daher tatsächlich etwas für sich. Die von Herrn Kaufmann gewählte Formulierung ist jedoch extrem offen und unpräzise. Ich erinnere an die Formulierung «Firmenkunden mit Domizil im Ausland». Wir können daher diese Minderheit nicht unterstützen, sind aber absolut offen, wenn der Ständerat eine gescheiterte Formulierung wählt – zumal noch Erkenntnisse von der eingesetzten Arbeitsgruppe zu erwarten sind.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die grüne Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Mehrheit unterstützt.

Strahm Rudolf (S, BE): Ich bitte Sie, auch namens meiner Fraktion, dem Bundesrat und der knappen Kommissionsmehrheit zuzustimmen und den Minderheitsantrag Kaufmann abzulehnen. Der Minderheitsantrag Kaufmann kostet – das ist schon gesagt worden –, basierend auf den letztjährigen Ertragszahlen, über 300 Millionen Franken zusätzliche Ausfälle, zusätzlich zu den letztes Jahr beschlossenen 310 Millionen Franken. Den Antrag Gysin Hans Rudolf allerdings könnten wir unterstützen.

Ich bitte Sie jetzt, das Stempelsteuerregime, das wir im Dezember des letzten Jahres auf dem Dringlichkeitsweg beschlossen hatten, weiterzuführen. Das ist bekanntlich ein befristeter Bundesbeschluss. Wir haben das sehr seriös behandelt und führten in der WAK im Frühjahr und im August nochmals Hearings mit der Branche durch. Diese Abwan-

derungsdrohung nahmen wir auch ernst, wir luden praktisch alle Zahler und Beteiligten nochmals ein. Ich erlaube mir jetzt, Herrn Henkel, CEO der SWX Swiss Exchange und auch Mitglied der Gruppenleitung der SWX, zu zitieren. Er äusserte sich in der Kommission, und zwar als Antwort an den Antragsteller, der jetzt wieder lamentiert, es gehe nicht und es drohten Abwanderungen. Herr Henkel wurde gefragt, ob die Virt-x mit dem Regime leben könne, das im dringlichen Bundesbeschluss verankert ist. Herr Henkel antwortete: «Ja, das kann sie.» Wir fragten dann auch, wie es mit den Behauptungen stehe, die der Antragsteller hier wiederholt hat, dass auch Banken jetzt das Aktienhandelsgeschäft verlegt hätten. Antwort Henkel: «Wir wissen nichts von weiteren Banken, die ihr Aktienhandelsgeschäft verlegt hätten.» Das war an der WAK-Sitzung vom 27. August 2001.

Ich bitte Sie jetzt, nicht auf diese Drohungen einzugehen. Wir nehmen das sehr ernst. Wir haben zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat eine Beobachtungsgruppe mit dem neudeutschen Ausdruck «Pre Time» mit Vertretern von Finanzverwaltung und Börsengewerbe eingesetzt hat, um das Geschehen laufend zu beobachten.

Ich möchte jetzt noch auf die erwähnten Zuschriften eingehen: Wir alle haben fast ein Pfund Zuschriften der Pensionskassen erhalten – einzeln, das haben diese abgemacht und organisiert –, verbunden mit Krokodilstränen. Ich möchte jetzt auch diesen Kassen etwas sagen und antworten:

1. Es stimmt nicht, dass es sich um eine neue Steuer für die Kassen handelt. Die Kassen waren immer stempelpflichtig. Nur einige wenige der 11 000 Kassen hatten zwar ihr Geschäft ins Ausland verlegt. Es geht nur darum, diesen Stempel weiterzuführen.

2. Wenn Sie diese Briefe anschauen, stellen Sie fest: Die Pensionskassen tun so, als ob es sich um ihr persönliches Vermögen handelte, sozusagen als ob das Vermögen ihnen gehörte. Die Pensionskassen sind schweizerische Institutionen, die bei den Arbeitnehmern und Arbeitgebern in der Schweiz ein institutionelles Zwangssparen nach schweizerischem Recht einfordern, und sie sind nur in der Schweiz konstituiert. Man kann also nicht so tun, als ob es sich um irgendwelche private internationale Firmen oder irgendeinen institutionellen Anleger handelte, sondern sie unterstehen schweizerischem Recht und sind im Übrigen als gemeinnützige Organisationen steuerbefreit. Sie können also die Stempelabgabe zahlen wie alle anderen auch.

3. Ich stelle jetzt auch die Rückfrage an die Verwalter nach der Effizienz dieser Kassen. Wir haben 11 000 Pensionskassen mit Verwaltern, Anlageberatern, Vermögensbewirtschaftlern, Börsenhändlern, Analysten, Revisoren usw. Nach einer Bundeserhebung von 1998 haben die Pensionskassen 2,3 Milliarden Franken an Vermögensverwaltungs- und Kassenverwaltungsgeldern verbraucht. Jeder zehnte von uns allen einbezahlte Pensionskassenfranken versickert in der Verwaltung!

4. Ich stelle jetzt diesen Kassenverwaltern noch eine andere Frage: Wenn Sie jetzt wegen diesen 170 Millionen Franken Börsenstempel so lamentieren, wie viele Milliarden, wie viele Dutzend Milliarden haben Sie jetzt auf den Aktienmärkten in den letzten Wochen verloren oder verspekuliert? Dies nur, um das Begehren in die richtigen Dimensionen zu stellen. Die Pensionskassen haben im Moment dieses Anrecht nicht; es sind schweizerische Institutionen, und wir haben sie «en connaissance de cause» den Effektenhändlern in der Schweiz gleichgestellt.

Wir haben letztes Jahr mit dem dringlichen Bundesbeschluss gezeigt, dass wir auf berechnete Wünsche eingehen; der Ständerat hat das sehr genau geprüft. Dieser Beschluss läuft bis Ende 2002, und wir haben bereits Ausfälle in der Höhe von 310 Millionen Franken in Kauf genommen. Weitere Befreiungen, mit denen Ausfälle von weiteren 300 Millionen Franken in Kauf genommen würden, sind zurzeit nicht nötig; dafür gibt es keinen Grund.

Es war der WAK klar – das möchte ich auch zum Fenster hinaus sagen –, dass die WAK-SR in einem halben Jahr nochmals Hearings durchführen und schauen wird, wie sich die Virt-x entwickelt hat. Sonst muss man das Problem

nochmals angehen. Sonst müsste man halt – dies auch an die Adresse des Bundesrates – eine grundsätzliche Regelung für den Stempel finden, aber dann mit einer Kompensation aus dem gleichen Sektor.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Kaufmann abzulehnen; er ist nicht nötig.

Bührer Gerold (R, SH): Ich möchte Sie nicht lange vom verdienten Mittagessen fernhalten, aber zu dem, was jetzt Kollege Strahm gesagt hat, müsste man ihm etwa einen halbstündigen Überblick geben, um was es eigentlich geht. Um was geht es eigentlich? Es geht nicht darum, dass wir Pensionskassen oder Versicherungen Geschenke machen wollen; sie brauchen keine Geschenke. Es geht nur darum, dass die Börsengeschäfte in Zukunft hier ab dem Standort Schweiz abgewickelt werden können, weil wir ein Interesse daran haben, dass der Finanzplatz nicht weiter nach London und nach Luxemburg transferiert wird. Wir sind ja einig mit dem, was der Bundesrat wollte: Der Bundesrat hat eine Botschaft ausgearbeitet, in welcher er diese institutionellen Anleger auch vom Stempel befreit hatte. Für mich ist immer noch unerklärlich, weshalb man jetzt nach drei Viertel Jahren sagen kann, diese Position sei nicht mehr richtig. Sie war richtig und ist weiterhin richtig.

Was hat der Ständerat gemacht? Der Ständerat hat diese zwei Kategorien aus der Vorlage gestrichen, weil er die Dringlichkeit sicherstellen wollte. Ich habe in der Zwischenzeit mit vielen Vertretern der Ständekammer gesprochen, und da höre ich, dass man jetzt aufgrund der neuen Erkenntnisse durchaus bereit wäre, bei der Überführung in das dauernde Recht diese beiden Segmente von der Stempelsteuer zu befreien. Ich wäre mir also nicht so sicher, Herr Strahm, dass der Ständerat jetzt auch wieder «auf der kürzeren Seite treten» wird, wie Sie das dargelegt haben.

Jetzt haben Sie die Virt-x ins Spiel gebracht. Herr Strahm, es geht doch gar nicht um die Virt-x! Die Virt-x ist eine Handelsplattform, und diese nimmt Auftragsvolumen von ganz Europa entgegen. Der Virt-x ist es ziemlich unwesentlich, von woher sie dieses Handelsvolumen generiert. Das ist doch nicht die Frage! Aber uns kann es doch nicht gleichgültig sein, wenn die Versicherungen und die grossen Pensionskassen in Zukunft Wege finden werden – und sie werden Wege finden, Sie haben ja aus dem Protokoll zitiert, das ist auch an dieser Sitzung dargelegt worden –, um diese Geschäfte in Zukunft vom Ausland aus zu tätigen. Dann haben wir die Situation, dass die grossen Kassen, die grossen Versicherungen das werden machen können. Und obwohl Sie sonst das Hohelied der KMU singen, werden die kleinen und mittleren Kassen einmal mehr ein Handicap haben, weil sie wahrscheinlich diese Verlagerungen nicht machen können.

Eine letzte Bemerkung: Es wird immer von den Ausfällen gesprochen. Aber man muss wirklich blind sein, wenn man glaubt, man könne den Finanzmarkt wie mit einer Berliner Mauer einmauern und dann meinen, es gebe keine Steuerzufälle. Das ist wirklich blauäugig! Wir können das zwar beschliessen und die Pensionskassen neu mit Stempelabgaben belasten, die sie vorher nicht hatten, Herr Strahm, und meinen, wir würden dann dem Fiskus etwas Gutes antun. Aber strategisch, langfristig, werden wir dem Fiskus den Teppich unter den Füßen wegziehen. Das ist – ich sage es noch einmal – eine kurzsichtige und realitätsfremde Politik, und die machen wir nicht mit. Wir nehmen jetzt Zufälle in Kauf, wir müssen sie in Kauf nehmen, aber wir wollen dieses Finanzgeschäft, das insgesamt gegen 20 Prozent des Steueraufkommens der Schweiz generiert, nicht weiterhin nach London abwandern sehen.

Favre Charles (R, VD): Lorsque nous avons pris les décisions concernant la loi fédérale instaurant de nouvelles mesures urgentes dans le domaine du droit de timbre de négociation à la fin de l'année dernière, nous savions que nous traitons une partie du problème. Du fait de la clause d'urgence, il fallait trouver une majorité pour le traitement de cette partie-là du problème. Cependant, il restait à traiter

l'inégalité de traitement que nous instaurions, de par nos décisions de décembre dernier, entre les institutions de prévoyance suisses et les institutions de prévoyance étrangères.

Il se révèle qu'après quelques mois d'application de la nouvelle loi, les doutes soulevés en décembre dernier se sont encore renforcés. En effet, nous avons, avec nos décisions de décembre dernier, péjoré quelque peu la situation des institutions de prévoyance suisses, notamment avec des coûts administratifs plus importants et avec les coûts liés aux transactions qui sont faites par des banques étrangères. En effet, le droit de timbre est toujours perçu pour les institutions suisses; en plus, on constate une péjoration de leur situation.

Un élément me semble plus important encore, à savoir le fait que nous avons clairement créé une discrimination entre les institutions suisses et les institutions étrangères. Il semble quand même difficile d'expliquer à la population de notre pays que les institutions de prévoyance étrangères sont exonérées, alors que les institutions suisses ne le sont pas. Donc, les personnes qui travaillent avec les institutions suisses se trouvent dans une situation plus défavorable. Ce sentiment est ressenti particulièrement au niveau des caisses de pensions qui travaillent pour des institutions publiques, spécialement dans les cantons. Il est toujours extrêmement désagréable pour une collectivité publique de voir des institutions qui sont proches de l'Etat chercher les moyens pour échapper à la législation.

Je crois donc que le risque de fuite est réel et qu'il s'agit d'y remédier en adoptant la proposition de minorité Kaufmann. En tout cas, le groupe radical-démocratique, dans sa majorité, soutiendra la proposition de minorité.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00*

Neunte Sitzung – Neuvième séance

Mittwoch, 26. September 2001

Mercredi, 26 septembre 2001

15.00 h

01.021

Steuerpaket 2001

Train de mesures fiscales 2001

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 2983)

Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 2837)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Entwurf 1 – Projet 1

Ziff. 3 Art. 13 Abs. 1, 3 Bst. c–f, 4, 5 (Fortsetzung)

Ch. 3 art. 13 al. 1, 3 let. c–f, 4, 5 (Suite)

Pelli Fulvio (R, TI), pour la commission: Comme je l'ai déjà dit dans mon intervention au sujet de l'entrée en matière, le but du projet du Conseil fédéral relatif au droit de timbre de négociation est seulement celui de rendre définitives les modifications de la loi introduites par l'arrêté fédéral du 19 mars 1999 concernant des mesures urgentes dans le domaine du droit de timbre de négociation et par la loi fédérale du 15 décembre 2000 instaurant de nouvelles mesures urgentes dans le domaine du droit de timbre de négociation.

Les modifications introduites par ces deux actes législatifs urgents n'ont en effet validité que jusqu'au 31 décembre 2002. Il est évident qu'en réouvrant la discussion sur la loi fédérale sur les droits de timbre, on a réouvert aussi la discussion sur les problèmes que cette loi pose depuis quelques années.

Chacun en est conscient, le droit de timbre est un impôt qui n'est plus adapté à la réalité économique. Son application risque de pousser des compagnies et des institutions actives en Suisse dans le marché de la gestion des fortunes à émigrer vers des places financières qui ne connaissent pas cet impôt. L'expérience du passé est connue de tout le monde.

Mais le droit de timbre permet à la Confédération d'encaisser d'importantes recettes.

En 1999, elles ont été de presque 2 milliards de francs. Il est donc évident que le Conseil fédéral se préoccupe des pertes que toute modification législative pourrait entraîner. D'autre part, l'émigration de contribuables est aussi un risque majeur, car elle pourrait provoquer, outre des pertes fiscales, des pertes de places de travail qualifiées.

Lors de sa séance du 24 avril 2001, la commission a envisagé l'idée d'un monitoring permanent. Le postulat de la commission a été accepté par le Conseil fédéral qui a mis en place un groupe de travail appelé «Pretime», dirigé par M. Conrad Stockar et composé non seulement de trois collaborateurs de l'Administration fédérale des contributions mais également de représentants de la Banque nationale suisse, de la Bourse, d'Economiesuisse, des banques, de l'Association suisse des banquiers, de l'Union syndicale suisse et de représentants de l'Administration fédérale des finances. Le groupe de travail est chargé de rassembler les données et des faits concernant l'évolution du marché, afin de détermi-

ner à temps les tendances à l'émigration des opérations ou la délocalisation de places de travail, ou encore afin de repérer les secteurs représentant un potentiel fiscal important.

On s'est donc doté d'un instrument qui devrait permettre une intervention législative rapide dans le cas où une telle intervention devrait s'avérer nécessaire. Selon les informations les plus récentes, les structures qui donnent le plus de préoccupation sont surtout celles qu'on appelle les «corporates». Il s'agit de sociétés étrangères dont les actions sont cotées à une bourse reconnue, pour elles-mêmes et pour les sociétés composant leur groupe. Grâce à la possibilité de négocier les «bluechips» suisses en passant par un membre étranger de Virt-x, ces «corporates» pourront vraisemblablement réussir à échapper au droit de timbre. La conséquence en serait le déplacement des activités à l'étranger, et donc la perte de places de travail en Suisse. De là découle l'hypothèse de considérer ces «corporates» comme des investisseurs institutionnels et de les exonérer de l'impôt, avec des pertes de recettes calculées à peu près à 105 millions de francs. C'est le sens de la proposition de la minorité Kaufmann à l'article 17a alinéa 1er lettre i.

La commission a, d'autre part, pris acte que les modifications dans le domaine du droit de timbre de négociation du 15 décembre 2000 ont provoqué de vives contestations de la part des institutions de prévoyance et des fondations de placement qui gèrent collectivement les fonds de ces dernières. Vous avez aussi, sans aucun doute, reçu beaucoup d'informations à ce propos. Il a été contesté qu'il ait été justifié de considérer les institutions suisses de prévoyance professionnelle et de prévoyance liée comme des commerçants de titres, au sens de l'article 13 de la loi. Quant aux fondations de placement, elles ont prétendu que, leur activité ne relevant pas de l'assurance, mais de la gestion de fortune, elles devaient pouvoir bénéficier du même traitement que les fonds de placement.

La commission a suivi le Conseil fédéral en refusant toute proposition de revenir sur les décisions prises lors de la discussion sur la loi fédérale du 15 décembre 2000 instaurant de nouvelles mesures urgentes dans le domaine du droit de timbre de négociation. Quant aux institutions de prévoyance, la majorité de la commission a considéré que leur assujettissement, tout comme l'assujettissement des fondations de placement au droit de timbre de négociation, est tout à fait dans la logique de la loi telle qu'elle est ressortie de la discussion parlementaire.

Il y a en outre une importante différence entre la position des fonds de placement, qui sont exonérés, et les fondations de placement de la prévoyance, qui justifie le fait que ces dernières ne soient pas exonérées. L'exonération des fonds de placement a permis d'éliminer une double imposition due au fait que les parts des fonds de placement tombent dans la catégorie des titres soumis au droit de négociation, tandis que la «collocation» dans les fondations de placement de la prévoyance des fonds des caisses de pensions n'est pas soumise à une pareille taxation.

Une minorité composée de membres de l'Union démocratique du centre et de radicaux, conduite encore par M. Kaufmann, propose d'abroger, aux articles 13 alinéa 4 lettre a et 17a alinéa 1er lettre g, la règle mise en vigueur lors de la dernière révision qui inclut, dans les commerçants de titres au sens de l'article 13 alinéa 3 de la loi fédérale sur les droits de timbre, les institutions suisses de la prévoyance professionnelle et de la prévoyance liée. Il s'agit de 173 millions de francs par an de recettes. Elle voudrait en outre biffer de la liste, aux articles 13 alinéa 4 lettre b et 17a alinéa 1er lettre h, les assureurs sur la vie suisses – 85 millions de francs payés en 1999 –, de façon à rétablir une parité de traitement entre les institutions suisses et étrangères. Je vous ai indiqué pourquoi la majorité de la commission n'est pas d'accord.

Quant aux «corporates», la commission a cru bon d'attendre que le groupe de travail «Pretime» donne le feu vert avant de procéder à leur exonération. Pour l'instant, en effet, les informations fournies ne reproduisent que des réflexions préliminaires et ne répercutent que des préoccupations

transmises par les banques, auxquelles ne correspondent pas encore une émigration effective d'activités et de places de travail. Là aussi, dans ce sens, la commission vous invite à rejeter la proposition de minorité Kaufmann à l'article 17a alinéa 1er lettre i.

J'en viens à la proposition Gysin Hans Rudolf, à l'article 13 alinéa 5 lettre b. M. Gysin voudrait exonérer des droits de timbre les caisses de compensation AVS et de l'assurance-chômage.

Il propose donc de supprimer la lettre b à l'article 13 alinéa 5, soit la norme qui dit que les caisses de compensation et les caisses de chômage sont considérées comme des institutions suisses d'assurances sociales et sont, pour cette raison, soumises au droit de timbre.

Lors de la discussion en commission, le problème a été étudié. Toutefois, M. Gysin n'a pas fait de proposition en commission. L'administration nous avait fait un rapport dans lequel elle disait qu'elle avait examiné cette question et qu'elle avait pu constater que les caisses de compensation de l'AVS et de l'assurance-chômage ne gèrent pratiquement pas de fortune, puisqu'elles transfèrent les contributions versées par les employeurs au fonds de compensation.

Pour cette raison, disait l'administration, on pourrait justifier la suppression de la lettre b de l'article 13 alinéa 5, ce qui libérerait les caisses de compensation de l'AVS et de l'assurance-chômage de l'assujettissement au droit de négociation.

La commission n'ayant pas examiné ce problème, je ne peux pas me prononcer en son nom. Si la question avait été posée, je crois que la commission aurait effectivement décidé d'abroger la lettre b, comme proposé par M. Gysin. Je crois donc que vous pouvez adopter la proposition Gysin Hans Rudolf.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG), für die Kommission: Die Minderheit Kaufmann möchte die inländischen Pensionskassen und die inländischen Lebensversicherungen von der Umsatzabgabe befreien. Dieser Minderheitsantrag umfasst, wie Sie wissen, die Artikel 13 Absatz 4 und 17a Absätze 1 und 2bis. Die Kommissionsmehrheit unterstützt den Entwurf des Bundesrates.

Das Bundesgesetz vom 15. Dezember 2000 über neue dringliche Massnahmen im Bereich der Umsatzabgabe hat die Leitlinien der am 4. Oktober 1991 verabschiedeten Revision konsequent weitergeführt, indem es die Umsatzabgabepflicht auf alle bedeutenden inländischen Anleger – öffentliche Hand, Sozialversicherungen und Pensionskassen – ausdehnte. Nach dem bisherigen Recht waren aufgrund des in der Bilanz ausgewiesenen Wertschriftenbesitzes nämlich nur solche Anleger abgabepflichtig, welche sich als Kapitalgesellschaften oder als Genossenschaften organisiert hatten. Neu spielt es für die Erfassung der Pensionskassen keine Rolle mehr, ob sie als Genossenschaften oder Stiftungen organisiert sind. In diesem Sinn ist das erwähnte Bundesgesetz vom 15. Dezember 2000 wettbewerbsneutral konzipiert. Es berücksichtigt auch, dass der Wertschriftenhandel nicht der Mehrwertsteuer unterliegt. Die Pensionskassen werden, soweit sie ihre Geschäfte über inländische Banken abwickeln, keiner neuen Steuer unterworfen. Bei den inländischen Lebensversicherern wird der Status quo beibehalten. Auch für die Pensionskassen gilt übrigens, dass sie mit den inländischen Banken getätigte Geschäfte nicht im Umsatzregister eintragen müssen, wenn sie sich beim Abschluss dieser Geschäfte nicht als Effektenhändler ausweisen.

Aus der Sicht der Kommissionsmehrheit wäre es deshalb nicht angebracht, die Pensionskassen schon nach kurzer Zeit wieder aus der Umsatzabgabepflicht zu entlassen. Sie haben in den letzten Tagen zahlreiche gleich lautende Briefe von Personalvorsorgestiftungen erhalten. Lediglich der Absender war individualisiert. Diese koordinierte Aktion, initiiert vom Schweizerischen Pensionskassenverband, wird noch vom Verlag Personalvorsorge und Sozialversicherung AG begleitet, der bereits im Vorfeld der heutigen Debatte ver-

schiedene Mitglieder unseres Rates eingeladen hat, einem Referendumskomitee gegen das Steuerpaket beizutreten. Wie der Verwaltungsratspräsident des Verlages, Dr. Hans Wirz, anlässlich der Generalversammlung des Verlages festhielt, müsse dieser referendumsfähig werden. Daher versucht er nun, Druck auf das Parlament auszuüben. Diesem Druck müssen wir ganz klar widerstehen.

Herr Kaufmann stellt fest, dass die so genannte Entdeckung der Pensionskassen, aber auch der privaten Lebensversicherungen für neues Steuersubstrat im Widerspruch zur Bundesverfassung stehe, da diese klar eine steuerliche Begünstigung vorsehe. Es geht jedoch hier nicht nur um ein neues Steuersubstrat, denn wir erheben keine zusätzlichen Steuern auf den Pensionsguthaben, sondern wir übertragen lediglich die Verantwortung der Erfassung den Kassen und nicht mehr den Banken. Bis anhin haben diese die Umsatzabgabe erhoben und den Pensionskassen weiterbelastet. Nun sind letztere Effektenhändler und müssen selber dafür verantwortlich zeichnen. Daraus resultieren eine zusätzliche Verwaltungsaufgabe – das ist nicht zu bestreiten – und gewisse Verwaltungskosten, weil die Vorsorgeeinrichtungen die Abgabepflicht zu erfüllen haben. Es entsteht aber keine neue Steuer, das betone ich nochmals.

Die Abgabepflicht kann, soweit die Transaktionen mit steuerbaren Urkunden ausschliesslich über im Inland domizilierte Banken oder Effektenhändler getätigt werden, diesen auch weiterhin delegiert werden.

Ein weiterer Minderheitsantrag Kaufmann zielt auf die Ergänzung von Artikel 17a Absatz 1 und möchte, dass gemäss einem neuen Buchstaben i auch Firmenkunden mit Domizil im Ausland für auf eigene Rechnung getätigte Geschäfte von der Umsatzabgabe befreit werden. Zur Begründung dieses Antrages wird darauf Bezug genommen, dass die schweizerischen Bluechips nunmehr an der Londoner Börse Virt-x gehandelt werden, und es wird die Befürchtung geäußert, dass vor allem die ausländischen «corporates» ihre Aufträge zum Kauf oder Verkauf von schweizerischen Aktien nicht mehr den schweizerischen Banken erteilen werden, wenn sie nicht ebenfalls von der Umsatzabgabe befreit werden.

Die Kommissionsmehrheit lehnt auch diesen Antrag ab, ist sich aber der Problematik durchaus bewusst. Entsprechend ist der Bundesrat mit dem Kommissionspostulat 01.3215 vom 23. April 2001 ersucht worden, die Entwicklung der Stempelabgaben permanent zu beobachten und periodisch Bericht zu erstatten. Der Direktor der Eidgenössischen Steuerverwaltung hat inzwischen eine gemischte Monitoring-Gruppe «Pretime» eingesetzt, welche im August 2001 ihre erste Sitzung durchgeführt hat und noch vor den Debatten im Ständerat einen ersten Bericht vorlegen wird. Insoweit ist das Nötige bereits vorgekehrt worden.

Nicht zu befriedigen vermag – das hat bereits Herr Raggenbass herausgestrichen – die Formulierung des Minderheitsantrages Kaufmann, welche von «Firmenkunden mit Domizil im Ausland» spricht. Damit würde die Abgabebefreiung auf Unternehmen ausgedehnt, welche nicht zu den institutionellen Anlegern gehören, weil sie nur kleine Wertschriftenportefeuilles besitzen. Privilegiert würden aber auch ausländische Firmen, die keine aktiven Geschäftstätigkeiten in unserem Lande ausüben. Im Bereich der Personenunternehmen müsste mit grossen Problemen bei der Unterscheidung zwischen Privat- und Firmenkunden gerechnet werden.

Die Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen aus den genannten Gründen, beide Minderheitsanträge abzulehnen und der Mehrheit zuzustimmen.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich habe heute früh schon darauf hingewiesen, dass die Umsatzabgabe als Transaktionssteuer an sich etwas ökonomisch Unerfreuliches ist, dass wir aber einfach aus Gründen des Finanzhaushaltes auf diese Steuer angewiesen sind. Wir sind uns bewusst, dass hier alles etwas in Bewegung ist. Das ist für den Bund aber eine enorm wichtige Quelle, wir führen sozusagen einen Verzögerungskampf; wir haben deshalb, nicht zuletzt auf

Ihre Anregung hin, diese Monitoring-Gruppe eingeführt, welche zusammen mit den Marktteilnehmern die Lage verfolgt und zur gegebenen Zeit der Politik wieder Vorschläge machen wird.

Wenn ich jetzt anhand der Minderheitsanträge schaue, wo wir, wenn überhaupt, den wichtigsten Handlungsbedarf sehen, dann ist dies eigentlich nicht bei den Pensionskassen und den Lebensversicherungen. Ich spüre, dass hier sehr viel gearbeitet worden ist, dass sehr viel Papier herumgereicht wurde. Ich habe auch erst jetzt zum ersten Mal gehört – mir hat man das nicht gesagt –, dass eine Referendumsdrohung im Raum steht. Ich bin nicht so sicher, wie es mit dem Referendum herauskommt. Falls es Erfolg hätte, wäre die Folge, dass der alte Zustand wieder aufleben würde, d. h., wir müssten den Stempel wieder einführen, so, wie er vorher war. Die Anlagefonds könnten sich das nicht leisten, die Banken müssten das mit aller Vehemenz bekämpfen – Sie würden also einen Wirtschaftskrieg zwischen Pensionskassen und den restlichen Akteuren auf dem Finanzplatz erleben.

Ich kann mir nicht vorstellen, dass so etwas realistisch wäre. Diese Referendumsdrohung nehme ich in diesem Sinne also eigentlich relativ gelassen hin, denn keine Lösung heisst die alte Lösung, und die alte Lösung heisst für den Finanzplatz die schlechteste aller Lösungsmöglichkeiten.

Aber abgesehen davon: Der Bundesrat hatte ja seinerzeit, bis auf die ausländischen «corporates», eigentlich das vorgeschlagen, was die Minderheit Kaufmann jetzt beantragt. Damit wollten wir für die Banken im In- und Ausland gleich lange Spiesse schaffen. Es gab bzw. gibt dafür zwei Möglichkeiten, die erste ist die Befreiung, wie wir sie vorgeschlagen haben, und die zweite die vom Ständerat entwickelte Lösung, dass man sagt, man erkläre die Lebensversicherungen und Pensionskassen zu Effektenhändlern. Sie haben sich für diesen zweiten Weg entschieden, weil er eben auch für die Bundeskasse der bessere ist.

Dieser zweite Weg hat nach wie vor eine innere Logik. Es ist legitim, dass sich die Betroffenen wehren. Das ist klar, und das kritisiere ich auch nicht. Aber dieser zweite Weg löst Finanzplatzprobleme, indem er wieder gleich lange Spiesse für unsere Banken. Wir sind auch im Bundesrat der Meinung, dass diese Lösung nach wie vor möglich ist, und empfehlen Ihnen, nicht der Minderheit, sondern der Mehrheit zu folgen. Es sprechen vier Gründe dafür:

1. Es ist nicht wahr, dass es eine neue Belastung ist. Nach dem alten Recht mussten die Kassen diesen Stempel indirekt auch bezahlen. Nur jener Teil war nicht belastet, der im Ausland getätigt worden war. Ich war auch etwas überrascht, dass sogar öffentliche Pensionskassen wie zum Beispiel die der Beamten von Genf mit Teilen der Anlage ins Ausland gingen. Das sind schweizerische Beamte mit schweizerischen Löhnen, die von schweizerischen Steuergeldern leben, aber mit ihrer Pensionskasse versuchen, die schweizerischen Steuern zu umgehen. Das ist natürlich völlig legitim, aber es lässt einen ein bisschen auf den Stockzähnen lächeln. Dieser Teil wird natürlich neu steuerpflichtig. Das ist an sich richtig. Ich war überrascht, dass das bei solchen Kassen schon so der Fall war. Aber wenn man von Gleichbehandlung spricht, dann sind die Pensionskassen eigentlich genauso institutionelle Investoren wie zum Beispiel die grossen Firmen mit Portefeuilles mit einem Inhalt von über zehn Millionen Franken. Auch hier gibt es eine gewisse Rechtsgleichheit, die man eigentlich nicht verletzen sollte. Wir haben nur die Anlagefonds ausgenommen, weil diese sehr mobil sind und weil dort eine Art Doppelbesteuerung vorgekommen ist. Dort musste der Stempel für die internen Geschäfte entrichtet werden, und auf den Anteilen selber kam der Stempel noch einmal drauf. Das ist also eine etwas andere Situation. – Das ist also der erste Grund. Man stellt nur sicher, dass, wie früher, diese Stempelabgabe entrichtet wird.

2. Es stellt sich die Frage, wie sich die Pensionskassen verhalten können, um die Stempelabgabe zu umgehen. Ich glaube, dass sie das nicht so leicht verlagern können, weil ihre Vorteile an den Standort Schweiz gebunden sind. Aber

sie können in Anlagefonds investieren. Ob sich das wirklich lohnt, hängt letztlich von der Performance ab. Die Investition in Anlagefonds kann insofern etwas weniger interessant sein als der direkte Erwerb, weil hier natürlich von der Fondsleitung, von der Depotbank neue Kommissionen dazukommen. Ich kann das auch nicht bis ins Letzte überblicken und beurteilen; dieser Weg ist zwar nicht unbedingt sehr Erfolg versprechend, aber doch legal. Wenn die Pensionskassen das tun wollen, können sie es.

3. Die Behauptung, es sei eine Verzerrung der Konkurrenz zwischen Inland und Ausland, ist ebenfalls nicht stichhaltig, weil unsere internen Pensionskassen nicht in direkter Konkurrenz mit ausländischen Pensionskassen stehen. Sie haben eine ganze Reihe von Vorzügen. Sie müssen keine Kapitalgewinnsteuern zahlen. Sie haben die steuerlichen Vergünstigungen der Mitglieder drin. Sie haben eine Monopolstellung. Sie bekommen von Gesetzes wegen zwangsweise Beiträge. Sie haben also sehr viele Vorteile, die ausländische Kassen nicht haben, weil die ausländischen Kassen hier nicht einfach so tätig sein können. Deshalb ist dieses Argument ebenfalls nicht stichhaltig.

4. Es folgt ein Argument aus der Sicht des Finanzministers. Ausfälle von rund 260 Millionen Franken – diese Zahl ist aus dem Jahre 1999, dieses Jahr könnte sie vergleichbar sein –: 170 Millionen Franken für Pensionskassen, 85 Millionen Franken für Lebensversicherungen, denn was ich gesagt habe, gilt sinngemäss auch für die Lebensversicherungen. Das ist sehr viel Geld. Ich habe nichts dagegen, wenn die SVP ihre 2 Milliarden Franken Sparmassnahmen politisch durchbringt, dann bin ich der glücklichste Mensch, nicht wahr! Dann haben wir vielleicht ein gewisses Polster. Aber so ganz sicher, ob das alles schon so klar ist, ob das alles Ihrer Klientel dann wirklich so grosse Freude macht und ob es letztlich auch mehrheitsfähig ist, bin ich nicht.

Ich empfehle Ihnen also, diese beiden Minderheitsanträge abzulehnen.

Nun zu den ausländischen «corporates»: Hier bin ich der gleichen Meinung wie Herr Kaufmann. Das ist wahrscheinlich das vordergründig am ehesten abwanderungsgefährdete Geschäft. Der Minderheitsantrag ist an sich schlecht formuliert, auch wenn man das inhaltlich unterstützt. Herr Kaufmann schreibt von «Firmenkunden». Damit würde die Befreiung auch auf Unternehmen ausgedehnt, die nicht zu den institutionellen Anlegern gehören, weil sie keine bedeutenden Portefeuilles besitzen. Es würden auch Firmen privilegiert, die keine aktive Geschäftstätigkeit ausüben, und die Probleme bei der Abgrenzung zu Personenunternehmen würden sehr, sehr schwierig. Als die Banken von uns forderten, die «corporates» zu entlasten, dachten sie vor allem an grosse börsenkotierte Gesellschaften, die in gewisser Weise institutionelle Anleger sind. Auch das kostet sehr viel – im Falle der börsenkotierten ausländischen «corporates» nämlich rund 105 Millionen Franken, zusammen mit allen Firmenkunden wären es etwa 157 Millionen Franken. Aber ich muss ganz klar sagen, dass das Gelder sind, die möglicherweise auch gefährdet sind, wenn wir die Steuer beibehalten. Und dann verlieren wir die Kunden und das Geld. Das ist etwas, was wir noch vertieft prüfen werden. Ich habe das heute Morgen angedeutet. Wir werden das bis zur ständerrätlichen Beratung noch einmal anschauen, auch mit der Monitoring-Gruppe. Wir werden gegebenenfalls eine bessere Formulierung suchen. Deshalb bitte ich Sie, vorderhand einmal diesen Antrag der Minderheit Kaufmann ebenfalls abzulehnen.

Zum Antrag Gysin Hans Rudolf: Ich muss dann zu den Anliegen von Herrn Gysin, die er im Bereich des Hauseigentums hat, immer wieder Nein sagen. Hier aber bin ich einmal in der privilegierten Situation, dass ich Herrn Gysin zustimmen kann. Es ist in der Tat so, dass diese Ausgleichskassen – Arbeitslosenversicherung und AHV – praktisch keine Vermögen verwalten, weil sie die Beiträge, die von den Arbeitgebern abgeliefert werden, an die Ausgleichsfonds weiterleiten. In diesem Sinne liesse es sich rechtfertigen, sie aus dem Text zu streichen. Wir haben also nichts dagegen, wenn Sie dem Antrag Gysin Hans Rudolf zustimmen.

Ich bedaure, dass Herr Gysin diese guten News nicht selber hören kann, wo ich doch schon einmal seiner Meinung bin, aber Sie müssen sich davon bei Ihrem Stimmverhalten nicht beeinflussen lassen.

Abs. 1 – Al. 1
Angenommen – Adopté

Abs. 3 Bst. c–f, 4 – Al. 3 let. c–f, 4

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.021/1486)
Für den Antrag der Minderheit 97 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit 76 Stimmen

Abs. 5 – Al. 5

Abstimmung – Vote
Für den Antrag Gysin Hans Rudolf 123 Stimmen
Für den Antrag der Kommission 46 Stimmen

Ziff. 3 Art. 14 Abs. 1 Bst. h; 17 Abs. 2, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 art. 14 al. 1 let. h; 17 al. 2, 4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 17a
Antrag der Kommission
Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit
(Kaufmann, Baader Caspar, Bühler, Engelberger, Gysin Hans Rudolf, Oehrli, Schneider, Speck, Spuhler, Zuppiger)
Abs. 1
Von der Abgabe nach Artikel 17 Absatz 2 befreit sind:

....
g. inländische Einrichtungen der beruflichen Vorsorge und der gebundenen Vorsorge;
h. inländische, der Bundesaufsicht unterstellte Lebensversicherer.

Abs. 2bis
Als inländische Einrichtungen der beruflichen Vorsorge und der gebundenen Vorsorge gelten:

a. die Einrichtungen nach Artikel 48 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) und nach Artikel 331 des Obligationenrechtes, der Sicherheitsfonds sowie die Auf- fangeinrichtung nach den Artikeln 56 und 60 BVG;
b. Freizügigkeitsstiftungen nach den Artikeln 10 Absatz 3 und 19 der Verordnung vom 3. Oktober 1994 über die Freizügigkeit in der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge;
c. die Träger der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung vom 13. November 1985 über die steuerliche Abzugsberechtigung für Beiträge an anerkannte Vorsorgeformen erwähnten gebundenen Vorsorgeversicherungen und Vorsorgevereinbarungen;
d. Anlagestiftungen, die sich der Anlage und der Verwaltung von Vermögen von Vorsorgeeinrichtungen nach den Buchstaben a bis c widmen und unter der Stiftungsaufsicht des Bundes oder der Kantone stehen.

Minderheit
(Kaufmann, Bühler, Gysin Hans Rudolf, Laubacher, Oehrli, Spuhler, Wandfluh)
Abs. 1

....
i. Firmenkunden mit Domizil im Ausland, die für eigene Rechnung Wertschriftengeschäfte tätigen.

Ch. 3 art. 17a

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité

(Kaufmann, Baader Caspar, Bühler, Engelberger, Gysin Hans Rudolf, Oehrli, Schneider, Speck, Spuhler, Zuppiger)

Al. 1

Sont exonérés du droit selon l'article 17 alinéa 2:

....

g. les institutions suisses de la prévoyance professionnelle et de la prévoyance liée;

h. les assureurs sur la vie suisses soumis à la surveillance de la Confédération.

Al. 2bis

Sont considérées comme des institutions suisses de la prévoyance professionnelle et de la prévoyance liée:

a. les institutions au sens de l'article 48 de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et de l'article 331 du Code des obligations, ainsi que le fonds de garantie et l'institution supplétive au sens des articles 56 et 60 LPP;

b. les fondations de prévoyance au sens des articles 10 alinéa 3 et 19 de l'ordonnance du 3 octobre 1994 sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité;

c. les fondations bancaires au sens de l'article 1er alinéa 1er lettre b de l'ordonnance du 13 novembre 1985 sur les déductions admises fiscalement pour les cotisations versées à des formes reconnues de prévoyance;

d. les fondations de placement qui se consacrent au placement et à la gestion de la fortune des institutions visées aux lettres a à c et qui sont soumises à la surveillance de la Confédération ou des cantons.

Minorité

(Kaufmann, Bühler, Gysin Hans Rudolf, Laubacher, Oehrli, Spuhler, Wandfluh)

Al. 1

....

i. les firmes clientes domiciliées à l'étranger qui procèdent à des opérations sur titres pour leur propre compte.

Abs. 1 Bst. a–h, 2bis – Al. 1 let. a–h, 2bis
Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité

Abs. 1 Bst. i – Al. 1 let. i

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 100 Stimmen
Dagegen 75 Stimmen

Abs. 2, 3 – Al. 2, 3
Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 19, Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 art. 19, ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Fasel Hugo (G, FR): Wir haben jetzt fast kaskadenmässig Ausfälle beschlossen. Bevor wir zur Gesamtabstimmung schreiten, möchte ich einmal sehen, wie viel wir eigentlich beschlossen haben, und ich bitte den Bundesrat, uns hier noch einmal vorzurechnen, wie viele Millionen und Milliarden wir in ein paar wenigen Stunden in diesem Rat «verbuttert» haben. Erst dann will ich die Gesamtabstimmung.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich schlage vor, dass wir uns zuerst noch die persönliche Erklärung von Herrn Strahm anhören. Herr Villiger kann in der Zwischenzeit rechnen. *(Heiterkeit)*

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich bin immer froh, wenn mir mein enzyklopädisches Gedächtnis hilft. Ich kann jetzt nur sagen, was wir vorhin beschlossen haben. Wir haben jetzt in diesen zwei Abstimmungen Steuerausfälle von 415 Millionen Franken beschlossen. Bei der Unternehmensbesteuerung haben wir Ausfälle von 210 Millionen Franken beschlossen. Ich rechne jetzt nur für den Bund, also die 415 Millionen Franken sind Ausfälle nur für den Bund. Es hat hier keinen Kantonsanteil. Die Unternehmensbesteuerung bringt Ausfälle von 300 Millionen Franken, wovon 210 Millionen nur für den Bund sind. Das macht rund 636 Millionen Franken. Hinzu kommen die 30 Millionen bei der Familienbesteuerung. Das ergibt rund 660 Millionen Franken, also etwa 700 Millionen Franken über das hinaus, was der Bundesrat Ihnen mit den Ausfällen von 1,3 Milliarden Franken vorgeschlagen hat. Ich fürchte, dass die Budget- und Finanzplan-Debatten sehr «attraktiv» werden, wenn Sie bei der Hauseigentumsbesteuerung so weiterfahren. Sie werden mir dann zeigen müssen, wie Sie das bei den Ausgaben wieder hereinholen.

Ich rechne, wie ich es im Kopf habe: Der bundesrätliche Vorschlag beinhaltet Ausfälle von ungefähr 1,3 Milliarden Franken, das nur für den Bund. Dieser Betrag entspricht zufälligerweise etwa den 1,3 Milliarden Franken Ausfällen bei der Familienbesteuerung, die allein für die Kantone anfallen. Das ist ein Zufall. Zu den Ausfällen von 910 Millionen bei der Familienbesteuerung kommen die 85 Millionen, die der Bund bei der Hauseigentümerbesteuerung schon drin hat. Die Ausfälle bei der Stempelabgabe sind nicht dabei, weil Sie sie bei der Behandlung der dringlichen Vorlage beschlossen haben.

Heute sind jetzt weitere rund 660 Millionen Franken dazugekommen, die in unseren Finanzplänen nicht figurieren und die nirgends eingeplant und bis jetzt von Ihnen nicht definitiv beschlossen worden sind.

Strahm Rudolf (S, BE): Ich habe natürlich die Rechnung auch gemacht und möchte dem Bundesrat nicht widersprechen. Ich rechne jetzt mit dem Gesamtpaket inklusive Wohneigentumsbesteuerung, die noch kommt. Wir hatten mit den Beschlüssen der Kommissionsmehrheit bei der direkten Bundessteuer Ausfälle von 2,23 Milliarden Franken, und zwar brutto. Der Kantonsanteil ist dabei. Jetzt haben wir plus 300 Millionen Franken gemäss dem ersten Antrag der Minderheit Kaufmann, plus über 200 Millionen Franken gemäss dem zweiten Antrag der Minderheit Kaufmann (Art. 17a Abs. 1 Bst. i des Stempelgesetzes). Das macht 500 Millionen Franken mehr. Ich komme jetzt mit der Wohneigentumsbesteuerung auf 2,75 Milliarden Franken Ausfälle brutto bei der direkten Bundessteuer. Es werden dann indirekt noch Ausfälle bei den Kantonen über die Wohneigentumsbesteuerung erzwungen. Die beziffere ich jetzt nicht. Dies widerspricht nicht dem, was Herr Bundesrat Villiger gesagt hat, aber ich habe das Gesamtpaket der Ausfälle präsentiert. Ich hoffe, Sie werden das bei der Vorlage 2 noch korrigieren.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Auch Herr Blocher möchte Herrn Bundesrat Villiger noch eine Frage stellen – aber bitte nicht zu Zahlen, denn wenn jeder von einer anderen Berechnungsgrundlage ausgeht, werden Sie nie gleiche Zahlen erhalten.

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Bundesrat Villiger, kann ich davon ausgehen, dass diese ganze Summe lediglich etwa 5 Prozent des gesamten Bundeshaushaltes entspricht?

Villiger Kaspar, Bundesrat: Nochmals, diese Zahlen widersprechen einander nicht. Ich habe jetzt die ganze Liste hier, und ich habe nur für den Bund gesprochen. Brutto sind natürlich die Kantonsanteile dabei, die bei der direkten Bun-

dessteuer eine Rolle spielen, nicht aber bei der Umsatzabgabe und beim Stempel. Ich glaube, das Plus am Schluss bei den Anträgen von Herrn Kaufmann hat Herr Strahm noch etwas höher geschätzt, aber es ist schon nach meinen Zahlen hoch genug.

Bei diesen rund 700 Millionen Franken – wir haben einen Haushalt in der Grössenordnung von 50 Milliarden Franken, 500 Millionen Franken sind etwa ein Prozent – können Sie in diesem Sinne schon sagen, dass das nicht so wahnsinnig viel ist. Ich habe Ihnen gesagt, dass die Finanzplanung zeigt, dass wir schon bei dem, was in den Finanzplänen figuriert, in der Defizitphase sind – nicht im nächsten Jahr, aber im übernächsten Jahr und nachher. Wenn wir diesen Stempel schon im nächsten Jahr mit diesen Zusatzausgaben so umsetzen, dann werden wir schon nächstes Jahr in der Defizitphase sein – Sie wissen, die Wirtschaftslage und alle diese Dinge spielen natürlich auch eine Rolle, man kann das nie so genau voraussagen.

Ich stelle aber einfach fest, Herr Blocher, dass sich alle diese Dinge in der gleichen Richtung nun summieren. Sie summieren sich auf der Ausgabenseite, sie summieren sich jetzt auf der Einnahmenseite. Ich bin mir bewusst, dass der Stempel eine latente Gefährdung aufweist. Ich bin aber der Meinung, dass hier nun voreilig Substrat abgebaut worden ist, was uns bei den nächsten Rechnungen Probleme machen wird. Wenn wir in der nächsten Zeit einen soliden Haushalt weiterführen wollen, muss das irgendwo auf der Ausgabenseite eine Entsprechung haben.

Ich bin nicht sicher, ob das so leicht und politisch machbar sein wird, wenn ich verfolge, was in Ihren Kommissionen im Moment erarbeitet wird. Wir dürfen nicht mehr in die Situation kommen, wo wir auf Pump nach allen Seiten gewisse Segnungen des Staates verteilen – ich sage jetzt nicht Geschenke. So wird das nicht gehen. Ich habe auch Ihre Sparvorschläge – weil Sie jetzt vor allem auf die Ausgabenseite drücken – etwas angeschaut. Ich sage nicht, dass nichts davon nachvollziehbar ist, aber ich habe den Eindruck, dass nur sehr wenig realisierbar sein wird.

Ich sage hier ganz offen als jemand, der aus dem klar bürgerlichen Lager kommt: Ich habe etwas dagegen, wenn man sagt, man müsse dem Staat jetzt das Geld wegnehmen, damit er endlich zu sparen anfangen. Ich wehre mich gegen diese Philosophie. Ich finde das deshalb schlecht, weil der Preis, den wir dafür bezahlen werden, spätestens in der nächsten Rezession wieder eine ähnliche Verschuldung sein wird. Das wird für den Werkplatz Schweiz, das wird für das Vertrauen in unseren Platz, das wird für den Finanzplatz Schweiz sehr schlecht sein.

Ich habe heute Morgen schon an Sie appelliert. Ich wiederhole das nicht, Sie kennen meine Meinung. Sie befahlen am Schluss, Sie entscheiden, aber Sie dürfen es mir nicht übel nehmen, wenn ich im Ständerat dann noch einmal meine ganze Beredsamkeit mobilisieren werde, um zu schauen, ob man das eine oder andere noch retten kann. *(Beifall)*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.021/1489)
Für Annahme des Entwurfes 102 Stimmen
Dagegen 73 Stimmen*

Entwurf 3 – Projet 3

*Antrag der Kommission
Nichteintreten
(Siehe Entwurf 1, Ziff. 3)*

*Proposition de la commission
Ne pas entrer en matière
(Voir projet 1, ch. 3)*

Angenommen – Adopté

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

01.3214

**Motion WAK-NR (01.021).
Beseitigung von fiskalischen
Ungerechtigkeiten für KMU**
**Motion CER-CN (01.021).
Suppression des injustices fiscales
pour les PME**

Einreichungsdatum 23.04.01

Date de dépôt 23.04.01

Nationalrat/Conseil national 26.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

98.448

**Parlamentarische Initiative
Vallender Dorle.
Zivilstandsunabhängige
Besteuerung**
**Initiative parlementaire
Vallender Dorle.
Imposition indépendante
de l'état civil**

Abschreibung – Classement

Einreichungsdatum 14.12.98

Date de dépôt 14.12.98

Nationalrat/Conseil national 04.10.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 29.08.01

Rapport CER-CN 29.08.01

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Abschreibung – Classement)

99.426

**Parlamentarische Initiative
christlichdemokratische Fraktion.
Steuerliche Entlastung der Familien
durch höhere Kinder-
und Ausbildungskostenabzüge**
**Initiative parlementaire
groupe démocrate-chrétien.
Allègements fiscaux des familles
par une augmentation des déductions
pour enfants et pour frais d'éducation**

Abschreibung – Classement

Einreichungsdatum 16.06.99

Date de dépôt 16.06.99

Bericht WAK-NR 11.01.00

Rapport CER-CN 11.01.00

Nationalrat/Conseil national 06.03.00 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 29.08.01

Rapport CER-CN 29.08.01

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Abschreibung – Classement)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, die beiden Initiativen abzuschreiben.

98.448, 99.426

Abgeschrieben – Classé

01.021

**Steuerpaket 2001
Train de mesures fiscales 2001**

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 2983)

Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 2837)

Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Entwurf 2

Antrag der Kommission

Mehrheit

Eintreten

Minderheit

(Rennwald, Berberat, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Gysin Remo, Rechsteiner Paul)

Nichteintreten

Minderheit

(Rechsteiner Paul, Donzé, Fässler, Fehr Jacqueline, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Strahm)

Rückweisung an die Kommission

mit dem Auftrag, einen den neuen Steuervorteilen der Hauseigentümer entsprechenden Abzug für Mieterinnen und Mieter vorzusehen.

Projet 2

Proposition de la commission

Majorité

Entrer en matière

Minorité

(Rennwald, Berberat, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Gysin Remo, Rechsteiner Paul)

Ne pas entrer en matière

Minorité

(Rechsteiner Paul, Donzé, Fässler, Fehr Jacqueline, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Strahm)

Renvoi à la commission

avec mandat de prévoir, pour les locataires, une déduction correspondant aux nouveaux avantages fiscaux accordés aux propriétaires.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Beim Entwurf 2 des Steuerpaketes 2001 geht es um die Frage der Besteuerung des Wohneigentums. Der Bundesrat hat in seiner Botschaft vom 28. Februar 2001 für die Besteuerung des selbstgenutzten Wohneigentums einen Systemwechsel vorgeschlagen. Die Diskussion um diesen Systemwechsel entstand im Zusammenhang mit der verworfenen Volksinitiative «Wohneigentum für alle» des Schweizerischen Hauseigentümerverbandes. Der Bundesrat hat damals die Expertenkommission Eigenmietwert/Systemwechsel eingesetzt, die in ihrem Bericht den Systemwechsel als Alternative zum heutigen System darstellte.

Gemäss dem bundesrätlichen Entwurf soll die Besteuerung des Eigenmietwertes aufgehoben werden, was dem Bund Mindereinnahmen von 100 Millionen Franken bringen würde. Im Gegenzug sollen aber aus steuergesetzlichen Gründen auch die Schuldzinsen für die Hypotheken nicht mehr und die Liegenschaftskosten – d. h. die Unterhaltskosten, die Gebäudeversicherungsprämien, Kaminfeuerkosten usw. – nur noch begrenzt abgezogen werden können. Und zwar insofern begrenzt, als die ersten 5000 Franken dieser Kosten überhaupt nicht abgezogen werden können. Erst der diese Summe übersteigende Betrag soll im Umfang von

5000 Franken abzugsfähig sein. Einmal in fünf Jahren soll der Abzug dann 45 000 Franken betragen. Damit will der Bundesrat periodisch einen gewissen Gebäudeunterhalt ermöglichen. Um den Systemwechsel für Neuerwerber abzufedern, hat der Bundesrat einen begrenzten Schuldzinsabzug von 10 000 Franken für Ehepaare bzw. von 5000 Franken für Alleinstehende vorgesehen. Dieser reduziert sich jährlich um 10 Prozent, d. h., er wird für die Dauer von zehn Jahren gewährt.

Der Bundesrat gibt mit seinem Antrag auf einen Systemwechsel eine Antwort auf verschiedene Parlamentarische Initiativen, die diesen Wechsel verlangen und denen bereits im Jahre 1999 Folge gegeben wurde. Wegen der flankierenden Massnahmen, die ich vorhin erwähnt habe, ist der vom Bundesrat vorgeschlagene Systemwechsel nicht ganz haushaltneutral. Er wird den Bund jährlich zwischen 85 und 105 Millionen Franken kosten.

Als Folge des Systemwechsels würde grundsätzlich auch der Eigenmietwert von Zweitwohnungen nicht mehr besteuert. Dies hätte zur Folge, dass sich insbesondere für die so genannten Tourisuskantone Steuerausfälle in der Grössenordnung von 100 Millionen Franken ergäben. Als Kompensation sieht der Bundesrat deshalb vor, dass die Kantone eine Zweitwohnungssteuer von maximal einem Prozent des Vermögenssteuerwertes einführen müssen.

Bereits am 27. März dieses Jahres hat die WAK mit grossem Mehr Eintreten auf die Vorlage beschlossen. Wegen der Komplexität der Materie wurde aber eine Subkommission unter dem Präsidium von Kollege Raggenbass eingesetzt. Diese prüfte die bundesrätlichen Vorschläge und erarbeitete zuhanden der WAK zwei Varianten: nämlich eine erste Variante, die Anpassungen oder Verbesserungen am bisherigen System beinhaltet, und eine zweite Variante, die eine Modifikation des vom Bundesrat vorgeschlagenen Systemwechsels darstellt.

Die WAK hat sich an ihrer Sitzung vom 29. August 2001 mit 13 zu 4 Stimmen bei 8 Enthaltungen für die erste Variante entschieden, also nicht für den Systemwechsel, sondern für Anpassungen am bisherigen System. Sie finden diesen Antrag auf Ihrer Fahne links vom dicken Strich. Die Kommissionsmehrheit lehnt alle diesbezüglichen Minderheitsanträge ab. Die Minderheit Raggenbass indessen nimmt den Systemwechsel auf und verlangt ihn in modifizierter Form. Sie finden die Minderheit Raggenbass auf Ihrer Fahne rechts vom dicken Strich.

Was beinhaltet die von der Mehrheit der WAK beantragte Variante der Anpassungen am heutigen System? Im Wesentlichen sind es sechs Punkte:

1. Die Festlegung des Eigenmietwertes für Bund und Kantone auf 60 Prozent der Marktmiete.

Heute liegen die Eigenmietwerte in den Kantonen bei 60 bis 80 Prozent. Mit den 60 Prozent folgt die Mehrheit der Kommission dem Bundesgericht, welches entschieden hat, dass keine Ungleichbehandlung zwischen Eigentümerinnen und Eigentümern auf der einen Seite und Mieterinnen und Mietern auf der anderen Seite stattfindet, solange der Eigenmietwert nicht unter die Limite von 60 Prozent fällt.

2. Einführung einer Härtefallklausel. Die Kommission beantragt, dass der Eigenmietwert dann unter 60 Prozent herabgesetzt werden kann, wenn die Besteuerung desselben für die Eigentümerinnen und Eigentümer mit einem bescheidenen Einkommen eine Härte darstellt, also zum Beispiel für Rentnerinnen und Rentner.

3. Es wird eine Herabsetzung des Eigenmietwertes für Neuerwerber eingeführt. Zur Förderung der breiteren Streuung des Wohneigentums beantragt die Mehrheit der Kommission, dass Neuerwerber in den ersten sechs Jahren nach dem Kauf des ersten Wohneigentums den Eigenmietwert um die Hälfte reduzieren können.

4. Die Mehrheit der Kommission will wie bisher die effektiven Liegenschaftskosten zum Abzug zulassen. Dabei wird aber eine Präzisierung der seit vielen Jahren umstrittenen Dumont-Praxis vorgenommen. Diese wird gelockert, indem neu der Abzug der Unterhaltskosten in den ersten fünf Jahren seit dem Kauf ebenfalls gewährt werden soll und nur noch

zu verweigern ist, wenn die Liegenschaft vor dem Kauf offensichtlich vernachlässigt war.

5. Es wird postuliert, dass der bisherige Schuldzinsabzug beibehalten werden soll. Hier geht es nicht um eine Änderung, sondern die bisherige Rechtslage bleibt bestehen, indem weiterhin die 50 000 Franken in Abzug gebracht werden können, wie dies anlässlich des Stabilisierungsprogrammes beschlossen wurde.

6. Schliesslich will die Mehrheit der Kommission ein Bausparmodell nach Baselbieter Muster einführen. Statt wie im Entwurf des Bundesrates für das Bausparen bei der dritten Säule anzusetzen, beantragt die Mehrheit der Kommission eben dieses Baselbieter Modell. Nach diesem können bis 45-jährige Steuerpflichtige jährliche Bauspareinlagen in der Höhe von 12 000 Franken und Ehepaare solche von 24 000 Franken abziehen.

Dieser Abzug ist während mindestens fünf und höchstens zehn Jahren möglich. Werden diese Einlagen nicht für den Ersterwerb verwendet, erfolgt eine Nachbesteuerung.

Was beinhaltet der Minderheitsantrag Raggenbass? Die Kommissionsminderheit will einen Systemwechsel herbeiführen, der stärker mit flankierenden Massnahmen abgefedert ist, als der Entwurf des Bundesrates es vorsieht. So sollen die Liegenschaftskosten generell abgezogen werden können, soweit sie einen Sockelbetrag von 4000 Franken übersteigen. Auch Schuldzinsen sollen, im Umfang von höchstens 15 000 Franken für Verheiratete und 7500 Franken für die übrigen Steuerpflichtigen, in Abzug gebracht werden können.

Welches sind die finanziellen Auswirkungen dieser beiden Varianten? Die Einnahmefälle der Variante Anpassung des bisherigen Systems belaufen sich, inklusive Bausparmodell, für die direkte Bundessteuer auf 215 bis 310 Millionen Franken. Davon entfallen zwei Drittel auf den Bund und ein Drittel auf die Kantone. Dagegen würden die Ausfälle des modifizierten Systemwechsels, also gemäss Minderheit Raggenbass, inklusive Bausparmodell, auf 260 bis 380 Millionen Franken ansteigen.

Die Mehrheit der Kommission hat sich aus folgenden Gründen für die Variante Anpassungen am bisherigen System entschieden: Der Hauptpunkt war der Kostenaspekt. Die Ertragsausfälle sind ungefähr 45 bis 70 Millionen Franken tiefer als bei einem modifizierten Systemwechsel.

Im Weiteren vertritt die Mehrheit die Auffassung, dass ihre Variante familienfreundlicher ist, da sich vor allem junge Familien, die neu Wohneigentum erwerben, in der Regel hypothekarisch stark verschulden müssen. Sie sollten deshalb auch künftig die gesamten Schuldzinsen steuerlich abziehen können. In der Regel ist nämlich der anfängliche Hypothekenzins höher als der durchschnittliche Eigenmietwert, der gemäss Berechnungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung bei nur 14 000 Franken pro Jahr liegt. Die bundesrätliche Lösung des Systemwechsels benachteiligt deshalb solche jungen Familien und bevorzugt demgegenüber Hauseigentümer mit abbezahlten Liegenschaften. Dies würde tendenziell zu einer unerwünschten Verschiebung der Steuerlast von der älteren zur jüngeren Generation führen.

Im Weiteren ist es für die Mehrheit der Kommission auch aus volkswirtschaftlichen Überlegungen wichtig, dass auch künftig die Liegenschaftskosten abgezogen werden können. Damit kann ein bedeutender Beitrag dazu geleistet werden, dass die Substanz der Liegenschaften in diesem Land erhalten wird, was letztlich auch für die Auftragslage und die Arbeitsplätze im Baugewerbe von Bedeutung ist.

Zusammenfassend empfiehlt Ihnen daher die Mehrheit der WAK, auf die Vorlage einzutreten, den Rückweisungsantrag abzulehnen und bei der Grundsatzfrage der Kommissionsmehrheit zu folgen, das heisst, auf einen Systemwechsel zu verzichten und Verbesserungen am heutigen System vorzunehmen.

Favre Charles (R, VD), pour la commission: L'imposition du logement pour une personne qui en est propriétaire suscite de nombreuses remarques et interventions parlementaires,

ceci aussi bien au niveau cantonal que fédéral. Le système de l'imposition de la valeur locative a ainsi été critiqué, considérant qu'il s'agissait là de l'imposition d'un revenu fictif. De plus, l'ensemble de la législation fiscale est, en cette matière, particulièrement complexe. Il s'agit donc de la simplifier.

Le peuple et les cantons se sont penchés sur la question en 1999 et ont renoncé à l'initiative populaire «Propriété du logement pour tous». Cependant, 41 pour cent de la population se sont exprimés pour le oui, montrant ainsi un certain malaise autour de cette notion de valeur locative. Suite à cela, un groupe d'experts a été désigné par le Conseil fédéral et propose quelques solutions. Parmi ces solutions: abolition de la valeur locative, abolition de la possibilité de déduire les frais d'entretien, abolition de la possibilité de déduire les intérêts passifs privés. Les solutions proposées ont été mises en consultation, elles n'ont pas fait l'unanimité, mais la majorité des cantons et des partis politiques s'y sont ralliés.

Le Conseil fédéral nous adresse donc un message sur ce sujet, dans le cadre du train de mesures fiscales 2001. Il nous propose tout d'abord l'abolition de la valeur locative, ensuite de ceci la déduction limitée des frais d'entretien, ceci afin de tenir compte du mandat constitutionnel de promotion et de sauvegarde de la propriété du logement et de la volonté du législateur de protéger l'environnement, de faire des économies d'énergie et de favoriser la restauration des monuments historiques.

Troisième proposition du Conseil fédéral: abolition de la déduction des intérêts hypothécaires pour le logement occupé par son propriétaire. Cependant, l'acquéreur de son logement bénéficierait d'une déduction dégressive des intérêts passifs pendant dix ans et l'accession à la propriété serait facilitée par un système d'épargne-logement basé sur le pilier 3a, ceci jusqu'à 35 ans.

Quatrième élément du projet du Conseil fédéral: l'introduction d'un impôt cantonal sur les résidences secondaires, afin de pallier l'inconvénient de la suppression de la valeur locative, donc le manque à gagner pour les cantons touristiques. L'entrée en vigueur qui nous est proposée est en 2008 pour permettre aux personnes touchées par ces mesures de pouvoir se préparer à cette modification du système. Cet élément du projet coûte entre 60 et 120 millions de francs pour la Confédération, somme à laquelle il faut ajouter 20 à 30 millions de francs pour le système d'épargne-logement pilier 3a.

La commission s'est penchée sur ces propositions, ceci en deux temps, tout d'abord lors de la consultation de l'an 2000 et lors de l'analyse du message que vous avez sous les yeux.

Lors de la consultation de 2000, la majorité de la commission avait en particulier critiqué la suppression de la déduction des frais d'entretien, considéré que le délai de mise en place du nouveau système était excessivement court. Elle avait pu envisager l'abrogation de la déduction des dettes, mais à condition d'avoir des mesures correctrices importantes pour les nouveaux propriétaires.

Donc, déjà lors de la consultation, l'attitude de la majorité de votre commission était réservée par rapport au changement de système, estimant que les avantages n'étaient pas évidents. Par contre, une minorité de la commission considérait que les défauts réhibitoires du système actuel devaient conduire à modifier ce système de façon à avoir un système plus équitable.

L'analyse du projet du Conseil fédéral intégré dans le train de mesures 2001 a été effectuée par une sous-commission présidée par M. Raggenbass. Les commissaires ont justement étudié la proposition de changement de système avec une éventuelle amélioration du projet du Conseil fédéral, et ils ont également étudié une variante, à savoir l'amélioration du système que nous connaissons aujourd'hui.

Suite à un très large travail, la majorité de la commission a décidé d'entrer en matière, estimant qu'il s'agit de mieux répondre au mandat constitutionnel concernant l'accession à la propriété, alors qu'une minorité s'oppose à cette entrée

en matière, estimant qu'il y a déséquilibre fiscal entre propriétaires et locataires.

Ensuite de ceci, la variante amélioration du système a été étudiée plutôt que celle d'un changement de système. Pour-quoi est-ce que le changement de système a été refusé par la majorité de votre commission?

1. Un changement de système conduit à une suppression de la déduction des intérêts passifs, donc préterite les contribuables à revenu modeste qui ont dû s'endetter pour acquérir leur logement. Sont favorisés par le système prévu par le Conseil fédéral les contribuables qui ont pu amortir, à savoir ceux qui sont fortunés ou ceux qui sont d'anciens propriétaires. Les jeunes familles désirant acquérir un logement sont désavantagées par le système proposé par le Conseil fédéral. Bien entendu, il y a des allègements pour les nouveaux propriétaires, mais ceux-ci sont peu importants et de courte durée. A ces considérations de fond s'ajoutent des complications techniques, notamment pour déterminer ce qui est endettement privé et ce qui est endettement commercial.

2. Deuxième élément dans le changement de système, qui pose problème, la suppression de la valeur locative conduit immédiatement à la suppression de ce qui est à considérer comme frais d'acquisition du revenu, à savoir les frais d'entretien. Ceci a des effets dommageables, puisque l'entretien des bâtisses pourrait s'en ressentir et que le secteur économique qui y est attaché pourrait en pâtir. Ceci peut bien sûr être corrigé en permettant une déduction partielle des frais d'entretien, mais là aussi, les mesures proposées sont insuffisantes, et si on veut les rendre plus importantes, elles coûtent beaucoup trop cher.

3. Troisième élément, le changement de système conduit à la suppression de la valeur locative, donc perte sèche pour les cantons avec beaucoup de résidences secondaires. On pense particulièrement aux cantons des Grisons, du Valais et du Tessin, où la perte serait de l'ordre d'une centaine de millions de francs.

Ceci oblige donc à introduire un nouvel impôt cantonal: l'impôt sur les résidences secondaires. Ceci est possible mais excessivement compliqué et, notamment, on ne peut pas assurer à chaque canton perdant qu'à travers cet impôt il pourra se récupérer. Donc, le système de l'impôt sur les résidences secondaires n'est de loin pas l'idéal.

Dernier élément qui pose problème dans le projet du Conseil fédéral, à savoir la date d'entrée en vigueur des modifications législatives. On nous propose le 1er janvier 2008, pour justement permettre à chacun de s'adapter. Mais, 2008, ce délai est beaucoup trop court! En effet, dès le moment où une personne décide d'acquérir un logement, elle sait qu'elle accepte des charges à long terme et que ces charges, elle devra les assumer. Elle ne peut donc pas modifier sa stratégie financière, même dans un délai de sept à huit ans.

Quant à donner la possibilité de choisir le système pour les contribuables, ceci est administrativement extrêmement complexe et, ensuite de ceci, très coûteux, parce que chacun va bien entendu choisir le système qui lui est le plus avantageux.

En conclusion, pour cette variante changement de système, les avantages du changement n'ont pas parus évidents à la majorité de la commission, en particulier sous l'angle de l'encouragement à la propriété et des simplifications administratives. Suite à ces considérations, la majorité de la commission a donc souhaité améliorer le système actuellement en vigueur; elle l'améliore donc sous divers points et je prends les points les plus importants.

Fixation de la valeur locative. Aujourd'hui, ces valeurs sont fixées entre 60 et 80 pour cent de la valeur du marché. Le Tribunal fédéral a statué qu'elles ne devraient pas être inférieures à 60 pour cent. La majorité de la commission vous propose donc d'introduire cet abattement dans la loi avec cette limite de 60 pour cent.

Réduction de la valeur locative pour les cas de rigueur. On en a parlé tout à l'heure. C'est une proposition qui a fait l'unanimité au sein de la commission, afin de faciliter l'existence, en particulier pour les personnes âgées.

Réduction de la valeur locative pour les nouveaux propriétaires. Nous proposons une réduction de moitié pendant les six premières années à titre d'encouragement à l'acquisition de logement.

Ensuite une innovation, l'introduction d'un système d'épargne-logement, à savoir un contrat par lequel une personne s'engage à constituer une épargne en vue d'acquiescer un logement. Les versements effectués peuvent être déduits du revenu et la somme ainsi accumulée n'est pas fiscalisée si la personne devient véritablement propriétaire. Si elle ne le devient pas, à ce moment-là les impôts doivent être payés. Dans ce système, il y a plusieurs cautions pour éviter les abus qui pourraient se produire.

En ce qui concerne la date d'entrée en vigueur, votre commission propose non pas 2008, mais 2005, vu les modifications apportées. Une minorité de la commission s'oppose à ces modifications considérant qu'elles vont trop loin et qu'elles touchent à l'égalité de traitement qu'il doit y avoir entre propriétaires et locataires. A noter que cette variante coûte à peu près le double de la variante du Conseil fédéral, mais moins que la variante changement de système améliorée, proposée par une minorité de votre commission.

En conclusion, c'est par 13 voix contre 4 et avec 8 abstentions que votre commission vous demande d'entrer en matière tout d'abord, ensuite de ceci, de choisir la variante amélioration du système actuel et de suivre les propositions de la majorité de la commission. Avec ceci, nous considérons que le mandat constitutionnel concernant la promotion et la sauvegarde de la propriété du logement est rempli, que l'équité fiscale entre locataires et propriétaires est encore respectée et que les coûts de l'opération sont acceptables pour la Confédération.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Après tout ce que j'ai vu et entendu aujourd'hui, et après tout ce que la majorité de ce Conseil a déjà décidé, je suis bien conscient du fait que dans une certaine mesure, avec ma proposition de non-entrée en matière, je livre ici une sorte de baroud d'honneur. Mais à certains égards, ça ne me gêne pas parce que si dans cette salle, il ne devait plus y en avoir qu'un seul qui défende la fonction régulatrice de l'Etat en matière économique et sociale, eh bien je serais celui-là, cela dit en toute modestie.

Pour être un peu plus précis, je vous propose de ne pas entrer en matière sur ce projet, pour trois raisons au moins. La première raison, c'est que jusqu'ici, durant cette journée, nous avons déjà consenti des allègements fiscaux substantiels pour les catégories sociales moyenne supérieure et supérieure. Nous avons aussi consenti des allègements importants aux entreprises, et maintenant, dans un troisième temps, il faudrait encore accorder un certain nombre de cadeaux supplémentaires aux propriétaires. Je trouve que tout cela est un peu fort de tabac!

La deuxième raison de ce refus d'entrer en matière, c'est qu'avec la proposition qui vous est faite par la majorité de la commission, les pertes financières qui en résultent, y compris ce qui concerne les cantons, atteindraient quelque 450 millions de francs, alors que le Conseil fédéral, dans son projet initial, misait sur une diminution de recettes de l'ordre de 120 millions de francs.

A cela s'ajoute le fait, et cela a été rappelé tout à l'heure par M. Strahm, que ce train de mesures, qui au début prévoyait des pertes de recettes de l'ordre de 1,3 milliard de francs, va maintenant sans doute atteindre en fin de journée 2,7 milliards de francs, c'est-à-dire le double de ce qui était prévu. Personnellement, je ne suis pas opposé à certains allègements de la fiscalité, mais je crois que, dans le cas précis, on a fait déborder la coupe. Je vous avertis quand même, parce qu'il pourrait y avoir certains retours de manivelle. Ces décisions, à terme bien sûr, vont avoir un certain nombre de conséquences budgétaires et, dans la situation qui est la nôtre, il faudra que l'on m'explique comment, dans ces conditions-là, nous ferons face au ralentissement économique en cours que les milieux bourgeois et patronaux ne cessent de

nous livrer depuis quelques semaines dans le cadre des négociations salariales, comment nous ferons face aux conséquences sociales qui résultent de ce ralentissement économique, et peut-être d'une récession. S'ajoute le fait qu'à mes yeux, ces cadeaux sont indécents si on les compare aux décisions, j'espère encore provisoires, prises par notre Conseil dans le cadre de la 11^e révision de l'AVS.

Quand on restitue ce problème dans son contexte, on constate qu'on n'est plus dans une logique de rabais fiscaux, mais qu'on est dans une stratégie d'acharnement thérapeutique qui est en fait dirigée contre la substance même de l'Etat, de son rôle et de ses fonctions.

Enfin, je crois qu'il y a une troisième raison pour ne pas entrer en matière, c'est que ce projet maintient et même aggrave le déséquilibre entre propriétaires et locataires, en ce sens que le projet ne prévoit pas, pour les locataires, une déduction correspondant aux nouveaux avantages fiscaux accordés aux propriétaires.

Pour toutes ces raisons et dans ces conditions, je vous demande de ne pas entrer en matière et si ne vous pouvez pas refuser cette entrée en matière, je vous demande pour le moins de suivre et d'accepter la proposition de renvoi de la minorité Rechsteiner Paul, proposition qui vise précisément à mettre fin à cette injustice fiscale entre locataires et propriétaires.

Rechsteiner Paul (S, SG): Unser Minderheitsantrag ist ein Antrag der Demonstration; etwas anderes bleibt einem bei dieser Art der Behandlung eines Steuerpaketes kaum noch zu sagen, nachdem Sie ja Löcher in der Grössenordnung von Hunderten von Millionen Franken in die Kasse gerissen haben, ohne sich Rechenschaft darüber abzulegen, dass die Staatsausgaben auch finanziert werden müssen.

So muss beispielsweise das Landwirtschaftsbudget finanziert werden. 2,3 Milliarden Franken kostet allein das Budget für die Direktzahlungen in der Landwirtschaft; insgesamt ist das Landwirtschaftsbudget ja 4 Milliarden schwer. Wer soll das finanzieren? Die Einnahmenausfälle, die hier beschlossen worden sind – Sie haben mir nichts, dir nichts den Anträgen der Minderheit Kaufmann zugestimmt –, führen dazu, dass hier grosse Probleme entstehen.

Beim Paket Wohneigentumsbesteuerung, das jetzt behandelt wird, handelt es sich um eine ebensolche Vorlage. Sie ist für die Hauseigentümer selbstverständlich etwas Positives, Wünschbares. Gemessen an den Notwendigkeiten besteht dieser Bedarf aber nicht.

Ich bitte Sie einfach zu überlegen, falls Sie für Überlegungen dieser Art überhaupt zugänglich sind, dass jede Rechnung, die als Folge solcher Ausfälle entsteht, auch bezahlt werden muss. Sie muss von jenen Leuten bezahlt werden, die nicht von diesen Steuervorteilen profitieren, von all jenen also, die nicht Hauseigentümer sind. Wer ist nicht Hauseigentümer? Die Mieterinnen und Mieter, die aufgrund der heutigen Gesetzgebung in der Regel sowieso die Dummen sind. Sie werden wiederum die gesalzene Rechnung zu bezahlen haben, die dadurch entsteht, dass den Hauseigentümern neue Steuervorteile gewährt werden.

Es ist ja ohnehin so, dass die Hauseigentümer in aller Regel privilegiert sind. Ausnahmen gibt es, beispielsweise Rentnerinnen und Rentner, bei denen die Problematik des Hauseigentums besteht, wenn die Einnahmen zusammenschrumpfen und keine oder nur eine schlechte Pensionskasse vorhanden ist. Hier hätte niemand etwas gegen eine Härtefallregelung. Wir haben ebenfalls eine solche vorgeschlagen.

Aber was hier vorgesehen wird, sind neue Steuervorteile für Leute, die es in aller Regel nicht nötig haben, die betucht sind und auf Sonnenseite des Lebens stehen und die sich jetzt diese neuen Steuervorteile von der Mehrheit der Mieterinnen und Mieter bezahlen lassen, die in aller Regel – es gibt sicher auch reiche Mieterinnen und Mieter – weniger gut gestellt sind. Das ist nicht in Ordnung und führt zu einer bedenklichen gesellschaftlichen, staatspolitischen, aber auch volkswirtschaftlichen Fehlentwicklung.

Mit dem Rückweisungsantrag verlange ich nur etwas Elementares: Rechtsgleichheit, steuerliche Gleichbehandlung

zwischen Hauseigentümern, Mieterinnen und Mietern, d. h., dass diejenigen Steuervorteile, die jetzt neu für die Eigentümer vorgesehen werden, auch den Mieterinnen und Mietern eingeräumt werden. Das könnte mit diesem System nur über einen Mietzinsabzug bei den Steuern geschehen.

Ob das sinnvoll ist oder nicht, lasse ich dahingestellt; aber die Rechtsgleichheit zwischen diesen beiden Kategorien von Menschen kann nur so hergestellt werden. Es ist einfach so: Hauseigentümer sind keine besondere, privilegierte Gruppe von Menschen, die wie eine neue Aristokratie einer Sonderbehandlung bedürfen. Mieterinnen und Mieter sind auch Menschen, die eine anständige Behandlung brauchen, und sie haben Anspruch auf steuerliche Gleichbehandlung. Das bitte ich Sie zu bedenken, wenn Sie über meinen Rückweisungsantrag abstimmen, der der Demonstration dient.

Raggenbass Hansueli (C, TG): Zuerst zur Offenlegung der Interessenbindungen: Ich bin Präsident des Thurgauer Hauseigentümerverbandes. Ich setze mich für den Systemwechsel ein, und zwar nach der Vorlage der Minderheit unserer WAK und nicht nach dem Entwurf des Bundesrates. Warum?

1. Für ältere Steuerpflichtige, die ihr Lebtag lang gespart bzw. Hypotheken abbezahlt haben, ist das heutige System ein Graus. Sie werden für ihre aufopferungswillige, zukunftsgerichtete Denkweise, dereinst ein schuldenfreies Häuschen und damit einen sicheren Hort zu haben, bestraft – gerade sie trifft die Besteuerung des fiktiven Einkommens, nämlich des Wohnens in eigenen Räumlichkeiten. Die Eigenmietwerte wurden in den letzten Jahren immer und immer wieder «hinaufgeschätzt», obwohl die Renten nicht entsprechend angepasst wurden. Die Härtefallklausel bei der Systemverbesserung ist zwar in Ordnung, sie löst dieses grundlegende Problem aber nicht.

2. Das neue System ist faktisch gerechter als das alte. Die Behauptung, dass die Steuerlast beim Systemwechsel von den Kapitalkräftigen auf die Kapitalschwachen verschoben werde, ist nur theoretisch richtig. Faktisch sieht es ganz anders aus: Einerseits weisen heute 42 Prozent aller Eigenheimbesitzer eine negative Liegenschaftsrechnung auf, andererseits aber haben 57 Prozent der Eigenheimbesitzer mit Einkommen von über 150 000 Franken eine negative Liegenschaftsrechnung – die Gutverdienenden sind durch die heutige Situation also faktisch bevorzugt. Das ist nicht ersteinmal: Wenn heute Hypotheken abbezahlt werden, geschieht dies vielfach, wenn nicht gar meistens, indirekt. Beim heutigen System hat der indirekt abzahlende Eigentümer den doppelten Profit. Er kann einerseits den Zins steuerwirksam abziehen und andererseits das steuerliche Privileg der Vorsorge ausnutzen. Mit dem Systemwechsel unterstützen wir massiv die Ersterwerber. Durch diese Unterstützung der Ersterwerber erreichen wir zusammen mit dem Systemwechsel eine faktisch gerechtere Besteuerung als heute.

3. Das heutige System ist politisch abgenutzt. Durch die Abschaffung des Eigenmietwertes würden die ewigen Diskussionen über die Einschätzungen der Liegenschaften massiv entschärft. Der Systemwechsel würde immerhin für etwa 30 Prozent der Steuerpflichtigen eine Vereinfachung der Deklaration bringen.

4. Die hypothekarische Belastung der Schweizer Haushalte und damit deren Risikoanfälligkeit würden durch den Systemwechsel sinken. Das Schuldenmachen wäre dann nicht mehr attraktiv. Zur Erinnerung: Im Jahre 1999 beliefen sich die von den Banken im Inland gewährten Hypothekarkredite immerhin auf knapp 500 Milliarden Franken, wobei 71 Prozent auf die privaten Haushalte entfielen.

5. Die Ungerechtigkeit, dass einzig Liegenschaftsbesitz fiktiv besteuert wird und nicht beispielsweise auch derjenige von Jachten, Wohnwagen, teuren Autos, Antiquitäten, wertvollen Bildersammlungen usw., würde entfallen.

6. Die Minderheit der WAK unseres Rates hat einen sehr KMU-freundlichen Text ausgearbeitet. So können mit Ausnahme des Grundbetrages von 4000 Franken jährlich die Liegenschaftskosten unbeschränkt abgezogen werden, was

entsprechend positive Wirkungen auf die Wirtschaft zeitigt. Auf dem privaten Wohnhaus für das Geschäft aufgenommene Hypotheken gelten als geschäftsmässig begründet. Die Zinsen könnten sowohl bezogen auf Hypotheken für Personen als auch auf solche für Aktiengesellschaften abgezogen werden.

7. Die vorberatende Kommission hat die am Entwurf des Bundesrates – er schlägt ja auch den Systemwechsel vor, aber etwas anders – geübte Kritik, beispielsweise von Herrn Amonn in der «Neuen Zürcher Zeitung» und im IFF Forum für Steuerrecht, aufgenommen und entscheidende Verbesserungen angebracht; Sie ersehen das aus der Fahne. Beim Systemwechsel der WAK bereitet mir persönlich einzig die Belastung des Staatshaushaltes Sorge; das gebe ich auch unumwunden zu. Die Systemverbesserung kostet aber nicht entscheidend weniger. Wenn schon, dann bin ich mit Blick auf die Zukunft für das moderne System, welches nicht nur mit den europäischen Nachbarn, sondern auch mit den USA im Einklang steht.

Abschliessend möchte ich noch die Befürworter der Systemverbesserung daran erinnern, dass der Ständerat ein ähnliches Modell bachab geschickt hat, dem unser Rat bereits zugestimmt hatte.

Ich bitte Sie um Zustimmung zum Systemwechsel.

Polla Barbara (L, GE): Le groupe libéral soutient fondamentalement l'accès à la propriété, et ceci pour de multiples raisons. J'en évoquerai quatre:

1. La propriété du logement renforce la responsabilité sociale de l'individu et de la famille.

2. La propriété du logement a un impact politique très intéressant, notamment sur la politique sociale. Ceci n'est que rarement précisé, mais la fortune immobilière, contrairement à la fortune mobilière beaucoup plus volatile, représente un avantage considérable pour l'Etat, une réelle garantie financière, un pilier supplémentaire de l'assurance-vieillesse, qui évite souvent que l'Etat ne doive verser des prestations complémentaires. Un pilier donc, mais aussi un puits dans lequel l'Etat n'hésite pas à puiser, par exemple lors de la nécessité de placer en EMS des propriétaires âgés.

3. La propriété du logement a des effets positifs importants, par le biais de l'activité engendrée dans le secteur de la construction, sur l'économie et sur l'emploi.

4. Une accession plus large à la propriété serait génératrice, ou sera génératrice, de recettes fiscales supplémentaires, par l'intermédiaire notamment des droits de mutation.

Tous ces avantages justifient des avantages fiscaux. Nous sommes parfaitement confiants dans le fait que comme cela a été largement démontré ici et ailleurs, l'allègement fiscal favorisera au bout du compte les recettes fiscales.

Les raisons de soutenir la propriété du logement sont d'autant plus importantes lorsqu'on regarde les choses autour de nous. Du nord au sud, l'Europe est majoritairement propriétaire. 78 pour cent de propriétaires de leur propre logement en Norvège; 69 pour cent en Espagne; pour 31 pour cent seulement en Suisse, et moins encore en Suisse romande.

Le soutien fondamental que le groupe libéral souhaite apporter à la propriété du logement s'exprimera aujourd'hui par un soutien constant aux propositions de la majorité de la commission.

Cette position n'a pas été définie sans hésitations, car en théorie nous sommes bien d'accord que la suppression de la valeur locative, donc le changement de système, est fondamentalement préférable. Mais nous ne sommes pas des théoriciens de la fiscalité du logement, nous sommes des pragmatiques. Quand on voit quel serait le prix à payer pour le changement de système, même si les propositions de minorité Raggenbass ont apporté des améliorations très sensibles à ce changement de système, notre pragmatisme est mis à rude épreuve et nous amène à suivre les propositions de la majorité de la Commission de l'économie et des redevances.

En effet, s'il faut payer l'abandon de l'imposition de la valeur locative par la suppression de la déduction accordée pour

les intérêts des dettes privées destinés à financer les logements occupés par leur propriétaire et par la suppression, non moins douloureuse, de la déduction illimitée des frais d'entretien des immeubles, alors le changement de système, s'il reste théoriquement valable, perd toute son attractivité. De plus, la majorité de la CER est suivie – ou précédée – par les PME de ce pays qui, vous avez pu le constater, bénéficient auprès du groupe libéral d'un indéfectible soutien, un soutien qui n'est pas seulement intellectuel – heureusement pour les PME, Monsieur Rennwald – mais, là aussi, surtout pragmatique.

Les propositions de la majorité de la CER présentent de nombreux avantages, qui n'ont échappé ni à cette majorité, ni aux propriétaires, ni aux PME. J'en évoquerai là aussi quatre: le type d'allègement de la fiscalité, les réductions de la valeur locative, la déduction des frais d'entretien et l'épargne au logement.

1. Il s'agit tout d'abord du fait que l'allègement de la fiscalité concerne toutes les catégories de propriétaires, les nouveaux propriétaires comme ceux qui ont déjà remboursé toutes les hypothèques.

2. Il s'agit ensuite de la réduction désormais généralisée de 40 pour cent de la valeur locative, telle que définie par le marché: une première mesure corrective appréciable; mais aussi de la réduction de moitié de la valeur locative pendant les 6 années qui suivent l'acquisition d'un immeuble réservé au propre usage du propriétaire: une deuxième mesure corrective tout aussi appréciable.

3. Les déductions des frais d'entretien, capitaux pour les propriétaires, semblent aussi garanties au mieux par la proposition de la majorité de la CER.

4. L'épargne au logement. Là, évidemment, comme la position est identique pour la majorité de la commission et la minorité Raggenbass, elle ne nous permettra pas de trancher entre les deux. Mais ce qui compte, c'est de soutenir l'épargne au logement. C'est un système bien fait, efficace, intelligent. D'ailleurs, je me réjouis d'entendre ce qu'en dira M. Strahm, car il aura certainement quelque chose à en dire. Mais enfin, quoi qu'il en dise, l'épargne-logement, à savoir la possibilité de déduire fiscalement de son revenu l'épargne destinée à l'acquisition d'un logement, est une mesure appropriée pour combler le déficit de la Suisse en matière de propriétaires. Nous pouvons prendre l'exemple de Bâle-Campagne. Tous les Bâlois vous le confirmeront: l'épargne-logement a entraîné zéro franc zéro centime de pertes fiscales, mais, par contre, 100 millions de francs ont été investis, selon des estimations plutôt prudentes, dans le logement. C'est un succès que nous aimerions étendre à la Suisse entière et le groupe libéral vous invite donc à soutenir la propriété du logement en général et les propositions de la majorité de la commission en particulier.

Gysin Hans Rudolf (R, BL): Wohneigentum ist kein Thema für eine ohnehin schon privilegierte Gruppe unserer Gesellschaft, wie dies in letzter Zeit verschiedene Medien zu schreiben pflegten. Es ist auch kein rein bürgerliches Anliegen. Wohneigentum geht alle an. Eine grosse deutsche Bausparkasse wirbt deshalb heute noch nicht ganz zufällig mit dem Slogan: «Seit Jahrtausenden bauen die Menschen Hütten und Häuser. Bauen gehört zu den Ureigenschaften des Menschen, Miete zahlen dagegen nicht.»

In unserem 21. Jahrhundert kennen wir kaum noch Grenzen, weder territoriale noch virtuelle. In technischer, digitaler oder medizinischer Hinsicht befinden wir uns in einem Zeitalter, in dem alles erreichbar scheint. Die Entwicklung geht rasend schnell. Was gestern noch Wunschdenken war, ist heute Wirklichkeit. Trotz diesen Fortschritten, trotz materiellem Wohlstand haben wir etwas scheinbar Einfaches und Elementares nicht erreicht, nämlich: die Grundlagen für ein breit abgestütztes Wohneigentum zu schaffen. Dabei gehört es zum ureigenen Bedürfnis, zum Traum vieler Bewohner in unserem Land, einmal ein Eigenheim zu besitzen. Oft bleibt das Eigenheim nur ein Traum, leider. Wir wollen dies nicht zulassen. Auch in Zeiten erhöhter Mobilität hat die Verbundenheit mit Grund und Boden nicht an Bedeutung verloren,

im Gegenteil. Der Mensch sucht Geborgenheit, der Mensch braucht sein Nest, und der Mensch will sich in seine eigenen vier Wände zurückziehen können. Die jüngsten Ereignisse haben das gezeigt. Man fühlt sich zuhause am sichersten.

Im Nachgang zu diversen Vorstössen betreffend Systemwechsel und zu meiner Parlamentarischen Initiative Bausparen (98.455) sowie zur vom Bundesrat vehement bekämpften Wohneigentums-Initiative versprach der Bundesrat eine Neuregelung der Wohneigentumsbesteuerung. Das Resultat ist bekannt. Es ist aber mehr als dürftig. Die Vorschläge des Bundesrates erwiesen sich unter dem Strich fast als eine neue Steuerlast auf dem Buckel der Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer.

Wohl war der Finanzminister bereit, die wenig geliebte und im internationalen Bereich in dieser Form einmalige Eigenmietwertbesteuerung zu streichen. Im gleichen Zug strich er aber auch die Abzugsmöglichkeiten der Schuldzinsen und Unterhaltskosten. Als abfedernde Massnahme schlug der Finanzminister vor, während einer Übergangszeit einen beschränkten Schuld- und Unterhaltsabzug zuzulassen, was letztlich angesichts der Tragweite dieser Beschlüsse nicht mehr als einen symbolischen – sprich: fast gar keinen – Wert hat.

Eine Wohneigentumsbesteuerung nach dem Modell des Bundesrates hätte bei den heutigen Strukturen der Wohneigentumsfinanzierung in der Schweiz einen Erdstoss verursacht und gerade die unteren Einkommensklassen vor neue finanzielle Probleme gestellt. Nutzniesserin des Systemwechsels à la Bundesrat wäre hingegen die Bundeskasse gewesen, die etliche Mehreinnahmen registriert hätte. Dem Thema Bausparen wurde im bundesrätlichen Entwurf gar nur eine Aschenputtelrolle zugeordnet. Kaum ein Bewohner dieses Landes wäre je imstande gewesen, zu den vom Bundesrat festgesetzten Bausparbedingungen ein Haus zu erwerben.

Die FDP-Fraktion hat sich bis zum Zeitpunkt des bundesrätlichen Entwurfes für einen Systemwechsel ausgesprochen, jedoch immer wieder betont, dass dieser nur mit ausreichenden und damit kostspieligen flankierenden Massnahmen vollzogen werden könne. Der Bundesrat war offensichtlich nicht bereit, diese unter dem Strich halt doch kostspieligen Massnahmen zu ergreifen, und bevorzugte stattdessen einen halbherzigen Systemwechsel, den wir so nicht mehr akzeptieren konnten. Die Mehrheit der WAK hat die Zeichen der Zeit erkannt und sich nach intensiver Beratung der beiden Modelle für den zukunftsorientierteren Weg entschieden. Gegen den Willen der linken Kommissionsminderheit beantragt sie dem Nationalrat mit 12 zu 8 Stimmen eine Verbesserung des geltenden Systems.

Zum Bausparen: Die Einführung eines griffigen Bausparmodells auf Bundes- und Kantonsebene war ausser bei den Vertretern der Ratslinken in der WAK unbestritten. Dies ist auch der Grund dafür, dass das Bausparen Bestandteil beider Steuermodelle ist, sowohl des Systemwechsels als auch der Beibehaltung des bisherigen Systems. Die über zehnjährigen Erfahrungen im Kanton Basel-Landschaft basieren auf folgenden Eckwerten: 3000 Bausparsteuerhaushalte – übrigens über 60 Prozent davon in Einkommensklassen zwischen 40 000 und 80 000 Franken – sparen pro Jahr steuerbegünstigt 40 Millionen Franken. Damit werden jährlich bei einem Steuerausfall von 4 Millionen Franken weit über 100 Millionen Franken Investitionen ausgelöst.

Das vorgeschlagene schweizerische Modell lässt bei der Mindestspardauer von fünf und einer Maximalspardauer von zehn Jahren pro Jahr steuerbegünstigte Rücklagen von 12 000 Franken, für Ehepaare 24 000 Franken, zu. Wenn dieses System einmal gesamtschweizerisch eingeführt ist, dürften jährlich etwa 2 bis 2,5 Milliarden Franken Investitionen ausgelöst werden.

Die FDP-Fraktion empfiehlt Ihnen, die Minderheit Raggenbass abzulehnen und bei der Detailberatung des bisherigen Systems jeweils ausschliesslich der Mehrheit zu folgen.

Hegetschweiler Rolf (R, ZH): Ich hoffe nicht, dass jetzt die Hauseigentümer die Suppe der vorgängigen, eher grosszü-

gigen Beschlüsse bei der Ehepaar- und Familienbesteuerung, der Unternehmensbesteuerung und der Stempelabgabe auszulöffeln haben. Das wäre unfair.

Auch ich werde Ihnen darlegen, weshalb beim Eigenmietwert eine Systemverbesserung vorzunehmen ist, während ein bloss halbherziger Systemwechsel die Förderung des Wohneigentums eher behindern würde. Die Idee der Systemverbesserung ist ja nicht neu. Bereits 1994 hat die Expertenkommission zur Prüfung des Einsatzes des Steuerrechtes für wohnungs- und bodenpolitische Ziele festgehalten, das geltende System der Eigenmietwertbesteuerung sei sachlich richtig, gewährleiste eine rechtsgleiche Besteuerung und erweise sich – bei zurückhaltender Festsetzung der Eigenmietwerte notabene – sowohl kurz- als auch langfristig als eigentumsfördernd. Auch Herr Bundesrat Villiger hat diese Auffassung immer wieder bestätigt. Ein Systemwechsel würde einen markanten Eingriff in unser Steuersystem bedeuten, was zwar nicht verboten, aber auch nicht unproblematisch ist. Andererseits brächte der Systemwechsel zahlreiche neue, ungelöste Abgrenzungsprobleme bis hin zur höchst fragwürdigen Zweitwohnungssteuer.

Ich gebe zu: Man kann berechnete Einwände gegen die heutige Eigenmietwertbesteuerung vorbringen, und eine Abschaffung derselben könnte auf den ersten Blick durchaus eine Vereinfachung bedeuten. Doch hat die mit dem Systemwechsel verbundene Abschaffung der Abzugsmöglichkeiten von Schuldzinsen und Unterhaltskosten negative Auswirkungen, welche vor allem weniger vermögende und wenig liquide Eigentümer belasten und kleine und mittlere Unternehmen vor neue Probleme stellen würden. Auch das Risiko einer Mehrbelastung durch höhere Hypothekarzinsen würde einseitig zulasten der Hauseigentümer verschoben.

Die Nachteile eines Systemwechsels könnten nur mit ausreichenden, d. h. eben auch kostspieligen flankierenden Massnahmen beseitigt werden, d. h. mit Massnahmen zugunsten von Neuerwerbern: mit beschränkten Schuldzinsabzügen, mit steuerlichen Anreizen für Unterhaltsarbeiten und einer genügend langen Übergangsfrist mit Wahlfreiheit des Einzelnen für den Umstellungszeitpunkt. Ein solches unerlässliches Massnahmenbündel bringt aber beträchtliche Steuerausfälle mit sich und wurde auch in der WAK abgelehnt. Der halbherzig aufgegleiste Systemwechsel ist deshalb alles andere als ein Fortschritt auf dem Weg zu der in der Verfassung seit Jahrzehnten verlangten Wohneigentumsförderung. Aus realpolitischer Sicht ist unter diesen Umständen die Verbesserung des bestehenden Systems vorzuziehen. Die Vorlage der Mehrheit der WAK geht in diese richtige Richtung. Hervorzuheben ist dabei besonders die massvolle Besteuerung der Eigenmietwerte auf der Basis von 60 Prozent des Marktmietwertes. Die einheitliche Festsetzung des Eigenmietwertes auf die vom Bundesgericht als verfassungsmässig bezeichneten 60 Prozent der Marktmiete bringt eine eindeutige Verbesserung der Rechtsgleichheit gegenüber dem heutigen Zustand. Bloss mit der Reduktion des Eigenmietwertes ist für viele wenig begüterte und einkommensschwache Hausbesitzer das Problem aber nicht vom Tisch. Diese Gruppe von meist älteren Eigenheimbesitzern wohnt vielfach in den abbezahlten eigenen vier Wänden und kann daher von der Abzugsmöglichkeit der Schuldzinsen nicht profitieren. Der relativ hohe Eigenmietwert muss als fiktives Einkommen versteuert werden, und die Steuern müssen aus einem bescheidenen Einkommen – z. B. einer Rente – bezahlt werden. Der Antrag der Mehrheit der WAK vermag auch dieses Problem mit der so genannten Härtefallregelung zu lösen.

Ein Meilenstein in der Eigentumsförderung wird mit dem steuerlichen Anreiz für Ersterwerber gesetzt. In den ersten sechs Jahren sollen Neuerwerber nur die Hälfte des ordentlichen Eigenmietwertes versteuern. Dieser spezielle Abzug für Neuerwerber macht den Erwerb von Wohneigentum zweifelsfrei attraktiver.

Eine Eigentumsförderung zum Nulltarif gibt es nicht. Wenn in einem Steuerpaket mit Steuerausfällen von insgesamt über 2 Milliarden Franken 10 bis 15 Prozent für Wohneigentumsförderung und -erhalt eingesetzt werden, kann wohl kaum

jemand von einer Gefährdung der Staatsfinanzen sprechen. Ein Systemwechsel kann nur dann diskutiert werden, wenn er die Hauptziele – Steuergerechtigkeit und administrative Vereinfachung – auch wirklich erreicht.

Ich bitte Sie deshalb um Unterstützung der Systemverbesserung und Ablehnung des Systemwechsels. Zusammen mit dem Bausparen leisten Sie damit einen echten Beitrag zur Wohneigentumsförderung für die heutige Generation und für zukünftige Generationen.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Die Besteuerung des selbstgenutzten Wohneigentums ist ein eigentlicher Dauerbrenner in der politischen Diskussion, nicht nur in der Schweiz, sondern in fast allen freiheitlichen Ländern. Aber in der Schweiz ist diese Besteuerung eine eigentliche Leidensgeschichte. Der Bundesrat hat mit seinem Einschwenken auf die Forderungen von sehr breiten Kreisen, vor allem Kreisen aus dem bürgerlichen Lager, nach Ansicht der CVP-Fraktion richtig gehandelt.

Nun müssen wir zu unserem grossen Erstaunen aber feststellen, dass ausgerechnet jene Kreise, die in den letzten Jahren und Jahrzehnten den Systemwechsel am lautesten gefordert haben, nun nicht nur wankelmütig geworden sind, nicht nur vor ihrem eigenen Mut erschrocken, sondern umgefallen sind. Es ist für mich unerklärlich, weshalb man nun kurz vor dem Ziel nicht den Mut hatte, die bundesrätliche Vorlage zu verbessern, sie eigentumsfreundlicher zu machen, aber grundsätzlich zu diesem Systemwechsel zu stehen und für ihn einzustehen. Die CVP-Fraktion hat in den Kommissionsberatungen ihre längst bekannte Haltung in dieser Frage konsequent beibehalten, und sie tritt nach wie vor für den Systemwechsel ein. Die CVP-Fraktion hat aber auch Verbesserungsvorschläge gemacht, wie sie Herr Raggenbass bei der Begründung des Minderheitsantrages vorgetragen hat.

Bringen Sie den Mut auf, heute in der Grundsatzabstimmung an einen Systemwechsel nicht nur zu denken und von diesem zu träumen, sondern ihn jetzt endlich in die Tat umzusetzen!

Ich mache diese Bemerkung vor allem an die Adresse der Kolleginnen und Kollegen der FDP- und der SVP-Fraktion, und ich möchte gerade diese Kolleginnen und Kollegen an ihre eigenen Aussagen erinnern, die sie an vielen Parteiveranstaltungen in den letzten Jahren zu diesem Thema und in diesem Zusammenhang gemacht haben. Es gibt vier Gründe, die für die Abschaffung der Eigenmietwertbesteuerung sprechen:

1. Die bestehende Gesetzgebung, wie wir sie beim Bund und bei den Kantonen kennen, animiert zum Schuldenmachen. Sie gibt keinen einzigen Anreiz, Amortisationen auf Schulden zu tätigen. Eine solche Praxis, ein solches Vorgehen, vom Bund und von den Kantonen unterstützt, ist volkswirtschaftlich falsch, und es ist steuerpolitisch und insbesondere gesellschaftspolitisch fragwürdig.

2. Der Eigenmietwert als solcher wird als Teil des Einkommens besteuert, obwohl dieser Eigenmietwert in Tat und Wahrheit überhaupt kein Einkommen darstellt. Es ist ein fiktives Einkommen. Eine Besteuerung von Einkommen fiktiver Art ist, wenn nicht falsch, so mindestens politisch fragwürdig.

3. Das bestehende System mit den Schätzungen – und Schätzungen braucht es, wenn wir den Eigenmietwert besteuern – ist schwerfällig, und ich sage auch: Es ist ungerecht. Es bestehen nämlich grosse Unterschiede innerhalb der Schweiz, sogar innerhalb einzelner Kantone. Die Ermittlung des Eigenmietwertes, der dann versteuert werden muss, ist und bleibt in Gottes Namen eine Schätzung. Schätzungen, das wissen nicht nur diejenigen, die in diesem Bereich tätig sind, können nie nach streng mathematischen Formeln vorgenommen werden. Es sind eben Schätzungen, wie es der Name sagt. So werden diese Werte im Engadin anders ermittelt als im Val de Travers, in Schaffhausen nochmals anders als in Genf. Einmal wird so geschätzt, das andere Mal so und manchmal so.

4. Die Festsetzung des Eigenmietwertes ist sehr zeitaufwendig und zeitintensiv. Die ermittelten Werte müssen zudem auch dem Erfordernis der rechtsgleichen Behandlung standhalten; das wiederum führt dazu, dass die Rechtsmittel vielfältig sind und manchmal über drei bis vier Instanzen reichen. Wenn wir die Besteuerung des Eigenmietwertes abschaffen, dann könnte schweizweit, in allen Kantonen, ein ganz gewaltiges Mass an Verwaltungsaufwand eingespart werden, und zudem könnte auch auf die Rechtsprechungstätigkeit in einem grossen Mass verzichtet werden.

Aus all diesen Überlegungen heraus ist die CVP-Fraktion nach wie vor entschlossen, den Systemwechsel herbeizuführen. Unsere Fraktion unterstützt das Konzept der Minderheit Raggenbass. An dieser Stelle möchte ich die Ausführungen von Kollege Raggenbass zum Thema Bausparen jetzt nicht wiederholen; selbstverständlich unterstützt die CVP-Fraktion auch dieses Anliegen.

In einem Punkt aber ist die CVP-Fraktion mit dem Bundesrat nicht einig, dort nämlich, wo es um die Übergangsbestimmungen geht. Wenn wir von einem System auf ein anderes wechseln, dann bedingt das, Herr Bundesrat, für all jene, die kurz vor dem Systemwechsel ein Eigenheim erworben haben, eine grosszügige Übergangslösung. Dies deshalb, weil wir diesen Leuten eine gewisse Rechtssicherheit geben müssen – eine Rechtssicherheit, die sich nicht auf zwei, drei Jahre beschränkt, sondern die mindestens auf acht bis zehn Jahre ausgedehnt werden kann. Ich persönlich habe deshalb in diesem Zusammenhang einen Einzelantrag eingebracht, den die CVP-Fraktion unterstützt.

Abschliessend möchte ich Ihnen, Herr Bundesrat Villiger, aber danken, dass Sie die Kreise der Wirtschaft, des Gewerbes und vor allem der Wohneigentümerinnen und -eigentümer ernst genommen und diese Vorlage nun auf den Tisch des Hauses gebracht haben. Es ist nun an uns, an diesem Parlament, diese Vorlage noch zu verbessern, noch eigentumsfreundlicher zu machen. Die CVP-Fraktion steht dazu. Aber wir stehen auch dazu, dass wir nun endlich den Mut aufbringen sollten, ein System zu ändern, das wir mit anderen Kolleginnen und Kollegen hier in diesem Rat über Jahrzehnte kritisiert haben.

Deshalb muss ich mich nochmals wiederholen: Die CVP-Fraktion ist von der Arbeit der Kommission enttäuscht, die wankelmütig und kleinkariert an einem alten System festhalten will, auch wenn sie es zugegebenermassen mit ihren Anträgen verbessert. Aber den Durchbruch zur Abschaffung hat sie nicht gewagt. Das bedauern wir!

Ich bitte Sie im Namen der CVP-Fraktion, den Antrag der Minderheit Raggenbass zu unterstützen.

Zuppiger Bruno (V, ZH): Erlauben Sie mir eine erste Vorbemerkung: Bei dieser Vorlage handelt es sich nicht in erster Linie um eine Hauseigentümergegenwart, wie sich der Finanzminister auszudrücken pflegt, sondern vielmehr um eine Vorlage zur Wohneigentumsförderung. Wenn man bedenkt, dass wir in unserem Lande weiterhin europaweit die tiefste Wohneigentumsquote haben, dann sieht man, dass wir in diesem Bereich auch etwas tun dürfen.

Die zweite Vorbemerkung gilt meiner Interessenbindung: Ich bin Präsident der Schweizerischen Zentralstelle für Eigenheim- und Wohnbauförderung.

In der Vernehmlassung – das wurde von Kollege Lustenberger richtig erwähnt – hat sich auch die SVP grundsätzlich für einen Systemwechsel bei der Besteuerung von Wohneigentum ausgesprochen. Sie hat jedoch die klaren Bedingungen daran geknüpft:

1. dass damit eine echte Wohneigentumsförderung verbunden wird;
2. dass der Schuldzinsenabzug für Neuerwerber so gestaltet wird, dass insbesondere junge Familien mit Kindern und kleine und mittlere Unternehmungen gegenüber dem heutigen System nicht benachteiligt werden;
3. dass der Gebäudeunterhalt vollumfänglich in Abzug gebracht werden kann.

Gemessen an diesen Kriterien war schnell einmal klar, dass der bundesrätliche Entwurf für die SVP nicht infrage kommen kann. Die darin vorgeschlagenen Bestimmungen betreffend Schuldzinsenabzug für Ersterwerber sowie Unterhaltsabzug sind völlig ungenügend und dienen eher der Eigentumsverhinderung als der Eigentumsförderung – zumindest für junge, wenig kapitalkräftige Familien sowie kleine und mittlere Unternehmungen. Auch der Bausparabzug fiel ziemlich mickrig aus.

In der WAK stellte sich zum Glück bald einmal heraus, dass der bundesrätliche Entwurf nicht mehrheitsfähig sein würde. Die Kommission ging daher einerseits intensiv daran, den Systemwechsel eigentumsfreundlicher zu gestalten, und andererseits suchte sie nach verschiedenen Verbesserungen beim geltenden System. Am Schluss der Beratungen war für die SVP-Fraktion und die Mehrheit der WAK klar: Die Beibehaltung des bisherigen Systems mit den verschiedenen Verbesserungen – kombiniert mit dem vorgeschlagenen Modell des Bausparens – dient der Eigentumsförderung wesentlich mehr als der vorgeschlagene Systemwechsel, auch wenn dieser in der WAK gegenüber der bundesrätlichen Vorlage noch verbessert wurde.

Neben der geschlossen stimmenden SVP-Fraktion bevorzugt mit dem Schweizerischen Gewerbeverband, der Economiesuisse sowie dem Schweizerischen Hauseigentümerverband übrigens auch die Wirtschaft die Beibehaltung des bisherigen Systems, und zwar im wesentlichen aus folgenden vier Gründen:

1. Zum Eigenmietwert: Bei einem Systemwechsel würde zwar die Festlegung des Eigenmietwertes für die Einkommenssteuer wegfallen. Für die Vermögenssteuer müsste dennoch eine Einschätzung der Liegenschaften weitergeführt werden. Vielleicht wäre da auch wieder Konfliktpotenzial vorhanden. Zudem wären bei einem Systemwechsel verschiedene neue, mit Unsicherheiten belegte Sonderregelungen nötig, so etwa die Abgrenzung von nur teilweise zu Wohnzwecken genutzten Liegenschaften oder bei der Besteuerung von Zweitwohnungen. Mit der generellen Festlegung des Eigenmietwertes auf 60 Prozent des Marktmietwertes beim Bund und bei den Kantonen kann die teilweise ungeliebte und da und dort auch rekurssträchtige Festlegung des Eigenmietwertes sicher etwas abgefedert werden. Zudem werden die Ersterwerber von selbstgenutztem Wohneigentum zusätzlich entlastet, indem der Eigenmietwert beim Ersterwerb in der Schweiz während den ersten sechs Jahren bezüglich Steuerberechnung nochmals um die Hälfte reduziert wird. Das ist echte Wohneigentumsförderung.

2. Zum Abzug der Schuldzinsen: Gerade für junge Familien mit Kindern und Jungunternehmer, die nicht genügend Kapital haben, gibt es einen besonderen Anreiz, Eigentum zu erwerben, wenn sie bei den Steuern ihre Schuldzinsen abziehen können. Bei einem Systemwechsel vermögen die vorgeschlagenen Lösungen von Bundesrat und WAK-Minderheit in diesem Bereich nicht zu genügen. In beiden Fällen soll nämlich der Abzug der Schuldzinsen nach zehn Jahren wegfallen, also genau zu einem Zeitpunkt, zu dem die Kinder am meisten kosten oder zu dem in einem Gewerbebetrieb Investitionen nötig sind. Ich frage vor allem die CVP-Seite, ob hiermit wirklich Familienförderung betrieben wird. Bei vielen Gewerbebetrieben gäbe es bei einem Systemwechsel eine Reihe von Abgrenzungsproblemen zwischen privaten und geschäftlichen Schulden oder etwa bei der Belehnung von privaten Hypotheken für Investitionen im Geschäftsbetrieb usw. Auch wenn für den Fall des Systemwechsels eine Regelung gesucht wurde, wäre hier bestimmt neues Konfliktpotenzial zwischen Steuerpflichtigen und Steuerbehörden vorprogrammiert.

3. Zum Abzug der Unterhaltskosten: Auch in Bezug auf den Abzug der Unterhaltskosten muss festgestellt werden, dass beim geltenden System eine klare Regelung besteht. Allein schon die Tatsache, dass neben dem Entwurf des Bundesrates seitens der WAK ein Einzelantrag und zwei Minderheitsanträge vorliegen, zeigt Ihnen, dass hier gewisse Differenzen in der Ausgestaltung bestehen. Für die SVP-Fraktion und das Gewerbe genügen diese vorgeschlagenen Rege-

lungen jedoch nicht. Weiter ist bei diesem Punkt zu bemerken, dass es volkswirtschaftlich sinnvoll ist, wenn die gesamten Unterhaltskosten abgezogen werden können.

Zudem entsteht hier nicht nur ein Steuerausfall; denn alle ausgeführten Unterhaltsarbeiten, sofern sie nicht schwarz erledigt werden, werden zu 7,6 Prozent versteuert, es erwachsen dem Bund also zusätzliche Steuereinnahmen. Leider haben wir trotz mehrmaligen Nachfragen bisher keine Auskunft erhalten, wie hoch diese Steuereinnahmen in etwa sind. Bei einem Systemwechsel gäbe es zudem auch in diesem Punkt Abgrenzungsprobleme bei gemischt genutzten Liegenschaften.

4. Es gibt noch weitere Verbesserungen beim bisherigen System, etwa die Härtefallregelung, die Härtefallklausel oder auch die Regelung für Betriebsleiterwohnungen bei Landwirtschaftsbetrieben. Diese sollen neu im Gesetz verankert werden.

Schliesslich noch ein Wort zum Bausparen: Die Schweiz besitzt im Vergleich zu den umliegenden Ländern und zu den OECD-Staaten – Sie haben das schon von Kollegin Polla gehört – die mit Abstand tiefste Wohneigentumsquote. Mit der Einführung des Bausparmodells kann ein wesentlicher Beitrag zur Eigentumsförderung und zu einer Steigerung der Wohneigentumsquote geleistet werden, und dies – wie das Beispiel des Kantons Basel-Landschaft zeigt – ohne wesentlichen Verlust von Steuersubstrat.

Aus all diesen Gründen empfiehlt Ihnen die SVP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten, die Anträge der Minderheit Rennwald auf Nichteintreten und der Minderheit Rechsteiner Paul auf Rückweisung abzulehnen, der von der Mehrheit der WAK beantragten Verbesserung des bisherigen Systems zuzustimmen und den Systemwechsel abzulehnen, also den Änderungen gemäss den Anträgen der Mehrheit der Kommission zuzustimmen, die Vorlage über das Bausparen zu genehmigen und die verschiedenen Vorstösse, welche in diesem Zusammenhang stehen, gemäss Antrag der WAK abzuschreiben.

Genner Ruth (G, ZH): Man hat das Gefühl, dass heute das Christkind noch einmal bemüht wird, um einer ganz speziellen Gruppe von Leuten hier wieder Geschenke zu machen, auch wenn es noch nicht Weihnachten ist. Sie wissen: In der Schweiz haben wir eine Quote von etwa 30 Prozent Wohneigentum, und was heute bei Beibehaltung des Systems verlangt wird, sind insbesondere Steuererleichterungen für diejenigen, die bereits Wohneigentum haben. Das ist also fern von dem, was in der Verfassung steht: dass wir Wohneigentum fördern müssen. Ich werde darauf noch zu sprechen kommen.

Die Grüne Partei hat in der Vernehmlassung für den Systemwechsel votiert, weil wir darin doch viele Vorteile sehen. Es wird administrativ einiges einfacher, wir haben eine Gleichbehandlung aller Hauseigentümer – die Hauseigentümer machen 30 Prozent der Steuerzahler aus, ich möchte das noch einmal unterstreichen –; ob man die Hypotheken abzahlt oder ob man hoch verschuldet ist, es werden keine Unterschiede gemacht. Die mühselige, grosse Diskussion, von welchem Wert man für die Eigenmietwertbesteuerung ausgehen soll, entfällt.

Aber wir haben uns klar dafür ausgesprochen, dass der Systemwechsel in reiner Form durchgeführt werden soll, d. h., die Eigenmietwertbesteuerung und der Abzug bei den Zinsen sollen wegfallen. Die vom EFD in Auftrag gegebene Studie der Expertenkommission Eigenmietwert/Systemwechsel hat gezeigt, dass damit 150 Millionen Franken mehr in der Bundeskasse bleiben würden. Das heisst, dass wir heute bereits einen positiven Effekt – oder man kann auch sagen: eine Subvention der Wohneigentümer – haben. Wenn man schaut, wer davon profitiert, dann stellt man fest, dass heute vor allem die Wohlhabenden profitieren, offenbar die, die mehr haben oder die die besseren Steuer- und Bankberater haben; sie zahlen heute, anders als beim Systemwechsel, weniger Steuern.

Also insgesamt wäre ein reiner Systemwechsel sinnvoll und zu begrüssen. In der Steuererklärung wäre mit einem Sys-

temwechsel – das wurde bereits gesagt – allein noch der Vermögenswert der Liegenschaft relevant.

Der Bundesrat selbst hat einen Systemwechsel vorgeschlagen. Er hat noch etwas hinzugefügt: Abgesehen von den 150 Millionen Franken hat er zusätzlich noch Steuerausfälle für Abzüge von Unterhaltskosten und Schuldzinsen für Ersterwerber vorgesehen. Der Bundesrat handelt damit gegen das Interesse der Kantone. Die Kantone werden nämlich bei der zusätzlichen Zulassung von Abzügen massiv an Steuern verlieren. Auch mein Wohnkanton, der Kanton Zürich, hat sich ausdrücklich nur für einen reinen Systemwechsel ausgesprochen.

In einem geringeren Masse werden Neuerwerber entlastet. Das könnten wir von der grünen Fraktion aus akzeptieren. Aber wir können es sicher nicht akzeptieren, dass Steuerausfälle zugunsten von Leuten anfallen, die bereits heute Wohneigentum besitzen.

Sie haben es gehört: Das ganze Kapitel Wohneigentumsbesteuerung wurde in einer Subkommission behandelt. Unsere Fraktion war davon ausgeschlossen. Ich kam also erst im Kommissionsplenum in die Diskussion, wo das, was wir heute auf dem Tisch haben, in einer Hauruckübung durchgedrückt wurde. Gegenüber dem Staatshaushalt ist das verantwortungslos und egoistische Gebaren der Hauseigentümer unhaltbar. Warum sollen ausgerechnet die 30 Prozent der Bevölkerung, die Wohneigentum besitzen, heute noch einmal Steuergeschenke bekommen? Es wurde wieder einmal moniert, dass dieser Anteil von 30 Prozent Wohneigentumsbesitzern europaweit gesehen tief sei.

Ich denke, dass die Wohneigentumsstruktur ganz bestimmte Gründe hat: In den Städten sind über 90 Prozent der Leute Mieterinnen und Mieter. Die Arbeitgeber verlangen eine grosse Mobilität von ihren Arbeitnehmern. Das ist ein Grund dafür, dass nicht unbedingt in Wohneigentum investiert wird. Überhaupt ist die Möglichkeit, Wohneigentum zu erwerben, wesentlich davon abhängig, wie die eigene Situation aussieht, ob Kapital vorhanden ist oder ob bereits gute und hohe Einkommen vorhanden sind. Sonst ist es ja schlicht und einfach nicht möglich, in der Schweiz Wohneigentum zu erwerben. Und damit sprechen wir von einer Minderheit unserer Bevölkerung.

Wir sehen nicht ein, warum Unterhaltsabzüge gemacht werden sollen, wenn auch kein Eigenmietwert mehr versteuert wird. Warum sollen Hauseigentümer die Kosten für das Streichen von Wänden bei den Steuern abziehen können, während die Mieter, wenn sie eine Wohnung vor einer bestimmten Frist verlassen, die Maler selber bezahlen müssen? Das ist eine Ungerechtigkeit, die sich in dieser Steuerrevision niederschlägt.

Wenn Wohneigentum erworben wird, sind Steuerabzüge eigentlich immer die Kirschen auf dem Kuchen. Denn die Verhältnisse müssen, wie schon gesagt, so sein, dass man überhaupt in Wohneigentum investieren kann. Es ist dann immer noch das Besondere daran, dass man Steuerabzüge machen kann. Aber wegen Steuerabzügen allein kann niemand in Wohneigentum investieren, und ich denke, dass das der Knoten ist, der verhindert, dass wir auch in der Debatte «Systemwechsel, ja oder nein?» keinen Schritt vorwärts kommen.

In der übereilten Debatte in der Kommission habe ich den Systemwechsel nicht unterstützt: Wenn Sie die Zusammenstellung der Steuerausfälle anschauen, sehen Sie, dass beim Systemwechsel mehr Ausfälle entstehen als bei der Beibehaltung des Systems. Das ist so, weil die Befürworter des Systemwechsels mit ihren Forderungen das Fuder überladen haben. Ich bitte Sie, die Auswirkungen in dieser Zusammenstellung genau zu studieren.

Grundsätzlich werden die Grünen aber heute für einen Systemwechsel stimmen, für einen reinen Systemwechsel, weil dadurch – das wurde auch schon gesagt – die Kantone und Gemeinden bei der Abwicklung der Steuererklärungen massiv entlastet werden. Es ist im Hinblick auf das Verhalten der Hauseigentümer und Hauseigentümerinnen auch wichtig, dass diejenigen, die ihre Hypotheken im Sinne einer Alterssicherung abzahlen, nicht bestraft werden. Mit dem heutigen

System ist es so, dass ausgerechnet diese die Geprellten sind.

Die Lösung mit der Besteuerung von Zweitwohnungen erscheint uns sinnvoll und akzeptabel.

Die Festlegung des Eigenmietwertes beim bisherigen System auf 60 Prozent ist ein besonders impertinenter Antrag. Ich muss sagen: Dass dieser Antrag mehrheitsfähig wurde, zeigt einmal mehr, dass für die Hauseigentümer nicht die Verfassung massgeblich ist, sondern dass sie wirklich in ihre eigene Tasche wirtschaften wollen. Sie würden mit der Annahme dieses Antrages 120 bis 160 Millionen Franken in die Tasche der heutigen Wohneigentümer stecken, und das kann nicht angehen.

Noch ein Wort zum Bausparen: Das Bausparen, das hier ja auch noch so schnell «eingepostet» werden soll, hat mit der Wohneigentumsförderung nur ganz am Rande etwas zu tun. Wie ich vorhin schon ausführte, ist es einmal mehr von den persönlichen Verhältnissen abhängig, ob man überhaupt einen Bausparabzug machen kann. Sie müssen das einmal hochrechnen: Eine Einzelperson kann zweimal den Abzug nach Säule 3a machen, das bedeutet 11 000 Franken; ein Ehepaar kann pro Jahr sogar 22 000 Franken abziehen. Nur müssen Sie mir sagen, welche jungen Familien ein solches Einkommen haben, dass sie im Hinblick auf ihr Wohneigentum jedes Jahr 22 000 Franken auf die Seite legen können! Auch wenn hier also gesagt wird, das sei kein Steuerschlupfloch, dann ist es eben dieser hehren Beteuerung zum Trotz doch ein klassisch schönes Steuerschlupfloch, das hier konstruiert wird; dem können wir nicht zustimmen. Insbesondere mein persönliches Gerechtigkeitsempfinden wird verletzt, wenn auf solche Weise Steuerpolitik gemacht wird, auf diese Art Steuererleichterungen eingeführt werden – genau von jenen bürgerlichen Parteien, die Steuerabzüge für Kinder nicht zulassen, weil sie sagen, es müsse nach den wirtschaftlichen Verhältnissen besteuert werden. Wenn Sie solche Steuerabzüge zulassen, besteuern Sie jemanden nicht mehr nach den wirtschaftlichen Verhältnissen. Ich habe beim Bausparen deshalb einen Streichungsantrag gestellt.

Die grüne Fraktion will im Sinne der Schonung der Staatskassen nicht auf dieses Steuerpaket eintreten. Beim Antrag der Minderheit Rechsteiner Paul habe ich nicht mitgemacht, weil mir die Konsequenz dieses Antrages fernliegt – sonst hätten wir ja noch weniger Steuerertrag. Aus Protest wird die grüne Fraktion diesen Antrag aber mit unterstützen.

Fässler Hildegard (S, SG): Eigentlich liebe ich ja meine Arbeit als Nationalrätin. Aber es gibt Tage, an denen ich mit einem ganz schlechten Gefühl aus diesem Saal gehe. Heute wird so ein Tag sein, und wahrscheinlich wird es auch unserem Finanzminister nicht anders gehen.

Wie ich gestern schon sagte: «Zauberer Villiger» hat hier eine Lawine losgetreten, deren Konsequenzen wir noch nicht absehen können. Aber heute Nachmittag ist so viel geschehen, dass die Lawine noch viel grösser geworden ist, als ich je gedacht hätte. Wir haben jetzt in diesem Saal Milliarden Franken an Steuerausfällen produziert – Steuererleichterungen, die ganz ungerecht verteilt werden, die wieder einmal eine Umverteilung von unten nach oben bewirken werden. Und jetzt kommen auch noch die Hauseigentümer tränenden Auges und sagen: Aber nicht gerade bei uns müsst Ihr jetzt Vernunft walten lassen! Das ist etwas, was ich schon fast nicht mehr ertrage.

Wohneigentumsförderung ist etwas, was uns von der Bundesverfassung vorgeschrieben ist; das ist richtig. Aber auch hier ist wieder die Frage: Sind Steuern das richtige Mittel, um Wohneigentumsförderung zu machen? Sie sind meiner Meinung nach allenfalls ein kleiner Mosaikstein. Denn was hindert einen normal verdienenden Bürger, eine normal verdienende Bürgerin am Kauf von Wohneigentum? Es ist das zu kleine Einkommen, das für einen Kauf oder für die Bezahlung der Hypothekarschulden nicht reicht. Hand aufs Herz: Wer von Ihnen hier drin hat kein Wohneigentum erworben, weil er oder sie vor den Steuern zurückgeschreckt ist? Oder

wer von Ihnen, der oder die Wohneigentum erworben hat, hat dabei gedacht: «Aber später muss ich dann Steuern zahlen, oh Schreck!»? Das ist ja nicht der Grund, wieso man allenfalls Wohneigentum kauft oder nicht.

Wir haben heute zwischen zwei Modellen zur Besteuerung des Wohneigentums zu entscheiden. Die entsprechende Expertenkommission, die Herr Bundesrat Villiger eingesetzt hat, hat den Vorschlag des Systemwechsels gemacht, und zwar einen Systemwechsel in der reinen Form. Das bedeutet, dass kein Eigenmietwert mehr versteuert wird, dass es aber dann eigentlich auch nicht mehr zulässig ist, irgendwelche Abzüge zu machen, schon gar keine Abzüge von Schuldzinsen.

Was jetzt in unserer Kommission passiert ist, das ist eigentlich eine reine Abschaffung der Eigenmietwertbesteuerung; was wir hier haben, ist kein Systemwechsel mehr, wenn wir alles, was jetzt im Vorschlag der Kommission steckt, bewilligen, sondern es ist wirklich nur noch eine Abschaffung der Eigenmietwertbesteuerung.

Der Systemwechsel selber hat diverse Vorteile. Ich hoffe: Diejenigen, die für die Minderheit Raggenbass stimmen werden, werden sich Rechenschaft darüber abgeben, dass man den Systemwechsel tatsächlich befürworten kann, wenn man ihn vernünftig macht. Er hat diverse Vorteile; es geht nämlich dabei um eine Gleichbehandlung der Besitzenden. Wir haben nicht mehr die verschiedenen Schätzungsmethoden, wir haben nicht mehr die verschiedenen Höhen der Besteuerung in den Kantonen, das fällt alles weg. Kreditwürdige und weniger kreditwürdige Familien in unserem Land werden gleich behandelt werden. Man kann sich nicht mehr eine hohe Hypothek leisten und dann von diesem Geld zum Beispiel, wie Herr Raggenbass aufzählte, ein Pferd, ein Motorboot oder eine teure Bildersammlung kaufen, damit die Liegenschaftsrechnung, die damit ja nun wirklich nichts zu tun hat, negativ bleibt. Das fällt alles weg. Es gibt auch eine Verbesserung im Hinblick auf die anzustrebende Gleichbehandlung zwischen Mieterinnen und Mietern und Besitzenden. Die indirekte Amortisation wird kein Thema mehr sein. Ich höre schon den Aufschrei der Banken, aber die sind ja – wie wir auch heute wieder gesehen haben – erfinderisch genug, um etwas Neues zu finden. Es gibt auch keine negativen Liegenschaftsrechnungen mehr; denn auch da sind ja die Mieterinnen und Mieter benachteiligt; sie können keine solchen machen.

Die SP-Fraktion ist deshalb für einen reinen Systemwechsel. Wenn wir nur das System wechseln würden – so haben die Berechnungen aus dem Eidgenössischen Finanzdepartement ergeben –, gäbe es sogar ein Plus in die Staatskasse, denn im Moment gibt es ja mehr Leute mit einer negativen als mit einer positiven Liegenschaftsrechnung. Wir sind bereit zu akzeptieren, dass kein Geld zusätzlich eingezogen wird, sondern dass man das in Form von Bausparen – z. B. nach dem Entwurf des Bundesrates – verwendet. Der Entwurf des Bundesrates ist für uns das Äusserste, was wir unter dem Stichwort Systemwechsel akzeptieren. Das kostet uns ungefähr 80 Millionen Franken. Das ist wirklich das Äusserste.

Die zweite Variante war die Verbesserung des heutigen Systems. Verbesserung aus SP- und Gewerkschaftssicht würde heissen, dass man nach einer gewissen Zeit keine negativen Liegenschaftsrechnungen mehr aufweisen dürfte. Das heisst, man darf schon, aber man wird nicht mehr steuerlich bevorzugt. Ein zweiter Punkt, auf den wir alle ja immer wieder stossen, betrifft gewisse Härtefälle, ältere Leute, die ihre ganze Hypothek abbezahlt haben, deren Liegenschaft neu eingeschätzt wird und bei denen es dann zu einer grösseren Steuerbelastung kommt. Hier können wir am System sicher etwas verbessern.

Was heisst aber Verbesserung des heutigen Systems aus der Sicht des Schweizerischen Hauseigentümerverbandes bzw. jetzt auch der WAK? Das bedeutet, die Besteuerung des Eigenmietwertes muss möglichst weit gesenkt werden. Herr Hegetschweiler hat gesagt, wir hätten hier nur einen halbherzigen Systemwechsel aufgegleist. Ich meine: Der Systemwechsel ist überladen worden, und zwar bewusst, bis

er so teuer war, dass man bei diesem Modell wirklich nicht bleiben konnte. Das war das Ziel der Hauseigentümervertreter in unserer Kommission. Auf diese Weise ist man dann eben zu der so genannten Verbesserung des heutigen Systems gekommen. Diese Herabsetzung des Eigenmietwertes bewirkt wieder riesige Steuerausfälle.

Ich weiss schon, dass es auch «vorteilhaft» ist, beim alten System zu bleiben: Dann kann der Hauseigentümerverband immer weiter über die Höhe der Besteuerung jammern – man kann dann irgendwann einmal 55 oder 50 Prozent oder noch weniger fordern. Es gibt auch ein dauerndes Feilschen über die Abzüge. Das war eigentlich gewollt, deshalb hat man den Systemwechsel derart überladen.

Ich war letzte Woche an einer Veranstaltung eines Hauseigentümerverbandes. Ich muss sagen, ich habe noch selten eine Ansammlung von so vielen Egoisten getroffen. Denen ist es jetzt wirklich völlig egal, ob es zwischen Mieterinnen und Mietern und Wohneigentumsbesitzern Gerechtigkeit gibt oder nicht. Vielleicht muss ich bei dieser Gelegenheit auch noch meine Interessen offen legen: Ich bin Kopräsidentin des Hausvereins Schweiz, eines Verbandes von sozial denkenden Hauseigentümerinnen und Hauseigentümern. Sie sehen aus meiner Haltung, dass es eben auch noch andere als die im Hauseigentümerverband organisierten Eigentümer gibt – solche, die eine etwas breitere Sicht haben, nämlich auch auf die 70 Prozent der Bevölkerung, die kein Wohneigentum besitzen.

Zum Bausparen noch ein Wort: Wir haben über das Modell von Baselland gesprochen. Ich habe das schon einmal gesagt. Das basellandschaftliche Modell wirkt überzeugend. Im Kanton Baselland ist wirklich sehr viel gebaut worden. Dass aber ohne dieses Bausparmodell im Kanton Solothurn, in den angrenzenden Gemeinden, genau dasselbe passiert ist, wird immer wieder unterschlagen. Es ist aber trotzdem so.

Wenn wir unsere Vorlage anschauen, bedeutet das, dass Ehepaare pro Monat so ungefähr 2000 Franken steuerbefreit sparen können. Jetzt stellen Sie sich vor – Frau Gerner hat auch davon gesprochen –: Wie viele Leute in unserem Land, wie viele junge Familien gibt es, die monatlich 2000 Franken auf die Seite legen können, um dann in zehn Jahren mit 240 000 Franken etwas zu bauen? Wir haben uns informieren lassen; es sind etwa 2 bis 3 Prozent der Bevölkerung. Wenn Sie also für die Erhöhung der Wohneigentumsquote etwas machen wollen, empfehle ich Ihnen, die Botschaft zum Bundesgesetz über die Förderung von preisgünstigem Wohnraum anzuschauen. Wir werden uns in diesem Saal bei diesem Thema wieder treffen! Dort können wir dann tatsächlich etwas für eine Vergrösserung des Anteils an Wohneigentum tun.

Ein Wort noch zu Zahlen: Im Kanton St. Gallen z. B. würde das, was wir hier beschliessen, also ein Ausfall von 250 Millionen Franken, etwa 2 Steuerprozent ausmachen – um so viel soll in St. Gallen der Steuerfuss gesenkt werden. Das wäre allerdings nur zugunsten jener, die Wohneigentum besitzen. Das kann doch nicht wahr sein!

Ich möchte Ihnen deshalb beliebt machen, dem Nichteintretensantrag zuzustimmen. Denn damit verhindern wir eine weitere Lawine. Sollte trotzdem Eintreten beschlossen werden, bitte ich Sie, den Rückweisungsantrag zu unterstützen. Wenn auch dieses nicht gelingt, werden wir dem Systemwechsel zustimmen, weil er das richtige Prinzip ist. Aber wir werden am Schluss nur mitmachen können, wenn es ein reiner Systemwechsel ist, der nicht mehr kostet als das, was der Bundesrat vorlegt.

Donzé Walter (E, BE): Nach dem «brutalen Anschlag» von heute Nachmittag auf das Eidgenössische Finanzdepartement ist uns in der Fraktion mehrheitlich die Motivation für Eintreten auf das zweite Steuerpaket vergangen. Dabei müssen wir einräumen, dass der Systemwechsel eigentlich richtig wäre. Wer versteht schon, dass man einen Eigenmietwert konstruieren muss, um ihn zu besteuern? Aber genauso selbstverständlich ist es für uns auch, dass der Ab-

zug der Schuldzinsen wegfällt, wenn die Besteuerung des Eigenmietwertes wegfällt. Ein weiterer Punkt: Gleichzeitig müsste dann eben auch ein Bausparmodell eingerichtet werden.

Wir danken dem Bundesrat, dass er die Initiative ergriffen hat. Aber das, was herausgekommen ist, vermag uns nicht mehr zu befriedigen. Man hat den Bogen überspannt; wir sind enttäuscht. Auch die Kantone hätten einen Systemwechsel erwartet, aber dazu wird Kollege Aeschbacher noch etwas sagen.

Wir haben zwei Ziele bzw. Anliegen:

1. Wir wollen die Entlastung des Mittelstandes, die Entlastung der Familien. Wir wollen keine Entlastung der Reichen, die mehrere Liegenschaften besitzen und ihr Vermögen in stillen Reserven anlegen können, sondern eine Entlastung jener Leute, die noch zu denen gehören, die direkte Bundessteuer bezahlen.

2. Es sollte Kapital geäufnet werden können, damit eine Familie möglichst früh ihr Eigenheim kaufen oder bauen kann. Das stärkt die Volkswirtschaft und den Wechsel zum Wohneigentum.

Ich mache es ganz kurz: Das Ergebnis der Kommission ist für unsere Fraktion enttäuschend einseitig. Wir werden das Eintreten mehrheitlich verweigern und allenfalls die Minderheit Rechsteiner Paul unterstützen, weil wir aus dem Gesichtswinkel der Gerechtigkeit finden, dass der Mieter ebenso viel Anspruch auf Steuererleichterung hat wie der Eigenheimbesitzer – und das sage ich als Besitzer einer Eigentumswohnung. Deshalb unterstützen wir den Antrag der Minderheit Rechsteiner Paul.

In den weiteren Abstimmungen würden wir gerne dem Systemwechsel das Wort reden, aber nur mit den Korrekturen, die schon von meinen Vorrednerinnen angesprochen worden sind.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Wenn ich sehe, was als Resultat der Beratungen in der Kommission herausgekommen ist, dann kommt mir eine Karikatur in den Sinn. Auf dieser Karikatur sind zehn Männer zu sehen, einer hat die Ärmel hochgekrempelt, und man sieht, dass er etwas tun will. Neun Männer stehen da, die Hände in den Hosentaschen, fest verharrend und keinen Schritt machend. Die Überschrift über diesem Cartoon hiess: «Ein Aufreisser und neun Stumpfenraucher.» Genau so kommt es mir vor. Endlich hat nach Jahren der Bundesrat den Systemwechsel vorbereitet und uns unterbreitet – endlich hat er das getan! Endlich hat man eine vernünftige Vorlage, die man auch einem normalen Bürger oder einer normalen Bürgerin erklären kann. Denn gehen Sie mal hin und erklären Sie einem «durchschnittlichen Menschen» in diesem Land, was ein Eigenmietwert ist. Der wird staunen, dass man etwas Fiktives versteuern muss – das gibt es ja nicht! Wenn Sie die Sachlage lange genug erklärt haben, können Sie sie irgendwie in einen Zusammenhang bringen. Aber die Besteuerung leuchtet erst nach langen und mühsamen Erklärungen ein. Der Systemwechsel wäre logisch, einfach und hätte sehr viele Vorteile. Ich möchte nicht wiederholen, was dazu alles aufgezählt worden ist. Aber ich möchte doch nochmals auf vier Punkte Gewicht legen:

1. Nach dem Systemwechsel wird nicht mehr mit fiktiven Zahlen und Einkommen operiert, die eben gar nicht vorhanden sind. Die Witwe Bolte, die ihr Haus noch zusammen mit ihrem Mann erspart hat, hat kein Einkommen, auch wenn sie ihr Häuschen weiterhin bewohnt. Ein fiktives Einkommen zu besteuern ist etwas Unsinniges. Dies müssen Sie eben mühsam erklären. Das leuchtet der Witwe Bolte heute noch nicht ein.

2. Es ist höchst ungerecht, wie heute die Schätzungen des Eigenmietwertes gemacht werden. Je nach Kanton, je nach Gemeinde, aber auch je nach Schätzer bewegen sie sich in ganz unterschiedlichen Bereichen. Das würde sich ohne weiteres ergeben, diese Ungerechtigkeit bestünde nicht mehr.

3. Unser System verführt zum Schuldenmachen. Denn Schuldenmachen ist in diesem System mit dem Eigenmietwert und den grossen Abzugsmöglichkeiten für die Hypothekarzinsen ganz klar ein Grund dafür, dass wir in Bezug auf das Grundeigentum sehr hoch verschuldet sind. Das ist gesellschaftspolitisch unerwünscht.

4. Das ist heute schon wiederholt gesagt worden: Wir produzieren heute mit diesem ganzen Aufwand der Schätzungen, mit diesem ganzen Aufwand der Rechtsverfahren, die damit zusammenhängen, eine Menge unnötigen administrativen Leerlauf. Ich sehe eigentlich nicht ein, warum ausgerechnet die Kreise auf der rechten Seite, die ja nicht müde werden, an anderen Orten Kosten zu sparen, heute einem System treu bleiben wollen, das einen Aufwand verursacht, der an und für sich nicht sein müsste. Sie benützen ja auch jede Gelegenheit, um die Verwaltungen beim Bund und bei den Kantonen als ineffizient, als zu kostenaufwendig zu kritisieren. Hier hätten Sie, meine Damen und Herren auf der rechten Seite, eine Möglichkeit, Kosten zu sparen.

Ich bin enttäuscht, dass der Systemwechsel von der Kommission nicht unterstützt worden ist; mit mir sind es aber auch einige Kantone. Ich nenne als Beispiel den Kanton Zürich. Im Kanton Zürich habe ich persönlich mit einem weiteren Kantonsrat eine Initiative eingereicht, um einen Systemwechsel zu erwirken, und zwar gerade nach der Abstimmung über die Hauseigentümer-Initiative, die die Hauseigentümer verloren haben. Das Parlament wollte eigentlich den Systemwechsel vornehmen, hat dann aber gehört, dass der Bund ja vorangehen und schweizweit den Systemwechsel einführen würde. Nun ist der Kantonsrat von Zürich eigentlich der Geprellte, denn er hat sich darauf verlassen und hat diese Initiative im Hinblick auf die Änderung beim Bund abgelehnt.

Ich finde, auch der Bundesgerichtsentscheid – der als Argument angeführt worden ist –, wonach das Bundesgericht ja eine Grenze von 60 Prozent für den Eigenmietwert festgelegt habe, sei hier nicht richtig wiedergegeben worden. Das Bundesgericht hat nur gesagt, 60 Prozent seien die unterste Grenze dessen, was noch vertretbar sei. Das Bundesgericht hat in seinen Urteilen jeweils gesagt, die Spanne zwischen 60 und 80 Prozent sei richtig, aber man dürfe nicht unter 60 Prozent gehen. Jetzt gehen wir hin und setzen den Wert genau an der untersten Grenze dieser Spanne fest. Das zum Systemwechsel.

Zum Schluss noch ein Wort als Ausdruck meiner Enttäuschung: Ich bin sehr enttäuscht, dass wir heute einmal mehr dort entlastet haben, wo es an und für sich nicht notwendig ist. Im Militärdienst haben wir ein solches Verhalten jeweils «Drückebergerei» genannt. Was hier abgelaufen ist, ist keine normale Lastenverteilung mehr, sondern hier versuchen einige Personen, die ohnehin schon bevorzugt sind, sich vor den Lasten zu drücken, die ihnen problemlos weiterhin hätten auferlegt werden können. Wir werden daher, wie gesagt, nicht mehr mit grosser Freude an dieser Debatte teilnehmen. Wir werden für die Möglichkeit eines Systemwechsels kämpfen, aber dieser darf natürlich nicht wiederum mit neuen, zusätzlichen Forderungen belastet werden.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich habe heute Morgen gesagt, dass es eigentlich zwei Kriterien sind, an denen wir Steuerreformen messen müssen, nämlich die Gerechtigkeit im weitesten Sinne und die Standortqualität. Wenn ich die Hauseigentumsbesteuerung anschau, stelle ich fest, dass unter dem Blickwinkel dieser beiden Kriterien eine Reform eigentlich nicht nötig wäre. Das Hauseigentum in der Schweiz ist massvoll besteuert. Über die Gerechtigkeit werde ich mich gleich etwas eingehender äussern. Es funktioniert so weit, und so gesehen besteht kein dringlicher Handlungsbedarf. Aber wir stellen fest, dass dieses System trotzdem eine ständige Quelle von Ärgernis ist. Das Problem ist weniger, wie hoch wir den Eigenmietwert besteuern, 60 Prozent, 70 Prozent oder 80 Prozent; das Problem ist es zu bestimmen, was 100 Prozent sind. Hier entfacht sich eigentlich der

Streit, hier ergeben sich Unterschiede. Man hat den Eindruck, dieses System sei politisch abgenutzt.

Der Bundesrat war auch im Wort. Wir hatten gesagt, wir würden einmal einen Systemwechsel prüfen und Vorschläge unterbreiten, wenn wir den Eindruck hätten, das mache Sinn. Das haben wir auch getan. Wenn der Wechsel aber aus der Sicht der Gerechtigkeit und des Standortes nicht besonders nötig ist, dann darf er zumindest nicht allzu viel kosten. Ich bin der Meinung, wir sollten die knappen Mittel dort investieren, wo es dringend sei. Ob das heute immer geschehen ist, darüber lässt sich streiten.

Wir haben uns dann die Frage gestellt, welche Gründe eigentlich für einen Systemwechsel sprechen würden. Das heutige System verlangt regelmässige Anpassungen an die Mietzinsentwicklung, und es ist, wie gesagt, immer umstritten, was eigentlich richtig ist.

Ausserdem – es wurde alles hier gesagt – ist es administrativ aufwendig. Es schafft unter den Eigentümern auch stossende Rechtsungleichheiten. Das heutige System begünstigt ganz klar Eigentümer im Vergleich zu Mietern, je tiefer man den Eigenmietwert ansetzt. Das System fördert tendenziell die Verschuldung; das halte ich eigentlich nicht für etwas besonders Gutes. Und das heutige System macht legale Steuersparmodelle attraktiv.

Rein steuertheoretisch und steuersystematisch wäre das heutige System eigentlich das gerechteste. Es wurde hier einiges Unverständnis dafür geäussert, dass man einen fiktiven Wert besteuert. Aber eigentlich ist das logisch. Wenn Sie ein grosses Vermögensgut wie eine Wohnung selber nutzen, dann sparen Sie den Mietzins, den Sie einem Dritten bezahlen müssten, wenn die Wohnung nicht Ihnen gehören würde. Wenn die Wohnung Ihnen gehört, dann bezahlen Sie die Miete sozusagen sich selber. Das ist steuersystematisch richtig; aber Sie können das natürlich nicht für alle Vermögenswerte, wie Bilder oder Autos, machen, das würde viel zu weit gehen. Welches der Eigenmietwert sein soll oder nicht, darüber kann man sich streiten. Weil wir gemäss Verfassung das Eigentum fördern sollen, ist es auch richtig, nicht den hundertprozentigen Eigenmietwert zu nehmen, sondern eben eine Grösse, die politisch zu definieren ist. Wenn denn schon der Eigenmietwert besteuert wird, macht es auch Sinn, und ist es auch richtig, dass man auch die Gewinnungskosten für diesen Eigenmietwert abziehen kann; das sind die Schuldzinsen, die Hypothekarzinsen, und die Unterhaltskosten.

Was hat uns nun dazu gebracht zu sagen, dass dieses System in der praktischen Ausführung doch nicht ganz so gerecht ist, wie es aussieht? Ich muss Ihnen hier zwei, drei Zahlen nennen, die ich in der Kommission schon genannt habe; sie zu hören war für mich selber irgendwie ein Schlüsselerlebnis: Wir stellten fest, dass wir ein Geschäft machen, wenn wir den Systemwechsel vornehmen – wenn wir den Eigenmietwert und gleichzeitig die Abzugsfähigkeit bezüglich Unterhalt und Hypotheken abschaffen –, nämlich: dass dann der Bund rund 150 Millionen Franken Mehreinnahmen hat; und die Kantone haben noch viel mehr. Das heisst im Klartext, dass insgesamt, über 100 Prozent der Eigentümer gerechnet, das Wohneigentum auf Bundesebene nicht nur nicht besteuert ist, sondern indirekt subventioniert ist. So weit, so gut.

Wenn wir das tiefer «herabbrechen», stellen wir fest, dass 58 Prozent aller Hauseigentümer eine positive Liegenschaftsrechnung haben, d. h., dass sie weniger abziehen, als ihnen als Eigenmietwert berechnet wird; sie bezahlen also Steuern. 42 Prozent haben eine negative Liegenschaftsrechnung. Wenn nun – wie ich vorhin sagte – gesamthaft, über 100 Prozent der Eigentümer gerechnet, die Rechnung negativ ist, aber 58 Prozent eine positive Rechnung haben, dann bedeutet das, dass die 42 Prozent mehr abziehen, als die ganzen 100 Prozent an Eigenmietwert angerechnet bekommen. Nun werden Sie mir sagen, das seien die armen Jungen, die sich Häuser bauen wollten. Wir haben das analysiert und haben festgestellt, dass es die Reichen sind, die zu den 42 Prozent mit einer negativen Liegenschaftsrechnung gehören. Das ist doch ein ganz klarer Be-

leg dafür, dass unser System vor allem dazu genutzt wird, Steuern zu sparen, und nicht, um jenen zu helfen, die wirklich Wohneigentum wollen.

Für mich war das der Hauptgrund dafür zu sagen: Wahrscheinlich – wie immer man es auch macht – ist der Systemwechsel nicht weniger gerecht als das, was wir heute haben, weil es eben eigentlich anders genutzt werden kann, als der Erfinder es im Sinne hatte.

Darum schlagen wir Ihnen die Abschaffung des Eigenmietwertes vor. Aber es ist uns völlig klar, dass wir dann flankierende Massnahmen treffen müssen, z. B. um den Neuerwerb von Wohneigentum zu begünstigen.

Es stellt sich die Frage der Unterhaltskosten. Rein steuertheoretisch ist es nicht mehr gerechtfertigt, Unterhaltskosten abzuziehen. Weil wir aber kein Geschäft machen wollen, haben wir eine gewisse Summe für diese flankierenden Massnahmen zur Verfügung gestellt. Wir haben ein gewisses Verständnis für die KMU, für die Betriebe des Bauunterhaltes, die möchten, dass wir hier gewisse Anreize geben. Deshalb glaube ich, dass das von uns vorgeschlagene System – das kann man modifizieren, da werden wir im Detail darauf kommen – eine gute Idee ist. Bei diesem System sagt man, dass man für einen Grundbetrag nichts abziehen könne, sondern dass das jeder selber finanzieren müsse, wenn aber etwas Besonderes vorkomme, dann solle man das gegen Beleg abziehen können. Alle paar Jahre sollte man auch eine grössere Reparatur so durchführen können. Das gegen Beleg zu machen ist wichtig, weil es dann Anreize gibt. Pauschalen bieten keine Anreize für das Gewerbe, denn man kann sie auch nutzen, wenn man nichts macht.

Wir meinen aber trotzdem, dass dieses System dann auch eine obere Begrenzung braucht – was beim Antrag der Minderheit Raggenbass leider nicht der Fall ist –, weil sonst auch der Unterhalt für Millionärsvillen, der sicherlich nicht subventioniert werden muss, steuerlich begünstigt wird.

Ein anderes Problem betrifft die Frage, was wir bieten wollen, damit das Neuerwerben eine gewisse Attraktivität hat. Hier haben wir vorgeschlagen, den Abzug für Hypothekarzinsen – mit den Jahren abnehmend – noch zuzulassen. Ich glaube, das ist nötig und ist auch im Sinne der Bundesverfassung. Hier kann man sich in der Tat über das Ausmass streiten; aber wir sind der Meinung, dass die flankierenden Massnahmen, die wir Ihnen vorgeschlagen haben, gut sind. Ich muss hier eine ganz klare Antwort an Herrn Hans Rudolf Gysin geben: Sein Votum hat mich wirklich enttäuscht! Er hört mir im Moment nicht zu, aber Herr Gysin hat hier gesagt, der Bundesrat habe einen mickrigen Vorschlag unterbreitet – er hat das zwar etwas anders genannt. Das akzeptiere ich noch, weil das eine politische Wertung ist, die ich nicht zu kritisieren habe. Aber am Schluss hat er noch gesagt, nur die Bundeskasse mache ein Geschäft. Ich gehe natürlich davon aus, dass er ein Kenner der Materie ist, der unsere Vorschläge auch fachlich beurteilen kann. Es ist aber nicht korrekt, wenn man hier sagt, der Bund wolle ein Geschäft machen, wenn dieser bereit ist, 120 Millionen Franken für die Wohneigentumsbesteuerung zu opfern. Sie können das Ausmass kritisieren, aber verdrehen Sie bitte nicht die Fakten!

Es handelt sich um eine massvolle Vorlage. Sie bringt zusammen mit dem Bausparen 120 Millionen Franken an Mindereinnahmen. Das scheint mir ein grosser Betrag für ein Bestreben zu sein, das letztlich für die Zukunft der Schweiz nicht so schicksalhaft dringlich ist. Wir sind auch der Meinung, dass die tiefe Wohneigentumsquote nicht auf eine falsche Besteuerung oder auf eine fehlende Wohnbauförderung zurückzuführen ist. Natürlich würde es auch der Bundesrat durchaus begrüssen, wenn die Wohneigentumsquote etwas höher wäre. Untersuchungen haben aber ergeben, dass eben noch ganz andere Elemente mitspielen, zum Beispiel die Mobilität der Jungen, die den Job wechseln müssen, oder auch die Tatsache, dass die Mietwohnungen in der Schweiz eine sehr gute Qualität aufweisen und auch relativ günstig sind. Ich glaube, das sind die entscheidenden Faktoren. Natürlich hat jeder den Traum vom Wohneigentum, das sehe ich auch, aber wäre das Bedürfnis wirklich so gross

und möchten alle wirklich Wohneigentum erwerben, dann hätte jetzt mehr gebaut werden müssen, denn die Preissenkungen im Wohnbausektor während der Rezession und die tiefen Hypothekarzinsen haben mehr ausgemacht als alle politischen Förderungsmassnahmen, die wir hier beschliessen können.

Der Bundesrat ist der Meinung, Sie sollten bei dieser Förderung finanziell nicht über das hinausgehen, was Ihnen der Bundesrat vorschlägt. Dabei rechne ich nicht mit 10 oder 20 Millionen Franken, sondern es geht um andere Grössenordnungen; das ist Geld, das wir besser anderswo investieren sollten. Aus dieser Sicht kann der Bundesrat selbstverständlich auch mit einer modifizierten Vorlage leben. Man kann vielleicht das heutige System verbessern, aber der Bundesrat ist der Meinung, dass der Vorschlag der WAK zu weit geht. Ich will das jetzt nicht im Detail kritisieren, wir werden vielleicht bei den einzelnen Anträgen noch Gelegenheit dazu haben. Aber wenn ich hier die Kosten und die einzelnen Massnahmen anschau, so besteht meines Erachtens eines der grossen Probleme darin, dass man 40 Prozent vom Marktmietwert abziehen und nur einen Eigenmietwert von 60 Prozent verrechnen will. Das ist aus der Sicht des Bundesrates zu wenig. Man könnte sich durchaus vorstellen, dass man fix 70 Prozent festsetzt, denn heute sind 70 Prozent eine untere Grenze; es gibt Kantone, in denen dieser Wert darüber liegt. Das könnte man sich also durchaus vorstellen. Die einzelnen Kantone könnten dann immer noch gemäss Bundesgericht an die absolut unterste Grenze gehen. Herr Aeschbacher hat das hier absolut zutreffend erklärt.

Die neue Härtefallklausel ist aus der Sicht des Bundesrates sinnvoll. Denn es ist tatsächlich so, dass Leute ohne Einkommen, die ihr Wohneigentum als Altersvorsorge vorgesehen haben, den Eigenmietwert nicht mehr verstehen. Andere Härten gibt es auch noch. Die Entlastung für die Ersterwerber im vorgesehenen Ausmass scheint dem Bundesrat aber äusserst problematisch zu sein. Hier wird wirklich die Rechtsgleichheit gegenüber den Mietern tangiert. Es ist auch so, dass jemand diesen Vorzug bekommt, ob er das Geld hat oder nicht. Das heisst, es ist eine Giesskannensubvention, die der näheren Betrachtung aus keinem Blickwinkel standhält und die doch sehr viel, nämlich bis 100 Millionen Franken, kosten kann. Man kann durchaus über solche Dinge reden, aber es darf nicht dieses Ausmass annehmen.

Wenn Sie den Systemwechsel also nicht vollziehen wollen, dann sollten Sie massvolle Retuschen vornehmen. Sonst wäre es aus der Sicht des Bundesrates besser, gar nicht auf die Vorlage einzutreten. Wir würden es aber begrüssen, wenn Sie einen massvollen Systemwechsel bewerkstelligen würden, weil wir glauben, dass damit einige Probleme ausgeräumt werden könnten. Von diesem Systemwechsel profitieren natürlich tendenziell jene, welche die Hypotheken weitgehend abbezahlt haben und deren Haus ihnen soziale Sicherheit bietet. Aber ein Anreiz zum Schuldenabzahlen ist eben nicht so schlecht. Schlechter fahren jene, die wegen hoher Verschuldung und anderen Steuersparinstrumenten eine negative Liegenschaftsrechnung haben. Aber wie ich Ihnen erläutert habe, sind das eben nicht vor allem die Armen, die Wohneigentum haben wollen, sondern jene, die das raffiniert machen und es eigentlich gar nicht bräuchten.

Zum Bausparen: Der Bundesrat hat sich der Idee des Bausparens nicht verschlossen. Ich gehöre auch zu jenen, die nicht der Meinung sind, dass der basellandschaftliche Erfolg auf dieses Modell zurückzuführen ist; denn der solothurnische Bezirk Dorneck hatte ohne diese Massnahme die noch stärkere Entwicklung. Das hat damit zu tun, dass man in Basel selber nicht mehr bauen kann und eben entweder in die Kantone Solothurn oder Baselland gehen muss.

Ich habe das damals im Zusammenhang mit der Wohnbau-Initiative untersuchen lassen. Das bedeutet, dass wahrscheinlich ein grosser Teil Mitnehmereffekte sind – man macht es natürlich, aber man bräuchte es eigentlich nicht. An sich ist eine gezielte Bausparförderung aufgrund des Förderungsartikels für das Wohneigentum in der Bundesver-

fassung eine durchaus akzeptable Massnahme. Wir sind aber der Meinung, dass das Modell, wie es von der WAK beantragt wird, zu weit geht und vor allem ein Konkurrenzmodell zur Säule 3a bietet, das dann nicht genau gleich ist. Das gibt wieder eine Komplizierung, es gibt Probleme zwischen den Kantonen, und vor allem kann es auch als Steuersparinstrument missbraucht werden, wenn man nachher gar nicht baut. Man muss das Guthaben zwar bei der Auflösung des Bausparvertrages besteuern, aber man spart in der Zwischenzeit die Steuern für die Verzinsung und für das Vermögen. In diesem Sinne werden viele dieses Modell nutzen, auch wenn sie gar nicht daran denken, je zu bauen. Das ist eine Problematik. Ob man bei unserer Lösung auf der Basis der Säule 3a nicht noch eine Idee weiter gehen könnte, darüber kann man diskutieren. Was aber die WAK beantragt, lehnt der Bundesrat ab.

Kurz etwas zu den Steuerausfällen bei den beiden Modelle im Vergleich: Der Systemwechsel gemäss dem Antrag der Minderheit Raggenbass würde im Vergleich mit dem Entwurf des Bundesrates nochmals 120 Millionen Franken mehr kosten, also zusammen mit den bundesrätlichen 120 Millionen rund 240 Millionen Franken. Das ist zu viel. Ich glaube, wir sollten uns das im Moment nicht leisten. Aber man könnte wahrscheinlich im Zweitrat irgendwelche Zwischenlösungen finden. Es wäre ein attraktives Modell. Ich bin nicht der Meinung, dass unser Vorschlag einfach mickrig ist.

Das Modell der WAK ist um etwa 35 Millionen Franken billiger. Aber wir sind der Meinung, auch das gehe etwas zu weit.

Ich will jetzt nicht wiederholen, was ich Ihnen heute Morgen gesagt habe, und ich weiss, dass viele Ihrer Wählerinnen und Wähler Hauseigentümer sind. Aber ich weise Sie darauf hin, dass wir schon einmal eine Wohnbau-Initiative hatten. Ich weise Sie auch darauf hin, dass viele Eigentümer damals aus Gerechtigkeitsgründen gegen diese Initiative stimmten. Ich glaube nicht, dass es politisch korrekt wäre, jetzt einfach in einem anderen Gewand Ausfälle in der gleichen Grössenordnung zu kreieren, nachdem diese Initiative aus Rücksicht auf den Bundeshaushalt abgelehnt wurde. Ich glaube, das dürfen wir nicht tun. Der Bundesrat ist bereit, etwas zu «bluten» – im Lichte der Entscheide, die Sie vorhin getroffen haben, ist es wahrscheinlich schon zu viel. Aber ich will jetzt davon nicht abgehen. Ich kann nichts anderes machen, als an Sie zu appellieren, doch auch am Schluss noch ein bisschen Mass zu halten.

Ich bitte Sie, die Minderheitsanträge abzulehnen. Für das Nichteintreten habe ich seit heute Morgen und heute Mittag eine gewisse Sympathie. Aber wir meinen doch, man sollte es mit dem Systemwechsel versuchen.

Der GAU wäre, Herr Rechsteiner, wenn Sie noch einen Mieterabzug kreieren würden. Dann können Sie nämlich ebenso gut nach der Familienbesteuerung heute Morgen die Steuern gerade noch einmal senken. Denn ich stelle fest: In unserem Land gibt es vor allem Mieter, und dann gibt es viele Hauseigentümer, und es gibt sehr wenig dazwischen! Wenn Sie auf der einen Seite 99 Prozent des Volkes einfach einmal als Mieter und auf der anderen Seite als Eigentümer begünstigen, dann können Sie diesen absurden Effekt auch einfacher haben.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten 114 Stimmen

Dagegen 59 Stimmen

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Nous votons maintenant sur la proposition de renvoi de la minorité Rechsteiner Paul.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 57 Stimmen

Dagegen 114 Stimmen

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Nous votons maintenant sur le concept de la minorité Raggenbass. J'attire votre attention sur le fait que ce

vote vaut pour l'ensemble des propositions de la minorité Raggenbass. Nous déterminerons dès lors en fonction du résultat de quel côté de la ligne dans le dépliant nous nous occuperons.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.021/1493)

Für den Antrag der Minderheit 85 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 85 Stimmen

Mit Stichentscheid der Präsidentin

wird der Antrag der Minderheit angenommen

Avec la voix prépondérante de la présidente

la proposition de la minorité est adoptée

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Les propositions de la majorité de la commission ainsi que les propositions de minorité y relatives deviennent ainsi caduques. Nous nous référons donc au projet du Conseil fédéral ainsi qu'aux propositions de la minorité Raggenbass.

2. Bundesgesetz über den Systemwechsel bei der Besteuerung des Wohneigentums

2. Loi fédérale sur le changement du système d'imposition de la propriété du logement

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung, Ziff. 1 Titel, Ingress, Art. 16 Abs. 4

Antrag der Kommission

Minderheit

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction, ch. 1 titre, préambule, art. 16 al. 4

Proposition de la commission

Minorité

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit

Adopté selon la proposition de la minorité

Ziff. 1 Art. 18 Abs. 2

Antrag der Kommission

Minderheit

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... erklärt. Als Geschäftsschulden gelten diejenigen Darlehen, die – sofern der Steuerpflichtige dies glaubhaft macht – der selbstständigen Erwerbstätigkeit dienen. Dabei ist nicht entscheidend, ob die als Sicherheit dienenden Vermögenswerte dem Privatvermögen angehören.

Ch. 1 art. 18 al. 2

Proposition de la commission

Minorité

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... au moment de leur acquisition. Constituent des dettes commerciales les emprunts dont le contribuable rend vraisemblable qu'ils servent l'exercice de l'activité indépendante; l'appartenance des biens qui les garantit à la fortune privée n'est à cet égard pas déterminante.

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit

Adopté selon la proposition de la minorité

Ziff. 1 Art. 21 Abs. 1 Bst. b, 2

Antrag der Kommission

Minderheit

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 21 al. 1 let. b, 2*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. 1 Art. 32***Antrag der Kommission**Abs. 2, 3–5**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2bis**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... kann der 4000 Franken übersteigende Teil der effektiven Liegenschaftskosten abgezogen werden. (Rest des Absatzes streichen)

Minderheit I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Oehrl, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... kann der 3000 Franken übersteigende Teil der effektiven Liegenschaftskosten abgezogen werden. (Rest des Absatzes streichen)

Minderheit II

(Hegetschweiler, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... kann der 1000 Franken übersteigende Teil der effektiven Liegenschaftskosten abgezogen werden. (Rest des Absatzes streichen)

*Abs. 2ter**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Nicht abziehbar sind die Unterhaltskosten, die der Steuerpflichtige zur Instandstellung einer neu erworbenen, vom bisherigen Eigentümer offensichtlich vernachlässigten Liegenschaft aufwenden muss.

Ch. 1 art. 32*Proposition de la commission**Al. 2, 3–5**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2bis**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... dépassent 4000 francs. (Biffer le reste de l'alinéa)

Minorité I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Oehrl, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... dépassent 3000 francs. (Biffer le reste de l'alinéa)

Minorité II

(Hegetschweiler, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... dépassent 1000 francs. (Biffer le reste de l'alinéa)

*Al. 2ter**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Ne sont pas déductibles les frais d'entretien que le contribuable engage en vue de la remise en état d'un immeuble nouvellement acquis et dont l'entretien a été manifestement négligé par l'ancien propriétaire.

Zuppiger Bruno (V, ZH): Sie werden verstehen, dass ich etwas enttäuscht bin. Ich habe für die bessere Lösung gekämpft, für eine Lösung, die jungen Familien und jungen

Gewerbetreibenden eine Zukunft gibt und nicht in erster Linie Eigentum begünstigen soll, das ältere Leute besitzen. Das ist jetzt leider nicht gelungen. Das tut mir Leid für diese Gruppen, und es tut mir Leid für die Eigentumsförderung.

Ich komme zum Antrag der Minderheit I (Baader Caspar): Wir haben gesagt, dass wir die Unterhaltskosten abziehen wollen, und zwar möglichst vollumfänglich. Darum beantragt die Minderheit I, dass der Betrag, der 3000 Franken übersteigt, von den effektiven Liegenschaftskosten abgezogen werden kann. Der Rest des Absatzes 2bis soll gestrichen werden. Wir haben heute bei den Liegenschaftskosten einen durchschnittlichen Abzug von 4000 Franken pro Wohneigentum. Sie sehen also, der Antrag der Minderheit I liegt etwas darunter. Die Minderheit Raggenbass schlägt vor, den 4000 Franken übersteigenden Betrag abzuziehen, und die Minderheit II (Hegetschweiler) wird dann noch beantragen, den 1000 Franken übersteigenden Betrag abzuziehen.

Unsere Fraktion wird in erster Linie die Minderheit II und in zweiter Linie die Minderheit I unterstützen.

Hegetschweiler Rolf (R, ZH): Der Möglichkeit des Abzuges aller effektiven Unterhaltskosten kommt ausserordentlich grosse Bedeutung zu, indem sie erstens die gesamtwirtschaftlich und beschäftigungspolitisch erwünschten Impulse auslöst, zweitens dazu beiträgt, dass die erforderlichen Investitionen in Unterhalt und Erneuerung zur Erhaltung der Gebäudesubstanz nicht beeinträchtigt werden, und drittens auch verhindert, dass der Schwarzarbeit Vorschub geleistet wird.

Im Rahmen des bestehenden Systems war der Unterhaltsabzug ja nicht bestritten. Bei einem Systemwechsel wird steuerdogmatisch teilweise die Ansicht vertreten, der Unterhaltsabzug – jedenfalls der volle – müsse entfallen, da der Unterhalt bei einem Wegfallen des Eigenmietwertes keine Gewinnungskosten mehr darstelle. Das ist zwar allein schon aus einer übergeordneten, die allgemeinen wirtschaftlichen und gesellschaftspolitischen Auswirkungen berücksichtigenden Sicht unrichtig, weil die steuerlichen Rahmenbedingungen für Unterhaltskosten für alle Eigentümer von grosser Bedeutung sind und weil sich die Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten volkswirtschaftlich positiv auswirken und damit letztlich wieder zu mehr Steuereinnahmen führen. Auch der Bundesrat hat ja Unterhaltsabzüge zulassen wollen, allerdings nur in einem sehr geringen Umfang und nach einem sehr komplizierten und recht willkürlichen System.

Die WAK ging mehrheitlich – das wurde auch im Vernehmlassungsverfahren bestätigt – davon aus, dass Unterhaltsabzüge grundsätzlich beibehalten werden sollten. Eine Mehrheit will den Abzug für alles zulassen, was 4000 Franken übersteigt. Wenn wir davon ausgehen, dass die durchschnittlichen Unterhaltskosten, die heute abgezogen werden, nur etwa 4000 Franken betragen, bestrafen wir mit dieser Regelung genau die «kleinen Hauseigentümer», also jene, die durchschnittliche Unterhaltskosten zum Abzug bringen können. Bei all jenen, die sehr grosse Unterhaltsaufwendungen geltend machen können, also 20 000 Franken oder mehr, spielen diese 4000 Franken keine Rolle. Bestraft würden also vor allem die «kleinen Hauseigentümer».

Beim Antrag der Minderheit II mit 1000 Franken «Bagatellselbstbehalt», wie man sagen könnte – alles, was darüber liegt, wäre zum Abzug zugelassen –, kann man davon ausgehen, dass wirklich auch in den Gebäudeunterhalt investiert wird und nicht die «kleinen Hauseigentümer» bestraft werden.

Ich bitte Sie, der Minderheit II zuzustimmen.

Genner Ruth (G, ZH): Nach dem doch relativ überraschenden Systementscheid mit dem Stichentscheid der Vizepräsidentin sind wir hier bereits bei den Unterhaltsabzügen angelangt, die wir von der Grünen Partei und übrigens auch sehr viele Kantone nicht unterstützen.

Warum unterstützen wir von den grünen Fraktion diesen Antrag respektive diese drei Minderheiten, die hier zur Diskussion stehen, nicht? Weil damit Steuerausfälle produziert

werden, die überhaupt nicht nötig sind. Weil auch entsprechend Geld vorhanden ist, um in die Liegenschaften reinvestieren zu können, wenn die Eigenmietwertbesteuerung wegfällt.

Es ist auf unserer Seite ein Fehler passiert. Wir haben hier keinen Streichungsantrag deponiert, weil wir überhaupt keine Unterhaltsbeiträge abziehen wollten. Sie sehen, dass die Minderheiten I und II hier einen eigentlichen Basar machen, und zwar im umgekehrten Sinn. Es wäre falsch zu meinen, der Minderheitsantrag II würde am wenigsten Abzüge zulassen, weil hier die Zahl 1000 Franken steht. Es ist genau umgekehrt. Der Minderheitsantrag Raggenbass spart uns von allen Minderheitsanträgen am meisten Geld. Aber wir von der grünen Fraktion möchten Ihnen eigentlich beliebt machen, den Bundesrat zu unterstützen, nachdem unser Streichungsantrag «fehlt». Ich möchte Sie deshalb bitten, alle Minderheitsanträge abzulehnen, weil es nicht angeht – obschon wir keinen Eigenmietwert mehr besteuern –, doch noch Unterhaltsbeiträge abzuziehen, und zwar, wie das die Minderheit II am meisten will, bereits ab 1000 Franken.

Polla Barbara (L, GE): Le groupe libéral enregistre le vote de notre Conseil. Il avait favorisé la position pragmatique par rapport à celle, plus théorique, de changer de système, mais puisque c'est la suppression de la valeur locative sur laquelle nous travaillons à l'heure actuelle, et puisque nous voilà au changement de système, eh bien le groupe libéral votera dans ce cas précis la proposition de minorité II (Hegetschweiler) et, dans toutes les propositions de minorité suivantes qui se présentent, celles qui sont le plus favorables aux propriétaires.

Strahm Rudolf (S, BE): Die Wirrnis ist im Moment gross. Die meisten Kommissionsmitglieder haben sich nicht auf den Systemwechsel eingestellt, sondern wollten das bisherige System optimieren. Aber jetzt haben wir bei der Frage der Abzüge der Liegenschaftskosten mehrere Anträge, und ich bitte Sie, hier dem Bundesrat zu folgen.

Ich möchte zuerst – das gilt auch für alle weiteren Anträge – konzeptionell etwas sagen. Die Ratsmehrheit hat sich für einen Systemwechsel entschieden. Was heisst steuerdogmatisch «Systemwechsel»? Es heisst, dass von nun an kein Eigenmietwert mehr versteuert werden muss – eine grosse Vereinfachung für die Kantone. Es heisst aber auf der anderen Seite, dass jetzt eigentlich Abzüge für Schuldzinsen und Unterhaltskosten auch wegfallen müssen. Es geht jetzt bei Artikel 32 Absatz 2bis um die Frage der Unterhaltskosten. Wie gesagt sollten eigentlich bei einem Systemwechsel «pur» keine Unterhaltskosten mehr abgezogen werden können. Jetzt aber will der Bundesrat den 5000 Franken übersteigenden Teil der effektiven Kosten trotzdem zum Abzug zulassen. Die Minderheitsanträge möchten die Grenze bei 4000, 3000 und 1000 Franken festsetzen – Sie sehen übrigens, dass Jekami gilt. Ich bitte Sie, dem Bundesrat zu folgen.

Schätzung zu den Ausfällen, mit Vorsicht vorgetragen – die Verwaltung ist auch noch fieberhaft am Rechnen –: Sie können davon ausgehen, dass für jeden Tausender tiefer 20 bis 25 Millionen Franken mehr Ausfälle die Folge sind. Das heisst im Extremfall, also gemäss Antrag der Minderheit II, bei dem der 1000 Franken übersteigende Teil abzugsfähig sein soll: viermal 20 bis 25 Millionen Franken, das sind zusätzliche Ausfälle von 80 bis 100 Millionen Franken. Das ist der Grund.

Der andere Grund ist: Wenn der Systemwechsel jetzt kommt, sollte er nicht wieder teilweise rückgängig gemacht und durchlöchert werden, indem man wiederum einen Teil der Zinsabzüge zulässt und wiederum die Unterhaltskostenabzüge zulässt. Bitte, seien Sie jetzt konsequent!

Ich würde ein Türchen öffnen: Ich war immer dafür, dass die Ersterwerber für die ersten Jahre die Zinsen einseitig abziehen können – auch beim Systemwechsel, auch wenn es keinen Eigenmietwert mehr gibt. Der Ersterwerber ist die am stärksten belastete Person. Deshalb soll der Zinsabzug von

Anfang an und degressiv für einige Jahre zugelassen werden. Alles andere ist beim Systemwechsel eigentlich systemwidrig.

In dem Sinne bitte ich Sie, wenigstens dem Bundesrat zuzustimmen. Der Bundesrat ist mit seinem Entwurf auch nicht ganz konsequent. Aber er ist immerhin näher bei einem Systemwechsel als die anderen Antragsteller.

Zuppiger Bruno (V, ZH): Herr Strahm, Sie haben von den Einnahmenausfällen gesprochen, die entstehen, wenn die Unterhaltskosten abgezogen werden. Sie haben aber mit keinem Wort erwähnt, was an Mehrwertsteuerleistungen zurückkommt, wenn eben ein Anreiz für die Unterhaltskosten da ist. Haben Sie hier eine Idee, wie viel da zurückfließen könnte?

Strahm Rudolf (S, BE): Herr Zuppiger, wir haben natürlich auch daran gedacht. Sie überraschen mich mit dieser Frage nicht. Ich muss hier auf das Gutachten Baumberger von der Hochschule St. Gallen verweisen. Zugegebenermassen ist es schwierig, das Verhalten der Investoren und der Eigentümer abzuschätzen. Aber Professor Baumberger sagt, in diesen Bereichen des privaten, selbst bewohnten Hauseigentums werde trotzdem weiterhin saniert. Der Einfamilienhausbesitzer saniert doch seine Küche trotzdem, auch wenn er diesen Abzug nicht mehr machen kann. Ich muss sagen: Hier geht es nur um die privaten Eigenheimbesitzer, nicht um die Liegenschaftsverwaltungen; diese sind hier ausgeschlossen. Deswegen würde ich behaupten, dass die Häuser nicht verlottern werden, sondern dass sie genau gleich saniert werden. Damit ist Ihre Frage auch beantwortet, dass analog kein Mehrwertsteuerausfall dingfest gemacht werden kann. Das ist auch die Meinung von Professor Baumberger. Aber beweisen kann das oder das Gegenteil niemand, weder Sie noch ich, noch Professor Baumberger.

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Le groupe démocrate-chrétien signale qu'il soutient la proposition de minorité Raggenbass, devenue proposition de majorité.

Donzé Walter (E, BE): Unsere Fraktion empfiehlt Ihnen, dem Bundesrat zu folgen. Wir halten diese Lösung auch für eine gewerbefreundliche Lösung, deshalb: Bitte stimmen Sie dem Bundesrat zu.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Für mich ist es nun natürlich schwierig, hier als Kommissionssprecher zu walten, einerseits, weil ich der Kommissionsmehrheit angehörte, deren Antrag Sie jetzt abgelehnt haben, und andererseits, weil ich selbst noch einen Minderheitsantrag eingebracht habe.

Trotzdem: Die Kommissionsmehrheit unterstützt im Fall des Systemwechsels als flankierende Massnahme den Antrag der Minderheit Raggenbass und lehnt das bundesrätliche Modell ab. Gemäss jenem könnten nämlich nur die Liegenschaftsunterhaltskosten zwischen 5000 und 10 000 Franken, das heisst effektiv maximal 5000 Franken, abgezogen werden, und einmal innert fünf Jahren bis zu 45 000 Franken. Die Mehrheit erachtet dies als wirtschaftsfeindlich und sieht eine Gefahr, dass damit der Anreiz zur Erhaltung der Bausubstanz verloren geht.

Gemäss dem Antrag der Minderheit Raggenbass sollen die 4000 Franken übersteigenden effektiven Liegenschaftskosten ohne obere Grenze – das ist der entscheidende Unterschied zum bundesrätlichen Modell – abgezogen werden können. Vorbehalten bleibt auch hier eine Lösung, nach der die Unterhaltskosten bei vernachlässigten Liegenschaften nicht abgezogen werden können; dies entspricht der neueren Rechtsprechung zur Dumont-Praxis, welche das Bundesgericht entwickelt hat – Sie finden das in Absatz 2ter. Die Kosten für das Modell Raggenbass betragen gegenüber der heutigen Lösung 110 bis 130 Millionen Franken.

Die Minderheiten II (Hegetschweiler) und I erachten diesen Sockelbetrag, der nicht abgezogen werden kann, als zu

hoch, da damit viele Gebäudeeigentümer im Normalfall überhaupt keinen Abzug mehr machen könnten. Gemäss den Berechnungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung liegen die durchschnittlichen Liegenschaftskosten nämlich bei 4000 Franken, also bei genau demjenigen Betrag, der dann nicht mehr zu einem Abzug berechtigt.

Die Mehrkosten aufgrund der Minderheitsanträge dürften, wie Herr Strahm vorhin sagte, bei 20 bis 30 Millionen Franken je 1000 Franken Differenz liegen.

Vor allem aus Rücksicht auf die Erhaltung der Bausubstanz empfiehlt die Mehrheit der Kommission im jetzt beschlossenen Fall des Systemwechsels, der Minderheit Raggenbass zu folgen.

Favre Charles (R, VD), pour la commission: Par le choix que nous venons d'effectuer, il y a donc suppression de la valeur locative, donc suppression de ce revenu fictif. Si nous suivons le raisonnement, comme ça a été dit tout à l'heure, il faudrait supprimer en même temps les frais d'acquisition du revenu, donc supprimer la possibilité de déduire les frais d'entretien. Comme pendant à ce raisonnement de base, il faut pondérer ceci par le fait que nous avons tout de même un article constitutionnel qui parle d'encouragement à la propriété du logement et qu'il s'agit également de favoriser l'entretien des différentes constructions et de tenir compte de l'impact économique de ces différents frais d'entretien. Dès le moment où il y a entretien, bien entendu, il y a travaux et il y a vie économique et rentrées d'impôts. C'est la raison pour laquelle il s'agit de nous déterminer quant à la limite de la déduction de ces frais d'entretien. La majorité de la commission – ce qui était la majorité de la commission – soutiendra la minorité Raggenbass par le fait qu'il semble que la solution du Conseil fédéral soit insuffisante pour encourager justement cette accession à la propriété et maintenir une qualité du parc bâti.

Par contre, les propositions allant plus loin, propositions des minorités I et II, de par leur impact financier qui a été rappelé, à savoir à chaque fois environ 25 millions de francs supplémentaires, nous semblent non désirables.

C'est la raison pour laquelle je vous demande de bien vouloir suivre la minorité Raggenbass sur cette question de déduction des frais d'entretien.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich habe schon beim Eintreten gesagt: Wenn man den Eigenmietwert abschafft, sollte der Abzug von Gewinnungskosten eigentlich nicht mehr zugelassen werden, weil das dem System an sich widerspricht. Trotzdem hat der Bundesrat einen Vorschlag gemacht, und zwar einzig darum, um wirklich Anreize für Reparaturen, für Unterhalt zu schaffen. Und weil es Anreize sein müssen, muss auch abgerechnet werden. Es können nicht irgendwelche Pauschalen sein.

Weil der Abzug dieser Kosten systemwidrig ist, ist es richtig, dass man für den normalen Unterhalt eine Pauschale macht und sagt, das könne nicht abgezogen werden. Und hier geht ja nun der Streit darum, wie hoch dieser Betrag sein soll.

Der Bundesrat ist davon ausgegangen, dass man sagt, ein normaler Unterhalt solle im Mittel im Laufe der Jahre ungefähr ein Prozent des Anlagewertes der Investition betragen. Die 5000 Franken, die wir Ihnen als nicht abzugsfähig beantragen, entsprechen ungefähr diesem einen Prozent Normalunterhalt. Wenn dann jemand ein bisschen mehr machen will, kann er das gegen Beleg abrechnen.

Wir sind auf die Idee gekommen, dass man auch eine obere Begrenzung haben sollte, und zwar ganz einfach deshalb, weil sonst sehr Begüterte, die sich das sowieso leisten können, begünstigt werden. Es geht dann nicht mehr um die Begünstigung eines normalen Hausbesitzers, der ja nach dem, was ich heute hier gehört habe, im Mittelpunkt Ihres Interesses steht. Wenn ich richtig zugehört habe, geht es Ihnen ja um den «kleinen Hausbesitzer», nicht um die Millionenvilla. Also müssten Sie eigentlich damit einverstanden sein, dass man eine obere Begrenzung macht. Ich bin dankbar, wenn Sie nachher diesen Tatbeweis erbringen.

Wir machen eine Begrenzung auf 10 000, man kann 5000 Franken abziehen. Aber weil uns klar ist, dass in jedem Haus einmal etwas Grösseres anfällt und man das nicht über die Jahre verteilen will, schlagen wir Ihnen vor, einmalig, alle fünf Jahre, 45 000 Franken Abzug zuzulassen. Wir könnten uns sogar vorstellen – ich denke an den Ständerat –, das über die Periode von fünf Jahren zu verteilen. Da sind sicherlich noch modifizierte, gute Modelle denkbar.

Herr Strahm sagt völlig zu Recht, man sollte eigentlich aus Gründen der Konsequenz ganz auf die Abzugsmöglichkeit verzichten. Das würde uns zusätzlich etwa 100 Millionen Franken bringen. Aus der Sicht der Finanzen wäre das gut. Aber ich stehe doch zum bundesrätlichen Entwurf, weil ich meine, ein gewisser Anreiz sei vernünftig.

Nun geht die Minderheit Raggenbass weiter, indem sie schon Abzüge ab 4000 Franken will, und dann kommt die Frage: Wer hat noch nicht, wer will nochmal? Im Auktionsstil beantragen die Minderheit I (Baader Caspar) 3000 Franken und die Minderheit II (Hegetschweiler) 1000 Franken. Wir sind der Meinung, die 5000 Franken seien aus den Gründen, die ich Ihnen genannt habe, richtig. Der Antrag der Minderheit Raggenbass kostet uns, weil er nach oben keine Begrenzung mehr hat, rund 70 Millionen Franken mehr: statt 5000 Franken nur 4000 Franken und keine Begrenzung, das sind rund 70 Millionen Franken – wobei diese Berechnungen relativ schwierig sind, weil das auch wechseln kann. Wenn man hier zusätzlich auf 3000 Franken gehen würde, würde das ungefähr noch 30 Millionen Franken mehr ausmachen. Das wäre also gegenüber dem Bundesrat eine Verschlechterung um 100 Millionen Franken. Die Minderheit II (Hegetschweiler) würde gegenüber dem Bundesrat eine Verschlechterung von ungefähr 160 Millionen Franken bedeuten.

Ich möchte Sie dringend bitten, nicht so weit zu gehen. Ich möchte Ihnen beantragen, hier alle anders lautenden Anträge abzulehnen und auch nicht nichts zum Abzug zuzulassen, sondern sich auf die angemessene Mittellösung des Bundesrates zu einigen. In diesem Sinn möchte ich am Entwurf des Bundesrates festhalten.

Abs. 2, 2ter, 3–5 – Al. 2, 2ter, 3–5

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit

Adopté selon la proposition de la minorité

Abs. 2bis – Al. 2bis

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Le vote suivant vaut également pour l'article 9 alinéa 1ter de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes.

Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire

Für den Antrag der Minderheit I 82 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II 75 Stimmen

Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire

Für den Antrag der Minderheit 85 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 74 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Minderheit 99 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 61 Stimmen

Gysin Hans Rudolf (R, BL): Ich möchte die Präsidentin ersuchen, bei den künftigen Abstimmungen die Abstimmungsregeln einzuhalten und hier nicht von der «Mehrheit» zu sprechen. Auch wenn die Kommissionsmehrheit beim Systementscheid mit einer Stimme unterlegen ist, ist es doch so, dass die Minderheit Raggenbass nach wie vor eine Kommissionsminderheit ist – das ist keine Mehrheit. Und es ist psychologisch falsch, hier von einer «Mehrheit Raggenbass» zu reden.

Als wir diesen Systemwechsel in der WAK ausgemehrt hatten, wurde der Antrag Raggenbass zu einem Minderheitsan-

trag wie jener der Herren Baader und Hegetschweiler. Es geht nicht an, dass Sie jetzt die Minderheit Raggenbass als «Mehrheit» bezeichnen.

Ich möchte Sie einfach bitten, bei den weiteren Abstimmungen von der «Minderheit Raggenbass» und nicht von der «Mehrheit» zu reden, weil Sie sonst psychologisch falsche Signale setzen.

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Si cela fait plaisir à M. Gysin, je peux sans problème continuer de parler de la minorité Raggenbass, même si elle s'est transformée en majorité aujourd'hui. (*Hilarité*)

Ziff. 1 Art. 33 Abs. 1

Antrag der Kommission

Minderheit

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Bst. a

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Bst. e

Unverändert

Bst. k

k. Schuldzinsen für Privatarlehen, die in Form von Darlehen an juristische Personen des Bereiches der kleinen und mittleren Unternehmen weitergeleitet werden, sofern dafür selbstbenutzte Liegenschaften des Privatvermögens verpfändet werden, und für die die juristische Person einen ortsüblichen Darlehenszins bezahlt.

Minderheit I

(Fässler, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Bst. k

Streichen

Ch. 1 art. 33 al. 1

Proposition de la commission

Minorité

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Let. a

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Let. e

Inchangé

Let. k

k. les intérêts des dettes privées contractées pour le financement d'un prêt à une personne morale faisant partie des petites et moyennes entreprises, dans la mesure où les immeubles de la fortune privée et dont le propriétaire se réserve l'usage ont garanti ces dettes et où la personne morale s'acquitte d'un intérêt conforme aux usages locaux.

Minorité I

(Fässler, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Let. k

Biffer

Bst. a – Let. a

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit

Adopté selon la proposition de la minorité

Bst. e – Let. e

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Quant à la lettre e qui concerne le débat sur l'épargne-logement, je vous propose de la traiter ultérieurement, en même temps que l'ensemble des articles qui y sont consacrés.

Bst. k – Let. k

Fässler Hildegard (S, SG): Es geht jetzt einfach darum, ein Konsequenztraining zu machen. Wenn wir beschlossen ha-

ben, dass wir einen Systemwechsel wollen, dann wollen wir ihn, und dann machen wir nicht wieder überall Ausnahmen, indem wir irgendwelche Abzüge zulassen. Die Minderheit I will, dass wir auch hier keine Abzüge zulassen. Das schweizerische Steuerrecht behandelt die als Einzelfirma geführten Unternehmen in anderer Weise als jene Unternehmen, die in Form einer juristischen Person geführt werden. Der Antrag der Minderheit Raggenbass erscheint deshalb der Verwaltung wie auch mir als ein Fremdkörper in diesem System.

Wir haben eine Expertenkommission für die rechtsformneutrale Unternehmensbesteuerung eingesetzt, und diese hat festgestellt, dass wir nicht alles rechtsformneutral besteuern. Da wir zurzeit diesen Bericht noch nicht besprochen haben, wäre es vernünftig, darauf zu warten, dass wir von dort Hinweise bekommen, was wir in diesem Zusammenhang machen sollen.

Wir haben in der Kommission vonseiten der Verwaltung gehört, dass es – bei Annahme dieses Antrages der Minderheit Raggenbass – möglich ist, dass irgendeine natürliche Person irgendeiner juristischen Person, die zu den KMU gehört, ein Darlehen gibt und Hypotheken auf irgendeiner Liegenschaft des Privatvermögens aufnimmt. Das ist eigentlich nicht das, was wir steuerlich entlasten wollen, und deshalb möchte ich Sie bitten, im Sinne eines Konsequenztrainings keine Ausnahmen für jene Leute zu machen, die allenfalls in der Lage sind, ein Darlehen zu gewähren, sondern dass wir hier ganz konsequent sagen: keine weiteren Abzüge!

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Le groupe écologiste communique qu'il soutient la proposition de minorité I (Fässler).

Gysin Hans Rudolf (R, BL): Wir waren uns in der WAK mehrheitlich darüber einig, dass der Antrag Raggenbass immerhin eine Verbesserung gegenüber dem bisherigen System bringt, indem beim Systemwechsel all jene KMU ihre Betriebskredite so finanzieren und absichern müssen, dass sie Darlehen auf ihre private Liegenschaft aufnehmen. Die beantragte Änderung durch Litera k ist ein Schritt in die richtige Richtung. Ich bin allerdings davon überzeugt, dass sie nicht reicht.

Ich möchte Sie trotzdem im Namen der FDP-Fraktion bitten, den Antrag der Minderheit Raggenbass zu unterstützen und den Antrag der Minderheit I (Fässler) abzulehnen.

Zuppiger Bruno (V, ZH): Ich bitte Sie, die Minderheit Raggenbass zu unterstützen und die Minderheit I (Fässler) abzulehnen.

Wir haben im heutigen System der Eigenmietwertbesteuerung immer wieder – das sehe ich auch als Berater von sehr vielen kleinen und mittleren Unternehmungen – Risikokapital aus Privatvermögen, das für Investitionen in den Gewerbebetrieben verwendet wird. Die Minderheit Raggenbass will genau dies hier in die neue Vorlage aufnehmen.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Ich bitte Sie, der Minderheit I zuzustimmen. Hier haben wir es mit einem typischen Steuerschlupfloch zu tun, mit einer Bestimmung, die für Steueroptimierer sehr günstig ist. Das wollen wir nicht. Wir wollen Transparenz, und wir wollen ein ehrliches Steuersystem. Wenn ich schon von System rede, muss ich einmal mehr feststellen, dass wir hier aus dem System fallen. Wir sollten das jetzt systemgetreu durchziehen.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Bei den Inhabern von KMU ist es ja weit verbreitet, dass sie Geschäftskredite und Investitionen für den Betrieb durch ihre private Liegenschaft sicherstellen müssen und dafür dann Hypothekenzinsen zu bezahlen haben. Es geht hier nicht um ein Steuerschlupfloch, Herr Aeschbacher, sondern um ein ganz ernsthaftes Problem. Dieser Artikel ist im Zusammenhang mit Artikel 18 Absatz 2 zu sehen, den Sie vorhin stillschweigend genehmigt haben; dieser betrifft die Einzelunterneh-

mungen, und der vorliegende Artikel 33 Absatz 1 Litera k betrifft die Inhaber von KMU-Betrieben, die den Betrieb als AG oder GmbH organisiert haben. Bei den Einzelunternehmungen war das bisher und ist es auch künftig kein Problem, weil wir dort nur ein Steuersubjekt haben. Diese können für solche Geschäftskredite nämlich schon heute Schuldzinsen in Abzug bringen und können das auch künftig tun, weil diese als Geschäftsaufwand anerkannt sind. Bei den juristischen Personen entsteht mit dem Systemwechsel aber ein Problem. Die AG kann zwar auch künftig ihren Darlehenszins, welchen sie an den Inhaber oder den Hauptaktionär bezahlt, als Geschäftsaufwand abziehen. Der private Inhaber oder Hauptaktionär kann aber seinen Hypothekarzins, den er für die verpfändete Liegenschaft aufbringt – die eben für das Geschäft verpfändet worden ist –, nicht mehr abziehen, weil der Schuldzinsabzug wegfällt.

Hier liegt das Problem, und hier müssen wir eine entsprechende Möglichkeit schaffen. Deshalb soll Artikel 33 Absatz 1 Litera k eingefügt werden. Ich bitte Sie namens der Mehrheit der Kommission, hier der Minderheit Raggenbass zu folgen.

Favre Charles (R, VD), pour la commission: Il s'agit de traiter le cas spécifique des PME en personne morale, comme ça a été dit tout à l'heure. Il s'agit, vu que nous avons changé de système, de permettre cette déduction des intérêts. La majorité de la commission vous propose de soutenir la minorité Raggenbass pour traiter ce problème particulier. En effet, dès le moment où il n'y aurait plus cette possibilité de déduction, nous aurions ici une charge d'intérêts importante pour les PME en personne morale, avec un changement qui leur posera un problème extrêmement difficile à résoudre.

C'est la raison pour laquelle votre commission a dû chercher une solution qui vous est proposée en rapport avec la lettre k et que je vous demande de bien vouloir soutenir.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich würde es vorziehen, wenn Sie den Antrag der Minderheit Raggenbass ablehnten. Ich habe ein gewisses Verständnis für das Anliegen, aber eine so spezielle Bestimmung ist in der Anwendung schwierig. Die funktionale Methode und die proportionale Methode werden durcheinander gebracht. Wenn Sie hier den Passus lesen, stellen Sie auch fest, dass er von unbestimmten Rechtsbegriffen strotzt: Was soll der Begriff des kleinen und mittleren Unternehmens in einem Gesetzestext? Wer definiert das? Das ist relativ schwierig. Ich gehe deswegen nicht auf die Barrikaden. Wenn Sie dem Minderheitsantrag zustimmen, muss man das im Ständerat noch einmal genau anschauen und unter Umständen besser formulieren. Aber es wäre sauberer, wenn Sie es ablehnen würden.

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Je vous signale que ce vote vaut également pour l'article 9 alinéa 2 lettre l de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes.

Fässler Hildegard (S, SG): Nur einen Satz: Herr Bundesrat Villiger hat natürlich gemeint, dass wir den Antrag der Minderheit Raggenbass ablehnen müssen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit 85 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 63 Stimmen

Ziff. 1 Art. 33 Abs. 1bis

Antrag der Kommission

Minderheit

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... höchstens 15 000 Franken, für die übrigen Steuerpflichtigen höchstens 7500 Franken. In den ersten fünf Jahren können diese Beträge voll abgezogen werden. In den darauf folgenden fünf Jahren reduzieren sie sich linear jährlich um 20 Prozentpunkte.

Minderheit I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Hegetschweiler, Kaufmann, Oehrli, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... höchstens 20 000 Franken, für die übrigen Steuerpflichtigen höchstens 10 000 Franken. In den ersten fünf Jahren können diese Beträge voll abgezogen werden. In den darauf folgenden zehn Jahren reduzieren sie sich linear jährlich um 10 Prozentpunkte.

Minderheit II

(Goll, Donzé, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Gysin Remo, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 33 al. 1bis

Proposition de la commission

Minorité

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... d'un montant de 15 000 francs pour et d'un montant de 7500 francs pour les autres contribuables. Ces montants peuvent être entièrement déduits pendant les cinq premières années; ils sont réduits ensuite linéairement de 20 pour cent par an.

Minorité I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Hegetschweiler, Kaufmann, Oehrli, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... d'un montant de 20 000 francs pour et d'un montant de 10 000 francs pour les autres contribuables. Ces montants peuvent être entièrement déduits pendant les cinq premières années; ils sont réduits ensuite linéairement de 10 pour cent par an pendant les dix années suivantes.

Minorité II

(Goll, Donzé, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Gysin Remo, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Zuppiger Bruno (V, ZH): Hier geht es um die Eigentumsförderung für junge Ersterwerber. Es ist der Ersterwerberabzug, wo die Minderheit I (Baader Caspar) verlangt, dass höchstens 20 000 Franken – das ist eine normale gängige Liegenschaft zu den heute üblichen Konditionen – für Verheiratete und höchstens 10 000 Franken für übrige Steuerpflichtige in Abzug gebracht werden.

In den ersten fünf Jahren können diese Beträge voll abgezogen werden; in den darauf folgenden 10 Jahren reduzieren sie sich jährlich linear um 10 Prozent. Sie sehen also, wir haben so 15 Jahre Zeit, diese Hypothekbelastung steuerlich zu begünstigen und damit den jungen Familien eine bessere Chance zu geben, Eigentum zu erwerben.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit I (Baader Caspar) zuzustimmen.

Goll Christine (S, ZH): Dieses Wohnbesteuerungspaket soll unter dem Titel der Wohneigentumsförderung verkauft werden. Das – das möchte ich hier klar festhalten – ist bei diesem gesamten Steuerpaket generell nicht der Fall. Das kommt auch bei Artikel 33 Absatz 1bis sehr klar zum Ausdruck, wo es um den Schuldzinsabzug geht. Es geht hier nicht um eine Wohneigentumsförderung, sondern es geht schlicht und ergreifend um die Steuerprivilegierung bereits privilegierter Wohneigentümer und Wohneigentümerinnen, im Gegensatz etwa zu den Mietern und Mieterinnen, die absolut nichts von den Steuern abziehen können. Steuererechtigkeit scheint hier offenbar ein Fremdwort zu sein.

Unsere Minderheit, die Minderheit II, unterstützt den Entwurf des Bundesrates, und ich möchte hier klarstellen, dass auch beim Entwurf des Bundesrates mit Steuerausfällen in der Höhe von 120 bis 150 Millionen Franken zu rechnen ist. Die Mehrheit oder – um Herrn Gysin zu beruhigen – die Minderheit Raggenbass würde diese Steuerausfälle sogar verdoppeln, und die Minderheit I, die vorhin nicht von Herrn Baader

vertreten worden ist, würde diese Steuerausfälle sogar verdreifachen.

Auch hier stellt sich wieder die Frage, wer diese Steuerausfälle bezahlt. Die Antwort liegt auf der Hand: Es sind die Mieter und die Mieterinnen. Weshalb? Ich möchte Ihnen deutlich sagen, dass bereits heute 42 Prozent der Wohneigentümer und Wohneigentümerinnen eine negative Steuerrechnung haben. Was heisst das? 42 Prozent der Wohneigentümer und Wohneigentümerinnen können bei den Steuern mehr abziehen, als sie an Eigenmietwert versteuern. Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer sind also gegenüber den Mieterinnen und Mietern bereits heute privilegiert. Es ist klar: Je begüterter diese Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer sind, desto stärker sind sie gegenüber den Mieterinnen und Mietern privilegiert. Ich erinnere Sie daran: Vor zwei Jahren wurde die Volksinitiative «Wohneigentum für alle» mit 59 Prozent Neinstimmen abgelehnt. Die Vox-Analyse, die nach dieser Abstimmung durchgeführt wurde, zeigte klar und deutlich, dass die Mehrheit der Bevölkerung solche Steuergeschenke als unnötig und ungerecht empfindet. Ich möchte Ihnen auch nicht verhehlen, dass selbst die Mehrheit der Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer diese Volksinitiative abgelehnt hat.

Wenn Sie den Anträgen der Mehrheit der WAK zu diesem Wohnbesteuerungspaket zustimmen, wird das dazu führen, dass künftig Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer 36 000 Franken von den Steuern absetzen können, inklusive der Steuerbefreiung bei der dritten Säule, mit den Beschlüssen beim Schuldzinsabzug und beim Bausparen.

Die Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer sind heute auch in der zweiten Säule privilegiert, mit der Möglichkeit des Vorbezuges für selbstgenutztes Wohneigentum aus dem BVG. Wir haben auch die Situation, dass auf Kantons-ebene weitere Steuersenkungsprojekte in der Pipeline sind, so die Abschaffung der Handänderungssteuer und die Abschaffung der Erbschaftssteuer in zahlreichen Kantonen.

Die Absicht bei diesem Wohnbesteuerungspaket war es ursprünglich, dieses ertragsneutral auszugestalten. Das war auch immer die Absicht des Bundesrates; zumindest hat er dies so deklariert. Ich möchte Sie bitten, in dieses Steuerpaket nicht noch mehr Privilegierungen für bereits Privilegierte einzubauen. Wenn Sie das tun, ist das eine grobe Missachtung des Volkswillens, eine egoistische und unersättliche Zwängerei.

Ich bitte Sie also, die Minderheit II und somit die Fassung des Bundesrates zu unterstützen.

Fässler Hildegard (S, SG): Ich habe bei meinem Eintretensvotum gesagt, dass der Systemwechsel auch dazu beitragen kann, dass Mieterinnen/Mieter und Wohneigentumbesitzende gleich behandelt werden. Das bedeutet eben, dass wir auch hier keine grösseren Abzüge zulassen dürfen. Sie können sich hier als Faustregel ungefähr folgende Beträge merken: Beim Bundesrat bzw. bei der Minderheit II ergeben sich ungefähr 100 Millionen Franken für Ausfälle, bei der Minderheit Raggenbass 200 Millionen Franken und bei der Minderheit I, vertreten durch Herrn Zuppiger, etwa 300 Millionen Franken.

Es ist richtig gesagt worden, dass es hier um die Unterstützung der Ersterwerber geht. Zum Glück wurde bis jetzt noch nicht gesagt: von Neuerwerbern. Denn wenn man die Minderheit I anschaut, bedeutet das, dass man 15 Jahre lang steuerbegünstigt ist, wenn man Wohneigentum erworben hat. Wenn man behauptet, es sei immer noch eine Förderung von Neueinsteigern, wenn man auch im 15. Jahr Abzüge machen kann, dann ist das doch eigentlich leicht lächerlich. Deshalb ist der Antrag der Minderheit I wirklich weit von dem entfernt, was er vorzugeben scheint.

Es ist – wie auch Frau Goll gesagt hat – ganz klar wieder eine steuerliche Begünstigung derjenigen, die Wohneigentum haben. Es stimmt: Sie besitzen das Wohneigentum noch nicht lange, aber es sind doch wieder Leute aus jenen 30 Prozent, die Wohneigentum haben. Mit der Minderheit Raggenbass geht es wenigstens nur zehn Jahre, bis man

diese Abzüge nicht mehr machen kann. Aber die Abzüge sind grösser als beim Entwurf des Bundesrates. Wie ich auch am Anfang gesagt habe: Das Äusserste, dem wir von der sozialdemokratischen Fraktion zustimmen können, ist der Entwurf des Bundesrates.

Frau Genner hat vorhin darauf hingewiesen, dass die Behandlung des Antrages Raggenbass in unserer Kommission etwas schnell gegangen ist; sonst hätten wir hier nämlich auch noch einen Antrag gestellt, überhaupt keine solche Steuerbefreiung zu machen. Dieser Antrag liegt jetzt nicht vor. Aber wir haben ja auch noch einen Zweitrat.

Trotzdem möchte ich Ihnen hier, im Sinne der Konsistenz auch zu meinem Eintretensvotum, empfehlen, dem Bundesrat zu folgen.

Gysin Hans Rudolf (R, BL): Vor zehn Jahren wollten wir in diesem Rat einen Systemwechsel bei der Miete einführen: Wir wollten die Marktmiete einführen. Ich erinnere mich noch gut daran, dass uns Bundesrat Delamuraz damals vorgezeichnet hat, dass die Abfederung der Einführung der Marktmiete, ein Systemwechsel, gegen eine Milliarde Franken kosten würde. Obwohl wir von der bürgerlichen Seite damals für einen Systemwechsel waren, konnten wir ihn nicht durchsetzen und setzten uns auch nicht mehr dafür ein, weil das Geld nicht vorhanden war, um ihn abzufedern.

Wenn Sie beim Artikel, den ich mit einer *Conditio sine qua non* versehen möchte, nicht der Minderheit I (Baader Caspar) folgen, werfen Sie sämtliche Prinzipien über Bord, die nötig wären, um einen Systemwechsel abzufedern. Ich wiederhole noch einmal: Wir waren nicht grundsätzlich gegen einen Systemwechsel; wir waren für einen Systemwechsel mit Abfederung.

Insbesondere jene jungen Leute, die Wohneigentum erwerben möchten, müssen in den ersten Jahren, und zwar möglichst lang begleitet, eine Möglichkeit haben, sich steuerlich zu entlasten. Der Antrag der Minderheit Raggenbass reicht nicht als Abfederung, der Entwurf des Bundesrates schon gar nicht.

Ich empfehle Ihnen darum unbedingt, die Minderheit I zu unterstützen und die Minderheit II und die Minderheit Raggenbass abzulehnen.

Genner Ruth (G, ZH): Wenn Sie die Zusammenstellung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch einmal hervorheben und dort die Auswirkungen unserer Beschlüsse auf den Ertrag der direkten Bundessteuer anschauen, dann stellen Sie leicht fest, dass wir mit dem Systemwechsel genau mit diesem Artikel das absolut grösste Loch in die Bundeskasse reissen, wenn es so kommen sollte, wie das die Minderheit Raggenbass will. Das kann ja nicht der Sinn dieser Übung sein.

Wir haben immer gesagt, dass wir für einen reinen Systemwechsel eintreten. Ich habe Ihnen vorhin schon vorgerechnet – gemäss den Aussagen in der Studie der Expertenkommission –, dass mit einem reinen Systemwechsel in der Bundeskasse 150 Millionen Franken mehr verbleiben.

Was wir jetzt bereits systemwidrig beschlossen haben, sind Unterhaltsabzüge. Wir haben also bereits jetzt einen Verlust in der Bundeskasse. Das heisst, wir subventionieren die Hauseigentümer jetzt schon mehr, als wir das mit dem bisherigen System gemacht haben. Wir könnten uns vorstellen, dass man die 150 Millionen Franken, die mit einem reinen Systemwechsel vorhanden wären, für Neuerwerber, für Erst-erwerber, investiert. Das haben wir von unserer Seite her gesagt. Denn wir haben in der Bundesverfassung die Bestimmung, dass man Wohneigentum fördern soll. Das würde heissen, dass man mit dem Systemwechsel dieses Geld zugunsten von Neuerwerbern einsetzen könnte. Das wären 150 Millionen Franken. Der Bundesrat hat Geld in dieser Grössenordnung vorgesehen. Von dem her ist der Antrag gemäss Bundesrat vom System her richtig.

Die grüne Fraktion wird auch diesen Antrag unterstützen, obwohl wir heute sagen müssen: Wenn wir gewusst hätten, dass wir bei den Unterhaltsbeiträgen so viel Geld weggeben

würden, dann hätten wir den Antrag auf Streichen auch hier stellen müssen. Diese Feststellung möchte ich hier doch machen. Wir haben diesen Antrag im Gehetze unserer Kommissionsarbeit schlicht und einfach vergessen. Wir hatten auch keine zweite Lesung. Hier würde ein Antrag auf Streichen hingehören.

Wenn jetzt Herr Gysin Hans Rudolf kommt und sagt, wir müssten mindestens den Antrag der Minderheit I (Baader Caspar) unterstützen, dann muss ich sagen, dass das eine absolut masslose Forderung ist, weil dies einen Betrag in der Grössenordnung von 200 bis 300 Millionen Franken kosten würde, also das grösste Loch in die Staatskasse reissen würde. Wir müssen auch festhalten, dass das Beträge sind, die in den kantonalen Rechnungen, bei den kantonalen Steuern, nachher absolut fehlen. Wenn das die *Conditio sine qua non* ist, Herr Gysin, dann müssen wir einfach die Revision überhaupt ablehnen. Damit helfen wir Ihnen auch.

Raggenbass Hansueli (C, TG): Hier geht es um die zentrale Frage beim Systemwechsel, nämlich die Ersterwerberunterstützung. Das ist wirklich absolut zentral, und ich erinnere Sie daran, dass wir einen verfassungsmässigen Auftrag zur Eigentumsförderung haben. Mit diesem Artikel können wir neue Eigentümer gewinnen und entsprechend das Eigentum fördern. Ich bitte Sie daher im Namen der CVP-Fraktion, der Minderheit, die auf meinen Namen lautet, aber eben bekanntlich in der Kommission die Mehrheit war, zu folgen.

Es ist zwar richtig, dass Ausfälle in der Grössenordnung von gut 200 Millionen Franken prognostiziert sind. Es ist auch richtig, dass das der grösste Kostenpunkt beim Systemwechsel ist. Aber es ist auch der absolut zentrale Punkt, und daher darf die Ersterwerberunterstützung auch etwas kosten. Ich möchte Sie einfach daran erinnern, dass der durchschnittliche Eigenmietwert, bei 60 Prozent gerechnet, bei 14 000 Franken liegt; bei 100 Prozent gerechnet sind es 20 000 Franken. Wenn wir diese Beträge in den Rahmen der verschiedenen Anträge stellen, so sind wir der Auffassung, dass mein Minderheits- bzw. Mehrheitsantrag eine ausgewogene Lösung darstellt, mit der man die Ersterwerber tatsächlich finanziell unterstützen kann.

Die bundesrätliche Lösung geht eindeutig zu wenig weit. Ich verweise auch auf einen «NZZ»-Artikel und einen Artikel im IFF Forum für Steuerrecht von Herrn Amonn. Er hat dort mit Berechnungsbeispielen dargelegt und meines Erachtens treffend aufzeigen können, dass die bundesrätliche Lösung eindeutig zu wenig weit geht und der Ersterwerberunterstützung zu wenig Rechnung trägt.

Auf der anderen Seite haben wir die Minderheit I, die bei 20 000 Franken angesiedelt ist. Diese 20 000 Franken wären zwar verfassungsmässig noch im Rahmen gemäss Gutachten des Bundesamtes für Justiz. Das Bundesamt für Justiz hat zum einen festgestellt, dass 20 000 Franken das Höchste sei, was noch zulässig wäre. Es hat sich zum anderen auch dahingehend geäussert, dass eine zehnjährige Übergangsfrist noch mit der Verfassung in Einklang stünde – was darüber hinausgehe, sei verfassungswidrig. Hier sind wir in einem Entscheidungskonflikt.

Ich möchte Ihnen vonseiten der CVP-Fraktion beliebt machen, der Minderheit bzw. der Mehrheit zu folgen.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Nach Meinung der Kommissionsmehrheit ist der bundesrätliche Entwurf hier ungenügend, da von Anfang an eine lineare Reduktion um 10 Prozent vorgenommen wird und lediglich ein Schuldzinsabzug in der Höhe von 10 000 Franken gewährt werden soll. Dabei wird vergessen, dass die Schuldenlast gerade in den ersten paar Jahren nach dem Kauf eines Eigenheims – vor allem, wenn sie mit der Tatsache gekoppelt ist, dass man eine junge Familie mit Kindern ist – am grössten ist und einer steuerlichen Entlastung bedarf. Dazu kommt, dass heute der Schuldzinsabzug 50 000 Franken beträgt. Wenn man davon den mittleren Eigenmietwert von 14 000 Franken abrechnet und zusätzlich noch die durchschnittlichen Liegen-

schaftskosten von 4000 Franken abzählt, da diese ja beide mit dem Systemwechsel wegfallen, verbleiben immer noch 32 000 Franken, die man auch nach einem Systemwechsel in Form von Schuldzinsen abziehen können müsste.

Die Minderheit Raggenbass, die von der Kommissionsmehrheit unterstützt wird, bleibt weit dahinter zurück. Sie verlangt nur einen Abzug von 15 000 Franken während zehn Jahren. Die Meinung der Kommissionsmehrheit ist daher – im Lichte der oben angestellten Berechnungen – sicher mehr als angemessen.

Entgegen den Aussagen von Frau Goll ist die Kommission klar der Meinung, dass es beim Artikel über den Schuldzinsabzug um eine Massnahme zur Wohneigentumsförderung für Ersterwerber geht. Der Abzug ist nämlich klar auf die ersten zehn Jahre beschränkt; damit können nicht vor allem bisherige Eigentümer profitieren, die ihr Haus schon seit 15 oder 20 Jahren haben, sondern bisherige Mieterinnen und Mieter – das vergessen Sie sehr oft –, die sich den Wunsch nach einem Eigenheim erfüllen. Sie können davon profitieren, dass sie während der ersten zehn Jahre die Schuldzinsen in diesem Umfang abziehen können.

Namens der Kommissionsmehrheit empfehle ich Ihnen, den Antrag der Minderheit II bzw. die Fassung des Bundesrates abzulehnen. A contrecœur empfehle ich Ihnen, auch meine Minderheit abzulehnen und der Minderheit Raggenbass zuzustimmen. (*Heiterkeit*)

Favre Charles (R, VD), pour la commission: Nous sommes ici à un article clé, à savoir l'accession à la propriété pour les nouveaux propriétaires. Il s'agit donc là de concrétiser l'article constitutionnel parlant de favoriser l'accession à la propriété du logement. Nous pensons que la solution proposée par le Conseil fédéral est insuffisante par le fait que cette déduction est valable sur une période extrêmement courte, puisque dès la première année, il y a déjà diminution de cette déduction et qu'après dix ans, il n'y a plus de déduction possible.

C'est la raison pour laquelle la majorité de la commission soutient la proposition de la minorité Raggenbass, soit absence de diminution de la déduction pendant les cinq premières années, ce qui permet aux personnes qui accèdent à la propriété de passer plus facilement ce cap difficile, et ensuite, une diminution progressive. Les sommes qui sont proposées par la minorité Raggenbass, avec la déduction d'une somme de 20 000 francs, sont excessives, ça a été dit tout à l'heure. Pour des raisons juridiques, nous sommes à la limite de ce qui pourrait être accepté, et l'impact financier est par trop important. Je rappelle déjà que l'impact financier de la proposition de minorité Raggenbass est de l'ordre de 200 à 290 millions de francs. C'est donc le «poste» de cette loi qui coûte le plus cher. Mais ceci est justifié par la volonté de faciliter cette accession à la propriété du logement.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Der Grundsatz, wonach man beim Systemwechsel flankierende Massnahmen für Neueigentümer beschliessen muss, ist unbestritten. Wir alle wissen ja, dass jemand Hypotheken braucht, wenn er neues Wohneigentum beschaffen will und noch nicht viel sparen konnte. Es ist durchaus vertretbar, auf der Basis des Förderungsartikels in der Bundesverfassung hier etwas zu tun. Aber man kann sich natürlich sehr darüber streiten, wie viel Anreiz es wirklich braucht, welches das richtige Mass ist. Wenn ich die Diskussion über diese Frage und über den Unterhaltsabzug höre, habe ich manchmal den Eindruck, dass viele, die darüber reden, gar nicht realisieren, dass die Basis der Abzüge tiefer ist als vorher, indem es nämlich keinen Eigenmietwert mehr gibt.

Wenn man früher mehr abziehen konnte, ging das immer von einer höheren Basis aus, weil ja immer zuerst der Eigenmietwert aufgerechnet worden ist. Das gibt es nicht mehr, also fängt es auf einer tieferen Ebene an. Wenn gemäss unserem Vorschlag höchstens 10 000 Franken abgezogen werden könnten, würde das – ich nehme jetzt an, der mitt-

lere Eigenmietwert in der Schweiz sei 15 000 Franken – verglichen mit früher einem Abzug von 25 000 Franken entsprechen. Das wäre bei einer fünfprozentigen Hypothek – jetzt sind die Hypothekarzinsen tiefer – ein Kapital von 500 000 Franken, bei 4 Prozent von etwa 620 000 Franken. Das sind schon beachtliche Abzüge.

Auch das, was Ihnen der Bundesrat beantragt, ist «vom Preis her» schon beachtlich. Das kostet die Bundeskasse schon 110 Millionen bis 150 Millionen Franken, ist also eine ganz beachtliche Subvention.

Wenn wir nun darüber hinausgehen, kommen wir langsam in Konflikt mit der Verfassungsmässigkeit; mit unseren finanziellen Möglichkeiten stehen wir schon lange im Konflikt. Es ist also letztlich eine Frage des Masses. Wenn man z. B. die 20 000 Franken gemäss der Minderheit I (Baader Caspar) nehmen würde, würde das ganz klar dazu führen, dass viele Steuerzahler – vor allem Ehepaare mit doppeltem Abzug – die gesamten Zinsen über Jahre abziehen könnten. Damit schiebst man über das anvisierte Ziel hinaus, weil das zu einer Ungleichbehandlung von Alt- und Neueigentümern führt. Bei Neueigentümern in mittleren Verhältnissen führt das zum vollständigen Abzug während vielen Jahren. Das trägt sich wieder nicht mit dem Verfassungsgrundsatz der Gleichbehandlung von Mietern und Eigentümern. Das ist der Fall beim Antrag der Minderheit I.

Ich weiss jetzt nicht mehr so recht, ob ich bei Herrn Raggenbass von einer Mehrheit oder von einer Minderheit sprechen muss. Ich spreche jetzt von einer «-heit». Die «-heit» Raggenbass liegt irgendwo zwischen Bundesrat und Minderheit I.

Wir sind der Meinung, dass die bundesrätliche Fassung weit genug geht. Wenn ich rechne, was die ganze Geschichte mehr kostet als gemäss bundesrätlichem Entwurf, wenn Sie der Minderheit Raggenbass zustimmen – auch mit dem Unterhaltsabzug –, dann liegen wir in der Grössenordnung von zusätzlich 200 Millionen Franken. Ich muss Ihnen einfach sagen: Ich verstehe kaum mehr, wie Sie hier heute mit Millionenbeträgen umgehen! Wenn wir dann bei den Ausgaben in den gleichen Grössenordnungen Entscheide treffen müssen, ist das dann auch für die Wähler der bürgerlichen Seite schwieriger als das, was Sie jetzt einer Minderheit der Schweizer zugestehen, ohne dass hier ein Gerechtigkeitsnotstand vorliegt.

Hätten Sie sich beim Bausparabzug etwas zurückgehalten, wo ich finde, dass der Bundesrat recht weit ging, dann hätten Sie hier vielleicht irgendwo mit einer Zwischenlösung noch etwas weiter gehen können als der Bundesrat. Aber ich bin wirklich dezidiert der Meinung, dass die rund 120 Millionen Franken – die der Antrag der Minderheit Raggenbass allein mehr kostet als die Version des Bundesrates – zu viel sind und nicht mehr in einem vernünftigen Zusammenhang zum Nutzen des Ganzen stehen.

Ich verstehe auch nicht, wie Herr Hans Rudolf Gysin immer wieder sagen kann, 200 Millionen Franken seien für die Mieter tragbar. Wenn Sie im Verhältnis zu heute der gesamten Eigentümerschaft zusätzlich 200 Millionen Franken geben, dann gibt es natürlich Verlierer. Aber es gibt auch Gewinner. Gesamthaft gesehen machen Sie mehr für das Eigentum als vorher. Ich verstehe nicht, dass man das immer so vehement kritisiert. Wenn Sie der Minderheit I zustimmen, dann sind es noch einmal rund 100 Millionen Franken mehr. Dann geben Sie den Wohneigentümern im Vergleich zu heute rund 300 Millionen Franken mehr. Das ist vom Zustand der Bundeskasse und der Gleichbehandlung mit den Mietern her nicht gerechtfertigt.

In diesem Sinne möchte ich Sie wirklich bitten, wenigstens einmal, und auch sonst in diesen Debatten hin und wieder, Vernunft und Mass walten zu lassen.

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Ce vote vaut également pour l'article 9 alinéa 2bis de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.021/1498)

Für den Antrag der Minderheit 93 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 61 Stimmen

Definitiv – Définitivement

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.021/1499)

Für den Antrag der Minderheit 92 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II 63 Stimmen

Ziff. 1 Art. 33a

Antrag der Kommission

Minderheit

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Titel

Steuerlich begünstigtes Bausparen

Abs. 1

Der Bausparvertrag ist ein Vertrag, mittels dem eine unter 45-jährige, in der Schweiz wohnhafte Person ein Sparguthaben mit der Absicht bildet, erstmals entgeltlich Wohneigentum zum eigenen Bedarf zu erwerben.

Abs. 2

Die Vertragsdauer beläuft sich auf fünf Jahre im Minimum und zehn Jahre im Maximum. Die jährlichen Einzahlungen auf das Bausparkonto dürfen 16 Prozent des oberen Grenzbetrages nach Artikel 8 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge nicht übersteigen. Die Guthaben dürfen nicht verpfändet werden.

Abs. 3

Die Einzahlungen auf das Bausparkonto können von den Einkünften abgezogen werden.

Abs. 4

Bei Ablauf des Bausparvertrages bilden das Kapital und die gutgeschriebenen Zinsen steuerbares Einkommen.

Abs. 5

Die Besteuerung wird in dem Masse aufgeschoben, wie die Mittel für den sofortigen Erwerb von Wohneigentum zum eigenen Bedarf werden. Im Falle eines Erwerbes innert einer angemessenen Frist nach Ende der betroffenen Steuerperiode wird die Veranlagung revidiert und der anteilmässige Steuerbetrag zurückerstattet. Die Steuer wird nacherhoben, wenn in den fünf dem Erwerb folgenden Jahren die Nutzung der Liegenschaft dauernd geändert wird oder wenn das Wohneigentum zwanglos an Dritte abgetreten wird, ohne dass der dabei erzielte Erlös zum Erwerb einer gleich genutzten Ersatzliegenschaft verwendet wird.

Abs. 6

Der Bundesrat bestimmt nach Anhörung der Kantone, welche Formen des Bausparens in Betracht kommen. Er bestimmt die Begriffe wie Ersterwerb und Zwangsveräusserung an Dritte. Er legt insbesondere den Rhythmus der Einzahlungen, den jährlichen Minimalbetrag, die Kapitalisierung der Zinsen, die Bedingungen eines vorzeitigen Rückzuges (insbesondere die Investition in den Erwerb selbstgenutzten Wohneigentums, den Wegfall der persönlichen steuerlichen Zugehörigkeit zur Schweiz, das Fehlen regelmässiger Einzahlungen auf das Bausparkonto, die Zwangsvollstreckung) und die Bedingungen des Vertragseintrittes der Erben und des überlebenden Ehegatten fest.

Minderheit I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)

Streichen

Antrag Suter

Abs. 1

.... eine unter 55-jährige

Ch. 1 art. 33a

Proposition de la commission

Minorité

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Titre

Epargne-logement bénéficiant d'allègements fiscaux

Al. 1

L'épargne-logement est le contrat par lequel une personne de moins de 45 ans révolus, domiciliée en Suisse, constitue un avoir d'épargne en vue de la première acquisition à titre onéreux en Suisse de la propriété d'un logement pour ses propres besoins.

Al. 2

La durée du contrat d'épargne-logement est de cinq ans au minimum et de dix ans au maximum. Les versements annuels au compte d'épargne-logement ne doivent pas excéder le 16 pour cent du montant limite supérieur fixé à l'article 8 alinéa 1er de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité. L'avoir d'épargne-logement ne peut être mis en gage.

Al. 3

Les versements effectués sur le compte d'épargne-logement peuvent être déduits du revenu.

Al. 4

En fin de contrat, l'épargne-logement, en capital et intérêts, constitue un revenu imposable.

Al. 5

L'imposition est différée dans la mesure où l'épargne-logement est affectée immédiatement à l'acquisition d'un logement pour ses propres besoins. En cas d'acquisition dans un délai raisonnable dès la fin de la période fiscale concernée, la taxation est révisée et la part de l'impôt sur le revenu afférente à ces prestations est restituée. Cet impôt fait l'objet d'un rappel si, dans les cinq ans suivant l'acquisition du logement pour ses propres besoins, l'affectation de l'immeuble est durablement modifiée ou si l'acquéreur cède sans y être contraint l'immeuble à un tiers sans que le produit de l'aliénation soit réinvesti dans l'acquisition d'une habitation servant au même usage.

Al. 6

Le Conseil fédéral détermine, après consultation des cantons, quelles formes d'épargne-logement peuvent être prises en considération. Il définit la notion de première acquisition et celle de contrainte en cas d'aliénation du logement et fixe notamment les règles concernant la régularité des versements, leur montant minimal, la capitalisation des intérêts, les conditions d'une dénonciation anticipée du contrat d'épargne-logement (investissement dans l'acquisition d'un logement pour ses propres besoins, fin d'assujettissement à raison du rattachement personnel en Suisse, absence de versements réguliers sur le compte épargne-logement, procédure d'exécution forcée notamment) ainsi que les conditions de reprise du contrat par les héritiers ou le conjoint survivant.

Minorité I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)
Biffer

*Proposition Suter**Al. 1*

.... de moins de 55 ans

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Je vous propose que nous menions, à l'occasion de cet article, l'ensemble du débat sur l'épargne-logement.

Genner Ruth (G, ZH): Wir haben hier noch ein ganz neues Element in der Steuersystematik, nämlich die Einführung eines so genannten Bausparvertrages. Das wäre nicht nur eine Einführung hier bei der direkten Bundessteuer, sondern auch im Steuerharmonisierungsgesetz. Es hätte also auch Auswirkungen in den Kantonen und in den Gemeinden.

Im Kanton Baselland, hat uns Herr Gysin Hans Rudolf weismachen wollen, hätte dieses Element zu einer grossen Bautätigkeit geführt. Ich würde viel eher feststellen: Diese Bautätigkeit ist erstens durch die topographische Lage von Baselland ausgelöst worden, weil es dort – im Gegensatz

zur Stadt Basel – noch Bauland, Baulandreserven hatte, und zweitens, weil die Stadt Basel als wichtiges wirtschaftliches Zentrum ein wichtiger Arbeitgeber ist und sich Arbeitnehmer ansiedeln, die irgendwo schön im Grünen wohnen wollen. Dazu kommen die guten Verbindungen, die durch den öffentlichen Verkehr und den Strassenverkehr gewährleistet sind.

Aus unserer Sicht wird mit dem Bausparvertrag, der hier eingeführt werden soll, ganz klar ein Steuerschlupfloch konstruiert, ein Steuerschlupfloch, das massive Abzüge zulässt. Ich habe es vorhin schon gesagt: Für Ehepaare sind es bis 22 000 Franken im Jahr, für Einzelpersonen bis 11 000 Franken im Jahr. Wer darf solche Abzüge machen? Ehepaare, die in Zukunft einmal Wohneigentum erwerben wollen, können bis zum Alter von 45 Jahren einen solchen Vertrag abschliessen. Dann läuft dieser Vertrag noch zehn Jahre. Ein solcher Vertrag setzt voraus, dass man massiv Geld auf die Seite legen kann. Hilde Fässler hat es bereits gesagt: Pro Monat würde das 2000 Franken ausmachen. Leute, die kein sehr hohes Einkommen haben, können überhaupt nicht so viel Geld auf die Seite legen. Wir machen hier wieder einmal einen Abzug für eine ganz bestimmte Klientel möglich, der es ohnehin schon gut geht.

Ich will Sie deshalb davon abbringen, dass Sie überhaupt auf das steuerlich begünstigte Bausparen eintreten. Im Zusammenhang mit dem Steuerharmonisierungsgesetz muss ich Sie darauf hinweisen, dass insbesondere Gemeinden – nicht Kantone – hier ihrer Steuergelder in ganz unterschiedlicher Höhe verlustig gehen würden. Denn Gemeinden und vor allem Städte, die kaum Baulandreserven haben, könnten Steuerzahler in ihrer Wohngemeinde haben, die im Hinblick auf ein mögliches Bauen über Jahre Steuerabzüge machen würden. Dabei will ich das Potenzial – die Möglichkeit, dass gebaut würde – nicht absprechen. Dann, wenn es effektiv zu einer Bautätigkeit oder einem Hauskauf käme, würden diese Leute aufs Land oder in die nächste Gemeinde ziehen, womit die Stadt der entsprechenden Steuern verlustig ginge. Das ist eine Entwicklung, die absolut nicht wünschbar ist.

Die Minderheit I beantragt Ihnen, dieses steuerlich begünstigte Bausparen abzulehnen. Wir haben andere Möglichkeiten, zu sparen und Geld auf die Seite zu legen. Das muss steuerlich nicht noch besonders begünstigt werden.

Suter Marc F. (R, BE): Es geht hier um das Bausparen und um die Frage, unter welchen Bedingungen und Voraussetzungen der Bausparvertrag abgeschlossen werden kann. Ich befürworte dieses neue Institut, stosse mich aber an der Altersgrenze von 45 Jahren, nach der der Abschluss eines Bausparvertrages nicht mehr möglich sein soll.

Wenn Sie gegen Quoten sind, sollten Sie sich eigentlich auch gegen diese Altersguillotine wenden. Ich sehe nicht, welche Argumente nach der Logik des Bausparens dagegen sprechen, dass eine Person, die über 45 Jahre alt ist, einen Bausparvertrag abschliesst, der es dieser Person ja ermöglicht, bis zum Eintritt ins Rentenalter ihre Ersparnisse in Form einer Immobilie anzulegen.

Ich finde, gerade im Hinblick auf das Alter ist das Anlegen des Geldes in selbstgenutztes Wohneigentum sinnvoll und sicher. Eine Immobilie zu besitzen, die das Dach über dem Kopf auch bis ins hohe Alter sichert, ist eine gute Sache. Es gibt sehr viele Gründe, weshalb eine Person erst nach dem 45. Altersjahr dazu kommt, erstmals Grundeigentum zu erwerben. Ich glaube zwar nicht, dass es sich hier um sehr viele Personen handeln wird, weil ja die erstmalige Erwerbung als Voraussetzung definiert ist, aber es gibt sicher etliche Fälle, die nun nicht in den Genuss dieses Bausparens kommen würden. Das finde ich ungerecht. Wenn man A sagt, soll man auch B sagen und nicht eine Altersbegrenzung einführen, die letztlich willkürlich ist.

Nach meinem Antrag würde die Altersbegrenzung auf 55 Jahre hinaufgesetzt. Ich denke, dass diese Altersbegrenzung Sinn macht, immer im Verhältnis zum Rentenalter, das ja mit 65 Jahren neu auch für Frauen eingeführt wird, falls die AHV-Revision so durchgeht, wie sie auf dem Schlitten

ist. Wenn also jemand bis zum 55. Altersjahr den Bausparvertrag abschliesst, läuft die Maximalfrist von zehn Jahren ab 55. Altersjahr bis zum Altersrücktritt mit 65 Jahren. Mir scheint, das ist eine Logik, die man nachvollziehen kann und die mehr Sinn macht als das 45. Altersjahr.

Ich bitte Sie also, diese zu tiefe Altersbegrenzung von 45 Jahren aufzuheben, wenn Sie Ja zum Bausparvertrag sagen. Überlegen Sie sich das. Ich denke, die Mehrheit der Ratsmitglieder hat die Altersgrenze von 45 Jahren schon überschritten. Sie können sich also selber überlegen, wie Sie das in Ihrem eigenen Fall gestalten würden und ob Sie wirklich finden, dass Sie zum «alten Eisen» gehören, das keinen steuerprivilegierten Bausparvertrag mehr abschliessen darf.

Fässler Hildegard (S, SG): Ich möchte beim Antrag Suter anfangen. Jede Altersgrenze ist willkürlich, das ist klar; man könnte auch gar keine einsetzen. Die Idee hinter dem Bausparvertrag, die uns schmackhaft gemacht wurde, ist die Idee der Förderung von jungen Einsteigern, von jungen Familien. Das ist wohl nicht mehr der Fall, wenn man mit 55 mit dem Bausparen beginnt. Es geht auch hier wieder nur um das Herausholen eines Steuervorteiles. Niemandem ist es benommen, mit 55 zu beginnen, für ein Häuschen zu sparen; aber dass man dann auch noch wieder Steuervorteile haben soll, das haben wir eigentlich nicht gedacht. Deshalb sind wir nicht auf diese hohe Grenze gekommen, sonst könnte man überhaupt die Grenze weglassen. Aber wenn das Motiv, das von Herrn Zuppiger und von anderen erwähnt wurde, ist, dass wir jungen Familien helfen wollen, dann müssen wir eine Grenze setzen, die einigermaßen in jenem Bereich liegt.

Ich habe bereits mehrfach gesagt, warum unsere Fraktion gegen diese Bausparvariante ist: Es werden damit Leute bevorzugt, die in der Lage sind, recht viel Geld auf die Seite zu legen. Denn wenn sie nur wenig auf dieses Bausparkonto legen können – 500 oder 1000 Franken im Jahr –, dann werden sie nach zehn Jahren keinen Betrag zur Verfügung haben, mit dem sie ein Haus oder eine Eigentumswohnung erwerben können. Es muss also ein rechter Betrag sein, damit sich das lohnt. Die Obergrenze liegt im Moment für ein Paar bei 2000 Franken im Monat; das ergibt 24 000 Franken im Jahr und 240 000 Franken in zehn Jahren. Das ist noch nicht allzu viel, um damit ein Haus oder eine Wohnung erwerben zu können. Trotzdem ist es sehr viel, weil es nur wenige Leute gibt, die überhaupt so viel ansparen können. Diese Leute brauchen keine steuerlichen Begünstigungen. Deshalb möchte ich Sie bitten, dem Antrag der Minderheit I (Genner) zu folgen.

Zuppiger Bruno (V, ZH): Ich habe langsam den Eindruck, die SP-Fraktion möchte möglichst viele Mieterinnen und Mieter beibehalten. Darum lehnt sie jede Form von Wohneigentumsförderung ab, ganz unabhängig davon, ob das in der Bundesverfassung steht oder nicht.

Gerade beim Systemwechsel kommt meines Erachtens dem Bausparen eine wichtige Funktion zu, indem junge Leute, die zusammen etwas anlegen können, das nachher steuerünstig in Wohneigentum realisieren können. Wenn sie es nicht realisieren, müssen sie aufgeschoben die Beträge, die für das Bausparen abgezogen werden, wieder voll versteuern. Ich sehe nicht ein, weshalb diese Förderungsmassnahme, die es wirklich auch jungen Leuten ermöglicht, Kapital anzulegen, um Eigentum zu erwerben, abgelehnt werden soll.

Wir von der SVP-Fraktion unterstützen natürlich dieses Bausparen – das habe ich im Eintretensvotum gesagt –, und wir unterstützen auch den Antrag Suter.

Gysin Hans Rudolf (R, BL): Herr Bundesrat Villiger, bei allem Verständnis, das ich für Sie in Ihrer heutigen Rolle als Finanzminister habe, bin ich doch etwas enttäuscht, dass

Sie sich nicht auch etwas Kritik aus den eigenen Reihen gefallen lassen. Herr Villiger, Sie haben sich in den Medien und auch in der WAK, aber auch schon in diesem Saal, als es um die Initiative «Wohneigentum für alle» ging, klar nicht als Freund der Interessen der Hauseigentümer geoutet. Das ist Ihr gutes Recht. Ich meine, immerhin sind Sie immer voll dazu gestanden. Aber sehen Sie, Herr Villiger, ich muss Sie heute einmal zitieren. Am liebsten hätte ich in diesem Saal eine Filmleinwand aufgestellt, damit man mitverfolgen könnte, was ich jetzt zitiere. Sie haben sich anlässlich der «Arena»-Sendung vom 22. Januar 1999 zur Volksinitiative «Wohneigentum für alle» vehement gegen diese Initiative ausgesprochen. Das war Ihr gutes Recht. Aber, Herr Bundesrat Villiger, Sie haben in dieser Debatte klipp und klar gesagt, dass Sie für das Bausparen seien. Sie haben auch einen Betrag genannt, den Sie dafür einsetzen würden. Herr Villiger, ich zitiere eine Aussage, die Sie in dieser Sendung gemacht haben: «Jetzt vielleicht noch um Anreizsystem des Bausparens. Ich bin durchaus der Meinung, dass Bausparen keine dumme Idee ist. Man hätte zum Beispiel eine Initiative machen können, die nur das macht.» Etwas später haben Sie in der gleichen Sendung zum selben Problem gesagt: «Wenn wir das so rechnen, kommen von den 400 bis 500 Millionen Franken» – das betraf die Initiative, die Sie ablehnten – «vom Bausparen nur 70 Millionen Franken.» Dann fuhren Sie weiter: «Wenn Sie gesagt hätten, wir machen eine 'Bauspar-Initiative', die nur diese 70 Millionen Franken kostet, wäre es wesentlich einfacher gewesen; in Relation zu den Finanzen wäre es einiges weniger gewesen.»

Herr Bundesrat, es ist vielleicht nicht anständig, wenn man zitiert, was Sie in einer Sendung gesagt haben, die bereits über zwei Jahre zurückliegt. Aber ich hätte heute von Ihnen erwartet, dass Sie im Sinne Ihrer damaligen Aussage ein positiveres Zeichen zum Bausparen setzen würden. Dass die Linke in diesem Rat – sowohl in der WAK als auch andernorts – kaum für ihre eigene Klientele eintritt und – insbesondere Kollege Strahm – das steuerlich begünstigte Bausparen immer mit aller Härte abgelehnt hat, müssen wir hinnehmen. Immerhin konnten wir doch mit Freude feststellen, dass in der WAK selber in dieser Frage – mindestens auf bürgerlicher Seite – Einigkeit herrschte. Ich hatte seinerzeit mit der Parlamentarischen Initiative 98.455 nur verlangt, dass man das steuerlich begünstigte Bausparen auf kantonaler Ebene – auf freiwilliger Basis – einführt.

Die WAK hat sich anders entschieden – für ein Bausparmodell, bei dem der Bundesrat nach Anhörung der Kantone bestimmt. Herr Strahm, als Präsident der WAK und als guter Taktiker, hat in der WAK in einem geschickten Augenblick noch eingebracht, dass man jetzt sofort nochmals die Finanzdirektoren aller Kantone fragen müsse, was sie zu diesem Bausparen meinten. Ich erinnere mich daran, Herr Bundesrat Villiger, wie die Eidgenössische Steuerverwaltung bei der ersten Vernehmlassung auf komplett unzulässige Weise Fragebogen zum Bausparen verschickt hatte, sodass sie das Ergebnis schon vorher kannte. Ich stelle fest, dass vor einigen Tagen ein weiterer Brief an die Kantone ging, wiederum mit der Frage: Was meinen Sie zum Bausparen? Der Kommissionspräsident hat dies in der WAK immerhin angekündigt.

Ich stelle einfach fest, dass hier ein weiteres Trommelfeuer gegen ein Anliegen eröffnet worden ist, mit dem wir nun endlich jungen Leuten entgegenkommen wollen. Es gibt einen Kanton, der Erfahrungen damit hat. Auch hier, Herr Bundesrat, teile ich Ihre Auffassungen nicht. Auch mein Kollege Hans Fünfschilling wird es Ihnen im Ständerat erklären. Er war nämlich damals Finanzdirektor des Kantons Basel-Landschaft und hat dort dieses System vor über zehn Jahren selber eingeführt. Es stimmt einfach nicht, dass dieses Bausparen im Kanton Basel-Landschaft nichts gebracht hat, nur weil ein paar Basler in den Kanton Solothurn zogen, wie Sie vorher gesagt haben. Sondern im Baselbiet stand das ganze Parlament von links bis rechts dahinter.

Ich bitte Sie, der Minderheit Raggenbass zuzustimmen und sich auch bei der Variante Systemwechsel für das steuerlich begünstigte Bausparen zu entscheiden.

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Le groupe démocrate-chrétien communique qu'il soutient la minorité Raggenbass.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Der Bundesrat beantragte, statt ein eigentliches Bausparmodell einzuführen, die Bauspareinlagen den Beiträgen an die Säule 3a gleichzusetzen. Demnach können Bauspareinlagen nur im Rahmen der Säule 3a abgezogen werden. Die Mehrheit der Kommission bevorzugt demgegenüber ein eigentliches Bausparmodell nach Baselbieter Muster. Nach diesem Vorschlag sollen Steuerpflichtige unter 45 Jahren jährlich steuerfreie Bausparrücklagen bis zu einem Höchstbetrag von 12 000 bzw. Ehepaare bis zu 24 000 Franken tätigen können. Dies entspricht 16 Prozent der oberen Grenze des koordinierten Lohnes.

Dieser Bausparabzug ist aufgrund eines Bausparvertrages während mindestens fünf, höchstens aber zehn Jahren möglich. Die Mehrheit der Kommission hat sich unabhängig vom Entscheid über den Systemwechsel mit 12 zu 8 Stimmen für das Bausparmodell ausgesprochen, welches für den Bund Ausfälle von 40 bis 50 Millionen Franken verursacht. Damit wurden die Parlamentarischen Initiativen Büttiker Rolf 99.412 und Gysin Hans Rudolf 98.445 erfüllt, welchen dieser Rat bereits 1999 Folge gegeben hat.

Mitentscheidend waren für die Kommission die positiven Erfahrungen im Kanton Baselland, welcher diese Form von Bausparen bereits seit elf Jahren kennt. Auch wenn Sie, Herr Bundesrat Villiger, es nicht gerne hören, so ist es doch so, dass in unserem Kanton 1,5 Prozent der Steuerpflichtigen von diesem Modell Gebrauch machen, pro Jahr 35 Millionen Franken steuerbegünstigt ansparen, was nach Auskunft des heutigen Ständerates und ehemaligen Finanzdirektors Fünfschilling Investitionen von 100 bis 120 Millionen Franken pro Jahr auslöst.

Auf diesen Betrag kommt man, weil das Bausparkapital beim Erwerb von Liegenschaften als Eigenkapital eingebracht werden kann. Demgegenüber beträgt der Steuerausfall nur 4 Millionen Franken pro Jahr. Frau Fässler, die Statistik des Kantons Baselland zeigt auch Interessantes, nämlich dass gut 50 Prozent der Bausparer in der Einkommensklasse mit einem steuerbaren Einkommen von 40 000 bis 80 000 Franken sind. Dies zeigt ganz klar, dass Bausparen nicht nur etwas für Grossverdiener ist, sondern etwas weit Verbreitetes.

Die Kommission ist sich bewusst, dass das Bausparen sicher nicht der einzige Grund für die Bautätigkeit im Kanton Baselland ist. Im Gegensatz zum Baselbieter Modell ist aber die von der Kommissionsmehrheit befürwortete Bundeslösung bewusst stärker auf Familien fokussiert, da man einen Bausparplan nur bis zum 45. Altersjahr beginnen kann. Herr Suter, die Kommissionsmehrheit wollte eindeutig eine derartige obere Altersgrenze einführen, bis zu welcher man mit einem solchen Bausparplan beginnen kann. Bestimmt man nämlich mit 45 Jahren, so endet der Plan spätestens bei 55 Jahren. Ausserdem war sich die Kommission auch darüber einig, dass beide Ehegatten getrennt berechtigt sein sollen, einen Bausparplan einzugehen.

Aus all diesen Gründen beantragt Ihnen die Kommission mit 12 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Mehrheit zu folgen und sowohl den Antrag Suter wie den Streichungsantrag der Minderheit I (Genner) abzulehnen.

Favre Charles (R, VD), pour la commission: La commission s'est penchée sur les deux systèmes, à savoir une épargne à travers le pilier 3a ou à travers le système proposé par la minorité Raggenbass, et elle soutient cette dernière proposition. En effet, il lui paraît judicieux de mettre en place un système d'épargne-logement avec un âge limite de 45 ans et une durée minimale de cinq ans pouvant aller jusqu'à dix ans.

La commission a été convaincue que le système utilisé dans le canton de Bâle-Campagne avait une efficacité et favorisait l'accession à la propriété. Le système proposé par le Con-

seil fédéral nous semble trop limité, insuffisant. Des chiffres ont été cités tout à l'heure. M. Villiger, conseiller fédéral, nous a dit être prêt à améliorer ce système-là. Pour l'instant, nous considérons donc que, vu l'amélioration qui n'est pas encore présente, ce système ne peut pas répondre au besoin de faciliter l'accession à la propriété.

En ce qui concerne la limite d'âge de 45 ans, la commission pense qu'à l'évidence ce système d'épargne-logement s'adresse aux jeunes couples, à ceux qui peut-être ont quelques difficultés financières au moment où les coûts sont importants, notamment en raison de l'éducation des enfants. Il s'agit donc de favoriser une catégorie de la population. C'est extrêmement clair: 45 ans pour ouvrir une épargne-logement, puis une durée de dix ans, ça mène à 55 ans. Nous pensons que c'est l'âge limite pour concrétiser cette épargne par l'acquisition d'un logement. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas estimé judicieux d'élever cet âge. 55 ans signifierait, à ce moment-là, que la concrétisation se fait à l'âge de la retraite. Ce n'est pas cette catégorie de la population que souhaitait aider la majorité de la commission.

C'est la raison pour laquelle il est judicieux d'en rester à l'âge de 45 ans et de refuser la proposition Suter.

Comme je l'ai dit, la majorité de la commission vous propose donc de choisir, comme type d'épargne-logement, le système qui nous semble le plus efficace à l'heure actuelle, celui qui fonctionne dans le canton de Bâle-Campagne, à savoir d'adopter la proposition de minorité Raggenbass.

Ziff. 1 Art. 33 Abs. 1 Bst. e – Ch. 1 art. 33 al. 1 let. e

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): D'abord nous pouvons considérer que la lettre e de l'article 33 alinéa 1er est adoptée selon la minorité Raggenbass, ce qui vaut également pour l'article 9 alinéa 2 lettre e de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes.

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité*

Ziff. 1 Art. 33a – Ch. 1 art. 33a

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit 88 Stimmen

Für den Antrag Suter 59 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Minderheit 93 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 50 Stimmen

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Ce vote vaut également pour l'article 9a de la LHID, pour l'article 12 alinéa 1er de la loi fédérale sur l'impôt anticipé et pour l'article 29 alinéa 3 de cette même loi.

Ziff. 2 Titel, Art. 2 Abs. 1 Bst. a; Art. 4a; Art. 7 Abs. 1, 4 Bst. m

*Antrag der Kommission
Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 titre, art. 2 al. 1 let. a; art. 4a; art. 7 al. 1, 4 let. m

Proposition de la commission

Minorité

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité*

Ziff. 2 Art. 8 Abs. 2*Antrag der Kommission**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... erklärt. Als Geschäftsschulden gelten diejenigen Darlehen, die – sofern der Steuerpflichtige dies glaubhaft macht – der selbstständigen Erwerbstätigkeit dienen. Dabei ist nicht entscheidend, ob die als Sicherheit dienenden Vermögenswerte dem Privatvermögen angehören.

Ch. 2 art. 8 al. 2*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... au moment de leur acquisition. Constituent des dettes commerciales les emprunts dont le contribuable rend vraisemblable qu'ils servent l'exercice de l'activité indépendante; l'appartenance des biens qui les garantissent à la fortune privée n'est à cet égard pas déterminante.

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. 2 Art. 9***Antrag der Kommission**Abs. 1**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... abgerechnet. Nicht abziehbar sind die Unterhaltskosten, die der Steuerpflichtige zur Instandstellung einer neu erworbenen, vom bisherigen Eigentümer offensichtlich vernachlässigten Liegenschaft aufwenden muss. Zu den notwendigen

*Abs. 1bis**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 1ter**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... kann der 4000 Franken übersteigende Teil der effektiven Liegenschaftskosten abgezogen werden. (Rest des Absatzes streichen)

Minderheit I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Oehrli, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... kann der 3000 Franken übersteigende Teil der effektiven Liegenschaftskosten abgezogen werden. (Rest des Absatzes streichen)

Minderheit II

(Hegetschweiler, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... kann der 1000 Franken übersteigende Teil der effektiven Liegenschaftskosten abgezogen werden. (Rest des Absatzes streichen)

*Abs. 2**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

....

a. Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

....

e. Unverändert

....

I. Schuldzinsen für Privatdarlehen, die in Form von Darlehen an juristische Personen des Bereiches der kleinen und mittleren Unternehmen weitergeleitet werden, sofern dafür selbstbenutzte Liegenschaften des Privatvermögens verpfändet werden, und für die die juristische Person einen ortsüblichen Darlehenszins bezahlt.

Minderheit I

(Fässler, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....

I. Streichen

*Abs. 2bis**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... höchstens 15 000 Franken, für die übrigen Steuerpflichtigen höchstens 7500 Franken. In den ersten fünf Jahren können diese Beträge voll abgezogen werden. In den darauf folgenden fünf Jahren reduzieren sie sich linear jährlich um 20 Prozentpunkte.

Minderheit I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Hegetschweiler, Kaufmann, Oehrli, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... höchstens 20 000 Franken, für die übrigen Steuerpflichtigen höchstens 10 000 Franken. In den ersten fünf Jahren können diese Beträge voll abgezogen werden. In den darauf folgenden zehn Jahren reduzieren sie sich linear jährlich um 10 Prozentpunkte.

Minderheit II

(Goll, Donzé, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Gysin Remo, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 9*Proposition de la commission**Al. 1**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... des revenus imposables. Font exception les frais d'entretien que le contribuable engage en vue de la remise en état d'un immeuble nouvellement acquis et dont l'entretien a été manifestement négligé par l'ancien propriétaire. Les frais de perfectionnement

*Al. 1bis**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 1ter**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... dépassent 4000 francs. (Biffer le reste de l'alinéa)

Minorité I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Oehrli, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... dépassent 3000 francs. (Biffer le reste de l'alinéa)

Minorité II

(Hegetschweiler, Gysin Hans Rudolf, Kaufmann, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... dépassent 1000 francs. (Biffer le reste de l'alinéa)

*Al. 2**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

....

a. Adhérer au projet du Conseil fédéral

....

e. Inchangé

....

I. les intérêts des dettes privées contractées pour le financement d'un prêt à une personne morale faisant partie des petites et moyennes entreprises, dans la mesure où les immeubles de la fortune privée et dont le propriétaire se réserve l'usage ont garanti ces dettes et où la personne morale s'acquitte d'un intérêt conforme aux usages locaux.

Minorité I

(Fässler, Donzé, Fehr Jacqueline, Genner, Goll, Gysin Remo, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

....

I. Biffer

*Al. 2bis**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

.... jusqu'à concurrence d'un montant de 15 000 francs pour les personnes mariées vivant en ménage commun et d'un montant de 7500 francs pour les autres contribuables. Ces montants peuvent être entièrement déduits pendant les cinq premières années; ils sont réduits ensuite linéairement de 20 pour cent par an.

Minorité I

(Baader Caspar, Gysin Hans Rudolf, Hegetschweiler, Kaufmann, Oehrl, Spuhler, Wandfluh, Zuppiger)

.... jusqu'à concurrence d'un montant de 20 000 francs pour les personnes mariées vivant en ménage commun et d'un montant de 10 000 francs pour les autres contribuables. Ces montants peuvent être entièrement déduits pendant les cinq premières années; ils sont réduits ensuite linéairement de 10 pour cent par an pendant les dix années suivantes.

Minorité II

(Goll, Donzé, Fässler, Fehr Jacqueline, Genner, Gysin Remo, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. 2 Art. 9a***Antrag der Kommission**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Titel

Steuerlich begünstigtes Bausparen

Abs. 1

Die jährlich zugunsten eines Bausparkontos geleisteten Einzahlungen, welche steuerliche Erleichterungen bei der direkten Bundessteuer geniessen, können bis zu einem Betrag von 16 Prozent des oberen Grenzbetrages nach Artikel 8 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge abgezogen werden. Die Guthaben dürfen nicht verpfändet werden.

Abs. 2

Das Bausparguthaben einschliesslich der Zinsen ist von der Vermögenssteuer ausgenommen.

Abs. 3

Bei Ablauf des Bausparvertrages bilden das Kapital und die gutgeschriebenen Zinsen steuerbares Einkommen.

Abs. 4

Die Besteuerung wird in dem Masse aufgeschoben, wie die Mittel für den sofortigen Erwerb von Wohneigentum in der Schweiz zur Selbstnutzung verwendet werden. Im Falle eines Erwerbes innert angemessener Frist nach Ende der betroffenen Steuerperiode wird die Veranlagung revidiert und der anteilmässige Steuerbetrag zurückerstattet. Die Steuer wird nacherhoben, wenn in den fünf den Erwerb folgenden Jahren die Nutzung der Liegenschaft dauernd geändert wird oder wenn das Wohneigentum zwanglos an Dritte abgetreten wird, ohne dass eine Ersatzbeschaffung im Sinne von Artikel 12 Absatz 3 Buchstabe e vorliegt.

Minderheit I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)

Streichen

Ch. 2 art. 9a*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Titre

Epargne-logement bénéficiant d'allègements fiscaux

Al. 1

Les versements effectués annuellement sur un compte d'épargne-logement bénéficiant d'allègements fiscaux pour l'impôt fédéral direct peuvent être déduits jusqu'à concurrence de 16 pour cent du montant limite supérieur fixé à l'article 8 alinéa 1er de la loi fédérale sur la prévoyance

professionnelle vieillesse, survivants et invalidité. L'avoir d'épargne-logement ne peut être mis en gage.

Al. 2

L'avoir d'épargne-logement, en capital et intérêts, est exempté de l'impôt sur la fortune.

Al. 3

En fin de contrat, l'épargne-logement, en capital et intérêts, constitue un revenu imposable.

Al. 4

L'imposition est différée en cas d'affectation immédiate de l'épargne-logement à l'acquisition d'un logement pour ses propres besoins. Si cette affectation a lieu dans un délai raisonnable dès la fin de la période fiscale concernée, la taxation est révisée et la part de l'impôt sur le revenu afférente à ces prestations est restituée. Cet impôt fait l'objet d'un rappel si, dans les cinq ans suivant l'acquisition du logement pour ses propres besoins, l'affectation de l'immeuble est durablement modifiée ou si, en l'absence d'un remploi au sens de l'article 12 alinéa 3 lettre e, l'acquéreur cède sans y être contraint l'immeuble à un tiers.

Minorité I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. 2 Art. 72f; Ziff. 3***Antrag der Kommission**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 72f; ch. 3*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. 4 Titel***Antrag der Kommission**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

4. Bundesgesetz vom 13. Oktober 1965 über die Verrechnungssteuer

Ch. 4 titre*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

4. Loi fédérale du 13 octobre 1965 sur l'impôt anticipé

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. 4 Art. 12 Abs. 1ter***Antrag der Kommission**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Bei Zinsen auf Bausparguthaben, welche von steuerlichen Erleichterungen profitieren, entsteht die Steuerschuld im Zeitpunkt, in dem der Bausparvertrag abläuft.

Minderheit I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)

Streichen

Ch. 4 art. 12 al. 1ter*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)
 Pour les intérêts de l'épargne-logement bénéficiant d'allègements fiscaux, la créance fiscale prend naissance au moment où il est mis fin au contrat d'épargne-logement.

Minorité I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)
 Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. 4 Art. 29***Antrag der Kommission**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Titel

Geltendmachung des Rückerstattungsantrages

Abs. 3

Der Antrag kann vorgängig gestellt werden, wenn berechtigter Anlass besteht (Zweckwidmung des Bausparguthabens, vorgängiger Wegfall der steuerlichen Zugehörigkeit wegen Abreise ins Ausland, Heirat, Tod, Auflösung einer juristischen Person, Konkurs usw.) oder wenn dies durch eine besondere Härte gerechtfertigt ist.

Minderheit I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)

Abs. 3

Unverändert

Ch. 4 art. 29*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Titre

Exercice du droit au remboursement. Demande

Al. 3

La demande peut être présentée auparavant lorsqu'il existe de justes motifs (affectation de l'épargne-logement à son but, cessation prématurée de l'assujettissement par suite de départ pour l'étranger, mariage, décès, dissolution d'une personne morale, faillite, etc.) ou que des conséquences particulièrement rigoureuses le justifient.

Minorité I

(Genner, Fässler, Goll, Gysin Remo, Rennwald, Wyss)

Al. 3

Inchangé

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Ziff. II***Antrag der Kommission**Minderheit*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit I

(Gysin Hans Rudolf, Bühler, Hegetschweiler, Kaufmann, Spuhler, Tschuppert, Zuppiger)

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten. Während einer Übergangsfrist von zwölf Jahren ab Inkrafttreten hat der Eigentümer die Wahl, entweder nach geltendem oder nach neuem System besteuert zu werden. Das Wahlrecht kann nur einmal ausgeübt werden. Der Eigentümer kann den Zeitpunkt der Ausübung des Wahlrechtes frei bestimmen.

*Antrag Lustenberger**Abs. 2*

Es tritt am 1. Januar 2005 in Kraft. Bis 31. Dezember 2012 hat der Eigentümer die Wahl, entweder nach geltendem oder nach neuem System besteuert zu werden. Das Wahlrecht kann nur einmal ausgeübt werden. Der Eigentümer kann den Zeitpunkt der Ausübung des Wahlrechtes frei bestimmen.

Ch. II*Proposition de la commission**Minorité*

(Raggenbass, Ehrler, Meier-Schatz, Meyer Thérèse)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité I

(Gysin Hans Rudolf, Bühler, Hegetschweiler, Kaufmann, Spuhler, Tschuppert, Zuppiger)

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur. Durant une période transitoire de douze ans dès l'entrée en vigueur, le propriétaire a le choix entre une imposition selon l'ancien ou selon le nouveau droit. Il ne peut exercer ce choix qu'une seule fois. Le propriétaire détermine librement le moment où il exerce son droit d'option.

*Proposition Lustenberger**Al. 2*

Elle entre en vigueur le 1er janvier 2005. Jusqu'au 31 décembre 2012, le propriétaire a le choix entre une imposition selon l'ancien ou selon le nouveau droit. Il ne peut exercer ce choix qu'une seule fois. Le propriétaire détermine librement le moment où il exerce son droit d'option.

Gysin Hans Rudolf (R, BL): Ich möchte zuerst noch eine persönliche Erklärung abgeben: Mein vorheriges Votum im Zusammenhang mit Herrn Bundesrat Villiger war eine persönliche Meinung von mir, und ich habe nicht für meine Fraktion gesprochen. Ich möchte das hier doch noch klarstellen, da ich das vielleicht in einer gewissen Emotion nicht zum Ausdruck gebracht hatte. Es war meine persönliche Meinung, aber ich stehe dazu.

Beim vorliegenden Geschäft geht es um Folgendes: Wenn wir schon den Systemwechsel vornehmen – die Hauptbegründung dafür habe ich schon vorher gegeben, als es um Steuerabzüge für Neuerwerber ging –, dann ist es wichtig, eine längere Übergangsfrist zu gewähren. Steuerzahler stellen sich auf ein bestimmtes System ein. Leute, die vor einiger Zeit ein Haus erworben haben, sind davon ausgegangen, dass das in den nächsten Jahren bzw. Jahrzehnten bezüglich des Steuersystems gleich bleibt. Jetzt nehmen wir einen Systemwechsel vor, einen Systembruch, und da wäre es nicht mehr als richtig, dass man eine längere Übergangszeit gewähren würde. Wenn Sie diese Übergangszeit gewähren, erfüllen Sie eine wichtige Aufgabe bezüglich der Abfederung des Systemwechsels. Auch hier meine ich: Um beim Systemwechsel glaubhaft zu bleiben, braucht es diese Abfederungsmassnahme.

Die Minderheit I beantragt, dieser Übergangsfrist von zwölf Jahren ab Inkrafttreten zuzustimmen.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Kollega Gysin hat den Minderheitsantrag im Zusammenhang mit den Übergangsbestimmungen begründet. Ich möchte meinen Antrag insofern begründen, als ich die Argumentation von Kollega Gysin noch etwas ergänzen möchte. Mein Antrag geht etwas weniger weit; er hat aber insofern einen entscheidenden Vorteil, als ich verlange, dass das Gesetz, das wir nun auf dem Tisch haben, bereits im Jahr 2005 in Kraft treten soll. Mit dieser Klausel komme ich der ursprünglichen Mehrheit der Kommission entgegen, die die Gesetzesänderung auf das Jahr 2005 in Kraft treten lassen wollte.

Wenn wir diesen Systemwechsel nun vornehmen, brauchen wir bei einem Inkrafttreten im Jahr 2005 in der Tat Übergangsregelungen. Andererseits ist es, wenn der Gesetzgeber legiferiert, auch angebracht, dass er dafür sorgt, dass ein beschlossenes Gesetz rechtzeitig in Kraft tritt; da bin ich gleicher Meinung wie die Kommissionsmehrheit. Weshalb das Übergangsrecht? Wenn Leute vor kurzem Wohneigentum erworben haben, dann haben sie sich auf ein System eingestellt. Vor allem diesen Leuten müssen wir deshalb für eine gewisse Zeit eine Rechtssicherheit geben – Kollega Gysin hat das bereits erklärt.

Nun zur Gretchenfrage: Was kostet das? Ich glaube, diese Berechnung ist von allen Berechnungen, die im Zusammenhang mit der Eigenmietwertbemessung und -besteuerung angestellt werden, die absolut schwierigste. Diese Übergangsregelung ist von den Hypothekarzinsen abhängig – Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer werden den Systemwechsel innerhalb der Übergangsphase zu dem Zeitpunkt wählen, in dem er für sie als günstig erscheint. Wenn nun gesagt wird, das koste 150 oder 200 Millionen Franken im Jahr, dann ist das ein absolutes Maximum.

Ich behaupte: Diese Übergangsregelung kostet weniger, weil nicht alle Leute zum Voraus genau errechnen können, wann der Übergang für sie am günstigsten ist. Die Faktoren, die dabei zählen, habe ich erwähnt.

Noch ein Zweites: Wenn wir das neue Gesetz im Jahr 2005 in Kraft treten lassen, dann geben wir allen Rechtssicherheit, die im Sinn haben, in der nächsten Zeit Wohneigentum für sich zu erwerben. Das sind wir als Gesetzgeber unseren Bürgerinnen und Bürgern schuldig. Wir machen nicht Gesetze auf Vorrat und lassen sie erst im Jahr 2008 oder 2010 in Kraft treten.

Deshalb bitte ich Sie, meinem Vermittlungsantrag zuzustimmen. Er geht etwas weniger weit als der Antrag der Minderheit I, trägt aber dem Umstand Rechnung, den Kollega Gysin in seinem Antrag formuliert hat.

Fässler Hildegard (S, SG): Ich kann der von mir aus gesehen rechten Seite eine Freude machen: Es ist das letzte Mal, dass ich heute sprechen werde.

Zu dieser Übergangsbestimmung der Minderheit I (Gysin Hans Rudolf) und dem ganz ähnlichen Antrag Lustenberger ist zu sagen, dass das einfach bedeutet, dass zwölf Jahre lang jeder und jede, der oder die Wohneigentum hat, die Steuersituation für sich persönlich selber optimieren kann. Das ist hier der Grundgedanke. Niemand wird für diese zwölf Jahre das System für sich auswählen, mit welchem er oder sie schlechter fährt. Wer das Gefühl hat, mit dem Systemwechsel fahre er oder sie besser, wird diesen so schnell wie möglich anstreben, und die anderen werden so lange wie möglich im alten System verharren. Mir scheint das nicht redlich und auch wieder ein Vorteil gegenüber den Mieterinnen und Mietern zu sein.

Deshalb bitte ich Sie, dem Bundesrat zuzustimmen.

Hegetschweiler Rolf (R, ZH): Wie der Bundesrat in seiner Botschaft vom 28. Februar 2001 selber festhält, wird das von ihm vorgeschlagene Modell, also der Systemwechsel, in einem nicht zu vernachlässigenden Prozentsatz der Fälle eine Erhöhung der Steuerlast für die Steuersubjekte bewirken. Ein abrupter Übergang hat, wie der Bundesrat selber betont, nicht nur für den Steuerpflichtigen, sondern auch für die gesamte Volkswirtschaft gravierende Auswirkungen. Deshalb sollten für grössere Änderungen im Steuersystem längere Übergangsfristen vorgesehen werden, wie dies auch die volkswirtschaftliche Lehre vorschlägt. Viele Hauseigentümer haben im Vertrauen auf das geltende Recht Dispositionen getroffen, welche sie nicht in kurzer Zeit ändern können. Wir treten deshalb entschieden für eine vernünftig lange Übergangszeit mit einer einmaligen Wahlmöglichkeit ein. Dieses Wahlrecht schafft Klarheit, und es erlaubt auch dem stark verschuldeten Eigentümer, in der Umstellungsphase notwendige Änderungen vorzunehmen. Der bundesrätliche Vorschlag ist nicht sehr grosszügig. Ich werde mich hüten, ihn

«mickrig» zu nennen. Die WAK hat bei der ersten Beratung dieses Geschäftes vor einem Jahr ebenfalls eine Übergangsfrist von zwölf Jahren mit Wahlfreiheit vorgesehen. Der Antrag Lustenberger geht eindeutig weniger weit und ist insofern die schlechtere Lösung.

Ich bitte Sie, der Minderheit I zuzustimmen.

Genner Ruth (G, ZH): Auch wenn wir am Ende eines langen Tages sind, verstehe ich – so denke ich – Deutsch noch korrekt. Wenn Herr Hegetschweiler vorhin bei der Wohneigentumsbesteuerung von Steuerlast gesprochen hat, dann hat er offenbar den Systemwechsel noch nicht verstanden. Denn mit dem Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung wird niemand mehr von Steuerlast sprechen können. Wir haben keine Eigenmietwertbesteuerung mehr, der Abzug für die Zinsen fällt weg. Es sind nur noch Abzüge, die Sie jetzt hier bewilligt haben. Von Steuerlast kann wirklich niemand mehr sprechen. Was Sie hier jetzt mit dem erneuten Antrag verlangen, ist Folgendes: Sie wollen in der Übergangszeit noch einmal Ihre Steuern optimieren – das ist ja der rote Faden, der sich durch den ganzen heutigen Tag durchgezogen hat –, eine erneute Optimierung nur für die Wohneigentümer.

Wir möchten Sie bitten, dem Antrag der Minderheit Raggenbass – gemäss Bundesrat – zuzustimmen und hier diesen Systemwechsel so schnell wie möglich an die Hand zu nehmen.

Zuppiger Bruno (V, ZH): Ich glaube, wenn wir einen Systemwechsel vornehmen, müssen wir Rücksicht nehmen auf das, was im jetzigen System läuft. Darum ist eine angemessene Übergangsfrist, wie sie die Minderheit I beantragt, nur recht.

Der Bundesrat legt ja fest, wann das Gesetz in Kraft tritt. Er kann es 2004, 2005 oder 2006 in Kraft setzen, und ab diesem Zeitpunkt müssen die Wohneigentümer auch die Möglichkeit haben, sich auf diesen Systemwechsel einzustellen. Darum ist diese einmalige Wahlfreiheit während zwölf Jahren nicht mehr als gerechtfertigt.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Die Kommission hat die Problematik des Systemwechsels im Rahmen des Antrages Gysin Hans Rudolf diskutiert und den Antrag abgelehnt. Die Minderheit I (Gysin Hans Rudolf) verlangt ein Wahlrecht, das bis 2020 dauert bzw. während zwölf Jahren ab Inkrafttreten des Gesetzes, d. h. ab 1. Januar 2008. Herr Lustenberger unterbreitet uns jetzt einen Vermittlungsantrag, welcher ein Wahlrecht bis im Jahr 2012 vorsieht. Die Kommission war eigentlich aus grundsätzlichen Überlegungen gegen ein solches Wahlrecht. Einerseits bedeutet es einen grossen administrativen Aufwand für die Kantone, weil während dieser Übergangsfrist zwei Besteuerungsmodelle nebeneinander geführt werden müssen, und andererseits belaufen sich die Kosten dieser Übergangslösung auf einen Betrag in der Grössenordnung von 250 bis 300 Millionen Franken. Die Kosten sind also relativ beträchtlich.

Daher beantragt Ihnen die Kommission, der Minderheit Raggenbass zu folgen, das heisst dem Entwurf des Bundesrates.

Favre Charles (R, VD), pour la commission: La commission a été sensible dès le début de ses travaux à la difficulté du passage en cas de changement de système. Je dirais même que c'est un des éléments qui a fait que votre commission vous recommandait initialement de ne pas changer de système. Dès le moment où votre choix a été fait face à ce changement de système, le délai proposé par le Conseil fédéral, à savoir 2008, est celui qui recueille la majorité des voix au sein de la commission. Il s'agit donc de soutenir la proposition de minorité Raggenbass.

Proposer un choix est la pire des solutions pour deux raisons:

1. Nous avons voulu faire une loi de simplification administrative. Gérer deux systèmes en même temps est extrême-

ment complexe au niveau de l'administration. L'un des buts de simplification, en tout cas temporairement, ne serait pas atteint et ceci poserait des problèmes considérables aux cantons.

2. Il est évident, c'est important et cela a été dit à plusieurs reprises, que le contribuable choisira le système qui lui est le plus favorable. Donc, le coût de ce choix est important, de l'ordre de 250 à 300 millions de francs par année. Ce simple élément devrait nous faire renoncer à la proposition Lustenberger.

Je vous demande donc d'adopter la proposition de minorité Raggenbass.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Es ist klar, dass eine solche Umstellung eine Anpassungszeit braucht. Wir haben uns zuerst überlegt, ob wir während drei Jahren beide Systeme zulassen sollen, aber wir sind zum Schluss gekommen, dass – abgesehen von den Ausfällen in diesen drei Jahren – drei Jahre gegebenenfalls nicht genügen, um die Umstellung zu machen. Deshalb sind meine Fachleute im Departement dann auf die Idee gekommen, man könnte einfach das Inkraftsetzen entsprechend lange hinausschieben.

Ich möchte das Herrn Lustenberger sagen: Das ist der Grund dafür, dass wir das Jahr 2008 genommen haben. Es könnte auch 2010 sein, darüber kann man reden. Aber das gibt immerhin genügend Zeit, um sich wirklich anpassen und darauf hinarbeiten zu können.

Warum keine Parallelsysteme? Zwei Systeme sind für die Steuerzahler, aber vor allem für die Verwaltung mit grossem Aufwand verbunden. Sie müssen das während längerer Zeit machen, während zwölf Jahren gemäss Hauptantrag. Der Antrag Lustenberger ist gleich schlecht wie der Hauptantrag, nur dauert es etwas weniger lang, das ist schon etwas. Aber er weckt in mir die gleichen Bedenken. Die Kantone sind ganz klar dagegen.

Es bringt aber – das ist mein Hauptargument – enorme Steuerausfälle. Es wurde hier gesagt, das sei wahrscheinlich schwer zu rechnen, aber es ist wahrscheinlich das am leichtesten zu Rechnende. Denn ich habe Ihnen am Anfang gesagt: Wir haben 42 Prozent der Wohneigentümer mit einer negativen Liegenschaftsrechnung und 58 Prozent mit einer positiven. Dann wird jeder rational rechnen; ich auch mit meinem Haus und meinen Ferienhäusern, und ich bin einer der Unglücklichen mit einer positiven Liegenschaftsrechnung. Ich werde selbstverständlich sofort wechseln, während die anderen, die ein Geschäft machen und ihre Steuersparinstrumente einsetzen, obschon sie es nicht nötig hätten, selbstverständlich noch zwölf Jahre beim alten System bleiben werden. Zwölf mal 300 Millionen Franken, 3,6 Milliarden Franken, nur damit jedermann den Batzen und das Weggli hat. Ich muss Sie wirklich bitten, das abzulehnen.

Sie werden vielleicht verstehen, dass ich schon ein bisschen verstimmt bin. Ich habe viel Verständnis für egoistische Partikularinteressenvertretungen, aber es gibt Anträge, die in die Nähe der Schamlosigkeit kommen, und das ist einer davon.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag Lustenberger 94 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 42 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Minderheit 102 Stimmen

Für den Antrag Lustenberger 46 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.021/1503)

Für Annahme des Entwurfes 75 Stimmen

Dagegen 60 Stimmen

98.455

Parlamentarische Initiative Gysin Hans Rudolf. Bausparen. Änderung des StHG Initiative parlementaire Gysin Hans Rudolf. Epargne-logement. Modification de la LHID

Abschreibung – Classement

Einreichungsdatum 18.12.98

Date de dépôt 18.12.98

Nationalrat/Conseil national 27.09.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 29.08.01

Rapport CER-CN 29.08.01

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Abschreibung – Classement)

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): La commission propose, à l'unanimité, de classer l'initiative.

Abgeschrieben – Classé

98.457

Parlamentarische Initiative christlichdemokratische Fraktion. Wohneigentumsförderung Initiative parlementaire groupe démocrate-chrétien. Logement. Encourager l'accession à la propriété

Abschreibung – Classement

Einreichungsdatum 18.12.98

Date de dépôt 18.12.98

Bericht WAK-NR 26.10.99

Rapport CER-CN 26.10.99

Nationalrat/Conseil national 20.12.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 29.08.01

Rapport CER-CN 29.08.01

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Abschreibung – Classement)

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): La commission propose, à l'unanimité, de classer l'initiative.

Abgeschrieben – Classé

99.409

**Parlamentarische Initiative
Hegetschweiler Rolf.
Besteuerung des Eigenmietwertes.
Neuregelung**

**Initiative parlementaire
Hegetschweiler Rolf.
Imposition de la valeur locative.
Nouvelle réglementation**

Abschreibung – Classement

Einreichungsdatum 19.03.99

Date de dépôt 19.03.99

Bericht WAK-NR 26.10.99

Rapport CER-CN 26.10.99

Nationalrat/Conseil national 20.12.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 29.08.01

Rapport CER-CN 29.08.01

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Abschreibung – Classement)

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): La commission propose, à l'unanimité, de classer l'initiative.

Abgeschrieben – Classé

99.300

**Standesinitiative Aargau.
Harmonisierung der direkten Steuern
der Kantone und Gemeinden.
Teilrevision des StHG**

**Initiative cantonale Argovie.
Harmonisation des impôts directs
des cantons et des communes.
Révision partielle de la LHID**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Einreichungsdatum 29.04.99

Date de dépôt 29.04.99

Bericht WAK-SR 04.11.99

Rapport CER-CE 04.11.99

Ständerat/Conseil des Etats 21.12.99 (Erstrat – Premier Conseil)

Bericht WAK-NR 29.08.01

Rapport CER-CN 29.08.01

Nationalrat/Conseil national 26.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): La commission propose, à l'unanimité, de ne pas donner suite à l'initiative.

Angenommen – Adopté

Schluss der Sitzung um 20.05 Uhr

La séance est levée à 20 h 05

Zehnte Sitzung –Dixième séance

Donnerstag, 27. September 2001

Jeudi, 27 septembre 2001

08.00 h

00.095

Embargogesetz Loi sur les embargos

Erstrat – Premier Conseil

Botschaft des Bundesrates 20.12.00 (BB 2001 1433)

Message du Conseil fédéral 20.12.00 (FF 2001 1341)

Nationalrat/Conseil national 27.09.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Kommission

Mehrheit

Eintreten

Minderheit

(Schlüer, Joder)

Nichteintreten

Proposition de la commission

Majorité

Entrer en matière

Minorité

(Schlüer, Joder)

Ne pas entrer en matière

Widmer Hans (S, LU), für die Kommission: Als sich die APK am 3. September 2001 mit diesem Geschäft befasste, konnte man noch nicht ahnen, dass eine Woche danach das Thema Zwangsmassnahmen oder Embargo von einer ungeheuer grossen Aktualität sein würde.

Zuerst einige kurze Bemerkungen zum Gesetz: Es soll ein formelles Rahmengesetz rein technischer Art sein – ohne neutralitätsrechtliche Vorschriften, ohne Bestimmungen neutralitätspolitischer Natur. Eine solche Regelung drängt sich auch auf, weil die Bearbeitung von sensiblen Personendaten im Zusammenhang mit der Durchsetzung von Embargos eine Rolle spielt und weil vermehrt auch strafrechtliche Aspekte an Bedeutung gewinnen. Die Kompetenz des Bundesrates jedoch, über eine Teilnahme der Schweiz an internationalen Sanktionen zu befinden, wird durch dieses Gesetz in keiner Weise angetastet.

Vor den Beratungen hatten wir in der Kommission mit sechs Experten ein sehr aufschlussreiches Hearing, welches den Problemhorizont absteckte, in welchem dieses Gesetz anzusiedeln ist. Danach hatten wir einen Antrag Schlüer auf Nichteintreten und 15 Detailanträge zu bearbeiten. In der Diskussion über den Nichteintretensantrag, welcher mit 2 zu 19 Stimmen abgelehnt wurde, kamen andeutungsweise bereits die wichtigsten Fragestellungen zur Sprache, die dann später auch bei der Detailberatung aufgenommen wurden:

1. Ist ein solches Gesetz überhaupt nötig?

2. Wenn es denn schon kommen soll: Kann man es auf rein technische Aspekte reduzieren?

Zuerst einige Bemerkungen zu Anträgen, die gestellt, dann aber zurückgezogen worden sind. Dies deswegen, weil sie trotz der Tatsache, dass sie zurückgezogen wurden, sehr viel zur Klärung einiger Fragen beigetragen haben. Im Zusammenhang mit Artikel 4 über Befugnisse der Kontrollorgane wurde z. B. klargestellt, dass die Ausübung von Kontrollen nicht dem administrativen Strafrecht, sondern lediglich dem administrativen Recht unterstellt ist. Im Zusammen-

hang mit der Amts- und Rechtshilfe zwischen schweizerischen und ausländischen Behörden – das bezog sich auf Artikel 7 – wurde deutlich, dass eine Kann-Formel sinnvoll ist, weil sie es möglich macht, strenge Bedingungen an die Amtshilfe anzusetzen, nämlich z. B. die Bedingung der doppelten Strafbarkeit. Das wären also einige Beispiele dafür, wie auch Anträge, die zurückgezogen wurden, Klärung gebracht haben.

Nun zu den Anträgen, die zur Abstimmung kamen und die zum Teil auf der Fahne wieder erscheinen: Zuerst zum Antrag Nabholz, der jetzt als Antrag der Mehrheit erscheint. Er will zum Ausdruck bringen, dass die Schweiz auch dann, wenn sie Sanktionen zu vollziehen hat, neben der Einhaltung des Völkerrechtes die Respektierung der Menschenrechte ganz besonders betonen möchte. Dann gab es eine längere Auseinandersetzung und mehrere Anträge bei Artikel 1 Absatz 1. Dabei wurde die Frage debattiert, welche Akteure der Politik Sanktionen aussprechen können, in deren Rahmen der Bundesrat Zwangsmassnahmen erlassen kann. Einig war man sich darüber, dass zu diesen Akteuren die Uno und die OSZE gehören. Diskutiert hat man aber über den Ausdruck «der wichtigsten Handelspartner der Schweiz». Herr Gysin Remo wollte diesen Begriff durch «der Europäischen Union» ersetzen. Der Antrag unterlag jedoch mit 13 zu 9 Stimmen und erscheint nun als Minderheitsantrag. Herr Rennwald wollte den Begriff «wichtigsten Handelspartner» durch «wichtigsten Partnerstaaten» ersetzen. Aber auch dieser Antrag wurde abgelehnt, mit 11 zu 9 Stimmen, und erscheint als Eventualantrag für den Fall einer Ablehnung des Antrages der Minderheit Gysin Remo. Schliesslich gab es zum selben Thema noch einen anderen Antrag. Mit diesem sollte der besagte Ausdruck «wichtigsten Handelspartner» gestrichen und durch den Begriff «einzelner Länder» ersetzt werden. Er wurde auch abgelehnt, mit 11 zu 7 Stimmen, und wird nicht mehr ins Plenum getragen. In einem weiteren Antrag wurde für Artikel 1 ein neuer Absatz 1bis vorgeschlagen. Darin sollte der präventive Charakter von Sanktionen zum Ausdruck kommen. Diesem Antrag wurde entgegengehalten, er belege sich zu sehr auf die inhaltliche Ebene und wiederhole lediglich die Intentionen von Artikel 1. Er wurde mit 9 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt; es wurde aber kein entsprechender Minderheitsantrag gestellt.

Ein Antrag Nabholz, der auch den sportlichen Austausch in den Katalog jener Bereiche einbeziehen will, welche durch Zwangsmassnahmen beschränkt werden können, wurde zunächst einem Antrag Jutzet gegenübergestellt, der seinerseits die Ausdrücke «wissenschaftlich» und «kulturell» aus dem bundesrätlichen Entwurf streichen will. Der Antrag Jutzet, der heute als Minderheitsantrag auf der Fahne erscheint, unterlag dem Antrag Nabholz – der heutigen Mehrheit – mit 8 zu 13 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Auf der Fahne erscheint eine Minderheit Widmer im Sinne eines Eventualantrages für den Fall, dass der Antrag der Minderheit Jutzet im Plenum abgelehnt wird. Diese Minderheit will der Fassung des Bundesrates zustimmen und wird heute durch einen Einzelantrag Vollmer noch unterstützt. Der Sport soll aus dem Katalog der von möglichen Massnahmen betroffenen Gebiete gekippt werden, weil Sanktionen im Bereich Sport undifferenziert sämtliche Bevölkerungsschichten treffen würden.

Ich komme zu Artikel 1 Absatz 3: Ein Antrag Zbinden wollte das allzu sehr nur technisch daher kommende Gesetz inhaltlich festmachen und auf die aussenpolitischen Ziele verpflichten. Er wurde mit 8 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt, weil ihm entgegengehalten wurde, er wiederhole Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes und auch Artikel 54 Absatz 2 der Bundesverfassung. Er erscheint auf der Fahne als Minderheitsantrag.

Zu Artikel 2 Absatz 1, Minderheit I (Gysin Remo): Der Antrag verlangt, dass der Bundesrat im Zusammenhang mit allfälligen Zwangsmassnahmen die zuständigen Kommissionen der beiden Räte konsultiert. Es geht also um eine grössere Mitwirkung des Parlamentes. Dem wurde entgegengehalten, es sei einerseits zeitlich nicht immer möglich, die beiden

APK unserer Räte zu konsultieren, andererseits werde trotzdem das Anliegen von Artikel 47 des Geschäftsverkehrsgesetzes respektiert.

Es gibt dann noch einen Antrag der Minderheit II (Wiederkehr), der die Frage aufnimmt, welcher Art die Sanktionen unbedingt zu sein hätten, nämlich «smart», das heisst, dass sie die allgemeine Situation der Bevölkerung auf keinen Fall verschlechtern.

Dann gab es weitere Anliegen, die aber auch abgelehnt worden sind. Es wurde nämlich darauf hingewiesen, dass man auch Dritte bei der Kontrolle berücksichtigen muss, weil sehr oft zur Aufklärung einer Missachtung einer Sanktionsmassnahme z. B. Banken sehr schnell kontrolliert werden müssen, damit man zu den nötigen Informationen kommt.

Ich schliesse mit der Bemerkung, dass der Gegenentwurf mit 15 zu 1 Stimmen angenommen worden ist.

Scheurer Rémy (L, NE), pour la commission: A l'article 54 alinéa 1er, la constitution donne au Conseil fédéral une compétence générale en matière d'affaires extérieures, et à l'article 184 alinéa 3, elle donne aussi au gouvernement la compétence d'édicter des ordonnances d'embargo limitées dans le temps.

Jusqu'à présent, le Conseil fédéral a donc pu prendre de telles ordonnances en se référant uniquement à la constitution. Mais comme les ordonnances relatives aux embargos touchent aussi des données personnelles, il est nécessaire désormais, en vertu de la loi fédérale sur la protection des données, d'avoir une loi sur l'application des sanctions internationales. C'est là la raison d'être de la loi sur les embargos, une loi-cadre qui tient en 18 articles. Nous n'avons donc pas à examiner un texte politique qui dirait le pourquoi, le quand et le combien des interventions, des décisions qui, une fois encore, appartiennent au Conseil fédéral. Nous avons plus simplement à examiner un texte essentiellement technique.

Ce qui est pris en considération dans cette loi, c'est le traitement des données sensibles comme celles relatives aux condamnations de droit pénal administratif pour violation de sanctions ou encore les données relatives aux soupçons d'infractions. L'objectif est de transposer dans notre droit national des sanctions de type non militaire ayant pour but de faire respecter le droit international public.

Cette loi donne donc la base légale à l'application de ces sanctions en Suisse.

Dans la section 1 sont définis l'objet de la loi et aussi les compétences du Conseil fédéral. La section 2 traite en deux articles du contrôle de l'application des sanctions. La section 3 règle en trois articles la protection des données et la collaboration entre les autorités. Et les sections 4, 5 et 6 sont réservées aux voies de droit, aux dispositions pénales et autres mesures, ainsi qu'aux dispositions finales.

Comme vous le constatez, les modifications proposées par la commission, ou une partie de la commission, concernent essentiellement les articles 1er et 2, qui sont politiquement plus sensibles; nous y reviendrons dans l'examen de détail, je n'en parle pas maintenant.

En dépit d'une proposition de minorité de non-entrée en matière, qui va être développée maintenant par son auteur, M. Schluer, la commission a approuvé l'entrée en matière sur ce projet de loi, par 19 voix contre 2.

Schluer Ulrich (V, ZH): Wie in aller Welt kann der Philosoph Widmer sagen, es handle sich um ein rein technisches Problem, wenn es in Zusammenhang mit Boykotten auch um Hunger geht, weil man Menschen Nahrungsmittel verweigert, oder wenn es um medizinische Versorgung geht, weil man Menschen medizinische Versorgungsmittel verweigert? Jeder Boykott, jedes Embargo ist eine eminent politische Angelegenheit. Es gehört zur politischen Grundaufgabe eines jeden Staates, seine Möglichkeiten selbstständig abzuschätzen, die Lage einzuschätzen, seine Bewegungsfreiheit einzuschätzen und dann zu urteilen, was er tut. Zu sagen: «Wir behandeln Embargofragen nur rein technisch» heisst

doch: «Der Uno-Sicherheitsrat soll entscheiden, und was dieser politisch entscheidet, das befolgen wir unbesehen.» In diesem Fall müssen wir freilich nicht mehr über Sport reden, da müssen wir nicht mehr über Medizin reden. Der Umfang des Embargos steht dann nämlich im Uno-Beschluss, der uns nicht mehr die geringste Freiheit lässt. Er lässt uns auch nicht mehr die geringste Freiheit zu überprüfen, ob wir einen laufenden Boykott weiterführen wollen. Würden wir ihn entgegen dem Willen des Uno-Sicherheitsrates abbrechen, dann wären wir international gesehen Boykottbrecher. Hören Sie doch auf zu sagen, eine derart eminent politische Frage wie ein Boykott sei eine rein technische Frage!

Ich möchte hier offen bekennen, dass ich persönlich grundsätzlich ein Gegner davon bin, dass ein neutraler Staat überhaupt Boykottmassnahmen ergreift. Dazu wird sich Kollege Mörgeli noch äussern. Ich bin aber immerhin auch nicht so naiv zu sagen, dass ein Staat einfach den Kopf in den Sand stecken kann und nicht beachten muss, was auf der Welt geschieht.

Wenn Boykotte erlassen werden, dann ist es die ureigene Aufgabe der Aussenpolitik, den Einzelfall zu beurteilen; zu beurteilen, was wir im Einzelfall unternehmen können und sollen. Kein Boykott auf dieser Welt beruht auf einem Rechtsgrundsatz. Nie hat Recht den Ausschlag für die Verhängung eines Embargos gegeben. Dahinter steht immer politisches Kalkül. Es war immer eine Machtkonstellation, die dazu führte, dass Boykotte beschlossen oder nicht beschlossen wurden. Das bedeutet, dass ein Land – wenn es schon Aussenpolitik betreibt – in Gottes Namen im Einzelfall untersuchen muss, was es als souveräner Staat aufgrund der gegebenen Konstellation anordnen soll.

Es wurde der APK in einem Hearing zu Boykotten und ihren Auswirkungen mitgeteilt, dass Boykotte keine Strafmassnahmen, sondern Beugemassnahmen seien, bei denen die Mächtigen denjenigen, der sich international nicht konform verhalte, mit ihren Machtmitteln beugen würden, damit er sich so verhalte, wie er sich nach dem Willen dieser Mächtigen zu verhalten habe.

Boykotte sind damit klar als Massnahme der Machtanwendung und nicht des Rechtes anerkannt. Wir billigen als Realisten den Grossen durchaus zu, ihre Macht zur Geltung bringen zu können. Aber sollen wir deshalb darauf verzichten, unsere politische Haltung zu vorliegenden Embargoforderungen selbst auszuformulieren und umzusetzen?

Werfen wir doch einmal einen Blick auf das Geschehen in der Welt von heute. Wir erleben im Moment nicht die Verhängung neuer Boykotte. Wir erleben zurzeit die Aufhebung von Boykotten. Ich denke an Pakistan. Gegen Pakistan wurden wegen Menschenrechtsverletzungen und wegen seiner Atomwaffenpolitik Boykotte erlassen. Das war seinerzeit die Begründung.

Hat sich irgendetwas an der Haltung Pakistans geändert? Überhaupt nichts hat sich geändert! Allein das Machtkalkül der Grossmächte hat zu einer Neubeurteilung der Lage geführt. Man hat gesagt: Die Menschenrechte in Pakistan interessieren uns nicht mehr, wir brauchen Pakistan als Verbündeten. Das ist eine reine Machtentscheidung.

Aber der Schweiz wird zugemutet, das als eine rein technische Frage zu behandeln. Zum politischen Aspekt hätten wir uns nicht zu äussern, das machen andere für uns.

Wenn die Schweiz ihre eigene Aussenpolitik ernst nimmt, dann hat sie in eminent aussenpolitischen Fragen, wie es Boykotte sind, ernsthaft auszuloten, was sie jeweils tun kann und will.

Was geschieht im Umfeld von Massnahmen, welche die Mächtigen durchsetzen? Wir erleben gegenwärtig, wie zum Beispiel Russland mit Erleichterung reagiert, dass eine Macht im Rahmen von Terrorismusbekämpfung gegen Afghanistan vorgehen will, weil Russland unter gleichem Vorwand in Tschetschenien operiert und davon ausgeht, dass der Fall Tschetschenien als Folge dieser Entscheidung in der Aktualitätenliste der Weltpolitik deutlich herabgestuft wird. Auch das ist Politik.

Wer Aussenpolitik macht, hat sich für den Versuch zu entscheiden, seinen eigenen Weg zu gehen. Ich bin der Auffas-

sung, dass wir kein Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten und keinen Aussenminister mehr brauchen, wenn wir unsere Aussenpolitik zur rein technischen Ablaufregie degradieren. Wir brauchen auch die Spesen nicht mehr aufzubringen, um ein teures Departement aufrechtzuerhalten, wenn wir darauf verzichten, Aussenpolitik dort zu machen, wo sie uns direkt betrifft – es sei denn, man brauche das EDA nur noch als Vorwand, um auf Kosten der Bürger angenehme Auslandsreisen absolvieren zu können.

Jutzet Erwin (S, FR): Wenn man den Titel «Embargogesetz» liest und vor allem, wenn man Herrn Kollege Schlüer zuhört, könnte man vermuten, dass es um ein höchst umstrittenes, mit viel Emotionen geladenes Gesetz gehe. Das ist aber tatsächlich nur vordergründig so. Zwar ist jede Sanktion jeweils sehr umstritten, höchst politisch und auch eine Folge der Machtpolitik. Man sagt, es treffe die Falschen, die Massnahmen seien nicht geeignet, die Potentaten in die Knie zu zwingen. Ich komme darauf noch zurück.

Nüchtern, juristisch betrachtet, handelt es sich aber tatsächlich um ein technisches Gesetz. Bis jetzt war der Bundesrat jeweils punktuell, aufgrund von Verordnungen, dafür zuständig, solche Embargos zu verhängen. Neu werden wir ein Gesetz haben, d. h. das Parlament kann mitwirken. Es kann Regeln aufstellen, und das ist – für mich jedenfalls – ein Fortschritt, denn das schafft Rechtssicherheit für uns und gerade auch für die Wirtschaft, aber auch für die ausländischen Staaten.

Es gab ein paar strittige Fragen, namentlich im Zusammenhang mit dem Antrag der Minderheit Zbinden, wo es darum geht, ob wir einen Ziel-, einen Zweckartikel aufnehmen wollen. Die SP-Fraktion ist überzeugt, dass es eine Koordination mit den aussenpolitischen Zielen gemäss der Bundesverfassung braucht. Diese Ziele sind: die Unabhängigkeit wahren, die Wohlfahrt, die Armutsbekämpfung, die Menschenrechte, die Demokratie und die Nachhaltigkeit. Die Massnahmen müssen zu einer Rückkehr zu friedlichen Verhältnissen führen. Sie müssen verhältnismässig sein, zeitlich begrenzt, und ihre Wirksamkeit muss überprüft werden können.

Weiter strittig ist auch die Frage, wann ein Embargo ergriffen werden soll. Da sind wir uns einig: Wenn die Uno oder die OECD ein Embargo ergreifen, dann sollten wir mitmachen. Hingegen ist die Frage umstritten, ob wir mitmachen, wenn die wichtigsten Handelspartner ein Embargo ergreifen. Die SP-Fraktion ist hier eher der Meinung, dass nicht die wirtschaftlichen Kriterien allein massgebend sein sollten, sondern einfach die wichtigsten Partner, und das ist namentlich die EU.

Schliesslich ist auch der Umfang der Sanktionen umstritten. Wir möchten die kulturellen, wissenschaftlichen und sportlichen Massnahmen ausnehmen. Da haben wir einen Spielraum. Die Schweiz hat diese Massnahmen bis jetzt nie vollzogen.

Zum Grundsatz des Embargos: Die SP-Fraktion ist klar für eine restriktive Handhabung. Ein Embargo sollte nur ganz, ganz ausnahmsweise als letztes Mittel – als Ultima Ratio – ergriffen werden. Dann sollte sich ein Embargo gezielt gegen den Potentaten und nicht gegen die Bevölkerung richten. Wir denken, dass Waffen, Luxusartikel, Industrieartikel und Konsumgüter ins Embargo einbezogen werden sollten, niemals aber eine Hungerwaffe, niemals Medikamente. Es darf keine totale Quarantäne geben, welche die Bevölkerung trifft, nicht aber das Unrechtsregime.

Suter Marc F. (R, BE): Es stellt sich ja zunächst die ganz simple Frage, ob wir dieses neue Gesetz – bisher gab es kein Embargogesetz – brauchen. Wir von der FDP-Fraktion denken ja, und zwar zunächst aus ganz praktischen rechtsstaatlichen Überlegungen. Es bedarf einer Rechtsgrundlage, um die Massnahmen auch im innerstaatlichen Recht durchzusetzen. Wir begrüssen, dass mit dem Embargogesetz nun die gesetzliche Grundlage geschaffen wird und der Bundes-

rat nicht mehr auf Verordnungsrecht zurückgreifen muss, das er direkt aus der Verfassungskompetenz, Aussenpolitik zu betreiben, ableiten muss.

Das Embargogesetz regelt die Voraussetzungen, die Abläufe, die Konsultationsmechanismen im Falle von Sanktionen. Im Wesentlichen, wenn wir es auf der technischen Ebene betrachten, regelt das Gesetz die innerstaatlichen Bedingungen, unter welchen die Schweiz sich an Sanktionen beteiligt. Die Kompetenz des Bundesrates ist unbestritten. Es ist ja ein sehr heikles, hochpolitisches Gebiet, wenn es darum geht, das Ob und das Wie der Sanktionen festzulegen. Diese Aufgabe obliegt dem Bundesrat.

Die FDP-Fraktion folgt auf der ganzen Linie der Mehrheit. Das heisst auch, dass wir uns gegen die Anträge der SP-Fraktion wenden, die Art bzw. die Kategorien von Sanktionen zu beschränken. Wir denken, dass alle Möglichkeiten – der ganze Fächer – mal grundsätzlich, also was das Gesetz anbelangt, offen sein müssen, um im gegebenen Fall, gestützt auf die Umstände, gezielt Sanktionen beschliessen zu können. Für die Schweiz werden ja die Sanktionen im Finanzbereich immer wichtiger werden. Wir sind hierin kein Kleinstaat, sondern eine wichtige Drehscheibe. Wir können uns aber auch der Aufnahme der Bereiche des Sportes, der Wissenschaft oder der kulturellen Veranstaltungen nicht verschliessen. Ich möchte die SP-Fraktion hierzu an ihre Ausführungen in der Debatte zur Parlamentarischen Initiative Rechsteiner Paul (89.233) zu den Südafrika-Sanktionen erinnern, wo gerade auch ihre Sprecher zu Recht darauf hingewiesen hatten, dass psychologische Elemente, beispielsweise der Ausschluss von Sportaktivitäten, natürlich sehr viel gezielter als beispielsweise wirtschaftliche Sanktionen wirken könnten. Das Beispiel Südafrika zeigt, dass gerade diese Ächtung und dieser Ausschluss natürlich eine sehr nachhaltige Wirkung hatten und letztlich dazu beitrugen, dass das Apartheid-Regime gestürzt wurde.

Zu den politischen Fragen: Wenn wir ein Gesetz verabschieden, äussern wir uns nicht zur Berechtigung oder Nichtberechtigung von Sanktionen und der Beteiligung der Schweiz an solchen Sanktionen. Hier muss man die Sache sehr realistisch nehmen, sie so nehmen, wie sie ist. Der Spielraum der Schweiz, sich nicht an Sanktionen zu beteiligen, die von der Weltgemeinschaft beschlossen werden, ist sehr gering. Sanktionen sind nicht Krieg. Es ist ganz klar, dass die Uno-Charta, die den Krieg ächtet, die Sanktionen regelt. Es geht hier auch nicht um Wirtschaftskrieg, sondern um Wirtschaftssanktionen. Mit anderen Worten: Die ganze Sanktionspolitik ist Ausdruck eines Wandels im Völkerrecht. Die Wende wurde bereits am Ende des Ersten Weltkrieges eingeleitet, als das klassische Kriegsvölkerrecht an Bedeutung zu verlieren begann und man immer mehr auf die Massnahmen der kollektiven Sicherheit des Multilateralismus einschwenkte.

Wer den verbotenen Krieg beginnt, ist der Aggressor; wer Sanktionen ergreift, führt eigentlich eine gerechte Gegenmassnahme. Sanktionen sollen Gewalt ersetzen. Sie sollen, wenn immer möglich, präventiv wirken, und sie sollen diplomatische Sanktionen ergänzen, damit eben militärisches Einschreiten möglichst vermieden werden kann. Welches die richtigen Sanktionen sind, ist schwer von vornherein zu definieren. Wir finden es immerhin richtig, dass so genannte «smart sanctions» – also möglichst gezielte, möglichst begrenzte, möglichst wirksame Sanktionen – ergriffen werden. Ich sagte es bereits: Die Schweiz ist nicht irgendeine Insel. Wenn die Weltgemeinschaft, die Uno, gestützt auf Beschlüsse ihrer Generalversammlung und des Sicherheitsrates Sanktionen beschliesst, kann sich die Schweiz diesen Beschlüssen kaum entziehen. Dort gilt die Macht des Faktischen, aber es gilt auch ein moralischer Grundsatz, Haltung zu zeigen und sich auf die Seite des Rechtes zu stellen.

Herr Schlüer, wie stellen Sie sich eigentlich vor, dass sich die Schweiz plötzlich als Helfershelferin von Sanktionsbrechern positionieren könnte, zu einer Gehilfin von Unrechtsstaaten oder terroristischen Gruppierungen werden könnte, die Unrecht begehen? Das ist doch nicht möglich! Wir müssen uns ins Glied stellen und mithelfen, dass sich das Völ-

kerrecht durchsetzen kann. Sie haben auch Pakistan angesprochen. Das waren einseitige Sanktionen der USA, insbesondere im Nachgang verhängt, als die Pakistani die Atom-bombe bauten und Atomtests durchführten. Die Sanktionen wurden auch gegen Indien ergriffen; sie wurden nun aufgehoben. Das waren aber Entscheide der USA, so gut wie die Boykottmassnahmen der USA gegenüber Kuba. An diesen Sanktionen beteiligen wir uns nicht. Es ist ganz klar: Die Rechtsgrundlage ist – das wird im Embargogesetz auch verankert – ein Beschluss der Uno oder der OSZE oder unserer wichtigsten Handelspartner, wobei ich betone, dass es um «Partner» in der Mehrzahl geht, nicht um einen einzigen Staat. Es wird sich bei diesen Handelspartnern in der Regel um die Europäische Union handeln, also um unsere europäischen Nachbarstaaten. Aber selbstverständlich zählen auch die USA, Kanada und Japan zu diesen wichtigen Mitspielern, die eine gewisse Vorgabe für unser Land bedeuten. Alles in allem finden wir, dass hier ein nötiges, ein richtiges Gesetz verabschiedet wird, das die tauglichen Rechtsgrundlagen schafft, um dem Bundesrat eine klare Grundlage vorzugeben, die ihm als Rahmen dient, wenn er im Einzelfall entscheiden muss, wie und in welchem Umfang er Sanktionen ergreifen muss bzw. in welchem Umfang sich die Schweiz daran beteiligt. Auch die Konsultationsmechanismen sind im Gesetz zureichend verankert, weshalb Ihnen die FDP-Fraktion beliebt macht, auf der ganzen Linie der Mehrheit zu folgen.

Baumann Ruedi (G, BE): Bisher wurden international abgestützte Sanktionen nichtmilitärischer Art in Form von direkt auf die Bundesverfassung abgestützten Verordnungen erlassen. Da Embargomassnahmen auch Bestimmungen zur Bearbeitung von Personendaten enthalten und Verstösse dagegen künftig mit Gefängnisstrafen geahndet werden sollen, ist jetzt ein formelles Gesetz nötig. Es geht bei diesen Sanktionen um Waren-, Dienstleistungs-, Zahlungs-, Kapital- und Personenverkehr. Es kann auch der wissenschaftliche, technologische, kulturelle und sportliche Austausch betroffen sein.

Die grosse Frage, die sich bei Wirtschaftssanktionen stellt, ist: Wirken die internationalen Sanktionen in dem Sinne, dass sie ein Regime treffen? Oder wirken sie nicht oft so, dass sie sogar kontraproduktive Wirkung haben und ein Regime sogar stärken können? Zum Beispiel Irak: Saddam Hussein kann die Uno, den Westen, die USA für alle Schwierigkeiten im Land verantwortlich machen. Getroffen durch die lang andauernden Sanktionen gegen Irak wird nicht die Elite des Landes, sondern die ohnehin schon hilflose Bevölkerung.

Über Erfolge und Misserfolge in der Sanktionspraxis lässt sich daher trefflich streiten. Das Embargogesetz gibt auch kaum Hinweise darauf, ob und wie im Einzelfall Sanktionen ergriffen werden sollen. Das Embargogesetz bietet so gesehen – das wurde bereits erwähnt – nur die formell-rechtliche Grundlage für im Einzelfall zu treffende Entscheide des Bundesrates.

Im Hearing in der Aussenpolitischen Kommission wurde uns erläutert, dass sich die Schweiz sehr aktiv an der Verfeinerung der Sanktionspraxis beteiligt. Die Entwicklung hin zu «smart sanctions», gezielte Sanktionen, die nur einen engeren Kreis – das Regime – treffen sollen, werden dort erarbeitet. Der Diktator soll getroffen werden und nicht das dar-bende Volk. Also werden beispielsweise die Konten des Staates, der öffentlichen Unternehmungen und der natürlichen Personen des öffentlichen Sektors eingefroren, nicht aber die Konten privater Unternehmen. Oder: Gestützt auf eine Liste werden Reiseverbote für Regierungsleute erlassen, nicht aber beispielsweise für Wissenschaftler, Sportler oder Kulturschaffende.

Zusammenfassend:

1. Es gibt keine plausiblen Gründe, nicht auf das Embargogesetz einzutreten, wie das einmal mehr die SVP-Fraktion in ihrem Isolationswahn tut.
2. Die grüne Fraktion würde es begrüßen, wenn die Leit-planken für den im Einzelfall entscheidenden Bundesrat

etwas klarer gesetzt würden. Sanktionen sollen den Täter treffen. Im Einzelfall muss man, insbesondere eben der Bundesrat, dann auch den Mut haben, kontraproduktive Sanktionen aufzuheben.

3. Alle Anstrengungen hin zu gezielten Sanktionen – zu «smart sanctions» – sind zu begrüßen. Dazu braucht es in Zukunft eben auch eine zuverlässige Wirkungsanalyse, die eigentlich auch im Gesetz verankert werden müsste. Entsprechende Minderheitsanträge liegen vor.

Die grüne Fraktion ist für Eintreten auf das Embargogesetz.

Galli Remo (C, BE): Wir behandeln heute das «Bundesgesetz über die Durchsetzung von internationalen Sanktionen» im nichtmilitärischen Bereich infolge von Bundesratsbeschlüssen. Ich betone das Wort «Durchsetzung»; die Entscheide, ob und welche Sanktionen getroffen werden, welche parallelen Massnahmen der Bundesrat im humanitären Bereich usw. einsetzt, bleiben beim Bundesrat. Diese Trennung zu verstehen ist gerade nach dem 11. September 2001 wichtig; deshalb noch eine Rekapitulation zu diesem Gesetz.

Entscheide eines nichtmilitärischen Embargos, um Staaten aus politischen Gründen zu einem Verhalten zu bewegen, sind international getragene Sanktionen gegen Rechtsbrecher und Friedensstörer, welche insbesondere die Achtung und Durchsetzung des Völkerrechtes sowie der fundamentalen Menschenrechte nicht mehr garantieren. Es sind also nicht Sanktionen machtgieriger Staaten, sondern es geht um das Völkerrecht und Menschenrechte.

Die Ausnahmen des Embargos für humanitäre Hilfen und zur Wahrung schweizerischer Interessen in Artikel 2 Absatz 1 untermauern den humanitären Aspekt in unserem Embargogesetz als Richtlinie für den bundesrätlichen Kompetenzbereich. Die gemäss Vernehmlassung und APK – gemäss Antrag Nabholz – erfolgte Ergänzung im Gesetzesentwurf, «der Einhaltung des Völkerrechtes, insbesondere der Respektierung der Menschenrechte dienende Sanktionen», werden ebenfalls zum Massstab für den Bundesrat.

Noch zum formaltechnischen Gesetzesbereich: Bisher erfolgten Embargos durch den Bundesrat in verfassungs-mittelbaren Verordnungen, über welche der Aussenwirtschaftsbericht jährlich Auskunft gab. Das neue Gesetz ist notwendig, um Rechtssicherheit zu schaffen, wie Herr Jutzet sagte, um die Auskunft- und Kontrollpflicht, die Strafbestimmungen, den Amtshilfebereich und die Verbote, die Bewilligungen und die Meldepflicht einheitlicher zu regeln, in Ergänzung und zum Teil analog zum Kriegsmaterial- und zum Güterkontrollgesetz. Auf eine abschliessende Katalogisierung von Massnahmen im Embargogesetz wurde verzichtet, weil sich diese und die Bedingungen ändern können, wie die Aktualität beweist.

Erste Quintessenz für uns Parlamentarierinnen und Parlamentarier: Das Embargogesetz selbst ist ein Rahmengesetz für die Durchsetzung von Embargos, enthält somit richtigerweise keine Bestimmungen neutralpolitischer Natur und stützt sich auf internationale Beschlüsse, von denen wir uns nicht absetzen wollen, um eine falsche Drehscheibe für sanktionierte Länder zu werden. Das Gesetz enthält auch die Wertgebung, dem Völkerrecht und der Respektierung der Menschenrechte zu dienen und diese Aspekte gemäss der Zielsetzung unserer Aussenpolitik in das Gesamtverhalten der Schweiz einzubinden. Das Embargogesetz ist ein aussenpolitisches Gesetz für eine vereinheitlichte Umsetzung bundesrätlicher Entscheide betreffend die von Uno, OSZE, EU und den wichtigsten Handelspartnern und Länd-erorganisationen beschlossenen nichtmilitärischen Sanktionen, die von der Schweiz mitgetragen oder selbstständig beschlossen werden.

Haben nun die nichtmilitärischen Sanktionen eine Wirkung? Das hat sich auch die CVP-Fraktion überlegt. Seit 1990 waren sieben Länder und auch Persönlichkeiten von Regierungen einzelner Länder davon betroffen. Man kann sagen, dass das Ziel, die dortige Politik zu ändern oder die Ablösung einer Regierung zu erreichen, selten bzw. nur teilweise

erreicht worden ist. Es gibt aber auch positive Ausnahmen. In diesen Ländern litt natürlich immer auch die Bevölkerung, was sicher Fragen zur Wirksamkeit von Sanktionen aufwirft. Auch die CVP-Fraktion machte sich entsprechende Gedanken zu Sinn und Wirkung und macht sich Sorgen, dass infolge von Sanktionen eine Grosszahl unschuldig betroffener Menschen leiden muss. Sie fragt sich, ob Sanktionen künftig differenzierter angewendet werden sollen. Sie fragt sich auch, was geschehen wäre, wenn Sanktionen nicht beschlossen worden wären. Die Antwort auf diese Fragen geht in die folgende Richtung: Die Schweiz, Herr Schlüer, bietet parallel zu Sanktionen immer auch humanitäre Hilfeleistungen an, nämlich Ernährungshilfe, Medikamentenlieferungen und die Unterstützung beim Bau von Unterkünften – z. B. hat sie das mit dem «Cash for Shelter»-Programm hervorragend bewiesen. Die CVP-Fraktion begrüsst die entsprechende Ausnahmebestimmung in Artikel 2 Absatz 1 des Entwurfes. Die CVP-Fraktion anerkennt, dass die Schweiz in Interlaken eine internationale Tagung für die subtilere und effizientere Anwendung von Sanktionen initiierte und durchführte. Sie unterstützt die Umsetzung entsprechender Resultate, insofern sie teilweise – vielleicht nicht in jedem Fall – zu «smarten» Entscheidungen führen.

Die Schweiz betreibt, unabhängig vom technischen Embargogesetz, ein noch funktionierendes, aber auch ausbaubares Programm für Entwicklungshilfe, Menschenrechtsdialog und Friedensförderung als Präventionsmassnahmen und leistet auch Beihilfe in Notlagen. Die CVP-Fraktion schliesst nicht aus, dass sich infolge von Sanktionen in einigen Ländern friedensstörende Gefahren nicht weiter überregional ausweiten konnten, der Expansionsdrang von Machthabern gegenüber Nachbarstaaten gebremst wurde. Somit hätten sich ohne Sanktionen Unterdrückung und Notlagen so oder so ausgebreitet. Die CVP-Fraktion bedenkt, dass von einer getroffenen Sanktion gegen ein Land die Wirtschaft von benachbarten Staaten betroffen wird und sich diese auch mit Flüchtlingen konfrontiert sehen. Die Entschädigungsfrage betreffend Nachbarstaaten, die die Sanktionen mittragen, wird dadurch zum Thema.

Ich fasse zusammen: Der Frage der Wirkung eines bestimmten Embargos muss sich in erster Linie der Bundesrat mit seinen aussenpolitischen Kompetenzen stellen, und er muss einen Entscheid treffen, bevor dieses technische Gesetz überhaupt zur Anwendung gelangt.

Die CVP-Fraktion unterstützt das formaltechnische Bundesgesetz über die Durchsetzung von internationalen Sanktionen. Das Gesetz dient dem Bundesrat dank verbesserter Berücksichtigung und Respektierung des Völkerrechtes und der Menschenrechte und dank der Ausnahmemöglichkeit für humanitäre Massnahmen in Artikel 2 Absatz 1 als bessere Handhabe für seine Entscheide, die er in Koordination zu international getroffenen Sanktionen und Beschlüssen fassen muss. Die CVP-Fraktion lehnt aus formalen Gründen die Minderheitsanträge ab, welche zu viele Details vorschreiben, die in der bundesrätlichen Kompetenz verbleiben müssen und anderswo, an der richtigen Stelle, geregelt sind und verbessert werden können. Die CVP-Fraktion ist dementsprechend auch der Ansicht, dass die Mittel zur armsutbekämpfenden Friedensförderung sowie zu menschenrechtsorientierten und demokratiebildenden Massnahmen inskünftig ausgebaut werden müssen.

Die CVP-Fraktion empfiehlt Eintreten und die Ablehnung der Minderheitsanträge, die die Kompetenz des Bundesrates betreffen.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Ich befasse mich hier nicht mit den technischen Details des Embargogesetzes. Im Gegensatz zum Bundesrat und zur Mehrheit der Aussenpolitischen Kommission interessieren uns die grundsätzlichen Aspekte der Embargo- und Boykottpolitik und deren Probleme im Zusammenhang mit der schweizerischen Neutralität.

Wir halten Wirtschaftsboykotte, Embargos und damit den Einsatz der Hungerwaffe keineswegs für humaner, ethischer oder moralischer als beispielsweise Bombardierungen. Die

Hungerwaffe, Herr Suter, ist eben ein Kriegsmittel – und unserer Meinung nach ein besonders perfides. Die Hungerwaffe, die Brotsperre, erfordert von demjenigen Staat, der sie einsetzt, weder ein Risiko noch besondere Anstrengungen. Sie ist im Gegenteil ausgesprochen feige, tückisch und hinterhältig. Dennoch wollen Sie jetzt diese brutale Hungerwaffe im Gesetz verankern.

Ich bitte Sie, gelegentlich einen Blick in jene Berichte zu werfen, welche die Uno selber in Auftrag gegeben hat. Im August 2000 hat der belgische Rechtsprofessor Marc Bossuyt von der Universität Löwen als langjähriger Experte der Uno in Genf seine Ergebnisse über die Untersuchung von Wirtschaftssanktionen und deren Auswirkungen auf die Menschenrechte vorgestellt. Sein Urteil ist vernichtend. Bossuyt kommt zum Schluss, dass Wirtschaftssanktionen, die seit 1990 viel öfter als vorher eingesetzt werden, kaum je die schuldigen Despoten treffen, sondern zuallererst die unschuldigen Ärmsten.

Für die Festtafel von Diktatoren ist immer gesorgt; ihr Medikamentenschrank ist immer gefüllt. Aber im Irak beispielsweise haben die vor über zehn Jahren verhängten Sanktionen zu einer humanitären Katastrophe grossen Stils geführt. Der Uno-Sicherheitsrat wisse von unzähligen Todesfällen infolge der Sanktionen, habe aber seine Fehlentscheidung dennoch nicht zurückgenommen. Solches sei mit den internationalen Menschenrechten nicht vereinbar. Sanktionen, so Bossuyt, seien zumeist nicht nur wirkungslos, sondern sie würden auch gegen internationales Recht verstossen. Der Autor der Untersuchung kommt zum Schluss, dass die Bevölkerung der betroffenen Staaten unter den Sanktionen leidet, die Regierungen aber nicht unter Druck geraten, sondern die Sanktionen im Gegenteil als Sündenbock für ihre Probleme vorschieben können, weil sie ja in der Regel die Medien kontrollieren und die Propagandamittel in den Händen halten. Die Leiden der Bevölkerung ziehen keine Veränderung in der Politik nach sich, wie das Beispiel Saddam Hussein zeigt.

Was hat etwa die 40-jährige Handelsblockade der USA gegen Fidel Castros Kuba gebracht? Die beste und rascheste Methode, ein sozialistisches Unrechtsregime zu beseitigen, besteht darin, mit diesem Handel zu treiben und damit der Bevölkerung den Vergleich mit der Marktwirtschaft zu ermöglichen. Die kommunistische Herrschaft über Osteuropa ist zusammengebrochen durch das Verlieren im wirtschaftlichen Wettbewerb, durch die Unzufriedenheit der Menschen, die nicht nur als gegängelte Staatsbürger, sondern auch als benachteiligte Konsumenten rebellierten und ihr totalitäres System zum Einsturz brachten. Wirtschaftsboykotte aber haben nichts erreicht. Schon das Völkerbundembargo gegen Italien wegen des Abessinienkriegs von 1935 blieb wirkungslos. Südamerika konnte trotz Embargo militärisch hochrücken. Auch der Zusammenbruch der Minderheitsregierung in Rhodesien geschah aus ganz anderen Gründen. Es steht heute fest, dass die Sanktionspolitik der Uno in sehr vielen Fällen nutzlos, ja kontraproduktiv war und viele Menschenleben gekostet hat.

Bis vor einiger Zeit war die neutrale Schweiz an solchen Fehlern nicht beteiligt und musste sich infolgedessen nachträglich auch keine Vorwürfe machen. Wenn wir dieses Embargogesetz annehmen, sind wir künftig dabei und übernehmen eine schwere moralische Mitverantwortung an Entscheidungen, die sich nachträglich als falsch erweisen und die auf internationaler Machtpolitik, aber keineswegs auf Recht und Gerechtigkeit beruhen. Bald will sich die Schweiz offenbar auch den Sanktionen gegen Afghanistan anschliessen, was heisst, dass ihre beträchtliche humanitäre Hilfe vor Ort gefährdet ist. Wir alle haben die Bilder von zerschossenen Häusern, Flüchtlingsströmen, alten Menschen, die sich ihr Essen in Mülltonnen suchen, gesehen. Ich bringe den Eindruck nicht mehr aus dem Kopf, den mir ein dreijähriger Knabe machte, der sich mit Krücken auf zwei Beinprothesen mühsam fortschleppte, weil Minen ihm die Beine weggerissen hatten. Ich habe selber einen dreijährigen Sohn. Meinen Sie eigentlich, ich wäre stolz auf mein Land, wenn es im heuchlerischen Chor der Mächtigen jetzt auch noch Boy-

kotte beschlösse, die in jedem Fall gerade die Ärmsten dieser Armen träfen?

Herr Widmer, Sie lesen heute in Ihrem eigenen Parteiorgan, im «Blick», den Titel «Hunderttausende vor dem Verhungern ... und die Uno darf nicht helfen». Wir wissen nach der Lektüre dieses Embargogesetzes nicht genau, wann und unter welchen Bedingungen sich die Schweiz internationalen Strafaktionen anschliessen soll. Wir lesen lediglich von internationalen Sanktionen der Uno, der OSZE und der wichtigsten Handelspartner. Gemeint sind wohl die USA und die EU. Es geht einmal mehr um ein blosses Mitschwimmen und Nachvollziehen in vorseilendem Gehorsam, um ein schmiegsames Sich-Biegen im gerade herrschenden Wind der politischen Grosswetterlage, der Zufälle und Wechselfälle der internationalen Machtpolitik.

Wohin dieser Opportunismus führt, zeigen Beispiele genug. Die USA haben im Kalten Krieg die Unita-Rebellen in Angola unterstützt. Inzwischen sind gegen dieselbe Unita von der Uno, hauptsächlich auf Betreiben der USA, eine Reihe von Embargomassnahmen beschlossen worden, die künftig auch die Schweiz mittragen soll.

Das Beispiel des einst von den USA und Grossbritannien finanzierten und ausgebildeten Bin Laden ist Ihnen gleichfalls bekannt. Dass die Schweiz – wenn schon – auch einmal selbstbewusst und eigenständig gegen andere Staaten vorgehen würde, die Menschenrechte oder das Völkerrecht verletzen, davon ist nirgendwo die Rede. Die Neutralität wäre, wenn wir sie richtig verstehen, keine Fessel, sondern sie würde es uns erlauben, das menschliche Rechte nach eigenem Entschluss und Ermessen zu tun.

Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, dieses neutralitäts- und souveränitätswidrige Embargogesetz abzulehnen und dem Antrag der Minderheit Schluer auf Nichteintreten zuzustimmen. Wir sind ja schon froh, dass wir im Parlament überhaupt noch darüber beraten können. Wären wir dereinst Mitglied der Uno, gäbe es darüber weder in der Regierung noch im Parlament – und schon gar nicht im Volk – das Gerinste zu diskutieren.

Polla Barbara (L, GE): Après le plaidoyer pseudo-humanitaire de M. Mörgeli, je vous propose de revenir à l'objet qui est réellement à l'ordre du jour, à savoir celui de la loi sur les embargos (LEmb).

Depuis 1990, la Suisse participe, à titre autonome, à des sanctions non militaires mises en oeuvre par l'ONU, sanctions de nature économique, qui n'impliquent pas l'emploi de la force armée. Cette participation de la Suisse à des sanctions économiques est parfaitement en accord avec les principes de la neutralité présentés dans le rapport du Conseil fédéral de 1993. A ce jour, outre le cas iraquien, la Suisse s'est associée, en tout ou en partie, aux résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU visant la Yougoslavie en 1992, la Libye en 1994, Haïti en 1993, la Sierra Leone en 1997, l'UNITA angolaise en 1998 et les talibans afghans dès l'an 2000. Il n'est pas non plus exclu que la Suisse s'associe aux sanctions prises en dehors du cadre onusien, le Conseil fédéral se réservant le droit de décréter de telles sanctions de manière autonome.

Les sanctions adoptées par la Suisse se basent actuellement sur l'article 184 de la Constitution fédérale, comme les rapporteurs l'ont rappelé, alors qu'à l'avenir ces mesures s'appuieront sur la LEmb.

Il faut bien réaliser que la présente loi proposée par la Confédération n'ouvre pas et ne devrait pas ouvrir le débat sur la politique du Conseil fédéral en matière d'embargo, ni sur sa compétence de décider sur la participation de la Suisse à des sanctions internationales. Ces compétences-là sont du strict ressort de l'exécutif et s'appuient directement sur l'article 184 de la Constitution fédérale. La LEmb ne doit en aucun cas remettre en cause la compétence du Conseil fédéral de décider ou non de la participation de la Suisse aux sanctions internationales. Elle servira tout simplement de base au règlement d'application, car elle offre le cadre légal indispensable et adéquat pour la question du traitement des

données sensibles, des données personnelles, puisque les dispositions pénales liées à la protection des données requièrent la création d'une loi au sens formel. La jurisprudence du Tribunal fédéral exige une base formelle pour toute peine privative de liberté.

Nous avons en fait à discuter aujourd'hui cinq niveaux. Le premier niveau, c'est le contexte politique: en l'occurrence, il est du ressort du Conseil fédéral. Le deuxième niveau, ce sont les mesures d'embargo: elles sont du ressort du Conseil fédéral. Le troisième niveau, c'est la mise en place des sanctions: elles sont du ressort du Conseil fédéral. Le quatrième niveau, c'est le contrôle: c'est également du ressort du Conseil fédéral. Finalement, il y a ce qui concerne la protection des données personnelles, et ceci est de notre ressort et c'est de ceci dont nous devrions discuter aujourd'hui. D'ailleurs, l'an dernier, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'économie de soumettre à consultation un avant-projet de loi fédérale sur l'application de sanctions internationales. De la consultation, il ressort, pratiquement à l'unanimité, qu'il est nécessaire d'adopter la loi. Aucun canton, notamment, ne s'y oppose. Seule l'Union démocratique du centre aurait souhaité un débat sur la politique d'embargo de la Confédération. Ce souhait s'est retrouvé exprimé ce matin par MM. Schluer et Mörgeli qui veulent faire de cette question un débat politique. En accord avec leur parti, ils entretiennent ainsi volontairement, et constamment, la confusion, qui leur plaît, entre le Conseil fédéral et le Parlement en ce qui concerne la politique étrangère. Ils proposent de supprimer le département; ils pourraient également imaginer le reprendre.

De façon intéressante, toutes les autres propositions de minorité concernent la section 1, toutes concernent les dispositions générales; rien sur la section 2 «Contrôle»; rien sur la section 3 «Protection des données et collaboration entre autorités»; rien sur la section 4 «Voies de droit»; rien sur la section 5 «Dispositions pénales et autres mesures». Pourtant, ce sont ces quatre sections qui représentent le vrai corps de la LEmb. Il y a donc, là aussi, une vraie confusion entre les compétences: oui, c'est politique, mais l'aspect politique est du ressort du Conseil fédéral; oui, c'est technique, c'est la technique qui nous concerne – techniquement, il n'y a rien à dire; d'ailleurs personne n'a rien dit.

Le groupe libéral votera donc l'entrée en matière et soutiendra les propositions de la majorité de la commission. Toutes les propositions de minorité – culturelles, scientifiques ou sportives, si je puis dire – en fait ne prennent pas en compte la formulation de la loi, qui n'est de toute façon, pour le type de sanctions, ni exhaustive puisqu'elle dit bien «notamment», ni contraignante puisqu'elle dit «peut».

Tout en vous recommandant d'entrer en matière et d'adopter les propositions de la majorité, je dois encore vous prévenir que notre cher collègue, M. Serge Beck, qui, malgré les pressions que nous exerçons sur lui, continue de ne pas vouloir s'engager à nos côtés pour l'adhésion de la Suisse à l'ONU et qui est particulièrement soucieux des effets délétères des sanctions contre l'Irak, n'a pas résisté à la tentation de le redire ici, et vous l'entendrez tout à l'heure.

Wiederkehr Roland (E, ZH): In der Kommission haben wir sehr viel Papier erhalten, wir haben Experten angehört, und die einhellige Meinung der Experten, die zu Recht die Bezeichnung «unabhängig» tragen, ist tatsächlich, dass die Bilanz der Sanktionen bisher insgesamt eine mehr als traurige ist. Sie hat den Herrschenden, die man mit den Sanktionen eigentlich treffen wollte, nicht geschadet. Die Sanktionen haben aber der Bevölkerung normalerweise grosses Leid und Elend gebracht. Ein Beispiel ist Irak, das seit elf Jahren unter Sanktionen steht, und der herrschenden Clique von Saddam Hussein geht es dank des Schwarzhandels absolut glänzend. Ein anderes Beispiel ist Jugoslawien unter Milosevic. 3 bis 5 Prozent der Machtelite haben sich masslos bereichern können, und die Bevölkerung hat gelitten.

Es ist also höchste Zeit, dass Sanktionen wirklich nur diejenigen treffen, um deretwegen man diese Sanktionen ver-

hängt. Da muss ich sagen, Herr Mörgeli und Herr Schlüer, dass Sie in Ihrer Analyse nicht Unrecht haben. Sie ziehen nur einen völlig gegenteiligen Schluss zu meinem. Sie ziehen sich nämlich ins Schneckenhaus zurück, und ich sage mir: Wenn jemand vor meiner Türe ständig wieder Dreck hinwirft, dann will ich mithelfen, diesen Dreck zu beseitigen und die Schuldigen zu bestrafen, Herr Schlüer, und ich mache nicht einfach die Türe zu und sage, es gehe mich alles nichts an. Das ist der Unterschied.

Was sind denn intelligente Massnahmen, die «smart sanctions», von denen wir jetzt schon mehrere Male gehört haben und die ergriffen werden sollen, die die Herrschenden ganz direkt treffen? Es sind zum Beispiel die Verhinderung von Finanztransaktionen und die Verhinderung von Reisen. Die Schweiz hat mitgeholfen, dass zum Beispiel ein hoher Taliban nirgends in Europa aus dem Flugzeug aussteigen konnte, auch in Zypern nicht. Das ist für diesen Mann eine schockierende Massnahme gewesen. Er konnte seine Finanzzufuhr im westlichen Europa nicht organisieren und musste unverrichteter Dinge wieder nach Hause fliegen. Das sind Massnahmen, die tatsächlich die Herrschenden treffen und etwas bringen. Die Schweiz hat bisher schon in Richtung solcher «smart sanctions» gearbeitet, und wenn wir den bisher gesetzefreien Raum – indem sich die Schweiz direkt aufgrund der Bundesverfassung an diesen Sanktionen beteiligt hat – nun mit einem Gesetz füllen wollen, dann sollen wir dies auch «smart», also intelligent, tun. Wir sollten das Gesetz so gestalten, dass wir Spielraum haben, uns an unsinnigen, die Not und das Leiden der Bevölkerung eines boykottierten Landes also vergrössernden Massnahmen nicht beteiligen zu müssen. Dass solche Massnahmen heute wider besseres Wissen immer noch verhängt werden, ist möglich, denn im Sicherheitsrat hat es natürlich massgebliche Länder, die ihr eigenes Machtsüppchen kochen; das ist auch nicht abzustreiten. Denen auf die Finger zu hauen ist das Gebot der Stunde.

Die meisten Zusatzanträge zum Entwurf des Bundesrates zielen darauf ab, dass unser Land ein Motor für solche intelligente Massnahmen – also für diese «smart sanctions» – sein könnte. Die Ausrede, es handle sich hier um ein rein technisches Gesetz, lasse ich nicht gelten. Das würde heissen, wir sollten quasi nur einen autonomen Nachvollzug dessen machen, was der Sicherheitsrat über unsere Köpfe hinweg bestimmt; das lasse ich nicht gelten. Es ist – mit Verlaub gesagt – ein politisch hochbrisantes Gesetz, das wir hier behandeln; entsprechend hochpolitisch sind die Auswirkungen.

Andere Länder, die sich an Sanktionen beteiligen, sollten der Uno eigentlich mitteilen, wie sie sich an den Sanktionen beteiligen; das ist vorgesehen und möglich, wir können das auch tun. In der Kommission sagte ein Experte, den wir anhörten, wenn Sanktionen verhängt würden, machten die meisten anderen Länder keine Rückmeldung dazu, wie sie das tun würden, und einige würden mit drei bis fünf Sätzen sagen, wie sie die Sanktionen umsetzen wollten, und das sei es dann. Ich vermute, wir Schweizer sind hier wieder überkorrekt, nach dem Grundsatz: In Italien wird ein neues Gesetz erfunden, in Frankreich wird es weiterentwickelt, und die Schweizer halten sich daran.

Deshalb bin ich der Meinung, wir können hier durchaus intelligentere Massnahmen beschliessen und den Bundesrat auffordern, sich diesen Spielraum offen zu halten und sich nur an intelligenten Massnahmen zu beteiligen.

Ich kann Ihnen mitteilen, dass unsere Fraktion zu hundert Prozent für Eintreten ist und die erwähnten Verbesserungen anstrebt.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Herr Wiederkehr, nachdem Sie «smart sanctions», die zum Beispiel das Nichtaussteigen können eines Taliban aus einem Flugzeug bewirken können, als ausserordentlich intelligent preisen – können Sie mir dann sagen, in welcher Weise diese «smart sanctions» das Verhalten der Taliban-Regierung irgendwie verändert haben und wie viele Kinder und Zivilisten, die in Afghanistan dem

Hungertod nahe sind, dadurch eine Besserung ihrer Lebensumstände erfahren haben?

Wiederkehr Roland (E, ZH): Das ist ja das Tragische daran, Herr Schlüer, dass diese Machteliten nicht nach einem ethischen Prinzip handeln, wie wir es uns selber vorgeben. Wir gehen davon aus, dass sich eine Regierung für das Wohl ihres eigenen Volkes einsetzt. Das tun die Taliban nicht, das hat Milosevic nicht getan, das tut Saddam Hussein nicht. Die schauen nur für sich selbst. Also müssen die Massnahmen gegen diese Machtelite gerichtet werden. Wenn die letztlich nichts mehr ausrichten können, dann ist ein schnellerer Wechsel der Regierung angesagt, wie er in Afghanistan jetzt hoffentlich tatsächlich passieren wird.

Scheurer Rémy (L, NE), pour la commission: Que l'on s'entende bien. Il y a, par la force des choses, un aspect politique à une décision d'embargo. Cela est l'évidence même, et c'est même une décision politique d'une certaine gravité. Mais la décision de prendre des mesures d'embargo appartient, selon la constitution, au gouvernement, elle appartient au Conseil fédéral. L'aspect politique est dans la décision de prendre ou de ne pas prendre des mesures d'embargo. Et ça, ce n'est pas et ça n'a pas à être une compétence parlementaire.

Je dis que cette loi est technique et non pas politique, dans la mesure où elle est imposée par la loi sur la protection des données. Et cette loi n'a absolument rien à voir avec la question de l'adhésion de la Suisse à l'ONU. Nous nous sommes associés à des sanctions de l'ONU avant même que nous en fassions partie. Cela n'a rien à voir avec notre appartenance à l'OSCE. Si l'OSCE prend des sanctions, la Suisse peut s'y associer aussi. Cela n'a rien à voir non plus avec notre neutralité, puisque nous prenons depuis longtemps des mesures de sanction, sans qu'on nous ait reproché de faire des entorses à la neutralité.

Alors, quand on examine des lois, il vaut mieux regarder les textes que de projeter les idées que l'on se fait des choses. Qu'y a-t-il dans ce texte? Il y a deux premiers articles de dispositions générales qui sont en quelque sorte le rappel des compétences du Conseil fédéral et de la pratique la plus généralement suivie. Mais ce qui est nouveau, et Mme Polla l'a très bien vu, elle l'a très bien dit, ce sont les articles sur le contrôle, sur la protection des données et la collaboration entre autorités, sur les dispositions pénales. Et voilà pourquoi nous pouvons affirmer que cette loi est essentiellement technique. C'est là qu'il y a quelque chose de nouveau.

Plusieurs orateurs, presque tous, ont parlé de l'efficacité des sanctions. C'est effectivement un problème auquel nous sommes sensibles, comme citoyens; nous y sommes sensibles, comme parlementaires aussi. Mais l'efficacité des mesures, d'abord, n'est pas si prévisible que cela: il faut avoir une certaine expérience des choses pour savoir ce qui est bon et ce qui est mauvais dans les mesures prises. Rappelez-vous qu'au moment de l'apartheid, des associations de consommateurs avaient pensé qu'en boycottant les oranges Outspan on mettrait à genoux l'Afrique du Sud. On était très content de le faire parce qu'on se donnait bonne conscience du même coup. Cela n'a pas fait grand-chose, mais cela n'a fait de mal à personne, sauf peut-être à des populations qui cultivaient et qui étaient chargées de récolter des oranges.

C'est une question difficile. C'est pourquoi il faut que le gouvernement ait la panoplie la plus large pour qu'il puisse choisir les instruments en fonction des cas, en fonction des situations. Il est important que l'on puisse adapter les sanctions; nous sommes absolument de cet avis. C'est, nous pouvons le dire, la préoccupation de la Suisse, à travers la Conférence d'Interlaken et avec des mandats qui ont été donnés au Watson Institute pour arriver à prendre des mesures d'évaluation de l'efficacité des sanctions. Ce sera un long travail, ce sera une longue pratique, condamnée souvent sans doute à l'échec. Mais, là encore, c'est un travail de gouvernement, ce n'est pas un travail de parlementaires.

C'est pourquoi je vous invite à entrer en matière sur cette loi et à ne pas faire un débat politique là où il n'y a pas de débat politique à avoir.

Widmer Hans (S, LU), für die Kommission: Natürlich ist es eigentlich auch eine politische Debatte, wenn wir gemeinsam überlegen müssen, ob ein Gesetz eher nur formell ist oder ob es auch mit konkreten Inhalten aufgefüllt wird. Hier ist die Mehrheit der Kommission der Meinung, dass wir uns schon früher mit der Massnahme der Sanktion beschäftigen haben, ganz egal, Herr Schlüer und Herr Mörgeli, ob jetzt eine Uno-Beitrittsdebatte ansteht oder nicht. Wir haben das auch früher schon in der Bundesverfassung klar festgelegt. Wir haben auch schon im Geschäftsverkehrsgesetz festgelegt, dass das Parlament, wo und wie immer es möglich ist, auf die Aussenpolitik Einfluss nehmen kann. Die Frage ist nur, ob diese Einflussnahme jeweils von vornherein geschieht oder ob erst nachher kritisiert werden kann, wenn Zeitdruck da ist.

Herr Schlüer, Sie haben mich als Philosophen lächerlich machen wollen. Auch ein Philosoph kann Kommissionssprecher sein. Auch ein Philosoph kann sich mit der konkreten Politik des Alltags beschäftigen. Lesen Sie Sartres «Les Mains sales», dann werden Sie sehen, dass der Philosoph, der sich schmutzige Hände macht, manchmal weniger Tote bewirkt als der «philosophe pur».

Von Herrn Mörgeli bin ich belehrt worden, dass der «Blick» das Organ der SP sei. Das ist mir neu. Ich lerne gerne etwas dazu. Aber ich glaube, die Tatsache zeigt, dass der «Blick» das Organ von niemandem ist. Er haut nämlich jedem auf die Kappe, wenn es ihm nur höhere Leserzahlen bringt. Das nur nebenbei.

Ich bitte Sie:

1. Unterscheiden Sie die Rolle des Kommissionssprechers von seiner beruflichen Tätigkeit.
 2. Schätzen Sie die Medienlandschaft in diesem Land richtig ein.
 3. Benützen Sie nicht ein Gesetz, das sehr gut reflektiert ist, für Ihre Kampagne gegen den Uno-Beitritt.
- Ich bitte Sie im Namen der Kommission: Stimmen Sie dem Gesetz zu!

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Qu'y a-t-il au début? Y a-t-il au début les sanctions ou la loi? La réponse est tout à fait claire: au début, il y a les sanctions. Les sanctions sont un instrument de politique étrangère, et la politique étrangère, comme l'ont dit plusieurs orateurs, est essentiellement conduite par le Conseil fédéral, comme le confirme la nouvelle constitution à l'article 184 alinéa 3. Les sanctions, on peut discuter de leur efficacité, de leur rapport avec la neutralité. Je crois que les arguments qui ont été échangés sont intéressants, mais, qu'au fond, ils n'ont guère de rapport avec la discussion d'aujourd'hui.

La discussion d'aujourd'hui porte sur la deuxième étape: à partir du moment où l'on fait une politique étrangère qui comprend aussi la possibilité de se joindre à des sanctions internationales, comment organise-t-on ces sanctions? quels sont les moyens de les concrétiser? et dans quel cadre juridique doivent-elles être exercées? Jusqu'à maintenant, le Conseil fédéral les prenait en fonction de l'article constitutionnel et de la compétence d'ensemble qu'il a de conduire la politique étrangère. Mais un certain nombre de raisons, qui relèvent de la protection des données et des moyens mis en oeuvre pour concrétiser les sanctions, nous incitent à vous présenter une loi qui est une loi-cadre, technique, comme on l'a dit, qui ne remet pas en cause les sanctions qui existaient avant qu'on introduise cette loi. Une loi formelle est nécessaire, en particulier parce qu'on prévoit des peines privatives de liberté en cas de violation de la loi.

MM. Schlüer et Mörgeli, et d'une manière générale ceux qui s'opposent à cette loi, ne le font pas en fonction des textes qui sont présentés, mais en fonction d'une volonté de mélanger les débats et de refaire un débat de politique étrangère là où il n'y a qu'un débat sur les moyens de concrétiser cette

politique étrangère dans un cadre juridique qui est celui de notre pays et qui exige le respect des droits individuels. Je fais ici référence au traitement des données personnelles.

M. Schlüer a fait un discours qui a un certain intérêt, même si on ne le partage pas, sur ce qu'est la politique internationale. Selon lui, c'est purement et exclusivement un jeu de forces et, d'une certaine manière, sa conclusion est de dire que participer à la politique internationale, c'est déjà abandonner la neutralité puisque, dès qu'on fait un seul acte qui serait un acte de solidarité avec d'autres Etats, en matière de politique internationale, on prendrait parti pour un groupe de forces contre un groupe de pays qui représenteraient d'autres forces, d'autres jeux d'intérêts.

Ce débat, je le trouve intéressant, mais je crois qu'il n'a pas sa place aujourd'hui et, au demeurant, je pense qu'il est faux. La politique internationale, comme la politique intérieure, est conduite par des intérêts, par des jeux de forces, mais ce n'est pas cela seulement, aussi bien en politique intérieure qu'en politique extérieure. Je serais tenté de dire que, pendant des années, on a réduit la politique internationale à un jeu de forces économiques. On voit aujourd'hui, par exemple, que l'élément religieux est extrêmement important alors que, pendant des années, on a considéré qu'il fallait aller au fond des problèmes et que le fond des problèmes était toujours d'ordre économique.

On voit que c'est faux, comme on voit bien, en politique nationale, que les jeux de forces, d'intérêts, ne suffisent pas à expliquer les engagements de chacun d'entre nous. Il y a d'autres valeurs, notamment des valeurs idéales, qui ont aussi un rôle important à jouer. Lorsqu'on l'oublie, on provoque des réactions qui sont beaucoup plus profondes et beaucoup plus dangereuses qu'on ne l'imagine. Mais, encore une fois, ce débat, ce n'est pas le débat d'aujourd'hui. Le débat d'aujourd'hui, c'est simplement de dire au Conseil fédéral dans quel cadre il peut exercer ses compétences de politique étrangère en matière d'embargo.

Alors, faut-il, dans un des articles de la loi, fixer les objectifs? Ce serait de nouveau entrer dans le débat Schlüer, ce serait de nouveau entrer dans le débat de fond, alors que nous, nous ne voulons pas réduire les possibilités d'action du Conseil fédéral. La vie internationale, comme la vie en général, est quelque chose d'extrêmement divers, et vouloir essayer de réduire dans la loi, sur le fond, les moyens d'action, c'est se priver, dans des circonstances exceptionnelles, de possibilités d'action.

M. Beck, par exemple, nous propose de renoncer à l'embargo sur les produits alimentaires, ou de renoncer à interdire des actions humanitaires. En soi, c'est une bonne idée, c'est quelque chose qui répond à l'appel du coeur et de la raison en même temps. Et pourtant, si on va plus loin dans le détail, si on regarde ce qui se passe dans le monde réel, on constate que, parfois, l'arme alimentaire est utilisée par des régimes dictatoriaux et que l'aide alimentaire est détournée de son objectif; et il faut parfois, il faut, peut-être un jour, avoir la possibilité d'interdire même l'aide alimentaire ou l'aide humanitaire pendant un certain temps, pour empêcher qu'un régime ne l'exploite. Cela ne doit pas être le cas ordinaire: lorsqu'on peut l'éviter, c'est mieux, et, probablement, dans le cas de l'Irak, ce serait souhaitable qu'on aille plus loin dans l'aide alimentaire ou l'aide humanitaire. Mais s'interdire absolument d'utiliser cette arme pour amener à la raison un régime dictatorial, ce serait préjuger du futur et préjuger de la diversité des situations auxquelles on est exposé si on participe aux actions de la communauté internationale.

La conclusion est simple: si on suit la logique du Conseil fédéral, qui est celle de la constitution, si on respecte le droit de notre Etat, cette loi ne doit pas donner l'occasion de faire un débat de politique étrangère. Par contre, dans le cadre de la politique étrangère, il est souhaitable que nous ayons cet instrument pour protéger les citoyens suisses, les protéger en leur disant le cadre juridique dans lequel les embargos sont pratiqués.

Je vous remercie d'entrer en matière et de repousser la proposition de minorité de non-entrée en matière.

Abstimmung – Vote
Für Eintreten 125 Stimmen
Dagegen 29 Stimmen

Bundesgesetz über die Durchsetzung von internationalen Sanktionen
Loi fédérale sur l'application de sanctions internationales

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

Abs. 1

Mehrheit

.... um der Einhaltung des Völkerrechtes, insbesondere der Respektierung der Menschenrechte dienende Sanktionen

....

Minderheit

(Gysin Remo, Jutzet, Müller-Hemmi, Rennwald, Suter, Widmer, Wyss)

.... der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa oder der Europäischen Union durchzusetzen.

Minderheit

(Rennwald, Baumann Ruedi, Gysin Remo, Jutzet, Wiederkehr, Wyss, Zbinden)

(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit Gysin Remo abgelehnt wird)

.... wichtigsten Partnerstaaten der Schweiz durchzusetzen.

Abs. 2

Mehrheit

....

a. sowie den wissenschaftlichen, technologischen, kulturellen und sportlichen Austausch

....

Minderheit

(Jutzet, Baumann Ruedi, Gysin Remo, Müller-Hemmi, Widmer, Zbinden)

....

a. sowie den technologischen Austausch

....

Minderheit

(Widmer, Gysin Remo, Jutzet, Müller-Hemmi, Wyss, Zbinden)

(Eventualantrag, falls der Antrag der Minderheit Jutzet abgelehnt wird)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 3

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Zbinden, Baumann Ruedi, Gysin Remo, Jutzet, Widmer, Wiederkehr)

Die Zwangsmassnahmen orientieren sich an den aussenpolitischen Zielen: Unabhängigkeit, Wohlfahrt, Armutsbekämpfung, Menschenrechte, Demokratie und Nachhaltigkeit.

Sie sollen die Rückkehr zu friedlichen Verhältnissen ermöglichen.

Sie haben verhältnismässig, zielorientiert und zeitlich beschränkt zu sein. Sie sind einer regelmässigen Evaluation zu unterziehen.

Die Schweiz fördert den Aufbau eines internationalen Mechanismus zur umfassenden Beurteilung der Wirkungen von Zwangsmassnahmen.

Antrag Vollmer

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Pfister Theophil

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1

Proposition de la commission

Al. 1

Majorité

.... visant à faire respecter le droit international public, en particulier les droits de l'homme, décrétées par

Minorité

(Gysin Remo, Jutzet, Müller-Hemmi, Rennwald, Suter, Widmer, Wyss)

.... décrétées par l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe ou par l'Union européenne.

Minorité

(Rennwald, Baumann Ruedi, Gysin Remo, Jutzet, Wiederkehr, Wyss, Zbinden)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de la minorité Gysin Remo serait rejetée)

.... ou par les principaux Etats partenaires de la Suisse.

Al. 2

Majorité

....

a. les échanges scientifiques, technologiques, culturels et sportifs;

....

Minorité

(Jutzet, Baumann Ruedi, Gysin Remo, Müller-Hemmi, Widmer, Zbinden)

....

a. les échanges technologiques;

....

Minorité

(Widmer, Gysin Remo, Jutzet, Müller-Hemmi, Wyss, Zbinden)

(Proposition subsidiaire, au cas où la proposition de la minorité Jutzet serait rejetée)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3

Majorité

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Zbinden, Baumann Ruedi, Gysin Remo, Jutzet, Widmer, Wiederkehr)

Les mesures de coercition se fondent sur les objectifs de politique extérieure suivants: indépendance, bien-être, lutte contre la pauvreté, droits de l'homme, démocratie et gestion durable.

Elles sont destinées à permettre le retour de la paix.

Elles doivent être conçues en fonction de la situation, de manière ciblée et limitée dans le temps.

Il convient d'évaluer régulièrement leur efficacité.

La Suisse encourage la mise en oeuvre d'un mécanisme international destiné à évaluer globalement les effets des mesures de coercition.

Proposition Vollmer

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Pfister Theophil

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abs. 1 – Al. 1

Gysin Remo (S, BS): Es geht hier eigentlich um zwei Ebenen, die wir ansprechen: Einerseits geht es um den Rahmen unserer Neutralität. Hier haben wir eine Fortsetzung der Neutralitätsdebatte, die wir Anfang letzter Woche bereits geführt haben. Andererseits geht es um Sinn und Zweck von Sanktionen, welche die Schweiz im wirtschaftlichen Bereich mitträgt. Wenn wir uns die Neutralitätsdebatte zur Uno in Erinnerung rufen, dann ist betreffend Uno in Sachen wirtschaftliche Sanktionen eigentlich alles klargestellt. Wer sonst noch kann für die Schweiz verbindlich wirtschaftliche Sanktionen initiieren? Wenn Sie Artikel 1 anschauen, sehen Sie klar: neben der Uno ist es die OSZE. Jetzt kommt die Unklarheit, die wir uns bei einem so wichtigen Gesetz und Gegenstand nicht erlauben können: Wer sind die «wichtigsten Handelspartner», die hier angesprochen sind? Ist das die EU? Dann soll man es auch so nennen, sodass es jeder versteht. Oder sind es auch einzelne Länder? Einzelne Länder können es nicht sein, weil einzelne Länder kein Völkerrecht schaffen. Nach Artikel 1, so ist es festgehalten, gilt es Völkerrecht einzuhalten – sonst dürfen wir keine wirtschaftlichen Sanktionen ergreifen. Ein einzelnes Land, die USA z. B., schafft kein Völkerrecht – Völkerrecht wird geschaffen durch die Uno, z. B. durch Beschlüsse des Sicherheitsrates oder durch Beschlüsse der Generalversammlung, durch den Ministerrat der OSZE oder auch durch die EU. Wir haben bereits Boykottmassnahmen der EU im Fall von Jugoslawien mitgetragen, das entspricht der tatsächlichen schweizerischen Politik. Ich begreife nicht, dass der Bundesrat hier ein Verwirrspiel macht und die EU nicht erwähnt. Das würde die Klarheit schaffen, die wir bei einem so wichtigen Gegenstand brauchen. Die Unklarheit, ob auch ein einzelnes Land für uns verbindlich Sanktionen vorsehen kann, muss beseitigt werden.

Das ist Ziel und Zweck des Minderheitsantrages: die EU verbindlich mitzuzählen – das ist nichts Neues, aber es gehört mit hinein – und einzelne Länder, die nicht Völkerrecht schaffen können, auszuschliessen.

Wenn Sie die Formulierungen in Absatz 1 anschauen, dann stellen Sie fest, dass das einfach kein Deutsch und alles andere als klar ist; ich beziehe mich nur auf die deutsche Version. Herr Bundesrat, ich möchte Sie etwas fragen, und Sie müssen uns klar antworten: Wollen Sie, dass ein einzelnes Land, egal welches – infrage kommen wohl nur die USA –, wirtschaftliche Boykottmassnahmen festlegen kann, ohne dass es Völkerrecht schafft – das macht es ja nicht –, und die Schweiz diesem Land soll folgen können: Ja oder Nein? Ich denke, die Antwort – ich gebe sie noch einmal – muss Nein lauten.

Aber dieser Text ist alles andere als klar, und deswegen bitte ich Sie, der Minderheit zu folgen. Sie nennt die EU, die ist gegeben, und sie schliesst aus, dass ein einzelnes Land bezüglich eines so wichtigen Gegenstandes Partner der Schweiz werden kann. Die Sanktionen sind wirklich umstritten, da haben alle Redner, die darauf hingewiesen haben, Recht. Deshalb müssen wir restriktiv und sorgfältig sein. Es darf niemals vorkommen, auch gemäss Gesetzestext nicht, dass wir einem einzelnen Land folgen. Dafür haben wir die Uno, die OSZE und die EU.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Je serai extrêmement bref. Je vous invite à soutenir en priorité la proposition de minorité Gysin Remo. Je vous invite à la soutenir parce qu'il me paraît logique que la Suisse applique non seulement des sanctions décrétées par l'ONU et par l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, mais aussi des sanctions décrétées par l'Union européenne.

En effet, l'Union européenne est non seulement notre principal partenaire commercial, mais aussi, on peut le dire, notre principal partenaire politique, même si nous n'en faisons pas partie. De plus, dans bien des domaines, comme le droit international public, les droits de l'homme ou la démocratie, nous avons des conceptions identiques ou du moins sem-

blables à celles de l'Union européenne. Mais il se pourrait que l'expression «Union européenne» effraye quelques collègues présents dans cette salle.

C'est pourquoi, en cas d'un éventuel rejet de la proposition de minorité Gysin Remo, je vous demande de soutenir ma proposition subsidiaire de minorité.

Cette proposition, vous l'aurez constaté, ne parle plus des «principaux partenaires commerciaux de la Suisse», mais des «principaux Etats partenaires de la Suisse». Cela, parce qu'il me paraît que les relations commerciales avec l'Etat qui décrète des sanctions ne doivent pas constituer un critère exclusif. Avec cette proposition, j'entends ainsi, en quelque sorte, redonner une forme de primauté au politique.

Un mot encore pour anticiper ce que M. Couchepin, conseiller fédéral, ne manquera sans doute pas de dire dans quelques instants, à savoir qu'avec ma proposition de minorité, on écarte l'Union européenne de ce dispositif. En réalité, et à mon sens, ce n'est pas tout à fait vrai, car je pars de l'idée que les principaux Etats partenaires sont notamment ceux qui forment l'Union européenne ou du moins ceux qui en constituent le noyau dur.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die CVP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Mehrheit unterstützt.

Suter Marc F. (R, BE): Wir sollten uns bei dieser Frage jetzt nicht in Haarspalterei üben, sondern uns fragen, was der Bedarf in der Umschreibung der Voraussetzung dieser Zwangsmassnahmen ist. Es ist einzuräumen, dass Absatz 1 sprachlich nicht gerade von letzter Klarheit ist, aber es geht aus dem Text hervor, dass wir uns Sanktionen sollten anschliessen können, die von der Uno, von der OSZE oder eben von unseren wichtigsten Handelspartnern beschlossen werden.

Mit der Nennung des letzten Kriteriums oder der letzten Gruppe will man ja eigentlich ein Problem ansprechen, das sehr praktischer Art ist, nämlich die Problematik, dass sich die Schweiz kaum Wirtschaftssanktionen – diese bilden den Hauptteil solcher Zwangsmassnahmen – entziehen kann, wenn sich unsere wichtigsten Handelspartner diesen Sanktionen anschliessen. Denn sonst bestünde die Gefahr, dass die Schweiz zu einer Sanktionsbrecherin würde oder jedenfalls von den wichtigsten Handelspartnern unseres Landes als solche wahrgenommen werden könnte, was sehr grosse Risiken für die Glaubwürdigkeit der Haltung unseres Landes in sich bergen würde.

Die wichtigsten Handelspartner sind in aller Regel Länder, die natürlich z. B. in der Uno eine wichtige Rolle spielen oder in der OSZE eine bedeutungsvolle Rolle innehaben, insbesondere natürlich die Staaten der Europäischen Union. Ich habe selber den Antrag der Minderheit auch unterzeichnet, sehe aber ein, dass die gesetzliche Eingrenzung auf die Europäische Union sachlich zu eng wäre. Denn vor dem Hintergrund dieser solidarischen Teilnahme an Wirtschaftssanktionen und der Einbettung der Schweiz in die Handelspartnerschaft im Falle von Sanktionen müssen wir natürlich unser Augenmerk auch auf Länder ausserhalb der Europäischen Union richten, allen voran selbstverständlich die Weltmacht USA, aber auch die sehr bedeutende Wirtschaftsmacht Japan. Ich denke auch an Kanada, an Australien und an andere Länder in Übersee.

Zu denken ist aber auch an Wirtschaftsverbindungen: Mercosul, Asean. Wenn wir eine Gesetzesbestimmung verabschieden, sollten wir hier eine möglichst offene Umschreibung wählen, die allen Eventualitäten Rechnung tragen kann.

Eine letzte Bemerkung noch zum Eventualantrag der Minderheit Rennwald. Dort haben wir ein Definitionsproblem. Welches sind unsere wichtigsten Partnerstaaten? Diese Umschreibung ist nicht fassbar und jedenfalls viel weniger konkret als der Begriff «wichtigste Handelspartner». Beim letzteren haben wir eine klar messbare Grösse, hingegen sind beim Begriff der wichtigsten Partnerstaaten ein sehr grosses Ermessen und auch eine sehr grosse Abhängigkeit

von Zeit und weiteren Umständen gegeben. Wir denken also, dass diese Umschreibung nicht tauglich ist und deshalb nicht übernommen werden sollte.

Zusammenfassend: Die FDP-Fraktion folgt dem Entwurf des Bundesrates, und ich bitte Sie, auch entsprechend abzustimmen.

Wiederkehr Roland (E, ZH): Ich gehe mit Herrn Suter einig; es genügt mir auch nicht, wenn wir uns darauf beschränken, nur die EU zusätzlich aufzunehmen. Deshalb habe ich diesen Antrag nicht unterzeichnet.

Hingegen möchte ich Herrn Bundesrat Couchepin fragen, ob die Beschränkung auf die wichtigsten Handelspartner unseren Verpflichtungen gerecht wird, die wir eingegangen sind – z. B. gegenüber den Staaten des so genannten Helvetistan, die uns in der World Bank eine Vertretung ermöglichen. Deshalb habe ich dafür plädiert, dass es nicht nur «Handelspartner» heissen soll, sondern dass dem Bundesrat tatsächlich eine offenere Interpretation ermöglicht werden soll; deshalb soll es «Partnerstaaten» heissen.

Widmer Hans (S, LU), für die Kommission: Ich bin zwar in der Funktion des Kommissionssprechers, habe jedoch den Antrag der Minderheit unterzeichnet. Aber ich fasse die Argumente der Kommissionsmehrheit wie folgt zusammen:

1. Man dürfe den Gesetzestext nicht zu restriktiv fassen, sonst könnte dies z. B. als Misstrauen gegenüber den USA interpretiert werden.

2. Es könne ja der Fall eintreten, dass wir den USA folgen wollten, nicht insofern, als sie z. B. auch Mitglied der Uno sind, sondern insofern, als sie eben einer der wichtigsten Handelspartner unseres Landes seien.

3. Ein Argument – mehr ein gesetzestechnisches Anliegen – war, dass im Güterkontrollgesetz derselbe Ausdruck gebraucht werde, der im Übrigen eben ausdrücke, dass in einer Embargosituation neben den Geschäftsinteressen auch eine gewisse Solidarität zwischen den Handelspartnern ins Spiel kommen sollte.

Scheurer Rémy (L, NE), pour la commission: Comme vous le constatez à l'article 1er alinéa 1er, la volonté de la commission est unanime en ce qui concerne l'adjonction d'une référence aux droits de l'homme par rapport au texte initial du Conseil fédéral. Par contre, dans la deuxième partie de l'alinéa, il y a divergence entre la majorité de la commission, d'une part, et la minorité Gysin Remo, d'autre part, minorité qui demande le remplacement des termes «les principaux partenaires commerciaux» par «l'Union européenne». La proposition de minorité Gysin Remo est donc plus restrictive. Alors, il est judicieux de citer les Nations Unies et l'OSCE, qui sont l'une et l'autre des institutions attentives au respect du droit international public et des droits de l'homme, mais il n'est pas utile de citer expressément l'Union européenne. En effet, les mesures de coercition étant le plus souvent des mesures économiques, il vaut mieux faire référence aux principaux partenaires commerciaux, ce qui englobe à la fois chacun des pays membres de l'Union européenne et l'Union européenne elle-même. La proposition de minorité Gysin Remo n'est pas seulement restrictive, elle est aussi exclusive, et c'est une raison de plus pour l'écarter. Il y a, je crois, un argument spécieux dans ce que M. Gysin vient de dire: lorsqu'il dit qu'un pays tout seul ou un groupe de pays ne peuvent pas créer le droit international public, c'est vrai, mais on peut très bien imaginer qu'un seul pays, une grande puissance ou quelques pays ensemble se groupent pour promulguer des sanctions à l'égard d'autres pays qui ne respectent pas un droit international public qu'ils n'ont pas créé, qui est indépendant d'eux, mais qui n'en existe pas moins. Quant à la proposition subsidiaire de minorité Rennwald, elle présente une différence qui n'est pas seulement formelle. La notion de «partenaires commerciaux» est une notion bien établie. Elle figure déjà dans la loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires et des biens militaires spécifiques. Il y a donc lieu de respecter l'unité de la rédaction.

Par 13 voix contre 9, la commission vous demande de repousser la proposition de minorité Gysin Remo. Quant à la proposition subsidiaire de minorité Rennwald, elle a été repoussée en commission, par 11 voix contre 9.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: En ce qui concerne l'adjonction proposée par la majorité de la commission et relative à la mention des droits de l'homme, le Conseil fédéral s'y rallie. Reste ensuite à traiter les deux propositions de minorité, la proposition de minorité Gysin Remo et la proposition subsidiaire de minorité Rennwald.

Je crois qu'au cours de la discussion sur cette loi, on aura à plusieurs reprises l'occasion d'aborder la même problématique: faut-il, en vue d'atteindre une plus grande clarté et en fonction de ce que l'on sait aujourd'hui, préciser certaines choses dans la loi, ou au contraire faut-il laisser une certaine liberté au Conseil fédéral, en fonction des circonstances, d'aborder des situations différentes de manière différente? Et si, comme nous le pensons, c'est la seconde solution qui est la meilleure, il faut renoncer à ce qui peut apparaître aujourd'hui comme une précision, mais qui en d'autres temps serait un empêchement d'atteindre les objectifs de politique étrangère que nous poursuivons, parce que nous nous serions imposé dès le départ des restrictions qui, aujourd'hui, pourraient paraître légitimes mais qui ne tiennent pas compte de l'évolution de la situation internationale et des besoins du moment.

C'est la raison pour laquelle nous avons parlé de l'ONU, nous avons parlé de l'OSCE. Je crois que ces organisations seront, pour une longue durée, des acteurs essentiels de la politique internationale, et très souvent les porteurs de l'expression de la volonté de la communauté internationale. Mais il peut y avoir aussi d'autres cas, d'autres organisations ou d'autres groupements: ce sont nos partenaires économiques principaux. Il peut y avoir d'autres occasions où ces acteurs ont lancé des mesures de sanction pour protéger les droits de l'homme et nous trouvons que c'est dans notre intérêt de nous joindre à eux.

Ce sera d'abord l'Union européenne. Sur ce point, M. Gysin Remo a raison; ce sera essentiellement l'Union européenne. Mais il n'est pas dit à l'avance et pour toujours que ce ne sera que l'Union européenne. M. Suter a évoqué cette possibilité, on peut imaginer que ce sera un groupement d'Etats d'un autre continent, par exemple les Etats-Unis, le Canada et le Mexique, ou que, pour des raisons de temps et d'opportunité, l'Union européenne prendra sa décision après nous ou ne s'engagera pas de la même manière que nous, parce que des intérêts différents la bloqueront, alors que nous défendrons de manière plus absolue les droits de l'homme dans un tel cas.

Il ne faut pas se priver de cette liberté. Pour cela, nous pensons qu'il est nécessaire d'en rester à la formulation du Conseil fédéral. J'ajoute qu'une précision pourrait paraître opportune aujourd'hui, mais risquerait de nous empêcher d'agir demain.

Quant à la proposition subsidiaire de minorité Rennwald: puisque son auteur a parlé à ma place, je parlerai à la sienne et je dirai que son interprétation est casuistique. M. Rennwald est trop rationnel et cartésien pour ne pas se rendre compte que lorsqu'on est forcé de faire de la casuistique, cela signifie qu'on n'a pas une position aussi forte qu'on ne l'imaginait au départ. Alors, j'admire toujours l'esprit à l'oeuvre qui cherche à donner une explication claire à une chose qui ne l'est pas tellement. Si la proposition de minorité Rennwald nécessite une telle interprétation, cela signifie qu'elle est moins cartésienne que le projet du Conseil fédéral.

Je vous invite à en rester au projet du Conseil fédéral.

Gysin Remo (S, BS): Herr Bundesrat, habe ich richtig verstanden: Sie möchten also die Freiheit haben, einem einzelnen Land in wirtschaftlichen Sanktionen zu folgen, auch wenn es keinen Uno-Beschluss, keinen OSZE-Beschluss, keinen EU-Beschluss gibt?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Monsieur Gysin, ce que j'ai dit, c'est qu'il ne fallait pas, aujourd'hui, nous restreindre de telle sorte qu'en fonction des circonstances, on soit bloqué un jour dans la défense de nos intérêts et dans la défense des droits de l'homme. Alors, me forcer à dire que nous suivrons un jour les Etats-Unis, qui sait? Imaginons même la Chine, une fois? Je n'en sais rien. Ce que je dis simplement, c'est que si on veut faire de la politique internationale, il ne faut pas d'emblée se priver des moyens qui sont à notre disposition. Il ne faut pas commencer à restreindre par des précisions qui ne correspondent pas à l'esprit de la loi. Alors, dites que ça peut être les Etats-Unis: je vous dis peut-être, mais pas seulement les Etats-Unis, ça peut être d'autres pays importants; qui sait quels seront les pays partenaires importants dans dix ou vingt ans? Ne nous privons pas de notre liberté d'agir en fonction de nos intérêts et des objectifs idéaux qu'on veut défendre.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Monsieur le Conseiller fédéral, j'ai parfaitement compris ce que je voulais, et vous aussi. Mais je ne suis pas sûr que ce soit le cas de tout le monde, et encore moins à l'extérieur de cette salle.

M. Gysin et moi-même, nous voulons la même chose. Dans un souci de clarification politique totale, je retire ma proposition subsidiaire en vous demandant de soutenir la proposition de minorité Gysin Remo.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Eventualantrag der Minderheit Rennwald ist zurückgezogen worden.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 88 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 58 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2

Jutzet Erwin (S, FR): Ma proposition de minorité, à l'alinéa 2 lettre a, demande qu'on biffe les termes «scientifiques et culturels». En plus, je vous prie de suivre la proposition Vollmer et de supprimer l'expression «sportifs» introduite lors de la séance de la commission.

Quelles sont les raisons de cette proposition?

1. Cela correspond à la pratique actuelle de la Suisse. Je vous renvoie au message, chiffre 1.2.4, et je cite: «Les échanges scientifiques, technologiques et culturels ne faisaient pas jusqu'ici l'objet des mesures prises par la Suisse.» Si vous suivez la proposition de la majorité, vous allez donc élargir, amplifier les mesures de coercition. J'estime que la pratique de la Suisse, qui s'impose une certaine retenue, est prudente.

2. Je suis pour des sanctions ciblées. Les artistes sont l'épine dans le pied des potentats et des dictateurs.

Künstler, Wissenschaftler, Sportler sind Brückenbauer. Sie mit Sanktionen zu strafen, ist ein Eigentor. Solche Sanktionen verhindern, dass den Studenten, den Intellektuellen, den Künstlern – und damit oft der Opposition – der Rücken gestärkt wird. Sanktionen auf wissenschaftlichem Gebiet sind zudem eine Selbstzensur. Ich denke dabei z. B. an wissenschaftliche – medizinische, archäologische, philosophische – Publikationen. Wenn diese nicht mehr ausgetauscht werden dürfen, strafen wir unsere Universitäten. Solche Sanktionen sind auch kontraproduktiv. Wenn Wissenschaftler aus sanktionsbetroffenen Ländern nicht mehr an wissenschaftlichen Kongressen teilnehmen dürfen, verhindern wir, dass sie auch die anderen Aspekte anhören, dass Ideen ausgetauscht werden, dass Überzeugungsarbeit geleistet werden kann.

Ein anderes Beispiel aus der Kultur: In Freiburg findet jedes Jahr die «Fête internationale folklorique», das Folklorefest, statt. Es nehmen daran Vertretungen aus etwa zwölf Nationen teil. Nehmen wir einmal an, es gebe ein Embargo gegen Weissrussland wegen dessen Präsidenten Lukaschenko. Dann dürften die bereits eingeladenen Folkloregruppen aus Minsk nicht teilnehmen. Wen würden wir damit treffen: den

Diktator Lukaschenko und dessen Unrechtsregime oder die Frauen und Männer aus dieser Folkloregruppe?

In der Kommission haben wir einen Uno-Experten, Herrn Botschafter Tono Eitel aus der BRD, angehört. Er hat von einer moralischen Quarantäne gesprochen, die ungut wäre. Er hat auch gesagt, die Tendenz, Sport, Wissenschaft und Kultur in die Embargos einzubeziehen, sei zunehmend geringer. Er hat ausdrücklich darauf hingewiesen, dass für einzelne Staaten im Nachvollzug ein gewisser Spielraum bestehe. Wir sind nicht reine Ausführungsorgane bzw. Befehlsempfänger jener, die das Embargo beschlossen haben.

Ich bitte Sie namens der Minderheit, Wissenschaft und Kultur nicht zum Spielball der Politik und damit zum Gegenstand von Embargomassnahmen zu machen. Ich bitte Sie, die Politik, wie sie die Schweiz bis heute klugerweise gehandhabt hat, zu unterstützen.

Vollmer Peter (S, BE): Für mich ist es völlig klar, dass der Hintergrund dieses Embargogesetzes äusserst wichtig ist und dass die darin vorgesehenen Massnahmen notwendig sind. Bis jetzt hat sich der Bundesrat in diesem Zusammenhang ja einzig auf die Verfassungsgrundlage gestützt. Mit diesem speziellen Gesetz haben wir nun die Möglichkeit, konkretere Richtlinien und Vorgaben zur Handhabung eines möglichen Embargos zu setzen.

Mein Einzelantrag zielt darauf, dass der Sport nicht ausdrücklich in den Katalog der vorgesehenen Zwangsmassnahmen aufgenommen wird. Ich halte die Aufnahme des Sports in diesen Katalog nicht nur für ausserordentlich bedauerlich, sondern sie widerspricht eigentlich auch allen geschichtlichen Erfahrungen, die wir gerade mit und in der Sportwelt gemacht haben. Der Sport vertritt eigentlich universelle Werte, die weit über den politischen Diskussionen stehen, die derzeit geführt werden. Der Sport will damit keinen ausserrechtlichen Bereich beanspruchen; er steht auch nicht völlig ausserhalb der Politik. Aber er hat durch seine ganz spezifische Funktion und seine universellen Werte auch immer wieder eine wichtige Aufgabe übernehmen können – in Zeiten, in denen die politische Konfrontation den Dialog, das gemeinsame Gespräch und das Finden einer friedlicheren Lösung verhindert hat. Es war auch klug, dass sich der schweizerische Bundesrat aus der politischen Konfrontation immer herausgehalten hat – denken wir an die Olympischen Spiele von 1956 in Melbourne oder 1980 in Moskau – und damit dem Sport seinen universellen Anspruch gelassen und ihm auch die Funktion des Dialogs und der Völkerverständigung ermöglicht hat.

Der Sport hat immer eine sehr wichtige Aufgabe erfüllt, gerade auch in Zeiten, als wir einer ideologischen Zweiteilung der Welt gegenüberstanden. Es wird in Zukunft wichtig sein, dass der Sport die Funktion einer politikübergreifenden Tätigkeit wahrnehmen kann. Politikübergreifend bedeutet, auch in Phasen der gegenseitigen Versteifung, der Unfähigkeit zum politischen Dialog, weiterhin ein Zeichen für die universellen Werte zu setzen, die der Sport vertritt.

Das sind Werte, die letztlich innerhalb der Ziele der schweizerischen Aussenpolitik, nämlich auch der Stärkung der Menschenrechte, stehen. Ich möchte Sie deshalb eindringlich bitten: Verzichteten Sie auf die Aufnahme des Sports in den Katalog der Zwangsmassnahmen. Billigen Sie dem Sport seine politikübergreifende Funktion zu. Der Sport hat diese Aufgabe gerade in schwierigen Zeiten wahrzunehmen. Er hat sie in der Vergangenheit immer gut wahrgenommen. Ich hoffe, er wird sie auch in Zukunft wahrnehmen.

Stimmen Sie deshalb meinem Einzelantrag zu, in Übereinstimmung mit der Vorgabe des Bundesrates, wie er sie in seiner Botschaft begründet hat.

Pfister Theophil (V, SG): Ich will es kurz machen. Ich habe diesen Einzelantrag – der mit dem Antrag von Kollege Vollmer identisch ist – aus persönlicher Betroffenheit und gestützt auf persönliche Erfahrungen im Sport eingereicht. Ich will damit am Embargogesetz nichts abschwächen. Es gibt auch keine Hintermänner, sondern der Antrag basiert auf Er-

fahrungen, speziell eben aus den früheren Ostkontakten im Sport. Damals hatte der Sport eine ganz besondere Funktion. Ich glaube, wir dürfen im Nachhinein feststellen, dass er diese Aufgabe besonders gut erfüllt hat.

Das Ziel meines Zusatzantrages ist es also, den Sport nicht zusätzlich zu verpolitisieren. Das tun wir aber, wenn wir den Sport explizit in ein Embargogesetz einbinden.

Es gibt eigentlich zwei Gründe: Einer davon ist, dass der Sport eine völkerverbindende und unpolitische Funktion hat. Herr Vollmer hat das eindrücklich geschildert. Der zweite Grund – das haben die Sportler sehr stark erfahren –: Wer ist betroffen, wenn ein Embargo ausgesprochen wird? Es sind unsere Spitzensportler, die sich jahrelang auf eine Olympiade vorbereitet haben, und plötzlich heisst es, sie dürften – aus umstrittenen Gründen – nicht antreten. Das ist geschehen, in Moskau, 1980. Es gab auch andere Daten. Das Resultat sind dann eigentlich Resignation und Schaden auch für unsere eigenen jungen Sportler.

Sport sollten wir als etwas Besonderes und Unpolitisches betrachten. Deshalb bitte ich Sie, den Begriff «Sport» aus dem Embargogesetz zu entfernen.

Nabholz Lili (R, ZH): Namens der FDP-Fraktion bitte ich Sie, an der Fassung der Mehrheit festzuhalten und sowohl die Minderheits- wie auch die Einzelanträge abzulehnen. Worum geht es beim Embargogesetz? Es geht darum, Unrechtsregimes, die in flagrantester Weise menschenrechtsverachtende Praktiken pflegen, durch eine Ultima-Ratio-Massnahme, die die Weltgemeinschaft trifft, zu isolieren, ja zu ächten. Das Ziel einer Sanktion ist stets, dass der betroffene Staat es spürt, dass seine Bevölkerung es merkt, dass menschenrechtsverachtende Praktiken nicht weiter toleriert werden können. Es ist klar: Diese Unrechtsregimes müssen nicht nur einen wirtschaftlichen, sondern auch einen politischen Preis bezahlen. Hier haben sowohl der kulturelle wie auch der sportliche Rahmen nicht nur eine hohe politische, sondern auch eine hohe symbolische Bedeutung. Sie wissen: Gerade wenn es um internationale Sportanlässe geht, haben wir ja alle – und das wird weltweit dasselbe sein – den Hang, nicht nur dem einzelnen Athleten oder der einzelnen Athletin zuzujubeln, sondern auch dem jeweiligen Staat; es ist also auch eine Prestigeangelegenheit für den Staat selbst.

Ich möchte die Kollegen der sozialdemokratischen Fraktion an ihre eigenen Voten erinnern, als wir Ende der Achtzigerjahre über Wirtschafts- und andere Sanktionen im Zusammenhang mit dem Apartheidregime in Südafrika sprachen. Hätten Sie sich vorstellen können, dass Südafrika mit dem Apartheidregime an einer Olympiade teilgenommen hätte und die Weltbevölkerung auf dem ganzen Globus südafrikanischen Athleten und damit gleichzeitig dem südafrikanischen Staat zugejubelt hätte? Niemals wäre das denkbar gewesen, und dasselbe könnte ich mir im Fall von zahlreichen anderen menschenrechts- und menschenverachtenden Regimes vorstellen, die dann eben durch ihre Sportler, durch ihre Kulturträger repräsentiert werden. Ich möchte Sie also bitten, Ihre eigenen Voten von damals nachzulesen. Sie haben damals sehr wohl den Kern des Anliegens, eben auch Kultur und Sport in diesen Sanktionskatalog hineinzu nehmen, getroffen.

Ich möchte noch etwas zum Thema Wissenschaft sagen. Der wissenschaftliche Austausch ist etwas ausgesprochen Wichtiges, er ist sozusagen Sauerstoff für die Wissenschaft. Aber auch hier gibt es eine Kehrseite der Medaille. Können Sie sich zum Beispiel vorstellen, dass im Zusammenhang mit Irak, wo nachweislich chemische Waffen – Massenvernichtungswaffen – entwickelt wurden, nun ein wissenschaftlicher Austausch und damit zum Beispiel ein Know-how-Transfer stattfindet und Informationen vermittelt werden, die für die Entwicklung solcher Waffen hilfreich sind? Nein; ich glaube, es ist richtig, dass die Sanktionen, die gegen Irak ergriffen worden sind, gerade auch den wissenschaftlichen Bereich umfassten. Das ist nicht gegen die Wissenschaftler gerichtet, sondern wiederum gegen ein Regime, das isoliert und geächtet werden muss, und zwar auf der ganzen Linie.

Wir haben in der Eintretensdebatte von verschiedenen Votanten gehört, es gehe um «smart sanctions», um Sanktionen und Massnahmen, die die breite Bevölkerung nicht tangierten. Gerade Massnahmen im wissenschaftlichen, kulturellen und sportlichen Bereich tun weh. Sie tun weh, weil sie nicht zuletzt das Selbstwertgefühl der Angehörigen einer Nation treffen; aber daran verhungern oder sich zu Tode leiden tut niemand.

Darum denke ich, dass der Antrag der Mehrheit richtig ist, und ich bitte Sie, ihm zu folgen.

Galli Remo (C, BE): Wissenschaft, Sport und Kultur sind Dinge, die wir eigentlich gerne haben, die in uns Emotionen wecken – auch in mir. Ich setze mich grundsätzlich immer für die Freiheiten dieser Bereiche ein; bei uns ist der Umgang mit Kultur, Wissenschaft und Sport eine Selbstverständlichkeit.

Man kann schon sagen, dass das ein Brückenschlag ist, wenn wir für diese drei Bereiche eine Brücke bauen und für diese einen Anlass organisieren. Nur, über eine Brücke geht nicht nur eine Sorte von Menschen, über diese kann auch eine anders denkende Sorte von Menschen gehen. Leider missbrauchen Staaten, die die Völker- und Menschenrechte eben nicht achten und sie verletzen, Sport, Wissenschaft und Kultur oft sehr massgeblich. Wir haben das seinerzeit in der Geschichte der Oststaaten erlebt. Wir erleben auch heute, dass Kultur, Sport und Wissenschaft exportiert werden – und zwar nur ein gewisser Teil von Kultur, Wissenschaft und Sport. Nur gewisse Leute können teilnehmen. Haben sie Erfolg, wird das innenpolitisch als positives Resultat umgesetzt, auch in einem System, das Menschenrechte verletzt. Man muss einfach feststellen, dass diese drei Bereiche heute leider Gottes immer mehr zu einem Bestandteil von schlechter Machtpolitik werden und dass die Medien das auch verbreiten.

Es gibt einen zweiten Bereich, wo wir aufpassen müssen, wie wir damit umgehen, nämlich den persönlichen Bereich: Wen laden wir ein? Was passiert mit ihm, wenn wir ihn einladen? Ich habe mehrere solcher Austausche erlebt. Die Einladungen meisterte ich, um niemandem zu schaden, indem ich mit meinem Partner im Ausland «Gesundheitsberichte» austauschte: Ich erhielt die Mitteilung, dass A erkrankt sei, B die Grippe habe – die durfte ich nicht einladen –, dass C aus dem Spital entlassen worden sei oder dass die Gruppe D einen Ausflug in die Berge mache. Dann wusste ich, dass ich diese Leute einladen konnte, ohne dass sie dadurch in ihrem Land gefährdet waren, wenn sie zurückkehrten. Denn auch einem Künstler, der im eigenen Land nicht mehr unterstützt wird, weil wir ihn hier bei uns falsch begrüsst haben, droht ein Nachteil. Der Umgang mit dieser Sache ist also sehr schwierig.

Ich bin der Meinung, als Ultima Ratio müssen wir dieser Mehrheit zustimmen – ich betone: als Ultima Ratio. Ich bin auch der Meinung, dass unser Bundesrat klug genug ist, es so zu handhaben. Aber wir können nicht zu genau etwas ausschliessen, was ein anderer sofort benutzen würde, wenn er eine Lücke erkennen würde. Das Machtspiel von solchen Regierungen besteht darin, die Lücken zu besetzen und nicht auf schönen Brücken einzufahren.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Die Kollegen Vollmer und Pfister möchten den Sport aus der Liste der Embargo-Massnahmen streichen. Ich achte und bewundere ihre Sportlichkeit und ihr Engagement für den Sport. Ich freue mich mit ihnen, wenn sie, wie viele in diesem Land und auf der ganzen Welt, Freude am Sport haben.

Grundsätzlich bin ich dagegen, dass wir uns dem Embargogesetz unterwerfen. Aber aus Gründen der Tatsachen und des disziplinierten Denkens finde ich es ausgesprochen unlogisch, wenn wir hier nun den Sport ausklammern. Ich glaube, dass es arg blauäugig ist zu behaupten, Sport hätte nichts oder fast nichts mit Politik zu tun. Die Olympiade in Berlin von 1936 hat zur Stabilisierung und weltweiten Akzeptanz des NS-Regimes beigetragen. Ich bin überzeugt, dass

das Minderheitenregime in Südafrika am massivsten durch die sportlichen Sanktionen getroffen worden ist, sehr viel mehr als durch wirtschaftliche Sanktionen. Die ehemalige DDR hat einen guten Teil ihres staatlichen Selbstverständnisses aus dem Spitzensport geschöpft. Das neueste Beispiel hat mir eben Toni Brunner erzählt: Bei der Europameisterschaft im Seilziehen am letzten Wochenende in Bütschwil durfte Spaniens Mannschaft nicht antreten, weil sie sich unter der baskischen Fahne versammelt hatte.

Sogar die Schweizerische Eidgenossenschaft hat es vor einigen Jahren für gut befunden, den Sport zur Staatssache zu machen, was ich sehr bedaure: Wir haben ein Bundesamt für Sport gegründet, einzig und allein, um Herrn Bundesrat Ogi damals den Departementswechsel zu versüssen. Meiner Ansicht nach wäre Sport keine Staatssache. Es ist meiner Ansicht nach aber doch etwas arg blauäugig und naiv zu sagen, dass dieser nicht auf eine Embargo-Liste gehört. Ich bin gegen das Gesetz als Ganzes; hier den Sport aber auszusparen, das würde ich nicht empfehlen.

Scheurer Rémy (L, NE), pour la commission: A l'énumération des échanges scientifiques, technologiques et culturels du projet du Conseil fédéral, la majorité de la commission propose l'adjonction des échanges sportifs, par 11 voix contre 7. Au contraire, la minorité Jutzet souhaite exclure du champ des sanctions les échanges culturels et sportifs, alors que MM. Vollmer et Pfister Theophil limitent l'exclusion au seul aspect sportif.

Il faut dire que la majorité de la commission et moi-même, à titre personnel, nous ne sommes pas insensibles aux arguments de M. Jutzet. Vous traduisez une conception idéaliste de la culture et du sport comme lieux de compréhension réciproque et d'échanges. Il est vrai que cela est. Il est vrai que les milieux culturels peuvent être des foyers d'opposition à des dictatures et qu'il n'y a pas lieu, vraiment pas lieu de frapper de sanctions des gens qui sont eux-mêmes les victimes du régime que l'on sanctionne.

De plus, on peut comprendre la volonté d'abstraire des activités sportives du champ de l'économie et de la politique. Et si c'était une règle à appliquer toujours, je crois qu'il faudrait l'exclure. Mais cela dit, il est vrai que les régimes dictatoriaux se servent de gens à leur dévotion comme représentants culturels. Il est vrai que l'exclusion des stades et des compétitions internationales est une mesure souvent durement ressentie à l'intérieur d'un pays, et donc, que c'est une mesure efficace qui ne pénalise pas une population dans ses besoins vitaux. M. Mörgeli a rappelé le cas de l'Afrique du Sud: je suis sûr que l'exclusion de l'équipe de rugby d'Afrique du Sud des stades pendant une longue période a été très durement ressentie dans le pays. On en a des témoignages et cela est vrai.

A ceux d'entre vous qui hésiteraient entre la proposition de la majorité et la proposition de minorité Jutzet ou l'une des autres propositions qui ont été faites, je rappelle le texte même de l'alinéa 2: «Les mesures de coercition peuvent notamment restreindre»: tout est là, Mme Polla l'a déjà dit dans le débat d'entrée en matière: il s'agit d'un débat de dispositions générales, nous donnons au Conseil fédéral la possibilité – nous ne lui faisons pas l'obligation – d'exercer des sanctions dans des domaines énumérés, et ces domaines ont un caractère exemplatif: c'est «notamment». A partir de là, il appartient au gouvernement de savoir s'il est opportun ou s'il n'est pas opportun de toucher des milieux scientifiques, de toucher des milieux culturels ou de toucher des milieux sportifs.

On a dit et on a répété qu'il ne fallait pas limiter les sanctions à des mesures d'ordre économique seulement et qu'il fallait les concevoir sur un plan plus large. C'est pour cela que la commission vous propose cet élargissement. Nous ne visons ni les personnes qui sont actives dans les milieux culturels ni les sportifs, mais s'il devait arriver que ce soit par cet intermédiaire que l'on soit plus efficace, à ce moment-là il faudrait le faire.

La question de l'efficacité des sanctions a pris une place importante dans le débat sur l'entrée en matière. Il est possible

que ce soit par ce type de sanctions que l'efficacité puisse être atteinte. Ce qui importe, c'est de montrer qu'il s'agit d'un champ ouvert. Je vous prie de maintenir l'élargissement du champ tel que la majorité de la commission vous le propose, étant bien entendu que le Conseil fédéral ne sera jamais obligé d'agir et que s'il décidait d'agir dans d'autres domaines que la loi ne suppose pas, il pourrait encore le faire puisqu'on a précisé que c'était «notamment» dans ces domaines

Puisque c'est l'usage, je vous rappelle que la commission a pris sa décision, par 13 voix contre 8 et avec 2 abstentions.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Tout a été dit par M. Scheurer. C'est un problème d'interprétation de texte. Le texte du projet du Conseil fédéral, à l'alinéa 2, dit que «les mesures de coercition peuvent notamment», et une énumération suit. La majorité de la commission du Conseil national, et nous n'avons pas d'opposition à cela, voudrait qu'on rajoute parmi l'énumération des types de sanction possibles les sanctions portant sur le domaine sportif.

Nous ne sommes pas opposés à ce que l'on supprime cette mention, comme nous ne sommes pas opposés à ce qu'on l'ajoute, dans la mesure où, à nos yeux, le «notamment» doit nous laisser toute liberté de prendre les sanctions les plus diverses en fonction des circonstances, pour éviter aussi, ce qui est le souci de beaucoup d'entre vous et du gouvernement, que ces sanctions frappent d'abord des innocents avant de frapper les responsables des actes que l'on veut combattre.

Dès l'instant où il y a un débat et où la minorité Jutzet voudrait supprimer les termes «scientifiques et culturels», on est obligé de se demander ce que veut cette minorité. Est-ce qu'elle veut absolument éviter que l'on prenne des sanctions dans le domaine scientifique et culturel? Mme Nabholz a répondu sur ce point; les sanctions scientifiques et culturelles se justifient dans certains cas; elles sont justement des sanctions élégantes qui évitent de frapper les plus faibles.

Si la minorité Jutzet, en supprimant ces deux expressions, ne nous interdit pas de le faire, personnellement, je ne vois aucune difficulté d'aller dans son sens. Mais je crois que le débat même montre qu'on ne change pas les mots de manière innocente.

Dans cet esprit-là, la solution de la majorité est celle qui répond le mieux à nos intentions et à notre but d'efficacité des sanctions, en touchant le moins possible aux intérêts des plus faibles des habitants des pays concernés par les sanctions.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Mehrheit 88 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 52 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Eventualantrag der Minderheit/

Antrag Vollmer/Pfister Theophil 77 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 66 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Zbinden Hans (S, AG): Zu Beginn der Debatte wurde deutlich, dass dieses Gesetz ganz unterschiedlich interpretiert wird. Die einen finden, es sei ein Rahmengesetz. Andere meinen, es sei ein technisch-formales, juristisches Gesetz. Ich bin der Meinung, dass es vor allem an uns liegt, aus diesem Gesetz auch ein inhaltliches, ein substantielles Gesetz zu machen. Ich verfolge mit diesem Minderheitsantrag zwei Ziele:

1. Ich möchte, dass die schweizerische Embargopolitik ein integraler Bestandteil der schweizerischen Aussenpolitik wird. Deshalb muss sich die Embargopolitik auch an den Zielen orientieren, die wir im Rahmen des Aussenpolitischen Berichtes mit dem Bundesrat zusammen definiert haben, d. h. an der Unabhängigkeit, an der Wohlfahrt, am Abbau der sozialen Ungleichgewichte, an den Menschenrechten,

an der Demokratie, an der Rechtsstaatlichkeit, aber auch an der ökologischen Dimension.

2. Ich muss Ihnen sagen, dass ich ein wenig durch die Ereignisse von vor rund zwei Wochen beeinflusst bin. Was sich in den Vereinigten Staaten als Tragödie abgespielt hat, hat grosse Auswirkungen. Ich erwähne die Philosophie in diesem Zusammenhang jetzt zum dritten Mal. In meiner zwölfjährigen Tätigkeit hier ist es das erste Mal, dass dieses Wort innert dreissig Minuten dreimal gebraucht worden ist. Das Drama in den USA hat dazu geführt, dass man spürt, dass es eine Art neue geistige Ära der verstärkten Nachdenklichkeit, der Besonnenheit, vielleicht auch der «Vordenklichkeit» gibt. Das heisst, dass man in Zukunft Ereignisse, Ursachen, Folgen genauer betrachtet, dass man sie tiefer ergründet. Von daher gesehen ist es auch für uns wichtig, in dieses Gesetz ein Stück Nachdenklichkeit, einen «Nachdenklichkeitsauftrag», hineinzubringen. Ich kann dies anhand des Antrages, den Sie vor sich haben, zeigen:

1. Die Frage bei diesen Boykotten, bei diesen Embargos – das wurde seitens der SVP-Fraktion meiner Meinung nach sehr berechtigterweise gesagt –, ist: Welche Folgen lösen diese Massnahmen in den betroffenen Ländern aus? Die meisten Länder werden auf irgendeine Weise destabilisiert. Aber die genauen Folgen kann man nur abschätzen, wenn man auch von den Embargoländern ausgehend eine entsprechend genaue Evaluation durchführt, in der man alle Folgen genau abklärt, vor allem diejenigen der Nebenfolgen, die Menschen betreffen, die man gar nicht treffen will. Das ist eine Frage der Zielgenauigkeit dieses Embargos.

2. Diese Länder müssen nach Boykott-Ende in den meisten Fällen wieder ihre Infrastrukturen aufbauen. Ich bin der Meinung, dass man deshalb immer auch die spätere mögliche Aufbauarbeit im Auge behalten muss, wenn man ein Embargo technisch und operativ durchführt. Trifft man mit einem Embargo die sozialen, gesellschaftlichen und kulturellen Fundamente eines Landes, dann wird die Aufbauarbeit ausserordentlich schwer sein. Denn wir sind ja meistens wieder dabei, wenn man in diesen Ländern die Störungen beheben muss, die durch den Boykott erfolgt sind. Das ist eigentlich ein Widerspruch in sich.

3. Es ist sehr leicht, ein Embargo auszusprechen. Viel schwieriger ist es, ein Embargo wieder zu beenden, d. h., den Austritt aus einem Embargo zu bestimmen. Von daher gesehen ist es sehr wichtig, dass man auch diese Komponente bei der Planung berücksichtigt.

Ich habe bewusst ein bisschen zur rechten Saalseite gesprochen. Ich bin der Meinung – ob wir das nun später als Mitglied in der Uno oder isoliert ausserhalb machen –: Wir müssen diese Fragen, die ich gestellt habe, in beiden Rollen beantworten. Innerhalb der Uno haben wir die Möglichkeit, mit einem Lautsprecher unsere Position in Bezug auf das Embargo deutlich zu machen. Sie können natürlich versuchen, diese Embargoposition auch ausserhalb der Uno bekannt zu machen, nur haben Sie dann nicht die gleiche Lautsprecheranlage zur Verfügung.

Noch ganz kurz etwas, das mich sehr wichtig dünkt: Wir haben keinen internationalen Mechanismus, wir haben keine internationale Agentur, die neutral die Wirkungen der Boykotte betrachtet.

Häufig sind es die Länder, die die Boykotte aussprechen, die nachher auch die Wirkungen beurteilen müssen; das ist eine Art fehlende Gewaltentrennung. Ich plädiere auch hier für eine Gewaltentrennung und bin der Meinung, dass die Schweiz alle Bemühungen unterstützen muss, wenn internationale Mechanismen entwickelt werden, um Boykotte umfassend zu evaluieren.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit zu unterstützen. Schauen Sie einmal den Antrag der Mehrheit an: Er bringt Materielles. Der Antrag der Minderheit bringt, im Gegensatz dazu, hier eben Substanz, und diese möchte ich gerne in dieses Gesetz einbringen.

Riklin Kathy (C, ZH): Die CVP-Fraktion bittet Sie, diesen Minderheitsantrag abzulehnen. Ich denke, die Grundsätze,

an welche sich unsere Aussenpolitik halten soll, sind klar in der Bundesverfassung festgehalten. Die Ausführung der Aussenpolitik ist Aufgabe des Bundesrates. Wir können ihn in diesem Sinn nicht einschränken; der Antrag ist auch ziemlich schwammig. Nehmen Sie nur den letzten Abschnitt und fragen Sie sich einmal, was das eigentlich heissen soll. Ich denke, es macht hier in diesem technischen Gesetz, das wir unterstützen, wenig Sinn, wenn wir auch noch versuchen, die ganze Philosophie der Aussenpolitik in Worte zu fassen.

Suter Marc F. (R, BE): Die FDP-Fraktion hält es hier wie die CVP-Fraktion. Nachdem Frau Riklin schon Wesentliches gesagt hat, möchte ich Folgendes noch ergänzend unterstreichen:

1. Der Bundesrat ist kompetent, die Aussenpolitik zu betreiben, auszugestalten, zu führen. Das ist so in der Bundesverfassung verankert, und wir möchten das jetzt nicht ändern.

2. Wenn Sanktionen ergriffen werden, sind wir ja nicht irgendwo alleine auf einem fremden Planeten, sondern wir haben eine internationale Einbindung, und die Art, die Reichweite und die Ziele der Massnahmen werden in Zusammenarbeit der verschiedenen beteiligten Staaten und Organisationen definiert.

Man kann nun schöne Worte in dieses Gesetz hineinschreiben. Es ist sicher nicht falsch, was die Minderheit hier vorschlägt, auch wenn man sich – wenn schon – bei den Einzelheiten sehr wohl überlegen müsste, ob der vorgeschlagene Wortlaut wirklich auch präzise genug ist. Aber ich denke, dass die Minderheit eigentlich offene Türen einrennt, soweit sie die Stossrichtung der Sanktionen zu umschreiben versucht.

Der Bundesrat wird sich natürlich an diesen Kriterien orientieren. Wir wissen ja, dass die Sanktionspolitik und auch die Art und Weise, wie sie ausgeführt und implementiert wird, in der Verwaltung über Jahre aufgebaut und entwickelt worden ist, insbesondere auch mit Rücksicht auf die Interessen in der Entwicklungszusammenarbeit. Da haben wir ja recht versierte Spezialisten, die im Einzelnen beurteilen können, was sachgerecht, was verhältnismässig ist. Wir können zwar solche Formeln ins Gesetz zu schreiben versuchen, aber es bleibt beim Formelhaften, ohne dass wir konkret etwas ändern oder einen Mehrwert schaffen. Daher und vor dem Hintergrund der Kompetenzregelung in der Verfassung rechtfertigt es sich nicht, nun mit einem Schnellschuss dem Bundesrat ins Handwerk zu pfuschen.

Der Bundesrat soll in der jeweiligen Situation grundsätzlich aufgrund der internationalen Einbindung, des vorgegeben Umfelds und gestützt auf die Erfahrungen, wie sie in der Praxis von Fall zu Fall erarbeitet wurden und anerkannt sind, entscheiden können, was im gegebenen Einzelfall, in der gegebenen Situation, getan werden soll, auch in Bezug auf die wirtschaftlichen Auswirkungen, welche Sanktionen auf die Schweiz haben. Dann soll der Bundesrat diesen Einzelentscheid en *connaissance de cause*, möglichst frei, aber natürlich auf dem Boden der Verfassung, treffen können.

Aus diesen Überlegungen schliessen wir uns der Mehrheit an.

Widmer Hans (S, LU), für die Kommission: Die Kommission hat den Antrag Zbinden mit 8 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Die Gründe, die von meinen Vorrednern angeführt wurden, waren auch bei den Gegenargumentationen innerhalb der Kommission zu hören. Ich habe nur noch Überlegungen aus der Kommission in Bezug auf das Thema Evaluation mitzuteilen. Es wurde in der Kommission erwähnt, dass, was die Evaluation betrifft, ein Text in Vorbereitung sei, der übrigens auf ein Forschungsprojekt des Watson Institute for International Studies zurückgehe und der bei Sanktionen ein Monitoring-System verlange. Auch seien Klauseln über das Aufheben von Sanktionssystemen in diesem Entwurf enthalten. Es erübrige sich zudem, einen allgemeinen Kontrollmechanismus einzuführen; viel wirksamer sei es nämlich, bei jeder einzelnen Sanktion ein Evaluationssystem vorzusehen.

Trotzdem werde ich – ich habe jetzt die Gründe der Kommissionmehrheit erwähnt – den Antrag der Minderheit Zbinden unterstützen.

Scheurer Rémy (L, NE), pour la commission: Comme vous le voyez, la proposition de minorité Zbinden fait en réalité de l'alinéa 3 un véritable article sur les buts de la loi. Or, ces buts généraux sont déjà exprimés dans l'alinéa 1er et ils vont dans le même sens. Cette proposition de minorité suppose aussi que le Conseil fédéral est l'initiateur des sanctions, alors qu'il ne fait que se rallier à une décision prise par la communauté internationale.

Sur un autre plan, il a été objecté à ce texte qu'il est pratiquement la transcription de l'article 54 alinéa 2 de la constitution et qu'il est inutile, sinon incongru, de reprendre presque formellement une disposition constitutionnelle dans un alinéa d'article de loi.

Quant à la demande d'évaluation exprimée ici comme un postulat, on peut bien sûr la comprendre et elle a été demandée par beaucoup d'entre vous, mais elle est superflue, parce qu'elle est déjà à l'étude. Le Watson Institute a été chargé de cette étude qui sera bientôt proposée par la Suisse et qui existe d'ores et déjà en avant-projet. Il s'agit, d'une part, d'une manière de guide à l'usage du Conseil de sécurité de l'ONU et d'un guide contenant même des passages-types à introduire dans les résolutions comportant des sanctions et, d'autre part, d'un document consacré au monitoring. C'est là une contribution, qui n'est pas sans importance, de la Suisse à la question de l'établissement et de l'évaluation des sanctions.

Le dernier argument pour le refus de la proposition de minorité Zbinden réside finalement dans le titre même de la loi, à savoir «loi fédérale sur l'application de sanctions internationales» et non pas «loi sur la politique fédérale en matière de sanctions». Nous retrouvons là ce que nous avons eu tout au long du débat, ces tentatives de réintroduire des éléments de politique dans une loi qui n'a pas ce caractère politique. Nous avons seulement à donner une base légale aux sanctions en raison de la loi sur la protection des données. La proposition de minorité Zbinden cherche à donner à cette loi une dimension politique qu'elle n'a pas et qu'elle ne doit pas avoir.

Au nom de la majorité de la commission – j'ai les mêmes chiffres que M. Widmer –, par 11 voix contre 8, je vous invite à rejeter cette proposition.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Il faut rappeler tout simplement le titre de la loi: «loi fédérale sur l'application de sanctions internationales». Et, à travers la proposition de minorité Zbinden, on cherche à définir une politique nationale des sanctions. On reprend le débat qu'on a eu au début de la matinée. La plupart des sanctions que l'on applique sont des sanctions qui ont été prises par l'Organisation des Nations Unies. Si on introduisait dans notre loi les dispositions prévues par la minorité Zbinden, cela reviendrait à définir d'une certaine manière le rôle de l'ONU dans une loi nationale. Or, cette loi, nous pensons qu'elle doit rester une loi de nature technique, et pas un texte sur la politique suisse des sanctions.

A l'alinéa 2 de la proposition de minorité Zbinden, on nous donne mandat de rétablir la paix. Lorsqu'on prend des sanctions, on n'est jamais sûr qu'elles atteindront l'efficacité qu'on leur attribue. On ne peut pas dire au préalable si une sanction permettra le retour de la paix. C'est un moyen parmi d'autres, tout d'abord d'exprimer la protestation, la répréhension à l'égard d'une politique et, ensuite, d'espérer ainsi le retour du respect des droits de l'homme – pas seulement le retour de la paix –, le retour du respect des droits de l'homme et aussi le retour de la paix si l'Etat concerné par les sanctions menace la paix.

Il convient également d'évaluer régulièrement l'efficacité des sanctions. La Suisse, seule, ne peut pas être l'arbitre du monde et décider à elle seule d'envoyer des commissions d'enquête pour savoir si les sanctions atteignent le but pour

lequel elles sont prévues. Nos mesures de coercition ne font que s'inscrire dans la ligne des sanctions internationales. C'est la communauté internationale qui doit mesurer l'efficacité des sanctions; ce n'est pas un pays qui apporte sa contribution à une action collective qui peut le faire. Nous sommes importants, nous sommes un pays qui a une tradition, une certaine présence internationale; mais nous ne pouvons pas prendre la place de la communauté internationale pour faire un bilan de décisions prises en commun.

Pour cela, nous vous demandons de rejeter la proposition de minorité Zbinden.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 85 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 48 Stimmen

Art. 2

Antrag der Kommission

Abs. 1

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit I

(Gysin Remo, Müller-Hemmi, Rennwald, Widmer, Wyss, Zbinden)

Der Bundesrat entscheidet über Art und Ausmass von Zwangsmassnahmen unter Wahrung der Mitwirkungsrechte der Bundesversammlung. Dazu konsultiert er die dafür zuständigen parlamentarischen Kommissionen. Zur Unterstützung humanitärer Aktivitäten oder zur Wahrung schweizerischer Interessen können Ausnahmen festgelegt werden.

Minderheit II

(Wiederkehr, Baumann Ruedi, Zbinden)

.... ist der Bundesrat zuständig. Er erlässt nur Massnahmen («smart sanctions»), die die allgemeine Situation der Bevölkerung nicht verschlechtern. Der Bundesrat kann überdies zur Unterstützung

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Beck

Abs. 1bis

Ausgenommen von den Zwangsmassnahmen sind der Verkehr von Lebensmitteln, Medikamenten und therapeutischen Mitteln, die humanitären Zwecken dienen.

Art. 2

Proposition de la commission

Al. 1

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité I

(Gysin Remo, Müller-Hemmi, Rennwald, Widmer, Wyss, Zbinden)

Le Conseil fédéral détermine la manière et la portée des mesures de coercition, compte tenu des droits de participation de l'Assemblée fédérale. Il consulte à cet effet les commissions parlementaires compétentes. Il peut prévoir des exceptions

Minorité II

(Wiederkehr, Baumann Ruedi, Zbinden)

.... des mesures de coercition. Il édicte uniquement des mesures («smart sanctions») qui n'aggravent pas la situation générale de la population. Le Conseil fédéral peut en outre prévoir des exceptions

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Beck

Al. 1bis

Est exclu des mesures de coercition le trafic de produits alimentaires, de médicaments et de moyens thérapeutiques répondant à des besoins humanitaires.

Gysin Remo (S, BS): Bei diesem Artikel geht es um die Mitwirkungsmöglichkeiten des Parlamentes. Wie immer, wenn wir im Spannungsfeld zwischen Bundesrat und Verwaltung einerseits und Parlament andererseits stehen, setzt sich der Bundesrat mit Vehemenz dafür ein, dass das Parlament ausgeschaltet ist.

Ich finde das nicht besonders demokratisch. Es widerspricht auch unserer neuen Bundesverfassung. Ich rufe Absatz 1 von Artikel 166, «Beziehungen zum Ausland und völkerrechtliche Verträge», in Erinnerung: «Die Bundesversammlung beteiligt sich an der Gestaltung der Aussenpolitik und beaufsichtigt die Pflege der Beziehungen zum Ausland.» Es heisst nicht «sie kann sich beteiligen», sondern «sie beteiligt sich an der Gestaltung der Aussenpolitik»! Wir haben hier einen zentralen, unsere Neutralität betreffenden Gegenstand. Wir sollten uns tatsächlich beteiligen. Artikel 184 Absatz 1 der Bundesverfassung unterstreicht diese Aufforderung: «Der Bundesrat besorgt die auswärtigen Angelegenheiten unter Wahrung der Mitwirkungsrechte der Bundesversammlung.» «Unter Wahrung der Mitwirkungsrechte der Bundesversammlung»: Genau diesen Passus finden Sie in unserem Antrag. Der Bundesrat soll entscheiden. Er soll die Vorlage vorbereiten. Er soll alles einfädeln, und dann soll und muss er das Parlament konsultieren. Das kann im schlimmsten Fall auch nachträglich sein.

Es gibt auch ein Ermessen bei der Umsetzung eines Embargos. Aber das Parlament in dieser wichtigen Materie einfach auszuschliessen wirft uns hinter die Bundesverfassung zurück, die klar sagt: Wir müssen unsere Mitwirkungsrechte, unsere Mitgestaltung wahren. Das ist Sinn und Zweck des Antrages der Minderheit I. Als in der APK die parlamentarische Beteiligung im Uno-Bereich angesprochen wurde, hat der Bundesrat durch Herrn Botschafter Michel wörtlich sagen lassen, wir sollten uns dann beim Embargogesetz melden. Das machen wir jetzt. Jetzt machen wir die Erfahrung, dass der Bundesrat hier, entgegen der in Aussicht gestellten Berücksichtigung des Anliegens, blockiert. Dasselbe macht er im Geschäftsverkehrsgesetz. Er schießt jetzt schon mit Kanonen gegen jede Art von Mitbestimmung unseres Parlamentes, die weiter geht als die bisherige. Er selbst beansprucht eine Staatsleitungsreform. Er will Regierung und Verwaltung effizienter machen. Er sagt, er müsse sich in der Aussenpolitik vermehrt auf unser Parlament abstützen, aber immer wenn es konkret wird, blockiert er das.

Wir sollten nicht hinter die Bundesverfassung zurückgehen. Wir sollten unser Bedürfnis, in der Aussenpolitik vermehrt mitzubestimmen, jetzt anmelden. Die APK hat übrigens eine Subkommission, die von Frau Zapf geleitet wird, zu diesem Gegenstand eingesetzt. Die meisten Fraktionen sind darin vertreten. Diese Problematik ist höchst brisant. Wir diskutieren, ob wir bei WTO-Angelegenheiten mitbestimmen können. Ich denke, dass wir bei diesem urschweizerischen Gegenstand die Verpflichtung haben, uns hier zu melden und Mitwirkungsrechte zu verlangen.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit I zu unterstützen.

Wiederkehr Roland (E, ZH): Damit verständlich wird, was ich will, möchte ich den Text, den der Bundesrat vorgelegt hat, vorlesen: «Für den Erlass der Zwangsmassnahmen ist der Bundesrat zuständig.» Ja, wer denn sonst? «Er kann zur Unterstützung humanitärer Aktivitäten oder zur Wahrung schweizerischer Interessen Ausnahmen festlegen.»

Nun, es liegt im schweizerischen Interesse, dass die Bevölkerung eines Landes, das mit Sanktionen belegt wird, nicht ins Elend gestürzt wird. Es liegt sogar in unserem ureigenen Interesse. Es wäre ja absolut absurd, wenn wir Sanktionen verhängen würden, die die Bevölkerung eines Landes ins Elend stürzen würden, und wir hier dann mit der humanitären Ausnahmeklausel wieder Geld aufwerfen müssten, um dieses Elend zu verkleinern. Im Falle von Afghanistan: Wenn es so wäre, dass Sanktionen gegen Afghanistan insgesamt ergriffen würden und die Bevölkerung noch mehr ins Elend gestürzt würde, so wäre das absolut absurd. Denn wir werfen ja jetzt 20 Millionen Franken für humanitäre Aktivitäten auf.

Wir sind gegen Absurditäten natürlich nicht gefeit. Absurditäten gibt es auch in anderen Gebieten. Wenn z. B. der Strommarkt liberalisiert wird, dann wird es so sein, dass wir aus den marodesten Kernkraftwerken im Osten ganz billigen Strom beziehen und gleichzeitig Millionen von Franken in den Osten senden, um diese Kernkraftwerke einigermassen zu sanieren. Wir verhindern damit, dass diese Kernkraftwerke abgestellt werden können. Damit müssen wir an und für sich durchaus leben. Das ist richtig. Aber hier hätten wir ja jetzt die Möglichkeit, einen Schritt zu tun, insbesondere weil die Experten sagen, die Uno habe ihre Fehler eigentlich eingesehen und sie werde in Zukunft nur noch in Richtung intelligenter Massnahmen gehen, also nicht mehr einfach Wirtschaftsblockaden über ganze Länder verhängen.

Wieso, sage ich, haben wir dann nicht den Mut, Herr Bundesrat, dies bereits jetzt in das Embargogesetz hineinzuschreiben und ein bisschen «key role player» zu sein, also derjenige, der das alles beförderlich behandeln kann? Deshalb haben wir im Antrag der Minderheit II schlicht und einfach einen Satz reingenommen. Ja, der Bundesrat soll bestimmen; ja, der Bundesrat soll für humanitäre Aktionen offen bleiben, auch in diesen Ländern; ja, er soll Massnahmen nach seinem Gusto anordnen können – aber es sollen intelligente Massnahmen sein, so genannte «smart sanctions».

Herr Bundesrat, Sie sind berühmt dafür, dass Sie Sprüche kartesischer oder anderer Art jeweils genau so auslegen, wie es Ihnen passt. Sie haben zu Herrn Rennwald gesagt, Sie seien für Klarheit. Hier hätten Sie die Möglichkeit, Klarheit zu schaffen, aber Sie möchten es nicht. Ich fordere Sie auf, klar zu sein und zu sagen: Wir wollen und unterstützen nur noch Massnahmen, die das Elend der Bevölkerung nicht vergrössern.

Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit II zuzustimmen.

Beck Serge (L, VD): Je crois que le principe des sanctions internationales est justifié lorsqu'elles visent à rétablir le droit public et le droit humanitaire, et notre pays doit contribuer à ces efforts. La discussion a largement porté sur les instances citées, ou plutôt reconnues comme références par notre pays pour la prise de mesures de coercition. Elle n'a sans doute pas assez porté sur le libre arbitre de notre pays, finalement sur la concrétisation ou la possibilité de concrétisation de sa politique de neutralité et de sa politique humanitaire, y compris sur les difficultés que cette application pourrait entraîner pour notre pays dans ses relations internationales. Nous devons avoir des inquiétudes au moment de donner une base légale et une délégation de compétences au Conseil fédéral pour la prise de mesures qui peuvent faire plus de ravages au plan humanitaire que des divisions blindées. C'est cela que nous devons avoir à l'esprit. Nous avons eu, par exemple, des débats très approfondis pour armer ou ne pas armer 200 soldats de la Swisscoy au Kosovo et, simultanément, nous n'approfondissons pas un débat sur la poursuite de notre collaboration à la catastrophe humanitaire irakienne. J'aimerais à cet égard vous lire quelques extraits d'un journal subversif: «Selon une enquête menée conjointement par le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, l'Unicef, l'Organisation mondiale de la santé et le Programme alimentaire mondial de l'ONU, plus de 1,38 million d'Irakiens, dont plus de 563 000 enfants de moins de cinq ans, sont morts par suite des sanctions jusqu'à la moitié de l'an 2000.» Plus loin, dans le même article, on nous dit: «Mais en 1990, le Conseil de sécurité de l'ONU ne disposait d'aucun moyen pour contrôler l'efficacité des mesures infligées.» Par contre, les Etats-Unis en avaient. Ainsi, le président Bush avait une analyse de la CIA qui concluait: «Au plus tard après quatre nouveaux mois d'application consécutive des sanctions, les dirigeants irakiens devront retirer leurs troupes d'occupation du Koweït car ils ne seront plus à même de les approvisionner et de les nourrir.» Poursuite de la citation: «Mais le président Bush ne s'intéressait pas au succès des sanctions. Il a gardé secrète l'étude de la CIA,

n'en faisant état ni devant le Conseil de sécurité de l'ONU, ni devant le Congrès à Washington. Prétendant les mesures prises inefficaces, il a obtenu des deux instances l'autorisation de faire la guerre à l'Irak.»

Et plus loin encore dans le même article, nous voyons que sur mandat de la Commission des droits de l'homme de l'ONU, le professeur de droit international public belge, Marc Bossuyt, a réalisé une étude sur les conséquences négatives involontaires des sanctions économiques sur les droits de l'homme. Bossuyt arrive à la conclusion que dans les trois cas qu'il a examinés, Irak, Cuba et Burundi, les sanctions ont entraîné de très graves violations des droits de l'homme et des conventions de Genève. En ce qui concerne les sanctions contre l'Irak, il considère même possible que les faits constitutifs du génocide, conformément à la Convention de l'ONU contre le génocide, soient désormais réunis. Ce journal subversif, c'est la revue «La Suisse et le monde» publiée par le Département fédéral des affaires étrangères!

Je crois donc que si nous aimerions pouvoir participer à la déclaration de confiance que nous avons entendue tout à l'heure à l'égard du Conseil fédéral, reconnaissons pour le moins que l'objectivité et le courage politique du gouvernement peuvent être quelque peu sujets à caution et qu'il convient donc d'inscrire dans la loi des garde-fous. Si nous devons être un pays briseur de sanctions, comme certains d'entre nous en ont la crainte, je crois qu'au titre humanitaire, nous avons à assumer cette responsabilité de briseurs de sanctions. La priorité que notre pays doit accorder à la pratique et à la promotion du droit humanitaire, quelles que soient les alliances politiques qui s'organisent au niveau mondial et quelles que soient les pressions que ces alliances génèrent, est fondamentale. C'est donc l'inscription dans la loi de la sauvegarde des mesures humanitaires dans le domaine de la santé et de l'alimentation que je vous propose, pour préserver aussi notre gouvernement de pressions extérieures. Il aura ainsi une base légale pour mieux résister à des pressions économiques extérieures. Il ne s'agit pas du tout de mélanger les compétences, mais de cadrer l'engagement de notre pays dans des mesures de boycott. Si l'aide est détournée, ainsi qu'y faisait allusion M. Couchepin, conseiller fédéral, tout à l'heure, de manière évidente elle ne répondra plus à des besoins humanitaires. Et comme les sanctions durent généralement des mois, voire des années, le Conseil fédéral a les capacités d'évaluer si le besoin humanitaire est constitué. Il est indispensable d'éviter qu'à l'avenir, l'attitude de notre pays à l'égard de l'Irak, au plan humanitaire – j'insiste bien là-dessus – se renouvelle.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à soutenir ma proposition, qui laisse toute manœuvre au Conseil fédéral pour apprécier la situation, mais qui cadre son action et qui préserve en toutes circonstances la priorité, la prépondérance du droit humanitaire à laquelle doit être attaché notre pays.

Günter Paul (S, BE): Ich möchte Sie namens unserer Fraktion bitten, alle drei Anträge zu unterstützen.

Zuerst zum Antrag der Minderheit Gysin Remo: Ich spreche zu Ihnen auch als Vizepräsident Ihrer Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Es ist ein Anliegen der ganzen Gemeinschaft der Parlamentarier der Welt, dass die Parlamente bei der Aussenpolitik ihrer jeweiligen Regierungen mehr mitsprechen. Leider ist es im Moment immer noch die Position vieler Regierungen, dass sie die Parlamente möglichst draussen halten wollen. Ich denke, diese Zeiten sind vorbei. In einer globalisierten Welt müssen die Parlamente in die Entwicklungen auf der Welt mit einbezogen werden. Der Antrag der Minderheit Gysin Remo ist eine gute Gelegenheit, das nun wirklich auch zu tun.

Der Antrag der Minderheit Wiederkehr betrifft im Grunde genommen ein anderes Gebiet, Herr Präsident. Deshalb sollten diese Minderheitsanträge einander nicht gegenübergestellt werden. Die «smart sanctions» sind ein grosses Thema. Die Interparlamentarische Union hat in ihrer vorletzten Konferenz in Jakarta dazu Resolutionen gefasst. Sie zie-

len genau in die Richtung der Intervention von Herrn Beck. Wenn man nicht aufpasst, werden Sanktionen Rohrkrepierer. Das grosse Wort ist jetzt «smart sanctions». Das ist zwar etwas einfacher gesagt als getan. Aber es besteht kein Zweifel, dass die Eliten der Diktatoren auf dieser Welt mit Sanktionen getroffen werden können, wenn man das will. Es gibt eine ganze Reihe von Massnahmen und Sanktionen, die – wenn man will – durchaus gezielt so angewendet werden können, dass es die Eliten wirklich trifft und dass es ihnen weh tut; vor allem, indem sie isoliert werden. Beispiele sind die Reisen ihrer Kinder, Gönner, Freunde und Profiteure ins Ausland. Ich denke hier an den Jetset, dem sie sich anschliessen, an die Eliteschulen, die diese Leute gegen teures Geld auch noch schulen, oder an die Universitäten, welche die Kinder dieser Leute aufnehmen.

Wenn ich einen Vergleich aus meinem Beruf bringen darf: Sanktionen sind wie Medikamente bei einer schwierigen, gefährlichen Krankheit. Diese Medikamente haben Nebenwirkungen. Es kommt darauf an, das richtige Medikament zu wählen, das Medikament richtig zu dosieren und auch zu wissen, wann man es wieder absetzen muss. Wenn man es undifferenziert anwendet, dann richtet man mehr Schaden als Nutzen an.

Ich möchte Sie also bitten, sowohl dem Antrag der Minderheit Gysin Remo als auch dem Antrag der Minderheit Wiederkehr zuzustimmen. Unsere Fraktion unterstützt selbstverständlich auch den Einzelantrag Beck.

Nabholz Lili (R, ZH): Namens der FDP-Fraktion beantrage ich Ihnen, der Mehrheit zuzustimmen und die Anträge der Minderheit I (Gysin Remo), der Minderheit II (Wiederkehr) und den Antrag Beck abzulehnen.

Zum Antrag der Minderheit I: Wir haben in der Bundesverfassung eine klare Kompetenzregelung: In Artikel 184 werden die Mitwirkungsrechte des Parlamentes gewährleistet. Wir haben Artikel 47bis a des Geschäftsverkehrsgesetzes, der diesen Grundsatz ausführt. Wenn der Bundesrat bei klassischen Exekutivaufgaben die Führungsfunktion hat – und der Entscheid, internationale Sanktionen mitzutragen, ist ein solcher klassischer Exekutiventscheid –, so ist es wohl eine Selbstverständlichkeit, dass er dabei an die verfassungsmässige, aber auch an die gesetzliche Grundlage gebunden ist, wie wir sie schon haben, und die entsprechenden Konsultationen vornimmt. Es wäre deshalb etwas aus einem Gesamtpaket gesetzlicher Normierungen herausgebrochen, wenn wir jetzt in diesem Gesetz gewisse Dinge explizit erwähnten und sie bei anderen aussenpolitischen Entscheiden, die die Mitwirkung des Parlamentes erheischen, nicht erwähnen würden. Es ergibt sich daraus eine Inkongruenz, die allenfalls genau das bewirken könnte, was Kollege Gysin Remo befürchtet, nämlich dass das Parlament – gerade in jenen Bereichen, wo dies nicht explizit erwähnt wird – weniger konsultiert wird, und nur noch dort zum Zuge kommt, wo das Gesetz es ausdrücklich vorsieht.

Ich denke, wenn man die Mitwirkungsrechte des Parlamentes verstärken will – persönlich stehe ich voll zu diesem Anliegen –, dann ist der Ort dafür im Zusammenhang mit den Beratungen, die später stattfinden. Sie wissen, dass die Subkommission Zapfl der APK diese Aufgabe an die Hand genommen hat. Ihre Berichte werden dann von der APK beraten und werden, so hoffe ich, auch im Plenum zu einer Debatte führen. Das ist der Ort, wo es generell um diese Aufgabenteilung bzw. um das Zusammenspiel zwischen dem Bundesrat und dem Parlament gehen wird, und nicht jetzt bei einem Einzelfall.

Der Antrag der Minderheit II bewirkt genau das, was Herr Wiederkehr in seinem Eintretensvotum abgelehnt hat. Er hat nämlich dort ausgeführt, der Spielraum des Bundesrates müsse gross sein, und deshalb sei er für Eintreten. Hier engt er nun mit seinem Antrag diesen Spielraum ein. Wenn der Bundesrat und mit ihm seine Direktionen – die Direktion für Völkerrecht und die Deza – bei der Definition von Sanktionspolitiken international eine Vorreiterrolle hatten und die so genannten «smart sanctions» sogar international als sehr

diskussionswürdig vorangetrieben haben, gehe ich nicht davon aus, dass der Bundesrat selbst, der dann die Entscheidung treffen wird, sich über diese intelligenten Massnahmen hinwegsetzen wird. Vielmehr wird er sie mit in seine Entscheidungsfindung einbeziehen. Es kann ja nicht darum gehen, dass seine Direktionen und Verwaltungsabteilungen das eine tun und propagieren und er selbst die Massnahmen, die man im Ausland propagiert, nicht zu seinen eigenen macht. Den Antrag Beck können wir nicht unterstützen. Im Sinne einer Leitidee kann man sich dem Antrag durchaus anschliessen, dass das humanitäre Feld möglichst ausgespart werden soll. Aber wenn man ein Gesetz macht, muss man präzise formulieren, und der Antrag Beck, der mit sehr weichen und insofern nicht klar definierten Begriffen operiert, würde es ausgesprochen schwer machen, dem Gedanken wirklich Substanz zu geben. Würden wir dann so weit gehen, dass wir es uns einfach zu eigen machen müssten, wenn z. B. Hilfswerke sagen würden, dass etwas der humanitären Überlegung widerspreche und dass etwas anderes humanitäre Hilfsgüter seien? Sind wir, wenn wir schon Gesetze machen, nicht aufgerufen, sie so klar und so präzise zu erlassen, dass sie nachher auch auf der Verordnungsstufe umgesetzt werden können?

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, den Antrag Beck abzulehnen.

Riklin Kathy (C, ZH): Die CVP-Fraktion setzt sich für die Fassung des Bundesrates ein. Wir denken, sie ist klar und präzise abgefasst. Für das Anliegen der Minderheit Gysin Remo haben wir ebenfalls Verständnis, aber so, wie es hier abgefasst ist, würde es zu einem sehr schwerfälligen Gesetz führen. Stellen Sie sich nur einmal vor, wie das dann effektiv praktiziert werden sollte. Häufig müssen ja Sanktionen sehr rasch ergriffen werden. Es wäre vielleicht auch noch stark von den bestehenden Mehrheiten hier im Parlament abhängig, und wir möchten ja eine kohärente Aussenpolitik. Was den Antrag der Minderheit Wiederkehr betrifft, so sehen wir grosse Probleme, denn er will ja nur – das Wörtchen «nur» hat er eingesetzt – «smart sanctions», intelligente Sanktionen. Wir sind sicher für die intelligenten Sanktionen, aber das soll Teil der bundesrätlichen Embargopolitik sein und hier nicht so spezifisch hineingenommen werden, weil es dann andere Massnahmen eher ausschliesst und viel zu restriktiv ist. Man kann sich auch fragen, ob das in Artikel 2 hineingehört, wo es um die Zuständigkeiten geht. Es passt eigentlich gar nicht in diesen Bereich hinein.

Zum Antrag Beck: Wir wurden aufgeklärt, dass an und für sich Lebensmittel und Medikamente sowieso nicht Teil von Embargomassnahmen sein sollen. Wir wollen keine Hungerwaffe, wie das immer von Herrn Schluer und Herrn Mörgeli bössartigerweise gesagt wurde. Genau das wollen wir nicht mit unserem Embargo, wir wollen intelligente Embargomassnahmen, und darum müssen wir das in diesem Artikel nicht spezifisch erwähnen.

Widmer Hans (S, LU), für die Kommission: Der Antrag der Minderheit I (Gysin Remo) wurde in der Kommission mit 12 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Es wurde darauf hingewiesen, dass Artikel 47bis a des Geschäftsverkehrsgesetzes trotz eines Verzichts auf eine Konsultation im Zusammenhang mit Embargos eben durchaus respektiert würde. Die Mitwirkung der Räte sei nicht ausgeschlossen, weil nachher, sozusagen a posteriori, gewisse Fehler oder falsche Entscheidungen des Bundesrates die Politik des Bundesrates ja in der Zukunft beeinflussen würden. Zudem gäbe es, wenn man beide Räte und vor allem deren APK konsultieren würde, im Bereich von Finanztransaktionen, die sehr oft sehr schnell erfolgen, ein Problem mit der Zeit; eine Konsultation wäre zu zeitaufwendig.

Zum Antrag der Minderheit II (Wiederkehr): Dieser unterlag in der Abstimmung mit 3 zu 12 Stimmen bei 5 Enthaltungen. Es wurde gesagt, dass der Begriff «smart sanctions» nicht in einen Gesetzestext aufgenommen werden solle, weil er zu wenig genau definiert sei und weil zu diesem Begriff noch keine Rechtsprechung existiere.

Was den Antrag Beck anbelangt, werde ich persönlich ihm zustimmen. Die Logik der Argumentation der Kommission war aber immer dieselbe: Der Bundesrat kann ja ohnehin schon Ausnahmen bestimmen.

Scheurer Rémy (L, NE), pour la commission: M. Gysin vient de rappeler la participation du Parlement à la politique étrangère, mais je crains qu'il n'ait donné des textes constitutionnels une interprétation extrêmement extensive. Cela ne signifie pas que le Conseil fédéral doit consulter le Parlement sur toute décision d'exécution, sur toute décision d'application.

Pour le reste, la proposition de minorité I (Gysin Remo) répète pour l'essentiel ce qui est déjà dans la loi sur les rapports entre les conseils, mais elle innove aussi d'une manière que l'on peut qualifier d'irréaliste. En exigeant la consultation préalable des commissions parlementaires et en sachant le délai qu'il y a pour une consultation, cela reviendrait pratiquement à donner un préavis à des personnes frappées de sanctions. Et avoir un préavis sur des sanctions, en particulier financières, c'est permettre à la personne d'échapper aux sanctions que l'on se dispose à prendre contre elle.

La commission a refusé cette proposition de minorité I, par 12 voix contre 6.

Quant à la proposition de minorité II (Wiederkehr) qui fait état de «smart sanctions», l'expression est plaisante, elle est intéressante, mais elle n'a pas encore reçu de définition précise et il n'existe pas de jurisprudence à cet égard. J'admire que l'on ait des exigences de clarté, mais il est difficile de fonder des exigences de clarté sur une définition qui n'est pas claire et sur une absence de jurisprudence.

Pour le reste, les exceptions auxquelles on fait référence sont déjà prévues dans l'article 2 alinéa 1er et la commission a écarté cette proposition de minorité II, par 12 voix contre 3.

Pour des raisons évidentes, notre commission n'a pas pu examiner la proposition Beck. Je fais tout d'abord remarquer à M. Beck que nous ne sommes pas en train de faire une délégation de compétences du Parlement vers le Conseil fédéral, mais que nous définissons sur un point précis des compétences; ce n'est pas pareil! Comme nous savons que M. Beck est très sensible aux nuances, je suis sûr qu'il sera d'accord.

Je lui fais remarquer aussi que, dans l'article 1er, il y a une référence très précise à la protection des droits de l'homme. Il va de soi que, si des sanctions devaient atteindre fondamentalement les droits de l'homme, elles ne devraient pas être prises. Donc là, la proposition n'ajoute aucun élément. A l'article 2 alinéa 1er, il est aussi prévu des exceptions pour soutenir des activités humanitaires. Cela s'y range aussi.

Pour ma part, je ne peux pas faire de recommandation puisque la commission n'a pas traité la proposition Beck, mais je vous rappelle que le rapporteur de langue allemande qui est philosophe, ce sera par-là qu'on conclura puisque c'est par-là qu'on a commencé aussi, dit que ce n'est pas dans la logique de la loi telle qu'elle a été voulue par la commission.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Il y a trois propositions qui sont maintenant en discussion.

La première, c'est la proposition de minorité I (Gysin Remo). Il va de soi que nous entendons respecter les compétences de l'Assemblée fédérale dans le domaine de la politique extérieure, conformément à l'article 47bis a de la loi sur les rapports entre les Conseils. Si l'on introduisait dans la loi la proposition de minorité I, quelle conséquence cela aurait-il? Si l'on interprète la proposition de minorité I en disant que c'est simplement un rappel des compétences de l'Assemblée fédérale, elle n'a pas d'intérêt. Je ne pense pas que ce soit l'intention de M. Gysin. Je pense que M. Gysin veut aller plus loin. Il veut donner une sorte de droit de consultation préalable à toute décision d'embargo à l'Assemblée fédérale, et probablement pas à l'Assemblée fédérale elle-même, mais à la Commission de politique extérieure. On

n'imagine pas que l'on convoque une assemblée extraordinaire de l'Assemblée fédérale pour discuter des mesures de coercition. On n'imagine pas, en sens inverse, qu'on attendra la réunion ordinaire de l'Assemblée fédérale pour lui demander son avis préalablement à la décision de prendre des sanctions. C'est donc à travers une commission parlementaire, probablement, que M. Gysin souhaite voir s'exercer ce droit de consultation de l'Assemblée fédérale. Or, même cette participation ne permettrait pas l'efficacité des sanctions, notamment dans le domaine des sanctions financières. En commission, lorsque M. Gysin a fait cette proposition de minorité, nous avons cité un cas où, si nous avions dû attendre quelques jours, une dizaine de jours au minimum, pour convoquer la commission, il y aurait eu belle lurette que tous les fonds que l'on voulait bloquer auraient quitté la Suisse et, ainsi, on aurait rendu totalement inefficaces et même ridicules les sanctions prévues par le Conseil fédéral. La proposition de minorité II (Wiederkehr) voudrait limiter les mesures de coercition aux mesures dites «smart». Il n'y a pas de définition internationale de ce terme, par contre, il existe une volonté, à l'échelle internationale, d'avoir à l'avenir plutôt des sanctions ciblées que des sanctions générales. Mais ce souhait, que nous partageons, ne justifie pas l'introduction d'une notion non définie en droit international, qui est la notion de «smart sanctions». C'est une notion qui correspond à une tendance, mais le contenu de ces termes n'est pas défini. Par conséquent, l'introduire dans notre loi serait faux.

Monsieur Beck, si votre proposition tendait à transmettre une recommandation à l'intention de Conseil fédéral, je crois que nous n'aurions aucune hésitation à l'accepter comme recommandation. Comme texte de loi, je crois que cela apporte plus de difficulté que de clarté, quoi que vous en pensiez.

Le droit humanitaire auquel vous faites allusion n'est pas un droit codifié. Il n'y a pas de définition de ce qu'est une action humanitaire, de ce qu'est une action non humanitaire. D'une manière générale, on peut dire que l'exportation de médicaments y correspond plutôt, en général, sauf si c'est destiné à des forces armées exclusivement; l'exportation de médicaments a plutôt, généralement, une connotation humanitaire, de même que l'exportation d'aliments, de nourriture vers un pays. Et pourtant! Et pourtant, on sait que, dans certains cas, l'arme de l'alimentaire est utilisée par des régimes dictatoriaux à des fins contraires. Et si vous nous dites: «Mais bien sûr, alors, dans ce cas-là, prouvez qu'il s'agit de quelque chose qui n'a pas un objectif humanitaire», je vous répondrai qu'il y a des régimes dont on suppose que, probablement, ils vont détourner l'aide alimentaire à des fins non humanitaires. Mais si on doit en faire la démonstration en droit suisse et devant nos parlementaires ou devant des instances de recours – parce qu'il faudrait des instances de recours en cas de décision d'une autorité fédérale –, je crois qu'on ne s'en sortira jamais. Il faut laisser au Conseil fédéral la chance et la possibilité de dire qu'avec un régime tel, même quelque chose qui, probablement, dans d'autres cas aurait un caractère humanitaire, ne doit pas être autorisé, car on ne peut pas faire confiance à ce régime. Mais je vois que vous vous préparez à poser une question.

Alors, j'arrête là en recommandant de rejeter la proposition Beck. – J'attends votre question.

Beck Serge (L, VD): Monsieur le Conseiller fédéral, vous comprendrez que j'aie quelques doutes quant à vos déclarations, quand j'examine le cas d'école Irak auquel j'ai fait largement allusion sur la base de publications émanant du Conseil fédéral, et que je constate que les mesures adéquates n'ont pas été prises par le Conseil fédéral.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Si on refait l'histoire des mesures de sanction prises dans le passé, c'est un petit peu comme quand on fait l'historique des mesures prises par la Banque mondiale ou le Fonds monétaire international dans le passé: il y a certainement eu des erreurs ou

peut-être de fausses appréciations de situations. Je ne veux pas entrer ici en débat avec vous sur le cas de l'Irak. Ce n'est pas mon rôle, j'empiéterais sur un département qui émet de la documentation que vous évoquez ici en la qualifiant de «non subversive». Mais même si on avait pu se tromper dans le cas de l'Irak, ça n'enlève rien à la portée de l'argument selon lequel les notions que vous introduisez dans la loi relèvent plus d'une directive que d'un texte légal avec une définition précise, qui permet d'avoir une clarté absolue dans la pratique. Le Conseil fédéral ne peut pas accepter un texte qui introduit plus de difficultés que de clarté. Alors, vous dites: «Il faut forcer le Conseil fédéral. C'est une aide en le forçant.» Si vous voulez faire cela, il faut changer les dispositions légales qui prévoient que c'est le Conseil fédéral qui mène la politique étrangère et qui doit prendre parfois un certain nombre de risques.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit II 56 Stimmen

Dagegen 70 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit 76 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 56 Stimmen

Abs. 1bis – Al. 1bis

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Beck 103 Stimmen

Dagegen 22 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2

Angenommen – Adopté

Art. 3–6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Abs. 1, 3–6

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

.... Abwicklung des Geschäftes;

d. gesperrte Konten und Vermögenswerte.

Art. 7

Proposition de la commission

Al. 1, 3–6

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

.... financières de l'opération;

d. les comptes bloqués et les valeurs patrimoniales.

Angenommen – Adopté

Art. 8–18

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gysin Remo (S, BS): Der Rat hat in Artikel 1 keine Rücksicht auf die völkerrechtliche Grundlage genommen, die wir

bis jetzt verfolgt haben. Er entzieht hiermit unserer bisher gelebten Neutralität den Boden. Auch der Uno, über die wir diskutiert haben, ist mit Ihrem Entscheid weitgehend der Boden entzogen worden.

Wir haben jetzt eine völkerrechtliche Situation, in welcher ein einzelner Staat sich nicht mehr völkerrechtlich auf Uno-, OSZE- oder EU-Entscheide abstützen muss, sondern eigenständig handeln kann. Der Bundesrat will die Freiheit haben, diesem Staat zu folgen; das geht unseres Erachtens nicht. Zweitens haben Sie jede Präzisierung des Zweckes und eine Evaluation von Sanktionsmassnahmen abgelehnt. Sie sind hiermit hinter die Bundesverfassung und die parlamentarischen Mitwirkungsrechte gegangen, die hier konkret verankert werden sollten. Sie haben eine Konkretisierung in Bezug auf die «smart sanctions» abgelehnt. Sie werden begreifen, dass die SP-Fraktion diesem Gesetz angesichts dieser Situation nicht zustimmen kann.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(*namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 00.095/1515*)
Für Annahme des Entwurfes 58 Stimmen
Dagegen 47 Stimmen

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich muss Ihnen eine Mitteilung machen: Im Kantonsparlament von Zug hat heute Morgen um 10.30 Uhr offenbar ein Amokläufer eine Schieserei ausgelöst. Man weiss nicht, ob auch weitere Kampfmittel zum Einsatz gekommen sind. Man spricht von Verletzten, kann Tote nicht ausschliessen.

Wir sprechen den Betroffenen unser Mitgefühl aus.

Ich habe veranlasst, dass wir die Sicherheitsvorkehren nach dem Vorfall von letzter Woche hier in Bern beim Hotel Schweizerhof und jetzt auch wieder in Zug verstärken werden, damit nicht Gefahr besteht, dass auch unser Gebäude, das doch der Beratung von Geschäften von Volk und Parlament dient, den Angriffen solcher irregeleiteter Leute ausgesetzt wird.

Ich möchte Ihnen das mitteilen. Wir haben noch keine abschliessende Stellungnahme der Polizei, aber ich wollte Ihnen das an dieser Stelle doch bekannt geben.

00.3096

Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Kostentransparenz Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Transparence des coûts

Einreichungsdatum 22.03.00
Date de dépôt 22.03.00

Nationalrat/Conseil national 27.09.01

00.3703

Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Unseriöses Baubudget Interpellation Teuscher Franziska. Expo.02. Manque de sérieux dans l'établissement du budget

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 14.12.00

Date de dépôt 14.12.00

Nationalrat/Conseil national 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 27.09.01

00.3578

Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Volltransparenz über die Gesamtkosten für den Bund. Limitierungserklärung

Motion Baumann J. Alexander. Expo.02. Transparence totale des coûts pour la Confédération et crédits maximaux

Einreichungsdatum 06.10.00

Date de dépôt 06.10.00

Nationalrat/Conseil national 27.09.01

01.3032

Interpellation grüne Fraktion. Expo.02. Finanzielle Situation Interpellation groupe écologiste. Expo.02. Situation financière

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 06.03.01

Date de dépôt 06.03.01

Nationalrat/Conseil national 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 27.09.01

01.3036

Interpellation grüne Fraktion.**Expo.02.****Sicherheit****Interpellation groupe écologiste.****Expo.02.****Sécurité***Diskussion – Discussion*Einreichungsdatum 06.03.01Date de dépôt 06.03.01

Nationalrat/Conseil national 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 27.09.01

01.3041

**Interpellation Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Expo.02. Keine weiteren Ausgaben
des Bundes****Interpellation groupe
de l'Union démocratique du centre.
Expo.02. Pas de financement
supplémentaire de la Confédération***Diskussion – Discussion*Einreichungsdatum 06.03.01Date de dépôt 06.03.01

Nationalrat/Conseil national 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 27.09.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Behandlung des Vorstosses 00.3228 entfällt, da sich Frau Leutenegger Oberholzer für heute entschuldigt hat.

Teuscher Franziska (G, BE): Es ist nicht einfach, angesichts der Aktualität und der Situation, in die heute ein Parlament in unserem Land gekommen ist, jetzt über ein anderes Thema, das uns wahrscheinlich relativ weit weg scheint, nämlich die Expo, zu sprechen.

Die Expo – ich habe mehrere Interpellationen dazu eingereicht – hatte von Anfang an immer grosse Schwierigkeiten: Es fehlte ihr an Geld. Weil die Gelder der Wirtschaft nicht in ausreichendem Mass flossen, musste immer wieder der Griff in die Bundeskasse gemacht werden. Die grüne Fraktion hat in verschiedenen Interpellationen verlangt, dass Kostentransparenz und Klarheit über die Ausgaben der Expo geschaffen werden. Es ist der Lauf der parlamentarischen Dinge, dass diese Vorstösse heute alle gemeinsam traktandiert und gemeinsam diskutiert werden.

Die Finanzierung der Expo steht immer noch in den Sternen. Das unerschütterliche Vertrauen, das zuerst das Comité stratégique, dann das Comité directeur und Nelly Wenger, Präsidentin der Generaldirektion, aber auch der Bundesrat in die Wirtschaft hatten, war unglaublich, um nicht zu sagen naiv. Im letzten Winter musste beispielsweise Bundesrat Moritz Leuenberger die Swissair Group richtiggehend dazu prügeln, noch ein paar Millionen Franken in die Expo.02 zu stecken. Angesichts des finanziellen Zustandes der Swissair werden diese Millionen Franken wahrscheinlich im jetzigen Budget der Expo wieder fehlen.

Dass der Expo aber auch ohne Beteiligung der Swissair das Geld ausgeht, habe ich gleich heute wieder bestätigt bekommen. Sie können das alle selber in der «Berner Zeitung» nachlesen – Herr Steinegger, zum Glück sind Sie noch da –: «Steinegger will 'harte Einschnitte', die Finanzsituation der

Expo sei prekär. Ich habe den Bundesrat am 6. März 2001 gefragt, was es kosten würde, wenn man die Expo heute abbrechen würde. Am 6. März 2001 – oder in der Antwort des Bundesrates ein wenig später – wären das 700 Millionen Franken gewesen. Herr Steinegger, ich fordere Sie auf, sich vielleicht am nächsten Samstag, wenn Sie die nächste Sparrunde der Expo diskutieren, auch zu überlegen, ob diese Radikalvariante des Einsparens vielleicht nicht doch die billigste wäre.

Ich komme nun zu meiner ersten Interpellation 00.3096, welche ich am 22. März 2000 eingereicht habe. Ich habe dem Bundesrat damals verschiedene Fragen gestellt, wie es mit der Beteiligung der öffentlichen Hand an der Expo.02 stehe. Denn öffentliche Gelder werden nicht nur über den normalen Expo-Kredit gesprochen, sondern auch über Budgetposten der Departemente, der Eidgenössischen Forschungsanstalten, aber auch der Kantone und Gemeinden.

Ich persönlich bin davon überzeugt, dass die öffentliche Hand bereits heute rund 2 Milliarden Franken in die Expo hineinsteckt. Ich möchte gerne eine Einschätzung von Herrn Bundesrat Couchepin: Sind Sie auch der Meinung, dass dieser Betrag mittlerweile die Höhe von 2 Milliarden Franken erreicht hat?

Die Antwort des Bundesrates auf meine Interpellation ist fast ein Jahr alt. Ich hoffe natürlich, Herr Bundesrat Couchepin, dass Sie sich für die heutige Debatte aktualisierte Zahlen haben zusammenstellen lassen. Denn die Antwort des Bundesrates auf meine Interpellation enthält in verschiedenen Punkten – zu denen Sie, wie Sie damals sagten, noch keine genauen Zahlen hatten – Lücken. Wenn Sie den Vorstoss hervorheben, können wir ausgewählte Punkte durchgehen, damit Sie mir sagen können, wie die finanzielle Situation jetzt aussieht.

Zu Ziffer 1 hält der Bundesrat fest, dass die Bundesprojekte mit den 50 Millionen Franken, die das Parlament gesprochen hat, durchgeführt werden sollen. Mittlerweile haben wir aber erfahren, dass alle Bundesprojekte in konzeptionelle und finanzielle Schwierigkeiten geraten sind. So wurden zum Teil die Bearbeitungsteams kurzfristig ausgewechselt, was ja nicht ohne Streitereien ablief. So war z. B. im Frühling 2001 das Bundesprojekt «Nouvelle DestiNation» in so grossen Schwierigkeiten, dass sogar die Bundeskanzlerin eingesperrt werden musste, um bis Ende März einen Ausweg zu finden. Können Sie uns nun heute sagen, Herr Bundesrat, wie es um die Bundesprojekte steht? Können Sie uns auch mitteilen, ob die einzelnen Teams Schadenersatzforderungen gestellt haben, weil ihnen die Projekte – zum Teil handstreichartig – entzogen worden sind? Es geht hier ja auch um die Frage des geistigen Eigentums.

Dann kommt der ganze Fragenkomplex, bei dem der Bundesrat vor anderthalb Jahren eben keine Angaben zu den Kosten dieser Projekte machen konnte. Offen waren damals die Beträge beim Eidgenössischen Amt für Messwesen, beim Bundesamt für Sport, beim Bundesamt für Sozialversicherung und beim Bundesamt für Kommunikation. Ich möchte von Ihnen wissen, Herr Bundesrat Couchepin, ob Sie uns jetzt sagen können – ich nehme an, Sie haben sich ja auch auf diese Debatte vorbereitet –, wie viele Gelder von Bundesseite noch über diese Kanäle in die Expo fließen.

Auch bei den Fragen 4 bis 6 hätte ich von Herrn Bundesrat Couchepin gerne eine aktualisierte Sicht der Dinge. Denn bei diesen Fragen ging es um eine Defizitgarantie, und hier scheute der Bundesrat in seiner Antwort auf meine Interpellation die Antwort wie der Teufel das Weihwasser. Aber ich möchte Sie heute in die Pflicht nehmen, Herr Bundesrat, denn ich bin sicher: Die Finanzen der Expo werden uns – leider, muss ich sagen – auch im nächsten Jahr weiterhin beschäftigen.

Auf die Frage, ob die Defizitgarantie allenfalls in Anspruch genommen werden müsse, antworten Sie, das hänge davon ab, wie vollständig, realistisch und stabil das Expo-Budget sei. Seit dem Fehlen der Beiträge für die normale Bauteuerung wissen wir aber alle, dass das Budget nicht vollständig ist. Was passiert, Herr Bundesrat Couchepin, wenn der «worst case» tatsächlich eintritt, was ich angesichts der

neuen, aktuellen Zahlen zur Expo.02 nicht ausschliessen kann? Was passiert also, wenn die Defizitgarantie nicht ausreicht, um die ungedeckten Kosten zu übernehmen?

Ich frage Sie, Herr Bundesrat: Wagen Sie immer noch die Behauptung aufzustellen, dass das Parlament keinen weiteren Kredit sprechen müsse, wie Sie das bis anhin gemacht haben? Weil eben auch die Bauteuerung im Baubudget fehlte, habe ich eine weitere Interpellation eingereicht, damit dieser ganze Fragenkomplex angeschaut wird.

Es ist für mich nicht verständlich, dass man in einem Budget, das für mehrere Jahre gelten soll und bei dem es im Speziellen um die Baubranche geht, die Bauteuerung einfach vergisst oder nicht vorsieht, sie mit einem Betrag voranzuschlagen, und zusätzlich keinen Budgetposten für unvorhergesehene Kosten hat. Denn das sieht man sonst normalerweise in einem Baubudget vor. Daher gehe ich davon aus, dass das Baubudget unseriös ist, wenn es diese Kosten nicht aufschlüsselt.

Der Bundesrat hält in seiner Antwort auf meine Interpellation 00.3703 zu Frage 3 Folgendes fest: «Ende 1999 war die anziehende Baukonjunktur mit anziehender Bauteuerung höchstens eine Vermutung, aber in keiner Weise bezifferbar. Die vom Bundesrat geforderte Einsparung war nur knapp erreichbar. Das Comité directeur hat einem abgemagerten Baubudget ohne Polster den Vorzug gegeben, um einer Kostenescalation vorzubeugen.»

Herr Bundesrat Couchepin, das heisst doch nichts anderes, als dass das Budget der Expo beschönigt wurde, weil man sonst die Vorgaben des Bundes noch weniger erreicht hätte, als das bereits der Fall ist. Ich muss auch wieder davon ausgehen, dass das Baubudget eben nicht seriös erstellt worden ist, wenn ich heute in der Zeitung lese, dass planerisch das Budget um über 40 Millionen Franken überzogen werden soll. Das ist ein Punkt, den Herr Steinegger offenbar nächsten Samstag noch einmal diskutieren will.

Im Frühling 2001 reichte die grüne Fraktion eine weitere, dritte Interpellation zur finanziellen Situation der Expo.02 ein. Sie sehen: Die Mitteilungen, die Nachrichten haben uns nie davon überzeugt, dass die finanzielle Situation der Expo auf gesicherten Füßen stand. Ich bin froh, dass wir diese Frage hartnäckig immer wieder aufgenommen haben. Denn die Fakten geben uns heute Recht. Auch im Frühling 2001 hatte die Wirtschaft noch nicht genügend Gelder in die Expo gesteckt, damit alle Projekte finanziert werden konnten. Angesichts dieses desolaten Zustandes besteht die Gefahr, dass nach Ablauf der Expo wahrscheinlich weitere Bundeskredite gesprochen werden müssen.

Ich möchte gerne wissen, wie es heute mit diesen Budgets steht. Denn ich wage die Behauptung, dass die Expo mit dem Budget nicht über die Runden kommt, auch wenn eine nächste Sparrunde von 100 Millionen Franken eingeleitet werden soll. Im Frühling 2001 waren für die Projekte rund 184 Millionen Franken durch Verträge abgesichert, für 110 Millionen gab es lediglich Grundsatzvereinbarungen. Der Finanzierungsfehlbetrag betrug Ende März 2001 immer noch 26 Millionen Franken. Für diese 26 Millionen alleine liegt das Risiko voll bei der Expo, d. h. mit anderen Worten wahrscheinlich beim Bund.

Ich frage den Bundesrat: Können Sie uns heute, ein halbes Jahr vor der Eröffnung, sagen, wie viele Grundsatzvereinbarungen seit Ende März in Verträge umgewandelt wurden? Können Sie uns bitte heute sagen, wie gross der Finanzierungsfehlbetrag tatsächlich immer noch ist? Wenn Sie nicht alle Zahlen haben, nehme ich an, dass Herr Steinegger uns hier auch noch gewisse Präzisierungen machen kann.

Wenn das Geld knapp wird, macht man halt auch Einsparungen, wo immer es möglich ist, z. B. auch im Sicherheitsbereich. Deshalb habe ich auch zu diesen Fragen noch eine Interpellation eingereicht. Die Informationen der Expo.02 als Antwort auf meine Interpellation sind detailliert. Man sagt, man werde die Gesetze einhalten. Ich hoffe, dass die Sicherheitsauflagen nicht aus Spargründen nur auf dem Papier bestehen bleiben, sondern dass sie auch tatsächlich umgesetzt werden. Ich hoffe, dass der Bundesrat uns Parlamentarierinnen und Parlamentariern heute tatsächlich ein

bisschen mehr Transparenz in diesen Finanzdschungel der Expo bringen kann. Ich hoffe sehr, dass auch Herr Steinegger sich hier noch zu Wort melden wird. Denn mittlerweile ist der Bund der grösste Finanzgeber der Expo. Wir als Parlamentarierinnen und Parlamentarier haben auch eine gewisse Verantwortung für das Geld, das der Bund bisher gesprochen hat und wahrscheinlich in Zukunft noch sprechen muss.

Baumann J. Alexander (V, TG): Mit meiner Motion geht es mir darum, den Verantwortlichen Klarheit darüber zu verschaffen, wie viel die Expo.02 den Bund schliesslich kostet. Ich will sicherstellen, dass die zu erwartenden Vollkosten laufend bekannt gegeben werden. Nur so wird es überhaupt möglich, die so genannte Verantwortlichkeit wahrzunehmen und allfällige Budgetüberschreitungen mit Massnahmen noch rechtzeitig zu korrigieren. In der Antwort des Vorstehers des EVD auf die Frage 00.5159 von Herrn Walker wird bezüglich der Verantwortung ausgeführt: «Par les décisions qu'ils ont prises jusqu'à maintenant en vue de l'exposition nationale, le Conseil fédéral et le Parlement ont assumé conjointement la responsabilité politique de la réussite de l'Expo.02.» Als Mitglied dieses Parlamentes kann ich diese Verantwortung aber nur wahrnehmen, wenn ich über die erforderlichen Informationen verfüge.

Sie werden ebenso wenig bereit sein, die Verantwortung für etwas zu tragen, über das Ihnen die erforderliche Information zur Meinungsbildung nicht vorliegt. Diese Information nützt aber nur, wenn sie zeitgerecht erfolgt. Aus diesem Grund habe ich vierteljährliche Rapporte gefordert. Bei der Prüfung der Einhaltung der Kostengrenzen für den Bund sind natürlich auch die Kosten der so genannten Bundesprojekte in die Kontrolle einzubeziehen. Die Versuchung ist zumindest im Raum, dem Not leidend gewordenen Verein auf dem Umweg über Bundesprojekte zu Hilfe zu eilen. Zwar sind in den Bedingungen des Bundesbeschlusses für die Erteilung des Zusatzkredites vom Dezember 1999 für die bundeseigenen Ausstellungsvorhaben 50 Millionen Franken bewilligt worden. Der Bundesrat erinnert in seiner Antwort daran, dass es den einzelnen Bundesämtern offen stehe, sich für Ausstellungsprojekte der Expo.02 zu engagieren. Dieses Engagement müsse jedoch im Rahmen der öffentlichen Kredite erfolgen. Im Voranschlag 2001 habe ich den Begriff Expo.02 nur einmal finden können, unter der Position 3120.002, Heer, Ersatzbeschaffungen. Betragsmässig lässt sich hier allerdings keine Abgrenzung ziehen.

In jüngster Zeit aktualisierte sich die Frage der Liquidität dramatisch. Sie ist aktuell und vordergründig die Frage, die als eigentliches Kernproblem genannt wird. Da muss man sich allerdings tatsächlich nach dem Grund fragen. Niemand wird behaupten können, die Liquiditätsfrage habe nicht voraussehbar im Raum gestanden. Da scheint man eine Zeit lang wirklich von der Hand in den Mund gelebt zu haben.

Ich hatte meinerseits die Befürchtung, dass die Liquidität nur vorderhand die Kernfrage darstellt, dass wir aber noch mit ganz anderen Problemen zu rechnen haben werden. Um zu vermeiden, dass wir mit Nachtragskrediten auf der nach oben offenen Expo-Skala konfrontiert werden, habe ich gefordert, dass in regelmässigen, vierteljährlichen Zeitabständen klare Ist-Werte auf den Tisch dieses Hauses gelegt werden. Nur dann können wir unsere Verantwortung wahrnehmen und allenfalls Entscheide für dringende und notwendige Weisungen im Rahmen unserer Oberaufsichtspflicht fassen. Mit einer Limitierungserklärung, wie sie im zweiten Teil der Motion gefordert wird, zeigen Sie den Expo-Verantwortlichen, dass unser Parlament nicht bereit ist, noch zusätzliche Bundesengagements für die Expo.02 einzugehen. Der Zahn der Zeit, durch die Kariesprophylaxe der Spielregeln dieses Rates zur Behandlung von Motionen gehärtet – das Geschäft ist heute zum vierten Mal auf der Traktandenliste –, hat die erste Zielsetzung dieser Motion unmöglich werden lassen. In einem halben Jahr beginnt voraussichtlich die Landesausstellung. Der Aufwand für vierteljährliche Abrechnungen zwecks Präsentation derselben lässt sich derzeit daher wohl nicht mehr verantworten.

In diesem Sinne ziehe ich den ersten Teil meiner Motion zurück. Hingegen halte ich an der zweiten Zielsetzung, der Limitierungserklärung, fest. Den Verantwortungsträgern der Expo ist formell mitzuteilen, dass die vom Parlament gesprochenen festen Beiträge und Defizitgarantien die unwiderrufliche Obergrenze der Bundesleistungen darstellen. Ebenso sind die Obergrenzen für die Bundesprojekte und die direkt und indirekt erbrachten Unterstützungsleistungen klar zu limitieren. Der hintergründigen Parole BKZ – Bund kann zahlen – muss Paroli geboten werden, und den Verantwortlichen ist in aller Deutlichkeit zu erklären, dass der Bund keinesfalls bereit ist, Steuergelder über das bisher bewilligte Mass für die Expo.02 einzusetzen. Betragsmässig ist das Mass bereits mehr als voll. Die 718 Bundesmillionen entsprechen nämlich einem Pro-Kopf-Betrag von 100 Franken pro Einwohner; Gemeinde- und Kantonsbeiträge noch nicht mitgerechnet.

Mit der Überweisung der reduzierten Motion treffen Sie einerseits eine klare Massnahme zum Selbstschutz dieses Parlamentes. Wir sind in der Verantwortung. Sie machen der Expo-Leitung andererseits aber auch deutlich, dass Sie von ihr erwarten, dass sie mit den bisher grosszügig zugesagten Bundesmitteln auskommt. Und Sie schrecken einzelne Verantwortliche auf, die möglicherweise noch immer im Glauben leben, der Bund werde ohnehin jegliche Defizite berappen. Mit einer Limitierungserklärung im Rahmen Ihrer Bugethoheit erklären Sie den Expo-Verantwortlichen, dass Sie nicht bereit sind, zusätzliche Bundesengagements für diese Veranstaltung einzugehen.

Ich bitte Sie um Unterstützung der reduzierten Motion.

Föhn Peter (V, SZ): Ich bin ein bisschen durcheinander wegen der Vorkommnisse in meinem Nachbarkanton, aber ich komme zur Sache.

Ich äussere mich zu den Löhnen, zum Budget und zum Controlling der Expo.02. Sie schreiben unter anderem, Herr Bundesrat, dass es nicht Sache des Bundesrates sei, in Planung, Organisation und Ausstellung der Expo.02 einzugreifen. Aber ich meine, Herr Bundesrat, dass es ganz klar Sache des Bundesrates ist, das Controlling und die Oberaufsicht innezuhaben. Das heisst für mich: Sobald festgestellt werden kann oder auch nur geahnt wird, dass das Budget überzogen wird, muss Ihrerseits eingegriffen werden. Denn in finanziellen Angelegenheiten kann man Künstler nicht einfach gewähren lassen. Es genügt nicht, in Sachen Einhaltung des Budgets nur in engem Kontakt mit der Leitung der Landesausstellung zu stehen. Unter Controlling verstehe ich etwas ganz anderes als eben einen engen Kontakt.

Mit der Beantwortung der dritten Frage kann ich mich überhaupt nicht zufrieden geben. Deshalb nochmals: Ist der Bundesrat der Meinung – ich frage Sie ganz klar –, dass sich die Löhne der Expo-Verantwortlichen mit deren Leistung decken? Decken sich die Arbeitsaufwendungen, die sie geleistet haben, mit der Entlohnung? Ich denke hier vor allem an die Damen Fendt und Rist oder eben vor allem deren Abfindungen.

Die heute zur Behandlung vorliegenden Vorstösse wurden vor einem halben Jahr und mehr verfasst. Deshalb einige ergänzende Fragen: Wie sieht, Herr Bundesrat, der Stand der Arbeiten und der Stand des Budgets heute aus? Liegt man bei allen Vorbereitungsarbeiten im Terminplan? Kann das Budget nach heutigen Erkenntnissen – meiner Meinung nach trotz dem Gebrauch von verschwenderischen Glanz- und Folienpapieren für Expo-Interessierte – eingehalten werden?

Oder gibt es Posten, die allenfalls frisiert worden sind, um das Budget zu beschönigen, das nach menschlichem Ermessen aus heutiger Sicht kaum eingehalten werden kann? Im Auftrag und im Interesse eines grossen Expo-kritischen Teils der Bevölkerung danke ich für eine klärende Antwort, auch wenn sie etwas länger dauern sollte.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Quelques considérations générales, tout d'abord pour dire que lors du dernier entretien que j'ai eu avec M. Steinegger, président du Co-

mité directeur d'Expo.02, j'ai pu constater que l'Expo.02 était en pleine phase de réalisation et que les travaux avançaient sur toutes les arteplices, qu'ils avançaient d'une manière satisfaisante. Autre élément positif: les derniers sondages dans la population ont montré que l'image de l'Expo.02 s'est améliorée et que le nombre assuré de visiteurs sera probablement plus grand. Mais, cela étant dit, il reste un certain nombre de problèmes à résoudre et, périodiquement, la presse s'en fait l'écho, bien que sur un ton moins passionnel qu'il y a quelques mois ou quelques années.

D'abord, le problème des liquidités. Je voudrais vous rappeler que, le 13 juin 2001, le Parlement a décidé de transformer une partie de la garantie de déficit en prêt pour assurer des liquidités à l'Expo.02. Malgré les craintes de certains milieux, les dirigeants de l'Expo.02 m'ont assuré que cette aide sur le plan des liquidités suffira jusqu'au mois de juin 2002. Ensuite, le budget Sponsoring. Le budget Sponsoring privé prévoit un montant de 484 millions de francs. En juillet 2001, des contrats pour 218 millions de francs et des «letters of intent», des lettres d'intention, pour 108 millions de francs avaient été signées. Il restait donc un solde ouvert de 157 millions de francs. L'Expo.02 a lancé dernièrement une nouvelle campagne pour obtenir de nouveaux sponsors. Si elle est en mesure de trouver encore un montant de 40 millions de francs environ, selon les attentes du président, il subsiste tout de même un risque d'environ 120 millions de francs.

Au vu de cette réalité, il est clair qu'il existe encore pas mal de risques dans le domaine des finances. Du côté des coûts, des dépenses, les risques sont plutôt bien maîtrisés, car 90 pour cent des constructions sont fixées par des contrats. Par contre, c'est naturellement du côté des recettes que les risques et les incertitudes sont là. Il s'agit des risques liés au sponsoring, que j'ai évoqués il y a un instant, au nombre d'entrées, au financement et au coût des événements, des «events».

Dans le pire des cas, ces risques pourraient naturellement dépasser la garantie de déficit accordée par la Confédération. On nous a posé la question de savoir ce qui se passerait dans un tel cas. Nous n'avons pas discuté de cette éventualité, et nous ne le ferons pas avant que tous les comptes soient bouclés. Il est probable, dans ce cas-là, qu'une discussion, une table ronde entre Confédération, cantons, organisateurs et villes organisatrices devrait prévoir une clé de répartition du risque supplémentaire devenu, malheureusement, à ce moment-là, réalité.

En ce qui concerne les engagements d'Expo.02, le montant des crédits d'engagement s'élève à 718 millions de francs; ça, c'est pour la Confédération. A cela s'ajoutent des dépenses pour les cantons de 64 millions de francs et pour les communes de 20,8 millions de francs. La Confédération, en plus de ce montant de 718 millions de francs, engagera un certain nombre de dépenses par l'intermédiaire de départements, que ce soit le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports ou d'autres départements qui ont leurs propres projets. On peut estimer à environ 25 millions de francs les montants supplémentaires aux 718 millions de francs évoqués tout à l'heure.

Si on fait l'addition des montants de la Confédération, ça fait 718 plus 25, 743 millions de francs. Ne sont pas compris dans cette addition une partie des prestations gratuites de l'armée, le coût de la jonction avec l'autoroute et quelques autres dépenses de niveau secondaire. Au total, on peut estimer l'ensemble des dépenses des pouvoirs publics à environ 860 millions de francs.

Venons-en maintenant aux projets eux-mêmes. A ce jour, 21 projets sur 39 sont financés, 5 le sont par lettre d'intention, ce qui n'a pas la même sécurité juridique que le contrat. 3 projets sont financés par un sponsoring de groupe, 3 ne sont actuellement que partiellement financés, et 7 ne sont pas encore financés.

Il manque actuellement pour ce poste-là un montant d'environ 58 millions de francs; ce n'est pas en plus du montant que j'ai évoqué tout à l'heure, c'est une partie du montant que j'ai évoqué il y a un instant.

M. Baumann renonce à une partie de sa motion. Il demande que la seconde partie de sa motion soit votée. A ce sujet, je déclare ce qui suit: «Quant à la 'déclaration de limitation', il est clair, pour le Comité directeur de l'Association 'Exposition nationale', que le Conseil fédéral et le Parlement attendent de lui qu'il mette tout en oeuvre pour réaliser l'Expo.02 avec un plafond de dépenses d'environ 1,4 milliard de francs et pour en faire un succès. Par ailleurs, étant donné que c'est le Parlement qui fait autorité en matière de budget, le Conseil fédéral ne peut formellement ni contacter ni exclure des engagements supplémentaires au nom de la Confédération.»

00.3578

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Baumann hat den ersten Teil seiner Motion zurückgezogen. Hingegen hält er an der zweiten Zielsetzung, der Limitierungserklärung, fest.

*Erster Teil – Première partie
Zurückgezogen – Retiré*

Zweiter Teil – Deuxième partie

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 00.3578/1516)
Für Überweisung der Motion 41 Stimmen
Dagegen 32 Stimmen

01.9001**Mitteilungen
des Präsidenten
Communications
du président**

Präsident (Hess Peter, Präsident): Liebe Kolleginnen und Kollegen, ich muss Ihnen eine noch viel schlimmere Mitteilung machen: Es wurde mir mitgeteilt, dass beim schrecklichen Anschlag in Zug vierzehn Tote zu verzeichnen sind, darunter mindestens drei Mitglieder des Regierungsrates. Zwei weitere Mitglieder des Regierungsrates sind schwer verletzt, und man spricht von sechzehn weiteren Verletzten. Es handelt sich um die Tat eines Einzeltäters. Er hatte offenbar eine Aufsichtsbeschwerde vor dem Zuger Parlament hängig, und diese wurde abgewiesen. Offenbar als Folge davon – über den genauen Hergang bin ich nicht informiert – ist dieses schreckliche Ereignis eingetreten. Ich möchte an dieser Stelle auch im Namen unseres Parlamentes allen Angehörigen der Parlamentsmitglieder und der Mitglieder des Regierungsrates meines Heimatkantons, die von dieser schrecklichen Tat betroffen sind, mein tiefstes Beileid ausdrücken. Sie werden Verständnis dafür haben, dass wir an dieser Stelle die heutige Ratssitzung beenden. Ich bitte Sie, sich zum Andenken an die Todesopfer zu erheben.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren der Verstorbenen
L'assistance se lève pour honorer la mémoire des défunts*

*Schluss der Sitzung um 12.10 Uhr
La séance est levée à 12 h 10*

Elfte Sitzung –Onzième séance**Montag, 1. Oktober 2001****Lundi, 1^{er} octobre 2001**

14.30 h

01.9001

**Mitteilungen
des Präsidenten****Communications
du président**

Präsident (Hess Peter, Präsident): In meiner Eigenschaft als Angehöriger des Kantons Zug möchte ich einerseits der Präsidentin des Ständerates und andererseits der Vizepräsidentin unseres Rates herzlich danken sowie allen, die in den letzten Tagen mitgeföhlt und ihre Anteilnahme, Sympathie und Solidarität –im Zusammenhang mit der schrecklichen Tat im Kantonsratssaal Zug –zum Ausdruck gebracht haben. Es ist mir von Direktbetroffenen verschiedentlich mitgeteilt worden, wie sehr es geschätzt wird, wie gut es tut, diese Solidarität aus der ganzen Schweiz und vor allem auch aus dem Ausland zu spüren. Dieses Zusammengehörigkeitsgefühl wird mithelfen, dass wir über dieses schreckliche Ereignis hinwegkommen und eines Tages wieder hoffnungsvoll in die Zukunft schreiten können. Herzlichen Dank!

Ich möchte Ihnen eine Änderung der Traktandenliste beantragen, und zwar in dem Sinne, dass wir die Behandlung der Parlamentarischen Initiativen Cavalli (00.441) und Vallender (01.407) auf einen späteren Zeitpunkt verschieben. Auch wenn die beiden Geschäfte keinen direkten Zusammenhang mit dem Ereignis in Zug haben, scheint es mir angemessen zu sein, dass wir ein geeigneteres Datum für die Diskussion über die mit diesen beiden Initiativen aufgeworfenen Fragen finden. Herr Cavalli möchte dazu eine kurze persönliche Erklärung abgeben.

Cavalli Franco (S, TI): Ich kann den Antrag unseres Präsidenten geföhlmässig nachvollziehen. In diesem Sinne habe ich mich schon während des Wochenendes einverstanden erklärt, dass die Behandlung der beiden Parlamentarischen Initiativen auf später verschoben wird.

Ich möchte trotzdem etwas festhalten, damit keine falschen Schlussfolgerungen gezogen werden: Schon im Zusammenhang mit den Ereignissen im Luzerner Altersheim haben viele Medien fälschlicherweise von Sterbehilfe anstatt von Mord gesprochen. Ich möchte, dass man diese Verschiebung nicht so versteht, als ob Sterbehilfe –auch die aktive –etwas mit Gewalt zu tun hätte. Wenn schon, dann hat sie eher mit dem Gegenteil von Gewalt zu tun.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich entnehme Ihrer Reaktion, dass Sie mit meinem Antrag einverstanden sind.

01.5154

Fragestunde.**Frage Mörgeli Christoph.
Aussagen des Bundesrates
zur Neutralität****Heure des questions.****Question Mörgeli Christoph.
Propos du Conseil fédéral
sur la neutralité**Einreichungsdatum 01.10.01Date de dépôt 01.10.01

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Il ne fait pas de doute que le monde des années quatre-vingt se différencie de manière décisive de celui des années nonante. Ce sont ces modifications du contexte de la politique extérieure et de sécurité de la Suisse au début des années nonante qui ont conduit à une nouvelle orientation de la politique de neutralité. Le passage du rapport sur l'adhésion de la Suisse à l'ONU de 1981, évoqué par M. Mörgeli, reflète donc une conception restrictive de la neutralité du temps de la guerre froide, qui a été modifiée pour tenir compte des nouvelles exigences dans les années nonante.

C'est donc dans le but de mieux défendre nos intérêts que la neutralité, en tant qu'instrument de la politique étrangère de la Suisse, a été adaptée à la nouvelle situation. Dans son rapport sur la neutralité de 1993, qui sert aujourd'hui de référence en matière de neutralité, le Conseil fédéral a clairement indiqué que la participation à des sanctions économiques, ainsi que le soutien suisse aux mesures de contraintes militaires de l'ONU, ne sont pas incompatibles avec la neutralité pour autant que les opérations en question se fondent sur un mandat du Conseil de sécurité de l'ONU. Voilà la ligne que le Conseil fédéral suit de manière constante depuis 1993.

01.5163

Fragestunde.**Frage Gysin Remo.
Überflugsrecht
nur für Uno-Aktionen****Heure des questions.****Question Gysin Remo.
Droit de survol limité
aux opérations de l'ONU**Einreichungsdatum 01.10.01Date de dépôt 01.10.01

01.5175

**Fragestunde.
Frage Baumann J. Alexander.
Neutralität der Schweiz**

**Heure des questions.
Question Baumann J. Alexander.
Neutralité de la Suisse**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Par rapport aux questions 01.5163 et 01.5175, le Conseil a souligné à plusieurs reprises que c'est par le biais de la coopération internationale, notamment au sein des Nations Unies, que doit se développer et se renforcer la lutte contre le terrorisme. Dans ce contexte, il a également déclaré qu'il ne saurait être question de neutralité en matière de terrorisme, et il entend résolument combattre ce fléau.

La question d'un éventuel survol de la Suisse par des avions militaires étrangers ne se pose pas pour le moment. Pour le cas où de telles demandes d'autorisation de survol devraient être posées en relation avec des actions militaires contre le terrorisme international, il va sans dire qu'en prenant sa décision, le Conseil fédéral s'en tiendrait aux obligations de la Suisse en matière de droit de la neutralité ainsi qu'à la pratique de la neutralité suivie depuis 1990.

C'est dans ce cadre qu'il a donné suite à des demandes de survol d'avions militaires lorsqu'elles s'appuyaient sur une décision du Conseil de sécurité des Nations Unies.

01.5199

**Fragestunde.
Frage Schluer Ulrich.
Kriegerische Auseinandersetzungen
und Gute Dienste der Schweiz**

**Heure des questions.
Question Schluer Ulrich.
Affrontements guerriers
et bons offices de la Suisse**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Deiss Joseph, conseiller fédéral: Depuis la fin de la guerre froide, le rôle de la Suisse en tant qu'acteur en faveur de la paix s'est profondément transformé. Aujourd'hui, c'est de plus en plus fréquemment à d'autres acteurs, tels que l'ONU ou l'OSCE, que s'adressent les parties engagées dans un conflit.

Tout d'abord, le Conseil fédéral est prêt à offrir ses bons offices en vue du règlement des conflits armés. Il examine régulièrement de quelle manière il peut contribuer efficacement aux efforts constructifs déployés en faveur de la paix ou aux processus de négociations poursuivant ce même objectif. Le Conseil fédéral envisage de telles contributions lorsque cela est souhaité par toutes les parties directement impliquées dans un conflit.

Ensuite, en ligne avec d'autres Etats et les organisations internationales, le Conseil fédéral a continué à développer ces dernières années l'ensemble des instruments dont il dispose dans le domaine de la politique de la paix et à l'adapter aux exigences caractérisant les conflits actuels.

Dans le cadre des objectifs pour la législature en cours, il a en outre indiqué qu'il entendait jouer à l'avenir un rôle plus actif dans le domaine de la politique de paix et renforcer les

capacités pour être en mesure de soutenir de manière plus efficiente les efforts de médiation.

L'année prochaine, les Chambres fédérales auront à s'exprimer au sujet d'une nouvelle loi fédérale concernant la promotion civile de la paix et le renforcement du respect des droits de l'homme à l'étranger. Les débats prévus à cette occasion permettront de discuter de manière approfondie les questions de nature conceptuelle relative à ce sujet.

Schluer Ulrich (V, ZH): Herr Bundesrat, Sie haben uns jetzt die allgemeine Haltung des Bundesrates zu den Guten Diensten der Schweiz dargelegt, die hinlänglich bekannt ist. Meine Frage geht aber dahin: Sind aufgrund der aktuellen Entwicklungen, der aktuellen Kriegsgefahr vom Bundesrat konkrete Schritte ins Auge gefasst worden, wie er allenfalls in den nächsten Tagen oder in den unmittelbar bevorstehenden Wochen seine Politik der Guten Dienste der Weltöffentlichkeit erklären und anbieten will?

Deiss Joseph, conseiller fédéral: In der jetzigen Lage ist zwischen zwei verschiedenen Situationen zu unterscheiden. Es gibt auf der Welt verschiedene Konfliktherde, bei welchen wir schon in den vergangenen Wochen und Monaten unsere Guten Dienste entweder angeboten oder sogar eingesetzt haben. Wenn Sie an die jetzige Situation der Terrorismusbekämpfung denken, dann ist natürlich eine Vermittlertätigkeit nicht am Platz, denn es gilt nicht – ich hoffe für niemanden hier –, zwischen Terroristen und Regierungen zu vermitteln. Wir werden heute, was die Terrorismusbekämpfung betrifft, an der Generalversammlung der Vereinten Nationen in New York eine Erklärung abgeben.

01.5144

**Fragestunde.
Frage Weyeneth Hermann.
Behebung
der Lothar-Schäden.
Koordinationspflicht des Buwal
Heure des questions.
Question Weyeneth Hermann.
Réparation des dégâts
causés par la tempête Lothar.
Devoir de coordination de l'OFEFP**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Der Kanton Luzern geht in seiner Strategie zur Bewältigung der Lothar-Sturmschäden von der Tatsache aus, dass der Borkenkäfer zwar Fichten angreift, nicht aber Laubbäume. Der Wald ist daher als solcher gesamthaft gesehen nicht gefährdet. Dementsprechend beansprucht der Kanton Luzern für die direkte Schadensbewältigung nur wenig Subventionen, dafür will er dann aber in künftigen Jahren mehr Geld für die Waldpflege. Der Forstdienst des Kantons Luzern ist im Übrigen nicht untätig. Er berät und betreut mit grossem Einsatz die Waldeigentümer bezüglich der Optimierung der Massnahmen in ökologischer und ökonomischer Hinsicht. Auch die Kantone Aargau und Zürich haben diese Strategie gewählt. Was die Probleme an der Kantonsgrenze zwischen Bern und Luzern betrifft, so kommt das Buwal seiner Koordinationsaufgabe dadurch nach, dass es die Kantonsoberförster von Bern und Luzern zu einer Grenzbegehung und Besprechung möglicher Massnahmen am 10. Oktober 2001 eingeladen hat.

01.5177

**Fragestunde.
Frage Binder Max.
Kosten
der Verzögerungen
im Nationalstrassenbau
Heure des questions.
Question Binder Max.
Coûts dus aux retards
dans la construction
des routes nationales**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

01.5178

**Fragestunde.
Frage Binder Max.
Kreditkürzungen
im Nationalstrassenbau
Heure des questions.
Question Binder Max.
Réduction des crédits pour la
construction des routes nationales**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

01.5179

**Fragestunde.
Frage Giezendanner Ulrich.
Strassenbau.
Absichten des Bundesrates
Heure des questions.
Question Giezendanner Ulrich.
Construction des routes.
Intentions du Conseil fédéral**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

01.5180

**Fragestunde.
Frage Scherer Marcel.
Nationalstrassenbau
Heure des questions.
Question Scherer Marcel.
Réduction des crédits
pour les routes nationales**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Ich beantworte die Fragen von Herrn Binder, von Herrn Giezendanner und von

Herrn Scherer Marcel gemeinsam. Alle diese Fragen haben nämlich ihren Ursprung im Budgetprozess. Deswegen möchte ich auch eine entsprechende Bemerkung voranstellen: Für den Bau der Nationalstrassen stehen zwar zweckgebundene Mittel zur Verfügung, doch müssen die jährlichen Ausgaben über das ordentliche Budget bewilligt werden und belasten dementsprechend die Finanzrechnung. Wenn dann mit Rücksicht auf den Bundeshaushalt Ausgabenkürzungen erforderlich sind, kann dies durchaus auch den Nationalstrassenbau betreffen.

Deshalb hat der Bundesrat Ihnen, den eidgenössischen Räten, unter anderen Einsparvorschlägen auch eine Kürzung der Rubrik «Nationalstrassen, Bau» in der Grössenordnung von 90 Millionen Franken beantragt. Da es aus wirtschaftlichen Gründen keinen Sinn hat, die Arbeiten auf laufenden Baustellen zu verlangsamen oder gar einzustellen, wird diese Kürzung auf die Neubaustrecken überwältigt. Das heisst, der Beginn jetzt anstehender Arbeiten auf Neubautellen muss voraussichtlich um ein Jahr hinausgeschoben werden. Betroffen sind voraussichtlich zehn Bauabschnitte. Zurückgestellt werden dabei die meist auf zwei Jahre eingeplanten Bauvorarbeiten.

Wenn nicht weitere Kreditrestriktionen erfolgen, müsste es weitgehend möglich sein, diesen Rückstand im Laufe der Hauptbauarbeiten zumindest teilweise wieder aufzuholen. Im Moment entstehen keine systembedingten Mehrkosten. Entscheidend für die Kostenentwicklung ist in der Regel die Zufälligkeit der Marktlage im Zeitpunkt der Vergabe. Verzögerungen können im Ergebnis sowohl verteuern als auch Kosten senkend wirken. Das ist nicht absehbar, es ist auch nicht bezifferbar; das ist halt dann erst in der Rückschau eruierbar. Erst wenn derartige Verzögerungen eintreten sollten, dass Hauptbauarbeiten zurückgestellt werden müssen, käme es zu Kostenschüben – also durch die Teuerung, durch Nachforderungen von Unternehmern. Allerdings sind auch hier zurzeit keine konkreten Aussagen möglich. Die langfristigen Bauprogramme sind finanzielle Planungsinstrumente, die durch verschiedenste Faktoren wie häufige Verfahren oder Kreditrestriktionen beeinflusst werden können, und zwar ungeachtet der Höhe der Rückstellung der zweckgebundenen Mineralölsteuern. Dieser Mechanismus musste vorab in der ersten Hälfte der Neunzigerjahre bereits wiederholt angewendet werden. Dass dadurch die Höhe der Rückstellungen tendenziell ansteigt, ist nicht schön. Aber es ist systembedingt und nicht zu vermeiden.

Herr Giezendanner vertritt die Meinung, dass der Bundesrat wenigstens bei der Fertigstellung des Nationalstrassennetzes keine Kürzungen vornehmen solle, wenn er bei den Erweiterungen des Netzes den Wünschen nach Beseitigung der Engpässe nicht entspricht. Diese Kürzungen sind ja nicht verkehrspolitisch, sondern eben durch den Budgetprozess finanzpolitisch motiviert. Es ist zwar denkbar, dass die jetzigen Verzögerungen indirekt auch später, bei neuen Vorhaben, verzögernd wirken. Zwingend ist dies aber nicht, und wir werden uns bemühen, es nicht so weit kommen zu lassen. Die jetzt verzögerten Vorarbeiten müssten indessen weitgehend im Laufe der Hauptarbeiten aufholbar sein, so dass zumindest heute nicht auf eine Verzögerung späterer Strecken geschlossen werden muss.

Der Bundesrat hat die Bedeutung der Schliessung der Lücken der A4 im Knonauer Amt stets betont. Aus dieser Sicht ist die budgetmässig erforderliche Zurückstellung der Vorarbeiten um ein Jahr auch im Knonauer Amt unschön. Falls nicht weitere Kreditrestriktionen dazukommen, müsste es möglich sein, die Verzögerung zumindest teilweise wieder aufzuholen. Die allenfalls denkbare kreditbedingte Verzögerung gegenüber dem gültigen Bauprogramm dürfte somit höchstens ein Jahr betragen. Je nach Bauverlauf ist aber auch heute eine termingerechte Erstellung nicht ausgeschlossen. In diesem Falle entstehen keine Zusatzkosten.

Binder Max (V, ZH): Herr Bundespräsident, Sie haben von den zweckgebundenen Mitteln gesprochen. Ich nehme an, Sie werden die – je nach Quelle – 3,25 oder 3,5 oder bald 3,7 Milliarden Franken ansprechen. Wann werden Sie dem

Bundesrat den Antrag stellen, diese Gelder analog zum FinöV-Fonds in einen Fonds umzuwandeln, der dann auch verzinst würde?

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Da kann ich nur sagen: panta rhei. Die Frage eines solchen Fonds ist im Fluss, allerdings nicht beim Bundesrat. Der Bundesrat hat auch bezüglich der Förderung des Agglomerationsverkehrs über diese Frage diskutiert – ob für diesen Zweck ein eigener Fonds gemacht werden soll, ob der bestehende Fonds ausgeweitet werden soll oder ob dessen Zinsen statt in die Bundeskasse in den Fonds selber fallen sollen. Bis jetzt haben wir einen solchen Fonds nur bei der FinöV-Vorlage geschaffen – hauptsächlich für den Bau der Neat.

Das Ganze unterscheidet sich von der hier besprochenen Problematik vor allem dadurch, dass die Projekte der FinöV-Vorlage sehr genau bestimmt waren. Der Gesetzgeber wusste genau, wo die künftigen Alpentransversalen durchgehen, wo Tunnels sind und wo nicht. Hier hingegen, wo es um den Unterhalt und um den Neubau der Strassen geht, weiss man das eigentlich noch nicht. Deshalb hat sich nicht nur der Bundesrat, sondern bis jetzt auch das Parlament für die geltende Lösung ausgesprochen. Wenn wir mit der Vorlage Agglomerationsverkehr – wobei wir dort die Finanzierung noch nicht genau kennen, da gibt es einen weiten Bogen über Road Pricing in seinen verschiedenen Facetten bis zum «Agglo-Fünfer» – ins Parlament kommen, könnte ich mir vorstellen, dass die Fondsidee auch für die Mineralölsteuer wieder zur Diskussion stehen wird. Das ist dann aber in Ihren Händen.

01.5196

**Fragestunde.
Frage Galli Remo.
Fertigstellung der Verkehrsachse
Lötschberg–Simplon
Heure des questions.
Question Galli Remo.
Achèvement de l'axe
Loetschberg–Simplon**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Der Ausbaustandard des Simplons – und zwar sowohl was die Schweiz als auch was Italien betrifft – ist bereits heute so, dass die Route Lötschberg-Simplon für Personenwagen eine valable Alternative darstellt. Durch Verkehrsleitmassnahmen sollen die PW-Lenker auf diese Alternative hingewiesen werden; die entsprechende Kompetenz des Bundes wurde soeben im Ständerat beschlossen. Es verbleibt noch eine kleine Differenz, aber diese betrifft eigentlich nur die Formulierung. Sie werden dann darüber noch beraten und das genehmigen können, wie ich annehme.

Allerdings ist der Autoverlad am Lötschberg während der Hauptstauzeiten in der Regel bereits recht stark belastet. Auf der Simplonrampe sind auf dem Gebiet der Schweiz mittelfristig – damit meinen wir die nächsten fünf bis zehn Jahre – als letzte Ausbaustrecken die Umfahrungen von Gabi und Gondo vorgesehen. In Italien sind die Bauarbeiten zwischen Domodossola und Varzo weit fortgeschritten. Zwischen Varzo und der Grenze bestehen zwar einige Projekte, hingegen ist der Realisierungszeitpunkt sehr ungewiss. Verhandlungen mit Italien können hier leider derzeit nur wenig bewirken.

01.5197

**Fragestunde.
Frage Galli Remo.
Massnahmen
gegen Terrorattacken
gegen Atomkraftwerke,
insbesondere Mühleberg
Heure des questions.
Question Galli Remo.
Mesures préventives contre
des attaques terroristes
visant les centrales nucléaires,
notamment Mühleberg**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Die Schweiz ist neben Deutschland eines der wenigen Länder, die Sicherheitskriterien gegen Flugzeugabstürze vorschreiben. Mit der Einhaltung dieser Kriterien wird die entsprechende Gefährdung eines Kernkraftwerkes auch bei einem normalen Flugzeugabsturz weitgehend begrenzt. Gegen einen terroristischen Anschlag wie in New York gibt es aber keinen Schutz. Bei einem gezielt gesteuerten Aufprall eines Grossflugzeuges auf ein Kernkraftwerk kann es zur Zerstörung heikler Teile kommen. Auch wenn dieser Fall eintreten würde, müsste es nicht zwingend zu einer Freisetzung von Radioaktivität kommen, aber es bleibt ein Restrisiko.

Die Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK) hat alle Kernkraftwerkbetreiber aufgefordert, das Schutzkonzept gegen Flugzeugabstürze und Sabotage ihrer Anlagen zu überprüfen. Am 27. September 2001 hat eine erste Besprechung zwischen Kernkraftwerkbetreibern, der HSK und dem Bundesamt für Energie (BFE) stattgefunden. HSK und BFE sind daran, unabhängig von den Betreibern eigene Überlegungen vorzunehmen und zu prüfen, ob zusätzliche Massnahmen zum bestehenden Schutz der Anlagen notwendig und angemessen sind. Sie werden auch die weltweiten Abklärungen verfolgen und haben mit Behörden in verschiedenen Ländern und internationalen Organisationen Kontakt aufgenommen. Welche Auflagen sich daraus für den Betrieb der Kernkraftwerke ergeben, ist im Moment noch offen. Massnahmen zum Schutz vor Sabotage können jedoch aus verständlichen Gründen nicht im Detail bekannt gegeben werden.

Das neue Kernenergiegesetz und die beiden Volksinitiativen «Strom ohne Atom – für eine Energiewende und die schrittweise Stilllegung der Atomkraftwerke» und «Moratorium plus – für die Verlängerung des Atomkraftwerk-Baustopps und die Begrenzung des Atomrisikos» werden dem Parlament und den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern Gelegenheit geben, über die Nutzung der Kernenergie erneut grundsätzlich zu diskutieren und langfristige Entscheide zu fällen.

01.5200

**Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Volksentscheide
zur Privatisierung und
Elektrizitätsmarktgesetz
Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Verdict populaire
sur les privatisations et
loi sur le marché de l'électricité**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Das Elektrizitätsmarktgesetz ist kein Privatisierungsgesetz. Es rüttelt nicht an den Besitzverhältnissen. Eine Ausnahme ist die schweizerische Netzgesellschaft. Die Gründung einer schweizerisch beherrschten Aktiengesellschaft ist vorgeschrieben. Bund und Kantone sind im Verwaltungsrat vertreten, die Statuten sind durch den Bundesrat zu genehmigen. Das Elektrizitätsmarktgesetz steht auch nicht für Liberalisierung. Gesetz und Verordnung setzen Leitplanken für die Aufrechterhaltung des Service public, die Stärkung der Versorgungssicherheit und die Ökologie, in einem Umfeld, in dem Wettbewerb herrscht. Dieser Wettbewerb kommt mit oder ohne Elektrizitätsmarktgesetz. Die beste Möglichkeit, die berechtigten Anliegen von Gebirgs- und Randregionen, Klein-konsumentinnen und -konsumenten, Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern der Branche sowie der Umwelt zu schützen, besteht darin, das Elektrizitätsmarktgesetz und dessen Verordnung umzusetzen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Es besteht offensichtlich Unklarheit über die Regelung der Eigentumsrechte am Hochspannungsnetz im Rahmen des neuen Elektrizitätsmarktgesetzes. Wie sehen Sie das, Herr Bundespräsident: Werden der nationalen Netzgesellschaft auch die Eigentumsrechte am Hochspannungsnetz übertragen, oder wird sie als reine Betreiber-gesellschaft organisiert? Das würde heissen, dass die Eigentumsrechte am Hochspannungsnetz bei den bisherigen Eigentümerinnen und Eigentümern verbleiben würden.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Zunächst verweise ich darauf, dass Bund und Kantone im Verwaltungsrat dieser Netzgesellschaft vertreten sein werden und diese Aktiengesellschaft schweizerisch beherrscht sein muss. Die übrigen Bedingungen werden in der Verordnung festgelegt. Höchstwahrscheinlich wird der Bundesrat diese Woche die Verordnung in die Vernehmlassung schicken, sie also so beschliessen, wie er es sich vorstellt. Es gibt im Vorfeld dieses Beschlusses durch den Bundesrat verschiedene Meinungen; deswegen kann ich Ihnen im Moment nicht sagen, was das Endresultat der bundesrätlichen Verordnung sein wird. Sie werden aber Gelegenheit haben, sich dazu erneut zu äussern. Wenn sie dann mal steht, können Sie zum Gesetz Ja oder Nein sagen.

01.5201

**Fragestunde.
Frage Hegetschweiler Rolf.
Flughafen Zürich-Kloten.
Abkommen mit Deutschland
Heure des questions.
Question Hegetschweiler Rolf.
Aéroport de Zurich-Kloten.
Accord avec l'Allemagne**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Der Grund dafür, dass die Interpellation Hegetschweiler nicht, wie eigentlich vorgesehen, in der Herbstsession behandelt werden konnte, liegt darin, dass deren Beantwortung nur in Kenntnis des Verhandlungsergebnisses erfolgen kann. Die Einigung auf Ministeriebene ist am 4. September 2001 erzielt worden, und deswegen war die Beantwortung für diese Session nicht möglich.

Jedoch wurden Ihre Motion 01.3395 vom 22. Juni 2001 und die gleich lautende ständerätliche Empfehlung Schweizer 01.3368 behandelt, welche nach Auffassung des UVEK Priorität verdienten, da es sich hier um Schritte gehandelt hat, die noch vor der Unterzeichnung zu unternehmen sind. Die Interpellation wird nun aber in Hinblick auf die Winter-session beantwortet.

Hegetschweiler Rolf (R, ZH): Herr Bundespräsident Leuenberger, Sie werden begreifen, dass mich die Antwort nicht befriedigt, weil Sie sich über Reglemente hinwegsetzen und einfach Fristen nicht einhalten. In dieser dramatischen Lage bin ich doch davon ausgegangen, dass diese Fragen eigentlich Priorität haben müssten. Vielleicht können Sie dazu noch etwas sagen.

Noch eine konkrete Frage: Im Ständerat haben Sie letzte Woche erklärt, eines der wichtigsten Argumente dafür, dass der Vertrag mit Deutschland nun paraphiert werden müsse, sei, dass Deutschland die bilateralen Verträge noch nicht ratifiziert habe – man wolle dieses Verfahren nicht mit unserem Nichtparaphieren gefährden. Herr Bundesrat Deiss hat mir vorhin gesagt, die Verträge mit Deutschland seien von Deutschland aus paraphiert. Haben Sie im Ständerat falsch orientiert, oder war das ein Missverständnis?

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Es ist insofern ein Missverständnis, als alle parlamentarischen Akte für die Ratifizierung in Deutschland vorgenommen wurden. Das habe ich im Ständerat auch so gesagt. Hingegen ist der letzte formale Akt noch nicht vorgenommen worden, und nach der Debatte im Ständerat wurde ich durch das EDA informiert, dass das nun mittlerweile geschehen sei. Ich kann also heute sagen: Deutschland hat die Verträge ratifiziert. Wer indessen diese Verträge noch nicht ratifiziert hat, sind die Länder Irland, Belgien und Frankreich.

01.5202

**Fragestunde.
Frage Binder Max.
NIS-Verordnung des Buwal
Heure des questions.
Question Binder Max.
L'ORNI élaborée par l'OFEFP**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Die vom Bundesrat am 23. Dezember 1999 erlassene NIS-Verordnung wird von den Kantonen seit diesem Datum umgesetzt und vollzogen. Seit Dezember 1999 wurden aufgrund dieser Verordnung bereits Hunderte von neuen Mobilfunkantennen bewilligt und gebaut. Es besteht eine weitgehend eingespielte Praxis, nicht zuletzt wegen entsprechender Bundesgerichtsentscheide. Aufgrund der bisherigen Praxis und zur Erhöhung der Rechtssicherheit hat das Buwal eine Empfehlung für die anzuwendenden Mess- und Berechnungsmethoden erarbeitet. Vom 20. März bis Ende August dieses Jahres ist zu dieser Empfehlung eine Vernehmlassung durchgeführt worden. Zurzeit ist das Buwal mit den verschiedenen Interessengruppen – also: Kantone, Städte, Mobilfunkindustrie, Schutzorganisationen, Bürgergruppen – in Verhandlung. Die von Herrn Binder geforderte Konsensfindung ist in diesem Sinne bereits im Gang.

01.5142

**Fragestunde. Frage
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Trips-Abkommen.
Haltung der Schweiz
Heure des questions. Question
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
ADPIC.
Position de la Suisse**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: La question de l'accès aux médicaments dans les pays en voie de développement, et en particulier dans les moins avancés d'entre eux, tient très à coeur au Conseil fédéral. Le Conseil fédéral est convaincu qu'une protection efficace des brevets est la condition de base pour que la recherche et le développement de base se fassent pour obtenir de nouveaux médicaments ou des vaccins, par exemple contre des maladies telle que le sida ou la tuberculose.

Le Conseil fédéral soutient également toute la flexibilité conférée par l'Accord sur les aspects des droits de la propriété intellectuelle qui touchent au commerce, et cette flexibilité est considérable. Elle doit pouvoir être utilisée par les membres de l'OMC pour faire face à des crises telle que la pandémie du sida.

Cet accord contient des standards minimaux dont la plupart ne doivent pas encore être appliqués par les pays en voie de développement et les pays moins avancés. En particulier, le moratoire pour ces derniers peut être prolongé. La plupart des médicaments dont il est question dans le cadre des pandémies telle que celle du sida ne sont donc pas brevetés dans les pays africains. Malgré cela, un problème d'accès persiste.

Le problème n'est pas en premier lieu l'accord précité, mais le manque d'infrastructures, de budgets alloués à la santé,

de prévention ou parfois même de responsabilité des leaders dans plusieurs pays en développement.

Si on veut lutter contre cette pandémie, il faut attaquer toutes les causes du problème. Nous notons par ailleurs que les grandes entreprises pharmaceutiques mondiales ont fait preuve de compréhension durant ces derniers mois quant à l'accès à leurs médicaments dans les pays en développement, je pense en particulier à l'Afrique du Sud. Plusieurs d'entre elles ont accepté de mettre à disposition des nations qui le sollicitaient leurs produits à des prix bien plus avantageux.

En ce qui concerne la composition de la délégation suisse pour la réunion ministérielle de l'OMC, celle-ci dépendra naturellement des questions qui feront vraisemblablement l'objet de négociations à Doha. Si le prix des médicaments devait être abordé à travers l'accord précité, les représentants de l'Office fédéral de la santé publique et de l'Office fédéral des assurances sociales seront consultés.

Ménétrey-Savary Anne-Catherine (G, VD): Je vous remercie pour votre réponse. Il se trouve que les échos que j'ai eu dernièrement des réunions du Conseil des ADPIC pour la protection des brevets indique que la Suisse a toujours défendu une position extrêmement dure et qu'elle s'est opposée aux demandes des pays en développement d'avoir encore davantage de flexibilité, spécialement sur les importations parallèles et sur la production sous licence.

C'est vrai que les firmes qui accordent des rabais sur les médicaments, particulièrement pour le sida, font un geste utile mais encore insuffisant parce que beaucoup de personnes ne peuvent pas se les payer, et ces pays préféreraient pouvoir produire eux-mêmes.

Le discours que vous tenez va dans le sens de la flexibilité, mais apparemment, il est contredit dans les faits par l'attitude de la Suisse. Est-ce qu'il y a un conflit entre la coopération et l'aide au développement? Entre la tradition humanitaire de la Suisse, et les intérêts économiques? Est-ce que ce conflit a des chances d'être résolu dans le sens souhaité par les pays en développement lors de la Conférence de l'OMC à Doha?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je vous remercie de ces questions. D'abord, il faut que je dise que ces problèmes sont extrêmement complexes parce qu'ils mettent en cause plusieurs accords, notamment les accords qui nous lient à l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et l'accord que nous avons signé, et que nous défendons dans le cadre de l'OMC.

Une partie des problèmes qui sont nés, notamment en Afrique du Sud, auraient pu trouver une autre solution que celle qui a été trouvée, qui consiste en l'abandon par les compagnies pharmaceutiques d'une partie du prix exigé. La solution qui est possible en fonction des statuts de l'OMS et de l'OMC, c'est de déclarer l'urgence dans un pays, ensuite de prendre des licences obligatoires qui doivent être indemnisées à un prix très bas, et enfin de produire. Certains pays n'ont pas voulu suivre cette procédure parce qu'il y avait une question de prestige aussi, pour certains d'entre eux.

La question de prestige est que ces pays doivent déclarer l'urgence. L'urgence est quand même un état de nécessité qui a un aspect qui n'est pas humiliant à mes yeux, mais qui, aux yeux des dirigeants de ces Etats, pourrait apparaître comme dévalorisant. Alors, ils ont préféré s'attaquer directement aux brevets sans passer par la procédure prévue, qui leur aurait permis d'atteindre le même résultat, mais en déclarant l'urgence et en exigeant des licences obligatoires.

Les compagnies pharmaceutiques ont à mon sens eu raison – face à l'opinion publique, tout ce que je vous dis maintenant est difficile à expliquer et à comprendre parce que ça met en cause des notions juridiques; ce n'est d'ailleurs pas à moi d'en juger – de ne pas vouloir mener un combat perdu. Cependant, elles ont fondamentalement raison de ne pas vouloir abandonner les droits liés aux brevets, sauf dans le cadre des dispositions, qui n'ont pas été appliquées par ces pays, prévues par l'OMS. Les compagnies pharmaceutiques

ont eu raison de faire ainsi parce qu'il y va de la recherche. Vous connaissez la théorie. Si demain, avec en plus la possibilité d'avoir des importations parallèles, vous produisez sans respecter le droit dans ces pays ou sans respecter le droit des brevets tel que nous le défendons, il n'y aura simplement plus d'investissements en faveur de la recherche dans le domaine des maladies les plus délicates pour les pays les plus pauvres.

Je ne suis pas spécialiste, mais j'ai entendu dire que la malaria, par exemple, faisait l'objet de relativement peu de recherches dans le monde, tout simplement parce que la demande n'était pas solvable. Alors, là où la demande est solvable, par exemple pour le sida, si les revenus provenant de ces produits, qui ont servi à financer les recherches, se tarissent, le résultat sera tout simple: on ne fera plus non plus de recherches dans ce domaine-là. A la fin – c'est ce que veulent certains, d'après ce que j'ai lu –, c'est l'Etat qui devrait investir pour soutenir la recherche dans un certain nombre de secteurs.

Je le redis: les règles de l'OMC plus les règles de l'OMS permettent de répondre aux besoins de ces pays. Certaines fois, ils préfèrent choisir une autre voie pour des raisons politiques.

01.5176

**Fragestunde.
Frage Decurtins Walter.
Viehabsatz
im Berggebiet
Heure des questions.
Question Decurtins Walter.
Ventes de têtes de bétail
dans les régions de montagne**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est conscient que l'exportation de bétail représente un enjeu économique important. Il regrette que l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), la maladie de la vache folle, ait conduit à une fermeture presque complète des marchés étrangers pour le bétail suisse. Selon toute vraisemblance, les autorités des pays traditionnellement importateurs refusent le bétail en provenance de la Suisse pour répondre, disent-ils, aux inquiétudes des consommateurs par rapport à la maladie de la vache folle. La Suisse cherche activement à entrer en contact avec les décideurs des autres pays afin de leur expliquer que la situation de l'ESB évolue favorablement en Suisse. Par exemple, il y a dix jours encore, les directeurs des services vétérinaires suisses et italiens se sont rencontrés pour un échange d'informations, malheureusement sans résultats pratiques. Il convient de relever, dans ce contexte, que rien dans le droit de l'Union européenne ne s'oppose à l'exportation de bétail suisse. Le Conseil fédéral a bon espoir que les frontières s'ouvriront après l'entrée en vigueur des accords bilatéraux, mais nous ne pouvons pas vous faire de promesse.

Le fonds «viande» et les fonds débloqués par le Conseil fédéral à trois reprises ont constitué dans l'année une somme totale d'environ 30 millions de francs pour financer les mesures d'allègement du marché de la viande bovine. Le Conseil fédéral a réagi de manière judicieuse, pensons-nous, à la problématique de l'ESB, d'autant plus que la pression récente exercée sur les prix par rapport à la période correspondante de l'année passée s'explique aussi par une augmentation importante de l'offre de bétail sur le marché helvétique.

A l'heure actuelle, il reste environ 2 millions de francs à disposition pour soutenir le marché. Ces fonds sont prévus par

l'ordonnance sur le bétail de boucherie pour financer des mesures d'allègement du marché, par exemple le stockage provisoire de viande bovine.

Decurtins Walter (C, GR): Ich möchte doch noch etwas insistieren. Ich versuche es auf Französisch:

Ce que font les Italiens maintenant, c'est inacceptable! Vous savez, Monsieur le Conseiller fédéral, que l'Union européenne a classé la Suisse, comme partenaire voisin, au rang III en ce qui concerne l'ESB. Et qu'ont fait les Italiens? L'Italie a classé la Suisse au rang V, ce qui correspond au risque le plus élevé. C'est une situation que nous ne pouvons pas accepter.

Alors, que faites-vous? Faites-vous pression? Estimez-vous qu'il faut faire quelque chose pour améliorer la situation?

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je m'excuse de ne pas vous répondre en romanche, c'est une politesse que j'aurais aimé pouvoir vous faire, mais que je ne suis pas en mesure d'exécuter vu mes faibles compétences dans cette langue.

La question, c'est de savoir quels sont les moyens de pression que l'on a. D'une manière générale, la Suisse n'exerce pas de mesures de rétorsion, sauf dans le cadre d'une procédure comme celle de l'OMC. S'il existe une procédure, on respecte les règles du droit sur le commerce international, surtout lorsqu'on est un pays exportateur, comme c'est le cas de la Suisse.

Un arrangement a été trouvé avec la France depuis quelques semaines: un accord autorise l'exportation des animaux nés après le 1er janvier 2001. Pour l'instant, il y en a relativement peu. On attend d'ailleurs la confirmation écrite de la France, mais l'accord a été trouvé avec elle. L'Allemagne a accepté l'importation de quatre animaux seulement, l'Italie et l'Autriche ne délivrent aucune autorisation d'importer.

Le problème est peut-être encore plus grave: même si l'Italie nous donnait l'autorisation d'importer, probablement qu'après tellement d'années pendant lesquelles on n'a pas pu exporter vers ce marché, on a perdu une grande partie du marché et d'autres habitudes ont été créées. Donc, il faut viser, comme vous le dites, à obtenir que l'Italie nous mette dans la catégorie des pays les moins dangereux, mais même si elle nous met dans cette catégorie, ce ne sera pas du jour au lendemain qu'on réussira à reconquérir le marché qu'on a perdu depuis les années de fermeture de la frontière. Avec vous, on pense qu'il faut continuer faire pression, mais sans aller jusqu'à prendre des mesures qui impliquent le début d'une guerre commerciale.

01.5185

**Fragestunde.
Frage Gysin Remo.
ERG-Entlastung auf Kosten
von Entwicklungsgeldern?
Heure des questions.
Question Gysin Remo.
Financement de la GRE
avec des fonds destinés
à l'aide au développement?**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Dans le cadre du rééchelonnement des crédits commerciaux garantis par l'Etat et des prêts gouvernementaux, la Suisse participe, comme d'autres pays créanciers, aux négociations multilatérales au sein du Club de Paris. C'est dans cette enceinte

que les conditions de rééchelonnement sont fixées, afin de garantir un traitement égal entre tous les pays créanciers. Le Club de Paris a également établi les critères qui permettent un rééchelonnement concessionnel pour les pays hautement endettés, afin de répondre à leur situation particulière. Les règles du Club de Paris sont étroitement liées à la capacité de paiement des pays débiteurs.

L'engagement de la garantie contre les risques à l'exportation (GRE) à l'égard de la République fédérale de Yougoslavie s'élève à 392 millions de francs. L'engagement vers le Pakistan se monte à 115,7 millions de francs. Cet engagement est réglé par trois accords de rééchelonnement: 1972, 2000, 2001. De plus, des créances non rééchelonnées s'élèvent à 137 millions de francs supplémentaires.

La nécessité d'une réduction des dettes du Pakistan fera l'objet de discussions au sein du Club de Paris sur la base d'analyses approfondies. Il est aujourd'hui trop tôt pour affirmer que la capacité de paiement du Pakistan répond aux critères du Club de Paris pour un rééchelonnement concessionnel – c'est-à-dire un cadeau. Les avoirs vers la République fédérale de Yougoslavie et le Pakistan sont uniquement des créances émanant de crédits commerciaux garantis par la GRE. En ce qui concerne le Pakistan, la part des créances appartenant à la Confédération s'élève aujourd'hui à 24 millions de francs, la part de la GRE et des exportateurs à 91 millions de francs. Pour ce qui est des créances de la Confédération, il s'agit de crédits commerciaux rachetés de la GRE en début des années septante, crédits émanant des crédits mixtes.

Le Conseil fédéral est d'avis que la GRE doit pleinement assumer la charge des rééchelonnements, avec ou sans réduction des dettes, si les critères du Club de Paris sont respectés et que donc un rééchelonnement est jugé nécessaire sur la base de la situation économique et financière actuelle du pays débiteur. La GRE ainsi que l'exportateur, avec la franchise, assument conjointement les coûts d'un tel rééchelonnement concessionnel selon les règles.

Nous nous engageons en faveur des rééchelonnements concessionnels si les critères sont remplis. Des concessions hors des règles des crédits concessionnels signifieraient une charge supplémentaire pour la GRE.

Une réduction de dettes qui ne remplirait pas les règles et les principes agréés au sein du Club de Paris pourrait compromettre les bases légales de la GRE et notamment l'exigence d'autofinancement telle qu'elle est fixée dans la loi. L'objectif de la GRE est de créer et de préserver des places de travail en Suisse et de promouvoir le commerce international. Pour assurer la participation de la Suisse à une opération de réduction de dettes allant au-delà des critères en vigueur au sein du Club de Paris, le Conseil fédéral devrait définir un nouvel instrument de financement.

En tous les cas, et c'est la conclusion, le Conseil fédéral n'entend pas faire recours aux crédits-cadres pour l'aide aux pays en développement et en transition.

01.5189

Fragestunde.
Frage Beck Serge.
Image des Wirtschafts- und Forschungsplatzes Schweiz
Heure des questions.
Question Beck Serge.
Image de la place économique et scientifique suisse

Einreichungsdatum 01.10.01
 Date de dépôt 01.10.01

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Monsieur Beck, le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport du Programme

des Nations Unies pour le développement, le PNUD. Il partage l'avis des Nations Unies selon lequel nos sociétés se transforment en sociétés en réseaux. Pourtant, le fait que la Suisse ne figure pas parmi les pays classés selon le nombre de technopôles établis sur leur territoire n'est pas en soi préoccupant, et ceci pour les raisons suivantes.

Les indicateurs sur lesquels s'appuie l'enquête en question sont faits pour mesurer l'état de développement des pays du tiers monde, mais ne permettent pas de situer la Suisse par rapport à la concurrence mondiale. Ainsi, par exemple, le nombre de téléphones par habitant ou l'accès à l'énergie électrique ne mettent pas en évidence si notre pays pourra s'imposer sur les marchés du futur. Depuis plus de dix ans, la compétitivité de la Suisse dans les domaines de la technologie et de l'innovation fait l'objet de diverses études, entre autres de l'OCDE et de l'administration suisse elle-même. Je n'en cite qu'une seule: «Die technologische Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz», parue dans «Fakten und Bewertungen 2/99», du Conseil suisse de la science et de la technologie, qui dresse un bilan exhaustif de tous les facteurs ayant une influence sur les perspectives de notre pays pour améliorer son potentiel d'innovation, et ceci par rapport aux pays les plus avancés en la matière.

A l'heure actuelle, les Départements fédéraux de l'intérieur et de l'économie préparent le message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pour les années 2004 à 2007. Les perspectives de la Suisse dans ce domaine sont au coeur de ces travaux. Le message présentera une image complète et critique de tout le système d'innovation de notre pays et le présentera en rapport avec les systèmes similaires de pays concurrents.

Beck Serge (L, VD): Monsieur le Conseiller fédéral, votre réponse ne me satisfait que partiellement dans la mesure où les documents auxquels j'ai fait référence – et je vais vous en remettre une copie tout à l'heure – classent bel et bien aussi les grands centres d'innovation technologique dans le monde, en commençant naturellement par Silicon Valley et en allant jusqu'à des centres qui se situent en Norvège, en Tunisie et en Afrique du Sud. Sur ces documents-là, la Suisse figure avec «données non disponibles». Cela me paraît tout de même dommageable pour l'image de la place économique de notre pays. J'invite le Conseil fédéral à prendre des mesures correctives qui s'imposent.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: J'ai pris note des souhaits de M. Beck.

01.5188

Fragestunde.
Frage Suter Marc F.
Finanzplatz Schweiz.
Handlungsbedarf
Heure des questions.
Question Suter Marc F.
Institutions financières.
Mesures à prendre

Einreichungsdatum 01.10.01
 Date de dépôt 01.10.01

Villiger Kaspar, Bundesrat: Zur ersten Frage: Ich habe anlässlich einer Pressekonferenz vom 20. September 2001 über das Instrumentarium informiert, über das die Schweiz zur Bekämpfung des Terrorismus verfügt; ich habe über die verschiedenen Rechtsgrundlagen wie das Geldwäschereigesetz und das Strafgesetzbuch, über die Rechtshilfe bzw. über die Gewährung von Rechts- und Amtshilfe, über den Vollzug der Uno-Resolutionen gegen das Taliban-Regime

und über die Beteiligung der Schweiz an den wichtigsten internationalen Abkommen zur Terrorismusbekämpfung informiert. Wir haben zudem über die bereits unter der Leitung der Bundesanwaltschaft ergriffenen Massnahmen orientiert und auch über die Organisationsstrukturen, die im EJPD neu geschaffen worden sind.

Es ist darauf hinzuweisen, dass von offizieller Seite, sei es aus den USA oder aus anderen Ländern, kein Druck auf die Schweiz besteht. Ich bin mir bewusst, dass man das immer wieder liest, aber es ist bis jetzt faktisch nicht so gewesen. Insbesondere die USA äussern sich über die Zusammenarbeit mit der Schweiz positiv.

Die zuständigen Bundesstellen informieren so umfassend wie möglich, aber natürlich nur in dem Masse, wie es die laufenden Untersuchungen erlauben. Der Bundesrat wird die Öffentlichkeit und die Medien in der kommenden Zeit verstärkt gesamthaft über die Massnahmen, die die Schweiz ergriffen hat, informieren und orientieren – sofern man das kann, ohne irgendwo Untersuchungen zu erschweren. Wann genau dies stattfinden wird, ist allerdings schwer in Tagen oder Wochen auszudrücken.

Zur zweiten Frage: Das bestehende Dispositiv der Schweiz zur Bekämpfung des Terrorismus, der organisierten Kriminalität und der Geldwäscherei ist breit und effizient, es misst auch der internationalen Kooperation grosses Gewicht bei. Insbesondere ist zu betonen, dass das Bankgeheimnis kein Hindernis für die Terrorismusbekämpfung ist. Das Dispositiv erlaubt die Blockierung von Guthaben, welche einer Person gehören, die sich an einer terroristischen Organisation beteiligt oder ihr Unterstützung gewährt hat. Auch verpflichtet es die Banken und andere Finanzintermediäre, die Guthaben, bei welchen der Verdacht besteht, dass sie im Zusammenhang mit einer terroristischen Organisation stehen, bei der Meldestelle für Geldwäscherei des Bundesamtes für Polizei zu melden.

Neu hat das Bundesamt für Polizei die Task Force «Terror USA» gebildet. Sie steht in enger Verbindung zum Bundes-sicherheitsdienst und zum Grenzwachtkorps und koordiniert die zahlreichen Abklärungen der kantonalen Polizeikorps.

In enger Zusammenarbeit mit Schweizer und ausländischen Behörden, darunter insbesondere dem FBI in Bern, wird sämtlichen relevant erscheinenden Informationen über allfällige Vermögenswerte und Finanztransaktionen nachgegangen. Die Banken sind in hohem Masse kooperationsbereit bei der Erteilung von Auskünften – ich bin dafür dankbar –, die aufgrund der weltweit strengsten «know your customer rules» sehr umfassend sind.

Die zusätzliche Verschärfung der bereits weit reichenden Auflagen zur Überprüfung von Finanzgeschäften hat auch eine stark präventive Wirkung.

01.5140

**Fragestunde.
Frage Widmer Hans.
Armeereform.
Aufträge an PR-
und Werbeagenturen**

**Heure des questions.
Question Widmer Hans.
Réforme de l'armée. Mandats confiés
à des agences de publicité
et de relations publiques**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schmid Samuel, Bundesrat: Die Armeereform erfordert eine zielgerichtete, umfassende und vor allem auch professionelle Kommunikation. Diese Kommunikation richtet sich so-

wohl an die Öffentlichkeit als auch an die Truppe – d. h., sie hat einen grossen Einsatzbereich –, denn die einzelnen Angehörigen der Armee müssen sich über ihre neuen Aufgaben und über ihre künftigen Dienstleistungen informieren und informieren können. Dies ist nur unter Einbezug externer Spezialisten aus der PR- und Werbebranche möglich, denn das VBS verfügt nicht über die notwendigen personellen Ressourcen. Für die Vergabe an externe Agenturen gelten insbesondere das Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen, das die Beschaffungen regelt, welche dem entsprechenden WTO-Übereinkommen unterstellt sind, sowie die Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen, die alle übrigen Beschaffungen des Bundes regelt. Dienstleistungen und/oder Lieferungen mit einem Volumen ab 248 950 Franken unterstehen damit diesen Gesetzgebungen.

Der Bund will mit diesen Regelungen den Wettbewerb unter den Anbietern stärken, die Vergabeverfahren transparent gestalten, die Gleichbehandlung der Anbieter gewährleisten und den wirtschaftlichen Einsatz der Mittel sicherstellen. Selbstverständlich hält sich das VBS bei der Ausschreibung von externen Aufträgen, bei der Auswahl der offerierenden Partner und bei der Auftragsvergabe strikte an die erwähnten Vorschriften. So ist z. B. die Kampagne der Untergruppe Lehrpersonal zur Rekrutierung von militärischem Berufspersonal nach den WTO-Regeln ausgeschrieben und in Auftrag gegeben worden.

Nun zu einzelnen Punkten der Frage:

1. Für die Kampagne der Untergruppe Lehrpersonal ist die entsprechende Firma nach dem erwähnten Verfahren evaluiert worden. Das Auftragsvolumen beträgt 2 Millionen Franken. Der Auftrag erstreckt sich über die nächsten vier Jahre.
2. Zudem stellt die Untergruppe Lehrpersonal für Umfragen und für das Controlling etwa 500 000 Franken für den gleichen Zeitraum bereit. Die Aufträge für dieses Volumen sind noch nicht vergeben.
3. Im Bereich «Informations- und Kommunikationsmassnahmen 'Armee XXI'» liegt zurzeit ein Konzept vor, das für das Jahr 2002 externe Agenturkosten in der Grössenordnung von etwa 2 Millionen Franken vorsieht. Hier sind allerdings weder Ausschreibungsverfahren eingeleitet noch konkrete Aufträge vergeben worden.

01.5173

**Fragestunde.
Frage Baumann J. Alexander.
Schwachstellen
am Panzer Leopard 2
Heure des questions.
Question Baumann J. Alexander.
Points faibles
du char Léopard 2**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schmid Samuel, Bundesrat: Der nicht ausreichende Schutz des Kampfpanzers Leopard 2 gegen Panzerminen ist ein Problem, mit welchem alle Staaten, die diesen Panzer nutzen, konfrontiert sind. Deshalb haben sich die verantwortlichen Beschaffungsstellen in Deutschland, den Niederlanden, Schweden und der Schweiz dazu entschieden, gemeinsam eine Lösung zu entwickeln. Die entsprechenden Arbeiten sind seit Anfang 2000 im Gang. Der Bundesrat ist darüber orientiert.

Allein mit der Anbringung einer Zusatzpanzerung lässt sich das Problem allerdings nicht lösen. Ein genügender Schutz der Mannschaften bedingt z. B. aufgrund der Erschütterungen auch Änderungen bei der Verstärkung der mitgeführten Gegenstände und bei der Aufhängung der Sitze.

Das gemeinsame Entwicklungsprojekt soll Ende 2003 abgeschlossen sein. Anschliessend werden die einzelnen Staaten die Verbesserung des Minenschutzes realisieren. Im Fall der Schweiz ist dieser Schritt im Rahmen des Werterhaltungsprogrammes für den Panzer 87 Leopard vorgesehen und damit im Rüstungsprogramm 2005 eingeplant.

01.5174

Fragestunde.

Frage Baumann J. Alexander.
Bündnisfall der
Nato und PfP

Heure des questions.

Question Baumann J. Alexander.
Défense collective
selon l'Otan et PPP

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schmid Samuel, Bundesrat: Die Partnerschaft für den Frieden (PfP) ist eine politische Vereinbarung, welche auf die Stärkung von Stabilität und Sicherheit auf dem europäischen Kontinent zielt. Gemeinsame Verteidigung nach Massgabe von Artikel 5 des Nato-Vertrages ist eine Rechtspflicht, welche ausschliesslich die Mitgliedstaaten der Allianz bindet. Sie ist ausdrücklich nicht Teil der politischen Vereinbarung im Partnerschaftsrahmen.

Im Rahmen des PfP-Rahmendokumentes vom 11. Januar 1994 gibt es keinen direkten Bezug zum Terrorismus. Es wird allerdings festgehalten, dass die Nato mit jedem aktiven Teilnehmer an der Partnerschaft in Konsultationen treten wird, wenn dieser Partner eine direkte Bedrohung seiner territorialen Integrität, politischen Unabhängigkeit oder Sicherheit sieht.

Aus der Auflistung der Zielsetzungen der Partnerschaft kann keine Verpflichtung abgeleitet werden, mit der Nato gemeinsam zu operieren oder gar gemeinsame Terrorismusbekämpfung durchzuführen. Weder durch das Rahmendokument noch durch das Präsentationsdokument erwachsen der Schweiz direkte oder konkrete Verpflichtungen, sich im Rahmen ihrer Teilnahme im Euro-Atlantischen Partnerschaftsrat/PfP an einer gemeinsamen Aktion der Nato und der Partner gegen den Terrorismus zu beteiligen.

Alle sicherheitspolitischen Aktivitäten der Schweiz, auch die Teilnahme an internationalen Veranstaltungen ausserhalb des PfP-Rahmens, werden selbstverständlich immer daraufhin geprüft, ob sie den Grundsätzen der schweizerischen Aussen- und Sicherheitspolitik entsprechen und damit auch mit dem Neutralitätsrecht und der schweizerischen Neutralitätspolitik vereinbar sind.

In diesem Sinne hat sich bisher keine Notwendigkeit ergeben, einzelne Veranstaltungen im Rahmen der Partnerschaft für den Frieden oder die Teilnahme unseres Landes an solchen Veranstaltungen abzusagen.

01.5182

Fragestunde.

Frage Hollenstein Pia.
Kontrolle von Flugbewegungen
durch Militärangehörige

Heure des questions.

Question Hollenstein Pia.
Contrôle des mouvements aériens
par des militaires

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schmid Samuel, Bundesrat: Die Luftwaffe verfügt über keine Hinweise oder Informationen, dass Divisionär Peter Regli militärische Flüge für Wouter Basson organisiert hat. Diese Flüge hätten bis spätestens Mitte der Neunzigerjahre stattfinden müssen, und für diese Zeit existieren aufgrund der auf fünf Jahre beschränkten Aufbewahrungszeit keine Unterlagen mehr.

Es trifft nicht zu, dass hohe Angehörige der Armee Flüge absolvieren, die in keinem Dokument registriert werden. Sämtliche Passagiere, ungeachtet ihres militärischen Ranges, werden in einer Passagierliste bzw. in einem Flugplan erfasst – dies hauptsächlich aus versicherungstechnischen Gründen. Demzufolge gibt es auch kein entsprechendes Flugbudget für nichtregistrierte Passagiere. Jedoch verfügen der Generalstabschef, der Chef Heer, der Kommandant Luftwaffe sowie die Kommandanten der Armeekorps über Flugkredite für Helikoptertransporte. Über die Zuteilung dieser Flugkredite entscheidet jährlich die Geschäftsleitung Verteidigung im VBS. Für jeden Flug wird, wie gesagt, ein Flugplan erstellt, auf welchem Besatzung und Passagiere namentlich aufgeführt sind. Ebenso ist ersichtlich, zu welchem Zweck der Flug durchgeführt wird. Es trifft demnach nicht zu, dass Flüge getätigt werden dürfen, ohne dass eine Passagierliste oder ein Auftrag besteht.

Schliesslich: Die Luftwaffe basiert bezüglich Transport von Personen und Material auf folgenden Grundlagen: der Verordnung des Bundesrates über den Einsatz militärischer Mittel für zivile und ausserdienstliche Tätigkeiten, dem Befehl des Kommandanten Luftwaffe für den Einsatz militärischer Luftfahrzeuge für Personen- und Zivilmaterialtransporte sowie Einsätze zugunsten der Polizei, den Weisungen des Generalstabschefs über den Einsatz militärischer Mittel für zivile Tätigkeiten und schliesslich den Reglementen für den Militärflugdienst und den Helikoptereinsatz sowie dem Reglement Ausbildung in Schulen und Kursen der Armee (Aska) und den zugehörigen Bestimmungen.

01.5183

**Fragestunde.
Frage Hollenstein Pia.
Schweizer Hilfe
bei der Herstellung
chemischer und biologischer Waffen
in den Achtzigerjahren?
Heure des questions.
Question Hollenstein Pia.
La Suisse
a-t-elle participé à la fabrication
d'armes chimiques et biologiques
dans les années quatre-vingt?**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schmid Samuel, Bundesrat: Der Schweizer Nachrichtendienst hat dem Irak weder Unterstützung für den Aufbau einer chemischen und biologischen Kriegsführung geleistet, noch war er in irgendeiner Weise in derartige Aktivitäten involviert. Der Bundesrat kann ebenfalls versichern, dass keine Mitarbeiterinnen oder Mitarbeiter des Strategischen Nachrichtendienstes jemals im Irak solche Anlagen besucht haben, auch nicht im Zeitraum 1986/87.

Die Tätigkeiten des Strategischen Nachrichtendienstes sind unseren nationalen Interessen verpflichtet. Gerade im Bereich der Bekämpfung der Verbreitung und des Einsatzes von chemischen und biologischen Waffen besitzt die Schweiz Tradition. Der Bundesrat erinnert daran, dass die Schweiz 1932 dem Genfer Protokoll für das Verbot von chemischen Waffen beigetreten ist; 1976 wurde das Biowaffen-Übereinkommen von 1972 ratifiziert, 1995 das Chemiewaffen-Übereinkommen von 1993, und zudem trat die Schweiz im September 1987 der zwei Jahre zuvor gegründeten «Australien-Gruppe» bei, einer aus Industriestaaten bestehenden Gruppe, die ein auf Freiwilligkeit basierendes Exportkontrollregime im Bereich der chemischen und biologischen Waffen führt. Ausserdem engagierte sich die Schweiz während des Krieges zwischen Iran und Irak intensiv für die Giftgasopfer auf iranischer Seite.

Hollenstein Pia (G, SG): Danke für die Antwort. Ich möchte doch noch auf meine Fragestellung zurückkommen. Wir müssen doch zur Kenntnis nehmen: In der «WochenZeitung» der letzten Woche wurde geschrieben, dass Basson solche Vorwürfe machte. Sie haben dies jetzt allerdings klar mit Nein beantwortet; aber wir stellen auch fest, dass hier einfach Unterlagen fehlen.

Glauben Sie nicht, Herr Bundesrat, dass es ohne eine gute Zusammenarbeit mit der südafrikanischen Botschaft letztlich eben gar nicht möglich ist, das abzuklären? Wenn Sie dies jetzt einfach verneinen, heisst das, dass wir gar nicht daran interessiert sind, zu mehr Informationen zu kommen. Ist das dann so abschliessend sicher, wenn die Unterlagen eh nicht mehr existieren? Wäre es nicht aufgrund solcher Vorwürfe an der Zeit, tatsächlich vermehrt mit Südafrika zusammenzuarbeiten?

Schmid Samuel, Bundesrat: Ich verweise in diesem Zusammenhang auf meine Antwort, die ich bereits vor einer Woche gegeben habe. Damals habe ich darauf hingewiesen, dass wir in Kontakt stehen, dass allerdings die Aussagen von Herrn Basson die Aussagen eines Angeschuldigten sind. Ich habe ebenfalls darauf hingewiesen, dass wir erst nach Abschluss des Verfahrens auch die Würdigung des Gerichtes in Beziehung zu diesen Aussagen überprüfen können. Wir stehen diesbezüglich auch mit den Behörden in Kontakt.

01.5205

**Fragestunde.
Frage Hess Bernhard.
VBS
und heimische Tomatenvernichtung
Heure des questions.
Question Hess Bernhard.
DDPS
et destruction de tomates**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schmid Samuel, Bundesrat: Da habe auch ich einiges gelernt.

Das VBS ist angehalten, den gültigen Vorschriften im Beschaffungswesen nachzuleben. Das heisst, dass die Beschaffung von Gütern, welche im Einkauf einen bestimmten Schwellenwert pro Jahr übersteigen, gemäss WTO-Abkommen öffentlich auszuschreiben ist. Es stimmt, dass in den letzten Jahren Tomatenpüree in Dosen im Ausland beschafft wurde. Es geht dabei um etwa 30 Tonnen Püree pro Jahr, was einer Tomatenmenge von etwa 120 Tonnen entspricht. Im Vergleich zur Gesamtmenge der schweizerischen Frischtomatenproduktion, die sich auf etwa 31 000 Tonnen pro Jahr beläuft, fällt diese Menge nicht ins Gewicht.

Der Verzicht auf inländische Tomaten für die Püreeproduktion beruht einerseits auf finanziellen Gründen: Das Püree aus Inlandproduktion ist mehr als drei Mal so teuer wie ausländisches Püree. Andererseits beruht dieser Verzicht aber auch auf Qualitätsgründen: Das früher beschaffte, rein aus inländischen Tomaten hergestellte Püree war qualitativ ungenügend; es konnte erst verbessert werden, als der Anteil inländischer Früchte um fast 50 Prozent reduziert wurde und das Püree mit ausländischem Extrakt angereichert wurde. Der Einkauf von Frischwaren schliesslich ist Sache der Truppe und erfolgt freihändig nach den Regeln der Einkaufsverordnung im Rahmen des täglichen Verpflegungskredites.

01.5147

**Fragestunde.
Frage Heberlein Trix.
Beschäftigungsgrad der
Zivilstandsbeamtinnen und -beamten
Heure des questions.
Question Heberlein Trix.
Degré d'occupation
des officiers de l'état civil**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Metzler Ruth, Bundesrätin: Zur ersten Frage: Die Botschaft des Bundesrates ging von einem Mindestbeschäftigungsgrad von 75 Prozent aus. Aufgrund der Hearings, welche die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates am 19. Februar 1996 unter anderem mit der Präsidentin des Schweizerischen Verbandes der Zivilstandsbeamten durchgeführt hatte, aufgrund des Votums des Berichterstatters deutscher Sprache vom 25. September 1996 im Plenum des Ständerates sowie aufgrund der Beratungen über die Revision der Zivilstandsverordnung in der Eidgenössischen Kommission für Zivilstandsfragen, in der Fachleute der Kantone und der Zivilstandsämter vertreten sind, wurde der minimale Beschäftigungsgrad von 75 auf 40 Prozent herabgesetzt. Die Ergebnisse der Arbeitsgruppen, die in den meisten Kantonen für die Restrukturierung eingesetzt sind, bestätigen im

Übrigen die in der Botschaft des Bundesrates vom 15. November 1995 festgestellten Mängel in der Beurkundung des Personenstandes. Diese namentlich auf organisatorische Mängel zurückzuführenden Probleme sollen nun angegangen werden. Diese Mängel haben jedoch in keiner Weise einen Bezug zum vielerorts grossen Einsatz der im Zivilstandswesen arbeitenden Frauen und Männer.

Zur zweiten Frage: Der Kanton Zürich übermittelte am 4. Mai 2001 dem für den Entscheid zuständigen Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement ein Gesuch um eine generelle Ausnahmebewilligung vom minimalen Beschäftigungsgrad. Zur Begründung lag das Konzept «Zivilstandswesen 2000+» für die Reorganisation des Zivilstandswesens im Kanton Zürich bei. Am 29. Juni 2001 stellte das EJPD die Abweisung des Gesuchs in Aussicht, weil die Ausnahmebewilligung praktisch alle bestehenden Zivilstandskreise betreffen würde und die Studie nur wenig konkrete Absichtserklärungen und keine verbindlichen Zusicherungen wie Qualitäts- und Leistungsstandards, kantonales Leitbild oder Visitationssystem enthält. Zudem würde die Aufsicht mit neu zwei Typen von Zivilstandsämtern verwischt. Das EJPD steht in dieser Frage jedoch in Verbindung mit dem Kanton Zürich. Diese Konsultationen sollten nächstens zum Abschluss kommen.

Zur dritten Frage: Aufgrund der Beurteilung der Vorschläge des Kantons Zürich durch das EJPD sieht der Bundesrat keinen Anlass zu einer zusätzlichen Überprüfung, zumal das EJPD mit dem Justizdepartement des Kantons Zürich im Gespräch ist.

Heberlein Trix (R, ZH): Frau Bundesrätin Metzler, ich möchte Ihnen für die Beantwortung der Frage herzlich danken. Der Kanton Zürich steht mit seinem Begehren nicht allein da. Das Postulat Decurtins 00.3503 ist bis heute auch noch nicht beantwortet; dieses wurde schon im letzten Jahr eingereicht. Die Eingriffe in die Gemeindeautonomie sind doch sehr einschneidend, denn im Kanton Zürich sind 75 Prozent der Gemeinden von diesem Eingriff betroffen. Das Zivilstandswesen hat doch eigentlich auch eine sehr persönliche Komponente, nebst, selbstverständlich, den Fragen der Qualität, die sichergestellt werden muss.

Sehen Sie aus Ihrer Sicht keine Möglichkeit, den vom Schweizerischen Städte- und Gemeindeverband auch stark unterstützten Begehren entgegenzukommen und denjenigen Kantonen, welche mit gemeinsam erarbeiteten Richtlinien eine Qualitätssicherung gewährleisten, die Gemeindeautonomie doch nicht so stark zu beschneiden?

Metzler Ruth, Bundesrätin: Es ist so, dass die meisten Kantone diese Forderungen, die in der Zivilstandsverordnung konkretisiert sind, bereits umgesetzt oder in der Umsetzung haben. Es sind nur ganz wenige Kantone, die überhaupt im grossen Stil um Ausnahmebewilligungen ersuchen. Wir haben eine gesetzliche Grundlage. Es wurde im Rahmen der Debatte um diese gesetzliche Grundlage darauf hingewiesen. Es ist also nicht einfach im Nachgang zur Gesetzesdiskussion ein Mindestbeschäftigungsgrad eingeführt worden.

Es gibt also bereits insofern keine Möglichkeit, für jene Kantone, die heute diese Vorgaben zur Diskussion stellen wollen, Ausnahmen zu machen, als sich doch viele andere Kantone bereits mit der Umsetzung dieser Bundesvorgaben auseinander setzen oder bereits auseinander gesetzt haben. Ich habe dem Justizdirektor des Kantons Zürich signalisiert: Wenn man eine Qualitätssicherung tatsächlich auf andere Weise sicherstellen kann, bin ich zu einer Diskussion bereit. Ich muss hier aber offen sagen, dass das, was wir bis heute vom Kanton Zürich erhalten haben, keine Anhaltspunkte dafür gibt, dass eine solche Qualitätssicherung anderweitig sichergestellt werden könnte, ohne dass das Bundesamt für Justiz einen enormen zusätzlichen und speziell auf den Kanton Zürich ausgerichteten Aufsichtsaufwand betreiben müsste. Insofern sehen wir vermutlich keine Möglichkeit, hier aufgrund des vorliegenden, nur vagen Konzeptes des Kantons Zürich überhaupt weiter auf die Diskussion einzutreten.

01.5148

**Fragestunde.
Frage Garbani Valérie.
Anwesenheit
von amerikanischen Ermittlern
in der Schweiz**

**Heure des questions.
Question Garbani Valérie.
Présence
d'enquêteurs américains
en Suisse**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Metzler Ruth, Bundesrätin: Wir haben keine Hinweise dafür, dass Angehörige des FBI oder der Drug Enforcement Administration auf dem schweizerischen Hoheitsgebiet selbstständig ermitteln. Die laufenden Abklärungsarbeiten auf dem schweizerischen Hoheitsgebiet werden einzig durch schweizerische Polizeikräfte vorgenommen. Aufgrund des Terroranschlags in den USA wurde beim Bundesamt für Polizei eine Task Force «Terror USA» gebildet. Diese Task Force hat einerseits die Aufgabe, den Informationsaustausch zu steuern, und andererseits, das von der Bundesanwaltschaft eröffnete, eigene Ermittlungsverfahren zu führen. Das Bundesamt für Polizei, insbesondere die Bundeskriminalpolizei, arbeitet eng mit dem bei der US-Botschaft in Bern stationierten und akkreditierten Legal Attaché des FBI zusammen. Zwischen den beiden Dienststellen findet ein enger Informationsaustausch statt. Das Bundesamt für Polizei hat den US-amerikanischen Behörden die Möglichkeit eröffnet, ein Mitglied in diese Task Force zu entsenden. Die Antwort steht noch aus. Die Zusammenarbeit zwischen der Task Force und den US-amerikanischen Behörden ist sehr intensiv. Täglich werden Informationen ausgetauscht. Die Grundlagen hierfür sind die Interpol-Regeln und das Zentralstellen-gesetz.

Die US-amerikanischen Behörden haben bisher ein Rechtshilfeersuchen gestellt. Dieses wurde vom Bundesamt für Justiz als zulässig erachtet und wird zurzeit bearbeitet. Teilweise ist das Ersuchen bereits beantwortet worden. Über den Inhalt können im Interesse der Verfahren in den USA sowie in der Schweiz zum jetzigen Zeitpunkt keine weiteren Informationen erteilt werden.

01.5150

**Fragestunde.
Frage de Dardel Jean-Nils.
Terrorismus.
Zusammenarbeit
Schweiz/USA**

**Heure des questions.
Question de Dardel Jean-Nils.
Collaboration entre
la Suisse et les Etats-Unis
contre le terrorisme**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Metzler Ruth, Bundesrätin: Die US-amerikanischen Behörden haben bisher ein Rechtshilfeersuchen gestellt. Dieses wurde vom Bundesamt für Justiz als zulässig erachtet und wird zurzeit bearbeitet. Teilweise ist das Ersuchen bereits beantwortet worden. Über den Inhalt können im Interesse

der Verfahren in den USA sowie in der Schweiz zum jetzigen Zeitpunkt keine weiteren Informationen erteilt werden.

01.5172

Fragestunde.**Frage Baumann J. Alexander.****Usis und****der sicherheitspolitische Auftrag
der Armee****Heure des questions.****Question Baumann J. Alexander.****USIS et****mission de politique de sécurité
de l'armée**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Metzler Ruth, Bundesrätin: Die Erhebung des Istzustandes mit einer Stärken-Schwächen-Analyse ist erfolgt, und der erste Usis-Bericht wurde im Mai dieses Jahres veröffentlicht. Die groben Sollvarianten und zeitlich vorzuziehenden Massnahmen werden wie geplant diesen Herbst im Bericht Usis II vorgestellt. Der Bericht Usis II zeigt die verschiedenen Grob-Sollvarianten auf. Er wird die verschiedenen möglichen Aufträge der Armee im Rahmen der inneren Sicherheit berücksichtigen.

Im Herbst 2002 wird ein weiterer Bericht, Usis III, erscheinen. Darin werden die Grob-Sollvarianten detailliert aufgezeichnet. Der Schlussbericht Usis samt Realisierungsplan wird im Frühling 2003 dem Bundesrat und der KKJPD unterbreitet.

Das VBS und das Projekt «Armee XXI» sind in der Projektorganisation Usis stark vertreten, wobei der Unterstabchef Operationen Mitglied der Teilprojektgruppe Strategie ist und der Generalstabchef Einsitz im Projektausschuss nimmt. Damit sind die Koordination der beiden Projekte und die Sicherstellung der Informationsflüsse gewährleistet. Es wird Sache der zuständigen politischen Behörden des Bundes und der Kantone sein, den genauen Platz der Armee im System der inneren Sicherheit zu bestimmen.

Baumann J. Alexander (V, TG): Glauben Sie nicht, dass man Entscheide betreffend den Stellenwert der Armee im Rahmen der inneren Sicherheit treffen sollte? Dass die Gebiete abgesteckt werden müssten, bevor man die Armee reformiert, damit man weiss, wo die Aufträge der Armee allenfalls auch in diesen Gebieten liegen?

Können Sie etwas dazu beitragen, dass das ganze Prozedere etwas beschleunigt abläuft, sodass diese Überlegungen in die Armee reform-Debatte, auch hier im Saal, mit einbezogen werden können?

Metzler Ruth, Bundesrätin: Ich möchte darauf hinweisen, dass die Frage nach dem Verhältnis der Armee reform zu Usis in diesem Rat schon mehrmals und verschiedentlich ein Thema war, sei das im Zusammenhang mit parlamentarischen Vorstössen oder auch schon in der Fragestunde.

Die Aufträge der Armee werden nicht in Usis festgelegt. Die Kernaufgaben und Kernaufträge der Armee müssen im Rahmen der Armee reform festgelegt werden. Die Schnittstelle zwischen Usis und der Armee reform liegt dort, wo die Armee subsidiär zum Einsatz kommt. Das sind die einzigen Schnittstellen, die es gibt, und diesen gilt es, Beachtung zu schenken. Es wurde aber bereits dargelegt, dass die Subsidiarität eben eine Subsidiarität sein soll, wenn die zivilen Mittel ausgeschöpft sind. Es ist also nicht eine Frage der Armee reform, wann die zivilen Mittel ausgeschöpft sind, sondern es ist eine Frage der zivilen Sicherheitskräfte.

Zur Beschleunigung: Es scheint mir nicht möglich zu sein, das Projekt Usis zu beschleunigen, denn es ist nicht nur ein Projekt des Bundes, sondern es ist ein gemeinsames Projekt von Bund und Kantonen. In diesem Sinne ist es ausserordentlich wichtig, dass auch seitens der Kantone die notwendige Zeit zur Verfügung steht, um diese Arbeiten zu verfolgen und auch in den Kantonen zu diskutieren.

01.5181

Fragestunde.**Frage Hollenstein Pia.****Strafgesetzbuch.****Pflegepersonal****ist kein «Hilfsberuf»****Heure des questions.****Question Hollenstein Pia.****Code pénal.****Les membres du personnel soignant
ne sont pas des auxiliaires**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Metzler Ruth, Bundesrätin: Mit der als Postulat überwiesenen Motion Hollenstein 00.3344, «Berufsgeheimnis. Anpassung», vom 22. Juni 2000 wurde der Bundesrat gebeten, Artikel 321 Absatz 1 StGB so zu ändern, dass künftig alle Angehörigen eines Gesundheitsberufes dem Berufsgeheimnis unterstellt sind. Der Vorstoss zielte also darauf ab, den von Artikel 321 StGB abschliessend umschriebenen Kreis von Personen, die an das Berufsgeheimnis gebunden sind, zu erweitern und diesen Personen so ein Zeugnisverweigerungsrecht zu sichern. Es ging mithin nicht darum, den Begriff «Hilfspersonen» zu ersetzen. Weil der Entwurf für die vereinheitlichte schweizerische Strafprozessordnung, der sich bis Ende Februar 2002 in der Vernehmlassung befindet, auch das Zeugnisverweigerungsrecht neu regelt, stellte der Bundesrat in Aussicht, dass in diesem Zusammenhang entschieden werde, ob und wie Artikel 321 StGB geändert werden müsse. Dieser Entscheidung kann sinnvollerweise erst nach Auswertung des Vernehmlassungsverfahrens zum Entwurf der Strafprozessordnung (StPO) gefällt werden. Den Betroffenen bzw. Interessierten steht es selbstverständlich frei, im Rahmen der Vernehmlassung alternative Terminologievorschlüsse zu unterbreiten, die geprüft werden können. Bis wann die vereinheitlichte StPO und der in diesem Zusammenhang allenfalls zu ändernde Artikel 321 StGB in Kraft treten können, kann zurzeit noch nicht zuverlässig abgeschätzt werden.

Hollenstein Pia (G, SG): Danke für Ihre ausführlichen Mitteilungen bezüglich des Termins. Ich möchte hier einfach doch noch bemerken, dass es sehr wohl auch um den Begriff «Hilfspersonal» geht. Das Pflegepersonal, diplomiertes und anderes, versteht sich heute nicht unter dem Begriff «Hilfspersonal» zusammengefasst. Deshalb wäre es wichtig, diese Frage allenfalls trotzdem zu prüfen. Ich bitte Sie einfach, nicht mit der Vorstellung an die Sache zu gehen, es ginge nicht darum, diesen Begriff abzuschaffen. Darum geht es sehr wohl. Es ist mir wichtig, hier zu sagen, dass wir uns juristisch betrachtet nicht als Hilfspersonal verstehen. Vielleicht eine weitere Frage: Wenn das noch so lange dauert, gibt es eine andere Möglichkeit, diesen Begriff, in dem das Pflegepersonal nicht inbegriffen ist, zu ersetzen?

Metzler Ruth, Bundesrätin: Ich danke Ihnen für diese zusätzlichen erläuternden Bemerkungen. Wir werden das in diesem Sinne mit berücksichtigen. Wir haben aber – um Ihre Frage zu beantworten – nicht vor, hier noch ein anderes Ver-

fahren aufzunehmen, um Ihrem Wunsch gerecht zu werden, sondern wir werden das in der Tat im aufgelegten Verfahren mit berücksichtigen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die restlichen Fragen werden schriftlich beantwortet.

01.5187

Fragestunde.
Frage Fässler Hildegard.
Beteiligung
des Bundes
an den Sicherheitskosten
des WEF in Davos
Heure des questions.
Question Fässler Hildegard.
Forum économique de Davos.
Participation de la Confédération
au financement
des mesures de sécurité

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5190

Fragestunde.
Frage Suter Marc F.
Unsicherheitsinsel Schweiz?
Heure des questions.
Question Suter Marc F.
La Suisse, îlot d'insécurité?

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5203

Fragestunde.
Frage Hubmann Vreni.
Verweigerung
der Einbürgerung
aus sachfremden Gründen
Heure des questions.
Question Hubmann Vreni.
Refus d'accorder
la nationalité suisse pour
des motifs étrangers à l'affaire

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5145

Fragestunde. Frage
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Zukunft der Kinder
von rechtswidrig anwesenden
Ausländerinnen und Ausländern
Heure des questions. Question
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Avenir
des enfants
de clandestins

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5146

Fragestunde. Frage
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Aufschub der Ausweisung
der «sans-papiers»
Heure des questions. Question
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Suspension des renvois
de sans-papiers

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5149

Fragestunde.
Frage Mugny Patrice.
Überführung der «sans-papiers»
in einen rechtlichen Status
Heure des questions.
Question Mugny Patrice.
Régularisation
des sans-papiers

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5151

**Fragestunde.
Frage Goll Christine.
Rechte der «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Goll Christine.
Droits des sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5155

**Fragestunde.
Frage de Dardel Jean-Nils.
Die «sans-papiers».
Ein Problem der Westschweiz?
Heure des questions.
Question de Dardel Jean-Nils.
Sans-papiers.
Un problème romand?**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5156

**Fragestunde.
Frage Teuscher Franziska.
Solidarität
der Kirchgemeinden
mit den «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Teuscher Franziska.
Mouvement
de solidarité des églises
avec les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5157

**Fragestunde.
Frage Bühlmann Cécile.
Fehlende Berufsperspektiven
für Kinder
von «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Bühlmann Cécile.
Absence de perspectives
professionnelles
pour les enfants de sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5158

**Fragestunde.
Frage Kunz Josef.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Kunz Josef.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5159

**Fragestunde.
Frage Mathys Hans Ulrich.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Mathys Hans Ulrich.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5160

**Fragestunde.
Frage Laubacher Otto.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Laubacher Otto.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5161

**Fragestunde.
Frage Garbani Valérie.
Kollektive Überführung
der «sans-papiers»
in einen rechtlichen Status.
Sogwirkung?
Heure des questions.
Question Garbani Valérie.
Régularisation
collective
des sans-papiers.
Appel d'air?**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5162

**Fragestunde.
Frage Garbani Valérie.
Kollektive Überführung
der «sans-papiers»
in einen rechtlichen Status
Heure des questions.
Question Garbani Valérie.
Régularisation
collective
des sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5165

**Fragestunde.
Frage Wyss Ursula.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Wyss Ursula.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5166

**Fragestunde.
Frage Wyss Ursula.
Rechtliche Lösung für Kinder
von «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Wyss Ursula.
Solution juridique au problème
des enfants de sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5167

**Fragestunde.
Frage Scherer Marcel.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Scherer Marcel.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5168

**Fragestunde.
Frage Genner Ruth.
Gerechte Behandlung
der «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Genner Ruth.
Juste traitement
des sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5169

**Fragestunde.
Frage Rechsteiner Paul.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Rechsteiner Paul.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5170

**Fragestunde.
Frage Baumann Ruedi.
Generalamnestie
für «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Baumann Ruedi.
Amnistie générale
pour les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5184

**Fragestunde.
Frage Hollenstein Pia.
Alternativen
für Arbeitgeber, die
«sans-papiers» beschäftigen
Heure des questions.
Question Hollenstein Pia.
Solutions de remplacement
pour les employeurs occupant
des sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5186

**Fragestunde.
Frage Aepli Wartmann Regine.
Ein «runder Tisch»
für «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Aepli Wartmann Regine.
Organisation d'une table ronde
sur le thème des sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5191

**Fragestunde.
Frage Berberat Didier.
Handlungsspielraum
für die Kantone für «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Berberat Didier.
Les sans-papiers.
Marge de manoeuvre des cantons**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5192

**Fragestunde.
Frage Berberat Didier.
Eine humanitäre Aktion
für die «sans-papiers»?
Heure des questions.
Question Berberat Didier.
Nouvelle action humanitaire
pour les sans-papiers?**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5193

**Fragestunde.
Frage Fässler Hildegard.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Fässler Hildegard.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5194

**Fragestunde.
Frage Graf Maya.
Die «sans-papiers»
auch in der Deutschschweiz?
Heure des questions.
Question Graf Maya.
Les sans-papiers
aussi en Suisse alémanique?**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5195

**Fragestunde.
Frage Rennwald Jean-Claude.
Bericht über Schwarzarbeit
und die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Rennwald Jean-Claude.
Rapport sur le travail clandestin
et les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5204

**Fragestunde.
Frage Hubmann Vreni.
Die «sans-papiers»
Heure des questions.
Question Hubmann Vreni.
Les sans-papiers**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5141

**Fragestunde.
Frage Gysin Hans Rudolf.
Englische Namensbezeichnungen
an der ETH Zürich
Heure des questions.
Question Gysin Hans Rudolf.
Dénominations en anglais
à l'EPFZ**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5143

**Fragestunde.
Frage Robbiani Meinrado.
KVG. Bundesbeiträge
Heure des questions.
Question Robbiani Meinrado.
LAMal. Subsidies fédéraux**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5152

**Fragestunde.
Frage Bortoluzzi Toni.
KVG.
Kostendeckende Tarife
Heure des questions.
Question Bortoluzzi Toni.
LAMal. Tarifs
permettant de couvrir les coûts**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5153

**Fragestunde.
Frage Bortoluzzi Toni.
TarMed und Patientensicherheit
Heure des questions.
Question Bortoluzzi Toni.
TarMed et sécurité des patients**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5164

**Fragestunde.
Frage Robbiani Meinrado.
Rückerstattung
der Medikamentenkosten
Heure des questions.
Question Robbiani Meinrado.
Remboursement
du prix des médicaments**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5171

**Fragestunde.
Frage Bühlmann Cécile.
Eawag-Direktor
als Beirat
im Anlagefonds
einer Privatbank?
Heure des questions.
Question Bühlmann Cécile.
Le directeur de l'IFAEPE
est-il le conseiller
pour un fonds de placement
d'une banque privée?**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.5198

**Fragestunde.
Frage Neiryck Jacques.
Kürzung
des ETH-Budgets
Heure des questions.
Question Neiryck Jacques.
Diminution
du budget des EPF**

Einreichungsdatum 01.10.01
Date de dépôt 01.10.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.029

**Bauprogramm 2002
der Sparte ETH-Bereich
Programme de construction 2002
du domaine des EPF**

Erstrat – Premier Conseil

Botschaft des Bundesrates 30.05.01 (BBI 2001 4151)
Message du Conseil fédéral 30.05.01 (FF 2001 3949)
Nationalrat/Conseil national 01.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Estermann Heinrich (C, LU), für die Kommission: Die KÖB hat am 16. August 2001 an einer eintägigen Sitzung im Paul-Scherrer-Institut in Villigen die vorliegende Botschaft Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich behandelt. An der Sitzung nahm auch ein Mitglied der Finanzkommission unseres Rates teil. Damit wird die frühzeitige Information der Finanzkommission sichergestellt. Für dieses Bauprogramm ist ein Gesamtverpflichtungskredit in Form eines Sammelkredites von 180,35 Millionen Franken vorgesehen. Das Kreditbegehren entspricht der rollenden Planung des ETH-Rates, der seit Einführung der Globalbudgetierung im ganzen ETH-Bereich die Gelder im Baubereich prioritätsgemäß einzusetzen hat. Der ETH-Rat arbeitet nach dem Vierjahres-Leistungsauftrag des Bundesrates, und die

Immobilienplanung hängt im Wesentlichen vom Kerngeschäft – Lehre, Forschung, Dienstleistung – ab. Das Immobilienmanagement richtet sich nach den strategischen Zielsetzungen des Leistungsauftrages. Die Globalbudgetierung des ETH-Bereiches ermöglicht ein flexibles Planen und Realisieren der notwendigen Bauvorhaben, die dadurch den sich rasch ändernden Bedürfnissen sofort angepasst werden können. Alle in dieser Botschaft enthaltenen Projekte entsprechen der Strategischen Planung des ETH-Bereiches für die Jahre 2000–2003 und beinhalten bereits die Vorbereitungen der entsprechenden Planung für die Jahre 2004 bis 2007.

Bei den Gesamtaufwendungen für den ETH-Baubereich ist jeweils ein angemessener Anteil für die Werterhaltung und den allgemeinen Unterhalt vorgesehen. Gerade diesem Punkt schenkt die KÖB mit ihrer relativ bescheidenen Kontrollmöglichkeit grosse Aufmerksamkeit. Der Immobilienwert der ETH Zürich wird auf etwa 3,6 Milliarden Franken geschätzt. Dieser hohe Wert hat einen grossen Renovationsbedarf zur Folge, sodass ein hoher jährlicher Sockelbetrag für die Instandsetzung vorgesehen wird. Der Zustand der Gebäude der ETH Zürich kann laut einer externen Untersuchung als mittelmässig bis sehr gut bezeichnet werden. Deshalb besteht kein dringender Handlungsbedarf.

Um die Kontrollfunktion der KÖB zu verbessern, wird eine Vergleichsmöglichkeit mittels Kennzahlen geschaffen. Als Grundlage dienen heute geltende Immobilienmanagements privater und öffentlicher Bauträger gemäss SIA-Vorgaben. Dies soll Preisvergleiche ermöglichen und insbesondere den Investitionsbedarf im Unterhaltsbereich besser aufzeigen. Dem Wunsch unserer Kommission, bei grossen neuen Projekten schon zu einem frühen Zeitpunkt informiert zu werden, soll vermehrt nachgekommen werden. Dadurch wird eine verbesserte Mitsprache schon in der Projektphase möglich.

Sehr intensiv diskutiert wurden die gemäss heutiger Konjunkturlage entstehenden teuerungsbedingten Mehrkosten. Bei der Berechnung der Teuerung wird vom Baukostenindex zum Zeitpunkt der Projektgenehmigung mit den damals zugrunde gelegten Kosten ausgegangen.

Bei den Projekten über 10 Millionen Franken muss für teuerungsbedingte Mehrkosten ein Zusatzkredit bei den eidgenössischen Räten mittels Botschaft beantragt werden, also wie beim Projekt Laborgebäude HPM, Seite 4153 dieser Botschaft. Bei den Projekten unter 10 Millionen Franken liegt die Kompetenz beim ETH-Rat. Die mit dieser Botschaft beantragten Verpflichtungskredite für den ETH-Baubereich entsprechen Artikel 25 Absatz 4 des Finanzhaushaltsgesetzes. Die Verpflichtungskredite sind jährlich dem Parlament vorzulegen, was heute mit dieser Botschaft geschieht.

Die effektive Finanzierung des gesamten ETH-Bereichs erfolgt bekanntlich im Rahmen des Voranschlags der Eidgenossenschaft. Die jährlichen Zahlungskredite für den Bereich Bauten und Anlagen der ETH legen die Institutionen innerhalb des ihnen zugeteilten Budgets selber fest. Seit dem 1. Januar 2000 sind die jährlichen Zahlungskredite für den Immobilienbereich Teil der eigenen Rechnung des gesamten ETH-Finanzaufwandes.

Nun zu den einzelnen Projekten, die von den Projektverantwortlichen – Herrn Dr. Bieri, Herrn Professor Schmitt und für die ETH Lausanne von Herrn Professor Perret – detailliert erläutert wurden. Der mit dieser Botschaft vorgesehene Verpflichtungskredit von insgesamt 180,35 Millionen Franken teilt sich wie folgt auf:

Drei Vorhaben für jeweils mehr als 10 Millionen Franken entfallen auf die ETH Lausanne und Zürich, für ein Total von 96,2 Millionen Franken.

1. Teilsanierung des Maschinenlaboratoriums 2 der ETH Zürich für 15 Millionen Franken. Dabei geht es um die Sanierung der Primärstruktur, bestehend aus der Tragkonstruktion, der Fassade, der Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage. Es ist zu vermerken, dass mit diesen Verbesserungen ein grosser Teil des heutigen Energieaufwandes gespart werden kann. Gleichzeitig wird die Funktionalität verbessert, und das Gebäude wird rollstuhlgängig gemacht. Die effek-

tive Bauausführung soll etwa Mitte 2002 beginnen, und per Ende 2004 soll das Projekt abgeschlossen sein.

2. Teuerungsbedingter Zusatzkredit für die Sanierung und bauliche Anpassung des Laborgebäudes HPM der ETH Zürich für 1,2 Millionen Franken. Wie eingangs erwähnt handelt es sich hier um einen teuerungsbedingten Nachtragskredit für den im Dezember 1999 bewilligten Objektkredit von 18,2 Millionen Franken. Die in der Bauphase seit Ende 2000 auftretenden, teuerungsbedingten Mehrkosten können nicht durch einkalkulierte Reserven gedeckt werden. Deshalb wird dieser Zusatzkredit benötigt. Die Bauarbeiten sollen per Ende Dezember 2001 abgeschlossen sein.

3. Das grösste Vorhaben ist eindeutig der vorgesehene Neubau für Informations- und Kommunikationssysteme der ETH Lausanne in der Grössenordnung von 80 Millionen Franken. Die massive Zunahme der Anzahl der Studierenden, die sich in den letzten Jahren im Bereich Informatik und Kommunikation verdreifachte, hat zum strategischen Entscheid der ETH Lausanne geführt, einen Neubau für diesen Bereich zu realisieren. Zudem spielt die ETH Lausanne auf diesem Gebiet national wie international eine wichtige Rolle. Das Vorhaben beinhaltet drei Teilprojekte:

1. das Gebäude für Kommunikationssysteme, das direkt an die bestehenden Bauten der Informatik angegliedert wird;
2. den Bau neuer Auditorien und Unterrichtsräume durch eine Vergrösserung des Lehrgebäudes «La Coupole»;
3. den Ausbau der technischen Infrastrukturen wie Strom- und Wasserversorgung, Informatik- und Telekommunikationsverbindungen, Abwasser, Parkplätze, Strassen und Fussgängerverbindungen.

Gesamthaft entstehen mit diesem Projekt rund 7700 Quadratmeter Hauptnutzfläche an Unterrichts- und Informatikräumen. Der Terminplan sieht den Baubeginn auf August 2002 vor. Die Inbetriebnahme des Gebäudes für Kommunikationssysteme ist auf Oktober 2004 und die Inbetriebnahme der Gebäudeerweiterung «La Coupole» auf Oktober 2005 vorgesehen. Für die Bauteuerung während dieser doch über Jahre dauernden Bauzeit ist vorsorglich eine Reserve von 2 Millionen Franken eingerechnet worden. Bei diesem Bauprojekt wird der Ökologie und der Energie grosse Beachtung geschenkt. Eine ausgewogene, dem lokalen Klima Rechnung tragende Architektur mit einer sehr kompakten Gebäudeform und mit einer hochwertigen Aussenhülle und Dachbegrünung soll im Vergleich zu ähnlich grossen Objekten einen bis zu 50 Prozent geringeren Energieaufwand bewirken.

Bei den Objekten unter 10 Millionen Franken gehe ich nur auf die Zusammenzüge der einzelnen Institute ein. Die Detailangaben bitte ich der Botschaft ab Seite 4189 zu entnehmen.

ETH Zürich: vier Projekte mit total 41 Millionen Franken, wobei ein Sammelkredit von 30 Millionen Franken für diverse Anlagen enthalten ist. ETH Lausanne: drei Projekte für total 18,65 Millionen Franken. Paul-Scherrer-Institut: zwei Projekte für total 9,9 Millionen Franken. Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft: Rahmenkredit 1,95 Millionen Franken. Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt: Rahmenkredit 4,3 Millionen Franken. Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz: Rahmenkredit 8,35 Millionen Franken. Das Total der Vorhaben unter 10 Millionen Franken beläuft sich auf 84,15 Millionen Franken.

Wie oben erwähnt handelt es sich bei diesen Positionen mehrheitlich um Unterhalts-, Erneuerungs- und Instandsetzungsarbeiten. Der vorgesehene Gesamtaufwand entspricht einer normalen Jahrestanche gemäss Budget für die kommenden Jahre.

In der Detailberatung stimmte die Kommission dem Entwurf mit 10 zu 0 Stimmen ohne Enthaltung zu. Ich bitte Sie im Namen der KÖB, die Kredite gemäss vorliegender Botschaft ebenfalls zu genehmigen.

Zum Schluss möchte ich im Namen der KÖB für die interessante Führung und die Information zum Neubau der Synchrotronlichtquelle Schweiz und zu den sehr schwierigen Umbauarbeiten am Hotlabor ganz herzlich danken.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die SP-Fraktion teilt mit, dass sie den Anträgen der Kommission und des Bundesrates zustimmt. Auch die CVP-Fraktion erklärt, dass sie der Vorlage zustimmen wird.

Messmer Werner (R, TG): Die Fraktion der FDP wird dem Bauprogramm 2002 der Sparte ETH-Bereich zustimmen – dies, obwohl im Zusammenhang mit dem grössten «Brocken», den Neubauten für Informations- und Kommunikationssysteme für 80 Millionen Franken, einige Fragen zu stellen waren. So stehen wir unter dem Eindruck, dass das fragliche Gebäude, so wie es sich heute darstellt, kein komplexes Gebäude ist, beträgt doch die Hauptnutzfläche lediglich rund 40 Prozent der gesamten überbauten Fläche, was ein schlechtes Resultat darstellt. Ebenso ist der Quadratmeterpreis mit über 6000 Franken verhältnismässig hoch. Wir erwarten, dass künftig bei Ausschreibungen für Architekturwettbewerbe auch das Kosten-Nutzen-Verhältnis zielorientierter umschrieben wird. Natürlich – das möchte ich hier bemerken –: Öffentliche Bauten dürfen, ja müssen sogar architektonischen Ansprüchen genügen; aber Freipässe darf es deswegen nicht geben.

Wenn wir trotz diesen Bemerkungen der Vorlage zustimmen, tun wir dies aus der Erkenntnis, dass eine Rückweisung zum jetzigen Zeitpunkt eine zu grosse Bauverzögerung nach sich ziehen würde, und damit wären auch höhere Baukosten verbunden. Wir erwarten jedoch in der Detailplanung eine klare Nutzungssteigerung und eine Kostenoptimierung. In diesem Sinne empfehlen wir Zustimmung zur Vorlage.

Polla Barbara (L, GE): Le groupe libéral vous demande d'approuver le programme de construction 2002 du domaine des EPF ainsi que le crédit d'engagement proposé, pour un montant de 180 millions de francs. Il s'agit notamment:

- d'une rénovation partielle du laboratoire de mécanique 2 de l'EPFZ pour un montant de 15 millions de francs;
- d'un crédit additionnel pour la rénovation du bâtiment de laboratoires HPM de l'EPFZ pour un montant de 18 millions de francs. N'ayant pas participé aux travaux de la commission, il m'a été impossible de comprendre ce que signifiait «laboratoires HPM». Ces laboratoires sont supposés être utilisés par la biologie et la biochimie et pour développer les sciences de la vie, mais personne ne connaît apparemment l'abréviation en tant que telle;
- de nouvelles constructions dans le domaine des systèmes d'information et de communication à l'EPFL, cette fois-ci pour un montant de 80 millions de francs; et finalement
- de divers crédits de moins de 10 millions de francs chacun pour un montant de 84 millions de francs.

Je vous rappelle que, depuis le 1er janvier 2000, le domaine des EPF est géré par un mandat de prestations quadriennal du Conseil fédéral, assorti d'une comptabilité autonome. Le Conseil des EPF (CEPF) gère donc ainsi également le domaine des EPF et, selon le vice-président Stephan Bieri, les EPF ont ainsi gagné plus encore «que l'autonomie de construire, d'investir ou de ventiler nos crédits, mais bénéficient désormais d'un système de gestion performant».

Cependant, les immeubles gérés par le domaine des EPF ne sont pas sa propriété pour l'instant. La gestion du parc immobilier est donc définie comme un processus de soutien de la mission de base des EPF, à savoir l'enseignement, la recherche et les services. Le Service immobilier du CEPF dirigé par Jürg Rauber détermine les principes de gestion du portefeuille des deux EPF et des quatre établissements de recherche associés. Ce portefeuille englobe 400 bâtiments d'une valeur comptable dépassant 3 milliards de francs.

Le CEPF quant à lui se propose, en termes d'objectifs stratégiques, de poursuivre quatre pistes principales:

1. La poursuite de la réduction des crédits d'engagement; ainsi, en 1999, nous avons voté 344 millions de francs pour 180 millions de francs que nous allons voter tout à l'heure.
2. L'adaptation des immeubles existants aux besoins actuels.
3. La conservation des bâtiments par l'entretien.
4. L'optimisation des ressources existantes.

Ces quatre pistes vont toutes dans le sens de l'économie et de l'efficacité, et nous ne pouvons donc que les approuver. La question qui se pose en fait est de savoir s'il reste judicieux, dans le système actuel dit des enveloppes, de perpétuer la séparation entre crédits de fonctionnement et crédits de construction. Les premiers sont considérés comme éminemment politiques et traités comme tels, alors que les seconds sont considérés et traités de manière essentiellement technique. Dans la mesure cependant où le type de bâtiment va évidemment avoir des incidences sur le fonctionnement et que réciproquement, les options politiques de recherche et d'enseignement vont définir les besoins en termes de bâtiments, on peut se demander si le tout ne devrait pas être reconnu et traité pour ce qu'il est, c'est-à-dire un objet politique.

Quoi qu'il en soit, politiques ou techniques, le groupe libéral soutient les crédits proposés et vous invite à en faire autant.

Keller Robert (V, ZH): Ich habe den Auftrag, Ihnen den Antrag der SVP-Fraktion zu erläutern.

Es handelt sich bei den Neubauten in Lausanne um ein Projekt von strategischer Bedeutung. Wir freuen uns besonders darüber, dass in der Romandie investiert wird.

Von den 1,7 Milliarden Franken, die dem ETH-Bereich im Jahre 2001 zur Verfügung stehen, sind für Bauten 293 Millionen Franken vorgesehen. In Zukunft wird es weniger sein.

Die beiden Hauptbrocken:

1. Die Teilsanierung des Maschinenlaboratoriums 2 an der ETH Zürich Zentrum: Sie ist nötig. Alle, die dieses Gebäude kennen, wissen, dass die Tragkonstruktion, die Fassade, die Infrastruktur usw. nicht mehr genügen.

2. Die Neubauten für Informations- und Kommunikationssysteme in Lausanne in der Höhe von 80 Millionen Franken: Wir haben uns orientiert. Auf diesem Gebiet spielt die ETH Lausanne national und international eine grosse Rolle; sie arbeitet mit hoher Professionalität. Die Projekte für die beiden Gebäude wurden Ihnen von Kollege Estermann erläutert. Wir bitten Sie, dem Kredit von 180 Millionen Franken zu entsprechen.

Ich möchte trotzdem noch eine Bemerkung zur Sitzung der Kommission für öffentliche Bauten (KöB) vom 16. August 2001 machen: Wir sind ein bisschen aufsässig. Die Unterlagen des Bundesrates und des ETH-Rates werden immer besser. Wir müssen uns jedoch fragen, ob es richtig ist, an einer Sitzung der KöB von einem halben Tag über Kredite von 180 Millionen Franken zu entscheiden. Sollten wir – fast alle Baufachleute in dieser Kommission – unser Wissen nicht schon in der Anfangsphase, also bei der Projektierung einbringen?

Wir haben uns auch über das Paul-Scherrer-Institut orientieren lassen, insbesondere über die Synchrotronlichtquelle Schweiz, die weltweit einmalig ist. Die internationale Benützerschaft beträgt 50 bis 80 Prozent, es gibt wissenschaftsgetriebene Forschung, Berufslabor, Energieforschung, Strahlenforschung. Das ist in der Schweiz einmalig. Wir haben beim ETH-Rat auch Kennzahlen – Kennzahlen zum Vergleichen, denn es ist komplex – für Neubauten, Büros, Auditorien, Lehrbetriebe, Labors usw. in verschiedenen Städten und Hochschulen verlangt. Auch der Vergabemodus wurde diskutiert: Generalunternehmen, Totalunternehmen, Architekten. Auch die Sicherheit spielt in Zukunft eine grosse Rolle.

Sie können versichert sein, dass wir der Sache auf den Grund gehen. Wir glauben, auf dem richtigen Weg zu sein, und bitten Sie, dem Antrag der Kommission zuzustimmen.

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: J'ai l'impression que j'ai la tâche extrêmement difficile, maintenant, de parler aussi longtemps qu'il le faudra pour que cette salle se peuple à nouveau et soit capable de prendre la décision que l'on attend d'elle, et cela ne sera pas très facile pour moi. Parfois il m'arrive de parler longtemps, mais c'est en général sur des sujets que je maîtrise mieux que celui-ci.

Je dois dire que j'ai lu avec un grand intérêt le procès-verbal de la séance de la CCP, à laquelle je n'ai pas participé; j'ai ainsi vu avec quelle passion les différents membres de la commission se sont penchés sur ce message et sur ce projet d'arrêté que nous vous proposons. J'ai vu à quel point des questions fondamentales ont été soulevées.

Ces questions étaient d'abord de savoir comment fonctionnait effectivement le système qui veille sur les bâtiments du domaine des EPF. J'ai cru sentir que la commission attendait des écoles polytechniques qu'elles développent un certain nombre d'instruments qu'elles ne possèdent peut-être pas encore suffisamment et qui leur permettraient de mieux évaluer les frais, les coûts de construction des bâtiments des écoles polytechniques par rapport à ceux d'autres bâtiments, par exemple des universités cantonales. J'ai également appris, à cette occasion, que ce travail avait été entrepris, que l'initiative avait été prise, mais que pour le moment les éléments manquaient encore pour arriver à établir, dans le domaine des laboratoires et des lieux d'enseignement, des normes qui soient tout à fait applicables.

Dans ce sens-là, nous avons pris l'engagement dans cette discussion d'étendre, à l'avenir, les comparaisons à d'autres institutions semblables aux écoles polytechniques pour arriver à une comparaison, à des normes, à un «benchmarking», comme cela a aussi été dit, en n'oubliant jamais que les écoles polytechniques et la Confédération ont, dans plusieurs domaines, un rôle pionnier à jouer. C'est un rôle pionnier dans la qualité des constructions, leur durabilité, mais aussi la possibilité d'application de techniques nouvelles, par exemple dans le domaine de l'écologie. Bien sûr, cela nous oblige dans certains cas à prendre des risques, mais des risques que d'autres n'auront plus à prendre, parce que nous aurons ouvert le chemin, nous aurons pu analyser la qualité des hypothèses posées et, de ce fait, rendre un service à l'ensemble de la branche de la construction, et précisément dans ce domaine très particulier.

Une deuxième question fondamentale a été posée – et vous avez entendu ce qui a été dit à cette tribune –, c'est tout ce qui est lié à la notion même de sécurité, c'est-à-dire: qu'entend-on par sécurité?

Est-ce la sécurité des installations? Est-ce la sécurité des systèmes informatiques? Je crois que, dans ce domaine, nous sommes en train de progresser. Nous avons clarifié les exigences, les cahiers des charges, et le travail avec la commission nous permet aussi de constater que nous sommes là sur le bon chemin et qu'il est bon que la commission nous accompagne dans cette voie.

Il y a un autre point qui ressort du procès-verbal précité et de la discussion à la tribune. C'est bien sûr une question qui ne nous concerne pas directement, mais qui concerne le Parlement et qui est de savoir quelle est la responsabilité d'une commission: à quel moment peut-elle faire valoir son avis sur une question?

J'ai remarqué avec satisfaction que la Commission des finances a considéré que le dossier était solide et qu'elle n'avait pas à recourir à un «Mitbericht». J'y vois un hommage au travail accompli dans le domaine des écoles polytechniques fédérales. Je me suis rendu compte qu'il y avait, dans la commission qui vient de rapporter et qui est chargée de ce dossier, un certain malaise à devoir prendre des décisions sur la base d'un message sans avoir pu participer aux phases préalables.

Dans la mesure où il s'agit, pour les membres de votre commission, de s'informer quant au développement d'un projet et quant à son suivi, les portes de l'administration vous sont en permanence ouvertes. Mais il est évident que nous devons vous présenter des messages, des documents, des dossiers techniquement achevés et clairs. C'est ce que nous pensons avoir fait.

En d'autres termes, je ne crois pas que la solution soit forcément dans une commission qui serait saisie plus tôt de questions de détail ou de questions portant sur l'une ou l'autre des constructions envisagées, mais que la solution est plutôt de discuter de normes générales, de principes généraux, de voir comment on travaille plutôt que d'être saisi

trop tôt d'un dossier qu'il appartient à l'administration de faire mûrir. Voilà les points principaux que j'ai retenus.

Sur les questions particulièrement précises qui ont été posées, je dois dire que j'ai le sentiment que je n'ai pas beaucoup à ajouter au message du Conseil fédéral, car on y trouve les réponses aux questions posées. Encore une fois, ce qui me paraît important, c'est de comprendre aussi que le crédit que nous vous demandons aujourd'hui – je vais voir bientôt m'arrêter, quand je jette un coup d'oeil dans la salle! – (*Hilarité*) est bien un crédit d'engagement qui va se poursuivre sur de nombreuses années puisque les dépenses ont déjà été précisées pour les cinq ans à venir et qu'il y a encore un solde qui sera dépensé au-delà de ces cinq ans.

J'espère ainsi avoir répondu à satisfaction, même si je n'ai pas eu l'honneur de participer aux travaux de la commission. Je vous prie de suivre la proposition de la commission.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über Bauvorhaben, Grundstücks- und Liegenschaftserwerb der Sparte ETH-Bereich (Bauprogramm 2002 des ETH-Bereiches)

Arrêté fédéral concernant les projets de construction et d'acquisition de terrains et d'immeubles du domaine des EPF (Programme de construction 2002 du domaine des EPF)

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe 149 Stimmen
(Einstimmigkeit)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.029/1518)

Für Annahme des Entwurfes 150 Stimmen
(Einstimmigkeit)

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich darf Ihnen mitteilen, dass im Andenken an die Opfer der Amoktat im Zuger Kantonsparlament und als Ausdruck der Verbundenheit mit deren Angehörigen heute Montag und morgen Dienstag jeweils bis 17 Uhr im Bundeshaus West ein Kondolenzbuch aufgelegt ist.

01.3159

Motion Plattner Gian-Reto. Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten

Motion Plattner Gian-Reto. Augmentation substantielle des subventions de base aux universités cantonales

Einreichungsdatum 22.03.01

Date de dépôt 22.03.01

Ständerat/Conseil des Etats 06.06.01

Bericht WBK-NR 17.08.01

Rapport CSEC-CN 17.08.01

Nationalrat/Conseil national 01.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 17 zu 4 Stimmen:

Mehrheit

Überweisung der Motion

Minderheit

(Wandfluh, Kunz, Pfister Theophil, Studer Heiner)

Überweisung der Motion als Postulat

Proposition de la commission

La commission propose, par 17 contre 4 voix:

Majorité

Transmettre la motion

Minorité

(Wandfluh, Kunz, Pfister Theophil, Studer Heiner)

Transmettre la motion sous forme de postulat

Bangerter Käthi (R, BE), für die Kommission: Wir beraten die Motion Plattner, «Substanzielle Erhöhung der Grundsubventionen an die kantonalen Universitäten». Der genaue Text der Motion lautet: «Der Bundesrat wird gebeten, die Grundbeiträge an die kantonalen Universitäten gemäss Hochschulförderungsgesetz Artikel 14 und 15 in der Periode 2002 bis 2012 gegenüber dem heutigen Finanzplan substantiell zu erhöhen.»

In seiner Begründung weist der Motionär darauf hin, dass die Bildung primärer Rohstoff unseres Landes ist, dass Lehre und Forschung an den Universitäten zur Innovationskraft des Wirtschaftsstandortes Schweiz beitragen und dass die Wissenschaft grundsätzlich als unabhängige und kritische Dialogpartnerin der Gesellschaft eine tragende Voraussetzung für das Funktionieren der Demokratie ist. Er weist auch auf den Rückgang des Bundesanteils an den Beiträgen an die Universitäten hin, der in den Neunzigerjahren infolge der Sanierung des Staatshaushaltes stattgefunden hat, dass demgegenüber verschiedene OECD-Länder in derselben Zeit ihre Investitionen für Hochschulen, Forschung und Entwicklung wesentlich – in zweistelligen Prozentzahlen – erhöht haben. Auch macht er auf die Tendenz aufmerksam, dass die schweizerische Industrie vermehrt in ausländische Universitäten investiert.

Aus all diesen Gründen verlangt der Motionär ein substantielles jährliches Wachstum der Grundbeiträge an die kantonalen Universitäten, nach seiner Vorstellung um rund 60 Millionen Franken pro Jahr – Stand 2001 – und dies über die nächsten zehn Jahre. Das ergäbe eine schrittweise Erhöhung des Finanzengagements des Bundes an die kantonalen Universitäten von 380 Millionen Franken im Jahr 2000 auf rund eine Milliarde Franken im Jahr 2012.

Der Motionär knüpft seine Forderung an zwei Bedingungen: Erstens soll der Bundesrat sicherstellen, dass die zusätzlichen Mittel auch wirklich den kantonalen Universitäten zukommen und nicht als Entlastung der Standortkantone verwendet werden. Zweitens soll der Bundesrat im Gegen-

zug für diese zusätzlichen Mittel mit den Kantonen eine weitgehende Autonomie der Universitäten aushandeln.

Der Bundesrat erklärt sich in seiner Stellungnahme grundsätzlich mit der Stossrichtung des Motionärs einverstanden. Er erkennt einen Nachholbedarf und beabsichtigt bereits heute, die Beiträge an die Universitäten gemäss Finanzplan für die Jahre 2002 und 2003 um rund acht Prozent zu erhöhen. Diese Erhöhung liegt ja bereits deutlich über dem zu erwartenden Wachstum des Bruttoinlandproduktes.

Der Bundesrat will aber die Motion vor allem aus formellen Gründen nur als Postulat entgegennehmen: Erstens entspricht der Motionstext nicht einer Motion, sondern eher einem Postulat; zweitens kann der Bundesrat den Betrag von 60 Millionen Franken im Begründungsteil so nicht übernehmen.

Der Ständerat hat die Motion bereits in der Sommersession behandelt und oppositionslos als Motion überwiesen. In allen Voten wurde jedoch unterstrichen, dass die zusätzlichen Mittel an Bedingungen einer hohen Qualität und verbesserter Kooperation und Koordination unter den Universitäten geknüpft werden sollen.

Zur Beratung in der Kommission und zu ihrem Antrag: Vorgängig der Beratung in der Kommission hat uns Frau Bundesrätin Dreifuss noch einmal die Haltung des Bundesrates vorgestellt. Der Bundesrat sei mit der Zielrichtung des Motionärs einverstanden, es sei jedoch nicht möglich, die Forderung einer jährlichen Erhöhung um 60 Millionen Franken umzusetzen. Der Bundesrat wäre aber bereit, eine Erhöhung in der Grössenordnung von 30 bis 35 Millionen Franken in den Finanzplan aufzunehmen, denn die Beiträge an die Universitäten seien ja nur ein Element im Bereich der Finanzierung der Bildung und Forschung.

Die Diskussion in der Kommission ergab über alle Parteien hinweg Einigkeit in der Notwendigkeit höherer Bildungsinvestitionen in einer Wissensgesellschaft, die im internationalen Wettbewerb bestehen muss. Dass die Universitäten einen Mehrbedarf an finanziellen Mitteln haben, war unbestritten, weil die Grundbeiträge seit 1996 praktisch unverändert blieben, während die Zahl der Studierenden in dieser Zeit stetig zunahm. So gibt es heute einzelne Bereiche – vor allem in den Geistes- und Sozialwissenschaften –, in denen beim Betreuungsverhältnis auf 170 Studierende ein Professor entfällt. Bei solchen Betreuungsverhältnissen kann auf Dauer keine qualitativ hoch stehende Ausbildung betrieben werden.

Einigkeit bestand auch darin, dass die zusätzlich gewährten Mittel nicht zu Kürzungen in anderen Bereichen der Bildung, z. B. bei den ETH, führen dürften.

Wenn Einigkeit in der Kommission bezüglich des Bedarfs an zusätzlichen Mitteln bestand, so gab es unterschiedliche Meinungen über die Art und Weise der Ausrichtung der Beiträge.

Die Mehrheit der Kommission kam zum Schluss, den Vorstoss als Motion – und dies auf der Linie der vom Bundesrat vorgeschlagenen Möglichkeit der Finanzierung – zu unterstützen. Die Erhöhung der Mittel müsste aber zu einer besseren und gemeinsamen Steuerung mit den Kantonen führen. Die Form der Motion wurde bewusst beibehalten, weil diese verpflichtend sei und dies bei eventuellen zukünftigen Sparrunden anlässlich von Budgetdebatten eine Rolle spielen könnte.

Eine Kommissionsminderheit, die den Vorstoss nur als Postulat überweisen will, möchte keine Erhöhung der Grundbeiträge, weil diese als zusätzliche Subventionen nach dem Giesskannenprinzip ausgeschüttet würden und die Wirkung kaum messbar sei. Beiträge müssten an Leistungsvereinbarungen geknüpft und projektbezogen ausgerichtet werden. Im Übrigen sei bei den Universitäten nach wie vor Sparpotenzial vorhanden. Bildungsgänge könnten gestrafft und die Zusammenarbeit zwischen den Universitäten noch weiter verstärkt werden.

Die grosse Mehrheit der Kommission aber sprach sich eindeutig für die Erhöhung der Grundbeiträge aus und beantragt Ihnen mit 17 zu 4 Stimmen, den Vorstoss als Motion zu überweisen.

Neiryneck Jacques (C, VD), pour la commission: La motion Plattner demande une augmentation substantielle des subventions de base accordées aux universités cantonales pour les années 2002 à 2012. Elle fait suite à une interpellation du même auteur sur le même sujet du 2 juin 1999. Elle a été acceptée par le Conseil des Etats, à l'unanimité.

L'augmentation demandée ne vise pas un projet déterminé. Son montant n'est pas précisé dans le corps de la motion, mais dans son développement, à hauteur de 60 millions de francs chaque année pour les dix années à venir à titre d'exemple. En commission, certains ont objecté qu'ils n'étaient pas opposés à financer convenablement les universités cantonales, mais qu'ils ne voyaient pas à quoi servirait précisément cet argent. Ils se méfient des institutions qui réclament toujours plus d'argent de l'Etat pour suivre leur propre logique.

En effet, la motion Plattner est difficilement compréhensible si l'on ignore le contexte dans lequel elle se situe. Apparemment, il s'agirait d'augmenter le subside de la Confédération au budget des universités suisses. Mais il ne s'agit pas vraiment d'une augmentation, il s'agit de compenser partiellement les pertes subies par les budgets universitaires depuis une décennie. Le développement de la motion indique que, durant cette période, l'investissement consenti par étudiant a diminué d'environ un tiers. Le même calcul peut du reste être fait pour les EPF.

En règle générale, pour toute la Suisse, nous dépensons un tiers de moins pour former un jeune universitaire aujourd'hui que nous ne dépensions dix ans plus tôt. Il s'agit là d'un fait massif et incontournable, et tout de même surprenant. On n'a pas souvenir que le Conseil fédéral de l'époque se soit adressé à la nation en lui annonçant que de sévères économies seraient réalisées sur la formation des jeunes. Le message de 1998 parlait de réformer et d'investir pour la période 2000–2003. Entre ce discours et la réalité, il y a donc un fossé.

Ce qui frappe le plus, dans cette situation, c'est qu'elle ait été si longtemps ignorée. Les restrictions budgétaires ont durement frappé l'armée et les milieux intéressés, qui n'ont pas manqué de faire remarquer qu'ils supportaient tout le poids des économies. Les milieux académiques ont été plus timides et ont supporté ces coupes drastiques dans un silence assourdissant. Cela voudrait-il dire que la productivité des universités ait augmenté sous la pression des restrictions et qu'il soit aujourd'hui possible d'économiser dans ce domaine sans mettre en péril cette formation? Comment les universités ont-elles concrètement absorbé cette coupe sombre? Si elles ont supporté sans périr cette opération majeure, pourquoi ne continueraient-elles pas à subsister en restant à la portion congrue?

L'explication est sans doute la suivante: par rapport à d'autres entreprises, les universités jouissent de deux particularités, l'inertie et la retenue.

1. L'inertie. L'évolution du monde universitaire est lente parce qu'un professeur reste en place durant 20 ou 30 ans. Recruté en période faste, il répugnera à changer et prolongera la splendeur passée de l'université comme le fait la queue d'une comète. Bien entendu, cette caractéristique joue aussi en sens inverse: un corps professoral tout juste passable qui serait recruté à l'économie en période de vaches maigres perpétuera longtemps la médiocrité d'une institution, même si on y injecte plus tard des fonds supplémentaires.

2. La retenue. Soumis à des restrictions, le monde scientifique ne proteste pas, car il a d'autres soucis et d'autres ambitions. Il considère trop facilement que le budget est une donnée de la nature et qu'il faut accommoder ses ambitions à ses moyens, plutôt que de se fixer des objectifs et de se battre pour en obtenir les moyens. Le personnel académique est souvent désintéressé par nature et il se laisse recruter à bas prix par intérêt pour son travail. Mais ce n'est pas une règle générale, et il serait dangereux de s'y fier.

Ainsi, dans le silence et l'indifférence, depuis dix ans, nos universités et nos EPF pâtissent. Elles manquent soit de locaux, soit d'équipements scientifiques, soit plus souvent

encore de personnel. Les rectorats gèrent cette situation du mieux qu'ils peuvent en baissant petit à petit les bras, en s'habituant à transiger sur la qualité. Au moment où l'on se rendra compte des dégâts, il sera trop tard pour les réparer, sinon en consentant de grands efforts financiers qui mettront beaucoup de temps pour produire leurs effets.

Jadis, la stagnation des universités pouvait subsister dans une superbe indifférence de l'opinion publique sans que cela tire à conséquence. C'était des écoles où les notables acquiesçaient un certain vernis académique. Aujourd'hui, il s'agit de tout autre chose: les universités forment les cadres de l'économie.

Un déficit dans l'investissement se traduira inévitablement dans 20 ou 30 ans de façon irréversible, d'autant plus que la plupart des pays développés ont investi de plus en plus durant cette même décennie. Nos concurrents n'ont pas commis la même erreur que nous, cela mériterait que nous y réfléchissions.

Sur le marché international du travail académique, la Suisse risque sérieusement de perdre sa bonne position initiale. On le constate lors du recrutement de nouveaux professeurs ou de nouveaux chercheurs. Certains candidats intéressants déclinent les nominations parce qu'ils trouvent mieux ailleurs.

Dans sa réponse à la motion, le Conseil fédéral reconnaît d'ailleurs que l'encadrement des étudiants s'est considérablement détérioré ces dernières années, principalement dans les sciences humaines. Celles-ci sont les grandes perdantes dans ce genre de confrontation, parce qu'elles souffrent du préjugé commun selon lequel elles seraient moins utiles que les sciences naturelles, la médecine, le droit ou le management.

C'est ce contexte, bien connu des membres de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture, qui explique le soutien massif donné à la motion Plattner, par 17 voix contre 4.

Une minorité de la commission propose de transmettre la motion seulement sous forme de postulat pour des raisons essentiellement formelles, et sur ce point elle rejoint le Conseil fédéral. La minorité estime que des économies pourraient encore être réalisées et que la coordination entre les universités devrait être renforcée. Tous les membres de la commission sont du reste d'accord pour attendre beaucoup du nouvel article constitutionnel sur l'enseignement supérieur. Il devient urgent que la Suisse se dote d'une structure claire, délimitant mieux les responsabilités respectives de la Confédération et des cantons.

Au point de vue de ce rapporteur, qui n'est du reste pas seul de son opinion, il devient même urgent que ce pays se dote d'un véritable département de l'éducation nationale regroupant des administrations éparses sous l'impulsion d'un seul responsable. Mais on ne peut pas attendre indéfiniment ces réformes de fond trop souvent promises. Il serait indécent de faire payer aux enseignants et aux enseignés la lenteur des réformes institutionnelles sur lesquelles ils n'ont aucune prise. On ne peut pas refuser de les soutenir parce que les organes faïtières ne sont pas en place. Il faut maintenant parler au plus pressé et accorder à un secteur malade des soins d'urgence.

Tel est le sens de la motion Plattner que je vous invite à transmettre, au nom de la majorité de la commission.

Une dernière remarque, durant les débats en commission, il a été souligné qu'il ne s'agissait pas d'opposer sordidement les intérêts des universités et ceux des EPF, pourvu que le Conseil fédéral s'engage clairement à ne pas accroître la part des premières au détriment des secondes. Rien ne serait pire que d'organiser ce genre de compétition à rebours. Or, des rumeurs persistantes font état d'une diminution du budget des EPF pour l'année prochaine. C'est le sens de la question 01.5198 que j'ai posée à Mme Dreifuss, conseillère fédérale, et à laquelle elle me répondra par écrit. J'ignore donc quelle est cette réponse.

Wandfluh Hansruedi (V, BE): Ich vertrete hier die Minderheit – eine Minderheit, die in der Frage der Hochschulfinanzierung zu Ihnen hält, Frau Bundesrätin, nicht nur aus Sympathie, sondern aus Überzeugung.

Die Bildung ist der primäre Rohstoff unseres Landes, das ist unbestritten. Gut ausgebildetes Personal stellt einen Grundpfeiler des Wirtschaftsstandortes Schweiz dar. Trotzdem können wir die Motion Plattner nicht in Form der Motion, sondern höchstens in Form eines Postulates überweisen.

Wir haben Verständnis dafür, dass Herr Ständerat und Universitätsprofessor Plattner mehr Geld für die Universitäten haben will. Wer will das nicht? Es herrscht ein harter Konkurrenzkampf. Wer ruft – wer laut ruft –, kommt vielleicht zum Zuge.

Der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme dargelegt, dass der Bund seine Grundbeiträge seit 1996 geringfügig erhöht hat, während die Universitätskantone ihre Beiträge um 10 Prozent gesenkt haben. Weiter wird in der Stellungnahme des Bundesrates ausgeführt, dass die Universitäten für die Jahre 2002 und 2003 vom Bund einen um acht Prozent erhöhten Beitrag erhalten werden. Weiter in die Zukunft will sich der Bundesrat nicht festlegen, da weitere Abklärungen nötig sind.

Doch dies ist dem Motionär nicht genug. Der Grundbeitrag soll substanziell erhöht werden. Es wird von einer Steigerung von 380 Millionen Franken im Jahre 2000 auf eine Milliarde Franken im Jahre 2012 gesprochen. Rechnen Sie bitte aus, was dann angesichts der angespannten Finanzlage des Bundes für die anderen Bildungsbereiche übrig bleibt. Die FDP hat in ihrem Positionspapier in diesem Sommer zur Frage Stellung bezogen, was sie in die Berufsbildung investieren will. Überlegen Sie einmal, was Sie für einen Handlungsspielraum in den anderen Bereichen haben, wenn das Geld vorab ausgegeben wird. Ich frage Sie an: Haben Sie nicht gesagt, dass Sie auch massiv Geld in die Berufsbildung investieren wollen – mehr, als der Bundesrat eigentlich vorgesehen hat? Wollen Sie nicht auch die Fachhochschulen fördern? Die Revision des Fachhochschulgesetzes steht an. Ich muss folgern, dass diese kostenneutral durchzuführen sein wird. Wenn kein Geld mehr für das Projekt «Schulen ans Netz» bleibt, dann mag das nicht so schlimm sein, da dieses Projekt ohnehin keiner Bundesmittel bedarf; es wird auch so realisiert werden. Aber es gibt andere Bildungsprojekte, die zu fördern sind. Nach welchem Prinzip soll das Geld investiert werden? Ist es das Prinzip «Den Letzten beißen die Hunde»? Es ist nicht nachvollziehbar, weshalb die grossen bürgerlichen Parteien dieses Geschäft unabhängig von den Projekten, die bildungspolitisch sonst noch in der Pipeline sind, unterstützen wollen. Geld kann nur einmal ausgegeben werden. Was letztes Jahr an Steuerreduktionen beschlossen wurde, kann überhaupt nicht ausgegeben werden. So bitte ich Sie, konsequent zu sein.

Die fehlende bildungspolitische und finanzpolitische Gesamtschau und ein damit verbundenes Bildungskonzept sind zwei der Hauptgründe, weshalb wir die Motion Plattner nur als Postulat überweisen wollen. Es gibt auch andere Gründe:

1. Umverteilung: Diejenigen von Ihnen, die in einem Universitätskanton wohnen, haben mit Sicherheit von Ihren Regierungen auch Post erhalten. Der Grundtenor dürfte überall gleich lauten. Beim Kanton Bern heisst es: fairer Wettbewerb, gleichgewichtige Finanzierung von ETH und kantonalen Universitäten. Die ETH wird bevorzugt, und die Universitäten sind die Armen. Es wird nach einer gleichwertigen Finanzierung gerufen. Bemerken Sie das Schwarzpeterspiel? Ob gewollt oder nicht, die Überweisung der Motion Plattner wird zu Verzerrungen zulasten der ETH führen. Dies ist ganz klar nicht im Interesse der schweizerischen Volkswirtschaft und des Schweizervolkes.

2. Bevor substanziell neue Mittel für die Hochschulen gesprochen werden dürfen, muss die Straffung und Konzentration des Angebotes unbedingt verstärkt werden. Der Prozess hat begonnen. Der in der Bundesverfassung vorgesehene Hochschulartikel und die Umsetzung des Universitätsförderungsgesetzes werden die Grundlagen für die nötigen Reformen darstellen. Weiteres Sparpotenzial ist vorhanden und ist auszunutzen.

3. Wenn die Bundesgelder an die Universitäten schon erhöht werden sollen, dann ist die Lösung nicht in der Erhöhung von Grundbeiträgen zu suchen, sondern in der Finanzierung von Leistungen und in der Finanzierung der Innovationskraft der Hochschulen. Sie ist davon abhängig zu machen.

In Anbetracht der Wichtigkeit der Bildung für unsere Jugend und für unseren Wirtschaftsstandort verzichtet die Minderheit der Kommission darauf, die Motion nicht zu überweisen. Wir wollen für die Bildung ein Zeichen setzen und schliessen uns Frau Bundesrätin Dreifuss an, die den Vorstoss als Postulat entgegennehmen will.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die grüne Fraktion teilt mit, dass sie die Mehrheit unterstützen wird.

Riklin Kathy (C, ZH): Bildung sei unser einziger Rohstoff, wird immer wieder gesagt. Es sind aber grosse Anstrengungen nötig, um international nicht zurückzufallen. Dass die Schweiz eines der wenigen Länder ist, welches 1990 bis 1996 gemäss OECD-Bericht aus dem Jahr 2001 weniger für Bildung ausgab, ist traurig. Länder wie Grossbritannien, Österreich oder gar die USA haben substantielle Steigerungen aufzuweisen. In der Schweiz hat Bildung, verglichen mit anderen Ländern, den kleinsten Anteil am Bruttosozialprodukt. Alle sprechen von Bildung, die Credit Suisse hat einen fortschrittlichen Bildungsbericht herausgegeben und will sich für Bildung einsetzen – tun wir doch etwas dafür!

Wenn schon die Gesamtausgaben für Bildung bescheiden sind, so ist ihre Aufteilung unter den verschiedenen Bildungssparten noch problematischer. In den letzten Jahren stagnierten die Aufwendungen für die universitäre Bildung, die Studentenzahlen aber haben stark zugenommen. Jacques Neirynck hat es gesagt: Die Beiträge pro Studierende sind um einen Drittel zurückgegangen.

Die Folge dieser Situation: Die Betreuungsverhältnisse an den Universitäten sind zum Teil alarmierend schlecht geworden. Professoren und Assistierende haben so viele Studierende zur Betreuung, dass kaum Zeit für die Einzelnen wie auch für die Forschung bleibt.

Daneben fehlt es auch an Mitteln für die Forschung. Die Universität Zürich hat zum Beispiel erhebliche Probleme, weil sie an die Nationalen Forschungsschwerpunkte, von denen sie erfreulicherweise drei hat, so viele Eigenmittel beisteuern muss. Es fehlt ebenfalls Geld für die Grundlagenforschung. Diese wichtige, nichtorientierte Forschung müsste massiv besser unterstützt werden.

Wenn ich nun für eine Erhöhung der Beiträge an die Universitäten plädiere, so möchte ich aber nicht, dass der ETH Zürich und der ETH Lausanne die nötigen Mittel entzogen werden. Wir möchten keinen Verteilungskampf unter den Bildungsinstitutionen. Es braucht grundsätzlich mehr Geld für die Bildung, sonst fallen wir mittelfristig und längerfristig zurück.

Der Ständerat hat die Motion oppositionslos überwiesen. Wir von der CVP-Fraktion werden die Motion ebenfalls unterstützen. Bildungspolitik ist eine der politischen Kernaufgaben unserer Partei.

Simoneschi Chiara (C, TI): Intervengo a nome del gruppo democratico-cristiano su questa mozione molto importante. Le mie osservazioni sono a complemento di quelle dei relatori, che erano molto interessanti. Svolgerò alcune considerazioni supplementari.

Gli avversari della mozione ci hanno illustrato che vogliono trasformare la mozione in un postulato, perché vogliono molto bene alla nostra consigliera federale e perché ci tengono alla formazione! Poi, però, nella serie di considerazioni che sono state fatte, ci si accorge subito che la formazione non è poi così importante, che si gioca una formazione contro l'altra.

Io penso che la situazione del nostro Stato sia tale per cui la formazione debba avere una parte rilevante. Negli ultimi dieci anni abbiamo visto che la parte dedicata al finanzia-

mento della formazione, purtroppo, è diminuita rispetto ad altre spese correnti. Gli avversari di questa mozione dicono poi che, comunque, il postulato è una formula molto interessante e importante, che è un segnale. Purtroppo, il postulato non è più un intervento parlamentare importante. Purtroppo, il postulato viene spesso messo nell'ultimo cassetto, viene messo giù in fondo alla pila dei desideri dei deputati. Per cui, io penso che dobbiamo invece votare convinti questa mozione.

Perché dobbiamo votarla? Perché le statistiche che noi abbiamo ci mostrano chiaramente che cosa è successo negli ultimi dieci anni: accanto ad un impegno sempre più grande dei comuni e dei cantoni per la scuola dell'obbligo abbiamo purtroppo visto la parte della Confederazione e dei cantoni per il settore secondario e terziario stagnare, se non diminuire. Abbiamo un leggero aumento per l'apprendistato, grazie alle due ordinanze per i posti di apprendistato («Lehrstellenbeschlüsse»), che hanno visto un leggero aumento nel settore della formazione professionale – adesso inoltre faremo la nuova legge federale sulla formazione professionale. Abbiamo avuto un forte aumento per il terziario professionale, le Scuole universitarie professionali («Fachhochschulen»), e questo va molto bene. Ma purtroppo abbiamo visto una diminuzione reale delle spese della Confederazione e dei cantoni nel settore terziario universitario. Pensate che spendiamo più o meno quello che si spendeva nel 1992, per cui si può dire che c'è stata una marcia sul posto, anzi una diminuzione, se si considera anche l'inflazione.

A nome del gruppo democratico-cristiano dico che non è assolutamente accettabile che in uno Stato come il nostro non si investa nella formazione. In tutti i paesi a noi vicini si è investito nella formazione a vari livelli e soprattutto nelle formazioni terziarie, nella ricerca e nella formazione continua. Cosa hanno portato la diminuzione reale dei finanziamenti nel settore universitario, accompagnato dal relativo aumento degli studenti – apro una parentesi: abbiamo tutt'ora il tasso più basso di maturati di tutta Europa – e dalla creazione di nuove facoltà, come per esempio le due facoltà di Lugano e quella di Mendrisio? Hanno portato a delle condizioni inaccettabili nell'insegnamento e nella ricerca nelle nostre università. Penso al rapporto del numero di studenti con il numero di professori, penso alla mancanza di quadri intermedi, penso alle situazioni logistiche che, talvolta, sono veramente soluzioni logistiche di fortuna. Ciò è soprattutto il caso delle facoltà di scienze umane e sociali, che sono poi le facoltà meno care.

Termino chiedendo alla consigliera federale Dreifuss e al Consiglio federale di fare veramente un atto di priorità, di mettere la loro priorità nella formazione, in quella che è l'unica ricchezza che noi abbiamo: le intelligenze, il sapere della nostra popolazione, in questo caso, del settore terziario. Chiedo anch'io, come è già stato fatto da altri, che non si giochi, come fanno gli avversari della mozione, l'investimento in un ambito della formazione contro l'investimento in un altro ambito della formazione. Noi dobbiamo avere cura e avere a cuore tutti i settori della formazione e dobbiamo cercare di compensare quello che è stato risparmiato negli anni novanta, dando ciò che è giusto – «unicuique suum» dicevano i latini – per poter mantenere la nostra Svizzera ad un livello competitivo.

Pfister Theophil (V, SG): Die SVP-Fraktion unterstützt bei der Beurteilung der Motion Plattner grossmehrheitlich den Antrag des Bundesrates. Wir empfehlen ebenfalls, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Die SVP-Fraktion unterstützt damit auch den gleich lautenden Minderheitsantrag, der von Kollege Wandfluh zuvor begründet worden ist.

Wie in der Begründung zur Motion Plattner zutreffend erwähnt wird, ist die Bildung ein primärer Rohstoff unseres Landes. Die Universitäten sind dabei wichtige Träger dieser Bildung – nebst den ETH, den neuen Fachhochschulen, den vielen öffentlichen und privaten Bildungsanbietern aller Stufen und insbesondere auch den Berufsschulen. Sie alle tragen das ihre dazu bei, dass wir den Erfordernissen an

Bildung, entsprechend den zunehmenden Anforderungen im Berufsleben und im Alltag, begegnen können.

Welche Gründe sprechen gegen eine verbindliche Verpflichtung des Bundes, wie sie die Motion Plattner verlangt? Ich sehe hierbei fünf Punkte:

1. Die finanzielle Lage des Bundes: Der Einnahmenüberschuss des Jahres 2000, der viele Begehrlichkeiten ausgelöst hat, wird sich voraussichtlich nicht wiederholen lassen. Die finanzielle Situation des Bundes ist permanent angespannt und hat sich in diesem Jahr noch verschärft. Auch die Prognosen für die nächsten Jahre sind alles andere als rosig. Wir in diesem Rat sind auch mitverantwortlich dafür, dass der Bundeshaushalt wieder ins Gleichgewicht kommt. Ich erinnere an die 108 Milliarden Franken Schulden. Um dieses Ziel zu erreichen, gilt es konsequent zu sein und bei allen zusätzlich beantragten Ausgaben strenge Massstäbe anzulegen – dies auch dann, wenn Mehrausgaben vernünftig erscheinen.

2. Wir wollen alle einen attraktiven Wirtschaftsstandort Schweiz, neben einem qualitativ hoch stehenden Bildungssystem. Die Erhaltung der Konjunktur und die Beseitigung von Hemmnissen in der wirtschaftlichen Entwicklung sind, zusammen mit der Beseitigung struktureller Defizite, immer noch vordringliche politische Forderungen. Eine wirtschaftlich starke Schweiz ist die Basis für einen hoch entwickelten Bildungsraum. Wir müssen hier beide Prioritäten beachten.

3. Alle Bildungsstätten, die mit öffentlichen Mitteln unterstützt werden, stehen in einer gegenseitigen Balance, die sich auf die Attraktivität, Qualität und auf viele weitere Faktoren auswirkt. Diese Balance darf nicht mit Einzelinitiativen im Parlament zugunsten des einen und zulasten des anderen gestört werden.

4. Es gilt im Weiteren zu beachten, dass die Unterstützung der Universitäten auch Teil des neuen Finanzausgleiches zwischen Bund und Kantonen ist und in diesem Rahmen auch verhandelt werden muss.

5. Die Motion Plattner verlangt gegenüber der heutigen Finanzplanung eine substanzielle Erhöhung der Bundesbeiträge für die Jahre 2002 bis 2012. Neben dem fixierten Betrag von bis zu einer Milliarde Franken pro Jahr sind dem Bundesrat bei der Mit- und Ausgestaltung der Hochschulpolitik und dem Parlament bei der Budgethoheit damit in einer Weise die Hände gebunden, die nicht mehr zu verantworten ist.

Ich möchte hier noch anfügen, dass der parlamentarische Drang nach immer neuen und langfristig andauernden Aufgaben und Beiträgen des Bundes – nicht nur im Bereich der Bildung – nach wie vor ungebrochen ist. Es ist eine Illusion zu glauben, dass dies in Zukunft einmal ändern könnte. Dabei dürfen wir aber doch feststellen, dass der Bund trotz grossen, allgemeinen Sparanstrengungen zusätzliche Mittel im Bildungsbereich einsetzen will. Geplant ist dabei auch eine bessere Unterstützung der Universitäten, der Fachhochschulen und der Berufsbildung. Davon profitieren insbesondere die Kantone und die Bildung im Allgemeinen.

Aus all diesen Gründen hat sich die SVP-Fraktion für den Antrag des Bundesrates und den Antrag der Minderheit Wandfluh entschieden. Die Motion ist in ein Postulat umzuwandeln.

Kofmel Peter (R, SO): Im Gegensatz zu meinem Vorredner bitte ich Sie, diesen Vorstoss als Motion zu überweisen. Warum?

Die Motion Plattner verlangt vier Dinge: erstens «in der Periode 2002 bis 2012», zweitens «gegenüber dem heutigen Finanzplan», drittens eine substanzielle Erhöhung der Grundbeiträge des Bundes, viertens «an die kantonalen Universitäten». So weit der Text, nichts mehr.

Wenn ich den SVP-Vertretern richtig zugehört habe, haben sie überhaupt nichts gegen diesen Text, sondern nur gegen Beträge, die festgelegt würden, die aber in dieser Motion ausdrücklich nicht festgelegt sind. Zu diesem Text kann die FDP-Fraktion stehen; wir möchten diesen Text – also «eine substanzielle Erhöhung der Grundbeiträge des Bundes» –

wie der Ständerat als verbindlichen Auftrag an den Bundesrat weitergeben.

Das ist für uns nichts anderes als eine Fortführung unserer Politik, die wir vor drei, vier Jahren einschlugen, als wir die Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2000–2003 berieten, nach dem Grundsatz: erst reformieren, dann investieren. Wir haben uns vor zweieinhalb Jahren mit Händen und Füssen gegen Aufstockungen dieser Budgets gewehrt, weil sie uns angesichts der damaligen Lage unverantwortlich schienen. Es waren Begehrlichkeiten, die irgendwie ziellos daherkamen; das Ziel war einfach mehr Geld. Wir wollten damals – zusammen mit Frau Bundesrätin Dreifuss und mit dem Bundesrat – ganz klar zuerst Taten sehen: Taten der kantonalen Universitäten, es besser zu machen, effizienter zu werden, mehr zusammenzuarbeiten, aber durchaus auch mehr Wettbewerb mit den anderen Universitäten zu betreiben. Das ist erfolgt, ich erspare mir, das aufzuzählen; Sie können das im Protokoll der ständerätlichen Diskussion nachlesen.

Ich würde meinen, es ist Erstaunliches geschehen. Wenn man sich vergegenwärtigt, woher die kantonalen Universitäten kommen, welche Traditionen sie verkörpern, dann kann man nur bass erstaunt sein, was in den letzten zwei, drei Jahren passiert ist. Das möchten wir jetzt honorieren. Jetzt ist der Zeitpunkt gekommen, in dem wir mit etwas mehr Bundesgeldern dafür sorgen müssen, dass unsere wissenschaftliche Ausbildung und unsere Forschung an den kantonalen Universitäten weltweit Spitze bleiben.

Wir haben zwei Bedingungen, die wir ganz klar zum Ausdruck bringen möchten:

1. Es kann nicht sein, dass der Bund seine Zuwendungen, seine finanziellen Grundbeiträge an die kantonalen Universitäten erhöht und die Kantone ihre Beiträge gleichzeitig abbauen. Wir erwarten, dass die Kantone im Mindesten ihre Beiträge halten, wenn nicht sogar noch steigern. Eine entsprechende Motion unserer Fraktion habe ich heute eingereicht.

2. Wir erwarten, dass die kantonalen Universitäten weiterfahren, Schwerpunkte zu bilden, dass sie versuchen, effektiver zu werden, effizienter und wirtschaftlicher ihre Kosten in Output umzusetzen. Auch in der Bildung ist die Frage nach dem Einsatz jedes Frankens erlaubt, auch in der Bildung hat das nach ökonomischen Prinzipien zu erfolgen. Ich hoffe sehr, dass die kantonalen Universitäten das aus einer Eigenverantwortung heraus, aus innerem Trieb sozusagen, tun, dass man sie nicht dazu zwingen muss. Es sollte wirklich ihr souveräner eigener Wille sein, besser zu werden, mit jedem investierten Bildungsfranken noch mehr herauszuholen.

In diesem Sinne bitte ich Sie namens der FDP-Fraktion, der Motion zuzustimmen und den Text von Herrn Plattner als verbindlichen Auftrag an den Bundesrat zu überweisen.

Fetz Anita (S, BS): Alle singen das Hohelied der Bildung, doch die Frage, die uns hier beschäftigt, ist doch wohl, wer das bezahlen soll. Die SP-Fraktion stimmt der Überweisung der Motion Plattner zu, allerdings verbunden mit ein paar grundsätzlichen Bemerkungen, erstens zur Finanzierung des Forschungs- und Bildungsbereiches und zweitens zur Strategie der schweizerischen Bildungspolitik.

Beginnen wir mit dem Prosaischen, mit den Finanzen, die ja in Bezug auf die politische Machbarkeit – leider, muss man sagen – immer alles dominieren. Bereits in der letzten BFT-Botschaft hat der Bundesrat den grossen Nachholbedarf im Bereich Lehre und Forschung der Universitäten gesehen und eine substanzielle Erhöhung für den Rahmenkredit 2003 bis 2007 versprochen. Während nämlich die Ausgaben der Schweiz im Bildungs- und Forschungsbereich in den Neunzigerjahren stagnierten, in gewissen Bereichen sogar zurückgingen, haben wir nach wie vor steigende Studentenzahlen und markante Nachwuchsprobleme im Wissenschaftsbereich. Die Folge: ein gewaltiges Missverhältnis zwischen Quantität und Qualität, insbesondere an den kantonalen Universitäten. Damit ist die Spitzenposition der Schweiz im Forschungs- und Bildungsbereich, auf die wir ja alle stolz sind, massiv gefährdet.

Alle reden in diesem Rat ständig vom internationalen Standortwettbewerb. Wer fähig ist, politisch etwas weiter zu schauen als nur auf die ganz simple und direkte Interessenpolitik, der sieht etwas ganz genau: Der internationale Standortwettbewerb findet in der heutigen Wissensgesellschaft bei den Investitionen in Bildung und Forschung statt; dort ist der Hauptkampf. Die USA beispielsweise haben ihre Milliardenprogramme für Bildung und Forschung für die nächsten zehn Jahre verdoppelt! Grossbritannien investiert bereits jedes Mal 25 Prozent mehr, weil man dort begriffen hat, dass der Standortwettbewerb eben in der Wissensgesellschaft geführt wird.

Doch Sie von den bürgerlichen Parteien warfen letzte Woche an einem Tag einfach locker 2,7 Milliarden Franken Bundesgelder zum Fenster hinaus. Ihre Steuergeschenkeexzesse für Privilegierte – anders kann man das ja nicht mehr nennen – sind nicht nur staatspolitisch unverantwortlich. In diesem Zusammenhang, bei diesem Geschäft, über das wir hier reden, muss vielmehr auch gesagt werden: Sie strangulieren vor allem die Möglichkeit der Schweiz, im Standortwettbewerb der Wissensgesellschaft mitzuhalten, denn von irgendwo müssen wir die Investitionen in Bildung und Forschung ja herbekommen.

Zum zweiten Teil, zum Inhaltlichen, zur schweizerischen Bildungsstrategie: Auch wenn wir von der SP-Fraktion für die Motion Plattner sind, haben wir ein gewisses Verständnis für Bundesrätin Dreifuss, die natürlich richtigerweise sagt, im komplexen Bildungs- und Forschungsbereich der Schweiz seien Einzelaktionen immer heikel, sie müssten koordiniert sein. Unsere Zustimmung zur Motion Plattner, die ja die Grundbeiträge an die kantonalen Universitäten erhöhen will, wird deshalb klar an drei Bedingungen geknüpft:

1. Wir erwarten, dass der Bund zusammen mit der EDK endlich eine Gesamtvision und -strategie für den Bildungs- und Forschungsstandort Schweiz definiert, der vor allem die Innovationsfähigkeit der Schweiz sichert. Eine entsprechende Interpellation hat die SP-Fraktion eingereicht; wir warten jetzt gespannt auf die Antwort.

2. Es braucht unbedingt den Hochschulartikel, damit der Bund ein schärferes und griffigeres Instrument zur Steuerung der Hochschullandschaft hat. Denn die kantonalen Universitäten brauchen zwar mehr Grundsubventionen, sie müssen dafür aber auch gewisse Aufträge erfüllen; da bin ich mit meinem Vorredner einverstanden. Das darf auf keinen Fall zu einer Reduktion der kantonalen Beiträge an die Universitäten führen, das muss mit einem Leistungsauftrag, der die Kompetenzzentren definiert, verbunden sein. Vor allem – das ist auch inhaltlich gemeint – brauchen wir mehr Investitionen in die Geistes- und Sozialwissenschaften. Das haben die letzten Wochen in dieser Welt gezeigt: Man kann nicht immer nur in die Ökonomie und die Naturwissenschaften investieren.

3. Bei den Verteilungskämpfen im Bildungsbereich, die jetzt unweigerlich auf uns zukommen – da wird schliesslich über die Zukunftschancen unseres Landes, aber auch der einzelnen Menschen entschieden –, darf nicht einseitig an den Hochschulbereich gedacht werden. Das jetzt auch an die Adresse der FDP-Fraktion: Wir brauchen selbstverständlich auch Mittel für die Modernisierung des Berufsbildungsgesetzes, und wir brauchen selbstverständlich auch eine Weiterbildungsoffensive für schwach qualifizierte Personen, denn sie werden die Opfer der nächsten Rezession sein; und dann werden Sie wieder darüber jammern, dass unsere Sozial- und Fürsorgekosten steigen.

In der Bildungspolitik ist es wie im Sport: Man muss den Spitzensport fördern, darf aber den Breitensport darüber nicht vernachlässigen, d. h. also, das eine tun und das andere nicht lassen.

In diesem Sinne stimmen wir für die Überweisung der Motion Plattner.

Widmer Hans (S, LU): Wenn es diese Motion nicht gäbe, müsste man sie sofort erfinden, und natürlich noch andere dazu – dies ganz einfach deshalb, weil die Glaubwürdigkeit

unserer Universitätspolitik zur Debatte steht. Wir können doch nicht zulassen, dass wir immer weniger in unsere studentische Jugend investieren, während unsere Bezugsländer genau das Gegenteil tun. Wir können doch nicht in Kauf nehmen, dass unsere Industrie vermehrt in ausländische Universitäten investiert! Wir dürfen nicht tolerieren, dass immer mehr Schweizer, die tatsächlich einen hohen Level haben, im Sinne des neudeutschen Ausdrucks Braindrain in die USA und andere Länder abwandern.

Wir können auch nicht hinnehmen, dass vor allem bei den Geistes- und Sozialwissenschaften, aber auch bei den Rechtswissenschaften die Betreuungsverhältnisse langsam sehr problematisch werden. An gewissen Universitäten gibt es in diesen Bereichen pro 300 Studierende einen Professor; in den Naturwissenschaften haben wir pro 25 Studierende einen Professor. Mit diesem Vergleich will ich nicht gegen die Naturwissenschaften sprechen, sondern eine Lanze für die Geistes- und Sozialwissenschaften brechen. Auch ihnen kommt eine grosse Bedeutung zu: Die komplexe Gesellschaft, in der wir heute und auch in Zukunft leben werden, verlangt immer mehr die methodische Ausbildung von Reflexionskompetenz und die Produktion von Orientierungswissen. Was nützt es uns, in einer Hightech-Gesellschaft von globaler Kompetitivität zu leben, wenn in ihr die Menschen zur Bewältigung der Lebens- und Sinnfragen bloss über undifferenzierte Instrumentarien verfügen und für Fundamentalismen aller Art anfällig werden? Dies etwa nach dem Motto: während fünf Tagen technisch und allenfalls naturwissenschaftlich hoch qualifiziert und übers Wochenende Rückfall in archaische Bewusstseinsstrukturen. Solche Spannungen, solche Gegensätze werden mit der Zeit zur Belastung für unsere Demokratie, zu deren Stärkung und Weiterentwicklung gut ausgebaute Geistes- und Sozialwissenschaften einen unverzichtbaren Beitrag leisten können und müssen. Wir brauchen auch für diese spezifische Stufe des tertiären Sektors, für die Universitäten, mehr Mittel.

Ich bitte Sie: Schauen Sie in die Zukunft und investieren Sie; überweisen Sie – obwohl Sie letzte Woche Steuerausfälle beschlossen haben – den Vorstoss Plattner als Motion.

Scheurer Rémy (L, NE): Pour le groupe libéral, il y a trois raisons majeures de transmettre la motion Plattner, soeur jumelle sinon clonée de la motion Eymann 01.3140.

La première est dans le fait inlassablement répété, jamais contredit, mais rarement suivi des conséquences qu'il implique, que la Suisse doit accomplir en permanence et sans relâchement un effort important en faveur de la formation et de la recherche. Le récent rapport du Credit suisse ne dit pas autre chose lorsqu'il affirme: «Petit pays dont l'économie est ouverte et pauvre en matières premières, la Suisse ne peut s'imposer, dans la concurrence entre les pays du monde entier, que par un niveau de formation exceptionnel.» Eh bien, cela suppose un prix.

La deuxième raison découle du constat, rappelé par les auteurs des motions, que la subvention de base aux universités de la part de la Confédération stagne depuis une dizaine d'années, alors que le nombre des étudiants a fortement augmenté. A titre indicatif, il est établi que cette subvention, qui était de l'ordre de 45 000 francs par étudiant obtenant un diplôme de fin d'études, est tombée à environ 30 000 francs. Cette diminution n'a pas été compensée par une plus grande implication financière des cantons, même si les cantons ont continué à faire ce qu'ils devaient faire, et elle a conduit surtout à une politique très discutable d'augmentation des taxes de cours, sans aucune amélioration du système d'octroi des bourses d'études. La conséquence en est principalement une forte détérioration de l'encadrement des étudiants. Le nombre d'étudiants à participer à des séminaires et à des travaux pratiques sous la direction d'un professeur ou d'un assistant n'a cessé d'augmenter. Nous allons là vers la médiocrité dans de trop nombreux cas.

La troisième raison est que nous sommes persuadés que les universités elles-mêmes doivent retrouver les moyens d'une capacité d'innovation. Certes, la Confédération a

lancé plusieurs programmes d'incitation qui ont été bienvenus et souvent à de bons moments, mais les universités ont contribué aussi financièrement à ces programmes et elles les ont ensuite repris à leur charge – c'était le cas pour le programme d'incitation en informatique, en particulier.

Ainsi, une bonne partie des ressources propres aux universités par l'effort cantonal sont affectées à des initiatives qui viennent de la Confédération, et les universités ne disposent plus du financement nécessaire à un développement particulier. Cela est sensible partout, et pas seulement dans les universités que l'on pourrait qualifier de pauvres. Il est fâcheux que les universités aient de moins en moins de moyens pour des développements originaux et qu'elles ne puissent attendre leur développement que des initiatives prises par la Confédération. Il y a partout, dans toutes les universités, dans tous les cantons, des spécificités qui pourraient se développer utilement.

Les motions Plattner et Eymann demandent une augmentation substantielle par rapport au plan financier actuel. Cela prête bien sûr à interprétation, M. Kofmel l'a rappelé. Dans le développement de la motion, l'adjectif «substantiel» est traduit en chiffres: 60 millions de francs pour le prochain budget et une évolution qui ferait passer la subvention de base de 380 millions de francs aujourd'hui à 1 milliard de francs en 2012. Cela paraît beaucoup, même énorme à certains, mais si l'on se rapporte aux chiffres des augmentations consenties par des pays qui sont aussi nos concurrents directs, nous constatons que la revendication des auteurs des deux motions n'a rien d'exagéré si nous tenons autant à l'excellence dans les faits que dans les discours.

Certes, les motions Plattner et Eymann commettent sur le plan administratif le crime de lèse-plan quadriennal. Nous admettons l'utilité des plans, mais nous refusons l'asservissement aux plans. Celui prévu pour la période 2000–2003 ne doit pas être suivi, comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire ailleurs, avec une rigidité soviétique.

Pour le groupe libéral, la question du financement des écoles polytechniques fédérales (EPF) et des universités n'est pas encore entièrement résolue. On ne peut pas renvoyer cette question aujourd'hui à l'application d'un article constitutionnel qui vient à peine d'être mis en consultation. Il existe des distorsions de concurrence, en particulier entre universités et écoles polytechniques, mais nous affirmons surtout qu'il ne s'agit pas maintenant de donner plus d'argent aux universités en le prélevant sur le budget des écoles polytechniques fédérales.

Nous ne sommes pas devant un problème de vases communicants, mais face à un problème général de maintien ou plutôt de rétablissement des conditions matérielles nécessaires à l'accomplissement de nos prétentions à l'excellence dans la formation supérieure. Il ne s'agit pas d'une nouvelle tâche. Nous avons à faire un effort de rattrapage, un effort qui devient urgent.

Studer Heiner (E, AG): Sie können dem Bericht der WBK entnehmen, dass ich zur Minderheit der Kommission gehöre. Ich stehe dazu, und meine Fraktion teilt diese Auffassung. Ich möchte Ihnen das gerne begründen, weil ich weiss, dass einige überrascht sind, dass ich mit der Minderheit und nicht mit der Mehrheit gestimmt habe.

Wenn man nur nach dem Motionstext gehen würde, dann könnte man der Motion problemlos zustimmen. Das war auch meine Ausgangslage. Als ich dann aber den Ablauf der Beratungen im Ständerat und auch in der Kommission erlebte, sah ich, dass es eben nicht mehr nur um die substantielle Erhöhung der Bundesbeiträge ging, sondern um ein praktisches Fixieren auf dem, was der Motionär in Zahlen will – mein Vorredner hat das bestätigt –: bis ins Jahr 2012 pro Jahr 60 Millionen Franken mehr, also eine klare Vorstellung betreffend die Höhe der Beiträge. Wir sind auch dafür, dass es eine substantielle Erhöhung sein soll, aber in welcher Grössenordnung, unter welchen Bedingungen, das müssen wir sehen.

Von daher mache ich noch kurz eine Bemerkung zu dem, was ich in der Finanzkommission erlebe. Dort bin ich Mit-

glied der Subkommission Departement des Innern, die von der Sprecherin der Kommission bei diesem Geschäft hier geleitet wird. Wir haben uns in dieser Subkommission einmal die Bildungsfinanzierung angeschaut und gesehen, was in welchen Bereichen auf uns zukommt, welche Wünsche, welche Begehren da sind. Vieles davon ist sehr wichtig. Wir sind nun der Meinung, es wäre wichtig, dass wir – nachdem ja auch zwei Departemente in den ganzen Bildungsbereich involviert sind – wieder einmal eine Gesamtsicht über das hätten, was wir im Bildungsbereich mehr brauchen, und dann die Prioritäten im Gesamten setzen können.

Mir ist schon bewusst, dass ein Teil derjenigen, die sich jetzt engagiert für diese Motion äussern, bei der Berufsbildung für einen tieferen Anteil des Bundes kämpfen werden als andere. Schon dort werden die Meinungen auseinander gehen. Mir hat eingeleuchtet, was Frau Bundesrätin Dreifuss an der Kommissionssitzung gesagt hat: Bezüglich der Stossrichtung ist es richtig, dass man sich einigt. Es soll ein Vermehrtes geben, es müssen Kriterien gesucht werden, aber wir müssen uns in der Grössenordnung einen Freiraum ausbedingen, das ist das Zentrale. Wir hatten schon am letzten Mittwoch diesen Eindruck, als es um das Steuerpaket ging, und es ging mir in der Kommissionssitzung bei dieser Frage so: Ab und zu tritt der Fall ein, dass die Mitglieder des Bundesrates die besten Voten abgeben, weil sie wahrscheinlich gezwungen sind, im Widerstreit der Interessen, zwischen denen sie stehen, zu versuchen, eine Mittellösung zu finden, die dann auch hält.

Wir werden der Überweisung der Motion Plattner als Postulat zustimmen, mit dieser Präzisierung.

Bangerter Käthi (R, BE), für die Kommission: Auch für die Gegner der Motion ist unbestritten, dass die Universitäten mehr Mittel brauchen. Aber ich betone: Für die Kommission ist der Motionstext verbindlich, nicht der Begründungsteil! Deshalb habe ich ja vorgängig diesen Text vorgelesen. In diesem Text ist keine Zahl genannt. Das richte ich an Heiner Studer: Es wird keine Zahl genannt! Die Erhöhung soll «substantiell» ausfallen, damit unser hohes Bildungsniveau gehalten werden kann. Der Bundesrat wird die Erhöhung vorschlagen, und dies unter Einbezug der Bedürfnisse der anderen Bildungsinstitute, der ETH, der Fachhochschulen und der Berufsbildung. Frau Bundesrätin Dreifuss nannte einen Betrag von etwa 30 bis 35 Millionen Franken. Wenn tatsächlich so viel eingeplant wird, dann ist dies eine substantielle Erhöhung. In Kenntnis der Ausführungen von Frau Bundesrätin Dreifuss, und nur in diesem Sinn, hat die Kommission der Überweisung der Motion zugestimmt.

Ich empfehle Ihnen im Namen der Kommission, die Motion zu überweisen.

Neiryneck Jacques (C, VD), pour la commission: Je voudrais apporter trois remarques aux interventions de MM. Pfister Theophil et Wandfluh.

Premièrement, je regrette vraiment que l'un comme l'autre ait trouvé intéressant d'opposer les intérêts des différents réseaux de formation. Ce que l'on enlève à l'un ne doit pas être enlevé à l'autre. J'ai d'ailleurs précisé cela dans mon rapport et Mme Dreifuss, conseillère fédérale, va certainement se prononcer à ce sujet-là.

Secondement, je tombe d'accord avec eux sur un point. Nous sommes loin d'un optimum au point de vue de la coordination entre les établissements universitaires et les EPF. Le hasard a voulu que ce matin j'assiste à la cérémonie par laquelle les sections de chimie de l'Université de Lausanne et de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne fusionnent. C'est précisément ce genre d'organisation qui va nous permettre d'économiser de l'argent. Mais le recteur de l'Université de Lausanne a fait remarquer à cette occasion-là que c'est bien parce qu'il y avait une volonté forte des recteurs des Universités de Genève et de Lausanne et du président de l'EPFL que cette opération a réussi. Ils ont été obligés d'obtenir des votes positifs de 13 instances consécutives, y compris un appel au peuple vaudois. Alors, ce n'est pas la

faute des enseignants et des enseignés que le système fédéraliste cantons/Confédération soit aussi compliqué, et nous n'avons pas à en subir les conséquences.

Enfin, dernier point, si nous insistons pour que ce soit une motion, c'est parce que si nous laissons quelque latitude que ce soit à la Confédération, elle continuera à faire ce qu'elle a fait. Je le répète: nous ne demandons pas des crédits supplémentaires, nous demandons que l'on restaure la situation qui existait il y a dix ans. Dans aucune des interventions de MM. Wandfluh ou Pfister, je n'ai vu cet argument-là remis en cause. Ils se sont placés sur un terrain où ils faisaient mine de croire que nous demandions des crédits supplémentaires. Nous demandons simplement de restaurer une situation saine.

Je voudrais peut-être vous dire ce que ce n'est pas, une situation saine: à l'Université de Saint-Gall, actuellement, les étudiants de première année ne disposent pas d'un auditoire où tout le monde peut s'asseoir. Ceux qui ne trouvent pas de place n'ont pas le droit de suivre les cours. Le rapport est actuellement le suivant: il y a assez de place pour la moitié des étudiants! Ce sont des situations que l'on s'attend à trouver en France et en Italie, ce ne sont pas des situations que l'on s'attend à trouver en Suisse.

Si vous avez quelque respect pour le pays que vous prétendez défendre, vous accepterez de contraindre le Conseil fédéral à dépenser l'argent qu'il convient.

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: Permettez-moi de remercier la majorité de la commission pour son engagement et la minorité parce qu'elle soutient l'idée de transformer la motion en postulat. Nous sommes ainsi dans l'heureuse situation où le vote qui aura lieu ne sera pas pour ou contre l'augmentation, mais sur la façon de procéder ou sur la responsabilité du Parlement et du Conseil fédéral en ce qui concerne cette augmentation. Donc, je suis très heureuse dans la mesure où, au Conseil des Etats, j'étais dans la situation plus qu'inconfortable, le Conseil fédéral n'y ayant pas trouvé de soutien, de devoir dire à l'autre Chambre: «Le Conseil fédéral ne peut pas s'opposer à cette motion bien qu'il la trouve fautive sur le plan formel, trop précise dans le développement, posant des conditions que nous n'avons strictement pas les moyens d'imposer, car nous n'en avons pas la base légale.» C'est la raison pour laquelle je suis heureuse de cette situation.

Je suis un tout petit peu étonnée que la plupart de ceux qui plaident en faveur de la motion disent: «Le Conseil fédéral trouvera de toute façon les moyens d'exécuter notre vœu. Notre vœu est de faire mieux et davantage. Le développement ne fait pas partie du texte de la motion.» Certains de ceux qui soutiennent la motion l'ont ramenée, quant à ses conséquences, à la portée d'un postulat.

Par ailleurs, ceux qui soutiennent le postulat ont fait aussi un peu de zèle dans le sens inverse. Ils prétendent soutenir le postulat par conviction et non pas par sympathie envers ma personne, ce que j'espère, car c'est bien la conviction qui doit s'exprimer ici à cette tribune. Mais quand cette conviction, ensuite, vacille elle-même et que l'on dit: «Oui, mais en fait on ne veut pas vraiment ce que le Conseil fédéral a dit vouloir», c'est-à-dire une augmentation des ressources, alors là, cette conviction me paraît peut-être un peu trop faible.

Les universités ont certes besoin de plus d'argent, et nous avons prévu dans le plan quadriennal d'augmenter les prestations de base, qui ont grosso modo stagné, mais qui, et sur ce plan-là, bien sûr – c'est une question de point de vue –, n'ont pas diminué, même si elles ont diminué par étudiant. Donc, on demande quand même une augmentation du crédit – Monsieur Neiryck, ce n'est pas à vous que je vais donner ici un cours de mathématiques – pour les subventions de base, de façon à ce que les ressources à disposition par étudiant rejoignent peu à peu le niveau qu'elles avaient il y a dix ans. Cette augmentation de budget, nous l'avons prévue dans le plan quadriennal en effet, parce que, sans que notre fidélité à cette forme de planification ait quoi que ce soit de soviétique, nous pensons que c'est un bon rythme, et un bon

rythme aussi pour les hautes écoles que de savoir de quatre ans en quatre ans sur quoi elles peuvent compter. Et dans ce sens-là, ramener, au fond, les subventions des universités à des décisions annuelles n'est pas un progrès.

Alors la question est: y a-t-il une raison aujourd'hui de modifier ce plan quadriennal qui n'est pas quelque chose que le Conseil fédéral a décidé seul, Monsieur Neiryck? Il ne s'agit pas de forcer le Conseil fédéral, ce que vous essayez de faire en empoignant le pupitre à bout de bras, mais de forcer le Parlement à prendre une décision qu'il n'est pas en mesure de prendre aujourd'hui, parce que la forme de la motion ne lui permet pas de faire ce que vous souhaitez.

Le plan quadriennal doit-il être modifié? Celui que vous, vous avez décidé, celui que vous avez entériné? Vous savez que nous sommes en train de préparer le prochain, qui verra aussi des augmentations. Je ne peux pas articuler de chiffres aujourd'hui, ce travail de préparation se faisant dans un terrain et une ambiance relativement difficiles. Je compte sur le Parlement et sur son aide pour le meilleur résultat possible lorsque cette discussion aura lieu.

J'ai dit en commission que le point sur lequel je pouvais éventuellement imaginer qu'il y ait matière à faire quelque chose – mais le postulat nous permettrait aussi de l'étudier –, c'est d'anticiper d'une année l'augmentation des prestations de base, 32 millions de francs à peu près, qui ne sont prévus effectivement que pour l'an 2002 comme déboursement, mais qui portent sur les dépenses de 2001. Avec ce décalage entre le moment où l'on paie et le besoin certainement déjà avéré des universités aujourd'hui, cela me paraîtrait être une solution. Je dois vous avouer que le Conseil fédéral, dans sa préparation du budget – vous aurez l'occasion d'en discuter en commission d'abord avec nous-mêmes, ensuite chacun d'entre nous, ensuite ici en plénum avec M. Villiger, conseiller fédéral –, a décidé de maintenir le plan quadriennal. Il semblerait, Monsieur Scheurer, que ce soit tout le Conseil fédéral qui soit pris de délire soviétique, contrairement à la proposition que j'avais faite d'atténuer quelque peu la rigueur de ce plan! Nous avons rendez-vous en décembre, avec une proposition d'augmenter les budgets et vous pourrez, à l'occasion de cette discussion avec M. Villiger, conseiller fédéral, en ayant une vue d'ensemble, savoir si vous souhaitez anticiper une augmentation prévue avec effet en 2002.

Agir autrement, c'est piquer quelque part un problème, alors que l'instrument du plan quadriennal est intéressant dans la mesure où il permet d'avoir une vue d'ensemble des questions. J'ai d'ailleurs l'intention de présenter aussi, la prochaine fois ou la fois d'après, les crédits des écoles polytechniques fédérales sous forme de plan quadriennal et donc de vous donner vraiment l'ensemble d'une planification qui est une planification à court terme, sur une période brève par rapport à la tâche de l'université qui est à long terme.

Donc, si nous vous demandons de transformer la motion Plattner, ainsi que la motion Eymann (01.3140), qui ne vous a pas encore été soumise, en postulats, c'est bien parce que nous souhaitons que le Parlement délibère sur les budgets universitaires, d'un côté en décembre, quand il délibère sur l'ensemble du budget pour l'année suivante, d'un autre à un rythme qui me paraît tout à fait normal pour ce type d'institution, c'est-à-dire au rythme quadriennal. Encore une fois, Monsieur Neiryck, vous aviez l'air d'opposer ici le Parlement au gouvernement: tel n'est pas le cas. Cet instrument de planification est tout autant votre instrument, et il a été voté ici, que notre instrument lorsque nous vous le proposons. Je ne peux que vous inviter à ne pas trop vous en éloigner. Pour moi, ce qui est important, c'est le rendez-vous de décembre et du prochain plan quadriennal qui sera présenté comme une politique d'ensemble, comme cette vision que nous formulons de quatre ans en quatre ans et dont nous approchons pas à pas. Alors, parler de promesses qu'il faut tenir, parler de forcer le gouvernement à faire quelque chose, je crois que ça n'est pas tout à fait de rigueur dans la discussion que nous avons aujourd'hui.

Je remercie tous ceux qui n'aimeraient pas voir des vases communicants dans ce système, et ils ont raison. Ce n'est

pas à cause d'un vase communicant, mais en raison du travail d'assainissement financier effectif que nous devons poursuivre – après discussion avec le Conseil des EPF – que le budget 2002 de l'Ecole polytechnique fédérale, tel qu'il est présenté par le Conseil fédéral, est réduit de 10 millions de francs comme vous le soupçonniez. Je peux vous le confirmer, vous recevrez bientôt le message.

Le mandat de prestations lui-même n'est pas touché. Les informations reçues du domaine des EPF nous permettent de penser qu'il est possible de vous faire cette proposition sans toucher le moins du monde à la substance de l'Ecole polytechnique fédérale dans son ensemble.

Le budget tel qu'il était prévu au plan quadriennal des subventions de base aux universités n'a pas été réduit. C'est certainement un effet du débat parlementaire, qui était déjà engagé. Quant à savoir s'il doit être augmenté encore une fois, rendez-vous en décembre! Mais donnons-nous le temps!

Il n'y aura pas d'effet d'une motion dans le laps de temps qui nous sépare de la discussion de décembre. Donc, pourquoi ne pas agir sagement en choisissant la forme juridique la mieux appropriée à ce genre de débat, c'est-à-dire le postulat? Encore une fois, ce qui me réjouit, c'est que personne ne va vraisemblablement voter contre le postulat ou contre la motion. Je pars de l'idée que je peux compter sur votre appui à tous pour prendre soin non seulement de nos propres écoles, mais des universités cantonales.

En prononçant le mot «cantonales» j'aimerais ajouter que jusqu'à l'année passée, la participation des cantons universitaires a diminué; heureusement cela a été plus que compensé par l'effort des cantons non universitaires envoyant leurs jeunes citoyens et citoyennes dans les universités de ce pays. Je me réjouis de l'effort des cantons cette année; mais nous ne pouvons pas les forcer à le faire. Or, le texte de la motion nous demande de procéder, à une condition que nous ne pouvons pas poser, à une augmentation des ressources de la Confédération pour les hautes écoles cantonales.

En d'autres termes, gardez tous votre feu sacré pour l'éducation supérieure et essayons de prendre, ensemble, les meilleures décisions possibles, mais ne choisissez pas un sujet au coup par coup, alors que vous avez les choses en main de façon permanente, pour «chahuter» un édifice que nous voulons le plus solide possible et où chacun a le droit à cette solidité.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung als Motion 114 Stimmen

Für Überweisung als Postulat 33 Stimmen

00.447

Parlamentarische Initiative Pedrina Fabio.

Wirksamere Bekämpfung des Schmuggels und des organisierten Wirtschaftsverbrechens

Initiative parlementaire Pedrina Fabio.

Lutte plus efficace contre la contrebande et la criminalité économique organisées

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 05.10.00

Date de dépôt 05.10.00

Bericht RK-NR 03.07.01

Rapport CAJ-CN 03.07.01

Nationalrat/Conseil national 01.10.01 (Erste Phase – Première étape)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt mit 16 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Initiative Folge zu geben.

Joder Rudolf (V, BE), für die Kommission: Am 5. Oktober 2000 hat unser Kollege Pedrina zusammen mit 90 Mitunterzeichnerinnen und Mitunterzeichnern eine Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung eingereicht. Mit dieser Initiative wird verlangt, dass die bestehenden Gesetzeslücken bei der Bekämpfung des organisierten und gewerbmässigen Schmuggels und bei der Bekämpfung der von der Schweiz aus organisierten internationalen Wirtschaftskriminalität geschlossen werden, und zwar insbesondere durch Änderungen im Strafgesetzbuch, im Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen sowie allenfalls in anderen relevanten Gesetzen.

Die Kommission für Rechtsfragen hat die Parlamentarische Initiative Pedrina am 3. Juli 2001 vorgeprüft. Unsere Kommission beantragt Ihnen mit 16 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, es sei der Parlamentarischen Initiative Pedrina Folge zu geben. Als Begründung für die Initiative wird darauf hingewiesen, dass der moderne Schmuggel nichts mehr mit dem Kleinschmuggel von früher zu tun habe. Das Schmuggelgeschäft werde heute bewaffnet geführt und sei meistens mit anderen Straftaten gekoppelt, insbesondere mit Waffen-, Drogen- und Menschenhandel. Hinzu komme, dass diese Geschäfte häufig mit Geldwäscherei verbunden seien. Diese Aktivitäten erforderten neben Waffenschutz auch politische Deckung, wodurch nach Beurteilung des Initianten auch unsere öffentlichen Institutionen gefährdet seien. Aktuell dargestellt wird diese Problematik am Beispiel der Affäre Cuomo/Verda.

Als Lösungsmöglichkeiten sieht der Initiant vermehrte Präventivmassnahmen, den Ausbau der internationalen Rechtshilfe der Schweiz bei Schmuggel, das Einziehen der Erträge aus Schmugglergeschäften sowie die Schaffung wirksamer Rechtsgrundlagen zur Bekämpfung von Schmugglerorganisationen und der internationalen Wirtschaftskriminalität.

Die Kommission für Rechtsfragen teilt grundsätzlich die Beurteilung des Initianten. Auch für die Kommission besteht Handlungsbedarf. Sie erachtet die bestehenden Möglichkeiten zur Bekämpfung des Schmuggels als ungenügend. Die Tatsache, dass diese Möglichkeiten ungenügend sind, schadet dem Ansehen der Schweiz, bringt unseren Finanzplatz in Verruf und gefährdet unsere demokratischen Einrichtungen.

Die Kommission beurteilt die bestehenden Rechtsgrundlagen als unbefriedigend. In der schweizerischen Gesetzgebung ist der einfache Schmuggel lediglich eine Übertretung.

Die Schweiz dient den Schmugglern meist als Organisationszentrum, was zur Folge hat, dass das schweizerische Zollrecht häufig gar nicht anwendbar ist. Die Strafbestimmungen betreffend kriminelle Organisationen in Artikel 260ter und betreffend Geldwäscherei in Artikel 305bis Strafgesetzbuch erweisen sich als wenig wirksam, da sie nur anwendbar sind, wenn neben dem Schmuggel noch andere Straftaten begangen werden. Zudem erfüllt der einfache Schmuggel keinen Tatbestand zur Leistung von Rechtshilfe der Schweiz gegenüber ausländischen Staaten. Aus der Sicht der Kommission muss unsere Gesetzgebung angepasst werden, mit dem Ziel, den Schmuggel und das organisierte Wirtschaftsverbrechen besser bekämpfen zu können. Die Kommission beantragt Ihnen deshalb ohne Gegenstimme – bei 2 Enthaltungen –, der Initiative Folge zu geben. Für den Fall, dass der Initiative Folge gegeben wird, wurde in der Kommission bereits die weitere Bearbeitung der Initiative diskutiert. Im Rahmen einer zweiten Runde bilateraler Verträge zwischen der Schweiz und der EU werden zurzeit Verhandlungen über das Dossier Betrugsbekämpfung geführt. Erste Gespräche haben am 19. Juli 2001 in Bern und am 19. September 2001 in Brüssel stattgefunden. Die Kontakte werden in den nächsten Monaten weitergeführt. In diesem Zusammenhang geht es um die Erarbeitung von zwischenstaatlichen Rechtsgrundlagen zur wirksameren Bekämpfung des Schmuggels und des organisierten Wirtschaftsverbrechens.

Die Kommission für Rechtsfragen hat sich dahingehend geeinigt, dass zunächst die ersten Resultate dieser Gespräche abgewartet werden sollen. Alsdann wird das weitere Vorgehen betreffend die Parlamentarische Initiative Pedrina auf Stufe Kommission festgelegt.

In diesem Sinne bitte ich Sie, der Initiative Folge zu geben.

Eggly Jacques-Simon (L, GE), pour la commission: L'initiative parlementaire Pedrina a été déposée le 5 octobre 2000. Elle propose des modifications législatives destinées à lutter plus efficacement contre la contrebande et la criminalité économique organisée. Elle veut en somme boucher des trous de la législation, des lacunes, et elle veut également que nous ne banalisions plus la contrebande et que nous soyons capables, par notre arsenal juridique, d'établir les liens entre la contrebande, qui est trop banalisée quant à la qualification et à la sanction, avec tout ce qui se greffe dessus, à savoir le blanchiment d'argent, le trafic d'armes, le trafic de drogues et même le trafic d'êtres humains. Par conséquent, la commission a considéré que l'auteur de l'initiative parlementaire soulevait un vrai problème et qu'il s'agissait de l'étudier. C'est la raison pour laquelle, à l'unanimité moins deux abstentions, le 3 juillet dernier la commission a décidé de donner suite à l'initiative.

Comme vous le savez, donner suite à l'initiative, ça veut dire voir quelle suite il y a lieu de donner. On peut aussi imaginer qu'il n'y ait pas de suite à donner, mais en l'occurrence, la commission pense qu'il y a une suite à donner. Il y a en effet toute la problématique de l'entraide judiciaire sur la base de critères communs qui doit être abordée. La commission estime également que la situation juridique actuelle est tout à fait insatisfaisante et que l'article 260ter du Code pénal qui traite de l'organisation criminelle ou l'article 305bis qui traite du blanchiment d'argent ne suffisent pas à comprendre et à couvrir tout ce qui est issu de la contrebande. Ce n'est pas suffisamment efficace.

Seulement, la commission a aussi pris acte du fait que toute cette question est actuellement débattue dans le cadre des pourparlers avec l'Union européenne, les fameuses négociations bilatérales bis. La commission a pris acte de la volonté de négociation et d'harmonisation avec l'Union européenne. Il y a déjà eu deux rencontres qui ont traité de ce sujet avec l'Union européenne. Vous savez d'ailleurs que la question de la contrebande tient à cœur à l'Union européenne et que c'est un des dossiers qui est en effet sur la table. La commission admet donc qu'avant de voir quelle suite réelle il faut donner à l'initiative Pedrina, il faudra apprécier

les résultats des pourparlers avec l'Union européenne. Si vous donnez suite maintenant à l'initiative Pedrina, elle restera en suspens dans l'agenda de la commission jusqu'à ce qu'elle ait pris connaissance du résultat de ces négociations avec l'Union européenne. Mais l'intention et le but sont, eux, tout à fait à soutenir. Le Conseil fédéral est d'ailleurs du même avis.

C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de donner suite, dans cette première étape, à l'initiative parlementaire Pedrina.

Pedrina Fabio (S, TI): Die von der nationalen Presse als «Ticinogate» bezeichneten Ereignisse haben meinen Kanton letztes Jahr erneut negativ in die Schlagzeilen gebracht. Es stimmt zwar, dass die stossende Connection zwischen einem ausländischen Schmuggler, einem Richter, einigen Rechtsanwälten, Lokalpolitikern und Verwaltungsbeamten auf Tessiner Boden gewachsen ist. Es ist jedoch zu sagen, dass der rechtliche Rahmen, in welchem diese Connection zustande kommen konnte, ein schweizerischer ist. Die Hauptsitze der Banken, die in diesem Rahmen nicht karitative, intermediäre Funktionen ausüben, sind nicht im Tessin, sondern nördlich der Alpen. Ebenfalls nicht im Tessin, sondern vorwiegend im Rheinhafen befindet sich die logistische Basis, mit deren Hilfe geschmuggelte Zigaretten, wenn sie überhaupt physisch bewegt werden müssen, gesammelt und über den Zwischenhandel weiter verteilt werden. Dieses Hin und Her ist laut schweizerischem Gesetz vollkommen legal.

Ich werde mich auf einige Aspekte konzentrieren. Zurzeit präsentiert sich die Situation wie folgt: Für die Schweiz ist Schmuggel keine Straftat. Schmuggel wird lediglich als Zollvergehen im Rahmen der von den Sondergesetzen des Verwaltungsrechtes vorgesehenen Sanktionen geahndet. Aus diesem Grund ist auch die Rechtshilfe, welche die Schweiz anderen Staaten leistet, die den Schmuggel ahnden, beschränkt und äusserst beschwerlich. In zweierlei Hinsicht ist es so: in Bezug auf die Verfolgung oder die Einziehung von Erträgen aus Schmuggelgeschäften und in Bezug auf die Strafverfolgung oder die Rechtshilfe für Staaten, welche Personen, die Schmuggelorganisationen angehören, strafrechtlich verfolgen. Darüber hinaus kommt auch die Schweizer Zollgesetzgebung nicht zum Zuge, da in vielen Fällen die Ware, z. B. Zigaretten, gar nicht durch die Schweiz geführt wird. Auch die Finanzströme, die mit dem Schmuggel einhergehen, passieren die Schweiz nicht unbedingt. Dafür werden die Organisation der Transporte, die Planung und Koordination der Operationen und die falschen Erklärungen am ausländischen Zoll per Post, Fax, Telefon oder E-Mail von der Schweiz aus gesteuert.

Die Schmuggeltätigkeit hat sich vom aus heutiger Sicht romantischen Schmuggel der «spalloni» mit ihrer «briccola» auf dem Rücken hin zum mit Waffengewalt geschützten modernen Schmuggel – weil enorme Geldsummen im Spiel sind – radikal gewandelt. Der weit verzweigte organisierte Schmuggel beschränkt sich heutzutage nicht mehr darauf, legale Güter zu verschieben und damit Steuern zu hinterziehen, sondern ist untrennbar an andere, äusserst gefährliche Tätigkeiten gekoppelt, so an den Drogen- und Waffenhandel, an die organisierte Prostitution von Erwachsenen und Kindern, an die Erpressung und an den Schwarzhandel mit Arbeitskräften. Mit diesen Geschäften ist naturgemäss die Geldwäscherei verbunden. Vertreter und Komplizen des modernen Schmuggels greifen auf jede mögliche Art von Gewalt zurück und gehören Organisationen an, die manchmal noch mächtiger und besser gerüstet sind als die Staaten selbst. Deshalb kommt die stillschweigende Duldung des Schmuggels legaler Güter einer faktischen Zustimmung zu noch schwereren Verbrechensformen gleich.

Es kommt hinzu, dass diese Verbrechensformen die Verbrecherorganisationen aufgrund der dahinter stehenden wirtschaftlichen Interessen dazu veranlassen, Unterstützung innerhalb unserer Institutionen zu suchen, womit sie die eigentliche Substanz unserer Demokratie angreifen. Genau das ist im Fall Cuomo geschehen, genau das kann in jedem

Schweizer Kanton aufgrund der geltenden gesetzlichen Grundlagen geschehen. Das heisst, «Ticinogate» ist leider zugleich auch «Swissgate». Der Korruptionsskandal im Tesin gilt als Alarmglocke für die gesamte Schweiz, ganz besonders für den Finanzplatz und für die demokratischen Institutionen der Schweiz, die dem Druck der Mafia und ausländischen Korruptionsversuchen ausgesetzt sind.

Die heutige Konzeption der Schweiz hinsichtlich der Schmuggel- und Schmugglerbekämpfung ist untauglich und gefährlich. Es bedarf deshalb einer Lösung auf Gesetzesebene, um folgende drei Ziele zu erreichen:

1. Sie soll der Schweiz ermöglichen, bewaffnete Schmuggelorganisationen selbstständig zu verfolgen sowie die vom geltenden Recht noch nicht erfassten Organisationen, die – auch wenn sie nicht auf physische Gewalt zurückgreifen – im Bereich der Wirtschaftskriminalität tätig sind, d. h. Organisationen, die sich z. B. Betrügereien, Fälschungen, Insidergeschäften usw. widmen.

2. Sie soll der Schweiz ermöglichen, Erträge aus Schmuggelgeschäften einzuziehen.

3. Sie soll der Schweiz ermöglichen, im Falle von Schmuggel Rechtshilfe zu leisten.

Eine Lösung dieser Art würde es der Schweiz also ermöglichen, aktiv der Kritik zu begegnen, die auf internationaler Ebene gegen sie erhoben wird, und damit einen der Haupt Einwände bezüglich des Bankgeheimnisses aufzufangen – dies sollte übrigens nicht von einem Linken geklärt werden. Diese Lösung würde es der Schweiz ermöglichen, das Image zu widerlegen, demzufolge sie im Ausland oft als ein Land dargestellt wird, in dem der Grundsatz «pecunia non olet» gilt. Ferner würde unser Land durch diese Lösung für den Schmuggel unattraktiv. Es käme ihr also eine präventive Wirkung zu.

Ich möchte mich noch zu einem zeitlichen Aspekt des Handlungsbedarfes äussern. Ich habe kaum Verständnis für die zögernde Haltung des Bundesrates in dieser Angelegenheit. Er meint, man könne das Problem des Fiskal Betrugs verhandlungstaktisch mit der EU mit irgendeinem Gegengeschäft verknüpfen. Meiner Ansicht nach ist dies eine grosse und gefährliche Illusion und dazu überhaupt noch taktisch unklug, weil wir hier strukturell auf einer sehr unangenehmen Verliererposition sitzen. Was hier geschieht, ist in der Tat ein Skandal; d. h., wir haben keinen Trumpf in den Händen, sondern einen schwarzen Peter mit hoher Explosionsgefahr. Es gilt deshalb, diesen so rasch wie möglich wegzuschieben, und zwar im Rahmen der von der Kommission für Rechtsfragen vorgegebenen Schonfrist, um es so zu sagen. Machen wir unsere Hausaufgaben, darauf aufbauend liesse sich verhandlungstaktisch vielleicht noch etwas herausholen. Und gerade unter dem Aspekt «Image» wäre es vernünftiger, auch einmal etwas zu geben, bevor wir nochmals in die Skandalfalle stolpern. Die Kommission für Rechtsfragen hat dies fast einstimmig begriffen; ich hoffe, das ist auch in diesem Rat der Fall.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Angenommen – Adopté

01.031

Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes.

Anpassung

Règles d'organisation du droit fédéral.

Adaptation

Erstrat – Premier Conseil

Botschaft des Bundesrates 05.06.01 (BBl 2001 3845)
Message du Conseil fédéral 05.06.01 (FF 2001 3657)

Bericht SPK-NR 07.09.01
Rapport CIP-CN 07.09.01

Nationalrat/Conseil national 01.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, auf die drei Erlassentwürfe (1. Bundesgesetz über die Anpassung von Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes; 2. Verordnung der Bundesversammlung über die Anpassung von Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes; 3. Bundesbeschluss über die Anpassung von Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes) einzutreten und ihnen ohne Änderung zuzustimmen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesgesetz über die Anpassung von Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes

1. Loi fédérale sur l'adaptation de dispositions du droit fédéral en matière d'organisation

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I–III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I–III

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.031/1520)

Für Annahme des Entwurfes 121 Stimmen

Dagegen 1 Stimme

2. Verordnung der Bundesversammlung über die Anpassung von Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes

2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'adaptation de dispositions du droit fédéral en matière d'organisation

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.031/1521)

Für Annahme des Entwurfes 116 Stimmen

(Einstimmigkeit)

3. Bundesbeschluss über die Anpassung von Organisationsbestimmungen des Bundesrechtes
3. Arrêté fédéral sur l'adaptation de dispositions du droit fédéral en matière d'organisation

Detaillberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.031/1522)

Für Annahme des Entwurfes 115 Stimmen

(Einstimmigkeit)

Schluss der Sitzung um 18.25 Uhr

La séance est levée à 18 h 25

Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Dienstag, 2. Oktober 2001

Mardi, 2 octobre 2001

08.00 h

01.401

Parlamentarische Initiative SPK-NR.

Parlamentsgesetz

Initiative parlementaire

CIP-CN.

Loi sur le Parlement

Erstrat – Premier Conseil

Einreichungsdatum 01.03.01

Date de dépôt 01.03.01

Bericht SPK-NR 01.03.01 (BBI 2001 3467)

Rapport CIP-CN 01.03.01 (FF 2001 3298)

Stellungnahme des Bundesrates 22.08.01 (BBI 2001 5428)

Avis du Conseil fédéral 22.08.01 (FF 2001 5181)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Mit dem Parlamentsgesetz beginnen wir die Beratung eines Geschäftes, das uns über drei Tage beschäftigen wird. Ich möchte Sie unter anderem darauf hinweisen, dass der Bundesrat nicht Schöpfer der Vorlage ist, sondern als Antragsteller auftreten wird.

Auf der Fahne finden Sie – nach den Anträgen des Bundesrates – neue Anträge der Kommission, welche die vorangehenden ersetzen. Sofern der Bundesrat einen Antrag stellt und in der Spalte mit den neuen Anträgen der Kommission nichts vermerkt ist, hält die Kommission an ihrem ursprünglichen Entwurf fest.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Das Parlamentsgesetz soll das Geschäftsverkehrsgesetz ersetzen, das seit 1849 Organisation, Aufgaben und Arbeitsweise der Bundesversammlung und die Beziehungen zu Bundesrat und Bundesgericht regelt. Eine grundsätzliche Überarbeitung drängt sich aus mindestens vier Gründen auf. Die Annahme der Bundesverfassung im Jahre 1999 verlangt die Umsetzung der dort geklärten Fragen bezüglich der Kompetenzverteilung zwischen Bundesversammlung und Bundesrat. Weiter verlangt die Bundesverfassung explizit, dass alle wichtigen Bestimmungen in einem referendumsfähigen Gesetz zu erlassen sind. Daher wird z. B. das Verfahren der Bundesratswahlen neu in diesem Gesetz geregelt. Weiter ist das Geschäftsverkehrsgesetz mit über 30 Änderungen sehr unübersichtlich geworden. Schliesslich drängen sich Reformen z. B. bei der Parlamentarischen Initiative und bei der Motion auf.

Welches sind nun die eigentlichen Reformen im neuen Parlamentsgesetz? Bevor ich die wichtigsten Bereiche kurz erläutere, ist daran zu erinnern, dass die Beziehung zwischen Exekutive und Legislative mit der neuen Bundesverfassung weiterentwickelt wurde. Insbesondere die neuen Mitwirkungsrechte des Parlamentes bei der Gestaltung der Politik – vor allem der Aussenpolitik – und die Informations- und Auskunftsrechte haben die Bedeutung des Parlamentes verdeutlicht und seine Stellung gestärkt. Obwohl beide Gewalten verzahnt sind und bei der Gesetzgebung und im Fi-

nanzbereich kooperieren, obwohl Parlament und Bundesrat bei ihren Stammaufgaben als jeweils oberste Behörde eigenständig handeln, ist doch immer wieder daran zu erinnern, dass allein der Legislative als dem obersten Organ der oberen Organe im Bund die politische Kontrolle der Politik zukommt und sie zudem bei der Gestaltung der Politik mitwirken kann.

Der Verfassungsgeber hat diese Verantwortung der Bundesversammlung zugewiesen und ihr unter anderem auch in denjenigen Bereichen Kompetenzen zugewiesen, wo die traditionellen Instrumente wie Gesetz und Budget nicht genügend greifen können. Damit ist gesagt, dass der Bundesrat bei der Politikgestaltung nicht allein gelassen, sondern vom Parlament mit verbindlichen Konzepten und Grundsatzbeschlüssen begleitet wird. Das Parlament wird von diesen Kompetenzen in der Regel nur restriktiv Gebrauch machen wollen und können.

Zu den Reformen im Einzelnen:

1. Die Neuregelung der Informationsrechte seitens der Mitglieder des Parlaments, der Kommissionen, der Aufsichts-kommissionen, der Aufsichtsdelegationen und der PUK gegenüber Bundesrat und Verwaltung: Damit ist die ganze Kaskade der Informationspflichten seitens des Bundesrates umrissen. Auf jeder Stufe wächst der Umfang der Informations- und Auskunftsrechte. Gegenüber Aufsichtsdelegationen und PUK – als der obersten Stufe – haben Bundesrat und Verwaltung keine Geheimhaltungsrechte mehr.

2. Die Beteiligung der Bundesversammlung an der Gestaltung der Politik durch die Exekutive mittels Grundsatz- und Planungsbeschlüssen, insbesondere im Bereich der Legislaturplanung und der Aussenpolitik, ermöglicht Vorentscheidungen des Parlamentes, die dessen Funktion als rechtsetzendes Organ gemäss neuer Bundesverfassung ergänzen und den Bundesrat bei der Erfüllung seiner Aufgaben stärken. Insbesondere die Möglichkeit der blossen zustimmenden Kenntnisnahme von Berichten sind sowohl für Bundesrat als auch Parlament unbefriedigend. Einerseits ist die Kenntnisnahme des jeweiligen Gesamtberichtes nicht verbindlich, und andererseits ist sie, weil sie nur global erfolgt, ohne besondere Aussagekraft. Auch das Instrument der zustimmenden bzw. ablehnenden Kenntnisnahme von Berichten hat dieses Manko nicht beheben können.

3. Es ist festzustellen, dass die Ratsmitglieder – speziell im Nationalrat – anstelle der Motion vermehrt die Parlamentarische Initiative nutzen, um ihre gesetzgeberischen Anliegen durchzusetzen. Da die Umsetzung der Parlamentarischen Initiative aber durch die Kommissionen selber erfolgt, sind diese im Milizsystem zeitlich überfordert, auch wenn sie von den Parlamentsdiensten und der Verwaltung bei dieser Aufgabe unterstützt werden. Die Motion und das Verfahren der Behandlung durch den Bundesrat und den Rat selber muss daher dringend neu gestaltet werden, mit dem Ziel, die Motion als Instrument zur Ingangsetzung des Gesetzgebungsprozesses wieder aufzuwerten. Die Parlamentarische Initiative ist dagegen als eigentliches Ersatzinstrument des Parlamentes gezielt nur dann zu verfolgen, wenn der Bundesrat überwiesene Motionen nicht zeitgerecht bzw. nicht sachgerecht umsetzt.

Bevor wir zur Beratung im Einzelnen übergehen, noch ein Wort zur Neugestaltung des Parlamentsgesetzes als Ganzes: Verschiedentlich war zu hören, die Staatspolitische Kommission sei zu zaghaft gewesen und hätte eigentlich heisse Eisen ausgespart. Dies stimmt insofern, als Ihre Kommission entschieden hat, die Frage der besseren Ausstattung der Ratsmitglieder mit Infrastruktur und/oder die Vergütung im Rahmen der Altersvorsorge in einem separaten Beschluss dem Rat vorzulegen, weil das Parlamentsgesetz die rechtlichen Rahmenbedingungen schafft, damit die Mitglieder des Parlamentes ihre Aufgaben zielgerecht und effizient erfüllen können. Schliesslich kann nur total reformiert werden, was total reformiert werden muss. Die über 30 Partialrevisionen in der Vergangenheit haben das alte Geschäftsverkehrsgesetz permanent verbessert. Die heutige Vorlage bildet insofern den Abschluss dieses steten Optimierungprozesses.

Die Kommission hat den vorliegenden Entwurf in zehn Sitzungen beraten. An dieser Stelle geht ein herzlicher Dank an den Sekretär und das Sekretariat der Staatspolitischen Kommission, welche die Vorlage unter Beteiligung der spezifischen Dienste ausgearbeitet haben. Der Bericht der Kommission ist ein beredtes Zeugnis für die umfangreichen und umsichtigen Arbeiten.

Die Kommission bittet Sie einstimmig um Eintreten auf die Vorlage.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: La nouvelle constitution stipule que toutes les dispositions importantes qui fixent des règles de droit doivent être édictées sous la forme d'une loi fédérale. Le fonctionnement du Parlement est au cœur de notre démocratie puisque le Parlement est le lieu où les élus du peuple concrétisent les règles de droit qui sont indispensables à la coexistence des citoyens.

La loi sur les rapports entre les conseils de 1962 est issue de la deuxième révision globale des règles de fonctionnement du Parlement. La loi initiale de décembre 1849 a été refondue en 1902, introduisant en particulier le vote final et la Conférence de conciliation des travaux des deux Chambres. La révision globale de 1962 a porté, elle, l'accent sur la définition des formes d'actes et sur les interventions des parlementaires. Au cours des quatre dernières décennies, la loi sur les rapports entre les conseils a subi plus de 30 révisions partielles.

La nécessité d'accroître l'importance et les moyens de la haute surveillance du Parlement sur l'activité du gouvernement et de l'administration a été avérée par différentes péripiéties de la Confédération, en particulier les affaires dites des «Mirages» à la fin des années soixante et de la Caisse fédérale de pensions dans la dernière décennie. C'est ainsi que le cadre légal de l'activité du Parlement a évolué d'une loi, d'abord destinée à régler les rapports entre les deux Chambres, à une charte précisant la répartition des compétences entre Parlement et gouvernement. Ainsi que l'affirmait déjà Hans Huber en 1960, la loi sur les rapports entre les conseils appartient aussi à la sphère constitutionnelle, dans la mesure où elle apporte de nombreuses précisions indispensables au fonctionnement de l'Assemblée fédérale et donc à la représentation du peuple dans les organes appelés à participer à la conduite démocratique de notre pays. Il est regrettable, à l'égard de l'importance de l'acte législatif dont nous débattons, pour le fonctionnement de notre démocratie, que la commission ait dû renoncer, pour des impératifs de délai – puisque l'objectif est l'entrée en vigueur pour le début de la prochaine législature –, à une large consultation. L'adéquation du débat démocratique postulant une confrontation large et ouverte des opinions avec les moyens et délais à disposition des parlementaires est d'ailleurs un problème chronique qui ne trouvera pas de solution définitive avec cette nouvelle loi sur le Parlement.

C'est sans doute avec une frustration qui rejoint celle de vos commissaires que vous constaterez que ce projet n'a fait qu'effleurer certains problèmes fondamentaux du fonctionnement des Chambres fédérales, et donc de notre démocratie directe de délégation. Ainsi, le bilan sur le Parlement à fonctionnement de milice, de même que le débat corollaire à la poursuite vraisemblablement justifiée de cette situation, soit le débat sur l'augmentation des moyens d'appui au travail parlementaire des députés, ont été renvoyés à la réforme de la loi fédérale du 18 mars 1988 sur les indemnités dues aux membres des conseils législatifs et sur les contributions allouées aux groupes.

Quelques doutes peuvent être émis quant à l'application du saucissonnage dans le cadre de la réforme de la direction de l'Etat dans le sens global du terme. Ceci d'autant plus que la révision préparée par le gouvernement et portant ce titre est essentiellement axée sur son propre niveau de compétence. Mais force est de constater qu'à la contrainte de délai du début de la prochaine législature s'ajoute le traumatisme encore présent du rejet par le peuple de la réforme de 1991. Et pourtant, l'évolution de la société a entraîné un dé-

veloppement toujours plus dense de la législation; de même, l'explosion des nouvelles technologies et des moyens de communication a entraîné des attentes plus nombreuses des citoyens à l'égard de l'Etat.

Les conséquences de ces développements sont illustrées par la croissance exponentielle du nombre d'objets parlementaires; elles exposent les représentants élus par le peuple à des sollicitations toujours plus nombreuses, diverses et rapprochées dans l'exercice de leur mandat politique. Ainsi, par exemple, le nombre de motions déposées au Conseil national a-t-il augmenté de 87 à 701 par législature au cours des quatre dernières décennies.

Notre Parlement, colonne vertébrale de la démocratie directe de délégation qu'a choisie notre pays, doit donc examiner les fondements de son fonctionnement et y apporter les aménagements répondant aux besoins d'une démocratie moderne et à la confiance que le peuple a placée, par le mandat constitutionnel récemment renouvelé, dans les institutions politiques de notre pays.

Il est de notre responsabilité de parlementaires d'informer objectivement et au-delà de toute récupération démagogique les citoyens des difficultés auxquelles sont confrontés les membres des Chambres fédérales pour assurer au quotidien la représentation de ceux qui les ont élus, ceci sans se laisser enfermer dans la spécialisation stérile ou la dépendance étroite d'un lobby. Cent fois sur le métier remettons l'ouvrage pour vulgariser l'activité parlementaire et expliquer l'importance déterminante, à l'égard du débat démocratique efficace, des conditions de travail des parlementaires.

Si le débat de ce jour n'est pas le lieu des grandes révolutions de l'exercice du mandat parlementaire, il ne peut être envisagé que dans une réflexion cohérente avec la réforme de la direction de l'Etat et avec la révision de la loi sur les indemnités parlementaires. La réforme que nous examinons aujourd'hui est dictée par la nouvelle constitution et n'est pas sans rappeler la révision de celle-ci par la dimension de ses objectifs. Ceux-ci sont principalement au nombre de trois, soit:

1. la concrétisation des nouvelles perspectives ouvertes par la constitution dans le domaine du droit parlementaire;
2. la traduction dans les textes des indispensables réformes du droit parlementaire;
3. la présentation du droit parlementaire selon une systématique claire et l'actualisation de la rédaction de certaines dispositions.

C'est en 1996, parallèlement aux travaux de la révision constitutionnelle, que les Commissions des institutions politiques ont pris la décision de mettre en chantier une révision totale de la loi sur les rapports entre les conseils. Elles ont chargé, en mai 1998, leur secrétariat d'élaborer un avant-projet et ont institué des sous-commissions chargées d'examiner des thèmes spécifiques, soit la procédure de l'Assemblée fédérale en matière d'élection, la haute surveillance, le droit des parlementaires et des commissions en matière d'obtention de renseignements et, enfin, les interventions personnelles et initiatives parlementaires.

En septembre 2000, un avant-projet complet a été soumis à l'appréciation des services intéressés et à une expertise de divers spécialistes du droit parlementaire. Enfin, les autres commissions parlementaires concernées ont été invitées à faire part de leurs avis ou ont été auditionnées par la Commission des institutions politiques.

Le projet qui vous est présenté aujourd'hui est l'aboutissement de cette démarche. Il permet de répondre à neuf postulats et dix initiatives parlementaires déposés devant les deux Conseils, dont vous trouvez la liste à la page 3310ss. du rapport.

Si la définition des attributions de l'Assemblée fédérale, aux articles 164 à 173 de la constitution, ne nécessite que l'apport de précisions minimales au niveau de la loi, il est nécessaire que ces attributions puissent être effectivement exercées.

La compétence en matière de législation, relevant essentiellement de l'Assemblée fédérale, la loi sur le Parlement garantit désormais, à la différence du droit actuel, l'accès aux

informations relatives à la procédure législative préparatoire et postparlementaire. Ces informations sont indispensables pour permettre au Parlement d'exercer ses nouvelles tâches constitutionnelles, en particulier sa participation aux planifications importantes des activités de l'Etat, conformément à l'article 173 de la constitution, et à la définition de la politique extérieure, article 166 de la constitution.

De même, pour pouvoir exercer sa fonction de haute surveillance, prévue à l'article 169 de la constitution, le Parlement doit pouvoir disposer des droits lui permettant de s'informer sur les activités et le fonctionnement du gouvernement et de l'administration. Pour remplir ce mandat et procéder à l'évaluation de l'efficacité des mesures prises par la Confédération, il est indispensable qu'en cas de conflit, ce soit l'autorité de contrôle, en l'occurrence le Parlement, et non l'organe contrôlé, soit le gouvernement, qui décide en dernière instance de l'étendue des droits en matière d'information. C'est là une des principales nouveautés de la loi sur le Parlement que la commission vous invite à défendre fermement.

La loi incorpore également les procédures relatives aux fonctions électives du Parlement, prévues à l'article 168 de la constitution. Précédemment réglées par ordonnance, ces questions importantes, telle l'élection du gouvernement, doivent être régies par une loi afin que les citoyens aient la possibilité de se prononcer par le moyen du référendum sur la procédure choisie.

Il revient également à la loi sur le Parlement de mettre en oeuvre les principes relatifs à la séparation des pouvoirs.

Le fait qu'il y ait une nette séparation entre les attributions et responsabilités des deux pouvoirs ne leur interdit nullement d'intervenir dans le domaine de compétence de l'autre. Il est toutefois essentiel de distinguer clairement, d'une part, les compétences décisionnelles formelles et, d'autre part, les possibilités d'influence sur l'autre pouvoir. Si depuis toujours le Conseil fédéral intervient dans le champ de compétence de l'Assemblée fédérale, et nous le verrons encore à l'occasion de ce débat, c'est l'article 171 de la constitution qui a introduit la réciprocité avec la possibilité pour le Parlement, par le biais de mandats au Conseil fédéral, d'exercer une influence sur les domaines relevant de la compétence du gouvernement.

Voici exposé le cadre général de notre débat qui nous permettra, lors de l'examen de détail des articles, d'approfondir les nouveautés de cette loi et de concrétiser les principes de la nouvelle constitution quant au fonctionnement du coeur de l'Etat qu'est le Parlement.

C'est ainsi, à l'unanimité, que la commission vous propose d'entrer en matière sur cet objet et vous invite à la suivre dans ses propositions.

Engelberger Eduard (R, NW): Beim neuen Parlamentsgesetz geht es, wie von den Kommissionssprechern erwähnt, um die Umsetzung von Bestimmungen der neuen Bundesverfassung auf Gesetzesebene. Das Parlamentsgesetz ist eine Feinarbeit, aber auch eine Fleissarbeit der Staatspolitischen Kommission, im Wissen, dass das keine eigentliche Parlamentsreform ist und sein kann. Denn in der neuen Bundesverfassung wurden nach langer Diskussion lediglich die Kompetenzen und Aufgaben des Parlaments präzisiert, strittige Fragen geklärt, die Rechte des Parlaments damit festgelegt. Damit wurde auch das Ziel der Bundesverfassung, die verfassungsmässigen Handlungsspielräume des Parlaments nicht einzuschränken, sondern zu öffnen, erreicht. Auf dieser Grundlage wurde die Arbeit in der Kommission aufgenommen und konzeptionell weitestgehend aufgrund der Bundesverfassung umgesetzt.

Die FDP-Fraktion ist somit für Eintreten auf das Parlamentsgesetz. Wir unterstützen grundsätzlich die verbesserte Definition der Grundrechte und der Informationsrechte des einzelnen Ratsmitglieds, die Änderungen beim Verfahren der Parlamentarischen Initiative und die Stärkung der Motion als effizienteres Instrument der Parlamentarier. Dazu kommen die erweiterten Mitwirkungsrechte in den beiden Berei-

chen Aussenpolitik und wichtige Planungen wie auch die Möglichkeit der Überprüfung der Wirksamkeit von Erlassen der Bundesversammlung, wobei die Kommission nach Artikel 27 mit dem Titel «Oberaufsicht» mit Artikel 27a – der zwar keinen direkten Bezug zu Artikel 44 hat – dem Bundesrat weitestgehend entgegengekommen ist.

Im Übrigen hat uns in der Stellungnahme des Bundesrates seine so strikte ablehnende, in gewissen Fragen vielleicht oft auch kleinliche Haltung überrascht. Das Ziel der Bundesverfassung war bestimmt auch, das Verhältnis zwischen Parlament und Regierung in einen guten Einklang zu bringen. Die Kommission ist sich schon auch bewusst, dass es schlussendlich um ein Geben und Nehmen geht. Darum ist, Frau Bundeskanzlerin, für die Stellungnahme des Bundesrates auch ein gewisses Verständnis vorhanden.

Wir werden unsere Stellungnahmen zu einzelnen Kapiteln und Artikeln wie etwa den Informationsrechten, den Unvereinbarkeiten, der Offenlegungspflicht und einzelnen Anträgen des Bundesrates während der Beratung abgeben. Im Übrigen unterstützen wir vor allem die Anträge der Mehrheit der Kommission, wie sie in der Fahne formuliert sind, und lehnen alle bis jetzt vorliegenden Einzelanträge ab.

Abschliessend beantrage ich Ihnen im Namen der FDP-Fraktion, auf die Gesetzesvorlage einzutreten. Wir erachten sie grundsätzlich als gut und weitgehend ausgereift und für die Arbeit und die Zukunft des Parlamentes dringend notwendig.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): On a vite commencé en disant: «Est-ce qu'il faut se féliciter de ce que contient ce projet de loi ou est-ce qu'il faut un peu se lamenter à cause de ce qu'il ne contient pas?»

Le rapporteur de langue française l'a bien exprimé: ce projet de loi passe probablement à côté de l'essentiel. Nous sommes en train de regrouper un certain nombre de dispositions pour mieux définir la fonction de ce qui est au coeur du fonctionnement de notre démocratie, à savoir notre Parlement. A aucun moment, il n'est défini quelle sorte de Parlement nous avons en Suisse. On ne parle pas du Parlement de milice et on ne dit pas ce que devrait entraîner l'existence d'un Parlement de milice. On renvoie la question des appuis, qui vont de pair avec l'existence d'un Parlement de milice, à une loi ultérieure et, comme l'a dit le rapporteur de langue française, on est en plein saucissonnage.

Evidemment, on peut peut-être dire qu'il ne fallait pas tout mélanger, qu'il y avait une urgence à ce que certaines fonctions du Parlement soient mieux définies ou redéfinies, comme par exemple la question de la haute surveillance, comme justement la participation du Parlement à la politique extérieure, et qu'il fallait pour cela mieux définir le droit à l'information des députés. Tout cela est bel et bon; nous saluons ce regroupement des notions essentielles.

C'est la raison pour laquelle nous entrons en matière et c'est la raison pour laquelle, dans la version de la majorité essentiellement, nous soutiendrons ce projet et tous ses articles.

Mais je tiens quand même à vous dire qu'on ne pourra pas en rester là. Une des grandes questions qui se pose aujourd'hui et qui est urgente, c'est en effet celle du fonctionnement de nos institutions. Les événements qui se sont produits montrent bien que la question de la proximité entre les élus et le citoyen est également essentielle. Pour cela, il faut que les élus aient les moyens d'exercer, j'allais presque dire leur vocation, en tout cas leur métier, d'accomplir leur mandat. Véritablement, la question peut se poser. Est-ce que nous ne sommes pas une fois de plus, par volonté de reporter les difficultés, en train de manquer l'occasion politique d'un vrai débat sur le fond des affaires? Je dois dire que c'est une déception.

La Commission a considéré qu'il fallait faire ce qui pouvait faire l'objet d'un consensus rapide. Mais alors, quand parlons-nous des choses les plus sérieuses et les plus essentielles? Si la Commission dite des institutions politiques fait un peu de cosmétique comme on en a fait avec la nouvelle constitution, passe au peigne fin toutes les scories et ras-

semble tout ce qui doit être rassemblé, mais ne traite pas ce qui va déterminer l'avenir même de nos institutions, alors quand est-ce que nous le ferons? Dans la prochaine législature? Dans la suivante? Ou bien au moment où nos enfants seront au Conseil national, Madame la Chancelière de la Confédération, et qu'il y aura une autre génération à la Chancellerie fédérale? Je suis bien persuadé que vous êtes aussi consciente que moi de tous ces problèmes et qu'il y a des raisons d'opportunités politiques. Je crois que vous ne pourrez pas éviter, dans la réponse que vous ferez tout à l'heure à la fin du débat d'entrée en matière, d'aborder cette question-là, tellement elle est essentielle.

Dans cet esprit, c'est-à-dire entre satisfaction pour ce qui est fait et frustration et déception pour ce qui n'est pas fait, le groupe libéral entrera en matière.

Joder Rudolf (V, BE): Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Hauptzweck des neuen Parlamentsgesetzes ist es, die Bestimmungen der neuen Bundesverfassung im Bereich des Parlamentsrechtes umzusetzen. In der neuen Bundesverfassung werden die Aufgaben und die Kompetenzverteilung zwischen Parlament und Bundesrat präzisiert. Diese Präzisierung muss auf Gesetzesstufe ergänzt und ausgestaltet werden. Inhaltlich geht es im Wesentlichen um den Ausbau der Informationsrechte des Parlamentes gegenüber Bundesrat und Verwaltung. Es geht um die gesetzliche Verankerung der Aufgabe des Parlamentes, inskünftig Massnahmen des Bundes auf ihre Wirksamkeit überprüfen zu können. Es geht um die verbindliche Stellungnahme des Parlamentes zu wichtigen Planungen oder Berichten des Bundesrates, und zwar in der Form von einfachen Bundesbeschlüssen, und es geht um ein neues Verfahren bei der Vorprüfung Parlamentarischer Initiativen.

Ergänzend werden viele Bestimmungen des Parlamentes, die bis jetzt keine gesetzliche Grundlage hatten, neu im Parlamentsgesetz verankert, weil die neue Bundesverfassung verlangt, dass alle wichtigen Bestimmungen auf der Stufe des Gesetzes zu erlassen sind. Hinzu kommt, dass das bestehende Geschäftsverkehrsgesetz aus dem Jahre 1962 veraltet und wegen über dreissig Teilrevisionen nicht mehr übersichtlich gegliedert ist. Mit dem neuen Parlamentsgesetz soll das Parlamentsrecht einheitlich, systematisch klar und verständlich dargestellt werden.

Etwas erstaunt hat die SVP-Fraktion die Abwehrhaltung des Bundesrates, welche in verschiedenen Anträgen zum Ausdruck kommt. Gute Staatsleitung ist gekennzeichnet durch eine offene, intensive und sachgerechte Zusammenarbeit zwischen Legislative und Exekutive, und diese Zielsetzung verfolgt das neue Parlamentsgesetz.

Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Bühlmann Cécile (G, LU): Es ist ja nicht der grosse Wurf, den Ihnen die SPK unter dem Titel Totalrevision unterbreitet, sondern wie Sie gehört haben, geht es darum, das alte, durch viele Teilrevisionen unübersichtlich gewordene Geschäftsverkehrsgesetz übersichtlicher zu machen und die infolge der Revision der Bundesverfassung notwendig gewordenen Anpassungen vorzunehmen. Das ist gut so. Leider aber klammert die Revision wichtige Fragen unserer parlamentarischen Tätigkeit weiterhin aus. So bleiben die Fragen der besseren Entschädigung, der Anstellung einer persönlichen Mitarbeiterin, der Finanzierung der politischen Parteien als Hauptakteure im politischen Meinungsbildungs- und Personalrekrutierungsprozess weiterhin ungelöst.

Ebenfalls wird die Frage ausgeklammert, ob die heutige Arbeitslast dieses Parlamentes überhaupt noch im Milizsystem bewältigt werden kann und wie die Herausbildung eines Zweiklassensystems von nicht als solchen definierten Vollzeitprofis einerseits und wirklichen Milizlerinnen und Milizler andererseits verhindert werden kann. So werden wir die Version, die wir in dieser Woche wahrscheinlich verabschieden werden, aller Voraussicht nach schon bald wieder teilrevidie-

ren müssen; die SPK ist ja mit entsprechenden Vorarbeiten beschäftigt. Dies ist an sich störend, weil die Missstände, die es zu beseitigen gäbe, ja längst bekannt sind und nur nicht in das Parlamentsgesetz hineinkamen, weil es heisse Eisen sind. Heisse Eisen anzupacken ist auch Aufgabe des Parlamentes, aber wir schieben diese Probleme jetzt vor uns her und lassen sie ungelöst. Das geht auf unsere eigenen Kosten.

Auch die ganze Geschichte der Offenlegung der Interessenbindungen von Parlamentsmitgliedern, inklusive die der Lobbyisten, ist im Gesetz unbefriedigend gelöst. So müssen zwar Verwaltungsratsmandate weiterhin deklariert werden, nicht aber die daraus resultierenden Einkünfte. Es sind auch keine Sanktionen im Falle einer Nichtoffenlegung vorgesehen. Über Lobbyisten kann – muss aber nicht – ein Register angelegt werden. Das ist eine halbherzige Lösung. Ich werde nachher noch darauf zu sprechen kommen.

Unbefriedigend ist auch, dass die Kommission nicht bereit war, das hinter den Kulissen des Parlamentes agierende Grüppchen Richterwahlen im neuen Gesetz zu regeln und ihm den Status eines regulären parlamentarischen Organs zu geben. Mit Händen und Füssen hat sich eine Mehrheit der Kommission dagegen gewehrt. Wie soll ich den hartnäckigen Widerstand der Kommissionsmehrheit gegen diese Regelung interpretieren, wenn nicht so, dass lieber hinter den Kulissen «gemischtelt» als transparent gehandelt und informiert werden will?

Die Arbeitslast wird mit dieser Reform zunehmen, da vermehrt Mitwirkungs-, Informations- und Konsultationsrechte eingebaut werden. Das ist an und für sich positiv. Wie sich das aber in der Praxis bewähren wird, ist sehr ungewiss, da das Ganze mit den immer gleichbleibenden zeitlichen Gefässen des Milizsystems bewältigt werden soll. Es ist zu befürchten, dass infolge Zeitmangel diese neuen Rechte gar nicht richtig wahrgenommen werden können und die Übermacht von Verwaltung und Regierung dem Parlament gegenüber bestehen bleibt. Wenn man sieht, wie sich der Bundesrat gegen diese kleinen Gewichtsverschiebungen zugunsten des Parlamentes wehrt, merkt man schnell, dass sich hier eine Praxis entwickeln könnte, die nichts Gutes, das heisst nichts Neues für das Parlament bedeutet. Ich bin froh, dass die Kommission hier hart geblieben ist und den Kurs gehalten hat. Die grüne Fraktion wird es auch so halten.

Bei den parlamentarischen Vorstössen gibt es Änderungen, die Sinn machen und die wir mittragen, aber auf keinen Fall die Abschwächung des Instrumentes der Parlamentarischen Initiative.

Kritische Anmerkungen haben wir auch zum Einsatz der zahlreichen Subkommissionen, die zwar nicht im Gesetz geregelt werden, die aber laufend stattfinden. Diese schliessen die Nichtregierungsparteien von der Mitarbeit aus. Da der Meinungsfindungsprozess immer mehr in den Subkommissionen passiert und wichtige Vorentscheide dort gefällt werden, ist das demokratiepolitisch fragwürdig. Auch darauf werde ich zurückkommen.

Ich habe jetzt ein paar Mängel des neuen Gesetzes aufgezeigt, es gibt auch sehr viel Positives. Deshalb ist die grüne Fraktion der Meinung, wir sollten auf das Gesetz eintreten. Wir werden noch versuchen, mit Minderheits- und Einzelanträgen nachzubessern.

Donzé Walter (E, BE): Die evangelische und unabhängige Fraktion ist für Eintreten auf das Parlamentsgesetz mit dem Ziel, dass dieses neue Gesetz für die nächste Legislatur in Kraft gesetzt werden kann. Das Hauptziel, das wir sehen, ist das folgende: Die in der Bundesverfassung präzisierten Kompetenzen und Aufgaben des Parlamentes sollen jetzt umgesetzt werden. Die umfangreichen Vorarbeiten von Kommission und Verwaltung würdigen wir ausdrücklich und danken dafür.

Nun erkennen und anerkennen wir eine Spannung zwischen Input und Output. Unter Input verstehe ich die Rechte der Parlamentsmitglieder in Bezug auf Information und Einfluss-

nahme. Unter Output sehe ich, dass dieser Input in Konkurrenz zur Effizienz des Parlamentsbetriebes steht.

Zum Ergebnis: Die einen sagen, der Berg habe eine Maus geboren – wir meinen, dass dem nicht so ist. Weiter gehende Reformen müssten erst wieder auf Verfassungsebene erfolgen. Die anderen sagen, dass das Gesetz zu umfangreich geworden ist. Auch diese Meinung teilen wir nicht. Das Gesetz enthält Regelungen, die von anderen Gesetzen übergeführt wurden oder bisher fehlten – z. B. Regelungen zu den Bundesratswahlen –, dafür werden Reglemente schlanker; wir begrüßen auch, dass nicht noch parallel eine Verordnung geschaffen wird.

Mit der Staatspolitischen Kommission wehren wir uns gegen den Versuch des Bundesrates, die Informationsrechte und Mitwirkung des Parlamentes zu beschneiden. Das entspricht unseres Erachtens nicht dem Geist der neuen Bundesverfassung. Zwar meinen wir, die Regierung solle handeln können. Aber nach unserem Demokratieverständnis steht das Parlament als Volksvertretung über der Exekutive. Wir unterstützen deshalb die Anträge der Kommission.

Auf einzelne Anträge kommen wir noch zurück. Z. B. finden wir die Regelung des Eides und Gelübdes wirklich vitaminlos, man könnte bei der Mehrheitsversion ebenso gut nur noch Annahme der Wahl erklären; nur noch «beachten» von Gesetzen und Vorlagen scheint uns wirklich zu mager. Darauf kommen wir zurück.

Wir empfehlen Ihnen aber Eintreten.

Cina Jean-Michel (C, VS): Die CVP-Fraktion stimmt, ohne in Euphorie zu verfallen, für Eintreten auf die Vorlage.

Sie ist sich bewusst, dass sich das Parlamentsgesetz vorwiegend mit Verfahrensfragen auseinandersetzt und mithin eine etwas technische Materie beschlägt. Es ist unbestritten, dass die neue Bundesverfassung die Kompetenzen und Aufgaben des Parlamentes präzisiert, einige unter der alten Bundesverfassung strittige Fragen geklärt und damit die Rechte des Parlamentes gefestigt hat. Mit dem Parlamentsgesetz gilt es nun, diese Punkte auf Gesetzesstufe umzusetzen – nicht mehr und nicht weniger. Das wird aber nicht in allen Punkten reibungslos vor sich gehen; immerhin werden sich im Zusammenhang mit den Informations- und Mitwirkungsrechten des Parlamentes zwangsläufig Fragen zur Gewaltenteilung stellen.

In diesen Punkten gehen die Meinungen der vorberatenden Kommission und des Bundesrates mitunter kräftig auseinander, wie Sie dies unweigerlich selbst feststellen konnten. Ob dabei eine Art Besitzstandswahrung angepeilt wird, lasse ich hier bewusst offen. Schliesslich will ich in der Eintretensdebatte der Detailberatung nicht allzu stark vorgreifen. Immerhin muss festgehalten werden, dass die Gewaltenteilung eine klare Trennung zwischen den Entscheidungszuständigkeiten verlangt. Das heisst aber nicht, dass eine Einflussnahme des Parlamentes auf den Zuständigkeitsbereich des Bundesrates unerwünscht oder gar verpönt wäre. Wichtig ist und bleibt, dass die Entscheidungszuständigkeit gegenseitig respektiert wird – vom Parlament und vom Bundesrat. Mitwirkungsrechte des Parlamentes haben dabei allemal ihren Platz. So fordert es ja auch die neue Bundesverfassung.

Es mag im Übrigen zwar stimmen, dass mit dem vorliegenden Gesetz keine umfassende Parlamentsreform erreicht wurde. Das wurde und konnte ja gar nicht angestrebt werden. Hätte man nämlich eine grundlegende Parlamentsreform gewollt, so hätten die Weichen bereits im Rahmen der Revision der Bundesverfassung entsprechend gestellt werden müssen. Die wesentlichen Aufgaben und Funktionen eines Parlamentes finden sich nämlich in der Bundesverfassung geregelt. Heute gilt es zu akzeptieren, dass der gesetzgeberische Spielraum vorgegeben und somit die Wurfweite des Erlasses vorbestimmt war. Ein grosser Wurf lag gar nicht erst drin.

Die CVP-Fraktion bedauert hingegen, dass mit dem vorliegenden Gesetzentwurf nicht zu einer grösseren Effizienz des Parlamentsbetriebs beigetragen wurde. Einzelne, von der CVP-Fraktion alleine mitgetragene Anregungen wie zum

Beispiel die Einführung eines Vorprüfungsverfahrens für Motionen, wurden von allen anderen als utopistisch angesehen und schon im Keim erstickt. Andere Anträge, wie die ausschliessliche Zuständigkeit der Kommissionen beider Räte für die Vorprüfung einer Parlamentarischen Initiative, finden zumindest den Weg in die heutige Beratung. Die CVP-Fraktion hat zu den Artikeln 109 und folgende entsprechende Minderheitsanträge deponiert. Die von der CVP-Fraktion angestrebte Lösung soll das Risiko von Leerläufen bei gesetzgeberischen Vorbereitungsarbeiten des Parlamentes erheblich begrenzen. Erfreulich ist, dass der Bundesrat die Vorteile dieser Lösung erkannt hat und sich in seiner Stellungnahme auf die Seite der CVP-Fraktion stellt.

Dieser Lösungsansatz wird im Rahmen der Detailberatung noch eingehend verteidigt werden. Dannzumal erhalten jene Kreise, die mit Vorstössen die Vorstossflut eingrenzen und damit die Effizienz des Parlamentes steigern wollen, Gelegenheit, Farbe zu bekennen. Wer Effizienz fordert, kommt nicht umhin, den einzelnen Parlamentariern ihre Rechte angemessen zu beschneiden. Wer das nicht will und trotzdem für Effizienz einsteht, versucht, sich in einem runden Zimmer in eine Ecke zu setzen; das ist erfahrungsgemäss ein schwieriges, ja unmögliches Unterfangen.

Im vorliegenden Erlass sind unseres Erachtens und im Wesentlichen nachfolgende Themenbereiche von politischer Bedeutung: Offenlegungspflichten, Unvereinbarkeitsregelung, Informations- und Mitwirkungsrechte des Parlamentes, Vorprüfungsverfahren bei den Parlamentarischen Initiativen. Hierzu werden wir von der CVP-Fraktion in der Detailberatung ausführlich Stellung nehmen und unsere Positionen beziehen.

Ich bitte Sie namens der CVP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten.

Vollmer Peter (S, BE): Es wurde schon oft gesagt: Der Berg hat eine Maus geboren. Ich glaube, dass diese Bezeichnung für das Parlamentsgesetz nicht ganz unzutreffend ist. Wenn man das an den langjährigen Tätigkeiten der Kommission, der Subkommission und der Expertengruppen misst, dann muss man sich wirklich fragen, ob das wirklich das Resultat des Reformwillens darstellt, wie wir ihn sonst immer beschwören. Ich glaube, was wir heute beim Parlamentsgesetz tun können, ist letztlich nichts anderes als der Ausdruck des geltenden allgemeinen Reformwillens. Weshalb sollten wir hier plötzlich mehr Mut zeigen, wenn wir ihn sonst längst verloren haben?

Wir meinen trotzdem, dass es wichtig ist, dass wir heute auf das Parlamentsgesetz eintreten und zumindest einige bescheidene Korrekturen anbringen. Das Parlamentsgesetz regelt ja nicht nur unsere eigene Organisation: Wie wir uns hier in unserem Ratsablauf organisieren, und wie wir das Zusammenspiel der beiden Kammern organisieren. Es regelt vor allem – und ich meine, das ist eigentlich das Kern- und Herzstück – das Zusammenspiel der verschiedenen Gewalten, insbesondere auch das Zusammenspiel von Parlament und Bundesrat.

Es ist klar, dass hier eine echte Reform etwas wirklich grundlegend Neues am gesamten Gewaltenteilungssystem ändern müsste. Das heisst, dass wir auch unser Regierungssystem ganz grundlegend überprüfen und uns dabei fragen müssten, wie weit unsere Art der parlamentarischen Mitwirkung in diesem Direktorialsystem – wie wir das heute in der Schweiz kennen – noch angebracht ist.

Alle Diskussionen, die wir im Zusammenhang mit der Reform der neuen Bundesverfassung geführt hatten, zeigten, dass wir hier offenbar doch lieber den sicheren und bescheidenen Weg der kleinen «Reförmchen» gehen wollen. So ist beispielsweise nur schon der Gedanke, einen Umbau unserer Institutionen in Richtung eines parlamentarischen Systems in Erwägung zu ziehen, für viele schon derart revolutionär, dass er hier im Ratssaal keinen Platz hat.

Die SP-Fraktion unterstützt dieses Gesetz heute insbesondere – sie hat aber auch verschiedene Minderheitsanträge und Einzelanträge, die sie noch vertreten möchte –, weil sie

klar der Meinung ist, dass dieses Parlamentsgesetz vor allem zwei Dinge anvisieren muss:

1. Es muss die Effizienz und die Effektivität des Parlamentes stärken.

2. Es muss klar die Konkretisierung der in der Verfassung eindeutig festgeschriebenen Oberaufsicht des Parlamentes stärken. Diese Oberaufsicht des Parlamentes sollte auch in ihrem Verhältnis zum Bundesrat, zur Verwaltung im Parlamentsgesetz einen Niederschlag finden.

Wir sind als Parlament aufgerufen, mit der neuen Bundesverfassung beispielsweise nicht nur einfach Gesetze zu erlassen, sondern wir haben auch einen Wirksamkeitsauftrag. Wir sollten eigentlich auch mitverantwortlich sein für das, was nachher bezüglich der Umsetzung, der Anwendung, bezüglich der Resultate, der Wirkungen unseres gesetzgeberischen Handelns passiert. Genau diese Wirkungsverantwortung weist darauf hin, dass wir diese Sachen nicht einfach in einem klassischen Sinn der Gewaltentrennung angehen können, dass wir jetzt nicht einfach über die Kompetenzgrenzen zwischen Bundesrat und Parlament diskutieren, sondern dass wir in einem modernen Sinn von einem Zusammenwirken der Gewalten ausgehen müssen.

Bereits Montesquieu, der ja immer wieder zitiert wird, wenn es um Gewaltenteilung geht – und eben auch missverständlich und falsch zitiert wird –, hat nie eine Gewaltentrennung anvisiert. Er wollte eine Gewaltenteilung im Sinne einer Gewaltenbeteiligung der verschiedenen Stände. Genau so meine ich, müssen wir eben auch bei all diesen Schnittstellen, wenn es um die Mitwirkung des Parlamentes geht, von einer Gewaltenbeteiligung, von einem Zusammenwirken sprechen. Ich möchte hier insbesondere den Bundesrat bitten, in der Erkenntnis dieser neuen Situation mit den bisher eher bescheidenen Schritten wirklich ein bisschen mutiger weiterzufahren und sich nicht immer nur auf seine Kompetenzordnung zu beziehen und Angst zu haben, das Parlament fresse da in einzelnen Bereichen über den Zaun.

Ich bin froh, dass wir mit Frau Bundeskanzlerin Huber-Hotz heute eine Person zur Seite haben, die sich aus ihrer früheren Tätigkeit als Generalsekretärin des Parlamentes noch gewohnt ist, auch für die Anliegen und Interessen unserer verfassungsmässigen Aufgaben zu kämpfen. Wenn der Bundesrat heute schon zumindest in diesem bescheidenen Aspekt, wenn es um Motionen im delegierten Rechtsetzungsbereich geht, einen Schritt gemacht hat, gratulieren wir ihm. Ich hoffe, dass sich der Bundesrat auch bei den übrigen Schritten, bei denen es um das Zusammenwirken der verschiedenen Gewalten geht, von den gleichen Erkenntnissen leiten lässt. Ich denke hier an die Mitwirkung in der Aussenpolitik. Ich denke an die Mitwirkung an der gesamten Legislaturplanung. Das sind ganz wichtige Schnittstellen, die nicht mehr nur unter dem Aspekt der Kompetenzabgrenzung betrachtet werden können.

Die SP-Fraktion ist auch der Meinung, dass wir in verschiedenen Bereichen klare Grundlinien zu vertreten haben. Gerade in den letzten Tagen sprach wieder alles von der Bürgernähe, dass wir nicht möchten, dass unsere Bürgernähe irgendwie durch Barrieren und physische Massnahmen behindert wird. Bürgernähe heisst auch verstärkte Transparenz des politischen Prozesses. Es ist uns deshalb ein grosses Anliegen, im gesamten Parlamentsgesetz als eine der Richtlinien in der Beurteilung einzelner Anträge zu sehen, wie weit damit die Transparenz im Verfahren, die Transparenz im Prozess verstärkt und erhöht werden. Hier wird es auch um die Frage gehen, wie sich die Parlamentarier selber einer solchen Transparenz stellen, wenn es um die Offenlegungspflichten ihrer persönlichen Interessen und Verbindungen geht. Hier geht es auch um Bürgernähe. Hier werden wir auch ein Zeichen setzen und den Tatbeweis erbringen können, dass das, was wir in Sonntagsreden so über Bürgernähe sagen, dann auch im Parlamentsgesetz konkret umgesetzt wird.

Ein weiteres, ganz wichtiges Anliegen: Wenn wir das Parlament stärken und seine Effektivität erhöhen wollen – gerade im Zusammenhang mit der Wirkungsüberprüfung –, braucht das Parlament auch Instrumente und die entsprechenden

Mittel. Auch darüber wird es im Zusammenhang mit dem Parlamentsgesetz zu reden geben. Es geht nämlich nicht an, dass wir einfach eine Kompetenzordnung festlegen und uns dann selber die Instrumente und Mittel verwehren, die wir brauchen, um diese Aufgabe, die uns verfassungsmässig zuerkannt worden ist, effektiv auch umzusetzen und zu leben.

In diesem Sinne unterstützt die SP-Fraktion – ohne Euphorie, ohne grosse idealistische Vorstellungen – diesen auf dem Tisch liegenden Entwurf des Parlamentsgesetzes. Die SP-Fraktion bittet Sie, in der Detailberatung den Grundsätzen der Transparenz, der Offenheit, der Informationsrechte, der Oberaufsicht und der Mitwirkung die volle Aufmerksamkeit zu schenken und damit in unserem bescheidenen Arbeitsbereich wenigstens die Voraussetzungen zur Wahrnehmung unserer Aufgaben ein wenig – nur ein kleines bisschen – zu verbessern.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat begrüsst die Totalrevision des Geschäftsverkehrsgesetzes. Er ist der Überzeugung, dass nach zahlreichen Partialrevisionen eine Gesamtschau im Lichte der neuen Bundesverfassung angezeigt ist. Nicht nur die Staatsleitungsreform, sondern auch die Arbeiten an einem neuen Parlamentsgesetz bilden dazu geeignete Anlässe.

Der Bundesrat möchte vor dem Hintergrund, dass sich die Anforderungen an die staatlichen Behörden, an das Parlament, an den Bundesrat und an das Bundesgericht in den letzten Jahren stark verändert haben, eine Gesamtschau vornehmen. Die Bürgerinnen und Bürger erwarten trotz der Zunahme staatlicher Aufgaben effizient handelnde Behörden. Der Staat wird heute nicht mehr nur an der Rechtmässigkeit seines Handelns, sondern auch an dessen Wirksamkeit gemessen. Diese Erwartung ist zugleich Verpflichtung für die Behörden. Diese neuen Herausforderungen haben nach dem 11. September meines Erachtens noch eine neue Dimension erhalten.

Ich bin Herrn Eggly dankbar, dass er auf die Notwendigkeit hingewiesen hat, dass wir uns grundsätzliche Gedanken machen müssen, wie wir die komplexen Probleme unserer Gesellschaft angehen können. Dabei spielt für den Bundesrat der zeitliche Faktor eine grosse Rolle. Dies hat sich gerade an den Herausforderungen im Zusammenhang mit der Schliessung der Swissair gezeigt. Es ist dem Bundesrat ein Anliegen, das rechtzeitige Handeln der Behörden sicherstellen zu können. Vielleicht steht er aus dieser Sorge heraus gewissen Vorschlägen in Ihrem Gesetz skeptisch gegenüber.

Parlament und Bundesrat sind als staatsleitende Organe in erster Linie angesprochen. Die Bundesverfassung weist den beiden Behörden je eigene Stammbereiche zu, geht aber nicht von einer strikten Teilung der Gewalten, sondern von einer Kooperation der Behörden aus. So wirkt z. B. die Bundesversammlung an der Planung staatlicher Tätigkeiten und in der Aussenpolitik mit, obwohl die eigentliche Kompetenz dem Bundesrat zusteht. Umgekehrt wirkt der Bundesrat bei der Gesetzgebung und im Finanzbereich mit. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass die Totalrevision des Geschäftsverkehrsgesetzes auch dazu genutzt werden muss, dieses verfassungsrechtlich vorgesehene Gleichgewicht zwischen den beiden Gewalten auf Gesetzesstufe auszugestalten und so weit notwendig zu präzisieren.

Ziel soll es sein, die Kooperation zwischen Parlament und Bundesrat zu verankern. Dies soll unter gleichzeitiger Aufgabenteilung und Zuweisung der Verantwortlichkeiten und auch Sicherstellung der Entscheidungsfähigkeit geschehen, wie dies Herr Cina erwähnt hat. Das Parlament und der Bundesrat sollen gleich starke Partner sein; das ist mir ein ganz besonderes Anliegen.

Dem Parlament kommt meines Erachtens gerade in jenen Bereichen eine wichtige Funktion zu, wo es um den öffentlichen Dialog, um die Nähe zu den Bürgerinnen und zu den Bürgern geht. Ich hoffe, dass sich vor allem das Parlament um diese Nähe kümmern wird, wie dies Herr Vollmer er-

wähnt hat. Ich denke, dass die Stärkung der Informationsrechte einen Beitrag dazu leisten kann.

In den Voten der Fraktionssprecherinnen und -sprecher wurde wiederholt kritisiert, dass der Bundesrat vor allem an den alten Besitzständen und Kompetenzen festhalten möchte. Ich denke, dass dem nicht so ist. Wie Sie der Stellungnahme des Bundesrates entnehmen können, ist er weitgehend bereit, Ihren Vorschlägen zu folgen. Dies betrifft zum Beispiel den Bereich der Informationsrechte. Der Bundesrat hat keine grundsätzlichen Einwände – überhaupt keine Einwände – gegen die vorgeschlagene gesetzliche Verankerung der Informationsrechte der Ratsmitglieder und der parlamentarischen Kommissionen. Sein Verständnis der klaren Zuweisungen von Verantwortlichkeiten führt den Bundesrat aber dazu, dass er bei der Herausgabe der Dokumente im Falle von Uneinigkeit den letzten Entscheid haben möchte. Dies aber auch im Bewusstsein darum, dass es bis anhin noch nie der Fall war, dass man sich nicht einigen konnte. Dies kann ich auch aufgrund meiner langjährigen Erfahrung in den Parlamentsdiensten bestätigen.

Der Bundesrat bekräftigte bereits, die Motion auch im delegierten Rechtsetzungsbereich zu akzeptieren. Ich kann Ihnen versichern, dass dem Bundesrat dieser Entscheid nicht leicht gefallen ist, aber ich bin davon überzeugt, dass dies dazu beitragen wird, das parlamentarische Instrument der Motion verbessern zu können.

Ebenfalls nicht leicht gefallen ist dem Bundesrat sein Entscheid, dem Konsultationsrecht der parlamentarischen Kommissionen bei Verordnungen zuzustimmen. Auch hier ist es dem Bundesrat ein Anliegen, und ich werde das in der Detailberatung noch speziell erwähnen, dass das rechtzeitige Handeln gewährleistet werden kann.

Erlauben Sie mir am Schluss noch eine redaktionelle Bemerkung an die Adresse der Redaktionskommission: Sie haben PG als Abkürzung für das neue Parlamentsgesetz gewählt. Diese Abkürzung ist leider bereits durch das Postgesetz besetzt. Ich bitte die Redaktionskommission deshalb, für das Parlamentsgesetz eine neue Abkürzung zu finden.

Abschliessend möchte ich Ihnen für Ihre bisherigen Arbeiten danken und Ihnen versichern, dass der Bundesrat an einem konstruktiven Dialog mit Ihnen interessiert ist. Ich möchte mich persönlich ganz besonders dafür einsetzen, dass sowohl das Parlament wie auch der Bundesrat den neuen Herausforderungen der Zukunft gewachsen sind und über ein entsprechendes Instrumentarium verfügen können.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: An all die Kolleginnen und Kollegen, die ihre Frustrationen in Bezug auf das Gesetz derart betont haben, drei Bemerkungen:

1. Das Eintreten auf diese Vorlage war total unbestritten.
2. Ein sehr wichtiger Teil, nämlich die Entschädigungsfrage und die Frage der Infrastruktur, wurde ausgegliedert. Warum? Weil die Vorarbeiten noch gar nicht so weit gediehen sind.
3. In der Gesamtabstimmung zu diesem Gesetz in der Kommission haben 19 Mitglieder zugestimmt, es gab 1 Enthaltung und 1 Neinstimme. Dies zur Erinnerung.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über die Bundesversammlung Loi sur l'Assemblée fédérale

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission: FF

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir nehmen die Hinweise von Frau Bundeskanzlerin Huber-Hotz zur Abkürzung

des Titels des neuen Gesetzes entgegen und werden sicher eine wohlklingende Ersatzlösung finden.

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Kommission: BBI

Antrag Zisyadis

Abs. 1

.... versammeln sich mindestens sechsmal jährlich zu ordentlichen Sessionen.

Art. 2

Proposition de la commission: FF

Proposition Zisyadis

Al. 1

.... en session ordinaire, au moins six fois l'an.

Joder Rudolf (V, BE): Die Minderheit Fehr Hans vertritt bei diesem Artikel die Auffassung, dass als einziges Kriterium für die Einberufung einer ausserordentlichen Session das Quorum von einem Viertel der Ratsmitglieder ungenügend ist. Wir möchten, dass als zusätzliche Voraussetzungen Dringlichkeit und Notwendigkeit einer Beschlussfassung eingeführt werden. Dies würde auch einer Präzisierung der Unterscheidung zwischen einer Sondersession und einer ausserordentlichen Session dienen, wie es der geltenden Praxis entspricht.

In diesem Sinne möchte ich Sie bitten, den Antrag der Minderheit Fehr Hans zu unterstützen.

Zisyadis Josef (–, VD): Ce que nous venons de vivre pendant cette session est assez caractéristique de ce que nous vivons régulièrement en matière d'interventions parlementaires. Nous avons un Parlement qui n'arrête pas de multiplier les séances de relevée, nous avons des ordres du jour surchargés et disparates, nous avons des interventions parlementaires qui, sans cesse, sont non traitées et classées au bout de deux ans par manque de temps et, donc, pour lesquelles aucune discussion n'est possible dans ce Parlement. Ensuite de cela, nous avons nombre de débats sociaux, économiques, qui sont refusés d'être discutés ici même en urgence: je pense, encore tout récemment, à la question des sans-papiers. Tout cela ne fait qu'accentuer le décalage entre la vie réelle du pays et les élus de la population.

J'ai entendu les différents intervenants des partis lors de l'entrée en matière: tout le monde disait que cette loi n'était qu'un pur toilettage. Eh bien, nous avons l'occasion, dans l'examen des articles, d'apporter des correctifs et il ne sert à rien de se lamenter dans l'entrée en matière et de ne pas avancer dans l'examen des articles. C'est pour cela que je vous fais la proposition suivante: c'est de fixer que le nombre minimal de sessions soit porté à au moins six pendant l'année. Certains me diront: «Il s'agit d'une rigidité de l'inscrire dans la loi.» Je constate donc effectivement que la commission qui a préparé, qui a discuté cette loi, n'en a pas voulu à cause de cet élément de rigidité. Personne, ici, je pense, ne peut imaginer que nous arrivions à avoir moins de quatre sessions par année. Immanquablement, inexorablement, nous allons vers plus de sessions que les quatre minimales actuelles. Je crois qu'il est temps de ne pas fermer les yeux et d'avancer tranquillement vers six sessions annuelles. Ce serait l'occasion de pouvoir discuter des problèmes d'actualité, ce serait l'occasion, ainsi, d'être plus proches des réalités du pays.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: La commission s'est naturellement longuement penchée sur cet article qui fixe le rythme des réunions des Conseils. Tout d'abord, à titre préalable, il convient de distinguer ce débat sur le rythme de réunion des Conseils et le débat sous-jacent, que nous reprendrons lors de la discussion de la loi sur les indemnités

parlementaires, de la situation de notre Parlement, parlement de milice ou parlement qui devrait devenir plus professionnel. Cette distinction étant faite, la commission a retenu une solution qui pose comme principe de base la régularité de nos réunions. C'est bien là ce qui est essentiel. La commission n'a pas voulu inscrire un rythme pour nos sessions parlementaires. Elle a voulu conserver une solution qui offre toute souplesse d'évolution quant au rythme des travaux de notre Parlement.

M. Zisyadis souhaite maintenant inscrire six sessions: mais pourquoi pas huit, pourquoi pas dix, pourquoi pas plutôt passer à un rythme de sessions d'une semaine par mois, ce qui – cela a été évoqué en commission – permettrait de raccourcir les délais de traitement dans le va-et-vient entre les Chambres? Vous voyez donc qu'il y a davantage de perspectives qui doivent s'inscrire dans cette réflexion, et c'est la raison pour laquelle nous n'avons inscrit que la régularité de nos réunions, ce qui offre toute possibilité de redéfinition pour les travaux de notre Parlement.

L'article 2 établit également très clairement la distinction – je commence à répondre à la minorité de la commission – entre sessions spéciales, qui sont dues à la nécessité d'absorber un volume de travail supplémentaire, et sessions extraordinaires, qui sont dues à des événements ou à des situations particulières, et qui seraient provoquées sur demande d'un quart des membres du Parlement ou du Conseil fédéral, conformément à l'article 151 de la constitution.

Je crois cependant qu'il ne faut pas suivre la proposition de minorité et restreindre nos propres droits, restreindre les droits des parlementaires en inscrivant la nécessité de prouver qu'une décision urgente doit être prise. C'est justement dans le cadre de la session extraordinaire qui serait convoquée que l'on arriverait à déterminer s'il est nécessaire de prendre une décision ou pas dans la plupart des situations extraordinaires qui pourraient nécessiter une réunion de notre assemblée.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à repousser et la proposition Zisyadis et la proposition de minorité.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 107 Stimmen

Für den Antrag Zisyadis.... 7 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2

Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 88 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 29 Stimmen

Art. 3

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Antrag Teuscher

Abs. 4

Der Eid lautet:

«Ich schwöre vor Gott, dem Allmächtigen, meine Verantwortung gegenüber Gesellschaft und Umwelt wahrzunehmen, ohne Ansehen der Person und ohne Rücksicht auf den persönlichen Vorteil die demokratischen Grundsätze, die Freiheit und die Rechte aller Menschen zu schützen, mich für Frieden und Gerechtigkeit einzusetzen, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.»

Abs. 5

Das Gelübde lautet:

«Ich gelobe, meine Verantwortung gegenüber Gesellschaft und Umwelt wahrzunehmen, ohne Ansehen der Person und ohne Rücksicht auf den persönlichen Vorteil die demokratischen Grundsätze, die Freiheit und die Rechte aller Men-

schen zu schützen, mich für Frieden und Gerechtigkeit einzusetzen, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.»

Art. 3

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Proposition Teuscher

Al. 4

La formule du serment est la suivante:

«Je jure devant Dieu tout-puissant d'assumer ma responsabilité à l'égard de la société et de l'environnement, de protéger les principes de la démocratie, la liberté et les droits de tous les être humains, sans distinctions aucunes et en faisant abstraction de tout intérêt d'ordre personnel, de m'engager pour la paix et la justice, d'observer la constitution et les lois, et de remplir en conscience les devoirs de ma charge.»

Al. 5

La formule de la promesse est la suivante:

«Je promets d'assumer ma responsabilité à l'égard de la société et de l'environnement, de protéger les principes de la démocratie, la liberté et les droits de tous les être humains, sans distinctions aucunes et en faisant abstraction de tout intérêt d'ordre personnel, de m'engager pour la paix et la justice, d'observer la constitution et les lois, et de remplir en conscience les devoirs de ma charge.»

Aeppli Wartmann Regine (S, ZH): Die Mehrheit der Kommission will, dass die Verweigerung des Eides oder des Gelübdes zum Verzicht auf das Amt führt. Bisher – d. h. in den letzten 153 Jahren – hatten weder der Eid noch das Gelübde konstitutiven Charakter; sie hatten lediglich die Bedeutung eines Aktes der Feierlichkeit. Als ich 1995 in diesen Rat gewählt wurde, schenkte mir mein Freund und Mentor, der Staatsrechtslehrer Alfred Kölz, das Werk eines seiner Dissertanten, um mich auf das Gewicht der bevorstehenden Aufgabe hinzuweisen – ein Hinweis allerdings, der nicht nötig gewesen wäre. Sie sehen, man kann sich über die damit zusammenhängenden Fragen mehr als fünf Minuten auslassen. Das ist aber nicht meine Absicht.

In der Politik stehen bekanntlich oft andere als akademische Motive im Vordergrund, das ist auch in diesem Fall so. Was wurde uns doch in der SPK zur Begründung der neu vorgesehenen Sanktion gesagt: Es sei zu befürchten, dass Herr Bignasca den Feierlichkeitsakt boykottieren könnte, und dann wisse man nicht was tun. Deshalb müsse das neue Gesetz eine Rechtsfolge vorsehen, sozusagen nach dem Motto: «Gouverner, c'est prévoir».

Was wir vor uns haben, ist also eine präventive «Lex Bignasca». Diese Aufmerksamkeit hat unser Kollege meines Erachtens nicht verdient, denn wenn schon, macht er doch eher Probleme mit dem was er sagt, nicht mit dem, was er nicht sagt. Jedenfalls kann das für uns kein Grund sein, den Eid oder das Gelübde zum konstitutiven Erfordernis für den Antritt eines Amtes zu machen. Es widerspricht dem demokratischen Prinzip, aus der Verweigerung des Eides oder Gelübdes den gesetzlichen Verzicht auf das Amt abzuleiten. Die Einhaltung von Verfassung und Gesetz und die Erfüllung von Amtspflichten sind in einem demokratischen Rechtsstaat eine Selbstverständlichkeit, die für alle gilt.

Ein Amtsverzicht ist aber nicht nur absurd; er ist auch unverhältnismässig und damit ein Verstoß gegen die Bundesverfassung. Artikel 5 dieser Verfassung verpflichtet den Staat, in allem Handeln – dazu gehört auch die Gesetzgebungstätigkeit – auf den Grundsatz der Verhältnismässigkeit. Diese Rechtsfolge ist etwa so unverhältnismässig, wie wenn ein Chef einen Mitarbeiter fristlos entlassen würde, weil er ihn nicht grüsst. Die Verweigerung des Eides oder Gelübdes kann man schlimmstenfalls als Ordnungswidrigkeit qualifizieren; eine solche ist allenfalls disziplinarisch zu ahnden.

Dazu kommt, dass die Verhinderung des Amtsantrittes gegen das Wahlrecht verstösst. Wer rechtmässig gewählt ist,

hat Anspruch darauf, das Amt anzutreten, und diejenigen, die ihn wählten, haben Anspruch darauf, dass der Mann bzw. die Frau ihres Vertrauens das Amt antritt und ausübt. Die Verweigerung einer Feierlichkeit darf daran nichts ändern. Schwurformeln sind doch ein «Restposten monarchistischen und absolutistischen Denkens» und haben in der Demokratie nichts verloren.

Eigentlich hatte ich gehofft, der Bundesrat würde es richten, denn er hat auch dafür zu sorgen, dass die Bundesverfassung eingehalten wird. Aber nein, er hat sich der Mehrheit angeschlossen, allerdings mit wenig stichhaltigen Argumenten. Ich sage all dies übrigens nach Rücksprache mit dem Doktorvater des Verfassers dieses Werkes. Er teilt meine Meinung uneingeschränkt, bzw. ich teile seine Meinung.

Was den Inhalt der Formel anbelangt, unterstützt die SP-Fraktion die Mehrheit. Gerade weil sie der Meinung ist, dass Verfassung und Gesetz ohnehin einzuhalten sind, erscheint ihr eine Exemplifizierung der Grundwerte nicht nötig zu sein. Wenn schon würden wir es vorziehen, wenn jedes Mitglied der Bundesversammlung öffentlich und feierlich versprechen müsste, seine persönlichen Interessen stets und in jedem Fall dem Gemeinwohl unterzuordnen. Wenn sich auf diese Weise Beschlüsse verhindern liessen, wie sie letzte Woche bei der Beratung des Steuerpaketes in diesem Saal gefällt worden sind, wären sogar wir für die konstitutive Wirkung von Eid und Gelübde. Wenn schon, gefällt mir persönlich der Antrag Teuscher besser, weil er auch auf diese Verpflichtung abzielt. Aber darüber haben wir in der Fraktion nicht beschlossen.

Ich empfehle Ihnen, bezüglich des Inhalts dem Antrag der Mehrheit und bezüglich der Rechtsfolgen dem Antrag meiner Minderheit zu folgen.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Frau Aeppli, Sie haben gesagt, die Schwurformel sei ein Restposten von absolutistischem und monarchistischem Denken. Könnten Sie uns erklären, woher der Name Eidgenossenschaft stammt und weshalb die Eidgenossenschaft ein Restposten monarchistischen und absolutistischen Denkens ist?

Aeppli Wartmann Regine (S, ZH): Herr Mörgeli, die Eidgenossenschaft als solche hat ihren Namen vor 700 Jahren erhalten, war umgeben von Monarchien, und da nahm man natürlich auch die Bräuche aus der Umgebung auf. Heute haben wir seit 150 Jahren eine Demokratie, leben in einer demokratischen Umgebung. Da denke ich, ist es nicht mehr zeitgemäss, im 21. Jahrhundert auf solche Formeln zurückzugreifen.

Studer Heiner (E, AG): Ich begründe den Antrag der Minderheit zu den Absätzen 4 und 5 – auf der Fahne steht noch Minderheit Zwygart, daraus sehen Sie, wie lange es her ist, dass dieser Artikel beraten wurde –; Otto Zwygart ist seit mehr als einem Jahr nicht mehr in diesem Rat. Ich übernehme aber gerne diesen Antrag, den er damals formuliert hat und den Sie als Minderheitsantrag vor sich sehen.

Ich bin davon überzeugt, dass es richtig ist, dass wir auch in Zukunft eine Formel entweder für einen Eid oder ein Gelübde haben. Es ist von Bedeutung, dass wir uns zu Beginn unserer Ratsstätigkeit, aber auch bei den Wiederwahlen, doch bewusst besinnen: Worum geht es eigentlich? Auch die Kommissionsmehrheit hat zwar eine neue Formulierung gebracht, unserer Ansicht nach bringt diese aber inhaltlich nichts mehr. Wenn es beim Schwören oder beim Gelübde nur noch heisst «die Verfassung und die Gesetze zu beachten», also nur «beachten», «wissen, dass es sie gibt, gesehen haben, dass sie existieren», dann kann man geradezu darauf verzichten und wirklich sagen, es genüge, dass man eine Wahlannahmeerklärung sende und dass man dann als Rat davon Kenntnis nehme, dass man jetzt Mitglied dieses Rates sei.

Die Kommissionsminderheit bringt hier ja auch eine Formulierung, welche nicht mehr die pompöse Formulierung der geltenden Eides- und Gelübdeformulierung ist, sie will das

vielmehr eigentlich sachlich, aber klar formulieren, indem der Vorschlag lautet: «Meine Verantwortung gegenüber Gemeinschaft» – da müssten die Einzelinteressen zurückstehen –, «und Umwelt wahrzunehmen» – auch da läuft es darauf heraus – und «die Rechte und Freiheiten aller Menschen zu wahren, die Wohlfahrt der Eidgenossenschaft zu fördern und der Verfassung und den Gesetzen gemäss gewissenhaft zu handeln». Gerade auch das Letzte, nämlich der Verfassung und den Gesetzen gemäss gewissenhaft zu handeln, ist ein Teil unseres Auftrages – und wir können und müssen sie dort ändern, wo wir das als notwendig erachten. Wir finden, es ist wichtig, dass wir uns hier inhaltlich positionieren, dass wir – das genügt nicht – uns aber natürlich auch in der Gesetzgebung überlegen, was das bei jedem einzelnen Entscheid heisst: Bin ich da noch auf der Linie dessen, wofür ich mich am Anfang der Periode einmal verpflichtet habe, oder nicht? Dieses Uns-persönlich-Zurückfragen sollten wir immer wieder tun, weil wir alle dann wahrscheinlich ab und zu in gewissen Punkten anders entscheiden würden, als wir das im Alltag tun.

Ich möchte mich in diesem Zusammenhang gerade zum Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann äussern, auf Absatz 3 zu verzichten. Wenn man eine Eides- und eine Gelübdeformel hat, ist hier der Verzicht systemwidrig. Denn auf was will man dann verzichten? Ein Verzicht würde dann doch heissen – bezogen auf das, was wir im Minderheitsantrag vorschlagen –, dass ich meine Verantwortung der Gemeinschaft gegenüber nicht wahrnehmen will, die Umwelt nicht schützen will und die Rechte des Einzelnen nicht wahren will. Was soll dann das Nein zu einer Gelübde- oder Eidesformel?

Ich bitte Sie im Namen der Kommissionsminderheit, auf jeden Fall eine Eides- und Gelübdeformel zu wählen. Aber wählen Sie die Formel, die auch Inhalt hat und nicht mehr nur formal gestaltet ist.

Teuscher Franziska (G, BE): «Ich schwöre vor Gott, dem Allmächtigen, die Verfassung und die Gesetze des Bundes treu und wahr zu halten; die Einheit, Kraft und Ehre der schweizerischen Nation zu wahren; die Unabhängigkeit des Vaterlandes, die Freiheit und die Rechte des Volkes und seiner Bürger zu schützen und zu schirmen und überhaupt alle mir übertragenen Pflichten gewissenhaft zu erfüllen, so wahr mir Gott helfe.» Sie alle kennen diesen Text; er stammt aus dem Jahr 1848. Bei aller Kritik am Text, die auch ich geäussert habe, muss man ihm eines zugute halten: Er widerspiegelt treffend die Werte, welche in der damaligen Gesellschaft hochgehalten wurden.

1848 war z. B. das Ausüben politischer Rechte noch an religiöse Vorbedingungen geknüpft. Die Glaubens- und Gewissensfreiheit wurde erst mit der Revision der Bundesverfassung von 1874 gewährt. Gleichzeitig wurde eine Gelübdevariante geschaffen, die auf den religiösen Bezug verzichtete. Der Eid und das Gelübde haben hohen symbolischen Wert. Sie werden zur Bekräftigung von Versprechen eingesetzt. Die Vereidigung ist demnach eine öffentliche Gewissensprüfung über die im Eid oder im Gelübde enthaltenen Werte.

1998 hatte ich eine Parlamentarische Initiative (98.452) für eine zeitgemässe Eides- und Gelübdeformel eingereicht. Die Kommission entschied, mein Anliegen bei der Ausarbeitung des Parlamentsgesetzes zu berücksichtigen, daher zog ich damals meine Parlamentarische Initiative zurück. Die Formel, die uns heute die Staatspolitische Kommission vorlegt, entspricht jedoch nicht der Absicht, die ich in meiner Parlamentarischen Initiative hatte. Der jetzt vorliegende Text ist mir zu sec und zu nichtssagend. Er beschränkt sich auf das Beachten der Verfassung und der Gesetze und das gewissenhafte Erfüllen der Amtspflichten.

Ich möchte auch in Zukunft den Eid und das Gelübde als symbolisches Bekenntnis ernst nehmen. Für eines der wichtigsten öffentlichen Ämter, das die Schweiz zu vergeben hat, soll ein persönlich verpflichtendes Gelübde oder ein persönlich verpflichtender Eid abgelegt werden. Der neue Text soll inhaltlich aussagekräftig sein und dem zeitgenössischen

Konsens über gesellschaftlich verbindende Werte entsprechen. Mir genügt es nicht, dass man sich bei der Ausübung unseres Mandates auf eidgenössischer Ebene nur auf die Verfassung und die Gesetze stützen will. Gerade die Gesetze sind häufig Ausdruck der Machtverhältnisse in diesem Parlament. Ich möchte, dass wir uns beim Gelübde und beim Eid auf Werte und Normen berufen, welche gesamtgesellschaftlich hochgehalten und von allen Menschen mitgetragen werden.

Bei der Revision der Bundesverfassung haben wir lange über die Präambel diskutiert und dort Werte und Normen festgelegt, welche für die heutige schweizerische Gesellschaft gelten. Auch die Präambel hat einen symbolischen Gehalt. Symbole sind für unsere Gesellschaft wichtig. Daher möchte ich den Symbolwert des Eides und des Gelübdes aufrechterhalten.

Bei meinem Antrag baue ich auf folgenden Eckpfeilern auf: Verantwortung gegenüber Gesellschaft und Umwelt wahrnehmen, die demokratischen Grundsätze, die Freiheit und Rechte aller Menschen schützen, sich für Frieden und Gerechtigkeit einsetzen, die Verfassung und die Gesetze beachten und bei der Tätigkeit die persönlichen Interessen zurückstellen.

Ich bin überzeugt, dass eigentlich alle hier im Saal hinter diesen Werten und Normen stehen könnten. Diese zeitgemässe und zukunftsgerichtete Formel könnte uns bei der parlamentarischen Tätigkeit als Richtschnur dienen, an der wir uns jeweils messen. Das täte uns im Alltag häufig gut. Die Formulierung der Kommission ist für mich zu kurz und nichtssagend. Auf diese Formel könnten wir getrost verzichten.

Ich bitte Sie daher, meinem Antrag zuzustimmen.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat unterstützt die Mehrheit der Kommission sowohl bezüglich der Eides- und Gelübdeformel wie auch der Rechtsfolge bei einer Verweigerung der Leistung des Eides oder des Gelübdes. Auch wenn mit der kurzen Formel ein Stück Feierlichkeit und Tradition verloren geht – was ich persönlich bedaure, durfte ich doch jahrelang diese Eides- und Gelübdeformel hier verlesen –, ist der Bundesrat gerade wegen der in Artikel 3 Absatz 3 vorgeschlagenen Rechtsfolge mit der kurzen Formulierung einverstanden.

Zu Absatz 3, der Rechtsfolge: Wir haben uns noch einmal die Frage gestellt, ob diese Formel verfassungsmässig ist. Wir sind zum Schluss gekommen, dass der Vorschlag der Kommission der Verfassung nicht widerspricht und auch keine Einschränkung des Wahlrechtes betrifft. Ich habe allerdings Verständnis für das Anliegen von Frau Aeppli. Es könnte sich allenfalls die Frage stellen, ob man nicht bei der heutigen Regelung in Artikel 4 Absatz 1 beziehungsweise Absatz 2 der Geschäftsreglemente bleiben sollte, nach der eine Verweigerung des Ablegens des Eides oder des Gelübdes nicht einem Amtsverzicht gleichkommt, sondern einem Verzicht auf die Ausübung des Amtes. Diese Frage könnte allenfalls im Ständerat noch einmal aufgegriffen werden.

Engelberger Eduard (R, NW): Die FDP-Fraktion unterstützt bei Artikel 3 Absätze 3 bis 5 die Mehrheit.

Wir gehen mit der Kommission einig, dass die Formel kurz und trotzdem aussagekräftig sein muss. So stellt sie in den Absätzen 4 und 5 ein klares Bekenntnis zur Verfassung und zur Rechtsordnung dar, welche die Grundordnung und die Grundwerte unseres Staates ausmachen. Jede Erweiterung der Eides- und Gelübdeformel mit zusätzlichen Aspekten aus der Präambel der Bundesverfassung könnte nie hinreichend vollständig sein, da es nicht möglich ist, alle wesentlichen Grundsätze der Bundesverfassung in einer mehr oder weniger langen Formel zu vereinen. Sie würde von vornherein unvollständig und dann vor allem vom Inhalt her nicht mehr für jedermann akzeptabel sein.

Dabei leite ich über zur Minderheit I, die die Streichung von Absatz 3 fordert: Die FDP-Fraktion ist sich darin einig, dass jener sich selber ausschliesst, der den Eid oder das Gelübde

auf die Bundesverfassung und die Rechtsordnung gemäss Absätze 4 und 5, wie sie jetzt formuliert sind, aus einem Gewissenskonflikt heraus – sei er moralischer, philosophischer oder politischer Natur, wie es im Bericht der Kommission zur Minderheit I zu lesen ist – nicht leisten kann oder nicht leisten will. Auf jeden Fall kann man so im Ernst weder von einer Einschränkung des aktiven Wahlrechtes noch von der Verletzung eines demokratischen Prinzips sprechen, wie es wiederum im Bericht zur Begründung der Minderheit I heisst. Im Gegenteil, diese Formulierung in Absatz 3 schafft gegenüber der alten Regel eine klarere Rechtslage, nach welcher der Gewählte sein Mandat behalten konnte, es ihm aber verboten war, es auszuführen. Im neuen Gesetz gibt es den Verzicht. Er muss auf das Mandat verzichten. Dann kann gemäss Proporz jemand nachkommen oder eben eine Neuwahl stattfinden. Damit ist auch die Wählerschaft nicht ausgeschlossen, sondern in kurzer Zeit wieder im Parlament vertreten.

Für uns bleibt es eine Pflicht, den Eid oder das Gelübde zu leisten. Dies ist nach wie vor ein klares Bekenntnis zum Staat, zur Eidgenossenschaft und zu seinen Einrichtungen und nicht nur ein Brauch oder gar Folklore, wie es in der Begründung lautet.

Aus dieser Überlegung heraus beantrage ich Ihnen im Namen der FDP-Fraktion, bei Artikel 3 überall der Mehrheit zuzustimmen und den Antrag Teuscher abzulehnen.

Joder Rudolf (V, BE): Ich spreche zu Absatz 3. Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, den Antrag der Kommissionmehrheit zu unterstützen. Absatz 3 dieses Artikels regelt die Rechtsfolge, wenn ein gewähltes Parlamentsmitglied den Eid oder das Gelübde nicht leistet. Der Eid oder das Gelübde ist neu eine Pflicht. Wer darauf verzichtet, verzichtet auf das Amt. Der Eid oder das Gelübde ist konstitutive Voraussetzung für den Antritt oder die Ausübung des parlamentarischen Mandates.

Die bisherige Rechtslage war unbefriedigend. Bei Nichtleisten des Eides oder des Gelübdes konnte das Mandat behalten, aber nicht ausgeübt werden. Dies hätte zur Folge haben können, dass ein Teil der Wählerschaft im Parlament gar nicht vertreten ist. Die Formel für den Eid oder das Gelübde bezieht sich auf die Verfassung und die Rechtsordnung. Beide beinhalten die Grundordnung der Schweiz und die Grundwerte unseres Landes. Wer sich zu diesem Fundament unseres Staates nicht bekennen kann, soll richtigerweise auch nicht in der gesetzgebenden Behörde Einsitz nehmen können.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit zu folgen.

Eggy Jacques-Simon (L, GE): J'ai envie de dire à Mme Aeppli, mais pourquoi diable veut-elle faire de la contestation dans l'esprit de mai 68, elle qui incarne ici la sérénité et la plénitude? Je ne comprends pas, Madame Aeppli, le pourquoi de cette façon de vous en prendre à cette proposition qui me paraît tellement logique, tellement logique!

En vérité, que dit le serment à l'article 3 alinéa 4: «Je jure devant Dieu tout-puissant» – référence à Dieu que nous avons d'ailleurs gardée dans la constitution – «d'observer la constitution et les lois, de remplir en conscience les devoirs de ma charge.» Rien de plus, mais rien de moins. Alors, il ne s'agit pas de faire une espèce de précaution par rapport à M. Bignasca ou je ne sais qui, présentement ou dans le futur. Il s'agit tout simplement d'attendre des députés élus qu'ils remplissent les devoirs de leur charge, qu'ils observent la constitution et qu'ils observent les lois.

Vous me direz que ça va sans le dire, mais c'est quand même un acte solennel, une expression de la dignité de notre fonction que de le dire. Et si quelqu'un ne veut pas le dire, moi, je trouve tout à fait normal que le Parlement considère que malgré l'élection et la légitimité électorale dont il est revêtu, c'est une sorte de refus de dire qu'il va observer ce qui est le minimum vital pour un député. Par conséquent, je trouve que c'est tout à fait normal et que c'est tout à fait digne d'accepter de prêter ce serment. C'est tout à fait fondamental.

En revanche, on doit en rester à l'essentiel. Par conséquent, j'estime que, aussi bien la proposition Teuscher que la proposition de minorité Zwygart commencent à ressembler à des programmes politiques. Nous n'avons absolument rien contre l'idée du respect dû à l'environnement, par exemple, mais à ce moment-là, on est dans le champ politique; on peut avoir là-dessus des idées plus ou moins différentes. Mais d'appliquer la constitution et d'appliquer la loi, c'est notre devoir absolu. Et s'il s'agissait – car on peut imaginer que ce serait de ces bords-là que ça pourrait venir – de quelqu'un d'extrême droite par exemple ou d'extrême gauche, qui dirait en quelque sorte: «Moi, j'en ai rien à faire, de ce serment», alors, en effet, je pense qu'il ne serait pas digne de siéger parmi nous au sein du Parlement.

Je vous engage donc à suivre la proposition de la majorité de la commission qui, d'ailleurs, est soutenue par le Conseil fédéral.

Haering Barbara (S, ZH): Herr Kollege Eggly, sind Sie nicht der Meinung, dass es eigentlich Pflicht aller unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Pflicht aller Mitbewohnerinnen und Mitbewohner dieses Landes ist, die Verfassung und die Gesetze zu wahren, und dass das mit unserer Arbeit hier in diesem Saal wenig zu tun hat, aber mit der Tatsache, dass wir Bürgerinnen und Bürger dieses Landes sind?

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Je pense en effet que, dans le fonctionnement de notre démocratie, en principe tout citoyen devrait avoir à cœur de faire cela. Mais on ne peut pas demander à chaque citoyen de prêter ce serment solennel. Il y a quand même, de la part de ceux qui viennent au Parlement, je dirais un surcroît de responsabilités à endosser, et donc un surcroît aussi d'engagements à tenir. Je pense qu'il est normal, même si le député est à la base un citoyen comme les autres, qu'on attende de lui, dès lors qu'il siège dans un des corps constitués – au Parlement –, ce serment particulier à l'égard de la constitution et de la loi.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die CVP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Mehrheit unterstützt.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Voici encore un article qui a retenu assez longuement l'attention de votre commission. Il y a tout d'abord lieu de rappeler qu'actuellement cette disposition concernant le serment ou la promesse figure dans les règlements de chacune des Chambres. D'ores et déjà, dans la législation actuelle, dans les règlements des Chambres, il est prévu qu'il n'y a pas de possibilité de participer aux débats avant d'avoir procédé à la prestation de la promesse ou du serment. Je crois qu'il est légitime d'inscrire au niveau de la loi, par cette codification, cette disposition. Par là, nous allons abroger le plus ancien texte de la législation fédérale qui est le décret de l'Assemblée fédérale du 15 novembre 1848 concernant le serment à prêter par les autorités supérieures de la Confédération. Vous voyez qu'il y a eu là plus d'un siècle et demi de continuité dans le fonctionnement des Chambres fédérales.

La commission estime donc que le refus de prêter serment ou de s'engager par la promesse doit être sanctionné, contrairement à la minorité Aeppli Wartmann qui estime qu'il n'y a là qu'un rituel. Il y a, dans le serment ou la promesse, plus qu'un rituel, mais bel et bien la formulation publique de la volonté de la personne élue, qui a reçu la confiance des citoyens, d'engagement avec un cadrage minimum de l'épine dorsale de ce que constitue l'activité du parlementaire. Je crois d'ailleurs que la discrimination constitutionnelle qui serait éventuellement annoncée par Mme Aeppli Wartmann n'est de loin pas démontrée et je laisse les experts juristes statuer à cet égard. Je leur indique cependant une piste qui est l'article 144 de la constitution qui dit très clairement que «la loi peut prévoir d'autres incompatibilités» non pas à l'élection, mais bel et bien à la prise de fonction au sein du Parlement. La situation la plus dommageable serait bel et

bien la situation qui verrait une personne être élue, donc obtenir la confiance et la délégation de compétences de la part des citoyens et qui se mettrait dans un état ne lui permettant pas d'exercer ces compétences. D'ailleurs, comment celui qui ne peut pas s'engager par le serment ou par la promesse à respecter simplement notre ordre constitutionnel et nos lois pourrait-il prétendre être élu par un ordre constitutionnel que, justement, il conteste?

Il y a là suffisamment d'arguments pour démontrer la nécessité de cet engagement, car ce que nous propose la minorité Aeppli Wartmann, c'est finalement le choix fondamental de savoir si nous maintenons la promesse ou le serment ou si nous le supprimons. Toute solution optionnelle viendrait à vider cette disposition de sa substance.

Je relèverai encore les aspects contradictoires de la proposition de minorité Aeppli Wartmann qui, d'une part, souhaite donc biffer l'alinéa 3 et simultanément, soutient la proposition Teuscher qui, elle, introduit beaucoup de détails et de conceptions personnelles dans le texte du serment et de la promesse.

C'est justement ce qu'a voulu éviter la majorité de la commission, et c'est bel et bien dans un souci de cadrage minimum, qui ne fait pas intervenir des choix personnels, que la commission a voulu restreindre le texte du serment et de la promesse. Il y a là effectivement une solution des plus simples, une solution de principe d'engagement public du parlementaire élu à respecter l'ordre constitutionnel, une solution qui ne déclenche pas de motifs d'empêchement.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à adopter la proposition de la majorité de la commission.

*Abs. 1, 2 – Al. 1, 2
Angenommen – Adopté*

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit 84 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 39 Stimmen

Abs. 4, 5 – Al. 4, 5

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire
Für den Antrag der Minderheit 59 Stimmen
Für den Antrag Teuscher 42 Stimmen

Definitiv – Définitivement
Für den Antrag der Mehrheit 112 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 13 Stimmen

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich freue mich, auf der Diplomatentribüne den Präsidenten der Nationalversammlung der Kroatischen Republik, Herrn Zlatko Tomcic, und weitere Parlamentsmitglieder begrüßen zu dürfen. Sie führen seit gestern Gespräche unter anderem mit Mitgliedern der Ausserpolitischen Kommission und der Kommission für Wirtschaft und Abgaben unseres Rates.

Wir wünschen unseren kroatischen Gästen erspriessliche Kontakte und hoffen, dass sie einen angenehmen Aufenthalt in der Schweiz verbringen werden. *(Beifall)*

01.401

**Parlamentarische Initiative
SPK-NR.
Parlamentsgesetz
Initiative parlementaire
CIP-CN.
Loi sur le Parlement**

Fortsetzung – Suite

Einreichungsdatum 01.03.01
Date de dépôt 01.03.01

Bericht SPK-NR 01.03.01 (BBl 2001 3467)
Rapport CIP-CN 01.03.01 (FF 2001 3298)

Stellungnahme des Bundesrates 22.08.01 (BBl 2001 5428)
Avis du Conseil fédéral 22.08.01 (FF 2001 5181)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

**Bundesgesetz über die Bundesversammlung
Loi sur l'Assemblée fédérale**

Art. 4

Antrag der Kommission: BBl

Art. 4

Proposition de la commission: FF

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Minderheit Vallender hat ihren Antrag zurückgezogen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Peut-être quelques mots, tout de même, imposés par l'actualité sur le problème de la publicité des débats. L'article 4 vise à concrétiser une disposition prévue à l'article 158 de la constitution. Je crois, effectivement, que l'accès du public aux tribunes est indispensable et a une base dans notre charte fondamentale. La dramatique actualité de Zoug ne doit pas remettre en question cette option fondamentale qui sauvegarde l'accessibilité des citoyens aux processus de décision, accessibilité symbolique, mais qui reste un élément structurel de notre démocratie.

Le Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale joue sans doute objectivement un rôle plus déterminant à l'égard de la publicité de nos débats, avec la reproduction intégrale de leur contenu. Je tiens, d'ailleurs, au nom de notre Parlement, à saluer la qualité du travail de l'équipe des collaborateurs et cadres qui assurent cette tâche difficile et je prie Mme Barbara Schenk Seiler, ici présente, rédactrice et membre de ce service, de bien vouloir transmettre à ses collègues nos félicitations et nos remerciements pour un travail qui a d'ailleurs été récemment reconnu au niveau international, puisque ce service de notre Parlement a reçu ce qu'on appelle l'Oscar international de l'administration publique qui est délivré par l'Université de Speyer. *(Applaudissements)*

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

Art. 5

Antrag der Kommission: BBl

Antrag des Bundesrates: BBl

Art. 5

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Weyeneth Hermann (V, BE): Ich möchte Sie namens der Minderheit I bitten, auf diese Lobbyistenliste zu verzichten. Sie wissen, jede, jeder von Ihnen kann zwei Zutritte für unterstützende Mitarbeiter anbegehren, wer immer das auch ist. Diese Liste besteht und genügt, darüber kann man sich informieren. Hingegen so zu tun, als ob man durch das Erstellen einer generellen Lobbyistenliste diese Tätigkeiten ausserhalb des Ratssaales vollumfänglich, abschliessend und klar in den Griff bekäme, ist eine Täuschung. Wo liegt denn die Differenz, ob Sie sich hier in der Wandelhalle treffen oder draussen im Café Fédéral?

Haben wir nicht schon mit den Bestimmungen über die Deklaration der Nebenbeschäftigungen und der Interessenbindungen erlebt, wie schwierig es ist, sie so zu fassen, dass sie das, was man in Aussicht nimmt und was man sich von dieser Deklaration verspricht, dann tatsächlich auch erfüllen? Ich erinnere an die Diskussionen, die wir im Verlauf des letzten Jahres bzw. des laufenden Jahres in dieser Beziehung gehabt haben. Dass wir dort nun eine klarere Vorschrift erlassen, scheint mir selbstverständlich.

Aber das Lobbyistenproblem bekommen Sie mit einer solchen Liste niemals in den Griff. Sie täuschen der Öffentlichkeit und sich selbst bei der Erstellung dieser Liste etwas vor, das nicht ist.

Deshalb bin ich der Auffassung, man sollte lieber auf etwas, das man nicht kontrollieren kann, das nicht den drei K – kommandieren, kontrollieren, korrigieren – entspricht, verzichten und nicht so tun als ob.

Bühlmann Cécile (G, LU): Mit der gleichen Logik, Herr Weyeneth, könnte man auch verlangen, dass keine Verkehrsbeschränkungen gemacht werden, weil man auch nicht alle erwischt, die Verkehrslimiten überschreiten. Das verstehe ich nun überhaupt nicht. Sie sind doch einer Partei zugehörig, die sonst immer für Transparenz und Offenheit plädiert. Es ist nicht einzusehen, warum das hier nicht machbar sein soll, auch wenn es schwierig ist. Sie haben sich ja sicher alle schon gefragt, was diese oder jene Person, der Sie in der Wandelhalle immer wieder begegnen, dort eigentlich tut, und wer das wohl sein mag. Je nach Thema und je nach parteipolitischer Zugehörigkeit sind Sie auch von der einen oder anderen Person schon angesprochen worden, indem diese Person Ihnen den Standpunkt dieser oder jener Interessengruppe erklären wollte, in deren Auftrag sie als Lobbyist eben agiert.

Das ist an und für sich weder etwas Gutes noch etwas Schlechtes. Es scheint sich im Politgeschäft einzubürgern, dass wir «belobbyiert» werden, und der obligate Brief dieser oder jener Interessengruppe wird zunehmend abgelöst oder ergänzt durch das persönliche Vorsprechen der Lobbyistinnen und Lobbyisten. Die einen tun es freundlich und zurückhaltend, andere etwas forscher, und dann gibt es ein paar, die man wahrscheinlich aufsässig nennen müsste. Lobbyisten sind quer durch alle Themen und Politspektren tätig. Ich würde mal die Behauptung wagen: Um je mehr Geld es bei einem Geschäft geht, umso wahrscheinlicher ist es, dass man von einer Lobbyistin oder einem Lobbyisten angegangen wird. Je ideeller der Zweck eines Gesetzes, umso weniger wahrscheinlich ist es.

Die einen Lobbyisten kommen mit einem Presseausweis ins Haus. Ob sie tatsächlich journalistisch für ihre Verbandspublikation tätig oder ob sie reine Lobbyisten sind, ist unklar.

Die anderen kommen, wie wir es auch von Herrn Weyeneth gehört haben, über das Zweierkontingent, das jedem Ratsmitglied zur Verfügung steht. Zur Erinnerung für die, die es vergessen haben sollten: Wir alle haben die Möglichkeit, zwei Personen dauernden Zutritt zum Bundeshaus zu verschaffen. Es ist an uns zu entscheiden, ob wir dies einem persönlichen Sekretär – das gilt für die, die sich einen solchen leisten können –, der Partnerin oder einer befreundeten

ten Lobbyistin oder einem Lobbyisten ermöglichen. Aber diese Liste, obwohl sie existiert, ist nicht öffentlich zugänglich. Man könnte sie auf dem Sekretariat einsehen.

Das heisst, dass hier im Haus eine ganze Anzahl Leute ein- und ausgehen, die direkten Einfluss auf das politische Geschehen nehmen wollen – und auch nehmen –, ohne dass dies offen deklariert werden muss. Es ist nicht einzusehen, wieso nur unsere eigenen Interessenbindungen deklariert werden müssen, nicht aber jene, deren «raison d'être» geradezu die Interessenbindung ist. Deshalb verlange ich ein öffentlich einsehbares Register aller im Bundeshaus tätigen Lobbyistinnen und Lobbyisten.

Seltsamerweise ist die Kommission dieser Logik nicht oder nur halbherzig gefolgt, indem sie nur eine Kann-Formulierung ins Gesetz aufnehmen will. Die Minderheit I (Weyeneth) will davon überhaupt nichts wissen, was mir völlig unverständlich ist. Das steht in einem seltsamen Gegensatz zu den Lobbyisten selbst, welche davon ausgehen, dass Lobbying eine gute Sache ist und nur von seinem Grauzonen-Image wekommt, wenn es transparent und offen gemacht wird – wenn sie offen und transparent informieren und ihre Interessenbindungen deklarieren.

So schreibt die Schweizerische Public Affairs Gesellschaft (Spag) in ihren Ständeregeln selbst, dass namentlich Lobbying-Aktivitäten offen durchgeführt und als solche erkennbar sein müssen, dass sie eine klare Quellenbezeichnung tragen müssen und nicht irreführen dürfen. Sie selber publiziert ein Verzeichnis ihrer Mitglieder. Warum also soll das Parlament hinter das zurückgehen, was die Betroffenen selber fordern? Was gibt es denn hier zu verstecken? Ich hoffe nur, dass nach der Offenlegungsdiskussion im Zusammenhang mit unserem Präsidenten die Einsicht auch im Parlament gewachsen ist, dass Handlungsbedarf besteht.

Deshalb bitte ich Sie, meiner verbindlichen Formulierung statt der Kann-Formulierung der Mehrheit der Kommission zuzustimmen und die Minderheit I (Weyeneth), die in diesem Bereich gar nichts regeln will, abzulehnen.

Weyeneth Hermann (V, BE): Gestatten Sie, dass ich Frau Bühlmann eine Frage stelle?

Seit einigen Sessionen geht es um die Weiterführung der Bundesunterstützung für den Wohnungsbau. Der Direktor des Bundesamtes für Wohnungswesen hält sich praktisch in jeder Session während Tagen hier in der Wandelhalle und in anderen angeschlossenen Räumen auf, um dieses Amt am Leben zu erhalten und den entsprechenden Auftrag wieder zu erhalten. Würde diese Person jetzt auch auf die Lobbyistenliste kommen?

Bühlmann Cécile (G, LU): Lobbyisten sind Leute, die von aussen ins Parlament kommen und uns über ihre Interessen informieren. Ich gehe davon aus, dass Leute aus der Verwaltung das im Auftrag des Bundesrates tun. Es ist offen deklariert, für wen, in wessen Auftrag sie arbeiten und was für eine Aufgabe sie in der Bundesverwaltung haben. Deshalb denke ich nicht, dass diese Leute auf diese Liste gehören. Wir bekommen Listen über alle Angestellten der Verwaltung und wissen, für welche Aufgaben sie angestellt sind.

Hubmann Vreni (S, ZH): Die SP-Fraktion unterstützt die Minderheit II (Bühlmann). Dieser Artikel wurde auf Antrag von Frau Bühlmann überhaupt erst ins Parlamentsgesetz aufgenommen. Im heute geltenden Geschäftsverkehrsgesetz gibt es keine derartige Vorschrift.

Die Kommissionsmehrheit will sich mit einer unverbindlichen Kann-Formulierung begnügen, während die Minderheit I (Weyeneth) – Sie haben es gehört – überhaupt kein Register will.

Nach Ansicht der SP-Fraktion ist es staatspolitisch wichtig und notwendig, dass ein öffentlich einsehbares Register geführt wird. Wir müssen und wir dürfen wissen, wer sich in unseren Vorzimmern und in der Wandelhalle aufhält. Das ist wichtig, vor allem aus zwei Gründen:

1. Die Öffentlichkeit und unsere Wählerinnen und Wähler sind daran interessiert zu wissen, welchen Einflüssen wir

selber bzw. unsere politischen Gegnerinnen und Gegner ausgesetzt sind. Es ist erlaubt, Herr Weyeneth, im Parlament für seine Anliegen zu lobbyieren. Aber wir wollen wissen, was geschieht und wer es tut. So ein Lobbying gehört dazu, und wir wissen, dass verschiedene Lobbyorganisationen permanent da sind, seien es Wirtschaftsorganisationen, seien es Gewerkschaften, Umweltorganisationen, religiöse Gemeinschaften oder auch die Waffenlobby. Die Öffentlichkeit hat ein Recht zu wissen, wer im Bundeshaus ein- und ausgeht.

2. Nicht nur die Öffentlichkeit hat ein Interesse daran, auch wir selber wollen wissen, wem wir in der Wandelhalle und in den Vorzimmern begegnen. Sicher haben Sie sich auch schon über die ständige Präsenz von Leuten gewundert, die weder unserem Rat angehören noch Medienschaffende sind. Oft reden sie heftig auf jemanden oder auf eine Gruppe von Parlamentarierinnen und Parlamentariern ein, oder sie blicken aufmerksam herum, um neue Kontaktmöglichkeiten zu finden. Unter ihnen gibt es zuweilen auch kuriose Gestalten, und auch darum möchten wir wissen, wer diese Leute sind und was sie wollen.

Die sozialdemokratische Fraktion hat nichts dagegen, dass diese Leute da sind, aber wir verlangen absolute Transparenz, auch in den Vorzimmern und in der Wandelhalle. Darum unterstützen wir die Minderheit II und bitten Sie, das auch zu tun.

Eberhard Toni (C, SZ): Die CVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit, also die Kann-Formulierung. Die Mehrheit unserer Fraktion ist der Meinung, dass bezüglich der Lobbyistinnen und Lobbyisten mehr Transparenz nötig wird. Die heutige Situation ist weder für uns noch für die Öffentlichkeit befriedigend. Angesichts der Bedeutung, welche die Lobbyisten für die parlamentarische Beratung haben können, kann ein öffentlich einsehbares Register die nötige Transparenz schaffen.

Nach der heutigen Regelung hat jedes Ratsmitglied das Recht, für zwei Personen nach freier Wahl Zutrittskarten zum Parlamentsgebäude zu beschaffen. Diese Personen können sich damit im Gebäude, in der Wandelhalle und in den Vorzimmern frei bewegen und lobbyieren, ohne dass sie in einem Register erfasst werden. Ein solches Register, das festlegt, welches Ratsmitglied wem den Zugang zum Parlamentsgebäude verschafft, und die Offenlegungspflicht, welche in Artikel 12 geregelt wird, würden dem berechtigten Interesse der Öffentlichkeit an mehr Transparenz Rechnung tragen. Dass im Gesetz die Kann-Formulierung vorgesehen ist, ermöglicht zu einem späteren Zeitpunkt, die Handhabung dieses Registers zu überprüfen und eventuell anzupassen.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der CVP-Fraktion, die Mehrheit zu unterstützen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die FDP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Mehrheit unterstützt.

Bühlmann Cécile (G, LU): Herr Eberhard, Sie haben eigentlich in Ihrer ganzen Argumentation für ein solches Register gesprochen. Warum können Sie sich nicht zur verbindlichen Formulierung durchringen? Wieso soll es eine Kann-Formulierung sein, wenn Sie doch eigentlich das Anliegen unterstützen?

Eberhard Toni (C, SZ): Die Führung dieses Registers ist ja neu. Die CVP-Fraktion unterstützt die Kann-Formulierung, weil wir zuerst absehen wollen, wie sich das auswirkt, damit man in der Verordnung die Möglichkeit hat, eventuelle Schwierigkeiten auszumerzen.

Joder Rudolf (V, BE): Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, die Minderheit I zu unterstützen. Die Kann-Formulierung der Kommissionsmehrheit ist abzulehnen. Entweder will man jetzt ein öffentlich einsehbares Register für Lobbyistinnen und Lobbyisten, oder man will kein solches Register.

Über diese Grundsatzfrage können wir jetzt entscheiden. Zusätzliche Abklärungen sind nicht notwendig, wir benötigen in diesem Bereich auch keine zusätzlichen Erfahrungen. Zum Antrag der Minderheit II ist festzuhalten, dass keine Kriterien bestehen, nach welchen die Prüfung für die Zulassung der Lobbyistinnen und Lobbyisten vorzunehmen ist. Wenn weiterhin jedes Ratsmitglied das Recht hat, für zwei Personen nach freier Wahl Zutrittskarten ausstellen zu lassen, hat dies mit Lobbyismus generell nichts mehr zu tun. Generell darf die Bedeutung der Lobbyistinnen und Lobbyisten aus unserer Sicht nicht überbewertet werden. Es besteht aus der Sicht der SVP-Fraktion kein Handlungsbedarf; es geht hier darum, ausnahmsweise einmal nichts zu regeln. Wir bitten Sie, den Antrag der Minderheit I zu unterstützen.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Transparenz ist ein Begriff, der in der Politik von links bis rechts sehr oft gebraucht wird, sehr oft auch bemüht wird. Die verschiedensten Gruppierungen und Parteien nehmen diesen Begriff und diese Forderung für sich in Anspruch. Transparenz schaffen wir, indem wir uns als Mitglieder des Parlaments jeweils bei Wahlen, bei Abstimmungen der Bevölkerung zeigen. Wir sind bekannt. Nicht bekannt sind aber jene Leute, die als Lobbyisten hier im Bundeshaus unterwegs sind. Wir wissen nicht, sind es Lobbyisten, sind es Journalisten, oder sind es Angehörige der Verwaltung. Ich möchte das eigentlich gerne wissen. Wir schaffen selbst Transparenz, indem jede und jeder von uns zu Beginn einer neuen Legislaturperiode in einer Aktion abgelichtet und in einem Büchlein mit Bild und weiteren Angaben zur Person verzeichnet wird. Das ist Öffentlichkeit. Öffentlichkeit müsste aber auch von jenen Leuten geschaffen werden, die hier mit uns zusammen eine Arbeit leisten. Das sind nun halt die Lobbyisten. Wir unterstützen daher ganz entschieden den Antrag der Minderheit II. Ich sehe nicht ein, was schlecht daran sein könnte, auch in diesem Punkt Transparenz zu schaffen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Wie würde die Wandelhalle aussehen, wenn keine Lobbyistinnen und Lobbyisten das Parlament besuchen würden? Sie wäre leer. Wir wären einsam, sehr einsam. Ihre Staatspolitische Kommission will das Lobbyieren keinesfalls verhindern. Es gilt aber zwischen den Medienschaffenden, die einen Informationsauftrag haben und akkreditiert sind, und den anderen Personen, die zum Parlament und zur Wandelhalle Zugang haben, zu unterscheiden.

Jede Parlamentarierin und jeder Parlamentarier hat das Recht, zwei Personen ihrer oder seiner Wahl den regelmäßigen Zutritt zum Parlament zu verschaffen. Bis heute gibt aber kein Register darüber Auskunft, wer diese Personen sind. Es handelt sich derzeit um etwa 92 Personen. Es können, müssen aber keine Lobbyisten sein.

Ihre Kommission empfindet es als stossend, dass diese Liste der so genannten persönlichen Bekannten der Ratsmitglieder nicht transparent ist. Ihre Kommission möchte daher, dass neben den Medienschaffenden auch die Lobbyisten bzw. die persönlichen Bekannten in einem öffentlichen Register erfasst werden können. Dieser Kann-Bestimmung widersetzt sich die Minderheit II (Bühlmann), die bereits sofort Handlungsbedarf sieht und eine Muss-Bestimmung vorzieht.

Die Minderheit I (Weyeneth) dagegen will ganz auf die Möglichkeit der Transparenz verzichten, da sie davon ausgeht, derartige Listen wären nie vollständig. Die Minderheit I macht es sich denn auch ein bisschen sehr einfach, wenn sie heute erklärt, man könne sich ja auch draussen oder im Café Fédéral treffen. Das stimmt schon, aber es geht eben auch darum, dass diese Lobbyisten, die hier in der Wandelhalle wandeln, ihre Interessen auch gegenüber Ratsmitgliedern, gegenüber Kolleginnen und Kollegen vertreten; das macht den Unterschied aus.

Daher möchte Ihre Kommission mit 16 zu 7 Stimmen eine Kann-Bestimmung ins Gesetz aufnehmen. Diese Fassung wird auch vom Bundesrat unterstützt und ermöglicht zu prüfen, ob tatsächlich Regelungsbedarf besteht.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Mehrheit 72 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II 61 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit 105 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 32 Stimmen

Art. 6, 7

Antrag der Kommission: BBI

Art. 6, 7

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 8

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Abs. 3

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Abs. 3bis

Streichen

Abs. 4

Kommt keine Einigung zustande, so entscheidet das Ratspräsidium definitiv. Es kann zur Vorbereitung des Entscheides

Antrag Maître

Abs. 3, 3bis, 4

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Art. 8

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission

Al. 3

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Al. 3bis

Biffer

Al. 4

Si le désaccord persiste, le collège présidentiel statue. Pour préparer sa décision, il peut consulter

Proposition Maître

Al. 3, 3bis, 4

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Präsident (Hess Peter, Präsident): Bei Artikel 8 besteht eine Parallelität mit Artikel 149. Ich schlage vor, dass wir Artikel 8 nun beraten und dann bei Artikel 149 noch eine kurze separate Behandlung durchführen werden.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): La minorité de la commission, dans cette affaire, se préoccupe un peu du manque de curiosité du Parlement à l'égard du fonctionnement des services de renseignement de la Confédération.

Vous savez que la sécurité de l'Etat peut impliquer des informations qui ne sont pas communiquées à un parlementaire. Il s'agit en effet d'empêcher que certaines informations confidentielles ne deviennent publiques, ce qui pourrait mettre en cause la sécurité des personnes à l'intérieur de la Suisse ou la sécurité extérieure de notre pays. Il va de soi que les informations qui concernent les services de renseignement peuvent avoir, dans beaucoup de cas, peut-être même dans la majorité des cas, un caractère confidentiel. Ce sera par exemple le cas si la diffusion publique d'une information est susceptible de créer un risque pour la sécurité des personnes ou celle des biens à l'intérieur de notre pays.

En revanche, on peut tout à fait imaginer que des informations concernant le renseignement ou les services secrets ne concernent pas en définitive la sécurité de l'Etat. Dans ce cas, l'information doit être, de l'avis de la minorité, diffusée au parlementaire qui la demande.

En dernière analyse, ce qui compte, c'est donc la sécurité intérieure ou extérieure de la Confédération, même s'il s'agit des services de renseignement. Pour cette raison, la formulation de la minorité est plus adéquate, car elle implique clairement que lorsque la sécurité de l'Etat n'est pas en cause en matière de renseignement, l'information doit alors être communiquée aux parlementaires.

Je vous demande donc d'adopter la proposition de minorité.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat begrüsst die gesetzliche Regelung der Informationsrechte der Ratsmitglieder und der parlamentarischen Kommissionen in den Artikeln 8, 149, 152, 153 und 165. Die vorgeschlagene Kaskade der Einsichtsrechte ist verfassungsmässig normiert und entspricht der Haltung des Bundesrates während der Verfassungsreformdiskussion.

Ein gut informiertes Parlament ist auch für den Bundesrat eine Voraussetzung dafür, dass das Parlament seine Öffentlichkeitsfunktion optimal wahrnehmen kann. Die Herausforderung wird allerdings darin bestehen, dass diese Informationen auch gut aufbereitet sind. Der Bundesrat möchte dazu Hand bieten.

Im Hinblick auf die praktische Anwendung der Informationsrechte ist es für den Bundesrat aber wichtig, dass klare Regeln geschaffen werden. Dies betrifft vor allem den Fall der Uneinigkeit zwischen dem Bundesrat und dem Parlament in Bezug auf die Herausgabe von Akten. Gemäss Kommissionsentwurf soll bei Uneinigkeit zwischen einem Ratsmitglied bzw. einer parlamentarischen Kommission und dem Bundesrat über den Umfang der Informationsrechte letztlich das Ratspräsidium entscheiden. Nur noch bezüglich der Frage, wem dieses Letztentscheidungsrecht zusteht, besteht eine Differenz zwischen Ihrer Kommission und dem Bundesrat. Der Bundesrat ist dankbar, dass die Kommission seinem Antrag, ein gesetzliches Vermittlungsverfahren zu verankern, zugestimmt hat.

Was den Letztentscheid betrifft, ist der Bundesrat der Ansicht, dass dieser bei ihm bleiben soll. Seine Gründe sind vor allem verfassungsrechtlicher Natur. Der Bundesrat leitet die Bundesverwaltung und hat dafür die Verantwortung zu übernehmen.

Schliesslich ist der Bundesrat der Meinung, dass sich die bisherige Regelung bewährt hat. Weiter gehende Einsichtsrechte, denen sich der Bundesrat nicht verschliessen kann, sollen nur den Aufsichtskommissionen bzw. -delegationen und der PUK zustehen. In dieser Hinsicht werde ich noch eine inhaltliche Bemerkung zu den Artikeln 152 und 153 machen.

Der Bundesrat beantragt Ihnen Zustimmung zur gesetzlichen Verankerung des Vermittlungsverfahrens gemäss Artikel 8 Absatz 3. Wir beantragen aber wie Herr Maître, dem Bundesrat den definitiven Entscheid über die Herausgabe der Akten zu belassen.

Maître Jean-Philippe (C, GE): Il est question, à l'article 8, de droits en matière d'information, et le principe ne pose évidemment pas de problème. Les informations nécessaires à l'activité des parlementaires, en provenance du Conseil fédéral ou de l'administration, doivent pouvoir légitimement être obtenues. Là où ça commence à poser quelque problème, c'est sur le refus d'informations sollicitées, respectivement la procédure qui se met en place en cas de refus d'informations sollicitées. Le cœur de ce débat est aux alinéas 2, 3, 3bis et 4.

L'article 8 alinéa 2 précise que: «Un député peut se voir refuser des informations: a. sur lesquelles le Conseil fédéral s'est directement fondé pour prendre ses décisions; b. qui touchent la sécurité de l'Etat ou le renseignement.» C'est là qu'on a des problèmes assez sérieux. J'observe, d'ailleurs,

qu'il y a une différence assez nette entre le texte français et le texte allemand. Le texte français dit: «Un député peut se voir refuser des informations» et le texte allemand utilise l'expression «hat keinen Anspruch auf Informationen», ce qui est évidemment plus restrictif. Il faudra ajuster les textes le moment venu.

Ce qui fait problème, c'est la procédure mise en place par la commission en cas de refus du Conseil fédéral de donner l'accès à des informations qui, en l'occurrence, touchent à la sécurité de l'Etat ou au renseignement. Si, en effet, après la procédure de médiation envisagée, le désaccord persiste, le collège présidentiel statue et, pour pouvoir statuer, il peut avoir accès à tous les dossiers utiles du Conseil fédéral et de l'administration fédérale. La conclusion est claire. Cela signifie, en l'occurrence, que des parlementaires peuvent avoir accès à des informations qui touchent la sécurité de l'Etat ou le renseignement. Là, je crois qu'il y a une totale confusion entre les rôles et les attributions respectifs de chacun et le Parlement me semble ici commettre un singulier délit de naïveté.

Il y a de la naïveté parce qu'en effet, si des parlementaires peuvent avoir accès à des informations qui touchent la sécurité de l'Etat ou le renseignement, il est absolument clair que le risque est couru que les renseignements verront se tarir leurs sources, parce que celles et ceux qui sont à la source du renseignement ne prendront pas le risque de s'exposer à la révélation et à la connaissance par autrui à l'extérieur des services de renseignement en tant que tels. Après ce qui est arrivé par exemple à New York, on voit bien que des services de renseignement, qui peuvent travailler sans avoir à indiquer leurs sources, sont absolument indispensables.

Je crois que nous faisons une faute et que nous mélangeons les rôles respectifs de chacun. C'est une catastrophe pour la sécurité du renseignement, pour la sécurité de l'Etat au sens large que le renseignement puisse être ouvert, certes dans des conditions spécifiques, à la connaissance de députés du Parlement.

Il est évident qu'il ne faut pas verser dans le «sécuritaire à tout prix», je suis très loin de cela, mais j'aimerais vous dire que l'angélisme en cette matière coûte plus cher encore. Voilà les raisons pour lesquelles je vous propose de suivre l'avis du Conseil fédéral. Celui-ci me paraît être le maximum que l'on puisse faire dans ce domaine. Je trouve que la version du Conseil fédéral, qui permet, lorsque des informations doivent être données et qu'elles sont légitimes, de les transmettre sous forme d'un rapport spécial, est certainement la meilleure solution parce que cette proposition a en tout cas un mérite, c'est de protéger les sources.

C'est plus grave qu'il n'y paraît, raison pour laquelle je vous invite à suivre l'avis du Conseil fédéral.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Im Kapitel «Rechte und Pflichten» der Mitglieder der Bundesversammlung ist Artikel 8 über die Informationsrechte von grösster Bedeutung. Das Parlamentsgesetz sieht eine eigentliche Kaskade der Informationsrechte vor. Gemäss Artikel 169 Absatz 2 der Bundesverfassung und in Ausführung dieses Artikels haben die obersten Kommissionen, wie die Aufsichtsdelegationen und die PUK, Zugang zu allen Informationen des Bundesrates und der Verwaltung. Sie haben insbesondere das Recht auf Einsicht in die Mitberichte der Departemente zu den Vorlagen des Bundesrates. Mit anderen Worten: Ihnen können keine Geheimhaltungspflichten entgegengehalten werden; sie haben darum auch Zugang zu den Akten aus dem Bereich des Staatsschutzes und der Nachrichtendienste. Weniger weit gehen die Informationsrechte der Aufsichtskommissionen und der Legislativkommissionen. Auf unterer Stufe folgen die Informationsrechte der einzelnen Parlamentarier und Parlamentarierinnen. Jede Stufe dieser Informationskaskade stellt sicher, dass die für die Aufgabenerfüllung jeweils notwendigen Informationen zugänglich sind. Soweit der Überblick über die Informationsrechte im Parlamentsgesetz.

In Artikel 8 Absatz 1 wird zunächst der Grundsatz formuliert. Damit ist auch gesagt, dass das Amtsgeheimnis kein ausrei-

chender Grund ist, um einem Parlamentarier oder einer Parlamentarierin Zugang zu Informationen zu verwehren. Allerdings unterstehen die einzelnen Ratsmitglieder ihrerseits dem Amtsgeheimnis und dürfen die Informationen, die ihnen zugänglich gemacht worden sind, nicht öffentlich zugänglich machen.

Zum Missverständnis, dem, wie ich glaube, Herr Maitre erlegen ist: In Artikel 8 ist ganz deutlich gemacht, dass es sich bei den Informationen um eine Kaskade handelt und dass die einzelnen Ratsmitglieder eben gerade im Bereich des Staatsschutzes und der Nachrichtendienste keinen Zugang zu Unterlagen haben. Gerade das ist der Unterschied. Solche Informationen sind natürlich dem einzelnen Parlamentarier vorzuenthalten. Daher ist der Vorwurf von Herrn Maitre unberechtigt.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Je crois que le système de cascade qui est prévu a fait l'objet de longs débats en commission. Je ne peux que confirmer l'information qui vient d'être apportée par Mme Vallender et que vous trouvez à la page 3319 du message. Effectivement, seules les délégations de surveillance qui disposent déjà actuellement des compétences d'avoir accès à tous les documents auront accès aux documents sur lesquels le Conseil fédéral s'est penché pour prendre ses décisions. Il n'y a pas lieu de peindre le diable sur la muraille, ainsi que le faisait M. Maitre tout à l'heure. Le système de cascade qui est mis en place par le projet de la commission évite, d'une part, qu'il y ait un accès à des informations qui doivent être, dans l'intérêt général, confidentielles et, d'autre part, que cet accès soit ouvert à de trop nombreux parlementaires.

Je vous prie donc de soutenir le projet de la commission.

Leuthard Doris (C, AG): Die Informationsrechte stellen ein absolut zentrales Mittel der parlamentarischen Arbeit dar. Zur Erfüllung unserer Aufgaben benötigen wir den Zugang zu Akten und zu Informationen, vor allem auch, damit wir als Milizparlament den Informationsvorsprung der Verwaltung einigermaßen wettmachen können. Das Korrelat der Informationsrechte bildet das Amtsgeheimnis, weshalb den Parlamentariern mehr Informationen zugänglich sein sollen als den Bürgerinnen und Bürgern, die dem Amtsgeheimnis nicht unterstehen.

Für die Ratsmitglieder waren die Akteneinsichts- und Auskunftsrechte bislang lediglich in der Form einer Weisung geregelt. Die CVP-Fraktion begrüsst es, wenn dies nun auf Gesetzesstufe stattfindet.

Bei Artikel 8 Absatz 2 werden wir den Minderheitsantrag de Dardel ablehnen, weil wir es aus staatspolitischen Gründen für richtig halten, wenn auch der Bereich des Nachrichtenschutzes von den Informationsrechten ausgenommen wird. Es geht hier um sensible Daten, um Akten, die in der Regel als geheim oder vertraulich klassifiziert werden, und entsprechend um höherrangige Interessen. Der Fall New York zeigt, dass Nachrichtendienste bei der Bekämpfung des Terrorismus eine elementare Rolle spielen und dass sie eben nur dann funktionieren, wenn sie sich darauf verlassen können, dass ihre Daten und ihre Quellen vertraulich bleiben. Deshalb ist es richtig, dass nur ein kleiner Kreis von Personen alle Informationen haben kann.

Bei den Absätzen 3 und 4 unterstützt eine Mehrheit der CVP-Fraktion den Antrag Maitre und damit die Version des Bundesrates. Das Parlament ist zwar für die Oberaufsicht zuständig, diese Aufgabe nimmt es aber durch die Aufsichtskommissionen wahr und nicht durch die einzelnen Parlamentarierinnen und Parlamentarier. Die Informationsrechte der Aufsichtskommissionen sind daher auch zu Recht gegenüber denjenigen des einzelnen Parlamentariers ausgedehnt, damit die jeweilige Aufgabenerfüllung gewährleistet ist.

Die Fälle, in denen der Bundesrat Auskünfte an ein einzelnes Ratsmitglied verweigert, dürften selten sein. Findet das dennoch statt, dann macht es Sinn, dass dafür ein Vermittlungsverfahren stattfindet und unter Vermittlung der Ratspräsidien eine Lösung gesucht wird.

Entgegen den Beschlüssen der SPK hält es die Mehrheit der CVP-Fraktion aber für richtig, wenn bei einer Nichteinigung der Bundesrat die notwendigen und freien Informationen in Form eines Berichtes liefert und nicht abschliessend das Ratspräsidium über den Zugang zu den Akten entscheidet. Die Funktionsfähigkeit des Ratsmitgliedes wird dadurch nicht beeinträchtigt, je nachdem aber wäre es im anderen Fall die Funktionsfähigkeit, insbesondere der Quellenschutz des Staatsschutzes und des Nachrichtendienstes.

Gross Andreas (S, ZH): Wir müssen über zwei wesentliche Punkte diskutieren und entscheiden:

1. Ich möchte Sie bitten, den Antrag der Minderheit de Dardel genau anzusehen. Herr de Dardel verlangt eigentlich nur, dass wir nicht bereit sein sollen, uns eines ganz wesentlichen Bereichs der staatlichen Tätigkeit einfach zu entledigen, ihn uns selbst wegnehmen zu lassen. Wir haben die Pflicht, auch in jenen Gebieten die Exekutive zu kontrollieren bzw. zu schauen, ob sie ihrer Verantwortung nachkommt, die den Staatsschutz und den Nachrichtendienst betreffen. Wenn wir bereit sind, uns die Informationen dort einfach nehmen zu lassen, dann ist das so, als wären wir selbst bereit, uns den Boden unter den Füssen wegziehen zu lassen. Wir sind einverstanden, dass jene Informationen, die die Sicherheit wirklich infrage stellen bzw. direkt betreffen, vertraulich behandelt werden müssen, aber nicht damit, dass man einfach sagt, bei allem, was den Bereich des Staatsschutzes oder des Nachrichtendienstes betrifft, dürfen wir uns nicht informieren lassen. Das ist eine Haltung, die der Selbstachtung des Parlamentes eigentlich widerspricht.

Ich möchte Sie wirklich bitten, sich das nicht einfach gefallen zu lassen. Das ist heute hoch aktuell. Es ist hochaktuell, dass wir informiert sind, ob z. B. der Staatsschutz genügend international zusammenarbeitet, ob er für diese internationale Zusammenarbeit mehr Personal, mehr Geld haben muss. Um das zu beurteilen, müssen wir genau wissen, was er heute tut, ob er die Mittel sachgerecht ausgibt. Da müssen wir Informationen haben. Nur wenn wir diese haben, können wir eine solche Frage entscheiden. Hier einfach zu sagen, der Bundesrat könne sagen, das betreffe diesen Bereich, da könne er uns nicht informieren – da lassen wir uns sozusagen den Stoff nehmen, aus dem unsere Arbeit gemacht ist.

2. Was passiert bei Uneinigkeit? Dürfen wir sozusagen Informationen haben oder nicht?

Herr Maitre hat hier ein grosses Plädoyer für die bundesrätliche Lösung gehalten. Herr Maitre, ich bin überzeugt, Sie haben als ehemaliger Regierungsrat gesprochen. Ihnen liegt die Exekutive näher als das Parlament. Das ist für uns als Parlamentarier, die wir vielleicht dieses hohe Privileg einer Funktion in der Exekutive nicht genossen haben, eine falsche Prioritätensetzung.

Sie wissen, Herr Maitre, doch ganz genau, dass das Ratspräsidium eine verantwortungsbewusste Institution ist. Diese Leute werden nicht leichtfertig mit Informationen umgehen, von denen sie genau wissen, dass sie hochdelikat sind. Wenn Sie aber das Ratspräsidium diese Schiedsrichterfunktion nicht übernehmen lassen, dann lassen Sie den Bundesrat entscheiden. Denjenigen, den wir kontrollieren sollen, lassen Sie entscheiden, ob wir ihn kontrollieren dürfen. Das ist eine Einseitigkeit, die eigentlich eine devote Haltung gegenüber der Exekutive zum Ausdruck bringt und nicht die selbstbewusste, partnerschaftliche, kooperative Staatsleitungsfunktion, die Sie sonst eigentlich befürworten.

Von daher denke ich, im zweiten Teil ist die Lösung der Mehrheit der Kommission ausgewogen. Wir sollten hier die Mehrheit unterstützen. Im anderen Teil würde ich Sie aber dringlich bitten, gerade wegen der aktuellen Zusammenhänge, der Minderheit de Dardel zu folgen.

Lalive d'Epinay Maya (R, SZ): Die FDP-Fraktion stellt sich in beiden Differenzen bei Artikel 8 hinter die Mehrheit der Kommission der SPK resp. hinter die Kommission.

Was Absatz 2 Buchstabe b betrifft, so weist zwar die Minderheit zu Recht darauf hin, dass nicht zwingend alle Informa-

tionen aus Staatsschutz und Nachrichtendienst für den Staatsschutz relevant sind. Das ist richtig so. Die FDP-Fraktion ist jedoch mit der Kommissionsmehrheit der Meinung, dass die von dieser gewählte Formulierung präziser und klarer ist als diejenige der Minderheit. Denn bei der Formulierung gemäss Minderheit wird es unausweichlich zu Interpretationsschwierigkeiten kommen, was nun effektiv wirklich staatsschutzmässig relevant ist und was nicht.

Heute sind, es wurde bereits verschiedentlich darauf hingewiesen, heikle Informationen wie diejenigen des Staatsschutzes und des Nachrichtendienstes der Geschäftsprüfungsdelegation vorbehalten. Die Kontrolle durch den Rat ist damit also in letzter Instanz gewährleistet. Diese Regelung hat sich bewährt. Wir empfehlen Ihnen deshalb, den Antrag der Minderheit de Dardel abzulehnen.

Was Absatz 3 betrifft, so unterstützen wir den Antrag des Bundesrates zum Vermittlungsverfahren. Wir erachten es als richtig, dass man zuerst versucht, eine gütliche Einigung zu treffen. Wir sind jedoch in Bezug auf Absatz 4 anderer Meinung als der Bundesrat und unterstützen die Kommission. Denn würde man den Antrag des Bundesrates annehmen, so würde das eigentliche Ziel der Reform der Informationsrechte vereitelt, und es wäre gar eine Art Rückschritt in die Zeit vor der PUK EJPD und der PUK EMD. Die Erkenntnisse dieser PUK haben ja klar gezeigt, dass die Informationssuchenden entscheiden können müssen, welche Informationen sie erhalten, und nicht diejenigen, von denen die Informationen geliefert werden sollen. Entsprechend wurden damals die Informationsrechte der Aufsichtscommissionen und -delegationen erweitert.

Wir unterstützen deshalb das Konzept, wonach der Kontrolleur, und nicht wie bisher der Kontrollierte, darüber entscheiden soll, welche Informationen er für eine wirksame Kontrolle benötigt. Dies ist normalerweise Usus. Es ist übrigens nachgewiesen, dass der hier zu regelnde Fall sehr, sehr selten auftritt. Unseres Wissens war das in den letzten 20 Jahren gerade ein- bis zweimal der Fall. Bisher konnten sonst alle Informationsbegehren gütlich geregelt werden. Allfällige Ängste des Bundesrates – für die wir zum Teil durchaus Verständnis haben –, dass dann eine Flut von zusätzlichen Begehren entstehen könnte, erachten wir eher als gering.

Wir sind der Meinung, dass im Ernstfall das Informationsrecht für das Parlament durchgesetzt werden können muss. Das ist eben nur der Fall, wenn wir der Kommission folgen.

Joder Rudolf (V, BE): Ich spreche zum Antrag der Minderheit de Dardel bei Artikel 8 Absatz 2 Litera b. Ich ersuche Sie im Namen der SVP-Fraktion, hier der Kommissionsmehrheit zuzustimmen. Der Antrag der Mehrheit sieht vor, dass das einzelne Ratsmitglied keinen Anspruch auf Informationen aus dem Bereich des Staatsschutzes und des Nachrichtendienstes haben soll. Dies deshalb, weil es gemäss Artikel 53 Absatz 2 Aufgabe der Geschäftsprüfungsdelegation ist, die Tätigkeit im Bereich des Staatsschutzes und des Nachrichtendienstes zu überwachen. Das ist in Artikel 53 Absatz 2 unter Bezugnahme auf die Geschäftsprüfungsdelegation klar geregelt.

Es geht hier um sensible Informationen. Es geht um zentrale Sicherheitsinteressen des Staates, aber auch um den Schutz der Informantinnen und Informanten. Deshalb ist eine klare und eindeutige Abgrenzung zwischen den Informationsrechten des einzelnen Ratsmitgliedes und der Kontroll- und Aufsichtsaufgabe der Geschäftsprüfungsdelegation sehr wichtig. Diese Abgrenzung vermag der Antrag der Minderheit de Dardel nicht sicherzustellen. Die Kontrollfunktion des Parlamentes wird in diesem Bereich klar durch die Geschäftsprüfungsdelegation sichergestellt. Diese Regelung ist aus der Sicht der SVP-Fraktion sachgerecht.

Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): M. Gross Andreas a dit tout à l'heure que, probablement, l'une des raisons pour lesquelles j'avais développé mon intervention résidait dans le fait que j'avais été conseiller d'Etat: c'est absolument vrai. C'est la

raison pour laquelle je puis vous dire, par expérience, qu'il y a un certain nombre de choses à propos desquelles il ne faut pas opérer par la confusion des genres. Comme ancien conseiller d'Etat dans un canton extrêmement sensible en raison de la vie internationale qui s'y déroule, nous savons parfaitement qu'il y a un certain nombre de renseignements dont les sources doivent être de manière claire, reconnue, définie à l'avance, totalement protégées. Sinon, vous vous coupez d'un certain nombre de renseignements. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a fait cette proposition, parce que ce que j'ai vécu comme membre d'un exécutif cantonal est un échantillon par rapport au devoir général beaucoup plus important que doit assumer le Conseil fédéral.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre l'avis du Conseil fédéral.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Im Kaskadensystem der Informationsrechte ergibt es sich, dass dem einzelnen Parlamentsmitglied bestimmte Informationsrechte nicht zustehen können. Artikel 8 Absatz 2 Litera a bis c listet diese Sachbereiche auf. Einerseits sind die Informationsrechte von Litera a und b den Aufsichtsdelegationen vorbehalten. Bei Litera a handelt es sich um Dokumente, deren Offenlegung das Kollegialprinzip gefährden könnte. Es geht hier primär um die Mitberichte der Departemente und ähnliche Dokumente, aus denen die Auffassung eines einzelnen Mitgliedes des Bundesrates ersichtlich wird. Hier hat das Kollegialprinzip den Vorrang vor dem Informationsrecht des einzelnen Ratsmitgliedes.

Andererseits soll mit Litera c verhindert werden, dass ein einzelnes Ratsmitglied aufgrund seiner Funktion Informationen einsehen kann, die aus Gründen des Persönlichkeitsschutzes von Privaten vertraulich bleiben müssen.

Die Minderheit de Dardel will nun in Litera b erreichen, dass diejenigen Akten vertraulich behandelt werden, die den Staatsschutz im engeren Sinn betreffen, aber alle diejenigen Informationen und Unterlagen zugänglich machen, die z. B. den Personalbestand oder die Umstrukturierung betreffen. Dabei ist insbesondere anzumerken, dass der Begriff «vertraulich» nicht den Zweck dieser Litera b abdeckt – derartige Informationen sind vielmehr «geheim» zu halten.

Ihre Kommission hat den Antrag der Minderheit de Dardel daher mit 14 gegen 6 Stimmen abgelehnt.

Die Absätze 3 und 4 behandeln die Frage, was passiert, wenn der Bundesrat sich weigert, Auskunft oder Einsichtsrecht zu gewähren. Nach den Vorstellungen Ihrer Kommission soll hier das jeweilige Ratspräsidium, bestehend aus dem Präsidenten bzw. der Präsidentin und den beiden Vizepräsidenten bzw. Vizepräsidentinnen abschliessend entscheiden. Der Bundesrat hat hierzu Bedenken geäussert. Ihre Kommission hat die Bedenken des Bundesrates insofern aufgenommen, als gemäss Absatz 3 zunächst noch das Präsidium zwischen Bundesrat und Ratsmitglied vermitteln soll. Scheitert diese Vermittlung, so bedarf es eines klaren Entscheides durch das Ratspräsidium, und zwar in Kenntnis aller Tatsachen.

Zu nennen ist ein Beispiel aus sehr junger Vergangenheit: Warum macht der Bundesrat jetzt ein Gutachten, das an einen niederländischen Experten zum Verhältnis von Völkerrecht und EU-Recht bezüglich Luftverkehrsabkommen in Auftrag gegeben worden ist, nicht öffentlich zugänglich? Warum, um weiter zu fragen – auch dies ein Beispiel aus jüngerer Vergangenheit –, wird der Inhalt des Flugverkehrsabkommens auch nicht genau bekannt gemacht? Das sind Beispiele, in denen das Präsidium, wenn ein Ratsmitglied diese Auskünfte verlangen würde, entscheiden müsste, ob es richtig ist, dass diese Informationen verweigert werden. Der Bundesrat will dagegen für den Fall, dass die Vermittlung scheitert, einen Bericht vorlegen. Dieser Bericht soll das Einsichtsrecht des Ratsmitgliedes und des Ratspräsidiums ersetzen.

Ihre Kommission hat den Antrag des Bundesrates identisch mit dem Antrag Maitre eingehend diskutiert, und zwar mehrere Male. Sie ist zu folgenden Schlüssen gelangt:

1. Das Ratspräsidium stellt das geeignete Organ dar, das im Interessenkonflikt zwischen Bundesrat und Ratsmitglied entscheiden kann; hiermit kann auch vermieden werden, dass der Kontrollierte sagt, wer und was kontrolliert wird;
 2. das Ratspräsidium kann aber nur in Kenntnis aller Unterlagen entscheiden;
 3. eine Verweigerung des Einsichtsrechtes des Präsidiums ist ein nicht nachvollziehbares Misstrauensvotum gegen das Ratspräsidium.
- Ihre Kommission beantragt Ihnen daher einstimmig Festhalten an Absatz 4.

Abs. 1 – Al. 1
Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit 87 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 50 Stimmen

Abs. 3, 3bis, 4 – Al. 3, 3bis, 4

Abstimmung – Vote
Für den neuen Antrag der Kommission 76 Stimmen
Für den Antrag Maître 67 Stimmen

Art. 9
Antrag der Kommission: BBI

Art. 9
Proposition de la commission: FF

Joder Rudolf (V, BE): Namens der SVP-Fraktion ersuche ich Sie, hier dem Antrag der Minderheit zuzustimmen. Es geht um eine rechtliche Präzisierung. Mit dem Passus «aufgrund ihrer amtlichen Tätigkeit» wird zum Ausdruck gebracht, dass die Ratsmitglieder nur an das Amtsgeheimnis gebunden sind, wenn sie während ihrer parlamentarischen Arbeit von Tatsachen erfahren, die unter das Amtsgeheimnis fallen. Die Minderheit lehnt diese Formulierung ab, weil Abgrenzungsschwierigkeiten zu Artikel 320 Absatz 1 Strafgesetzbuch entstehen. Nach dieser Bestimmung ist jemand in seiner Eigenschaft als Mitglied einer Behörde an das Amtsgeheimnis gebunden. Diese Bindung an das Amtsgeheimnis dauert auch nach dem Ausscheiden aus dem Amte weiter an.

Zwischen Artikel 320 Absatz 1 Strafgesetzbuch und dem hier zur Diskussion stehenden Artikel 9 besteht eine Diskrepanz. Diese führt zu Interpretations- und Abgrenzungsproblemen und ist letztlich unpraktikabel. Die parlamentarische Tätigkeit wird dadurch letztlich nicht gestärkt, sondern geschwächt.

Aus diesem Grund ersuche ich Sie, der Minderheit zu folgen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Bundeskanzlerin Huber-Hotz teilt mit, dass der Bundesrat die Mehrheit unterstützt.

Thanei Anita (S, ZH): Bis jetzt wurde das Amtsgeheimnis der Ratsmitglieder nicht definiert, obwohl sich diese nach Artikel 320 des Strafgesetzbuches der Amtsgeheimnisverletzung strafbar machen können. Artikel 9 schliesst nun diese Lücke und definiert, was als Amtsgeheimnis zu gelten hat. Diesbezüglich besteht zwischen Mehr- und Minderheit Einigkeit.

Es ist klar, dass die Bindung ans Amtsgeheimnis auch die logische Konsequenz der erweiterten Informationsrechte der Parlamentsmitglieder ist. Es versteht sich von selbst, dass es nicht angeht, dass Parlamentarierinnen und Parlamentarier vertrauliche Sachen umgehend veröffentlichen. Wir haben jedoch zu entscheiden, unter welchen Voraussetzungen die Ratsmitglieder ans Amtsgeheimnis gebunden sein sollen.

Die SP-Fraktion unterstützt die Mehrheit, wonach die Bindung ans Amtsgeheimnis voraussetzt, dass die Ratsmitglieder die entsprechenden vertraulichen Tatsachen aufgrund ihrer amtlichen Tätigkeit zur Kenntnis genommen haben.

Eine Minderheit will diese Einschränkung streichen; es bestünden Abgrenzungsprobleme. Dieser Einwand ist nicht stichhaltig, gibt es doch eine umfangreiche Praxis zur amtlichen Tätigkeit im Zusammenhang mit Fragen zur parlamentarischen Immunität. Letztendlich müssen wir zwischen der Wahrung des Amtsgeheimnisses und dem Interesse der Ratsmitglieder, mit Themen an die Öffentlichkeit zu gelangen, die diese interessieren, eine Interessenabwägung vornehmen.

Gemäss Artikel 8 haben Ratsmitglieder aufgrund ihrer amtlichen Tätigkeit Anspruch auf Information. Somit ist es verhältnismässig, die Bindung ans Amtsgeheimnis auch an diese Voraussetzung zu knüpfen. Es geht nicht an, Ratsmitgliedern für Informationen, die sie anderweitig erhalten haben, also nicht aufgrund ihrer amtlichen Tätigkeit, einen Maulkorb anzulegen.

Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, dem Antrag der Mehrheit zu folgen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Actuellement, le secret de fonction n'est pas défini, alors que sa violation est punissable selon l'article 320 du Code pénal. Il est nécessaire d'avoir une indication très claire du champ d'application et des éléments d'information concernés qui doivent répondre à cette définition du secret de fonction.

Cette définition existe très clairement, dans le message, «pour préserver des intérêts publics ou privés prépondérants». Ce sont particulièrement les informations dont la divulgation serait de nature à compromettre le libre arbitre du Conseil fédéral à compromettre la sécurité intérieure, ou la répression et la prévention d'actes punissables à porter atteinte à des intérêts économiques à compromettre des négociations menées avec des Etats ou organisations étrangers, à mettre en péril des intérêts majeurs liés à la défense nationale ou générale». Vous trouverez le détail en page 3359 du message.

J'aimerais encore relever que la formulation française de cet article est peut-être un peu malheureuse et devra être reprise par la Commission de rédaction, l'«amtliche Tätigkeit» n'étant pas exactement la même notion que l'«activité parlementaire», l'exercice du mandat parlementaire pouvant être interprété comme l'activité stricte dans le cadre du Parlement et de ses commissions. Il y aura donc lieu que la Commission de rédaction se penche sur la rédaction française. Il est bien sûr nécessaire, pour l'application de cet article, qu'à chaque occasion où cela n'est pas évident, l'administration précise la dimension ou l'importance secrète ou confidentielle des éléments qu'elle communique aux parlementaires. Quant à la minorité, qui souhaite élargir l'exigence du secret également à des informations sensibles obtenues hors des charges liées au mandat parlementaire, je crois qu'elle trouve une réponse dans le champ d'application de la législation ordinaire, et non plus dans l'application d'un article de la loi sur le Parlement concernant le secret de fonction, qui est bel et bien lié aux informations obtenues dans le cadre de l'exercice de la fonction pour laquelle cet article a été rédigé.

Je vous invite donc à suivre la proposition de la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit 89 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 33 Stimmen

Art. 10
Antrag der Kommission: BBI

Antrag Eggly
Titel
Entschädigung und Unterstützung der parlamentarischen Tätigkeit

Text

Die Ratsmitglieder werden entschädigt und erhalten eine Unterstützung bei ihrer parlamentarischen Tätigkeit. Die Einzelheiten

Antrag Neiryndck

.... entschädigt und erhalten die zur Erfüllung ihrer Aufgaben notwendige Unterstützung. Die Einzelheiten

Art. 10

Proposition de la commission: FF

*Proposition Eggly**Titre*

Indemnités et appui au travail parlementaire

Texte

Les députés perçoivent des indemnités et bénéficient d'un appui au travail parlementaire. Les modalités

Proposition Neiryndck

.... indemnités. Ils bénéficient d'une logistique adéquate à l'accomplissement de leur tâche. Les modalités

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Je le disais dans le débat sur l'entrée en matière, cette révision, pour logique et ordonnée qu'elle soit et qu'elle paraisse, passe à côté de l'essentiel. En ce sens, c'est véritablement le statut et le rôle de notre Parlement qui devraient être remis en question. Comme je l'ai déjà dit, il est vraiment dommage que tout soit reporté à la révision de la loi sur les indemnités parlementaires ou à celle de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration, celle-ci concernant plus particulièrement d'ailleurs le gouvernement.

Alors naturellement, à cet article 10, il y a bien comme une sorte de clin d'oeil à la loi sur les indemnités parlementaires puisqu'il y est dit: «Les députés perçoivent des indemnités.» Mais des indemnités pour quel rôle? Pour quel statut? Le débat sera reporté à plus tard. Pour le fonctionnement de notre Parlement, ce ne sont pas seulement les indemnités personnelles qui comptent, mais aussi l'appui dont les parlementaires auraient besoin pour assumer pleinement, complètement et sérieusement leur tâche de parlementaires de milice. C'est la raison pour laquelle, puisqu'il s'agit d'une loi de principe, d'une loi qui définit un statut, je vous suggère de poser ici, d'ores et déjà, le principe – et je dirai l'engagement de la Confédération – en ajoutant à ce qui vous est proposé par la commission: «.... et bénéficient d'un appui au travail parlementaire».

M. Neiryndck va développer une proposition qui va dans le même sens. Je pense que nous verrons ce que nous ferons ensuite à la fin pour qu'il n'y ait peut-être plus qu'une seule proposition.

Je pense cependant qu'il faut absolument aller dans ce sens si vous voulez d'ores et déjà, à l'occasion et au moment de ce débat, bien vous dire à vous-mêmes et bien dire au peuple aussi, que les choses ne pourront plus continuer longtemps comme elles sont aujourd'hui et qu'il faut que nous ayons un appui pour notre travail parlementaire afin d'accomplir sérieusement notre tâche, conformément à notre serment.

Neiryndck Jacques (C, VD): Comme M. Eggly l'a dit, nous sommes parfaitement d'accord sur le même principe. Je vais donc brièvement justifier ma proposition, qui, à mon avis, ne nécessite pas de longues justifications, parce que nous vivons tous une certaine expérience. Sans appui logistique, les députés sont amenés à effectuer eux-mêmes des travaux de secrétariat que j'ai estimés personnellement, dans le questionnaire des services du Parlement, à 25 pour cent d'un temps plein.

Aussi longtemps qu'un parlementaire de milice fonctionne comme secrétaire, ce parlementaire n'effectue pas son travail, qui est un travail d'information, d'étude, de réflexion et

d'écoute des citoyens, ce qui constitue sa véritable tâche. Donc, si on veut un Parlement de milice, il faut aussi lui donner les moyens. D'ailleurs, tous les députés ne sont pas égaux devant cette charge parasite. Certains bénéficient d'un secrétariat, voire d'un assistant payé par d'autres sources.

Ma demande vise donc aussi à rétablir l'égalité. Sans entrer dans les détails à discuter plus tard, c'est une question de bon sens, d'efficacité dans le travail parlementaire et de justice distributive. Je ne doute pas un seul instant que tous mes collègues soient à la fois de bon sens, soucieux d'efficacité et de justice.

Vermot Ruth-Gaby (S, BE): Die SP-Fraktion unterstützt die Erweiterung des Artikels 10 durch den Antrag Eggly und vor allem durch den Antrag Neiryndck. Wir sind ein Milizparlament, und wir sind es gewohnt, unsere Arbeit an den Wochenenden neben unserem Beruf zu erledigen. Wir wissen alle, dass es hin und wieder eine riesige Belastung ist: die Geschäfte werden mehr, die Arbeit wird intensiver, auch die Bürgerinnen und Bürger fordern uns immer mehr heraus mit ihren Anfragen, mit ihren besonderen Anliegen, mit denen sie an uns herantreten.

Das Milizparlament droht zu einer Fiktion zu werden, wenn wir uns nicht endlich durch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Unterstützung geben. Wenn ich im Europarat sage, dass wir keine eigenen Sekretariate oder Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben, die uns bei Recherchen und der Themenaufbereitung, bei den Kontakten mit den Bürgerinnen und Bürgern helfen, dann schaut man mich immer ein bisschen ungläubig an: Was, in der Schweiz macht ihr alle diese Arbeit selber?

Nicht alle machen diese Arbeit selber, nicht alle haben keine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Einige haben dies; die Spiesse sind in unserem Parlament daher sehr ungleich lang in Bezug darauf, wer welche Leistungen erbringen kann, wie welche Leistungen erbracht werden. Eine Professionalisierung ist wirklich dringend nötig, z. B. bräuchte es die Unterstützung durch ein Sekretariat. Es braucht Unterstützung bei den Recherchen, bei der Themenfindung und bei Diskussionen mit den Menschen, die an uns gelangen. Im Entschädigungsgesetz wird unsere Unterstützung geregelt, darüber haben wir diskutiert. Aber es ist wichtig, dass wir diese Forderung, die eben gleich lange Spiesse ermöglicht, auch hier im Parlamentsgesetz verankern.

Ich bitte Sie, dem Antrag Neiryndck oder dem Antrag Eggly zuzustimmen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die grüne Fraktion lässt mitteilen, dass sie das Anliegen der beiden Einzelantragsteller unterstützt.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Noch eine Antwort zur Klärung der Frage, warum wir jetzt nur das Parlamentsgesetz vorlegen und nicht gleichzeitig auch noch das Entschädigungsgesetz. Wir haben uns diese Frage schon gestellt. Das Entschädigungsgesetz ist in der Ausfertigung noch nicht so weit gediehen, dass man es hätte vorlegen können. Sie alle sind ja an der Umfrage beteiligt, in der untersucht wird, wie stark wir als Ratsmitglieder mit welchen Aufgaben belastet sind. Herr Neiryndck hat darauf hingewiesen. Wenn wir uns dafür entschieden hätten, beide Gesetze miteinander vorzulegen, hätten wir das Parlamentsgesetz in dem Sinne gefährdet, als es dann nicht auf die nächste Legislatur hätte in Kraft gesetzt werden können. Das haben wir vermeiden wollen. Darum haben wir die beiden Gesetze nicht gleichzeitig vorgelegt.

Nun zu den Anträgen Eggly und Neiryndck. Diese haben uns in der Kommission nicht vorgelegen. Wir sind uns aber dahingehend einig, dass wir natürlich Entschädigungen und eine Unterstützung der Ratsmitglieder wollen. Wir diskutieren das ja im Rahmen der Infrastruktur. Es stellt sich beim Antrag Neiryndck aber die Frage, wie weit eine solche logistische Unterstützung, wie er sie hier genannt hat, gehen soll. Er betont im Wesentlichen, dass er die Sekretariatsarbeiten

nicht mehr machen will und also dafür ist, dass jeder einen Sekretär oder eine Sekretärin hat. Er wird die Ungleichheit in dem Sinne nie wegbringen, als andere dann halt in ihrer Unternehmung, in ihrem Verband drei, vier Sekretäre oder Sekretärinnen haben. Eine totale Gleichheit werden wir hier nie herstellen können.

Wir sind uns aber schlussendlich gar nicht so uneinig. Die Kommission will ja auch eine Infrastruktur anbieten. Es wird dann im Rahmen des Entschädigungsgesetzes zu überprüfen und zu diskutieren sein, wie weit diese Unterstützung gehen soll. Wir haben da noch sehr viele Gelegenheiten. Insofern betonen diese beiden Anträge dies, aber sie liegen auf einer Linie mit dem, was die Kommission selber will.

Persönlich werde ich mich an den Antrag der Mehrheit halten, aber es ist in Ihrem Belieben, wie Sie da abstimmen wollen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: La commission n'a pas parlé de ces propositions d'amendement, mais elle a longuement parlé des problèmes qu'elles soulèvent. Il n'y a pas de plus grande vérité que le fait de dire que plus l'on souhaite conserver un Parlement avec un système de milice, c'est-à-dire avec des parlementaires qui restent trempés dans d'autres activités que celle de leur mandat aux Chambres fédérales, plus il est nécessaire de mettre à disposition de ceux-ci un appui logistique ou des moyens pour leur permettre de remplir leur mandat parlementaire.

Bien sûr, je ne peux pas prendre position au nom de la commission sur ces deux propositions. A titre personnel, pour avoir été l'un de ceux qui ont largement soulevé ces éléments lors du débat d'entrée en matière en commission, je crois que le Parlement ne peut trouver que des avantages à ancrer dans cette loi un renvoi à la loi sur les indemnités parlementaires qui ne soit pas seulement un renvoi concernant les indemnités, concernant les prestations financières, qui sont sans doute un point très sensible à l'égard de nos concitoyens et qui peut susciter quelques réactions de rejet. Nous avons tout intérêt à ancrer également le renvoi à cette loi sur les indemnités parlementaires qui sera appelée, elle aussi, à changer de nom, et à des prestations matérielles en faveur de l'accomplissement de notre mandat parlementaire. Mais, je le répète, la commission ne s'est pas formellement prononcée sur ces propositions d'amendement.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Neiryneck zieht seinen Antrag zugunsten des Antrages Eggly zurück.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Eggly 87 Stimmen

Für den Antrag der Kommission 45 Stimmen

Art. 11

Antrag der Kommission: BBI

Antrag Zisyadis

Abs. 2

Die Ratsmitglieder sind verpflichtet, eine Sprechstunde abzuhalten.

Art. 11

Proposition de la commission: FF

Proposition Zisyadis

Al. 2

Les députés ont l'obligation de tenir une permanence publique.

Zisyadis Josef (–, VD): Vous avez reçu ma proposition qui complète l'article 11 par un second alinéa. J'essaie de vous la motiver.

Peut-être avez-vous été surpris par cette proposition.

Etre député donne des droits. Je crois qu'être député doit conférer aussi des devoirs. Le premier devoir doit être celui de se mettre à l'écoute de la population, d'être un médiateur,

d'être un facilitateur face à des citoyens qui demandent des appuis de toutes sortes, car nous ne sommes pas seulement des élus de notre parti, nous sommes aussi des élus de l'ensemble de la population, même de celle qui n'a pas voté pour nous. Parce qu'une fois les élections passées, les citoyens pensent, et à mon avis avec raison, que nous devons être à leur service.

Pour cela, je connais des pays comme la France qui ont institutionnalisé le devoir de permanence publique du député, acte républicain s'il en est qui exige de l'élu d'être à disposition de l'ensemble de la population.

Bien entendu, tout cela exige du temps, peut-être de la formation, une infrastructure, de l'information au public et donc, bien évidemment, de l'argent. Ces modalités concrètes, au moment où nous sommes en train d'en discuter, sont à mon avis totalement secondaires. Ce qui importe aujourd'hui, c'est d'enclencher un processus, celui d'un devoir nouveau du député et peut-être, au bout du compte, aurons-nous un peu rapproché les élus de la population.

Je termine cette intervention en citant un des articles de tête de M. Monnier qui a paru dans différents journaux romands. Claude Monnier, qui est chroniqueur, dit ceci:

«La Suisse actuelle, sous ses airs de démocratie de proximité, est dominée en fait par une oligarchie subtile, dont le 'peuple' supporte de moins en moins l'indifférence arrogante. Voilà pourquoi il est urgent que ceux d'entre nous que le destin a placés, sans que nous l'ayons forcément cherché, dans le rang des 'notables', nous nous exerçons à ne plus rembarquer les concitoyens qui nous interpellent, mais à les écouter, à les écouter vraiment, amicalement, pour la simple raison qu'ils sont faits de la même chair que nous. Si nous nous y engageons, les victimes de Zoug ne seront pas tout à fait mortes pour rien.»

C'étaient les propos de Claude Monnier aujourd'hui, notamment dans «24 Heures» et dans la «Tribune de Genève».

Je vous remercie d'adopter ma proposition.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: C'est bien à chaque parlementaire qu'il appartient d'apprécier quels sont les moyens privilégiés qu'il entend développer pour maintenir le contact avec ses concitoyens. Cet état de fait ne peut être que soutenu par le maintien d'un système parlementaire de milice, qui permet à chacun d'entre nous de développer des contacts privilégiés et sur le terrain avec ceux qui l'ont élu et avec d'autres aussi, dans le cadre d'activités professionnelles, dans le cadre d'activités associatives ou dans le cadre de toute autre activité de loisir.

Je crois qu'il n'y a pas lieu là de développer un cahier des charges qui enferme les parlementaires que nous sommes dans des systèmes. Je suis persuadé que nombreux sont ceux d'entre nous, actifs dans de multiples milieux, à des niveaux divers que j'ai cités tout à l'heure, qui sont au front, qui partagent leurs préoccupations politiques, qui partagent les soucis de la conduite du pays avec ceux qu'ils rencontrent quotidiennement.

Je vous invite donc à laisser cette liberté, à laisser cette capacité d'appréciation de la forme ou des points forts de leur engagement dans les contacts avec les concitoyens à chacun des parlementaires de nos deux Chambres.

Je vous invite donc à rejeter la proposition Zisyadis.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 93 Stimmen

Für den Antrag Zisyadis 16 Stimmen

Art. 12

Antrag der Kommission: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Minderheit

(Aeppli Wartmann, de Dardel, Genner, Hubmann, Janiak, Marty Kälin, Vermot)

Abs. 1

Jedes Ratsmitglied unterrichtet das Büro beim Amtsantritt und bei Veränderungen spätestens einen Monat nach Eintritt der Änderung schriftlich

....

b. Aufsichtsgremien und in Beiräten und ähnlichen Gremien von schweizerischen und ausländischen Körperschaften

....

d. Leitungs- oder Beratungstätigkeiten für schweizerische und ausländische Interessengruppen, welche ein unmittelbares Interesse an Beschlüssen der Bundesversammlung haben oder haben könnten;

....

Abs. 1bis

Weigert sich ein Ratsmitglied, das Büro über seine Tätigkeiten gemäss Absatz 1 Buchstaben c und d zu unterrichten oder besteht begründeter Anlass, dass diese Angaben unrichtig sind, so ist das Ratsbüro berechtigt, bei Arbeit- oder Auftraggebern Auskünfte einzuholen.

Abs. 1ter

Einkünfte aus Tätigkeiten gemäss Absatz 1 Buchstaben b bis e sind dem Büro zu melden, auch wenn diese im Rahmen beruflicher Tätigkeiten erzielt werden.

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Abs. 3

Die Parlamentsdienste erstellen ein der Öffentlichkeit jederzeit und unentgeltlich zugängliches Register über die Angaben der Ratsmitglieder sowie über die parlamentarischen Gruppen gemäss Artikel 63.

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Antrag Schlüer**Abs. 1**

....

f. Auslandsreisen auf Kosten des Bundes oder von nationalen oder internationalen Organisationen, an welchen der Bund beteiligt ist oder an die er Beiträge ausrichtet.

Art. 12

Proposition de la commission: FF

Nouvelle proposition de la commission**Majorité**

Adhérer au projet CIP-CN

Minorité

(Aeppli Wartmann, de Dardel, Genner, Hubmann, Janiak, Marty Kälin, Vermot)

Al. 1

Lorsqu'il entre en fonctions, et dans un délai d'un mois au plus tard après tout changement concernant les éléments ci-après, tout député indique

....

b. d'organes de direction, de surveillance ou de conseil de sociétés, établissements ou fondations suisses ou étrangers, de droit privé ou de droit public, ou d'organes analogues;

....

d. les fonctions de direction ou de conseil qu'il exerce pour le compte de groupes d'intérêts, suisses ou étrangers, sur les intérêts desquels les décisions de l'Assemblée fédérale ont, ou sont susceptibles d'avoir, une incidence directe;

....

Al. 1bis

Si un député refuse d'indiquer au Bureau les informations visées à l'alinéa 1er lettres c et d ou s'il y a lieu de soupçonner que les informations qu'il a fournies conformément aux dispositions précitées sont inexactes, le Bureau est habilité à interroger son ou ses employeurs ou mandants.

Al. 1ter

Les députés sont tenus d'indiquer au Bureau les revenus qu'ils tirent des activités visées à l'alinéa 1er lettres b à e,

même lorsque celles-ci entrent dans le cadre d'une activité professionnelle.

Al. 2

Adhérer au projet CIP-CN

Al. 3

Les Services du Parlement établissent un registre public des indications fournies par les députés, et des indications fournies par les groupes conformément à l'article 63; tout un chacun peut consulter gratuitement ce registre quand il le souhaite.

Al. 4

Adhérer au projet CIP-CN

Proposition Schlüer**Al. 1**

....

f. les voyages à l'étranger qu'il a effectués aux frais de la Confédération ou d'organisations nationales ou internationales auxquelles la Confédération participe ou auxquelles elle verse des contributions.

Art. 12a**Antrag Bühlmann****Titel**

Verbot von neuen Verwaltungsrats- und Beiratsmandaten

Text

Ratsmitglieder dürfen während der Dauer ihrer Parlaments-tätigkeit keine neuen Verwaltungsrats- und Beiratsmandate annehmen.

Antrag Zisyadis**Titel**

Mandatsverbot

Text

Bei Amtsantritt oder spätestens innert drei Monaten legt jedes Ratsmitglied sämtliche Führungs-, Aufsichts- und Verwaltungsratsmandate von Gesellschaften, Anstalten oder Stiftungen schweizerischen oder ausländischen Rechtes nieder.

Art. 12a**Proposition Bühlmann****Titre**

Interdiction des nouveaux mandats d'administrateur et de conseil

Texte

Les membres des Chambres ne peuvent accepter de nouveaux mandats d'administrateur et de conseil pendant la durée de leur mandat parlementaire.

Proposition Zisyadis**Titre**

Interdiction de mandats

Texte

Lorsqu'il entre en fonctions ou dans un délai de trois mois au plus tard, tout député doit abandonner tous ses mandats au sein d'organes de direction, de surveillance ou de conseil de sociétés, établissements ou fondations suisses ou étrangers de droit privé.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich schlage Ihnen vor, die Diskussion zu den Artikeln 12 und 12a gemeinsam zu führen. – Sie sind damit einverstanden.

Aeppli Wartmann (Regine (S, ZH): Die Diskussionen um die Verwaltungsratsmandate unseres Präsidenten, oder – besser gesagt – um die früheren Verwaltungsratsmandate unseres Präsidenten, haben nicht nur in unserer Fraktion zu intensiven Diskussionen über die Unabhängigkeit von Parlamentsmitgliedern und die Offenlegung von Interessenbindungen geführt.

In der SP-Fraktion gab es grundsätzlich zwei Strömungen. Die eine tendierte dahin, die Vertretung von Partikularinteressen zu untersagen oder zumindest die Annahme von

neuen zu verbieten. Die andere ging davon aus, dass es zu unserer Arbeit gehört, Interessen zu vertreten; aber im Einzelfall wäre es schwierig, zwischen legitimen und unzulässigen Interessen zu unterscheiden.

Schliesslich sind wir zur Überzeugung gelangt, dass die Verbotsschiene nicht zum Ziel führen kann, auch deshalb nicht, weil es ein Leben nach der Politik gibt und für Parlamentarier und Parlamentarierinnen verheerend sein könnte, vom normalen Erwerbsleben abgeschnitten zu sein.

Die SP-Fraktion ist der Ansicht, dass eine Stärkung des Parlamentes und eine Stärkung der Unabhängigkeit seiner Mitglieder auf drei Säulen basieren sollten:

1. Unsere Arbeit im Rahmen des politischen Mandates sollte adäquat entschädigt werden.
2. Alle Interessenbindungen sollten zuhänden des Parlamentes und der Öffentlichkeit offen gelegt werden.
3. Es muss Transparenz bezüglich der Einkommensverhältnisse, d. h. bezüglich der Einkünfte aus der Vertretung politisch relevanter Interessen, hergestellt werden.

Die schweizerische Vorstellung von einem Parlamentsmandat als einer ehrenamtlichen Tätigkeit hat zu einer einseitigen Zusammensetzung der Volksvertretung geführt; das wissen wir eigentlich alle.

Mit dem Minderheitsantrag wollen wir dem demokratischen Ziel, dass jede Bürgerin und jeder Bürger dieses Landes sich grundsätzlich als Volksvertreterin oder Volksvertreter aufstellen lassen kann, wieder vermehrt zum Durchbruch verhelfen. Nun stellen wir aber fest, dass seit einiger Zeit nicht nur Verwaltungsratsmitglieder, sondern immer mehr Lobbyisten nicht nur in der Wandelhalle sind, sondern auch in diesem Ratssaal sitzen und sich im Auftrag von Verbänden oder Firmen gegen Bezahlung für deren Interessen einsetzen. Die SP-Fraktion hält diese neue Form der Unterwanderung demokratischer Auseinandersetzung für fast noch bedenklicher als die Ansammlung von Verwaltungsratsmandaten, die zumindest offen gelegt werden müssen.

Wir verlangen deshalb, dass die Offenlegung nicht nur für dauernde Leitungs- und Beratungstätigkeiten gilt, sondern für alle bezahlten Tätigkeiten, die Gegenstand parlamentarischer Geschäfte sind oder sein können. Daraus folgt die Verpflichtung, Änderungen im Bereich der Interessenvertretung nicht nur alle Jahre neu zu deklarieren, sondern innerhalb eines Monats seit Annahme eines Mandates, denn diese können zeitlich ja sehr beschränkt sein oder einen beschränkten Gegenstand beschlagen.

Da solche Beratungstätigkeiten nicht wie Verwaltungsratsmandate im Handelsregister oder im Regionenbuch öffentlich deklariert werden müssen und demzufolge nicht überprüfbar sind, braucht es für solche Tätigkeiten eine Kontrollmöglichkeit. Wir schlagen deshalb vor, dass das Ratsbüro diese Prüfung vornehmen und darüber Bericht erstatten soll. Wir gehen sogar noch einen Schritt weiter und schlagen auch Sanktionen vor, die den Auftraggeber treffen, für den Fall, dass der Offenlegungspflicht nicht nachgekommen wird.

Was die Offenlegung der Einkünfte betrifft, sind wir der Ansicht, dass sie sich nur auf Tätigkeiten beziehen sollen, die politisch relevant sein können oder in einem direkten Zusammenhang mit dem politischen Mandat stehen. Der Lohn für die Tätigkeit als Lehrer oder Lehrerin oder die Einkünfte aus dem Schreinereibetrieb oder der Arztpraxis müssen nicht angegeben werden. Wenn hingegen ein Parlamentsmitglied, das Architekt ist, für den Bund Expertisen erstellt, eine Ärztin das Bundesamt für Gesundheit berät oder ein Anwalt Tantiemen bezieht, dann müssen die Einkünfte angegeben werden. Das ist gemeint mit dem Zusatz: «... auch wenn diese im Rahmen beruflicher Tätigkeiten erzielt werden.» Schliesslich verlangen wir, dass das Register über die Interessenbindungen jederzeit und von jedermann und «jederfrau» eingesehen werden können, und zwar unentgeltlich.

Die Bevölkerung hat Anspruch darauf zu wissen, wen sie wählt und wiederwählt. Wer wer ist, erfährt man aber nicht nur über Bild und Wahlkampfparolen, sondern vor allem über die Beziehungen, die Volksvertreter im Rahmen ihrer

politischen Tätigkeit pflegen, und ob sie etwas und wie viel sie dafür erhalten.

Ich möchte Sie deshalb bitten, sich noch einmal zu vergegenwärtigen, wie sensibel die Offenlegungspflichten sind, und dass wir uns auch selber einen Dienst erweisen, wenn wir uns dazu verpflichten, diese vollständig offen zu legen. Es gibt dann keine Dilemmas mehr für die Einzelnen, was sie nun offen legen müssen und was nicht. Das kann auch für uns selber entlastend sein.

Schliesslich noch zu den Anträgen der grünen Fraktion und dem Einzelantrag Schlür: Wir lehnen den Einzelantrag Bülmann ab, weil wir, wie ich einleitend gesagt habe, die Verbotsschiene ablehnen. Wir glauben, dass das nicht zum Ziel führen kann. Den Antrag Schlür lehnen wir ab, weil Auslandsreisen nicht über Interessenbindungen Auskunft geben, sondern zu unserer Arbeit gehören.

Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Schlür Ulrich (V, ZH): Zunächst gebe ich meinem Erstauen Ausdruck, dass ich hier etwas als Einzelantrag zu begründen habe, das dieser Rat formell am 8. Dezember 1998 beschlossen hat, im Rahmen einer Parlamentarischen Initiative, welche von den Parlamentariern die Offenlegung der Beratungsmandate und der Reisetätigkeit auf Kosten der Öffentlichkeit verlangte. Dieser Initiative war Folge gegeben worden. Es wurde zugesichert, dass sie in dieses Gesetz eingearbeitet würde. Und damit ist der Beschluss zur Reisetätigkeit dann einfach verschwunden.

Jetzt habe ich ihn als Einzelantrag nochmals vorzulegen.

Wie eigenartig das Vorgehen ist, geht auch aus der Tatsache hervor, dass man in der Botschaft lesen kann, mein Anliegen sei eigentlich erfüllt, man könne deshalb die Initiative als erledigt betrachten und abschreiben. Gleichzeitig figuriert sie am kommenden Freitag auf der Traktandenliste zwecks Fristverlängerung. Wie soll man da noch klug werden, was die Kommission überhaupt will?

Die Kommission geht von der Auffassung aus, dass Reisetätigkeit – solche auf Kosten der Öffentlichkeit, auf Kosten der Steuerzahler – nicht deklariert werden müsse, weil damit keine Interessenbindung zum Ausdruck komme. Sie wissen doch so gut wie ich, dass es eine klar nachweisbare Funktion gibt zwischen vielem Reisen und der hier im Rat eingenommenen Haltung. Je mehr gereist werden kann, desto mehr Anträge werden gestellt. Unser Land hätte allen denkbaren internationalen Organisationen beizutreten, womit noch längere Reisen Tatsache werden, als man sie in der Vergangenheit schon hatte.

Darüber darf und soll der Bürger und Steuerzahler doch Bescheid wissen! Weshalb eigentlich nicht? Wenn aussenpolitische Haltungen verändert werden, darf der Bürger doch auch den Zusammenhang solcher Haltungsänderung mit der Reisetätigkeit kennen lernen, ganz abgesehen davon, dass mit diesen Reisen nicht unbedeutende Kosten verbunden sind. Auch diesbezüglich ist es selbstverständlich, dass der Bürger und Steuerzahler wissen darf, wofür Parlamentarier Gelder, die der Steuerzahler zu bezahlen hat, aufwenden. Es ist doch nichts als eine Selbstverständlichkeit dem Bürger gegenüber, solche Zusammenhänge offen zu legen.

Es gibt in diesem Parlament genügend Mitglieder, welche die Meinung vertreten, das Reisen sei überhaupt eine der wichtigsten Tätigkeiten des Parlamentariers. Damit könnten Schweizer, die manchmal als etwas zurückgeblieben taxiert werden, endlich ihren Horizont erweitern, den Duft der grossen weiten Welt horizontenerweiternd einatmen; Aussagen, die unter dieser Kuppel nicht selten geäussert werden.

Wenn wir das Reisen als etwas ganz Zentrales für die parlamentarische Tätigkeit einstufen, weshalb haben wir dann nicht die Freiheit und Offenheit, die Bevölkerung in allen Einzelheiten darüber zu orientieren, also zu deklarieren, wie wir den wichtigsten Auftrag, den das Parlament offenbar hat, erfüllen? Was nur hindert denn an solcher Deklaration?

Damit keine falschen Vorstellungen aufkommen, erkläre ich hier offen, dass ich in diesem Jahr drei Mal auf Kosten der Öffentlichkeit gereist bin. Einmal habe ich die Inspektion der

Swisscoy in Kosovo mitgemacht. Dann war ich mit einer Parlamentarierdelegation bei den Bretton-Woods-Institutionen und bei der Uno in den USA. Schliesslich hatte ich das Mandat als Mitglied der Parlamentarischen Versammlung der OSZE zu erfüllen. Das darf ich doch öffentlich sagen.

Es ist unzulässig, dass wir uns hinter verschlossenen Türen eine Aufgabe als angeblich äusserst wichtig zuordnen, das Volk aber als offenbar nicht als reif genug einstufen, um ihm gegenüber offen deklarieren zu können, welche Kosten wir damit dem Steuerzahler verursachen.

Es geht eigentlich um eine Frage der Glaubwürdigkeit des Parlamentes: Entweder nimmt es das Reisen als Aufgabe von zentraler Wichtigkeit wahr, deklariert seine Tätigkeit aber auch in allen Einzelheiten nach aussen, oder die Reisetätigkeit würde weit strenger reglementiert.

Bühlmann Cécile (G, LU): Ich spreche zu meinem Antrag sowie zu den Anträgen Zisyadis, Schluer und der Minderheit Aepli Wartmann zusammen, weil sie alle Artikel 12 betreffen.

Zu Herrn Schluer kann ich sagen, dass konsequent ist, was er fordert, und dass ich das unterstützen werde. Ich fürchte nur, dass er das nachher wieder benützen wird, um hässliche Kommentare in der «Schweizerzeit» über unsere Auslandstätigkeit zu machen; aber konsequenterweise werde ich seinen Antrag unterstützen.

Zum Antrag der Minderheit Aepli Wartmann, zum Antrag Zisyadis und meinem eigenen: Da geht es ums Eingemachte, um uns selbst, nämlich um die Offenlegung unserer eigenen Interessenbindungen und um unsere Unabhängigkeit. Gerade das, was mit unserem Präsidenten im letzten Sommer passiert ist, sollte uns eigentlich sehr hellhörig machen, dass hier Regelungsbedarf besteht und wir einen Schritt weiter gehen müssen als der Status quo und als die Kommissionsmehrheit gewillt ist, es zu tun. Die Kommissionsmehrheit will einfach alle Verwaltungsratsmandate deklarieren haben, nicht wie bisher nur die so genannt bedeutenden und die Einsitze in wichtigen Gremien, sondern generell alle. Das ist ein wichtiger und richtiger Schritt, ein kleiner Schritt, aber in die richtige Richtung. Diesbezüglich kann man sagen, habe die Kommission dazugelernt.

Aber das geht uns zu wenig weit, und es ist zu wenig konsequent. Der Antrag der Minderheit Aepli Wartmann will, dass auch die Einkünfte aus Verwaltungsratsmandaten und aus wichtigen Beratungsfunktionen deklariert werden müssen. Das betrachten wir als ganz zentrale Frage, denn wenn wir eine lange Liste von Verwaltungsratsmandaten in unserem Interessenregister aufführen und im Internet publizieren, sagt das noch nichts über die Wichtigkeit dieser Mandate aus. Die Wichtigkeit der Mandate würde sich dann ersehen lassen, wenn man auch die finanziellen Einkünfte aus diesen Mandaten angeben müsste. Der Antrag der Minderheit Aepli Wartmann will eben, dass man das deklarieren müsste. Erst dann kann man sich von der Einflussnahme oder vermuteten Einflussnahme, die mit einem Verwaltungs- oder Beratungsmandat einhergeht, ein Bild machen. Darum geht es ja eigentlich bei dieser Offenlegung, nicht einfach um eine endlose Liste zum Teil auch kleiner und unbedeutender Mandate.

Mein Antrag geht noch einen Schritt weiter. Bezüglich der Gefahr, dass wir während unserer Tätigkeit für Beirats- und Verwaltungsratsmandate angegangen werden, weil wir Parlamentsmitglieder sind, schlage ich Ihnen in einem Einzelantrag vor, dass während der Dauer unserer Parlaments-tätigkeit keine neuen solchen Mandate angenommen werden können.

Ich finde es stossend – und die grüne Fraktion mit mir –, dass es Ratsmitglieder gibt, die Beiräte von Banken geworden sind, seit sie im Parlament sitzen, und dafür sagenhafte Honorare kassieren. Es ist mir bekannt, dass es Mitglieder unseres Parlamentes gibt – je ein Mitglied aus den drei grossen bürgerlichen Parteien; ich nehme an, sie sind Ihnen bekannt –, die für eine Beiratstätigkeit, für zwei bis vier Sitzungen pro Jahr, die erkleckliche Summe von 120 000 Franken beziehen.

Ein Beiratsmandat ist weniger verpflichtend als ein Verwaltungsratsmandat, das immerhin noch gesetzlich geregelt ist. Das Beiratsmandat ist etwas Neues. Das ist sage und schreibe rund das Doppelte dessen wert, was wir hier für ein ganzes Jahr Arbeit im Parlament beziehen. Es soll mir jemand sagen, worin der Unterschied zu dem besteht, was man zum Beispiel Peter Aliesch, Regierungsrat des Kantons Graubünden, vorwirft. Meiner Meinung nach handelt es sich hier um weit grössere Summen, als wenn man eine Einladung für eine Griechenlandreise annimmt oder einen Pelzmantel als Geschenk entgegennimmt. Mir hat bis jetzt niemand erklären können, was daran weniger schlimm sein soll, wenn sich Mitglieder unseres Rates für solche Tätigkeiten so fürstlich entschädigen lassen.

Damit diese Gefahr gebannt wird und niemand solche Mandate bekommt, nur weil man im Rat sitzt, schlagen wir vor, dass wir für die Dauer unserer Tätigkeit hier im Rat keine neuen Mandate entgegennehmen dürfen. Damit verhindern wir den Vorwurf, wir würden Ratsmitgliedern die Existenz nehmen. Alle alten Mandate, die jemand schon vor dem Einsitz ins Parlament gehabt hat, können behalten werden. Damit ist die berufliche Existenz gesichert. Es kann dann nach der Ratstätigkeit wieder beruflich weitergehen.

In dem Sinn geht der Antrag Zisyadis noch weiter. Es ist der konsequenteste Antrag von allen, das stimmt. Er verlangt die vollkommene Aufgabe aller dieser Mandate. Ich persönlich werde ihn unterstützen. In der Fraktion haben wir ihn noch nicht diskutieren können. Aber weil eben mein Antrag, nach dem man nur während der Dauer der Parlaments-tätigkeit keine solchen Mandate annehmen darf, uns nicht dem Vorwurf aussetzen wird, jemandem seine berufliche Existenz zu ruinieren, wird wahrscheinlich ein Teil der grünen Fraktion dem Antrag Zisyadis nicht zustimmen. Genauer kann ich aber nicht sagen.

Die Frage der Offenlegung, wie sie die Kommission vorschlägt, ist nur ein Teilschritt. Wir möchten konsequent weiter gehen und möchten damit, dass aus dem, was diesen Sommer passiert ist, die richtigen Lehren gezogen werden. Es hat mir auch noch niemand erklären können, wieso man an den Präsidenten des Rates andere Ansprüche punkto Unabhängigkeit und Glaubwürdigkeit stellen sollte als an uns alle.

Wenn wir also weiterhin solche Diskussionen vermeiden wollen, bitte ich Sie, mindestens dem Antrag der Minderheit Aepli Wartmann und noch besser meinem Antrag zuzustimmen.

Laubacher Otto (V, LU): Frau Bühlmann, heisst das im Klartext: Wenn ich als Gewerbetreibender meine Firma in eine Aktiengesellschaft umwandeln möchte und hier im Rat Einsitz habe, dass ich dann im Verwaltungsrat meiner eigenen Aktiengesellschaft nicht Einsitz nehmen könnte?

Bühlmann Cécile (G, LU): Ich denke, dass Sie für die Dauer Ihrer Ratstätigkeit eine andere Lösung finden sollten. Tatsächlich, das finde ich. (*Heiterkeit*)

Also, mein Antrag geht dahin, dass keine neuen solchen Mandate angenommen werden können. Wie mir bekannt ist, haben Sie ja schon vorher Einsitz in dieser Firma gehabt. Das wollen wir ja mit meinem Antrag eben gerade nicht verhindern.

Zisyadis Josef (–, VD): L'Assemblée fédérale est peut-être un Parlement de milice qui doit permettre à chacun de conserver des liens étroits avec le monde professionnel, mais je crois que nous faisons les uns et les autres la constatation qu'il n'est plus possible de continuer comme nous le faisons, après les scandales qui ont secoué le Parlement cette année.

Il y a une nécessité urgente de régler de manière claire, à mon sens, nette, peut-être tranchante, la question des compatibilités avec les mandats au sein de sociétés. La seule de façon de le faire est de mettre entre parenthèses, pendant la durée de ses fonctions parlementaires, son appartenance à

des organes de direction ou de surveillance, ou les mandats de conseil de sociétés de droit privé. Cette mesure, me semble-t-il, est susceptible de permettre une véritable indépendance du député à l'égard des lobbys de toutes sortes qui influencent de manière durable et forte notre Parlement.

Adopter cette attitude pendant son mandat parlementaire est un acte anodin, je vous le signale, dans la plupart des Parlements européens qui ont déjà réglé cette question à satisfaction. Une fois de plus, la Suisse se distingue par sa solitude dans les pratiques parlementaires, qui provoquent tant de ressentiment dans la population.

Je vous invite donc à suivre ma proposition à l'article 12a qui, comme l'a rappelé tout à l'heure Mme Bühlmann, demande une claire interdiction des mandats pendant la législature.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Bundeskanzlerin Huber-Hotz lässt mitteilen, dass der Bundesrat die Mehrheit unterstützt.

Tschuppert Karl (R, LU): Ich spreche nur zum Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann. Zu den Anträgen Bühlmann und Zisyadis möchte ich mich nicht äussern. Beim Antrag Bühlmann haben Sie bei der Replik von Herrn Laubacher gesehen, dass es eigentlich von Vorteil wäre, hier nur zu etwas zu sprechen, von dem man auch die Konsequenzen kennt, Frau Bühlmann. Das wäre dem Weiterkommen der Behandlung dieses Gesetzes förderlich.

Nun zur Minderheit Aeppli Wartmann: Die Diskussionen um die Offenlegungspflicht sind ja nicht neu. Bereits im Frühjahr hat die SPK ausführlich darüber diskutiert, und im Sommer hat das Büro diesbezügliche Konsequenzen gezogen.

Der Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann ist eigentlich ein neues Konzept. Dieser Minderheitsantrag wurde in seinen Einzelheiten in der Kommission nicht diskutiert. Er wurde erst in der zweiten Lesung eingebracht. Persönlich bin ich der Meinung, dass es gut ist, dass man hier im Plenum darüber diskutieren kann. Wenn Sie aber die Fassung der Minderheit mit der Fassung der Mehrheit vergleichen, stellen Sie auf den ersten Blick fest, dass im Minderheitsantrag eine Überreaktion auf Ereignisse der vergangenen Monate zum Ausdruck kommt. Wir neigen ja ohnehin oft dazu, das Augenmass zu verlieren. Entweder machen wir nichts, oder wir überreagieren.

Gestern ist das – nach diesen tragischen Ereignissen – sehr deutlich zum Ausdruck gekommen. Als ich das Bundeshaus betreten wollte, hat man mich vor dem Bundeshaus sehr nett mit Namen begrüsst, aber ich wurde gefilzt, musste alles abgeben usw. Beim Eintreffen in Bern habe ich mir vorgestellt, dass man uns Parlamentarier schützt! Inmitten der Hektik wurde dieses Ziel vergessen.

Diesen Antrag vergleiche ich etwas mit einer Überreaktion. Wichtig ist für die FDP-Fraktion, dass wir uns Regeln geben, die jederzeit klar, kontrollierbar und nachvollziehbar sind. Beim Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann ist das vor allem bei Buchstabe d nicht der Fall.

Ich möchte Sie bitten, hier der Mehrheit zuzustimmen.

Eberhard Toni (C, SZ): Die Öffentlichkeit hat ein Anrecht auf die Informationen, wie, wo und mit wem ein Ratsmitglied Beziehungen unterhält, die seine Entscheidungsfindung in der parlamentarischen Arbeit beeinflussen können. Bereits im bestehenden Gesetz bestand die Regelung zur Offenlegungspflicht. Doch verschiedene Unklarheiten führten in der Vergangenheit zu Anwendungsproblemen.

Bei der Tätigkeit und Einsitznahme in Führungs- und Aufsichtsgremien von schweizerischen und ausländischen Körperschaften, Anstalten und Stiftungen ist es wichtig, dass alle im Register aufgeführt werden. Mit dieser Verschärfung im Vergleich zur bisherigen Regelung wird hier Klarheit geschaffen. Die Ausweitung auf die Beiräte und ähnliche Gremien – besonders die Formulierung «ähnliche Gremien», wie sie die Minderheit will – schafft neue Unklarheiten und

führt in der Praxis zu Abgrenzungsproblemen, wie wir sie bei der alten Regelung schon hatten.

Die CVP-Fraktion unterstützt deshalb bei Buchstabe b die Mehrheit der Kommission. Auch bei Buchstabe d ist die CVP-Fraktion für die Version der Mehrheit, weil sie griffiger und deutlicher ist. Wer dauernde Leitungs- und Beraterfunktionen für schweizerische und ausländische Interessengruppen wahrnimmt, sollte diese offen legen. Die Einschränkung, wie sie die Minderheit vorschlägt – nur wenn diese Interessengruppen ein unmittelbares Interesse an den Beschlüssen der Bundesversammlung haben oder haben können – führt zu Abgrenzungsschwierigkeiten. Auch ist die Interessenlage dieser Gruppen nicht immer gleich oder nicht gleich ersichtlich. Das führt zur Unsicherheit, ob sie nun offen gelegt werden sollen oder nicht. Dass die Einkünfte aus diesen Tätigkeiten, wie sie in Absatz 1ter vorgesehen sind, auch offen gelegt werden, das geht für die CVP-Fraktion zu weit.

Ich möchte mich noch zu den Einzelanträgen äussern, vor allem zu den Einzelanträgen Bühlmann und Zisyadis. Dass ein Parlamentarier keine Mandate, bisherige oder auch neue, ausüben kann, lehnen wir ab. Wir sind ein Milizparlament, und in einem Milizparlament ist man auch auf Nebenerwerb angewiesen. Es wurde vorher klar, dass man als Verwaltungsrat in der eigenen Firma nicht mehr tätig sein könnte; das führt zu Schwierigkeiten. Als Milizparlamentarier ist man darauf angewiesen, dass auch nach der politischen Karriere weiter ein Einkommen erzielt werden kann. Wenn man während der Parlamentstätigkeit aus diesen Gremien ausscheiden muss, führt das zu Schwierigkeiten.

Für die CVP-Fraktion ist es deshalb wichtig, dass die Offenlegung klar geregelt ist. Aber dass man diese Mandate abgeben muss, lehnen wir klar ab.

Vermot Ruth-Gaby (S, BE): Die SP-Fraktion unterstützt selbstverständlich den Minderheitsantrag Aeppli Wartmann. Wir sind ein Milizparlament, ich habe das heute schon einmal gesagt, mit Leuten aus verschiedensten Berufen und mit ehrenamtlichen oder bezahlten Nebenbeschäftigungen, die mehr oder weniger stark in die Parlamentsarbeit einfließen bzw. dazu benutzt werden, den Lauf der Geschäfte zu beeinflussen. In unserem Parlament wird immer wieder die Unabhängigkeit der Parlamentarierinnen und Parlamentarier beschworen, trotz beschwerlicher Doppel- und Mehrfachbelastung durch Beruf, Familie und Politik für die einen und durch zweistellige Zahlen einträglicher Mandate und unzähliger politischer Zuämter für die anderen.

Wir alle vertreten Interessen und tragen verschiedene Hüte. Das ist an und für sich nicht unanständig, wenn wir offen legen, welchen Hut wir tragen, welches Amt wir bekleiden und zu welchem Preis wir dies tun. Wer z. B. gratis bei einem Hilfswerk im Vorstand sitzt und sich für mehr Entwicklungsgelder einsetzt, wer in einer Suchthilfeinstitution mitarbeitet und sich entschieden für das Betäubungsmittelgesetz einsetzt, kommt wohl kaum in den Geruch, verfilzt und verpflichtet zu sein. Hoch bezahlte Bankenmandate in der Wirtschaft im In- und Ausland können jedoch dazu führen, dass sich dank Millionen im Rücken bestimmte Seilschaften zuungunsten einer transparenten Parlamentsarbeit zusammenfinden. Diffuse Interessenvertretungen im Parlament verkommen sehr rasch zu Filz- und Machtkonstellationen, die das Vertrauen der Bevölkerung erschüttern. Es gibt genügend neuere Beispiele dafür. Was Filz und Machtmissbrauch sind, wissen übrigens heute, mitten im Swissair-Skandal, jeder Mann und jede Frau.

Wo man sich im Spannungsfeld zwischen Unabhängigkeit und Abhängigkeit positioniert, das ist nicht einfach eine persönliche Sache, sondern wir tangieren damit zentrale Werte der Demokratie, wie etwa die Glaubwürdigkeit, die Sorgfalt und weitere. Es gibt in dieser Frage eine Schamgrenze, die niemand überschreiten darf, ohne der Öffentlichkeit und dem Parlament Schaden zuzufügen. Das ist keine Überreaktion, Herr Tschuppert, sondern eine Tatsache. Die Forderungen nach ganz klaren Kriterien bei der Offenlegung unserer

Mandate und Aufträge sind daher keine Schikane, sondern sie dienen der Standortbestimmung jedes Parlamentariers und jeder Parlamentarierin zuhanden der interessierten Öffentlichkeit. Wählerinnen sollen ohne Schwierigkeiten Informationen über ihre Politikerinnen und Politiker erhalten können. Dazu gehören nicht nur Mandate und Beratungstätigkeiten, sondern auch die Einkünfte – das ist wichtig –, die aus diesen Verbindungen kommen.

Dem Ratsbüro soll die Möglichkeit gegeben werden, bei Widerstand der Politikerinnen, ihre Mandate offen zu legen, Recherchen anzustellen, um Missbräuche aufzudecken und zu verhindern. Zwingend für uns ist auch die Erstellung eines Registers, das der Öffentlichkeit kostenlos zur Verfügung steht.

Noch etwas zum Antrag über die Auslandsreisen: Es ist klar, dass Einsicht in die Auslandsreisen genommen werden soll. Diese Auslandsreisen sind aber nicht Mandate im Sinne, wie wir sie jetzt mittels Offenlegung regeln, sondern sie sind ein Teil unserer Arbeit. Sie dienen der Informationsbeschaffung und haben mit Interessenbindungen eigentlich wenig zu tun. Es ist wichtig, dass Auslandsreisen gemacht werden, denn damit können wir endlich wahrnehmen, was im Ausland geschieht.

Wenn wir jetzt die Offenlegung von Auslandsreisen im Rahmen des Parlamentsgesetzes festlegen, müssten wir auch Besuche von Kongressen offen legen – z. B. wenn ich im nächsten Monat am Ombudsmann-Kongress teilnehmen werde. Ich glaube, dass dies gar nicht im Sinne der Regelung im Parlamentsgesetz ist.

Wir lehnen auch diesen Antrag ab.

Eggy Jacques-Simon (L, GE): Vouloir des députés la transparence, c'est une belle et bonne chose, mais vouloir les mettre en cage et les réduire, si je puis dire, à leur plus simple expression professionnelle en dehors du Parlement, c'est vraiment mauvaise chose et c'est certainement contraire à l'efficacité et à la représentativité du Parlement.

L'extrême, c'est Mme Bühlmann qui veut que, dès qu'un député est élu, il n'ait plus le droit d'accepter le moindre conseil d'administration. Peut-être que pour les membres du groupe de Mme Bühlmann, les choses se passeraient bien, mais il se trouve en effet que, notamment dans les rangs de droite, il y a un certain nombre de députés qui ont des liens avec le monde de l'économie. Et c'est tant mieux! Dès lors que nous ne sommes pas un Parlement professionnel, c'est tant mieux qu'il y ait ces liens, comme la gauche a des liens avec les syndicats et le monde du travail et comme les écologistes ont des liens avec les milieux de protection de l'environnement. Après tout, on ne voit pas pourquoi, dès lors que c'est transparent, il faudrait l'interdire. En l'occurrence, la proposition Bühlmann respire totalement le dogmatisme et l'a priori.

Il n'est évidemment pas question de la suivre.

En ce qui concerne la proposition Schluer, alors là, c'est de nouveau le vieux fond d'antiparlementarisme et surtout cette idée que les parlementaires pourraient avoir des privilèges. Mais, sauf peut-être dans quelques cas dont on pourrait sourire, lorsque les députés font des voyages, notamment au nom du Parlement, c'est dans l'intérêt de notre pays! C'est au contraire, je dirai, à l'ouverture sur les relations extérieures de nos parlementaires qu'il faudrait tendre et travailler, et certainement pas à cette restriction. On voit très bien, dans la proposition Schluer, qu'il y a cette sorte de suspicion éternelle à l'égard de tout ce qui peut être ouverture de la part des parlementaires.

En ce qui concerne la proposition de minorité, comme il a été dit, c'est un autre concept. Je crois que la proposition de la majorité de la commission est meilleure. Mais c'est surtout un point de la proposition de minorité qui me choque: c'est l'alinéa 1bis. Je trouve, en effet, que de dire que «si un député refuse d'indiquer au Bureau les informations ou s'il y a lieu de soupçonner que les informations sont inexactes, le Bureau est habilité à interroger son ou ses employeurs ou mandants», c'est quand même amusant: parce

que tout à l'heure, lorsqu'il s'est agi du serment, on entendait l'argumentation selon laquelle, au fond, il faut faire confiance aux députés et qu'il n'y a pas de raison d'avoir un serment explicite de la part des députés. Moi, j'estimais, et ça a été la décision de la majorité du Parlement, que l'expression d'un engagement général de la part des députés pour respecter la constitution et les lois était vraiment la moindre des choses qu'on pouvait demander. Mais, alors là, il y a un problème de confiance, ou de méfiance. Est-ce que vous voulez vraiment envoyer, si j'ose dire, presque la police pour savoir si tel député a menti ou s'il n'a pas dit tout ce qu'il devait dire? On entre vraiment dans un régime de méfiance à l'égard du député, auquel nous ne pouvons pas souscrire. Cela va vraiment trop loin. La proposition de minorité, c'est tout juste si elle ne veut pas réintroduire le système des fiches à l'intention du Parlement. Nous ne voulons pas d'un Etat policier, y compris à l'égard des parlementaires. Vous en conviendrez tout de même, j'espère.

Pour toutes ces raisons, et quelques autres encore, je vous demande, au nom du groupe libéral, de suivre la proposition de la majorité de la commission.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Heute müssen Ratsmitglieder einzig Tätigkeiten in bedeutenden schweizerischen und ausländischen Körperschaften und wichtige andauernde Leitungs- und Beratungsmandate offen legen. Vor dem Hintergrund der Diskussion im Frühjahr hat Ihre Kommission bereits erste Anpassungen vorgenommen. Es sind einerseits gemäss Litera b alle Tätigkeiten in Führungs- und Aufsichtsgremien von schweizerischen und ausländischen Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des privaten und öffentlichen Rechtes aufzulisten, und es sind andererseits gemäss Litera d alle dauernden Leitungs- oder Beratungstätigkeiten für schweizerische und ausländische Interessengruppen öffentlich bekannt zu machen. Damit erübrigt sich in Zukunft die Auslegung der Begriffe «bedeutend» bzw. «wichtig», was in der Vergangenheit immer wieder zu Abgrenzungsschwierigkeiten geführt hatte. In Litera b und Litera d sind diejenigen Personen gemeint, deren Klienten durch das Berufsgeheimnis nach Artikel 321 Strafgesetzbuch geschützt sind, wie z. B. bei Anwälten, Ärzten und Hebammen, um einige zu erwähnen.

In Litera c wurde sodann das Anliegen der Parlamentarischen Initiative Schluer aufgenommen, welcher der Nationalrat Folge gegeben hatte. Danach werden in Zukunft auch Beratungs- und Expertentätigkeiten für Bundesstellen offen zu legen sein.

Der Minderheitsantrag Aepli Wartmann wurde in der letzten Kommissionssitzung eingebracht und nicht mehr im Einzelnen diskutiert. Ihre Kommission hat mit 15 zu 7 Stimmen beschlossen, den Antrag der Minderheit Aepli Wartmann abzulehnen. Immerhin ist zu bemerken, dass seinerzeit eine Parlamentarische Initiative Jeanprêtre verlangte, die Einkünfte offen zu legen. Ihre Kommission hat sich den damals im Rat geäusserten Zweifeln an der Praktikabilität einer derartigen Lösung angeschlossen. Denn wie sollten die Einkünfte der Ratsmitglieder von denen ihrer Partner und Partnerinnen unterschieden werden können? Frau Aepli Wartmann verlangt auch noch die Offenlegung der Mandate spätestens nach einem Monat. Dazu ist zu sagen, dass sie nicht im Regionenbuch sind – wie sollte hier nun eine Aufsichtsfunktion des Büros wahrgenommen werden, um das abzuklären? Also auch das greift daneben.

Damit komme ich zum Antrag Schluer. Er betrachtet seine Initiative als nicht ausgeführt. Dazu ist zu sagen, dass wir uns bei der Offenlegung vom Ziel dieses Artikels leiten lassen müssen. Das Ziel dieses Artikels ist es, die Interessenbindungen offen zu legen. Nun führen Auslandsreisen nicht zu derart engen Interessenbindungen, dass es gerechtfertigt wäre, hier eine Regelung aufzunehmen und diese offen zu legen. Es geht eigentlich darum, dass Auslandsreisen eher zu einer Erweiterung des Horizontes führen sollten. Erinnert sei in diesem Zusammenhang an Reisen der schweizerischen Mitglieder des Europarates oder auch zur Wahlbeo-

bachtung. Herr Schlüer kann vielleicht selber bestätigen – ja, er hat es getan –, dass seine Reise nach Kosovo insgesamt auf die Einschätzung der Lage der Nachbarn um uns herum vermutlich keinen Einfluss haben wird.

Zu den Einzelanträgen zu Artikel 12a, den Anträgen Bühlmann und Zisyadis: Beide gehen in dieselbe Richtung. Während der Antrag Bühlmann einzig die Annahme neuer Mandate verbieten will, sollen nach dem Willen von Herrn Zisyadis Ratsmitglieder spätestens drei Monate nach Amtsantritt alle Mandate im Sinne von Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe b ablegen müssen.

Zu einer gleich lautenden Motion Zisyadis hat das Büro Ende August dieses Jahres Stellung genommen und darauf hingewiesen, dass unser Parlament ein Milizparlament ist, indem die Mitglieder, wenn sie ihr Einkommen sichern wollen, einer anderen Arbeit nachgehen müssen. Wie Frau Aeppli Wartmann es gesagt hat: Es gibt eben ein Leben nach dem politischen Leben. Zudem ermöglicht erst die Verankerung der Mitglieder im Berufsleben, dass die vielfältigen Interessen der Gesellschaft im Parlament selber vertreten sein können. Wichtig ist einzig, dass diese Interessen der Ratsmitglieder offen gelegt werden.

Der Antrag Bühlmann will diejenigen neuen Mandate verhindern, die einem Ratsmitglied erst wegen seines politischen Mandats angeboten werden. Ob Politiker oder Politikerinnen damit gegenüber Beeinflussungsversuchen resistenter würden? Wohl kaum. Wichtiger ist die Offenlegung, die jedem von uns und der Öffentlichkeit die Bewertung der Voten vor dem Hintergrund der Interessenbindung ermöglicht.

Auch macht es stutzig, wenn Frau Bühlmann in ihrer Begründung sagt, es würden bei der Einsitznahme in bestimmte Gremien «sagenhafte Beträge» kassiert. Hier hat man doch den Eindruck, dass weniger das Offenlegungsinteresse im Vordergrund steht, sondern eher die Frage des Neides. Die Frage von Herrn Laubacher hat zudem offen gelegt, wie praxisfern dieser Vorschlag von Frau Bühlmann auch ist. Wenn nämlich eine Unternehmung von einer Personengesellschaft in eine Aktiengesellschaft umgegründet würde, so könnte der vorherige Personengesellschafter nachher nicht Verwaltungsrat dieser Gesellschaft werden – das heisst, das Parlamentsgesetz würde schlussendlich die Rechtsform einer Unternehmung erzwingen; das darf sicher nicht sein.

Wenn man wie Frau Bühlmann oder Frau Aeppli Wartmann diskutieren wollte, dann müsste man sich fragen: Sind es die Einkommen, die so wichtig sind, die Höhe der Einkommen, oder sind es nicht eventuell einzig die Einkommensquellen, die offen zu legen wären? Diese Fragen bleiben also offen.

Aus der Sicht Ihrer Kommission empfehle ich den Antrag der Minderheit Aeppli Wartmann sowie die Anträge Bühlmann, Zisyadis und Schlüer zur Ablehnung.

Bühlmann Cécile (G, LU): Ich möchte zuhänden der Kommissionssprecherin sagen, dass ich das Argument mit dem Neid ziemlich daneben finde. Dann müssten Sie alle Journalistinnen und Journalisten, die ebenfalls unsere Interessenbindungen offen legen möchten, unter den Generalverdacht des Neides stellen. Es geht doch um die politische Einflussnahme, die auf uns ausgeübt wird, und das hat mit Neid überhaupt gar nichts zu tun.

Dann möchte ich noch eine Erklärung zu dem, was ich vorher gesagt habe, abgeben. Ich habe auf die Frage von Herrn Laubacher nicht richtig reagiert. Man kann auch gescheitert werden. Herr Bortoluzzi ist zu mir gekommen und hat mir erklärt, dass die Annahme meines Antrags, so absolut gesehen, für viele Kleingewerbler unmögliche Folgen hätte. Ich will keinem Kleingewerbler sein Gewerbe vermiesen, und ich will auch nicht, dass zum Beispiel ein Vater seinem Sohn nicht das Unternehmen überschreiben und als Verwaltungsratspräsident in der eigenen Firma agieren kann. Zuhänden der Materialien möchte ich deshalb sagen, dass ich hier ganz klar für eine Ausnahme wäre, wenn es um solche Familienbetriebe ginge.

Aber ich habe etwas dagegen, dass man Leuten von uns, weil sie im Parlament sitzen und weil man von ihnen erwart-

tet, dass sie im Interesse eines Unternehmens lobbyieren, lukrative Mandate gibt, wie ich sie vorhin erwähnt habe, zum Beispiel Beiratsmandate mit 120 000 Franken Entschädigung. Dagegen habe ich etwas, und ich bitte Sie, mit dieser Einschränkung, die ich jetzt gemacht habe, trotzdem meinem Antrag zuzustimmen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Le débat sur l'obligation de signaler les intérêts a ceci de cocasse qu'il réunit dans les mêmes intentions Mme Aeppli Wartmann et M. Schlüer. Quelles sont ces intentions? C'est de fournir aux citoyens des informations objectives qui permettent toutes les interprétations subjectives, puisque les éléments d'analyse quant à l'interprétation de ces informations manqueront toujours aux citoyens.

Les alinéas 1, 3 et 4 de l'article 12 reprennent simplement les dispositions en vigueur. L'obligation de signaler la participation à la direction de sociétés était limitée précédemment aux sociétés importantes. Au vu de la difficulté de définir cette notion, elle a été étendue à la participation à toute société.

La proposition Schlüer n'a pas été totalement rejetée puisque la proposition d'inscription de fonctions de conseil ou d'expert auprès de la Confédération a été retenue. Si nous avons renoncé en commission à retenir la deuxième partie de cette proposition, soit l'inscription des déplacements totalement ou partiellement aux frais de la Confédération, c'est parce que nous avons considéré que cela n'était pas créateur de liens. En plus, j'y reviens Monsieur Schlüer, quelle information objective la publication de ces frais de voyage apporte-t-elle aux citoyens? Un député qui ferait beaucoup de voyages serait-il considéré comme un touriste politique ou un profiteur ou, à l'inverse, comme un parlementaire dynamique? Et un député qui ne fait – c'est mon cas depuis les deux ans et demi que je suis dans ce Parlement – aucun voyage aux frais de la Confédération serait-il considéré comme plutôt fainéant ou égocentrique? Non, je crois que cela n'est pas très sérieux! Monsieur Schlüer, les citoyens sont heureux de savoir que vous avez voyagé au Kosovo aux frais de la Confédération; ils ne savent toujours pas aujourd'hui si ce déplacement était justifié, s'il était dans l'intérêt du pays.

Quant à l'interdiction de nouveaux mandats, objet des propositions Bühlmann et Zisyadis: dans la mesure où nous souhaitons conserver le système de milice, l'activité à temps partiel pour un syndicat ou à la présidence d'une association de locataires, n'est pas plus honorable ou pas plus affranchie de pressions de groupes d'intérêt que celle d'administrateur d'une grande entreprise. C'est le choix, sur lequel nous aurons à revenir, du maintien d'un système de milice qui nécessite que les parlementaires restent impliqués dans l'économie dans leur vie professionnelle, qu'elle soit au bénéfice d'entreprises ou d'associations.

Il convient donc de retenir la solution adéquate raisonnable et raisonnée qui vous est proposée par la majorité de la commission et de repousser toutes les propositions de minorité et les propositions individuelles concernant l'article 12.

Art. 12 Abs. 1 – Art. 12 al. 1

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Schlüer beantragt, einen neuen Buchstaben f in Absatz 1 einzufügen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Schlüer 36 Stimmen

Dagegen 115 Stimmen

Art. 12

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Aeppli Wartmann ist damit einverstanden, dass wir den Antrag der von ihr vertretenen Minderheit als Gesamtantrag einmal zur Abstimmung bringen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 102 Stimmen
 Für den Antrag der Minderheit 55 Stimmen

*Art. 12a**Abstimmung – Vote**Eventuell – A titre préliminaire*

Für den Antrag Bühlmann 50 Stimmen
 Für den Antrag Ziswiler 14 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag Bühlmann 45 Stimmen
 Dagegen 116 Stimmen

Art. 13, 14

Antrag der Kommission: BBI

Art. 13, 14

Proposition de la commission: FF

*Angenommen – Adopté***Art. 15**

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

*Neuer Antrag der Kommission**Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Minderheit

(Weyeneth, Engelberger, Fehr Hans, Freund, Glur, Joder, Scherer, Tschuppert)

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Art. 15

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

*Nouvelle proposition de la commission**Majorité*

Adhérer au projet CIP-CN

Minorité

(Weyeneth, Engelberger, Fehr Hans, Freund, Glur, Joder, Scherer, Tschuppert)

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Bei Artikel 15 geht es um die Ausführung der entsprechenden Bestimmung der Bundesverfassung, welche die Regelung der Unvereinbarkeiten neu dem Bundesgesetzgeber überlässt. Das Leitmotiv muss sein, dass die Unabhängigkeit der Meinungsäusserung und Meinungsbildung im Rat gewahrt werden kann. Ihre Kommission hat sich bei der Festlegung der Unvereinbarkeiten vom Ziel leiten lassen, das passive Wahlrecht nicht mehr als nötig einzuschränken und die Frage im Parlamentsgesetz selber und nicht in Spezialgesetzen zu regeln. Das Konzept Ihrer Kommission basiert auf drei Überlegungen.

1. Beide Räte sollen gleich behandelt werden.

2. Die Unvereinbarkeitsregelungen der Bediensteten des Bundes sollen differenziert gestaltet werden. In Zukunft soll es nicht mehr wichtig sein, wo eine Person arbeitet – in der zentralen oder dezentralen Bundesverwaltung oder in einer Organisation ausserhalb der Bundesversammlung. In Zukunft ist vielmehr entscheidend, in welchem Ausmass eine Person an der Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen für die Bundesversammlung beteiligt ist. Das Parlamentsgesetz listet dazu einige Beispiele auf.

3. Neu sollen auch Personen von einem Parlamentsmandat ausgeschlossen werden, die zwar nicht in der Bundesverwaltung arbeiten, die jedoch den Bund in Organisationen, in denen der Bund eine beherrschende Stellung innehat, ver-

treten. Dies trifft z. B. für die Verwaltungsräte der Post, der SBB oder der Suva zu. So viel zur Einführung.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Für den Bundesrat geht es hier um einen Kernpunkt der Vorlage, bei dem ich Sie bitten möchte, die Bedenken des Bundesrates, die er auch als Arbeitgeber der Bundesverwaltung hat, in Ihre Überlegungen mit einzubeziehen. Die Regelung der Unvereinbarkeiten im Parlamentsgesetz wurde nötig nach der Verfassungsrevision, bei welcher die bisherige, nicht in allen Teilen befriedigende Regelung zur Lösung auf die Gesetzesstufe delegiert wurde. Der Bundesrat teilt die Bestrebungen Ihrer Kommission, diese Ungereimtheiten zu beseitigen, insbesondere in nichtgerechtfertigten Fällen wie z. B. die Briefträger oder die Kondukteure.

Der Bundesrat ist auch der Meinung, dass der Grundsatz der Gewaltentrennung und die Gleichstellung der eidgenössischen Räte eine einheitliche Regelung für den Nationalrat und den Ständerat verlangen. Er stimmt insofern der Fassung Ihrer Kommission zu. Zustimmung kann er auch der Weiterführung der bisherigen Unvereinbarkeiten für die Magistratspersonen.

Anders als die Kommissionsmehrheit möchte der Bundesrat aber an den Grundzügen der heutigen Regelung, die sich bewährt hat, festhalten. Er beantragt Ihnen, an der vollständigen Unvereinbarkeit für die Bediensteten der zentralen und dezentralen Bundesverwaltung festzuhalten, und zwar jener Bundesverwaltung, wie sie im Anhang zum Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz festgehalten wird. Darin besteht der Hauptunterschied zum Kommissionsentwurf, welcher nur für leitende Bundesbedienstete eine Unvereinbarkeit vorsieht.

Folgende Gründe haben den Bundesrat zu seiner Haltung bewogen:

1. Der Bundesrat möchte Interessenkonflikte zwischen der freien Mandatsausübung und der Loyalität von Bediensteten des Bundes zu den Vorgesetzten vermeiden.

2. Die Ausübung eines Parlamentsmandates ist in hohem Mass zeitaufwendig. Der Bundesrat hegt die Befürchtung, dass bei fehlender Unvereinbarkeit zwischen Bundesbedienstung und Parlamentsmandat seine Festlegung der Prioritäten der Geschäftserledigung beeinträchtigt werden könnte. Er denkt, dass auch Bedienstete des Bundes bei dieser Geschäftserledigung im Interesse der Gesellschaft und der Öffentlichkeit handeln.

3. Schliesslich möchte der Bundesrat keinen Wissensvorsprung für Bedienstete des Bundes schaffen, die im Parlament Einsitz nehmen. Er befürchtet, dass damit eine Ungleichheit mit Ihnen entstehen könnte, die Sie nicht vom Wissensvorsprung eines Bundesbediensteten profitieren können.

4. Der Bundesrat ist auch der Meinung, dass in der heutigen Zeit Doppelmandate in jedem Fall vermieden werden sollen.

5. Schliesslich befürchtet der Bundesrat, dass die von der Kommission vorgeschlagene Regelung in Absatz 3, wonach im Einzelfall bestimmt werden muss, ob für einen Bediensteten der Bundesverwaltung eine Unvereinbarkeit vorliegt, weil er in bedeutendem Ausmass an der Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen für den Bundesrat und die Bundesversammlung beteiligt ist, in der Praxis schwierig zu vollziehen sein wird. Der Bundesrat möchte hierzu eine eindeutige Gesetzesbestimmung, die eine klare Ausgangslage schafft und nicht dem Ermessen im Nachhinein überlassen bleibt.

Was die übrigen Bestimmungen betrifft, teilt der Bundesrat mit Ihrer Kommission die Meinung, dass eine differenzierte Regelung für die so genannt ausgelagerte Bundesverwaltung geschaffen werden soll. Grundsätzlich sollen keine Unvereinbarkeiten zwischen dem Parlamentsmandat und der Anstellung bei Organisationen oder juristischen Personen bestehen, die nicht der Bundesverwaltung angehören, aber mit Verwaltungsaufgaben betraut sind.

Davon soll es zwei Ausnahmen geben:

1. Die Mitglieder der geschäftsleitenden Organe, zum Beispiel der Generaldirektor der SBB oder der Generaldirektor der Post;

2. Personen, die den Bundesrat in solchen Organisationen vertreten; als Beispiel sei hier die Vertretung des Bundes im Verwaltungsrat der Ruag oder der Swisscom erwähnt.

Der Bundesrat geht somit, wie Sie auch, von einer differenzierteren Regelung der Unvereinbarkeiten aus. Er beantragt Ihnen aber inständig – und ich möchte diesen Antrag persönlich unterstützen –, von einer auch nur teilweisen Aufhebung der heute geltenden Unvereinbarkeiten im Bereich der zentralen und dezentralen Verwaltung abzusehen.

Ich denke, dies liegt nicht nur im Interesse des Bundesrates als Arbeitgeber der Bediensteten der Bundesverwaltung, sondern auch in Ihrem Interesse.

Weyeneth Hermann (V, BE): Im Rahmen dieses Parlamentsgesetzes beginnen wir einmal mehr, Zuständigkeiten zu verwischen. Wir haben im Bundespersonalgesetz klar festgelegt, dass der Bundesrat der Arbeitgeber des Bundespersonals ist. Es ist Sache des Bundesrates – und es ist ihm auch gesetzlich übertragen –, allfällige Nebenbeschäftigungen mit den Personalverbänden auszuhandeln. Wenn es in dieser Angelegenheit die Zustimmung des Parlamentes braucht, kann der Bundesrat jederzeit an das Parlament gelangen.

Es ist deshalb ausserordentlich fragwürdig, ob es rechtens und vor allem sinnvoll ist, den Arbeitgeber zu unterlaufen und hier eine Regelung zu treffen, gegen die sich der Arbeitgeber wehrt. Es ist nicht Sache des Parlamentes, über die Mitwirkung von Bundesbediensteten hier im Parlament zu befinden. Es ist primär Sache des Arbeitgebers, zusammen mit den Personalverbänden darüber zu befinden.

Bei der Bundespersonalgesetzgebung stand der Antrag ebenfalls zur Diskussion. Dort, wo er hingehört, hat man entschieden. Ich finde es richtig, wenn der Entscheid dort bleibt. Im Übrigen schliesse ich mich den Gründen betreffend die Loyalitätsfrage, die sich im einzelnen Fall stellt, an. Ich bitte Sie deshalb als Vertreter der Minderheit, der Auffassung und dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Antille Charles-Albert (R, VS): Au nom de la majorité du groupe radical-démocratique, je vous propose ici de soutenir la proposition de la majorité de la commission.

Comme Mme Vallender l'a dit dans son rapport, le Conseil fédéral voudrait exclure tous les membres du personnel de l'Administration fédérale centrale et de l'Administration fédérale décentralisée, ainsi que les services des tribunaux fédéraux. Où nous sommes d'accord avec le Conseil fédéral, c'est pour le personnel des Services du Parlement, et cela, vous le trouvez à l'alinéa 3 lettre a de la proposition de la majorité de la commission. Pour nous, à la lettre b, par contre, il serait disproportionné d'exclure d'un mandat parlementaire tout le personnel des secrétariats administratifs de la Chancellerie fédérale ou du Tribunal fédéral. La notion «assumant des fonctions dirigeantes» désigne des personnes qui occupent des postes de cadres et sont, de ce fait, impliquées dans la mise au point d'éléments conduisant à la décision. Nous pensons qu'il ne faut frapper de l'incompatibilité que les hauts fonctionnaires qui sont associés dans une mesure significative aux processus décisionnels des pouvoirs exécutifs. L'alinéa 3 lettre c indique les personnes des autres services qui remplissent les critères énoncés. Il s'agit en règle générale de membres de direction. Bien sûr, il est toujours possible aux employeurs d'édicter des règles plus strictes d'incompatibilité, si cela s'avère nécessaire, pour un poste de spécialiste par exemple. Cela est possible, car les postes ne sont pas toujours définis de la même manière que dans l'Administration fédérale centrale ou d'autres de fonction analogue.

Avec l'alinéa 3 lettre d, nous sommes sur la même ligne que le Conseil fédéral pour parler de l'incompatibilité des membres du commandement de l'armée.

L'alinéa 4 de la proposition de la majorité de la commission correspond à l'alinéa 3 lettres e-f de l'avis du Conseil fédéral. Il s'agit en l'occurrence des membres de conseils d'administration. Font partie des établissements publics les

entreprises de droit public, par exemple la Poste, et aussi les fondations.

En ce qui concerne les propositions rédactionnelles, je dirais que le Conseil des Etats pourra éventuellement vérifier les dispositions du Conseil fédéral aux lettres e-f, mais il semble que les propositions de la majorité sont correctes et visent ce que nous voulons.

Je vous propose donc, au nom d'une grande majorité du groupe radical-démocratique, de suivre ici la proposition de majorité de la commission.

Janiak Claude (S, BL): Namens und im Auftrag der SP-Fraktion ersuche ich Sie, den Antrag des Bundesrates und der Minderheit Weyeneth abzulehnen und der neuen und deutlich liberaleren Fassung der Kommission den Vorzug zu geben.

Bei der Unvereinbarkeit geht es zum einen um die personelle Gewaltenteilung und zum anderen darum, Interessenkonflikte zwischen der freien Ausübung des Mandates und der Loyalität zum Arbeitgeber Bund zu vermeiden.

Der Entwurf der Kommission basiert auf folgenden drei Stützen:

1. Gleichbehandlung von National- und Ständerat.

2. Die Unvereinbarkeitsregelungen für Bedienstete des Bundes sollen differenziert gehalten werden, unabhängig davon, in welchem Bereich der Bundesverwaltung sie arbeiten. Von einem Parlamentsmandat soll nur ausgeschlossen sein, wer in erheblichem Ausmass an der Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen für die Bundesversammlung beteiligt ist. Die wichtigsten betroffenen Funktionen werden im Gesetz in einer nicht abschliessenden Aufzählung aufgelistet.

3. Es sollen Personen von einem Parlamentsmandat ausgeschlossen sein, die zwar nicht in der Bundesverwaltung arbeiten, aber den Bund in Organisationen vertreten, in denen er eine beherrschende Stellung einnimmt.

Strittig ist der zweite Punkt. Bundesrat und Minderheit nehmen bezüglich der zentralen und dezentralen Verwaltung sowie der eidgenössischen Gerichte eine restriktive Haltung ein. Dies steht dem Grundanliegen der Kommission und vor allem der verfassungsmässigen Regelung des passiven Wahlrechtes, Artikel 36 der Bundesverfassung, entgegen. Bundesrat und Minderheit wollen es unverhältnismässig einschränken und verletzen damit nach Auffassung der Kommission und unserer Fraktion Absatz 3 dieser Bestimmung. Ich frage Sie: Ist es gerechtfertigt, eine Angestellte der Sportschule Magglingen als nicht wählbar zu erklären, während ein Kondukteur der SBB im Rat Einsitz nehmen kann? Das kann doch nicht sein. Viel wichtiger, als übermässige Unvereinbarkeiten zu statuieren und das passive Wahlrecht einzuschränken, ist Transparenz.

Wählerinnen und Wähler wollen wissen, wer wo Verbindungen und Abhängigkeiten hat. Wenn sie das wissen, müssen sie frei sein zu entscheiden, wen sie in Kenntnis der Bindungen ins Parlament wählen wollen.

Das steht im Übrigen auch im Einklang mit der Rechtsprechung des Bundesgerichtes zu einem verwandten Thema, der Frage der Ausstandspflicht. In jüngeren Entscheiden hat das Bundesgericht wiederholt festgehalten, dass restriktive Regelungen das passive Wahlrecht verletzen können. Angesichts der expliziten Regelung in Artikel 36 Absatz 3 der Bundesverfassung kann es bei der Frage der Unvereinbarkeiten nicht anders sein.

Im Ergebnis muss diese liberale Ausgestaltung des passiven Wahlrechtes dazu führen, dass die Unvereinbarkeit nur für solche Personen gilt, die tatsächlich in Loyalitätskonflikte mit dem Bundesrat geraten können. Das hängt weniger davon ab, wo eine Person arbeitet, als vielmehr davon, welche Funktion sie dort ausübt. Im Übrigen kann der Bundesrat bei einer Anstellung ja immer noch Auflagen bezüglich Nebenbeschäftigungen machen und auf diesem Weg eine parlamentarische Tätigkeit ausschliessen.

Was schliesslich die redaktionellen Vorschläge des Bundesrates betrifft, schliesse ich mich den Äusserungen von Herrn Antille an: Der Zweitrat kann diese überprüfen und allenfalls übernehmen.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Die Regelung der Unvereinbarkeiten ist ein zentraler Bereich im Parlamentsgesetz. Es geht im Besonderen darum, die Gewaltentrennung sauber zu interpretieren, ohne dabei aber das Wahlrecht der Bürgerinnen und Bürger unverhältnismässig einzuschränken. In diesem Bereich haben sich in letzter Zeit auch fließende Grenzen abgezeichnet. Ich denke beispielsweise an die Teilprivatisierung von ehemals hundertprozentigen Bundesbetrieben, in denen es nun Verwaltungsräte gibt, die auch Parlamentsmitglieder sind. Wenn wir in unserem ureigenen Bereich legislieren, gilt es, im Gesetz Klarheit über allfällige Vermischungen zwischen den drei Gewalten im Staat zu schaffen. Dabei gilt es aber auch zwischen Gewaltentrennung an und für sich und dem Wahlrecht der Bürgerin und des Bürgers im Einzelnen abzuwägen. Die CVP-Fraktion vertritt die Auffassung, dass die Kommissionsmehrheit diesem Anliegen am differenziertesten entgegenkommt. Deshalb unterstützen wir die Mehrheit.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Es ist durchaus verständlich, dass eine Tendenz besteht, die Möglichkeiten zur Einsitznahme in den eidgenössischen Räten möglichst breit zu gewähren. Dieser Überlegung können wir uns durchaus anschliessen. Umgekehrt aber stellen wir doch ganz klar fest, dass schliesslich und endlich das Parlament den Bundesrat und die Bundesverwaltung kontrolliert. Es ist ein Widerspruch in sich selbst, dass Kontrollierte in jener Behörde Einsitz nehmen, die sie wiederum selbst kontrollieren sollten.

Wer einmal als Vertreter einer Exekutive Verantwortung für eine Verwaltung getragen und erlebt hat, wie sich das praktisch auswirkt, wenn Angestellte dieser Verwaltung, wenn eigene Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dann im gleichen Parlament sitzen und auf der gleichen Ebene wieder ihre Chefs kontrollieren, korrigieren und kritisieren, stellt fest, dass diese Möglichkeit des Miteinbezugs von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im gleichen Parlament – so schön sie auch gestaltet sein mag – nicht sehr sinnvoll und oft relativ heikel ist. Aus diesen Gründen scheint mir eine klare Regelung, wie sie der Bundesrat vorschlägt, sinnvoller zu sein, als es der Antrag der Kommission ist.

Noch ein Wort zum Argument, dass ja schliesslich der Bundesrat als Arbeitgeber entscheiden könne, ob eine Person in dieser oder jener Funktion in einem Parlament mitwirken könne – dieses Argument ist nicht stichhaltig. Denn: Wenn einmal eine Person in ein Parlament gewählt ist, möchte ich jene Exekutive – die ja als Arbeitgeberin entscheiden müsste, ob jemand darf oder nicht – sehen, die eine solche Wahl verunmöglichen würde; dass sie sagen würde, ein Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin könne aus arbeitsrechtlichen oder ähnlichen Gründen nicht im Parlament mitwirken. Das scheint mir in der Praxis völlig ausgeschlossen.

Aus all diesen Gründen finde ich es richtig, dass wir uns dem Antrag des Bundesrates anschliessen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Worin bestehen die Differenzen zwischen Bundesrat und Minderheit Weyeneth einerseits und der Kommissionsmehrheit andererseits?

Sie bestehen darin, dass diese wie bisher alle Bediensteten der Unvereinbarkeit unterstellen wollen, unabhängig von deren spezifischer Funktion und unabhängig davon, ob überhaupt die Gefahr von Loyalitätskonflikten gegeben ist. Die Lösung von Bundesrat und Minderheit würde bedeuten, dass eine Sportlehrerin der Schule Magglingen und ein Kondukteur der SBB rechtsgleich behandelt würden, so wie es Kollege Janiak gesagt hat.

Ist diese Einschränkung des verfassungsmässigen Rechtes auf das passive Wahlrecht verhältnismässig? Jede Einschränkung eines verfassungsmässigen Rechtes muss unter anderem die Voraussetzung der Verhältnismässigkeit erfüllen. Ihre Kommissionsmehrheit denkt, dass die Lösung von Bundesrat und Minderheit dieses Kriterium der Verhältnismässigkeit nicht erfüllt, ihm nicht genügt und daher auch nicht der Verfassung entspricht und verfassungswidrig ist.

Ihre Kommissionsmehrheit hält an der getroffenen Lösung fest.

Darüber hinaus ist daran zu erinnern, dass der Bund als Arbeitgeber unabhängig von der hier getroffenen Regelung aus zwingenden arbeitsrechtlichen Gründen im Einzelfall Auflagen über Nebenbeschäftigungen machen und somit die Übernahme eines Parlamentsmandates ausschliessen kann. Dies wird er zum Beispiel dann tun müssen, wenn ein Einzelner an seinem Arbeitsplatz unabkömmlich ist.

Ihre Kommission hält mit 11 zu 8 Stimmen am eigenen Beschluss fest.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: A nouveau, la solution proposée par la majorité de la commission est équilibrée. Elle a été établie sur la base de deux principes déterminants:

- une incompatibilité limitée aux hauts fonctionnaires associés aux processus décisionnels de manière significative, c'est le principe de la proportionnalité, M. Janiak l'a rappelé;
- deuxième élément sur lequel est basée cette décision, une incompatibilité pour les membres des conseils d'administration et des directions d'entreprises ou d'organisations qui dépendent de la Confédération ou dans lesquelles ces mandataires représentent la Confédération.

Ce n'est pas tellement par une énumération de types de fonction qu'il s'agit de déterminer les incompatibilités, mais bel et bien par l'élément de la participation ou non à la préparation des éléments sur lesquels l'Assemblée fédérale se fonde pour prendre ses décisions.

J'aimerais encore souligner que l'avantage de la règle introduite au niveau de la loi sur le Parlement est le fait d'être unique pour les deux Chambres, ce qui était un défaut de la précédente législation, qui connaissait des régimes différents pour le Conseil des Etats et le Conseil national.

C'est finalement par 11 voix contre 8 que la commission vous invite à adopter sa version, ce qui permet donc au personnel subalterne de l'administration fédérale d'être éligible.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 68 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 58 Stimmen

Art. 16–22

Antrag der Kommission: BBI

Art. 16–22

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

01.9004

Ordnungsantrag

Motion d'ordre

Präsident (Hess Peter, Präsident): Da wir einen Vorsprung auf den Fahrplan haben und diese Vorlage womöglich morgen Abend oder am Donnerstagmorgen zu Ende beraten können, möchte ich Ihnen beantragen, am Donnerstag noch die Sonntags-Initiative (Geschäft 99.094) zu behandeln. Dieses Geschäft ist behandlungsreif. Wir könnten damit die sehr belastete Wintersession in einem Punkt etwas entlasten.

Bühlmann Cécile (G, LU): Herr Präsident, wir haben in der ersten Woche einem Ordnungsantrag zugestimmt, der die

Diskussion über die Poststellen auf die dritte Woche oder auf später verschieben wollte. Was ist jetzt mit dieser Diskussion? Sie war doch auch eventuell für Donnerstag vorgesehen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Am Donnerstag findet die dringliche Debatte zur Frage der Zukunft der Swissair statt, und es ist vorgesehen, ebenfalls am Donnerstag die drei Vorstösse 01.3120, 01.3168 und 01.3300 zum Thema Poststellennetz zu behandeln. Wir sind aber der Meinung, dass wir noch genügend Zeit hätten, um die Sonntags-Initiative zu behandeln.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Ich stelle Ihnen den Antrag, auf den Antrag des Präsidenten zu verzichten und die Sonntags-Initiative nicht zu behandeln.

Ich habe mich, nachdem vor etwa 14 Tagen eine Fahne zur Sonntags-Initiative bei uns eingetroffen ist, in der ersten Woche erkundigt, ob die Sonntags-Initiative tatsächlich auch vorgesehen sei, weil sie nicht im Programm der Session figuriert. Ich habe damals die Antwort bekommen, die Sonntags-Initiative werde in dieser Session nicht behandelt, obwohl auf der Fahne «Herbstsession» vermerkt ist. Ich habe mich entsprechend eingerichtet. Ich müsste jetzt beispielsweise meine Akten in einem Spezialgang nach Zürich holen gehen oder mir sie schicken lassen, so zeitig, dass sie nicht erst am Donnerstag eintreffen, sondern schon morgen. Ich bin überzeugt, dass verschiedene Votanten ihre Voten und Überlegungen noch in Ruhe zusammenbringen möchten.

Ich beantrage Ihnen deshalb, die Sonntags-Initiative, die überdies noch einiges zu reden geben wird, nicht noch in diese Session «hineinzudrücken».

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich will mich nicht aufdrängen. Aber von den Parlamentsdiensten wird immer Flexibilität verlangt, und ich habe gemeint, dass man sich bei dieser Vorlage – es ist ja ein einfaches Geschäft – entsprechend anpassen könnte.

Vermot Ruth-Gaby (S, BE): Wir haben gestern die Fragen zu den «sans-papiers» nicht beantwortet erhalten. Wir haben auch die dringliche Debatte zu den «sans-papiers» nicht geführt. Es wäre jetzt wirklich Zeit, diese Debatte zu führen. Es ist eine dringliche Debatte. Die «sans-papiers» sind kein regionales Problem, sondern es ist ein schweizerisches Thema.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Über die Behandlung der Frage der «sans-papiers» haben wir entschieden.

Wir stimmen jetzt darüber ab, ob wir die Sonntags-Initiative – diese Vorlage ist behandlungsreif – am Donnerstag behandeln wollen oder nicht. Ich habe den Antrag gestellt, das Geschäft zu behandeln. Herr Aeschbacher beantragt, das Geschäft nicht zu behandeln.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag des Präsidenten 75 Stimmen

Für den Ordnungsantrag Aeschbacher 40 Stimmen

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir werden somit am Donnerstag das Geschäft 99.094 traktandieren.

Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr

La séance est levée à 12 h 50

Dreizehnte Sitzung –Treizième séance

Mittwoch, 3. Oktober 2001

Mercredi, 3 octobre 2001

09.30 h

01.401

Parlamentarische Initiative SPK-NR.

Parlamentsgesetz

Initiative parlementaire

CIP-CN.

Loi sur le Parlement

Fortsetzung – Suite

Einreichungsdatum 01.03.01

Date de dépôt 01.03.01

Bericht SPK-NR 01.03.01 (BBI 2001 3467)

Rapport CIP-CN 01.03.01 (FF 2001 3298)

Stellungnahme des Bundesrates 22.08.01 (BBI 2001 5428)

Avis du Conseil fédéral 22.08.01 (FF 2001 5181)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Bundesgesetz über die Bundesversammlung Loi sur l'Assemblée fédérale

Art. 23

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Abs. 3

Die durch das Gesetz bezeichneten Organe der Bundesversammlung

Art. 23

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission

Al. 3

.... consulte les organes de l'Assemblée fédérale désignés par la loi, s'ils en font la demande

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Hier geht es eigentlich um die Grundsatzfrage der Konsultation von Organen der Bundesversammlung, die allerdings in Artikel 150 Ihres Gesetzentwurfes geregelt werden soll. Wenn Sie es erlauben, werde ich auf die materiellen Gründe erst bei Artikel 150 zu sprechen kommen.

Zu Artikel 23 Absatz 3 nur so viel: Der Bundesrat ist der Auffassung, dass es in diesem Artikel um die Gesetzgebung geht und die Konsultation nicht dazu gehört. Deshalb beantragt er Ihnen, Absatz 3 zu streichen und die Regelung des gesamten Konsultationsrechtes in Artikel 150 vorzunehmen. Ich bitte Sie, dem Antrag auf Streichung dieses Artikels, der nach Ansicht des Bundesrates auch aus gesetzestechnischen Gründen nicht hierher gehört, zu folgen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Artikel 23 Absatz 3 regelt die vom Parlament an den Bundesrat delegierte Rechtsetzung im Grundsatz, während Artikel 150 das Ver-

fahren beschlägt. Der Bundesrat möchte Artikel 23 Absatz 3 streichen – einerseits, weil dieser Absatz von der Systematik her am falschen Ort sei, andererseits, weil die Formulierung missverständlich sei.

Ihre Kommission hat die Bedenken des Bundesrates mit einer redaktionellen Änderung von Artikel 23 Absatz 3 ausdrücklich aufgenommen. Dennoch bleibt es beim Antrag des Bundesrates auf Streichen von Artikel 23 Absatz 3. Mit Artikel 23 Absatz 3 wird das Recht der Kommissionen festgeschrieben, dass sie vor dem Erlass von Verordnungen vom Bundesrat zu konsultieren sind.

Ihre Kommission hält bei Artikel 23 Absatz 3 und Artikel 150 ausdrücklich an ihren Anträgen fest. Sie lässt sich dabei von folgenden Überlegungen leiten:

1. Die Kompetenz des Bundesrates, Verordnungen zu erlassen, ist keine originäre, sondern eine delegierte Kompetenz, die vom Parlament jederzeit wieder zurückgenommen werden könnte. Insofern greift das Argument des Bundesrates, hier würden die Gewalten vermischt, zu kurz.

2. Die Beschränkung des Konsultationsrechtes auf diejenigen Verordnungen, die ausserhalb der Verwaltung vollzogen werden – so der Antrag des Bundesrates zu Artikel 150 –, erkennt, dass die geltende Bestimmung von Artikel 47a des Geschäftsverkehrsgesetzes ein ganz anderes Ziel hat.

Wir erinnern uns: Der heutige Artikel 47a des Geschäftsverkehrsgesetzes geht auf die Parlamentarische Initiative Rhinow 96.456 zurück, die vor allem die zuweilen fehlende Vollzugstauglichkeit von Verordnungen verbessern sollte.

3. Die generelle Beschränkung des Konsultationsrechtes der parlamentarischen Kommissionen auf diese Art von Verordnungen würde daher vernachlässigen, dass das Recht zum Erlass von Recht setzenden Bestimmungen, d. h. auch jeglicher Art von Verordnungen, grundsätzlich beim Parlament liegt. Auf dieses Recht kann und darf das Parlament gar nicht verzichten, aber es kann dieses Recht an den Bundesrat delegieren. Das ist eben ein grosser Unterschied.

4. Mit diesem generellen Konsultationsrecht, das nun in Artikel 23 Absatz 3 zu regeln ist, soll aber nicht jede Verordnung des Bundesrates von den zuständigen Kommissionen beraten werden. Es ist vielmehr eine sinnvolle Selektion vorzunehmen. Die Kommissionen werden sich schon aus Zeitgründen auf diejenigen Verordnungen beschränken, die politisch heikel sind.

Ich bitte Sie daher, den Anträgen der einstimmigen Kommission zu folgen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir stimmen jetzt nur über diesen Antrag ab, der nach Auffassung des Bundesrates einen formalen Aspekt betrifft. Er möchte das Anliegen später geregelt wissen. Wir werden bei Artikel 150 über den materiellen Gehalt dieser Konsultationsfrage beraten.

Abs. 1, 2, 4 – Al. 1, 2, 4

Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den neuen Antrag der Kommission 101 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 9 Stimmen

Art. 24–26

Antrag der Kommission: BBI

Art. 24–26

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 27

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 27

Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Adhérer au projet CIP-CN

Art. 27a

Neuer Antrag der Kommission
Titel

Überprüfung der Wirksamkeit
Text

Die durch das Gesetz bezeichneten Organe der Bundesversammlung sorgen dafür, dass die Massnahmen des Bundes auf ihre Wirksamkeit überprüft werden. Sie können hierzu:

- verlangen, dass der Bundesrat Wirksamkeitsüberprüfungen durchführen lässt;
- die im Auftrag des Bundesrates durchgeführten Wirksamkeitsprüfungen überprüfen;
- selbst Wirksamkeitsüberprüfungen in Auftrag geben.

Art. 27a

Nouvelle proposition de la commission

Titre
Evaluation de l'efficacité
Texte

Les organes de l'Assemblée fédérale visés par la loi veillent à ce que l'efficacité des mesures prises par la Confédération fassent l'objet d'une évaluation. A cet effet, ils peuvent:

- exiger du Conseil fédéral qu'il fasse effectuer des contrôles d'efficacité;
- évaluer les contrôles d'efficacité effectués sur mandat du Conseil fédéral;
- attribuer eux-mêmes des mandats de contrôle d'efficacité.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Bei den Artikeln 27 und 27a hat die Kommission ein wesentliches Anliegen des Bundesrates aufgenommen, indem klar zwischen Oberaufsicht und Überprüfung der Wirksamkeit unterschieden wird. Nach Ansicht des Bundesrates sind dies zwei verschiedene Tätigkeiten, die in verschiedenen Artikeln geregelt werden müssen. Ihre Kommission schlägt die Einfügung eines neuen Artikels 27a vor, wofür ich ihr danke.

Was die Formulierung von Artikel 27a betrifft, der sich wesentlich an Artikel 27 Absatz 2ter gemäss Antrag des Bundesrates anlehnt, wäre ich um eine Präzisierung dankbar. Ihre Kommission sieht in Artikel 27a vor, dass für die Wirksamkeitsüberprüfungen die durch das Gesetz bezeichneten Organe der Bundesversammlung zu sorgen haben. Der Bundesrat ist der Meinung, dass in Anlehnung an die übrigen Artikel in diesem Kapitel dieses Gesetzes nicht bereits von den Organen gesprochen werden sollte, sondern dass die Wirksamkeitsüberprüfung Sache der Bundesversammlung an sich ist. Der Bundesrat beantragt deshalb, den Einleitungssatz von Artikel 27a entsprechend seinem Antrag in Artikel 27 Absatz 2ter zu übernehmen. Das ist eine mehr redaktionelle Frage und eine Anpassung an die übrigen Bestimmungen in diesem Kapitel.

Erlauben Sie mir, dass ich noch auf eine kleine, eher redaktionelle Frage hinweise: Bezüglich der Oberaufsicht spricht Ihre Kommission in Artikel 27 Absatz 3 Buchstabe d von Wirksamkeit. In der weiteren Folge der Beratungen sollte geprüft werden, ob dieser Ausdruck der richtige ist, um keine Verwirrung hervorzurufen. Bei den Wirksamkeitsüberprüfungen hat der Bundesrat einen neuen Ausdruck, jenen der Effektivität, vorgeschlagen. Ich beantrage Ihnen daher, dass dies bei den weiteren Behandlungen im Zweitrat noch einmal überprüft wird. Ansonsten kann der Bundesrat der Fassung der Kommission in Artikel 27 so, wie er neu vorliegt, zustimmen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Bundeskanzlerin Huber, gehe ich recht in der Annahme, dass der Bundesrat an seinem Antrag festhält?

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat kann sich der neuen Fassung der Kommission anschliessen, möchte allerdings einen Teil aus seinem Antrag in diese Fassung übernommen wissen. Es betrifft nur den Einleitungssatz von Artikel 27a. Der Artikel 27a Ihrer Kommission würde dann entsprechend beginnen: «Die Bundesversammlung sorgt dafür, dass»; danach würde der Text in der Fassung der Kommission weitergehen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Das ist eine überraschende Mitteilung von Frau Bundeskanzlerin Huber. Wir hatten in der Kommission noch anderes gehört. Wir nehmen aber gerne die Meinung des Bundesrates zur Kenntnis, wonach unser neuer Artikel 27a ja wesentliche Anliegen des Bundesrates aufgenommen hat. Damit bleiben noch die zwei Unterschiede: einer bei Artikel 27 Absatz 3 Litera d und einer bezüglich der Umschreibung – «Bundesversammlung» oder «die Organe der Bundesversammlung». Ich denke, dass wir es dem Ständerat überlassen können, dies zu klären.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir können nach den Erklärungen der Kommissionssprecherin auf eine Abstimmung verzichten. Sie hat die Anregungen des Bundesrates entgegengenommen.

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 28

Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 28

Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Adhérer au projet CIP-CN

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: In Artikel 28 geht es um Grundsatzentscheide und Planungen. Dieser Artikel regelt zunächst den Grundsatz. Der Grundsatz lautet, dass die Bundesversammlung an wichtigen Planungen der Staatstätigkeit und an der Gestaltung der Aussenpolitik mitwirken kann. Mit dieser Bestimmung wird anerkannt, dass sich gestaltende Politik nicht im Erlass von Gesetzen und Verordnungen erschöpft, sondern der gesetzgeberischen Arbeit politische Prozesse vorangehen, folgen und auch gleich geordnet sind. Bestimmte Politikbereiche, vor allem die Aussenpolitik, werden zudem kaum durch die Gesetzgebung, sondern durch Konzepte und Grundsatzbeschlüsse geprägt.

Diese Mitwirkungsrechte des Parlamentes werden in der neuen Bundesverfassung ausdrücklich garantiert. Nach Artikel 166 Absatz 1 der Bundesverfassung kann sich die Bundesversammlung an der Aussenpolitik beteiligen, und gemäss Artikel 171 kann die Bundesversammlung dem Bundesrat Aufträge erteilen. Schliesslich, gemäss Artikel 173 Absatz 1 Litera g, wirkt die Bundesversammlung bei wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mit.

Ich möchte da schliessen und noch die Anträge von Frau Bundeskanzlerin hören.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Hier geht es um eine weitere Grundsatzfrage in diesem Gesetz, bei der der Bundesrat die Meinung Ihrer Kommission nicht teilt. Die Planung der Staatstätigkeiten ist in verschiedenen Artikeln ge-

regelt. Ich werde mich vorläufig zur Grundsatzfrage, die in Artikel 28 angesprochen ist, äussern und dann bei den Artikeln 141ff. zu den einzelnen Planungen Stellung nehmen. Nach der verfassungsmässigen Kompetenzaufteilung zwischen Bundesversammlung und Bundesrat im Bereich der Planung ist es ausdrücklich Aufgabe der Exekutive, für die Planung der staatlichen Tätigkeiten zu sorgen. Dies ist in Artikel 180 Absatz 1 der Bundesverfassung festgelegt. Allerdings wirkt die Bundesversammlung an diesen Planungen mit. Der Bundesrat akzeptiert und begrüsst ausdrücklich diese Mitwirkung. Bereits heute ist dieses Mitwirkungsrecht eindrücklich ausgestaltet.

Die Mitwirkung durch das Parlament sollte so ausgeübt werden, dass es die Schwerpunkte der Planung anders setzen kann. Die Staatspolitischen Kommissionen führen dies in ihrem Zusatzbericht zur Verfassungsreform entsprechend aus. Der Bundesrat beantragt, diese wesentliche Präzisierung im Gesetz zu verankern. Bei Artikel 28 Absatz 1 Buchstabe b beantragt der Bundesrat, den ausdrücklichen Hinweis auf diese Schwerpunkte aufzunehmen und die Bestimmung entsprechend zu ergänzen.

Zum Grundsatz des Planungsinstrumentariums an sich: Die Frage stellt sich für den Bundesrat, ob die Bundesversammlung überhaupt neue Handlungsinstrumente braucht, um ihre Mitwirkung im Bereich der Planung wahrnehmen zu können. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass das bestehende Instrumentarium – hier steht vor allem die Motion im Vordergrund – ausreicht. Gemäss dem Entwurf zum Parlamentsgesetz soll das Instrument der Motion entsprechend präzisiert werden, indem der Bundesrat verpflichtet werden kann, eine Massnahme zu treffen. Damit erhält das Parlament ein wesentliches neues Mittel, um eben auch bei der Planung mitzuwirken. Der Bundesrat lehnt deshalb die Einführung eines neuen Instrumentariums mit Grundsatz- und Planungsbeschluss ab und beantragt Ihnen, beim bestehenden, heute schon komplexen Instrumentarium der Bundesversammlung zu bleiben und nicht neue Instrumente einzuführen.

Tschuppert Karl (R, LU): Nach diesen Ausführungen muss ich schon noch etwas sagen. Wir von der FDP sind hier mit dem Bundesrat nicht einverstanden. Ich bin nicht Jurist, aber ich vermute, dass es auch aus rechtlichen Gründen gar nicht richtig ist, was der Bundesrat hier beantragt. Er will ja auf die Möglichkeit der parlamentarischen Grundsatz- und Planungsbeschlüsse nicht grundsätzlich verzichten, das haben wir gehört, sondern will dieses Instrument in Artikel 147 in einem eingeschränkten Anwendungsgebiet anwenden.

Unserer Meinung nach ist es sehr wichtig und zentral, dass unabhängig von der Ausgestaltung der einzelnen Mitwirkungsverfahren in den Artikeln 142, 145 und 147 jetzt in Artikel 28 Absätze 2 bis 4 eine generelle Definition der Rechtswirkung von Grundsatz- und Planungsbeschlüssen vorgenommen wird. Hier geht es auch darum, jetzt noch einmal den Wortlaut in Artikel 27 Absatz 2 genau zu erläutern, zu umschreiben und deutlich zu machen. So verstehen wir von der FDP-Fraktion die Fassung der Kommission und sind deshalb der Meinung, dass wir mit der Kommission und gegen den Bundesrat stimmen müssen. Ich beantrage Ihnen, dasselbe zu tun.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die SP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Kommission unterstützt.

Joder Rudolf (V, BE): Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie ebenfalls, der Kommission zu folgen.

Es geht um eine wichtige Angelegenheit: In diesem Artikel 28 wird die neue Bestimmung von Artikel 173 Absatz 1 Litera g der Bundesverfassung konkretisiert und festgehalten, wonach die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken hat. Nach diesem Wortlaut ist es ganz klar eine Verpflichtung des Parlamentes, bei bestimmten Staatstätigkeiten mitzuwirken. Heute nimmt das Parlament bloss Kenntnis von Berichten des Bundesrates.

Mit seiner Stellungnahme zu Artikel 28 Absatz 3 will der Bundesrat daran offenbar nichts ändern. Eine blosser Kenntnisnahme genügt aber ganz klar nicht. Eine blosser Kenntnisnahme entspricht nicht den Vorgaben der neuen Bundesverfassung. Wenn das Parlament diesen Auftrag der Mitwirkung bei wichtigen Planungen effektiv ausüben will, dann ist ein wirksames Instrument erforderlich. Das ist gemäss dem Vorschlag der Kommissionsmehrheit der einfache Bundesbeschluss.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der SVP-Fraktion, der Kommission zu folgen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die CVP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie den Bundesrat unterstützt.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Es ist mir ein Anliegen zu ergänzen, dass der Bundesrat insbesondere bei der Finanzplanung und auch bei weiteren Planungen das Instrument des einfachen Bundesbeschlusses, wie wir ihn bereits heute kennen, ausdrücklich begrüsst. Er möchte aber nicht, dass ein neues Instrumentarium mit einem Grundsatzbeschluss eingeführt wird. Ich werde darauf vor allem bei der Frage der Legislaturplanung und bei den Planungen im Bereich der Aussenpolitik zu sprechen kommen.

Nach Ansicht des Bundesrates sollte der einfache Bundesbeschluss eingesetzt werden können, wenn es aus staatspolitischen Überlegungen Bedarf nach einer verbindlichen Planung gibt. Der einfache Bundesbeschluss soll damit punktuell eingesetzt werden können. Der Bundesrat möchte aber nicht, dass der Grundsatz in Artikel 28 Absätze 2 und 3 festgelegt wird.

Deshalb bitte ich Sie noch einmal, in Artikel 28 diesen Grundsatzbeschluss zu streichen, um den bereits heute bestehenden Bundesbeschluss für die Planungen einsetzen zu können, im Bereich der Finanzplanung, der Legislaturfinanzplanung, der Legislaturplanung und weiterer Planungen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Man muss zwei Dinge ganz klar auseinander halten: Wir sind hier beim allgemeinen Teil, und Artikel 28 legt den Grundsatz fest – und damit auch den Grundsatz für die Beteiligungsformen des Parlamentes. Es wird dann weiter hinten im Gesetz ausgeführt, für welche Bereiche das gilt; anschliessend wird das Verfahren festgelegt. Von besonderer Bedeutung ist Absatz 3 von Artikel 28, der aufzeigt, worin der Unterschied zwischen Grundsatz- und Planungsbeschlüssen einerseits und der eigentlichen gesetzgeberischen Tätigkeit andererseits liegt.

Grundsatz- und Planungsbeschlüsse sind Vorentscheide, die für den Bundesrat materielle Leitplanken setzen. Diese Leitplanken verpflichten den Bundesrat, in einer bestimmten Richtung tätig zu werden oder eben nicht tätig zu werden. Zum Beispiel könnte das Parlament den Bundesrat ausdrücklich verpflichten, im zweiten Verhandlungspaket mit der EU den Beitritt zum Abkommen von Schengen zu verhandeln oder eben nicht zu verhandeln.

Diese materiellen Leitplanken – damit kommen wir zur Frage der Form – können in verschiedene Formen gefasst werden, nämlich in die Form des einfachen Bundesbeschlusses oder in die Form des referendumsfähigen Bundesbeschlusses. Beide Erlassformen bestehen gemäss Bundesverfassung bereits. Es sind also keine neuen Erlassformen, wie das jetzt vonseiten des Bundesrates beliebt gemacht wird.

Frau Bundeskanzlerin Huber vertritt nun die Position, man solle das in die Form der Motion fassen. Doch wir alle wissen, wie verbindlich eine Motion ist; ich glaube, das muss ich an dieser Stelle nicht weiter ausführen. Eine Motion hat nicht die Verbindlichkeit eines einfachen Bundesbeschlusses oder eines referendumsfähigen Bundesbeschlusses.

Es liegt aber daran, und das ist uns von der Kommission auch wichtig, dass das Parlament nur sehr restriktiv von der Bestimmung in Absatz 3 Gebrauch machen wird, nämlich immer dann, wenn es der Willensäusserung, die es da abgibt, ein besonderes Gewicht und eine verbindliche Wirkung geben will. Der Normalfall dürfte weiterhin die blosser Kenntnisnahme sein.

Der Bundesrat ist mit Artikel 28 nicht einverstanden. Er verlangt sowohl die Streichung des Begriffes «Grundsatzbeschlüsse» zu Beginn des Artikels wie auch die Streichung der Absätze 2, 3 und 4. Damit möchte er die jetzige Praxis weiter festschreiben – die aber noch nicht der neuen Bundesverfassung entspricht –, dass das Parlament von Planungsberichten Kenntnis nimmt und Grundsatz- und Planungsbeschlüsse nur dann fassen darf, wenn der Bundesrat sie dem Parlament als solche unterbreitet. Einzig bei der Finanzplanung, Frau Bundeskanzlerin Huber hat das jetzt angetönt, ist der Bundesrat umgeschwenkt. Er findet nun auch, dass die Form des einfachen Bundesbeschlusses geeignet sei, die verfassungsmässige Mitwirkung des Parlamentes an wichtigen Planungen im Bereich der Finanzplanung sicherzustellen.

Damit müssen wir die Position des Bundesrates zum Problem der Grundsatz- und Planungsbeschlüsse aber hinterfragen, sie ist nämlich jetzt inkohärent: Im hinteren Teil des Parlamentsgesetzes, bei Artikel 172, will er das zulassen, vorne im Grundsatzartikel aber will er es streichen. Es ist nicht einzusehen, warum die Definition der Rechtsnatur dieser Bundesbeschlüsse gemäss Bundesrat in Artikel 28 gestrichen werden soll, wenn er sie sich dann doch – weiter hinten im Gesetzestext – selber zu Nutzen machen will. Ihre Kommission ist der Meinung, dass diese Einbindung des Bundesrates durch einfache Bundesbeschlüsse oder referendumsfähige Bundesbeschlüsse der Verfassung entspricht und richtig und wichtig ist. Absatz 4 von Artikel 28 stellt zudem sicher, dass der Bundesrat von den durch das Parlament gefassten Grundsatz- und Planungsbeschlüssen abweichen darf, dass er dies aber zu begründen hat. Diese spezielle Begründungspflicht überlagert die normale Verpflichtung des Bundesrates, sein Handeln zu begründen. Ihre Kommission beantragt Ihnen bei Artikel 28 einstimmig Festhalten am Entwurf SPK-NR.

Abstimmung – Vote

Für den neuen Antrag der Kommission 85 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates 10 Stimmen

Art. 29–36

Antrag der Kommission: BBI

Art. 29–36

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 37

Antrag der Kommission: BBI

Antrag der APK-NR

Abs. 5
Streichen

Art. 37

Proposition de la commission: FF

Proposition de la CPE-CN

Al. 5
Biffer

Art. 37a

Antrag der APK-NR

Titel

Koordination der Aussenbeziehungen der Bundesversammlung

Abs. 1

Die Präsidentinnen oder Präsidenten der beiden Räte, der für die Aussenpolitik zuständigen Kommissionen beider Räte und der ständigen Delegationen, welche die Bundesversammlung in internationalen parlamentarischen Versammlungen vertreten, befassen sich mit den Aussenbeziehungen der Bundesversammlung.

Abs. 2

Sie planen und koordinieren die Aussenbeziehungen der Bundesversammlung und entscheiden über die Teilnahme von Ratsmitgliedern an internationalen Konferenzen.

Abs. 3

Der Bundesrat kann mit beratender Stimme an den Sitzungen teilnehmen.

Art. 37a

Proposition de la CPE-CN

Titre

Coordination des relations extérieures de l'Assemblée fédérale

Al. 1

Les présidents des deux conseils, des commissions compétentes en matière de politique extérieure et des délégations permanentes représentant la Suisse auprès des assemblées parlementaires internationales s'occupent des relations extérieures de l'Assemblée fédérale.

Al. 2

Ils planifient et coordonnent les relations extérieures de l'Assemblée fédérale et ils décident de la participation de députés à des conférences internationales.

Al. 3

Le Conseil fédéral peut participer aux délibérations, avec voix consultative.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Gysin Remo begründet den Antrag der Aussenpolitischen Kommission.

Gysin Remo (S, BS): Die Frage der Mitwirkung des Parlamentes im Bereich der Aussenpolitik gehört zur Schlüsselproblematik der Tätigkeit unseres Parlamentes und auch der APK. Wir haben zurzeit eine Subkommission unter der Leitung von Kollegin Zapfl eingesetzt, die genau dieser Problematik nachgeht.

Die APK hat aber schon 1999 zur gleichen Problematik – der Mitwirkung des Parlamentes in der Aussenpolitik – eine «gemeinsame Kommission» mit der ständerätlichen APK eingesetzt und mit dieser einen weit gehenden Konsens gefunden. Einen der Punkte, die wir gemeinsam geregelt haben, legen wir Ihnen nun in einem Änderungsantrag vor. Es geht um die Frage: Welches Gremium soll für die Planung und Koordination der Aussenbeziehungen in der Bundesversammlung zuständig sein?

Die Aussenbeziehungen der Bundesversammlung werden ein immer wichtigeres Instrument der Kontaktpflege, der konkreten Meinungsbildung und der internationalen Koordination. Den Präsidentinnen und Präsidenten der für die Aussenpolitik zuständigen Kommissionen und Delegationen in interparlamentarischen Versammlungen kommt hier eine aufgrund ihrer Funktion und Kompetenz eine spezielle Verantwortung zu, die aber in der heutigen Regelung nicht berücksichtigt ist. Sie müssen sich vorstellen, dass das Wissen der Vertreter im Europarat, in der Efta-Delegation, in der OSZE, in der Interparlamentarischen Union bei der heutigen Beschlussfassung schlicht keine Berücksichtigung findet. Dieser Zustand ist nicht nur unwürdig, er ist auch nicht sachgerecht.

Sie haben stattdessen heute und nach dem Willen der Staatspolitischen Kommission – bei der wir uns vernehmen lassen durften, aber leider kein Gehör fanden – auch zukünftig die Regelung, wonach die Koordinationskonferenz für die Aussenbeziehungen zuständig sein soll. Das ist ein Organ von 25 Leuten, das dann durch die Präsidenten der APK des Ständerates und unseres Rates ergänzt werden soll. Das ergibt ein Gremium von etwa 27 Leuten, in dem aber Vertreter der entscheidenden Delegationen, die ich vorher aufgezählt habe – Europarat, OSZE und andere – fehlen.

Wir möchten das beheben, indem wir Ihnen vorschlagen, den bestehenden Artikel 37 Absatz 5 – dort ist die Aussenpolitik angesprochen – zu streichen und stattdessen unseren neuen Vorschlag für einen Artikel 37a, Sie haben ihn vor sich liegen, zu genehmigen.

Ich bitte Sie, dem Antrag der APK zu folgen.

Lalive d'Epinay Maya (R, SZ): Die FDP-Fraktion schlägt Ihnen vor, dem Antrag der beiden APK nicht zu folgen. Die beiden APK haben diesen Antrag in der SPK unseres Rates bereits einmal eingebracht. Man hat dieses Geschäft intensiv diskutiert und ist mit grosser Mehrheit zum Schluss gekommen, dass man diesem Antrag nicht Folge leisten wird. Die FDP-Fraktion ist mehrheitlich für die neue, verbesserte Regelung, wie sie nun im Gesetz vorgeschlagen ist, wonach die Präsidenten der beide APK mit Stimmrecht in die Koordinationskonferenz aufgenommen werden sollen, sofern es darum geht, die Beziehung der Bundesversammlung zu auswärtigen Parlamenten und zu internationalen Organisationen zu diskutieren und darüber zu entscheiden.

Wir glauben, dass dies ausreichend ist und dem Bedürfnis der APK nach Mitsprache Rechnung trägt. Wir erachten es nicht als richtig, dass man eigens für diese Aufgabe ein eigenes Organ ins Leben ruft. Es ist nicht sehr effizient, nur aus Koordinationsgründen ein zusätzliches parlamentarisches Organ zu schaffen. Ziel des Parlamentsgesetzes ist es, insgesamt effizienter – statt weniger effizient – zu werden.

Bemängelt wurde seitens der SPK u. a. auch, dass es unverhältnismässig sei, wenn gemäss Antrag – wie nun die APK erneut vorschlägt – eigentlich primär die Präsidenten der APK sowie die Vertreter der sechs Delegationen mit dabei sind, aus den Ratspräsidenten aber nur noch die beiden Ratspräsidenten. Das würde zu einem Ungleichgewicht führen.

Wir beantragen Ihnen deshalb, auf diesen erneuten Antrag der APK, der innerhalb der SPK fundiert diskutiert wurde, nicht einzutreten respektive der SPK zu folgen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die CVP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Kommission unterstützt.

Günter Paul (S, BE): Es ist wichtig und richtig, dass die Auslandsauftritte des Parlamentes besser koordiniert werden. Die Zahl der Auslandsauftritte nimmt nämlich zu, es wird wichtiger, was in den Delegationen unseres Parlamentes im Ausland geschieht. Eine Koordination ist ganz dringend nötig, denn bis heute existiert sie praktisch nicht. Es stellt sich aber die Frage, wie man diese Koordination gestalten will, damit sie dann Hand und Fuss hat.

Der Antrag der SPK ist vielleicht formalistisch besser begründet; aber wenn Sie schauen, was an Fachkompetenz und an Fachwissen in dieser Koordinationskonferenz vorhanden ist, so ist das äusserst mager. Die APK auf der anderen Seite beantragt, dass das gesamte Fachwissen des Parlamentes in diesem Bereich versammelt wird und dass dann «en connaissance de cause» entschieden wird.

Ich muss übrigens noch meine Interessenbindung offen legen: Ich bin Vizepräsident der Delegation der IPU und werde demnächst Präsident. In dieser Funktion habe ich gemerkt, wie dringend nötig eine Koordination mit den Leuten unseres Parlamentes wäre, die an andere Versammlungen ins Ausland gehen. Eine Gesprächsplattform, wo diese Delegationen zusammengeführt werden, wäre schon lange dringend notwendig gewesen. Das muss man auf alle Fälle einführen. Die APK könnte an und für sich sagen, sie sei mit dem Kommissionsvorschlag zufrieden. Denn sie ist bei der Koordinationskonferenz dabei. Aber was ist mit der OSZE, was ist mit dem Europarat? Es gibt noch eine Reihe von Delegationen, wo Parlamentarier hingehen; doch niemand in diesem Parlament weiss, was dort entschieden wird. Niemand ausser dem stellvertretenden Generalsekretär John Clerc weiss, wer wo was macht. Es ist dringend nötig, dass die Koordination verbessert wird, dass wir selbst schauen, was wir tun.

Der Antrag der APK zeigt eine gute Möglichkeit auf. Er kann vielleicht redaktionell noch etwas verbessert werden; aber die Vorlage geht ja noch an den Ständerat. Das Grundprinzip einer Plattform jedoch, wo die Leute, die sich mit Auslandsauftritten beschäftigen und dort engagiert sind, sich treffen und gemeinsam Entscheide fällen können, scheint mir ausserordentlich wichtig und richtig.

Als Nichtmitglied der APK bitte ich Sie dringend, deren Antrag zuzustimmen.

Joder Rudolf (V, BE): Die APK will diese Koordinationskonferenz nicht. Sie will ein neues, zusätzliches Organ für die Koordination ihrer Aussenbeziehungen schaffen. Die SVP lehnt diesen Vorschlag ab. Wir sind der Meinung, dass es nicht notwendig ist, ein neues, zusätzliches Organ ausschliesslich für diesen Koordinationsauftrag im Rahmen der Aussenpolitischen Kommission zu schaffen.

Mit dem Vorschlag der APK wird das Büro grundsätzlich ausgeschaltet. Damit entfällt nach unserer Meinung eine gewisse Kontrolle von neutraler übergeordneter Seite. Der Kerngehalt des Vorschlages der APK beinhaltet, dass man im eigenen Kreise über eine eigene Sache diskutieren und entscheiden will. Die Argumente, vorgetragen von Herrn Gysin Remo, scheinen mir nicht stichhaltig zu sein. Er hat gesagt, dass die vorgeschlagene Koordinationskonferenz nicht sachgerecht sei, dass dieser Vorschlag unwürdig sei. Als einziges Argument führte er an, dass die Koordinationskonferenz zu gross werde. Aus politischer Sicht ist für uns dieser Vorschlag störend. Wir sind der Meinung, dass die Koordination durchaus im Rahmen der vorgeschlagenen Koordinationskonferenz vorgenommen werden kann.

Wir bitten Sie, dem Antrag der Kommission zu folgen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Je crois effectivement qu'il est incontestable et indispensable que les relations extérieures de l'Assemblée fédérale soient développées. Je crois qu'il ne peut y avoir que des retombées positives pour notre pays en établissant des contacts interparlementaires non seulement dans le cadre des organisations existant à cet effet au plan international, mais également dans le cadre de relations bilatérales. Sans doute un certain nombre de contacts plus étroits auraient-ils pu, par exemple, faciliter ou accélérer la ratification des accords bilatéraux par les pays membres de l'Union européenne.

Par contre, ce dont nous débattons maintenant n'est pas tellement l'ampleur des relations extérieures de l'Assemblée fédérale, qui, je le répète – et je crois qu'il convient d'insister là-dessus –, doivent être développées, mais bel et bien de savoir à quel organe nous confions la compétence de coordination en cette matière. Alors, j'aimerais reprendre une affirmation de M. Gysin Remo tout à l'heure en ce qui concerne la dimension de la Conférence de coordination. Je rappelle que, dans la loi que nous mettons sous toit, la nouvelle définition des Bureaux est située à l'article 35 et qu'en dehors de la présidence des Conseils, c'est-à-dire du président et des vice-présidents, ce sera dans le cadre du règlement de chacune des Chambres que l'on déterminera l'ampleur des Bureaux. Il n'est pas absolument sûr que la Conférence de coordination réunisse 25 ou 30 personnes.

Quand bien même, le débat de fond à ce sujet est de savoir si nous voulons laisser la coordination des relations extérieures de l'Assemblée fédérale majoritairement aux seuls spécialistes de ce domaine. Car c'est bel et bien ce qui est proposé dans le cadre de l'article 37a où seuls les deux présidents représenteraient une vision générale, globale des Chambres, et où les spécialistes de politique extérieure, que ce soit dans le cadre des commissions compétentes ou des délégations interparlementaires, constitueraient la majorité de cet organe.

Nous devons avoir à l'esprit un souci de coordination entre la politique extérieure et la politique intérieure. Dans ce domaine, il est légitime que ce soit la Conférence de coordination qui soit chargée de coordonner les relations extérieures de l'Assemblée fédérale, comme cela est prévu à l'article 37 alinéa 5 du projet de la commission, naturellement avec l'adjonction des présidents des Commissions de politique extérieure et avec consultation des autres responsables de délégations parlementaires qui représentent notre assemblée à l'extérieur.

Je vous invite donc à soutenir la proposition de la commission, qui garantit la coordination entre les différents champs d'activité de notre assemblée, à savoir la politique extérieure et la politique intérieure.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 65 Stimmen

Für den Antrag der APK-NR 31 Stimmen

Art. 38*Antrag der Kommission: BBI***Art. 38***Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté***Art. 39***Antrag der Kommission: BBI***Art. 39***Proposition de la commission: FF*

Engelberger Eduard (R, NW): Die Minderheit beantragt, die Grösse der jeweils durch die Büros beider Räte zu wählenden Kommissionen der Vereinigten Bundesversammlung wie bisher zu belassen. Wir finden, dass eine Vergrösserung auch aufgrund der Erfahrungen der vergangenen Jahre nicht notwendig ist. Bei allen Beratungen in der Kommission sprachen wir von mehr Effizienz und Effektivität im Parlament und in den Kommissionen – und bereits bei der ersten Diskussion, bei der es auch um effiziente Arbeit einer Kommission geht, verlangt die Mehrheit der Kommission die Aufstockung von bisher 13 Mitgliedern auf 17 Mitglieder aus National- und Ständerat.

Wir sind der Ansicht, dass die Kommissionen der Vereinigten Bundesversammlung mit neun Mitgliedern aus dem Nationalrat und vier Mitgliedern aus dem Ständerat ihre Aufgabe auch in Zukunft seriös wahrnehmen und ihre Entscheide breit abgestützt fällen können. Ebenso sind wir davon überzeugt, dass die kleinen Fraktionen aufgrund des geltenden Verteilers auch bei neun statt zwölf Mitgliedern aus dem Nationalrat gebührend berücksichtigt werden können und auch berücksichtigt werden. Der zur Diskussion stehende Artikel 39 Absatz 4 ist für das neue Parlamentsgesetz sicher nicht entscheidend, aber die Zustimmung zur Minderheit ist ein Signal, dass wir nicht nur von mehr Effizienz und zielstrebigem Arbeitsweise und Führung reden, sondern diese Ziele auch umsetzen wollen.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Minderheit der Kommission und im Namen der FDP-Fraktion, bei Artikel 39 Absatz 4 dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Nous ne pouvons que vous inviter à vous en tenir à la proposition de la commission. Je crois, en effet, que nous devons avoir en permanence dans notre pays, qui a été décrit à multiples reprises comme un rassemblement de minorités, le souci de la représentativité des organes de l'Assemblée fédérale que nous sommes appelés à constituer. En l'occurrence, si nous suivons l'argumentation de M. Engelberger, nous devrions constater que les commissions actuelles ordinaires qui fonctionnent à 25 parlementaires sont inefficaces. Je ne le crois pas. Nous avons prévu, à l'article 39 alinéa 4, que les commissions de l'Assemblée fédérale seraient composées de 17 membres, ce qui assure de manière plus aisée une représentation des minorités politiques, des minorités linguistiques également, le cas échéant. Je crois que c'est un souci que nous devons avoir continuellement à l'esprit. Des commissions composées seulement de 13 membres présentent le risque, la plupart du temps, de n'être que des commissions constituées des partis gouvernementaux, ce qui ne pourrait être que dommageable au fonctionnement de telles commissions.

Je vous invite donc à porter à 17, ainsi que nous l'avons prévu, le nombre de membres de ces commissions, et je crois que, avec ces 17 personnes, c'est un fonctionnement efficace qui reste garanti.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Le groupe libéral déclare qu'il va soutenir la proposition de la majorité.

*Abs. 1–3 – Al. 1–3**Angenommen – Adopté**Abs. 4 – Al. 4**Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit 50 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 46 Stimmen

Art. 40–42*Antrag der Kommission: BBI***Art. 40–42***Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté***Art. 43***Antrag der Kommission: BBI***Art. 43***Proposition de la commission: FF*

Gross Andreas (S, ZH): Es geht hier eigentlich um eine Selbstverständlichkeit. Wir sollten uns bemühen, die Repräsentation nicht nur auf die Landesteile, auf die Sprachen, auf die politischen Parteien, sondern auch auf die Geschlechter auszudehnen beziehungsweise sie in diese Überlegung einzubeziehen. Wir tun das auch. Weshalb sagen wir es dann nicht?

Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen, auch wenn die Kommissionssprecher Ihnen das Gegenteil empfehlen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Herr Gross hat es bereits vorausgesagt: Ich rede für die Mehrheit der Kommission. Die Kommissionmehrheit beantragt Ihnen, die Bestellung der Kommissionen nicht unnötig zu komplizieren und neben der Fraktionsstärke, den Amtssprachen, den Landesgegenden die angemessene Berücksichtigung der Geschlechter auch noch vorzuschreiben. Sie ist der Meinung, dass die Fachkompetenz den Ausschlag geben sollte. Die Fachkompetenz ist allerdings – das ist auch meine persönliche Meinung – nicht an das Geschlecht gebunden.

*Abs. 1, 2, 4 – Al. 1, 2, 4**Angenommen – Adopté**Abs. 3 – Al. 3**Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit 66 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 38 Stimmen

Art. 44*Antrag der Kommission: BBI**Antrag des Bundesrates: BBI**Neuer Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 44*Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF**Nouvelle proposition de la commission*

Adhérer au projet CIP-CN

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir behandeln gleichzeitig Artikel 54.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat möchte die Zuständigkeit für Aufträge zu Wirksamkeitsprüfungen im Gesetz klar geregelt haben. Er möchte nicht nur eine klare Regelung, sondern im Hinblick auf die praktische Anwendung dieser Prüfungen auch eine optimale Koordination sicherstellen. Dies ist besonders wichtig angesichts der doch beträchtlichen finanziellen und personellen Mittel, die allenfalls für diese Wirksamkeitsprüfungen eingesetzt werden. Es ist aber auch ein Anliegen des Bundesrates, eine gewisse Qualität der Überprüfungen sicherstellen zu können, und auch, dass die Ergebnisse dieser Evaluationen in den politischen Entscheidungsprozess einfließen.

Nach dem Kommissionsentwurf sind einerseits alle Legislativkommissionen gehalten, für die Überprüfung der Wirksamkeit ihrer vorberatenden Erlasse zu sorgen. Dies ist in Artikel 44 Absatz 1 Buchstabe e geregelt. Andererseits ist es die Konferenz der Präsidien der Aufsichtskommissionen, die über Anträge der Kommissionen zur Vornahme von Wirksamkeitsüberprüfungen entscheidet. Diese Vorschrift ist in Artikel 54 Absatz 4 geregelt.

Aus Sicht des Bundesrates sind diese Bestimmungen noch zu wenig aufeinander abgestimmt. Es könnte Verwirrung über das Verfahren entstehen. Der Bundesrat schlägt Ihnen deshalb eine klarere und einfachere Lösung vor. Danach sollen die parlamentarischen Kommissionen nicht selbst Wirksamkeitsprüfungen vornehmen – wie dies übrigens auch die Minderheit Weyeneth vorschlägt – oder in Auftrag geben können. Das Gebot der Koordination und der Effizienz verlangt, dass dazu eine einzige Stelle berechtigt ist. Die Kommissionen sollen deshalb Anträge für Wirksamkeitsprüfungen an die Konferenz der Präsidien der Aufsichtskommissionen stellen. Sie sind jedoch bei der Schwerpunktsetzung zu beteiligen. Sie sollen also auch Einfluss darauf nehmen können, wie die Wirksamkeitsüberprüfungen durchgeführt werden.

Dasselbe gilt auch, wenn der Bundesrat selbst Wirksamkeitsüberprüfungen durchführen muss, sei es im Auftrag des Parlamentes oder aufgrund seines eigenen Kompetenzbereiches. Die Konferenz der Präsidien der Aufsichtskommissionen würde nach Antrag des Bundesrates über die Anträge der Kommissionen entscheiden. Die Präsidien würden diese Aufgaben nicht selbst vornehmen, sondern dazu entweder die Eidgenössische Finanzkontrolle oder die Parlamentarische Verwaltungskontrolle beauftragen. Zentral ist, dass die Konferenz der Präsidien der Aufsichtskommissionen verpflichtet wird, auch die Zusammenarbeit mit dem Bundesrat zu suchen, damit diese Wirksamkeitsüberprüfungen kohärent sind – und zwar nicht nur diejenigen, die vom Parlament, sondern auch jene, die vom Bundesrat vorgenommen werden.

In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen. Es geht darum, eine optimale Koordination dieses neuen Instrumentes, für das wir noch zu wenig praktische Erfahrungen haben, sicherzustellen. Aber diese Koordination könnte die Qualität der Prüfungen, die für den politischen Entscheidungsprozess wichtig sind, sicherstellen.

Müller Erich (R, ZH): Ich spreche als Präsident der Finanzdelegation, weil die Finanzdelegation es als ihre Pflicht erachtet, sich für die wirkungsvolle Oberaufsicht des Parlamentes einzusetzen.

Die Oberaufsicht bedarf eines modernen Prüfungsinstrumentariums, das sich einerseits auf die Kontrolle der Gesetzmässigkeit, Ordnungsmässigkeit und Richtigkeit der Zahlen ausrichtet, und dafür führt die Eidgenössische Finanzkontrolle regelmässig Revisionen durch. Andererseits hat die Oberaufsicht aber auch die Effizienz der Leistungserbringung und die Erreichung der Leistungsziele zu beurteilen, und das heisst: Wirksamkeitsprüfung.

Es ist offensichtlich, dass Revisionen und Wirksamkeitsprüfungen miteinander verknüpft sind; sie beeinflussen sich gegenseitig. Die Erkenntnisse, die bei den Revisionen gewonnen werden, müssen auch für die Wirksamkeitsprüfung genutzt werden und umgekehrt.

Wirksamkeitsprüfungen und Revisionen müssen, wenn sie effizient durchgeführt werden und bei den geprüften Bereichen auf Akzeptanz stossen sollen, sauber geplant und aufeinander abgestimmt werden. Für Evaluationen ist es darum wichtig, dass diese Zusammenarbeit und diese Abstimmung stattfinden. Die heutige Ordnung stellt das sicher. Mit der jetzigen Regelung ist der zielgerichtete, verantwortungsbewusste und kostenbewusste Einsatz aller Prüfungsinstrumente gewährleistet. Die Mehrheit der SPK beantragt nun, von dieser Regelung abzuweichen, und will den Legislativkommissionen die Kompetenz erteilen, Wirksamkeitsprüfungen bei Dritten zu veranlassen.

Der Antrag der Minderheit Weyeneth will, dass die Fachkommissionen Wirksamkeitsprüfungen bei der Aufsichtskommission in Auftrag geben können. Die Finanzdelegation ersucht Sie, den Minderheitsantrag zu unterstützen. All jenen unter Ihnen, die jetzt glauben, die Finanzdelegation täte dies nur aus Prestige Gründen, weil damit die Anträge über sie gehen müssten, kann ich sagen, dass das nicht der Fall ist. Die Aufsichtskommissionen wollen weder zum Nadelöhr, geschweige denn zum Durchlauferhitzer werden.

Nehmen wir die Finanzdelegation. Sie hat gemäss Gesetz unter anderem Querschnitt- und Koordinationsfunktionen wahrzunehmen; die Revisionstätigkeit und damit die Wirksamkeitsprüfungen sind eben eine ausgesprochene Aufgabe, bei der verschiedene Bereiche beteiligt sind und eingeplant werden müssen. Die einzelne Fachkommission kann diese Querschnittaufgabe alleine nicht wahrnehmen.

Wenn alle zehn Legislativkommissionen Evaluationen durchführen können, entstehen wesentliche Mehrkosten bei den Dienstleistungen Dritter. Gerade in diesem Saal sagen Sie bei den Budgetberatungen immer wieder, dass die Dienstleistungen Dritter reduziert und nicht weiter ausgebaut werden sollen.

Noch etwas: Die vielen Wirksamkeitsprüfungen, die damit ausgelöst werden könnten, erhöhen den Arbeitsaufwand der Verwaltung. Die Verwaltung beklagt sich jetzt schon – nicht ganz zu Unrecht –, dass zu viele Kommissionen gleiche Themen behandeln. Bei den Evaluationen wird zudem mit sehr unterschiedlichen Methoden gearbeitet. Die Schlussfolgerungen sind darum oft unterschiedlich. Darauf basierend ist auch durch das Parlament eine politische Wertung vorzunehmen. Dies ist aber bei unterschiedlichen Methoden und Konditionen oft schwierig. Darum ist nach Meinung der Finanzdelegation eine Koordination bei der Auftragsdefinition und deren Ausführungsmethodik unbedingt anzustreben. Diese Aufgabe kann eine einzelne Fachkommission allein nicht übernehmen, da ihr der Quervergleich fehlt.

Noch eine Bemerkung zum Schluss: Es ist nicht anzunehmen, dass sich die Kontrollkommissionen über die Wünsche der Fachkommissionen hinwegsetzen werden. Für sie sind Anträge der Fachkommissionen ein wesentliches Hilfsmittel, um ihre Pflicht der Oberaufsicht aktiv wahrzunehmen.

Die Finanzdelegation ersucht Sie darum, dem Antrag der Minderheit Weyeneth zuzustimmen.

Widrig Hans Werner (C, SG): In der Begründung der Kommissionsmehrheit lese ich unter anderem die ausländischen Beispiele, welche teils stark ausgebildete Evaluationswesen haben. Ich frage Sie: Was nützt es, wenn Empfehlungen nicht umgesetzt werden, wenn also der politische Wille fehlt, um z. B. die Nutzlosigkeit irgendeiner unnötigen Subvention mit deren Abschaffung zu begegnen? Dies ist ein konkretes Beispiel aus der Basiswerbung für Kartoffeln in Finnland.

In Absatz 1 Buchstabe e fordert die Mehrheit der Kommission Evaluation im eigenen Zuständigkeitsbereich. Was heisst das im Parlamentsalltag? Dreierlei:

1. Aktivismus – ich sehe schon die Serien von Subkommissionen, die dann herumschwärmen –;
2. Kompetenzprobleme mit den Aufsichtskommissionen, die letztlich für Querschnittfunktionen zuständig sind;
3. eine gewisse Selbstrechtfertigung in eigenen Sachen.

Ich bin Mitglied der SGK, der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit. Ich kann mir nicht vorstellen, wie wir

die Massnahmen auf die Wirksamkeit unserer Beschlüsse überprüfen. Das sind doch nicht wir, das ist letztlich auch eine Aufgabe der Bundesversammlung. Als Vorstufe gibt es koordinierte Verfahren, die Kompetenzbereiche der Kontroll- bzw. Aufsichtskommissionen sind hier geregelt.

Namens einer Mehrheit der CVP-Fraktion bitte ich Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit Weyeneth zuzustimmen.

Weyeneth Hermann (V, BE): Ich bin Ihnen sehr dankbar, wenn die Kommissionsminderheit während der Diskussion noch die Gelegenheit hat, wenigstens die Gründe für ihren Antrag darzulegen.

Sie haben es feststellen können: Im Rahmen dieses Parlamentsgesetzes erhält die Frage nach der Wirksamkeit unserer Erlasse eine grössere Bedeutung – insbesondere die Frage, wie man die Wirksamkeit dieser Erlasse prüft. Das ist einer der wesentlichen Punkte dieser Vorlage. Nun wissen wir alle: Bei der Politik wird nicht unbedingt immer nach der Wirksamkeit gefragt, sondern es ist gerade die Eigenheit der Politik, dass sie des Öftern Wünschbares zu realisieren sucht und nicht primär nach der Wirksamkeit fragt. Einer Sache sollte man sich bewusst sein: Das Parlament hat im Rahmen seiner Aufgaben und Tätigkeit die Pflicht, Wirksamkeitsüberprüfungen vorzunehmen.

Nun geht es um die Frage, wer das am besten tun kann und wie man sicherstellt, dass sich die Kräfte dieser Wirksamkeitsüberprüfungen nicht überschneiden und gegenseitig behindern. Wir haben bisher die Kontroll- und Oberaufsichtskommissionen – Finanzkommissionen, Geschäftsprüfungskommissionen und auch die Finanzdelegation – mit der Wahrnehmung dieser Pflichten beauftragt.

Ich möchte mich hier nicht auf internationale Standards berufen, die im Rahmen von europäischen Parlamentszusammenkünften und Konferenzen erarbeitet werden. Es würde einem SVP-Mann schlecht anstehen, wenn er sich hier darauf beziehen würde. Immerhin möchte ich aber darauf hinweisen, dass es auch dort Materialien und Unterlagen gibt, die herbeigezogen werden können.

Diese Wirksamkeitsprüfungen setzen eine hohe Prüfungsqualität – oder eine hohe Qualität der Prüfer – voraus, sonst verliert das Instrument an Gewicht. Ob nun die Finanzkommissionen, die Finanzdelegation oder eine Fachkommission den Auftrag haben, diese Wirksamkeitsprüfungen zu übernehmen – sie alleine, mit den eigenen Mitteln, sind nicht in der Lage, diese Prüfungen vorzunehmen. Sondern das würde bedeuten: Wenn Sie jetzt diese Überprüfung der Wirksamkeit den Fachkommissionen überlassen, müssten diese grundsätzlich entsprechende Stäbe bereitstellen, also ihre Sekretariate ausbauen. Andererseits sind vorab die klassischen Instrumente gefordert, nämlich die Eidgenössische Finanzkontrolle oder die Parlamentarische Verwaltungskontrolle. Das sind doch die Instrumente, die primär bereitstehen.

Wenn Sie die ständigen Kommissionen mit diesen Wirksamkeitsprüfungen beauftragen, haben Sie damit noch keine klare Unterscheidung in den Aufgaben. Die ständigen Kommissionen «überschneiden» sich gegenseitig; die Grenzen sind nicht klar, sonst müsste ja nicht das Büro jeweils festlegen, welche Vorlage welcher Kommission zuzuweisen ist, sonst wäre das ja klar. Es gibt also Überschneidungen, und das schliesst nicht aus, dass in der Hektik allgemein erwünschter Wirksamkeitsprüfungen zwei Kommissionen dasselbe Thema prüfen und selbstverständlich zu unterschiedlichen Ergebnissen kommen.

Die Kommissionsminderheit plädiert also für eine Konzentration der Kräfte. Die Fachkommissionen können an die Aufsichtskommissionen gelangen mit dem Auftrag, Wirksamkeitsprüfungen durchzuführen. Die Aufsichtskommissionen verfügen über die Instrumente, die in der Lage sind, das vorzunehmen, und haben auch die entsprechenden Spezialisten.

Wo liegt der Unterschied zur Stellungnahme des Bundesrates? Der Bundesrat will bei den Wirksamkeitsprüfungen möglichst viele Gemeinsamkeiten. Das Parlament hat aber

seine eigenen Prüfungen durchzuführen; deshalb können wir dem Antrag des Bundesrates nicht folgen.

Ich bitte Sie deshalb namens der Minderheit, bei Artikel 44 Absatz 1 den Buchstaben e zu streichen und durch Absatz 1bis zu ersetzen. Das hat dann auch zur Folge, dass in Artikel 54 der entsprechende Absatz zu streichen wäre.

Janiak Claude (S, BL): Ich beantrage Ihnen namens der SP-Fraktion, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Es geht hier um den neu geschaffenen Artikel 170 der Bundesverfassung; es geht also um die Umsetzung der verfassungsmässig vorgesehenen Wirksamkeitsüberprüfung. Die Verfassungsnorm ist eindeutig und bedarf an sich keiner Präzisierung mehr. Nicht nur der Wortlaut, sondern auch die Entstehungsgeschichte von Artikel 170 weist die Kompetenz der Bundesversammlung zu und zeigt zudem klar, dass sich die Wirksamkeitsüberprüfung von der Oberaufsicht abgrenzt. Diese Abgrenzung scheint, wenn ich jetzt diesen Voten zugehört habe, einigen doch einige Probleme zu schaffen. Gegenstand der Oberaufsicht sind Regierung und Verwaltung, die Justiz und andere Träger des Bundes. Die Wirksamkeitsüberprüfung demgegenüber bezieht auch den Gesetzgeber mit ein – wir beziehen uns selber und unsere Arbeit also mit ein –, sie steht in einem unmittelbaren Zusammenhang zum Gesetzgebungsauftrag des Parlamentes. Alle Legislativkommissionen haben doch ein Interesse daran zu prüfen, ob und wie sich ihre Arbeit auswirkt, ob sie Folgen zeitigt, die man nicht erwartet hat, ob sie ungute Folgen zeitigt. Konsequenterweise wird diese Aufgabe im Entwurf und nach Auffassung der Mehrheit der Kommission denn auch den Legislativkommissionen übertragen – denen unbestrittenermassen, das wissen Sie alle selber, wenn Sie in solchen Kommissionen sind, bei der Gesetzgebung eine zentrale Aufgabe zukommt. Mit dieser Konsequenz ist auch die Geschäftsprüfungskommission einverstanden. Insbesondere die Mitglieder dieser Kommission möchte ich daran erinnern, dass wir uns darüber unterhalten haben. Wir haben eine entsprechende Stellungnahme an die Staatspolitische Kommission verfasst und dort einfach darauf hingewiesen, dass es der Koordination bedarf – dieses Anliegen ist in Artikel 54 des Entwurfes ja auch aufgenommen worden. Mit dieser Konsequenz ist die Kommission, wie gesagt, einverstanden. Sie besteht nicht auf einer Oberhoheit über die Legislativkommissionen, denn dies würde ja den Intentionen der Verfassung widersprechen.

Die Minderheit Weyeneth ist hier leider nicht konsequent. Ihre Befürchtung, hier komme es unweigerlich zu Doppelspurigkeiten, ist unbegründet – es ist ja unbestritten, dass es solche Doppelspurigkeiten zu vermeiden gilt –; zu diesem Zweck haben wir auch Artikel 54 Absatz 4 in Hinsicht darauf formuliert und sichergestellt, dass die Koordination erfolgt und eben sichergestellt ist. Auch dem Anliegen, dass die Kräfte konzentriert werden sollen, ist damit ausreichend Rechnung getragen.

Ich bitte Sie, in diesen beiden Bestimmungen der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Eggy Jacques-Simon (L, GE): Si l'une des fonctions essentielles de notre Parlement est la haute surveillance de l'administration, il faut que cela soit fait dans la clarté et dans la définition des rôles. Par conséquent, il faut qu'il y ait une ou des commissions qui soient spécialisées dans cette haute surveillance rapprochée. Il ne s'agit pas d'une sorte de hiérarchie ou d'une sorte de valorisation de telle commission par rapport aux commissions spécialisées, mais il s'agit de la meilleure façon de faire exercer la haute surveillance par l'organe législatif de manière rationnelle.

C'est la raison pour laquelle nous croyons qu'en principe, cette haute surveillance doit être confiée de manière précise à la Commission de gestion, à la Délégation des finances, c'est-à-dire aux commissions qui rassemblent des gens qui prennent le temps, qui ont la discipline et les connaissances voulues à cet effet. Vous remarquerez d'ailleurs que la minorité – car vous l'avez compris, le groupe libéral vous engage

à voter pour la proposition de minorité – demande à ce qu'il y ait une communication avec les commissions spécialisées à l'alinéa 1bis: «Les commissions législatives peuvent proposer aux commissions de surveillance d'évaluer l'efficacité des actes à l'examen préalable desquels elles ont procédé.» Il n'y a donc pas une sorte de coupure et les commissions législatives ne seraient pas tout d'un coup devenues étrangères à la surveillance qui doit être exercée, mais elles le font en liaison avec les commissions spécialisées.

Pour ces raisons de clarté, de rationalisation, d'efficacité et d'impact de la haute surveillance confiée à notre Parlement, le groupe libéral vous engage à soutenir la proposition de minorité Weyeneth.

Janiak Claude (S, BL): Herr Eggly, gehen Sie mit mir einig, dass wir hier nicht über die Oberaufsicht, sondern über die Wirksamkeitsprüfung sprechen? Die Oberaufsicht ist in einem anderen Artikel, in Artikel 27, geregelt, und die Debatte darüber ist längst abgeschlossen.

Eggly Jacques-Simon (L, GE): Je ne suis pas sûr d'avoir totalement compris. La minorité Weyeneth propose que, d'une manière générale, cette haute surveillance soit confiée aux commissions spécialisées. Reste la question des commissions d'enquêtes parlementaires dans des cas tout à fait spéciaux. Mais là, nous avons vraiment deux voies: l'une qui privilégie les commissions spécialisées, et l'autre qui privilégie les commissions qui sont affectées à la haute surveillance, et je crois que le système est plus rationnel.

Engelberger Eduard (R, NW): In Artikel 44 werden die Aufgaben der Kommissionen geregelt. Es gibt hinsichtlich des Entwurfes Differenzen in den Buchstaben c und e von Absatz 1, einerseits gegenüber dem Bundesrat und andererseits gegenüber einer Minderheit der Kommission.

Bei Buchstabe c erfolgt der Auftrag an die Kommissionen, die «Entwicklungen in ihren Zuständigkeitsbereichen» zu verfolgen. Er ist in diesem Wortlaut sehr allgemeiner Art gehalten, und der Kommission scheint es nicht gerechtfertigt zu sein, dass hier der Aspekt der Berücksichtigung von Wirksamkeitsprüfungen derart in den Vordergrund gestellt wird. Deshalb hält die Kommission an ihrer Fassung fest und lehnt den Antrag des Bundesrates auf Ergänzung dieses Buchstabens ab.

Bei Buchstabe e wird den Kommissionen die Überprüfung der Wirksamkeit zugewiesen. Der Bundesrat hat in diesem Zusammenhang mit seinem Buchstaben e aber auch die Absicht, dass die Kommissionen neuerdings dem Bundesrat nicht mehr Aufträge erteilen, sondern nur noch Anträge stellen können, was eine absolute Novität im Parlamentsrecht wäre. Ebenso fraglich ist die Fassung des Bundesrates im letzten Satz von Buchstabe e, wonach die Kommissionen bei der Schwerpunktsetzung mitwirken. Wir sind auch hier der Meinung, dass es diesen Zusatz nicht braucht, und wollen endlose Abgrenzungsdiskussionen vermeiden.

Zu guter Letzt wollen die Minderheit und der Bundesrat, dass die Aufsichtskommissionen in Sachen Wirksamkeitsprüfungen quasi eine Oberhoheit über die Legislativkommissionen ausüben. Das widerspricht nach unserer Ansicht und auch nach Ansicht der Geschäftsprüfungskommission der Absicht der Bundesversammlung. Denn aus Artikel 170 geht klar hervor, dass die Bundesversammlung die Aufgabe der Wirksamkeitsprüfung deutlich von der Aufgabe der Oberaufsicht abheben wollte, und Objekte der Oberaufsicht der Bundesversammlung sind der Bundesrat und das Bundesgericht. Konsequenz dieser Überlegungen ist, dass die Staatspolitische Kommission in Artikel 44 auch den Legislativkommissionen diese Aufgabe der Wirksamkeitsprüfung übertragen will und übertragen hat. Es scheint mir zudem, dass hier ein kleines Schattenboxen innerhalb der Verwaltung und der Fach- und Aufsichtskommissionen stattfindet. Die Kommissionsmehrheit ist bei Artikel 44 für Festhalten am Entwurf und ist überzeugt, dass auch so die Koordination sichergestellt werden kann.

Die Mehrheit der FDP-Fraktion hat sich der Mehrheit der Kommission angeschlossen, und ich beantrage Ihnen im Namen der FDP-Mehrheit, der Fassung der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Je mehr Sprecher sich hier vorne äussern, desto grösser wird die Verwirrung. Was ist das Schwierige daran? Das Schwierige ist, dass wir die Artikel 27 und 27a aus dem allgemeinen Teil hier jetzt näher ausführen müssen. In Artikel 27 geht es um die politische Oberaufsicht und in Artikel 27a um die Überprüfung der Wirksamkeit. Jetzt sind wir mit den Artikeln 44 und 54 im 4. Kapitel. Artikel 44 regelt die Aufgaben aller Kommissionen, und Artikel 54 fasst dann speziell die Finanz- und die Geschäftsprüfungskommissionen ins Recht. Das 4. Kapitel des Parlamentsgesetzes geht also vom Allgemeinen zum Speziellen.

In Einklang mit der Minderheit Weyeneth möchte der Bundesrat nun in Artikel 44, der für alle Kommissionen gilt, dass die Legislativkommissionen nicht mehr selber Wirksamkeitsprüfungen beschliessen können, sondern dass sie diese nur der Konferenz der Präsiden von Aufsichtskommissionen und -delegationen oder dem Bundesrat selber beantragen können. Das ist wirklich eine Überlegung, die wir machen müssen. Artikel 170 der Bundesverfassung hält explizit fest, dass die Bundesversammlung dafür zu sorgen hat, «dass die Massnahmen des Bundes auf ihre Wirksamkeit überprüft werden». Damit ist auch gesagt, dass sich die Bundesversammlung selber überprüfen muss. Das ist eben der Unterschied zur Oberaufsicht. Wirksamkeitsprüfungen umfassen auch die Prüfung der eigenen Aufgaben, die man an die Hand genommen hat.

Wenn Sie so abstimmen, wie es der Bundesrat und die Minderheit Weyeneth wollen, dann wäre es beispielsweise der SPK nicht mehr möglich, die Evaluation des Bundespersonalgesetzes selber in Auftrag zu geben. Oder an die Adresse von Herrn Widrig, der Mitglied der SGK ist: Es wäre nicht mehr möglich, dass Sie selber darüber bestimmen würden, dass Sie das Heilmittelgesetz – das ja jetzt in Kraft gesetzt wird – auf seine Wirksamkeit hin überprüfen könnten.

Es ist schon eine seltsame Überlegung, dass eine Legislativkommission – die ein Gesetz, das sie selber vorbereitet und dem Plenum zur Abstimmung vorgelegt hat, das sie selber sicher am besten kennt, da sie die Arbeit immer begleitet hat – nun nicht mehr selber darüber befinden können soll, ob sie eine Wirksamkeitsprüfung macht oder nicht. Das ist schon ein seltsames Verständnis der Aufgaben dieser Legislativkommissionen.

Die Legislativkommissionen – zum Beispiel die SGK, der Herr Widrig angehört – hätten also nur noch ein Antragsrecht. Das ist entgegen der heutigen Rechtslage, wie sie uns die Verfassung vorgibt.

Auf einer anderen Ebene liegt natürlich die Überlegung, dass es zu einer «Übernutzung» dieses Instrumentes kommen könnte. Das ist tatsächlich zu überprüfen. Die vorbereitende Kommission hat auch die Schwierigkeit ernst genommen, dass man vielleicht zu viele Wirksamkeitsprüfungen in Auftrag geben könnte. Hier müssen wir an Artikel 49 des Parlamentsgesetzes erinnern. Dieser verpflichtet die Kommissionen generell zur Koordination. Darüber hinaus verlangt Artikel 54 Absatz 4 noch die Koordination der wissenschaftlichen Evaluation durch die Konferenz der Präsiden der Aufsichtskommissionen und -delegationen.

Eine Bemerkung an die Adresse von Kollege Müller als Präsident der Finanzdelegation: Es ist eben so, dass wir diese Befürchtung der GPK, es könnte an der Koordination mangeln, sehr ernst genommen haben. Wir haben das gerade eingebaut, speziell bei wissenschaftlichen Evaluationen, die wir als Legislativkommissionen natürlich nie und nimmer selbst vornehmen könnten. Es ist gar nicht vorgesehen, dass wir sie selbst machen würden; wir müssen sie nach auswärts vergeben. Hier wird gemäss Artikel 54 Absatz 4 «koordiniert». Die Befürchtungen, die Sie äussern – übr-

gens im Gegensatz zu den Bedenken der GPK beider Räte, die wir berücksichtigt und ernst genommen haben –, greifen also ins Leere.

Die Kommissionsmehrheit will am heute gültigen Recht festhalten und beantragt, dass wie bis anhin die Legislativkommissionen selber Wirksamkeitsprüfungen in Auftrag geben können. Die Kommissionsmehrheit ist explizit der Meinung, dass der Antrag des Bundesrates, aber auch jener der Minderheit Weyeneth einer Bevormundung der Legislativkommissionen durch die Finanzkommissionen und den Bundesrat gleichkämen; dies entgegen dem Wortlaut der geltenden Verfassung.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 54.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit 85 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 46 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit 71 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 71 Stimmen

Mit Stichtentscheid des Präsidenten

wird der Antrag der Mehrheit angenommen

Avec la voix prépondérante du président

la proposition de la majorité est adoptée

Art. 45

Antrag der Kommission: BBI

Antrag Bülmann

Abs. 2

Die Kommissionen können aus ihrer Mitte Subkommissionen einsetzen. Bei der Zusammensetzung der Subkommissionen ist darauf zu achten, dass auch die Fraktionen der Nichtregierungsparteien vertreten sind. Diese erstatten

Art. 45

Proposition de la commission: FF

Proposition Bülmann

Al. 2

Les commissions peuvent constituer en leur sein des sous-commissions. Lors de la constitution de sous-commissions, il convient de veiller à la représentation des groupes non représentés au Conseil fédéral. Ces

Bülmann Cécile (G, LU): Mit meinem Antrag gehe ich auf das Thema Subkommissionen ein und schlage Ihnen vor, dass in Subkommissionen auch die Fraktionen der Nichtregierungsparteien Einsitz haben.

Haben Sie gewusst, dass Subkommissionen in diesem Parlament geradezu «grassieren»? Wenn ich Sie jetzt fragen würde, ob Sie wissen, wie viele Subkommissionen zurzeit tätig sind, weiss ich nicht, ob Sie annähernd auf die richtige Zahl kämen. Es sind, laut einer Liste, die dem Büro in einer der letzten Sitzungen zugestellt wurde, insgesamt 22 Subkommissionen, die zurzeit tätig sind, ohne die obligaten Subkommissionen der GPK und der FK. Allein die SGK hat 7 Subkommissionen, und zwar nicht einfach zur Lösung einzelner schwieriger Detailfragen, die die Subkommissionen eigentlich vorzubereiten haben, sondern es werden ganze Politikbereiche, wie zum Beispiel die Familienpolitik, an Subkommissionen delegiert. Subkommissionen, die eigentlich den Sinn hätten, ein schwieriges technisches Problem zu lösen, sind heute inflationär ausgeweitet worden, man delegiert ganze Bereiche an Subkommissionen. Diese Subkommissionen bleiben über lange Zeit bestehen und nehmen ganze Politikbereiche unter ihre Fittiche.

Einerseits ist die inflationäre Einsetzung von Subkommissionen sicher damit zu begründen, dass politische Geschäfte immer schwieriger und komplizierter werden, andererseits aber auch damit, dass die Geschäftslast, die zugenommen hat, von den Kommissionen mit immer gleich vielen Sitzungstagen bewältigt werden muss. Dann flüchtet man sich in die schlechte Lösung: Man setzt für alles Subkommissionen ein, um nicht ganze Kommissionen für längere Zeit engagieren zu müssen.

Mit dem Schlüssel, nach dem Subkommissionen heute funktionieren – in der Regel haben sie 8 bis 12 Mitglieder –, sind alle Nichtregierungsparteien von der Mitarbeit in Subkommissionen ausgeschlossen. Ab und zu bekommen wir gnadenaktmässig mal einen Sitz in einer Subkommission, aber nur wenn jemand uns einen Sitz freiwillig zur Verfügung stellt. Wir haben nie Anspruch auf Einsitz in einer Subkommission.

Wir werden dann regelmässig mit Ergebnissen, die in Subkommissionen ausgebrütet wurden, vor *Faits accomplis* gestellt. Es gibt einen starken Druck auf die Gesamtkommissionen, Kompromisse, die Subkommissionen erarbeitet haben, einfach anzunehmen. Wir sind damit nicht nur vom Meinungsbildungsprozess, der in Subkommissionen stattfindet, ausgeschlossen, sondern auch vom Wissensstand, den Subkommissionen sich in tagelanger Arbeit schliesslich erarbeitet haben. Damit etabliert sich – nicht nur für Mitglieder kleinerer Parteien, sondern auch für die Leute, die nicht in Subkommissionen sind – ein eigentliches Zweiklassensystem punkto Know-how und punkto politischem Wissensstand zu einzelnen Sachgeschäften. Das finden wir demokratiepolitisch eigentlich eine sehr ungute Entwicklung. Wir drücken uns mit dieser Lösung auch immer wieder vor der Frage, ob die Mittel dieses Milizsystems eigentlich noch genügen, um die immer komplizierteren politischen Geschäfte richtig und seriös zu behandeln.

Demokratiepolitisch schlecht ist es eben auch deshalb, weil die Nichtregierungsparteien von diesen Entscheidungsfindungsprozessen immer ausgeschlossen sind. Wenn in diesem Gesetz die Möglichkeit, Subkommissionen einzusetzen, bestehen bleibt – es kann wirklich einmal eine Situation geben, in der das zwingend notwendig ist, aber es soll nicht so inflationär gehandhabt werden wie heute –, so sollen in diesen Subkommissionen wenigstens auch die Nichtregierungsparteien vertreten sein. Man müsste dann jeweils den Schlüssel dahingehend anpassen und jedes Mal auch einen Sitz für eine Nichtregierungspartei reservieren. Das ist das Anliegen meines Antrages.

Ich bitte Sie, dem Antrag aus demokratiepolitischen Gründen zuzustimmen.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Der Antrag Bülmann hat in der Kommission nicht diskutiert werden können. Ich möchte aber trotzdem ein paar wenige grundsätzliche Bemerkungen machen.

1. Die Vertretung der Fraktionen in den Kommissionen bemisst sich gemäss Artikel 43 Absatz 3 nach der Stärke der Fraktionen im jeweiligen Rat, und zwar unabhängig davon, ob die Parteien im Bundesrat vertreten sind oder nicht. Damit greift also das Argument, das Frau Bülmann hier gebracht hat, ins Leere.

2. Eben weil nach der Stärke der Fraktionen gemessen wird, sind kleine Fraktionen in Subkommissionen nicht vertreten.

3. Mit dem Antrag Bülmann würden gerade kleine Fraktionen eine Sitzgarantie in Subkommissionen erhalten. Sie würden dann entgegen dem demokratischen Prinzip privilegiert.

Dabei bleibt beim Antrag unklar, ob diese Sitzgarantie für alle kleinen Fraktionen zusammen gelten sollte oder nur einzeln, d. h., jede kleine Fraktion hätte dann einzeln Anspruch auf einen Sitz. Wenn der Antrag für jede kleine Fraktion einzeln gilt, dürften in Zukunft Subkommissionen nur mit mindestens sieben Mitgliedern besetzt werden, da es zurzeit sieben Fraktionen gibt. Aber damit wäre die Subkommission nicht nach der Stärke der Fraktionen besetzt. Das wäre wieder ein neuer demokratischer Fauxpas.

Aus der Sicht der Kommission bitte ich Sie, den Antrag Bühlmann abzulehnen.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 57 Stimmen

Für den Antrag Bühlmann 44 Stimmen

Art. 46

Antrag der Kommission: BBI

Art. 46

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 47

Antrag der Kommission: BBI

Antrag Schlüer

Titel

Öffentlichkeit der Kommissionssitzungen

Abs. 1

Die Sitzungen der Kommissionen sind öffentlich.

Abs. 2

Zum Schutze wichtiger Sicherheitsinteressen oder aus Gründen des Persönlichkeitsschutzes kann die geheime Beratung beantragt werden. Antragsberechtigt sind jedes Kommissionsmitglied sowie der Bundesrat.

Abs. 3

Die Beratung über den Antrag auf geheime Beratung ist geheim. Geheime Beratung ist beschlossen, wenn ihr von einer Mehrheit der anwesenden Kommissionsmitglieder zugestimmt wird.

Art. 47

Proposition de la commission: FF

Proposition Schlüer

Titre

Publicité des séances de commission

Al. 1

Les séances de commission sont publiques.

Al. 2

Il peut être proposé que la commission délibère à huis clos si des intérêts majeurs de sécurité sont en jeu, ou pour des raisons de protection de la personnalité. Tout membre de la commission, ainsi que le Conseil fédéral, sont habilités à faire une telle proposition.

Al. 3

Toute proposition de délibération à huis clos est elle-même examinée à huis clos. La commission délibère à huis clos si la majorité des membres présents le souhaite.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): On a beaucoup parlé, ces derniers jours, dans les circonstances tragiques que vous connaissez, de la proximité des parlementaires avec la population. Je ne sais pas, quant à moi, si cette autosatisfaction est entièrement justifiée. Je crois que là, nous allons avoir un test sur la volonté réelle de proximité avec la population, avec le public en général, de notre Parlement.

La confidentialité des réunions des commissions est une tradition bien établie au Parlement suisse, mais simultanément, la violation de cette confidentialité est aussi, selon mon expérience, une situation d'absence de sanctions complète ou pratiquement complète. Autrement dit, la règle est établie, mais elle est peu respectée et les sanctions sont pratiquement inexistantes. Il faut dire que cette situation est normale, car on ne peut guère interdire à un parlementaire d'expliquer publiquement la position qu'il va développer ou qu'il a déve-

loppée en commission. Il suffit donc à un journaliste de questionner deux ou trois députés judicieusement choisis pour connaître ainsi, pour l'essentiel, les positions défendues par les différents protagonistes dans une discussion en commission. C'est dire si le principe de confidentialité est discutable, voire même hypocrite dans sa conception.

De plus, dans la loi qui nous est présentée – c'est le système actuel – il est formellement indiqué qu'il est interdit de divulguer les positions développées par les différentes personnes qui participent aux débats de la commission. Une telle interdiction est totalement contradictoire avec l'activité numéro un d'une femme ou d'un homme politique dans un pays démocratique, qui est d'exprimer publiquement les positions politiques qu'elle ou il développe.

Un autre défaut de la confidentialité des débats en commission est que certains parlementaires, en l'absence de contrôle public, se permettent de s'exprimer de manière incroyablement longue et d'articuler, faute de préparation suffisante, beaucoup de bêtises.

Il y a un argument souvent énoncé en faveur de la confidentialité des débats en commission, c'est que cette confidentialité, prétendument, faciliterait les solutions d'arrangement ou de compromis, en permettant aux députés de faire des concessions qui seraient méconnues du public.

Je pense que les compromis sont indispensables en politique et que les électeurs et les électrices sont parfaitement en mesure de comprendre les compromis et de les apprécier. Un bon compromis est une solution qui est avouée ouvertement, qui est expliquée et qui se présente comme une solution différenciée et nuancée à un problème qui est complexe. Il n'y a donc pas de contradiction entre compromis et publicité des débats.

La minorité que je représente ne demande pas la publicité systématique des commissions, ce qui est le but de la proposition Schlüer, mais seulement une publicité facultative si la commission le décide à l'avance. La majorité de la commission veut limiter la publicité à l'audition des personnes extérieures, c'est-à-dire des hearings d'experts, si cela est décidé à la commission.

Vous aurez tous compris que la solution de la majorité de la commission ne change rien à la situation actuelle; elle empêche en pratique les journalistes simplement d'entendre les commentaires des députés à la suite des auditions.

Il faut relever qu'avec la solution de la minorité que je représente, il est tout à fait possible de prévoir le maintien du système actuel, si la commission le désire à la majorité des voix. Autrement dit, il est possible de n'entendre que les experts et ensuite de ne pas entendre les commentaires des députés. Mais il est aussi possible de prendre la décision inverse, c'est-à-dire d'entendre les commentaires des députés. De plus, sur des sujets importants, avec la proposition de minorité il est possible de prévoir un débat public.

En résumé, on peut dire que la proposition de minorité est, premièrement, un compromis entre la proposition Schlüer et la proposition de la majorité, et un compromis qui me semble hautement raisonnable.

Deuxièmement, la proposition de minorité donne plus de flexibilité dans l'activité des commissions; elle ne supprime pas la confidentialité, malgré les critiques qu'on peut adresser à celle-ci; mais elle permet des exceptions qui sont politiquement ciblées selon l'avis majoritaire d'une commission.

Troisièmement, la solution que nous vous proposons permet plus d'information et de transparence sur l'activité du Parlement en dehors des sessions parlementaires. Autrement dit, elle permet une meilleure présence du Parlement sur la scène politique pendant les longues périodes où il n'y a pas de session.

Je vous remercie donc de bien vouloir soutenir la proposition de minorité.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Es ist ein besonderes Erlebnis, Ihnen jetzt einen völlig aus dem Rahmen fallenden Antrag zu unterbreiten, bei dem es mir eingestandenermassen nicht

einmal gelungen ist, meine Fraktion vollständig dahinter zu bringen, für den sich aber nun Herr de Dardel als Brückenbauer anbietet.

Ich beantrage Ihnen also, die Kommissionssitzungen generell öffentlich, also in Anwesenheit von Pressevertretern und weiterem Publikum, durchzuführen und nur in besonderen Fällen auf Antrag hin geheime Beratung vorzusehen.

Eigentlich wundert es mich, dass wir die geheime Kommissionsberatung, die weitgehend unbestritten scheint, so sang- und klanglos einfach wieder ins neue Gesetz übernehmen wollen, obwohl jedes Mitglied dieses Rates weiss, dass bezüglich Vertraulichkeit der Kommissionsberatung Theorie und Praxis meilenweit auseinander klaffen. Jeder kann persönliche Erlebnisse anführen, wie es mit der Vertraulichkeit der Beratungen in Kommissionssitzungen tatsächlich bestellt ist:

- wenn Minuten nach den Kommissionssitzungen zu wichtigen Geschäften alle wichtigen Beschlüsse und wesentliche Elemente der Beratungen bereits über die Medien verbreitet werden;

- wenn Kommissionsmitglieder Medienvertreter zum Teil direkt vor die Sitzungszimmer bestellen, um dort sozusagen aus dem Vollen heraus Auskunft zu geben;

- wenn einem wörtliche Aussagen, die man in Sitzungen gemacht hat, wenige Stunden nach der Kommissionssitzung von Vertretern der Presse – und zwar absolut richtig! – vorgelesen werden;

- wenn man unter Umständen von einem Medienvertreter das Protokoll einer Sitzung vorgelesen bekommt, Tage, bevor man dieses Protokoll selber überhaupt zu Gesicht bekommt.

Alles das habe ich selbst erlebt. Ich erinnere mich zudem: Als wir in der Sicherheitspolitischen Kommission über längerfristige Rüstungsvorhaben diskutierten – das war an sich ein als geheim erklärtes Geschäft –, konnte die Liste der Vorhaben kurz danach in der grössten Tageszeitung der Schweiz in allen Details gelesen werden.

Ich möchte hier klar festhalten: Ich mache keinem Medienvertreter einen Vorwurf, wenn er ihm offene Quellen nutzt. Aber ich bin der Auffassung, dass dieses Parlament einmal ernsthaft darüber diskutieren müsste, wie es in der Praxis mit der Vertraulichkeit tatsächlich umgeht. Allenfalls müsste es sich sonst den Vorwurf gefallen lassen, in Spiegelfechtereien zu machen.

Ich erinnere an den Fall Bellasi: Der damals zuständige Präsident der GPK hat Kommissionssitzungen mehr oder weniger aus dem Fernsehstudio heraus geführt! Das sind Tatsachen. Sein Verhalten hat keinerlei Konsequenzen bewirkt, das Parlament hat es hingenommen.

Ich erinnere an die oft gehörte Beteuerung, für Hearings seien gute Leute nur erhältlich, wenn man ihnen die Vertraulichkeit der Beratung zusichere. Das mag stimmen. Aber warum sagt denn das Parlament nichts dazu, wenn nach einer vertraulichen Sitzung mit einem auswärtigen Experten in Sachen Geldwäscherei der Experte in aller Öffentlichkeit lächerlich gemacht wird? Ich spreche hier von der Subkommission von Herrn Jossen zur Geldwäscherei.

Ich meine: Wir können doch nicht verlangen, Vertraulichkeit sei zu gewährleisten, und dann lassen wir zu, dass jemand, der unter der Zusicherung der Vertraulichkeit als Experte angefragt wird, in aller Öffentlichkeit der Lächerlichkeit preisgegeben wird. Da ist doch nichts anderes als die Ehrlichkeit dieses Parlamentes angesprochen.

Ich möchte Sie bitten, die Kluft zwischen Theorie und Praxis zu schliessen. Wenn dieses Parlament den Willen nicht aufbringt, die auf Papier geschriebene Vertraulichkeit auch durchzusetzen – und dort, wo sie verletzt wird, die Verantwortlichen zu Rechenschaft zu ziehen, sitzen sie nun im Parlament oder in der Verwaltung –, dann sollte es auf die heutige Scheinfassade verzichten, wonach die Vertraulichkeit tatsächlich gewährleistet sei.

Ich bitte Sie, hier nun den Wahrheitsbeweis anzutreten und zu sagen, was Sie wirklich wollen; ich bitte Sie, Realismus zu zeigen. Sonst müssten sich einige den Vorwurf gefallen lassen, in Heuchelei zu machen.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Die CVP-Fraktion unterstützt die Kommissionsmehrheit. Sie ist auch der Meinung, dass die bestehende, die bewährte Regelung beibehalten werden soll. Es gibt drei Gründe, den Minderheitsantrag abzulehnen:

1. Schon die Möglichkeit, Kommissionssitzungen öffentlich abzuhalten, führt innerhalb der Kommission allenfalls zu unnötigen Diskussionen und vielleicht auch zu taktischen Manövern.

2. In den Kommissionsberatungen wird bei der Entscheidungsfindung vielfach hart gerungen. Dabei ist es durchaus möglich, dass vorgefasste Meinungen revidiert und zugunsten von mehrheitsfähigen und tragfähigen Lösungen geändert werden. Das wiederum bedingt eine offene und gute Streitkultur. Eine solche ist in den Kommissionen in aller Regel auch noch vorhanden. Die Streitkultur ist in den Kommissionen auch besser als beispielsweise hier in diesem Saal. Ich befürchte allerdings Folgendes: Wenn Kommissionssitzungen öffentlich durchgeführt werden, dann leidet eben gerade diese Streitkultur.

3. Wir alle brauchen bei unseren politischen Entscheidungsfindungen in den Kommissionen einen minimalen Schutz vor der Öffentlichkeit, damit wir unabhängig von allem journalistischen Informationsdurst debattieren können. Letztlich eignen sich Kommissionssitzungen schlecht als Ersatz für «Big Brother».

Wenn hier nun Kollega Schluer das Thema aufwirft und sagt, es bestehe eine Kluft zwischen Theorie und Praxis, dann hat er zu einem gewissen Teil Recht. Ich persönlich kann aufgrund der nun zweijährigen Erfahrung in diesem Rat und in den Kommissionen einen Vergleich ziehen, beispielsweise mit Kommissionssitzungen im Kantonsparlament, dem ich zehn Jahre angehört habe. Es hätte im Grossen Rat des Kantons Luzern nie und nimmer vorkommen können und dürfen, dass Meinungen aus der Kommission frank und frei hinausgetragen werden.

Diesbezüglich gebe ich Herrn Schluer Recht. Er will das Problem vom Ansatz her aber falsch lösen. Wir sollten Kommissionssitzungen nicht öffentlich durchführen, sondern wir sollten Verstösse gegen Gesetz und Regel ahnden. Damit sind wir alle aufgerufen, uns an unsere eigenen Gesetze zu halten, die wir hier in diesem Saal erlassen haben und heute hier erlassen.

Deshalb bitte ich Sie im Namen der CVP-Fraktion, der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die FDP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Mehrheit unterstützt.

Eggy Jacques-Simon (L, GE): La proposition de minorité de Dardel est évidemment plus raisonnable que la proposition Schluer. Monsieur Schluer, vous parlez beaucoup de la transparence, de la démocratie et de la nécessité pour le peuple de mieux suivre ce que font ses élus. Je suis désolé de vous dire que, moi, je ne peux jamais me départir de l'impression que vous voulez mettre un peu ce Parlement sous une plus grande surveillance du peuple, parce qu'il y a quand même, j'allais dire, une espèce de fonds de commerce, ce serait trop dur, mais d'arrière-fond philosophico-politique qui est une méfiance vis-à-vis de ce Parlement.

Moi, je suis attaché au fonctionnement de ce Parlement, qui a sa place dans le fonctionnement de notre démocratie. Dans le fonctionnement de ce Parlement, il y a les débats au plénum qui doivent avoir toute la publicité voulue, mais il y a les débats en commission qui ont, si je puis dire, un autre style. Ils ne sont pas moins démocratiques, mais ils ont un autre style. Je trouve qu'en commission, les débats sur un sujet sont beaucoup plus longs: on peut reprendre la parole, il y a un véritable dialogue qui se noue. J'ai l'impression que si tout d'un coup, un journaliste du «SonntagsBlick» ou un journaliste de tel autre journal était là, et que si nous lisions le lendemain dans la presse que MM. Gross Andreas et Schluer ont croisé le fer sur tel sujet, une toute autre ambiance commencerait à s'installer dans la commission. Je

crois que ça ne serait pas constructif et que ça n'apporterait rien.

Quand il y a des auditions, la loi en vigueur dit qu'il peut y avoir publicité des débats. La proposition de minorité de Dardel laisse entendre qu'ensuite, les journalistes pourraient être encore là pour recueillir les réactions des députés et écouter les discussions qui suivraient les auditions: ça me semble inutile. Je trouve que le statu quo, avec publicité éventuelle pour des auditions, suffit largement. Je n'ai pas envie, comme parlementaire, de vouloir que le travail des parlementaires, notamment en commission, soit un travail sous pression et sous pression médiatique. Je crois que, comme députés, nous avons le droit à cette sorte de dignité, de sérénité et que ça n'a rien à voir avec un refus de la transparence ou un refus de l'esprit de la démocratie.

Gross Andreas (S, ZH): Die Pointe des Antrages Schlüer ist, dass das ein altes Anliegen der SP ist bzw. war. Jean Ziegler hat das immer vertreten, Herr Schlüer, Sie haben das wahrscheinlich bei Herrn Ziegler gelernt und von ihm aufgenommen.

Die SP ist aber, wie Sie wissen, auch nicht immer mehr das, was sie einmal war. Glücklicherweise – glücklicherweise! –: Denn kluge Leute ändern sich und werden klüger, nur die Dummen bleiben immer so, wie sie einmal waren.

Das Problem ist jetzt aber, dass wir, wie gesagt, unterschiedlicher Meinung sind: Die einen – dazu gehöre ich – stimmen Herrn Schlüer zu. Denn ich bin davon überzeugt, dass von der Seite der SVP manchmal – gerade auch in der SPK, leider – gewisse Argumente nicht mehr kämen, wenn die Mitglieder der SVP wüssten, dass alle Leute hören, was sie sagen. Davon bin ich überzeugt.

Andere stimmen dem Antrag nicht zu, weil sie dasselbe wie Herr Eggly denken: Sie glauben, dass Lernprozesse eher möglich sind, wenn man auch offener, unbestrafter sozusagen, zugeben kann, dass man dazugelernt hat. Herr Eggly: Ich persönlich wäre auch dagegen, wenn es so wäre, wie Sie sagen. Aber ich habe in zehn Jahren die Erfahrung gemacht, dass die bürgerliche Seite – gerade z. B. in der Sicherheitspolitischen Kommission – nie solche Lernprozesse macht. Dass also die Tatsache, dass alle zuschauen oder eben nicht, nichts daran ändern würde, dass diese Vertreter kaum Lernprozesse machen. Wenn man wirklich eine starke Überzeugung hat, dann kann man auch zugeben, dass man dazugelernt hat, dass man die Meinung geändert hat, ob jetzt alle zuschauen oder nicht.

Ich kann nicht sagen, wie viele von der SP-Fraktion dem Antrag Schlüer zustimmen. Ich bitte Sie aber auf jeden Fall, den Kompromissantrag der Minderheit de Dardel zu unterstützen, weil er der Kommission das Recht gibt, Sitzungen öffentlich zu machen, und diese Option ist das Mindeste, das wir uns nicht nehmen lassen sollten.

Ich bitte Sie, wie auch immer Sie zum Antrag Schlüer stehen, den Antrag der Minderheit de Dardel zu unterstützen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: La Commission des institutions politiques, dans son projet de loi sur le Parlement, n'a volontairement pas repris la notion d'intergroupes. Peut-être, les réalités de ce débat où l'on voit M. Schlüer rejoindre M. de Dardel, et M. Schlüer pour la deuxième fois, puisque dans le même esprit vous aviez trouvé des convergences avec une minorité de gauche en ce qui concerne le signalement des intérêts, eh bien font qu'il conviendrait peut-être que la CIP revoie sa position quant à la non-reprise des intergroupes.

Ceci dit, la confidentialité des débats en commission, et particulièrement des débats formateurs d'opinion et prises de position de chacun des parlementaires, est un principe essentiel à un fonctionnement démocratique, à un fonctionnement serein des commissions et à une liberté de vote et de choix des parlementaires.

Ce que la proposition Schlüer veut nous imposer, ce que dans une moindre mesure M. de Dardel souhaite, c'est finalement que les pressions extérieures deviennent un facteur

déterminant dans les choix pris par les membres du Parlement dans le cadre des commissions. Et cela n'est pas acceptable. C'est une atteinte au fonctionnement de notre démocratie.

Les séances de commission n'ont rien à voir avec les jeux du cirque, elles ne sont pas un spectacle. Ce que veulent nous proposer et la minorité et M. Schlüer, ça n'est pas l'éclairage du jour sur les débats de commission, c'est l'éclairage de spots d'une disco, qui éclaireront tantôt à droite, tantôt à gauche, là où cela permet, au niveau médiatique, de faire mousser une information, de réduire un choix, de réduire une réflexion.

Quant à la possibilité, Monsieur de Dardel, que vous souhaitez laisser aux commissions de se déterminer, eh bien elle reste réductrice, elle reste prison pour les minoritaires qui souhaiteraient, eux, pouvoir bénéficier de débats confidentiels.

Je crois que nous sommes tous conscients des pressions toujours plus importantes que nous subissons de la part de milieux qui peuvent représenter des corporations professionnelles, qui peuvent représenter des communautés cantonales, qui peuvent représenter également des partis politiques, bien entendu, dont nous faisons partie et dont nous ne suivons pas toujours les lignes directrices dans les commissions. Eh bien, ces situations sont heureuses. Il est logique qu'elles puissent se reproduire et que chaque parlementaire conserve la pleine liberté de ses choix en commission. Nous ne voulons pas que les députés soient enfermés dans des barreaux, dans des contraintes directrices quant à leurs choix.

M. Schlüer nous dit: «Finalement, nous avons des problèmes dans l'application de la confidentialité.» Je crois que vous avez raison. Nous avons largement parlé récemment de ces différents problèmes. Mais, vous nous dites, Monsieur Schlüer: «Nous avons des problèmes de confidentialité, supprimons la confidentialité.» Je me réjouis de vous entendre sur les problèmes que nous avons avec les sans-papiers: «Supprimons les autorisations de séjour et les permis d'établissement et nous n'aurons plus de problèmes avec les sans-papiers.» Je crois que nous ne pouvons pas souscrire à ce genre de raisonnement réducteur. Et si l'on continuait dans ce domaine-là, Monsieur Schlüer, nous devrions demander aux citoyens de voter publiquement, ainsi que le faisaient les Landsgemeinde autrefois. Je crois que tout cela n'est pas très sérieux, que l'on se rend compte qu'il appartient aux membres du Parlement de décider s'ils veulent rendre publique ou non telle ou telle position. Je rappelle que c'est le rôle privilégié de notre Assemblée en plénum que d'expliquer, mais de manière synthétique et de manière objective, rassemblant en une gerbe toutes les interventions qui ont eu lieu en commission, quelles ont été les bases des décisions qui amènent à la mise en place des législations.

Compte tenu de tous ces éléments, je vous invite à rejeter la proposition Schlüer et la proposition de minorité de Dardel, à préserver la sérénité au niveau des travaux des commissions et la totale liberté de choix des commissaires.

Mugny Patrice (G, GE): Monsieur Beck, je ne comprends pas, vous venez de dire qu'il faut laisser la totale liberté aux commissions. Eh bien, ça rejoint justement la proposition de minorité de Dardel! Que vous ne vouliez pas que ça soit automatiquement public, je peux le comprendre. Mais si la commission reste totalement maîtresse, elle peut décider qu'elle n'ouvre jamais ses séances, elle peut décider de les ouvrir tout le temps ou de temps à autre. Je ne comprends pas votre réticence à laisser la commission libre de décider, oui ou non, de la publicité de ses débats.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Monsieur Mugny, vous connaissez ma vision, qui est moins collectiviste que la vôtre. Je défends d'abord la liberté de chacun des parlementaires dans son vote – parce que c'est bel et bien là qu'est la base de la démocratie – comme celle de chaque citoyen, à titre individuel, dans son vote. Je crois qu'on a là un élément

qui est prioritaire par rapport à une liberté collective des commissions qui verrait la majorité de la commission imposer à la minorité, donc à un certain nombre d'individus, le mode à suivre et la transparence dans son vote.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Mehrheit 89 Stimmen

Für den Antrag Schluer 36 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit 87 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 53 Stimmen

Art. 48–52

Antrag der Kommission: BBI

Art. 48–52

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 53

Antrag der Kommission: BBI

Art. 53

Proposition de la commission: FF

Imhof Rudolf (C, BL): Als Präsident der Geschäftsprüfungs-kommission möchte ich hier folgende Erklärung abgeben: Die GPK begrüsst selbstverständlich die in Artikel 53 statuierten Kompetenzen der Geschäftsprüfungsdelegation. Die Vorteile des koordinierten Vorgehens im Interesse einheitlicher Abläufe in der Oberaufsicht sind offensichtlich. Dabei ist es jedoch unabdingbar, dass die Ressourcen der Delegation verbessert werden.

Die Kontrolle über den Staatsschutz und den Nachrichtendienst ist aufwendig und – wie wir sehen – sehr heikel. Die zeitliche Beanspruchung der Mitglieder, lediglich eine 50-Prozent-Sekretärstelle und fehlende wissenschaftliche Ressourcen führen an die Grenzen des Milizsystems. Nicht zuletzt macht es das mangelnde Interesse des Parlamentes zu Fragen der Oberaufsicht der Delegation schwer, ihre Aufgaben zu erfüllen.

Die Delegation hat sich dazu bereits in ihrem Bericht über die Bellasi-Affäre wie folgt geäußert: «Die Delegation hat ihre Untersuchung genau und systematisch durchgeführt. Dies erforderte von den Mitgliedern der Delegation und des Sekretariates einen Einsatz, der in keinem Verhältnis zum Milizsystem unseres Parlamentes steht. Die Delegation hat zwar zweifellos die gesetzlichen Mittel in der Hand, um die Oberaufsicht über die Nachrichtendienste auszuüben, doch sind ihre Ressourcen und Strukturen angesichts des Umfangs und der Vielgestaltigkeit dieser Aufgabe eindeutig ungenügend Zudem stösst die Delegation, ausser natürlich bei Skandalen, bei den Ratsmitgliedern meistens auf vornehmes Desinteresse.»

Ich möchte das Parlament einfach darauf aufmerksam machen, dass es nicht genügen kann, der Geschäftsprüfungsdelegation die Oberaufsicht über Staatsschutz und Nachrichtendienst zu überbinden. Wichtig ist, dass ihr auch die nötigen Ressourcen zur Verfügung gestellt werden. Ich danke Ihnen dafür, wenn Sie sich im Rahmen des Budgets dazu aufraffen, hier etwas zu tun.

Haering Barbara (S, ZH): Die Diskussionen nach dem 11. September haben die Bedeutung der Nachrichtendienste wieder ins Zentrum des Interesses gerückt, für einmal nicht durch einen Skandal. Deutlich wurde dabei die Notwendigkeit einer klaren politischen Führung der Nachrichtendienste. Nachrichtendienste müssen gefordert und geführt werden, sonst gehen sie ihren eigenen Hobbys nach, und dies ist nicht risikovermindernd, sondern risikosteigernd.

Die politische Führung der Nachrichtendienste obliegt in erster Linie der Exekutive. Die Kommission Brunner 2 hat aus diesem Grund auch das Herauslösen des strategischen Nachrichtendienstes aus dem Generalstab, aus dem Bereich Militär, und das Unterstellen unter den Bereich VBS gefordert. Wir forderten die direkte Unterstellung unter den Chef VBS. Dies wurde nicht erfüllt, aber zumindest wurde der Nachrichtendienst aus dem militärischen Bereich in den zivilen verschoben.

Neben der politischen Führung brauchen die Nachrichtendienste auch politische Kontrolle. Die politische Kontrolle obliegt auch dem Parlament. Sie ist Aufgabe der Geschäftsprüfungsdelegation, und sie muss in Zukunft vermehrt wahrgenommen werden. Mein Vorredner hat das deutlich unterstrichen. Sie braucht dazu den notwendigen Status, und sie braucht dazu die notwendigen Ressourcen. Status und Ressourcen gehören erfahrungsgemäss zusammen.

Aus diesem Grund wollte ich hier eigentlich den Antrag stellen, die Geschäftsprüfungsdelegation aus der GPK herauszulösen und ihr eine eigenständige Stellung als Sicherheitskommission zu geben. Ich bin mit diesem Vorschlag bei den Mitgliedern der GPK nicht auf grosse Zustimmung gestossen, weil sie neue Nahtstellen zwischen GPK-Aufgaben im nichtgeheimen Bereich und Aufgaben der Geschäftsprüfungsdelegation im geheimen Bereich erwarten. Dies würde die Aufgabe nicht erleichtern, sondern zusätzlich erschweren.

Ich verzichte deshalb auf diesen Antrag. Ich unterstreiche aber umso mehr die Bedeutung der Tatsache, dass die Geschäftsprüfungsdelegation die notwendigen Ressourcen, die sie braucht, um ihre Arbeit in unserem Namen leisten zu können, endlich erhält.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir nehmen von dieser Erklärung Kenntnis.

Angenommen – Adopté

Art. 54

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 54

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission

Al. 4

Adhérer au projet CIP-CN

Abs. 1–3 – Al. 1–3

Angenommen – Adopté

Abs. 4 – Al. 4

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir haben bei Artikel 44 über diese Bestimmung abgestimmt.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 55–57

Antrag der Kommission: BBI

Art. 55–57

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 58*Antrag der Kommission: BBI**Antrag des Bundesrates: BBI***Art. 58***Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF*

Weyeneth Hermann (V, BE): Ich glaube, es kann nicht Sache einer Redaktionskommission sein, wenn materielle Unstimmigkeiten auftreten, diese zu entscheiden – dann hat das Organ, das diese Unsicherheit geschaffen hat, nämlich entweder der eine oder der andere Rat, das zu korrigieren. Es kann nicht einer Redaktionskommission überlassen sein, hier die Richtigkeit interpretierbarer Entscheide auszuweisen. Das ist eine ganz einfache Feststellung. Deshalb bitte ich Sie, diese Beurteilung der Kommission gegenüber vorzunehmen und dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat kann der Mehrheit zustimmen. Es geht bei diesen Berichtigungen, die gesetzestechnischer und drucktechnischer Natur sind, um ganz kleine Änderungen, die möglichst auf eine einfache Art und Weise bereinigt werden sollten, damit die Gesetze im Hinblick auf die Unterschriftensammlung für Referenden möglichst schnell veröffentlicht werden können. Müsste man noch vor die Räte gehen, würde dieses Verfahren wesentlich verzögert. Deshalb sind wir der Meinung der Kommissionsmehrheit, damit dieses Verfahren möglichst effizient und rasch bereinigt werden kann.

Gross Andreas (S, ZH): Ich möchte als langjähriger Präsident der Redaktionskommission einfach sagen, Herr Weyeneth: Das, was die Mehrheit hier beantragt, ist der Status quo. Sie erwecken den Eindruck, die Redaktionskommission übernehme hier eine neue, zusätzliche Aufgabe: Das stimmt nicht. In diesen vier Jahren haben wir das meines Wissens zweimal gemacht, und wir haben es nur mit ganz grosser Vorsicht und in Absprache mit den Kommissionspräsidenten gemacht, die zugestimmt haben, dass die Interpretation, die man fälschlicherweise aus dem Wortlaut ohne Korrektur hätte ziehen können, den Ergebnissen der parlamentarischen Beratung nicht entsprochen hat.

Frau Huber hat, wenn ich richtig orientiert bin, ihre grosse Karriere in diesem Haus auch einmal als Sekretärin der Redaktionskommission begonnen und weiss deshalb, dass dies schon Status quo ist. Sie dürfen der Redaktionskommission nicht unterstellen, sie mache etwas, das dem Willen der absoluten, grossen Mehrheit des Rates widersprechen würde.

Deshalb muss man keine Angst haben: Vom Status quo, wie er in der Fassung der Mehrheit festgeschrieben ist, wird nur höchst vorsichtig Gebrauch gemacht und in Absprache mit all jenen, die hier eventuell anderer Meinung sein könnten. Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit zuzustimmen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Il faut tout d'abord rappeler que c'est là une procédure exceptionnelle, ainsi que le disait M. Gross, une procédure qui est très rarement utilisée. Je crois qu'il est nécessaire de maintenir la liberté accordée à la Commission de rédaction d'apporter aussi, cas exceptionnel échéant, des ajustements en ce qui concerne l'adéquation entre le texte retenu et les débats qui se sont déroulés dans les Chambres, ceci pour éviter des retours superflus devant le plénum des Chambres fédérales.

La minorité Weyeneth veut limiter aux erreurs de pure forme et ne pas laisser d'appréciations à la Commission de rédaction quant à l'adéquation du fond des débats parlementaires. Je pense que la situation proposée par la majorité de la commission, qui est la situation actuelle, ne présente pas de risques de dérive quant à la mise en place d'une nouvelle législation; en effet, nous avons l'alinéa 3 qui impose que l'information, dans le cadre de telles corrections, soit systé-

matique à l'égard des Chambres, qui pourraient, cas échéant, si elles estiment que la Commission de rédaction a amené des corrections erronées, se ressaisir de l'objet et apporter les corrections indispensables.

Je vous invite à soutenir la proposition de la majorité de la commission, puisque l'alinéa 3 impose l'information aux Chambres qui, de toute façon, ont donc un contrôle, a posteriori, de ce qui est, je le rappelle, des cas exceptionnels.

*Abs. 1 – Al. 1**Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit 90 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 30 Stimmen

*Abs. 2, 3 – Al. 2, 3**Angenommen – Adopté***Art. 59, 60***Antrag der Kommission: BBI***Art. 59, 60***Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté***Art. 61***Antrag der Kommission: BBI**Antrag Zisyadis**Abs. 2*

Die fraktionslosen Ratsmitglieder bilden die Fraktion der Fraktionslosen.

Art. 61*Proposition de la commission: FF**Proposition Zisyadis**Al. 2*

Les députés qui ne font pas partie d'un groupe parlementaire forment le groupe des non-inscrits.

Donzé Walter (E, BE): Ich übernehme den Minderheitsantrag meines Vorgängers Otto Zwygart und beantrage Ihnen, die Vorschrift zu streichen, wonach Angehörige unterschiedlicher Parteien und Parteilose «eine ähnliche politische Ausrichtung» haben müssen, um eine Fraktion bilden zu können.

Was wollte die Mehrheit? Ich war nicht in der Kommission. Ich kann fragen: Wollte die Kommission Wildwuchs vermeiden? Oder setzt sie sich dem Vorwurf aus, den politischen Minderheiten die Mitsprache in Kommissionen zu verwehren? Das stelle ich unter ein Fragezeichen.

Ich finde, die Vorschrift ist völlig unnötig, und das aus mehreren Gründen:

1. Ich stelle fest, die evangelische und unabhängige Fraktion fühlt sich von dieser Vorschrift nicht betroffen. Wir erfüllen diese Vorschrift. Deshalb bin ich hier nicht am Verteidigen.

2. Um eine Fraktion zu bilden, sind Kontakte und Gespräche nötig. Dabei bildet die Frage nach dem gemeinsamen Nenner das Haupttraktandum. Somit erübrigt sich diese Vorschrift.

3. Ich behaupte, dass in jeder grossen Fraktion, besonders in den so genannten Volksparteien, die Spannweite der Flügel mindestens so breit ist wie in unserer kleinen Fraktion, der drei verschiedene Parteien angehören. Oder denken Sie, die liberalen Romands wären immer der gleichen Meinung wie die Zürcher Freisinnigen? Oder die Berner SVP-Bauern würden ohne Fraktionszwang stets so stimmen wie die Ostschweizer Unternehmer? Oder in der SP gäbe es keine unterschiedlichen Grundsatzpapiere? Wenn Sie das glauben sollten, so fragen Sie doch mal die Journalisten, als wie einheitlich die Ihre Fraktion beurteilen.

4. Mein Hauptargument ist aber ein anderes: Wer will oder wer soll «die ähnliche politische Ausrichtung» der Parteien oder Mitglieder einer Fraktion beurteilen? Wenn Sie daran gehen, sehen Sie, dass sich die Vorschrift von selber abschafft.

5. Noch eine letzte Bemerkung: Sie wünschen sich eine lebendige Demokratie. Diese lebt vom Gespräch. Es ist besser, das Gespräch findet im Parlament statt als hinter den Barrikaden oder in der Sprache der Gewalt. Eine Ausgrenzung von politischen Minderheiten kann nicht unsere Absicht sein.

Bitte unterstützen Sie den Antrag der Minderheit der Kommission und verzichten Sie auf eine unnötige, kontraproduktive und unpraktikable Vorschrift.

Zisyadis Josef (–, VD): Vous avez entre les mains ma proposition. Je crois en effet que certains d'entre vous ne se rendent pas compte des discriminations qui existent au sein de ce Parlement. Il est vrai, et c'est presque toujours vrai, que ceux qui sont d'ordinaire bien lotis en matière parlementaire ne voient que rarement la situation des parlementaires de seconde zone que la loi actuelle a créée. Injustice flagrante qui consiste, premièrement, à empêcher l'expression du point de vue minoritaire; deuxièmement, à exclure du travail de commission une partie des parlementaires; et, troisièmement, à refuser d'accorder l'aide en secrétariat qui est pourtant indispensable et dont vous, la majorité, bénéficiez largement. Cela, la population le sait peu et vous, la majorité des parlementaires qui avez tous ces droits, ne jetez même pas un regard sur ceux qui sont les oubliés de ce Parlement. Cependant, je crois avoir le droit de vous dire que ce n'est pas seulement des parlementaires que vous mettez dans une réserve d'Indiens, mais une partie de la population elle-même, qui a voté pour ces députés qui n'ont pas trouvé de place dans un grand groupe gouvernemental ou non gouvernemental. Je connais ici des élus de plusieurs cantons, qui, eux, sont dans des groupes parlementaires, qui ont reçu en pourcentage moins de voix que certains parlementaires qui ne se retrouvent dans aucun groupe. En n'accordant pas de statut particulier à ces députés dits de seconde zone, vous excluez la population, les citoyens de certains cantons qui ont des forces politiques peut-être régionales, mais qui n'en représentent pas moins des courants politiques influents dans leurs cantons. Et comme nous sommes dans une confédération et non pas dans un Etat national centralisé jacobin, nous devrions avoir le devoir de régler à satisfaction une réalité de notre fédéralisme. Or, j'estime que la loi actuelle introduit une discrimination entre députés alors que nous avons un appui populaire aussi large que d'autres, même si nous avons la malchance de n'être que des particularismes locaux.

En conséquence, je vous propose d'adopter une mesure que d'autres parlements du monde ont su adopter afin de mettre quelque égalité de droits entre parlementaires, celle de considérer que les députés qui ne font partie d'aucun groupe forment le groupe des non-inscrits.

Charge à eux de se répartir, par consensus/accord, les modalités pratiques de participation aux commissions, aux prises de parole et les problèmes de secrétariat. Il n'y aucune raison particulière qui pourrait faire penser que cela n'irait pas aussi correctement que dans la collégialité gouvernementale.

Je vous invite donc à introduire cette mesure nouvelle.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): A l'article 61, nous avons trois propositions: la proposition de la majorité de la commission, la proposition de minorité Zwygart et la proposition Zisyadis. De l'avis du groupe socialiste, il faut soutenir la proposition de minorité Zwygart, et cela pour les raisons suivantes.

Je crois que ça n'a pas été dit jusqu'à maintenant, mais il semble que la formulation de la majorité de la commission est due essentiellement à une expérience un peu malheureuse, il est vrai, de la législature précédente, à l'occasion de laquelle un député du Conseil national a quitté le groupe

radical pour rejoindre un nouveau groupe qui s'est constitué. Cette expérience semble avoir été très douloureuse pour la droite politique de ce Parlement, mais à notre avis elle est trop insignifiante pour susciter une modification de la règle qui est actuellement en vigueur.

Nous trouvons qu'en rajoutant les termes «partageant les mêmes orientations politiques», la majorité de la commission a été beaucoup trop loin. Et pourquoi? parce qu'il faut manifester d'abord savoir qui va apprécier ce nouveau critère, «partageant les mêmes orientations politiques», pour savoir si un groupe se constitue valablement ou non. Dans un premier temps, ce sera vraisemblablement le Bureau et puis, en cas de contestation, ce sera le plénum du Conseil ou le plénum peut-être même de l'Assemblée fédérale, puisque les groupes se constituent sur l'ensemble de l'Assemblée fédérale. Donc, cette considération nous donne à penser qu'on se trouve dans une situation très problématique avec la proposition de la majorité de la commission, parce qu'il va falloir apprécier un contexte d'idées qui sont dans la tête des différents membres du groupe qui veut se former. Je dois dire que je trouve cela très audacieux, que cela conduit à une espèce de contrôle sur les idées, et que cette solution a un relent extrêmement autoritaire, incisé dans le monde des idées, qui n'est pas du tout dans notre tradition démocratique. Je pense donc que la prudence commande de rejoindre la proposition de minorité Zwygart qui, elle, ne pose pas ce genre de conditions, de contrôle sur les idées avec la nuance totalitaire, en quelque sorte, que cela suppose. Cette nuance a été supprimée par la minorité Zwygart, et c'est une bonne solution.

En ce qui concerne la proposition Zisyadis, nous ne sommes pas d'accord avec cette solution, parce que nous estimons que la constitution d'un groupe doit se faire de manière délibérée, volontaire, par les différents députés qui adhèrent à ce groupe. Au fond, une adhésion automatique à un groupe qui serait en quelque sorte institutionnalisé par la loi nous semble une mauvaise solution.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die FDP-Fraktion teilt mit, dass sie die Mehrheit unterstützt.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Die CVP-Fraktion unterstützt ebenfalls den Antrag der Mehrheit. Wir bitten Sie, den Antrag Zisyadis sowie den Antrag der Minderheit Zwygart bzw. Donzé abzulehnen.

Fraktionen haben ja in ihrer Bestimmung den Zweck, Parlamentarierinnen und Parlamentarier zu vereinigen, die in ihrer Ideologie irgendwie in eine gleiche Richtung ziehen. Wenn wir den Antrag Zisyadis oder jenen der Minderheit unterstützen, verwässern wir diesen Zweck. Es ist nicht sinnvoll, wenn wir zulassen, dass sich Ratsmitglieder unterschiedlichster Couleur in einer Fraktion zusammenschliessen, denn dort würde der Zweck die Mittel heiligen.

Ich bitte Sie also im Namen der CVP-Fraktion, diese Anträge abzulehnen.

Es ist ja in der Tat so, dass Gruppierungen, die nicht Fraktionsstärke erreichen, sich einer Fraktion oder Partei anschliessen können, die Fraktionsstärke hat, um mit ihr eine Fraktionsgemeinschaft zu bilden. Diesbezüglich steht es allen frei, diesen Vorgang zu wählen, um so allenfalls zu Kommissionssitzen zu kommen. Das ist für jedes einzelne Ratsmitglied auch durchaus sinnvoll. Deshalb ist die bisherige Regelung weiterzuführen.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Wenn man Herrn Zisyadis zugehört hat, dann stellt man fest: Er sagt zu Recht, dass es in diesem Saal unterschiedliche Ratsmitglieder gibt. Es gibt Unterschiede, es gibt Parlamentarier, die in den Kommissionen mitarbeiten können, und es gibt solche, die von derartiger Mitarbeit ausgeschlossen sind. Es gibt weitere Unterschiede, und diese sind nicht gerechtfertigt. In dieser Situation schaffen wir Ungleichheit, und dieses Parlament ist dieser Ungleichheit nicht würdig. Allerdings scheint mir der Vorschlag von Herrn Zisyadis, dass man eine Fraktion der

Fraktionslosen macht, nicht sehr tauglich zu sein. Es gab in Frankreich einmal einen «club des sans-club». Ein solcher Klub der Fraktionslosen scheint mir auch nicht richtig zu sein.

Der Minderheitsantrag, der Ihnen vorliegt, zeigt den Ausweg: nämlich den Ausweg, dass nicht die Fraktionslosen zu einer Fraktion der Fraktionslosen zusammengekommen werden, sondern dass sich die Mitglieder des Rates frei zu Fraktionen zusammenfinden können. Das ist eine vernünftige Lösung. Sie gibt allen Mitgliedern des Rates die gleichen Möglichkeiten, sich in diesem Rat an der Arbeit zu beteiligen.

Nicht zu vergessen: Das Argument von Herrn Zisyadis ist richtig. Es geht nicht nur um die Gerechtigkeit hier in diesem Saal unter uns Ratsmitgliedern, es geht auch darum, dass hinter den Ratsmitgliedern Wählerinnen und Wähler stehen. Es sind Bürgerinnen und Bürger dieses Landes, die diese Personen in das Parlament gewählt haben und die ebenfalls gleiche Rechte für ihre Vertreter im Parlament wünschen.

Ich bitte Sie deshalb – auch unter dem Aspekt der Gerechtigkeit nicht nur unter uns Ratsmitgliedern, sondern auch gegenüber den Wählenden –, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Les groupes ont maintenant une légitimité constitutionnelle. C'est en effet l'article 154 de la nouvelle constitution qui, contrairement à la charte fondamentale précédente, mentionne l'existence des groupes.

La formulation qui vous est proposée à l'article 61 pose l'exigence de «mêmes orientations politiques» pour la formation d'un groupe. Il n'y a pas plus légitime que cette exigence. Pour quelles raisons les groupes existent-ils? Eh bien, c'est pour garantir un des principes de base de notre démocratie qui est celui de la proportionnalité. Ce principe fondamental nécessite que les différentes parties des citoyens auxquels faisait référence M. Donzé tout à l'heure soient représentées. Et il serait, à cet égard, malheureux que des assemblages politiquement hétéroclites puissent conduire à une situation dans laquelle le hasard, parce que qui dit groupe, dit composition des commissions, remplacerait le principe de la proportionnalité.

Que se passerait-il, ce qui a priori n'est pas exclu, s'il y avait huit à dix petits groupes dans cette assemblée? Devrait-on, pour assurer la proportionnalité, augmenter les commissions à 40 ou 45 membres? Ou alors, faudrait-il priver les groupes plus importants, qui représentent une population beaucoup plus importante en proportion que les petits groupes, d'une partie de leurs droits démocratiques et d'une partie de leurs suffrages?

Je crois qu'il y a une parfaite cohérence dans cet article qui exclut également, il convient de le relever, qu'un même parti constitue plusieurs groupes de manière à pouvoir utiliser lui aussi en sa faveur les arcanes des mathématiques et gagner ainsi des suffrages et une représentation qui ne correspond pas à la partie du peuple qu'il représente.

Je crois que la solution qui vous est proposée est équilibrée, qu'elle ne postule pas, Monsieur Donzé, une identité parfaite et totale de tous les membres d'un groupe sur tous les points de vue puisqu'on dit justement qu'ils peuvent provenir de partis différents. Mais l'exigence pose que, sur les orientations politiques générales fondamentales, les membres d'un groupe soient cohérents s'ils entendent représenter quelqu'un.

M. Donzé nous parlait tout à l'heure de la représentation du peuple, de la représentation des citoyens qui nous ont élus. Or, c'est justement de cela qu'il s'agit quand on veille à garder la proportionnalité de l'Assemblée fédérale et des organes de celle-ci, c'est-à-dire en particulier des commissions. C'est la raison pour laquelle il convient de préserver avec soin cette proportionnalité dans les différents organes. Donc, reconnaissons que forcément une partie de l'argumentation de M. Zisyadis est quelque part justifiée. Mais malheureusement je crois que l'injustice qui peut apparaître

au premier degré n'est en réalité qu'une défense des principes de proportionnalité.

Je vous invite donc à rejeter la proposition Zisyadis et la proposition de minorité Zwygart reprise par M. Donzé et à vous en tenir à la proposition de la majorité de la commission.

Wasserfallen Kurt (R, BE): Ich habe schlicht eine Frage: Wer entscheidet, ob eine ähnliche politische Ausrichtung gegeben ist? Wer ist das? Gibt es einen Rechtsweg? Wer entscheidet endgültig? Wie soll das vor sich gehen? Wir sind in einem demokratischen und freien Land, und noch Gesinnungsschnüffelei zu machen scheint mir doch ein bisschen weit hergeholt.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Monsieur Wasserfallen, ainsi que cela a été dit sauf erreur par l'un des intervenants, c'est le Bureau qui, dans un premier temps, serait chargé de trancher avec, le cas échéant, recours au plénum de l'Assemblée s'il y avait divergence. Ce n'est pas le but de cette loi que de déterminer jusque dans le moindre détail toutes les procédures. Effectivement, il y a un certain nombre de délégations de compétences. En l'occurrence, celles-ci seraient déléguées dans un premier temps au Bureau, pour être, le cas échéant, en cas de grandes difficultés, reprises par le plénum de cette Assemblée.

J'insistais tout à l'heure sur le fait que, au-delà de la représentation de toutes les petites minorités, c'est le principe de la proportionnalité qu'il faut garder. Et il faut éviter que ce soit le hasard – avec, dans un groupe constitué, des opinions et des orientations politiques principales diamétralement opposées – qui devienne un élément de détermination de la législation. Je crois que ça, nous devons l'éviter.

Zisyadis Josef (–, VD): Monsieur Beck, est-ce que vous ne devriez pas soutenir ma proposition qui demande en fait la création d'un groupe des non-inscrits? Quand je pense à votre groupe, qui est à l'extrême limite, peut-être qu'aux prochaines élections, dans deux ans, il sera en dessous du quorum de cinq députés. (*Brouhaha*) Est-ce que ça ne vaudrait pas la peine de soutenir cette proposition?

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Monsieur Zisyadis, j'aimerais vous répondre que l'intérêt général n'est pas la juxtaposition des intérêts particuliers. En l'occurrence, l'intérêt général du respect de la proportionnalité pour assurer une représentation équitable des citoyens postule que, peut-être, s'il devait arriver ce que vous nous annoncez, mon groupe se trouverait effectivement dans une situation difficile. Mais j'ai d'autres espoirs et d'autres perspectives que les vôtres.

Scheurer Rémy (L, NE): Je ne sais pas ce que sera l'avenir. Mais s'il était si triste qu'il n'y ait plus qu'un ou deux libéraux, je crois pouvoir dire en leur nom qu'ils préféreraient n'être dans aucun groupe que d'être dans le groupe du Parti communiste!

Maspoli Flavio (–, TI): Ebbene, io le faccio gli auguri, affinché anche l'anno prossimo Mais non, écoutez! Je vais parler français. Moi, je vous fais mes meilleurs vœux pour que dans deux ans vous soyez de nouveau huit ou douze membres du groupe libéral, comme dans le temps. Mais vous savez que ce n'est pas nous qui en décidons.

Il y a une autre chose. Trouvez-vous normal qu'un conseiller national, élu par 45 000 ou 48 000 personnes, doive prier le président de lui donner 3 minutes pour pouvoir s'exprimer dans cette salle? Vous trouvez ça normal? C'est ça la démocratie de vos cinq ou douze membres du groupe libéral?

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Je crois que, dans le cadre du règlement de notre Conseil, nous aurions la possibilité d'offrir des droits de parole aux députés qui sont dans la situation de M. Zisyadis, puisque c'est de cela qu'il s'agit. Mais je rappelle que les conséquences de la constitution

d'un groupe ou d'un groupe des non-inscrits dans des groupes, c'est la répartition de sièges au sein des commissions, avec tous les problèmes que j'ai évoqués tout à l'heure. Si nous multiplions les représentants de petites minorités, comment assurerons-nous la proportionnalité?

de Dardel Jean-Nils (S, GE): Oui, Monsieur Beck, c'est un peu une question complémentaire à celle que vous a posée M. Wasserfallen, qui était une bonne question. Vous avez dit: «Voilà, c'est le Bureau et ensuite, en dernière instance, le plénum ou l'Assemblée fédérale même qui décideront si un groupe est composé de personnes partageant en gros les mêmes idées, les mêmes convictions.» Alors, est-ce que vous trouvez vraiment qu'il s'agit là d'un juge impartial sur une question aussi délicate? On sait bien que la grande majorité de l'Assemblée fédérale a avantage à ce qu'il n'y ait pas un groupe supplémentaire, car cela risque de faire perdre à chacun des places dans les commissions. Comment, sur une question aussi délicate, voulez-vous qu'il y ait une appréciation un tant soit peu objective?

Beck Serge (L, VD), pour la commission: Je crois effectivement que ça sera une appréciation difficile à établir. Mais je crois tout de même que l'on peut demander aux personnes qui forment un groupe politique de mettre en évidence quelques points de convergence sur des orientations de politique générale, qui permettent de démontrer que, finalement, il ne s'agit pas d'un simple assemblage mathématique pour gagner par tous les moyens des sièges de représentants à l'intérieur des commissions.

Vallender Dorle (R, AR), für die Kommission: Nachdem die Wogen hier so hoch gegangen sind, noch zu einem Problem, das Sie beim Entscheid, ob nun solche Mitglieder zusammen eine Fraktion bilden können, geortet haben: Mitglieder des Rates – Personen, die in das Parlament gewählt werden – haben irgendwo in der Öffentlichkeit ihr Parteiprogramm, ihre Weltanschauung vertreten. Von daher kann man sehr gut beurteilen, ob sie nun eine Fraktion bilden können oder nicht. Wir erinnern uns noch an derartige Fraktionsbildungen in der Vergangenheit, die umstritten waren. Aber eben darum möchten wir diese Bestimmung neu aufnehmen.

Hess Bernhard (–, BE): Man hat mich jetzt wirklich hier nach vorne gerufen. Sie müssen sich mal vorstellen: Das wäre das erste Mal, dass man eine Gesinnungsprüfung machen müsste! Welche Gesinnung hat z. B. der Hess? Natürlich, in allen zentralen politischen Fragen steht er eher bei der SVP. Aber: In sozialen Fragen beispielsweise könnte er sogar mit Herrn Zisyadis eine Fraktion bilden. Dasselbe gilt auch für die beiden Legisten. Es ist wirklich etwas ganz Gefährliches, was jetzt hier angestellt wird. Zum Schluss muss ich noch sagen: Es ist ganz tragisch, dass es in diesem Parlament im Prinzip eine kleine Minderheit gibt, die nach Ratsreglement tatsächlich nicht viel zu sagen hat: Das sind die Fraktionslosen.

Abs. 1, 3, 4 – Al. 1, 3, 4
Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit 101 Stimmen
Für den Antrag Zisyadis 6 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit 67 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 58 Stimmen

Art. 62, 63

Antrag der Kommission: BBI

Art. 62, 63

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 64

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Abs. 2 Bst. g

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Zisyadis

Abs. 2 Bst. bbis

bbis. Sie sorgen für die Simultanübersetzung während der Sessionen und der Kommissionssitzungen.

Art. 64

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission

Al. 2 let. g

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Zisyadis

Al. 2 let. bbis

bbis. d'assurer la traduction simultanée lors des sessions, ainsi que des séances de commissions.

Zisyadis Josef (–, VD): Vous avez ma proposition en main. Je souhaite, pour ma part, que l'on puisse aller plus loin que la situation actuelle en matière de traduction de langues. J'ai eu l'occasion de constater plusieurs fois, notamment au Parlement européen, dans des groupes, lorsque j'étais invité, qu'il était possible, en cas de multiplicité de langues, d'avoir la traduction directement non seulement en plénum, mais aussi lors de séances de commissions. Je ne vois pas en quoi notre pays ne pourrait pas, lui aussi, faire l'effort d'une meilleure compréhension entre les députés, non seulement en plénum, ce qui est le cas, mais aussi en commission. J'ai eu l'occasion de participer à des commissions et de me rendre compte à quel point les uns et les autres font semblant de se comprendre, alors que ce n'est généralement pas le cas. Combien de fois j'ai vu des hochements de tête, lorsqu'une langue parle à l'autre langue, qui feignaient d'avoir compris une finesse de langage, alors que ce n'était absolument pas le cas!

Je crois qu'il faut arrêter de se boucher les yeux: si nous voulons une démocratie parlementaire qui soit vivante, il faut que dans les moindres recoins de ce Parlement, il y ait égalité entre les langues et donc traduction.

Janiak Claude (S, BL): Ich beantrage Ihnen, den Antrag Zisyadis abzulehnen.

Ich darf Sie daran erinnern, dass die Frage der Übersetzung der Beratungen in den Kommissionen heute nicht im Geschäftsverkehrsgesetz, sondern auf einer unteren Ebene, in den Geschäftsreglementen der beiden Räte, geregelt ist. Nach Artikel 8novies Absatz 1 Litera b GVG besorgen die Parlamentsdienste unter anderem die Übersetzungsarbeiten für die Vereinigte Bundesversammlung, die Räte und ihre Kommissionen. Diese Bestimmung entspricht inhaltlich genau dem, was im Entwurf der SPK vorgeschlagen wird.

In den Geschäftsreglementen ist vorgesehen, dass eine Übersetzung der Beratungen auf Antrag eines Kommissionsmitglieds zu erfolgen hat, so im Ständerat, bzw. zu unterbleiben hat, wenn sämtliche Kommissionsmitglieder darauf verzichten, so im Nationalrat. Das Problem stellt sich also in beiden Räten unterschiedlich. Die Normierung ist eine unter-

schiedliche. Die Praxis läuft allerdings auf die Lösung des Ständerates hinaus, auf jeden Fall aber sollen die Räte diese Frage in ihren Geschäftsreglementen selber regeln. Persönlich denke ich, dass die geübte Praxis der Kohärenz des Landes zuträglich ist. Es ist doch eine Bereicherung, die anderen Landessprachen besser kennen zu lernen. Ich habe jedenfalls den Eindruck, dass ich mein Französisch wieder etwas verbessern konnte, seitdem ich in diesem Rat sitze.

Die Gelder für die Übersetzung sind zudem besser investiert, wenn sie dafür verwendet werden, die Parlamentsmitglieder im Erlernen einer andern Landessprache zu unterstützen.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag Zisyadis abzulehnen.

Beck Serge (L, VD), pour la commission: La proposition Zisyadis n'a pas été traitée en commission. Comme l'a relevé très justement M. Janiak, elle relève du domaine réglementaire plutôt que du domaine de la loi. Monsieur Zisyadis, je crois que votre demande représente la mise en place d'une infrastructure énorme, car il s'agirait, au niveau de chacune des commissions, d'assurer la traduction en trois, voire quatre langues. Je crois qu'il conviendra de se pencher là-dessus au moment où l'on examinera le règlement de notre Conseil, comme le Conseil des Etats devra le faire pour sa part. Je crois aussi, puisque je suis, comme vous, minoritaire sur le plan linguistique, que nous avons à assumer notre position de minoritaires. Je crois que, sans doute, en plus des efforts que l'on peut attendre de la Confédération et des Services du Parlement, nous avons à faire nous-mêmes, à titre personnel, un effort pour acquérir la langue de nos interlocuteurs. M. Janiak y a également fait allusion tout à l'heure.

En l'occurrence, il me paraît, essentiellement pour des raisons de forme, d'autant plus que la traduction de manière générale est déjà mentionnée dans le rôle des Services du Parlement, dans son cahier des charges qui figure à cet article, que nous devons rejeter cette proposition, quitte à reprendre le débat au moment de la discussion du règlement.

Abs. 1, 2 Bst. a–f – Al. 1, 2 let. a–f
Angenommen – Adopté

Abs. 2 Bst. bbis – Al. 2 let. bbis

Abstimmung – Vote
Für den Antrag Zisyadis 12 Stimmen
Dagegen 85 Stimmen

Abs. 2 Bst. g – Al. 2 let. g

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu.

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 65–67
Antrag der Kommission: BBI

Art. 65–67
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 68
Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 68

Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Adhérer au projet CIP-CN

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat ist mit dem Beizug der Dienste der Bundesverwaltung durch das Parlament selbstverständlich einverstanden. Dieser Beizug wurde vor zwei Jahren nach intensiven Diskussionen ausgehandelt und in Artikel 8novies GVG geregelt. Der Bundesrat hätte es eigentlich begrüsst, wenn dieser erst kürzlich ausgehandelte Kompromiss auch in das neue Parlamentsgesetz Eingang gefunden hätte. Ich verzichte jedoch darauf, den Antrag des Bundesrates hier aufrechtzuerhalten. Damit möchte ich einen Beitrag zur Effizienz dieser Debatte leisten.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir haben von der Erklärung Kenntnis genommen.

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 69–81
Antrag der Kommission: BBI

Art. 69–81
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 82
Antrag der Kommission: BBI

Antrag Sommaruga
Die Stimmabgabe jedes Ratsmitglieds wird namentlich festgehalten und ist öffentlich zugänglich.

Art. 82
Proposition de la commission: FF

Proposition Sommaruga
Le vote de chaque député est enregistré nominalement et peut être librement consulté.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): A l'article 82, la minorité de la commission demande que tous les votes de chaque député, quand ce ne sont pas des votes secrets, donc essentiellement quand il ne s'agit pas d'élections, soient rendus publics.

Dans le passé, il y avait un empêchement technique absolument majeur à ce que chaque personne en Suisse puisse savoir quel était le vote de chaque parlementaire sur chaque objet. Il fallait en effet passer par le vote à l'appel nominal, c'est-à-dire par une opération qui prenait beaucoup de temps. Le vote à l'appel nominal systématique aurait évidemment conduit à une paralysie du Parlement.

Toutefois, avec la technique du vote électronique, cet obstacle ou empêchement a complètement disparu. Il est aujourd'hui parfaitement possible d'enregistrer sans aucune perte de temps, pour chaque votation, le vote de chaque parlementaire. A mon avis, nous avons chacun une obligation évidente à l'égard des électrices et des électeurs, et à l'égard de la population toute entière, c'est celle de rendre des comptes. Cela implique une transparence complète de nos votes. De deux choses l'une, soit le vote est secret – c'est le cas pour l'élection du Conseil fédéral ou des juges au Tribunal fédéral –, soit le vote du parlementaire est public. Dans le système actuel, il y a une troisième catégorie: c'est une zone grise où le vote est en quelque sorte semi-public. De l'avis de la minorité, il faut supprimer cette zone grise pour des raisons évidentes de transparence.

On nous a objecté que notre système impliquerait une surcharge faramineuse du Bulletin officiel, c'est-à-dire l'obligation pour le Bulletin officiel de rendre compte, lors de chaque vote, même sur des questions de détail, de nos délibérations. Cet argument purement administratif est d'une faiblesse insignifiante, car il est évident que les votes peuvent être publiés séparément du Bulletin officiel, par exemple par voie d'Internet.

Toutefois, la proposition Sommaruga est plus explicite que la proposition de notre minorité sur ce problème purement technique du Bulletin officiel qui deviendrait une immense montagne, ce qu'il faut éviter. Comme la proposition Sommaruga est plus avisée de ce point de vue et va tout à fait dans notre sens, je déclare retirer notre proposition de minorité en faveur de la proposition Sommaruga.

Sommaruga Simonetta (S, BE): Mit dem Öffentlichkeitsprinzip wollen wir in den verschiedensten politischen Bereichen unsere Transparenz optimieren. Mir geht es mit meinem Antrag darum, Transparenz zu schaffen, und zwar auch beim Abstimmungsverhalten. Wir haben ja nichts zu verstecken, oder? Ich bin überzeugt, dass wir alle zu unserem Abstimmungsverhalten stehen können. Natürlich stimmen wir manchmal taktisch; das machen wir alle. Aber ich glaube auch, dass wir dazu stehen können. Wir müssen uns nicht dafür schämen. Wenn Abstimmungsergebnisse veröffentlicht werden, können wir auch erklären, wann eine Abstimmung taktischer Art ist und wann eine Abstimmung dann abschliessend mit einer Stimme gegeben wird.

Im Unterschied zur Minderheit de Dardel verlange ich eben nicht die Veröffentlichung all dieser Abstimmungsergebnisse, sondern ich möchte, dass diese Resultate öffentlich zugänglich sind. Es ist ein kleiner Unterschied. Aber ich glaube, der wesentliche Unterschied zu jenem Antrag liegt darin, dass es mit meinem Antrag keinen Verwaltungsaufwand gibt. Die Abstimmungsergebnisse werden bereits heute alle notiert, aber sie sind nicht öffentlich zugänglich. Gegen ein Festhalten der Abstimmungsergebnisse gibt es auch keine technischen Hindernisse zu überwinden, ich habe mich darüber beim Büro informiert. Natürlich können wir schon heute Namenslisten verlangen, das ist nicht besonders aufwendig. Ich merke aber immer wieder, dass es manchmal von vornherein nicht immer ganz einfach ist festzustellen, ob ein Geschäft politische Bedeutung hat bzw. welche politische Bedeutung einem Geschäft zukommt. Wenn wir aber eine politische Bedeutung erst im Nachhinein feststellen, ist es eben zu spät. Ich gehe davon aus, dass wir alle in diesem Saal zu dem stehen können, was wir stimmen, und nichts dagegen haben, dass auch interessierte Personen das erfahren.

Ich bitte Sie deshalb im Sinne der Transparenz und der Glaubwürdigkeit unserer Arbeit, meinem Antrag zuzustimmen.

Eberhard Toni (C, SZ): Bei der Veröffentlichung des Stimmverhaltens stimmt die CVP-Fraktion für den Antrag der Mehrheit.

Wir sind auch der Meinung, dass es richtig ist, dass die Öffentlichkeit das Stimmverhalten der Ratsmitglieder, ihr politisches Profil und ihre Meinungsbildung mitverfolgen kann. Bisher war das nur bei den namentlichen Abstimmungen möglich.

Im neuen Parlamentsgesetz werden diese Möglichkeiten ausgebaut. Neu werden bei Schlussabstimmungen, Gesamtabstimmungen, Abstimmungen über die Dringlichkeit von Bundesgesetzen und Abstimmungen, die unter die Ausgabenbremse fallen, die Namen zur Veröffentlichung freigegeben. Das ist eine deutliche Ausweitung. Mit diesen Angaben ist es möglich, anhand des Stimmverhaltens das politische Profil der Ratsmitglieder zu erstellen und so die nötige Transparenz und Information zu schaffen, damit die Wählerinnen und Wähler bei den Wahlen die richtigen Entscheide treffen können.

Wenn wir aber dem Antrag Sommaruga folgen und alle Abstimmungen aufzeichnen und veröffentlichen, schaffen wir

nicht mehr Transparenz, sondern eher Verwirrung. Bei vielen Detailabstimmungen wird taktisch abgestimmt, und es kann ja in der Liste nicht aufgeführt werden: «Das war ein taktisches Abstimmen.» Wer die Debatte nicht mitverfolgt und nur das Register anschaut, kommt zu falschen Schlüssen und kann die Entscheidungsfindung nicht nachvollziehen.

Wir sind also der Meinung, dass der Antrag Sommaruga eher Verwirrung schafft, nicht mehr Transparenz. Deshalb lehnen wir diesen Antrag ab.

Hubmann Vreni (S, ZH): Die sozialdemokratische Fraktion ist ganz klar der Meinung, dass eine Demokratie nur richtig funktionieren kann, wenn eine grösstmögliche Transparenz herrscht. Das gilt auch für das Abstimmungsverfahren. Die Bürgerinnen und Bürger, die uns gewählt haben, haben das Recht zu erfahren, was wir hier tun und wie wir entscheiden. Nur so können sie beurteilen, ob wir sie und ihre Anliegen hier vertreten, denn das ist unsere Aufgabe, deshalb sind wir alle hier. Unsere Wählerinnen und Wähler können auch feststellen, ob wir bei den Abstimmungen überhaupt da sind, das kann eine wichtige Information sein. Ich denke, sie ist am heutigen Tag, wo die Reihen so sehr gelichtet sind, besonders aktuell.

In Gesprächen mit Bürgerinnen und Bürgern an Veranstaltungen und auf der Strasse stelle ich immer wieder fest, wie erschreckend wenig die Leute über das informiert sind, was hier geschieht. So gibt es viele Leute, vor allem ältere, die der festen Überzeugung sind, dass sich die SVP für eine Erhöhung ihrer AHV-Renten einsetzt. Sie sehen, Transparenz in unserem Abstimmungsverhalten wäre dringend notwendig. Die Bürgerinnen und Bürger haben das Recht zu wissen, was wir hier tun. Nur so können sie entscheiden, ob sie uns bei den nächsten Wahlen ihre Stimme geben wollen oder eben nicht.

Mehr Transparenz in der Politik entspricht einem grossen Bedürfnis. Das habe ich als Präsidentin der Staatspolitischen Kommission in zahlreichen Gesprächen mit Medienschaffenden und interessierten Bürgerinnen und Bürgern festgestellt. Transparenz ist auch die Voraussetzung dafür, dass unsere Demokratie richtig funktionieren kann.

Darum bitte ich Sie im Namen unserer Fraktion, dem Antrag Sommaruga zuzustimmen.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Bei diesem Artikel geht es um eine allgemeine Verfahrensbestimmung über die Veröffentlichung der Abstimmungen in der Bundesversammlung. Frau Sommaruga will mit ihrem Antrag die generelle Aufzeichnungspflicht und die öffentliche Zugänglichkeit der Resultate einführen, was letztlich praktisch auf eine Veröffentlichung der Stimmabgabe jedes Ratsmitglieds hinausläuft, wie das seinerzeit die Minderheit de Dardel verlangt hat. Die Mehrheit aber will das bisherige System des Nationalrates beibehalten, das heisst eine Veröffentlichung nur bei Schlussabstimmungen, Gesamtabstimmungen, Abstimmungen über die Dringlichkeit, neu auch bei der Ausgabenbremse und schlussendlich auf Verlangen einer bestimmten Anzahl von Ratsmitgliedern hin vornehmen.

Frau Sommaruga hat wahrscheinlich Recht, wenn sie sagt, die technischen Mittel für eine lückenlose Aufzeichnung seien heute vorhanden. Hingegen ist die Mehrheit vor allem deshalb dagegen, weil viele Detail- und Eventualabstimmungen in diesem Saal stattfinden, die man nur bei genauer Kenntnis und intensivem Studium richtig analysieren kann. Die Veröffentlichung der Abstimmungen soll nach Meinung der Kommission nicht bedeuten, dass der Öffentlichkeit eine Fülle von unverarbeiteten Daten zur Verfügung gestellt wird, sondern entscheidend ist, dass die wesentlichen Abstimmungen, bei welchen sich die politische Haltung manifestiert, in Form einer Namensliste veröffentlicht werden können.

Das ist mit der Lösung der Mehrheit gewährleistet. Für den Nationalrat bedeutet der Artikel 82 somit keine nennenswerte Änderung gegenüber dem heutigen System; für den Ständerat natürlich schon, weil dort die technischen Einrich-

tungen fehlen und es dort bisher nicht üblich war, die Beschlüsse zu publizieren.
Trotzdem empfiehlt Ihnen die Kommission, der Mehrheit zu folgen.

Triponez Pierre (R, BE): Ich kann verstehen, dass mit der Form der Veröffentlichung eine Fülle von Informationen produziert werden müsste, die wahrscheinlich den Überblick nicht unbedingt vereinfachen würde. Aber ich möchte Sie ganz konkret fragen: Wenn jemand sich später darüber informieren will, wie X und Y hier abgestimmt haben – nachdem man das auf den elektronischen Anzeigetafeln ja ohnehin sehen kann –, wäre es da nicht eigentlich vernünftig, dass derjenige oder diejenige das auch tun kann? Ich möchte mit anderen Worten sagen: Es soll kein riesiger administrativer Aufwand betrieben werden, aber die Möglichkeit, dass wir selber und jeder Interessierte sehen können, wie wir abgestimmt haben, würde ich eigentlich als etwas Vernünftiges betrachten. Was ist Ihre Haltung dazu?

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Ich habe hier an sich die Haltung der Kommission zu vertreten. Das möchte ich klarmachen.

Die Meinung der Kommission war: Wenn man die Idee hat, es handle sich um eine politisch wichtige Abstimmung, muss man halt eine Namensaufrufliste einreichen. Damit ist sichergestellt, dass das Abstimmungsverhalten jedes einzelnen Parlamentariers und jeder Parlamentarierin öffentlich zugänglich ist.

Antille Charles-Albert (R, VS), pour la commission: Comme M. Baader l'a dit, c'est par 8 voix contre 5 que la commission vous demande de soutenir la proposition de la majorité.

Je voudrais simplement encore préciser que nous ne faisons pas une loi uniquement pour le Conseil national, mais également pour le Conseil des Etats. Bien sûr, l'article 82 selon la proposition de la majorité entraînera un changement pour le Conseil des Etats qui ne connaît pas cette pratique aujourd'hui. Donc, nous verrons ce que décidera la deuxième Chambre sur ce sujet. Personnellement, et c'est aussi l'avis de la commission, le vote électronique devra être installé aussi au Conseil des Etats.

Comme cela a déjà été souligné par la majorité de la commission, nous procédons à de nombreux votes sur tout ou partie d'un article, mais ces votes ne peuvent être appréciés qu'à l'issue d'un examen approfondi des documents. Donc, la publication de tous les votes, hors de leur contexte, à notre avis, ne peut qu'entretenir une incompréhension de l'opinion, voire aboutir à des polémiques malsaines.

Je vous demande donc de suivre la proposition de la majorité de la commission.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr de Dardel hat den Antrag der Minderheit zurückgezogen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.401/1557)

Für den Antrag Sommaruga 63 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 60 Stimmen

Art. 83–94

Antrag der Kommission: BBI

Art. 83–94

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 95

Antrag der Kommission: BBI

Art. 95

Proposition de la commission: FF

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir stellen die Beratung von Artikel 95 zurück. Sie wird gemeinsam mit Artikel 109 durchgeführt.

Art. 96–103

Antrag der Kommission: BBI

Art. 96–103

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr

La séance est levée à 12 h 50

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Mittwoch, 3. Oktober 2001

Mercredi, 3 octobre 2001

15.00 h

01.401

Parlamentarische Initiative SPK-NR.

Parlamentsgesetz

Initiative parlementaire

CIP-CN.

Loi sur le Parlement

Fortsetzung – Suite

Einreichungsdatum 01.03.01

Date de dépôt 01.03.01

Bericht SPK-NR 01.03.01 (BBI 2001 3467)

Rapport CIP-CN 01.03.01 (FF 2001 3298)

Stellungnahme des Bundesrates 22.08.01 (BBI 2001 5428)

Avis du Conseil fédéral 22.08.01 (FF 2001 5181)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.10.01 (Fortsetzung – Suite)

Bundesgesetz über die Bundesversammlung Loi sur l'Assemblée fédérale

Art. 104

Antrag der Kommission: BBI

Art. 104

Proposition de la commission: FF

Vallender Dorle (R, AR): Wenn sich bei einer Volksinitiative in der Form einer allgemeinen Anregung die beiden Kammern auch in der Einigungskonferenz nicht auf eine gemeinsame Vorlage einigen können, stellt sich die Frage, was Volk und Ständen zur Abstimmung vorgelegt werden soll. Grundsätzlich gibt es drei Möglichkeiten:

1. Wegen der Pattsituation der beiden Kammern kann dem Volk keine Vorlage präsentiert werden.
2. Der Beschluss eines der beiden Räte wird dem Volk vorgelegt.
3. Die Beschlüsse beider Räte werden dem Volk zur Auswahl vorgelegt.

Dieses dritte Verfahren schlägt nun die Mehrheit der Kommission vor. Die Minderheit ist der Auffassung, dass keine der Regelungsmöglichkeiten überzeugt und dass es aber auch gar keine Regelung braucht. Dies deshalb, weil der Zwang zur Einigung in der Vergangenheit immer dazu geführt hat, dass die Einigungskonferenz schliesslich eine gemeinsame Lösung präsentieren konnte. Es hat in der Vergangenheit noch nie – ich betone: noch nie! – einen solchen Fall gegeben. Dieser soll hier nun aber vorsorglich geregelt werden.

Es gilt zu bedenken, dass der Zwang zur Einigung, wie er jetzt gültig ist und auch wirkt, der Bundesverfassung entspricht. In Artikel 156 der Bundesverfassung heisst es in Absatz 2: «Für Beschlüsse der Bundesversammlung ist die Übereinstimmung beider Räte erforderlich.» Unsere Bundesverfassung geht also von der Gleichwertigkeit der beiden Räte aus. Sie verlangt daher vom Gesetzgeber, für ein Verfahren zu sorgen, das sicherstellt, dass sich im Falle von Dif-

ferenzen beide Kammern einigen. Auswahlendungen an das Volk gemäss dem Willen der Mehrheit der Kommission entsprechen nicht dem geforderten Interessenausgleich.

Zudem könnte ein Rat mit der neuen, von der Mehrheit vorgeschlagenen Lösung versucht sein, die eigene Lösung zu forcieren und auf die Zustimmung von Volk und Ständen zu hoffen. Dies ist nach Meinung der Minderheit der Anfang von vorprogrammierten Meinungsdivergenzen zwischen Ständerat und Nationalrat. Die vorgeschlagene Regelung dividiert unsere beiden Kammern auseinander.

Zu fragen ist auch: Warum soll dieses Verfahren in Zukunft nur bei Initiativen in Form der allgemeinen Anregung gelten? Warum soll diese Möglichkeit, keine Einigung suchen zu müssen, nicht auch für Gesetzesvorlagen gelten? Auch da haben wir die Möglichkeit eines Nullentscheides, wenn sich beide Kammern in der Einigungskonferenz nicht einigen werden.

Wenn Ihnen die Gleichwertigkeit der beiden Kammern am Herzen liegt und wenn Ihnen auch die Verfassung, die vorschreibt, dass wir uns einigen, am Herzen liegt, werden Sie der Minderheit zustimmen, nicht der Mehrheit.

Gross Andreas (S, ZH): Ich möchte Sie im Namen der SP-Fraktion bitten, der Mehrheit zuzustimmen. Wir dürfen nicht vergessen, dass wir hier darüber reden, wie die Bundesversammlung mit einer Volksinitiative umgeht, die vom Volk angenommen worden ist; wo wir also den Auftrag haben, im Interesse der Mehrheit von Volk und Ständen zu handeln.

In dieser Beziehung gilt es, eine andere Beurteilung des Differenzbereinigungsverfahrens zu entwickeln als bei einer üblichen Gesetzgebung oder Verfassungsrevision, bei der ja der Anstoss aus unserer Mitte kommt und bei der es keinen Auftrag der Bevölkerung gibt. Um zu verstehen, weshalb Ihnen die Mehrheit hier Varianten vorschlägt, ist das entscheidend.

Mit den Varianten wird eine mögliche Uneinigkeit der beiden Räte bei der Umsetzung eines Auftrages der Bürgerinnen und Bürger wieder an die Bürger zurückgegeben. Mit anderen Worten: Die Bürger geben uns einen Auftrag, wir versuchen ihn umzusetzen, können uns nicht einigen, wie wir das tun können, und geben die beiden Varianten, über die Uneinigkeit herrscht, wieder zur Entscheidung zurück. Nach meiner Meinung und nach Meinung der Sozialdemokraten ist dies die demokratisch sauberste Lösung. Deshalb sollten wir den Mut haben, hier das zu tun, was vor dem Hintergrund unserer Tradition möglicherweise unkonventionell ist – im Wissen, dass es ein Auftrag vonseiten der Mehrheit der Bürger und der Mehrheit der Kantone ist. Wenn sich die beiden Parlamentskammern nicht einigen, sollen die Bürger und die Kantone darüber entscheiden können, weil sie klug genug sind, um zwischen zwei Varianten die ihnen richtig erscheinende zu wählen.

Deshalb bitte ich Sie ganz entschieden, den Mut zu haben, etwas Neues zu finden. Ich bitte Sie, keine Angst zu haben, denn es ist in den letzten fünfzig Jahren noch gar nie vorgekommen, dass das Volk der Bundesversammlung einen solchen Auftrag gegeben hat. Sollte es aber einmal vorkommen, ist dieses Verfahren das demokratisch richtige – dasjenige, das den Volkswillen am meisten respektiert.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Artikel 104 Absatz 3 regelt die Bereinigung von Differenzen bei der Ausarbeitung einer Verfassungsrevision. Nach Artikel 19 des geltenden Geschäftsverkehrsgesetzes müsste eine Volksinitiative in Form der allgemeinen Anregung abgeschrieben werden, sofern sich die Räte bei der Ausarbeitung des Verfassungsentwurfes nicht einigen können. In der Praxis ist noch nie ein solcher Nullentscheid zustande gekommen.

Die Kommissionsmehrheit ist mit der Lehre der Meinung, dass ein Nullentscheid gegen die in Artikel 139 Absatz 4 der Bundesverfassung festgeschriebene Pflicht der Bundesversammlung verstossen würde, einen Verfassungsentwurf auszuarbeiten. Dieser Pflicht kann die Bundesversammlung nur dann nachkommen, wenn die Räte gezwungen werden,

eine Einigung zu erzielen. Ein solcher Einigungszwang erfordert ein Konfliktregelungsmodell. Artikel 104 Absatz 3 sieht deshalb nach Meinung der Mehrheit vor, dass die unterschiedlichen Beschlüsse der Räte aus der dritten Beratung Volk und Ständen dann als Varianten zu unterbreiten sind, wenn sich die beiden Räte nicht einigen konnten, und wenn auch die Einigungskonferenz zu keiner Lösung geführt hat. Damit wird das Initiativrecht geschützt.

Die Minderheit will Absatz 3 streichen, da dem Volk und den Ständen keine Auswahlendung unterbreitet werden solle. Es müsse halt auch in Zukunft eine Pattsituation vermieden werden, indem sich die Parteien zu einer politischen Lösung durchringen müssten. Die Lösung in Absatz 3 widerspreche auch Artikel 156 Bundesverfassung, welcher verlangt, dass für Beschlüsse die Übereinstimmung beider Räte nötig sei. Es geht hier letztlich um ein Abwägen zwischen dem Gewicht eines Volksauftrages, aufgrund einer Volksinitiative eine Verfassungsänderung vorzunehmen, und dem Risiko, dass trotz Artikel 156 der Bundesverfassung keine Einigung gefunden und so dem Volksauftrag nicht nachgelebt wird. Die Mehrheit gewichtet den Volksauftrag höher und empfiehlt Ihnen daher, den Antrag der Minderheit Vallender abzulehnen.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2
Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit 46 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 19 Stimmen

Art. 105, 106
Antrag der Kommission: BBI

Art. 105, 106
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 107
Antrag der Kommission: BBI

Art. 107
Proposition de la commission: FF

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Antrag der Minderheit ist zurückgezogen worden.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 108
Antrag der Kommission: BBI

Art. 108
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 109
Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Art. 109
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

de Dardel Jean-Nils (S, GE): On nous explique que les initiatives parlementaires se multiplient et que les commissions et les Conseils sont encombrés par une avalanche qu'il serait nécessaire de combattre par une sorte de mesure d'assainissement.

La minorité que je représente ne conteste pas l'augmentation du nombre des initiatives parlementaires et le surcroît de travail que cela implique, mais elle ne considère pas cette augmentation comme un cataclysme contre lequel il faudrait se protéger. Les initiatives parlementaires sont l'indicateur des blocages, du manque de volonté de réforme, en bref d'une certaine inertie politique que l'on constate dans ce pays. S'il y avait plus de progrès et de changements dans l'action, notamment de la part du Conseil fédéral, il y aurait moins d'initiatives parlementaires.

Le droit d'initiative de chaque parlementaire est une ouverture démocratique prévue formellement par la constitution, et nous devons traiter cette institution avec respect, avec prudence et n'envisager de la modifier que d'une main tremblante, et non à coups de balai comme l'envisagent la majorité de la commission et la minorité II (Cina), à l'article 109.

Nous, parlementaires suisses, avons des droits, en ce qui concerne l'initiative parlementaire, que l'immense majorité des parlementaires des autres pays n'ont pas. Si l'on fait par exemple la comparaison avec l'Assemblée nationale française de la Ve République, on constate une différence énorme: le Parlement en France n'a même pas l'initiative parlementaire. Cette initiative appartient au gouvernement essentiellement, et éventuellement, en matière constitutionnelle, au président de la République. Cela doit nous conduire à traiter cette question de manière politique et non de manière administrative, comme le font la majorité de la commission et la minorité II (Cina).

Tout particulièrement pour éviter la surcharge, parce que c'est vrai que ce problème se pose, nous préconisons que, de manière volontaire, les commissions utilisent davantage la motion en remplacement de la procédure d'initiative parlementaire. C'est une chose qui est parfaitement possible. Nous pouvons prévoir des mesures en quelque sorte d'auto-régulation qui devraient être suffisantes.

Avec la solution de la majorité ou avec celle de la minorité II (Cina), la décision du Conseil prioritaire de donner suite à une initiative parlementaire, donc la première phase du traitement de l'initiative, est soumise à la censure du deuxième Conseil.

Comme la grande majorité des initiatives parlementaires provient du Conseil national, cela signifie en pratique que, avec les autres propositions, nous nous soumettons délibérément à la censure du Conseil des Etats. Cela implique une très forte limitation dans la créativité du Conseil national et, en définitive, dans la créativité de l'ensemble de notre Parlement. Surtout, cela donne un pouvoir supplémentaire très important au Conseil des Etats par rapport au Conseil national. En effet, dans le système actuel – la minorité que je représente défend le statu quo, le système actuel – le Conseil national peut préparer un projet complet de loi sans demander préalablement, dans la première phase, l'autorisation du Conseil des Etats. Cela signifie que, quand le Conseil des Etats est saisi, il reçoit un projet complet avec la consultation des cantons et avec la consultation des milieux intéressés, qui sera, fatalement, une consultation très positive en faveur du projet. Le Conseil des Etats se trouve donc dans une situation où il lui est difficile de refuser ce qui vient du Conseil national. Cette situation-là, nous sommes en train de la détruire si nous votons les solutions de la majorité de la commission ou les propositions de minorité II (Cina). Cette destruction-là est, à mon avis, le problème le plus important qui se pose dans la réforme que nous discutons. Nous devons vraiment prêter une attention majeure à cette grande question de l'initiative parlementaire.

En résumé, ne choisissons pas des solutions où nous, parlementaires, mutilons nos propres droits! C'est une aberration. Nous devons sauvegarder l'institution telle qu'elle existe aujourd'hui. C'est une spécificité magnifique de la démocratie suisse. Ne la mettons pas en danger.

Cina Jean-Michel (C, VS): Die von der Minderheit II vorgeschlagene Lösung stellt ein Gesamtkonzept dar. Es beschließt die Vorprüfung von Parlamentarischen Initiativen,

Kommissionsinitiativen und Standesinitiativen, also die Artikel 109ff. Die Unterschiede unseres Minderheitsantrages zu der von der Mehrheit beschlossenen Lösung lassen sich wie folgt darstellen:

1. Ein positiver Vorprüfungsentscheid bedarf nicht mehr der Zustimmung der Räte. Es reicht aus, wenn die zuständigen Kommissionen beider Räte im Vorprüfungsverfahren zugestimmt haben.

2. Auch bei Kommissionsinitiativen wird eine Vorprüfung verlangt, und zwar durch die Kommission des Zweitrates. Erst nach der Vorprüfung in beiden Kommissionen und nach positivem Entscheid beider Kommissionen kann mit der Ausarbeitung eines Erlasses begonnen werden. Die Vorteile der von uns vorgeschlagenen Lösung liegen auf der Hand. Das Verfahren wird weniger schwerfällig. Der Ratsbetrieb wird entlastet. In diesem Zusammenhang sei immerhin daran erinnert, dass in den letzten Jahren das Instrument der Parlamentarischen Initiative in erhöhtem Masse in Anspruch genommen wurde.

3. Die von uns angebehrte Vorprüfung von Kommissionsinitiativen durch die Kommission des Zweitrates ist auch aus Kohärenzgründen erforderlich. Mit der Lösung der Mehrheit wird es nämlich auch in Zukunft so sein, dass eine Kommission ihrem Rat einen Erlass ohne Vorprüfung unterbreiten kann. Der Zweirat kann dann auf die so ausgearbeitete Vorlage nicht eintreten. Damit werden die getätigten gesetzgeberischen Vorbereitungsarbeiten zur Makulatur, was aus verständlichen Gründen unerwünscht ist. Die daraus entstehenden Kosten sind nicht unerheblich. Es geht im Weiteren auch nicht an, mit einer unterschiedlichen Ausgestaltung des Verfahrens bei der Behandlung von Initiativen die Grundlage für Umgehungsmanöver zu schaffen. Die Vorteile einer Kommissionsinitiative in der Ausgestaltung der Mehrheit können bewusst ausgenutzt werden. Steht die Kommission dem Anliegen einer Parlamentarischen Initiative eines einzelnen Mitgliedes nämlich positiv gegenüber, so könnte sie diese in eine Kommissionsinitiative umwandeln und damit dem Vorprüfungsverfahren entziehen. So könnte das schwerfällige Verfahren der Vorprüfung durch beide Räte bewusst umgangen werden.

Erlauben Sie mir, dass ich an dieser Stelle auf die Stellungnahme des Bundesrates verweise. Das tue ich hier natürlich mit Freude, denn der Bundesrat gibt der Lösung der CVP-Fraktion den Vorzug. Folgende Gründe werden ins Feld geführt:

1. Die Lösung ermöglicht eine konsequente und effiziente Umsetzung der Vorprüfung.
2. Die Umgehungsmöglichkeit des Vorprüfungsverfahrens wird ausgeschlossen.
3. Mit dem Antrag der Minderheit II werden die Effizienz erhöht und der Ratsbetrieb entlastet.
4. Die Rechte des einzelnen Ratsmitglieds werden nicht eingeschränkt.

Im Licht der hier dargestellten Vorteile unserer Lösung – auch der Bundesrat teilt diese Meinung – bitte ich Sie eindringlich, im Interessen der Effizienz des Ratsbetriebes dem Antrag der Minderheit II (Cina) zuzustimmen. Es macht wirklich Sinn, bei positiven Vorprüfungsentscheiden – ich wiederhole: bei positiven Vorprüfungsentscheiden – der zuständigen Kommissionen beider Räte nicht noch zusätzlich den Ratsbetrieb zu belasten.

Ich danke Ihnen für Ihre Unterstützung.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Dem Bundesrat ist es wichtig, dass die Vorprüfung ausgebaut wird, und zwar effektiv, damit das Parlament in der Gesetzgebungsarbeit entlastet wird. Ihm ist es auch wichtig, dass eine breite Abstützung in beiden Räten vorhanden ist, wenn einer Parlamentarischen Initiative Folge gegeben wurde und sie in die zweite Gesetzgebungsphase eintritt.

Der Bundesrat ist der Auffassung, dass mit einer effektiven Vorprüfung nicht nur das Parlament, sondern auch die Bundesverwaltung entlastet werden können. Er unterstützt die Minderheit II (Cina) vor allem deshalb, weil sich deren An-

trag nicht nur auf die Einzelinitiativen beschränkt, sondern auch die Kommissionsinitiativen mit einbezieht. Das Vorprüfungsverfahren durch die Kommissionen beider Räte erscheint dem Bundesrat effizienter zu sein. Er hätte allerdings auch nichts dagegen, wenn sich die beiden Räte mit der Vorprüfung befassen würden. Aber insgesamt scheinen dem Bundesrat die Vorzüge der Minderheit II ausschlaggebend zu sein, um diese zu unterstützen.

Ich benutze die Gelegenheit, noch auf Artikel 112 Absatz 4 zu sprechen zu kommen. Es geht darum, wie die Stellungnahmen des Bundesrates zu den Gesetzentwürfen behandelt werden. Der Bundesrat begrüsst es, dass diese Stellungnahmen von der Kommission vorberaten werden und nicht direkt in den Rat eingegeben werden müssen. Die Diskussion der Stellungnahme des Bundesrates in der Kommission erlaubt es, noch allfällige Kompromisse zu diskutieren. Ich glaube, der vorliegende Entwurf zum Parlamentsgesetz ist ein gutes Beispiel dafür, dass eben auch noch in dieser Diskussion Kompromisse geschlossen werden können.

Der Bundesrat beantragt Ihnen, seine Fassung von Artikel 112 Absatz 4 gutzuheissen.

Joder Rudolf (V, BE): Der Antrag der Minderheit I (Baader Caspar) ist in der Kommission mit 11 zu 11 Stimmen mit Stichentscheid der Präsidentin sehr knapp abgelehnt worden.

Mit diesem Antrag sollen Kriterien für die Zweckmässigkeitsprüfung einer Parlamentarischen Initiative aufgestellt werden. Es geht um eine Konkretisierung von Absatz 1, sofern diesem zugestimmt wird. Den Kommissionen soll für ihre Vorprüfung eine Wegleitung in die Hand gegeben werden. Mit den aufgestellten Kriterien wird auch sichergestellt, dass das Instrument der Parlamentarischen Initiative gezielt und sachgerecht eingesetzt wird. Zweckmässig soll eine Parlamentarische Initiative dann sein, wenn sie einen Erlassentwurf im Bereich des Parlamentsrechtes, also in unserem Bereich, vorschlägt. Weiter soll eine Parlamentarische Initiative dann zweckmässig sein, wenn die mit einer überwiesenen Motion verlangte Ausarbeitung eines Erlasses nicht rechtzeitig erfolgt, sie soll also ein Instrument sein, um vorwärts zu machen. Drittens solle eine Parlamentarische Initiative zweckmässig sein, wenn mit einer Initiative das angestrebte gesetzgeberische Ziel rascher erreicht werden kann als mit einer Motion.

Es geht also einerseits um eine Präzisierung des Gesetzestextes und andererseits um eine zielgerichtete Anwendung der Parlamentarischen Initiative.

Ich bitte um Ihre Unterstützung für den Antrag der Minderheit I (Baader Caspar).

Leuthard Doris (C, AG): Sie wissen, dass das Instrument der Parlamentarischen Initiative in den letzten Jahren immer mehr angewendet worden ist, dies vor allem auch auf Kosten der Motion. Sie wissen auch, dass für die zuständige Kommission im Fall, dass wir einer Parlamentarischen Initiative Folge geben, viel Arbeit anfällt, die uns als Milizparlament an unsere Grenzen führt. Diese intensive Arbeit wird in allen Fällen, wo der Zweirat anders entscheidet, überflüssig und reif für den Papierkorb. Die CVP-Fraktion unterstützt daher bei Artikel 109 die Minderheit II (Cina), weil wir mit der Vorprüfung ein transparentes und taugliches Instrument einsetzen, um umstrittene Initiativen bereits am Anfang, in einem ersten Stadium, zu einer Entscheidung über deren Mehrheitsfähigkeit zu führen, und zwar in beiden Räten. Die Lösung der Minderheit II wertet auch die Kommissionsarbeit auf; auch das ist richtig, weil dort das Fachwissen, die Erfahrung und der Überblick über die bestehenden Geschäfte liegen. Der Antrag der Minderheit II verstärkt auch die Zusammenarbeit zwischen dem National- und dem Ständerat. Wir alle beklagen uns über die Vorstossflut und die aufwendige Arbeit. Mit der Zustimmung zur Minderheit II können wir etwas tun, um die Effizienz zu steigern und das angeblich und von allen immer beklagte schwerfällige Verfahren bei den Parlamentarischen Initiativen zu verkürzen und zu verbessern.

Aus Gründen der Effizienz und der Klarheit unterstützt die CVP-Fraktion auch die Minderheit I bei Artikel 110 Absatz 1bis. Es macht Sinn, dass wir im Gesetz definieren, wann eine Parlamentarische Initiative zweckmässig ist, sonst werden praktisch alle Inhalte Gegenstand einer Parlamentarischen Initiative sein, wie das heute bereits teilweise der Fall ist.

Ich bitte Sie daher, dem Konzept der Minderheit II (Cina) und dem Bundesrat zuzustimmen und in Artikel 110 Absatz 1bis die Minderheit I zu unterstützen.

Chiffelle Pierre (S, VD): Madame Leuthard, vous le savez comme nous tous, nous vivons une période où se pose très intensément la question de la prééminence du politique sur l'économique. Nous discutons ici de l'utilisation d'un instrument qui permet aux politiques d'agir rapidement, sans se perdre dans les méandres de la procédure parlementaire. Est-ce que vous estimez qu'il est véritablement fondé aujourd'hui, alors que nous discutons de questions extrêmement techniques et que nous devrions vraiment parler d'autre chose, de dire que c'est le moment de réduire encore les possibilités d'intervention de l'autorité politique sur le cours des choses?

Leuthard Doris (C, AG): Ich bin überzeugt, dass wir nicht die Möglichkeiten des einzelnen Parlamentariers einschränken, Initiativen zu starten. Aber wir verhindern, dass Initiativen in einem Rat intensiv bearbeitet werden, dass durch eine Kommission Erlasse und Berichte erarbeitet werden, die dann eben im Zweirat gar nicht mehrheitsfähig sind. Darum geht es.

Die Möglichkeiten des einzelnen Parlamentariers werden nicht beschnitten, und zudem erreichen wir mit der Lösung der Minderheit II auch, dass alle Initiativen gleich behandelt werden: sowohl diejenigen des einzelnen Ratsmitgliedes als auch die Kommissionsinitiativen. Das sind Vorteile der Effizienz, ohne dass die Qualität und die Möglichkeiten der verfügbaren Instrumente beschnitten werden.

Aeppli Wartmann Regine (S, ZH): Es ist in den letzten Tagen viel von Filetstücken die Rede gewesen – hier haben wir es mit dem Filetstück dieser Vorlage zu tun. Die SP-Fraktion sieht keinen Änderungsbedarf in Bezug auf das Verfahren bei Parlamentarischen Initiativen.

Die Parlamentarische Initiative ist das stärkste Instrument, das dem Parlament zur Verfügung steht. Wir haben in der Vergangenheit immer wieder davon Gebrauch gemacht, wenn der Bundesrat keinen Handlungsbedarf sah, obwohl ein solcher gegeben war. Ich erinnere Sie an eine Anzahl solcher Vorlagen: Das Mehrwertsteuergesetz wurde auf diesem Weg behandelt, Bausparabzüge für Wohneigentümer wurden auf diesem Weg beschlossen, der Lehrstellenbeschluss fällt darunter, die Treibstoffzoll-Zweckbindung für den öffentlichen Verkehr, der Schwangerschaftsabbruch, die Verjährung von Sexualdelikten – ich könnte Ihnen weitere aufzählen. Wir haben dabei auch immer mit dem Ständerat gerungen, der anfänglich oft dagegen war, dann aber mit uns in einen Dialog treten musste. Ich muss sagen, ich finde es aus all diesen Gründen äusserst gefährlich, aus einem Bedürfnis nach Straffung und Effizienz und aus angeblicher Überforderung am Ast zu sägen, auf dem wir sitzen.

Das heutige System überträgt der Kommission, die ein Geschäft behandelt, eine gewisse Verantwortung, sich ernsthaft mit dem Anliegen auseinander zu setzen und Vorschläge zu präsentieren, die Aussicht haben, im Rat eine Mehrheit zu finden – sowohl in der ersten wie in der zweiten Phase. Wenn eine Kommission in der ersten Phase einer Initiative Folge geben will, dann bringt sie damit gleichzeitig zum Ausdruck, dass sie in der zweiten Phase in der Lage sein wird, das Anliegen gesetzgeberisch umzusetzen. Meine Erfahrung ist, dass die Verantwortung für diese Aufgabe in aller Regel wahr- und ernst genommen wird. Die grosse Zahl von Parlamentarischen Initiativen hat auch in den Kommissionen zu einer gründlicheren Prüfung der Voraussetzun-

gen für das Folgegeben geführt. In der Kommission für Rechtsfragen beispielsweise stellen wir uns immer drei Fragen:

1. Besteht überhaupt gesetzgeberischer Handlungsbedarf?
2. Weigert sich der Bundesrat zu handeln?

3. Ist das Anliegen inhaltlich so beschaffen, dass es die Kommission aus eigenen Kräften auch bewältigen kann?

Diese Selbstkontrolle und die Eigenverantwortung, die Ihnen doch immer so wichtig sind, haben bis jetzt gut funktioniert. Es besteht also kein Anlass, das Verfahren zu ändern, im Gegenteil. Wenn nun bereits in der Phase der Vorprüfung der andere Rat einbezogen werden soll, dann ist das nicht nur politisch, sondern auch wegen der Verantwortung für die eigenen Geschäfte problematisch. Nach meinem Verständnis soll ein Rat ein Geschäft so weit vorantreiben, dass der Zweirat bei der Übernahme des Geschäftes genau weiss, was der andere will und meint. Nur auf diese Weise kann dem Prinzip des Zweikammersystems und dem in Artikel 156 der Bundesverfassung festgehaltenen Grundsatz der getrennten Verhandlung wirklich nachgelebt werden.

Sowohl die Kommissionsmehrheit als auch die Minderheit II (Cina) wollen aus sachfremden Gründen – wenn ich das so sagen darf –, nämlich aus dem Bedürfnis heraus, das Parlament von seinen eigenen Vorstössen zu entlasten, die Einschaltung des Zweirates bei der Vorprüfung. Die Mehrheit will die Zustimmung des Zweirates nach Vorprüfung im ersten Rat, die Minderheit II will schon auf der Kommissionsstufe ansetzen, was noch stärker ins Prinzip der getrennten Verhandlung eingreift.

Ich bitte Sie, diese Anträge abzulehnen, denn sie schränken auch unseren politischen Handlungsspielraum ein. Stellen Sie sich vor, was mit der Parlamentarischen Initiative Hering Binder passiert wäre, wenn sie schon nach der ersten Behandlung in der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates in die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates gekommen wäre. Sie wäre mit grosser Wahrscheinlichkeit auf der Strecke geblieben, weil unter diesen Umständen auch die Öffentlichkeit nicht einbezogen worden wäre. Wie Sie wissen, hat diese Initiative in unserem Rat immer eine satte Mehrheit gefunden. Das wäre in Zukunft höchst fraglich, wenn Sie den Anträgen der Mehrheit oder der Minderheit II (Cina) folgen würden.

Ich bitte Sie deshalb, die Minderheit I (de Dardel) zu unterstützen.

Engelberger Eduard (R, NW): Die letzten Jahre haben gezeigt, dass die Parlamentarische Einzelinitiative sehr oft für Vorstösse angewendet wurde, die unter dem Stellenwert dieses Instrumentes liegen und auf andere Weise hätten eingereicht werden können oder werden müssen. Einfach ausgedrückt: Das Instrument der Parlamentarischen Initiative wurde teils in der Hoffnung missbraucht, dass sie möglichst rasch vor das Parlament kommen würde – oder zumindest rascher als eine Motion. Um diesem Umstand entgegenzutreten, müssen wir der Parlamentarischen Initiative etwas von ihrer Attraktivität nehmen. In diesem Sinn erscheint uns die Fassung der Kommissionsmehrheit besser. Gleichzeitig stärken wir die Motion, die ja das gleiche Prozedere kennt und von beiden Räten behandelt werden muss. Mit der zusätzlichen Zustimmung des anderen Rates wird der Weg wohl schwerfälliger, aber im Ergebnis konsequenter als wenn lediglich die Kommissionen beider Räte über das Folgegeben zu entscheiden haben, wie es die Minderheit II vorsieht. Wenn aber beide Räte Folge gegeben und grünes Licht für die Ausarbeitung eines Erlassentwurfes gegeben haben, ist das Risiko erheblich kleiner, dass die Räte nach dem grossen Aufwand der Verwaltung für die Ausarbeitung nicht auf die Vorlage eintreten. So gesehen bringt die Fassung der Kommissionsmehrheit, auch wenn sie in der Vorprüfung kurz beide Räte beschäftigt – im Ständerat sind das sehr oft maximal zehn Minuten, bei uns ist es Kategorie IV –, ein effizienteres Verfahren und belastet die Verwaltung und die Departemente hinsichtlich der Ausarbeitung eines Erlassentwurfes effektiv nur beim Ja beider Räte.

Meine Schlussfolgerungen gehen offenbar in eine andere Richtung als jene von Kollege Cina: Wir haben weniger Risiko von Leerläufen und unnützer Arbeit, und im Ganzen, so muss ich feststellen, ist der Ablauf dennoch transparenter. Ich beantrage Ihnen im Namen der FDP-Fraktion, der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und auch den Antrag der Minderheit I abzulehnen, die jeden Beizug des anderen Rates in der Phase der Vorprüfung ablehnt.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Le groupe libéral déclare qu'il va soutenir la majorité.

Joder Rudolf (V, BE): Die SVP-Fraktion unterstützt den Entwurf der Kommissionsmehrheit und lehnt die Anträge der Minderheiten I und II ab. Wir sind der Auffassung, dass es richtig ist, dass beide Räte zustimmen müssen, einer Parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Dadurch wird die Koordination beider Räte sichergestellt, und zwar von allem Anfang an. Diese Koordination ist wichtig, weil es in der Vergangenheit immer wieder vorgekommen ist, dass der Zweitrat auf den Erlassentwurf des Erstrates gar nicht eingetreten ist. Die Ausarbeitung eines Erlasses ist bekanntlich mit einem grossen Verwaltungsaufwand verbunden. Wir sind der Auffassung, dass diese relativ grosse Arbeit erst zu leisten ist, wenn bei beiden Räten politisch einheitlich Klarheit über den Handlungsbedarf herrscht. In diesem Sinne geht es um eine effiziente und zielgerichtete politische Handlungsweise. Ich ersuche Sie, die Mehrheit zu unterstützen.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Bei Artikel 109 geht es um das Vorprüfungsverfahren für Parlamentarische Initiativen. Nach dem heutigen Recht genügt bei diesen der Beschluss eines Rates bzw. im Falle der Kommissionsinitiative einer Kommission, um dieser Folge zu geben. Anschliessend wird mit erheblichem Aufwand ein Erlassentwurf samt erläuterndem Bericht ausgearbeitet, an welchen an sich dieselben Anforderungen gestellt werden wie an eine Botschaft des Bundesrates. Der Zweitrat befasst sich mit der Parlamentarischen Initiative erst, wenn der Erstrat den Erlassentwurf in der Gesamtabstimmung angenommen hat. Dieses Verfahren steht aber im Gegensatz zum Verfahren bei Motionen, bei deren Überweisung beide Räte zustimmen müssen. In den beiden letzten Legislaturperioden, 1991 bis 1999, ist es acht Mal vorgekommen, dass der Zweitrat auf den Erlassentwurf des Erstrates nicht eingetreten ist und deshalb der ganze enorme Aufwand des Erstrates inklusive der Verwaltung vergeblich war.

Zur Entlastung des Parlamentes von der Gesetzgebungsarbeit schlägt Ihnen daher die Mehrheit der Kommission aus Effizienzgründen vor, dass gemäss Artikel 109 Absatz 5 auch die Zustimmung des anderen Rates vorliegen muss, damit einer Parlamentarischen Initiative Folge gegeben wird und die Ausarbeitung eines Entwurfes an die Hand genommen wird.

Die Minderheit I (de Dardel) lehnt jeglichen Einbezug des anderen Rates in das Vorprüfungsverfahren ab, während die Minderheit II (Cina) beantragt, dass es für einen positiven Vorprüfungsentscheid nicht der Zustimmung beider Räte, sondern nur jener der Kommissionen beider Räte bedarf. Damit würde die Kompetenz zum positiven Vorprüfungsentscheid von den Räten auf die Kommissionen übertragen, wodurch das Verfahren möglicherweise effizienter und der Ratsbetrieb entlastet würde. Die Kompetenz zum negativen Vorprüfungsentscheid würde hingegen bei den Räten verbleiben, da es sich bei einem negativen Entscheid nicht wie beim positiven um einen Zwischenentscheid, sondern um einen endgültigen Entscheid handelt.

Die Kommission hat den Antrag der Minderheit I mit 13 zu 6 Stimmen und jener der Minderheit II mit 12 zu 5 Stimmen abgelehnt.

Bei den Artikeln 116 und 117 geht es um das Verfahren bei Standesinitiativen. Im Gegensatz zu den Parlamentarischen Initiativen werden Standesinitiativen bereits nach geltendem Recht von beiden Räten vorgeprüft. Die analoge Anwen-

dung des bei der Parlamentarischen Initiative von der Minderheit II vorgeschlagenen Verfahrens der Vorprüfung hätte zur Folge, dass für einen positiven Entscheid bei der Vorprüfung neu die Zustimmung der Kommissionen beider Räte genügen würde. Dies würde das Verfahren zwar abkürzen, würde aber der Bedeutung der Standesinitiative nicht gerecht. Weil der Beschluss, einer solchen Standesinitiative keine Folge zu geben, definitiven Charakter hat, muss er nach Meinung der Mehrheit von beiden Räten gefällt werden.

Bei Artikel 110, welcher im selben Zusammenhang beraten wird, geht es um die Kriterien der Zweckmässigkeitsprüfung. Die Kommissionsmehrheit will künftig – der Entscheid fiel mit 11 zu 11 Stimmen, bei Stichentscheid der Präsidentin – auf Kriterien der Zweckmässigkeitsprüfung verzichten, da diese zu unbestimmt und nicht durchsetzbar sind.

Eine starke Minderheit I, welcher ich persönlich auch angehöre, will hingegen mit einer – im Vergleich zu heute – besseren Formulierung der Zweckmässigkeitskriterien den Kommissionen Richtlinien für die Vorprüfung der Parlamentarischen Initiative geben. Ist dann im konkreten Anwendungsfall keine der drei Voraussetzungen gegeben, so darf eine Kommission der Parlamentarischen Initiative keine Folge geben. Sie kann aber, wenn sie den Handlungsbedarf trotzdem anerkennt, eine Kommissionsmotion machen, welche die Forderung der Initiative aufnimmt. Es werden folgende Voraussetzungen aufgeführt, um einer Parlamentarischen Initiative Folge geben zu können:

1. Die Initiative verlangt einen Erlassentwurf im Bereich des Parlamentsrechts.
2. Die Initiative greift eine Forderung auf, die vom Bundesrat trotz überwiesener Motion nicht rechtzeitig in Angriff genommen wird. Hier ist die Parlamentarische Initiative also ein Mittel gegen einen renitenten Bundesrat.
3. In bestimmten Situationen kann mit der Parlamentarischen Initiative zeitgerechter legiferiert werden als mit der Motion.

Wie ich Ihnen bereits gesagt habe, beantragt Ihnen hier die Kommission mit Stichentscheid der Präsidentin, der Mehrheit zu folgen.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): Juste une petite modification rédactionnelle. Il y a une erreur dans le dépliant en ce sens qu'à l'article 109 alinéa 3, la minorité I est d'accord avec la formulation de la majorité de la commission. Donc, il faut simplement supprimer, à l'alinéa 3, le texte de la minorité. Mais la minorité I maintient sa proposition de «biffer» à l'alinéa 5.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir nehmen diese Erklärung zur Kenntnis.

Die Abstimmung über Artikel 109 gilt gleichzeitig für Artikel 95, Artikel 110 Absätze 1 und 2 sowie die Artikel 111, 116 und 117. Über Artikel 110 Absatz 1bis werden wir separat abstimmen.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit II 72 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 63 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Minderheit II 87 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 50 Stimmen

Art. 95

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 110

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Art. 110*Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF**Abs. 1, 2 – Al. 1, 2***Präsident** (Hess Peter, Präsident): Über diese Bestimmung ist bei Artikel 109 entschieden worden.*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit II
Adopté selon la proposition de la minorité II**Abs. 1bis – Al. 1bis**Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Minderheit I 74 Stimmen

Dagegen 62 Stimmen

Art. 111*Antrag der Kommission: BBI**Antrag des Bundesrates: BBI***Art. 111***Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF***Präsident** (Hess Peter, Präsident): Über diese Bestimmung ist bei Artikel 109 entschieden worden.*Abs. 1, 2 – Al. 1, 2**Angenommen gemäss Antrag der Minderheit II
Adopté selon la proposition de la minorité II**Abs. 3, 4 – Al. 3, 4**Angenommen – Adopté***Art. 112***Antrag der Kommission: BBI**Antrag des Bundesrates: BBI**Neuer Antrag der Kommission**Abs. 4*

Streichen

Art. 112*Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF**Nouvelle proposition de la commission**Al. 4*

Biffer

Antille Charles-Albert (R, VS), pour la commission: La chancelière de la Confédération vous a expliqué tout à l'heure la position du Conseil fédéral. Je voudrais quand même vous donner la position de la commission qui a décidé, à l'unanimité, de maintenir sa version.

A l'article 112, nous avons discuté d'une proposition du Conseil fédéral qui demande l'introduction d'un alinéa 4. Dans un premier temps, cette proposition semblait justifiée; c'est d'ailleurs ce que nous avons fait dans la loi sur le Parlement. Mais l'examen de la proposition du Conseil fédéral peut se faire sans obligation. Inscrire cette obligation dans la loi serait totalement erroné, car l'indépendance dans le traitement de l'initiative parlementaire serait fortement diminuée.

Un seul cas pour démontrer ce qui pourrait se passer en cas d'acceptation de la proposition du Conseil fédéral, cela s'est d'ailleurs déjà passé dans la pratique. Si le Conseil fédéral n'est pas d'accord avec une initiative parlementaire, il peut retarder son avis. Tant que la commission concernée n'a pas examiné cet avis, qui ne vient pas, le plénum ne peut pas statuer sur l'initiative.

La commission ayant pris sa décision à l'unanimité, je vous propose de rejeter la proposition du Conseil fédéral.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Dem Bundesrat geht es in keiner Art und Weise darum, das Verfahren zu verzögern. Ihm geht es vielmehr darum, dass die Stellungnahme, für die die Kommission dem Bundesrat in der Regel eine Frist setzt, von der Kommission zur Kenntnis genommen wird und dass der Bundesrat allenfalls zusammen mit der Kommission noch einen Kompromiss ausarbeiten kann, wie wir das bei der Vorlage, die Sie jetzt vor sich haben, getan haben. Dem Bundesrat ist es ein Anliegen, dass seine Stellungnahme zumindest von der Kommission zur Kenntnis genommen wird. In diesem Sinn möchte ich Sie noch einmal bitten, dieser Verbesserung und Vertiefung des Verfahrens zuzustimmen.*Abs. 1–3 – Al. 1–3**Angenommen – Adopté**Abs. 4 – Al. 4**Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Kommission 120 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 6 Stimmen

Art. 113–115*Antrag der Kommission: BBI***Art. 113–115***Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté***Art. 116***Antrag der Kommission: BBI***Art. 116***Proposition de la commission: FF***Präsident** (Hess Peter, Präsident): Über diese Bestimmungen ist bei Artikel 109 entschieden worden.*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité***Art. 117***Antrag der Kommission: BBI***Art. 117***Proposition de la commission: FF**Abs. 1 – Al. 1***Präsident** (Hess Peter, Präsident): Über diese Bestimmung ist bei Artikel 109 entschieden worden.*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité**Abs. 2 – Al. 2**Angenommen – Adopté***Art. 118***Antrag der Kommission: BBI***Art. 118***Proposition de la commission: FF***Beck** Serge (L, VD): Dans la discussion sur les articles précédents, nous avons parlé à plusieurs reprises de la nécessité de préserver les droits démocratiques des parlementaires, et en particulier de leur droit de proposition et de débattre.

Il y a un système qui actuellement n'est pas acceptable au plan de la démocratie, c'est l'article 40 du règlement du Conseil national. Cet article prévoit un classement automatique

des motions, postulats et interpellations «lorsque le Conseil ne les a pas traités dans un délai de deux ans à compter du moment où ils ont été présentés». Je vois plusieurs inconvénients à cette situation. Tout d'abord, une surcharge de notre Parlement et une surcharge des députés qui développent un certain nombre d'interventions parlementaires qui, finalement, aboutiront automatiquement au classement dit vertical, c'est-à-dire qui ne seront plus traitées et dont on ne parlera plus; d'autre part, les difficultés de faire aboutir des interventions de manière à ce que celles-ci puissent être débattues. Ce système paraît particulièrement inadéquat. Finalement, il donne aux parlementaires l'impression de pouvoir s'exprimer, alors que leurs interventions n'aboutissent jamais devant notre Conseil. Nous risquons aussi d'avoir un encombrement au niveau des papiers, du fonctionnement administratif de notre Conseil puisque, naturellement, un député qui a déposé une intervention, motion ou interpellation, va immédiatement la dupliquer au bout du délai de deux ans.

C'est la raison pour laquelle la minorité I vous propose, dans le cas limité de motions ou de postulats qui demandent une modification ou l'examen d'une modification d'un acte de l'Assemblée fédérale, que ce type d'intervention soit traitée au plus tard dans un délai de deux ans.

La situation actuelle fait que ce sont finalement les hasards de l'agenda de nos débats, les hasards de l'horloge en quelque sorte, qui déterminent quelles sont les interventions des parlementaires qui sont traitées et quelles sont celles qui ne le sont pas. Alors, si l'on veut parler d'atteinte aux droits démocratiques, au droit de présenter des interventions ainsi qu'à la créativité des parlementaires, je crois qu'il n'y a pas de plus bel exemple.

Je vous invite donc à adopter la proposition de minorité I, qui préserve les droits des parlementaires, et à rejeter un système que l'on pratique trop souvent dans cette assemblée – il est temps de le reconnaître, et de le reconnaître publiquement – qui est celui de l'horloge. Nous aurons sans doute à revenir sur cette situation au moment où nous traiterons de la situation de milice de notre Parlement, au moment où nous traiterons des appuis qui sont nécessaires au travail parlementaire. Mais je crois que c'est la plus mauvaise des solutions, pour le débat démocratique, que d'avoir un Parlement qui fonctionne trop souvent à l'horloge, comme c'est le cas actuellement, et surtout quand la sonnerie de cette horloge conduit environ un quart à un tiers des propositions des parlementaires directement à la poubelle.

Je vous invite donc à adopter la proposition de minorité I qui, je le répète, est limitée à la modification ou à l'examen d'une modification d'un acte de l'Assemblée fédérale.

Vallender Dorle (R, AR): Eines der Ziele des Parlamentsgesetzes ist es, die Motionen gegenüber den Parlamentarischen Initiativen aufzuwerten, damit sie wieder attraktiver werden. Um dieses Ziel zu erreichen, sind aber mindestens zwei Vorkehrungen nötig:

1. Es darf nicht mehr möglich sein, Motionen in Postulate umzuwandeln, damit klar entschieden werden kann, ob wir uns des Anliegens des Motionärs oder der Motionärin annehmen wollen.

2. Der Rat ist zu verpflichten, die Motion tatsächlich innerhalb der Frist von zwei Jahren bis zur «Guillotine» der automatischen Abschreibung zu behandeln. Wenn dies aber wegen grosser Arbeitsbelastung nicht möglich sein sollte, hat er sie auch später noch zur Abstimmung zu bringen. Nur so ist gewährleistet, dass sich das einzelne Ratsmitglied mit seinem Anliegen ernst genommen fühlt und nicht nach der automatischen Abschreibung des Vorstosses nach zwei Jahren dieselbe Motion wieder neu einreichen muss.

Die Kommissionmehrheit will dagegen an der bisherigen Praxis festhalten und hofft, dass sich die Motionen innerhalb von zwei Jahren von alleine erledigen. Dem kann sich die Minderheit II nicht anschliessen; denn wer das Recht auf einen parlamentarischen Vorstoss, d. h. auf eine Motion, hat, dem ist andererseits auch eine faire Behandlung seines Vorstosses zu garantieren.

Mit der Möglichkeit der automatischen Abschreibung nach zwei Jahren werden die meisten Motionen zur Fiktion; man könnte sie genau so gut sofort im Papierkorb entsorgen.

Eberhard Toni (C, SZ): Bei Artikel 118 Absatz 4 geht es um die Verhaltensregeln bezüglich der verschiedenen Vorstosstypen. Die bisherige Praxis wird weitgehend beibehalten. Neu ist, dass Kommissionsvorstösse, anders als Vorstösse der Ratsmitglieder und der Fraktionen, nicht nach zwei Jahren abgeschrieben werden, wenn sie bis dahin nicht behandelt worden sind. Die CVP-Fraktion unterstützt die Minderheit I (Beck). Diese will, dass Motionen und Postulate, die in den Zuständigkeitsbereich der Bundesversammlung fallen, ebenfalls innert zweier Jahre behandelt werden müssen. Wird diese Frist nicht eingehalten, werden sie nicht abgeschrieben. Diese Bestimmung wertet die Motionen und Postulate auf. Sie hilft auch mit, dass die Zahl der Parlamentarischen Initiativen nicht noch weiter zunimmt. Die meisten Vorstösse werden nach ihrer Abschreibung, das wurde von Herrn Beck bereits begründet, sofort wieder eingereicht. Das bedeutet einen zusätzlichen und unnötigen Aufwand und vor allem höhere Kosten für die Verwaltung. Die CVP-Fraktion ist der Meinung, dass die zweijährige Frist den Druck deutlich erhöht, die Motionen und Postulate, die in den Zuständigkeitsbereich der Bundesversammlung fallen, in dieser Frist zu behandeln.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Mehrheit der CVP-Fraktion, die Minderheit I (Beck) zu unterstützen.

Antile Charles-Albert (R, VS), pour la commission: La majorité de la commission vous propose de rejeter les deux propositions de minorité. La proposition de minorité I (Beck) a été largement débattue en commission et avait obtenu un score de 7 voix contre 7, avec la voix prépondérante du vice-président, qui, à l'époque, avait voté pour la proposition de la majorité. La proposition de minorité II (Vallender) a été repoussée, par 5 voix contre 7 et avec 3 abstentions.

La majorité estime que le délai de deux ans incite précisément à traiter les interventions avant cette échéance. En outre, nombre d'interventions ont perdu de leur actualité après deux ans. Lorsqu'une intervention qui n'a pas perdu de son actualité est classée, le député peut simplement déposer une nouvelle demande d'intervention avec le même contenu.

Donc, au nom de la majorité de la commission, je vous invite à suivre sa proposition et à rejeter les propositions de minorité I et II.

Abs. 1–4 – Al. 1–4

Angenommen – Adopté

Abs. 4bis, 5 Einleitung – Al. 4bis, 5 introduction

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit I 64 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 51 Stimmen

Abs. 5 Bst. a – Al. 5 let. a

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 71 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II 45 Stimmen

Abs. 5 Bst. b – Al. 5 let. b

Angenommen – Adopté

Art. 119

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 119*Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF**Nouvelle proposition de la commission**Al. 2*

Adhérer au projet CIP-CN

Lustenberger Ruedi (C, LU): Zum Antrag der Kommissionsminderheit bei Artikel 119 sind zwei Bemerkungen zu machen: erstens zur Motion im Kontext mit den übrigen parlamentarischen Instrumenten und zweitens zum Instrument der Motion als solchem.

1. Wir müssen feststellen, dass wir uns als Parlamentarierinnen und Parlamentarier zunehmend der Parlamentarischen Initiative bedienen. Weshalb? Der Grund liegt eindeutig in der Verwässerung der Verbindlichkeit bei der Motion, so wie sie in den letzten Jahren erfolgt ist. Mit dem Überweisen einer Motion wird doch grundsätzlich ein Auftrag des Parlamentes an den Bundesrat erteilt, und diesen Auftrag muss der Bundesrat vollziehen. Zum anderen haben wir das Postulat, ein Instrument in der unverbindlicheren Form, das zu einer Prüfung oder zu einer Massnahme einlädt. Deshalb gilt es, hier zwischen den beiden Instrumenten eine klare Trennungslinie zu ziehen.

2. Zur Motion als parlamentarisches Instrument an und für sich: Der Minderheitsantrag hat zum Ziel, der Motion jenen Stellenwert zu geben oder zurückzugeben, der ihr zusteht. Die Formulierung ist so gewählt, dass der Bundesrat unmissverständlich zum Handeln angehalten wird. Das ist auch richtig so; dann hat die Motion ihren früheren Stellenwert zurückerhalten.

Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen; Sie stärken damit das Parlament.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Für den Bundesrat geht es bei der rechtlichen Ausgestaltung der Motion um eine zentrale Frage des Zusammenwirkens von Parlament und Bundesrat. Diese Frage hat sich auch schon in der Vergangenheit gestellt. Der Bundesrat war vereinzelt sogar bereit, so genannte unechte Motionen im delegierten Gesetzgebungsbereich zu akzeptieren. Aufgrund der neuen verfassungsrechtlichen Ausgangslage mit Artikel 171 der Bundesverfassung wird im Grundsatz anerkannt, dass die Bundesversammlung auf den Zuständigkeitsbereich des Bundesrates einwirken kann.

Damit steht für den Bundesrat nicht mehr die Frage im Vordergrund, ob Motionen als Richtlinien in den Zuständigkeitsbereichen des Bundesrates zulässig sind, sondern wie diese verfassungsrechtlichen Vorgaben auf Gesetzesstufe konkretisiert werden. Wie bereits in der Verfassungsdiskussion festgestellt wurde, müssen die Entscheidungskompetenz und die Verantwortung des Bundesrates in seinem Zuständigkeitsbereich gewahrt bleiben. Die unechte Motion kann daher nur als Richtlinie wirken, die für den konkreten Entscheid des Bundesrates nicht bindend ist, wie dies auch Ihre Kommission anerkennt.

Die in Artikel 119 Absatz 2 des Kommissionenentwurfes enthaltene Begründungspflicht für den Bundesrat bei Abweichungen von Richtlinien wurde bereits im Vorfeld der Verfassungsreform diskutiert und von den Verfassungskommissionen und den eidgenössischen Räten nicht übernommen. Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat nach wie vor, auf diese Begründungspflicht zu verzichten. Der Bundesrat wird selbstverständlich seine Haltung zu den Vorstössen im jährlichen Geschäftsbericht begründen. Er ist der Meinung, dass damit der Transparenz Genüge getan wird und dass er im Dialog mit den Geschäftsprüfungskommissionen über die Erfüllung von Vorstössen so oder so Rechenschaft ablegen muss.

Ich bitte Sie, den Antrag des Bundesrates zu unterstützen.

Vollmer Peter (S, BE): Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, auf keinen Fall diesem Antrag des Bundesrates zuzu-

stimmen. Hier geht es jetzt wirklich um etwas Prinzipielles, nämlich um die Verbindlichkeit des Motionsrechtes dieses Rates gegenüber dem Bundesrat, auch in Bereichen, wo die Zuständigkeit zum Erlass von Verordnungen an sich beim Bundesrat liegt. Wer interpretiert dann diese Zuständigkeit? Wir hatten in den vergangenen Jahren immer Probleme, wenn der Bundesrat den Bereich für sich beanspruchte, und damit hatte im Grunde genommen die Motion ihre Wirkung verfehlt, weil das eben nicht in unseren Zuständigkeitsbereich fiel. Jetzt ist er uns einen Schritt entgegengekommen, er akzeptiert jetzt die Motion als Richtlinie. Die Mehrheit der SPK möchte jetzt zumindest, dass dann diese Richtlinie verbindlich ist, und dass es der Bundesrat gegenüber dem Rat begründen muss, wenn er sie nicht befolgt. Es gibt damit auch die Möglichkeit einer Diskussion bei der Behandlung des Geschäftsberichtes oder irgendwo. Wir haben die Möglichkeit, den Bundesrat noch einmal zur Verantwortung zu ziehen. Das ist meines Erachtens eine sinnvolle Konstruktion.

Die Minderheit Lustenberger möchte jetzt noch weiter gehen. Wir könnten jetzt sagen, das ist gut, das stärkt das Recht des Parlamentes: Wenn der Bundesrat nicht einverstanden ist, muss er uns einen Beschlussentwurf unterbreiten, und wir können dann quasi wieder formell entscheiden, ob wir dem zustimmen wollen oder nicht. Ich habe hier aber effektiv gewisse staatsrechtliche Bedenken. Der Bundesrat müsste uns einen Beschlussentwurf vorlegen in einem Bereich, in dem wir eben formell nicht zuständig sind. Also müsste er im Grunde genommen wahrscheinlich sogar die entsprechende Gesetzesgrundlage ändern, um dann einen Verordnungsentwurf oder irgendetwas erlassen zu können. Da meine ich, es ist vom Verfahren her nicht unbedingt sinnvoll, dass wir das so handhaben.

Wenn wir aber darauf bestehen, dass unsere Motion im Zuständigkeitsbereich des Bundesrates als verbindliche Richtlinie gilt, die er eben befolgen muss oder von der er nur in begründeten Fällen abweichen kann, haben wir politisch meines Erachtens ein starkes Recht in der Hand, ein viel stärkeres Recht, als wir das im heutigen Parlamentsrecht kennen.

Obwohl ich an sich grundsätzlich Sympathie für den Antrag der Minderheit Lustenberger habe, betrachte ich aufgrund des Verfahrens eigentlich den Antrag der Kommissionsmehrheit als praktikabler. Politisch hat er ebenfalls ein genügend grosses Gewicht, damit wir uns dann gegenüber dem Bundesrat auch durchsetzen können.

Antille Charles-Albert (R, VS), pour la commission: La motion est en principe déposée afin d'atteindre un objectif concret. Cependant, il ne faut pas perdre de vue que les motions servent aussi à d'autres fins tout aussi légitimes. Autrement dit, une motion est déposée dans le but d'ouvrir le dialogue avec le Conseil fédéral et l'administration, d'une part, ainsi qu'avec le public, d'autre part.

Le texte proposé par la commission l'a emporté, par 9 voix contre 8. Je vous propose donc de vous rallier à la formulation de la majorité, qui est claire et sans équivoque. Dans les deux cas, le Conseil fédéral, s'il est compétent pour les mesures à prendre dans le cadre de la motion, a l'obligation de soumettre à l'Assemblée fédérale le projet d'acte pour appliquer les objectifs de la motion. Si cela n'est pas le cas, il doit le justifier.

Donc, au nom de la majorité de la commission, je vous invite à soutenir sa proposition, mais surtout, c'est à l'unanimité que la commission a rejeté la proposition du Conseil fédéral, car, comme l'a dit M. Vollmer, il a fait pratiquement le jeu de la commission.

Nous vous invitons à adopter la proposition de la majorité de la commission, et non pas celle du Conseil fédéral.

Abs. 1, 3 – Al. 1, 3

Angenommen – Adopté

*Abs. 2 – Al. 2**Abstimmung – Vote**Eventuell – A titre préliminaire*

Für den Antrag der Mehrheit 115 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 0 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Minderheit 59 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit 55 Stimmen

Art. 120*Antrag der Kommission: BBI**Antrag des Bundesrates: BBI**Neuer Antrag der Kommission**Abs. 6*

Streichen

Art. 120*Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF**Nouvelle proposition de la commission**Al. 6*

Biffer

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat bedauert, dass die Möglichkeit der Umwandlung von Motionen in Postulate, die sich seiner Ansicht nach in der heutigen Praxis bewährt hat, nicht mehr bestehen soll. Das Zusammenwirken der parlamentarischen Handlungsinstrumente soll seiner Ansicht nach so austariert sein, dass eine Motion nicht deshalb abgelehnt werden muss, weil zwar ihr Inhalt prüfenswert, aber momentan nicht umsetzbar ist. Der Ausschluss der Umwandlungsmöglichkeit der Motion in ein Postulat geht nach Ansicht des Bundesrates auf Kosten einer flexiblen Handhabung des Instrumentes und liegt deshalb weder im Interesse des einzelnen Ratsmitgliedes noch in jenem des Bundesrates.

Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat, auf die heutige Möglichkeit der Umwandlung einer Motion in ein Postulat auf Antrag eines Ratsmitgliedes oder des Bundesrates nicht zu verzichten, sondern diese sinnvolle Lösung weiterhin beizubehalten.

Vollmer Peter (S, BE): Man könnte eigentlich meinen, diese Sache sei nicht so wichtig. Ich melde mich trotzdem zu Wort, weil es etwas ganz Symbolträchtiges ist.

Diese Verfahrensänderung bei der Motion ist wahrscheinlich einer der ganz bescheidenen Reformteile, die auch Konsequenzen im Hinblick auf die Stärkung der Instrumente der parlamentarischen Vorstösse hat. Gerade diese kleine Änderung wird vom Bundesrat jetzt wieder bekämpft.

Was war die Idee? Wir leiden doch heute darunter, dass wir alle Verstösse einmal als Motion einreichen. Dann sagt der Bundesrat, er beantrage Überweisung als Postulat, und alle sind mit der Umwandlung einverstanden. So haben wir dann eine Flut von Motionen, die eigentlich sogar nur kleine Anfragen wären. Wenn wir aber diese Umwandlungsmöglichkeit nun wirklich nicht mehr zulassen, wird der Motionär sich vorher überlegen müssen, ob sein Vorstoss nun effektiv motionswürdig ist. Damit werden wir die Zahl der Motionen drastisch verkleinern, ihnen wieder mehr Gewicht geben und können damit hoffen, dass die Motionen auch wirklich behandelt werden. So können wir eben eine Stärkung unserer Rechte auch gegenüber dem Bundesrat erreichen. Insofern hat diese ganz minime Änderung in der Logik und Konsequenz unserer Rechte auch gegenüber dem Bundesrat eine meines Erachtens nicht zu unterschätzende Bedeutung. Ausgerechnet hier will man jetzt – unter dem Titel des Zusammenwirkens, ich danke der Bundeskanzlerin für die Verwendung dieses schönen Begriffes – wieder zurückgehen.

Ich möchte Sie wirklich bitten, beim Antrag der Kommissionmehrheit zu bleiben und auch hier dem Bundesrat nicht zu folgen.

Antille Charles-Albert (R, VS), pour la commission: Le Conseil fédéral propose ici d'en rester au statu quo et voudrait pouvoir proposer la transformation de la motion en postulat. Par contre, la commission vous propose d'abandonner cette solution.

Nous voulons justement revaloriser la motion. Pour cela, elle doit être acceptée ou rejetée en tant que telle. Cela peut paraître plus compliqué, mais ne l'est effectivement pas. Comme la motion doit être acceptée par les deux Conseils, cela lui donne toute sa vraie valeur. En cas de rejet, l'auteur de la motion pourra toujours, s'il le veut, transformer sa motion en postulat lui-même.

La commission ayant pris sa décision à l'unanimité, je vous propose d'adopter sa proposition.

*Abs. 1–5 – Al. 1–5**Angenommen – Adopté**Abs. 6 – Al. 6**Abstimmung – Vote*

Für den neuen Antrag der Kommission 84 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 19 Stimmen

Art. 121–130*Antrag der Kommission: BBI***Art. 121–130***Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté***Art. 131***Antrag der Kommission: BBI***Art. 131***Proposition de la commission: FF*

Weyeneth Hermann (V, BE): Da hat Ihnen der «péquenaud» wieder etwas eingebrockt. Es geht um das Wiederwahlverfahren des Bundesrates. Unser Rat hat seinerzeit gegen den Willen des Büros einen entsprechenden Vorstoss überwiesen. Grundsätzlich ist dazu festzustellen: Wenn man schon von einer Kollegialbehörde spricht und von ihr erwartet, dass sie sich als Kollegialbehörde verhält, sollte sie auch als Kollegialbehörde gewählt werden. Dem steht das bisherige Einzelwahlverfahren diametral entgegen, es verkommt etwas zum Ritual. Das Büro, das die damalige Motion beurteilt hat, hat in seiner Antwort geschrieben: «Es trifft zu, dass die aufeinanderfolgenden Einzelwahlen gelegentlich zu unangenehmen Manövern führen, weil von einem Wahlergebnis enttäuschte Parlamentarier versucht sind, dies in der nachfolgenden Wahl zum Ausdruck zu bringen. Es ist Sache der Fraktionen, darauf zu achten, dass die Wiederwahlen in den Bundesrat Ausdruck eines möglichst grossen Vertrauensbeweises gegenüber den sich wieder zur Wahl stellenden Bundesräten werden.» Weiter heisst es in der Antwort: «Die Zahl der leeren Wahlzettel würde deutlich abnehmen, dadurch würde das absolute Mehr höher, sodass in Grenzfällen die Wiederwahl eines Bundesrates gefährdet wäre.» (AB 1996 N 573f.) Ja, wenn das die Ziele der Wiederwahl sind, dass keiner, der sich zur Wiederwahl zur Verfügung stellt, gefährdet wird, dann könnte man auf diese Wiederwahl eigentlich verzichten. Denn es ist ja gerade das Kriterium eines Wahlverfahrens, dass es qualifizierend und allenfalls auch selektionierend sein sollte.

Das wird in dieser Einzelwahl überhaupt verunmöglicht, weil ich durch das Hintereinanderfolgen der Wiederwahlen in der Wahl des Besten – die mir eigentlich zustehen würde – durch die taktische Überlagerung der gegenseitigen Abhän-

gigkeiten bei diesen Einzelwahlen behindert werde. Das Wahlrecht auf den Besten ist also nicht gewährleistet.

Was würde denn passieren? Man teilt mir mit, dass seit 1872 jede Wiederwahl zustande gekommen sei. Was würde denn passieren, wenn unter den gegebenen Verhältnissen eine Wiederwahl nicht zustande käme, weil sich in der «Nacht der langen Messer», die der Wahl vorausgeht, eine Mehrheit der Bundesversammlung für eine Gegenkandidatur entschliessen würde? So würde der zur Wiederwahl anstehende Kandidat A in die Wahl steigen, und dann würde der über Nacht auf den Schild gehobene Kandidat B, zur Überraschung der Öffentlichkeit, als neues Gesicht gewählt. Das ist ein Wahlverfahren nach dem Motto «geheuchelt, gemeuchelt». Ich glaube, dass das der Würde des Parlamentes nicht ganz entspricht.

Ich habe deshalb diese Listenwahl vorgeschlagen. Das erste Mal wurde sie vom Ständerat gebodigt, mit dem Hinweis, die Zauberformel sei durch dieses Wahlverfahren in Gefahr, was überhaupt nicht stimmt. Die Zauberformel ist eine Abmachung der an einer Koalition beteiligten Parteien oder Fraktionen, um die Regierung zu stellen. Das kann es doch wohl nicht gewesen sein. Das muss eine Ausrede für ein uns unangenehmes Thema sein.

Bei der Behandlung des Vorstosses in der Kommission wurde die Rechtmässigkeit dieses Wahlverfahrens infrage gestellt, da wurde die Verfassungsmässigkeit dieses Wahlverfahrens infrage gestellt. Die angehörten Experten haben sämtliche Vorbehalte widerlegt. Das Wahlverfahren, wie ich es Ihnen vorschlage, ist rechtlich und verfassungsmässig korrekt. Man kann sagen, man wolle es nicht. Dieses Recht steht jedermann zu. Aber man darf nicht sagen, es gehe nicht, es sei nicht verfassungs- und nicht rechtmässig.

Es liegt jetzt an Ihnen zu entscheiden, ob Sie in Zukunft den Bundesrat mit dem Ritual des Wiederwahlverfahrens in Einzellisten oder gemäss meinem Vorschlag wiederwählen wollen.

Thanei Anita (S, ZH): In den Artikeln 131ff. geht es um die Wahl des Bundesrates. Für die Gesamterneuerung stehen zwei Wahlverfahren zur Diskussion, wobei die Mehrheit der SPK und mit ihr die SP-Fraktion am geltenden System der aufeinander folgenden Einzelwahlen festhalten und eine Minderheit Weyeneth gleichzeitige Wahlen auf einem Wahlzettel vorschlägt. Die SPK hat die Vor- und Nachteile der beiden Varianten intensiv geprüft, nicht zuletzt, weil die Motion Weyeneth 98.3349 mit demselben Inhalt wie sein jetziger Minderheitsantrag am 18. Dezember 1998 als Postulat zur Überprüfung überwiesen wurde. Letztendlich sind die Konsequenzen einer Reform des Wahlsystems schwer abzuschätzen, und somit können lediglich Vor- und Nachteile abgewogen werden.

Was spricht für das geltende System? Sicher ist einmal die Verfassungsmässigkeit zu erwähnen. Gemäss Artikel 96 der alten und Artikel 175 der neuen Bundesverfassung wird nicht der Bundesrat, sondern werden dessen einzelne Mitglieder gewählt. Der Wortlaut der Verfassung und die unbestrittene Praxis seit 1848 – ich berufe mich auch gerne einmal auf gewisse Traditionen – sprechen dafür, die Mitglieder des Bundesrates in Einzelwahlen zu bestellen. Eine grundlegende Änderung des Wahlverfahrens, wie sie jetzt die Minderheit anstrebt, kann deshalb nicht mit diesem Gesetz erfolgen, sondern dazu würde – und zwar nur wenn der diesbezügliche politische Wille besteht – die vom Bundesrat angekündigte Staatsleitungsreform Gelegenheit bieten. Es gibt aber auch noch andere gute Argumente für das geltende System. Es ist sehr übersichtlich und transparent. Weiter stellt sich die Frage, was dieser Minderheitsantrag anstrebt. In Tat und Wahrheit geht es der Minderheit darum, bisherige Bundesratsmitglieder abzuwählen bzw. deren Abwahl zu erleichtern. Im Klartext geht es der Minderheit um die Abwahl von SP-Bundesrätinnen oder -Bundesräten.

Die Minderheit begründet zwar ihren Wunsch nach diesem neuen Verfahren damit, man könne ungehindert von parteipolitischer Rücksichtnahme die oder den Besten wählen. Durch die Aufeinanderfolge der Einzelwahlen sei man daran

gehindert, weil dann ein eigener Bundesrat, der erst an fünfter Stelle zur Wahl steht, durch ein schlechtes Ergebnis eines zuvor gewählten Mitgliedes allenfalls gefährdet sein könnte. Die Mehrheit der SPK ist zu Recht der Ansicht, dass Meinungsverschiedenheiten über die Regierungszusammensetzung, über die Zauberformel oder über ein Mitglied des Bundesrates in einer transparent geführten Diskussion politisch und nicht durch die Änderung des Wahlsystems ausgetragen werden sollen. Der Minderheitsantrag unterstützt klar Akteure im Hintergrund, die ein Mitglied des Bundesrates abwählen, in den zweiten Wahlgang oder in die Ergänzungswahl schicken wollen.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der SP-Fraktion, der Mehrheit zuzustimmen.

Studer Heiner (E, AG): Wenn wir diesen Minderheitsantrag anschauen, müssen wir uns fragen, ob er wirklich etwas Entscheidendes bringt. Wenn etwas geändert werden müsste – aber das kann nicht Gegenstand dieses Gesetzes sein –, dann müssten es die Zusammensetzung, die Struktur der Bundesregierung überhaupt sein. Nur indem man einfach die Wieder- und Neuwahlen der Personen etwas verändert, hat man im Grundsätzlichen noch nichts geändert. Deshalb haben wir schon lange die Meinung vertreten – es wurde nicht nur uns, sondern auch dem Rat zugesichert –, dass der Bundesrat auch über grundsätzliche Reformen unseres Regierungssystems nachdenken und Vorschläge unterbreiten muss. Darauf warten wir, aber das kann nicht im Rahmen dieses Gesetzes gelöst werden.

Wenn man den Unterschied überlegt zwischen dem geltenden Recht und dem, was die Minderheit beantragt, bin ich nicht überzeugt, dass ihr System Leute, die man vielleicht nicht mehr im Bundesrat will, eher zur Nichtwiederwahl bringen kann. Denn auch das heutige System – wir haben es bei den letzten Gesamterneuerungswahlen gesehen – hat dazu geführt, dass ein Mitglied des Bundesrates bei der Wiederwahl nur wenige Stimmen über dem absoluten Mehr war. Wenn es so geschehen würde, wie die Minderheit Weyeneth beantragt, dann sind wir nicht sicher, dass die Koalitionen nicht vorher im Hintergrund geschmiedet würden, um solchen Risiken aus dem Wege zu gehen. Von daher ist bei der heutigen Sachlage das geltende Wahlsystem immer noch das beste. Wir werden also diesem zustimmen, sind aber offen und erwarten sogar, dass uns dann für die Grundsätze der Regierungsreform Vorschläge von Bundesseite unterbreitet werden.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die FDP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie die Mehrheit unterstützen wird.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Der Antrag der Minderheit Weyeneth hat zugegebenermassen einen interessanten Ansatz. Er wirkt auf den ersten Blick sogar einleuchtend, aber allein schon die Tatsache, dass Herr Weyeneth die Minderheit hier alleine vertritt, lässt doch den Schluss zu, dass sein Antrag mit Pferdefüssen belastet ist. Es ist in der Tat so, dass das vorgeschlagene Wahlverfahren die Türen für verschiedenste taktische Manöver öffnet. Das geltende Verfahren ist demgegenüber zwar unspektakulär, dafür ist es solide und transparent. Ich werde den leisen Verdacht nicht los, dass Herr Weyeneth mit seinem Minderheitsantrag von der Diskussion über die Volkswahl des Bundesrates ablenken will, die am Erlöschen ist. Ich betrachte diesen Minderheitsantrag, der eher in diese Richtung weist, deshalb als eine kleine Ablenkungsstrategie.

Antille Charles-Albert (R, VS), pour la commission: Nous avons analysé dans le détail les avantages et les inconvénients de chacune des deux variantes. En tout état de cause, il est bien de souligner qu'il est extrêmement difficile d'évaluer les répercussions d'une réforme du système électoral. La majorité de la commission vous propose de maintenir le système actuel. L'électeur n'a qu'un nom à porter sur le bulletin et le décompte des voix est rapide. Le système suisse

de concordance et la formule magique qui en fait partie sont le résultat d'un processus politique dont font également partie les normes procédurales régissant l'élection des membres du Conseil fédéral.

On reproche parfois au système actuel de défavoriser le membre du gouvernement le moins ancien. Le grief n'est pas fondé. Je dirai que les critères politiques sont plus déterminants que l'ordre dans lequel les candidats sont réélus.

La proposition de minorité Weyeneth ayant été rejetée, par 14 voix contre 2 et avec 4 abstentions, je vous propose d'adopter la proposition de la majorité de la commission.

Abs. 1 – Al. 1
Angenommen – Adopté

Abs. 2–4 – Al. 2–4

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für die Artikel 131, 131a und 132.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit 85 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 32 Stimmen

Art. 131a; 132
Antrag der Kommission: BBl

Art. 131a; 132
Proposition de la commission: FF

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 133–139
Antrag der Kommission: BBl

Art. 133–139
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 140
Antrag der Kommission: BBl
Antrag des Bundesrates: BBl

Neuer Antrag der Kommission
Abs. 2
Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Art. 140
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Al. 2
Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Abs. 1 – Al. 1
Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu.

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 141
Antrag der Kommission: BBl
Antrag des Bundesrates: BBl

Neuer Antrag der Kommission
Abs. 1
Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Art. 141
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Al. 1
Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Abs. 1 – Al. 1
Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Abs. 2 – Al. 2
Angenommen – Adopté

Art. 142
Antrag der Kommission: BBl
Antrag des Bundesrates: BBl

Neuer Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 142
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Adhérer au projet CIP-CN

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Bei Artikel 142 und nachher bei Artikel 172 Ziffer 7 geht es um das erste Planungsinstrument, das dem Bundesrat sehr wichtig ist. Es geht im Wesentlichen um zwei Fragen: einerseits um die Frage, in welchem Gesetz die Finanzplanung geregelt werden soll, und andererseits um die Frage, wie sie materiell geregelt werden soll. Ich bitte Sie, Herr Präsident, über diese Fragen dann auch getrennt abstimmen zu lassen.

1. Zur Frage nach der Platzierung dieses Finanzinstrumentes: Der Bundesrat beantragt Ihnen, die Regelung der Finanzplanung im Finanzhaushaltgesetz (FHG) zu belassen und stellt Ihnen einen entsprechenden Antrag. Zwar handelt es sich beim Finanzplan und beim Legislaturfinanzplan auch nach Ansicht des Bundesrat um ein Planungsinstrument des Parlamentes. Allerdings kann der Bundesrat den Überlegungen der Staatspolitischen Kommission nicht folgen.

Es trifft zwar zu, dass es ein wesentliches Planungsinstrument ist, doch ist die Planung schwergewichtig nicht dem Parlament, sondern dem Bundesrat zuzuordnen, wie dies auch in Artikel 180 Absatz 1 der Bundesverfassung steht. Die Integration der Bestimmungen in das Parlamentsgesetz lässt sich deshalb kaum mit dem Hinweis auf die zentrale Bedeutung für das Parlament rechtfertigen. Massgebend muss hier vielmehr die objektive Sachnähe zum einen oder anderen Rechtserlass sein.

Der Bundesrat stellt fest, dass die finanziellen Steuerungsinstrumente – der Voranschlag, die Finanzplanung, die Schuldenbremse, die Verpflichtungskredite und der Zahlungsrahmen – umfassend im FHG geregelt sind und dort in einem engen, organischen Sachzusammenhang stehen. Eines dieser Elemente herauszubrechen und isoliert im Parlamentsgesetz zu regeln, wäre nach Ansicht des Bundesrates aus gesetzensystematischer Sicht fragwürdig und würde die Gesamtübersicht über die finanzhaushaltrechtlichen Steuerungsinstrumente beeinträchtigen.

Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat, auch die Finanzplanung und den Legislaturfinanzplan wie die übrigen finanzhaushaltrechtlichen Steuerungsinstrumente im FHG zu regeln.

Zur materiellen Begründung der Anträge des Bundesrates, was den Inhalt dieser Finanzplanung betrifft: Ausgangspunkt bildet für den Bundesrat Artikel 167 der Bundesverfassung, wonach die Bundesversammlung die Ausgaben des Bundes beschliesst, den Voranschlag festsetzt und die Staatsrechnung abnimmt. Die Bestimmung wird durch Artikel 26 des

Parlamentsgesetzes konkretisiert, den Sie bereits beschlossen haben. Demnach setzt die Bundesversammlung die Ausgaben mit dem Voranschlag und seinen Nachträgen fest. Sie beschliesst die Verpflichtungskredite und die Zahlungsrahmen mit dem Voranschlag und seinen Nachträgen oder mit besonderen Beschlüssen. Schliesslich nimmt die Bundesversammlung auch die Staatsrechnung ab. Für diese Akte wählt sie die Form des einfachen Bundesbeschlusses. Diese Frage ist im FHG geregelt. Damit ist der Bundesrat auch einverstanden.

Artikel 167 der Bundesverfassung begründet die umfassende Finanz- und Budgethoheit der eidgenössischen Räte. Die Bewilligung von Verpflichtungskrediten und Zahlungsrahmen bildet schon heute Teil dieser Zuständigkeiten. Nach Artikel 183 der Bundesverfassung erarbeitet der Bundesrat den Finanzplan, entwirft den Voranschlag und erstellt die Staatsrechnung. Die Bundesversammlung ist jedoch nach Artikel 173 der Bundesverfassung zur Mitwirkung bei wichtigen Planungen befugt und verpflichtet.

Durch Kenntnissnahme von Planungsberichten des Bundesrates oder durch Erlass von Planungsbeschlüssen wirkt sie damit schwerpunktmässig an den Planungen der Finanzen mit.

In diesem Sinne behandelt bereits heute das Parlament den Legislaturfinanzplan und den jährlichen Finanzplan und nimmt ihn zur Kenntnis. Weil die Finanzplanung zweifellos einen planerischen Schwerpunkt darstellt, erfordert sie auch nach Ansicht des Bundesrates die Mitwirkung des Parlamentes. Hinzu kommt, dass die Umsetzung der Finanzplanung durch die Bewilligung von Zahlungs- und Verpflichtungskrediten sowieso in den Zuständigkeitsbereich der eidgenössischen Räte fällt. Aus dieser Sicht hat der Bundesrat im Grundsatz nichts dagegen einzuwenden, wenn die Bundesversammlung zukünftig auch die Finanzplanung und den Legislaturfinanzplan in Form eines einfachen Bundesbeschlusses beschliesst. Damit können die Finanzplanung und der Legislaturfinanzplan politisch besser verankert werden, und der Bundesrat erhofft sich dadurch eine zusätzliche Wirkung und eine vermehrte Steuerung unter Mithilfe des Parlamentes.

Allerdings ist der Bundesrat der Meinung, dass sich diese Mitwirkung auf die wesentlichen Punkte zu beschränken hat. Ihre Kommission beantragt, den Finanzplan auf der Ebene der einzelnen Sachgruppen zu beschliessen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass dies nicht der richtige Weg ist. Die Finanzplanung basiert bereits heute auf der funktionalen Gliederung nach Aufgabengebieten, das sind z. B. die soziale Wohlfahrt, der Verkehr, die Landesverteidigung oder etwa die Landwirtschaft. Diese funktionale Betrachtungsweise trägt den politisch bedeutsamen Aufgabenbereichen explizit Rechnung, und der Bundesrat ist der Meinung, dass deshalb die zukünftigen Planungsbeschlüsse aufgrund dieser Ausgabenbereiche zu erfolgen haben.

Noch ein Wort zu den Einnahmen, die Ihre Kommission ebenfalls in den Legislaturfinanzplan aufnehmen möchte: Die Einnahmen können weder mit dem Voranschlag noch im Rahmen der Finanzplanung beeinflusst werden, weil sie im Wesentlichen durch Gesetze gesteuert werden. Es handelt sich bei den im Finanzplan enthaltenen Angaben lediglich um mehr oder weniger zutreffende Schätzungen. Eine Beschlussfassung durch das Parlament vermag daran nichts zu ändern, eben weil die Einnahmen durch die Gesetze bestimmt sind.

Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat einen neuen Absatz 4, den er allerdings auch im FHG geregelt haben möchte. Eine weitere Bedingung des Bundesrates besteht darin, dass diese Planungsbeschlüsse einer gewissen Flexibilität unterworfen sein sollten und weder den Handlungsspielraum des Bundesrates noch denjenigen des Parlamentes unangemessen einschränken sollten. Künftige Realisierungsschritte im Finanzbereich dürfen daher nicht definitiv und detailliert im Finanzplan oder im Legislaturfinanzplan festgelegt werden. Bei wesentlichen Änderungen, z. B. solchen der wirtschaftlichen Lage, muss deshalb die Flexibilität gewahrt bleiben können, und sowohl der Bundesrat wie

auch das Parlament müssen von diesen Planungsvorgaben abweichen können.

Der Bundesrat kann sich mit einem einfachen Bundesbeschluss für die Finanzplanung und den Legislaturfinanzplan einverstanden erklären und stimmt einem solchen Bundesbeschluss ausdrücklich zu. Allerdings möchte er ihn weniger detailliert geregelt haben, als dies die Kommission beantragt, und er legt diesem Bundesbeschluss deshalb nicht die Sachausgaben zugrunde, sondern die Ausgabenbereiche nach der heutigen funktionalen Gliederung des Finanzplanes.

Was die Platzierung betrifft, beantragt Ihnen der Bundesrat, die Finanzplanung und die Legislaturfinanzplanung im FHG zu regeln, wo auch die übrigen finanzrelevanten Instrumente geregelt werden, die ebenfalls für Ihr Parlament gelten.

Ich bitte Sie, die Abstimmung einerseits zur Platzierung und andererseits zum Inhalt dieser einfachen Bundesbeschlüsse getrennt durchzuführen.

Walker Felix (C, SG): Die neue Bundesverfassung hat der Bundesversammlung eine ganze Reihe von Mitwirkungsrechten zugeordnet, beispielsweise in der Frage der Aussenpolitik, aber auch bei wichtigen Planungsfragen, etwa bei der Legislaturplanung, beim Legislaturfinanzplan und beim eigentlichen rollenden Finanzplan, von dem wir jetzt sprechen. Sie wissen, dass der Bundesversammlung die Oberaufsicht obliegt, insbesondere aber auch die Budgethoheit, und das trifft in hohem Masse für den Finanzplan zu. Auch bisher hat der Bundesrat mit Verweis auf das Finanzhaushaltsgesetz beantragt, dass die Bundesversammlung von einem Finanzplan lediglich Kenntnis nehmen soll. Das widerspricht dem Inhalt der Bundesverfassung, nämlich dem dort verankerten aktiven Mitwirkungsrecht. Einfluss soll das Parlament nehmen und nicht nur Kenntnis. Ob wir zustimmend oder ablehnend Kenntnis davon nehmen, an der rechtlichen Wirkungslosigkeit ändert sich nichts.

Warum ist der Finanzplan für das Parlament so wichtig? Jeder, der bereits in einem Budgetprozess dabei war, auch in der Finanzkommission, wird bestätigen können, dass wir diesbezüglich relativ ohnmächtig sind. Wenn Bundesrat und Verwaltung diesen Finanzplan bzw. das Budget einmal zurecht gelegt haben, ist es sehr schwierig, daran namhafte Korrekturen vorzunehmen. Auf der anderen Seite haben wir ein Finanzleitbild, das zwar die Zielrichtung angibt, dem aber die Verbindlichkeit abgeht. Der Finanzplan wäre also genau ein solches wirksames Steuerungsinstrument für die mittelfristige Finanzplanung.

Wo soll man das regeln? Der Bundesrat beantragt Ihnen, dass man das im Finanzhaushaltsgesetz regelt, und kommt uns jetzt auch ein Stück weit entgegen, indem er nun auch auf den einfachen Bundesbeschluss kommt. So weit, so gut. Aber wenn ich dort lese «Gegenstand des Bundesbeschlusses ist die Grobgliederung der Ausgaben nach Aufgabengebieten», dann muss ich sagen, dass wir für einen «Kontenplan» nicht zu haben sind. Den soll machen, wer will. Wenn die Finanzkommissionen und das Parlament Einfluss nehmen sollen, dann müssen sie inhaltlich, dann müssen sie materiell Einfluss nehmen können.

Nachdem die Frage, wo es geregelt werden soll, nicht geklärt ist, beantrage ich Ihnen – das ist auch eine Frage der Rechtssystematik –, dass wir der Kommission zustimmen. Man kann sich nämlich zu Recht fragen, ob das im Finanzhaushaltsgesetz geregelt werden soll, in einem Gesetz, das die Beamten handhaben, oder eben im Parlamentsgesetz, wo die Milizparlamentarier darauf angewiesen sind, dass es für das Milizsystem benutzerfreundlich ist.

Ich empfehle Ihnen also, der Kommission zuzustimmen.

Vollmer Peter (S, BE): Es sind jetzt zwei Dinge zu entscheiden: das eine ist die Platzierung dieser Regelung entweder im Parlamentsgesetz oder im Finanzhaushaltsgesetz, und das andere ist dann noch die materielle Ausgestaltung. Ich kann mich in den Überlegungen und Schlussfolgerungen dem Votum von Herrn Walker Felix anschliessen. Er hat hier

sehr gut dargestellt und meines Erachtens indirekt auch klar begründet, weshalb diese Bestimmung ins Parlamentsgesetz gehört. Wir vergessen ja oft, dass eigentlich das Budgetrecht und damit auch das Recht zur Finanzplanung und Legislaturfianzplanung das ursprünglichste und ertümlichste Instrument des Parlamentes überhaupt ist. So haben sich Parlamente ursprünglich gebildet, indem sie nämlich über die Kasse verfügt und damit auch die politische Steuerung vorgenommen haben. Es ist deshalb eigentlich auch nahe liegend, dass wir die Fragen des Finanzplanes und des Legislaturfianzplanes im Parlamentsgesetz behandeln; das gehört nicht ins FHG. Schon nur aus diesen grundsätzlichen systematischen Überlegungen möchte ich Sie bitten, dem Antrag des Bundesrates nicht zuzustimmen.

Wir haben jetzt auch gehört, dass uns der Bundesrat nachträglich, sozusagen als Einzelantrag, eine neue Fassung von Artikel 23 Absätze 3 und 4 FHG unterbreitet, mit einer Lösung, die uns etwas entgegenkommt. Auch mit einem einfachen Bundesbeschluss sollen wir hier verbindlichen Einfluss nehmen können. Er reduziert aber den Inhalt dieses Bundesbeschlusses auf die Grobzahlen, und ich meine, dass es nicht angebracht wäre, dass wir uns ausgerechnet in diesem zentralen Kernstück der Mitwirkung des Parlamentes auf eine recht unbestimmte Ebene begeben. Dies meines Erachtens umso weniger, als der Antrag des Bundesrates in der Kommission nicht behandelt werden konnte; in der Kommission hat der Bundesrat bisher nur die Haltung vertreten, die Bestimmung gehöre ins FHG. Er hat dann wahrscheinlich gedacht, es werde dann dort irgendwie geregelt. Man hätte eigentlich daraus schliessen können, der Bundesrat werde die bisher im Entwurf zum Parlamentsgesetz enthaltenen Bestimmungen eins zu eins ins FHG transferieren; nicht einmal das will er jetzt tun.

Ich empfehle deshalb dem Rat, der Kommission zu folgen und dem Transfer ins FHG nicht zuzustimmen. Sollten Sie dennoch zustimmen, beantrage ich subsidiär, nicht auf eine jetzt abweichende Regelung einzutreten, wie sie uns der Bundesrat quasi in der Form eines Einzelantrages unterbreitet. Halten wir fest am Beschluss der Kommission. Es ist eine Angelegenheit, die wir mit dieser expliziten Vorgabe der Mitwirkung des Parlamentes sowohl im Finanzplan als auch im Legislaturfianzplan festgelegt haben.

Antille Charles-Albert (R, VS), pour la commission: C'est vrai qu'en considérant la nouvelle proposition du Conseil fédéral concernant l'article 172 – mais on le traite déjà à l'article 142 – on voit que tout n'est pas clair.

Je dois vous avouer que nous n'avons pas analysé cette proposition en commission. Je constate par contre, et cela avec plaisir, que le Conseil fédéral adopte notre vision d'un projet d'arrêté fédéral simple pour ce qui concerne le plan financier. Par contre, cela montre une certaine incohérence de la part du Conseil fédéral en ce qui concerne les autres planifications.

La nouvelle proposition n'a plus que deux divergences avec la proposition de la commission.

1. Le Conseil fédéral voudrait régler ce problème dans la loi fédérale sur les finances de la Confédération. La commission a décidé, à l'unanimité, le 7 septembre 2001, de maintenir sa proposition à ce sujet, car il lui semble que le plan financier est une chose extrêmement importante et qu'il doit figurer dans la loi sur le Parlement.

2. Le Conseil fédéral veut soumettre à l'arrêté fédéral simple uniquement les dépenses, mais pas les recettes. Le deuxième point n'a pas pu être vérifié par notre commission. Le Conseil fédéral a probablement raison sur ce point, je ne peux pas en faire l'analyse. Ceci devrait être vérifié et il y a donc un doute quant à introduire dans la loi cette proposition du Conseil fédéral.

Je vous propose donc de maintenir pour l'instant la proposition de la commission. La commission du Conseil des Etats pourra toujours vérifier la nécessité d'introduire les recettes également dans l'arrêté fédéral simple et surtout, j'espère qu'elle va soutenir la proposition de la commission d'introduire cet aspect dans la loi sur le Parlement.

C'est donc à l'unanimité que la commission vous invite à adopter sa proposition, tout en acceptant qu'il y ait une divergence avec le Conseil des Etats, afin que nous puissions en faire l'analyse en commission.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Nach Meinung der Kommission hat die Abstimmung über Artikel 142 Auswirkungen auf den Antrag des Bundesrates zu Artikel 172 Ziffer 7. Der Bundesrat beantragt eine gesonderte Abstimmung. Die Kommissions- und Fraktionssprecher sind der Auffassung, dass eine gesamthafte Abstimmung durchgeführt werden muss, weil die Formulierung eine getrennte Abstimmung nicht erlaubt und das Anliegen im Ständerat noch einmal überprüft werden soll. – Frau Bundeskanzlerin Huber-Hotz ist damit einverstanden, dass wir nur eine Abstimmung durchführen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 118 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates 3 Stimmen

Art. 143, 144

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Art. 143, 144

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu.

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission

Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 145

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 145

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission

Adhérer au projet CIP-CN

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Angesichts Ihrer Entscheide zu Artikel 28 sowie nach den Diskussionen, die ich am Rande der Debatte führen konnte, bin ich bereit, auf den Antrag in diesem Bereich zu verzichten und nicht daran festzuhalten, dass die Legislaturplanung nur zur Kenntnis genommen werden muss. Ich bin also einverstanden, dass Sie das mit einem einfachen Bundesbeschluss beschliessen wollen.

Weil wir beim Thema der Legislaturplanung sind, möchte ich aber die Gelegenheit benutzen und auf den eindrücklichen Appell von Herrn Eggly in der Eintretensdebatte zu sprechen kommen. Er hat uns daran erinnert, dass das Parlament eigentlich über wichtige Grundsatzfragen zu entscheiden hat. Ich denke, dass die Legislaturplanung gerade hier der Anlass sein wird, um eben die Grundsatzdebatten zu führen, mit denen sowohl das Parlament wie auch der Bundesrat konfrontiert sind. Insofern, denke ich, relativieren sich auch einige Detailfragen, die wir hier im Parlamentsgesetz behandeln. Ich möchte Sie daran erinnern, dass wir gerade in den

letzten zwei Wochen mit wesentlichen Grundsatzfragen konfrontiert wurden, die noch einer Lösung bedürfen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Bundeskanzlerin Huber-Hotz hat den Antrag des Bundesrates zu Artikel 145 Absätze 1 und 5 zurückgezogen.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

Art. 146

*Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI*

*Neuer Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR*

Art. 146

*Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF*

*Nouvelle proposition de la commission
Adhérer au projet CIP-CN*

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Ich möchte bei Artikel 146 Absatz 2 die Begründung, die im Bericht steht, nicht wiederholen. Ich bitte Sie, darüber abzustimmen.

Leuthard Doris (C, AG): Bei den Artikeln 145, 146 und 147 geht es um wichtige Fragen. Es geht um die Frage der Machtverteilung zwischen Parlament und Bundesrat. Nach Meinung der Kommission soll der Bundesrat für die Legislaturplanung nicht nur einen Bericht unterbreiten, sondern auch den Entwurf zu einem einfachen Bundesbeschluss, in dem die Ziele der Planung festgehalten sind. Somit kann das Parlament nicht nur zur Kenntnis nehmen, sondern den Inhalt dieses Bundesbeschlusses – sprich: die Ziele der Legislatur – bestimmen. Diese Machtverlagerung wäre an sich wünschenswert, wie auch die Folge, dass die Ziele der Legislaturplanung mehr Gewicht und Verbindlichkeit erhalten. Der Bundesrat wirft aber die berechnete Frage auf, ob das unserer Verfassung entspricht. Artikel 173 Absatz 1 Litera g der Bundesverfassung hält fest, dass die Bundesversammlung «bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit» mitwirkt. Mitwirken bedeutet aber nicht entscheiden und bestimmen. Diese Kompetenz ist in Artikel 180 Absatz 1 der Bundesverfassung vielmehr dem Bundesrat zugeordnet. Wir sind daher der Meinung, dass in diesem Fall effektiv der Version des Bundesrates der Vorzug zu geben ist, weil sie mit der Verfassung kohärent ist.

In Artikel 147, bei dem es um andere Planungen und Berichte geht, hat die SPK ihre Meinung geändert und stimmt nun die Version des Bundesrates zu, wonach also weitere Planungen und Berichte der Bundesversammlung nur zur Kenntnis gebracht werden und es dem Bundesrat überlassen ist, ob er im Einzelfall einen verbindlichen Bundesbeschluss erwirken will. Es ist konsequent, wenn man bei den Artikeln 145 und 147 dieselbe Lösung wählt. Es ist widersprüchlich, bei den beiden Planungsinstrumenten nicht dieselbe Lösung zu unterstützen.

Im Bereich der Aussenpolitik ist nach Ansicht der Mehrheit der CVP-Fraktion dem neuen Antrag der Kommission und damit dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen, weil dieser der Verfassung entspricht. Artikel 166 der Bundesverfassung spricht auch hier von Beteiligung an der Gestaltung der Aussenpolitik und nicht von Mitbestimmung oder gar Bestimmung durch das Parlament. Die Beteiligung an der Gestaltung ist nach Ansicht der Mehrheit der CVP-Fraktion durch Artikel 151 des Parlamentsgesetzes sichergestellt, in dem die Informations- und Konsultationsrechte der Aussenpolitischen Kommissionen ausdrücklich geregelt sind. Die CVP-Fraktion wird daher in beiden Fällen den Antrag des Bundesrates und bei Artikel 147 somit auch den neuen Antrag der Kommission unterstützen.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Frau Bundeskanzlerin Huber-Hotz zieht den Antrag des Bundesrates zu Artikel 146 Absatz 1 zurück.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

Art. 147

*Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI*

Neuer Antrag der Kommission

Abs. 1–3

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Abs. 4

Die Bundesversammlung kann zu den weiteren Planungen und Berichten Grundsatzbeschlüsse fassen.

Abs. 5

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Antrag Gysin Remo

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Antrag Zbinden

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 147

*Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF*

Nouvelle proposition de la commission

Al. 1–3

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Al. 4

L'Assemblée fédérale peut prendre des décisions de principe relatives aux autres planifications ou rapports.

Al. 5

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Proposition Gysin Remo

Al. 2

Adhérer au projet CIP-CN

Proposition Zbinden

Al. 3

Adhérer au projet CIP-CN

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat dankt der vorberatenden Kommission, dass sie sich in weiten Teilen seinen Anträgen angeschlossen hat. In Absatz 1 möchten Kommission und Bundesrat verankern, dass neben den explizit im Gesetzentwurf erwähnten auch weitere Planungen und Berichte der Bundesversammlung unterbreitet werden können. Die Unterbreitung – das soll mit der Neufassung präzisiert werden – erfolgt zur Information und zur Kenntnisnahme der Bundesversammlung. Damit ist der Grundsatz im Gesetz verankert.

In Absatz 2 beantragen Ihnen Kommission und Bundesrat, die Kompetenz des Bundesrates zu verankern, bei Bedarf der Bundesversammlung die Ziele und Schlussfolgerungen wichtiger Planungen in Form des Entwurfs zu einem einfachen Bundesbeschluss zu unterbreiten. Diese ausnahmsweise Verwendung des einfachen Bundesbeschlusses rechtfertigt sich deswegen, weil Situationen denkbar sind, in welchen sich der Bundesrat für wichtige Planungen des parlamentarischen Rückhalts versichern möchte. Der einfache Bundesbeschluss wird damit als ein Planungsinstrument des Bundesrates verankert. Das ist sachlich gerechtfertigt, weil die Verfassung dem Bundesrat die Planungskompetenz zuweist.

In Absatz 3 beantragen Ihnen die vorberatende Kommission und der Bundesrat gemeinsam, den wichtigen Bericht zur

Aussenpolitik der Schweiz besonders im Gesetz zu erwähnen. Gleichzeitig wird damit auch die Periodizität der Berichterstattung verankert. Eine Berichterstattung ist aus Sicht des Bundesrates jedoch nur dann sinnvoll, wenn sich die ausserpolitischen Rahmenbedingungen spürbar geändert haben.

Was Absatz 4 betrifft, kann ich mich der Kommission anschliessen und damit auch dem Vorschlag, dass das Parlament bei wichtigen Planungen selber einen Bundesbeschluss vorlegen kann. Der Bundesrat kann sich diesem Antrag anschliessen, entgegen dem, was auf der Fahne erwähnt ist.

Gysin Remo (S, BS): Es sind hier in Artikel 147 Berichte und Planungen angesprochen, die nicht von Gesetzes wegen notwendig sind. In Absatz 1 sind irgendwelche Berichte angesprochen. Dass diese uns nur zur Kenntnis oder zur Information vorgelegt werden, ist für mich problemlos.

Bei Absatz 2 hingegen handelt es sich ausschliesslich um wichtige Berichte oder Planungen. Hier, wo Wichtigkeit gegeben ist, habe ich kein Verständnis dafür, dass das Ermessen, wie Beschluss gefasst werden soll, welche Bestätigung diese Berichte erfahren und ob sie uns überhaupt vorgelegt werden sollen, dem Bundesrat überlassen werden soll. Das ist unsere parlamentarische Angelegenheit, und wir müssen heute festlegen, dass uns wichtige Berichte vorzulegen sind. Wenn Artikel 173 der Bundesverfassung in Absatz 1 Litera g besagt – die CVP-Sprecherin hat es erwähnt –: «Die Bundesversammlung wirkt bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mit», dann haben wir das wörtlich zu nehmen.

Es wird unterschieden zwischen Information, Konsultation und Mitwirkung. Mir ist schleierhaft, wie Frau Leuthard sagen kann, Mitwirkung sei nicht Mitentscheidung. Das ist eine Neudefinition, die völlig fremd und aus der Luft gegriffen ist. Mitwirkung heisst auch Mitentscheidung. Die Mitwirkung bei unserem Gegenstand ist zudem nicht nur in Artikel 173, sondern auch in Artikel 184 der Bundesverfassung der Bundesverfassung festgehalten.

Wir sollten bei dieser Gelegenheit auch schauen, wie die Mitwirkung der Kantone geregelt ist. Wir haben mit Artikel 55 der Bundesverfassung insbesondere den Kantonen ein ausserordentlich grosses Mass an Mitbestimmung in ausserpolitischen Fragen gegeben. Wir sollten uns selbst nicht hinter die Kantone zurückstellen. Die Kantone können die Verhandlungsmandate mitbestimmen; sie sind sogar eingeladen, in Verhandlungsdelegationen mitzuwirken. So weit gehen wir hier nicht. Aber wenn Sie uns jetzt noch verbieten wollen, wichtige Planungsschritte, wichtige Ziele, wichtige Berichte des Bundesrates nicht mehr mit Beschlussfassung zu genehmigen oder darüber mitzuentscheiden, dann beschneiden wir selbst unsere Rechte auf eine Art und Weise, wie wir das nicht tun sollten!

Heute Morgen haben Sie in Artikel 28 beschlossen, dass die Bundesversammlung generell zu Planung und Zielsetzung Beschluss fasst – mit einfachen oder anderen Bundesbeschlüssen. Es hätte keine Logik und wäre auch nicht kohärent, wenn Sie jetzt plötzlich in Artikel 147 einen Unterschied zu diesen Beschlüssen machen würden. Sie sollten auch keinen Unterschied zu den Beschlüssen und Zielsetzungen machen, wie sie in der Legislaturplanung festgehalten sind. Das ist keine Kohärenz, hat keine Logik. Das hat die Staatspolitische Kommission auch gesehen und sich dann einfach in einer Nacht-und-Nebel-Aktion vom Bundesrat über den Tisch ziehen lassen.

Ich bitte Sie, hier dem neuen Antrag der Staatspolitischen Kommission nicht zu folgen.

Es gibt zwei Gutachten zu diesem Gegenstand: eines des Bundesamtes für Justiz, das andere von Professor Bernhard Ehrenzeller, das er am 17. März 2000 vorgelegt hat. Beide bestätigen, dass es dem Parlament ansteht, einfache Bundesbeschlüsse und Bundesbeschlüsse zu solchen Angelegenheiten zu erlassen, wie sie jetzt zur Beschlussfassung vorliegen.

Ich bitte Sie, meinem Einzelantrag zu folgen.

Zbinden Hans (S, AG): Es geht um den Bereich Aussenpolitik und da wiederum um den ausserpolitischen Bericht – um einen Bericht notabene, den wir ungefähr alle zehn Jahre vom Bundesrat vorgelegt bekommen und zu dem wir jeweils Stellung nehmen können. Bis jetzt konnten wir ihn zur Kenntnis nehmen. Weil dieser Bericht als prospektiver Bericht derart wichtig ist, stelle ich Ihnen den Antrag, dass wir ihn zukünftig in der Erlassform eines einfachen Bundesbeschlusses beschliessen.

Weshalb beantrage ich das? Im Verlauf der letzten zehn Jahre ist die Aussenpolitik die wichtigste politische Wachstumsbranche gewesen. Früher hat der Bundesrat diesen Bereich selbstständig operativ behandelt, in einer Zeit, als sich die schweizerische Aussenpolitik eigentlich nur auf die schweizerische Aussenwirtschaftspolitik beschränkte. Durch die zunehmende Internationalisierung hat die Aussenpolitik in der Schweiz eine viel wichtigere Dimension angenommen. Ich finde es wichtig, dass wir in diesem ausserpolitischen Feld, das wir ja in der breiten Bevölkerung verankern wollen, den Bericht eben nicht nur zur Kenntnis nehmen, sondern ihm eine Bedeutung zumessen und ihn am Ende in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses erlassen.

Merkwürdig war für mich, dass die Staatspolitische Kommission zuerst in der Botschaft, in ihrem ersten Entwurf, den ausserpolitischen Bericht als derart wichtig eingestuft hat, dass es für sie klar war, dass dieser den Status eines einfachen Bundesbeschlusses behalten solle. Aus für mich nicht nachvollziehbaren Gründen ist die Kommission dann von ihrer ursprünglichen Haltung abgekommen und hat wahrscheinlich – das ist meine Spekulation – diese Erlassform wegen des bundesrätlichen Drucks zurückgenommen und ist zurückgekehrt zur Form, die wir bereits kennen. Ich verstehe, dass der Bundesrat Mühe damit hat, aber ich möchte Sie zum Schluss daran erinnern, dass in der Aussenpolitik zwischen Parlament und Bundesrat das neue dialogische Prinzip in die Bundesverfassung Eingang gefunden hat. Denn in der Bundesverfassung steht ganz klar, dass sich die Bundesversammlung an der Ausgestaltung der Aussenpolitik beteiligt. Das wichtigste strategische Instrument, das wir dazu haben, ist der ausserpolitische Bericht. Wann wollen wir denn sonst an dieser Ausgestaltung mit Einfluss partizipieren? – Ich bekomme vom Präsidenten ein Zeichen, das ich nicht interpretieren kann.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Meinung ist, dass Sie die fünf Minuten noch nicht ausgeschöpft haben. Aber es freut uns, dass sich auch ein Redner ohne Manuskript auf vier Minuten beschränken kann.

Zbinden Hans (S, AG): Dann sage ich zum Schluss noch zwei Sätze: Das Parlament hat auch in der Aussenpolitik ein Selbstbewusstsein. Dieses Selbstbewusstsein muss hier zur Geltung kommen.

Gross Andreas (S, ZH): Ich denke, wenn die SPK jetzt nochmals eine Kommissionssitzung machen würde, dann würde sie sich nicht mehr so für den Antrag des Bundesrates aussprechen, wie es auf der Fahne steht. Die Sprecherin der CVP-Fraktion hat nicht gesehen, dass der Bundesrat auf unseren Antrag zurückgekommen ist, bei der Legislaturplanung einen verbindlichen einfachen Bundesbeschluss vorzusehen. Wenn man das aber bei der Legislaturplanung tut, dann muss man es erst recht beim Bericht zur Aussenpolitik tun, der ja ein prospektiver Bericht ist, genauso wie die Legislaturplanung, und nicht, wie einige gemeint haben, einfach nur eine Geschichtsveranstaltung. Bei einem prospektiven Bericht zur Aussenpolitik haben wir nicht nur die Pflicht, etwas zur Kenntnis zu nehmen, sondern uns – gemäss Verfassung – an der Gestaltung zu beteiligen. Das heisst auch, sagen zu dürfen, wie wir was sehen.

Ich möchte mich ganz entschieden dagegen wehren, Frau Leuthard, dass Sie glauben, Artikel 166 Absatz 1 der Bundesverfassung – «Die Bundesversammlung beteiligt sich an der Gestaltung der Aussenpolitik» – bedeute weniger, als wenn es hiesse, die Bundesversammlung bestimme mit. Mit-

gestalten ist mehr als Mitbestimmung. Es ist umfassender, das darf ich Ihnen sagen als einer, der in der Kommission um diese Formulierungen gerungen hat. Wenn Sie hier solche Interpretationen von sich geben, dann mildern Sie den Inhalt, der von jenen beabsichtigt war, die sich an dieser Formulierung beteiligt haben. Wenn wir die Legislaturplanung mitgestalten, dann sollen wir auch – gerade aufgrund der Bundesverfassung, die uns in Artikel 173 auch diese Planungskompetenz gibt, wie Sie selber gesagt haben – bei der aussenpolitischen Zukunftsgestaltung nicht nur einfach etwas zur Kenntnis nehmen dürfen; sondern es sollte, wie Herr Zbinden Ihnen unter Berufung auf Absatz 2 beantragt, auch dort die Form des einfachen Bundesbeschlusses zur Beschlussfassung vorgesehen werden.

Aus Erfahrung kann ich Ihnen sagen, dass uns nur das veranlasst, uns auch mit der Sache zu identifizieren, weil wir dann im Detail dazu Stellung nehmen können. Diese Identifikation, diese Stellungnahme vonseiten des Parlamentes ist auch im Interesse des Bundesrates, weil es ihm nur so möglich ist, uns in den Lernprozess einzubeziehen. Es ist ein fataler Irrtum, wenn der Bundesrat meint, er könne unter Zurückdrängung des Parlamentes die richtige Politik machen, ganz im Gegenteil: Wenn er uns in den Lernprozess einschliesst, dann trägt das, was er macht, auch besser. Es ist ganz wichtig, dass er hier das Parlament nicht aussen vor lässt. Ich bin fast sicher: Wenn die SPK hier nochmals über die Bücher gehen dürfte, in Kenntnis dessen, was die Bundeskanzlerin bis jetzt getan hat, dann würden wir von der SPK Ihnen hier im Plenum etwas anderes beantragen. Deshalb bitte ich Sie, dies ohne SPK auch selber zu tun und den Anträgen Gysin Remo und Zbinden zuzustimmen.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Bei den weiteren Planungen und Berichten ist die Kommission dem Antrag des Bundesrates gefolgt und lehnt die von den Kollegen Gysin Remo und Zbinden aufgenommenen ursprünglichen Fassungen ab. Der Unterschied liegt darin, dass die ursprüngliche Fassung der Kommission den Bundesrat verpflichten wollte, auch die Ziele und Schlussfolgerungen wichtiger weiterer Planungen und Berichte zwingend in Form eines Entwurfes zu einem einfachen Bundesbeschluss zu unterbreiten, was eine blosser Kenntnisnahme verunmöglicht hätte.

Laut Artikel 173 Absatz 1 Litera g der Bundesverfassung ist aber eine Mitwirkung nur für wichtige Planungen der Staatstätigkeit vorgesehen. Die Kommission war der Meinung, dass dazu sicher die vorausschauenden Instrumente wie Finanz- und Legislaturplanung gehören. Sie hat dort zwingend den einfachen Bundesbeschluss vorgesehen und hat bewusst auch eine Trennung zu den übrigen Planungen und Berichten, z. B. zum aussenpolitischen Bericht, akzeptiert. Daher hat sich die Kommission hier der Kann-Formulierung des Bundesrates angeschlossen.

Ich bitte Sie namens der Kommission, ihren Anträgen zu folgen.

Abs. 1 – Al. 1

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 72 Stimmen
Für den Antrag Gysin Remo 42 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 74 Stimmen
Für den Antrag Zbinden 43 Stimmen

Abs. 4 – Al. 4

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Bundesrat ist jetzt mit dem Antrag der Kommission einverstanden.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

Abs. 5 – Al. 5

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission ist mit dem Streichungsantrag des Bundesrates einverstanden.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

Art. 148

Antrag der Kommission: BBI

Art. 148

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 149

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Abs. 3

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Abs. 4

Kommt keine Einigung zustande, so entscheidet das Ratspräsidium definitiv. Für die Vorbereitung dieses Entscheides kann das Präsidium ohne Einschränkungen Einsicht in Unterlagen des Bundesrates und der Bundesverwaltung nehmen.

Art. 149

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission

Al. 3

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Al. 4

Si le désaccord persiste, le collège présidentiel statue. Pour préparer sa décision, il peut consulter tous dossiers utiles du Conseil fédéral et de l'administration fédérale.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Sie haben bei Artikel 8 bereits über das Verfahren bei Uneinigkeit in Bezug auf die Herausgabe von Akten – in Absatz 3 gemäss Bundesrat und in Absatz 4 gemäss Ihrer Kommission – entschieden. Hier ist ein identischer Entscheid zu fällen. Sie können den Entscheid von Artikel 8 Absatz 3 hier übernehmen.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Angenommen – Adopté

Abs. 3, 4 – Al. 3, 4

Präsident (Hess Peter, Präsident): Es gilt der Entscheid, den Sie bei Artikel 8 getroffen haben.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

Art. 150

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 150

Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
 Adhérer au projet CIP-CN

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Beim Konsultationsrecht der parlamentarischen Kommissionen zu Verordnungen des Bundesrates geht es um ein neues Instrument, das bei einer seriösen Handhabung – auch wenn man nur zurückhaltend davon Gebrauch macht, wie Ihre Kommission es vorschlägt – zu einem wesentlichen Mehraufwand führt. Mit diesem neuen Instrument sollen alle Verordnungen des Bundesrates von den Kommissionen begutachtet werden können. Ich möchte Ihnen nur einige Zahlen nennen: Der Bundesrat verabschiedet pro Jahr rund 40 bis 60 Verordnungen, die er in die Konsultation, also in die Vernehmlassung gibt. Daneben verabschiedet der Bundesrat ohne Vernehmlassung jährlich in rund 250 Fällen weitere neue Verordnungen oder ändert bestehende Verordnungen ab. Es handelt sich also um einen wesentlichen Bereich des Verordnungsrechtes des Bundesrates, der hier potenziell dem Konsultationsrecht der Kommissionen unterstellt werden könnte. Ich denke Folgendes: Wenn von diesem Instrument überhaupt Gebrauch gemacht werden soll, dann nur sehr zurückhaltend.

Der Bundesrat beantragt Ihnen, an der heutigen Regelung festzuhalten, die erst seit zwei Jahren in Kraft ist, wonach nur jene Verordnungen den Kommissionen zur Konsultation zugestellt werden, die ausserhalb der Bundesverwaltung vollzogen werden.

Mit diesem Instrument haben wir zurzeit noch keine Erfahrungen machen können. Es ist aus Sicht des Bundesrates deshalb sinnvoll, dass mit dem bestehenden Instrument, das die wichtigen Verordnungen betrifft, zuerst Erfahrungen gesammelt werden, bevor die Regelungen auf das gesamte Verordnungsrecht des Bundesrates ausgeweitet werden.

Ich beantrage Ihnen deshalb im Namen des Bundesrates, an der heutigen Regelung, die in Artikel 47a des Geschäftsverkehrsgesetzes verankert ist, festzuhalten und dieses Konsultationsrecht auf jene Verordnungen zu beschränken, die ausserhalb der Bundesverwaltung vollzogen werden. Ich bitte Sie, dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Bei Artikel 150 Absatz 1 geht es um das Konsultationsverfahren beim Erlass von Verordnungen, welches bereits im allgemeinen Teil – in Artikel 23 Absatz 3 – beschlossen worden ist. Anders als die Kommission will der Bundesrat dieses Konsultationsrecht – es ist keine Pflicht, sondern nur ein Recht – der zuständigen Kommissionen auf jene Verordnungen beschränken, die «in erheblichem Ausmass ausserhalb der Bundesverwaltung vollzogen» werden.

Dagegen will die Kommission einstimmig ein uneingeschränktes Konsultationsrecht für alle Verordnungen. Sie ist klar der Meinung, dass es hier nicht um ein Entscheidungsrecht der Kommissionen geht, sondern nur um ein Konsultationsrecht, und dass deshalb mit diesem Recht die Verordnungskompetenz des Bundesrates nicht tangiert wird. Ich bitte Sie daher, der einstimmigen Kommission zu folgen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 96 Stimmen
 Für den Antrag des Bundesrates 5 Stimmen

Art. 151

Antrag der Kommission: BBI

Art. 151

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 152

Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission
 Abs. 4

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Art. 152

Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
 Al. 4

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Abs. 1–3, 5 – Al. 1–3, 5
Angenommen – Adopté

Abs. 4 – Al. 4

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu.

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 153

Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 153

Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
 Adhérer au projet CIP-CN

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Hier geht es um die Informationsrechte der Delegationen von Aufsichtskommissionen. Ihre Kommission beantragt Ihnen, für beide Delegationen der Aufsichtskommissionen, sowohl für die Geschäftsprüfungsdelegation wie für die Finanzdelegation, die Einsichtnahme in das Mitberichtsverfahren des Bundesrates zu ermöglichen. Der Bundesrat möchte an der heutigen Regelung festhalten, wonach die Einsicht in die Akten des Mitberichtsverfahrens nur auf die Finanzdelegation und die PUK beschränkt bleibt. Er möchte nicht, dass dies auch für die Geschäftsprüfungsdelegation zutrifft, die einen wesentlich eingeschränkteren Aufgabenbereich hat als die Finanzdelegation. Er schlägt Ihnen deshalb eine differenzierte Lösung vor und beantragt Ihnen, die Geschäftsprüfungsdelegation vom Recht auf Einsicht in das Mitberichtsverfahren auszunehmen. Das Einsichtsrecht der Finanzdelegation soll wie bis anhin unverändert belassen werden. Ich bitte Sie, dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Janiak Claude (S, BL): Ich möchte Ihnen beliebt machen, der Kommission zu folgen, und zwar schlicht und einfach deshalb, weil der Antrag des Bundesrates die Verfassung verletzt – wir haben das damals auch in der Kommission mit aller Deutlichkeit zu hören bekommen. In Artikel 169 Absatz 2 ist zu lesen: «Den vom Gesetz vorgesehenen besonderen Delegationen der Aufsichtskommissionen können keine Geheimhaltungspflichten entgegengehalten werden.» Diese Delegationen sind bekanntlich die Delegationen der Finanz- und der Geschäftsprüfungskommissionen. Es ist mit der Verfassung nicht vereinbar, hier Unterschiede zwischen diesen Delegationen zu konstruieren. Beide Gremien sind gleich zusammengesetzt, sie stehen auf der gleichen Ebene und müssen gleich behandelt werden. Es geht nicht an, hier an

diesen Hierarchien etwas zu rütteln. Die Verfassung ist hier klar. Wir haben eine neue Verfassung, und wenn die Praxis früher anders gewesen sein sollte, muss das deshalb entsprechend auf die heutige verfassungsrechtliche Grundlage gestellt werden.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Artikel 153 regelt die Informationsrechte der Delegationen der Aufsichtskommissionen. Die Kommission will, dass das Informationsrecht dieser Delegationen auch Unterlagen umfasst, die der unmittelbaren Entscheidungsfindung des Bundesrates dienen. Sie will sich in diesen Bereichen – gestützt auf Artikel 169 Absatz 2 der Bundesverfassung – generell für alle Delegationen der Aufsichtskommissionen nicht mit einem besonderen Bericht des Bundesrates begnügen. Daher bitte ich Sie, der Kommission zu folgen.

Abs. 1, 3 – Al. 1, 3
Angenommen – Adopté

Abs. 2, 2bis – Al. 2, 2bis

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 165 Absatz 1.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission 94 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates 4 Stimmen

Art. 154–156
Antrag der Kommission: BBI

Art. 154–156
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 157
Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 157
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Adhérer au projet CIP-CN

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat ist damit einverstanden, dass das Instrument der Empfehlung neu nicht nur den GPK, sondern auch deren Delegationen zur Verfügung steht. Hingegen hat der Bundesrat Bedenken, wenn sich Empfehlungen künftig nicht mehr nur an den Bundesrat und an das Bundesgericht richten, sondern auch an Dritte, namentlich direkt an die Kantone. Im Verkehr mit den Kantonen repräsentiert der Bundesrat die Eidgenossenschaft, und daran möchte er auch festhalten. Mit der Präzisierung, wonach sich Empfehlungen auch an das Bundesgericht richten können, ist der Bundesrat einverstanden. Er möchte Sie aber dringend bitten, das Instrument der Empfehlung nicht auf Dritte auszudehnen, weil es dann auch in der Kontrolle schwieriger zu handhaben sein wird. Der Bundesrat hat in dieser Frage mit den Vertretern der Kantonsregierungen Kontakt aufgenommen. Die Kantone haben vom Bundesrat eindringlich gefordert, den Kontakt mit den Bundesbehörden über den Bundesrat pflegen zu können und nicht Empfehlungen von Dritten entgegennehmen zu müssen. Sie möchten, was die Bundesebene betrifft, weiterhin mit dem Bundesrat verkehren. Der Bundesrat befürchtet, dass mit der vorgeschlagenen Ausweitung der Empfeh-

lung der geordnete föderalistische Ablauf behindert werden könnte.

Ich bitte Sie, dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Mit Artikel 157 wird das Instrument der Empfehlung, über das die GPK bereits heute verfügt, ausgeweitet. Heute kann die GPK Empfehlungen an den Bundesrat und an das Bundesgericht abgeben. Diese Möglichkeit soll auch auf alle politisch verantwortlichen Behörden ausgeweitet werden.

Für den Bundesrat geht dies zu weit, vor allem dann, wenn die GPK dazu übergehen sollte, solche Empfehlungen auch an Dritte wie z. B. die Kantone abzugeben. Daher beantragt er Ihnen eine Eingrenzung.

Die Kommission ist andererseits der Meinung, dass die GPK gerade auch an kantonale Instanzen Empfehlungen geben können sollte, insoweit diese mit dem Vollzug von Bundesaufgaben betraut sind.

Ich bitte Sie deshalb, der Fassung der Kommission zu folgen.

Titel, Abs. 1, 3 – Titre, al. 1, 3

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission 81 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates 11 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2
Angenommen – Adopté

Art. 158–164
Antrag der Kommission: BBI

Art. 158–164
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 165
Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 165
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Adhérer au projet CIP-CN

Präsident (Hess Peter, Präsident): Über diese Bestimmung ist bei Artikel 153 abgestimmt worden.

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 166–169
Antrag der Kommission: BBI

Art. 166–169
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 170
Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Art. 170
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Beck Serge (L, VD): Vous voyez un agriculteur contraint de se glisser ou de tenter d'essayer de revêtir l'uniforme du juriste, s'il en existe un, et c'est une mission délicate. Tout d'abord, j'aimerais vous inviter à faire une correction dans le texte de la proposition de minorité. Dans la dernière phrase, où le terme utilisé est «les enquêtes pénales», il s'agit de supprimer le mot «pénales». Dans la dernière phrase c'est bel et bien «les enquêtes», dont il est question au-dessus, qui «peuvent être reprises sans autorisation, dès que l'Assemblée fédérale a achevé l'examen du rapport de la commission d'enquête».

De quoi s'agit-il? Nous sommes donc ici dans la procédure qui a vu la mise en place d'une commission d'enquête parlementaire, c'est-à-dire dans une situation grave, qui nécessite un examen spécial par le Parlement d'événements, ou de la gestion du gouvernement ou de l'administration. Ce que souhaite la minorité – il appartiendra aux juristes qualifiés de le mettre en place de manière correcte –, c'est d'éviter toute possibilité, pour le gouvernement ou l'administration, de déclencher une enquête sous quelque forme que ce soit pour perturber le déroulement de la commission d'enquête parlementaire, étant naturellement réservées toutes les enquêtes qui sont déclenchées par des autorités, des magistrats qui dépendent du Tribunal fédéral. C'est la séparation pure des pouvoirs.

Or, une enquête de police judiciaire peut être déclenchée par une procédure purement administrative, c'est-à-dire que, si je ne fais pas erreur – je répète que je ne suis pas juriste et pas spécialiste de la nouvelle procédure fédérale –, une enquête de police judiciaire peut être déclenchée par la police judiciaire fédérale elle-même, sans que cela soit sur mandat d'un magistrat. Ce niveau de décision-là est indirectement subordonné au Conseil fédéral. Et c'est là que cette situation n'est pas admissible. C'est là qu'il risque d'y avoir influence et qu'il risque d'y avoir perturbation de la procédure qui doit être réservée avec toute liberté à la commission d'enquête parlementaire, sous réserve bien entendu des enquêtes diligentées par un juge ou par le Tribunal fédéral, par un magistrat dépendant strictement de l'ordre judiciaire.

Voilà ce que souhaite la minorité de la commission exprimée de manière vulgarisée ou en tout cas, je l'espère pour vous, de la manière la plus claire possible. Il ne s'agit donc, en aucun cas, de mettre des restrictions à une enquête diligentée par un magistrat, par quelqu'un qui dépend de l'ordre judiciaire, mais bel et bien d'éviter des influences ou des incursions par le biais d'une procédure qui est déclenchée à un niveau administratif, qui existe même à l'intérieur de la police judiciaire, donc même dans le cadre d'une enquête judiciaire.

Je vous remercie donc, pour ces raisons-là, de soutenir la proposition de la minorité de la commission afin de garantir le déroulement efficace d'une procédure d'enquête qui est assumée par une commission d'enquête parlementaire.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Der Bundesrat unterstützt den Antrag der Kommissionsmehrheit auf Streichung des Ermächtigungsvorbehaltes für gerichtspolizeiliche Ermittlungsverfahren. Im Unterschied zum Disziplinar- oder Administrativverfahren darf eine mögliche Vereitelung des Strafanspruchs durch allfällige zeitliche Verzögerungen in keinem Fall in Kauf genommen werden. Der Bundesrat unterstützt das Anliegen der Kommissionsmehrheit, strafrechtliche und politische Untersuchungen, welche beiden verschiedenen Zielen dienen, parallel führen zu können. Ich denke, dass dies die Ereignisse in den letzten Tagen eindrücklich beweisen.

Die heutige, von der Kommissionsminderheit unterstützte Regelung erlaubt dies jedoch nicht. Der Ermächtigungsvorbehalt zugunsten der PUK kann mitunter ungewollt eine rasche und sorgfältige Ermittlung durch die gerichtliche Polizei beeinträchtigen. Damit werden aber die Voraussetzungen für eine spätere Anklageerhebung und eine mögliche Verurteilung erschwert.

Der Ermächtigungsvorbehalt zugunsten der PUK ist aber auch überflüssig. Die Bundesanwaltschaft führt ihre gerichtspolizeilichen Ermittlungen bereits heute unabhängig von Weisungen der Regierung. Der PUK bleiben ihre umfassenden Einsichts-, Auskunfts- und Befragungsrechte auch bei einem parallel laufenden strafrechtlichen Ermittlungsverfahren erhalten. Umgekehrt gelten diese Rechte aber nicht. Eine Behinderung des Auftrages der PUK, wie dies die Kommissionsminderheit befürchtet, ist damit ausgeschlossen. Der Bundesrat beantragt Ihnen, bei diesem Artikel der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Lalive d'Epinay Maya (R, SZ): Die FDP-Fraktion schliesst sich der Haltung des Bundesrates und der Kommissionsmehrheit an, nämlich die vorgeschlagene Änderung in Absatz 3 vorzunehmen.

Wir wissen alle, dass die heute geltende Regelung, wonach gerichtspolizeiliche Ermittlungsverfahren, Disziplinarverfahren usw., welche Gegenstand parlamentarischer Untersuchungen sind oder waren und nur mit Ermächtigung einer PUK eingeleitet werden können, erst 1995 eingeführt worden ist. Es zeigt sich aber, dass sich diese Regelung in der Praxis nicht unbedingt bewährt. Vor allem bei heiklen Fällen, konkret z. B. bei organisierter Kriminalität, hat sich gezeigt, dass es wichtig ist, dass die Ermittlungsbehörden ohne vorgängige Ermächtigung einer PUK rasch handeln können, um zu verhindern, dass beispielsweise Beweismaterial verschwindet oder dass die absolute Verjährung zum Problem werden könnte.

Wir können zwar bis zu einem gewissen Punkt auch die Bedenken der Minderheit nachvollziehen, glauben aber, dass sie in der Interessenabwägung zweite Priorität haben.

Nicht zuletzt aufgrund der jüngsten Ereignisse – aber selbstverständlich nicht nur deswegen, das ist ja lediglich ein Einzelfall – glauben wir, dass heute ein rasches Vorgehen Priorität hat.

Wir empfehlen Ihnen daher ebenfalls, der Mehrheit zuzustimmen.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): Les personnes qui se sont exprimées jusqu'à maintenant en faveur de la proposition de la majorité de la commission n'ont, me semble-t-il, pas compris exactement de quoi il s'agissait. La proposition de minorité Beck veut simplement s'en tenir à la situation actuelle. Dans la situation actuelle, les enquêtes de police non diligentées par un juge – dans ces cas il n'y a pas de décision d'enquête prise par un magistrat de l'ordre judiciaire, que ce soit au niveau fédéral ou au niveau cantonal, parce que cela peut aussi se produire au niveau cantonal – ces enquêtes de simple police, qui sont de nature judiciaire, parce qu'il s'agit de poursuivre un éventuel délit ou un crime, doivent être interrompues s'il y a constitution d'une commission d'enquête parlementaire (CEP). Une nouvelle enquête ne peut être engagée par la police, toujours en dehors de la décision d'un juge, que si elle est autorisée par la CEP. Voilà en ce qui concerne la solution d'aujourd'hui; nous voulons simplement nous en tenir à la solution d'aujourd'hui. Cette réglementation ne s'applique pas à une enquête qui est diligentée par un juge, même si ce dernier mandate la police pour s'occuper de cette affaire. Donc, il faut que les choses soient claires à ce sujet. La minorité Beck veut respecter la séparation des pouvoirs de manière pleine et entière.

La solution proposée par M. Beck, qui est en fait celle du droit actuel et qui nous a été recommandée par les services juridiques du Parlement, est une bonne solution, parce qu'elle empêche que, par des opérations de simple police, on interfère dans les travaux de la CEP.

Je vous remercie de ne pas peindre le diable sur la muraille avec la proposition de minorité Beck, qui est tout à fait raisonnable et que je vous propose d'adopter.

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Der Entwurf sieht in Artikel 170 Absatz 3 entgegen der bisherigen Lösung vor, dass auch nach Einsetzen einer PUK für die Durchführung eines gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahrens

rens keine Ermächtigung der PUK mehr notwendig sein soll. Beim gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren handelt es sich nämlich um einen Verwaltungsakt, der der richterlichen Voruntersuchung vorgelagert ist. Dieses Verwaltungsverfahren wird von der Bundesanwaltschaft oder der gerichtlichen Polizei wie z. B. Statthalterämtern usw. durchgeführt. Die Minderheit Beck will an der heutigen Regelung festhalten, da es sich beim gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren um ein Verwaltungsverfahren handle, das sich nur wenig von einer personalrechtlichen Untersuchung, also einem Disziplinar- oder Administrativverfahren, unterscheide. Zudem macht die Minderheit geltend, dass auch die Bundesanwaltschaft Teil der Verwaltung sei und somit ihre Tätigkeit ebenfalls zum Gegenstand einer PUK werden könne. Bei diesem Artikel teilt die Kommissionsmehrheit für einmal die Meinung des Bundesrates und ist der Auffassung, dass es vor allem bei heiklen Fällen wie der organisierten Kriminalität wichtig ist, dass die Ermittlungsbehörden ohne vorgängige Ermächtigung durch eine PUK rasch handeln können, um zu verhindern, dass Beweismaterial verschwindet oder dass die Verfolgungsverjährung eintritt. Ich bitte Sie deshalb, hier der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Abs. 1, 2, 4 – Al. 1, 2, 4
Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit 64 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 49 Stimmen

Art. 171
Antrag der Kommission: BBI

Art. 171
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 172
Antrag der Kommission: BBI
Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Kommission
Ziff. 7
Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

Art. 172
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la commission
Ch. 7
Adhérer au projet CIP-CN

Ziff. 1–6, 8 – Ch. 1–6, 8
Angenommen – Adopté

Ziff. 7 – Ch. 7

Präsident (Hess Peter, Präsident): Diese Ziffer ist bereits bereinigt (vgl. Art. 142).

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Art. 173, 174
Antrag der Kommission: BBI

Art. 173, 174
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Antille Charles-Albert (R, VS), pour la commission: Je voudrais rappeler que d'importantes précisions constitutionnelles apportées dans cette loi reposent sur les nombreux travaux préliminaires effectués par notre commission.

La révision de la Constitution fédérale, acceptée par le peuple et les cantons le 18 avril 1999, s'est traduite par une modernisation du droit parlementaire à l'échelon de la constitution, d'une part, et elle a clarifié les rapports entre l'Assemblée fédérale et le Conseil fédéral, d'autre part.

C'est finalement le 30 septembre 1999 qu'un premier avant-projet a été soumis à l'appréciation des services de l'administration. L'avant-projet retouché a vu le jour le 31 janvier 2000. C'est à ce moment-là que les Commissions des institutions politiques des deux Conseils ont décidé que le Conseil national serait Conseil prioritaire. Un avis a ensuite été demandé à la Commission des finances, à la Commission de gestion, à la Commission de politique extérieure, à la Commission des affaires juridiques, à la Délégation administrative ainsi qu'à la Commission de rédaction. C'est à la suite de ces avis que nous avons entamé les travaux; et plus de dix séances ont été nécessaires pour vous présenter ce projet aujourd'hui.

La plupart des propositions faites par les différentes commissions ont été agréées par notre commission; elles sont aujourd'hui intégrées dans la loi. La révision de la loi sur les rapports entre les conseils a, par conséquent, des répercussions plus ou moins importantes sur les autres institutions, telles que le gouvernement, les tribunaux, et même les droits populaires.

Il était indispensable d'avoir toujours une vue d'ensemble sur les différentes réformes en cours. Nos commissions se sont toujours engagées en faveur des réformes de toutes les institutions centrales de l'Etat. Les travaux de réforme du gouvernement ont pris du retard, ceci malgré la motion 97.3188 de la Commission des institutions politiques, déposée le 17 avril 1997.

Nous savons aussi qu'il faut procéder par étapes, car les futures réformes constitutionnelles du gouvernement et des droits populaires nécessiteront certainement la révision de quelques dispositions de la présente loi sur le Parlement. Une loi se prête à l'intégration d'innovations ultérieures, si tant est que celle-ci recueille l'adhésion d'une majorité.

C'est dans ce sens que je vous demande d'approuver ce projet, comme nous l'avons fait dans le cadre de notre commission, par 19 voix contre 1 et avec 1 abstention.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.401/1574)
Für Annahme des Entwurfes 107 Stimmen
Dagegen 10 Stimmen

Abschreibung – Classement

Antrag der Kommission
Abschreiben der Parlamentarischen Initiativen 96.451, 96.452, 96.453, 96.454, 97.441 und 98.425 sowie der Postulate 96.3151 98.3025, 98.3349, 99.3283, 99.3380, 99.3526, 99.3565 und 99.3568.

Proposition de la commission
Classer les initiatives parlementaires 96.451, 96.452, 96.453, 96.454, 97.441 et 98.425 ainsi que les postulats 96.3151 98.3025, 98.3349, 99.3283, 99.3380, 99.3526, 99.3565 et 99.3568.

Angenommen – Adopté

Präsident (Hess Peter, Präsident): Ich danke vor allem der Staatspolitischen Kommission für die enorme Arbeit, die sie in den vergangenen Monaten – man könnte beinahe von Jahren sprechen – geleistet hat, sowie den Kommissionsprechern.

Ich möchte Ihnen noch mitteilen, dass der Bundesrat auf dem Weg zu einer Pressekonferenz ist, um dort bekannt zu

geben, dass er heute Nachmittag einen dringlichen Vorschuss an die Swissair in substanzieller Höhe beschlossen hat. Die Finanzdelegation hat dem offenbar zugestimmt. Der genaue Betrag wird an der Pressekonferenz bekannt gegeben. Er liegt mir nicht schriftlich vor, weshalb ich nichts Genaueres sagen kann.

Schluss der Sitzung um 18.10 Uhr
La séance est levée à 18 h 10

Fünfte Sitzung – Quinzième séance

Donnerstag, 4. Oktober 2001

Jeudi, 4 octobre 2001

08.00 h

00.3485

Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Überprüfung der Ämterzuteilung

Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Nouvelle répartition des offices au sein des départements

Einreichungsdatum 02.10.00

Date de dépôt 02.10.00

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Brunner Toni (V, SG): Ich möchte Ihnen noch einmal kurz in Erinnerung rufen, was die Motion unserer Fraktion genau bezweckt. Wir fordern den Bundesrat auf, die Revision der Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung in die Wege zu leiten, damit das Bundesamt für Energie und das Bundesamt für Kommunikation dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterstellt werden können und im Gegenzug das Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie zum Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation wechseln kann. Wir verstehen unseren Vorstoss als im Interesse einer vorausschauenden Planung liegend, die der neuen Situation im Energie- und Telekommunikationsbereich gerecht werden soll.

Zum Beispiel Energie: Wir stehen vor einem Wechsel vom Monopol hin zum Markt. Dieser wird in der schweizerischen Energiewirtschaft zu tief greifenden Veränderungen führen; Energieversorgung wie auch Energiekosten werden entscheidend beeinflusst. Ausreichende und preisgünstige Energie ist der Lebensnerv für eine florierende Wirtschaft und damit für den allgemeinen Wohlstand. Dabei ist entscheidend, dass den wirtschaftlichen Aspekten der Energie in Zukunft eine grössere Bedeutung beigemessen wird als bei den heutigen Monopolen. Die Verlegung des Bundesamtes für Energie ins EVD würde daher durchaus Sinn machen. Selbstredend müsste die Prüfung der Umweltverträglichkeit aller Erlasse wie bis anhin vom UVEK wahrgenommen werden.

Genau gleich verhält es sich mit dem Bundesamt für Kommunikation. Auch im Telekommunikationsbereich gewinnt die Wirtschaftsverträglichkeit zunehmend an Bedeutung. Denken Sie nur an die noch nicht allzu fernen Diskussionen rund um die Vergabe von Lizenzen im Telekommunikationsbereich. Hier handelt es sich heute primär um einen Wirtschaftsfaktor, womit die Neuzuteilung ins EVD durchaus gut begründbar wird.

Mit unserem Vorstoss müsste das UVEK nicht einfach nur hergeben. Nein, es würde auch gewinnen, und zwar das Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie. Dieses gehört sachpolitisch richtigerweise ins UVEK. Daher empfehlen wir diese Massnahme auch.

Nun, ich möchte noch einmal auf unseren Fraktionsvorstoss eingehen und die Stellungnahme des Bundesrates, der sagt, dass die Ämterzuteilung seine Sache sei, auch würdigen. Es ist richtig – das anerkennen wir durchaus –, dass der Bundesrat mit dem Regierungs- und Verwaltungsorganisations-

gesetz aus dem Jahre 1997 die Kompetenz erhalten hat, Ämter selber den Departementen zuzuordnen, zu verschieben oder allenfalls auch neu zu erfinden. Wir verstehen unsere Motion denn auch als Anregung, die – sollte sie überwiesen werden – den Bundesrat beauftragen würde, die Ämterzuteilung gemäss unserem Vorstoss zu prüfen, zu überdenken.

Falls das Parlament unsere Motion überweisen würde, wäre es für den Bundesrat doch Ehrensache, die neue Ämterzuteilung ernsthaft in Erwägung zu ziehen; das ist ja nichts Aussergewöhnliches und schon gar nicht ein unverschämtes Anliegen. Der Bundesrat selber hat ja Handlungsbedarf geortet und in jüngster Vergangenheit auch entsprechend gehandelt. Denken Sie nur an die Rochade des Buwal. Es wechselte ohne grosses Aufheben vom EDI hinüber ins UVEK. Oder denken Sie an das Bundesamt für Raumplanung, das Mitte letzten Jahres vom EJPD ins UVEK wechselte. Zudem bekam es auch gerade noch einen neuen Namen. Heute ist es das so genannte ARE, das Bundesamt für Raumentwicklung – auch dies ohne grosses Aufheben.

All diese Beispiele zeigen, dass die Ämter nicht für ewig in ihre angestammten Departemente gemeisselt sind. Ich bitte Sie, gerade auch vor dem Hintergrund, dass wir den Bundesrat ja lediglich auffordern wollen, über die Bücher zu gehen, unserem Anliegen wohlwollend gegenüberzustehen und unsere Motion zu überweisen.

Eine kleine Schlussbemerkung: Ein ähnlicher Antrag in Form einer Empfehlung ist im Ständerat mit lediglich zwei Stimmen Unterschied nicht angenommen worden, was das berechnete Anliegen unserer Fraktion nur noch mehr unterstreicht.

Ich bitte Sie, unsere Motion zu überweisen, und danke für Ihre Unterstützung.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Ich danke Herrn Brunner für sein engagiertes Votum. Im Namen des Bundesrates muss ich aber doch darauf hinweisen, dass er erst vor einem Jahr die umfassende Regierungs- und Verwaltungsreform abgeschlossen hat. Bei dieser Reform wurden viele Fragen, die jetzt auch mit der Motion angesprochen wurden, eingehend geprüft. Das Ziel war, eine optimale Koordination zwischen Schutz und Nutzung der natürlichen Ressourcen herzustellen, das Ergebnis die Schaffung eines Infrastruktur-Departementes im UVEK. Es scheint verfrüht zu sein, auf diesen Reformschritt zurückzukommen. Nach einer gewissen Zeit wird sich aber sicher zeigen, ob Massnahmen notwendig sein werden. Herr Brunner weist richtigerweise darauf hin, dass das Parlament dem Bundesrat erst vor kurzer Zeit die Kompetenz gegeben hat, seine Verwaltung selbst zu organisieren und sie auch den veränderten Bedingungen und Bedürfnissen anzupassen. Der Bundesrat ist gewillt, auf die Angelegenheit zurückzukommen und die ihm wichtig erscheinenden Anpassungen vorzunehmen, wenn sich zu einem späteren Zeitpunkt der Bedarf dafür zeigt.

Weil der Bundesrat zum heutigen Zeitpunkt keinen Handlungsbedarf sieht, bitte ich Sie, diese Motion vorläufig abzulehnen. Der Ständerat hat diesem Anliegen des Bundesrates ebenfalls zugestimmt.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion 32 Stimmen

Dagegen 73 Stimmen

00.3526

Interpellation Maury Pasquier Liliane. Sprachenkenntnisse der Mitglieder von Expertenkommissionen

Interpellation Maury Pasquier Liliane. Capacités linguistiques des membres des commissions d'experts

Diskussion – Discussion

Einreichungsdatum 05.10.00

Date de dépôt 05.10.00

Nationalrat/Conseil national 15.12.00

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Diese Interpellation gibt mir die Gelegenheit, auf den Auftrag an die Bundeskanzlei hinzuweisen, für eine proportionale Vertretung der Sprachgruppen und auch der Geschlechter zu sorgen. Die Bundeskanzlei nimmt diese Aufgabe sehr ernst und hatte in den letzten Jahren auch einen gewissen Erfolg, wie die Statistik der letzten Gesamterneuerungswahlen zeigt. Dass es aber in Einzelfällen nicht immer klappt, ist zu bedauern. Wir sind dankbar, wenn wir von solchen Fällen auch erfahren, damit wir die nötigen Massnahmen ergreifen können. Dafür, dass die von der Vizepräsidentin des Rates erwähnte Fachperson nicht berücksichtigt wurde, sowie für die Art und Weise, wie das Verfahren abgelaufen ist, möchte ich mich hier entschuldigen, auch im Namen des Bundesrates. Im Übrigen verweise ich auf die schriftliche Beantwortung der Fragen der Vizepräsidentin.

Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt

Déclaration auteur/auteurs: satisfait

00.3657

Motion liberale Fraktion. Departement für Bildung und Forschung

Motion groupe libéral. Département de la formation et de la recherche

Einreichungsdatum 12.12.00

Date de dépôt 12.12.00

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Scheurer Rémy (L, NE): La motion du groupe libéral demandant la création d'un département fédéral de la formation et de la recherche est fondée en premier lieu sur le fait incontesté que la formation et la recherche sont d'une importance toujours plus grande pour l'avenir de notre pays. Elle est fondée aussi sur le fait que la distinction entre la formation professionnelle et la formation en général est de moins en moins nette et qu'elle tend à disparaître dans beaucoup de métiers nouveaux. C'est ainsi que la plupart des cantons suisses ont renoncé à attribuer au département de l'instruction publique la formation générale et à un autre département, par exemple celui de l'économie, la formation professionnelle. Le modèle auquel s'accroche le Conseil fédéral dans sa réponse à notre motion n'existe plus que dans les cantons de Zoug, de Fribourg, de Bâle-Ville et du Jura. Le canton du Valais vient d'y renoncer. Incontestablement, la tendance est à la réunion dans un seul département de l'ensemble de la formation.

L'évolution institutionnelle dans les cantons est sans doute préfiguratrice de celle de la Confédération, et cela d'autant

plus que les innovations récentes dans le domaine de la formation tendent à effacer les différences qualitatives entre les écoles de type professionnel et celles de type académique. Les hautes écoles spécialisées et les universités, comme les écoles polytechniques, sont destinées à se rapprocher. De même, la maturité professionnelle prend place à côté de la maturité gymnasiale. Il en va de même dans la recherche où la collaboration entre les universités et les hautes écoles spécialisées est recherchée. On le constate, les domaines jadis distincts tendent à devenir de plus en plus un seul champ, celui de la formation, quelles que soient ensuite les applications des formations particulières.

Notre motion est fondée sur une troisième raison. La Confédération a aujourd'hui des compétences très étendues en matière de formation et de recherche. La formation professionnelle dépend, dans une très grande partie, de la Confédération. Les écoles polytechniques sont sous son autorité. Elle entre maintenant dans la conduite du système universitaire et elle a la haute main sur l'école de degré secondaire II par l'intermédiaire de l'ordonnance sur la reconnaissance des certificats de maturité gymnasiale. Quant à la recherche, elle dépend essentiellement dans son financement public de la Confédération.

En 1997, le Conseil fédéral, sous la pression du Parlement il faut le rappeler, a regroupé dans deux départements la formation et la recherche, qui étaient partagées jusqu'alors entre quatre départements. C'était un premier pas, mais un pas encore insuffisant. L'exemple de l'évolution des cantons est une fois encore significatif.

Dans sa réponse à notre motion, qui pose incontestablement des questions importantes de principe, le Conseil fédéral se réfugie derrière la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration de 1997. Or, nous regrettons que là où nous parlons de principe, on nous réponde programme. Et seule une argumentation trompeuse pourrait donner à croire que le Conseil fédéral assure la cohérence et l'efficacité de la direction en confiant «aux directeurs du Groupement de la science et de la recherche et de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie la responsabilité conjointe du système». Hiérarchiquement, la solution est déjà boiteuse. Le Conseil fédéral lui-même n'est pas sûr que cette double direction soit une garantie de bon fonctionnement, puisqu'il a institué «un comité de pilotage qui seconde les deux directeurs». Manifestement, il y a dans cette combinaison quelque chose d'inachevé, quelque chose d'incomplet.

Il serait faux de prétendre que l'intérêt marqué par deux conseillers fédéraux donne une plus grande force, au sein même du Conseil fédéral, à la formation et à la recherche. C'est un argument souvent donné. Une responsabilité répartie sur deux têtes est moins bien assurée que lorsqu'elle est concentrée sur une seule personne. A titre d'indice, je citerai les Ecoles suisses à l'étranger, pour lesquelles trois départements exercent des compétences, et ces trois départements n'ont pas encore trouvé de solution au problème de l'existence des Ecoles suisses à l'étranger.

Enfin, notre groupe, en demandant la création d'un Département de la formation et de la recherche, n'entend pas augmenter les compétences du Conseil fédéral en matière d'instruction publique obligatoire qui sont et qui doivent demeurer de la compétence des cantons.

Nous n'ignorons pas les problèmes que pose notre motion, mais puisque le Conseil fédéral ne veut pas user de sa compétence de réunir la formation et la recherche dans un même département, nous demandons la création d'un département spécifique, ce qui ne suppose pas la création d'un huitième département, puisque nous suggérons aussi la réunion des finances et de l'économie publique.

Alors, même si le Conseil fédéral devait être suivi dans sa proposition de rejet de notre motion, j'affirme que le problème posé resterait entier et qu'il faudra lui donner une solution.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Ich habe grosses Verständnis für das Anliegen der Motionäre. Trotzdem

muss ich auch bei dieser Motion auf die vor einem Jahr abgeschlossene Regierungs- und Verwaltungsreform hinweisen, bei der die gleichen Forderungen, die die Motion jetzt erhebt, in den verschiedensten Gremien eingehend diskutiert und besprochen wurden. Der Bundesrat ist den schon damals bestehenden Forderungen mit der Konzentration der Aufgaben in zwei Departementen einen Schritt entgegengekommen.

An der Verstärkung der Koordination und an der weiteren Klärung der Zuständigkeiten wird zurzeit vertieft gearbeitet. So findet z. B. eine enge Zusammenarbeit zwischen den beiden zuständigen Departementen statt, und viele Anträge an den Bundesrat werden von beiden Departementen unterzeichnet. Herr Scheurer hat das Argument erwähnt, das auch der Bundesrat anführt, nämlich, dass durch die Verteilung auf zwei Departemente das Gewicht der Aufgaben im Bereich der Bildung, Forschung und Kultur im Bundesrat verstärkt wahrgenommen werden kann, und dass zumindest zwei Stimmen diese Anliegen mit Nachdruck unterstützen. Der Bundesrat lehnt es ab, zum heutigen Zeitpunkt auf die vor kurzem geführte Diskussion zurückzukommen. Dies auch aus formellen Gründen, wie ich bereits bei der Motion der SVP-Fraktion erläutert habe. Ich denke aber, dass sich im Rahmen der Staatsleitungsreform eine weitere Gelegenheit bieten wird, diese Frage noch einmal zu diskutieren. Im Namen des Bundesrates bitte ich Sie, die Motion aus den erwähnten Gründen nicht zu überweisen.

Widmer Hans (S, LU): Frau Bundeskanzlerin: Falls die Konzentration weitergeht – es gibt ja Tendenzen, dass man immer mehr konzentriert, und falls dann Bildung, Wissenschaft und Forschung schliesslich doch in einem einzigen Departement zusammengefasst werden sollen –, sehen Sie eine Notwendigkeit, diesen Bereich beim Volkswirtschaftsdepartement oder beim Departement des Innern anzusiedeln? Mit welchen Gründen würden Sie für das Departement des Innern plädieren?

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Herr Widmer, vielen Dank für diese Frage. Ich kann sie nicht beantworten. Falls es wirklich zu einer Konzentration kommen würde, müsste der Bundesrat dannzumal entscheiden, ob ein neues Departement geschaffen wird oder ob dieser Bereich in einem Departement konzentriert würde. Da wird eine wichtige politische Frage zu entscheiden sein, die ich im Moment nicht beantworten kann.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion 126 Stimmen
Dagegen 4 Stimmen

00.3696

Postulat Riklin Kathy. Universitäten und Fachhochschulen. Konzentration der Zuständigkeit in einem Bundesamt

Postulat Riklin Kathy. Universités et hautes écoles spécialisées. Réunir les compétences au sein d'un office fédéral unique

Einreichungsdatum 14.12.00
Date de dépôt 14.12.00

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Riklin Kathy (C, ZH): In den meisten umliegenden Ländern gibt es ein Bildungsministerium. Auch in der Schweiz gibt es

starke Tendenzen, die Bildungsaufgaben in einem Departement zu konzentrieren. So hat beispielsweise der Kanton Zürich unter der Leitung von Regierungsrat Ernst Buschor die Bereiche Schulen, Mittelschulen, Universität und Berufsschulen – neu jetzt auch noch die Gesundheitsberufe – in einem Bildungsdepartement zusammengefasst.

Beim Bund ist die Bildung in zwei Departementen angesiedelt. Diese Aufteilung führt zu völlig unterschiedlichen Amtsführungen. Frau Bundesrätin Dreifuss spricht von einer Stärkung der Bildungspolitik, da sich zwei Bundesräte um sie kümmern müssen. Diesen Eindruck haben wir eher nicht. Vieles wird komplizierter. Es ist nicht einzusehen, warum die Fachhochschulen und die Universitäten in zwei Bundesämtern sind. Der Koordinationsbedarf bei diesen beiden ist gross. Aufnahme, Übertrittsfragen, Ausbildungsfragen und Weiterbildungsangebote sollten koordiniert sein. Die Forschungsbereiche und die Forschungsorganisation und -finanzierung brauchen auch Koordination. Die Evaluation und Qualitätssicherung müssen angepackt und optimiert werden. In bildungspolitischen Kreisen sind sich eigentlich alle einig: Wir brauchen ein Bundesamt für Bildung. Diese Meinung teilt auch Herr Professor Gottfried Schatz vom Schweizerischen Wissenschafts- und Technologieamt. Ebenso teilt diese Meinung die Erziehungsdirektorenkonferenz (EDK). Ein Bildungsamt bringt Kohärenz in die Bildungspolitik. Die Konzentration in einem Amt hätte grosse Vorteile auch für die Kantone: Sie hätten dann nur einen Ansprechpartner.

Ich bitte Sie, mein Postulat ebenso zu unterstützen wie die Motion 00.3657 der liberalen Fraktion, die auch ein Bildungsamt möchte. Man kann dann noch darüber diskutieren, ob man die Kultur hineinnehmen will. Das ist nicht zwingend. Aber die Bildung sollte in einem Amt konzentriert und gestärkt werden.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Ich möchte die Argumente, die ich bei der Motion der liberalen Fraktion angeführt habe, nicht wiederholen. Nur so viel: Die Diskussionen, die Sie jetzt haben, wurden bereits vor zwei Jahren geführt. Der Bundesrat ist nicht gewillt, diese Diskussionen erneut aufzunehmen. Er ist der Meinung, dass zuerst die Erfahrungen mit der vor einem Jahr eingeleiteten Konzentration abgewartet werden müssen, um dann allenfalls zu einem späteren Zeitpunkt diese Fragen erneut anzugehen. Zurzeit laufen ja die Koordinationsbestrebungen in und zwischen den beiden beteiligten Departementen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass diese Koordinationsbestrebungen ausreichen. Deshalb beantragt er Ihnen, das Postulat sowie die Motion der liberalen Fraktion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung des Postulates 132 Stimmen
(Einstimmigkeit)

00.3673

Motion Spuhler Peter. Entrümpelung des Bundesrechtes

Motion Spuhler Peter. Un coup de balai dans le droit fédéral

Einreichungsdatum 13.12.00
Date de dépôt 13.12.00

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Walter Hansjörg (V, TG): Ich spreche für den abwesenden Motionär Spuhler als Mitunterzeichner der Motion «Entrümpelung des Bundesrechtes».

Die Forderung, die der Motionär stellt, entspricht der Forderung eines neu eintretenden Nationalrates, der sich von der ganzen Gesetzgebung und den Bestimmungen des Bundes überrumpelt vorkommt. Daher vielleicht der Begriff «Entrümpelung des Bundesrechtes».

Die Begründung jedoch zeigt in die richtige Richtung: Wir wollen eine einfache, bürgernahe und verständliche Gesetzgebung schaffen. Die Gesetzgebung soll den Bedürfnissen der Bürger und auch der KMU entsprechen.

Wir sind mit der Stellungnahme des Bundesrates zufrieden. Der Bundesrat stellt zu Recht fest, dass diese Forderung ein permanenter Auftrag an die Verwaltung ist, der besonders bei den Revisionen berücksichtigt werden soll. Es kommt ja selten vor, dass neue Gesetze geschaffen werden; das sind vielmehr Revisionen, Abänderungen, Anpassungen der Gesetze an neue Zeiten.

Von daher sind wir – ich sage es nochmals – mit der Stellungnahme zufrieden und einverstanden damit, dass der Bundesrat den Auftrag als permanenten Auftrag entgegennimmt – eine Überarbeitung aller Gesetze wäre ja auch nicht möglich.

Somit sind wir mit dem Antrag des Bundesrates einverstanden, den Vorstoss in ein Postulat umzuwandeln. Ich bitte Sie um Ihre Unterstützung.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Ich bin dankbar, dass Sie der Umwandlung in ein Postulat zustimmen. Ich benutze die Gelegenheit, darauf hinzuweisen, dass Sie am letzten Montag eine Vorlage verabschiedet haben, mit welcher über 70 Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse aufgehoben wurden. Sie haben dieser Aufhebung diskussionslos zugestimmt; das war ein wichtiger Schritt in Richtung einer Entrümpelung des Bundesrechtes.

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

00.3512

Postulat Rennwald Jean-Claude. Stimmrecht für Ausländerinnen und Ausländer auf Bundesebene

Postulat Rennwald Jean-Claude. Droit de vote des ressortissants étrangers sur le plan fédéral

Einreichungsdatum 04.10.00

Date de dépôt 04.10.00

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Mon postulat propose effectivement que le Conseil fédéral étudie les modalités d'introduction du droit de vote sur le plan fédéral pour les ressortissants étrangers qui séjournent dans notre pays, et avec une précision extrêmement importante, à savoir pour les ressortissants étrangers qui séjournent depuis au moins dix ans dans notre pays.

Il me paraît, de façon générale et globale, qu'une telle mesure serait de nature à renforcer encore l'intégration de la population étrangère résidente en Suisse. Pour cela, je me fonde sur un certain nombre d'expériences qui ont déjà eu lieu ou sur le fait que deux cantons en tout cas, à savoir Neuchâtel et le Jura, ont déjà introduit ces droits d'une façon ou d'une autre. On constate que dans ces deux cantons, les immigrés sont effectivement bien intégrés et surtout aussi que ces deux cantons sont parmi ceux qui, à l'époque, avaient le plus massivement rejeté les différentes initiatives anti-étrangers et xénophobes.

Il me paraît aussi intéressant de souligner qu'il y a un rapport dans cette question avec plus généralement tous les thèmes liés à l'ouverture. A titre d'exemple, on peut souligner qu'en mars dernier, lors de la votation sur l'initiative «Oui à l'Europe», eh bien la ville de Delémont a été le seul chef-lieu cantonal de Suisse qui a dit oui à cette initiative et que c'est elle qui, jusqu'ici, a été le plus loin en matière de droits politiques des étrangers puisque lesdits étrangers ont non seulement le droit de vote, mais sont encore éligibles au législatif de la ville de Delémont.

Ce qui est peut-être aussi important à souligner, c'est que, contrairement à ce que d'aucuns craignent, le fait d'octroyer des droits politiques aux étrangers n'a eu jusqu'ici, en tout cas où cela existe déjà, pratiquement aucune influence sur la répartition des forces entre les principales formations politiques. Je crois que cela devrait faire tomber et disparaître un certain nombre de craintes.

Je pense qu'il faut aussi prendre en compte un élément socioéconomique et même sociologique extrêmement important, c'est que durant longtemps le taux de rotation au sein de la population étrangère a été extrêmement important en Suisse; mais depuis un certain temps la tendance s'est inversée, et on remarque que la durée moyenne du séjour a tendance à s'allonger de manière conséquente. On ne peut pas oublier non plus que les étrangers ou les immigrés fournissent d'importantes prestations à la collectivité, que ce soit par leur travail, par les impôts ou encore par les cotisations sociales. Dans ces conditions, on ne voit pas pourquoi ils auraient seulement des devoirs, mais pas aussi des droits dont les droits politiques.

Il faut aussi tenir compte du fait que la population active compte une part extrêmement importante d'immigrés dans notre pays, de sorte que, aujourd'hui, il y a environ un salarié sur quatre qui n'a pas accès à l'exercice des droits politiques. C'est une situation qui ne peut pas durer ad aeternam. On constate aussi que beaucoup d'étrangers, une part importante d'entre eux, sont toujours davantage impliqués dans l'ensemble de notre vie publique, qu'elle soit associative, économique ou sociale. En ce qui me concerne, comme syndicaliste, je suis assez bien placé pour voir les choses à l'intérieur des grandes organisations syndicales. Je pense notamment au Syndicat Industrie et Bâtiment, où grosso modo 70 pour cent des membres sont des immigrés, et même à un syndicat comme le mien, la FTMH, qui était davantage orientée je dirai vers les collègues suisses, compte aujourd'hui 40 pour cent de ressortissants étrangers dans ses rangs, ce qui a fait dire récemment à deux chercheurs, Malik von Allmen et Jean Steinauer, que le mouvement syndical suisse était celui qui, dans le monde occidental, avait le moins de votants. C'est pratiquement la moitié; et je crois que cela ne va plus.

Même si c'est un peu de la musique d'avenir, je pense qu'il faut tenir compte du fait que cette revendication s'inscrit dans une perspective européenne, puisqu'à l'échelle de l'Union européenne, un certain nombre de droits politiques – pas nationaux, c'est vrai, mais en tout cas au niveau communal et aussi pour les élections au Parlement européen –, sont accordés aux ressortissants de l'immigration.

Compte tenu de toutes ces considérations, il n'y a pas, à mes yeux, d'obstacle objectif majeur pour ne pas développer aussi sur le plan national des droits qui existent déjà dans un certain nombre de cantons et de communes.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Die Integration der Ausländer und Ausländerinnen ist ein Kernanliegen des Bundesrates. Für die Schweiz und ihre hohe Ausländerquote ist es ein absolutes Muss, dieses Anliegen zu erfüllen. Der Bundesrat ist am Prüfen verschiedener Massnahmen und hat auch bereits verschiedene ergriffen, wie z. B. die Verstärkung der Eidgenössischen Ausländerkommission oder die Erhöhung der Beiträge zur Förderung der Integration der Ausländerinnen und Ausländer. Der Bundesrat möchte diesen Weg weitergehen. Ferner plant der Bundesrat, dem Parlament noch in diesem Jahr eine Vorlage zur

erleichterten Einbürgerung junger, in der Schweiz aufgewachsener Ausländerinnen und Ausländer zu unterbreiten. Der Bundesrat ist der Meinung, dass diese Schritte eher zum Ziel führen als das vom Postulanten verlangte Stimm- und Wahlrecht für die Ausländerinnen und Ausländer. Der Bundesrat bezweifelt auch, dass das Stimmrecht eine integrationsfördernde Massnahme darstellt. Zudem zeigen die Abstimmungen in den Kantonen, dass die schweizerische Bevölkerung dagegen ist. Dem Bundesrat erscheint das Anliegen des Postulates zurzeit aussichtslos.

Der Bundesrat beantragt Ihnen deshalb, das Postulat nicht zu überweisen, dafür aber weitere Massnahmen, die Ihnen der Bundesrat im Bereich der Integration vorschlägt, umso tatkräftiger zu unterstützen.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung des Postulates 42 Stimmen
Dagegen 84 Stimmen

01.3123

Postulat Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Fragwürdige Departementsverteilung

Postulat groupe de l'Union démocratique du centre. Changement dans l'attribution des départements fédéraux

Einreichungsdatum 21.03.01
Date de dépôt 21.03.01

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Föhn Peter (V, SZ): Das Postulat ist auf die Abstimmung vom 4. März 2001 zurückzuführen, respektive auf die Reaktion auf das Abstimmungsergebnis und dessen Würdigung durch den Bundesrat.

Wenn das Volk Nein zur EU sagt – und nicht nur knapp Nein sagt, sondern mit etwa 70 Prozent überwältigend Nein sagt – und der Bundesrat dies nicht so entgegennimmt, sondern am gleichen Abend stur am strategischen Ziel festhält und somit den Volkswillen meiner Meinung nach in den Wind schlägt, ist das für uns nicht tragbar und nicht akzeptabel. Jedenfalls in meinem Kanton wurde ich sehr häufig darauf angesprochen und gefragt, weshalb man noch an die Urne bemüht werde. Ich will keinesfalls eine neue Europadebatte heraufbeschwören, aber diese Bundesratsaussagen vom 4. März waren nicht nur ungeschickt, sondern wurden vielerorts als Ohrfeige empfunden.

Ich meinte, diesem SVP-Postulat dürfte von allen Fraktionen zugestimmt werden, denn wir wissen, dass ein Postulat keinesfalls so verbindlich ist. Dieses Postulat fordert den Bundesrat einzig auf, die Departementszuteilung zu überdenken. In jedem Betrieb müssen die Strategie, die Besetzung der Chefposten usw. periodisch und ständig neu überdacht werden. Weshalb nicht auch das Gleiche beim Bundesrat in der Departementszuteilung? Schliesslich ist der Bund ein sehr grosser Betrieb, und die Bundesräte führen grosse Departemente, welche verantwortungsbewusst zu führen sind; somit tragen sie auch sehr grosse Verantwortung.

Deshalb halten wir am Postulat fest, und ich bitte Sie, dieses SVP-Postulat zu überweisen. Die geforderte Departementszuteilung mindestens zu überdenken und uns allenfalls Bericht zu erstatten, ist beileibe nichts Aussergewöhnliches.

Huber-Hotz Annemarie, Bundeskanzlerin: Ich habe bereits bei den Motionen der SVP-Fraktion, der liberalen Fraktion und beim Postulat Riklin darauf hingewiesen, dass es formelle Gründe dafür gibt, die Forderung nach einer Departementsverteilung abzulehnen, auch aufgrund der geführten Reorganisationsdiskussionen. Der Bundesrat lehnt dieses Postulat aber auch ab, weil er es als absolut gefährlich empfindet, aufgrund von Abstimmungsergebnissen Departementsumverteilungen vorzunehmen. Das Abstimmungsergebnis vom 4. März 2001 gibt übrigens auch in keiner Weise Anlass dazu, wurde doch der Bundesrat in seinen Empfehlungen grossmehrheitlich bestätigt.

Der Bundesrat beantragt Ihnen, das Postulat nicht zu überweisen.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung des Postulates 36 Stimmen
Dagegen 99 Stimmen

99.094

Sonntags-Initiative. Volksinitiative

Initiative des dimanches. Initiative populaire

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 01.12.99 (BBl 2000 503)
Message du Conseil fédéral 01.12.99 (FF 2000 461)

Ständerat/Conseil des Etats 08.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 04.10.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag der Kommission

Mehrheit

Eintreten auf den indirekten Gegenentwurf (Entwurf 2)

Minderheit

(Theiler, Bezzola, Binder, Hegetschweiler, Schenk)

Nichteintreten auf den indirekten Gegenentwurf (Entwurf 2)

Proposition de la commission

Majorité

Entrer en matière sur le contre-projet indirect (projet 2)

Minorité

(Theiler, Bezzola, Binder, Hegetschweiler, Schenk)

Ne pas entrer en matière sur le contre-projet indirect (projet 2)

Fehr Hans-Jürg (S, SH), für die Kommission: Sie erinnern sich wahrscheinlich noch an den Herbst 1973. Damals verordnete der Bundesrat als Folge der Ölkrise dem Schweizer-volk drei autofreie Wochenenden. Wir alle hier sind in einem Alter, in dem wir uns an diese drei Sonntage zurückerinnern können. Wir haben sie erlebt, und ich glaube, alle von uns haben sie in guter Erinnerung. Es herrschte damals so etwas wie ein spezielles Lebensgefühl in der Schweiz: Es gab kurzfristig einen Gewinn an Bewegungsfreiheit und Lebensqualität. Seither hat sich die Idee autofreier Sonntage in den Köpfen der Schweizerinnen und Schweizer eingenistet, und sie ist aus diesen Köpfen auch nicht mehr zu vertreiben gewesen.

Der Bundesrat hätte aufgrund des geltenden Rechtes eigentlich die Kompetenz, so viele autofreie Sonntage zu verordnen, wie er möchte. Aber der Bundesrat nutzt diese Kompetenz nicht, die ihm das Strassenverkehrsgesetz einräumt, weil er keine autofreien Sonntage will. Wenn wir also wollen, dass es in Zukunft so etwas geben soll, dann müssen wir die Rechtsgrundlage ändern.

Aus dieser Erkenntnis heraus hat es seit 1973 immer wieder auf den verschiedensten Ebenen Vorstösse gegeben, um die Rechtsgrundlage zu ändern. Es gab z. B. Initiativen der Kantone Bern und Basel-Landschaft; es gab eine Petition der schweizerischen Jugendsession; es gab die bekannte – ich würde sogar sagen berühmte – Burgdorfer Initiative, eine Volksinitiative, die zwölf autofreie Sonntage verlangte, und

es gab die Parlamentarische Initiative Teuscher aus dem Jahre 1996, die zwei autofreie Sonntage verlangte.

All diesen Vorstössen ist eines gemeinsam: Sie wurden von den jeweils zuständigen Instanzen abgelehnt. Diese Serie von Niederlagen hat dazu geführt, dass bei jeweils neuen Vorstössen die Zielsetzung kontinuierlich heruntergeschraubt wurde. Von den ursprünglich zwölf autofreien Sonntagen sind bei der vorliegenden Initiative noch vier übrig geblieben, die Parlamentarische Initiative Teuscher sah deren zwei vor, und der indirekte Gegenvorschlag, den wir Ihnen heute unterbreiten, sieht sogar nur noch einen autofreien Sonntag vor.

Damit bin ich bei der Sonntags-Initiative gelandet. Sie wurde am 1. Mai 1998 mit gut 110 000 Unterschriften eingereicht. Sie sieht vier autofreie Sonntage pro Jahr oder einen autofreien Sonntag pro Jahreszeit vor. Sie sieht einen Versuchsbetrieb während vier Jahren vor, der dann mit einem definitiven Beschluss abgeschlossen bzw. fortgesetzt werden soll. Die Initiative verlangt ein Fahrverbot für alle Motorfahrzeuge mit Ausschluss des öffentlichen Verkehrs. Sie verlangt, dass alle Strassen an diesen autofreien Sonntagen zum Gemeindegebrauch freigegeben werden sollen.

Die wichtigsten Ziele der Initiative sind: Erlebnistage zu ermöglichen; der Bevölkerung zu ermöglichen, motorfreie Mobilität zu erproben; im Land Ruhe einkehren zu lassen; den öffentlichen Raum einmal den Menschen statt den Fahrzeugen zur Verfügung zu stellen; den öffentlichen Verkehr als Alternative zu privaten Automobilen kennen zu lernen. Ich gestatte mir an dieser Stelle einen Hinweis auf das umliegende Ausland: In den Nachbarländern hat die Idee autofreier Sonntage in den letzten Jahren sehr viel an Zuspruch gewonnen. Es gibt heute in Deutschland, vor allem aber auch in Italien und sogar in Frankreich regelmässig autofreie Tage, vor allem in den grossen Städten und Agglomerationen.

Der Bundesrat hat der Initiative ein schroffes Nein entgegengesetzt, weil er viel mehr Nachteile als Vorteile erkannt hat. Er sieht wirtschaftliche Nachteile, z. B. im Bereich des Tourismus. Er sieht aussenpolitische Nachteile im Umgang mit unserem Transitverkehr. Er sieht Nachteile für abgelegene Gebiete. Er sieht die Verkehrssicherheit gefährdet, wenn man Strassen zum Gemeindegebrauch freigibt und trotzdem eben Ausnahmeverkehr zulässt.

Der Ständerat ist in seiner Haltung ursprünglich nicht so weit gegangen. Er hat beschlossen, der Initiative einen indirekten Gegenvorschlag gegenüberzustellen. Dieser sah zwei statt vier autofreie Sonntage vor. Der Ständerat hat zum Gegenvorschlag eine breit angelegte Vernehmlassung durchführen lassen. Das Ergebnis war: mehrheitliche Ablehnung durch die Kantone, Ablehnung durch die Wirtschaftsverbände, mehrheitliche Ablehnung durch die politischen Parteien. Das Ergebnis war aber auch: teilweise Zustimmung durch immerhin neun Kantone, durch die Umweltverbände und durch einzelne politische Parteien. Dennoch hat sich der Ständerat vom Ergebnis dieser Vernehmlassung so beeindruckt lassen, dass er dem Bundesrat schliesslich gefolgt ist, die Initiative zur Ablehnung empfohlen und auf einen Gegenvorschlag verzichtet hat.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates, also Ihre Kommission, hat dennoch am gleichen Punkt angesetzt wie ursprünglich die ständerätliche Kommission. Das heisst, sie hat auch versucht, einen Gegenvorschlag auszuarbeiten, aber einen anderen: nämlich einen Gegenvorschlag, der sowohl die Bedenken und Einwände des Bundesrates als auch die Ergebnisse der Vernehmlassung aufnimmt und versucht, dem Rechnung zu tragen. Darum sieht der Gegenvorschlag, der Ihnen heute vorliegt, in wesentlichen Punkten anders aus als der ursprüngliche Beschluss der ständerätlichen Kommission.

Ich möchte auf diese Unterschiede eingehen:

Statt zwei autofreien Sonntagen schlagen wir nur noch einen autofreien Sonntag vor. Das Datum selber wird im Gesetz nicht fixiert. Der autofreie Sonntag muss nicht beispielsweise am Betttag oder an irgendeinem anderen Tag stattfinden, sondern wir lassen den Bundesrat darüber entschei-

den, wann – innerhalb eines bestimmten Zeitraumes – er ihn ansetzen möchte. Der Bundesrat kann damit auf die unterschiedlichen Verhältnisse in den Kantonen und Landesteilen Rücksicht nehmen.

Ein ganz wesentlicher Unterschied zur Initiative besteht auch darin, dass wir die Strassen nicht mehr zum Gemeindegebrauch freigeben. Es gibt also nur noch Fahrverbote. Das ist ein wesentlicher Unterschied, der das Argument des Bundesrates berücksichtigt, wonach die Verkehrssicherheit oder die Sicherheit der Leute, die dann die Strassen benutzen, gefährdet sei. Damit haben wir diesem Argument Rechnung getragen.

Wir haben auch den Bedenken aus touristischen Gebieten Rechnung getragen, indem wir als Ausnahme nicht mehr nur den öffentlichen Verkehr zulassen, sondern auch den gewerblichen Verkehr mit Gesellschaftswagen oder – vielleicht etwas gebräuchlicher formuliert – den Carreiverkehr. Damit sollten auch auf diesem Weg touristische Ziele angefahren werden können. Damit ist auch dem Argument Rechnung getragen worden, wonach Randgebiete, die mit dem öffentlichen Verkehr nicht sonderlich gut erschlossen sind, angefahren werden können.

Wie die Initiative bleiben wir bei einem Versuchsbetrieb über vier Jahre und dem sich daran anschliessenden neuen Beschluss.

Der Gegenvorschlag ist also in wesentlichen Punkten anders als die Initiative. Der Gegenvorschlag trägt den bundesrätlichen Einwänden in wesentlichen Punkten Rechnung. Wir sind der Meinung, dass die Reaktion noch positiver ausfallen würde als beim ursprünglich von der ständerätlichen Kommission beabsichtigten Gegenvorschlag, wenn man mit diesem Gegenvorschlag nochmals eine Vernehmlassung durchführen würde. Wir gehen auch davon aus, dass der Bundesrat heute eine mildere Haltung zum Gegenvorschlag einnehmen kann als damals zur Initiative.

Wir mussten, damit noch von einem Gegenvorschlag gesprochen werden kann, zentrale Teile der Initiative beibehalten. Das ist insbesondere die Bestimmung, dass der autofreie Sonntag landesweit am gleichen Tag stattfinden muss. Schliesslich haben wir festgelegt, dass der Fortsetzungsbeschluss am Ende der Versuchsphase ein referendumsfähiger Beschluss sein muss, dass man die unbeschränkt gültige Bestimmung also noch einmal zur Volksabstimmung bringen kann.

Zum Schluss möchte ich Sie darauf aufmerksam machen – das ist nicht einmal ein unwesentliches Argument, wenn auch ein formelles –: Das Initiativkomitee lässt Sie mit dem gelben Blatt, das heute verteilt wurde, wissen, dass es die Initiative zurückziehen würde, wenn unser Rat und auch die anderen zuständigen Instanzen den Ihnen vorgelegten indirekten Gegenvorschlag beschliessen würden. Das ist aus unserer Warte ein grosses Entgegenkommen der Initianten. Wenn es uns gelingen könnte, auf diesem Wege eine Volksabstimmung zu vermeiden, wäre das wahrscheinlich auch nicht schlecht.

Wir stellen Ihnen folgende Anträge – ich tue dies im Namen der Mehrheit der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen:

1. Wir beantragen Ihnen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.
2. Wir beantragen Ihnen, dem indirekten Gegenvorschlag, also der Änderung des Strassenverkehrsgesetzes, zuzustimmen.

Ich bitte Sie, diesen Anträgen zu folgen, und ich bitte Sie, in Ihrer Entscheidungsfindung noch einmal an das Jahr 1973 und an das, was diese autofreien Sonntage damals bei Ihnen ausgelöst haben, zurückzudenken.

Neiryneck Jacques (C, VD), pour la commission: La majorité de la commission propose un contre-projet indirect à l'initiative populaire «pour un dimanche sans voitures par saison», et comme vous l'avez appris par les feuilles qui vous sont distribuées, si ce contre-projet est accepté, les initiants retirent le leur.

Ce contre-projet, dans la version qui vous est soumise, résulte du travail d'une sous-commission et d'une longue discussion en commission, assortie de huit votes qui ont, petit à petit, dégagé une majorité de 10 voix pour et 5 voix contre le texte proposé. Si ce texte entre en vigueur, un dimanche par année, entre le 15 avril et le 15 octobre, la circulation de véhicules automobiles est interdite sur l'ensemble du territoire, sauf les transports publics, bien entendu, et les autocars professionnels qui permettent de rejoindre les lieux de tourisme. Cette loi serait applicable pendant quatre années, au terme desquelles il faudrait prendre une décision définitive au vu de l'expérience.

Un dimanche par an sans voitures constitue une mesure dont la portée est surtout symbolique et qui ne va pas réduire sensiblement le volume de CO₂ que nous rejetons chaque année dans l'atmosphère. Ce n'est pas le but. L'objectif est de faire prendre conscience par la population d'une série de réalités qui sont occultées quotidiennement par le recours au «tout-automobile», comme on dirait le «tout-à-l'égout». Ces réalités sont les suivantes:

1. L'automobile tue 600 personnes par an. Statistiquement, un jour sans voitures signifie une ou deux vies épargnées. Vous me direz que ce n'est pas beaucoup, une seule vie, sauf pour la personne qui la vit, bien entendu. Mais c'est une façon d'apprendre à l'ensemble de la population qu'elle utilise un moyen de transport dangereux.

2. L'automobile pollue, d'une part, par la production de gaz irritants comme l'ozone, au point qu'il faut parfois d'urgence arrêter la circulation automobile; d'autre part, par l'émission de gaz à effet de serre qui modifient le climat.

Un jour de plus ou de moins par an ne changera rien, mais apprendra à la population, à titre de pense-bête, que tel est l'enjeu.

3. L'automobile produit une pollution sonore, particulièrement pour certains habitants situés à proximité des grandes voies de circulation. Le silence routier une fois par an permettra à ces populations de découvrir ce qu'elles perdent le reste de l'année.

4. L'automobile consomme du pétrole, une ressource énergétique non renouvelable, produite principalement au Moyen-Orient, région politiquement instable. Quoi que l'on fasse au point de vue technique, il y a quelque part un baril de pétrole qui coûtera en énergie aussi cher à être extrait que ce qu'il va nous rapporter. Celui-là, il ne faudra pas l'extraire! A tout moment, une pénurie provisoire peut surgir suite à un conflit, comme nous l'avons connu en 1973. A long terme, le renchérissement et la pénurie physique sont inévitables. Les solutions de rechange, que ce soit la voiture électrique ou le moteur à hydrogène, ne sont pas au point et ne le seront peut-être jamais. Il y a parfois des impossibilités techniques. Une solution alternative – Serpentine – qui est actuellement expérimentée à Lausanne, ne reçoit aucun soutien de la Confédération, bien au contraire.

Pour toutes ces considérations, il est intéressant que la population et les autorités locales réalisent un jour par an ce que signifierait la disparition de l'automobile, provisoire ou définitive, et ce qu'il est prudent de prévoir en matière d'aménagement du territoire et de conception des transports publics.

En un mot, un dimanche sans voitures pour toute la Suisse chaque année peut être considéré comme une répétition générale, disons de protection civile, pour une situation de crise et aussi comme un pense-bête pour rappeler que l'automobile représente un avantage en matière de flexibilité et de mobilité certes, mais qui peut nous être retiré à tout moment.

La population est invitée à vivre une expérience de convivialité dans son quartier ou son village et à jouir une fois par an de son statut fondamental de piéton. Ce ne peut être que bénéfique pour la santé, le porte-monnaie et les relations humaines.

En revanche, la commission est restée très prudente quant à la dose, qui doit rester homéopathique, pour avoir quelque chance d'un soutien populaire en votation. La majorité de la commission se tient à égale distance des opposants au con-

tre-projet qui ne voulaient pas entrer en matière, parce que cantons et agglomérations peuvent déjà décider des dimanches sans voitures. La majorité de la commission estime qu'une démarche collective au niveau national s'impose pour donner un véritable message.

La question du tourisme a également été posée, et elle a été en partie résolue par l'autorisation accordée aux autocars. Mais les avantages et les inconvénients font ici match nul: d'une part, les touristes sont empêchés de se déplacer pendant une durée de 17 heures consécutives, ce qui peut gêner certains. Il faut aussi faire confiance au Conseil fédéral qui aura la patate chaude de décider de la journée. Il ne va évidemment pas la placer le 15 août, mais dans l'entre-saison touristique, c'est-à-dire plus probablement au mois d'avril ou au mois d'octobre. D'autre part, les touristes bénéficieront de 17 heures de véritable détente. Certains touristes considèrent que l'absence de voitures constitue un attrait et non un inconvénient. Après tout, si nous avons des touristes dans les montagnes, ce n'est pas pour se retrouver au bord d'une autoroute qu'ils y vont.

De façon significative, le canton du Tessin, canton touristique, étouffé par le trafic routier, canton périphérique, dit oui au contre-projet lors de la consultation.

Une longue discussion a été faite sur la date, fixe ou à choix du Conseil fédéral, ainsi que sur l'époque de l'année. En fin de compte, la majorité de la commission, comme vous pouvez le voir dans le texte, s'est rangée à une solution aussi souple que possible.

Je vous invite donc à soutenir ce contre-projet indirect.

Hollenstein Pia (G, SG): Ich beantrage Ihnen im Namen der Kommissionsminderheit, Volk und Ständen zu empfehlen, die Sonntags-Initiative anzunehmen.

Natürlich bin ich, realpolitisch betrachtet, froh, dass dank der Initiative ein Grossteil des Parlamentes und die Mehrheit der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen endlich auch finden, ein autofreier Sonntag sei ein nötiger Anfang und wenigstens einen Versuch wert. Eigentlich ist dies aber praktisch nichts; ich persönlich hätte am liebsten jeden Monat mindestens einen autofreien Sonntag. Dies wäre aufgrund der zu erwartenden besseren Lebensqualität ein echter Gewinn. Aber die Frage nach mehr als vier autofreien Sonntagen pro Jahr stellt sich hier nicht; das ist Zukunftsmusik.

Der Trend zu autofreien Sonntagen ist ein europäisches Phänomen geworden. Italien, Deutschland und auch Frankreich haben damit gute Erfahrungen gemacht. Ja, das «Autofreak-Land» Italien hat die bessere Lebensqualität mit autofreien Sonntagen entdeckt. Die autofreien Sonntage in Italien waren durchwegs ein Erfolg. Die EU-Initiative «In die Stadt – ohne mein Auto» hat in Hunderten von Städten Europas zu Erlebnistagen geführt. Die jahraus, jahrein von Verkehr geplagte Bevölkerung will sich die autofreien Tage nicht mehr nehmen lassen. Sowohl für das Gemeinschaftsleben als auch für die lokale Wirtschaft sind die autofreien Tage immer ein Gewinn. Die Schweiz sollte sich diesen Profit für alle nicht entgehen lassen und der Initiative für vier autofreie Sonntage pro Jahr zustimmen.

Die Mitglieder des Initiativkomitees haben bekannt gegeben, dass sie die Initiative zugunsten des indirekten Gegenentwurfes zurückziehen werden, wenn dieser mehrheitsfähig wird. Bis es aber so weit ist und der Gegenentwurf unter sicherem Dach und Fach ist, gilt es, die Initiative aufrechtzuerhalten. Sollte der Gegenentwurf nicht unverändert über die Runden kommen, wird die Initiative nämlich zur Abstimmung gebracht. Ob es den Gegnern von autofreien Tagen dann lieber ist, wenn ihr nächstes Jahr Volk und Stände zustimmen werden, bin ich mir in Anbetracht der oft geäußerten Vorbehalte nicht so sicher. Mir kann es ja recht sein. Denn Umfragen zeigen, dass die Zustimmung zu autofreien Sonntagen mit jedem Jahr wächst. Die junge Generation verspricht sich Fun ohne Auto, und meine Generation erinnert sich gerne an die autofreien Sonntage in den Siebzigerjahren. Das Leben stand damals deshalb nicht still. Im Gegenteil: Das Leben hat in einem viel angenehmeren Rhythmus

stattgefunden, mehr Lebensqualität war die gemachte Erfahrung.

Autofreie Sonntage bringen nicht nur der Bevölkerung viel, solche Tage kämen auch dem öffentlichen Verkehr zugute; sie würden dem öffentlichen Verkehr Mehreinnahmen gewähren und könnten auch sonst Autofahrende auf den Geschmack der Mobilität mit dem öffentlichen Verkehr bringen. Die Vorteile sind vielfältig. In Deutschland hat sich in den letzten Jahren an verschiedenen Orten dank der autofreien Tage eine neue Freizeitkultur entwickelt. Die sonst viel befahrenen Bundes- und Landesstrassen werden gesperrt und Hunderttausende von Besucherinnen und Besuchern nutzen die Gelegenheit und sind zu Fuss, mit dem Fahrrad, mit Rollschuhen oder Pferdekutschen unterwegs und geniessen den Tag an der frischen Luft ohne Verkehrslärm.

Autofreie Tage machten auch die Tourismusorte attraktiver, denn die sonst mit Autos voll gestopften touristischen Orte würden zum Anziehungspunkt für Touristinnen und Touristen. Schliesslich hat die Schweiz das weltbeste öffentliche Verkehrssystem.

Autofreie Tage werden von einem immer grösser werdenden Teil der Bevölkerung gewünscht. Die «Coop-Zeitung» veröffentlicht Resultate, wonach die vorliegende Initiative für vier autofreie Sonntage von Stadt und Land ungefähr gleich stark befürwortet wird. Etwa 75 Prozent der Befragten befürworten generell autofreie Sonntage.

Mit vier autofreien Tagen tun wir nichts Revolutionäres. Fast ohne Ausnahme lassen alle Autobesitzenden ihr Vehikel an einigen Sonntagen zu Hause. Weil dies aber nicht alle am selben Tag tun, geht der Profit für die Nichtautofahrenden verloren. Mit vier autofreien Sonntagen für den ganzen motorisierten Individualverkehr wäre der Profit für alle da.

Was bringen autofreie Tage der Ökologie? Natürlich wird wegen einem Sonntag im Jahr keine nennenswerte ökologische Verbesserung der Umweltbelastung eintreten. Trotzdem, auch für die Umwelt sind autofreie Tage positiv. Schliesslich stammt die grösste Umweltbelastung immer noch vom motorisierten Individualverkehr. Ein zunehmender Anteil des motorisierten Individualverkehrs ist Freizeitverkehr; deshalb ist jeder Verzicht auf Autofahren ein Gewinn. Es kommt dazu, dass die Erfahrung von autofreien Tagen positive Erfahrungen mit sich bringt und daraus durchaus ein Bedürfnis nach dem Verzicht aufs Autofahren entstehen kann. Dies wird nicht als Verzicht empfunden, sondern die neu erfahrene Lebensqualität verlangt nach mehr des Guten. Immer mehr Leute kommen auf den Geschmack der besseren Lebensqualität und realisieren und erfahren, dass autofreie Tage – sei es zu Hause oder mobil per Velo oder Zug – echte Lebensfreude bringen können. Erfahrungen in vielen Nachbarländern zeigen, dass autofreie Tage eben nicht als auferlegter Verzicht erlebt werden, sondern als wertvolles Erlebnis, das viele zusätzliche Möglichkeiten zur sinnvollen Freizeitgestaltung bietet.

Nur wenige «Autoverblendete» sind nicht fähig, autofreien Tagen etwas Positives abzugewinnen. Auch für jene Gebiete, die mit dem öffentlichen Verkehr nicht optimal erschlossen sind, bieten sich positive Aspekte. Ich nenne da eine meiner Ratskolleginnen aus dem bürgerlichen Lager, die sich freuen würde – das hat sie mir gestern gesagt –, wenn ihr Ehemann dann wenigstens an autofreien Sonntagen nicht mit dem Auto zur Arbeit in die Stadt fahren würde, sondern zu Hause bleiben würde oder eben müsste. Dies könnte für beide ein Gewinn sein. Diese Kollegin ist im Moment nicht im Saal.

Mit vier autofreien Sonntagen könnte die Schweiz ein über die Grenzen hinaus wirkendes Zeichen für mehr Lebensqualität setzen. Den vielen Menschen, die sich autofreie Sonntage wünschen, würde wenigstens vier Mal im Jahr entgegengekommen. Der langfristige Nutzen für die Umwelt wäre grösser als auf den ersten Blick messbar, denn autofreie Tage vermitteln auch jenen, die noch skeptisch sind, das wertvolle Gefühl, dass Freizeitgestaltung auch ohne Auto möglich ist und sogar lustvoller sein kann als mit dem Auto. Längerfristig kann dies Autofahrende dazu bewegen, auch ausserhalb der geschenkten autofreien Tage auf das

Autofahren zu verzichten und die Freizeit sinnvoller zu gestalten.

Ich bitte Sie, mit Ihrer Zustimmung zur Kommissionsminderheit die Initiative auf dem politischen Parkett zu belassen, bis die Initiantinnen und Initianten die Initiative allenfalls zurückziehen.

Theiler Georges (R, LU): Ich vertrete hier die Minderheit, welche Ihnen Nichteintreten auf den Gegenentwurf beantragt. Wir sind und fühlen uns sehr wohl in der Umgebung des Bundesrates, des Ständerates und auch der Kantone, welche Ihnen selbstverständlich alle, gesamthaft, die Initiative ohne Gegenentwurf zur Ablehnung empfehlen.

Ein flächendeckendes Sonntagsfahrverbot gibt es in ganz Europa nirgends. Alle diejenigen, die behaupten, in Italien sei man fanatisch für das Sonntagsfahrverbot, müssen einfach wissen, dass es nur in einzelnen Städten durchgeführt wird, dass in diesen Städten heute noch eine katastrophale Luftverschmutzung herrscht und dass massive Gründe vorhanden sind, etwas zu unternehmen.

Die Sonntags-Initiative, so steht es in der Botschaft, ist nicht EU-kompatibel. Ich bin erstaunt, dass eigentlich gerade Ratsmitglieder, die sich sonst für die EU einsetzen – Herr Fehr Hans-Jürg, Herr Neiryck – und einen Beitritt befürworten, etwas tun wollen, das nicht EU-kompatibel ist. Der Bundesrat schreibt es in der Botschaft auf den Seiten 521 und 523 deutlich: Die Freiheit der Wahl des Verkehrsmittels sei ein Grundsatz in der EU, dies sei ein Grundpfeiler der europäischen Verkehrspolitik. Die Sonntags-Initiative, sagt der Bundesrat, belaste das Verhältnis zur EU, der Umwegverkehr sei umweltschädigend und würde zunehmen. Der Bundesrat sagt weiter – es sind deutliche Worte –, die Schweiz würde sich international isolieren. Ich frage Sie: Wollen Sie das? Haben Sie nach den letzten Tagen noch nicht genug? Der Bundesrat schreibt aber auch, es gebe keinen Platz mehr für einen Sonderfall Schweiz. Ich kann diese Äusserung nur unterstützen.

Ich habe in der Kommission die Frage aufgeworfen, ob man hier nur diese Äusserungen hinnehmen will oder ob man auch abklären möchte, ob die EU damit einverstanden wäre. Die Kommission hat es mit 15 zu 12 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt, Abklärungen durchzuführen. Nun frage ich heute Sie, Herr Bundespräsident Leuenberger – Sie sind Experte im Abklären von Fragen bei der EU –: Ist die EU mit dieser Sonntags-Initiative einverstanden oder nicht? Oder müssten wir, wie der Bundesrat das befürchtet, auch mit Retorsionsmassnahmen rechnen?

Es ist aber nicht nur die EU, die dagegen ist, es sind auch die Kantone, die dagegen sind. Der Ständerat hat eine Vernehmlassung durchführen lassen, die klar negativ ausgefallen ist.

Wir brauchen diese Vorschriften und diese zusätzliche Initiative nicht! Stellen Sie sich einmal vor, was da drinsteht. Lesen Sie das einmal genau! Man will uns Erlebnistage verschreiben! Ich mit meinem liberalen, freisinnigen Verständnis des Staates habe einfach Mühe damit, wenn wir beginnen, den Bürgerinnen und Bürgern vorzuschreiben, wann die Erlebnisse stattzufinden haben. Es ist ja nicht so, dass man heute keine Erlebnisse mehr haben kann. Ich habe schon etwas Mühe, Herr Fehr Hans-Jürg, wenn Sie in Erinnerung an 1973 sagen, das seien spezielle Erlebnistage gewesen. Ich möchte Sie daran erinnern, dass dieser Ölschock, welcher dazu geführt hat, zu einem ganz massiven Verlust an Arbeitsplätzen geführt hat. Ich kann mir einfach nur schlecht vorstellen, dass ein Sozialdemokrat das als schönes Erlebnis empfinden kann.

Heute schon ist es möglich, in Städten Erlebnistage durchzuführen, in Quartieren einzelne verkehrsfreie Zonen zu bilden. Das ist nach der heutigen Gesetzgebung problemlos möglich. Warum müssen wir dann etwas Neues einführen? Am vergangenen 22. September hat ein solcher Tag stattgefunden, allein, es ging niemand hin. Es ist eben auch kein Bedürfnis vorhanden; dieser Tag hat es offenbart.

Was mich am meisten stört, ist die Tatsache, dass sich diese Initiative gegen die Randregionen und gegen den Tourismus

richtet. Die Sozialdemokraten führen sich in letzter Zeit als die Protektionisten der Randregionen auf. Herr Hämmerle macht das mit einer Akribie sondergleichen. Hier nun macht er genau das Gegenteil. Hier sorgt er dafür, dass die Randregionen, welche selbstverständlich am meisten darauf angewiesen sind, dass man dorthin fahren kann, unter den Auswirkungen dieser Initiative zu leiden hätten. Aber auch der Tourismus wird darunter leiden – als ob er in den letzten Tagen nicht schon genügend negative Stiche erhalten hätte. Frau Hollenstein sagt, man könne mit der Sonntags-Initiative auch noch Eheprobleme lösen. Das ist zwar durchaus möglich und wäre auch noch gut, aber deswegen das ganze Volk zu zwingen, am Sonntag das Auto zu Hause zu lassen, scheint mir doch etwas übertrieben zu sein.

Die Initiative trifft aber vor allem auch Leute, welche nicht so gut situiert sind, Leute, die vielleicht in der Stadt wohnen und am Sonntag wirklich sehr gerne aufs Land fahren, dort picknicken, die Freiheit in der Landschaft geniessen möchten. Für mich ist das auch ein Raubzug auf das Sonntagsvergnügen des «kleinen Mannes», wahrscheinlich im Sinne der Sozialdemokraten.

Ich unterstütze klar den Antrag der Minderheit, hier keinen Gegenentwurf einzubauen, und ich bitte Sie auch, den Antrag Föhn abzulehnen.

Ich mache Sie aber noch auf den gelben Zettel aufmerksam, der Ihnen netterweise von Herrn Aeschbacher ausgeteilt wurde, nach welchem die Initianten die Initiative zurückziehen. Seien Sie sich der Tragweite dieser Entscheidung bewusst: Damit wird keine Volksabstimmung stattfinden, wenn kein Referendum ergriffen wird. Das ist meiner Meinung nach das Schlechteste an der ganzen Übung, denn das Volk hat zweimal Nein gesagt, und jetzt versuchen wir, diese Dinge am Volk vorbei über den Gesetzesweg einzuführen. Ich halte das für eine ganz schlechte Sache. Mit diesem gelben Zettel haben Sie ein Eigengolb geschossen.

Ich bitte Sie, den Gegenvorschlag abzulehnen.

Föhn Peter (V, SZ): Es erstaunt eigentlich, dass im Bundesrat und in den Räten wegen der so genannten Sonntags-Initiative so ausgiebig diskutiert wird und dass Vernehmlassungen durchgeführt werden – dies, obwohl eigentlich jeder Mann und jede Frau weiss, dass die Initiative erstens im Volk absolut keine Chance hat und sie zweitens die von den Initianten angestrebten Ziele weit verfehlt. Aber anscheinend spricht eine Grundidee der Initiative oder der Initianten doch noch an, und zwar die Idee eines jährlichen Erlebnistages, möglichst ohne Motorenlärm und Autos. Ich darf es aber gleich vorwegnehmen: nicht die SVP! Denn die SVP-Fraktion empfiehlt einstimmig, die Sonntags-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Betreffend den indirekten Gegenvorschlag, im Strassenverkehrsgesetz einen neuen Artikel für einen autofreien Sonntag aufzunehmen, empfiehlt die SVP-Fraktion grösstenteils Nichteintreten gemäss der Minderheit Theiler.

Die Unterstützung der Minderheit kann wie folgt begründet werden:

1. Einerseits wollen wir uns nicht auch noch durch weitere Gesetzgebungen an unseren freien Sonntagen einschränken lassen. Andererseits kann man mit dieser Initiative oder mit dem Gegenvorschlag nichts machen, was man heute nicht schon machen könnte. Die kommunale und regionale Politik hätte dies in der Hand, was auch schon mit Erfolg angewendet und bewiesen wurde.

2. Eine detaillierte Abklärung betreffend Verstoß gegen die bilateralen Verträge und gegen das Landverkehrsabkommen wurde vonseiten des Bundesrates und der Verwaltung anscheinend nicht vorgenommen. Ein flächendeckendes Autofahrverbot für Ausländer könnte aber problematisch sein. Jedenfalls bedürfte es unserer Meinung nach einer gründlichen Abklärung. Ich bitte den Bundesrat, dazu Stellung zu nehmen. Oder geht man etwa davon aus, unsere Gäste und Nachbarn nicht mehr so nobel zu behandeln, siehe Flugservice?

3. Die Versprechungen der Initianten wurden viel zu positiv dargestellt und geschildert. Unsere Verkehrsflächen werden nie für alle frei verfügbar und geöffnet sein: Wie es im Gegenvorschlag heisst, dürfen – nebst der Polizei und dem Rettungsdienst natürlich – der öffentliche Verkehr sowie Gesellschaftswagen für berufsmässige Fahrten gleichwohl herumkurven. Daneben bringt ein autofreier Sonntag für unsere Umwelt nie die versprochene Entlastung.

Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie, die Sonntags-Initiative gemäss Entwurf des Bundesrates und Antrag der Kommissionenmehrheit zur Ablehnung zu empfehlen und gemäss Antrag der Minderheit Theiler auf den Gegenvorschlag nicht einzutreten.

Wie Sie feststellen konnten, habe ich einen Einzelantrag zum Gegenvorschlag eingereicht. Es mag vielleicht erstaunen, denn persönlich wäre mir ein autofreier Sonntag noch einigermaßen sympathisch. Aber es kann nur der Eidgenössische Dank-, Buss- und Betttag sein. Ein anderer Sonntag kommt auch für mich nicht infrage. Ich habe mich einmal eingehend mit den Veranstaltungskalendern in der Schweiz auseinander gesetzt und die so genannt gewöhnlichen Sonntage dem Betttag gegenübergestellt. Aber zur detaillierten Begründung meines Antrages komme ich später. Vorerst danke ich dafür, dass Sie die Meinung unserer Fraktion unterstützen.

Polla Barbara (L, GE): M. Fehr Hans-Jürg a commencé son intervention de rapporteur en nous rappelant que nous avons déjà eu des dimanches sans voitures. Oui, c'est vrai, et nous avons même fait contre mauvaise fortune bon cœur, crise oblige. Mais aujourd'hui, il ne s'agit pas, en tout cas pour cet objet, de répondre à une situation de crise. Non, c'est juste pour faire plaisir, ou bien juste comme pense-bête, selon M. Neirynck. Mais les libéraux n'aiment pas penser bête, et ils ne veulent pas de ce plaisir-là.

Le groupe libéral vous invite donc à rejeter l'initiative des dimanches, comme le contre-projet.

Nous aimerions d'abord considérer cette initiative sous l'angle du développement durable. Je vous rappelle que la définition du développement durable, telle qu'elle apparaît dans le rapport Brundtland suite au Sommet de Rio, c'est «un développement qui tient compte des besoins des générations d'aujourd'hui sans mettre en cause les besoins, voire les choix, des générations futures». Cette définition s'est ensuite enrichie du concept des trois piliers. Le développement durable doit ainsi tenir compte de façon équilibrée et harmonieuse des critères environnementaux, économiques et sociaux, piliers auxquels s'est rajouté plus récemment un quatrième, celui des populations.

Eh bien, cette initiative ne répond aucunement aux critères du développement durable ainsi définis, et c'est une première bonne raison de la refuser. En effet, elle ne prend pas en compte les besoins des générations actuelles et ne sauvegarde en rien ceux des générations futures. Les besoins de mobilité, le libre choix des moyens de transport font clairement partie des besoins des citoyens, le dimanche comme les autres jours. Le dernier samedi sans voitures à Genève – je vous donne un exemple personnel –, le samedi 22 septembre, ma mère bientôt âgée de 80 ans a voulu rendre visite à mes filles. Elle leur apportait des tartes de fruits d'automne, des fleurs et autres gâteries. Le taxi n'a pas pu l'amener à proximité de l'appartement de ses petits-enfants, et madame mère a dû rester debout sur le trottoir à attendre qu'on veuille bien venir l'aider.

Le fait de mettre en place un ou plusieurs dimanches sans voiture n'a par ailleurs aucun effet positif sur l'environnement. Certes, les initiantes le reconnaissent bien volontiers: zéro effet écologique, ce n'est donc que pour le bien social. Les effets économiques, eux, par contre, sont clairement négatifs. Mettre en place des journées sans voitures, cela ne sert à rien au niveau écologique, nous sommes bien d'accord, mais par contre, cela coûte un saladier. On tait en général pudiquement les coûts de telles opérations, mais pensez un peu: lourde bureaucratie, mise en place des dé-

rogations, transports publics gratuits dans certains cas, 110 000 francs de compensations pour le seul 22 septembre dans la seule ville de Genève, contrôles très importants, il a fallu trois hommes en uniforme pour arrêter le taxi de ma mère, pertes touristiques, et j'en passe. En ce qui concerne les pertes touristiques, on nous dit que l'agrotourisme va bénéficier des dimanches sans voitures. Mais par rapport aux pertes d'un tourisme plus classique, c'est sans rapport quantitatif.

En ce qui concerne les populations, les effets négatifs touchent plus particulièrement les populations périphériques, d'une part, et, d'autre part, nos relations avec les pays qui nous entourent. Les interdictions de circuler le dimanche violent nos engagements internationaux, et notamment l'Accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route, n'est-ce pas, Monsieur Neiryck; la Convention entre la France et la Suisse concernant l'aménagement de l'aéroport de Genève-Cointrin; l'Accord entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne concernant la route entre Lörrach et Weil am Rhein sur le territoire suisse, etc. Il nous reste donc uniquement les éventuels bénéfices sociaux.

Je vous rappelle que ce projet ne repose que sur un seul pilier, et quel pilier! Il s'agit d'offrir aux gens de nouveaux espaces de convivialité, de modifier leurs habitudes dominicales, de changer les mentalités, comme on dit. Il s'agit de donner à la population l'occasion de vivre autrement, de faire le bonheur des gens! Mais faire le bonheur des gens en décidant à leur place ne correspond pas à une vision libérale de l'organisation sociale. J'aimerais vous rappeler, d'autre part, que de nombreuses initiatives allant dans le même sens ont déjà été refusées: l'initiative de Berthoud, déposée en 1975, qui demandait douze dimanches sans avions et sans voitures; l'initiative parlementaire Jaeger, déposée en 1976, qui proposait une interdiction de circuler huit dimanches par an, rejetée encore; l'initiative parlementaire Teuscher de 1996 demandant deux jours sans voitures par an et la motion du même auteur réclamant une jolie fête sur l'autoroute A1, le jour du Jeûne fédéral 2000.

A propos de jolie fête, comme le rappelle le Conseil fédéral dans son message, le projet actuel entend mettre à la libre disposition de la population les routes et places publiques. En substance, selon le Conseil fédéral, cela signifie que l'on pourrait se promener sur l'autoroute, y faire du roller ou du vélo. Alors, je me revois il y a quelques années avec mes quatre filles et je m'imagine allant m'amuser sur l'autoroute. Mais on y va comment sur l'autoroute de contournement de Genève, par exemple? Et on fait comment pour protéger les enfants contre les véhicules qui circulent tout de même, parce que les dérogations indispensables sont tellement nombreuses – je vous rappelle tout de même que 11 pour cent de la population travaille le dimanche – que la sécurité n'est qu'illusion?

Monsieur Neiryck, vous nous avez parlé de vies sauvées. Non, Monsieur Neiryck, malgré toute l'estime que j'ai pour vos arguments en général extrêmement bien fondés, je ne peux pas accepter celui-ci. C'est une fausse sécurité que vous nous faites miroiter, une illusion.

Je pourrais vous promener encore longtemps, c'est le cas de le dire, à travers la longue liste des inconvénients de cette initiative populaire. Mais en conclusion, je vous rappelle qu'elle ne favorise en rien le développement durable et qu'elle veut faire le bonheur des autres. Laissons chacun faire son bonheur comme il veut et, en l'occurrence, laissons aux villes, si elles le souhaitent, comme c'est le cas à l'heure actuelle, le privilège d'instaurer des journées sans voitures. Mais s'il vous plaît, pas au niveau national!

Non aux dimanches sans voitures, ni un par saison, ni deux par an, ni un par an, ni en hiver, ni en été! Lorsqu'une idée est mauvaise, il ne suffit pas de la diviser par deux ou par quatre pour la rendre bonne; elle reste toujours mauvaise.

Nous vous proposons donc de recommander au peuple et aux cantons le rejet de l'initiative des dimanches et de rejeter le contre-projet.

Heim Alex (C, SO): Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, die Volksinitiative «für einen autofreien Sonntag pro Jahreszeit – ein Versuch für vier Jahre» zur Ablehnung zu empfehlen. Hingegen unterstützt eine Mehrheit unserer Fraktion den Gegenentwurf der Mehrheit der Kommission. Aus unserer Sicht hat der Gegenentwurf gegenüber der Initiative grosse Vorteile:

1. Wir haben nur einen Sonntag, an dem wir uns angeblich in der persönlichen Freiheit einschränken müssen; aber gerade dieses Argument scheint mir nicht sehr stichhaltig zu sein.
2. Der Bundesrat ist im Festlegen des autofreien Sonntages freier, besteht doch die Möglichkeit, dies zwischen dem 15. April und dem 15. Oktober zu tun.
3. Eine Verbesserung ist auch, dass wir die Autocars nebst anderen Fahrzeugen von dieser Regelung ausgenommen haben.
4. Die Strassen werden nicht einfach für Velofahrer und Fussgänger freigegeben, wie das die Volksinitiative vorgesehen hat. Das wäre wirklich sehr gefährlich gewesen.
5. Dieser autofreie Sonntag wird nicht in der Verfassung, sondern in einem Gesetz festgelegt. Eine Änderung für mehr oder weniger autofreie Sonntage könnte später einmal von uns beschlossen werden und bräuchte nicht zwangsläufig eine neue Volksabstimmung.

Was wir an der Sonntags-Initiative und am Gegenvorschlag gut finden, ist die Tatsache, dass wir in vier Jahren nochmals über die Vor- und Nachteile diskutieren können und erst dann einen definitiven Beschluss fassen. Selbstverständlich kann man diesen Beschluss auch wieder mit einem Referendum vor das Volk bringen. Es besteht ja auch die Chance oder die Tatsache – wir haben es heute gehört –, dass man bei der Annahme des Gegenvorschlages die Initiative zurückzieht. Ich glaube, Herr Theiler, man kann alles ins Gegenteil drehen: Wenn Sie heute sagen, der Rückzug sei das Schlechteste, dann verstehe ich das eigentlich überhaupt nicht mehr. Es ist ein Entgegenkommen der Initianten, dass wir nicht über diese Verfassungsinitiative abzustimmen haben und das nicht in der Verfassung festgeschrieben wird.

Aus der Sicht der CVP-Fraktion muss ein autofreier Sonntag nicht zwangsläufig negative Auswirkungen auf den Tourismus haben. Im Gegenteil – das kann durchaus sehr positiv sein. Es wird auch in diesem Fall auf die guten Ideen ankommen, die die Tourismusverantwortlichen haben. Ich bin überzeugt, dass man da sehr kreativ sein wird. Ein autofreier Sonntag kann dem Tourismus durchaus positive Impulse geben. Auch das Argument, dieser Sonntag richte sich gegen die ländlichen Gebiete, ist nicht ganz stichhaltig. Erstens ist der öffentliche Verkehr in unserem Land sehr gut ausgebaut, und zweitens fahren die Leute in den ländlichen Gebieten wirklich nicht jeden Sonntag fort; also wird man an diesem einen Sonntag bestimmt aufs Auto verzichten können.

Ein anderes Argument, das immer wieder gehört wird: Es sei schwierig, das Sonntagsfahrverbot z. B. im Ausland bekannt zu machen. Zufälligerweise hörte ich am Dienstagabend dieser Woche eine Radiomeldung, wonach man am nächsten Mittwoch, den 3. Oktober – das war also gestern –, in Basel keinen Schwerverkehr abfertigen werde, weil an diesem Mittwoch der Tag der Deutschen Einheit sei. Ich will damit sagen, dass man doch mit den heutigen Kommunikationsmitteln einen solchen Sonntag überall in Europa bekannt machen kann. Ich bin überzeugt, dass dieser Sonntag bald zur Gewohnheit wird und die Schweiz deshalb wirklich nicht untergehen wird. Es ist wirklich ein Minimum, was wir da verlangen.

Ein letztes Argument, das immer wieder gehört wird, lautet, man könne dies alles heute schon machen. Das stimmt so sicher nicht. Man kann zwar örtliche oder regionale autofreie Tage schaffen, aber flächendeckend, wie dies die Initianten möchten – und das ist wirklich ihr wichtigstes Argument –, kann man solche mit unseren Gesetzen im Moment noch nicht durchführen.

Ich bitte Sie im Namen der CVP-Fraktion, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenentwurf für einen

autofreien Sonntag anzunehmen. Sollte dieser autofreie Sonntag auf den Betttag festgelegt werden, so wird die CVP-Fraktion sicher nichts dagegen haben.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Es gibt verschiedene Zugänge zur Idee autofreie Sonntage – z. B. jener der allgemeinen oder der persönlichen positiven Erfahrung. Ein grosser Teil der hier oder ausserhalb des Saals Anwesenden dürfte sich noch an die autofreien Sonntage vom Spätherbst 1973 erinnern. Während der Erdölkrise war es möglich, innert kürzester Zeit autofreie Sonntage in unserem Land einzuführen. Die Behörden haben es geschafft; die Polizei hat es geschafft; die Wirtschaft ist, obwohl es gleich drei aufeinander folgende Sonntage waren, nicht zugrunde gegangen. Die grosse Mehrheit der Bevölkerung hat der plötzlichen Autofreiheit überwiegend positive Seiten abgewinnen können. Lesen Sie das in den damaligen Zeitungen nach, wenn Sie es nicht glauben.

Diese überwiegend positiven Erfahrungen haben eine Gruppe von Studenten des Technikums Burgdorf motiviert, eine Volksinitiative für zwölf autofreie Sonntage pro Jahr zu lancieren. Die jungen Leute waren unpolitisch, auch nicht irgendeiner Ideologie verhaftet oder bestimmten Parteien zugehörig, sondern einfach – aus eigenem Erleben der autofreien Tage – von dieser Möglichkeit überzeugt. Sie brachten für ihre Burgdorfer Initiative, zum Erstaunen der etablierten politischen Parteien, relativ mühelos die Unterschriften zusammen und erreichten in der Volksabstimmung im Jahre 1978 immerhin rund ein Drittel Jastimmen.

Positive Erfahrungen konnten Sie aber auch in jüngster Zeit sammeln, z. B. mit den autofreien Sonntagen, die seit kurzem in Italien – man höre und staune: ausgerechnet bei den autobesessenen Italienern – und nun auch in Frankreich mit grossem Erfolg in immer mehr Städten eingeführt worden sind. Oder auch mit nur regionalen autofreien Zeiten, wie wir sie in der Schweiz nun schon zweimal am Murtensee erlebt haben und wie sie auch am Bodensee praktiziert werden.

Vom Spätherbst 1973 bis zu den heutigen Erfahrungen: Die autofreien Sonntage kommen bei der Bevölkerung sehr gut an; sie sind Ereignisse, von denen die Wirtschaft, die Umwelt, vor allem aber die Menschen profitieren.

Es gibt einen weiteren Zugang zu den autofreien Sonntagen, ein eher sozialetischer: Ist es denn so vermessen und abwegig, während einem einzigen oder allenfalls vier von 365 Tagen eine verhältnismässig bescheidene Einschränkung für den motorisierten Verkehr zu erlassen – wir sprechen nicht einmal von 24 Stunden, sondern nur von 15 Stunden –, wenn wir damit Hunderttausenden von Menschen in diesem Land wenigstens einmal im Jahr etwas weniger Lärm, Ruhe und ungefährdete Bewegungsfreiheit in ihrem nächsten Wohnumfeld verschaffen können? Ist nicht gerade der Sonntag der Tag, an dem man nach sechs anstrengenden Tagen eigentlich ruhen sollte? Ist dieser Tag nicht prädestiniert, damit wir wenigstens vier Mal oder allenfalls halt auch nur einmal pro Jahr etwas mehr Ruhe einkehren lassen, auch als Gegenwert zu Stress, Hetze und Nervosität des immer härteren Alltags- und Erwerbslebens? Auch die Initianten des heutigen Volksbegehrens kommen – wie die seinerzeitigen Studenten – aus Burgdorf, nicht aus einer Partei, aus einer bestimmten ideologischen Gruppierung. Sie handeln auch ohne Hintermänner, ohne wirtschaftliche Interessen im Hintergrund und ohne mächtige Geldgeber. Sie haben in der Kommission sehr zutreffend zu ihrer Initiative gesagt, diese sei eine kleine soziale Innovation, die aber nichts umstürze, was in diesem Land heilig und wichtig sei. Die Initiative kann aber im europäischen Umfeld eine viel beachtete Pioniertat darstellen, die unser Land verkehrspolitisch wieder an die Spitze bringen könnte – dorthin, wo wir auch schon einmal waren. Unser Land – mit seinem weltbesten öffentlichen Verkehr – hat ja auch die guten Voraussetzungen dafür, dass einmal oder viermal pro Jahr für einige Stunden die Mobilitätsbedürfnisse nicht auf der Strasse, sondern mit dem öffentlichen Verkehr abgewickelt werden.

Für autofreie Sonntage sprechen natürlich noch viele weitere Gründe. Hier noch drei:

1. Die Bevölkerung schätzt diese autofreien Tage; 75 Prozent der Personen oder mehr würden sie unterstützen.

2. Autofreie Tage sind eine grosse Chance für das Tourismusland Schweiz. Darüber wird dann noch mein Kollege Christian Waber etwas sagen.

3. Autofreie Sonntage sparen Menschenleben, Schwerverletzte, Verletzte und Sachschäden.

Ich möchte nun noch etwas näher auf die konkrete Initiative und den Gegenvorschlag eingehen. Die grosse Mehrheit meiner Fraktion findet einen autofreien Sonntag pro Jahreszeit, also vier Sonntage pro Jahr, nicht überlassen oder unverhältnismässig. Wir können daher in grosser Mehrheit die Initiative zur Annahme empfehlen.

Die gesamte evangelische und unabhängige Fraktion wird aber auf jeden Fall geschlossen den Gegenvorschlag der Mehrheit der Kommission für einen autofreien Sonntag pro Jahr unterstützen. Besonders leicht sollte allen in diesem Saal ein Ja zum indirekten Gegenvorschlag der Mehrheit der Kommission aus folgenden zusätzlichen Gründen fallen: Der Gegenvorschlag will keine sofortige definitive Einführung, sondern einen Versuch, der über vier Jahre gehen soll. Was ist denn so schlecht daran, eine solche Möglichkeit einmal auszuprobieren? Man kann, wenn sie erfolgreich ist, damit weiterfahren; man kann den Versuch aber auch abbrechen. Der Gegenvorschlag greift auch nicht auf Verfassungsstufe ein, er belässt die Regelung auf Gesetzesstufe. Der Gegenvorschlag begnügt sich mit lediglich 15 autofreien Stunden an einem Sonntag pro Jahr – also nicht mehr zwölf bzw. vier autofreie Sonntage, sondern gemäss Gegenvorschlag noch eine «Autofreiheit» von 15 Stunden, und das einmal im Jahr! Ist das überlassen?

Ich möchte abschliessend noch ein paar Worte zu den engsten Befürchtungen oder Fehlinterpretationen sagen:

Zum bösesten aller bislang gehörten Einwände, wonach ein autofreier Sonntag pro Jahr «Terror» oder «Diktatur» für die Autofahrenden bedeute, Folgendes: Ich bitte zu bedenken, dass sich heute viele hunderttausend Personen 365 Tage und 365 Nächte im Jahr wehrlos den Abgasen und dem Lärm eines immer noch zunehmenden Autoverkehrs ausgesetzt sehen. Sie sind ihm ausgesetzt mit allen damit verbundenen Gesundheitsproblemen, mit den Problemen der Sicherheit, mit Problemen bezüglich des nicht mehr nutzbaren Wohnumfeldes sowie mit dem Problem der Verslumung der Wohnquartiere. Kann man da im Ernst von «Terror» und «Diktatur» sprechen, wenn für diese Menschen wenigstens einmal in 365 Tagen Erleichterung geschaffen wird?

Die «eingeschränkte Freiheit» ist ein weiteres Stichwort: Was soll dieser Einwand? Ist es nicht so, dass die vom Verkehr betroffenen Menschen nur die Unfreiheit des Lärms und der Abgase zu dulden haben und in ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkt sind? Sie sind das nicht nur während eines Tages, sondern während des ganzen Jahres. Den Autofahrenden, die während 15 Stunden ihr Auto nicht benützen können, steht ein guter öffentlicher Verkehr als Alternative zur Verfügung. Den Hunderttausenden von Menschen, die unter Lärm, Abgasen und Unsicherheit leiden, steht keine Alternative zur Verfügung. Nicht alle können in eine verkehrsberuhigte Sackgasse oder an den Zürichberg wegziehen.

Es ist gesagt worden, die Initiative und der Gegenvorschlag seien nicht EU-kompatibel. Es geht bei dieser Frage nur darum, ob die Massnahme diskriminierend oder nicht diskriminierend ist. Es werden alle gleich behandelt, Ausländer wie Schweizer, und deshalb ist die Massnahme durchaus EU-kompatibel.

Man könnte das heute schon machen, führt Herr Föhn als Einwand an. Dieser Einwand hält nicht stand, denn das geht nur regional. Was aber soll es nützen, wenn regional oder kantonal solche Tage durchgeführt werden? Einmal im Kanton Aargau, im Kanton Solothurn, im Kanton Bern oder im Kanton Zürich, was bringt das? Das bringt eine Unsicherheit, die dazu führt, dass man nicht mehr weiss, wo und wann man Auto fahren kann. Es bringt auch keine Bere-

chenbarkeit. Der Gegenvorschlag bringt Berechenbarkeit, er bringt auch die gute Möglichkeit, dass der Bundesrat den Tag festlegt. Aus unserer Sicht ist es vernünftig, den Betrag zu nehmen, aber vielleicht hat der Bundesrat in seiner unermesslichen Weisheit noch andere Überlegungen, die ihn dazu führen werden, dass es ein anderer Sonntag sein könnte.

Wichtig ist nur, dass diese Sonntage auf lange Frist festgelegt werden. Für alle, die irgendetwas an einem Sonntag unternehmen wollen, und für Organisatoren von Veranstaltungen ist es wichtig, dass diese autofreien Tage auf lange Zeit hinaus bekannt sind.

Ich bitte Sie zum Schluss, die Initiative zu unterstützen, und wenn Sie das nicht tun können, mindestens den Gegenentwurf der Mehrheit der Kommission mit einem deutlichen Mehr zu unterstützen; dies auch im Hinblick auf die Beratungen im Ständerat.

Teuscher Franziska (G, BE): Sonntagmorgen. Sie drehen sich noch einmal in Ihrem Bett um. Es ist ruhig, der Tag beginnt. Ein richtiger Sonntag. Diese Idylle mögen einige von Ihnen täglich erleben. Bei der Annahme der Sonntags-Initiative würde diese Idylle für alle Menschen in der Schweiz vier Mal pro Jahr Wirklichkeit. Viele Menschen leben an lärmigen Strassen, auf denen auch am Sonntag der Verkehr vorbeibraust. Sie alle, die an ruhigen Orten wohnen und schlafen, wissen, welcher Genuss es ist, eine tatsächlich ruhige Nacht zu verbringen. Ich kann mir nicht vorstellen, dass Sie dieses Gefühl der Ruhe jemandem nicht gönnen möchten. Sie alle können ganz einfach helfen, diese Ruhe für alle zur Realität werden zu lassen, indem Sie nämlich heute Ja zur Sonntags-Initiative sagen. Wir Grünen stehen voll und ganz hinter dieser Initiative.

Die Sonntags-Initiative hat weniger mit Ökologie als mit Lebensqualität zu tun. Die Bevölkerung bekommt damit die Gelegenheit, Strassen und Plätze einmal anders zu nutzen. Fussgänger und Fussgängerinnen, Skater und Skaterinnen sowie Velofahrer und Velofahrerinnen, alle könnten die befreiten Strassenräume gefahrlos benutzen. Autofreie Sonntage haben auch in der Schweiz ein grosses Potenzial. Das zeigen z. B. die Publikumsfolge des «Slow up», der dieses Jahr schon zum zweiten Mal rund um den Murtensee durchgeführt wurde, das zeigen aber auch die Meinungsumfragen: Vier von fünf Schweizerinnen und Schweizern würden klar auf die Karte autofreie Sonntage setzen.

Wenn immer gejamert wird, der Wirtschaftsstandort Schweiz könne sich keine autofreien Sonntage leisten, dann zeugt dies von der Borniertheit unserer Wirtschaft. Gerade die Tourismusbranche sollte ein vitales Interesse an einer Vitaminspritze durch die autofreien Sonntage haben. Denn das Eventmarketing ist heute gefragt. Diese Strategie war es auch, die einige deutsche Tourismusregionen mit langer Tradition verführt hat. Diese Regionen standen nämlich gerade wegen ihrer langen Tradition im Ruf, ein wenig altbekannt und verstaubt zu sein. Sie wagten den Sprung ins kalte Wasser und hatten damit Erfolg. Die autofreien Erlebnistage wurden für die Tourismusregionen zum Kassenschlager.

Sie sind immer noch nicht überzeugt, dass die Sonntags-Initiative eine gute Sache ist? Keine Angst: An 48 Sonntagen könnten Sie weiterhin getrost ins Auto sitzen, in die Berge fahren, für die Fahrt zum Fussballmatch ins Auto steigen oder auf ihren eigenen vier Rädern unterwegs sein zu ihren Verwandten. An vier Sonntagen aber könnten Sie ein anderes Lebensgefühl entwickeln: Statt wie immer am Sonntag mit dem Auto ins Grüne zu fahren, würden Sie auf Ihren Rollerblades Quartiere Ihrer Stadt entdecken, die Sie noch nie gesehen haben, obschon Sie schon vierzig Jahre dort leben. Sie würden merken, dass Velofahren draussen viel mehr Spass macht, als sich im Fitnesszentrum qualvoll abzustampeln. Sie würden entdecken, dass der Familienwagen der SBB die ganze Familie bequem und vor allem stressfrei zu den Grosseltern bringt.

Sie haben mittlerweile ein bisschen Sympathie für die Idee autofreie Sonntage entwickelt, sind aber immer noch nicht

ganz überzeugt davon? Auch dies macht nichts, denn die Sonntags-Initiative ist als Versuch konzipiert. Die vier autofreien Sonntage pro Jahr würden nur für vier Jahre eingeführt – nur auf Probe. An insgesamt 16 Sonntagen blieben die Autos stehen, an 192 Sonntagen hätten Sie weiterhin freie Fahrt. Nach vier Jahren hätte die Bevölkerung das letzte Wort. Volk und Stände würden dann nämlich entscheiden, ob die vier autofreien Sonntage definitiv eingeführt würden.

Wir sollten die Chance des Experiments von vier ruhigen, autofreien Sonntagen nicht verpassen. Daher stehen wir Grünen ganz zur Sonntags-Initiative.

Noch kurz zum Gegenentwurf der Mehrheit der Kommission: Ich persönlich und wir Grünen können nicht in den Lobgesang meines Vorredners einstimmen. Der Gegenentwurf der Mehrheit der Kommission pervertiert die Idee der autofreien Sonntage. In den Siebzigerjahren wagte man es noch, einen autofreien Sonntag für jeden Monat zu verlangen. Die Sonntags-Initiative nimmt die Idee als Symbol auf und verlangt einen autofreien Sonntag in jeder Jahreszeit. Ich verlange mit meiner Parlamentarischen Initiative zwei autofreie Sonntage, und die Kommission des Ständerates nahm diese Idee auf. Und jetzt liegt uns als Gegenvorschlag nur noch ein autofreier Sonntag vor! Und auch dieser ist nicht ganz autofrei: Neben dem öffentlichen Verkehr sollen auch berufsmässige Fahrten mit Gesellschaftswagen möglich sein, und der Bundesrat kann weitere Ausnahmen bestimmen. Zudem muss der autofreie Sonntag in der Zeit vom 15. April bis zum 15. Oktober stattfinden, und er gilt nur von 5 Uhr morgens bis 22 Uhr abends.

Umgesetzt wird diese Bestimmung wohl etwa so aussehen: Der autofreie Sonntag fällt in die Sommerferien, denn dann ist die Hälfte der Schweizer Bevölkerung sowieso im Ausland. Der Bundesrat wird den Bewohnern und Bewohnerinnen der Randregionen eine Ausnahmebewilligung erteilen. Auch die Weekendhausbesitzer brauchen nicht auf ihr Auto zu verzichten, denn sie fahren im Sommer ja sowieso erst nach 22 Uhr nach Hause. Die Carunternehmer haben Hochkonjunktur. Was uns bei diesem Gegenvorschlag bleiben wird, ist ein autofreier Tag in den Städten – und da ist uns das autoverrückte Italien bereits weit voraus. Aber wenn es den Skeptikern der autofreien Sonntage hilft, diese Idee wenigstens einmal auszuprobieren, dann wollen wir Grünen ihnen das nicht vermiesen. Deshalb sagen wir auch zum Gegenentwurf lustlos Ja.

Hegetschweiler Rolf (R, ZH): Im Namen der FDP-Fraktion bitte ich Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und auf den Gegenentwurf nicht einzutreten oder ihm auch nicht zuzustimmen.

Das Anliegen ist ja weder neu noch originell. Die verlangten Massnahmen nützen weder der Umwelt, noch bieten sie Anreize zum richtigen und nachhaltigen Verhalten. Bestenfalls könnte man es ein sympathisches Anliegen nennen, aber wie oft in solchen Fällen wird über das Ziel hinausgeschossen. Seit dem Fahrverbotssonntagen aufgrund der Erdölkrise 1973 wurde die Forderung nach autofreien Sonntagen immer wieder erhoben. Alle diese Forderungen sind jedoch vom Bundesrat, vom Parlament und vom Volk abgelehnt worden. So positiv, wie es die Initianten und Kollege Aeschbacher darstellen, waren die Erfahrungen offenbar doch nicht. In einer jüngsten Vernehmlassung haben sich auch die Kantone klar gegen solche Massnahmen ausgesprochen. Ein schweizerisches Sonntagsfahrverbot gab es tatsächlich, bis 1920. Dann liessen es die meisten Kantone fallen. Die Gründe für die damaligen Sonntagsfahrverbote waren natürlich ganz andere als heute. Nicht kollektive Erlebnistage waren damals angesagt, sondern die Einhaltung der Sonntagsruhe.

Das kreide ich der Initiative auch hauptsächlich an: Nicht Ruhe, Erholung, Kreativität oder Entspannung sind gefragt, sondern kollektive «Chilbi», möglichst auf allen Strassen und Plätzen. Braucht es diese verordnete Autofreiheit wirklich, um herauszufinden, was alles auch ohne Auto mach-

und erlebbar ist? Ich zweifle daran. Ich habe auch grundsätzlich etwas gegen öffentlich verordnete Verhaltensregeln und im Gegenzug öffentlich animierte Betriebsamkeit.

Auch der Bundesrat findet für seine klar ablehnende Haltung kaum neue Argumente. Es sind hauptsächlich ja die folgenden: Es besteht kaum Aussicht, die Lebensqualität durch staatlich verordnete Erlebnistage zu steigern. Für viele werden sie sogar ein Ärgernis sein. Es werden keine Anreize zu richtigem Verhalten ausgelöst, in Randregionen und Agglomerationen entstehen unterschiedliche, zum Teil sogar diskriminierende Auswirkungen. Für den Tourismus und das Gastgewerbe sind zum Teil beträchtliche negative Auswirkungen zu erwarten. Wegen der zahlreichen Ausnahmen ist das Ganze auch alles andere als so gefahrlos, wie es dargestellt wird. Mit Sicherheit sind sehr grosse Probleme mit ausländischen Touristen und mit dem Transitverkehr zu erwarten.

Praktisch alles, was die Initiative verlangt, ist schon heute ohne Verfassungs- oder Gesetzesänderung möglich, wie jüngste Beispiele in Zürich, am Murtensee und an anderen Orten auch gezeigt haben. Der einzige Unterschied ist, dass Fahrverbote nicht gleichzeitig, schweizweit möglich sind. Dafür fallen aber auch fast alle negativen Begleiterscheinungen der Initiative oder des Gegenvorschlages weg.

Die grundsätzlichen Bedenken und alle Nachteile der Initiative bestehen natürlich auch bei nur einem autofreien Sonntag. Dazu kommt, dass bei Zustimmung zum Gegenvorschlag die Initiative – wie wir sehen – ja zurückgezogen würde. Somit fände keine Volksabstimmung mehr statt. Das Anliegen würde also über diese Hintertür am Volk vorbei eingeführt, vermutlich sogar gegen seinen Willen, weil es ja immerhin ähnliche Anliegen schon zweimal abgelehnt hat.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der FDP-Fraktion, in Übereinstimmung mit dem Bundesrat und dem Ständerat, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und auf den Gegenvorschlag nicht einzutreten.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Die SP-Fraktion unterstützt die Sonntags-Initiative, aber sie unterstützt noch viel entschiedener den indirekten Gegenvorschlag. Wir sind überzeugt, dass uns dabei auch die grosse Mehrheit der Bevölkerung folgt. Alle Erfahrungen, die in den letzten Jahren mit autofreien Tagen gemacht wurden, insbesondere im sehr mobilen Italien, zeigen dies – sie zeigen, dass solche Oasen im Alltag als wahrer Gewinn für die Lebensqualität empfunden werden.

Mit zwei Hauptargumenten versuchen die Gegnerinnen und Gegner, die Idee der Initiative schlecht zu machen oder zu bekämpfen: mit dem Argument der Freiheit und mit dem Argument, die Initiative schade der Wirtschaft, insbesondere der Tourismusbranche.

Zur Freiheit: Banal, aber wahr ist die Erkenntnis, dass die Freiheit des einen dort aufhört, wo die Freiheit des anderen beginnt. Es gibt kein Freiheitsrecht auf den automobilen Sonntagsausflug, und schon gar nicht ist diese Art von Freiheit einer anderen Art von Freiheit übergeordnet, jener Freiheit nämlich, die durch den Autoverkehr eingeschränkt wird. Ein autofreier Sonntag ist für sehr viele Menschen ein grosses Stück zusätzliche Freiheit, ein Tag, an dem der Lärm, der Gestank und die Hektik aus unserem Alltag verschwinden, ein Tag, an dem jene Leute Platz gewinnen, welche sich sonst immer den Autos und deren Bedürfnissen unterordnen müssen.

Zum anderen Argument, die Initiative sei wirtschaftsfeindlich: Mit diesem Argument habe ich mich insbesondere in den letzten Tagen intensiv auseinander gesetzt, und ich komme heute zu einem ironisch gemeinten, aber bitteren Schluss. Wenn es die Topshots des Finanzplatzes Schweiz für wirtschaftlich vertret- und verkraftbar halten, die Flugzeuge einen oder gar mehrere Tage am Boden zu lassen und damit den flugzeugfreien Tag einzuführen, dann können wir es wohl auch wagen, autofreie Tage einzuführen: am Dienstag keine Flugzeuge, am Sonntag keine Autos. Nein, ohne diese bittere Ironie – das Argument, diese Initiative sei

wirtschaftsfeindlich, ist seit letztem Dienstag völlig überholt und wirkt wie viele der stets ernsthaft vorgetragenen Wirtschaftsglaubenssätze heute eher schal.

Aber auch das meist ebenso ernsthaft vorgetragene Argument, diese Initiative belaste unsere Beziehung zu unseren europäischen Nachbarn, tönt nach den Erfahrungen dieser Woche eher nach einem sarkastischen Witz als nach einem ernst zu nehmenden Argument. Ihre Sorge um die EU-Verträglichkeit ist geradezu rührend; Herr Theiler geht sogar so weit, dass er die EU fragen will, ob wir diesen autofreien Sonntag durchführen möchten. Ich kann Sie beruhigen, eine solch unterwürfige Haltung ist im Umgang mit der EU nicht erforderlich. Wir sind in der Festsetzung unseres autofreien Sonntags frei, wesentlich freier als in der Festsetzung des flugzeugfreien Dienstags. Das Prinzip der Nichtdiskriminierung besagt, dass alle hier im Lande gleich behandelt werden sollen, und es hat damit keine Einschränkungen bezüglich autofreier Sonntage zur Folge.

Natürlich werden an einem autofreien Sonntag Autobahnrestaurants Einnahmeneinbussen haben; natürlich werden Ausflugsziele, welche nur schlecht oder gar nicht mit dem öffentlichen Verkehr erreichbar sind, ebenfalls Einnahmeneinbussen haben. Aber daraus abzuleiten, dass der Tourismus als Ganzes leiden würde, Herr Theiler, ist eine klassische Fehleinschätzung. Nicht zuletzt setzen immer mehr Tourismusgebiete genau auf solche Strategien, wie sie diese Initiative vorschlägt: mehr Ruhe, mehr Naturnähe, mehr Langsamkeit.

Im Namen der SP-Fraktion bitte ich Sie deshalb, die Initiative zur Annahme zu empfehlen und insbesondere dem Gegenvorschlag zuzustimmen.

Föhn Peter (V, SZ): Nach nochmaliger und eingehender Konsultation verschiedenster Veranstaltungskalender werde ich mich betreffend Eintreten auf den Gegenvorschlag der Stimme enthalten. Viele Autofahrer wären gezwungen – oder besser gesagt: sie würden ermahnt werden –, andere Register zu ziehen als gewöhnlich und diesen Sonntag als Erlebnistag oder zumindest als ruhigeren Tag für sich und eventuell eine ganze Familie oder Umgebung neu oder gar ideenreicher zu gestalten. Sogar die Wirtschaft, insbesondere der Tourismus, könnte meiner Meinung nach neue Destinationen anpeilen, was auch als Chance gedacht sein könnte. Es ist doch schon oft vorgekommen, dass man jemanden sanft zum Glück zwingen musste. Also könnte ich – nebst den vorhin aufgeführten Negativseiten und Einschränkungen – einem autofreien Sonntag, als mehrfacher Familienvater, auch positive Seiten und meine Sympathie abgewinnen. Aber nur dann – das betone ich –, wenn dieser autofreie Sonntag am Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag durchgeführt und dies entsprechend meinem Antrag ins Gesetz aufgenommen wird. Irgendeinem autofreien Sonntag zwischen Frühling und Herbst kann ich nie zustimmen – deshalb meine Enthaltung beim Gegenvorschlag. Ich darf Ihnen versichern: In meiner Familie wird sonntags das Auto grösstmehrheitlich nur für Besuche von Sport- und Kulturanlässen gebraucht; sonst bleibt das Auto in der Box. Mein Antrag sieht vor, den autofreien Sonntag terminlich festzunageln, und zwar am Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag; das ist die einzige Abweichung vom indirekten Gegenvorschlag, d. h. vom Antrag der Mehrheit.

Schauen Sie sich den Veranstaltungskalender eines jeden Sonntags in der im Gegenvorschlag vorgesehenen Sommerzeit in Ihrer Region an; ich habe dies über Wochen hinweg getan. Sie werden zur gleichen Einsicht wie ich kommen: In jeder Region gibt es an allen Sonntagen Dutzende, ja Hunderte von Anlässen, welche nicht einfach abgesagt oder auf einen anderen Sonntag oder einen Wochentag vorverlegt werden können. Denken Sie nur an die sportlichen und kulturellen Anlässe! An jedem Sonntag hat es kleinere und grössere Veranstaltungen, die auf Jahre hinaus angesagt sind und nicht verschoben werden können, denn das Jahr hat für unsere Veranstalter zu wenig Sonntage oder zu wenig Wochenenden. Fragen Sie einmal die Veranstalter.

Diese Organisatoren werden zu Recht Sturm laufen. Nach intensiver Konsultation der Veranstaltungskalender in den verschiedensten Regionen stelle ich fest: Es wird nur der Bettag einigermassen akzeptiert werden. Ich habe verschiedenste Gespräche geführt. Den Initianten ist es wichtig, dass ein Sonntag autofrei ist, egal welcher. Also wäre auch der Bettag genehm. Ich erwähne nur einmal die Sportveranstaltungen, die in der Frühlings-, Sommer- und Herbstzeit durchgeführt und mit viel Liebe organisiert werden, und zwar grossmehrfach an Sonntagen. Denken Sie nur an die im Kalender eng terminierten Badminton-, Basketball-, Eishockey-, Fussball-, Handball-, Unihockeyspiele! Denken Sie an die ebenfalls eng terminierten Velorennen, Turnfeste, Schwingfeste, an die Schiesssportanlässe nebst dem Obligatorischen, an die Reitturniere, Schachmeisterschaften, Mountainbike-Rennen, Leichtathletikanlässe und insbesondere an die Volks- und Bergläufe mit sehr grosser Beteiligung. Oder denken Sie an die vielen Trendsportarten, in denen unsere Jugend eine sinnvolle Beschäftigung findet. Neben den im Veranstaltungskalender aufgeführten Sportanlässen dürfen wir unsere Jugendlichen, zum Glück, zu den nirgends öffentlich publizierten Trainings führen – meist auch an Sonntagen, aber nie oder selten am Bettag. Die vorhin aufgeführten Veranstaltungen werden über alle Kategorien und Ligen, vom jüngsten Knirps bis zum Veteranen, angeboten und durchgeführt. Nebenbei erinnere ich an die – zusammengezählt – überaus grossen Zuschauerzahlen an diesen Veranstaltungen.

Gemäss verschiedenster Gespräche ist es wegen der Infrastrukturen absolut nicht möglich, alle Veranstaltungen von einem Wochenende auf den Samstag vorzuverlegen. Laut ersten Abklärungen ist es auch an einem gewöhnlichen Sonntag nicht möglich, den dafür notwendigen Transport mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder Carunternehmen zu bewältigen.

Schauen Sie nun den Veranstaltungskalender vom Bettag an! Ausser dem bekannten Comptoir Suisse – aber auch dieser verursacht weniger Verkehr als die oben aufgeführten Veranstaltungen – sind sehr wenige Veranstaltungen am Bettag angesetzt. Einzig da wäre ein autofreier Sonntag verkraftbar. Wenn schon ein autofreier Sonntag eingeführt werden soll, machen wir Nägel mit Köpfen und bestimmen den Tag bzw. den Sonntag!

Für mich und viele Bürgerinnen und Bürger gibt es demzufolge nur den Bettag als autofreien Sonntag.

Loepfe Arthur (C, AI): Eine gesunde Umwelt ist uns allen ein grosses Anliegen. Wir sind somit alle etwas grün, aber nicht nur. Es gibt noch andere Anliegen, die man ebenfalls zu berücksichtigen hat.

In Land- und Bergregionen ist die Bevölkerung auch am Sonntag auf den individuellen Verkehr angewiesen: z. B. für Kirchenbesuche, für familiäre Kontakte, für gesellschaftliche, kulturelle und sportliche Anlässe. Mit anderen Worten: Auf dem Land ist man auch am Sonntag auf das Auto angewiesen. In einer Agglomeration mit einem dichten Netz des öffentlichen Verkehrs kann man wesentlich leichter auf das Automobil verzichten. Ich bin der Meinung, dass man Sonntagsfahrverbote den Städten überlassen soll; dort macht das tatsächlich Sinn.

Land- und Bergregionen sind oft auch Tourismusregionen. Der Tourismus ist dort mit einem grossen Teil der Arbeitsplätze oft der wichtigste Wirtschaftszweig. Sonntagsfahrverbote legen für diese Tage z. B. Gastbetriebe an Ausflugsorten und Luftseilbahnen weitgehend still. Die Einnahmehausfälle im Tourismus und im Gastgewerbe wären vor allem an wunderschönen Sonntagen enorm. Frau Hollenstein, schöne Sonntage sind im Appenzellerland die tourismusstärksten Tage. Wir sind auf den Ausflugs- und Luftseilbahnen angewiesen. Frau Fehr Jacqueline, die Manager der Grossbanken sind nicht «die Wirtschaft» der Schweiz. Die Schweizer Wirtschaft besteht zu über 90 Prozent aus kleinen und mittleren Unternehmen; dazu gehöre auch ich. Wir haben uns alle über diese Vorkommnisse genauso geärgert wie irgendjemand.

Der Informations- und Organisationsaufwand für die Durchführung autofreier Sonntage ist sehr gross – man denke z. B. an die zu erwartenden Verkehrsprobleme an den Landesgrenzen –, und alle ausländischen Gäste müssten informiert werden. Wenn schon autofreie Sonntage, dann müsste man diese europaweit koordinieren.

Sonntagsfahrverbote weisen ein Missverhältnis zwischen Aufwand und Ertrag auf. Sie sind höchstens ein symbolischer Beitrag an die Umwelt und haben keine Nachhaltigkeit. Ich bin der Meinung, Sonntagsfahrverbote sollen freiwillig durchgeführt werden; da sind sie zu empfehlen, z. B. in Städten, wie das auch im Ausland passiert.

Ich bitte Sie, die Sonntags-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenentwurf abzulehnen.

Vollmer Peter (S, BE): Verschiedene Sprecher haben den Tourismus beschworen und aufgrund dieser tourismuspolitischen Überlegungen der Idee der autofreien Sonntage eine radikale Absage erteilt. Ich gehe jetzt davon aus, dass wir real eigentlich nur noch über den Gegenvorschlag zu diskutieren haben, über den einen autofreien Sonntag. Wir haben gehört, dass die Initianten bereit sind, ihre Initiative zurückzuziehen, sofern dieser Gegenvorschlag in der Form dieser Gesetzesanpassung möglich wird. Ich muss Ihnen auch gestehen, nicht zuletzt in meiner Funktion als Direktor von Seilbahnen Schweiz, dass ich erstaunt bin, wie locker man auch vonseiten der Initianten mit dem Argument der touristischen Probleme umgeht. Der Tourismus ist eine Branche, in der wir aus verschiedenen anderen Gründen mit grossen Problemen konfrontiert sind. Ich würde davor warnen, allzu locker zu sagen: Da kann man jetzt noch einiges wegstecken, dafür haben einige Spass – machen wir ein paar Erlebnistage. Trotzdem meine ich, dass wir auch diesen einen Sonntag durchaus als Chance einer neuen touristischen Profilierung verstehen können.

Wenn wir uns nämlich Rechenschaft darüber ablegen, was denn eigentlich die Chance und das Besondere des schweizerischen Tourismus darstellen, stellen wir immer wieder fest, dass es nicht nur einfach die schönen Berge und die schöne Landschaft sind. Schöne Berge und schöne Landschaften gibt es auch anderswo auf unserem Erdball. Vielmehr besteht eine der ganz besonderen Eigenschaften und spezifischen Qualitäten unseres Tourismus darin, dass wir in unserem Land die Chance haben, diese Landschaft auch zu begehen, zu befahren und zu erleben. Wir können das in einer Kulturlandschaft tun, die intakt ist und die wir so geniessen können. Zu dieser intakten Kulturlandschaft gehört gerade auch – das ist eines der spezifischen Merkmale des Ergebnisses von Befragungen, weshalb vor allem unser Tourismus derart attraktiv ist –, dass dort wegen der intakten Kulturlandschaft eben auch die Ruhe als Kontrast zu unserem immer hektischer werdenden Alltag zu finden ist.

Ich meine, dass es unter diesem Aspekt durchaus eine Chance wäre, an einem derartigen Tag von mehr Ruhe und auch von mehr Zuwendung zu den Schönheiten unseres Landes – nach dem Beispiel des Antrages Föhn beispielsweise am Bettag – auch eine Aktion der gesamten touristischen Branche zu lancieren. Wir könnten dann auch eine Aktion für den öffentlichen Verkehr und die Bergbahnen lancieren, damit die Leute an diesem Tag diese Möglichkeit neu erleben, sie quasi mit diesen Möglichkeiten konfrontiert werden. Wir hätten damit durchaus auch eine Chance, hier unseren Tourismus und damit auch dessen Wertschöpfung durchaus positiv zu beeinflussen. Verstehen wir diese Möglichkeit als Chance, und sehen wir nicht überall nur immer die Gefahren und die Probleme. Probleme haben wir genug. Wir brauchen neue Felder, in denen wir Chancen entwickeln können. Ich meine, ein solcher Sonntag könnte eine Chance sein, wenn wir ihn positiv und richtig angehen, gerade auch für den Tourismus. Es könnte eine Chance sein, an einem solchen Tag einen derartigen Versuch zu starten – und ein Versuch ist es ja.

Wir müssen dann auch frei sein, die Resultate völlig ohne Scheuklappen zu beurteilen, die notwendigen Schlüsse dar-

aus zu ziehen und dann vielleicht diesen Tag auch wieder abzuschaffen oder anders zu konzipieren. Unter diesen Voraussetzungen, meine ich, ist es nicht ganz fair und nicht ganz korrekt, wenn man jetzt einfach nur mit dem Argument der Randregionen und des Tourismus eine Möglichkeit, eine solche Chance, eine neue Situierung eines solchen Tourismustages – ich würde ihn dann als Tourismustag deklarieren, als Tag der Bergbahnen und des öffentlichen Verkehrs – abwürgen will.

In diesem Sinn bitte ich Sie, dem Gegenentwurf zuzustimmen.

Triponex Pierre (R, BE): Es ist eben nicht einfach ein Versuch, Herr Vollmer, und es ist nicht der erste Versuch, sondern es ist der dritte Versuch. Die Sonntags-Initiative ist nämlich der dritte Versuch bekennender Gegner des Individualverkehrs, den Automobilisten die Räder an ihren Wagen zu blockieren. Zweimal wurden diese Verkehrsverhinderungs-Fundamentalisten mit einer unmissverständlichen Kanterniederlage an der Urne vom Volk nach Hause geschickt. Das war bei der Tempo-30-Initiative so; es war genauso bei der Verkehrshalbwertungs-Initiative – gleicher Schock für die Initianten. Daran sollten Sie auch denken, wenn Sie nun über die Sonntags-Initiative und den indirekten Gegenvorschlag der Mehrheit der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen befinden.

Um es gleich vorwegzunehmen: Die Initiative und der Gegenvorschlag unterscheiden sich für mich allein durch den Faktor vier und sonst durch gar nichts. Sie haben also die Wahl, sich entweder einmal oder vier Mal selber in die Finger zu schneiden oder heute mit einem zweifachen Nein ein klares Zeichen zu setzen.

Die Initianten wollen uns als Verfassungsauftrag «Erlebnistage für die Bevölkerung» verpassen. Ich wage es, die Lauterkeit dieser Begründung infrage zu stellen. Für mich geht es hier einzig und allein um eine mehr oder weniger geschickt verpackte Attacke gegen die Automobilität und um einen untauglichen Versuch, quasi durch die Hintertür den Individualverkehr zu schikanieren, zu beschränken und zu verbieten. Wenn ich mir die Köpfe angesehen habe, die heute hier am Pult waren, und die Sprache höre, die sie gesprochen haben, dann sehe ich, dass es die gleichen Personen und die gleichen Töne sind, wie wir sie bei früheren idyllischen «Schmetterlings-Initiativen» schon gehört haben. Der Bundesrat und im März auch der Ständerat haben demonstriert, dass sie das Volk ernst nehmen. Sie haben nach den Ergebnissen an der Urne von «Umverkehr» und «Tempo 30» mit politischem Augenmass die Sonntags-Initiative ohne Gegenvorschlag abgelehnt.

Wir sollten das Gleiche tun. Die Sonntags-Initiative und der Gegenvorschlag der Kommissionsmehrheit sind freiheitsfeindlich. Sie stellen einen ungerechtfertigten und einen provozierenden Eingriff in die persönlichen Freiheiten und eine unzulässige Beschneidung des Rechtes auf freie Verkehrsmittelwahl dar.

Sonntagsfahrverbote üben keinen positiven Einfluss auf die Umwelt aus – im Gegenteil: Vor, während und nach den Verbotstagen würde es an den Grenzen zu massiven Staus mit allen negativen und umweltbelastenden Auswirkungen kommen. Sonntagsfahrverbote – und das muss hier nochmals deutlich gesagt werden – verletzen völkerrechtliche Verpflichtungen. Das Landverkehrsabkommen mit der EU müsste zumindest überprüft werden, und es müssten wahrscheinlich Ausnahmeregelungen ausgehandelt werden.

Tourismus – und jetzt komme ich zu dem Punkt, der mich als Gewerbler am meisten bewegt, nämlich die Wirtschaft –, Gastronomie, aber auch die Anbieter kultureller oder sportlicher Anlässe würden klare wirtschaftliche Schäden erleiden. Zehntausende sind heute auch sonntags auf das Fahrzeug angewiesen. Sie müssten entweder zuhause bleiben, oder sie müssten versuchen, eine Sonderbewilligung zu erhalten – was natürlich mit grossem bürokratischem Aufwand verbunden wäre. Sonntagsfahrverbote sind unverhältnismässig, und sie sind diskriminierend. Die Fahrverbote wäh-

rend des Zweiten Weltkrieges, während der Suezkrise von 1956 oder während der Erdölkrise 1973 – sie sind hier mehrmals erwähnt worden – beruhten alle auf Notrecht. Fahrverbote in Notlagen können selbstverständlich opportunistisch sein. In Zeiten des relativen Friedens und unseres normalen wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Lebens hingegen liegen Fahrverbote quer in der Landschaft – es sind Zwangsmassnahmen. Deren Wirkungen stehen in einem besonders krassen Missverhältnis zu unserer freiheitlichen Lebensauffassung.

Damit auch das nicht vergessen ist – es schleckt keine Geiss weg: Fahrverbote am Sonntag benachteiligen die peripheren Regionen unseres Landes. Ich bin fest davon überzeugt, dass diejenigen Leute, die in den Randregionen wohnen, staatlich aufgezwungene motorfahrzeugfreie Sonntage nicht als Erlebnis, sondern als Diskriminierung der besonderen Art empfinden würden.

Ich bitte Sie, der Sonntags-Initiative ein klares Nein entgegenzusetzen. Abzulehnen ist aber auch der Gegenentwurf der Mehrheit der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen. Mit diesem Gegenentwurf soll offenbar in letzter Minute versucht werden, vor lauter Angst vor dem Volk, quasi hinter dem Volk, also ohne Volksabstimmung, einen autofreien Sonntag durchzumogeln. Das wird nicht gelingen.

Wirz-von Planta Christine (L, BS): Sie sind doch sicher mit mir einverstanden, wenn ich behaupte, dass wir alle ein Recht auf ruhige Sonntage haben und zudem ein Recht, unsere Sonntage so zu gestalten, wie wir es wollen, wie es uns am besten zusagt. In dieses Bild passt ein staatlich diktiertes Sonntagsverhalten überhaupt nicht – und nicht nur das: Es wäre eine Einmischung in unsere persönliche Freiheit, und dies ohne wirklich stichhaltige Gründe.

Ich habe aufmerksam zugehört. Das Sonntagsfahrverbot soll kein Verbot sein. Was ist es dann? Natürlich ist es ein Verbot. Weiter soll das Verbot zur Volksgesundheit beitragen. Einverstanden, Spaziergänge sind gesund, aber sie machen bestimmt nicht gesünder, wenn sie an bestimmten Sonntagen ausgeführt werden und erst noch staatlich verordnet sind.

Zudem wird das Verbot ein Verbot sein, das von Ausnahmen geprägt wird. Sie haben es gehört: Der öffentliche Verkehr, Sanität, Feuerwehr, Busfahrten usw. sollen nicht ausgeschlossen werden. Auch der Verkehr aus dem Ausland kann nicht ohne weiteres ausgeschlossen werden. Auch das spricht also gegen die Initiative. Es spricht alles dagegen, ein Verbot zu haben, das von Ausnahmen geprägt wird, ein Argument, das bis jetzt noch nicht erwähnt wurde.

Die Absichten der Initianten sind eigentlich begrüssenswert. Die Förderung der Volksgesundheit ist ein gutes Anliegen und die Absicht, alternative Fortbewegungsarten zu testen, ebenfalls. Aber die Initiative ist mit Sicherheit das falsche Mittel für einen an und für sich guten Zweck. Ich muss einfach sagen: Ich persönlich brauche ganz bestimmt kein Sonntagsfahrverbot, damit ich echte Lebensfreude erleben kann.

Herr Heim hat in seinen Ausführungen mit Recht gesagt, dass die Kantone immer wieder Ausnahmen bewilligen: autofreie Abende, autofreie Tage sogar, in der Innenstadt z. B. bei speziellen Festivitäten und Gelegenheiten. Das ist an der Tagesordnung. Warum genügt dies nicht? Wir haben die Mittel, auf diesem Weg weiterzumachen. Ich finde das einen guten Weg. Es geht doch nicht darum, dass die Verkehrsteilnehmenden gegeneinander ausgespielt werden, und das ist eine Gefahr, die diese Initiative ganz sicher in sich birgt.

Frau Teuscher möchte ich noch mitgeben, dass nicht alle Autofahrenden jeden Sonntag Auto fahren, wie Sie es vermuten; aber man möchte eben das Verkehrsmittel, das man benützt, dann benützen, wenn man es benützen muss oder benützen will. Ich glaube, die gegenseitige Akzeptanz aller Fortbewegungsmittel und der vernünftige Umgang mit allen Verkehrsmitteln sind die echte Alternative zur Initiative und auch zum indirekten Gegenentwurf.

Wiederkehr Roland (E, ZH): Ich bin einigermassen erstaunt, dass bisher niemand erwähnt hat, wie viele Tote und Schwerverletzte durch diese Volksinitiative auf unseren Strassen «eingespart» werden könnten. Der Einzige, der das angesprochen hat, war Herr Triponez. Er hat gesagt, wir würden uns in den eigenen Finger schneiden, wenn wir auch nur einen Sonntag ohne Auto erleben würden.

Ich möchte Ihnen aufzeigen, dass jeden Sonntag auf unseren Strassen im Durchschnitt siebzehn Menschen schwer verletzt werden. An jedem schönen Sonntag kommen auf unseren Strassen zwei Menschen um, an Sonntagen im Juli und im September sind es bis gegen drei Tote in Verkehrsunfällen. Das macht also für die vier Sonntage der Initiative gerade so viele Tote, wie der Absturz einer Crossair-Maschine vor mehr als einem Jahr zur Folge hatte. Die zehn toten Passagiere der Crossair-Maschine waren Anlass zu landesweiter Trauer, der Unfall lieferte zehn Tage lang Schlagzeilen in den Medien, und es gab Gedenkgottesdienste mit bundesrätlicher Beteiligung.

Die Initiative schlägt nun vor, gleich viele Tote wie beim Crossair-Absturz «einzusparen», verteilt auf vier Sonntage im Jahr. Sie schlägt zusätzlich vor, siebzig Schwerverletzte zu vermeiden. Bei Annahme der Initiative hätten Sie, Herr Bundespräsident, für einmal die Gelegenheit, an einem Freudengottesdienst teilzunehmen statt an einem Trauergottesdienst. Das möchte ich Ihnen von Herzen gönnen.

Bezzola Duri (R, GR): Eigentlich habe ich grosse Sympathien für Erlebnistage auf der Strasse und für die Möglichkeit, die Strasse von Zeit zu Zeit Familien, Fussgängern, Inlineskatern, Velos usw. freizugeben. Trotzdem bitte ich Sie, sowohl die Sonntags-Initiative als auch den Gegenvorschlag mit einem autofreien Sonntag pro Jahr abzulehnen, auch wenn die Initianten bei einer Annahme des Gegenvorschlages die Volksinitiative zurückziehen würden.

Warum bin ich zu diesem Schluss gekommen? Es ist bereits heute möglich, Strassenabschnitte und bewohnte Gebiete für gewisse Zeiten verkehrsfrei zu erklären; entsprechende Beispiele sind bereits erwähnt worden. Die Sicherheit wäre bei einer Annahme der Initiative und des Gegenvorschlages nicht mehr gewährleistet, weil viele Ausnahmen gemacht werden müssten. So muss z. B. der öffentliche Verkehr aufrechterhalten bleiben, Polizei und Sanität müssen zirkulieren können, private Busse haben die Möglichkeit, die Strasse zu benutzen, und der Bundesrat kann weitere Ausnahmen vorsehen. Es wären also bei vier, drei, zwei Sonntagen oder einem Sonntag keine Erlebnistage, keine verkehrsfreien Tage, und die Unfallgefahr wäre nicht kleiner, Kollege Wiederkehr, sondern ich behaupte, sie wäre mindestens so gross wie heute. Der Kontrollaufwand zur Durchsetzung wäre zudem unverhältnismässig gross.

Einmal mehr würde unsere internationale Glaubwürdigkeit aufs Spiel gesetzt. Ich gehe davon aus, dass die Diskriminierungsfreiheit gewährt ist, weil das Fahrverbot für inländische wie ausländische Fahrzeugen Gültigkeit hat. Wenn aber 120 000 ausländische Fahrzeuge an der Grenze aufgehalten oder umgeleitet würden, wäre das imageschädigend, und solche Übungen können wir uns definitiv nicht mehr leisten.

Der Ständerat hat ebenfalls einen Gegenvorschlag mit zwei autofreien Tagen geprüft. Die Vernehmlassung hat klar gezeigt, dass die Mehrheit der Kantone – es waren siebzehn – und die Mehrheit der Verbände aus den erwähnten und anderen Gründen ein Sonntagsfahrverbot grundsätzlich ablehnen.

Die Probleme sind gleich, ob nun vier, drei, zwei Sonntage oder nur einer frei gewählt werden.

Ich wohne und arbeite in einer abgelegenen Tourismusregion, um nicht wieder die Rand- und Bergregionen zu erwähnen. Wochenendverkehr sichert die Existenz vieler Betriebe. Ohne individuellen Verkehr müssten grosse Einbussen in Kauf genommen werden, nicht zuletzt auch deshalb, weil der öffentliche Verkehr nicht überall gleich gut ausgebaut ist. Ich bin auch überzeugt: Wenn so viele Gäste

mit dem öffentlichen Verkehr in diese Regionen fahren würden wie heute insgesamt kommen, dann wäre der öffentliche Verkehr überfordert.

Zu Kollege Heim: Kollege Heim hat von den guten Ideen, von der Kreativität der Tourismusregionen gesprochen. Diese nützen aber nichts, wenn die Gäste die Regionen nicht erreichen. Wir müssen dafür sorgen, dass die Touristen die abgelegenen Regionen auch am Wochenende erreichen.

Ich bitte Sie deshalb, die Initiative und auch den Gegenentwurf abzulehnen. Ich bitte Sie auch, den Antrag Föhn abzulehnen. Wenn man gegen die Initiative und den Gegenentwurf ist, wäre es unlogisch, wenn man für einen autofreien Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag ist. Der Antrag Föhn ist gut gemeint, aber ich bitte Sie, auch diesen Antrag abzulehnen.

Waber Christian (E, BE): Gemäss Aussagen von Herrn Triponez gehöre ich zu den «Schmetterlingen», aber ich bin zugleich Mitglied der Gewerbegruppe. Ich denke, also bin ich, und ich sage hier meine Meinung.

Ich setze mich leidenschaftlich für die Änderung des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr ein. Für unseren Tourismus und für die vielen Sport- und Freizeitorganisationen, die an den Sonntagen ihre Feste durchführen, ist und wäre es die grösste Chance, die es überhaupt gibt. Die Positionierung gegenüber der ausländischen Konkurrenz würde sich eben auf eine nationale Willensäusserung abstellen. Diese Chance haben wir nur in der Schweiz.

Ich bin sehr dankbar, dass unsere Demokratie diesen Entscheid zulassen wird. Es ist zynisch, wenn hier behauptet wird, dass alle Bemühungen im Ausland um verkehrsfreie Sonntage nur von der Luftverschmutzung her rühren. Die Zivilgesellschaft organisiert sich ganz anders, aber sie hat eben nicht die gleichen Möglichkeiten wie wir hier in der Schweiz. Der Ideenreichtum der Anbieter im Tourismus und der Sportorganisationen ist vielfältig und sollte auch vielfältig bleiben. Die Ideen sind ja der Treibstoff für unsere Wirtschaft und vor allem auch für den gebeutelten Tourismus. Die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete hat sich ganz klar für den Gegenvorschlag ausgesprochen. Dort sind doch auch sehr viele Menschen dabei, die etwas von der Sache verstehen und überhaupt keine Angst haben, dass es auf ihre Randgebiete negative Auswirkungen haben könnte, ganz im Gegenteil. Ideen sind gefragt, und wir könnten uns in dieser Angelegenheit auch gegenüber dem Ausland ganz klar besser positionieren.

Auch der öffentliche Verkehr könnte sich selber, das Angebot und die Anliegen, die er eben vertritt, einer breiten Bevölkerung weitergeben – ich bin immer wieder erstaunt, wie wenig Menschen eigentlich wissen, dass fast jedes Bergdorf vom öffentlichen Verkehr erschlossen wird.

Es handelt sich um einmal 15 Stunden im Jahr. Es ist doch kein grosser Aufwand, wenn eine auch eventuell ablehnende Mehrheit einer Minderheit das Recht einräumen würde, an einem Sonntag während 15 Stunden auf das Auto zu verzichten, um ganz anderen Sachen nachzugehen, die auch ihre Berechtigung haben.

Ich lehne die Sonntags-Initiative ab, möchte aber den Gegenvorschlag wirklich von ganzem Herzen unterstützen. Ich lehne auch den Antrag Föhn ab, weil wir Flexibilität in der Wahl des Sonntages haben müssen und nicht einfach den Betttag in den Vordergrund stellen sollen. Wir müssen dem Bundesrat die Möglichkeit geben, den Sonntag festzulegen, damit wir auch in der Bevölkerung eine breite Mehrheit für diesen Gegenentwurf bekommen.

Jossen Peter (S, VS): Das Prinzip der autofreien Sonntage ist ja nicht nur sympathisch, sondern nach unserer Einschätzung zweifellos auch mehrheitsfähig. Wenn man ein Anliegen bekämpft, dann sagt man in diesem Saal immer, dass man grundsätzlich dafür sei; dann kommen die verschiedenen «aber». Wir kennen dieses Spiel. Ich bin deshalb sehr froh, dass unsere Kommission ihre Aufgabe erfüllt hat. Diese

Aufgabe ist auch staatspolitisch wichtig, nämlich, dass wir ein Anliegen von Initianten aufnehmen, dass wir einen Gegenvorschlag formulieren und dass wir diesen Gegenvorschlag dann nicht auf Verfassungsstufe, sondern auf Gesetzesstufe regeln, weil solche Dinge ja zweifellos nicht in die Verfassung gehören. Es ist auch wichtig, dass wir den Bedenken, die in der Bevölkerung und in verschiedenen Kreisen aufkommen, Rechnung tragen und dass wir schliesslich dem Anliegen, das mehrheitsfähig ist, zum Durchbruch verhelfen.

Der vorliegende Gegenvorschlag ist in diesem Sinne ausgewogen. Er ist vernünftig; er ist eigentlich auch in sich geschlossen; er sieht nur ein Fahrverbot vor; er sieht nur einen Sonntag vor; er sieht nur 15 Stunden in 365 Tagen vor. Ich frage mich schon – wenn man sagt, die Randregionen und der Tourismus würden unter diesen 15 Stunden leiden –, welchen Tourismus man denn eigentlich meint. Welcher Tourismus ist von 15 Stunden in einem Jahr tatsächlich so betroffen, dass er daran zugrunde geht? So kann es ja wirklich nicht gemeint sein. Im Gegenteil, ich bin der Auffassung, dass gerade in den Rand- und Bergregionen die verschiedenen kreativen Kräfte die Chance eines autofreien Sonntags für die Touristiker gesehen haben. Es ist auch klar, dass man ein bisschen mehr Kreativität für diesen Tag einsetzen will. Wir haben gehört, dass die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete dafür ist. Die Touristiker predigen uns ja von morgens bis abends den neuen Grundsatz: Events – Friends. Solche Events sind an einem solchen Tag möglich.

Mit dem Gegenvorschlag haben wir auch die Möglichkeit, diesen Versuch – wenn er dann so katastrophal herauskommt, wie uns die Gegner jetzt hier schwarz malen – abzubauen, weil es sich ja nur um eine Ausnahmeregelung handelt. Es ist ein Versuch, der nach vier Jahren, nach Auswertung der Erfahrungen, dem Volk vorgelegt werden soll.

Ich bitte Sie deshalb, die Sonntags-Initiative zu unterstützen. Ich bitte Sie aber vorab und vor allem, den Gegenentwurf, der nun wirklich vernünftig ist, zu unterstützen.

Maspoli Flavio (–, TI): Vier autofreie Sonntage sind nichts anderes als eine reine Alibiübung. Ein autofreier Sonntag ist noch schlimmer. Das ist nämlich eine falsche Alibiübung. Warum sage ich das? Wenn man etwas macht, sollten die Fragen doch immer die sein: Was nützt es, und wem bringt es etwas? Also: Was nützt ein autofreier Sonntag? Entlastet ein autofreier Sonntag die Umwelt? Bestimmt nicht. Wird ein autofreier Sonntag dazu beitragen, dass die Leute kreativer werden, wie mein Vorredner gesagt hat? Ich glaube auch nicht. Diese autofreien Sonntage sind lediglich ein Schritt weiter zur Dämonisierung des Autos, zur Dämonisierung des Privatverkehrs. Das ist heute einer der grössten Werte unserer Gesellschaft, so scheint es: das «Gegen-das-Auto-Sein».

Herr Kollege Föhn: Selbst damit, dass man am Betttag einen autofreien Sonntag einführt, bin ich nicht einverstanden, und zwar aus moralischen Gründen. Einst war der Betttag wirklich ein Buss- und Betttag. Da herrschte Tanzverbot. Die Kinos und Theater waren geschlossen. Selbst die Wirtschaften und die Gaststätten waren zum grössten Teil geschlossen. Radio DRS sendete gedämpfte Musik, so im Stil Neoklassik. All dies ist heute nicht mehr so. Der autofreie Sonntag hätte also mit dem Dank-, Buss- und Betttag nichts zu tun, sondern wäre, wie ich bereits gesagt habe, die Dämonisierung des Autos «hoch zwei»: eine Alibiübung für Leute, die ihren Willen anderen Leuten aufzwingen wollen.

Anders wäre es, wenn wir uns dazu durchringen könnten, aus dieser autofreien Zeit wirklich etwas zu machen – z. B. acht Wochenenden, an denen man nicht Auto fahren dürfte, z. B. von Freitagabend fünf Uhr bis Montagabend sechs Uhr. Das würde erstens die Umwelt entlasten, das würde zweitens wirklich die Kreativität fördern, denn wenn man drei Tage lang zu Hause bleibt, muss man kreativ sein, wenn man nicht draufgehen will. Es könnte auch eine neue Art des Tourismus herbeiführen; das wäre eine reelle Möglichkeit,

um den Durchbruch zum autofreien Leben zu schaffen, in den Genuss zu kommen, ohne Auto zu leben. Haben Sie den Mut dazu? Ich zweifle daran.

Die autofreien Wochenenden würden wie gesagt die Umwelt entlasten, sie würden auch die A2 entlasten. Glauben Sie mir: Als Tessiner wäre ich überglücklich, wenn wir an acht Wochenenden keinen Verkehr auf der A2 hätten. Wie glücklich mein lieber Freund, der Direktor des Verkehrsverbandes, darüber wäre, weiss ich nicht; aber das steht hier nicht zur Debatte. Aber Alibiübungen können wir dem Volk einfach nicht mehr aufzwingen. Das ist nichts anderes als eine Zwängerei. Vier Sonntage sind zu viel, also machen wir nur einen – einen autofreien Sonntag, der niemandem etwas bringt, der aber viele Leute erzürnt, weil sie an jenem Tage gerade Geburtstag haben und irgendwo hingehen wollten und das nicht dürfen usw.

Machen wir also eine richtige Sache; nehmen wir das Auto an die Hand oder lassen es in der Garage, aber so, wie es sein muss und nicht mit blöden – Entschuldigung, aber ich sage es nochmals –: mit blöden Alibiübungen. (*Unruhe*)

Obwohl ich also eigentlich gerne acht Wochenenden hätte, bitte ich Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenentwurf abzulehnen.

Pfister Theophil (V, SG): Herr Kollege Maspoli hat Visionen aufgezeigt, was hier später vielleicht einmal kommen würde – ich will mich aber auf das beschränken, was jetzt hier vorliegt. Die Initiative für einen autofreien Sonntag pro Jahreszeit verlangt vier autofreie Sonntage pro Jahr. Diese Initiative kann gut gemeint sein, ein gutes Motiv haben, trotzdem sind ihre Auswirkungen einseitig und schädlich. Die Initiative und auch der Gegenvorschlag der Kommission sind dem guten Einvernehmen zwischen Stadt und Land abträglich, und dem Verständnis für den kollektiven Verkehr wird hier kein Dienst erwiesen. Alle Fahrverbote an Sonntagen sind deshalb abzulehnen.

Mit grossem Eifer wird auch heute noch versucht, utopische oder einseitige Verkehrsideale in unsere Gesetzgebung einzufügen. Betroffen sind dabei zumeist die anderen; manches geht auf Kosten jener, die auf den Individualverkehr angewiesen sind. Es ist auffallend, dass diese Verhinderungskonzepte für den Individualverkehr keine Rücksicht auf Hunderttausende von Bürgerinnen und Bürgern nehmen, denen ein Fahrverbot an den vier Sonntagen erhebliche Einbussen und viel Ungemach verursacht. Dazu zählen viele Hotels, Restaurants, Bahnen, Bauern und Hunderttausende von Sonntagsarbeitern. Diese Initiative ist auch irreführend in der Argumentation: Es kann doch nicht die Absicht aller Unterzeichner dieser Initiative sein, jenen eine Strafflektion dafür zu verpassen, die nicht in der Stadt leben oder die am Sonntag arbeiten müssen. Wer die Verschiedenartigkeit der Schweiz kennt, weiss, dass es auch jene Schweiz gibt, die den Sinn solcher ideologischer Zwangsmassnahmen in keiner Art und Weise verstehen kann. Den Initianten muss der Vorwurf gemacht werden, dass sie eine Idee, die in den Siebzigerjahren und unter schwierigen Bedingungen noch eine gewisse Logik hatte, nicht auf ihre heutige Wirkung überprüft haben. Heute sind durch solche Massnahmen an den jeweiligen Wochenenden nicht nur viele Arbeitsplätze betroffen, sie beeinflussen auch den Standortwettbewerb. Erkennen wir heute wirklich noch nicht genügend, wie empfindlich bestehende und künftige KMU-Betriebe, kleine oder grosse, auf Standortvorteile und ungehinderten Zugang reagieren?

Niemand kann den Schaden beziffern, welcher durch unüberlegte Schikanen für den freien Verkehr entstehen können. Wie kann einem international tätigen Unternehmen glaubhaft erklärt werden, dass solche exotischen Verkehrsverbote keine Einschränkung der Wirtschaftstätigkeit bedeuten, ganz abgesehen von weiteren denkbaren Schikanen gegen den Wohlstand? Es ist nicht auszuschliessen, dass solche Ideen letztlich entgegen der hehren Absicht zum Klumpfuss und zum Bumerang für unser Land und für die Arbeitsplätze werden.

Die Sonntags-Initiative ist schädlich, sie wirkt abschreckend und isoliert unser Land, sie trennt Stadt- und Landbevölkerung, und sie ist willkürlich. Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenentwurf sowie den Antrag Föhn abzulehnen.

Decurtins Walter (C, GR): Ich bin gegen die Initiative, aber für den indirekten Gegenentwurf.

Ich bin auch etwas erstaunt über die Wichtigkeit, die man dieser Initiative oder diesem Gegenentwurf in der Diskussion beimisst. Dagegen ist das Steuerpaket ja ein Leichtgewicht. Ich möchte ein paar Gründe nennen, die gegen einiges von dem sprechen, was wir heute schon gehört haben. Es gibt wirklich Dinge, die für die Schweiz eminent wichtig sind.

Man spricht von der Einschränkung der Freiheit, der persönlichen Freiheit und fast von einer Bankrotterklärung der Tourismusbranche. Das ist auf der einen wie auf der anderen Seite übertrieben. Was den Tourismus anbelangt, so glaube ich, dass man mit einem autofreien Sonntag im Jahr – vier autofreien Sonntagen innerhalb von vier Jahren – und mit den genannten Ausnahmen wirklich leben kann. Es sind vielleicht einige Restaurationsbetriebe auf Passstrassen, die eventuell Einbussen haben können, aber ich glaube nicht, dass diese von so erheblicher Bedeutung sind. So weit sollte man wirklich nicht gehen, denn die Tourismusbranche wäre ja wirklich am Boden, wenn ein autofreier Sonntag pro Jahr nicht drin läge. Es ist ja – versuchsweise – auch wirklich nur ein Tag pro Jahr. Ich begreife nicht, wie man jetzt mit so schweren Geschützen auffahren kann.

Es gab ja letzthin auch einen flugfreien Dienstag einer nationalen Fluggesellschaft. Und vor fast dreissig Jahren hatten wir die drei autofreien Tage. Es wurde suggeriert, Herr Theiler, dass das Auswirkungen auf die Wirtschaft gehabt hätte. Also es war doch so, dass die Ölkrise Auswirkungen auf die Wirtschaft hatte und sicher nicht die drei autofreien Sonntage.

Und in den Anfängen des Fernsehens hatten wir ja den Dienstag als fernsehfreen Tag. Heute wäre das unmöglich. Aber ich glaube nicht, dass die Volksintelligenz darunter leiden würde, wenn einige Sendungen demzufolge nicht ausgestrahlt würden.

Ich könnte auch mit dem Gedanken von Herrn Föhn sympathisieren, wonach der autofreie Sonntag am Bettag wäre. Das wäre ein Sonntag der Besinnung und des Dankes, das könnte also auch möglich sein. Aber das wollen wir dem Bundesrat überlassen.

Ich bin auch nicht einverstanden damit, dass man sagt, es gebe an diesem Sonntag ein Volksfest, man tanze beispielsweise auf der Strasse. Das ist auch übertrieben. Es ist einfach ein Sonntag, an dem man das Auto in der Garage lässt – abgesehen von den Ausnahmen, die wir ungefähr kennen. Es handelt sich um dringende Fälle, die erledigt werden müssen, seien es Tierärzte oder auch Transporte. Man kann auch den öffentlichen Verkehr benützen, man kann sogar zu Fuss gehen – das wäre auch möglich – oder das Velo nehmen! Ich glaube, man muss die ganze Sache nicht für so gewichtig halten, denn das Wohl der Schweiz hängt nicht davon ab. Aber es ist doch so, dass man den Versuch starten sollte. Nach vier Jahren kann man die ganze Sache abblasen, wenn es wirklich eine Katastrophe wird.

Herr Vollmer hat gesagt – ich bin froh über seine Worte –, die Touristikbranche müsste dann auch Phantasie beweisen. Sie könnte z. B. dafür sorgen, dass die Touristen schon am Samstag eintreffen, indem sie Übernachtungsmöglichkeiten bis am Montag zu reduzierten Preisen anbietet. Das wäre auch eine Idee.

Ganz so schlimm ist die ganze Sache nicht. Ich glaube, man muss das in aller Objektivität jetzt besprechen und nachher darüber abstimmen.

Ich bin dafür, dass man den Gegenentwurf einmal akzeptiert und wir dafür stimmen.

Freund Jakob (V, AR): Ich habe grosses Verständnis für alle Bewohner, die in dicht besiedelten Städten und verkehrsreichen Ortschaften leben müssen, wenn sie sich nach autofreien Sonntagen sehnen. Ich gönne ihnen diese Erlebnistage auch, und zwar so viele, wie das Jahr Wochen hat. Solche Autoverbotstage sind für sie ja tolle Plauschtage, denn für einen Ausflug oder einen Besuch stehen ihnen gute Verbindungen mit dem öffentlichen Verkehr zur Verfügung. Die nächste Beiz und der «SonntagsBlick»-Automat sind gleich um die Ecke, und das Sportstadion oder die Kirche können problemlos zu Fuss erreicht werden.

Ganz anders sind aber die Bedürfnisse im ländlichen Raum, wo solche Tage zu eigentlichen Verzichtstagen werden. Denken Sie z. B. an die Streusiedlungsgebiete in meiner Heimat, im Appenzellerland. Haben Sie aber auch Nachsicht mit den Bewohnern in anderen Regionen der Schweiz, wo ungenügende Bahnverbindungen bestehen, das Postauto nur zweimal täglich zirkuliert oder gar kein öffentlicher Verkehr angeboten wird und das nächste Dorf mehrere Kilometer entfernt ist. Ausserdem müssen in diesen Gebieten zur Wahrung der Legalität unzählige Ausnahmegewilligungen erteilt werden, so z. B. für Schichtarbeiter und -arbeiterinnen, beim öffentlichen Verkehr und in technischen Betrieben, für das Pflegepersonal in Spitälern und Altersheimen, die Pikettleute bei Feuerwehr und Polizei, Angestellte von Tourismusanlagen, ebenso auch die landwirtschaftliche Milchabfuhr, Tierärzte usw.

Aus all diesen Überlegungen bin ich gegen die landesweite Einführung von autofreien Sonntagen und empfehle, sowohl die Initiative wie auch den Gegenentwurf abzulehnen. Ich gönne aber allen Städtern die Idylle vom autofreien Sonntag und den guten Schlaf, wie ihn Frau Teuscher erwähnt hat. Daher empfehle ich ihnen, sich dafür einzusetzen, dass die vorhandenen Gesetzesgrundlagen ausgenutzt werden und in allen Städten und verkehrsreichen Dörfern so viele autofreie Erlebnistage ausgerufen werden, wie ihnen lieb ist. Auf dem Land brauchen wir diese Vorschrift nicht; wir haben jeden Tag Erlebnistage.

Gross Andreas (S, ZH): Bei Volksinitiativen berufen sich immer viele aufs Volk. Jene, die das am meisten tun, haben das grösste Problem insofern, als das Volk naturgemäss keine Einheit ist. Jeder ist versucht, diejenigen Teile des Volkes, die er besonders gut kennt – oder die er glaubt zu vertreten –, als das ganze Volk anzusehen, und vergisst, dass genauso viele andere Leute zum gleichen Volk gehören.

Wenn wir Volksinitiativen zu beurteilen haben, dann müssen wir uns darum bemühen, die verschiedenen Teile dieses Volkes so miteinander zu versöhnen, dass wir Lösungen vorschlagen, die den Wünschen der einen entgegenkommen, ohne die Interessen und die Widerstände anderer Teile völlig zu ignorieren.

Ich möchte Ihnen offen sagen, dass es mich sehr gefreut hat, wie die Kommission mit dieser Volksinitiative umgegangen ist, und dass sie diesem Anliegen und diesem hohen Anspruch sehr entgegenkommt.

Immer wieder können wir sehen, dass Volksinitiativen, die von einer Mehrheit des Volkes abgelehnt worden sind, unter Berücksichtigung der Minderheit, die verloren hat, wieder aufgenommen werden, um eine neue Berücksichtigung, ein neues Gleichgewicht der Berücksichtigung der verschiedenen Teile des Volkes zu versuchen. Die Reaktion, wie die Kommissionsmehrheit ihrerseits jetzt wieder mit dieser Initiative umgegangen ist, zeigt das Bemühen, die verschiedenen Teile, welche unser Volk ausmachen, gleichermassen zu berücksichtigen – nicht nur jene, welche einmal eine Mehrheit hatten, sondern auch die Minderheit, die damals unterlegen ist. Es entspricht einem Bemühen um eine integrative, demokratische Kultur, wenn uns das gelingt – umso besser.

Die Initiative selber hat hier auch schon einen höchst originellen Beitrag geleistet, der bisher, glaube ich, von niemandem beachtet worden ist. Zum ersten Mal nämlich schlägt eine Initiative etwas vor und gibt gleichzeitig den Vorschlag, dass dieser Vorschlag gleichsam nur provisorisch für vier

Jahre gelte und man nachher wieder darauf zurückkommen könne. Diese Konzeption der provisorischen Gesetzgebung – man könnte auch sagen: eine Gesetzgebung auf Zeit –, nach der man auf eine Idee zurückkommen und sie im Lichte von Erfahrungen beurteilen kann, ist höchst rück-sichtsvoll und integrativ. Sie zeigt auch, dass wir uns alle in einem Lernprozess befinden und bereit sind, immer wieder dazulernen. Wenn dann die von uns, von einem Teil des Volkes befürwortete Lösung einem anderen Teil des Volkes völlig gegen den Strich geht oder dessen existenzielle Interessen und Bedürfnisse missachtet, dann kommen wir wieder auf das zurück und beschliessen im Lichte der Erfahrung eine bessere, neue Lösung im Interesse grösserer Teile des Volkes.

Dass diese Idee im Gegenvorschlag aufgenommen wurde, zeigt eben auch das Bemühen der Kommissionsmehrheit, solche Vorschläge ernst zu nehmen, diese integrativen Leistungen der Demokratie wahrzunehmen und das nicht einfach in den Wind zu schlagen. Gerade die Gegner – von überhaupt allem, auch des Gegenvorschlages – sollten vielleicht diesen dialogischen, vorsichtigen, sehr integrativen und rücksichtsvollen Ansatz ernster nehmen, als sie das bisher in den Voten gemacht haben.

In einem weiteren Punkt möchte ich mich jetzt vor allem an Sie wenden, die jetzt so ganz hart gegen diese kleine Innovation gesprochen haben. Wenn Sie sich überlegen, was die direkte Demokratie in den Neunzigerjahren geleistet hat, dann sind es drei grosse Dinge, die europaweit pionierhaft waren, die aber genau von denjenigen auch bekämpft worden sind, die sich heute gegen einen autofreien Sonntag aussprechen: Es ist die Ökologisierung der Verkehrspolitik im Allgemeinen, die Liberalisierung der Drogenpolitik und die Ökologisierung der Landwirtschaftspolitik. In allen drei Bereichen hat sich Ihre Seite im Parlament dagegen gewehrt. Diese Fortschritte, die heute in Europa eine Pionierrolle spielen, sind nur durch von Ihnen bekämpfte Volksinitiativen und Referenden zustande gekommen.

Ich bin überzeugt: Wenn wir hier jetzt dem Gegenvorschlag folgen, wird in zehn Jahren auch diese Innovation in Europa als pionierhaft betrachtet werden. Und Sie werden wieder bereit sein – trotz dieser positiven Erfahrung –, eine weitere Innovation zu bekämpfen. Deshalb möchte ich Sie wirklich bitten, vor allem den Gegenvorschlag zu unterstützen. Das ist nicht am Volk vorbei, das ist der Versuch, die Interessen aller verschiedenen Teile des Volkes in Berücksichtigung der jeweils anderen wahrzunehmen, ernst zu nehmen. Und sollte das trotzdem jemand falsch finden, dann ergreift er ein Referendum.

Seiler Hanspeter (V, BE): Ich anerkenne gerne, dass die Initianten hier ein bedenkenwertes Anliegen vorlegen. Ich verhehle Ihnen auch nicht, dass ich für die gute Absicht, Erlebnistage einzuführen, zumindest zu Beginn sehr viel Sympathie empfunden habe. Erlebnistage sind ja dazu da, auch die Lebensqualität zu erhöhen, und sie leisten indirekt auch einen Beitrag dazu, dass der Schadstoffausstoss und ebenso die Lärmbelastung – um das konkret zu sagen – vermindert wird, das sogar an vier Tagen pro Jahr.

So gut gemeinte Ideen – sie mögen noch so gut sein – vorzuschlagen, ist das eine, sie dann aber in die Praxis umzusetzen, ist das andere. Ich habe mir dann, trotz aller Sympathie, vorzustellen versucht, wie es aussähe, wenn man dieses Anliegen – vier autofreie Sonntage z. B. – in die Praxis umsetzen würde. Gemäss Initiative müsste das ja flächendeckend in der ganzen Schweiz und an den vier gleichen Tagen erfolgen. Wir wissen alle, dass unser Land vielgestaltig ist – nicht nur bezüglich Sprache und Kultur, sondern auch in allen anderen Dingen –, sodass es sehr schwer sein würde, vier autofreie Sonntage zu bestimmen, die in allen Regionen der Schweiz überhaupt durchsetzbar wären und die nicht an verschiedenen Hürden scheitern würden.

Ein zweiter Aspekt: In Tourismusregionen, wo die Volkswirtschaft zu 90 Prozent und mehr vom Tourismus abhängig ist,

sind die Werkstage Freitage. Dort, so könnte man sagen, sind die offiziellen Sonntage gemäss Kalender eben die Hauptwerkstage bzw. die Hauptwerkstage. Denken Sie an die Bedeutung des Wochenend- und Tagestourismus für viele Orte. Das trifft auch auf die Gastronomie und auf die Sport- und Bergbahnen zu. Die autofreien Sonntage müssen ja vorher bestimmt werden, man kann sie nicht am Abend vorher bekannt geben. Wenn nun ein solcher vorausbestimmter Tag ausgerechnet in eine Schönwetterperiode fällt, dann kann ich mir sehr wohl vorstellen, dass der Staat mit seiner Massnahme vielen Betrieben eine massive Einbusse quasi verordnet und den Brotkorb schmälert. Das ist ein Problem, das man nicht ganz vergessen darf.

Dann – dies hat schon jemand anderes gesagt – erinnere ich an unsere Verkehrslage in Europa; ich erinnere an die bilateralen Verträge mit dem Landverkehrsabkommen. Leider sind meines Wissens hierzu keine Abklärungen gemacht worden. Ich glaube, wir müssen aufpassen, dass wir die Situation in dieser Zeit, in der es um die Ratifizierung dieser Verträge geht, nicht noch um einen weiteren Negativpunkt bereichern.

Alle drei Aspekte, die ich erwähnt habe, betreffen nun natürlich sowohl die Initiative als auch den Gegenvorschlag. Die Idee ist in ihrer Grundabsicht schon bedenkenwert, aber, so meine ich, nicht im Modell eines staatlich verfügbaren «Eintopfgerichtes» – das wäre es ja, wenn man einfach vier Sonntage oder einen Sonntag von Staates wegen bestimmen würde.

Immer mehr Orte und Regionen führen so genannte Erlebnisabende und Erlebnistage durch. Ich erinnere Sie an die Murtenseeregion. Das ist ein sehr gutes Beispiel dafür, dass man den Gedanken, den die Initianten eingebracht haben, in regionalen Bereichen umsetzen kann. Ich darf Ihnen sogar einen bekannten Fremdenverkehrsort nennen, der das auch macht: Grindelwald. In jeder Sommersaison wird das Dorf mindestens an vier bis fünf Wochentagen verkehrsfrei gemacht. Man hat Tische, man hat Bänke aufgestellt, man sitzt beieinander, man schafft eben Erlebnisse. Das ist ein sehr gutes Modell; dies gibt es auch anderswo.

Die ganze Frage der autofreien Tage ist ein Prozess, genau gleich wie die Frage der verkehrsfreien Fussgängerzonen. Die Zahl der Gemeinden, die solche Zonen einrichten, wird nämlich jedes Jahr grösser. Dasselbe dürfte auch mit den autofreien Tagen im Sinne der Initianten passieren. Das freiwillige Modell ist bedeutend besser. Das wird wachsen, davon bin ich überzeugt. Die Akzeptanz wird auch viel grösser sein. Man wird das auch viel besser erfahren. Der Sinn ist genau gleich erfüllt, wie wenn man es staatlich verfügt. Den Initianten kommt das Verdienst zu, mit ihrer Initiative diesen Impuls ausgelöst zu haben und immer mehr Regionen und Gemeinden zu diesem autofreien Erlebnis zu animieren. Das ist gesellschafts- und auch staatspolitisch der bessere Weg. Ich ziehe ihn dem staatlich verfügten Modell vor.

Ich bitte Sie in diesem Sinne, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenentwurf abzulehnen. Ich tue dies in der Hoffnung, dass wir mit unserer Diskussion die Impulse auslösen, damit man autofreie Sonntage an immer mehr Orten auf freiwilliger Basis tut.

Steiner Rudolf (R, SO): Ich empfehle Ihnen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und sowohl den Gegenentwurf als auch den Antrag Föhn abzulehnen.

Zur Begründung verweise ich auf die überzeugenden Ausführungen von Herrn Egger, Vizedirektor des Bundesamtes für Strassen, wie er sie am 6. April 2000 vor der Kommission des Ständerates gemacht hat. Herr Egger führte damals aus, dass autofreie Sonntage ein falsches Mittel sind, um die negativen Auswirkungen des Verkehrs zu bekämpfen – dies aus folgenden Gründen:

«1. Sie bieten keinen Anreiz zum richtigen Verhalten. Fahrten werden ganz einfach verschoben oder ganz fallen gelassen, wenn sie freizeit- und wetterabhängig sind, wenn ihr Ziel sportliche Aktivitäten, kulturelle Anlässe, Verwandten- oder Bekanntenbesuche usw. sind.

2. Sie benachteiligen offensichtlich Bewohner und Bewohnerinnen unseres Landes, die keinen oder nur einen ungenügenden Anschluss an die öffentlichen Verkehrsmittel haben.

3. Die Initiative will, dass die Bevölkerung an diesen Sonntagen die Strassen, auch Autobahnen, frei benützen kann. Erlaubt sind etwa Rad fahren, spielen, spazieren oder Inlineskating. Das ist gefährlich, weil Ausnahmen vom Fahrverbot bestehen, z. B. für den öffentlichen Verkehr, für Taxis, Polizei- und Sanitätsfahrzeuge. Es kann sich deshalb niemand darauf verlassen, dass auf den Strassen keine Motorfahrzeuge verkehren.

4. Ein weiterer wesentlicher Grund, diese Initiative abzulehnen, sind unsere Beziehungen zu den Nachbarländern. Mit den klaren Volksentscheiden zur LSVa und zur FinöV-Vorlage ist die bundesrätliche Verkehrspolitik vom Volk konsolidiert worden. Auf der Ebene der Europäischen Union haben wir uns dadurch Akzeptanz verschafft. Darüber dürfen wir alle stolz sein. Wir dürfen aber das Erreichte nicht leichtfertig aufs Spiel setzen. Das Ausland würde nämlich kaum verstehen, wenn der private Strassenverkehr an den betreffenden Sonntagen an der Schweizer Grenze blockiert würde. Jeden Sonntag reisen rund 270 000 Personenwagen in unser Land ein, wovon rund 30 000 im Transitverkehr. Das Verbot würde unweigerlich zu Umwegfahrten über das benachbarte Ausland führen, was sicherlich zu Interventionen der betroffenen Nachbarländer führen würde. Die Glaubwürdigkeit der Schweiz in der internationalen Verkehrspolitik würde mit Sicherheit geschwächt.

5. Die Mobilität nimmt im Ausland wie im Inland laufend zu. Versuche, diese Entwicklung aufzuhalten oder gar umzukehren, blieben bisher erfolglos. Selbst zu Beginn der Motorisierung des Strassenverkehrs konnte der Kanton Graubünden sein Autoverbot nicht durchsetzen.

6. Es kann nicht Aufgabe des Staates sein, durch zwangsweise Einführung von Erlebnistagen ohne Auto die Lebensqualität steigern zu wollen.»

Weiter führt Herr Egger aus, die Abschwächung der Initiative, etwa durch eine Reduktion der Verbotstage oder durch Sperrung bestimmter Strecken, würde die erwähnten Nachteile nur mildern. Die grundsätzlichen Probleme hinsichtlich der Schliessung der Schweizer Grenzen, der Benachteiligung von Randregionen sowie der Bevormundung der Bürgerinnen und Bürger bestünden aber weiterhin.

Der Gegenentwurf und der Antrag Föhn bringen zusätzlich zur Initiative den mit Risiken verbundenen Widerspruch, dass berufsmässige Fahrten mit Gesellschaftswagen vom Verbot ausgenommen werden sollen.

Wenn Sie dann mit Ihren Inlineblades auf der Autobahn oder auf der Transitstrasse fahren, begegnen Sie nicht nur der Sanität, den Taxis und anderen bewilligten Fahrzeugen, nein, auch der private Autocarverkehr braust an Ihnen vorbei und winkt Ihnen zu. Das kann doch nicht der Sinn der Sache sein, auch nicht auf eine beschränkte Dauer von vier Jahren!

Abschliessend noch der Hinweis, was man im Ausland alles machen kann. Was da angeführt wird, das können wir bei uns heute schon machen. Ich verweise auf das Beispiel in der Region des Murtensees.

Ein abschliessendes Wort zum Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag: Zumindest die Pfarrherren, die für meine Familie zuständig sind – oder meinen, zuständig zu sein –, laden uns immer wieder ein, gerade am Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag unseren Verwandten Besuche abzustatten, um mit ihnen besinnliche Stunden zu verbringen. Zumindest meine Verwandtschaft kann ich zum grössten Teil mit dem öffentlichen Verkehr nicht erreichen, und auch zu Fuss ist es wesentlich zu weit.

Ich bitte Sie nachdrücklich, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den Gegenentwurf und den Antrag Föhn abzulehnen.

Simoneschi Chiara (C, TI): Cercherò di portare la voce di un cantone turistico, di un cantone di montagna, di una

«Randregion», io vengo da lì. Ci sono stati tanti interpreti in questa sala, che hanno voluto portare la voce di questi cantoni, non conoscendone però le realtà.

Dico dunque di no all'iniziativa popolare e mi impegno per il sì al controprogetto che la Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni ha elaborato per voi. Questo controprogetto è innanzitutto una risposta politica e democratica agli iniziativaisti. In secondo luogo, ciò che è ancora più importante, esso è una risposta ai bisogni e alle attese di una gran parte della popolazione, che sempre più desidera poter passare una domenica all'anno libera dai rumori e dal traffico che, in talune regioni, come la mia, hanno raggiunto dei limiti insopportabili ed hanno deteriorato notevolmente la qualità della vita. Sappiamo benissimo – mi dispiace che il collega Maspoli non ci sia ah sì, eccolo – che purtroppo questa unica domenica all'anno non basta per abbattere l'inquinamento atmosferico; non siamo degli sprovveduti. Sappiamo invece che creiamo, un giorno all'anno, uno spazio di tranquillità.

Questo bisogno nuovo della popolazione viene evidenziato dal sempre più grande successo che le domeniche senz'auto riscuotono in molte città europee, che addirittura si sono riunite in un'associazione per meglio coordinare e potenziare queste iniziative. Anche nel paese a noi vicino, l'Italia, che sicuramente è una delle nazioni più motorizzate e nella quale l'automobile assume un ruolo sociale assolutamente non paragonabile a quanto avviene da noi, ebbene, anche in Italia si assiste ad un successo enorme, senza precedenti, delle domeniche senz'auto. Piccole città, grandi città, addirittura anche metropoli come Milano, Roma e Napoli, dove il caos è totale, organizzano queste domeniche senz'auto: chiudono al traffico i loro centri storici – e vi assicuro che sono chilometri quadrati, nei quali potrebbero starci le nostre regioni! Ho vissuto per tre giorni di fila a Roma questa bellissima esperienza: si andava a piedi per dei chilometri, dal Colosseo ai Fori imperiali, a via del Corso, ecc., c'erano bambini, c'erano biciclette, c'erano anziani. Era un avvenimento, era una giornata speciale. Se è possibile a Roma, dovrebbe essere possibile anche nel nostro piccolo, piccolo paese.

Anche nel Canton Ticino, che è uno dei cantoni più motorizzati, perché è latino e che è anche un cantone di montagna e turistico, ebbene, anche nel mio cantone questo bisogno della popolazione diventa sempre più evidente. Due o tre domeniche fa, la cittadina di Agno, che si trova alle porte di Lugano, ha chiuso al traffico. Penso dunque che quando si vuole tutto è possibile. Anche il governo ticinese sta studiando delle soluzioni per le nostre regioni. Voi mi direte che nel caso dell'iniziativa le cose sono diverse, che non si tratta di chiudere al traffico le città, ma l'intero paese. Ma il nostro paese è un piccolo paese che può sicuramente, come lo fanno queste grandi città, trovare delle soluzioni. Nel controprogetto sono previste una serie di eccezioni, si dà la possibilità di organizzare meglio e più efficacemente il trasporto pubblico, anche il traffico dei bus. Vedete quindi che è possibile. Il governo ticinese, facendosi interprete di questi nuovi bisogni, aveva risposto positivamente alla prima consultazione, quando il Consiglio degli Stati aveva messo in consultazione la sua proposta. Dunque, a maggior ragione dirà di sì a questo controprogetto che è ancora più limitato e dove le eccezioni sono possibili.

I vari interpreti delle regioni turistiche di montagna ci vengono a dire che il turismo sarebbe soffocato, che i nostri ristoratori farebbero fallimento. No! Caro collega Bezzola, non è vero! Perché quel giorno la gente andrà a spasso, andrà a trovare amici e parenti, andrà a visitare un'altra regione. Quel giorno le persone vorranno vivere una giornata speciale, un avvenimento speciale, andranno nei ristoranti. Ecco, dunque, che il turismo ci guadagnerà, perché il turismo, in Ticino, adesso, sta perdendo colpi proprio per l'inquinamento, proprio per le troppe automobili. Una giornata senz'auto è quindi una giornata di festa per il turismo. Penso che noi tutti abbiamo il dovere, in questo Parlamento, di interpretare i bisogni della popolazione e di cercare di dare delle risposte. Questo controprogetto dà una risposta sem-

plice e, se volete, anche limitata. Però dà una risposta importante a un bisogno importante della popolazione. Vi prego, dunque, di sostenere il controprogetto della commissione.

Maspoli Flavio (–, TI): Lei sa che io la ammiro molto e ammiro la sua enfasi quando parla. Dicevo prima: se parla così per la domenica senza auto, figuriamoci se dovesse parlare della vendita della casa!

Comunque una domanda molto precisa: Lei dunque crede che una domenica senza auto sia un reale bisogno e un desiderio forte della popolazione ticinese, di quella di cui lei ha parlato?

Simoneschi Chiara (C, TI): Io non voglio essere altezzosa e arrogante e pensare di poter interpretare i bisogni dei nostri 325 000 cittadini ticinesi. Però penso di poter dire che una domenica senza auto può essere una domenica speciale, un avvenimento, può essere qualcosa che sicuramente le persone al giorno d'oggi desiderano.

D'altronde, caro collega Maspoli, lei sa che ci sono tantissime città e tante regioni del nostro cantone che chiedono al governo cantonale di poter organizzare queste domeniche. Interpretando questo fatto, penso dunque di poterle dare una risposta positiva.

Vaudroz René (R, VD): Je déclare mes intérêts: je vis du tourisme, plus particulièrement du secteur des remontées mécaniques et de la restauration de montagne. Madame Simoneschi, je ne vis pas, moi, des impôts du tourisme, mais je les paye. Je transpire avec le tourisme, et probablement que je suis le seul dans cette salle.

Cette initiative populaire est mauvaise pour plusieurs raisons. Les interdictions de circuler le dimanche sont inutiles. Une interdiction générale imposée aux véhicules à moteur de circuler certains jours constitue une intervention, injustifiée et ciblée, dans la liberté individuelle des citoyens. Des interdictions générales de circuler le dimanche restreignent massivement le principe du libre choix du moyen de transport et affectent de manière disproportionnée la liberté de se déplacer.

La Confédération, les cantons et les communes ont aujourd'hui déjà la possibilité d'édicter des interdictions locales de circuler certains dimanches. Les interdictions de circuler le dimanche ne sont pas applicables; la Suisse serait confrontée à des problèmes énormes sur le plan international. Hormis le fait que le crédit de la Suisse serait atteint, de telles interdictions violeraient des engagements internationaux et singulièrement l'Accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route.

Les interdictions de circuler le dimanche sur l'ensemble du territoire de la Confédération feraient un tort énorme à l'économie suisse et notamment à la branche touristique. Le tourisme est une industrie capitale pour notre pays. Tant l'initiative que le contre-projet indirect auraient de graves conséquences pour cette branche. Cela empêcherait les hôtes étrangers d'entrer sur notre territoire en voiture; il est peu vraisemblable qu'un touriste sache que nos frontières sont fermées un ou plusieurs jours par an à tous les visiteurs. En outre, la personne qui ferait une fois cette mauvaise expérience ne serait certainement pas prête à revenir une seconde fois en Suisse.

Bon nombre d'endroits touristiques ainsi que la plupart des auberges de campagne ne sont pas accessibles par les transports publics. Ceux-ci font essentiellement leur chiffre d'affaires pendant les 52 week-ends, les 52 dimanches de l'année. De plus, les organisateurs d'activités de loisirs, touristiques et culturelles – musées, spectacles en plein air, manifestations sportives, remontées mécaniques, chemins de fer de montagne, etc. – ainsi que les entreprises de services axées sur les automobilistes – stations d'essence, magasins et restaurants sur les autoroutes – subiraient des pertes considérables. En outre, environ un million de personnes tra-

vailent dans des secteurs actifs également le dimanche, si bien que le trafic professionnel ne s'arrête pas ce jour-là. Ce secteur est déjà assez pénalisé par la catastrophe des USA et l'énorme perte de crédibilité provoquée par l'affaire Swiss-air.

Les interdictions de circuler le dimanche sont discriminatoires; elles discriminent les régions périphériques et de montagne de la Suisse. Les populations de ces régions ne ressentent pas ces interdictions de circuler imposées par l'Etat comme un événement agréable, mais comme une discrimination. Le nombre de dimanches sans voitures ne joue pas de rôle; il n'y a guère de différence de principe entre une interdiction de circuler quatre dimanches par année, conformément à l'initiative des dimanches, et une interdiction de circuler un seul dimanche par an dans toute la Suisse, selon le contre-projet indirect.

Dans les deux versions, les inconvénients pèsent beaucoup plus lourd que les prétendus avantages. La disproportion entre le coût et le rendement de cette mesure est même plus éclatante encore dans la version à un dimanche, si on songe aux mesures devant être prises par les cantons chargés de l'exécution de ce projet.

En conclusion, la grande majorité des personnes qui doivent travailler pour vivre vous demandent de recommander de rejeter cette initiative et de rejeter le contre-projet et la proposition Föhn.

Fehr Hans-Jürg (S, SH), für die Kommission: Ich möchte zu einigen Punkten Stellung nehmen, die als Argumente entweder offensichtlich falsch vorgetragen wurden oder an teilweise sehr langen Haaren herbeigezogen wurden.

Falsch war z. B. die Aussage von Herrn Theiler, dass die Kantone und der Ständerat unseren Gegenvorschlag abgelehnt hätten. Die Vernehmlassung bei den Kantonen galt nicht unserem Gegenvorschlag, sondern dem des Ständerates. Ich habe Ihnen zu Beginn gesagt, dass der Ständerat nicht einen, sondern zwei autofreie Sonntage in die Vernehmlassung gab und dass auch sonst in seinem Entwurf einige Bestimmungen fehlten, die wir eingebaut haben. Es gibt keine offizielle Stellungnahme des Ständerates und auch keine der Kantone zu unserem Gegenvorschlag. Es gibt aber Anzeichen dafür, dass der Vorschlag der Mehrheit unserer Kommission in der Vernehmlassung besser angekommen wäre. Wir wissen z. B., dass sich der Kanton Bern positiv zu einem autofreien Sonntag geäußert hätte und dass das auch für den Kanton Schaffhausen der Fall gewesen wäre. Wir gehen davon aus, dass unser Modell in einer Vernehmlassung besser angekommen wäre.

Falsch ist auch die Aussage von Herrn Triponez, wir würden mit diesem indirekten Gegenvorschlag das Volk «umdribeln», wir würden mogeln. Wir machen hier ja eine Gesetzesrevision, und gegen diese kann jederzeit das Referendum ergriffen werden. Wenn der Gewerbeverband das Volk einschalten möchte, dann kann er das Referendum ergreifen, dann kommt es zu einer Volksabstimmung.

Falsch war auch die Aussage von Herrn Triponez, dass der Gegenvorschlag völkerrechtswidrig sei. Ich möchte Ihnen dazu vorlesen, was zuhanden der ständerätlichen Kommission vom Bundesamt für Justiz in einem Gutachten festgehalten wurde. Das Gutachten hatte die Vereinbarkeit des Sonntagsfahrverbotes mit den staatsvertraglichen Verpflichtungen der Schweiz abzuklären. Dieses Gutachten kommt zum Schluss, «dass die durch die Sonntags-Initiative angestrebten allgemeinen Sonntagsfahrverbote ohne diskriminierenden Charakter nicht gegen jederzeit kündbare bzw. zeitlich ohnehin befristete völkerrechtliche Abkommen im Bereich des Strassenverkehrs verstossen». In der bundesrätlichen Botschaft lesen Sie folgenden Satz zur Initiative – das gilt natürlich erst recht auch für den Gegenvorschlag –: «Die vorliegende Initiative ist somit auch im Lichte des Völkerrechtes unproblematisch.» Das hat damit zu tun, dass in der Initiative und vor allem in unserem Gegenvorschlag ein Passus ist, wonach der Bundesrat weitere Ausnahmen bewilligen kann. Und zu diesen weiteren Ausnahmen gehören

z. B. staatsvertragliche Verpflichtungen im Bereich des grenznahen Verkehrs.

Ich möchte auch den Kollegen noch etwas sagen, die aus der Sicht von so genannten Tourismuskantonen zu einem Nein gekommen sind. Den Kollegen Freund und Loepe z. B., die aus dem Appenzellischen stammen, möchte ich in Erinnerung rufen, dass sich der Kanton Appenzell Ausserrhoden, in meiner Beurteilung ein klassischer Tourismuskanton, ein ländlicher Kanton, in der Vernehmlassung positiv zu zwei autofreien Sonntagen ausgesprochen hat. Ich gehe jetzt einmal davon aus, dass die appenzellische Regierung die Interessen dieses Kantons ebenso gut einschätzen kann wie unsere Kollegen hier im Saal – vielleicht sogar etwas besser. Ich möchte dasselbe Herrn Maspoli sagen. Die Regierung des Kantons Tessin hat sich für zwei autofreie Sonntage ausgesprochen.

Herrn Triponez möchte ich sagen, dass es der Kanton Bern – der im Oberland eine wesentliche und wichtige touristische Region hat – war, der vor zwölf Jahren eine Standesinitiative eingereicht hat, um autofreie Sonntage einzuführen. Und nachdem sich – ich erinnere Sie daran – die Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete auch für zwei autofreie Sonntage ausgesprochen hat, scheint mir, ist das Argument der touristischen Gebiete, der Randregionen nicht stichhaltig, wenn es gegen unseren Gegenvorschlag vorgebracht wird.

Noch ein Wort zur Aussage von Herrn Theiler, die autofreien Sonntage wären eine Massnahme gegen die kleinen Leute. Mir scheint, Herr Theiler, Sie wissen nicht, wo die kleinen Leute wohnen. Sie wohnen nämlich genau an den Strassen, auf denen der grosse Verkehr durch die Städte und Agglomerationen rollt. Und da beginnt eben eine andere Freiheitsdiskussion als die von Herrn Triponez angezogene. Er hat das grosse Wort vom «Freiheitsentzug» gebraucht, der mit diesen autofreien Sonntagen verbunden wäre. So etwas kann man nur sagen, wenn sich der Freiheitsbegriff auf die Freiheit reduziert, jederzeit Auto fahren zu können. Wenn man aber auch Freiheit von Lärm, Freiheit von Gestank, Freiheit von Gefahren als Freiheiten anerkennt, dann sieht man sofort, dass diese autofreien Sonntage einem anderen Teil, einem grossen Teil der Bevölkerung einen Freiheitsgewinn bringen, keinen Freiheitsverlust.

Noch ein letztes Wort zum Antrag Föhn, der anstelle eines Zeitraums, in welchem der Bundesrat einen autofreien Sonntag bestimmen könnte, ja den Bettag vorschlägt: Wir haben diesen Antrag in der Kommission mit 12 zu 1 Stimmen abgelehnt. Ich möchte Ihnen das Hauptargument, das dagegen sprach, in der Diktion von Herrn Föhn selber vortragen: Er hat in der Kommission nämlich zu Recht festgestellt, dass wir mit dem Vorschlag des Bettages in der Romandie wegen dem Comptoir Suisse, der eben zu dieser Zeit stattfindet, auf Granit beißen würden. Ich meine, der Nationalrat wäre sehr schlecht beraten, wenn er eine Lösung wählen würde, von der wir wissen, Peter Föhn, dass sie in einem wesentlichen Teil unseres Landes als Affront empfunden würde. Das können wir, glaube ich, nicht machen.

Darum muss ich Ihnen im Namen der Kommission beantragen, den Antrag Föhn abzulehnen und dem Antrag der Kommission zuzustimmen.

Maspoli Flavio (–, TI): Sie haben gesagt, die Regierung des Kantons Tessin habe sich in der Vernehmlassung für zwei autofreie Sonntage eingesetzt. Können Sie sich erinnern, was dieselbe Regierung in der Vernehmlassung über die bilateralen Verträge beschlossen hat? Ich sage es Ihnen: Sie war auch dafür. Jetzt die Frage: Ist es denn so zwingend, was die Regierung meint?

Fehr Hans-Jürg (S, SH), für die Kommission: Das ist, glaube ich, für unseren Rat eine interessante Information, dass sich die Tessiner Kantonsregierung für zwei autofreie Sonntage ausgesprochen hat. Das ist die Information, die uns hier weiterhilft.

Neiryneck Jacques (C, VD): Il serait impossible de répondre à tous les arguments qui ont été avancés, certains d'entre eux sont du reste bien usagés. Je les ramène donc à quatre catégories.

Les premiers, les plus nombreux, sont ceux qui tombent dans la figure rhétorique de l'amalgame, bien connue du Parti communiste, qui consiste à prendre la thèse que l'on veut démolir et à l'exagérer pour la rendre ridicule. A titre d'exemple, on suppose dans son discours qu'au lieu de demander l'interdiction de rouler un dimanche, ce soit tous les dimanches. Bien évidemment, à ce moment-là, on en déduit qu'une partie de l'industrie touristique s'effondrerait. Mais, il est impossible, parce que l'on arrêterait la circulation automobile pendant 17 heures sur une année, d'arriver à un effondrement de l'industrie touristique.

Autre amalgame: on suppose que ce que l'on demande, c'est de rouler à trottinette sur l'autoroute, où, bien évidemment, des accidents se produiraient. Personne ne demande cela; on demande que les privés ne se déplacent pas. Ceci ne veut pas dire que l'on puisse se coucher sur les routes. Personne n'a demandé ça, et c'est de la mauvaise foi de faire comme si on l'avait demandé.

Amalgame toujours: ce serait une attaque frontale contre l'automobile. Ce n'est pas parce qu'on se passe pendant 17 heures par année de son automobile que l'on serait contre l'automobile. Je suis un grand amateur de vin, mais il m'arrive, de temps en temps, de m'abstenir de boire pendant une journée entière, ne serait-ce que pour soulager mon foie.

De même, supposer que ce que l'on demande, c'est d'organiser une vaste kermesse, ce n'est marqué nulle part dans le contre-projet. Voilà pour tous ces arguments de mauvaise foi.

Seconde espèce d'arguments: les arguments sur le tourisme. Je crois que M. Vollmer a réglé leur compte à ces arguments. Je voudrais tout de même souligner quelque chose qui n'a été évoqué par personne. Si, un jour par an, certains restaurants inaccessibles sans voiture devaient fermer, cela signifie simplement que l'on donnerait congé au personnel un jour par an. Ceci me toucherait beaucoup parce que je suis le père d'un fils qui travaille dans un restaurant et que je ne le vois jamais le week-end. Donc, si un week-end par an je pouvais le voir, ça m'intéresserait.

Ceci nous amène aux arguments sur la liberté, qui ont été défendus brillamment par les deux députées libérales. J'aimerais leur rappeler simplement un vieil argument: la liberté des uns s'arrête où commence la liberté des autres; le bonheur des uns a pour limite le bonheur des autres. La liberté libérale, pour laquelle je suis également, n'est pas une liberté sauvage, ce n'est pas la liberté du renard dans le poulailler, ni la liberté de l'automobiliste qui chasse, effectivement, les enfants des rues. Tous les dimanches, parce que je suis dans un quartier de gens convenables ou parce que la commune a pris la règle, je ne sais pas, on s'abstient de tondre les pelouses. Peut-être que ma liberté ou mon bonheur serait de tondre le dimanche. Eh bien, par respect pour les autres, je ne tonds pas le dimanche, et ça vaut pour 52 dimanches par an. Je pourrais, de la même façon, un dimanche par an, ne pas faire du bruit en roulant et ne pas déranger les gens qui habitent près des grandes rues.

Quant à l'argument européen tel qu'il a été utilisé plusieurs fois, je dois dire que je voudrais mettre hors pair la façon dont il a été défendu par M. Theiler. M. Theiler est ingénieur comme moi, mais il a manifestement, tout comme moi, une grande formation classique. Il a appris Démosthène, il a appris Cicéron, il sait comment prendre un argument et le retourner pour lui faire dire le contraire de ce qu'il est. De deux choses l'une: ou bien nous sommes dans l'Europe ou bien nous n'y sommes pas. Manifestement, nous n'y sommes pas.

Alors, si nous n'y sommes pas, l'Europe ne peut rien nous imposer. Nous ne sommes pas obligés d'être eurocompatibles, et si les accords bilatéraux sont tels que nous devons demander la permission à Bruxelles pour organiser un di-

manche sans voitures, alors il vaudrait mieux que nous rentrions vraiment dans l'Europe parce que nous pourrions au moins influencer ce genre de décision. Je trouve que la façon dont cet argument a été développé est totalement inadmissible. Et s'il me fallait renoncer au dimanche sans voitures pour avoir le plaisir de rentrer dans l'Europe, alors je serais prêt à renoncer parce qu'il y a une certaine hiérarchie dans les aspirations.

Finalement, tout a été très bien dit par M. Gross Andreas, ce qu'on nous demande, c'est une position de pionnier. Est-ce que, pour une fois, la Suisse pourrait être en avance sur l'histoire et non pas en retard?

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Ich danke Ihnen für diese interessante und ausführliche Diskussion, und ich danke auch der vorbereitenden Kommission, dass sie versucht hat, einen Gegenvorschlag auszuarbeiten, der es ermöglichen könnte, von einer Volksabstimmung abzusehen.

Indes muss ich hier die Bedenken des Bundesrates gegen die Initiative auch als Bedenken gegen den Gegenvorschlag erwähnen. Würde der Gegenvorschlag angenommen – das vielleicht vorweg –, müsste der Bundesrat ein Vernehmlassungsverfahren durchführen, um hier eine Lösung zu finden für den Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag, der für diese Frage in der deutschsprachigen Schweiz eine andere Bedeutung hat als in der Romandie. Ich kann Ihnen hier also nicht zum Voraus sagen, auf welchen Tag dann dieser allfällige autofreie Tag fallen würde – auf den 1. August nicht, den 1. Mai auch nicht, den 1. April auch nicht –, wir müssten einfach etwas suchen.

Das Ziel der Initiative ist es, eine Besinnung, ein Umdenken im Mobilitätsverhalten zu erwirken und auch einen Beitrag an eine nachhaltige Verkehrspolitik zu liefern. Die Fragezeichen des Bundesrates sind eigentlich die: Können die Initiative und erst recht der Gegenvorschlag dieses Ziel erreichen? Ist das ein ernsthafter Beitrag zu diesen beiden Zielen, ist es nicht eher ein symbolischer Beitrag? Und wenn es ein symbolischer Beitrag ist: Ist es nicht schon bald nur noch ein Feigenblatt, ein Alibi für diese beiden Ziele? Was das Umdenken angeht: Verändert man dadurch, dass man jetzt an einem einzigen Sonntag das Automobil nicht benutzt, das Mobilitätsverhalten? Wäre es nicht viel wichtiger, dass man das Mobilitätsverhalten jeden Tag, am Werktag in der Eigenschaft als Pendler, verändert, dass man vielleicht auf die Eisenbahn umsteigt, Carsharing usw. macht? Ist das nicht das Gleiche, wie wenn man jeden Tag Alkohol trinkt, davon aber wegkommen möchte, und deshalb an einem einzigen Tag dann keinen Alkohol trinkt: Hat man das Verhalten dann nachhaltig geändert? Das hat sich der Bundesrat gefragt, als er zum Gegenvorschlag Stellung nahm.

Der Beitrag zur Nachhaltigkeit: Wir verfolgen ja eine nachhaltige Verkehrspolitik, indem wir die LSVA eingeführt haben, indem wir eine umweltfreundliche Verlagerungspolitik anstreben, indem wir die Abgasvorschriften verschärfen. Da fragen wir uns auch etwas – ich wende mich gerade an Sie, an das Parlament –: Ist es nicht so, dass Sie bei vielen Punkten unserer nachhaltigen Verkehrspolitik Fragezeichen setzen? Ich denke an das CO₂-Gesetz: Ist es denn ein wesentlicher Beitrag zur Nachhaltigkeit, wenn das Parlament die Einführung einer CO₂-Abgabe an sich reisst und diesen Auftrag nicht dem Bundesrat gibt, dafür aber beschliesst, dass man die Automobile an einem einzigen Sonntag zu Hause lassen soll? Ich denke z. B. an den Alpenschutzartikel: Der Bundesrat möchte den Alpenschutzartikel in Kraft lassen – hier gibt es aber eine Mehrheit, die eine zweite Gotthardröhre möchte. Jetzt frage ich mich: Was ist denn der grössere Beitrag zu einer nachhaltigen Verkehrspolitik? An einem einzigen Sonntag die Automobile zu Hause zu lassen oder eine zweite Gotthardröhre zu bauen?

Ich denke auch, was die Sicherheit im Strassenverkehr angeht: Der Bundesrat wollte die 0,5-Promille-Alkoholgrenze einführen, das Parlament hat jetzt definitiv gesagt: Nein, das behalten wir uns vor. Da frage ich mich: Was wäre der grössere Beitrag zur Sicherheit, dass wir jetzt die Aufgabe hät-

ten, die 0,5-Promille-Alkoholgrenze einzuführen, oder dass die Automobile an einem einzigen Sonntag zu Hause bleiben? Der Bundesrat hat Ihnen vorgeschlagen, dass Neulenkern nach dem Erwerben des Führerausweises noch eine Ausbildung machen müssen, dass sie den Ausweis nur auf Probe haben. Beide Kammern haben das jetzt abgelehnt. Auch da frage ich mich: Was ist der grössere Beitrag zur Sicherheit?

Das sind alle diese Fragezeichen, die der Bundesrat gesetzt hat und derentwegen er zu seiner Haltung gekommen ist – die Sie ja kennen.

2. Bundesgesetz über den Strassenverkehr 2. Loi fédérale sur la circulation routière

La présidente (Maury Pasquier Liliane, première vice-présidente): Nous votons sur la proposition de la minorité Theiler de ne pas entrer en matière.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten 94 Stimmen

Dagegen 84 Stimmen

Detailberatung – Examen de détail

Titel

Antrag der Kommission

Bundesgesetz über den Strassenverkehr

Titre

Proposition de la commission

Loi fédérale sur la circulation routière

Angenommen – Adopté

Ingress

Antrag der Kommission

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft beschliesst:

Préambule

Proposition de la commission

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse arrête:

Angenommen – Adopté

Ziff. I

Antrag der Kommission

Einleitung

Das Strassenverkehrsgesetz vom 19. Dezember 1958 wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 2bis

Jedes Jahr gilt für Motorfahrzeuge an einem Sonntag zwischen dem 15. April und 15. Oktober landesweit ein Fahrverbot von 5 bis 22 Uhr. Davon ausgenommen sind der öffentliche Verkehr sowie berufsmässige Fahrten mit Gesellschaftswagen. Der Bundesrat kann weitere Ausnahmen bestimmen.

Antrag Föhn

Einleitung

Das Strassenverkehrsgesetz vom 19. Dezember 1958 wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 2bis

Am Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag gilt für Motorfahrzeuge landesweit ein Fahrverbot von 5 bis 22 Uhr. Davon ausgenommen sind der öffentliche Verkehr sowie berufsmässige Fahrten mit Gesellschaftswagen. Der Bundesrat kann weitere Ausnahmen bestimmen.

Ch. I

Proposition de la commission

Introduction

La loi fédérale sur la circulation routière du 19 décembre 1958 est modifiée comme suit:

Art. 2 al. 2bis

Un dimanche par année entre le 15 avril et le 15 octobre, la circulation des véhicules automobiles est interdite de 5 heures à 22 heures sur l'ensemble du territoire. Font exception les transports publics ainsi que les courses assurées à titre professionnel au moyen d'autocars. Le Conseil fédéral peut prévoir d'autres dérogations.

Proposition Föhn**Introduction**

La loi fédérale sur la circulation routière du 19 décembre 1958 est modifiée comme suit:

Art. 2 al. 2bis

Le jour du Jeûne fédéral, la circulation des véhicules automobiles est interdite de 5 heures à 22 heures sur l'ensemble du territoire. Font exception les transports publics ainsi que les courses assurées à titre professionnel au moyen d'autocars. Le Conseil fédéral peut prévoir d'autres dérogations.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Föhn 86 Stimmen

Für den Antrag der Kommission 85 Stimmen

Ziff. II**Antrag der Kommission**

Im vierten Jahr nach dem ersten autofreien Sonntag beschliesst die Bundesversammlung auf dem Weg der Gesetzgebung die definitive Einführung des Sonntagsfahrverbotes.

Ch. II**Proposition de la commission**

Au cours de la quatrième année suivant le premier dimanche sans véhicules automobiles, l'Assemblée fédérale arrête par voie législative l'instauration définitive de l'interdiction de circuler le dimanche.

Angenommen – Adopté**Ziff. III****Antrag der Kommission****Abs. 1**

Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

Abs. 2

Es gilt ab dem ersten autofreien Sonntag während vier Jahren.

Abs. 3

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Ch. III**Proposition de la commission****Al. 1**

La présente loi est sujette au référendum facultatif.

Al. 2

Elle est applicable pendant quatre années à compter du premier dimanche pendant lequel les véhicules automobiles ont l'interdiction de circuler.

Al. 3

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.094/1588)

Für Annahme des Entwurfes 92 Stimmen

Dagegen 88 Stimmen

1. Bundesbeschluss zur Volksinitiative «für einen autofreien Sonntag pro Jahreszeit – ein Versuch für vier Jahre (Sonntags-Initiative)»

1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «pour un dimanche sans voitures par saison – un essai limité à quatre ans (Initiative des dimanches)»

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Examen de détail**Titel und Ingress, Art. 1****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1**Proposition de la commission**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté**Art. 2****Antrag der Kommission****Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Hollenstein, Aeschbacher, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Hämmerle, Pedrina)

.... die Initiative anzunehmen.

Art. 2**Proposition de la commission****Majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Hollenstein, Aeschbacher, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Hämmerle, Pedrina)

.... cantons d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 66 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.094/1586)

Für Annahme des Entwurfes 95 Stimmen

Dagegen 75 Stimmen

Schluss der Sitzung um 12.10 Uhr

La séance est levée à 12 h 10

Sechzehnte Sitzung –Seizième séance

Donnerstag, 4. Oktober 2001

Jeudi, 4 octobre 2001

15.00 h

01.3120

Motion Fasel Hugo. Poststellennetz. Finanzierung

Motion Fasel Hugo. Bureaux de poste. Financement du réseau

Einreichungsdatum 21.03.01
Date de dépôt 21.03.01

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

01.3168

Motion Dupraz John. Post und Service public

Motion Dupraz John. Poste et service public

Einreichungsdatum 23.03.01
Date de dépôt 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

01.3300

Motion Rennwald Jean-Claude. Restrukturierung des Poststellennetzes. Moratorium

Motion Rennwald Jean-Claude. Moratoire sur le plan de la restructuration des bureaux de poste

Einreichungsdatum 14.06.01
Date de dépôt 14.06.01

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Fasel Hugo (G, FR): Ich bin etwas aufgeregt, weil ich noch fast nie vor so vielen Leuten geredet habe. Ich bin froh, dass es auch auf der Tribüne Zuhörerinnen und Zuhörer gibt, so dass man seine Wörter nicht ganz ungehört vorführt. Wir haben vor dem Hause das «Swissair-Geschäft», das die Gemüter ebenso bewegt – Toni Brunner, das trifft zu. Dass man gegenwärtig auch dort präsent sein müsste, ist mir klar. Ich sollte auch dort reden. Es gibt sogar eine Parallele zwischen dem, was draussen stattfindet, und dem, was wir jetzt beraten: Man glaubt, die Post sei einzig dann ein gutes Unternehmen, wenn sie nur noch auf Rentabilität macht, und man müsse überall dort, wo es eben nicht hinreichend rentiert, die Poststellen schliessen, und dann hätte man die Pro-

bleme des Landes gelöst. Gerade der Fall Swissair zeigt, dass dies eben nicht unbedingt immer der Fall ist. Deshalb könnten wir daraus auch für das, was wir jetzt behandeln, vielleicht ein paar Schlussfolgerungen ziehen.

Nun zur Sache: Das Poststellennetz sei defizitär, sagt die Post, 500 Millionen Franken würden fehlen. Deshalb sollen von den heute 3400 Poststellen rund 900 geschlossen werden. An deren Stelle soll ein Hausservice eingerichtet werden, damit das Defizit um 100 Millionen Franken verringert werden kann. Was in den nächsten Jahren folgen wird, das lässt sich leicht erkennen: Weil das Defizit weiterhin hoch sein wird, wird auch der jetzt angebotene Hausservice nur eine Lösung auf Zeit sein; denn was man mit dieser Lösung einspart, ist ja eigentlich nichts mehr als die Mieten für die einzelnen Poststellen.

Wenn wir den Blick für die Bedeutung des Problems öffnen wollen, können wir zwei Kantone erwähnen: Für den Kanton Graubünden bedeutet dies, dass zwei Drittel der Poststellen geschlossen werden – zwei Drittel! Im Kanton Jura beispielsweise wird es ebenfalls mehr als die Hälfte sein. Es verwundert nicht, dass dieser angekündigte Kahlschlag vorab in den ländlichen Gebieten – auch im Wallis und in Randregionen – hohe Wellen geworfen hat.

Nachdem vielerorts die Bahnstation geschlossen wurde und sich auch viele andere öffentlichen Anbieter zurückziehen, soll es nun auch die Post tun. Doch die Post ist mehr als ein Büro. Sie ist vielerorts der Puls, der einzige Puls, der Lebensnerv des Dorfes. Sie zu erhalten, gehört deshalb zu den Grundaufgaben unserer Politik, denn das Leben in der Schweiz soll nicht nur in Wirtschaftszentren und Agglomerationen, sondern auch in Randregionen und Dörfern möglich sein.

Die Grundversorgung von Bevölkerung und Wirtschaft mit guten Infrastrukturleistungen ist eine zentrale Aufgabe des Staates. Genauso, wie sich die Schweiz damit brüsten kann, dass jedes Dorf und jeder Weiler über eine perfekte Wasserversorgung, einen guten Zufahrtsweg und eine einwandfreie Telefonverbindung verfügt, genauso wollen wir auch künftig darauf zählen können, dass die Poststelle zur Infrastruktur eines jeden Dorfes gehört. Das Poststellennetz mit seiner sozialen und regionalpolitischen Dimension trägt massgeblich zum sozialen Zusammenhalt unseres Landes bei. Wir dürfen deshalb den Entscheid, die Zahl der Postbüros radikal zu kürzen, nicht dem Management der Postdirektion überlassen.

Mit meiner Motion fordere ich, dass der heutige Leistungsauftrag an die Post überarbeitet wird, denn er verlangt von der Post das Unmögliche: Sie soll die Schweiz flächendeckend mit postalischen Leistungen versorgen und gleichzeitig auch noch rentieren. Das ist so nicht zu machen. Kleine Poststellen auf dem Dorfe können nie rentabel sein.

Was die Motion deshalb vorschlägt, ist:

1. den Leistungsauftrag zu überarbeiten;
2. dass für die Deckung des Defizits der Poststellen in ländlichen Gebieten und in Randregionen finanzielle Mittel bereitgestellt werden;
3. dass diese benötigten Mittel, das Geld, bei jenen Unternehmen beschafft werden, die ihre postalischen Leistungen nur in Zentren und Agglomerationen anbieten, hingegen dort, wo es nicht rentiert, auf dem Dorfe, diese Leistung nicht erbringen.

Das, was ich hier vorschlage, ist bereits heute in Artikel 6 des Postgesetzes als Möglichkeit vorgesehen. Also sollten wir jetzt auch zur Tat schreiten und das, was das Parlament im Gesetz beschlossen hat, auch wirklich umsetzen. Das Dorf braucht die Post, weil die Schweiz auch die Dörfer braucht.

Ich bitte Sie deshalb, meiner Motion zuzustimmen.

Dupraz John (R, GE): Lorsque j'ai voté la loi fédérale sur la poste, j'ai l'intime conviction d'avoir été trompé. Je n'ai pas voté le plan de restructuration présenté en début d'année par M. Gygi, je n'ai pas voté la fermeture de 700 à 800 bu-

reaux de poste. La façon dont sont traitées les communes est totalement inacceptable, Monsieur le Président de la Confédération. La Poste jouissait d'un monopole, maintenant elle a un monopole partiel, mais dans les discussions elle continue à se conduire en institution monopolistique et impose son point de vue, sans distinction, sans nuance, aux communes.

Et j'en veux pour preuve deux exemples: dans mon canton, la commune d'Aire-la-Ville où la Poste est arrivée à un accord avec la commune, puisque le bureau de poste d'Airela-Ville sera une filiale de la poste de Bernex; les heures d'ouverture sont de 9 heures 30 à 11 heures 30 et de 15 heures à 17 heures et le samedi de 9 heures 30 à 11 heures. La distribution dépendra de Bernex et la place de responsable du bureau de poste d'Aire-la-Ville, à un taux d'occupation de 60 pour cent, sera mise au concours. Voilà ce qui est trouvé comme solution pratique dans une petite commune rurale.

Par contre, à Choulex, la direction de la Poste est restée sourde aux requêtes de la commune. C'est une commune qui a plus d'habitants que la commune d'Aire-la-Ville, et là on fait appel à la poste à domicile; la poste à domicile, à ma connaissance, ce sont cinq minutes par jour pour cent usagers, c'est-à-dire trois fois rien. Puis, vous devez poser un trépied sur votre boîte aux lettres pour signaler que vous avez besoin de la poste, et si vous avez des paiements à effectuer, cela veut dire pour les voleurs: «Venez chez moi, j'ai du pognon à prendre; venez chez moi me délester.» Je trouve ce système inadéquat, inopportun. Du reste, la presse à Genève a parlé du «diktat jaune», face à la solution adoptée pour la commune de Choulex.

J'ai l'impression que deux socialistes éminents se sont unis, concertés, M. Leuenberger, président de la Confédération, et M. Gygi, pour détruire le service public. Je trouve cela inacceptable, et je pensais que les socialistes, plus que d'autres, plus qu'un radical comme moi, seraient sensibles au maintien du service public, un service de proximité, proche des gens. Car fermer les bureaux de poste, c'est pénaliser les personnes les plus faibles, les personnes âgées, les personnes qui n'ont pas de moyen de locomotion, qui n'ont pas de moyen de se déplacer.

Ainsi, dans ma motion, je demande quatre choses:

1. de définir un mandat de prestations clair – là, je rejoins la motion Fasel;
2. de prévoir, si nécessaire, une participation financière des collectivités publiques;
3. d'inviter la Poste à renoncer à la banque postale, parce que c'est une activité dangereuse qui pourrait conduire à la ruine de l'institution et de l'organisation;
4. si la loi n'est pas adéquate, de modifier la loi.

Je voudrais, sans anticiper sur le débat qui va suivre sur Swissair, vous dire que ce matin, l'Agence télégraphique suisse communiquait, concernant le transport aérien en Nouvelle-Zélande, que le gouvernement néo-zélandais renfloue «Air New Zealand» et qu'il apporte une aide d'urgence de 590 millions de francs suisses dans cette compagnie. Ainsi, l'Etat de Nouvelle-Zélande redevient maître de cette compagnie d'aviation et cette compagnie retombe du même coup sous le contrôle de l'Etat! C'est quand même un peu piquant que ce pays, qui est le tenant du libéralisme économique le plus pur et le plus dur dans les négociations de l'OMC, en vienne maintenant à renationaliser sa compagnie d'aviation pour des raisons qui paraissent évidentes!

Il est clair que cette motion, je l'ai rédigée un peu sous le coup de la colère, suite à la parution du programme de fermeture de 800 bureaux de poste dans ce pays et que, vu l'actualité dramatique du 11 septembre à New-York, du 27 septembre à Zoug et la situation de Swissair aujourd'hui, les problèmes de la Poste et de ses usagers paraissent bien dérisoires.

Cependant, j'estime que l'Etat et la Poste doivent revoir leur mandat de prestations et offrir un service public digne de ce nom, de proximité, celui que les usagers de la Poste attendent.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Avant d'en venir au fond, j'aimerais faire deux remarques préliminaires.

La première, c'est que formellement il s'agit bien sûr d'une motion Rennwald, mais que sur le fond, il s'agit en fait d'une motion Rennwald/Lachat, puisque nous l'avons élaborée avec mon collègue jurassien démocrate-chrétien, et cela à l'issue d'une soirée sur ces problèmes de la Poste qui s'est déroulée dans le Jura et à laquelle participaient tous les acteurs politiques, économiques et sociaux concernés par cette question. Je crois que cela montre que la teneur de la motion dont nous débattons aujourd'hui va bien au-delà des clivages politiques traditionnels.

La deuxième remarque préliminaire, c'est que durant tout l'été, nous avons assisté à un véritable tir d'artillerie émanant de la direction de la Poste contre cette motion. Je dois vous dire que, soit comme conseiller national, soit comme observateur, ça fait plus d'un quart de siècle que je suis de très près la politique fédérale, mais jamais je n'avais encore vu un tel tir de barrage contre une simple intervention personnelle, ce qui montre que la direction de la Poste ne doit sans doute pas dormir tous les jours sur ses deux oreilles!

J'en viens maintenant au fond. Je ne conteste pas toute idée de modernisation des services publics. Mais je pense qu'il appartient au pouvoir politique, c'est-à-dire à nous, les élus de la représentation nationale, de définir les grandes lignes et les objectifs de cette modernisation. Or, avec le plan de restructuration des bureaux de poste qui est en cours, nous sommes placés devant le fait accompli, et ça ne va pas.

Ma proposition de moratoire s'inspire directement de ces considérations. Avec ce moratoire, je veux en effet offrir au pouvoir politique, dans un délai aussi rapproché que possible, et non pas de 5 ans comme le dit le Conseil fédéral, la possibilité d'adopter un nouveau mandat de prestations. Ce mandat devrait définir le service universel, de manière à ce qu'un réseau de bureaux de poste soit exploité sur l'ensemble du territoire national.

A mon avis, chaque commune doit en principe être dotée d'un bureau de poste. Cela signifie, bien sûr, que nous sommes disposés à de nombreuses exceptions, pour autant que l'usager ne se trouve pas à plus de 10 minutes du bureau de poste le plus proche au moyen des transports publics.

Je note au passage que le Conseil fédéral a déjà adopté sous forme de postulat une motion Hämmerle 01.3065 qui demandait exactement la même chose, et que ces critères sont déjà adoptés dans les grandes agglomérations. Et je ne vois pas pourquoi on changerait de cours aujourd'hui.

Cela dit, et si cela doit gêner certains d'entre vous, sur ce point je suis d'accord de transformer ma motion en postulat.

Je voudrais encore souligner avec force que je ne demande pas la réouverture de dizaines, voire de centaines de bureaux de poste, comme le laisse entendre le Conseil fédéral. Pour prendre un exemple concret, j'habite à Courendlin, dans le Jura, une commune de 2300 habitants dotée d'un bureau de poste qui dessert aussi celui de la petite commune de Vellerat, située à 2 kilomètres. Eh bien, dans ce cas de figure, il va de soi que l'adoption de ma motion ne signifierait nullement la réouverture d'un bureau de poste à Vellerat.

Il me paraît que l'avenir et le développement de la Poste comme service public soulève, au fond, trois questions essentielles.

1. La première, c'est celle des prestations et elle est réglée dans une large mesure.
2. La deuxième, c'est celle de la répartition équitable des emplois sur l'ensemble du pays, et nous avons fait un pas important dans cette direction avec l'initiative parlementaire Hämmerle 98.446.
3. Troisièmement, il y a la question des infrastructures, notamment celle des bureaux de poste. Cette question-là n'est pas réglée, et avec ma motion, je veux la régler avec toute la sérénité voulue.

La restructuration des bureaux de poste a créé passablement d'agitation dans le pays, en particulier dans les régions périphériques. Avec mon moratoire, je pense que nous pour-

rons apaiser les tensions et surtout, jeter les bases de solutions concertées entre tous les acteurs, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui, quoi qu'on en dise. J'ai reçu à ce propos beaucoup de témoignages de soutien, y compris celui d'autorités, dont le Conseil d'Etat du canton de Fribourg qui appuie cette idée de moratoire.

Je conclus. J'ose espérer que vous ne décevrez pas toutes ces attentes. Je sais aussi que 93 d'entre vous ont cosigné cette motion; je n'aimerais pas être à la place de ceux qui éventuellement se retirerait du train! Je le pense d'autant plus qu'avec la débâcle de Swissair qui va coûter, tous milieux confondus, des milliards de francs à ce pays, je pense qu'on ne peut pas ennuyer l'immense majorité de la population avec un plan de restructuration des bureaux de poste censé apporter peut-être une économie de quelque 200 millions de francs.

Theiler Georges (R, LU): Wir haben vor nicht ganz fünf Jahren das Postgesetz und das Postorganisationsgesetz in diesem Saal verabschiedet. Etwas später haben wir auch den Leistungsauftrag, den der Bundesrat mit der Post vereinbart hat, zu Gesicht bekommen. Wir haben uns mehrheitlich damit einverstanden erklärt. Es ist so, dass wir damals den Service public als solchen vorgeschrieben und im Gesetz verankert haben. Aber wir haben nirgends vorgeschrieben, wie dieser Service public im Detail zu leisten sei. Wir haben auch nirgends festgehalten, dass jede Gemeinde eine Poststelle haben muss. Ziel war es immer, den Service public sicherzustellen. Ich glaube, das ist heute immer noch so wie damals.

Die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden in diesem Land haben sich in diesen Jahren verändert. Nehmen Sie sich selber als Beispiel. Auf jeden Fall stelle ich fest, wie in den Vorhallen gemailt wird, wie da mit dem Fax umgegangen wird. Ich selber und viele andere, auch jüngere Menschen machen die Zahlungen doch schon längst nicht mehr an der Poststelle, sondern zu Hause. Diese Veränderung findet statt, ob wir privatisieren, ob wir diskutieren. Das geht munter weiter.

Man kann heute davon ausgehen, dass etwa ein Drittel der Menschen in diesem Land bereits umgestiegen ist, die Poststelle praktisch nicht mehr braucht. Ein Drittel ist daran, auf diese neuen Dienstleistungen umzusteigen, welche die Post ja anbietet. Beim dritten Drittel kann man davon ausgehen, dass sie sagen, von diesen Dingen möchten sie nichts wissen. Aber dieser letzte Drittel ist wohl eher bei der älteren Generation zu suchen. Dieser Anteil wird mit den Jahren dann kleiner werden; das ist eine Tatsache.

Ich habe mir die Mühe genommen, im Kanton Luzern die neuen Möglichkeiten, welche die Post anbietet, genau anzuschauen, den Hausservice, die Agenturen und Filialen. Ich habe Folgendes feststellen können: Überall wurde mit den Gemeinden gesprochen. Ich gebe gerne zu, dass das nicht immer so der Fall war, dass auch Probleme aufgetaucht sind; aber das hat man in der letzten Zeit zu korrigieren versucht. Überall habe ich festgestellt, dass man die bestmögliche Lösung für alle irgendwie hat suchen wollen und in der Regel auch gefunden hat. Aus der Sicht des Personals habe ich feststellen können, dass keine Kündigungen ausgesprochen worden und auch keine Lohnreduktionen erfolgt sind.

Ich habe dann aber auch erfahren, dass die Kunden mit diesen neuen Systemen – dort, wo sie eingeführt worden sind – sehr zufrieden sind. Die Umfragen sind hier eindeutig. Sie lauten bei etwa 75 bis 90 Prozent aller Befragten auf gut bis sehr gut.

Hier stellt sich die Hauptfrage für den Bundesrat, aber vor allem auch für das Parlament: Wird der Service public erfüllt, ja oder nein? Wenn Sie der Post und diesen Umfragen nicht glauben, dann nehmen Sie doch bitte das Angebot der Post an. Herr Gygi hat uns in der Kommission angeboten, dass man auch eine neutrale Organisation mit der Überprüfung der Frage, ob dieser Service tatsächlich erfüllt wird, betrauen könnte; man würde dies auch tun, wenn das gewünscht würde. Ich habe ein Herz für die Randregionen. Ich

bin Entlebucher und Stadtluzerner, ich weiss, was diese Leute auch drückt. Ich stelle aber fest, dass wir in diesem Rat – der Bundesrat, aber auch das Parlament – für die Randregionen ein Herz haben; alle anderen Behauptungen stimmen nicht. Erst kürzlich hat der Bundesrat 80 Millionen Franken gesprochen, um diesen Strukturwandel zu begleiten – ich meine, eine positive Sache; ich habe dafür gestimmt. In der Landwirtschaft, im Tourismus und im Finanzausgleich machen wir sehr viel für die Randregionen. Auch beim Strassenbau wären die Bergkantone nicht in der Lage, ihre Strassen allein zu erstellen und zu unterhalten. Ich bin dafür, ich habe mich dafür eingesetzt. Aber man soll doch jetzt nicht an Strukturen festhalten, an Poststellen, welche in zunehmendem Masse von den Bürgerinnen und Bürgern einfach nicht mehr benutzt werden!

Die Motion Rennwald – ich komme jetzt zu den einzelnen Vorstössen – ist für mich klar abzulehnen. Ein Moratorium in diesem Bereich bringt nichts, im Gegenteil: Die Konkurrenz der Post ist noch in einem geringen Mass vorhanden, aber sie ist vorhanden – sie wird ihre helle Freude haben.

Die Forderung, jede Gemeinde müsse eine PP-Poststelle haben, ist völlig überzogen. Eine PP-Poststelle erbringt auch Dienstleistungen und Beratungen im Bank-, im Geldanlagebereich. Wie wollen Sie das in jeder Poststelle durchführen? Das ist nicht einmal heute der Fall. Das ist völlig überzogen. Man hat uns in der Kommission klar gesagt: Wenn die Motion Rennwald überwiesen würde – selbstverständlich auch im Ständerat –, müssten 500 neue Poststellen wieder eingerichtet werden. Was für eine absurde Idee! Etwa 100 Millionen zusätzliche Franken müssten dafür ausgegeben werden.

Ich kann Ihnen sagen: Die Motionen Fasel und Dupraz haben moderatere Formen gewählt und auch moderatere Forderungen gestellt. Ich wäre einverstanden, wenn man die beiden Vorstösse allenfalls in der Form von Postulaten überweisen würde. Für viele Forderungen, die enthalten sind, habe ich gewisse Sympathien, andere sind bereits erfüllt.

Ich bitte Sie, die Motion Rennwald nicht zu überweisen und die Motionen Fasel und Dupraz als Postulate zu überweisen.

Robbiani Meinrado (C, TI): Il tema qui in discussione rischia evidentemente di passare in secondo piano rispetto alla situazione ben più grave e drammatica di Swissair. Eppure si intravede sullo sfondo un «fil rouge» che può unire queste due situazioni, seppure evidentemente con tonalità ben diverse. Proprio gli avvenimenti di questi ultimi giorni consentono di misurare in modo tangibile, inequivocabile, quanto sia vitale per dei settori che operano nel campo del servizio pubblico, disporre da un lato di un forte appoggio della popolazione, e poggiare, dall'altro, su una relazione di intensa identificazione della popolazione nell'azienda che eroga il servizio. Questo tanto maggiormente quanto si cerca di aprirsi al mercato nei confronti del quale uno stretto legame tra popolazione e azienda, tra popolazione e servizio costituisce certamente un fattore di forza e di successo.

Proprio le ricadute devastanti del crollo di questo rapporto di fiducia tra Swissair e popolazione devono indurre anche chi ha sottovalutato finora questo aspetto, a considerare attentamente l'importanza, la rilevanza strategica della relazione tra popolazione e servizio pubblico. Da questo profilo, da questa angolazione si possono meglio mettere a fuoco la portata e le implicazioni di quanto sta avvenendo all'interno dei nostri servizi pubblici, che purtroppo sono anch'essi sulla china di una incrinatura del rapporto con la popolazione. Questo consente quindi anche di meglio inquadrare il tema in discussione, cioè quello dell'organizzazione degli uffici postali – una riorganizzazione che non può essere considerata un atto puramente interno ad una singola azienda, in questo caso la Posta.

Sarebbe un errore considerarla come tale, un errore soprattutto per due motivi: innanzitutto perché attraverso la fissazione della diffusione del servizio si tocca il concetto stesso, si va alla base della concezione stessa di servizio pubblico. Si è perciò di fronte ad una posta in gioco che supera abbon-

dantement i confini di una singola azienda. Un errore anche, in secondo luogo, perché c'è un peccato originale in tutta questa materia: si lascia cioè che a definire i bisogni di servizio pubblico della popolazione sia l'azienda alla quale è nel contempo chiesto di essere redditizia. Ora, si tratta di due obiettivi che è arduo e difficile conciliare e perseguire simultaneamente. E quale è il risultato? È davanti agli occhi di tutti: per essere redditizi si finisce per comprimere e sacrificare la portata del servizio pubblico stesso.

Si è perciò davanti a un duplice scompenso: da un lato si sottovaluta questo rapporto servizio-popolazione, e dall'altro si attribuiscono – in questo caso alla Posta – dei compiti e delle competenze non facilmente conciliabili tra loro e anche in parte sbilanciati, ciò che va a scapito della risposta ai bisogni di servizio pubblico.

Evidentemente a fare le spese di questa situazione, di questo indirizzo è soprattutto la popolazione più debole, sono soprattutto le regioni più discoste e periferiche, ciò che del resto intacca anche la qualità del servizio quale fattore di coesione e di solidarietà. È perciò necessario ed indispensabile che l'impostazione adottata dalla Posta in materia di uffici postali venga corretta, per meglio considerare proprio i bisogni della popolazione e delle regioni – una correzione che deve impedire l'erosione del rapporto di fiducia e di identificazione della popolazione in questo servizio pubblico.

Da qui quindi il mio personale appoggio agli atti in discussione oggi.

Ménétreay-Savary Anne-Catherine (G, VD): Dans les réponses que le Conseil fédéral apporte aux trois motions, il est fait mention plusieurs fois du fait que la Poste, avant de prendre ses décisions, prend l'avis des collectivités publiques, en particulier des communes, et examine diverses solutions. Pour avoir participé à l'une de ces rencontres dans un village, je voudrais affirmer très clairement ici que la Poste ne discute rien du tout; elle fait semblant! Au bout d'un moment, pendant lequel on a laissé les autorités communales s'exprimer, la Poste annonce sa décision et fait signer le protocole. Et même si la commune fait notifier au procès-verbal qu'elle n'est absolument pas d'accord, cela ne change strictement rien! La Poste agit en technocrate; elle fait preuve de froideur. Et quand on proteste qu'elle court-circuite le processus démocratique en précipitant sa restructuration, elle hausse les épaules.

La réponse du Conseil fédéral affirme aussi que la restructuration se fera de manière socialement compatible et sans licenciements. C'est un discours! Car dans la réalité, même s'ils gardent leur emploi, les collaborateurs de la Poste voient leurs conditions de travail et leur salaire évoluer vers le bas de manière inversement proportionnelle à celles de leurs dirigeants qui, elles, crèvent le plafond. Déjà comme buralistes, certains collaborateurs ont perdu une partie importante de leur salaire ces 10 dernières années. Certains d'entre eux, à l'avenir, selon le sort qui leur est promis, perdront aussi leur statut, encore un peu de leur salaire et en plus leur logement, si la Poste entreprend de brader ses immeubles.

Enfin, le Conseil fédéral nous dit que les décisions sont prises sur la base d'analyses scientifiques. Scientifiques, je ne sais pas; mais technocratiques en tout cas; comptables, sans états d'âme et sans aucune compréhension pour les sentiments de la population. Grâce à ces études dites scientifiques, on nous fait miroiter le service à domicile qui est, paraît-il, apprécié de tout le monde. Eh bien, voilà en effet une perspective magnifique! Quand nous serons tous enfermés dans nos petites boîtes, à tout faire à la maison face à face avec notre ordinateur, quelle belle société nous aurons réussi à construire!

Restent les questions financières. Les perspectives à cet égard sont loin d'être claires. Globalement, on dit que la Poste fait un déficit de 500 millions de francs.

Ce n'est pas correct, dans la mesure où le service universel réalise un bénéfice qui comble le déficit des offices postaux et du secteur des colis, fortement déficitaire malgré les gros

investissements consentis dans ce domaine. En définitive, la Poste a engrangé 591 millions de francs de bénéfices cumulés ces trois dernières années. Admettons que ça n'est pas garanti à long terme. Mais qui nous dit – si tant est que le service de la Poste doive absolument faire du bénéfice – que le remplacement des bureaux par un service à domicile sera rentable? Je ne vois pas très bien, en effet, comment les facteurs, qui devront couvrir un territoire plus grand, pourront encore assumer, en plus, toutes les tâches du service à domicile sans être complètement débordés. Va-t-on les surcharger d'heures supplémentaires, comme on le fait déjà aux CFF pour les mécaniciens? Va-t-on, au contraire, engager du personnel supplémentaire? Dans l'univers chronométré des employés de la Poste, la patience et l'empathie du facteur à l'égard des personnes âgées, par exemple, vont-elles être imputées à son temps de loisir plutôt qu'à son temps de travail? Par les temps qui courent, il semble que l'arrogance des privatiseurs ou la froideur des donneurs de leçons du «new management» ont montré leurs limites.

Moi aussi, je suis touchée par ce qui se passe sur la Place fédérale en ce moment. Je suis extrêmement sensible à la colère et au désarroi de ces gens qui risquent de perdre leur emploi. Mais je pense que les collaborateurs de la Poste, eux aussi, en ce moment, sont en désarroi et sont aussi écoeurés par les conditions de travail qui leur sont faites. Je ne voudrais pas que Swissair éclipse la Poste, car fondamentalement, le problème reste le même.

C'est pour toutes ces raisons que je vous demande de soutenir les motions Fasel, Dupraz et Rennwald.

Loepfe Arthur (C, AI): «Die Post gewährleistet den freien Zugang zu den Dienstleistungen des Universaldienstes. Dieser muss in allen Landesteilen nach gleichen Grundsätzen, in guter Qualität und zu angemessenen Preisen angeboten werden.» So steht es im Postgesetz. Die Grundleistungen der Post, also der Service public, sind gesetzlich verankert und werden eigentlich von niemandem infrage gestellt. Im Service public ist die Leistung entscheidend, nicht wie die Leistung erbracht wird.

Der von der Post angestrebte Umbau des Poststellennetzes betrifft die Infrastruktur der Leistungserbringung. Die Post will damit dem veränderten Kundenverhalten, dem zunehmenden Einsatz moderner Informationstechnologien und dem Gebot der Eigenwirtschaftlichkeit entsprechen. Im Rahmen des Poststellenumbaus können Poststellen in Postfilialen, in Postagenturen, in mobile Poststellen umgewandelt oder durch einen Hauservice ersetzt werden. Dabei bleibt die Grundleistung, also der Service public, gewährleistet; dies ist entscheidend, Herr Fasel, und nicht, dass es überall ein Postbüro gibt; das allein ist noch kein Service public.

Bei diesem Umbau wird mit den betroffenen Gemeinden gesprochen; das wird überall bestätigt. Der Umbau erfolgt auf sozialverträgliche Art, d. h. auch ohne Entlassungen von Festangestellten. Schliesslich sind ja der zuständige Bundesrat und der Generaldirektor der Post Mitglieder der SP. Die bisherigen Erfahrungen der betroffenen Gemeinden sind recht positiv. Ich habe mich ebenfalls davon überzeugt. Im Gebiet, aus dem ich komme – das Appenzellerland ist wirklich auch ein ländliches Gebiet –, wird man nach diesen Änderungen von der Post eigentlich gut bedient; die Zustellfristen sind vernünftig, man kann miteinander reden, es gibt gute Lösungen.

Die Überweisung der Motion Rennwald würde bedeuten, dass der Umbau der Postinfrastruktur gestoppt würde. Das Poststellennetz würde sogar noch vergrössert, die Post würde rasch und massiv in die Verlustzone rutschen, und die Motivation der Postleitung, eine eigenwirtschaftliche Post zu führen, wäre wahrscheinlich nicht mehr sehr gross – so stelle ich mir dies zumindest vor. Wenn diese Motion überwiesen würde, würde sich ein vernünftiger Poststellenchef zurücklehnen und sagen, der Staat bezahle ja die Verluste. Das wollen wir nicht. Die Verluste müsste dann der Steuerzahler berappen; er müsste also neben den SBB auch die Post massiv finanzieren. Das wollen wir nicht.

Wir sind uns bewusst: Wenn die Erhaltung des Service public tatsächlich irgendwelche öffentlichen Mittel erforderlich machen sollte, dann aber bitte möglichst wenig. Dem muss eine wirtschaftliche Führung der Post im Rahmen der gesetzten Richtlinien vorausgehen.

Die Postdienstleistungen sind mit dem geltenden Postgesetz gewährleistet. Der begonnene Poststellenumbau ermöglicht in vielen Dörfern eine neue kreative Kombination von Postbüros mit anderen Dienstleistungen, z. B. mit dem Betrieb von lokalen Bahnhöfen, die ebenfalls Gefahr laufen einzugehen. Man kann damit sogar erreichen – ich kenne ein Beispiel –, dass weder die Post noch der Bahnhof eingeht. Was wollen Sie mehr? Damit kann also der Service public vieler Gemeinden sogar verbessert werden. Lassen wir den Gemeinden diese Chance, machen wir keine sture Struktur-erhaltung!

Ich bitte Sie, insbesondere die Motion Rennwald abzulehnen. Auch die Motionen Fasel und Dupraz sind nicht nötig, ich kann mich aber mit einer Überweisung als Postulat abfinden.

Polla Barbara (L, GE): Le groupe libéral est toujours libéral. Il continue de soutenir les processus d'ouverture et de rigueur économique, de restructurations efficaces et de libéralisation progressive qui, seuls, peuvent permettre aux entreprises de s'adapter à la concurrence, de s'améliorer et d'assurer le développement durable des entreprises. Soit on restructure la Poste, on l'adapte à l'évolution technologique, soit elle mourra d'elle-même, voilà ce que nous disait le président de la Confédération, à Lugano.

Nous, politiques, avons fixé des objectifs aux régions, des objectifs qu'il n'est pas question de remettre en cause aujourd'hui simplement parce que certaines voix, parfois fortes et puissantes, il est vrai, s'élèvent contre la fermeture de bureaux de poste. Car la majorité silencieuse, la majorité des utilisateurs sont satisfaits des services de la Poste. C'est vrai que ceux-là ne manifestent pas, ils ne crient pas leur satisfaction sur la place publique, ils ne donnent pas de leçons, mais ils répondent au sondage et ils le répètent même volontiers sur les places des villages, d'autres villages peut-être: «Oui, nous sommes globalement satisfaits!»

Et si c'est bien nous qui avons fixé les objectifs, les moyens pour les atteindre, par contre, doivent rester ceux des entreprises. En l'occurrence, les moyens sont raisonnables, efficaces, mesurés et contrôlés. Et c'est si nous arrêtons ce processus que nous mettrons vraiment en danger notre Poste, notre cher géant jaune, et cela, nous ne le voulons pas.

La Poste doit poursuivre sa restructuration. Il en va de sa survie et un moratoire rendrait impossible la modernisation du réseau et son adaptation à temps aux nouveaux besoins des usagers. On ne peut pas faire un pas en avant et, effrayés, faire vite vite deux pas en arrière, ou pire encore, comme le propose M. Rennwald, rester assis sur nos premiers succès pour être bien certains de ne pas les consolider.

Nous rejetons donc la motion Rennwald comme la motion Fasel. C'est assez amusant, n'est-ce pas, que ce soient les libéraux en l'occurrence qui soutiennent une gestion socialiste en accord avec les objectifs fixés!

Au moins un point, par contre, de la motion Dupraz est intéressant et nous accepterons la proposition, mais seulement sous la forme de postulat. Il s'agit en particulier de la question de la définition de la mission du service public. Ce débat, la motion Rennwald le demande d'ailleurs aussi. Il nous paraît d'autant plus important que le président du conseil d'administration de la Poste, Gerhard Fischer lui-même, affirme, dans une interview publiée dans le rapport de gestion de la Poste, qu'il ne sait pas exactement ce que c'est, le service public.

Nous avons donc besoin de nous mettre d'accord sur la notion de service public, de service au public, de service universel et sur les responsabilités de chacun dans ce service, qu'il s'agisse des services rendus par les entreprises publi-

ques ou des services rendus par des privés. C'est un débat important auquel les libéraux sont désireux de participer.

En ces temps difficiles, nous vous demandons de faire preuve de confiance et non pas de tout arrêter et de revenir en arrière.

Meier-Schatz Lucrezia (C, SG): Gestatten Sie, dass ich eingangs meine Interessenbindung offen lege: Ich bin Mitglied des Verwaltungsrates der Post. In dieser Eigenschaft stehe ich den verschiedenen Postvorstössen doch etwas nuancierter gegenüber. Ich habe selber die Motion Fasel mitunterzeichnet und werde sie auch unterstützen – dies, weil ich der Überzeugung bin, dass der Leistungsauftrag bereits heute, aber spätestens dann wieder zum Thema wird, wenn das Monopol der Briefpost auf Sendungen bis zu 150 Gramm gesenkt wird.

Nun aber zur Motion Rennwald: Jene unter Ihnen, die 1997 in diesem Rat dem Postgesetz zugestimmt haben, wissen, dass der Gesetzgeber mit Bedacht darauf verzichtete zu reglementieren, wie die Post ihren Versorgungsauftrag gestalten solle. Sie – und dazu gehören auch die 27 Mitunterzeichner der Motion Rennwald, die damals zum Postgesetz Ja gesagt und nun ihre Meinung gewechselt haben – also wollten die Verantwortung für die Gestaltung des Service public der Post übertragen. In den letzten Jahren hat sich das Kundenverhalten – das haben wir jetzt mehrmals gehört – mit dem Siegeszug der elektronischen Kommunikationsmittel, mit den Konsumgewohnheiten, der Arbeitsmobilität und mit der Citybildung sehr stark verändert. Bereits heute werden 70 Prozent des gesamten Postverkehrs über nur 25 Prozent der 3300 Poststellen abgewickelt. Angesichts einer solchen Tatsache muss sich jedes Unternehmen aus betriebswirtschaftlichen Überlegungen die Frage der Optimierung stellen.

Die Post hat demnach in den letzten Jahren in Erfüllung des vom Parlament verabschiedeten Leistungsauftrages immer wieder signalisiert, dass sie den Auftrag des Gesetzgebers umsetzen will, und sie ist sich gleichzeitig sehr wohl ihrer regionalpolitischen Bedeutung bewusst.

Die Motion Rennwald ist höchst problematisch, dies aus verschiedenen Gründen:

1. Sie zementiert Strukturen, die über kurz oder lang nicht mehr dem Verhalten der meisten Kunden entsprechen.
2. Sie hindert die Post daran, sich in einem dynamischen Markt gegenüber starken Konkurrenten zu behaupten.
3. Dies ist meines Erachtens wesentlich: Wir würden der Post neue Kosten auferlegen, während der Preisüberwacher, der sogar Mitunterzeichner der Motion ist, ausdrücklich dazu aufgerufen hat, Defizite dort abzubauen, wo sie anfallen. Beim Poststellennetz sind es eine halbe Milliarde Franken, die keinen Leistungen gegenüberstehen, die also niemandem verrechnet werden können.
4. Der in der Motion enthaltene Leistungsauftrag, gekoppelt mit den Vorschriften zur Infrastruktur, würde, wenn Sie die Motion Rennwald genau lesen, die Post zwingen, 380 neue Poststellen zu eröffnen. Da diese mehrheitlich in Dörfern mit weniger als 400 Einwohnern zu stehen kämen, wäre mit einer Kundenfrequenz von 20 bis 30 Personen täglich zu rechnen. Bei einer durchschnittlichen Kontaktzeit am Schalter wäre mit einer Arbeitsdauer von 40 bis 60 Minuten zu rechnen.
5. Die hohen Investitionen, die mit der Erfüllung der Motion entstünden, könnten nur über Subventionen gedeckt werden, die interessanterweise und im Gegensatz zur Motion Fasel nicht ausdrücklich verlangt werden.

Die Post muss handlungsfähig bleiben; sie bewegt sich auf dem Markt und kennt die Bedürfnisse und das Kundenverhalten aus unmittelbaren und tagtäglichen Kontakten. Wir können von der Post nicht auf der einen Seite verlangen, dass sie sich auf dem Markt behauptet, und sie andererseits mit zusätzlichen Auflagen daran hindern.

Ich bitte Sie daher, die Motion Rennwald nicht zu überweisen.

Hassler Hansjörg (V, GR): Aufgrund des geltenden Postgesetzes muss sich die Post in einem weitgehend liberalisierten Markt zurechtfinden; sie muss wirtschaftlich und selbsttragend arbeiten. Das heutige Postgesetz sagt aber nichts über die Infrastruktur der Post aus. Ich bin überzeugt, dass die Restrukturierung, wie sie heute von der Post eingeleitet wurde, von der Politik nicht gewollt war.

Ich will die Post aber nicht kritisieren; sie muss ja heute betriebswirtschaftlich handeln. Was es heute braucht, ist ein neuer Leistungsauftrag an die Post. Dieser Leistungsauftrag muss von uns kommen, er muss von der Politik vorgegeben werden; er hat die Erhaltung eines flächendeckenden Poststellennetzes zu beinhalten. Dieser Leistungsauftrag muss, wenn nötig, mit finanzieller Beteiligung der öffentlichen Hand umgesetzt werden. Es können nicht alle Poststellen erhalten werden – das ist mir bewusst, und das ist auch nicht meine Forderung –, aber der vorgesehene Abbau ist zu massiv.

Ich möchte versuchen, Ihnen das an zwei Beispielen aufzuzeigen:

In meinem näheren Einzugsgebiet, in der Region Hinterrhein, haben wir heute 39 Poststellen. Nach den Restrukturierungsplänen der Post würden noch 5 dieser Poststellen weiterhin unverändert bestehen können; 34 dieser Poststellen würden umstrukturiert oder geschlossen werden.

Oder nehmen wir das Beispiel des Kantons Graubünden: Vor der Inangriffnahme dieser Umstrukturierung gab es im Kanton Graubünden rund 260 Poststellen. Nur 77 davon würden unverändert bestehen bleiben; das sind lediglich 30 Prozent. 182 dieser Poststellen bzw. 70 Prozent müssen umstrukturiert oder geschlossen werden – das ist zu viel!

Was erreicht die Post damit? Sie erreicht Einsparungen von 100 Millionen Franken. Das Defizit der Poststellen beträgt heute aber 500 Millionen Franken, das heisst, ein Restdefizit von 400 Millionen Franken würde bestehen bleiben. Mit der Umstrukturierung von einem Drittel aller Poststellen in der Schweiz erreicht man also lediglich Einsparungen in der Höhe von einem Fünftel des heutigen Defizits. Natürlich liegt die Befürchtung nahe, dass das lediglich ein erster Schritt an Restrukturierungsmassnahmen ist, den die Post hier bei den Poststellen vorhat. Die Frage ist erlaubt, wie viele Poststellen noch schliessen müssen, bis nur noch die rentablen zurückbleiben.

Ich bin der Überzeugung, dass die Poststellen nicht nur aufgrund der wirtschaftlichen Kriterien erhalten bleiben können oder geschlossen werden müssen. Es gilt auch übergeordnete Interessen zu vertreten, wie die Erhaltung der Besiedelung in den Berg- und Randregionen. Es ist mir klar, dass diese Interessen nicht von einer privatisierten Post übernommen werden können. Das ist eine Aufgabe unseres Staates. Darum ist es richtig, dass der Staat hier regulierend eingreift. Mit einem entsprechenden Leistungsauftrag an die Post kann dieses Ziel erreicht werden.

Es braucht jetzt einen Marschhalt, um das Postgesetz entsprechend zu ergänzen. Die Politik muss sich jetzt im Klaren sein, wie die Poststellenstruktur in diesem Land in Zukunft aussehen soll. Darum bitte ich Sie, auch die Motion Rennwald zu überweisen; sonst haben wir diese Möglichkeit nicht, sonst setzt die Post ihre Pläne um, bevor wir darauf reagieren können. Das möchte ich vermeiden.

Ich komme aus einem kleinen Bergdorf. Ich weiss, wie die Verhältnisse dort sind. Wir haben zu einem grossen Teil die Schulen verloren, wir haben die Dorfläden verloren. Jetzt verlieren wir noch die Poststellen, und zuletzt wandert auch die Bevölkerung ab. Es liegt mir am Herzen, die Besiedelung auch in den Bergdörfern zu erhalten.

Darum bitte ich Sie, alle drei Motionen zu unterstützen.

Hämmerle Andrea (S, GR): Die Post gehört dem Bund – das soll und muss so bleiben, und zwar lange. Die Post ist ein guter Betrieb, die Post erbringt gute Dienstleistungen, sie erfüllt ihren gesetzlichen Auftrag so, wie wir ihn der Post gegeben haben. Dagegen ist gar nichts einzuwenden. Nur ergreift die Post jetzt sozusagen in vorauseilendem Gehorsam Massnahmen, die zu weit gehen. Deshalb muss die Politik

hier jetzt wieder eingreifen und der Post eben andere Vorgaben machen. Daran ist gar nichts Schlimmes, das ist ein Prozess, der in der Politik immer wieder vorkommt.

Nun zum Ausdruck «Service public», der heute, wie immer in dieser Diskussion, auch schon mehrmals verwendet worden ist: Service public heisst in diesem Fall eben nicht nur Dienstleistungen, postalische Dienstleistungen erbringen; Service public bedeutet darüber hinaus Arbeitsplätze, Infrastruktur anbieten; Service public heisst heute mehr denn je auch: den sozialen Zusammenhalt fördern. Ich möchte jetzt nicht die tragischen Ereignisse der letzten Zeit missbrauchen, aber ich möchte Ihnen doch in aller Klarheit sagen: In allen Politikerstatements nach diesen Ereignissen, z. B. in Zug, wurde immer wieder gesagt: Wir sollten innehalten, uns wieder überlegen, was wir genau wollen; wir sollten zusammenstehen, uns Zeit nehmen. Die Post hat in diesem Zusammenhang eine ganz grosse Bedeutung; sie ist ein Teil des sozialen Netzes, das wir in der Schweiz über Jahrzehnte aufgebaut haben. Es macht keinen Sinn, jetzt überstürzt, im Tempo des dreimal Gehetzten, dieses soziale Netz einfach zu zerschlagen und das entstehende Loch danach mit Sozialarbeitern oder Gefängniswärtern wieder aufzufüllen – das geht nicht! Wir müssen jetzt einen Moment innehalten.

Ich möchte kurz noch Herrn Bundespräsident Leuenberger erwähnen. Es wurde im «Tages-Anzeiger» referiert, dass er – letzten Sonntag, glaube ich – eine Matinee mit der alten Schriftstellerin Laure Wyss hatte. Da hat sie ihm die Probleme des Alters aus ihrer Sicht erklärt. Unter anderem hat sie ihm gesagt, es werde heute immer schwieriger; sie hat ihm als Beispiel genannt, der Briefträger habe ja nicht einmal mehr Zeit, ein paar Minuten mit einem zu reden – so wurde es uns zumindest via Zeitung übermittelt. (*Zwischenruf Bundespräsident Leuenberger: Das habe ich gesagt!*) Sie haben das sogar gesagt, das ist noch besser! Und wie Recht er doch hat! Er hat Recht! Deshalb, genau deshalb müssen wir hier einmal einen Moment innehalten. Genau dies ist es, was die Motion Rennwald verlangt, nichts anderes verlangt sie. Sie verlangt ein Time-out, damit wir von der Politik uns wieder überlegen können, was wir mit dieser Post überhaupt wollen: Welches ist die Funktion dieser Post, was für einen Leistungsauftrag geben wir dieser Post, und was bezahlen wir ihr dafür?

Nun hat die KVF unseres Rates sogar eine entsprechende Kommissionsinitiative formuliert. Sie will der Post einen Leistungsauftrag für ein flächendeckendes Poststellennetz erteilen; danach soll eine Poststelle, versehen mit einem guten Angebot, für jedermann in einer anständigen Zeit erreichbar sein. Diese Kommissionsinitiative kann natürlich nur dann umgesetzt werden, wenn jetzt dieses Moratorium kommt, wenn wir jetzt innehalten – sonst haben wir doch keine Chance, diese Initiative auch umzusetzen. Hier sollte die Politik dem Unternehmen, das uns gehört, sagen: Hört mal Leute, jetzt wartet einmal einen Moment, bis wir so weit sind und unsere Vorgaben neu definiert haben.

Deshalb ist es so wichtig, dass man die Motion Rennwald überweist und damit insbesondere dem Moratorium zustimmt. Die Initiative der KVF unseres Rates nimmt die wesentlichen Forderungen der Motion Dupraz, der Motion Fasel und anderer Vorstösse auf. Aber wir können sie nur realisieren, wenn jetzt ein Marschhalt eingelegt wird. Das Tempo ist jetzt eigentlich nicht unser wichtigstes Anliegen.

Ich bitte Sie, alle Vorstösse als Motionen zu überweisen.

Lustenberger Ruedi (C, LU): Die CVP hat sich mit der Frage der künftigen Ausgestaltung des Service public in diesem Land intensiv befasst. Die Aufrechterhaltung einer flächendeckenden Grundversorgung in der Schweiz muss nach wie vor gewährleistet bleiben; da sind wir uns einig. Die verfassungsmässig garantierte Gleichbehandlung der dünn besiedelten Gebiete bedingt dabei aber flankierende Massnahmen zu den eingeleiteten Privatisierungsbestrebungen im ganzen Bereich des Service public. So macht denn auch eine politisch und wirtschaftlich vorgenommene Neuordnung der Aufgaben des Service public durchaus Sinn. Ein Ver-

bund von staatlichen, halbstaatlichen und privaten Anbietern kann die umfassenden Aufgaben des gesamten Service public wohl am besten lösen. Die CVP hat dazu auch neue Wege aufgezeigt.

Nun zur Post: Die Post hat – das wurde auch nie bestritten – ihre Leistungen in unserem Land flächendeckend anzubieten; dabei sind auch Kooperationen mit Partnern angezeigt. So kann ich mir beispielsweise vorstellen, dass die Post in dünn besiedelten Gebieten und in Randregionen eine Partnerschaft mit dort ansässigen Banken eingeht. Das macht Sinn, denn so sichern sich beide Unternehmen vor Ort ihr Überleben.

Ich persönlich habe einen entsprechenden Vorschlag in einer Motion konkretisiert und bedaure es, dass der Bundesrat seine Antwort darauf noch nicht gegeben hat. Ich habe allerdings auch Verständnis dafür, weil die ganze Frage der Postbank ja noch nicht auf dem Tisch dieses Hauses liegt. Diesbezüglich unterstütze ich vor allem Ziffer 3 der Motion Dupraz, die ja auf eine Postbank verzichten will. Ich glaube, das ist der pragmatischere Weg. Es hat keinen Wert, sich in diesem Bereich auf Experimente einzulassen.

Die Aufrechterhaltung des flächendeckenden Service public der Post in unserem Land – das ist aus allen bisherigen Voten zu hören – ist unbestritten. Die Frage stellt sich allerdings: Wie hoch soll die Qualität dieser Grundversorgung sein? Je höher die Ansprüche diesbezüglich gestellt werden, desto eher sind dazu aber auch staatliche Mittel notwendig. Wenn der Wille dazu vorhanden ist – und dieser Wille wird durch die Politik bestimmt –, muss ein entsprechender Leistungsauftrag konkret erstellt werden. Daraus resultieren allenfalls dann Abgeltungen, die durch die öffentliche Hand – sprich: vom Bund – bezahlt werden müssen. So gesehen darf aus meiner Optik der Service public der Post durchaus auch etwas kosten.

Folglich bitte ich Sie, die Vorstösse Fasel und Dupraz zu überweisen, sei es als Motion oder als Postulat. Wichtig erscheint mir, dass wir hier diesbezüglich die Marschrichtung angeben, damit der Bundesrat weiss, wohin die Reise gehen soll.

Noch ein Satz zur Motion Rennwald: Ich erachte diese Motion als zu weit greifend, denn ein Unternehmen in der Grösse der Post kann es sich vermutlich nicht leisten, zwei Jahre lang in seiner Entwicklung lahm gelegt zu werden. Deshalb habe ich persönlich die Motion nicht unterschrieben.

Bezzola Duri (R, GR): Ich bitte Sie im Namen der FDP-Fraktion, die Motion Rennwald unbedingt abzulehnen, die Motion Dupraz zu überweisen, und wenn Sie die Motion Fasel in ein Postulat umwandeln, ist das kein Unglück. Ich möchte Ihnen auch sagen, dass ich die Parlamentarische Initiative der KVF-NR ebenfalls nicht unterstütze, weil auch diese in eine falsche Richtung zielt.

Strukturerhaltungspolitik hat noch nie Erfolg gebracht. Für mich als Vertreter einer Randregion wäre es wesentlich einfacher, wenn ich ebenfalls ins gleiche Horn blasen und gegen das Projekt Postumbau kämpfen würde. Der Poststellenumbau hat nichts mit Privatisierung und Liberalisierung, auch nichts mit der Grundversorgung zu tun. Die flächendeckende Grundversorgung ist für mich selbstverständlich und darf nicht angetastet werden; sie muss noch optimiert werden. Aber die Post darf nicht die gleichen Fehler machen wie andere Unternehmungen, dass sie sich nämlich nicht frühzeitig an die Bedürfnisse der Kundschaft anpasst, d. h., dass sie nicht rechtzeitig konkurrenzfähig bleibt bzw. wird. Die Post muss sich also ebenfalls rechtzeitig an die Kundenbedürfnisse anpassen. Das heutige Poststellennetz stammt aus dem Jahre 1950, und seither hat sich vieles verändert. «Rechtzeitig» heisst für mich, konkurrenzfähig zu werden, bevor die Monopolbereiche komplett wegfallen. Bereits 2005 werden die Paketmonopole ab 350 Gramm wegfallen, und ab 2009 – sofern der EU-Fahrplan eingehalten wird – werden die Monopole total wegfallen.

Selbstverständlich muss die Grundversorgung gleichzeitig sichergestellt werden, und zwar flächendeckend; ich er-

wähne das noch einmal. Eine starke, wettbewerbsfähige Post muss langfristig das Ziel sein, gegenüber unseren Kunden, gegenüber der Unternehmung mit ihren 55 000 Mitarbeitern, aber auch zugunsten der Steuerzahler. Eine schrittweise Anpassung der Struktur ist besser als eine Radikalkur unter zeitlichem und finanziellem Druck. Mit anderen Worten: Bis 2005 müssen die Poststellen angepasst werden – Sie haben es gehört –, von heute 3300 auf 2500 bis 2700 Poststellen. Die Anzahl der Poststellen muss angepasst werden, die Dienstleistungen müssen aber bleiben oder verbessert werden. Wir haben der Post bei der letzten Reform 1997 einen Auftrag erteilt, der lautet: Eigenwirtschaftlichkeit und Kundennähe. Das Kundenverhalten ist also entscheidend.

Der Poststellenumbau oder das Stilllegen von Poststellen ist eine sehr schwierige Aufgabe. Ich habe mich bei den verantwortlichen Personen in meiner Region vergewissert und festgestellt, dass diese schwierige Aufgabe richtig, mit der nötigen Sensibilität, angepackt wird. Auf jeden Fall wird jede einzelne Poststelle, jeder einzelne Arbeitsplatz differenziert behandelt, und es wird dabei nach für alle Beteiligten tragbaren Lösungen gesucht.

100 Millionen Franken Einsparungen seien zu wenig, um eine flächendeckende Unzufriedenheit zu provozieren. Aber 100 Millionen Franken entsprechen etwa dem heutigen Konzerngewinn pro Jahr. Es seien nur die ländlichen und vor allem die dünn besiedelten Regionen betroffen. Das mag anzahlmässig zutreffen; in den Randregionen, in den ländlichen Regionen sind mehr ungenutzte Poststellen zu finden. Ich habe aber auch das Beispiel Zürich angeschaut. Die Stadt Zürich hat heute 47 Poststellen, es werden neu 33 sein; 23 werden ersatzlos gestrichen, und 9 werden an anderen Standorten neu aufgebaut. Der Umbau wird sicherlich auch in den Städten stattfinden. Bei der Bevölkerung ist Unsicherheit entstanden, vor allem auch deshalb, weil von Politikern falsche Aussagen gemacht worden sind.

Zur Motion Rennwald: Ich bitte Sie, das Moratorium unbedingt abzulehnen. Es würde einen Übungsabbruch bedeuten; es würde bedeuten, dass die Politik die Unternehmung Post, die ihren Auftrag ausführt, desavouieren würde. Das würde auch zusätzliche Kosten für den Bund zur Folge haben. Das Projekt Poststellenumbau müsste – wenn wir heute der Motion zustimmen würden; selbstverständlich müsste der Bundesrat die nächsten Schritte einleiten – unterbrochen oder abgebrochen werden.

Sehr viele betroffene Gemeinden und Postkunden können mit dem Vorgehen der Post, mit dem Poststellenumbau leben und sind zufrieden. Ich denke da – in meiner Region – an das Calancatal, das seit sechs Jahren mit einem Hauservice versorgt wird. Auch in der Gemeinde Susch, in meiner Nähe, ist die Poststelle vor einigen Tagen geschlossen worden. Die Leute sind zufrieden.

Warum unterstütze ich die Motion Dupraz und bekämpfe die Motion Fasel nicht? Ich bin der Meinung, dass die öffentliche Hand – wenn die Post die Entschlackungskur durchgeführt hat und der Service public, auch in den Landregionen, sichergestellt ist – dafür sorgen muss, dass die ungedeckten Kosten durch den Bund abgegolten werden.

Ich bitte Sie also, die Motion Rennwald unbedingt abzulehnen.

Fasel Hugo (G, FR): Herr Bezzola hat sich jetzt ausgiebig geäußert, obwohl in seinem Kanton zwei Drittel der Poststellen geschlossen werden. Er hat aber nicht gesagt, was er zu meiner Motion meint. Ich hätte das gerne noch gehört, weil es für den Kanton Graubünden echt bedeutend ist.

Bezzola Duri (R, GR): Ich habe am Schluss gesagt, unter welchen Bedingungen ich auch bereit wäre, die Motion Fasel zu unterstützen. Wenn die Post ihre Hausaufgaben gemacht hat, wenn sie schlank daherkommt, wenn es keine unbenutzten Poststellen mehr gibt, dann bin ich der Meinung, dass für die ungedeckten Kosten im Service public gemäss Motion Fasel der Bund aufkommen muss.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Die Post ist in einer sehr schwierigen Situation. Warum? Von der Politik hat sie vor vier Jahren einen Auftrag erhalten, der Konsequenzen hat. Die Post will diesen Auftrag ausführen, und wir – wir, die diesen Auftrag erteilt haben – stellen nun fest, dass entweder der Auftrag der Eigenwirtschaftlichkeit in dieser Art und Weise nicht machbar ist, oder dass auch entsprechende Einschnitte im Service dieser Post für die Bevölkerung entstehen werden, wenn Eigenwirtschaftlichkeit zum Ziel werden soll.

Wenn jetzt dauernd immer wieder auf den Verantwortlichen der Post herumgehackt wird, ist das an und für sich unfair. Wir müssen uns an der eigenen Nase nehmen, denn unser Auftrag ist zu hinterfragen. Genau dieses Hinterfragen möchten auch diese Vorstösse u. a. auslösen, und deshalb werde ich der Überweisung all dieser Vorstösse zustimmen, damit dieses Hinterfragen geschehen kann, damit auch die Politik allenfalls die Aufträge an die Post nochmals etwas modifizieren kann. Es geschieht kein Unglück, wenn ein Prozess, der jetzt eingeleitet ist, für einige Monate zum Stillstand kommt. Aber es würde ein Unglück geschehen, wenn wir nicht die Möglichkeit bieten würden, wirklich in Ruhe und seriös die Möglichkeiten abzuklären, die – wir haben es ja aus den Reaktionen der Bevölkerung gehört – durchaus auch im Sinne unserer allgemeinen Politik für die Menschen in diesem Land sein müssen.

Ich denke daher, dass es richtig ist, wenn wir mit diesen Hinweisen vor allem uns selber und unseren Entscheid vor vier Jahren hinterfragen, ein Entscheid, der übrigens in einer Zeit gefallen ist, in der alle gläubig auf die Privatisierung geschaut haben, in der alle vom Wettbewerb das Heil erwartet haben und sich gar nicht vorstellen konnten, dass auch der Staat selbst oder ein Staatsbetrieb wirkungsorientiert, effizient arbeiten kann. Und da staunen wir nun heute, dass zum Teil mit dieser Entlassung in die Freiheit des Wettbewerbes und in die wirtschaftliche Unabhängigkeit an und für sich gar noch nicht so viel gewonnen ist und dass mit diesen Massnahmen nicht einfach das Glück für die Post vom Himmel herabgefallen ist.

Ich bitte Sie daher, die drei Vorstösse zu überweisen.

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Aufgabe des Bundes ist es, die gemeinsame Wohlfahrt und den inneren Zusammenhalt des Landes zu sichern. Diese generelle Klausel ist in Artikel 92 der Bundesverfassung speziell für die Post konkretisiert. Demnach sorgt der Bund für eine ausreichende und preiswerte Grundversorgung mit Post- und Fernmeldediensten in allen Landesgegenden.

Die vor drei Jahren von Ihnen beschlossene PTT-Reform führt den Verfassungsauftrag aus und hat zum Ziel, einen guten, flächendeckenden Service public zu gewährleisten. Gleichzeitig galt es – und auch das zum Wohle des ganzen Landes –, die Effizienz dieses Service public zu verbessern, d. h. die Post gegenüber der privaten Konkurrenz, die da ist, und auch angesichts der neuen Kommunikationstechnologien, wettbewerbsfähig zu machen.

Der im Postgesetz definierte Universaldienst enthält keine Vorgaben zum Poststellennetz. Wichtig ist, dass die Bevölkerung flächendeckend mit allen Leistungen der Post versorgt wird. Mit welcher Infrastruktur dies erfolgt, ist von sekundärer Bedeutung. Das Parlament hat damit der Post den Auftrag erteilt, die nötige Infrastruktur – mit der sie ihre diversen und auch auszubauenden Dienstleistungen erfüllen will – selbständig zu gestalten.

Der Bundesrat hat sich am 23. Mai 2001 mit der Erreichung der strategischen Ziele der Post im Jahre 2000 befasst und dabei festgestellt, dass die Post ihrem gesetzlichen Leistungsauftrag nachgekommen ist. Sie hat die flächendeckende Grundversorgung ohne Abgeltungen des Bundes und zu angemessenen Preisen gewährleistet. Ebenso sind die strategischen Ziele des Bundesrates für die Post insgesamt erfüllt worden. Die Qualität ihrer Dienstleistungen war hoch. Die Kunden sind insgesamt zufrieden gewesen, und die Post arbeitete eigenwirtschaftlich. Damit leistete sie ih-

ren Beitrag zur nationalen Kohäsion wie das von ihr durch Verfassung und Gesetz verlangt wird.

Allerdings haben wir feststellen müssen, dass die Gewinne der Post in den letzten Jahren immer wieder schrumpften, obwohl gleichzeitig die Umsätze stiegen. Mit Gewinnen von 167 Millionen Franken, oder im letzten Jahr nur noch 118 Millionen Franken, kann die Post die zur weiteren Verbesserung der Dienstleistungen notwendigen Investitionen längerfristig nicht selber finanzieren. Mit anderen Worten: Die Eigenwirtschaftlichkeit der Post ist ungenügend. Die Post muss daher einerseits Einsparungen erzielen und andererseits neue Geschäftsfelder entwickeln.

Neben den verschiedenen Möglichkeiten – Kostenoptimierung, neue Geschäftsfelder, Konzessionsabgaben – steht die Forderung nach Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen im Raum. Diese Forderung wird in den parlamentarischen Vorstössen, die Sie jetzt diskutieren, thematisiert. Die Abgeltung soll es der Post ermöglichen, einen neuen Leistungsauftrag zu finanzieren.

Konkret wird Folgendes gefordert: Die Motion Rennwald verlangt, der Universaldienst solle neu die Vorgabe erhalten, dass jede Gemeinde über eine Poststelle verfügt. Diese Forderung wird namentlich aus regionalpolitischen Gründen erhoben. Gemäss Motion Fasel soll die Post nicht nur eine qualitativ hoch stehende Grundversorgung bieten, sondern – wie früher, als sie noch von den Quersubventionierungen aus dem Telekommunikationsbereich profitieren konnte – auch als ein Instrument der Regionalpolitik fungieren. Auf der anderen Seite – gemäss Motion Dupraz – wird gefordert, dass alle Gemeinwesen, also Bund, Kantone und Gemeinden, nötigenfalls an bestimmten Aufgaben finanziell partizipieren. Ausserdem fordert die Motion Rennwald, dass der Umbau des Poststellennetzes bis zum Erlass eines neuen Leistungsauftrages gestoppt werden soll.

Allerdings muss ich Sie auf etwas aufmerksam machen: Wir diskutieren jetzt über diese drei Vorstösse, aber es stehen noch ein paar andere Vorstösse auf Ihrer Traktandenliste, die das genaue Gegenteil fordern. Sie wollen nämlich eine beschleunigte Marktöffnung und die Umwandlung des geltenden Postgesetzes in ein Marktgesetz. Die Post soll also einer noch stärkeren Konkurrenz ausgesetzt werden.

Der Bundesrat ist bereit, diese verschiedenen Forderungen eingehend zu prüfen. Gestützt auf eine Gesamtschau zu den Auswirkungen der verschiedenen Forderungen, die hier erhoben werden, wollen wir dem Parlament im nächsten Frühjahr die nötigen Vorschläge unterbreiten. Dazu gehört auch die Frage, ob der Leistungsauftrag der Post revidiert werden soll. Allerdings ist der Bundesrat der Ansicht, dass überholte Strukturen angepasst werden müssen. Es dient unseres Erachtens nicht dem nationalen Zusammenhalt und macht auch volkswirtschaftlich wenig Sinn, bestehende Poststellen zu erhalten, wenn sie von der Bevölkerung schlicht nicht gebraucht werden oder an falschen Orten stehen, oder gar neue Poststellen zu bauen. Es kann zum heutigen Zeitpunkt noch nicht beurteilt werden, welche Kombination zum Ziel führt.

In diesem Sinne beantragen wir Ihnen im Hinblick auf diese Gesamtschau, die wir im Frühjahr 2002 machen wollen, die Motionen Dupraz und Fasel als Postulate zu überweisen.

Dagegen bitten wir Sie, die Motion Rennwald abzulehnen. Ein Moratorium ist sehr restriktiv, setzt innerhalb des Unternehmers Post falsche Signale und verpflichtet es zum Stillstand in einer Zeit, in der Flexibilität und eine Anpassung an die Bedürfnisse der Kunden nötig sind.

Ich habe es in einer solchen Debatte schon einmal gesagt: Das Kundenverhalten verändert sich laufend. Die Möglichkeiten der elektronischen Postbeförderung, die höhere Mobilität, die heutigen Arbeitszeiten, der stärkere Einbezug der Frauen in das Erwerbsleben usw. beeinflussen dieses Verhalten. Das verlangt eine qualitative und quantitative Flexibilität der Netzstruktur. Oft genügt die heutige Erscheinung einer Poststelle den Ansprüchen einer immer mobiler werdenden Kundschaft eben nicht mehr. Es ist eine Tatsache, dass ein ständig zunehmender Anteil der Kundinnen und Kunden der Post – vor allem auch Unternehmungen, es geht

ja nicht nur um Einzelpersonen – für ihre Geschäfte nicht mehr die Poststellen benutzt. Es ist auch eine Tatsache, dass oft nicht die Poststelle am Wohnort benutzt wird, sondern die neue in einem Einkaufszentrum oder – durch die Pendlerinnen und die Pendler – die Poststelle an einem Bahnhof. Der Zahlungsverkehr wird immer häufiger mit Giro elektronisch oder über die Kreditkarte abgewickelt; rund 250 000 Kundinnen und Kunden der Postfinance benutzen für ihre Zahlungen bereits heute das Internet. Monatlich kommen 7000 Teilnehmende dazu – jeden Monat 7000 mehr! Diese Entwicklung geht weiter, und die Kundenfrequenzen in den Poststellen sind entsprechend rückläufig. Das führt zu einer zunehmenden Unterdeckung bei den Kosten des Poststellennetzes, die sich im Jahr 2000 auf eine halbe Milliarde Franken belief.

Mit dem Umbau des Poststellennetzes verfolgt die Post die Strategie, den Service public zu stärken – ihn umzubauen, ihn als Resultat aber zu stärken. Sie will auch näher zu den Kunden kommen. Statt wie heute rund 3350 Poststellen soll es in rund fünf Jahren gesamtschweizerisch noch zwischen 2500 und 2700 traditionelle Poststellen geben. In ländlichen Regionen werden nicht etwa, wie das immer wieder suggeriert wird, sämtliche P-Poststellen geschlossen. Ein grosser Teil bleibt entweder als Filiale oder als Agentur bestehen. Ist das nicht möglich, werden die Dienstleistungen über mobile Poststellen oder einen Hausservice erbracht. Damit besteht Gewähr für eine qualitativ gute Grundversorgung auch in den Rand- und Berggebieten. Mit den neuen Modellen werden auch künftig sämtliche Dienstleistungen der Grundversorgung angeboten. Sollte nun landesweit jede politische Gemeinde über eine eigene Poststelle verfügen – das will die entsprechende Motion –, dann wären mehr als 300 Poststellen neu zu eröffnen, insgesamt würde die Zahl der Poststellen auf rund 3800 steigen.

Es ist in dieser Debatte nun der Vergleich zur Swissair gemacht worden: Ich verstehe, dass bei aktuellem Anlass nach solchen Vergleichen gesucht wird. Aber die Folgen dessen, was sich gegenwärtig bei der Swissair abspielt, werden womöglich sehr viel gravierender sein, als sich manche im Moment noch vorstellen können. Aber das nun mit der langsamen, sozialverträglichen Umstrukturierung der Post zu vergleichen, ist dennoch nicht ganz gerecht. Auf die Swissair übertragen würde dies heissen, dass wir von ihr verlangen würden, sie müsse mit leeren Flugzeugen herumfliegen. Das entspricht etwa der Forderung, jede Gemeinde müsse eine Poststelle haben; denn gemäss Erfahrungswerten wäre in diesen Poststellen mit einer Kundenfrequenz von höchstens 20 bis 30 Personen täglich zu rechnen.

Ein solcher Leistungsauftrag würde die Kosten für das Poststellennetz markant erhöhen, und es müsste daher auch die Finanzierungsfrage neu geregelt werden. Die Kosten dürften sich in der Höhe eines dreistelligen Millionenbetrages bewegen. Ich möchte Sie einfach ersuchen, die Konsequenzen einer solchen Forderung auch zu bedenken.

Die Post baut das Poststellennetz um, den Service public aber nicht ab. Beim Hausservice werden die postalischen Grundleistungen über die Postboten sichergestellt. Der Postschalter wird gewissermassen vor die Haustür der Kundinnen und Kunden verlegt. Beim Hausservice können Briefmarken gekauft sowie Briefe, Pakete und Expresssendungen für den Folgetag aufgegeben werden. Es können auch Ein- und Auszahlungen getätigt werden. Mit dem Hausservice werden vor allem kleine und kleinste Gemeinden bedient.

Nun ist immer wieder gesagt worden – Herr Hämmerle hat ein Votum von mir aus einer anderen Diskussion zitiert –, dass sowohl die Poststellen, wie sie früher funktionierten, als auch der Besuch des Postbeamten eine soziale Funktion hätten. Das ist sicher richtig. Ich selbst habe aus einer solchen Befragung ein Beispiel genannt, wonach eine Hausfrau gesagt hat, dass es eben noch praktisch war, dass der Postbeamte ihr eine defekte Glühbirne entfernen und die neue Birne gleich noch einsetzen konnte, weil sie das selber nicht mehr tun konnte. Das ist tatsächlich eine soziale Leistung, die hier ein Postbeamter erbracht hat. Dennoch muss ich sa-

gen: So, wie Sie das Postgesetz formuliert haben, ist es nicht die Aufgabe der Post – weder des Postbeamten, der ins Haus kommt, noch der Poststelle –, diese soziale Funktion zu gewährleisten. Das soziale Leben spielt sich natürlich auch in der Poststelle ab. Da müsste ich etwas maliziös sagen – bitte verstehen Sie das nicht falsch –, dass die Auswirkungen umso sozialer sind, je länger die Warteschlange am Postschalter ist, weil die Postkunden dann miteinander sprechen. Aber das kann ja nicht die Funktion der Post sein. Unsere Gesellschaft befindet sich in einem Wandel. Früher gab es vielleicht soziale Kontakte in einem Postbüro, heute finden diese sozialen Kontakte in einem grossen Einkaufszentrum beim gemeinsamen Stossen des prallvollen Wagens statt, in welchem die Ware liegt. Das ändert sich ständig.

Wenn wir darüber diskutieren, ob wir die briefliche Stimmabgabe oder das E-Voting einführen sollen, wird auch gesagt, dass dadurch die soziale Funktion des Stimmens, am Sonntag gemeinsam an die Urne zu schreiten und miteinander zu diskutieren, verschwinde – das stimmt. Aber das Bedürfnis der Kunden und der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger wandelt sich eben, es werden neue Formen gesucht. Das heisst nicht unbedingt, dass alle sozialen Kontakte notwendigerweise dahinschwinden und wir nur noch in einer atomisierten Gesellschaft leben, in der keiner mehr mit dem anderen spricht. Ich habe bei anderer Gelegenheit Beispiele erwähnt. Ich nenne sie jetzt deswegen nicht, weil Sie sonst meinen, ich würde mich über Ihre Argumente lustig machen. Das mache ich überhaupt nicht, ich verstehe das sehr gut. Ich habe Ihnen an der Session in Lugano gesagt, wenn Sie nicht nur eine solche Motion überweisen, sondern gleichzeitig auch das Geld zur Verfügung stellen, damit hier eine soziale Funktion durch die Post wahrgenommen wird, wenn Sie ihr eine neue Aufgabe geben – voilà, gut. Dann können Sie das machen, dann muss man es aber auch definieren.

Vergessen Sie aber auch nicht, dass in dieser Gesellschaft der Sozialstaat immer noch ausgebaut wird, dass es Dienstleistungen wie die Spitex und den Hausservice gibt, die ihrerseits zum Teil auch schon wieder digitalisiert sind, in dem abgerechnet wird, was Betreuung ist und was eine andere Dienstleistung. Auch das wandelt sich ständig.

Sich jetzt an diese «soziale Funktion» zu klammern, die die Post früher hatte – früher, als alles besser war –, das ist auch etwas problematisch. Auch der Stammtisch, die Beiz verändern sich. Soziale Kontakte finden heute anderswo statt. Ich möchte mich nicht darüber lustig gemacht haben. Ich kann diese Nostalgie durchaus verstehen; mindestens vorläufig haben wir aber keinen entsprechenden Auftrag.

Nun möchte ich bezüglich des Hausservice auch sagen: Die Bevölkerung äussert sich nach der Einführung des Hausservice gemäss den Umfragen der Post positiv: 60 Prozent der Befragten nehmen den Hausservice mindestens vierzehntägig in Anspruch, über 90 Prozent sind mit dem Hausservice zufrieden bis sehr zufrieden. Nun können Sie sagen, das sei wie bei jeder Umfrage, über die Qualität dieser posteigenen Umfrage könne gestritten werden. Die Post ist aber sogar bereit, im kommenden Frühjahr eine externe Befragung der Kundinnen und Kunden durchzuführen. Der Bundesrat unterstützt das. Es macht wenig Sinn, jetzt ein Projekt zu stoppen, das auch aus der Sicht der Kundinnen und Kunden auf guten Wegen ist. Es wäre hingegen bedeutend sinnvoller, die Resultate einer weiteren Umfrage abzuwarten und danach über das weitere Vorgehen zu entscheiden.

Wir treten für eine flächendeckende Grundversorgung in allen Regionen des Landes ein. Das bedingt eine starke, eine gesunde Post. Wir erachten es aber als falsch, dem Unternehmen im Postgesetz starre Auflagen zur Ausgestaltung des Poststellennetzes zu machen. Die landesweite Grundversorgung mit Post- und Zahlungsverkehrsdienstleistungen in guter Qualität wird mit dem geltenden gesetzlichen Auftrag sichergestellt.

Das Moratorium ist starr, es ist aber auch ungerecht. Ich denke z. B. daran, dass dieser Umbau in einigen Kantonen bereits erfolgt ist. Das sind übrigens Kantone, die mir geschrieben haben, der Umbau sei zu ihrer vollen Zufrieden-

heit erfolgt, es sei alles gut gegangen, sie seien mit dem Resultat auch einverstanden. Aber wenn jetzt mitten in dieser Übung ein Marschhalt beschlossen würde und bei anderen Kantonen andere Kriterien gelten würden, dann möchten auch sie wieder darauf zurückkommen. Da sehen Sie, wie schwierig es ist, jetzt – inmitten eines laufenden Prozesses – ein Moratorium zu beschliessen.

Der Bundesrat wird, wie erwähnt, nach der Auswertung der Vernehmlassung zum Gesamtpaket Post/Swisscom eine eingehende Analyse vornehmen und dem Parlament im Frühjahr Anträge zur weiteren finanziellen Sicherstellung der Grundversorgung stellen. Das Parlament wird also Gelegenheit haben, sich zur Definition der Grundversorgung und zur weiteren Marköffnung zu äussern und klare Eckwerte für die weitere Entwicklung des Postwesens vorzugeben. Wir unterstützen zudem die Initiative der Post, ein unabhängiges Institut mit einer Erfolgskontrolle und einer Zufriedenheitsmessung zu beauftragen.

Ich staune manchmal, oder ich höre entsetzt zu, wenn Voten gehalten werden, in denen dargelegt wird, wie unglaublich imperialistisch, überheblich und eiskalt die Post über die Gemeinden hinwegbrause. Ich stelle fest: Ich bekomme aus dem Kanton Thurgau, aus dem Kanton Uri, aus dem Kanton Graubünden und aus anderen Kantonen ausdrücklich positive Rückmeldungen. Es ist ja nicht zum ersten Mal, dass ich das höre; es wurde mir schon des Öfteren, vor allem aus der französischsprachigen Schweiz, berichtet, wie fürchterlich das sei. Ich gelange dann regelmässig sofort an die Post und frage, was los sei, ob sie die falschen Leute habe. Dann wird mir z. B. gesagt, im Kanton Genf sei beschlossen worden, dass man gar nicht mehr mit der Post sprechen wolle. Man wisse also nicht, wie man etwas ändern könne. Da fühlt sich die Post natürlich in ihren Bemühungen, auf die Leute einzugehen, auch etwas schmählich im Offside gelassen. In anderen Fällen wird mir gesagt, das stimme einfach nicht; da steht dann Aussage gegen Aussage. Ich kann Ihnen nur versichern, dass ich jedes Mal, wenn ich so etwas höre, von der Post zu erfahren verlange, wie die Sachlage ist. Von der Post höre ich dann jeweils etwas anderes als von den betreffenden Leuten.

Insofern tut es mir Leid, dass die Rollenverteilung eine ungerichte ist, dass alle positiven Rückmeldungen zu mir kommen und sich alle negativen Rückmeldungen ausgerechnet bei Ihnen, die Sie in einer solchen Debatte das Wort ergreifen, konzentrieren. Es tut mir Leid, dass Sie hier nur die negativen Echos hören. Ich würde Ihnen gerne gönnen, dass Sie einmal dasselbe hören wie ich, und zwar nicht nur von der Post.

Widmer Hans (S, LU): Sie haben relativ ausführlich argumentiert, dass wir wegen der zunehmenden Atomisierung der Gesellschaft nicht einfach in Vergangenheitsverklärung machen sollen, und haben dann selbst in Ihrem Votum gesagt, Sie wollten nicht ironisch sein. Das nehme ich Ihnen ab. Aber die Frage ist doch: Was tut denn der Staat gegen die zunehmende Vereinsamung in unserer Gesellschaft? Kann man nicht auch wie folgt argumentieren? Es ist ein Puzzle, und jetzt fällt wieder eine Struktur, in der Kommunikation informell passiert, und wieder eine Struktur. Was tun Sie? Sie haben gesagt, Sie würden dafür einen Hausdienst organisieren usw. Wir wollen nicht eine verordnete Bekämpfung dieser Einsamkeit, dieser Vereinsamung, sondern wir wollen Gefässe, in denen informelle Kontakte noch möglich sind.

Was tut der Staat, damit diese zu beobachtende Vereinsamung in unserer Gesellschaft nicht immer weiter fortschreitet?

Leuenberger Moritz, Bundespräsident: Der Staat, und zwar in seiner Erscheinungsform als Bund, als Kanton oder als Gemeinde, tut hier sehr viel. Sie können beobachten, dass der Sozialstaat gerade in dieser Hinsicht immer noch ausgebaut wird. Es ist allerdings nicht nur der Staat, sondern es sind vor allem auch private Organisationen, die diese Aufgabe wahrnehmen, subventioniert durch den Staat. Ich

nenne hier das Stichwort Spitex. Der Staat soll das sicher nicht via die künstliche Erhaltung eines Poststellennetzes tun, das den Kundenbedürfnissen nicht entspricht. Ich möchte vor allem betonen, dass nicht nur der Staat diese Aufgabe wahrnehmen soll. Ich sage immer wieder: Die Kohärenz in dieser Gesellschaft, der Zusammenhalt, kann nicht nur durch den Staat verordnet werden; es braucht jeden Einzelnen und jede Einzelne von uns.

Ich behaupte, dass die Dienstleistungen der Post, wenn sie eine soziale Funktion haben, auch weiterhin eine solche haben können. Es trifft nicht zu, dass ein Pöstler heute bei seinem Programm nicht mehr die Möglichkeit hätte, auch noch ein paar Worte mit den Betroffenen zu sprechen. Gerade jetzt – wenn wir ausbauen und die Pakete und Briefe nicht nur in den Briefkasten geschmissen werden, sondern die Post auch abgeholt wird – gibt es vermehrt Möglichkeiten zu solchen direkten Kontakten. Es ist einem Pöstler nicht verwehrt, auch künftig für die etwas unbewegliche Witwe eine Glühbirne einzuschrauben. Ich bestreite, dass die Postreform solcherart sei, dass jeder soziale Kontakt, jeder Kontakt in einem Postbüro, verunmöglicht sei. Wir bauen ja die Postbüros aus, d. h. die PPP-Poststellen oder die Postbüros, die wir in den Einkaufszentren einrichten. Ich bin überzeugt, dass auch dort soziale Kontakte stattfinden. Diese müssen wir doch nicht verordnen, wir müssen sie leben – und das können wir auch!

01.3120

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.3120/1417)

Für Überweisung der Motion 90 Stimmen

Dagegen 66 Stimmen

01.3168

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.3168/1418)

Für Überweisung der Motion 88 Stimmen

Dagegen 65 Stimmen

01.3300

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Bundesrat beantragt, die Motion abzulehnen. Herr Rennwald wäre mit der Umwandlung des zweiten Teils der Motion in ein Postulat einverstanden.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): J'ai dit tout à l'heure dans mon intervention que j'étais d'accord de transformer éventuellement en postulat la deuxième partie de ma motion, qui parle de chaque commune et de critère de temps pour accéder au bureau de poste. Quelques collègues m'ont suggéré, par voix interposées, de proposer que la première partie de ma motion, qui demande de décréter un moratoire, soit transformée en postulat. Sur ce point, je ne suis pas d'accord parce que je crois que ce pays, avec Swissair, vit un traumatisme et que, toutes proportions gardées, ma motion, dans le secteur de la poste, peut contribuer à éviter un autre traumatisme. Par rapport à cela, le pays tout entier nous regarde, et c'est à chacun de prendre ses responsabilités. Donc, je maintiens la motion.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Herr Rennwald möchte den ganzen Vorstoss als Motion überweisen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.3300/1420)

Für Überweisung der Motion 65 Stimmen

Dagegen 89 Stimmen

*Die Sitzung wird von 16.50 bis 17.40 Uhr unterbrochen
La séance est interrompue de 16 h 50 à 17 h 40*

01.3443

Dringliche Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft der Swissair

Interpellation urgente Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de Swissair

Einreichungsdatum 18.09.01

Date de dépôt 18.09.01

Nationalrat/Conseil national 04.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir kommen zu unserer Debatte über die Swissair. Das Büro hat bekanntlich das Problem als dringlich erkannt und zu Beginn der Session beschlossen, die Interpellation Leutenegger Oberholzer heute zu traktandieren.

Wir durchleben im Moment schwierige Situationen. Eine Fluggesellschaft, auf die wir stolz waren und die während siebzig Jahren für die Schweiz beste Werbung machte, soll verschwinden oder wird sich tief greifend verändern. Seit 1931 war die Swissair eine der schönsten Visitenkarten der Schweiz in der Welt. Ihre Tausenden von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern am Boden und in der Luft waren ausgezeichnete Botschafter in über siebzig Ländern. Wir alle schätzten Service und Komfort in den sicheren Swissair-Flugzeugen.

Ich möchte dem Swissair-Personal danken, das während Jahren mit vollem Einsatz zur hohen Qualität der Dienstleistungen unserer Fluggesellschaft beigetragen hat, und wünsche, dass eine möglichst grosse Zahl in der neuen Gesellschaft eine Anstellung finden wird.

Danken möchte ich auch der Gruppe um unseren früheren Ratspräsidenten Ueli Bremi, die sich im nationalen Interesse für die Erhaltung einer starken schweizerischen Fluggesellschaft einsetzen wollte.

Auch der Bundesrat hat in den letzten Tagen alles Menschenmögliche unternommen, um zu retten, was noch zu retten ist. Der Bundespräsident und der Vizepräsident des Bundesrates haben mit ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern weder Zeit noch Mühe gescheut, um eine vernünftige Übergangslösung zu finden. Ich danke ihnen für ihren Einsatz.

Angesichts der Dimensionen dieses Problems können ökonomische Dogmen keine befriedigende Antworten geben. In erster Linie ging es gestern darum, eine Lösung zu finden, die den Flugbetrieb in den nächsten Wochen sicherstellt und die Ersparnisse der Swissair-Angestellten garantiert. Die Haltung der Banken schien durch ein kurzfristiges Profitdenken geprägt und liess das längerfristige volkswirtschaftliche Wohl unseres Landes ausser Acht. Dies hat uns enttäuscht und unser Volk wütend gemacht.

Während zwei Tagen blieben Abertausende von Passagieren auf unseren und auf ausländischen Flughäfen sich selbst überlassen. Ich möchte mich bei ihnen im Namen der Schweiz für die erlittenen Unannehmlichkeiten und Ängste entschuldigen. Das Bild der Schweiz hat durch die Geschehnisse der letzten Tage Schaden genommen.

Unser Parlament hat in diesem schwierigen Moment Flexibilität bewiesen. Die Finanzdelegation hat gestern Nachmittag innert einer halben Stunde dem Überbrückungskredit zugestimmt. Ich danke unseren Kollegen für ihre Effizienz.

Ich hoffe, dass die nun folgende Debatte klare Wege für die Zukunft der schweizerischen Luftfahrt aufzeigen wird.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Eingangs möchte ich dem Ratspräsidenten für seine klaren Worte danken. Die Swissair ist eine private Gesellschaft. Bankenmanager, Weissbuch-Autoren und der Zürcher Freisinn hatten die Aufgabe, die Swissair im Markt erfolgreich zu positionieren. Was haben sie erreicht? Die Privatisierungsideologen haben

die Swissair an den Rand des Ruins getrieben. Die Probleme der Swissair-Gruppe sind keine Folge des 11. September, sondern struktureller Art.

Die dafür Verantwortlichen haben Namen: Es sind die Milliardäre Thomas Schmidheiny und Bénédicte Hentsch, Manager wie Philippe Bruggisser, Lukas Mühlemann, Andres Leuenberger und weitere; mit dabei waren auch Vorseigerfreisinnige wie Eric Honegger und die Ständerätin Vreni Spoerry, die den eigenen Kanton in eine der grössten wirtschaftlichen Krisen gestürzt haben.

Anders die staatlich kontrollierten Gesellschaften: Die Schweizerischen Bundesbahnen funktionieren, die privatisierten englischen Bahnen sind längst entgleist. Die mehrheitlich staatlich kontrollierte Swisscom ist erfolgreich, die privatisierte Deutsche Telekom steht am Abgrund. Die Air France mit staatlicher Beteiligung ist rentabel, die private Swissair wurde von der Privatwirtschaft und von selbsternannten Wirtschaftsführern, die der Politik noch Lehren erteilen wollten, ruiniert.

Die Verantwortlichen haben bislang nicht bezahlt, dafür viele andere. Ich hoffe, Sie haben die Kundgebung heute Mittag auf dem Bundesplatz verfolgt. Allen voran haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bezahlt. Tausende von Arbeitsplätzen sind in Gefahr. Klein- und Mittelbetriebe werden an den Rand des Ruins getrieben. Kleine Anlegerinnen und Anleger sowie Pensionskassen sind Verlierer und Verliererinnen, und der Ruf der Schweiz ist nachhaltig geschädigt. Und das Vabanquespiel der beiden Banken mit der Swissair hat kein Ende. Statt eine geordnete Neustrukturierung der Swissair zu einer nationalen Fluggesellschaft zu ermöglichen, haben die UBS und die CS die Krise der Swissair für die eigenen Interessen genutzt. Zu einem Schnäppchenpreis von 260 Millionen Franken versuchen sie, die Rosine für ihr eigenes Portefeuille zu sichern.

Das Volk spricht von Betrug und Verrat, Professoren sprechen von einem anfechtbaren, rechtswidrigen Handeln. Herr Bundesrat Villiger, dieses Vorgehen der Banken müssen Sie unbedingt sofort rechtlich überprüfen, anfechten, und Sie müssen vor allem eines tun, nämlich den dubiosen Handel stoppen. Es geht nicht an, dass die CS und die UBS das Fluggeschäft zu einem Spottpreis aus der Swissair herausbrechen und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Kleinaktionärinnen und Kleinaktionäre, Klein- und Mittelbetriebe und die ganze Schweiz zusätzlich prellen.

Und das üble Spiel war nicht zu Ende: Mutwillig haben UBS-Chef Marcel Ospel und CS-Chef Lukas Mühlemann eine Soforthilfe des Bundes vorerst zurückgewiesen. Sie sind dafür verantwortlich, dass die Swissair-Flugzeuge am Boden stehen geblieben sind. Sie haben der Schweiz einen immensen Imageschaden beschert. Auch dafür müssen sie haftbar gemacht werden.

Der Bund leistet richtigerweise einen A-fonds-perdu-Beitrag in der Höhe von 450 Millionen Franken. Er hat damit weiteren Schaden für die Schweiz und die Arbeitsplätze abgewendet.

Wir stehen heute in der Sache Swissair nicht am Ende des Tunnels, sondern am Anfang eines unabsehbaren Chaos, wenn wir die Herren Ospel und Mühlemann weitermachen lassen. Wir dürfen das Geschäft nicht weiter den Banken und der Privatwirtschaft überlassen. Sie haben das Meisterstück mit dem Ruin der Swissair bereits vorgeführt.

Herr Bundesrat Villiger, statt weiter zu warten, dass Herr Ospel gnädig den Anruf von Ihnen in New York abnimmt, und sich weiter von den Possenspielen der Banken demütigen zu lassen, muss der Bundesrat seine, müssen Sie Ihre Führungsaufgaben wahrnehmen und das Heft in Sachen Swissair endlich in die Hand nehmen. Es geht um die Sicherung von Tausenden von Arbeitsplätzen, um die Volkswirtschaft und um das Ansehen unseres Landes. Sie müssen verhindern, dass der unredliche Crossair-Deal Wirklichkeit wird.

Wir verlangen auch, dass die Nachlassstundung für die Swissair-Unternehmen in einem einheitlichen Verfahren geregelt wird. Ziel muss es sein, dass möglichst grosse Teile der Swissair in einer neuen Gesellschaft gerettet werden. Dabei sind die Rechte der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

vollumfänglich zu schützen. Dieser Prozess muss zunächst unter der Kontrolle des Bundes stehen. Der Bund muss langfristig den schweizerischen Flugbetrieb sicherstellen. Das kann auch eine Bundesbeteiligung an der neuen Fluggesellschaft beinhalten.

Wir von der SP-Fraktion verlangen den Erlass einer Lex Swissair zur Regelung der Swissair-Krise, und wir verlangen eine Sondersession, in der das Parlament die drängendsten Probleme lösen kann. Das setzt allerdings voraus, dass der Bundesrat bereits auf diese Sondersession hin Vorschläge unterbreitet.

Der Bund muss rasch handeln, sonst stürzt er nicht nur die Swissair, sondern die ganze Schweiz in eine weitere Krise. Die Verantwortung liegt jetzt beim Bund!

Binder Max (V, ZH): Ich möchte Ihnen nur kurz meine Interessenbindung bekannt geben, die mit der Problematik der Swissair aber nicht allzu viel zu tun hat: Ich bin einer der Vizepräsidenten des Komitees Pro Flughafen – nicht Pro Swissair, sondern Pro Flughafen. Im Übrigen bin ich Stadtrat einer Gemeinde in der Agglomeration des Flughafens, aus der einige hundert Angestellte auf dem Flughafen und bei der Swissair arbeiten.

Ich darf sagen, dass die Situation nicht durch das Personal verursacht wurde. Das Personal hat vielmehr immer gute Arbeit geleistet, deshalb war der Ruf der Swissair auch gut. Das Personal hat den heutigen Zustand nicht zu verantworten.

Die Interpellation Leutenegger Oberholzer hat an Dringlichkeit gewonnen. Gewonnen hat sie allerdings aufgrund der neuesten Aktualität der letzten Tage, eine Aktualität, die gestern eine andere war als heute und die morgen durchaus eine andere sein könnte als heute. Die Ereignisse überschlugen sich in den letzten Tagen in fast atemberaubendem Tempo. Diese Situation hat sich allerdings nicht erst in den letzten Tagen abgezeichnet. Das Ereignis vom 11. September in Amerika hat den seit einigen Jahren stattfindenden Sinkflug des Unternehmens Swissair durchaus beschleunigt bzw. zum Crash geführt. Wir müssen uns aber davor hüten, das heutige Chaos prioritär dieser Schreckenstat zuzuweisen.

Noch vor zehn Jahren galt die Swissair als fliegender Kassenschränk, als fliegende Bank der Schweiz. Mit dem Namen Swissair verband sich eine eigentliche Erfolgsgeschichte. Es ist für mich und für unsere Fraktion deshalb unverständlich, wie ein erfolgreiches Unternehmen in dieser Zeit buchstäblich in den Ruin gemanagt wurde. Die Hagelwetterfront, auf die die Swissair zusteuerte, hätte mindestens vor einem Jahr, spätestens aber im März dieses Jahres vom «hoch qualifizierten» Verwaltungsrat erkannt werden müssen. Immerhin haben diverse Leute schon bei den fragwürdigen Beteiligungen zu noch früheren Zeiten auf diese Gefahr hingewiesen. Sie wurden nicht gehört.

Ich stelle mir auch die Frage, ob die Revisionsstelle des Unternehmens die Entwicklung in Richtung Abgrund nicht erkannt hat. Haben die Revisionsberichte in den letzten Jahren keine entsprechenden Hinweise enthalten? Im gleichen Atemzug frage ich mich aber auch, ob das UVEK und damit das Bazl seine Aufsichtsaufgabe zu jeder Zeit wahrgenommen haben.

Zur Antwort des Bundesrates auf die Interpellation ist nicht allzu viel zu sagen. Vieles ist anders geworden, einiges schon vollzogen, anderes sang- und klanglos überlebt.

Nun wird heute sicher einige Male erklärt werden, der Bund habe sich in einer privaten Unternehmung nicht zu engagieren, schon gar nicht, wenn es dem Unternehmen schlecht gehe. Tatsächlich darf es nicht sein, dass sich der Bund in eine Sanierung hineinziehen lässt, aus welcher ihm plötzlich weitere Pflichten erwachsen oder die ihn in Zwänge bringen kann, aus denen er nicht mehr herauskommt. Der Bund kann sich allenfalls in einem gewissen Mass – es sind heute 3 Prozent – an einer Gesellschaft beteiligen; sie darf aber nicht zu einer Staatsgesellschaft werden. In diesem Mass muss sich der Bund selbstverständlich an der Bewältigung

der heutigen Situation beteiligen, wie jeder andere Aktionär auch.

Allerdings kann die Swissair auch nicht als absolut privates Unternehmen betrachtet werden. Einerseits deklariert der Sachplan Infrastruktur Luftfahrt den Linienflugverkehr als öffentlichen Verkehr, und damit ist auch gesagt, dass er im öffentlichen Interesse liegt. Es gibt wohl kaum ein anderes Unternehmen in der Schweiz, mit dem sich das Volk in diesem Mass identifiziert und verbunden fühlt. Das belegt auch die grosse Zahl kleinerer privater Aktionäre. Andererseits verbindet man aber auch im Ausland automatisch den Namen «Swissair» in Bezug auf Verlässlichkeit, Qualität und Stabilität mit dem Namen Schweiz. Desgleichen gilt aber auch, dass die Swissair auch viele Arbeitsplätze in der Fläche anbietet und bis heute ein verlässlicher Arbeitgeber war. Mit Swissair muss man gleichzeitig aber auch den Flughafen Zürich nennen. Swissair und der Flughafen Kloten gehören zusammen; sie sind grosse Arbeitgeber, vor allem auch im Grossraum Zürich, wo es einige Zehntausend Arbeitsplätze sind. Der Flughafen Zürich muss auch künftig ein Hub bleiben, und dies ist meines Erachtens nur mit einem eigenen Home Carrier zu erreichen. Immerhin generiert die Swissair einen respektablen Anteil am Umsatz des Flughafens Zürich.

Nachdem, wie schon gesagt, die Swissair den Konkurs offenbar nie ernsthaft in Erwägung gezogen hat und sich Politik und Banken, deren Verhalten zumindest fragwürdig ist, und das Unternehmen nicht fristgerecht zu einer tragfähigen Lösung durchbringen konnten, blieb dem Bundesrat offenbar keine andere Wahl, als Hilfe zu leisten – Hilfe zu leisten, um allenfalls den volkswirtschaftlichen Schaden zu begrenzen. Erstaunt bin ich über den Betrag von 450 Millionen Franken; immerhin waren es vor zwei Tagen noch 250 Millionen Franken. Das wirft nicht das beste Licht auf das Swissair-Management. Für mich stellt sich die Frage, ob man bei der Swissair in Sachen Finanzen den totalen Durchblick überhaupt noch hat.

Dieser Kredit wirft auch eine Menge anderer Fragen auf: Eröffnen wir das Karussell für weitere Forderungen? Ist es eine einmalige Stützung oder eine erste in einer Reihe von weiteren? Reichen die 450 Millionen bis zum 28. Oktober 2001, bis zum Winterflugplan? Gibt es eine Garantie für die Rückzahlung oder nur die Garantie, dass wir das Geld nie mehr sehen? Das wäre eher ein krisenmildernder Beitrag, sicher aber kein Swissair-rettender Beitrag. Ist das die Verstaatlichung von privaten Defiziten? Gibt es die Garantie, dass gelandete Flugzeuge von ihrem Landeort wieder wegkommen, also nicht arretiert werden?

All diese Fragen zeigen: Es sind klare, verbindliche und transparente Bedingungen zu deklarieren, zu denen auch eine konsequente begleitende Kontrolle, durch den Geldgeber Bund, über die Mittelverwendung gehört.

Im Wissen darum, dass unter diesen Umständen dem Bundesrat, unter Berücksichtigung der volkswirtschaftlichen Konsequenzen und des Rufs der Schweiz in Bezug auf Stabilität und Verlässlichkeit, offenbar keine andere Möglichkeit blieb, nehme ich Kenntnis vom Entscheid des Bundesrates.

Bezzola Duri (R, GR): Nach den tragischen Ereignissen der letzten Woche und nach dem verheerenden Debakel der letzten Tage in Zürich ist es sehr schwierig, hier die richtigen Worte zu finden. Neben allen Problemen, die gelöst werden müssen, stehen wir weltweit vor einer Rezession. Das unkontrollierte Vorgehen und die dramatische Entwicklung gestern und vorgestern rund um die Swissair beschleunigen die wirtschaftliche Talfahrt in unserem Land.

Die FDP begrüsst deshalb die Intervention des Bundesrates und die Gewährung eines Überbrückungskredites an die Swissair. Die Erhaltung einer einheimischen Fluggesellschaft mit Standort in der Schweiz und mit einer weltweiten Tätigkeit muss das Ziel sein. Eine funktionierende Schweizer Luftfahrt ist im öffentlichen Interesse und gehört ebenfalls zum Service public.

Über die volkswirtschaftliche Bedeutung unserer nationalen Fluggesellschaft und über die Luftfahrt im Allgemeinen ist

viel gesprochen worden. Ich möchte an dieser Stelle auch auf ein paar Eckwerte zu sprechen kommen; 35 000 Arbeitsplätze sind direkt der Luftfahrt zuzuschreiben; 200 000 Arbeitsplätze haben indirekt mit der Luftfahrt zu tun. 22 Millionen Passagiere verkehren jährlich in Zürich, und pro Million Passagiere werden 1000 Arbeitsplätze gesichert. Als Verkehrspolitiker muss ich ebenfalls erwähnen, dass 50 Prozent der Passagiere den Flughafen per Bahn erreichen, und die gesamten Gütertransporte – ich denke da vor allem an Kerosin – erfolgen ebenfalls per Bahn. Damit sehen Sie auch, dass das Flugwesen verkehrspolitisch eine entscheidende Rolle in unserem Land spielt.

Die Nachlassstundung der Swissair Group trifft die gesamte Wirtschaft und damit auch die Unternehmen und Branchen der gesamten Touristikbranche. Der Imageschaden für das Tourismusland Schweiz kann nicht quantifiziert werden. Der Bund unterstützt Schweiz Tourismus für die weltweite Imagepflege jährlich mit 35 Millionen Franken. Der Imageschaden durch das unverantwortliche Handeln wird ein Mehrfaches ausmachen.

Die Arbeitsgruppe Bremi gibt es nicht mehr. Sie war prominent besetzt und mit dem Ziel zusammengesetzt worden, erstens das Liquiditätsproblem zu lösen und zweitens die Strukturen für eine neue Unternehmung zu schaffen. Mit der Lösung des Liquiditätsproblems wollte man vier Wochen Zeit gewinnen, um dann die Strukturprobleme zu lösen; d. h., bis Ende Oktober 2001 wollte man das Problem gelöst haben. Das Ziel war ähnlich wie dasjenige der UBS und der CS, nämlich eine neue Unternehmung rund um die Crossair aufzubauen. Der Unterschied zum Modell der UBS und CS besteht darin, dass die leitenden Persönlichkeiten der Banken zuerst die Struktur- und erst nachher die Liquiditätsprobleme lösen wollten. Mit anderen Worten: Für die Banken war es in erster Linie ein Geschäft, für die Arbeitsgruppe Bremi war es eine Rettungsaktion. Die UBS hat mit einer Beteiligung von 51 Prozent die Verantwortung an sich gezogen. Diese Verantwortung muss jetzt wahrgenommen werden.

Die FDP-Fraktion fordert, dass der Übergang geordnet und professionell erfolgt, und zwar mit Rücksicht auf die gesamte Volkswirtschaft und auf die personellen Härtefälle. Es müssen Voraussetzungen und Rahmenbedingungen geschaffen werden, damit eine einheimische Fluggesellschaft mit Standort in der Schweiz und einer weltweiten Tätigkeit erfolgreich operieren kann. Zürich muss als Hub erhalten und ausgebaut werden. Der Staatsvertrag mit Deutschland, das Luftverkehrsabkommen, darf vorläufig nicht unterzeichnet werden. Wir brauchen eine Luftverkehrspolitik, die diesen Namen verdient.

Herr Bundesrat, ich habe noch eine Frage im Zusammenhang mit der Verantwortung während dieser Übergangsphase, während dieser Krisensituation: Wir stellen fest, dass jetzt eine verantwortliche Gruppe rund um den Bundesrat aktiv geworden ist; wir haben eine Gruppe rund um die UBS und CS, wir haben eine Gruppe Corti und wir haben eine Gruppe Dosé, die alle zugunsten einer Übergangslösung arbeiten. Wer, Herr Bundesrat, ist für die Koordination zuständig? Wer ist für das Controlling zuständig? Wann ist die Tätigkeit der Politik beendet? Ich bin der Meinung, dass die Politik die Koordinations- und Überwachungsaufgaben übernehmen und über den 28. Oktober 2001 hinaus tätig sein muss.

Polla Barbara (L, GE): Le groupe libéral souhaite en premier lieu remercier M. Villiger, conseiller fédéral, de son engagement et de la peine qu'il a prise à essayer de trouver une solution acceptable pour sortir notre pays de la catastrophe nationale Swissair. Merci à vous, donc, et aux conseillers fédéraux qui, avec vous, ont voté les indispensables crédits dont Swissair avait besoin. Merci aussi de votre disponibilité et de votre patience. Nous avons entendu ce que vous avez dit au Conseil des Etats, et de nous réécouter ici fait vraiment preuve d'une grande disponibilité.

Nous regrettons évidemment que la solution trouvée ne soit pas intervenue quelques heures plus tôt, mais comme M. Villiger, conseiller fédéral, le disait hier soir, tout le monde a été pris de court devant l'ampleur du désastre et la rapidité

de l'évolution des choses. On ne cherche pas à sauver, même momentanément, une machine avec 17 milliards de francs de découvert, sans prendre des risques importants. Il est évidemment très tentant, maintenant, de rejeter la responsabilité sur les banques. Elles ont, par l'intermédiaire de leurs représentants au conseil d'administration de Swissair, pour le moins participé au désastre et, surtout, mardi, elles n'ont pas réalisé, ou n'ont pas voulu réaliser qu'un pays entier, ses entreprises, ses créanciers, son économie, son tourisme, ses politiciens et surtout ses petits actionnaires, ses travailleurs, ses voyageurs, en un mot ses citoyens, y compris d'ailleurs les 120 000 employés de leurs propres entreprises, «attendaient sur eux», comme on dit.

Les banques ont pris des responsabilités de banques, mais elles n'ont pas assumé les responsabilités civiques qui en découlaient en l'occurrence, responsabilités civiques qui vont avec notre magnifique croix blanche. Et c'est vraiment tentant, ce sera quasi irrésistible, pour certains du moins, de dire: «Vous voyez bien, puisque les ténors de notre économie et de notre place financière sont des incapables, remettons entre les mains de l'Etat le sort des entreprises. Tout le monde s'en portera beaucoup mieux.»

Mais les libéraux ne partagent pas ce point de vue. Ils restent persuadés que les mondes économique et politique doivent évoluer en parallèle, sans prise de pouvoir de l'un sur l'autre, et surtout qu'ils doivent communiquer ouvertement et efficacement. Or, dans toute cette affaire, la communication a fait défaut à tous les niveaux. Et lorsque le dialogue n'a pas lieu, c'est toujours l'affaire des deux partenaires. Entretenir dans la population le mépris des banquiers n'est désormais pas plus constructif que de dire: «Ce n'est pas moi, c'est lui.» Mais en fait, le groupe libéral n'est pas trop intéressé à la distribution des mauvaises notes ni à la récupération politique. Il est bien plus intéressé par les solutions. Chacune des parties y aura contribué et devra encore y contribuer; les banques lundi, en proposant une opération de sauvetage longue, difficile, risquée et coûteuse, mais peut-être possible; le Conseil fédéral hier, en assurant la transition; le personnel et les passagers respectivement, par leur engagement et leur patience. Le groupe libéral aimerait donc se montrer optimiste.

A Zoug, l'extraordinaire solidarité confédérale aura contribué à adoucir les profondes blessures des citoyens. Espérons que malgré les couacs énormes, les solutions trouvées hier et surtout celles qui restent à inventer, à trouver et à mettre en place pour l'avenir de la nouvelle compagnie, permettront de résoudre durablement la crise et nous permettent aussi, à nous, de retrouver notre fierté d'être suisses, de regarder nos concitoyens en face demain, lorsque nous quitterons le cocon du Palais fédéral et que nous retournerons sur le terrain, dans nos cantons.

Un mot encore sur les bases légales nécessaires à la contribution financière de la Confédération, sur lesquelles le Conseil fédéral a beaucoup insisté. Car il n'y a pas que l'article 102 de la loi fédérale sur l'aviation, il y a aussi l'actuel article 185 de la constitution qui a permis – autrefois, en tant qu'article 102 –, je cite, «en vue de parer à des troubles existants ou imminents menaçant gravement l'ordre public» (art. 185 al. 3 nouv. cst.), de conduire des actions exceptionnelles tels la libération des prisonniers palestiniens demandée à Zarka, le refus de l'asile à Papon ou le blocage des comptes de Marcos. Et demain, plus encore qu'hier, nous voulons que notre gouvernement prenne les mesures d'urgence lorsqu'elles s'imposent et qu'il n'ait plus jamais besoin de laisser s'installer le chaos pour justifier ses actions.

Quant aux milliers de collaborateurs qui vont perdre leur emploi, j'aimerais d'abord insister, et là je m'adresse tout particulièrement à Mme Ménétrey-Savary, que c'est pour eux avant tout, et non pas pour des machines et des gros sous, que nous avons demandé l'urgence de ce débat. Heureusement, il paraît possible, M. Villiger, conseiller fédéral, l'a dit tout à l'heure devant le Conseil des Etats, qu'ils retrouveront ce qu'ils cherchent sur le marché du travail suisse qui, comme nous le savons tous, est en ce moment particulièrement asséché, que c'en est une bénédiction!

Deux souhaits encore: premièrement, que le Conseil fédéral reconnaisse que, dans ce domaine comme dans d'autres, notre position par rapport à l'Union européenne est intenable et qu'il redéfinisse rapidement les moyens qu'il entend déployer pour faire ratifier les accords bilatéraux; deuxièmement, qu'il reconnaisse enfin, comme cela est demandé notamment par le Syndicat des services publics, que la navigation aérienne relève de l'intérêt public: un service au public réalisé par des compagnies privées. Vous l'aurez bien compris: il ne s'agit en aucun cas pour nous, groupe libéral, de faire de Swissair une régie publique, mais d'affirmer la responsabilité du Conseil fédéral et la nôtre dans le développement harmonieux des conditions-cadres du transport des personnes, y compris dans les airs.

Chiffelle Pierre (S, VD): Madame Polla, depuis que l'UBS a acquis les actions Crossair, elles ont augmenté de 45 pour cent. Cela fait que l'UBS, depuis quelques jours, a gagné 117 millions de francs, c'est-à-dire un peu plus que, par exemple, le montant qui a été garanti pour l'épargne des employés de Swissair. Est-ce que ça fait partie de la conception de la responsabilité bancaire que vous prônez ici?

Polla Barbara (L, GE): Monsieur Chiffelle, je pensais m'être clairement exprimée quand j'ai dit que je ne crois pas que nous arriverons à trouver les solutions que nous recherchons tous en soulevant le mépris des banques ou en montant les uns contre les autres. Les responsabilités qu'ont les directions des banques, d'une part, et surtout les administrateurs de Swissair, d'autre part, je ne cherche point du tout à les minimiser, dans la situation à laquelle nous sommes confrontés à l'heure actuelle. Les erreurs, elles arrivent toujours, mais ce n'est pas en voulant mettre l'Etat à la place des banques ou en disant que les uns ont fait juste et que les autres ont fait faux qu'on va trouver les solutions. Je vous donnerai l'exemple, parce que je vois que M. Maillard lève les bras au ciel, de SWA.

SWA, voilà une compagnie aérienne qui a fait faillite depuis longtemps, dont on ne parle même plus et qui n'existe plus. Et pourtant, c'était une compagnie dans laquelle les finances publiques avaient investi des fonds extrêmement importants. Donc, je pense que l'objectif, c'est que les banques mettent en place effectivement le plan de sauvetage qu'elles ont proposé. D'ailleurs lundi soir et mardi matin encore, tout le monde disait bien que c'était la moins mauvaise des solutions qui avait été trouvée. La solution ne peut être trouvée que par les banques et non par le Conseil fédéral. Le Conseil fédéral a fait sa partie en assurant – il le fera peut-être encore par la suite – la période de transition. Mais nous devons travailler ensemble. La seule façon d'arriver à une solution durable, c'est que le politique et l'économique travaillent ensemble.

Heim Alex (C, SO): Ich habe letztthin in einer Firma einen Spruch gelesen, der zwar nicht ganz ernst gemeint ist, der aber die Situation der Swissair treffend umschreibt. Der Spruch lautet: «Vor einem Jahr standen wir kurz vor dem Abgrund, heute sind wir einen grossen Schritt weiter.» Wie kurzlebig die Zeit ist, beweist die Tatsache, dass einige Bemerkungen oder Fragen der Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne heute gar nicht mehr relevant sind, weil es die Swissair in der Zwischenzeit gar nicht mehr gibt, aber auch die Tatsache, dass die Banken heute eine Aussage machen, die dem ganzen Land Vertrauen gibt, und am folgenden Tag die ganze Sache gerade ins Gegenteil gekehrt wird.

Ich glaube und bin davon überzeugt: So darf eine Bank, auch wenn es sich um die grösste Bank handelt, nicht mit dem Bundesrat, mit unserem Land, mit der Bevölkerung umgehen. Es glaubt doch hier niemand, dass man in der heutigen Zeit einen ganzen Tag lang nicht erreichbar ist und dass es in einer so dramatischen Phase, in der sich die Schweiz wirtschaftlich befindet, noch Dringenderes gibt. Oder ist das etwa alles so gekommen, weil man es so haben wollte? Das

muss ich mich fragen. Es könnte durchaus sein, denn es musste doch der ganzen Schweiz demonstriert werden, wie schlimm und definitiv der Absturz der Swissair ist. Darüber hinaus musste wohl auch noch der Fluggesellschaft Sabena gezeigt werden, dass bei der Swissair wirklich nichts mehr zu holen ist. Mit ihrem Verhalten haben die Banken vielleicht die Rechnung ein bisschen ohne den Wirt gemacht, und es liegt an uns, dass wir im Umgang mit den Banken einen etwas anderen, konsequenteren und härteren Ton anschlagen müssen.

Es ist klar, dass eine vor Gesundheit strotzende Swissair den 11. September, wenn auch vielleicht nicht ganz unbeschadet, überwunden hätte. Ich will damit sagen, dass die entscheidenden Fehler vorher gemacht wurden. Ich meine, dass der frühere Verwaltungsrat zur Rechenschaft gezogen werden muss, denn es ist unverständlich, dass so genannte Wirtschaftsfachleute, Finanzsachverständige, und wie sie sich sonst noch nennen, so haushalten und milliarden-schwere Defizite produzieren oder wenigstens zulassen. Solches Handeln muss ganz klar Konsequenzen haben.

Heute reden wir leider nur vom Geld und zu wenig von den Menschen, die betroffen sind, von den Tausenden, die ihre Stelle verlieren und nicht ohne weiteres eine neue bekommen, weil es ja Spezialistinnen und Spezialisten sind. Wir reden zu wenig von den Angestellten, die heute noch nicht wissen, ob sie im Oktober Zahltag haben werden, und wir reden kaum von jenen, die in die Ferien wollten und sich die Billettkosten einfach «ans Bein streichen» können. Man redet von gegen einer Milliarde Franken Billettkosten, die in die Konkursmasse kommen sollen. Den meisten der betroffenen Personen wird wohl kaum etwas zurückerstattet. Ein solches Vorgehen ist für mich inakzeptabel. Wir meinen, es ist viel Geschirr zerschlagen worden, und es braucht jetzt Fingerspitzengefühl, sodass wieder Vertrauen geschaffen werden kann. Der Bundesrat hat gestern einen Anfang gemacht. Für den Moment ist dieser Entscheid sicher richtig, aber wir wollen ein Konzept und genau wissen, wie es weitergehen soll.

Der 11. September 2001 war der berühmte Tropfen, der das Schuldenbecken der Swissair zum Überlaufen brachte. Wälzen wir nicht alle Schuld auf die jetzt Verantwortlichen ab; sie haben versucht zu retten, was zu retten war. Allerdings hat es in erster Linie am Krisenmanagement gefehlt, oder es war überhaupt keines vorhanden. Das ist ein Vorwurf, den wir auch der Swissair machen müssen. Eines aber ist klar: Der alte Verwaltungsrat darf für seinen schlechten Job nicht noch belohnt werden. Sorgen wir zumindest dafür!

Genner Ruth (G, ZH): Katastrophale wirtschaftliche und soziale Auswirkungen haben die Managementfehler der Swissair-Spitze, die eng mit dem Zürcher Freissinn verbandelt ist. Dieser Schlamassel steht in Verbindung mit den Namen der Verantwortlichen: Honegger, Mühlemann, Hentsch, Hoefli-ger, Staehelin, Spoerry, Schmidheiny, Fischer. Das sind die Leute, die, beraten von der Firma McKinsey, die risikoreiche Expansionsstrategie beschlossen haben. Die grüne Fraktion verlangt, dass die Verantwortlichen persönlich zur Kasse gebeten werden: 10 Prozent ihres Privatvermögens sollen sie in die leere Kasse einbringen, bevor der Staat die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler bemühen muss.

Der Schaden des Debakels dieser Woche ist enorm. Er ist unbezifferbar, weil unzählige Menschen davon betroffen sind, allen voran die Angestellten der Swissair. Wir haben sie draussen auf dem Platz gesehen, eine grosse Familie, eine hoch motivierte Belegschaft, die von den Grossbanken UBS und CS mutwillig von der Arbeit ferngehalten worden ist. Betroffene Menschen sind aber auch die Kundinnen und Kunden der Swissair, die Kleinaktionäre und letztlich die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler. Der Schaden ist immens, weil Vertrauen zynisch und leichtfertig verspielt worden ist – das Vertrauen in einen Namen wie Swissair, aber auch das Vertrauen in das volkswirtschaftliche Handeln von Banken und der schweizerischen Wirtschaft selber.

Wir stellen fest: Die Grossbanken haben allein den eigenen Profit als Handlungs- und Wirtschaftsmotiv. Volkswirtschaftli-

ches Denken, das es am Montag gebraucht hätte, ist ihnen fremd. Politik und Anliegen eines Bundesrates sind für die Bankiers offenbar zweitrangig.

Der Bundesrat hat in der aktuellen Krise eine volkswirtschaftlich sinnvolle Führungsrolle übernommen, doch ist diese Intervention des Bundes sehr, sehr kurzfristig und wohl auch kurzfristig. Das viele Geld wird innert drei Wochen buchstäblich in der Luft aufgegangen sein. So viel Geld, Herr Bundesrat Villiger, verlangt nach Bedingungen. Warum wurde damit nicht die Forderung nach einem Sozialplan verknüpft? Die 110 Millionen Franken auf den persönlichen Konten der Swissair-Angestellten gehören den Angestellten. Es ist eine Frage der Geschäftsethik, dass die Banken diese Gelder an ihre rechtmässigen Besitzer auszahlen.

CS und UBS haben eine grausame Strategie verfolgt; aus der Asche der Swissair sollte die neue Crossair aufsteigen. Warum sollen sie so billig zu einer Airline kommen, ohne einen Beitrag an den effektiven Schaden zu bezahlen? Wir teilen die Wut über die Banken, und wir hoffen, dass viele die entsprechenden Konsequenzen ziehen.

Die UBS hat übrigens gestern einen Überbrückungskredit an Unique Airport, den Flughafen Zürich, gestrichen. Bei Unique bahnt sich die nächste Krise an. Das erstaunt nicht, da die gleichen Kreise wie vormals bei der Swissair diese Wachstumsstrategie bestimmten. Unique wird wegen des Rückgangs des Verkehrsvolumens, das sich auf schweizerisches Mass einpendeln wird, Ertragseinbussen hinnehmen müssen.

Wir glauben, dass das Luftverkehrsabkommen zu unterzeichnen ist; es steht ihm nichts mehr im Wege.

Die Grünen sind klar gegen eine Beteiligung des Bundes an einer neuen Airline. Das entbindet den Bundesrat jedoch nicht, sich über eine künftige Luftfahrtspolitik Gedanken zu machen. Ich möchte abschliessend vier Fragen an Herrn Bundesrat Villiger stellen:

1. Warum wurde das hohe Darlehen von 450 Millionen Franken nicht an Konditionen gebunden?
2. Was macht der Bund, wenn die Swissair, beispielsweise am 20. Oktober 2001, die 450 Millionen Franken aufgebraucht hat?
3. Würde der Bundesrat auch den Flughafen Unique unterstützen?
4. Ist der Bundesrat bereit, den Bankendeal von verganginem Montag auf seine Rechtmässigkeit hin zu überprüfen?

Tschäppät Alexander (S, BE): «Ausser Geld gibt es auch Menschen, Herr Ospel!» «Bringt die Banken ins Wanken!» Diese und andere Sprüche sind zurzeit an den Grossdemos des Swissair-Personals zu lesen. Getragen werden diese Transparente nicht von Linken und Netten oder Chaoten, sondern von Damen und Herren in schmecken Uniformen mit goldenen Streifen am Ärmel, aber auch von Arbeiterinnen und Arbeitern im Übergewand. Sie alle sind solidarisch, alle in Angst um ihren Arbeitsplatz, verunsichert ob ihrer Zukunft. Die Demos in den letzten Tagen haben eine neue Dimension erhalten; die Teilnahme ist plötzlich nicht mehr abhängig von Parteizugehörigkeit. Der Grenzverlauf hat sich verschoben; die Grenze muss neu gezogen werden zwischen verantwortungsvoll und verantwortungslos, zwischen anständig und unanständig. Wer dafür verantwortlich ist, ist allen bekannt: Ein finanziell und imagemässig hervorragend positioniertes Unternehmen wurde durch ein katastrophales Management in den Abgrund gesteuert. Mehrere Tausend Arbeitsplätze sind aufs Höchste gefährdet, die Verantwortlichen sind abgetaucht, einmal mehr. Dieses Verhalten ist unverantwortlich, und es ist vor allem unentschuldig.

Herr Ospel, Frau Spoerry, Herr Mühlemann und wie Sie alle heissen, lassen Sie es mich nochmals klar und deutlich sagen: Ausser Geld gibt es auch Menschen! Ein Unternehmen besteht nicht nur aus Kapital, es besteht in erster Linie aus Menschen, und diese haben ein Anrecht darauf, fair und anständig behandelt zu werden. Diesen minimalen Anspruch haben Sie schändlich missachtet. Mit Ihrem Verhalten haben

Sie einmal mehr demonstriert, wie Angestellte zur Manövriermasse degradiert werden können.

Die Angestellten der Swissair haben sich immer durch eine sehr hohe Identifikation mit dem Arbeitgeber ausgezeichnet. Sie alle haben nun bitter zur Kenntnis nehmen müssen, dass ihre Solidarität, ihre Identifikation und ihr Einsatz nicht honoriert werden. Sie haben zur Kenntnis nehmen müssen, dass sie alleine die Folgen des unverantwortlichen Handelns einiger neoliberaler Heilsbringer zu tragen haben. Nahezu zynisch mutet es im Übrigen an, dass sich die Grossbanken nun freundlicherweise bereit erklärt haben, die von den Angestellten selbst erarbeiteten Ersparnisse zurückzuerstatten. Herzlichen Dank!

Als Präsident des Schweizerischen Kaufmännischen Verbandes und damit als direkter GAV-Partner der Swissair stelle ich im Namen der Angestellten folgende Forderungen:

1. Höchste Priorität muss die Sicherung der Arbeitsplätze haben.
2. Rund die Hälfte der Swissair-Angestellten gehen einem Monopolberuf nach. Ihre Ausbildung und ihre Qualifikationen sind gezielt auf den heutigen Arbeitsplatz ausgerichtet. Wir verlangen, dass unverzüglich, so weit nötig, umfassende Sozialpläne erarbeitet und vor allem zukunftsgerichtete Umschulungsmassnahmen eingeleitet werden. Nur so kann sichergestellt werden, dass die Betroffenen innert kürzester Zeit wieder eine optimale Chance auf dem Arbeitsplatz erhalten.
3. Zur Aufrechterhaltung des Flugbetriebes bezahlt der Bund quasi à fonds perdu 450 Millionen Franken. Niemand in diesem Land wird verstehen, dass einmal mehr die öffentliche Hand diesen Schaden berappen muss, währenddem sich die beiden Grossbanken, UBS und CS, für 250 Millionen Franken eine Fluggesellschaft unter den Nagel reissen. Nebst Bundesgeldern sind für die sich aufdrängenden Sofortmassnahmen deshalb vor allem die Banken und die übrige Wirtschaft gefordert, genügend Mittel zur Verfügung zu stellen.
4. Wir fordern aber vor allem, dass diejenigen, die dieses menschenverachtende Verhalten zu verantworten haben, nicht noch durch Börsengewinne und den Erwerb einer Airline zum Discounterpreis honoriert werden.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Die Befürchtungen, die wir noch letzte Woche hatten, sind bei weitem übertroffen worden. Es ist zum eigentlichen «Super-GAU» gekommen, zur grössten überhaupt denkbaren Katastrophe. Dies wurde unserem Land vom Zürcher Wirtschaftsfreisinn und von zwei Grossbanken und ihren Gehilfen eingebracht. Das Volk ist bestürzt, betroffen und wütend.

Aber blenden wir doch noch einmal kurz ein paar Jahre zurück. Da gab es doch eine eigentliche Deregulierungs- und Liberalisierungseuphorie. Wettbewerb und Konkurrenz mussten um jeden Preis her. Privatisiert werden musste, was immer es auch war. In Sonntagsreden und Weissbüchern dozierten die Wirtschaftsführer, wie man Wohlstand und Prosperität der ganzen Bevölkerung erreichen und sichern könne. Der Schlachtruf «Mehr Freiheit, weniger Staat!» hallte durchs Land. Nur eine kurze Zeitspanne später und noch lange vor dem 11. September dieses Jahres zeigten sich die ersten irritierenden Resultate dieser Prozesse. Globalisierende Unternehmen stellten zuhauf Leute auf die Strasse, immer mit der Begründung, es gehe ums langfristige Überleben des Unternehmens, welches für den Wettbewerb zu wenig fit sei. Dabei waren in Tat und Wahrheit die kurzfristige Gewinnmaximierung, steigende Börsenkurse, fette Boni und Provisionen der Manager das Ziel. Vom Staat wurde nur verlangt, dass er sich möglichst nicht einmische und der Wirtschaft möglichst alle Freiheiten verschaffe. Rücksichtnahme auf und Verantwortung gegenüber Menschen und Umwelt waren schon damals kaum ein Thema. Auch die Swissair ist in dieses Umfeld geraten, angeführt von einer hochkarätigen Unternehmensleitung sowie aus einem handverlesenen Verwaltungsrat, in dem sich die Crème de la Crème des Zürcher Wirtschaftsfreisinns zusammen-

fand. Diese Topshots haben es fertig gebracht, mit einer hochriskanten Hunterstrategie innert weniger Jahre eine der bisher qualitativ führenden, erstklassigen Airlines – klein, aber fein – in wenigen Jahren im wahrsten Sinne des Wortes zu Boden zu bringen.

Die heute total geschockte Bevölkerung hat seit Jahrzehnten immer zu unserer nationalen Airline gehalten. Sie bringt der Swissair auch heute noch sehr viel Sympathie entgegen; denn die Schweizerinnen und Schweizer wissen zwischen den sehr guten, professionellen Leistungen der Beschäftigten der Swissair an der Front und dem völlig unverständlichen Führungsverhalten in den Führungsetagen zu unterscheiden.

Geradezu unglaublich ist, was sich in den letzten vier oder fünf dramatischen Tagen abgespielt hat. Die Wirtschaft mit den beiden Grossbanken an der Spitze und einigen Gehilfen liessen das Unternehmen fallen, liessen ihren Mann Corti fallen und desavouierten schliesslich auch noch die hochkarätige, von der Wirtschaft selbst eingesetzte Rettungsgruppe um alt Nationalrat Bremi. Dabei verstanden sie es, sich gleich noch die Filetstücke aus der maroden Swissair herauszuschneiden. Vorgestern liessen sie durch verzögerte Ausrichtung der zugesagten Kredite den Super-GAU eintreten, welchen Bundesrat, Swissair und Banken noch am Ende der letzten Woche als die grösstmögliche Katastrophe bezeichnet hatten und angeblich auf jeden Fall hatten vermeiden wollen. Ein Hilfsangebot des Bundesrates wurde ausgeschlagen. Herr Ospel von der UBS war während eines Tages nicht einmal für den Bundesrat erreichbar. Mit gnadenloser Härte verweigerten die Banken am Dienstag die Auszahlung der Sparguthaben an die Bediensteten der Swissair. Nur das ungewohnte Ausmass an Wut und Zorn, das sich innert Stunden gegen die Verantwortlichen «zusammenbraute», hat gestern die Banken zu einem Einlenken bewogen.

Die Härte und Arroganz scheint sich für die Banken aber einmal mehr auszuzahlen. Nicht sie sichern einen einigermaßen geordneten Betrieb der Swissair bis zum Übergang in eine neue Gesellschaft; nicht sie machen damit etwas vom noch gar nicht ermessbaren Schaden gut, den der totale Crash vom Dienstag für die Wirtschaft und für das Ansehen unseres Landes in der Welt gebracht hat – nein, jetzt ist es der Bund, genauer: Es sind die Steuerzahler dieses Landes, die mit einer halben Milliarde Franken dastehen, um jenen Kreisen solidarisch und helfend unter die Arme zu greifen, die keine Solidarität gelebt haben, die mehr Freiheit und weniger Staat predigten. Dies ist eine total absurde Situation. Wir befürchten, dass sich diese Kreise aus der Verantwortung stehlen können. Das darf nicht sein.

Wir erwarten, dass der Bundesrat bei den weiteren Verhandlungen die Crossair-Lösung der Banken sehr kritisch prüft, dass er nicht Hand für diese Geschäftemacherei einiger weniger bietet, und vor allem, dass er auch anderen Lösungsansätzen als denjenigen von Herrn Ospel und Herrn Mühlemann eine faire Chance gibt.

Herr Heim hat gesagt, dass es die Swissair gar nicht mehr gebe. Das stimmt nicht. Die Swissair ist immer noch da, ihre Maschinen sind da, die Leute in den Uniformen sind da. Die Swissair ist nicht einfach das anonyme Kapital und Bankengeld; die Swissair, das sind die Menschen, die diese Unternehmung führen und auch tragen.

Maurer Ueli (V, ZH): Gestatten Sie mir vorab drei Feststellungen zur Lage:

1. Die Entwicklung der Situation führt kurzfristig zur Gefährdung von Tausenden von Arbeitsplätzen, und sie hat dem Wirtschaftsstandort Schweiz geschadet. Daraus kann – muss aber nicht – Handlungsbedarf für die Politik entstehen.
2. Es ist aber nicht Aufgabe des Bundes, die Swissair zu sanieren oder die Crossair zu führen oder sich daran zu beteiligen.
3. Es besteht die Gefahr, dass das Schwarzpeterspiel und die Suche nach Sündenböcken und Helden von den tatsächlich Verantwortlichen ablenken.

Die aktuelle Situation der Swissair und ihres Umfeldes ist heute nicht zuverlässig und vor allem nicht abschliessend zu beurteilen. Die Situation verändert sich täglich, ja fast stündlich. Wir wissen nicht, wo wir morgen, wo wir in einer Woche stehen. Das hat dazu geführt, dass man zu einer Art Schwarzpeterspiel übergegangen ist. In der Öffentlichkeit verlangt die Situation offensichtlich nach Sündenböcken, über die man herziehen kann, oder nach Helden, die man feiern will. Die Banken haben zwar eine fahrlässige Art zu kommunizieren, aber sie haben ihre Bereitschaft, Verantwortung für die langfristige Sicherung von Arbeitsplätzen zu übernehmen, mit ihrem Engagement bei der Crossair signalisiert.

Die SP, die seit Jahren versucht hat, Felsbrocken auf die Fluggpisten zu legen, stellt sich plötzlich auf die Seite der Retter. Das ist eine späte, aber erfreuliche Einsicht. Nach wie vor dominiert aber die Hektik anstelle der überlegten Lagebeurteilung, und in den verschiedenen Lagern vergisst man vor lauter Chaos, sich gegenseitig zu informieren. Eine Klammerbemerkung: Immerhin scheint die UBS dieses Problem erkannt zu haben, und mit Kollege Durrer, der für die Verbindung mit der Politik verantwortlich sein wird, werden solche Fälle hoffentlich nicht mehr vorkommen.

In diesem chaotischen Umfeld kann man heute mit Sicherheit erst zwei Dinge feststellen, nämlich einerseits die Gefährdung von Arbeitsplätzen und andererseits die Gefährdung oder die Schädigung des Wirtschaftsstandortes Schweiz. Wir haben dafür keine Lösungen; das politische Augenmerk muss aber tatsächlich darauf gerichtet werden. Eine zuverlässige Lageanalyse ist erst in einigen Wochen möglich.

Unter diesem Aspekt kann das gestrige Eingreifen des Bundes zu einer Beruhigung führen, sofern klare Bedingungen nachgeliefert werden und sich die Akteure daran halten. Allerdings deuten widersprüchliche Aussagen, wechselnde Zahlen und unklare Verantwortlichkeiten darauf hin, dass der gestrige Beschluss noch weitere Kapitel haben wird.

Die in diesen Tagen mit aller Heftigkeit geführte Diskussion lenkt aber vom wahren Debakel und von den Verantwortlichkeiten ab. Die Swissair war und ist eine privatwirtschaftliche Unternehmung, deren Verantwortungsträger definiert sind. Das wahre Debakel und die Verantwortung für die Vernichtung von Arbeitsplätzen und die Schwächung des Wirtschaftsstandortes sind dort zu suchen. Der 11. September 2001 hat die Swissair-Katastrophe nicht ausgelöst, sondern beschleunigt. Es ist nicht Sache der Politik, hier konkrete Ersatzforderungen zu stellen, sondern Sache der Aktionäre, die dies mit der Sonderprüfung eingeleitet haben.

Allerdings ist die Klärung dieser Verantwortlichkeiten auch für die Politik von Bedeutung. Unter Berücksichtigung dieses zentralen Punktes ist es klar, dass sich der Bund – unter welchem Titel auch immer – nicht an der Sanierung der Swissair beteiligen darf. Das ist eine privatrechtliche Sache. Der gestrige Beschluss eines einmaligen Beitrages unter dem Titel eines Kredites ist ein Grenzfall ohne eindeutige rechtliche Grundlage. Man kann diesen Beschluss ohne Wertung zur Kenntnis nehmen und hoffen, dass damit das Ziel einer Beruhigung für die anvisierte Zeit erreicht wird.

Erste Reaktionen von heute – beispielsweise aus Brüssel – zeigen aber auch die Gefahren dieses Beschlusses. Sie bestehen namentlich darin, dass der Bund für Gläubiger zur ersten Adresse wird und in die Sanierung einbezogen werden kann. Das ist nicht Aufgabe des Bundes. Das gestern geschaffene Präjudiz ist gefährlich, und wir sehen möglichen Folgen mit Sorge entgegen. Es muss klar sein, dass der Bund weder für die Swissair noch für andere Firmen Managementfehler ausbügeln darf. Etwas salopp gesagt: Wir haben gestern neue Schulden gemacht, um andere Schulden zu decken, und wir haben damit die Steuerzahler zu deren Zahlung verknüpft.

Ich komme zur Schlussfolgerung: Es besteht kein weiterer unmittelbarer politischer Handlungsbedarf. Die Gefährdung von Arbeitsplätzen ist aber etwas, was wir im Auge behalten müssen. Die Sanierung ist nicht Aufgabe des Bundes, und nach dem Schwarzpeterspiel sollten wir zu den wahren Verantwortlichen zurückkehren.

Vaudroz Jean-Claude (C, GE): C'est vrai qu'il est difficile de trouver les mots justes tant cette catastrophe paraît surréaliste. Et là, il n'y a pas de doute, c'est une véritable catastrophe nationale, catastrophe que je trouve avant tout humaine, et qui a tourné en ce début de semaine en une déconfiture qu'on pourrait même appeler désorganisée. C'est une désorganisation que nous pouvons vivre, observer, compte tenu bien évidemment des nombreuses implications, directes et indirectes, de SAir Group, mais surtout en raison d'une communication catastrophique entre les acteurs des divers scénarios possibles imaginés dans l'urgence.

Le groupe démocrate-chrétien pense bien entendu prioritairement à l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs qui sont touchés par ces événements. Mais nous pensons également à l'ensemble des créanciers, et là, de nombreuses entreprises, des PME, des PMI, devront forcément passer à la caisse et se trouver elles-mêmes en difficulté, et dans des difficultés qui pourront peut-être être insurmontables. M. Binder parlait tout à l'heure d'un nombre d'emplois indirects se montant environ à 200 000. C'est un chiffre extrêmement impressionnant. Nous ne pouvons évidemment pas oublier l'ensemble des petits actionnaires qui ont toujours cru au titre Swissair et qui, aujourd'hui, on peut le dire, ont tout perdu.

Les événements que nous vivons avec cette catastrophe aéronautique helvétique représentent une atteinte extrêmement grave à l'image de notre pays. Cela aura une multitude de conséquences, sur les plans économique, touristique et financier, on l'a déjà dit. Je pense plus particulièrement à l'image que ce chaos donne de la Suisse à l'étranger. Je ne pense pas uniquement aux entreprises touchées directement par cet effet boomerang, mais aussi aux entreprises d'exportation de l'ensemble de la place économique suisse, quelles que soient leur taille, leurs activités. Elles sont confrontées au quotidien, à chaque instant, à leurs marchés. Comme vous le savez, elles sont confrontées à une concurrence effrénée, à une concurrence difficile, à une pression qui est souvent sans merci.

Nos entreprises avaient jusqu'à il y a quelques jours le privilège de bénéficier de ce fameux label «Made in Switzerland», symbole bien entendu de la qualité suisse, symbole de la fiabilité suisse, mais surtout de sa capacité à honorer ses engagements et en particulier ses créances. C'est un rude coup que viennent de nous porter trois banquiers, trois représentants importants des banques. Ils représentent finalement l'ensemble de la gestion financière réalisée dans notre pays. On ne peut pas dire du projet qu'ils ont élaboré, auquel le Conseil fédéral tente également de participer, qu'il n'est pas bien, qu'il n'est pas bon. Au contraire, je suis convaincu que c'est une solution d'avenir, cela d'autant plus si on place à sa tête un homme de terrain comme M. Moritz Suter. J'ai confiance en lui, et je pense qu'il saura mener la nouvelle compagnie dans l'esprit d'un entrepreneur du sérail, dans l'esprit qui dénote une parfaite connaissance en tout cas du sujet.

Nos trois financiers nous ont montré quelque chose de grave, dans le sens où ils nous ont démontré leur incapacité à gérer et à manager cette opération seuls, ce qui crée le chaos que nous observons aujourd'hui.

Par conséquent, dans ce cadre-là, il faut admettre et accepter que lorsqu'il s'agit d'une crise économique d'envergure nationale, il est indispensable que l'Etat, le politique, soit partie prenante et puisse ainsi jouer son rôle en matière de régulation et de surveillance.

D'ailleurs, on peut se poser la question de savoir si la Confédération a joué son rôle et a fait son travail de surveillance. L'affaire Swissair dure depuis un certain temps, on sait même qu'à fin 2000, c'était moins 2,9 milliards de francs comme résultat. Alors, pourquoi la Confédération n'avait-elle finalement pas réagi beaucoup plus tôt, ou tenté, en tout cas, d'analyser plus en détail la situation de Swissair? Et pourquoi encore, la Confédération n'a-t-elle pas un représentant au conseil d'administration?

Mon temps de parole est très largement dépassé, c'est vrai que quatre minutes, c'est extrêmement court. Donc, je m'arrêterai là. Mais je dirai quand même au Conseil fédéral que je dépose une motion lui demandant d'élaborer dans les meilleurs délais une véritable politique aéronautique de la Confédération et également de veiller à ce que l'OFAC accorde à Crossair les concessions nécessaires au développement de ses activités, mais en mettant fin à celles de Swissair et au monopole qui était encore accordé à celle-ci jusqu'en 2008.

Hämmerle Andrea (S, GR): Das Swissair-Debakel treibt die Schweiz in die grösste Krise seit dem Zweiten Weltkrieg. Es schadet der Schweiz enorm, imagemässig und ökonomisch, was miteinander zusammenhängt. Wesentliche Markenzeichen unseres Landes werden innert wenigen Tagen zerstört: Pünktlichkeit, Seriosität, Zuverlässigkeit, und dieser Schaden ist mit ein bisschen «Präsenz Schweiz» von Herrn Matyassy kaum wieder gutzumachen.

Es gibt noch ein tragisches Kuriosum, das direkt damit zusammenhängt: Die bilateralen Abkommen, die wesentlich für die Swissair – mit Hilfe der SP und gegen die SVP – erarbeitet worden sind, werden durch das Swissair-Debakel wieder gefährdet.

Es ist klar, dass man über Verantwortung reden muss; es wurde hier schon mehrmals getan, deshalb kann ich es kurz machen. Es ist diese unsägliche Verbindung von Zürcher Freisinn, Wirtschaftsbossen und Hochfinanz, die eigentlich mehr Arroganz und Überheblichkeit als Sachverstand aufweist. Die Kulmination dieser ganzen Geschichte kann man im berühmten Weissbuch nachlesen. Quintessenz: Die Politik muss von der Wirtschaft lernen.

Der vorläufige Schlusspunkt der Geschichte: UBS und CS reissen sich die Crossair für wenig Geld unter den Nagel, und die gleichen Banken zerstören mutwillig letzte Reste der Swissair. Die Politik wiederum soll mit 450 Millionen Franken die unattraktiven Scherben zusammenkehren, ohne das geringste Mitbestimmungsrecht. So aber ist die Arbeitsteilung nicht gemeint!

Wir müssen das Primat der Politik unbedingt wiederherstellen. Es ist richtig, Herr Bundesrat Villiger, dass sich der Bund bei der Rettung der Swissair und auch in der künftigen Luftverkehrspolitik engagiert, aber nicht zum Nulltarif, sondern nur gegen Mitsprache und Mitbestimmung. Das ist das Primat der Politik: nicht Geld nachwerfen, sondern auch mitreden und mitentscheiden.

Der Bund muss dafür sorgen – das ist seine zentrale Aufgabe –, dass weder das Personal noch die Kunden, noch die Ökologie unter die Räder kommen, wie das beim Bankendeal eindeutig der Fall wäre. Deshalb brauchen wir eine Lex Swissair, welche diese Rahmenbedingungen und die wesentlichen Aspekte sowohl der Sanierung wie auch des Neuaufbaus klarstellt. Dafür brauchen wir eine ausserordentliche Session der eidgenössischen Räte – damit wir dieses Projekt entwickeln können. Wir haben das schon erfolgreich verlangt.

Ich gestatte mir zum Schluss noch ein paar verkehrspolitische Bemerkungen: Der Staatsbetrieb SBB hat auf das Debakel der Swissair sofort reagiert, und zwar gut. Er hat Extrazüge von Zürich nach Genf, nach Brüssel, nach Mailand und anderswohin eingesetzt. Er hat im Gegensatz zum Privatunternehmen Swissair, das miserabel geführt worden ist, sehr gut reagiert. Das zeigt auch eine zukünftige Perspektive der Verkehrspolitik auf, nämlich dass die Bahn auf kurzen Strecken eine bedeutend wichtigere Rolle spielen muss.

Bei der Luftverkehrspolitik ist völlig klar – im Unterschied zur Aussage des freisinnigen Votanten –, dass das Luftverkehrsabkommen mit Deutschland ratifiziert werden muss. Es kann auch eingehalten werden, weil nämlich die Bedeutung des Hubs Zürich nie mehr die sein wird, die Sie eigentlich erwarten. Das grösste politische Problem sind die bilateralen Abkommen Schweiz/EU; sie müssen ratifiziert werden. Und die

Politik muss dafür sorgen, dass es möglich wird, dass diese Krise, die von den Swissair-Verantwortlichen verschuldet ist, überwunden werden kann. Auch hier geht es nur mit einem substanziellen Engagement des Bundes.

Pelli Fulvio (R, TI): Après les événements des derniers jours, on a malheureusement des certitudes et on se pose beaucoup de questions. Nous sommes sûrs que la Suisse est en grave difficulté, seule une faillite de la Croix-Rouge aurait pu nous faire plus de mal. Nous sommes sûrs que les Suisses ont honte de ce qui s'est passé, nous sommes sûrs que notre amour-propre est gravement blessé et que l'image de notre pays à l'étranger n'a jamais été aussi mauvaise qu'aujourd'hui. On est désormais devenus, dans les apparences au moins, un pays qui ne paye pas ses dettes. Nous savons aussi que nos relations internationales, en particulier celles avec certains pays européens, sont en danger et que les accords bilatéraux avec l'Union européenne pourraient ne plus être ratifiés par nos partenaires.

Combien de dommages peut nous créer une compagnie aérienne mal gérée? Mal gérée pendant des années; mal gérée dans le silence par des directeurs et des conseillers qui ont laissé croire à tout le monde que tout allait bien, et probablement mal soutenue par des banques, une en particulier, qui lui ont manifestement concédé trop de crédits et donc permis cette expansion qu'on regrette aujourd'hui beaucoup; mal gérée par des gens qui, depuis leur monde si lointain des préoccupations de tout le monde, nous ont souvent regardés, nous, les politiciens, avec une suffisance très mal cachée, un monde qui donne l'impression de ne plus avoir de patrie et qui semble se désintéresser des sentiments de l'opinion publique. De tout ça, on est malheureusement sûrs, tout comme des graves problèmes auxquels le personnel sera confronté.

Il est par contre beaucoup plus difficile de prendre position sur ce qui s'est passé, en particulier ces derniers jours. C'est difficile, car malgré quelques jours de réflexion, cette histoire reste incroyable; difficile, car les faits ne sont que partiellement clairs; difficile, car l'interprétation du comportement des protagonistes, et surtout des grandes banques, ne peut pas se baser que sur des explications convaincantes de leur part; difficile, car la rage qui nous a pris n'augmente pas nos possibilités de bien comprendre les jeux d'intérêts qui se sont affrontés; difficile, car on a tendance à confondre les responsabilités de base, celle de Swissair et de ses gens, avec celle de ceux qui sont intervenus après, dans l'opération de sauvetage.

Il serait donc sage d'attendre quelque peu avant de se prononcer d'une façon définitive sur ce qui s'est passé. Mais ces difficultés ne doivent pas nous empêcher de poser quelques questions. Le besoin de savoir et de comprendre est en effet très grand.

Peut-être une première série de questions: pour quelles raisons la situation s'est-elle précipitée si vite? Il nous paraît en effet très étrange que la crise d'aujourd'hui n'ait pas pu être prévue. On n'arrive pas d'un jour à l'autre à une crise de liquidités qui cloue à terre tous les avions. Est-ce que d'autres alternatives de sauvetage étaient à l'examen lorsque la situation s'est précipitée? Pourquoi a-t-on renoncé à poursuivre l'idée originelle, qui semble avoir été celle de sauver Swissair par des opérations d'assainissement?

Deuxième série de questions: Crossair. Pour Crossair aussi, donc sur le futur de notre aviation civile, on se fait quelques soucis. Est-ce que cette compagnie est réellement en mesure, quant aux moyens financiers et quant au management, de grandir comme on le voudrait? Est-ce que les nouveaux actionnaires de Crossair seront disposés à financer par des moyens propres suffisants la nouvelle compagnie aérienne nationale?

Troisième série de questions: quelle stratégie le Conseil fédéral envisage-t-il d'adopter pour minimiser les dégâts provoqués à l'étranger par cette histoire? Est-ce qu'il croit pouvoir gérer nos relations, en particulier avec la Belgique et la France? Est-ce qu'il pense que la ratification des accords bilatéraux est effectivement en danger?

Dernière série de questions: nous-mêmes, les politiques, est-ce que nous avons fait tout ce qui était possible pour éviter ce qui s'est passé? Et dans le futur, est-ce que le Conseil fédéral et le Parlement seront en mesure d'éviter que tout ce qu'on a vécu se répète?

Après la décision d'hier, il y a un espoir que la politique veuille reprendre sous son contrôle la situation, après avoir malheureusement laissé à Swissair et à son monopole mal compris la gestion de la politique aérienne suisse. Quel rôle a joué l'Office fédéral de l'aviation civile? Pourquoi ne s'est-il pas aperçu que la situation du bilan de Swissair devenait, avec les années, toujours plus dangereuse?

Beaucoup de questions restent donc ouvertes.

Espérons que ce débat servira à fournir quelques réponses convaincantes et, surtout, que le futur puisse apporter une bien meilleure collaboration entre le politique et l'économie, afin d'aider à résoudre les graves problèmes qui devront encore être résolus.

Blocher Christoph (V, ZH): Warum passierte dieser voraussehbare Zusammenbruch? Wie konnte es so weit kommen? Ein Schuldenberg von 15 Milliarden Franken, zur Sanierung allein 8 bis 10 Milliarden Franken, Rechnungen, die nicht in Ordnung sind, die jeden Tag ändern! Ich sage das als Unternehmer: Uns würde man in «die Kiste» werfen. Hier ist das nicht der Fall. Wieso konnte es so weit kommen? Es gibt Verantwortliche: Das geht von den Aktionären über den Verwaltungsrat bis zur Unternehmensleitung. An diesem Spiel sind alle beteiligt. Darum sucht man heute einen Sündenbock, nicht wahr, ein Bauernopfer!

Ich kann ja die UBS kritisieren. Ich habe mich aus dem Verwaltungsrat der Schweizerischen Bankgesellschaft werfen lassen. Aber dieses Bauernopfer – Marcel Ospel – ist eine allzu billige Sache. Jeder weiss, dass er selbst drinhängt. Es waren daran beteiligt: selbstverständlich die Leitenden der Swissair – die stehen zuvorderst –, dann die Politik, der Staat, die Kantone, der Bund, die Banken, die Wirtschaftsverbände, die Medien. Auf geschickteste Weise wurden Sie in diese Geschäftspolitik eingebunden; vielleicht haben Sie es nicht einmal gemerkt. Zur Katastrophe verdammt war bereits die unternehmerische Strategie der Swissair-Gruppe, bei maroden ausländischen Fluggesellschaften einzusteigen und das Fluggeschäft – unter ständigem Abbau der Qualität – mit 14 Airlines aufzublasen. (*Unruhe*) Ich zeige nachher auf Sie; jetzt zeige ich auf die anderen.

Auch das Parlament hat mitgewirkt. Ich habe mich damals gewehrt, bei der Alcazar-Debatte hier im Rat – nicht weil ich für oder gegen Alcazar war, sondern weil ich gesagt habe: Jetzt nimmt die Politik das Schicksal der Swissair auch noch in die Hände. Sie alle haben mitgemacht. Sie haben es nicht gemerkt. Wer war der grösste Aktionär der Swissair? Jetzt schaue ich Sie an: Bund und Kantone waren zusammen mit über zehn Prozent der grösste Aktionär. Ich habe Ihnen schon 1998 gesagt: Verkaufen Sie diese Aktien! Sie haben wieder 800 Millionen Franken verloren. Ich habe nie gehört, dass Sie einen neuen Verwaltungsrat oder eine neue Strategie gefordert hätten. Ich habe nie gehört, dass Sie eine andere Rechnungslegung usw. wollten. Es gibt auch für Aktionäre eine Verantwortung.

Die Einbindung geht weiter: Die Swissair hat einen Beirat geschaffen. Beiräte sind ja die neuesten Gremien. Ich sage den Beiräten Korruptionsgremien: Geld verdienen ohne Sitzungen. Da werden alle eingebunden. Auch der Generalsekretär des Departementes des zuständigen Bundesrates ist dort eingebunden. Was hat er gesagt? Was hat er gemacht? Er gehörte zufällig Ihrer Partei an, jetzt können Sie wieder auf sich zeigen. Vorher haben Sie dorthin gezeigt – Sie können überallhin zeigen. Natürlich sind auch die Wirtschaftsverbände eingebunden worden. Der Präsident des Vororts gehörte von Amtes wegen in diesen Verwaltungsrat. Weil er besonders fähig ist? Vielleicht gibt es auch einmal einen fähigen.

Aus dem Verwaltungsrat wurde ein Ehrengremium geschaffen. Ich nehme den Wirtschaftsfreisinn von Zürich nicht aus;

aber es ist auch zu billig, nur zu sagen, sie seien es gewesen. Aber es stimmt dort auch, Herr Steinegger. Sie haben gestern beschönigt, es gebe überall Freisinnige. Diese sind ja nur gewählt worden, weil sie freisinnig waren. Wenn Ihre Partei heute im Kanton Zürich ein «Komitee Solidarität Swissair» gründet, muss ich Ihnen sagen: Solidarität heisst, ein Unternehmen so zu führen, dass wir einen Gewinn haben, und nicht zuerst eine Leiche zu produzieren und dann ein Solidaritätskomitee zu gründen. Sie merken: Das Wort «Solidarität» hat in dieser Session eine ausserordentliche Wirkung.

Es geht weiter: Herr Ogi ist seinerzeit als Bundesrat zur Swissair gesprungen und hat die Strategie beim Alcazar-Debakel beeinflusst – natürlich getrieben. Und jetzt kommen die Medien vom Ringier-Konzern, nicht wahr! Sie haben ja geradezu eine nationalistische Kampagne für die Swissair gemacht: «Nationales Symbol, kein Unternehmen.» Als ich das vor drei Jahren kritisierte, war der Sonntagsaushang: «Blocher will Swissair erledigen!»

Alle haben zu diesem Scherbenhaufen beigetragen. Und das müssen wir verhindern! Wir müssen eine Trennung haben. Sozial handeln heisst für ein Unternehmen, Gewinne zu erzielen. Aber auch die Arbeitgeberverbände haben da wunderbar mitgemacht. Sie haben das auch getragen.

Heute haben Sie hier, Herr Tschäppät, von den Personalgut-haben der Swissair gesprochen. Es ist ja unglaublich, dass man das Geld im eigenen Unternehmen anlegt! Ich habe das nie gemacht. Meine Mitarbeiter wollten das auch, selbstverständlich zu einem etwas höheren Zins als bei den Banken. Ich habe ihnen gesagt: Und wenn etwas schief geht bei uns? Sie verlieren den Arbeitsplatz, Sie verlieren Ihr Geld, und Sie verlieren, wenn Sie noch Aktien bekommen, auch noch Ihr Vermögen! Dann hiess es: Ja, wollen Sie denn Konkurs machen? Nein, aber ich weiss als Unternehmer, dass etwas schief gehen kann. Jetzt sagen Sie, es sei selbstverständlich, dass die Leute ihr Geld bekämen. Derjenige, der sein Geld 1991 auf einem Sparsbüchlein der Spar- und Leihkasse Thun angelegt hatte, hat am Schluss nur 30 000 Franken bekommen, nicht wahr! Die Leute der Swissair bekommen den ganzen Betrag.

Der Präsident ist am Abläuten, aber ich bin noch nicht fertig. Unsere Fraktion hat am Schluss noch fünf Minuten Zeit, dann werde ich weiterfahren.

Widmer Hans (S, LU): Herr Blocher, auch wenn jetzt alle etwas ungeduldig werden, muss ich Ihnen eine Frage stellen: Sie haben eine Globalabrechnung gemacht und haben in vielen Punkten wahrscheinlich Recht. Aber Sie haben ein kurzes Gedächtnis, Herr Blocher. Was wäre, wenn die Schweiz im EWR gewesen wäre? Wären dann die politischen Randbedingungen für alle späteren Managementstrategien so schlimm gewesen, wie sie es gewesen sind? Haben Sie da nicht auch eine Verantwortung zu tragen?

Blocher Christoph (V, ZH): Darauf wäre ich im zweiten Teil gekommen, aber jetzt kann ich es vorwegnehmen.

Es ist typisch, dass man jetzt noch dem EWR Schuld gibt! Diese Strategie wäre mit oder ohne EWR ein Mist. Die Crossair probiert es jetzt allein – ohne EWR – und glaubt, Erfolg zu haben. Heute ist ein Brief von der EU gekommen; haben Sie ihn gesehen? Der Botschafter muss bei der EU antreten und sich für die 430 Millionen Franken rechtfertigen. Gut! Nacht um sechs Uhr!

Die Inserate für den Uno-Beitritt, mit Schweizerflaggen, die Sie heute in den Zeitungen sehen, werden von den gleichen Kreisen bezahlt, welche diesen Schlamassel angestellt haben. Ich habe sie gefragt: Warum wollt ihr in die Uno? Da haben sie gesagt, es wäre ein Imageschaden für unsere Schweiz, wenn das Land Nein sagen würde. Ich glaube, wir würden besser für Ordnung sorgen; dann wäre auch das Image in Ordnung. Auch mit dem EWR wäre das – noch schlimmer – kaputtgegangen.

Polla Barbara (L, GE): Monsieur Blocher, je n'ai pas très bien compris dans votre intervention quelles sont en fait vos propositions concrètes pour la suite? Mais peut-être que vous en parlerez lors de votre prochaine intervention.

Blocher Christoph (V, ZH): Ich kann diese Frage auch jetzt beantworten. Ich muss ja dann am Schluss sagen, was wir machen sollen.

1. Man muss dafür sorgen, dass diese verdammte Verfilzung und diese Knäuel nicht mehr vorkommen, nicht nur im Luftverkehr – dringend.

2. Die Aufgabe der Unternehmen ist es nicht, sozial und gemeinnützig usw. tätig zu sein; das kommt dann bei der Swissair auch noch. Bei der Expo.02 sagte sie: Wir haben kein Geld mehr. Aber sie musste noch 3 Millionen Franken geben, dann waren diese Kreise auch wieder beruhigt. Das sollte nicht mehr vorkommen.

Und jetzt zu diesem Fall, zu diesen 430 Millionen Franken: Ich weiss natürlich bei dieser maroden Führung der Swissair nicht, ob das überhaupt stimmt, was die gestern gesagt haben. Das ist eine Firma, die nicht einmal den Liquiditätsbedarf für die nächsten Tage kennt. Aber wenn das Geld nur dafür bestimmt ist, Gäste, die in der Schweiz oder im Ausland sind, zu bedienen, dann kann ich sagen: Das ist ein Katastrophenszenario, das ich noch mittragen kann.

Herr Bundesrat Villiger, ich muss mich immer fragen: Was würde ich in Ihren Schuhen machen? Ich würde für diese Schweinerei dringendst einen eidgenössischen Emissär bestimmen, einen mit Erfahrung, der schon Firmen saniert hat; das ist ein ganz harter Job. Dann könnten Sie sich zurücklehnen. Und es sollte jetzt nur etwas gemacht werden: der Transport der Gäste vom und zum Flughafen Zürich. So würde ich vorgehen. Ich glaube, dann wären Sie auch etwas entlastet. Herr Villiger hat im Ständerat gesagt, das sei eine der wenigen ruhigen Stunden in den letzten Tagen. Wenn der Bundesrat so herumgetrieben wird, dann wäre mein Vorschlag, dass er vorne einen hat, der es macht, und er selber sollte weit nach hinten lehnen.

Das Konzept Crossair könnte eine Lösung sein. Auf jeden Fall müssen sie neu beginnen; das ist das Wichtigste.

Maspoli Flavio (–, TI): Mi sembra tanto di essere Davide che parla dopo Golia, non fosse altro che per i minuti che ho a disposizione e che ha avuto a disposizione chi mi ha preceduto.

La crisi della Swissair non è la crisi «degli Ospel», di tutti i nomi che abbiamo sentito, «i Mühlemann», la signora Spoerry e chi più ne ha più ne metta. È la crisi che coinvolge il personale della Swissair, i piloti, gli steward, le hostess, e tutte quelle persone che per anni e anni hanno fatto sì che la nostra compagnia di bandiera sia stata un simbolo in tutti i cieli del mondo, un simbolo di cui la Svizzera ha approfittato. Ecco perché la crisi della Swissair richiede un intervento urgente del Consiglio federale, non solo per evitare le prevedibili ripercussioni economiche di un suo fallimento, ma anche, e soprattutto, per salvare quel simbolo della Svizzera di cui parlavo prima.

Il Consiglio federale, dunque, dovrebbe farsi promotore di un aumento di capitale. Qui, le belle parole che abbiamo sentito fino adesso sono tutte belle parole. Ma, qui, non ci vogliono più le parole. Maintenant, ce n'est plus le moment de parler, c'est le moment de payer. Bisogna mettere a disposizione soldi, e tanti soldi – lo ha detto il collega Blocher. In una delle sue frasi secondarie ha detto: «Ci vogliono 10 miliardi di franchi per sanare la Swissair.» Di questi 10 miliardi di franchi, 5 potrebbe metterli a disposizione il Consiglio federale, mentre gli altri 5 – per aumentare il capitale – andrebbero sottoscritti dall'economia privata, con un particolare contributo delle persone, delle società che hanno avuto pesanti responsabilità nell'attuale situazione fallimentare del gruppo. È inutile che ci scandalizziamo davanti all'entità della cifra, perché non dimentichiamo che ogni anno sponsorizziamo, o regaliamo, o diamo comunque, attraverso sovvenzioni, 2,5 miliardi di franchi alle Ferrovie federali svizzere, e li

diamo tutti gli anni. Qui, si tratterebbe di tirar fuori una volta una somma per sanare questa Swissair e, ovviamente, dopo si tratterebbe di non più lasciarla nelle mani dei nomi che abbiamo sentito prima, ma di prenderla in mano seriamente.

Onorevole Consigliere federale Villiger, il suo ex-collega Adolf Ogi ha passato almeno un anno a cercare di organizzare i Giochi olimpici di Sion, che poi non possono realizzarsi. Ebbene, perché il Consiglio federale non mette a disposizione qualcuno, non per forza un consigliere federale, per mettere ordine all'interno della Swissair? Io non credo che la Crossair possa adesso prendere gli stessi aeroplani della Swissair, cambiare il nome e dire: «Ah, che bello!, adesso vogliamo con questi apparecchi! Andiamo in Belgio, andiamo nel resto del mondo!» Gli apparecchi sono gli stessi, le compagnie e le nazioni che oggi sono intenzionate a sequestrarli, li sequestrerebbero senza problemi.

Concludo – la ringrazio, Signor Presidente del Consiglio nazionale, per la munificenza con cui mi ha concesso tre minuti – concludo immediatamente dicendo che questo aumento di capitale non sarebbero poi neppure soldi buttati al vento, perché, qualora la Swissair, proprio grazie al personale altamente qualificato di cui dispone e che qui è stato sottolineato e ricordato da tutti, proprio grazie a questo, la Swissair diventasse una ditta che rende, a quel punto, avere le azioni di una ditta che rende, sarà una cosa positiva.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): «Un émissaire de la Confédération»: des sept ou huit minutes du discours de M. Blocher, j'ai compris ça. La proposition de l'homme politique le plus connu de ce pays, du tribun populaire, pour sortir notre pays de cette situation, c'est que la Confédération envoie un émissaire! Pour le reste, six ou sept minutes de blabla, de discussion, de vantardise, pour dire: «Tous responsables sauf moi, 'Unternehmer'». Le niveau de ce débat n'est pas à la hauteur de la situation et de la responsabilité d'élus du peuple! Il n'est pas à la hauteur des attentes des gens qui étaient là tout à l'heure, des milliers de personnes qui se battent. La flexibilité, la souplesse d'esprit, la rapidité que vous demandez depuis une décennie et demie à l'ensemble des acteurs économiques et des travailleurs de ce pays, vous en faites bien peu preuve! Chacun récite son catéchisme, chacun explique qu'il y a une frontière entre le monde politique et le monde de l'entreprise, mais il y a deux événements qui se sont passés depuis un certain mardi, qui rendent tous ces discours caducs. Deux événements!

Premier événement: l'économie privée a fait en sorte que les avions de Swissair, partout dans le monde, n'ont pas pu décoller. Dans d'autres pays, ce sont des grévistes qui maintiennent les avions au sol; ici, ce sont les deux plus grandes banques du pays qui ont fait que les avions de Swissair n'ont pas pu décoller, entraînant la série de cascades et de conséquences pour l'image du pays et pour le monde économique. Premier point.

Deuxième point: nous payons 450 millions de francs pour cette entreprise privée. Or, il y a un discours qui consiste à dire: «L'économie privée, c'est une chose, nous n'intervenons pas.» M. Villiger, conseiller fédéral, l'a dit tout à l'heure devant le Conseil des Etats: «L'entreprise aérienne n'est pas une affaire de l'Etat.» Mais nous payons les factures! Nous payons les factures: les banques nous envoient les factures et nous devons les payer. A partir de ce moment-là, l'ensemble des paramètres politiques classiques ont changé. Et nous devons nous poser une simple et unique question: qu'est-ce que nous faisons? Qu'est-ce que nous faisons maintenant? Qu'est-ce que nous faisons après le 28 octobre? Qu'est-ce qui se passe? Est-ce qu'on continue à payer? Est-ce qu'on laisse les gens en plan? Est-ce qu'on laisse ces milliers de travailleurs ne pas avoir leur salaire d'octobre ou ne pas avoir leur salaire de novembre? Qui garantit les salaires? Qu'est-ce qu'on fait des engagements internationaux? Qu'est-ce que nous faisons?

C'est à cette simple et unique question que nous avons à répondre. Tous les discours qui disent: «Il faut mettre des conditions à notre engagement financier. Il faut envoyer un

émissaire de la Confédération pour vérifier que l'argent est bien utilisé. Il faut exiger telle ou telle chose des banques!» sont inutiles. Les banques rigolent. Quels moyens avons-nous de les contraindre? M. Villiger a passé deux jours à demander aux banques de mettre un peu d'argent. Il a encore essayé hier en disant: «Mettez quelque chose. Mettez un peu d'argent avec nous, au moins pour votre image.» Elles lui ont ri au nez. Elles refusent. Comment est-ce qu'on fait pour les contraindre à payer? Nous n'avons pas la base légale pour le faire. La seule et unique réponse, c'est que ce Parlement se saisisse d'un projet de loi et qu'il règle, par un acte de souveraineté démocratique, cette question puisque nous ne pouvons les contraindre, par aucun argument d'image, par aucun argument de liens.

Pourtant, tant de politiciens de ce Parlement ont eu des liens avec elles, ont rendu tant de services depuis si longtemps: le secret bancaire défendu, les cadeaux fiscaux obtenus, la place financière suisse défendue âprement, mois après mois, depuis cette fin des années huitante où M. Delamuraz, une fois, avait essayé de dire: «Les banques ne fixeront pas seules le taux hypothécaire», et où ce Parlement avait dit: «Non, c'est l'affaire des banques.» Après 15 ans de services rendus, ces banques disent: «Merci beaucoup, mais ça ne nous intéresse pas!» Comment pouvons-nous donc faire maintenant?

La seule question est celle-ci. Et la seule réponse valable est de faire un acte législatif de notre autorité pour régler cette question. J'aimerais entendre au moins une personne du bloc bourgeois dire que cette hypothèse n'est pas exclue. J'aimerais entendre une personne au moins du bloc bourgeois dire: «OK, on réfléchit. On abandonne les débats dogmatiques, les retours de services qu'on s'est envoyés jusqu'à présent. On abandonne tout ça, on réfléchit et on examine cette proposition.» Le groupe socialiste vous fera une proposition dans ce sens. Au moins, ne fermez pas la porte. Réfléchissez avant de continuer le spectacle. (*Applaudissements*)

Leuthard Doris (C, AG): Grundsätzlich und vertrauenswürdig – das war die Schweiz einmal. Klug, überlegt und vorausschauend – das waren die Wirtschaftsführer einmal. Ein Vorzeigeunternehmen mit besten Arbeitsbedingungen – das war die Swissair einmal. Auch wenn die einzelnen Verantwortlichkeiten für die Abläufe bei der Swissair bis zum Debakel noch nicht klar sind – die verheerenden Folgen sind Tatsache, das Grundvertrauen in die Problemlösungsfähigkeit von Managern und CEO ist tief und nachhaltig gestört, und die Politik ist plötzlich wieder befähigt und wird gerufen.

Die Swissair war Anfang dieser Woche offenbar illiquid. Die Frage, weshalb es dazu kommen konnte, muss uns Herr Corti noch beantworten. Gemäss eigenen Aussagen hat der Bundesrat den Kapitalgebern der Auffanggesellschaft 125 Millionen Franken zur Überbrückung der Übergangsphase angeboten; die Kapitalgeber haben auf dieses Angebot verzichtet. Ebenso haben sie auf eine Beteiligung des Bundes an der Auffanggesellschaft verzichtet. Nachdem es am Flughafen Kloten zum Chaos gekommen ist, musste der Bund gestern 450 Millionen Franken einschiessen, er hat also Mehrkosten zu tragen. Zudem musste der Bundesrat zur Aufrechterhaltung des zivilen Luftverkehrs ausserordentlich und kurzfristig die notwendigen Streckenkonzessionen und Bewilligungen an die Crossair erteilen.

Diese Ausgangslage kann zweierlei bedeuten:

1. Die neuen Kapitalgeber und involvierten Managements sind mit der Komplexität der anfallenden Probleme überfordert und nicht in der Lage, ihr Versprechen zur übergangsweisen Aufrechterhaltung der Swissair-Flugverbindungen einzulösen. Oder:

2. Die neuen Kapitalgeber und Managements haben den Stillstand der Swissair-Flotte bewusst in Kauf genommen. Dies einerseits, um den Verpflichtungen aus ausgestellten Swissair-Tickets zu entgehen, oder andererseits, um zur möglichst schnellen Übernahme von Swissair-Flugstrecken durch Crossair zu kommen. Crossair war ja auch die erste

Airline, welche keine Swissair-Flugtickets mehr akzeptierte. Sollte der Flottenstillstand der Swissair tatsächlich bewusst provoziert worden sein, würde es sich bei der neuen Aufgangsgesellschaft nicht um die gerettete nationale Airline handeln, sondern um eine unfreundliche Übernahme der Swissair durch die Crossair, und dann wäre diese neue Gesellschaft wohl nicht akzeptabel, wie das die vielen Swissair-Angestellten vor dem Bundeshaus klar deklarieren.

Wie sieht nun aber das weitere Vorgehen aus? Es geht nicht an, dass wir nur Schuldzuweisungen machen. Wir wollen Lösungen, und diese müssen jetzt möglichst schnell greifen.

1. Die CVP-Fraktion will, dass der Bund seine Aufsichts- und Kontrollfunktionen wahrnimmt. Angesichts der aktuellen und zukünftigen Bedeutung eines funktionierenden Luftverkehrs in der Schweiz und aus der Schweiz heraus, ist der Bund in diesen neuen Prozessen gefordert. Er muss seine Aufsichts- und Kontrollfunktion in vermehrtem Ausmass wahrnehmen.

2. Die letzten 48 Stunden haben deutlich gemacht, dass nun das Primat der Politik gilt. Die CVP-Fraktion verlangt dabei in dieser Übergangsphase geordnete, transparente und vorhersehbare Prozesse. Mit der Vergabe von Konzessionen hat der Bund auch ein zentrales Steuerungselement zur Verfügung. Das Bundesamt für Zivilluftfahrt übt zudem eine Aufsichtspflicht aus. Bis heute ist unklar, welches Rettungsszenario sich durchsetzen wird. Egal mit welchem Szenario sich die schweizerische Luftfahrt schlussendlich in die Zukunft begibt, dieser Prozess muss geführt und überwacht werden, um die chaotischen Zustände der letzten Tage und ein weiteres Debakel – sprich: weitere Illiquiditäten – zu verhindern. Seit Tagen fordert die CVP, dass ein Monitoring-Organ, eine Task Force Swissair, eingesetzt wird. Andere Probleme von nationaler Bedeutung wurden in der Vergangenheit ebenfalls mit solchen Instrumenten angegangen.

3. Die CVP ist der Meinung, dass die Option einer Bundesbeteiligung offen zu halten ist. Die Luftfahrtindustrie und insbesondere die Erhaltung einer intakten nationalen Fluggesellschaft ist von zentraler Bedeutung. Die CVP kann sich daher auch vorstellen, dass sich der Bund in gewissem Umfang an einer Aufgangsgesellschaft beteiligt.

4. Generell haben wir auch das Bedürfnis nach einer vermehrten Informationspflicht der Wirtschaft. Die CVP-Fraktion hat heute daher im Ständerat eine Motion mit dem Auftrag an den Bundesrat eingereicht, Massnahmen vorzuschlagen, die eine Informationspflicht der Wirtschaft gegenüber dem Bundesrat beinhalten, bevor Entscheide mit ausserordentlicher Auswirkung auf die Volkswirtschaft des ganzen Landes getroffen werden.

Gross Jost (S, TG): Was wir in den letzten Tagen erlebt haben, ist keine Realsatire, sondern der Super-GAU der Wirtschaftselite dieses Landes. Was ist zu tun, damit das Primat der Politik wiederhergestellt wird, dass die Handelsfähigkeit der Politikerinnen und Politiker, vor allem auch des von den Bankmoguln vorgeführten Bundesrates, wiederhergestellt wird? Die Politik darf nicht vor den von der Grossfinanz gesetzten vollendeten Tatsachen kapitulieren, denn der Verkauf der Crossair-Aktien ist noch keineswegs rechtsgültig.

1. Der Verkauf ist genehmigungsbedürftig durch die Sachwalterin im Nachlassverfahren. Der Verkauf kann an Bedingungen geknüpft werden, z. B. an die Aufrechterhaltung des Flugbetriebes der Swissair und die Übernahme der damit verbundenen Betriebskosten, die der Bundesrat gestern mit dem Griff in die Bundeskasse vorgeschossen hat.

2. Der Verkauf der Aktien ist wegen Gläubigerbegünstigung anfechtbar, wenn kein dem realen Wert entsprechender Preis bezahlt wurde. Nötigenfalls sind sogar strafrechtliche Schritte wegen Konkursdelikten zu prüfen.

3. Schliesslich gilt bei der Übernahme von Unternehmen oder Unternehmensteilen, auch durch den Erwerb von Aktien, Artikel 333 OR, insbesondere die Konsultationspflicht der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer und ihrer Vertretungen, die solidarische Haftung des Übernehmers für die Arbeitnehmerforderungen. Diese Bestimmungen sind krass verletzt worden.

Dieser Verkauf ist in der Schwebe; er ist auch rechtlich in der Schwebe. Das Ganze schmeckt bedenklich nach Rechtsmissbrauch, nach Übervorteilung der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, der Aktionäre, der Gläubiger – auch der ausländischen –, der Touristen, deren Vorauszahlungen schamlos in die Liquidationsmasse der privilegiert gesicherten Banken gelenkt wurden, der Öffentlichkeit, jeder Bürgerin und jedes Bürgers, deren Steuergelder heute oder gestern zur Finanzierung der Betriebskosten der neuen Fluggesellschaften eingesetzt werden müssen.

Wir stellen fest: Die Crossair und die Swissair haben eine Betriebsbewilligung und eine Konzession des Bundes, die offensichtlich mit Füßen getreten wurde. Weder Flugpläne noch Tarife wurden eingehalten, weder die Betriebs- noch die Beförderungspflicht wurden gewahrt, nein, sie wurden krass missachtet. Diese Konzessionen sind das Faustpfand des Bundes; sie sind mit einem klaren Leistungsauftrag zu versehen.

Wir haben, Herr Maurer, in den Artikeln 101 und 102 des Luftfahrtgesetzes sehr klare gesetzliche Grundlagen für Betriebsbeiträge an eine nationale Fluggesellschaft und für eine Bundesbeteiligung. Wir verlangen, dass diese Rechtsgrundlagen im nationalen Interesse und im Interesse der Arbeitnehmenden konsequent ausgeschöpft werden. Wir verlangen, dass die Bundesversammlung im Rahmen einer ausserordentlichen Session diesen politischen Spielraum nutzt und in einer «Lex Swissair» ein zukunftssträchtiges Programm verabschiedet. Dieses Programm ist besser als jenes, das wir jetzt haben, denn der Bankendeal verlängert nur das juristische Vakuum und befördert bzw. beschleunigt die mutwillige Zerstörung des Flugbetriebes.

Was muss in diesem dringlichen Bundesbeschluss verankert sein? Es muss ein nationaler Leistungsauftrag für eine nationale Fluggesellschaft, der bindend mit der Konzessionserteilung zu verknüpfen ist, darin verankert sein; ein Budgetbeschluss für eine substantielle Beteiligung des Bundes an einer nationalen Fluggesellschaft; es dürfen keine A-fonds-perdu-Beiträge zur Entlastung der Grossbanken verankert sein; es muss der Einbezug aller, auch der gesunden Töchter in ein spezialgesetzliches Nachlassverfahren verankert sein; die Bestimmung der Sachwalterin durch den Bund; schliesslich die sofortige Geltendmachung der Verantwortlichkeitsansprüche gegen Verwaltungsrat und Geschäftsführung. Das ist nur möglich, Herr Blocher, weil der Bund noch Aktionär ist, sonst könnte er nicht einmal das tun. Schliesslich muss die Durchsetzung der Konsultationspflicht der Arbeitnehmervertretung darin verankert sein. Es darf kein Verkauf von Unternehmensteilen der Swissair ohne Mitsprache der betroffenen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer geschehen und keine Genehmigung des Nachlassvertrages ohne bindende Sozialplanpflicht für die betroffenen Arbeitnehmenden, soweit Massenentlassungen unvermeidlich sind.

Es geht wie gesagt darum, das Primat der Politik wiederherzustellen, und auch international die Vertragsfähigkeit, das Ansehen und die Handlungsfähigkeit der Schweiz wiederherzustellen.

Mugny Patrice (G, GE): J'ai entendu certains vouloir diluer les responsabilités. Eh bien, non, je ne crois pas que tout le monde est responsable. Je ne crois pas que les employés au sol, à Genève-Cointrin, par exemple, ou à Kloten, sont responsables de la situation actuelle, eux qui croyaient faire quasiment partie d'une famille.

En fait, c'est bien l'histoire d'une clique de dirigeants économiques et politiques mégalomanes, qui passent leur temps à donner des leçons à tout le monde et qui se révèlent, au mieux, d'une incompétence crasse, au pire, d'un cynisme monumental. Ces gens-là ont des noms. Par exemple, quelques-uns figurent dans «L'Hebdo» d'aujourd'hui et, tout à l'heure, Mme Genner en a énuméré un certain nombre. Mais ces dirigeants économiques et politiques s'en tireront certainement une fois de plus sans douleur, alors que des milliers de petites mains qui bossent depuis des années pour des salaires annuels équivalant aux salaires mensuels de cer-

tains de ces dirigeants, se retrouveront au chômage. On parle de 2000 à 3000 emplois, mais il faut être clair, ça sera peut-être 20 000 à 30 000 emplois qui vont passer ainsi à l'as. Et l'on ne donnera pas à chacun, comme cela a été fait avec M. Eric Honegger, qui était président du conseil d'administration de Swissair jusqu'en avril dernier, un parachute de 500 000 francs. Les grandes banques, dont on a eu un aperçu de leur sens du bien commun ces derniers jours, font évidemment partie de cette clique.

C'est au fond l'histoire d'une bande d'escrocs. Alors, je ne sais pas si, pénalement, ils seront reconnus comme escrocs, encore que je l'espère; je pense qu'ils devraient en tout cas être déferés devant un tribunal. Mais dans tous les cas, ce sont des escrocs au sens économique, politique et moral. Et ce sont les mêmes gens qui trouvent toujours que l'Etat coûte trop cher. Eh bien, cet Etat, tout à coup, on l'appelle au secours, pas seulement pour les lignes, mais c'est aussi l'Etat qui va payer le chômage – ce chômage qui est toujours remis en cause, dont on remet en cause le financement –, ce sont éventuellement les assurances sociales, ce sont aussi les caisses-maladie, pour les gens qui, peut-être, tomberont malades suite à l'humiliation et au profond mépris qu'ils ont subis.

J'aimerais bien effectivement qu'on les voie, ces responsables, qu'on regarde leur mode de vie et que l'on prenne peut-être sur leur fortune personnelle, qu'on les mette face à leurs responsabilités, économiques et financières. Je souligne, en passant, que c'est évidemment une histoire qui n'est pas exclusivement helvétique, même si elle représente là ce qu'on appelle une certaine forme de la qualité suisse. Je signale en passant, que «Présence suisse» aura peut-être besoin d'un budget supplémentaire pour réparer une image de notre pays sacrément détériorée, ces derniers temps, à l'étranger! Mais, comme je le disais, nous n'avons pas l'exclusivité de ce genre de label, de ce genre de catastrophe. Dans la plupart des pays qui défendent avec acharnement ce modèle libéral, les gouvernements sont venus au secours de leurs compagnies aériennes exsangues d'une concurrence complètement débile depuis des années, pour offrir des voyages à 500 francs à l'autre bout du monde.

Nous ne vivons pas seulement la faillite d'une entreprise, mais la faillite totale d'une conception de l'économie et des affaires. Mais cela n'empêchera pas tous ces bons apôtres de ce type d'économie de poursuivre leur croisade démentielle pour promouvoir une manière de faire qui produit de tels résultats.

Je n'espère pas ici parvenir à convaincre d'autres élus que celles et ceux qui ont déjà pris conscience de cette situation. Mais si la population, si les citoyens pouvaient enfin réaliser ce que défendent vraiment la majorité des dirigeants de ce pays, peut-être seraient-ils plus nombreux à demander des comptes, à exiger que ces gens-là payent pour leur arrogance. Je le répète, je pense que les gens qui ont littéralement tué Swissair devraient être déferés devant un tribunal. Mais je le sais, et vous le savez, la plupart de ces barons de la finance et de l'économie trouveront sans peine à se recaser. D'ailleurs, on peut déjà programmer de prochains désastres et se dire qu'il y aura d'autres débats de ce genre: ce sera peut-être Expo.02, ce sera peut-être Swisscom. Sortez les mouchoirs et les milliards!

Il n'y a pas aujourd'hui de décision à prendre. Les Verts tiennent toutefois à rappeler qu'ils ne souhaitent pas que la Confédération intervienne pour renflouer Swissair et permettre ensuite aux actionnaires d'en tirer profit. En revanche, ils auraient soutenu une proposition d'investir dans Crossair, parce qu'on a cette situation étrange où la Confédération met 450 millions de francs pour maintenir des lignes et permettre à des gens de voler encore, mais où ce sont les banques qui ont acheté les 260 millions de francs d'actions Crossair, et, le cours de ces actions montant, les banques font déjà quasiment du bénéfice. C'est quand même un petit peu particulier! Nous considérons très clairement que les banques se comportent comme des voyous!

J'espère que la pression sera suffisamment forte pour qu'il y ait au moins un plan social payé, lui, par les banques et les

employeurs. Mais au cas où cela ne se passerait pas, ce qui est fort probable, les Verts soutiendront en tout cas un plan social et un plan de reconversion pour le personnel de Swissair. Ils sont évidemment prêts – ils ont d'ailleurs signé une intervention demandant une session spéciale – éventuellement à débattre largement l'idée d'une lex Swissair qui, je pense, devrait être plus large que la question de Swissair, qui devrait englober ce genre de rapport entre l'Etat et les grandes entreprises.

Präsident (Hess Peter, Präsident): Comme d'habitude, M. Beck souhaite vous poser une question! (*Hilarité*)

Beck Serge (L, VD): Monsieur Mugny, au-delà du fait que des têtes doivent tomber, et là je suis parfaitement d'accord avec vous, ne trouvez-vous pas indécent de tenir les propos que vous avez tenus sur la place publique et ici même, alors que, pendant la seule année 2000, votre groupe et certains de ses membres ont déposé trois motions et une initiative parlementaire, qui s'intitulent: «Aéroports suisses. Interdiction des vols de nuit», «Plan de mesures pour réduire les dommages écologiques du trafic aérien», «Taxe incitative sur les vols intérieurs en vue de réduire les pollutions sonores et atmosphériques», «Aéroport de Bâle-Mulhouse. Réduction des émissions de bruit et de polluants»?

Mugny Patrice (G, GE): Monsieur Beck, j'aurais souhaité cette question qu'elle ne serait pas venue; je vous en remercie donc. Vous me permettez de répondre. Nous ne défendons pas l'aviation; nous pensons que les vols devraient être réduits dans des proportions très importantes. Pour nous, c'est un moyen de locomotion tout à fait inadéquat pour la plupart des distances à parcourir.

Nous défendons en revanche, Monsieur Beck, le droit de ces gens d'avoir un travail. Nous défendons le droit de ces gens de se reconverter ailleurs. C'est étonnant, c'est marquant, Monsieur Beck, lorsqu'il y a des fusions d'entreprises ou quelque chose comme ça, vous n'êtes jamais là pour proposer des plans sociaux. Nous, nous le proposons. Nous sommes prêts à défendre l'idée d'un plan social.

Stump Doris (S, AG): Wir sind uns einig: Die Politik hat in dieser schwierigen Situation jetzt eine Verantwortung wahrzunehmen. Mit den gestern vom Bundesrat gesprochenen 450 Millionen Franken zur Gewährleistung des Flugverkehrs der Swissair, mindestens in den nächsten Wochen, wird die Katastrophe für die Angestellten der Swissair, für die Flugreisenden und für das Image der Schweiz verhindert. Der Bund ist also willens, seine Verantwortung in dieser schwierigen Situation wahrzunehmen; aber die Verantwortung des Bundes darf nicht nur dann eingefordert werden, wenn die Banken und das Management versagt haben. Der Bund muss auch dann seine Verantwortung voll wahrnehmen, wenn es um die Definition einer schweizerischen Luftverkehrspolitik und um den Schutz der Bevölkerung vor gesundheitlichen Schäden durch Lärm und Luftverschmutzung geht.

Bisher wurde die schweizerische Luftverkehrspolitik vor allem von der Swissair bestimmt. Der bis vor kurzem vom freisinnigen Eric Honegger präsidierte Verwaltungsrat hat in den letzten Jahren die Hunter-Strategie der SAir Group und die Hub-Politik des Flughafens Kloten vorangetrieben, immer mit dem Argument der wirtschaftlichen Notwendigkeit und immer ohne Rücksicht auf die Schutzbedürfnisse der Bevölkerung und die Bedürfnisse des Klimaschutzes. Die SAir Group konnte sich auf ihre feudal entschädigten freisinnigen Vollzugsknechte und -mägde in der Zürcher Kantonsregierung und im nationalen Parlament verlassen. Ich erinnere daran, dass im Zusammenhang mit der Betriebsbeurteilung für den Flughafen Kloten die Lärmgrenzwerte auf Druck der Swissair vom Bundesrat – über die im Umweltschutzgesetz vorgesehenen Werte hinaus – hinaufgesetzt wurden. Das Bundesgericht musste schliesslich diese Gesetzesverletzung rückgängig machen. Kurz vor dem totalen

Zusammenbruch der SAir Group haben sich diese Verwaltungsräte zum Teil mit unverschämten Abgangsentschädigungsforderungen aus der Verantwortung gezogen, ohne persönlich Verluste in Kauf nehmen zu müssen.

Der Kanton Zürich, aber auch seine Nachbarkantone, in denen viele der Swissair-Angestellten leben, stehen vor gewaltigen Problemen. Die Redimensionierung der Swissair wird einen Stellenabbau in einem viel höheren Mass, als bisher angegeben wurde, zur Folge haben. Der Flughafen sowie die unzähligen Zulieferfirmen werden gewaltige Umsatzeinbussen in Kauf nehmen und viele ihrer Mitarbeitenden entlassen müssen. Die SPS fordert deshalb auch ein Engagement des Kantons Zürich bei der Bewältigung der anstehenden Probleme. Bisher hat der freisinnige Regierungsrat des Kantons Zürich, Ruedi Jeker, vor allem die grössenwahnsinnigen Expansionsbedürfnisse der SAir Group und die Gehaltsforderungen des Verwaltungsrates unterstützt. Einer Einladung der UREK zu einem Hearing über die vom Luftverkehr verursachten Lärmprobleme hat er sich hingegen entzogen. Es ist Zeit, dass sich der Zürcher Freisinn auch für die Bewältigung der Probleme, die er mit verursacht hat, einsetzt.

Jetzt müssen unter anderem Umschulungs- und Weiterbildungsangebote in grossem Ausmass bereitgestellt und finanziert werden. Wenn die FDP jetzt zu einem Komitee Solidarität Swissair aufruft, dann ist das eine Scheinheiligkeit sondergleichen, zumal sie in diesem Aufruf am Schluss sagt, dass sie eine neue schweizerische Luftfahrtgesellschaft unterstützen wolle. Es geht der FDP Zürich also nicht um die Swissair, sondern um das neue Projekt, das sie offenbar bevorzugt.

Bund und Kantone dürfen jedoch nicht nur zur Bewältigung der Schäden, die von privaten Unternehmen angerichtet wurden, beigezogen werden. Bund und Kantone müssen auch dafür sorgen, dass die zukünftige Luftverkehrspolitik allen Ansprüchen der Nachhaltigkeit genügt. Dazu gehören Massnahmen wie die folgenden: Es braucht eine Neudefinition der Luftverkehrspolitik, auch im europäischen Rahmen. Die Notwendigkeit eines Hubs Zürich ist zu hinterfragen. Es braucht Lärm- und Luftgrenzwerte, die dann tatsächlich eingehalten werden. Wir brauchen eine Reduktion der Emissionen an der Quelle und nicht eine Einbunkerung der Bevölkerung durch Lärmschutzmassnahmen. Schliesslich verlangen wir die volle Kostenwahrheit für den Flugverkehr. Die Verantwortung für die Weiterentwicklung des Flugverkehrs darf nicht mehr den privaten Interessen von grössenwahnsinnigen Managern überlassen werden.

Bührer Gerold (R, SH): Solidität, Verlässlichkeit und hohe Qualität sind die Grundpfeiler des schweizerischen Erfolges. Ich glaube, es besteht kein Zweifel: Diese Grundpfeiler sind durch die Vorkommnisse bei der Swissair schwer beschädigt worden. Über die Swissair als Unternehmen hinaus ist dem Image unseres Landes, dem Image unserer Wirtschaft und der bewährten und gelebten Sozialpartnerschaft unseres Landes Schaden zugefügt worden. Ein weiterer Grundpfeiler unseres Landes ist beschädigt worden, nämlich der Geist von Treu und Glauben, von Transparenz zwischen Politik, Wirtschaft und Arbeitnehmerschaft.

Bevor ich zu den Schlüsselpunkten für unsere Fraktion mit Bezug auf die Luftfahrt und Wirtschaftspolitik kommen möchte, gestatten Sie mir von vornherein, von unserer Seite Folgendes klar festzuhalten: Die tragischen Ereignisse vom 11. September in den USA haben zweifellos der Swissair den letzten Todesstoss gegeben. Aber es ist auch klar – und hier haben wir, glaube ich, in der Analyse Übereinstimmung –, dass die Schwächung dieser Swissair, dieser einst blühenden Swissair, eine Resultante einer seit Mitte der Neunzigerjahre verfehlten und nicht ausreichend kontrollierten und risikoreichen Wachstumsstrategie war. Was ist zu tun?

1. Unser Land braucht auch in Zukunft eine eigene Luftfahrtgesellschaft. Kein Land ist wie die Schweiz touristisch, wirtschaftlich und kulturell derart mit der Welt verbunden.

2. Diese neue, von der Kostenstruktur her redimensionierte, wettbewerbsfähige Luftverkehrsgesellschaft mit Crossair und Swissair als Marken braucht keine staatliche Mehrheitsbeteiligung, aber sie braucht selbstverständlich die Überwachung durch die Politik. Die Politik kann sich, selbstverständlich basierend auf dem Luftfahrtgesetz, von dieser Kontrollaufgabe nicht ausklinken. Aber die Politik soll nicht als Mehrheitseigner gleichzeitig eine unternehmerisch-operative Führungsverantwortung übernehmen wollen. Das wäre falsch.

Ich meine, dass Politik, Banken und Swissair in der näheren Zukunft gefordert sind, alles zu tun, damit bezüglich der Zusammenführung der personellen Ressourcen und der Konzeption dieser neuen Gesellschaft sowie mit Bezug auf die Verlässlichkeit der Kapitalgeber kein neues Fiasko angerichtet wird. Das können wir uns nicht leisten! Wir müssen eine neue Airline haben, die – ähnlich wie die auferstandene Uhrenindustrie – auch im breiten Publikum Schweiz auf Akzeptanz stösst und letztlich auch in Bezug auf das Aktionariat eine möglichst breite, schweizerisch getragene Aktionärsstruktur hat.

3. Der Bund ist in der Pflicht, zusammen mit Swissair und den Banken alles daranzusetzen, dass in dieser Übergangsperiode, bis die neue Gesellschaft den Betrieb im neuen Kleid aufnimmt, keine Betriebsunterbrüche und keine solchen Koordinationsprobleme, wie sie sich Anfang dieser Woche ereignet haben, mehr passieren können. Die Kommunikation zwischen den Beteiligten in dieser immer noch krisenhaften Situation ist mit Professionalität wahrzunehmen. Es kann nicht mehr akzeptiert werden, dass wegen mangelnder Kommunikation – wer auch immer letztlich der Hauptschuldige ist – die Liquidität dieses Unternehmens nicht mehr gewährleistet ist und somit Mitarbeiter, Kunden und der Ruf der Schweiz in ein Desaster gezogen werden.

4. Mit Blick auf das Gesamtinteresse des Landes, mit Blick auf die Ziele des Luftfahrtgesetzes und mit Blick auf die ökonomisch nicht steuerbaren Einflüsse des Terroranschlags ist die Überbrückungsmassnahme des Bundes zu rechtfertigen. Sie darf aber kein Präjudiz dafür sein, dass der Bund in Zukunft mit dem Subventionieren von Verlusten von den marktwirtschaftlichen Tugenden abkommt. Aber wir haben andere Ereignisse wie Lothar gehabt, bei denen in einer Notsituation eine derartige Hilfeleistung der öffentlichen Hand wegen des gesamtschweizerischen Interesses gerechtfertigt werden konnte.

5. Verwaltungsrat, Geschäftsleitung und Revisionsorgane: Hier war und ist unsere Position immer klipp und klar: Hier gibt es – das kann ich Ihnen versichern – keine Ansätze von Filz. Wir haben uns eingesetzt für Aktionärsrechte, die ausgebaut sind, für Sonderprüfungen und Schadenersatzmöglichkeiten, wie sie im Obligationenrecht – übrigens auch im internationalen Vergleich – sehr weit gehend gegeben sind. Für uns ist klar: Falls die Sonderprüfung, die noch läuft, Pflichtverletzungen im Sinne des OR ergeben sollte, werden die nötigen rechtlichen Schritte ohne Ansehen der Person und ohne Rücksichtnahme auf das Parteibuch vollzogen werden müssen. Es geht hier um die Glaubwürdigkeit des Rechtsstaates und des Unternehmensechts im Speziellen, und das ist für uns als Marktwirtschaftler ein hohes Gut. Zur wirtschaftspolitischen Seite: Der Niedergang dieses nationalen Symbols, die tragischen Effekte für die Menschen, die gravierenden Auswirkungen für unser Land rufen jetzt natürlich politisch jene auf den Plan, die aufhören wollen mit Marktwirtschaft, die das Heil in neuen staatlichen Interventionen sehen, obwohl sie gesamtwirtschaftlich gesehen kläglich gescheitert sind. Wir sind nach wie vor der Auffassung, dass es keine Alternative zur sozialen Marktwirtschaft und keine Alternative zu privatem Unternehmertum gibt. Privates Unternehmertum und Marktwirtschaft verlangen aber auch Verantwortung von ihren Entscheidungsträgern. Die schweizerische Tradition des Dialogs zwischen Politik, Unternehmertum und den Arbeitnehmern hat durch die jüngsten Vorkommnisse Schaden erlitten.

Wir fordern deshalb den Bundesrat auf, sobald die operative Krise gemeistert ist, zusammen mit den Banken, zusammen mit Vertretern der Wirtschaft und der Arbeitnehmerschaft an

einen Tisch zu sitzen, wie wir das auch schon gemacht haben, und Remedur zu schaffen. Es darf nicht sein, dass die Scherben dieser Vorfälle auf dem Boden liegen bleiben und somit die helvetische Kultur des Dialogs und der verantwortungsbewussten Marktwirtschaft auf längere Zeit blockieren. Damit würden wir unserem Land Schaden zufügen. Dies gilt es zu verhindern.

Rechsteiner Paul (S, SG): Tausende von Betroffenen warten auf eine Antwort dieses Parlamentes auf die Problematik, die durch das Swissair-Debakel ausgelöst worden ist. Ihre Familien sind betroffen. Die Folgen für die Betriebe, die von der Swissair abhängen, die Folgen für die schweizerische Wirtschaft sind vorläufig unabsehbar. Diese Leute warten auf eine Antwort des Bundesrates, warten auf eine Antwort dieses Parlamentes.

Was erleben wir nun hier? Der Wirtschaftsfreisinn, der Finanzfreisinn steckt knietief im Sumpf; entsprechend sind die Antworten. Die Herren Blocher und Maurer glänzen mit Sprüchen in alle Richtungen, mit clownesken Auftritten, die eine Verhöhnung des Schicksals der Betroffenen sind und darauf hinauslaufen, dass man die Problematik der Betroffenen nicht ernst nimmt, sondern sich letztlich über alle lustig macht. Das steht in grossem Kontrast zur Ernsthaftigkeit der Voten namentlich der CVP-Ständeräte – ich möchte dies hervorheben, es ist keine Selbstverständlichkeit –, die begriffen haben, was es für die Schweiz geschlagen hat.

Nun möchte ich mich Herrn Bundesrat Villiger zuwenden. Die Sprüche des Herrn Blocher und des Herrn Maurer bleiben folgenlos und sind gratis. Ganz bedenklich und tragisch ist es aber, wenn Bundesrat Villiger sich so äussert, wie er sich im Ständerat geäussert hat. Ich habe Ihnen gut zugehört und habe schon Ihre früheren Voten gehört. Ihr Votum ist deshalb von Bedeutung, weil Sie ein Verantwortungsträger sind, weil Sie im Moment – zusammen mit dem Gesamtbundesrat – die Lage entscheidend beeinflussen können.

Das Problem ist, dass den Betroffenen, dass der schweizerischen Volkswirtschaft, dass dem schweizerischen Staat auch, nicht geholfen ist, wenn Sie Ihre Befindlichkeit schildern, wenn Sie im Stile eines Abenteuerromans schildern – so interessant das ist –, was Sie in den letzten Tagen erleben mussten. Ich glaube Ihnen, dass alles, was Sie da erlebt haben, Ihr Vorstellungsvermögen überschritten hat und dass es einmal sehr interessant sein wird, Ihre Memoiren zu lesen. Aber wenn Sie dann hingehen und sagen, aus ordnungspolitischen Gründen komme die Prüfung einer Alternative, eine Staatsintervention für die Beschäftigten, für die schweizerische Volkswirtschaft nicht in Frage – nur schon die Prüfung –, dann müssen Sie sich bewusst sein, was Sie hier machen. Was Sie hier betreiben, ist dann ideologisch geprägt.

Worauf läuft Ihre Politik hinaus, wenn es bei dem bleibt, was der Bundesrat gestern beschlossen hat? So notwendig dieser Beschluss für sich allein war, und so sehr ich das anerkenne: Die Politik des Bundesrates, von Ihnen vertreten, läuft darauf hinaus, dass wir, die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler, die Rechnung für die desaströse neoliberale Politik, für das Versagen der Swissair-Verwaltungsräte zu bezahlen haben. Wir, die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler, haben die Rechnung zu bezahlen. Aber zu sagen haben die politisch verantwortlichen Behörden nichts: Der Bundesrat hat nichts dazu zu sagen, das Parlament hat nichts dazu zu sagen.

Und es geht noch darüber hinaus: Wenn es bei dem bleibt, was Sie gesagt haben – ich hoffe auf Ihren Sinneswandel in dieser Frage, weil er entscheidend ist –, dann heisst das, dass die Politik der Grossbanken, die Lösung der UBS, damit abgesegnet ist und den politischen Segen des Bundesrates und von Ihnen, Herr Villiger, erhält. Das darf nicht sein, das kann nicht sein. Der Bundesrat trägt hier nicht nur eine finanzpolitische Verantwortung; er trägt eine volkswirtschaftliche Verantwortung, er trägt eine staatspolitische Verantwortung. Der Staat kann handeln. Er kann Alternativen prüfen. Wer soll es sonst tun? Sonst haben wir nur die Fol-

gen auszubaden. Wir müssen die Ausgangslage prüfen. Wir müssen prüfen, ob es für die Beschäftigten, für eine zukunftsfähige Swissair, für die schweizerische Volkswirtschaft Alternativen gibt.

Ich erinnere daran, dass es in diesem Land in den Fünfzigerjahren einen Freisinn gab, der stolz auf dieses Land, auf diese Volkswirtschaft, auch auf diesen Staat war. Das muss hier gesagt werden. In den Fünfzigerjahren ist mit Hilfe und unter der Führung dieses Freisinns bei der Swissair eine Massnahme getroffen worden, die offensichtlich für Sie heute undenkbar ist: Der Bund hat damals aus eigener Kompetenz die Langstreckenflugzeuge für die Swissair beschafft. Es hat sich gelohnt, dass der Bund damals einen verantwortungsvollen Entscheid getroffen hat, zunächst auch gegen Opposition, zunächst war es auch unvorstellbar. Damals hat der Freisinn wirtschaftspolitisch interveniert und sich keine ordnungspolitischen Scheuklappen angelegt.

Das Swissair-Debakel ist riesig. Man kann die Folgen für die schweizerische Volkswirtschaft noch nicht absehen. Wenn der Bundesrat und das Parlament die Ernsthaftigkeit der Lage nicht begreifen, dann wird diesem Swissair-Debakel ein Politikdebakel folgen, von dessen Ausmass wir uns im Moment noch keine Vorstellung machen können.

Riklin Kathy (C, ZH): Die stolze Flotte der Swissair, 70 elegante Flugzeuge mit Schweizerkreuz, ist am Boden geblieben. Der Wirtschaftsraum Zürich ist gelähmt. Die Leute sind geschockt. Die Auswirkungen auf die Schweiz und auf Zürich sind nicht abzusehen. Die kurzfristigen Folgen sind bereits katastrophal. Tausende von Transitgästen bleiben in Zürich stecken. Der Tourismus ist in seinem Nerv getroffen. Auch Touristen haben einen riesigen «GAU» erlebt, die Blamage ist gross. Die Schweiz – bekannt für ihre Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit, ihre gute Infrastruktur und ihren ausgezeichneten Service public – ist im Herz verletzt worden. Unser Image ist nach dem schwarzen Dienstag am Boden. 39 000 gestrandete Fluggäste werden die Wut über die wirtschaftliche Fehlleistung in die Welt hinaustragen. Das Geld für die Organisation Präsenz Schweiz können wir jetzt genauso gut in die Limmat werfen.

Das Unglaubliche am Ganzen: Es handelt sich nicht um eine Naturkatastrophe oder um einen Terrorakt, es ist ein reines Versagen der Wirtschaft und der Banken. Die Bevölkerung des Kantons Zürich ist ganz speziell betroffen. Jahrelang wurde uns die Bedeutung des Flughafens Zürich eingetrichtert. Wir haben Millionen Franken investiert, wir haben den Fluglärm mehr oder weniger freudig ertragen. Doch wo ist nun die Zürcher Regierung? Wir sind enttäuscht, dass sie nicht an vorderster Front kämpft und mithilft, Lösungen zu suchen. Wo ist die Hilfe der Zürcher Kantonalbank? Sie soll eine der ersten Banken gewesen sein, die die Swissair-Kredite gekündigt hat. Den finanziellen Schaden bezahlen wir nun alle – über die Arbeitslosenkasse, über unsere Staatsfinanzen, die 3 Prozent der Swissair-Aktien besitzen, über unsere Pensionskassen usw. – von den menschlichen Tragödien und den finanziellen Verlusten gar nicht zu sprechen. Was passiert nun mit dem Flughafen Unique, der zu 49 Prozent den Zürcherinnen und Zürchern gehört? Auch hier ist eine neue Analyse der Situation sofort nötig. Nach dem Verwaltungsratsdebakel der Swissair fehlt das Vertrauen in die Verantwortlichen der Regierung.

Der Totalabsturz der Schweizer Flugflotte löst eine Kettenreaktion aus, die sich vorher niemand hätte vorstellen können. Betroffen sind alle Zulieferer der Swissair, Tausende von Arbeitsplätzen gehen verloren. Viele KMU werden um ihre Guthaben geprellt. Schlussendlich wird es wieder der Staat sein, der die schlimmsten finanziellen Löcher stopfen muss – trotz weniger Steuereinnahmen.

Auch die aussenpolitischen Auswirkungen sind katastrophal. Die bilateralen Verträge sind noch nicht unter Dach und Fach. Ein Land, welches seinen vertraglich geregelten finanziellen Verpflichtungen nicht nachkommt, kann nicht auf den Goodwill der betroffenen Staaten hoffen. Unsere galante Diplomatie kann diese Scharte nie auswetzen. Belgien wird

uns Sorgen bereiten. Wo werden wir im Ausland noch Freunde finden? Als Zechpreller und Betrüger stehen wir da. Dass die Gegner des EWR 1992 eine grosse Verantwortung am Schlamassel der Swissair haben, werden sie wohl nie zugeben.

Nun müssen wir für die Rest-Swissair und die vielen Angestellten, die keine Arbeit mehr haben, dringend eine Lösung finden.

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Rechsteiner Paul, gemäss Ihren Ausführungen, hat derjenige, der eine andere Meinung hat als Sie, keinen Ernst und macht Sprüche. Es ist entscheidend, die Verantwortlichkeiten in dieser Sache offen zu legen und zu zeigen, dass hier leider alle für alles, aber niemand für etwas verantwortlich ist; sonst kommen wir nicht vom Fleck. Sehen Sie, in den Fünfzigerjahren war die Swissair ein Monopolbetrieb. Den Übergang hat sie nicht geschafft, weil man nicht zugeben wollte, dass es ein privatwirtschaftlicher Betrieb in der Konkurrenz der Luftfahrt war. Das müssen wir doch einmal anerkennen. Nun können Sie sagen, Sie wollen auch einen Monopolbetrieb; dann können sie aber nicht in die EU usw. Aber das wollen Sie auch nicht.

Ich stelle hier mit Befremden fest: Das neue Konzept wird hier schon kaputt gemacht. Die Crossair kann fliegen – und ich nehme an, sie macht das recht. Hier kann man einen Neuanfang machen. Nun kommt das, was wir hier ungeschminkt sagen müssen: Es gibt für die Swissair-Gruppe keine Rettung. Diese Firma ist tot. Sie kann nicht mehr leben. Das ist das Unheimliche, und es gibt keine andere Beerdigung als den Konkurs. Aus diesem Schlamassel und aus diesen Verhängungen kommen Sie nicht mehr anders raus; es ist nicht möglich. Ich sage das als einer, der es von aussen betrachtet, und ich glaube, ich habe Recht. Ausser Sie würden 8, 10, 12, 13 Milliarden Franken hineinstecken – und vielleicht nach einigen Jahren wieder.

Diese Verhängungen sind katastrophal. Wenn man das zugeibt, dann gibt es auch eine Chance, neu anzufangen. Das könnte mit der Crossair ja vielleicht gelingen. Wenn hier gesagt wird, bei diesem Preis sei es ein Schnäppchen: Dann kaufen Sie es doch. Ich würde es nicht kaufen, Herr Gross, auch nicht für diesen Preis. Das Risiko wäre mir zu gross. Wissen Sie, was Sie mit Ihrer Taktik letztlich noch machen? Wenn Sie sagen: Hoffentlich wird der Kauf angefochten, dann fällt es zurück in die Konkursmasse. Dann kann es sein, dass die Banken, diese beiden Aktionäre, sagen: Wir kaufen nicht. Und dann? Dann haben wir gar nichts mehr, dann ist wieder etwas kaputt. Wenn die Aktien gestiegen sind – es könnte ja noch sein, dass man dem eine Chance gibt. Ich bin der Meinung, das wäre eine Möglichkeit – ich sage: eine Möglichkeit.

Warum sind die beiden Banken allein? Weil sich über das Wochenende niemand aus der Wirtschaft bereit erklärt hat, hier mitzumachen und einen Preis in dieser Grössenordnung zu zahlen. Das ist der Hintergrund, Herr Gross. Ich muss auch sagen: Ich begreife das; sie sind dann wahrscheinlich froh, wenn sie rauskommen.

Zur Verantwortung der Banken – es gibt meines Erachtens schon eine, nur nicht die, die Sie jetzt aufzeigen –:

1. Die Banken haben zu lange Geld gegeben. Es geht nicht darum, dass sie keines mehr geben, sondern dass sie es so lange gegeben haben; sonst wäre die Dummheit nicht möglich gewesen.

2. Die Kredit gebenden Banken haben sich in den Swissair-Verwaltungsrat gedrängt. Warum? Nicht deshalb, weil sie beseelt waren, eine Fluggesellschaft zu retten, sondern weil sie beseelt waren, Kredite zu geben. Das ist nicht im Interesse der Gesellschaft. Das müssen wir doch unterbinden. Dann haben sie auch keine Kontrolle mehr gehabt, nicht wahr: mitgegangen, mitgehangen!

3. Zur Durchführung dieses Konkurses: Ich bin der Meinung, dass ein Unternehmen wie die Swissair mindestens in den letzten drei Monaten als vorbehaltenen Entschluss einen geordneten Konkurs hätte vorbereiten müssen. Das muss doch

ein Unternehmen in dieser Lage tun. Man weiss ganz genau, was beginnt, welche Ausstände es gibt; jeder Gläubiger kommt dann. Man kann jetzt nicht sagen, die UBS sei schuld. Die UBS ist nicht verantwortlich für diese Durchführung. Ich weiss – in diesem Salat, den man heute hört – nicht, was sie versprochen hat. Aber es ist die Verantwortung der Gesellschaft selbst; das hat sie auch nicht getan.

Ich habe am Dienstag um zehn Uhr morgens anrufen lassen. «Versuchen Sie einmal, bei der Swissair ein Billett zu bestellen für einen Flug in drei Wochen», war mein Auftrag. Die Auskunft lautete: «Wir fliegen, das ist klar, das können Sie gut machen.» «Fliegt die Swissair?» «Ja natürlich!» «Fliegt sie heute?» «Ja natürlich!» Am Dienstagmorgen um zehn Uhr hiess es das, nachdem man am Montag verkündet hatte, dass es eine Nachlassstundung gebe.

Was macht eine Firma? In meiner Firma hat der Finanzchef um halb acht Uhr allen Bereichen geschrieben, es dürften bei der Swissair keine Billette mehr gekauft und vorausbezahlt werden; denn die Vorauszahlung geht in die Konkursmasse. Sie sehen, die Kunden reagieren natürlich viel schneller und viel besser. Jetzt der UBS die Schuld zu geben, ist nicht in Ordnung.

Ich bin der Meinung, dass ein Neuanfang möglich wäre, aber nicht mit Staatsbeteiligung, Herr Rechsteiner Paul, und zwar aus folgendem Grund: Dann funktioniert die Aufsicht wieder nicht; man kann sich nicht selber beaufsichtigen. Das hätten Sie jetzt bei der Swissair lernen können. Alle haben sich gegenseitig beaufsichtigt, weil fremde Interessen da drin waren. Der Bund soll beaufsichtigen, aber nicht noch eine Beteiligung haben, auch keine Minderheitsbeteiligung. Sonst wird er eingebunden, und es geht wieder schief.

Wenn Sie sagen, das seien Sprüche, dann bitte ich Sie, Folgendes zu bedenken: Sie haben gesagt, man solle einmal ideologisch wertfrei an die Sache herangehen. Verantwortung ist ideologisch wertfrei und die Aufsicht ebenfalls. Dann, glaube ich, kommt kein Debakel mehr vor. Dann haben wir eine bescheidene, gute, solide, qualitativ hoch stehende Gesellschaft, die aber nicht an Grössenwahn leidet, wie es eben eigentlich in der Schweiz selbstverständlich ist.

Spielmann Jean (S, GE): En décidant brutalement de retirer le crédit relais de 250 millions de francs promis à Swissair pour poursuivre ses activités jusqu'à la mise en place de la nouvelle entité chargée de se substituer à la société actuelle, l'UBS et le Credit Suisse ont provoqué la mort immédiate de Swissair. Mais ces banques avaient au préalable fait main basse sur 70 pour cent du capital-actions de Crossair, afin que cette filiale, devenue leur propriété, puisse reprendre à leur profit les activités performantes de Swissair sans supporter les dettes qui leur sont liées.

Les deux banques contrôlaient de fait Swissair en tant que détentrices des droits de représentation de la majorité des actions SAir Group. Cela leur a permis d'avoir des représentants de confiance dans le conseil d'administration de Swissair en la personne notamment de M. Lukas Mühlemann, directeur général du Credit Suisse, de Mme Vreni Spoerry, ainsi que de l'ancien président, M. Eric Honegger, qui ne siégeaient pas à titre personnel, mais agissant pour le compte de leurs commettants qui contrôlaient Swissair à travers des crédits bancaires.

Le sort de Swissair était donc entre les mains de ces deux banques, qui ont rejeté toute aide des pouvoirs publics, afin de pouvoir mener à bien et dans le secret leur OPA sur Crossair. Cette opération des banques a provoqué un chaos économique sans précédent en Suisse, causant la banqueroute de Swissair, d'énormes pertes pour les clients et les employés de Swissair, de même que pour d'innombrables entreprises, sans parler du tort irréparable causé à l'image de notre pays.

Décidément, le cynisme des deux grandes banques suisses n'a d'égal que leur arrogance, ponctuée par leur refus de répondre au gouvernement de notre pays. Les actes commis par les organes des deux grandes banques suisses paraissent passibles du Code pénal, notamment des articles

161bis «Manipulation de cours», 163 «Banqueroute frauduleuse et fraude dans la saisie» et 164 «Diminution effective de l'actif au préjudice des créanciers». Par ailleurs, les administrateurs anciens et actuels ainsi que les anciens directeurs de Swissair ont manifestement falsifié les comptes de SAir Group, vu l'ampleur des pertes estimées aujourd'hui à 17 milliards de francs. Visiblement, là aussi, les exigences de l'article 725 du Code des obligations n'ont pas été respectées et les mesures d'assainissement qui s'imposaient n'ont pas été prises.

En fait, les grandes banques qui détenaient le pouvoir économique dans la société n'ont pas voulu la recapitaliser, alors que la situation financière s'aggravait de jour en jour. Les membres du conseil d'administration et de la direction sont donc directement responsables de la banqueroute qu'ils ont provoquée par leur gestion coupable; une gestion coupable qui est manifestement passible du Code pénal, notamment des articles 152 «Faux renseignements sur des entreprises commerciales», 158 «Gestion déloyale», 161, 163, 164, 165 «Gestion fautive» et enfin 251 «Faux dans les titres». La question qui se pose, c'est de savoir si les organes du Credit Suisse ne sont pas aussi passibles de ces dispositions pénales, en raison notamment de la double casquette de M. Lukas Mühlemann, membre du conseil d'administration de Swissair et directeur général de cette banque.

Tous ces arguments et motifs devraient inciter le Conseil fédéral à porter plainte pénale contre les organes de Swissair, du Credit Suisse et de l'Union de banques suisses, comme vient de le faire le canton de Genève en tant qu'entité. J'attends avec curiosité les réponses du Conseil fédéral sur ces questions.

Au surplus, l'ensemble du dossier ne sera bien sûr pas résolu en sanctionnant les responsables, mais en prenant résolument le contre-pied de la politique mise en pratique par les chantres du néolibéralisme. Toute la population et dramatiquement les employés de Swissair voient un premier aperçu des conséquences de cette politique. Prendre le contre-pied, c'est la nationalisation des biens de Swissair, son redémarrage sous le contrôle des pouvoirs publics et de la population.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Sie haben viele Fragen aufgeworfen. Sie werden, da wir mitten in einer Situation stecken, die sich fast täglich ändert, nicht von mir erwarten können, dass ich Ihnen alle Fragen beantworten kann. Was ich tun kann: Ich kann versuchen, mit meinem heutigen Wissensstand und mit meiner Erfahrung der letzten Tage auf einige Probleme einzugehen; ich kann Ihnen signalisieren, dass der Bundesrat die Lage sehr ernst nimmt und bereit ist, sie zu verfolgen.

Wir haben gestern, glaube ich, mit unserer Massnahme politisch eingegriffen. Ich muss Ihnen aber sagen, dass ich überhaupt nicht sicher bin, ob die Probleme wirklich schon überwunden sind, ob sich die Situation nicht wieder ändert. In diesem Sinne kann auch das, was ich Ihnen jetzt sage, nur ein Zwischenbericht sein.

Wir haben die Entwicklung der Swissair in der letzten Zeit natürlich fortlaufend verfolgt. Ich will kurz auf die Frage der Verantwortlichkeiten eingehen, die hier immer durchgeschimmert hat. Es waren der Bund und der Kanton Zürich, die im April 2001 zusammen die Sonderprüfung vorgeschlagen haben. Das wurde von den Aktionären dann so angenommen. Wir erwarten den Bericht des Sonderprüfers auf Ende Jahr. Dann wird man sehen können, ob es irgendwelche fassbaren Verantwortlichkeiten gibt.

Ich habe schon im Ständerat gesagt, dass man differenzieren müsse. Nur eine falsche Strategie zu wählen kann ja kein Grund für eine Bestrafung sein – sonst finden Sie keinen Unternehmer mehr, denn ein Unternehmer muss ein Risiko eingehen und irgendeine Strategie verfolgen. Ich hatte immer gewisse Zweifel an der Strategie, für eine Topmarke etwas weniger renommierte Gliedgesellschaften einzukaufen; aber das ist nicht zu beanstanden. Es war der Versuch,

eine einigermaßen globale Grösse zu erreichen, und dieser Versuch ist gescheitert. Auf der anderen Seite wird sich die Frage stellen, ob Sorgfaltspflichten verletzt worden sind, ob man nicht immer transparent offen gelegt hat, was alles war, ob man gewisse Dinge nicht sorgfältig genug gemacht hat.

Aus den Resultaten dieser Untersuchungen wird man Konsequenzen ziehen müssen. Dann wird sich zeigen, ob es Verantwortlichkeitsklagen gibt oder nicht. Wir gehen davon aus, dass wir dann qualifizierte Informationen darüber bekommen.

Im Juli und August 2001 lag das Halbjahresergebnis vor. Wenn man das wirklich im Detail analysiert hat, musste man feststellen, dass das Eigenkapital auf die dürrtliche Grösse von 2,5 Prozent abgesackt war. Allerdings, umgekehrt, wurde damals von Herrn Corti das Engagement in Frankreich und Belgien bereinigt. Man hat gewisse neue strategische Gedanken gehabt, die an sich eingeleuchtet haben. Das hat wieder ein bisschen Hoffnung gegeben.

Es stellt sich jetzt die Frage, welchen Einfluss der 11. September, dieses furchtbar traurige Ereignis, das uns alle sehr bewegt hat, auf die Swissair hatte. Ich muss sagen, dass es nicht einfach eine Ausrede ist, wenn man jetzt sagt, dieses Ereignis habe der Swissair sozusagen den letzten Dolchstoss gegeben. Ich glaube Herrn Corti, wenn er sagt, dass er vor diesem Ereignis noch einen sehr schmalen, aber immerhin begrenzten Pfad zur Sanierung gesehen habe. Aber Sie müssen sich vorstellen, dass sich der Flugverkehr danach sehr stark redimensioniert hat, dass die Frequenzen stark zusammengebrochen sind. Das betraf auch die flughafen Betriebe. Das Catering, der Ticketdienst, die Reservationssysteme, die Reparaturen – alles wurde mit beeinflusst. Dadurch wurde wie in einer Kettenreaktion alles verändert. Es kam weniger Cash hinein, es gab eine schlechtere Ausnutzung, der Wert an sich guter Firmen wie Gate Gourmet, Swissport und anderer sackte plötzlich in sich zusammen. Man wusste plötzlich, dass man weniger Geld dafür lösen könnte, Geld, das man als Cash hätte brauchen können usw. Diese Kettenreaktion führte dazu, dass sich der Zustand der Gruppe sehr, sehr rasch und in dramatischer Weise verschlechterte.

Herr Corti besuchte mich am 17. September und schilderte mir die Lage sehr offen. Ich muss sagen, dass ich eigentlich überrascht war, weil ich die Lage vorher nicht in dieser Dramatik gesehen hatte. Ich war natürlich nie ein Spezialist in Fragen rund um die Swissair, aber ich war beeindruckt. Wir machten dann einige Versuche, das Gespräch mit der Wirtschaft in Gang zu bringen; es wurde der Arbeitskreis Ulrich Bremi gegründet, der Bundesrat legte einige grundlegende strategische Eckwerte einer Beteiligung an einer allfälligen Swissair-Sanierung fest. Er sagte z. B., dass es an sich nicht Sache des Bundes sei, sich an einer privatwirtschaftlichen Firma zu beteiligen, aber subsidiär wäre es aufgrund des Luftfahrtgesetzes durchaus möglich gewesen, wenn es ein entscheidendes Element im Rahmen der Sanierung, des Überlebens der Swissair, gewesen wäre.

Der Bundesrat bestimmte weiter, dass natürlich ein Konzept vorliegen müsse, das das Überleben nachhaltig sichere. Man darf jetzt nicht Dinge machen, für die man etwas Geld gibt und dann in einem Vierteljahr wieder und in einem weiteren Vierteljahr wieder, ohne dass etwas passiert, sondern es müssen Konzepte vorliegen. Wir haben gesagt, dass eine Initiative der Wirtschaft vorliegen müsse. Die Wirtschaft muss durch den Tatbeweis ihres Engagements auch zeigen, dass ihr diese Fluggesellschaft wichtig ist. Wir haben auch gesagt, dass alle Stakeholder, wie man so schön sagt – alle Beteiligten, vom Personal über die Gewerkschaften bis zu den Obligationären –, bereit sein müssen, symmetrisch gewisse Opfer zu bringen. An sich wäre das ein gutes Modell gewesen, wenn der Zerfall nicht so rasch vor sich gegangen wäre. Die Ereignisse haben sich dann halt ein wenig überstürzt.

Ich will aber auch noch etwas zu unserer gesetzlichen Grundlage sagen: Wir dürfen uns an Luftfahrtgesellschaften beteiligen, wenn dies im öffentlichen Interesse liegt, und uns schien, das öffentliche Interesse sei hier gegeben. Es ist

wichtig für die Wirtschaft der Schweiz, dass wir einen Grossflughafen mit möglichst vielen Direktverbindungen in die ganze Welt haben. Das ist für den Wirtschaftsstandort, für den Finanzplatz wichtig. Grosse Firmen siedeln sich dort an, wo sie solche Verbindungen haben.

Die Frage stellt sich, ob das nur mit einer schweizerischen Luftfahrtgesellschaft machbar ist oder auch mit anderen. Es ist eben schon so, dass ausländische Luftfahrtgesellschaften, die ihre Zentren in Paris, Malpensa, London oder Frankfurt haben, dann von dort aus die grossen Direktflüge machen und Zürich so eher zum Zubringer würde. Das wäre ein Abstieg in die Nationalliga B. Deshalb fanden wir, dass die Erhaltung einer schweizerischen Luftfahrtgesellschaft – sofern sie rentiert, sich selbst trägt und nicht ein Subventionsfahrgast ohne Boden ist – im öffentlichen Interesse liege.

Das war ungefähr der damalige Stand. Es fanden dann verschiedene Gespräche mit den Beteiligten statt, die alle recht gut verliefen. Aber wir mussten dann ernüchert feststellen, dass der bewundernswerte Kampf von Mario Corti und auch das Verhandlungsgeschick von Ulrich Bremi eben nicht genügt haben, um dieses Modell noch durchzuziehen.

Ich habe vorhin gesagt, dass das tragische Ereignis vom 11. September die Swissair stark betroffen hat. Das kann man praktisch quantifizieren; aber ich will Sie mit den Zahlen verschonen. Es zeigte sich einfach, dass eine Sanierung der gesamten Gruppe – unter Berücksichtigung aller Gläubiger usw. – ein Unterfangen ist, das in der Grössenordnung von 9 Milliarden Franken liegt. Sie werden die Gelder für eine solche Summe in der Privatwirtschaft nicht finden. Ich frage Sie an, ob Sie eine solche Summe auf Kosten der Steuerzahlerinnen und Steuerzahler erwägen wollen, um hier so eine Sanierung durchzuziehen. Wir finden schon, dass wir mit 100 Milliarden Franken eine enorme Verschuldung beim Bund haben. Und das wäre dann eine Zusatzverschuldung von 10 Prozent – dies für die Rettung einer Firma, die in der heutigen Form nicht lebensfähig ist.

Diese 9 Milliarden Franken setzen sich ungefähr so zusammen: gegen 4 Milliarden sind Altlasten, wenn man die flugnahen Zusatzbereiche gut verkaufen kann, etwa 3 Milliarden sind reine Restrukturierungslasten, und dann bräuchte das Ganze wieder eine Kapitalzufuhr, also, 7 plus 2 Milliarden, das sind 9 Milliarden Franken. Das sind so die Grössenordnungen.

Ich will heute keine Schuldzuweisungen machen und schauen, warum was gekommen ist. Es wurde hier viel über diese Dinge gesprochen. Es ist natürlich klar, dass in der ganzen Geschichte der Swissair enorme Fehler gemacht worden sind. Diese Fehler wirken sich bis heute aus.

Zur ganzen Geschichte mit den Grossbanken: Ich verstehe, dass hier die Grossbanken sehr stark kritisiert worden sind. Ich habe das an der ersten Pressekonferenz auch getan. Ich hatte einige Erlebnisse. Herr Rechsteiner Paul hat gesagt, ich spreche von meiner Befindlichkeit. Aber ich darf darauf hinweisen, dass auch ein Bundesrat das Recht hat, über gewisse Vorkommnisse einmal enttäuscht zu sein. Ich will Ihnen nicht mein Seelenleben ausbreiten, aber ich habe in dieser Geschichte einige Enttäuschungen erlebt. Umgekehrt wäre es aber ebenso ungerecht, die ganze Schuld für das, was jetzt passiert ist, den Grossbanken in die Schuhe zu schieben. Immerhin ist die Lösung, die die Grossbanken eingeleitet haben, der Beleg dafür, dass sie überzeugt sind, man könne von der Schweiz aus eine lebensfähige Airline betreiben, wenn sie die richtige Struktur habe. Das sind Rechner, die nichts für die Katze machen.

Das Geschäftsmodell der Airline wurde von den Verantwortlichen auch vorgestellt; es ist das Geschäftsmodell, das Sie kennen: Die Crossair betreibt ein europäisches und neu dann auch ein interkontinentales Streckennetz. Es ist eine neue Fluggesellschaft mit einer reduzierten Kostenstruktur, die ohne Altlasten starten kann. Sie übernimmt einen Teil des Personals, einen Teil der Flotte. Auf der anderen Seite hat die Swissair-Gruppe ein Nachlassverfahren zu gewärtigen und versucht, die Tochtergesellschaften Gate Gourmet und Swisstop zu verkaufen. Es ist für diese Gesellschaften auch Liquidität gegeben worden; sie sind wichtig, denn für

den Flughafen Zürich muss das alles funktionieren. Aber es muss nicht unbedingt direkt bei der Airline sein. Das ist so ungefähr das Modell.

Ich habe Herrn Blocher in den letzten Jahren nicht mehr sehr häufig zugestimmt. Aber von Wirtschaft versteht er schon ein bisschen etwas, so sehr man in Bezug auf seine aussenpolitischen Überzeugungen hin und wieder andere, differenziertere Meinungen haben kann. Ich muss ihm beipflichten, wenn er sagt, dass die Banken doch nicht in irgendein Kapital investieren würden, wenn sie nicht unternehmerisch etwas bewirken wollten. Andere könnten dies für diesen Preis natürlich sofort tun, wenn sie das wollten. Aber es haben sich keine Investoren gefunden, die dieses Risiko einzugehen bereit sind.

Eine Lösung für die Banken wäre es gewesen, das Ganze in Konkurs laufen zu lassen. Dann hätten sie ihre Kredite verloren. Aber jetzt geben sie neues Geld – etwa eine halbe Milliarde Franken – für die Betriebskredite der Crossair, und sie investieren 260 Millionen Franken in den Kauf von Aktien der Crossair. Dann wird es eine Kapitalerhöhung von 350 Millionen Franken geben, und es werden noch 250 Millionen Franken in die alte Gesellschaft für die flugnahen Bereiche fliessen. Vielleicht werden die Banken – wenn nicht noch andere Investoren einsteigen, und wenn es gut läuft – in einiger Zeit noch einmal beachtliche Mittel einschiessen müssen, um dieser Gesellschaft das Kapital zu geben, damit sie expandieren kann. Das alles macht man nur, wenn man wirtschaftlich etwas bewirken will.

Jetzt muss ich Ihnen Folgendes sagen: Wenn sich z. B. im Rahmen der Gruppe Bremi gewisse Investoren gefunden hätten, hätte man sicherlich darüber diskutieren können, ob es genau dieses Modell, das Modell Crossair, sein muss oder ob ein anderes Modell möglich gewesen wäre. Entscheidend ist für mich jetzt, dass man von einer überlebensfähigen Struktur dieser Fluggesellschaft spricht; eigentlich ist es weniger wichtig, ob die Gesellschaft Crossair heisst oder ob sie aus der Swissair hervorgeht. Es ist eine abgespeckte und kostengünstigere Struktur, die sie haben muss; Herr Corti und Herr Dosé haben diese miteinander entwickelt. Wie die Firma mit dieser Struktur auch immer heissen mag, sie wird mit weniger Personal auskommen müssen. Nur eine solche Struktur ist langfristig lebensfähig.

Ich höre hier schon die Worte, man müsse möglichst viele Arbeitsplätze erhalten. Aber wenn ein Markt schrumpft, dann können Sie das grösste Genie sein, Sie werden die Arbeitsplätze nicht erhalten können, die der Markt nicht mehr rechtfertigt. Wenn der Markt durch Überkapazitäten unter Kostendruck kommt, können Sie, ob Sie wollen oder nicht, gewisse Besitzstände nicht mehr wahren. Es geht hier um grosse Summen, und Sie können vom Staat nicht erwarten, dass er das irgendwie subventioniert. Das sind Realitäten.

Ich bin mir aber sehr bewusst, dass die Umsetzung eines solchen Modells enorm schwierig sein wird; denn es sind verschiedene Kulturen, die zusammengeführt werden. Die Identifikation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit der Swissair ist etwas Eindrückliches. Wir alle waren eigentlich auch immer mit dem Herzen bei der Swissair. Es ist klar, dass diese Umsetzung sehr, sehr schmerzhaft ist. Man muss wahrscheinlich Mechanismen finden, um dieses beidseitige Misstrauen, das hier wahrscheinlich besteht, abzubauen – Herr Bühler hat einen «runden Tisch» erwähnt. Aber ich bin davon überzeugt, dass es nicht richtig ist, einfach irgendwie weiterzufahren und zu meinen, wenn die Gesellschaft dem Staat gehören würde, wäre das alles viel einfacher.

Wenn Sie sagen, die Banken wollten die Gesellschaft billig kaufen und nur ein Geschäft machen: Der Bund hätte für diesen Preis an sich einsteigen können; wir haben uns diese Frage überlegt. Wir werden natürlich die Diskussion, die hier geführt worden ist, durchaus auswerten. Aber wir sind zum Schluss gekommen, dass wir nur dann einsteigen, wenn es zur Rettung oder zum Aufbau eines Modells nötig gewesen wäre. Wenn man das Kapital sonst findet, ist es nicht Aufgabe des Bundes, hier Aktionär zu sein.

Sie alle haben hier auch gesagt, da müsse ein Bundesaktionär hinein. Ja, was soll der tun? Soll der Bundesaktionär da-

für sorgen, dass in diese Gesellschaft – für die es darum geht, wirtschaftlich zu handeln – vielleicht andere Dinge mit hineingebracht werden, die dann wieder dazu führen, dass sie nicht rentabel geführt werden kann? Ein solcher Verwaltungsrat muss sich ja rein wirtschaftlich orientieren. Wir haben gesehen, dass solche Bundesbeteiligungen – an sich geht es letztlich auch um die Aufsicht, wie sie hier gefordert worden ist – durchaus auch Nachteile haben. Der Bund hat eine Aufgabe bei den Rahmenbedingungen, er hat Aufsichtspflichten. Ich glaube, dass er jetzt als Katalysator eine wichtige Funktion hat; er muss Gespräche führen, er muss Leute zusammenführen. Der Bundesrat wird sich immer wieder darüber unterhalten, wo der Bund eine gute Rolle spielen könnte. Eine Beteiligung ist so gesehen nicht nötig und hätte wahrscheinlich auch eher Nachteile als Vorteile.

Jetzt komme ich zu den jüngsten Entwicklungen, die den Bundesrat sehr beschäftigt haben. Ich habe vorhin die Banken etwas in Schutz genommen, weil sie jetzt etwas mit ausbaden, was eine lange Geschichte hat. Ich rechne es den Banken trotz aller Kritik an, dass sie den Versuch unternommen haben oder unternehmen, mit frischem Geld nun eine Airline zu gestalten. Was ich kritisiert habe, ist das, was in der letzten Zeit passiert ist. Hier gab es zwischen den Banken, der Airline und auch dem Bundesrat einen grundsätzlichen Unterschied in der Denkweise, wie eine solche Restrukturierung zu geschehen habe. Die Banken waren der Meinung – es ist auch für mich ein neues Wort gewesen –, ein «grounding» sei nötig, weil dann etwas Ruhe in die Restrukturierung hineinkomme und man dann viel einfacher restrukturieren könne. Ich habe heute im Ständerat gesagt, dass diese Überlegung rein technokratisch nachvollziehbar ist. Man kann sagen: Dann habe ich Ruhe, fahre keine Verluste mehr ein und kann das Ganze aufbauen.

Was man völlig übersehen hat, ist, dass diese Stilllegung psychologische Konsequenzen und Konsequenzen für das Image hat, die fatal sind, nicht nur für das ganze Land, sondern auch für den Wiederaufbau der neuen Marke oder für die Weiterführung der Marke Swissair – oder was immer Sie wollen. Damit wird nämlich quasi durch Kundenärger, durch Imageverluste, durch diese Bilder von Zürich-Kloten, die wir alle gesehen haben, weltweit ein Bild von der Schweiz verbreitet, das uns schadet.

Die Swissair war ja ein Symbol für Zuverlässigkeit, für Qualität, für Pünktlichkeit, für Topservice usw. Sie wurde irgendwie mit allem in Verbindung gebracht, worauf wir stolz sind – ein bisschen bieder, aber gut und tüchtig. Was man nun weltweit sieht, fügt diesem Bild natürlich ganz enorme Kratzer zu. Ich bin der Meinung, die hier geäußert worden ist: Mit ein paar PR-Massnahmen kann man solche Kratzer nicht wegbringen.

Der Bundesrat hat das sehr klar realisiert. Wir haben deshalb die Banken gebeten – ich will hier nicht die ganze Chronologie wiederholen –, diese Restrukturierung zu finanzieren. Sie blieben aber bei ihrer Überzeugung, dass die Restrukturierung mit dem «grounding» einfacher sei. Wir haben dann offeriert, uns fifty-fifty zu beteiligen – damals war die Rede von 250 Millionen Franken. Der Bundesrat hat dann im Übrigen Recht bekommen; ich nehme an, dass die Banken das jetzt auch so sehen.

Ich will hier noch etwas anfügen, das ich vorhin vergessen habe und das von Ihnen auch erwähnt wurde: die verfallenen Flugtickets. Es sind durch diese Stilllegung Tickets im Wert von gegen einer Milliarde Franken wertlos geworden. Sie müssen sich vorstellen, was das für die Kunden bedeutet – nicht nur für jene, die kein Geld haben; diese kommen schon gar nicht mehr weiter. Für diese mittellosen Kunden hat der Bundesrat übrigens gestern eine Notlösung getroffen. Ich habe die Unterlagen nicht hier, wie das genau geregelt wird. Aber dieses Problem kann mit der Notlösung etwas entschärft werden. Es ist aber nicht abzusehen, was das für das Image bedeutet.

Es bringt jetzt nicht mehr viel, dieses hektische Hin und Her zu repetieren. Auf jeden Fall bin ich am Dienstagvormittag, also am Tag, als der Flugbetrieb stillgelegt wurde, davon ausgegangen – man hatte mir von beiden Banken entspre-

chende Zusicherungen gemacht –, der Flugbetrieb sei bis Donnerstag gesichert und damit habe man einen gewissen Zeitgewinn, um eine Lösung zu suchen.

Ich muss Ihnen sagen: Je mehr ich von den Betroffenen höre, was genau passiert ist – nicht im Parlament; was ich hier höre, ist das Politische, nicht wahr, das überrascht ja nicht in allen Teilen, sondern z. B. von den Fachleuten – kann ich immer schwerer wirklich nachvollziehen, weshalb die Flotte nicht mehr geflogen ist. Ich war aber jedenfalls sehr überrascht, als die Meldung kam, dass nichts mehr gehe. Dort ist irgendetwas schief gelaufen.

Ich habe auch kritisch hinterfragt, ob man früher hätte handeln sollen, ob man anders hätte handeln sollen. Aber aus damaliger Sicht war nicht abzusehen – vielleicht war es falsch, ich gebe das gerne zu –, dass es so rasch gehen würde. Ich war aufgrund der Gespräche mit den Banken eigentlich der Meinung, man habe noch einen gewissen Zeitraum. Die Meinung des Bundesrates war damals, eine kleine Botschaft zu erarbeiten und zu versuchen, sie heute noch im Parlament zu behandeln. Die Banken hätten dann etwas vorschiesen können, und man hätte sich sozusagen auf fifty-fifty eingependelt.

Mit dem Chaos war natürlich Handlungsbedarf gekommen, auch für die Politik. Deshalb habe ich gestern Morgen die Stakeholder, also die beiden Grossbanken, viele Fachleute aus der Bundesverwaltung, aber auch Zugezogene und die Swissair selber in den Bernerhof eingeladen. Einen Grossteil der Zeit, in der zweiten Hälfte der Sitzung, war auch Pascal Couchepin mit dabei, und wir haben die ganzen Fragen durchdiskutiert. Es gibt sehr viele Fragen, die man hier gar nicht so diskutiert: Es gibt konzessionsrechtliche Fragen, es gibt gesellschaftsrechtliche Fragen, es gibt konkursrechtliche, nachlassrechtliche Fragen; es gibt die Fragen, die hier aufgeworfen worden sind: Wenn man wieder fliegt, kann man dann die Flugzeuge arretieren? Ich muss Ihnen sagen: Es besteht ein Risiko dafür, das kann man nicht völlig eliminieren. Es stellt sich die Frage: Kann man fliegen, wenn man in der Nachlassstundung ist? Dann muss der Richter zustimmen, und der Richter ist den Gläubigern verpflichtet, nicht der Auffanggesellschaft. Also müssen wir sicherstellen, dass wir fliegen dürfen, und wir müssen sicherstellen, dass die Mittel, die wir geben, wirklich nur fürs Fliegen verwendet werden und nicht einfach zur Abdeckung der Forderungen der Gläubiger usw. Alles das ist unglaublich komplex und hochinteressant – ja, aber unglaublich komplex.

Die Schlussfolgerung der Sitzung war: Wir müssen den Schaden begrenzen, wir müssen den Weiterbetrieb ermöglichen. Es hat sich gezeigt, dass das mit der Beteiligung der Banken nicht geht.

Es wurde hier – ich glaube, von Herrn Tschäppät – etwas lächerlich gemacht: Aber ich muss Ihnen doch sagen, ich bin wirklich froh – und 110 Millionen Franken sind noch immer 110 Millionen –, dass die Banken diese Gelder für die Sparhefte der Angestellten bezahlt haben. Das war eine ganz wichtige Sache. Das war eigentlich der Deal. Die Idee kam von den Banken. Ich habe gesagt: Ihr müsst hier etwas beitragen. Da haben sie gesagt: Ja gut, hier möchten wir nicht; hingegen wären wir bereit, das andere zu tun. Ich finde, das war psychologisch und sozialpolitisch eine sehr wichtige Geste.

Wir haben dann den Entscheid sehr rasch gefällt. Ich bin der Finanzdelegation dankbar, dass sie zugestimmt hat. Sie hat auch Bedingungen gestellt; ich komme dann noch kurz darauf zu sprechen. Der Sinn des Kredites ist es zu ermöglichen, dass das Swissair-Netz weiter betrieben werden kann, und zwar vor allem im Langstreckenbereich. Dieses Geld darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Das entschärft die Ticketfrage. Ich muss Ihnen aber auch sagen: Wenn wir wirklich wissen wollen, dass dieses Geld dafür verwendet wird, müssen wir hier ganz klare Informationen über die Liquiditätsplanung der Swissair haben. Wir können nicht einfach Steuergelder überweisen, in der Hoffnung, sie würden schon irgendwie in unserem Sinn verwendet. Deshalb – ich weiss noch nicht, wie das Resultat ist – wurden heute mit der Swissair intensivste Gespräche geführt, um eine gute Li-

quiditätsplanung zu bekommen. Wir müssen das verfolgen, das ist auch hier gefordert worden.

Es wird ein Controlling geben. Bis jetzt haben wir bei der Swissair keine Funktion gehabt. Die Finanzkontrolle wird das verfolgen können, sie wird Einblick bekommen. Aber es ist auch eine Bedingung für die Gewährung dieses Geld, dass die Bemühungen zur Restrukturierung in Richtung eines tragfähigen Modelles konsequent weitergeführt werden. Wir sind auch der Meinung, dass man nicht einfach 450 Millionen Franken überweisen kann, sondern nur tranchenweise, nach Massgabe des Bedarfs.

Warum 450 statt 250 Millionen Franken? Ich will das ganz kurz machen: Es ist wegen dieses Chaos, das ausgebrochen ist. Ich glaube, Herr Blocher hat das anhand seiner Ticketbestellungen erläutert: Wenn so etwas passiert und ruchbar wird, dann liefert keiner mehr, wenn er nicht Cash und Vorauszahlung bekommt. Das ist passiert. Die Swissair wird nicht mehr beliefert, wenn jetzt nicht gewisse Rechnungen bezahlt und Vorauszahlungen geleistet werden. Das hat das Gesamtvolumen etwas vergrössert.

Ich will noch etwas zum ordnungspolitischen Aspekt sagen; der Kredit ist aus ordnungspolitischer Sicht auch kritisiert worden. Wir sind der Meinung, dass die Lösung, die wir vorschlagen, auch ordnungspolitisch vertretbar ist. Vielleicht ist sie nicht ein stilreines ordnungspolitisches Idealmodell. Aber an sich haben die Banken die Initiative ergriffen, um eine überlebensfähige Airline zu schaffen. Das ist eigentlich ein privatwirtschaftliches Anliegen – wenn wir es begünstigen können, ist es in Ordnung –, das macht die Wirtschaft. Der Bund sichert nun – auch im nationalen Interesse – in der Übergangsphase den Flugbetrieb, damit jetzt eigentlich organisch in die neue Struktur hineingefahren werden kann. Es geht also keineswegs um eine wahllose Finanzspritze in ein krankes Unternehmen. Das wäre so nicht vertretbar. Die Rechtsgrundlage ist Artikel 101 des Luftfahrtgesetzes; er besagt, dass der Bund Linien subventionieren kann. Ich will darauf nicht näher eingehen. Aber es ist gemäss Bundesamt für Justiz eine saubere Grundlage.

Diese Sicherung entspricht dem nationalen Interesse, weil damit der Anschluss an das internationale Netz gewährleistet werden kann. Deshalb kann diese Spritze aber keineswegs in irgendeiner Form ein Präjudiz sein für irgendwelche Bundeshilfen an andere marode Firmen. Für uns ist wichtig, dass nicht plötzlich der Restrukturierungsdruck abnimmt, weil etwas Geld da ist.

Ich schliesse nicht aus, dass der Übergang in eine lebensfähige, langfristige Struktur Ende Oktober noch nicht gesichert ist. Das könnte zur Folge haben, dass es vielleicht noch einen Zuschuss bräuchte – ich will Ihnen hier nichts vormachen. Aber ich gehe davon aus, dass er kleiner sein müsste, weil diese Vorauszahlungen nicht mehr geleistet werden müssen und weil dann vielleicht schon wieder etwas mehr geflogen worden ist und man das Streckennetz etwas an die neuen Umstände angepasst hat. Wir müssen rasch in eine überlebensfähige Struktur übergehen; etwas anderes kann sich der Bund nicht leisten.

Ich appelliere an alle – ich weiss, wie schmerzlich das Ganze für das Swissair-Personal ist –, wie immer es auch gehen wird und wie immer auch die Firmen heissen werden, dass sie mitmachen und versuchen, konstruktiv eine neue Lösung zu bringen, denn eine Lösung zu blockieren, kann letztlich nur allen schaden.

Der Bundesrat weiss natürlich um die Schwierigkeit und um die Schmerzlichkeit dieser sozialen Probleme. Ich will Ihnen die Zahlen hier nicht nennen – aber ob die Struktur über die Crossair geht oder ob es das ursprüngliche Restrukturierungsmodell ist –: Der Personalabbau wird in etwa vergleichbar sein.

Die Bruchlandung der Swissair verlangt Opfer. Aber die beste, soziale Massnahme für die Mehrheit, für zwei Drittel des Swissair-Personals, ist doch die, dass möglichst rasch wieder effizient und rentabel geflogen werden kann. Mit dem Stillstand der Flotte lösen wir keine Probleme. Deshalb ist die marktfähige Airline eigentlich auch die wichtigste soziale Massnahme. Wenn es wieder einen Crash gäbe, wäre

das dann wahrscheinlich das endgültige Aus. Ich kann mir nicht vorstellen, dass man noch lange an so etwas herumarbeiten würde, wenn es jetzt nicht gelingt, etwas Neues zu schaffen.

Aber für jene Swissair-Angestellten, die nicht übernommen werden können, ist die Situation sehr schmerzlich. Wir können hoffen, dass mit verschiedenen Massnahmen erreicht werden kann – ich habe sie im Ständerat angedeutet und will das hier nicht wiederholen –, dass die meisten von ihnen im Wirtschaftsraum Zürich wieder eine neue Stelle finden.

Ich versuche noch rasch auf ein paar Fragen einzugehen. Es wurde eine Sondersession verlangt. Es ist natürlich Ihre Entscheid, ob Sie eine Sondersession wollen. Ich habe etwas gespürt, es war mir aber nicht ganz klar, was man in dieser Session will. Ich glaube, es war Herr Gross Jost, der gesagt hat, was er hier erwarte. Ich muss Ihnen einfach sagen – wenn Sie das alles machen und in einer Sondersession dafür die Grundlagenentscheide fällen müssen –: Wenn so lange nichts passiert, wenn nicht sofort Massnahmen getroffen werden, weiss ich nicht, wer das jetzt finanziert. Ich glaube nicht, dass man letztlich überhaupt so vorgehen kann. Jetzt ist es wichtig, dass rasch gehandelt werden kann. Man kann nicht in einer Krise legiferieren. Ich glaube auch nicht, dass man dann die richtigen Entscheide trifft. Das heisst nicht, dass wir das Problem nicht sehr ernst nehmen. Ich hoffe, Sie spüren das. Wenn Sie eine Sondersession beschliessen, wird sich der Bundesrat mit all Ihren Anliegen selbstverständlich intensiv befassen. Er wird sich aber auch sonst intensiv mit den Problemen befassen.

Herr Bezzola hat die Frage gestellt: Wer koordiniert zwischen den Stakeholdern, zwischen den Beteiligten? Bis jetzt hatten wir eigentlich keine Funktion, aber seit jetzt ein Kredit gesprochen worden ist, haben wir natürlich auch einen legitimen Anlass, wieder mitzusprechen. Ich glaube, die Gespräche, die wir gestern geführt haben, sind etwas, was wir in irgendeiner Form fortsetzen müssen. Wir werden darüber in der nächsten Zeit Entscheide treffen müssen. Bis jetzt waren wir in der Phase des Krisenmanagements, aber es muss sich nun irgendwie einspielen.

Frau Genner hat die Frage der Bedingungen aufgeworfen – ich habe sie zum Teil beantwortet und habe die Konditionen erwähnt. Es geht um das Weiterfliegen; wir können an das Weiterfliegen nicht eine Kondition wie z. B. einen Sozialplan binden. Das ist ein anderes Problem – ein Problem aber, das, wie ich zugeben muss, selbstverständlich nicht gelöst ist und uns auch beschäftigt.

Was ist, wenn das Geld sofort aufgebraucht ist? Die Finanzdelegation hat ganz klar gesagt: Sie ist nicht bereit, nochmals Geld nachzuschliessen. Das ist eine halbe Milliarde Franken! Sie wissen ja, wie ich sonst für eine halbe Milliarde kämpfe; es braucht schon viel, bis ich mich überwinden kann, bei einem solchen Betrag zuzustimmen. Wir haben Herrn Corti gesagt: Das muss bis Ende dieses Monats reichen. Er muss halt versuchen, die Flüge so anzupassen, dass das geht. Immerhin ist das die Zahl, die er uns genannt hat – das ist nicht eine Zahl, die wir auf die Hälfte gekürzt haben. Es war sein Wunsch; es waren sogar nur 420 Millionen Franken, und wir haben noch etwas aufgestockt.

Die Frage der Tickets habe ich erwähnt.

Frau Genner hat noch eine Frage über eine Unterstützung des Flughafens Unique gestellt. Für die flughafenspezifischen Bereiche sind von den Banken sehr viele Mittel gesprochen worden. Das sind eben jene Bereiche, die für den Hub so wichtig sind. Der Flughafen und die Firmen, die dort tätig sind, bilden ja eine Symbiose, wenn Sie so wollen. Wir sind der Meinung, dass zu den grossen Prioritäten auch gehört, dass der Flughafen überlebt. Die Banken haben die Swissair aber ermächtigt, mit dem Erlös für die Aktien – sobald die Ermächtigung, die jetzt für den Flugbetrieb noch läuft, abgelaufen ist – hier zu stützen. Ich kann Ihnen nicht sagen, was davon schon ausgegeben worden ist und was nicht. Ich hoffe, dass man auch darüber einmal sehr präzise Rechenschaft ablegen kann.

Zur Rechtmässigkeit des Bankendeals: Ich glaube, das ist eine Frage, bei der ich nicht Fachmann genug bin, um sie

abschliessend beantworten zu können. Die Juristen waren gestern der Meinung, das sei so machbar.

Herr Tschäppät hat nochmals auf die wichtige Sicherung der Arbeitsplätze hingewiesen. Ich sage noch einmal: Das Wichtige ist, dass eine gute Airline entsteht, die lebensfähig ist.

Herr Maurer hat gesagt, die Situation wechsele stündlich. Ich kann nicht sagen, das sei völlig falsch. Aber ich hoffe doch, dass wir jetzt dann langsam in einen Rhythmus kommen.

Herr Pelli hat noch einige Fragen gestellt: Uns ist natürlich klar, dass auch eine aussenpolitische Problematik entstanden ist. Richtig ist, dass zwischen einem privaten Konkurs oder einer Nachlassstundung und den bilateralen Verhandlungen so nicht ein Zusammenhang besteht. Die bilateralen Verhandlungen sind etwas Eigenständiges; sie sind ausgewogen, im Interesse aller Beteiligten. Es ist aber klar, dass hier gewisse Wechselwirkungen im politischen Raum natürlich durchaus anzunehmen sind.

Herr Pelli, Sie haben die Frage gestellt, ob die Crossair in der Lage sei, die Aufgabe wahrzunehmen. Die neue Gesellschaft – wie immer sie heisst und wer immer es ist – müsste die Aufgaben schrittweise übernehmen können und auch so kapitalisiert werden, dass sie die zu erwartende Expansion finanzieren kann. Das vielleicht noch kurz zu den aufgeworfenen Fragen.

Ich versuche, eine Art Fazit zu ziehen: Die gestrigen Massnahmen sind eine Schadensbegrenzung und nicht eine Lösung. Sie helfen mit, einen geordneten Übergang in eine neue Struktur zu vollziehen – wie immer sie dann definiert sein wird –, die lebensfähig sein muss. Aber die Hauptarbeit, die psychologische, die materielle, die organisatorische Hauptarbeit für die Schaffung einer lebensfähigen nationalen Airline ist noch zu leisten. Das ist, so glaube ich, doch eine Aufgabe der Wirtschaft; aber der Staat wird alles daransetzen, das konstruktiv zu begleiten.

Aber ich muss Ihnen sagen: Je länger ich jetzt hier hineinsehe, umso klarer wird mir, dass diese Aufgabe vielleicht noch schwieriger und grösser ist, als sich viele von Ihnen im Moment vorstellen können. Ich muss Ihnen das einfach sagen. Alle Verantwortlichen sind gefordert, nicht alle ziehen jetzt schon in die gleiche Richtung; das erschwert alles. Ich glaube, dass wir auch in dieser Beziehung vielleicht eine Funktion haben. Wir müssen erreichen, dass alle Beschäftigten auf ein gleiches Ziel hinarbeiten. Ich muss auch sagen, dass jede Fusion und jede Zusammenarbeit, die ich erlebt habe, vor allem wegen der kulturellen Unterschiede sehr, sehr schwierig war. Wenn das schon beim Bund, bei der Restrukturierung des Baubereiches, sehr schwierig ist, um wie viel schwieriger ist es dann erst bei früheren Konkurrenten mit so unterschiedlichen Kulturen, wie Swissair und Crossair sie haben.

Alles das ist uns bewusst; aber die Zeit drängt, und wir müssen versuchen, hier bald zu guten Lösungen zu kommen. Deshalb möchte ich an alle Betroffenen appellieren, sich an diesem Effort zu beteiligen, so unterschiedlich ihre Meinungen auch sein mögen. *(Beifall)*

Maillard Pierre-Yves (S, VD): Je pose simplement deux questions brèves. Vous nous avez demandé de ne pas bloquer la situation ici et de chercher toutes les pistes constructives pour en sortir. Je dois malheureusement regretter que vous avez, vous, fermé un certain nombre de portes, mais heureusement vous avez dit aussi que, peut-être, vous ne disiez pas ici le dernier mot de toute cette affaire, ce qui nous laisse encore un peu d'ouverture.

La première question que nous posons, et c'est la raison pour laquelle nous envisageons la perspective d'un acte législatif et la perspective d'une participation de l'Etat à cette nouvelle entreprise: qu'est-ce qu'il en sera du point de vue de l'«Ordnungspolitik»? si, une fois que la Confédération aura payé par centaines de millions de francs les factures jusqu'à la fin du mois, une fois que la Confédération aura payé les aspects sociaux, les banques revendent la future entreprise avec une plus-value? La compagnie nationale que nous

aurons patiemment construite ici aura alors disparu, parce que les banques auront réalisé une plus-value.

Deuxième question: pourquoi écarter la perspective d'un acte législatif, d'une législation d'urgence? Est-ce que vous ne pensez pas que si vous aviez utilisé cette menace à l'égard des banques – «Agissez, participez sinon nous interviendrons par voie législative» –, vous n'auriez pas eu plus d'efficacité encore? Pourquoi fermer ces portes d'ores et déjà, alors que nous sommes, comme vous le dites, au début d'une immense tâche?

Villiger Kaspar, Bundesrat: Zwei, drei Bemerkungen, soweit ich es verstanden habe:

1. Wir haben damals in der Arbeitsgruppe Bremi wirklich versucht, eine Lösung anzustreben, wie Sie sie vielleicht sehen: Alle sind am Tisch und versuchen gemeinsam – auch mit einem Opfer –, die Gesellschaft sozusagen zu retten und zu sanieren. Das wäre auch meine präferierte Lösung gewesen. Und was hat sich gezeigt? Es hat sich gezeigt, dass der Zustand dieser Gesellschaft viel schlechter ist. Deshalb ist es dann nicht möglich gewesen, mit allen zusammen diese Lösung zu finden.

2. Es ist ganz klar, dass es im Rahmen von Lösungen, wie sie die Banken sehen, offene Fragen gibt. Ich bin auch der Meinung, dass die Banken hier durchaus eine zusätzliche Verantwortung haben. Aber ich sage noch einmal, dass niemand die Banken gezwungen hätte, hier Kapital einzuschliessen. Wenn die Banken am Schluss mit dem Verkauf der Gesellschaft an private Aktionäre noch ein Geschäft machen würden, hätte sich immerhin gezeigt, dass es ihnen gelungen wäre, eine lebensfähige Airline zu schaffen. Ich bin noch nicht so sicher, ob das so leicht sein wird. Wissen Sie, Sie rechnen jetzt schon mit dem Erfolg der Geschichte. Aber Sie müssen zuerst diese Airline einmal schaffen. Wenn das so leicht wäre, könnten Sie morgen eine öffentliche Zeichnung durchführen, und Sie hätten das Kapital im Hui beisammen. Da finden Sie aber keinen, auch nicht in der Wirtschaft, wie sich gezeigt hat. So gesehen ist das also nicht so einfach.

Sie haben vorhin in Ihrem Votum gefragt – ich habe nur vergessen, es zu beantworten –, ob man die Banken nicht zwingen könnte, eine Zahlung zu leisten? Dazu muss ich Ihnen Folgendes sagen: Wenn wir die Banken zu irgendetwas zwingen, was nicht ihre ureigenste Aufgabe ist – nämlich eine Firma zu restrukturieren –, dann fürchte ich, dass der Standort Schweiz für solche Banken angeschlagen wäre. Wer kommt noch in ein Land, wo der Staat plötzlich sagt: Du musst mit dem Geld, das du für deine Aktionäre verdienen musst, etwas Bestimmtes tun? Deshalb glaube ich, dass solche Möglichkeiten sehr theoretisch sind. Aber dass wir mit den Banken über Möglichkeiten, die Folgen abzufedern, diskutieren müssen – die Banken haben jetzt gesehen, was im Laufe dieser kurzen Tage an Imageschaden entstanden ist –, dafür stelle ich mich gerne zur Verfügung.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Bundesrat Villiger, glauben Sie tatsächlich, dass das aktuelle Chaos dem Standort Schweiz etwas nützt?

Zu Ihrer Antwort nur so viel: Ich danke Ihnen dafür, aber solange der Bund einfach das Portemonnaie öffnet für Sofortmassnahmen – wir haben dies ausserordentlich begrüsst, sie waren auch nötig – und nicht gleichzeitig die politische Kontrolle und Verantwortung für die Lösung der riesigen Probleme der Swissair übernimmt, kann ich mich nicht befriedigt erklären.

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Schluss der Sitzung um 21.00 Uhr
La séance est levée à 21 h 00*

Siebzehnte Sitzung –Dix-septième séance

Freitag, 5. Oktober 2001

Vendredi, 5 octobre 2001

08.00 h

00.463

Parlamentarische Initiative Baader Caspar. Belchentunnel/A2. Planung und Bau einer dritten Röhre Initiative parlementaire Baader Caspar. Tunnel du Belchen/A2. Projet et réalisation d'une troisième galerie

Erstrat – Premier Conseil

Einreichungsdatum 15.12.00

Date de dépôt 15.12.00

Bericht KVF-NR 13.08.01

Rapport CTT-CN 13.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Minderheit

(Kurrus, Bezzola, Binder, Brunner Toni, Föhn, Glur, Hegtschweiler, Polla, Seiler, Weigelt)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 10 et avec 3 abstentions:

Majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Minorité

(Kurrus, Bezzola, Binder, Brunner Toni, Föhn, Glur, Hegtschweiler, Polla, Seiler, Weigelt)

Donner suite à l'initiative

Hämmerle Andrea (S, GR), für die Kommission: Die Parlamentarische Initiative Baader Caspar verlangt die unverzügliche Aufnahme der Planung einer dritten Tunnelröhre der A2 durch den Belchentunnel, damit der Bau dieser Röhre vor der übernächsten Sanierung fertig gestellt werden kann. Die Parlamentarische Initiative Baader Caspar ist ein Beispiel für eine lange Reihe von Vorstössen zur Erweiterung des Nationalstrassennetzes, welche die Planung oder den Bau betreffen. Die Kommission und der Rat haben sich regelmässig mit soliden Mehrheiten gegen solche Einzelaktionen gewehrt. Solche Einzelaktionen sind nicht sinnvoll. Nötig ist vielmehr eine Gesamtschau, sowohl bei den Nord-Süd-Achsen als auch bei den Ost-West-Verbindungen, aber auch im Agglomerationsbereich. Das ist die Auffassung der Mehrheit. Der Bundesrat ist denn auch beauftragt, eine solche Gesamtschau vorzunehmen, und er tut das auch im Bereich des Sachplanes Strasse. Dabei hat er selbstverständlich die bestehende und die geplante Eisenbahninfrastruktur sowie das Prinzip der Verkehrsverlagerung, welches ja ein Grundpfeiler der schweizerischen Verkehrspolitik ist, mit zu berücksichtigen.

Welche Problematik stellt sich nun am Belchen konkret? Eine Sanierung wird in diesen Monaten durchgeführt, und in etwa 20 oder 25 Jahren ist wohl wieder eine nächste Sanierung fällig. Für die laufende Sanierung bringt die Parlamentarische Initiative Baader Caspar zweifellos nichts, und für die Zeit nach 2020 lassen wir doch besser unsere Söhne planen und unsere Enkelinnen bauen! Übrigens: Alle grossen Tunnel, ausnahmslos alle, müssen irgendwann saniert werden. Topaktuell ist als nächster grosser Sanierungsfall der San-Bernardino-Tunnel, später werden der Gotthardtunnel, dann der Seelisberg und andere drankommen. Es ist unmöglich, bei jeder Sanierung eines grossen Tunnels dort einfach gleich noch eine neue Röhre zu bauen. Kommt hinzu, dass in der Verbindung Nordwestschweiz-Mittelland zwei voll ausgebaute Juradurchquerungen – vierspurige Autobahnen – vorhanden sind, nämlich am Belchen und am Bözberg.

Auf absehbare Zeit besteht auch bei dieser Verbindung kein Bedarf nach zusätzlichen Röhren. Ferner kommt noch hinzu, dass im Rahmen der zweiten Etappe von Bahn 2000 eisenbahnseitig ein dritter Juradurchstich vorgesehen ist.

Die dritte Röhre am Belchen ist auch in der nationalen verkehrspolitischen Diskussion kein Thema. Nicht einmal in der am weitesten gehenden Forderung zur Erweiterung des Autobahnnetzes wird der Bau einer dritten Röhre am Belchen vorgeschlagen – ich spreche die Avanti-Initiative an. Sie beinhaltet zwar einen allgemeinen Ausbaupassus, aber bei den konkreten Projekten, die sie erwähnt, kommt der Belchen nicht vor. Selbst diese Kreise betrachten also den Belchen-Ausbau nicht als dringend.

Hinzu kommt, dass in der Kommission bis zum Schluss nicht recht klar wurde, worin denn eigentlich wirklich die Position des Kantons Basel-Landschaft besteht. Es gab da sehr unterschiedliche Hinweise, und wir haben auch auf dem Pult nichts an Lobbyarbeit der betroffenen Kantone gehabt. Auch daraus ist zu schliessen, dass die Planung und der Bau einer dritten Röhre am Belchen keine Priorität geniessen.

Aus all diesen Überlegungen heraus und vor allem, weil es jetzt um eine Gesamtschau geht, bitte ich Sie, diesen Einzelvorstoss abzulehnen und der Parlamentarischen Initiative Baader Caspar keine Folge zu geben.

Neiryneck Jacques (C, VD), pour la commission: L'initiative parlementaire Baader Caspar propose que l'on commence immédiatement la planification d'une troisième galerie dans le tunnel du Belchen sur l'A2 afin que la construction puisse être achevée, non pas avant la prochaine rénovation des deux galeries existantes, mais avant celle qui suivra, c'est-à-dire entre 2015 et 2020 environ.

Le problème de ce tunnel du Belchen, c'est qu'il traverse des terrains qui contiennent de l'anhydrite. L'anhydrite gonfle sous l'effet de l'eau, de l'humidité et détruit régulièrement le revêtement des galeries. Les spécialistes estiment que la rénovation suivante devra être faite, après celle que l'on fait pour l'instant, entre 2015 et 2020 environ, et que l'on s'achemine vers une paralysie du trafic si l'on décide d'en rester à deux galeries. En effet, le trafic journalier moyen empruntant le tunnel du Belchen, qui a diminué légèrement en 1996 sous l'effet de l'ouverture du tunnel du Bözberg, est revenu depuis à une moyenne de plus de 40 000 véhicules par jour, selon les statistiques du Département des travaux publics du canton de Bâle-Campagne, et il atteint même l'ordre de 50 000 véhicules pendant les mois d'été.

Le Conseil fédéral, par ailleurs, a promis la mise au point d'un plan sectoriel du réseau routier, tout en reportant à 2003 la date à laquelle il le présenterait. Il a par ailleurs rappelé l'ordre des priorités qu'il s'est fixé pour la construction du réseau des routes nationales suisses:

1. Achèvement du réseau tel qu'il a été décidé.
2. Entretien du réseau existant.
3. Utilisation maximale des possibilités offertes par la télématique.
4. Eventuelle extension du réseau.

La majorité de la commission a opté pour une planification nationale des transports qui soit cohérente. Aucune décision concernant une nouvelle extension ne saurait être prise avant que le Conseil fédéral ne fasse connaître ses projets, à savoir le plan sectoriel précité. Il est donc inapproprié, dans cette optique, de privilégier dès maintenant certains projets individuels. Je vous rappelle que lors des sessions précédentes, vous avez été mis en face d'initiatives parlementaires du même genre: l'initiative parlementaire Wandfluh 00.401 concernant le tronçon du Kandental et l'initiative parlementaire Hegetschweiler 00.412 sur l'accès à Zurich-Kloten, qui sont chaque fois des revendications sectorielles. La majorité de la commission s'est ralliée à l'opinion de l'Office fédéral des routes et des deux cantons de Bâle-Campagne et de Soleure, et elle estime que la nouvelle galerie, réalisée selon les normes de construction, ne devrait pas servir de troisième voie de circulation, mais simplement de galerie carrossable destinée aux travaux. La circulation ne serait dirigée vers cette galerie que pendant les quatre à huit ans que dureraient les travaux d'entretien. La commission rejette l'idée d'exploiter trois galeries de manière permanente, tant pour des raisons de sécurité qui sont évidentes – dans une galerie, il y a une circulation à double sens – que pour des motifs financiers – un système de gestion du trafic assurant la circulation alternée serait trop onéreux. Avant toute décision en rapport avec la planification routière, la majorité de la commission aimerait attendre les résultats de l'enquête sur le Belchen menée par l'OFROU, dans le cadre d'un projet général.

La commission a par ailleurs fait valoir qu'une augmentation de la capacité du réseau routier irait à l'encontre des objectifs de la politique des transports qui vise le transfert de la route vers le rail.

Pour toutes ces raisons, la commission propose, par 12 voix contre 10 et avec 3 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative; une minorité de la commission propose au contraire d'y donner suite.

Nous vous invitons à suivre la proposition de la majorité de la commission.

Baader Caspar (V, BL): Meine Parlamentarische Initiative ist topaktuell. Seit dem 3. September 2001 wird der 3,2 Kilometer lange Belchentunnel zwischen Eptingen und Egerkingen einer so genannten kleinen Sanierung unterzogen. Zu diesem Zweck bleibt zuerst während 9 Monaten die westliche und anschliessend während weiteren 9 Monaten die östliche Röhre gesperrt. Insgesamt ist also während 18 Monaten eine der beiden Röhren gesperrt. Daher haben wir bei diesem Nadelöhr der A2 eine katastrophale Verkehrslage. Zwischen morgens 7 Uhr und abends 8 Uhr betragen die Wartezeiten in beiden Richtungen je 20 Minuten bis eine Stunde. Das ist für uns Bewohner nördlich des Juras, aber auch für den internationalen Verkehr und das Transportgewerbe eine unerträgliche Situation.

Diejenigen in diesem Saal, die es bis heute noch nicht selbst erlebt haben, hören sicher täglich die Staumeldungen am Radio. Bei einer Hin- und Rückfahrt verlieren Sie am Belchen täglich eine bis zwei Stunden. Derzeit fahren durchschnittlich 40 000 Fahrzeuge pro Tag durch diesen Tunnel. Die Spitzenwerte betragen sogar 60 000 Fahrzeuge. Die Frequenz nimmt laufend zu. Das sind mehr als doppelt so viele Fahrzeuge wie beim Gotthardtunnel. Auch die anfängliche Entlastung durch die Eröffnung des Bözbergtunnels ist inzwischen weit mehr als kompensiert.

Das Hauptproblem des 1970 in Betrieb genommenen Belchentunnels liegt in seiner Geologie. Er führt durch sogenannte Anhydritschichten, also wasserfreie Gipschichten. Weil seit dem Tunnelbau Wasser zu diesen Schichten gelangt, quillt das Gestein massiv auf und verursacht an verschiedenen Stellen auf das Tunnelgewölbe und auf die Wände einen Druck von bis zu 600 Tonnen pro Quadratmeter; das entspricht dem Gewicht von 10 Lokomotiven à 60 Tonnen.

Mit der jetzigen Sanierung können nur lokale Druckstellen und Abplatzungen des Gewölbes ausgebessert werden. Da-

her ist bereits heute klar, dass in etwa 15 bis 20 Jahren eine grosse, jahrelange Sanierung bevorsteht, die auch dazu führt, dass auf der ganzen Tunnellänge das Profil, der Tunnelquerschnitt, in ein Kreisprofil abgeändert werden muss, damit der Druck aufgehalten werden kann.

Wenn der Verkehr wie bisher weiterwächst – alle Anzeichen deuten darauf hin –, können wir es uns dannzumal nicht mehr leisten, einfach eine Röhre zu sperren. Daher beantrage ich mit meiner Parlamentarischen Initiative, dass sofort mit der Planung einer dritten, zweispurig auszubauenden Röhre begonnen wird. Deren Bau ist so rechtzeitig an die Hand zu nehmen, dass sie für die nächste Grosssanierung fertiggestellt ist. Nur so kann dereinst ein noch grösserer Verkehrskollaps verhindert werden als jener, den wir schon heute erleben.

Dieses Anliegen erträgt keinen Aufschub. Bekanntlich nehmen nämlich solche Planungen zwischen fünf und zehn Jahren in Anspruch, bis alle Beschwerden erledigt sind. Diese dritte Röhre ist umso einfacher zu realisieren, als die Nord- und die Südzufahrt zum Belchen bereits heute dreispurig sind und westlich der beiden bestehenden Röhren Platz genug für eine dritte Sanierungsröhre ist.

Übrigens haben – entgegen den Ausführungen von Kollege Hämmerle – auch die Regierungen der Kantone Basel-Landschaft, Solothurn und Aargau die Notwendigkeit einer solchen dritten Röhre bejaht. Nur so kann nämlich die später bevorstehende Grosssanierung überhaupt bewerkstelligt werden. Die Kosten belaufen sich, berechnet gemäss heutiger Kostenbasis, auf 230 bis 250 Millionen Franken. Genauere Zahlen hat man erst, wenn man die Planung an die Hand nimmt.

Die Mehrheit der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen übersieht, dass es bei meinem Vorstoss im Gegensatz zu vielen anderen Initiativen nicht darum geht, ein regionales Anliegen zu verwirklichen, sondern es geht um eine Entlastungsstrasse. Es geht auch nicht um eine Erweiterung des Autobahnnetzes. Es geht darum, den baulichen Unterhalt des Nadelöhrs am Belchen durch künftige Sanierungen sicherzustellen, und zwar so, dass der Verkehrsfluss aufrechterhalten und die Verkehrssicherheit garantiert werden kann. Daher ist ein Zuwarten mit der Planung bis zum Vorliegen eines Sachplanes Strasse unverantwortlich.

Ich habe übrigens nie den permanenten Betrieb der dritten Röhre gefordert, wie mir dies die Mehrheit der Kommission im Bericht jetzt unterstellt, sondern nur gesagt, dass diese dritte Röhre auch bei Kapazitätsengpässen benutzt werden soll.

Ich bitte Sie daher, entgegen dem Antrag der schwachen Kommissionsmehrheit von nur 12 zu 10 Stimmen, meine Parlamentarische Initiative in der ersten Phase zu unterstützen. Wenn Sie ihr Folge geben, helfen Sie mit, dafür zu sorgen, dass diese dritte Röhre nicht nur auf Stufe eines generellen Projektes geplant wird, wie dies Bundesrat Leuenberger am 20. Dezember 2000, also fünf Tage nach Einreichung meiner Parlamentarischen Initiative, zugestanden hat, sondern dass eine konkrete, detaillierte Planung an die Hand genommen werden muss.

Kurrus Paul (R, BL): Namens der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, der Initiative Folge zu geben. Das sehr knappe Abstimmungsergebnis von 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen zeigt, dass die Meinung in der Kommission keineswegs eindeutig war. Wenn Sie der Initiative Folge geben, wird ja noch lange nicht gebaut. Sie ermöglichen aber, dass das Anliegen seriös geprüft wird. Bei den Kommissionsberatungen hat uns die Verwaltung versichert, dass mit dem in der Zwischenzeit vom UVEK erteilten Planungsauftrag für einen so genannten Sanierungsstollen dem Anliegen der Initiative bereits Rechnung getragen sei. Das stimmt nur teilweise. Warum?

Zunächst muss mit aller Deutlichkeit festgestellt werden, dass der Belchentunnel zu den Hauptpfeilern des Nord-Süd-Transits auf der A2 gehört. Die A2 gehört in der Schweiz zu den fünf Verkehrsachsen mit den grössten Stau Problemen

und der grössten Verkehrszunahme. Der Belchentunnel verbindet die Nordwestschweiz – den zweitgrössten Wirtschaftsraum der Schweiz mit über einer Million Einwohner – mit dem Mittelland. An Spitzentagen durchqueren bis zu 60 000 Fahrzeuge diesen Juratunnel. Eine dritte Röhre würde nicht nur einen Verkehrskollaps während den bevorstehenden jahrelangen Sanierungsarbeiten verhindern, sondern auch die chronischen, ständig zunehmenden Staus auf dieser Achse entschärfen. Auch aufgrund der für den Tunnelbau besonders anspruchsvollen Geologie mit aufquellendem Anhydrit kann der Belchentunnel nicht mit anderen Strassentunnels verglichen werden. Eine dritte Belchenröhre darf daher nicht als regionalpolitisches Anliegen angesehen werden, sondern liegt im nationalen, ja sogar im internationalen Interesse.

Diese Bedeutung wird auch durch die ausdrückliche Unterstützung der Kantonsregierungen von Baselland, Solothurn und der nationalen Automobilverbände unterstrichen.

Im Gegensatz zum bereits erteilten Planungsauftrag für einen befahrbaren Sanierungsstollen soll gemäss der Parlamentarischen Initiative der Tunnel nicht nur während der Sanierungsarbeiten, sondern auch zur Entschärfung von Stausituationen in Betrieb genommen werden. Zur Verminderung von Stausituationen sollen dabei jeweils zwei Röhren in einer Richtung geöffnet werden. Es ist also nicht vorgesehen, eine Röhre mit Gegenverkehr, sondern vier Spuren in die eine und zwei Spuren in die andere Richtung zu betreiben. Damit soll eine Gefährdung durch Gegenverkehr vermieden werden. Mit diesem Konzept würde dem Kapazitätsengpass des Tunnels infolge der Verengung von drei auf zwei Spuren und infolge der Geschwindigkeitsbeschränkung Rechnung getragen. Aus diesem Grunde kann hier auch nicht von einer Kapazitätserweiterung gesprochen werden. Vielmehr handelt es sich bei der dritten Röhre um die Beseitigung eines temporären Kapazitätsengpasses.

Aufgrund der durchwegs schlechten Erfahrungen mit Tunnels ohne Rettungsstollen bei Bränden und Unfällen muss die dritte Röhre auch aus Sicherheitsgründen unbedingt vor den grossen Sanierungsarbeiten betriebsbereit sein. Schliesslich würde es im Volk auch nicht verstanden, wenn bei Stausituationen ein voll ausgebauter, vorhandener Tunnel nicht in Betrieb genommen würde. Es wäre wirklich ein volkswirtschaftlicher Unsinn, immense Staukosten in Kauf zu nehmen, obwohl die Möglichkeit bestünde, diese zu vermeiden.

Letztlich macht es auch keinen Sinn, diesem Anliegen unter dem Hinweis auf unsere Verkehrsverlagerungspolitik die Unterstützung zu verweigern. Dieses Projekt steht nicht im Gegensatz dazu, sonst hätte Bundespräsident Leuenberger ja keinen Planungsauftrag für die dritte Röhre erteilt. Wir brauchen diesen Durchstich, und zwar vor der nächsten Sanierung im Jahre 2015 bis 2020. Ein zweites «Baregg-Problem» können wir uns schlicht und einfach nicht leisten. Die Finanzierung ist gesichert.

Ich bitte Sie daher dringend, den Entscheid für einen dritten Belchentunnel nicht bis zum Vorliegen des Sachplanes Strasse im Jahre 2003 hinauszuschieben und heute dieser Initiative Folge zu geben. Dies ist im Interesse von uns allen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.463/1414)

Für Folgegehen 96 Stimmen

Dagegen 75 Stimmen

00.094

Gleiche Rechte für Behinderte. Volksinitiative. Bundesgesetz über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen Droits égaux pour les personnes handicapées. Initiative populaire. Loi fédérale sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées

Frist – Délai

Botschaft des Bundesrates 11.12.00 (BBl 2001 1715)
Message du Conseil fédéral 11.12.00 (FF 2001 1605)

Bericht SGK-NR 20.09.01
Rapport CSSS-CN 20.09.01

Ständerat/Conseil des Etats 02.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Frist – Délai)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt gemäss Artikel 27 Absatz 5bis GVG, die Frist zur Behandlung der Volksinitiative um ein Jahr zu verlängern.

Angenommen – Adopté

96.464

Parlamentarische Initiative von Felten Margrith. Gewalt gegen Frauen als Officialdelikt. Revision von Artikel 123 StGB Initiative parlementaire von Felten Margrith. Classification parmi les infractions poursuivies d'office des actes de violence commis sur des femmes. Révision de l'article 123 CP

Frist – Délai

Einreichungsdatum 13.12.96
Date de dépôt 13.12.96

Nationalrat/Conseil national 15.12.97 (Erste Phase – Première étape)

Bericht RK-NR 10.01.00
Rapport CAJ-CN 10.01.00

Nationalrat/Conseil national 24.03.00 (Frist – Délai)

Bericht RK-NR 27.08.01
Rapport CAJ-CN 27.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Frist – Délai)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Angesichts der noch ausstehenden Vernehmlassungsergebnisse beantragt die Kommission gestützt auf Artikel 21quater Absatz 5 GVG, die Frist für die Ausarbeitung eines Gesetzentwurfes bis zur Herbstsession 2003 zu verlängern.

Angenommen – Adopté

96.465

**Parlamentarische Initiative
von Felten Margrith.
Sexuelle Gewalt in der Ehe
als Offizialdelikt.
Revision der Artikel 189 und 190 StGB
Initiative parlementaire
von Felten Margrith.
Classification
parmi les infractions poursuivies d'office
des actes de violence à caractère sexuel
commis sur un conjoint.
Modification des articles 189 et 190 CP**

Frist – Délai

Einreichungsdatum 13.12.96

Date de dépôt 13.12.96

Nationalrat/Conseil national 15.12.97 (Erste Phase – Première étape)

Bericht RK-NR 10.01.00

Rapport CAJ-CN 10.01.00

Nationalrat/Conseil national 24.03.00 (Frist – Délai)

Bericht RK-NR 27.08.01

Rapport CAJ-CN 27.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Frist – Délai)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Angesichts der noch ausstehenden Vernehmlassungsergebnisse beantragt die Kommission gestützt auf Artikel 21quater Absatz 5 GVG, die Frist für die Ausarbeitung eines Gesetzentwurfes bis zur Herbstsession 2003 zu verlängern.

Angenommen – Adopté

98.411

**Parlamentarische Initiative
Baumberger Peter.
Bundesgesetz über Schuldbetreibung
und Konkurs. Betreibung
von UVG-Prämienforderungen
Initiative parlementaire
Baumberger Peter.
Loi fédérale sur la poursuite pour dettes
et la faillite. Recouvrement des primes
de l'assurance-accidents obligatoire**

Frist – Délai

Einreichungsdatum 20.03.98

Date de dépôt 20.03.98

Nationalrat/Conseil national 21.04.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht RK-NR 27.08.01

Rapport CAJ-CN 27.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Frist – Délai)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Angesichts der noch ausstehenden Vernehmlassungsergebnisse beantragt die Kommission gestützt auf Artikel 21quater Absatz 5 GVG, die Frist für die Ausarbeitung der Gesetzesvorlage bis zur Herbstsession 2003 zu verlängern.

Angenommen – Adopté

97.419

**Parlamentarische Initiative
Zbinden Hans.
Bildungsrahmenartikel
in der Bundesverfassung
Initiative parlementaire
Zbinden Hans.
Article constitutionnel
sur l'éducation**

Frist – Délai

Einreichungsdatum 30.04.97

Date de dépôt 30.04.97

Nationalrat/Conseil national 24.06.98 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WBK-NR 25.05.00

Rapport CSEC-CN 25.05.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00 (Frist – Délai)

Bericht WBK-NR 17.08.01

Rapport CSEC-CN 17.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Frist – Délai)

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Kommission beantragt gemäss Artikel 21quater Absatz 5 GVG, die Frist zur Ausarbeitung einer Vorlage im Sinne der Parlamentarischen Initiative bis zur Herbstsession 2002 zu verlängern.

Angenommen – Adopté

01.2002

**Petition Arbeitsgemeinschaft
der Hilfswerke.
Solidarität schafft Zukunft
Pétition Communauté de travail
des associations d'entraide.
Pas d'avenir sans solidarité**

Bericht WAK-SR 02.02.01

Rapport CER-CE 02.02.01

Ständerat/Conseil des Etats 21.06.01

Bericht WAK-NR 02.07.01

Rapport CER-CN 02.07.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge zu geben.

Proposition de la commission

La commission propose de prendre acte de la pétition sans y donner suite.

Angenommen – Adopté

01.2003

**Petition Syfrig Angelo.
Schweizerische Stiftung
für Solidarität
Pétition Syfrig Angelo.
Fondation
Suisse solidaire**

Bericht WAK-SR 02.02.01
Rapport CER-CE 02.02.01

Ständerat/Conseil des Etats 21.06.01

Bericht WAK-NR 02.07.01
Rapport CER-CN 02.07.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge zu geben.

Proposition de la commission

La commission propose de prendre acte de la pétition sans y donner suite.

Angenommen – Adopté

01.2008

**Petition Wälchli Philipp.
Bankgeheimnis
und Datenschutz
Pétition Wälchli Philipp.
Secret bancaire
et protection des données**

Bericht WAK-SR 03.05.01
Rapport CER-CE 03.05.01

Ständerat/Conseil des Etats 21.06.01

Bericht WAK-NR 03.07.01
Rapport CER-CN 03.07.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge zu geben.

Proposition de la commission

La commission propose de prendre acte de la pétition sans y donner suite.

Angenommen – Adopté

Präsident (Hess Peter, Präsident): Die Petition Stucki-Barak Irene (01.2014) kann heute noch nicht behandelt werden, da die Antwort des Bundesrates zum Postulat 01.3418 noch nicht vorliegt.

01.2015

**Petition Verein SSM.
Stopp
dem sexuellen Missbrauch
von Mädchen und Knaben
Pétition Association SSM.
Non aux abus sexuels
commis contre les filles
et les garçons**

Bericht RK-NR 03.07.01
Rapport CAJ-CN 03.07.01

Bericht RK-SR 17.08.01
Rapport CAJ-CE 17.08.01

Ständerat/Conseil des Etats 04.10.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, die Petition abzuschreiben.

Proposition de la commission

La commission propose de classer la pétition.

Angenommen – Adopté

01.2017

**Petition Baptiste Eric.
Änderung
des Urheberrechtsgesetzes
Pétition Baptiste Eric.
Modification
de la loi sur le droit d'auteur**

Bericht RK-NR 28.08.01
Rapport CAJ-CN 28.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, die Petition dem Bundesrat zur Kenntnisnahme zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission propose de transmettre la pétition au Conseil fédéral pour qu'il en prenne acte.

Angenommen – Adopté

01.2018

**Petition CRTM
(Mendrisiotto/Basso Ceresio).
Anwendung
des Verkehrsverlagerungsgesetzes
Pétition CRTM
(Mendrisiotto/Basso Ceresio).
Application
de la loi sur le transfert du trafic**

Bericht KVF-NR 14.08.01
Rapport CTT-CN 14.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge zu geben.

Proposition de la commission

La commission propose de prendre acte de la pétition sans y donner suite.

Angenommen – Adopté

01.2019

**Petition Winkler Samuel.
Verkürzung des Zivildienstes
Pétition Winkler Samuel.
Réduire la durée du service civil**

Bericht SiK-NR 26.06.01
Rapport CPS-CN 26.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, die Petition abzuschreiben.

Proposition de la commission

La commission propose de classer la pétition.

Angenommen – Adopté

01.3397

**Motion Rossini Stéphane.
Wirkung der Politik
auf die Volksgesundheit
Motion Rossini Stéphane.
Impact des politiques publiques
sur l'état de santé de la population**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Stahl bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3241

**Motion Baader Caspar.
Pachtrecht.
Mehr Flexibilität
Motion Baader Caspar.
Bail à ferme agricole.
Plus de flexibilité**

Einreichungsdatum 08.05.01
Date de dépôt 08.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Frau Thanei bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3269

**Motion RK-NR (00.439)
(Minderheit Chiffelle).
Transparenz und Verantwortlichkeit
in der Aktiengesellschaft
Motion CAJ-CN (00.439)
(minorité Chiffelle).
Transparence et responsabilité
dans la société anonyme**

Einreichungsdatum 10.05.01
Date de dépôt 10.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Baumann J. Alexander bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3401

**Motion Aeppli Wartmann Regine.
Folgerecht
im Urheberrechtsgesetz
Motion Aeppli Wartmann Regine.
Inscrire un droit de suite
dans la loi sur le droit d'auteur**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3261

Motion
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Mehr Schutz
für Minderheitsaktionäre

Motion
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Renforcement de la protection
des actionnaires minoritaires

Einreichungsdatum 09.05.01

Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Steiner bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3153

Motion
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Transparenz der Kaderlöhne
und Verwaltungsratsentschädigungen

Motion
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Transparence des salaires des cadres
et des indemnités des administrateurs

Einreichungsdatum 22.03.01

Date de dépôt 22.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von den Herren Baumann J. Alexander und Steiner bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3220

Motion SGK-NR (00.438).
Koordination
der gerichtlichen Verfahren
im Krankheits-
und Invaliditätsfall

Motion CSSS-CN (00.438).
Coordination
des procédures judiciaires
dans les cas de maladie
et d'invalidité

Einreichungsdatum 04.05.01

Date de dépôt 04.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3288

Motion Mugny Patrice.
Völkermord.
Überlebende
als Privatkläger

Motion Mugny Patrice.
Pour que les survivants
d'un génocide et leurs descendants
puissent se constituer partie civile

Einreichungsdatum 07.06.01

Date de dépôt 07.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3329

Motion Walker Felix.
Corporate governance
in der Aktiengesellschaft

Motion Walker Felix.
Société par actions. Principes
de la «corporate governance»

Einreichungsdatum 20.06.01

Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3377

Motion Teuscher Franziska.
Keine Vergabe von Aufträgen
auf Kosten des Personals

Motion Teuscher Franziska.
Aucun mandat public
au détriment du personnel

Einreichungsdatum 21.06.01

Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Stahl bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3301

**Motion Spielmann Jean.
Kampf gegen die Geldwäscherei**
**Motion Spielmann Jean.
Lutte contre le blanchiment d'argent**

Einreichungsdatum 14.06.01Date de dépôt 14.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3224

**Motion Leu Josef.
Milchproduktion.
Mehr Flexibilität**
**Motion Leu Josef.
Production laitière.
Plus de souplesse**

Einreichungsdatum 07.05.01Date de dépôt 07.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3244

**Motion Hassler Hansjörg.
Erhöhung
der Milchzusatzkontingente**
**Motion Hassler Hansjörg.
Augmentation des contingents
laitiers supplémentaires**

Einreichungsdatum 09.05.01Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3278

**Motion Sandoz Marcel.
Versicherung der
landwirtschaftlichen Einkommen**
**Motion Sandoz Marcel.
Assurer
les revenus agricoles**

Einreichungsdatum 06.06.01Date de dépôt 06.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Frau Fässler bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3178

**Motion Rechsteiner Rudolf.
CO₂-Gesetz.
Flankierende Massnahmen**
**Motion Rechsteiner Rudolf.
Loi sur le CO₂.
Mesures d'accompagnement**

Einreichungsdatum 23.03.01Date de dépôt 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Ziff. 1 – Ch. 1
Abgelehnt – Rejeté*

*Ziff. 2–4 – Ch. 2–4
Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat*

01.3228

**Motion Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Einführung der CO₂-Abgabe.
Berücksichtigung
der Brenn- und Treibstoffpreise
aller wichtigen Handelspartner
der Schweiz**

**Motion groupe
de l'Union démocratique du centre.
Introduction de la taxe sur le CO₂.
Prise en compte des prix
des combustibles et des carburants
pratiqués par les principaux partenaires
commerciaux de la Suisse**

Einreichungsdatum 08.05.01Date de dépôt 08.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Abgeschrieben – Classé

01.3248

**Motion Leuthard Doris.
Förderung von Schweizer Kultur
am Radio und im Fernsehen**
**Motion Leuthard Doris.
Encouragement de la culture suisse
à la radio et à la télévision**

Einreichungsdatum 09.05.01Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Stahl bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3308

**Motion Jossen Peter.
Umklassierung
der Strasse
Leuk–Leukerbad
Motion Jossen Peter.
Route reliant Loèche
à Loèche-les-Bains.
Changement de catégorie**

Einreichungsdatum 18.06.01
Date de dépôt 18.06.01
Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3392

**Motion Hess Bernhard.
Mehr einheimische Musik
am Radio
Motion Hess Bernhard.
Favoriser la diffusion radiophonique
d'oeuvres musicales suisses**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01
Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Janiak bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3238

**Motion Theiler Georges.
S-Bahn Zentralschweiz
Motion Theiler Georges.
RER en Suisse centrale**

Einreichungsdatum 08.05.01
Date de dépôt 08.05.01
Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3396

**Motion Hegetschweiler Rolf.
Lastwagenstaus
auf Schweizer Autobahnen
Motion Hegetschweiler Rolf.
Autoroutes de Suisse. Embouteillages
provoqués par les camions**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01
Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Pedrina bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3284

**Motion Vollmer Peter.
Gesetzliche Datenschutzregelungen
im Bereich
personenbezogener Mobilitätsdaten
Motion Vollmer Peter.
Réglementer
la protection des données relatives
à la mobilité des personnes**

Einreichungsdatum 07.06.01
Date de dépôt 07.06.01
Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

01.3234

**Motion Widrig Hans Werner.
Ablastung
bei Lastwagen.
Änderung von Artikel 9 SVG
Motion Widrig Hans Werner.
Abaissement du poids total
des poids lourds.
Modification de l'article 9 LCR**

Einreichungsdatum 08.05.01
Date de dépôt 08.05.01
Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Abgeschrieben – Classé

01.3253

**Motion Giezendanner Ulrich.
Werbeliberalisierung
im RTVG****Motion Giezendanner Ulrich.
Libéralisation de la publicité
dans la LRTV**Einreichungsdatum 09.05.01Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

01.3260

**Postulat Zisyadis Josef.
Krankenversicherung.
Zahlungsrückstände****Postulat Zisyadis Josef.
Contentieux
de l'assurance-maladie**Einreichungsdatum 09.05.01Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Herrn Vollmer bekämpft.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

Überwiesen – Transmis

01.3422

**Postulat APK-NR.
Weiterentwicklung des Instrumentes
der schweizerischen
Menschenrechtsdialoge****Postulat CPE-CN.
Développement
des dialogues suisses
relatifs aux droits de l'homme**Einreichungsdatum 14.08.01Date de dépôt 14.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

01.3359

**Postulat Hubmann Vreni.
Die Situation der Alleinstehenden
in der Schweiz****Postulat Hubmann Vreni.
Situation des personnes
vivant seules en Suisse**Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

Überwiesen – Transmis

01.3385

**Postulat Widmer Hans.
Buchpreisbindung****Postulat Widmer Hans.
Accord sur le prix des livres**Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3251

**Postulat Pelli Fulvio.
Investitionsbeiträge
an die Hochschulen.
Erhöhung****Postulat Pelli Fulvio.
Subventions d'investissement
allouées aux universités.
Relèvement****Postulato Pelli Fulvio.
Sussidi agli investimenti
alle università.
Aumento**Einreichungsdatum 09.05.01Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

01.3271

**Postulat Mugny Patrice.
Untersuchung
über die Wirtschaftskriminalität****Postulat Mugny Patrice.
Enquête
sur la criminalité économique**Einreichungsdatum 05.06.01Date de dépôt 05.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

Überwiesen – Transmis

01.3246

**Postulat Fehr Jacqueline.
Verteilung des Wohlstandes
in der Schweiz****Postulat Fehr Jacqueline.
Répartition de la richesse
en Suisse**Einreichungsdatum 09.05.01Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3295

**Postulat Robbiani Meinrado.
Mietzinsverbilligung.
Einführung einer Toleranzmarge****Postulat Robbiani Meinrado.
Subsides aux locataires.
Marge de tolérance****Postulato Robbiani Meinrado.
Un margine di tolleranza
nei sussidi agli inquilini**Einreichungsdatum 13.06.01Date de dépôt 13.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3298

**Postulat Decurtins Walter.
Erfassung der Viehbestände
für die Statistik
und die Ausrichtung
der Direktzahlungen****Postulat Decurtins Walter.
Relevé des troupeaux
pour la statistique
et l'octroi
de paiements directs**Einreichungsdatum 14.06.01Date de dépôt 14.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3327

**Postulat Pfister Theophil.
Ökologische Leistungen der Bienen
Postulat Pfister Theophil.
Prestations écologiques des abeilles**Einreichungsdatum 20.06.01Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Abgelehnt – Rejeté

01.3226

**Postulat Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Flexible Instrumente
zur Reduktion
von CO₂-Emissionen****Postulat groupe
de l'Union démocratique du centre.
Privilégier les instruments flexibles
dans le cadre de la mise en oeuvre
de la loi sur le CO₂**Einreichungsdatum 07.05.01Date de dépôt 07.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Präsident (Hess Peter, Präsident): Der Vorstoss wird von Frau Hollenstein bekämpft.*Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

01.3403

**Postulat Gadiant Brigitta M.
Bahnverbindungen
nach Graubünden****Postulat Gadiant Brigitta M.
Liaisons ferroviaires
avec les Grisons**Einreichungsdatum 22.06.01Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3333

**Postulat Zisyadis Josef.
Vorschriftswidrige Schiffe
auf dem Genfersee**

**Postulat Zisyadis Josef.
Lac Léman
et bateaux «hors-la-loi»**

Einreichungsdatum 20.06.01Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Abgelehnt – Rejeté

01.3347

**Postulat Theiler Georges.
Bau der A4 im Knonauer Amt.
Beschleunigung**

**Postulat Theiler Georges.
Réalisation accélérée de l'A4
dans le district de Knonau**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3402

**Postulat Aeschbacher Ruedi.
Bericht zur Bedeutung und Förderung
des Langsamverkehrs**

**Postulat Aeschbacher Ruedi.
Apprécier et favoriser
le trafic lent. Rapport**

Einreichungsdatum 22.06.01Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3372

**Postulat Steinegger Franz.
Polizeiliche Verkehrslenkung
auf den Nationalstrassen.
Kosten**

**Postulat Steinegger Franz.
Contrôle de la circulation
sur les routes nationales.
Frais de police**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3360

**Postulat Hubmann Vreni.
Mehr Sicherheit
und Lebensqualität
für Fussgänger**

**Postulat Hubmann Vreni.
Améliorer la sécurité
et la qualité de vie
des piétons**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3349

**Postulat Zisyadis Josef.
Neue Motorradkategorie
für Fahrer
ab 14 Jahren**

**Postulat Zisyadis Josef.
Introduction d'une nouvelle catégorie
de motocycles de petite cylindrée
dès 14 ans**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3345

**Postulat Bezzola Duri.
Gleichbehandlung
von Wagenladungsverkehr
und unbegleitetem kombinierten
Verkehr im Vor- und Nachlauf
zum Schienentransport**
**Postulat Bezzola Duri.
Egalité de traitement
du trafic
par wagons complets
et du trafic combiné
non accompagné**

Einreichungsdatum 20.06.01
Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3371

**Postulat Leutenegger Hajo.
CO₂-Gesetz. Entscheidungsbasis**
**Postulat Leutenegger Hajo.
Loi sur le CO₂. Base de décision**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3404

**Postulat Strahm Rudolf.
Internet. Registrierung
von Domain-Namen**
**Postulat Strahm Rudolf.
Internet. Enregistrement
des noms de domaines**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3147

**Postulat Giezendanner Ulrich.
Übernahme
der europäischen Baumuster
für Anhänger und Sattelaufleger**
**Postulat Giezendanner Ulrich.
Reprise des normes européennes
de construction de remorques
et semi-remorques**

Einreichungsdatum 22.03.01
Date de dépôt 22.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3326

**Postulat Fässler Hildegard.
Einsicht in die Stellungnahmen
von Vernehmlassungsteilnehmerinnen
und -teilnehmern**
**Postulat Fässler Hildegard.
Accès aux avis exprimés
lors des procédures
de consultation**

Einreichungsdatum 20.06.01
Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3417

**Postulat RK-NR.
Urheberrechtsgesetz.
Teilrevision**
**Postulat CAJ-CN.
Loi sur le droit d'auteur.
Révision partielle**

Einreichungsdatum 03.07.01
Date de dépôt 03.07.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Überwiesen – Transmis

01.3416

**Interpellation Schmied Walter.
Nato-Osterweiterung****Interpellation Schmied Walter.
Elargissement de l'OTAN
vers l'Europe de l'Est**Einreichungsdatum 22.06.01Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

01.3293

**Interpellation Waber Christian.
Terrorismus und Antisemitismus.
Stellungnahme des Bundesrates****Interpellation Waber Christian.
Terrorisme et antisémitisme.
Position du Conseil fédéral**Einreichungsdatum 12.06.01Date de dépôt 12.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

01.3070

**Interpellation Kofmel Peter.
Situation der Geisteswissenschaften
in der Schweiz****Interpellation Kofmel Peter.
Situation des sciences sociales
en Suisse**Einreichungsdatum 14.03.01Date de dépôt 14.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

01.3382

**Interpellation Weigelt Peter.
Reduktion des EO-Beitragssatzes****Interpellation Weigelt Peter.
APG. Réduction du taux de cotisation**Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

01.3318

**Interpellation Studer Heiner.
Tarifschutz****für Pflege in Heimen****Interpellation Studer Heiner.
Protection des tarifs
pour soins dans les foyers**Einreichungsdatum 19.06.01Date de dépôt 19.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3351

**Interpellation Robbiani Meinrado.
Bekämpfung des Tabakkonsums
und Finanzierung
des Gesundheitswesens****Interpellation Robbiani Meinrado.
Lutte contre le tabagisme
et financement
des coûts de la santé****Interpellanza Robbiani Meinrado.
Lotta al tabagismo
e finanziamento
dei costi della salute**Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

01.3341

**Interpellation Donzé Walter.
Folgen einer allfälligen
Cannabis-Freigabe****Interpellation Donzé Walter.
Conséquences d'une libéralisation
du cannabis**Einreichungsdatum 20.06.01Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3407

**Interpellation Gysin Hans Rudolf.
Keine Änderung
des Rechnungslegungsgesetzes
ohne administrative
Entlastung für KMU**

**Interpellation Gysin Hans Rudolf.
Modification du droit en matière
de comptabilité et de révision.
Prévoir des simplifications
administratives pour les PME**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

01.3411

**Interpellation Rossini Stéphane.
Strukturen
für minderjährige Delinquenten
Interpellation Rossini Stéphane.
Structures
pour mineurs délinquants**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

01.3412

**Interpellation Spielmann Jean.
Amerikanische Regierung
und Schweizer Banken
Interpellation Spielmann Jean.
Américanisation
des pratiques bancaires suisses**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

01.3040

**Interpellation Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Beschleunigung zweites Steuerpaket.
Senkung
der Unternehmungsbesteuerung
Interpellation groupe
de l'Union démocratique du centre.
Second paquet fiscal
pour baisser
l'imposition des entreprises**

Einreichungsdatum 06.03.01
Date de dépôt 06.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

01.3373

**Interpellation Galli Remo.
Innotour-Beschluss
Interpellation Galli Remo.
Arrêté fédéral Innotour**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait

01.3355

**Interpellation Robbiani Meinrado.
Arbeitsmarkt.
Nachhaltige Massnahmen
Interpellation Robbiani Meinrado.
Marché du travail.
Revaloriser les mesures actives
Interpellanza Robbiani Meinrado.
Rivalutare le misure attive
del mercato del lavoro**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

00.3524

**Interpellation Steiner Rudolf.
Kontrolle privatisierter Unternehmen.
Kosten**

**Interpellation Steiner Rudolf.
Contrôle des entreprises privatisées.
Coûts**

Einreichungsdatum 05.10.00Date de dépôt 05.10.00

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3197

**Interpellation Sommaruga Simonetta.
Arbeitsbedingungen
bei konzessionierten Betrieben
Interpellation Sommaruga Simonetta.
Conditions de travail
dans les entreprises concessionnaires**

Einreichungsdatum 23.03.01Date de dépôt 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3223

**Interpellation Gonseth Ruth
(Bühlmann Cécile).
Weg zu einer
internationalen Wasserkonvention
Interpellation Gonseth Ruth
(Bühlmann Cécile).
Préparer le terrain pour une
Convention internationale sur l'eau**

Einreichungsdatum 07.05.01Date de dépôt 07.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3225

**Interpellation Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Verwirrung um
CO₂-Emissionsstatistiken
Interpellation groupe
de l'Union démocratique du centre.
Statistiques en matière
d'émissions de CO₂**

Einreichungsdatum 07.05.01Date de dépôt 07.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3236

**Interpellation Föhn Peter.
Strassenverkehr.
Zonensignalisation
Interpellation Föhn Peter.
Trafic routier.
Signalisation des zones**

Einreichungsdatum 08.05.01Date de dépôt 08.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3239

**Interpellation Rossini Stéphane.
Post.
Petitionen und ihre Auswirkungen
Interpellation Rossini Stéphane.
La Poste.
Pétitions et suites**

Einreichungsdatum 08.05.01Date de dépôt 08.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3276

**Interpellation Wandfluh Hansruedi.
Neat-Tunnel Lötschberg.
Vollausbau**

**Interpellation Wandfluh Hansruedi.
NLFA. Tunnel de base du Lötschberg.
Construction complète**

Einreichungsdatum 06.06.01

Date de dépôt 06.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

01.3060

**Interpellation Leuthard Doris.
SAir Group.
Politische Verantwortung**

**Interpellation Leuthard Doris.
SAir Group.
Responsabilité politique**

Einreichungsdatum 12.03.01

Date de dépôt 12.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3342

**Interpellation Abate Fabio.
Neuer Nationalpark**

**Interpellation Abate Fabio.
Nouveau parc national**

**Interpellanza Abate Fabio.
Nuovo parco nazionale**

Einreichungsdatum 20.06.01

Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

01.3285

**Interpellation Vollmer Peter.
Umsetzung der Empfehlungen
der Expertengruppe «Finanzierung
des Agglomerationsverkehrs»**

**Interpellation Vollmer Peter.
Mise en oeuvre des recommandations
du groupe d'experts «Financement
du trafic d'agglomération»**

Einreichungsdatum 07.06.01

Date de dépôt 07.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

01.3339

**Interpellation de Dardel Jean-Nils.
Algerien. Vertraut der Bundesrat
den Generälen?**

**Interpellation de Dardel Jean-Nils.
Algérie. Le Conseil fédéral
fait-il confiance aux généraux?**

Einreichungsdatum 20.06.01

Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3247

**Interpellation de Dardel Jean-Nils.
Beziehungen Schweiz/Rwanda**

**Interpellation de Dardel Jean-Nils.
Relations Suisse/Rwanda**

Einreichungsdatum 09.05.01

Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3312

**Interpellation Nabholz Lili.
Zuständigkeiten
in Menschenrechtsfragen
Interpellation Nabholz Lili.
Droits de l'homme.
Dispersion des compétences**

Einreichungsdatum 18.06.01Date de dépôt 18.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3054

**Interpellation Scheurer Rémy.
Geistes- und
sozialwissenschaftliche Forschung.
Bundesbeiträge
Interpellation Scheurer Rémy.
Soutien de la Confédération
à la recherche
en sciences humaines et sociales**

Einreichungsdatum 08.03.01Date de dépôt 08.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3322

**Interpellation Gysin Remo.
Musikförderung
durch den Bund
Interpellation Gysin Remo.
Promotion de la musique
par la Confédération**

Einreichungsdatum 20.06.01Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3356

**Interpellation Schenk Simon.
Offene Fragen bei der Heroinabgabe.
Chronifizierung und
Mehrfachabhängigkeit
Interpellation Schenk Simon.
Distribution médicalisée d'héroïne.
Persistance de l'état
de dépendance et polytoxicomanie**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3374

**Interpellation Galli Remo.
Bundesbeiträge
für Künstlerverbände
unbegründet
und ohne Vorankündigung
rückwirkend gekürzt
Interpellation Galli Remo.
Coups budgétaires
pour les associations d'artistes
sans motifs,
sans avertissement
et avec effet rétroactif**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3409

**Interpellation Zäch Guido.
Steigerung der Attraktivität
und Vereinfachung der Kostenbeteiligung
im Gesundheitswesen
Interpellation Zäch Guido.
Santé publique.
Favoriser et simplifier
la participation aux dépenses**

Einreichungsdatum 22.06.01Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3331

**Interpellation Riklin Kathy.
Bologna-Deklaration****Interpellation Riklin Kathy.
Déclaration de Bologne**Einreichungsdatum 20.06.01Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait**Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

01.3317

**Interpellation Widrig Hans Werner.
Bundesgesetz über den
elektronischen Geschäftsverkehr
Interpellation Widrig Hans Werner.
Loi
sur le commerce électronique**Einreichungsdatum 19.06.01Date de dépôt 19.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait**Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

01.3388

**Interpellation Leu Josef.
Weiter gehende Massnahmen
im Umgang
mit albanischen Extremisten****Interpellation Leu Josef.
Mesures plus strictes
contre
les extrémistes albanais**Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait**Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

01.3352

**Interpellation Heberlein Trix.
Bundesamt für Flüchtlinge.
Abklärungen zur Schutztheorie****Interpellation Heberlein Trix.
Office fédéral des réfugiés.
Etudes sur la théorie de la protection**Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait**Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

01.3353

**Interpellation Widmer Hans.
Problematische Rechtspraxis
des Europäischen Patentamtes.
Wie reagiert die Schweiz?****Interpellation Widmer Hans.
Office européen des brevets.
Réactions de la Suisse
aux pratiques problématiques**Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait**Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

01.3292

**Interpellation Fischer Ulrich.
Allfälliger Beitritt der Schweiz
zum Schengener Abkommen.
Auswirkungen
auf das Schweizer Waffenrecht****Interpellation Fischer Ulrich.
Adhésion à l'Accord de Schengen.
Conséquences
pour la législation suisse
sur les armes**Einreichungsdatum 11.06.01Date de dépôt 11.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait**Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

01.3338

**Interpellation de Dardel Jean-Nils.
Neuer Entscheid
des Europäischen Gerichtshofes
für Menschenrechte.
Straflosigkeit bei Steuerhinterziehung?**
**Interpellation de Dardel Jean-Nils.
Arrêt récent
de la Cour européenne
des droits de l'homme.
impunité pour la soustraction fiscale?**

Einreichungsdatum 20.06.01
Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3277

**Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
Geldwäschereigesetz.
Vollzugsprobleme
und Anwendungslücken**
**Interpellation
groupe socialiste.
Loi sur le blanchiment d'argent.
Lacunes
et problèmes d'exécution**

Einreichungsdatum 06.06.01
Date de dépôt 06.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3221

**Interpellation Rennwald Jean-Claude.
Freihandelszone in Amerika.
Auswirkungen auf Europa
und die Schweiz**
**Interpellation Rennwald Jean-Claude.
Zone de libre-échange des Amériques.
quels effets pour l'Europe
et pour la Suisse?**

Einreichungsdatum 07.05.01
Date de dépôt 07.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3324

**Interpellation Widrig Hans Werner.
Arbeitsgesetz.
Verordnungen 1 und 2
mit Umsetzungsproblemen**
**Interpellation Widrig Hans Werner.
Loi sur le travail.
Problèmes d'application
pour les ordonnances 1 et 2**

Einreichungsdatum 20.06.01
Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3233

**Interpellation Eberhard Toni.
Direktzahlungsverordnung.
Phosphorbilanz**
**Interpellation Eberhard Toni.
Ordonnance sur les paiements directs.
Bilan de la teneur en phosphore**

Einreichungsdatum 08.05.01
Date de dépôt 08.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3289

**Interpellation Berberat Didier.
Eidgenössische Konsumentenpolitik**
**Interpellation Berberat Didier.
Politique fédérale de la consommation**

Einreichungsdatum 08.06.01
Date de dépôt 08.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3413

**Interpellation
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Gehege für Raubvögel**
**Interpellation
Ménétrey-Savary Anne-Catherine.
Volerie de rapaces, un rêve illégal?**

Einreichungsdatum 22.06.01Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3406

**Interpellation Schwaab Jean-Jacques.
Working Poor**
**Interpellation Schwaab Jean-Jacques.
Working Poor**

Einreichungsdatum 22.06.01Date de dépôt 22.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3384

**Interpellation Cina Jean-Michel.
Schweizer Weinwirtschaft.
Eine erfolgreiche Strategie
für die Zukunft**
**Interpellation Cina Jean-Michel.
Viticulture suisse.
Stratégie efficace
pour l'avenir**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3045

**Interpellation Wyss Ursula.
Ende des Permafrosts.
Folgen für die Schweizer Alpen**
**Interpellation Wyss Ursula.
Fin du permafrost.
Conséquences pour les Alpes suisses**

Einreichungsdatum 07.03.01Date de dépôt 07.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

00.3623

**Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
UMTS-Konzessionen**
**Interpellation
groupe socialiste.
Attribution des licences UMTS**

Einreichungsdatum 28.11.00Date de dépôt 28.11.00

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

00.3731

**Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
UMTS. Quersubventionierung
zulasten der Schweiz verhindern**
**Interpellation
groupe socialiste.
Subvention indirecte par la Suisse
des concessions UMTS**

Einreichungsdatum 15.12.00Date de dépôt 15.12.00

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3290

**Interpellation Fehr Hans-Jürg.
SBB-Strecke
Schaffhausen–Bülach–Zürich
Interpellation Fehr Hans-Jürg.
Ligne CFF
Schaffhouse–Bülach–Zurich**

Einreichungsdatum 08.06.01Date de dépôt 08.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3346

**Interpellation Bezzola Duri.
Sicherstellung der Investitionen
im Regionalverkehr
Interpellation Bezzola Duri.
Trafic régional.
Garantir les investissements**

Einreichungsdatum 20.06.01Date de dépôt 20.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3061

**Interpellation Gysin Remo.
SAir Group.
Im Spannungsfeld von privaten
und öffentlichen Interessen
Interpellation Gysin Remo.
SAir Group.
Tirailé entre intérêts
privés et publics**

Einreichungsdatum 12.03.01Date de dépôt 12.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3186

**Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
Krise der SAir Group
Interpellation
groupe socialiste.
Crise de SAir Group**

Einreichungsdatum 23.03.01Date de dépôt 23.03.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3357

**Interpellation Teuscher Franziska.
Südumfahrung Bern
im Nationalstrassennetz
Interpellation Teuscher Franziska.
Intégration du contournement sud
de Berne dans le réseau
des routes nationales**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3381

**Interpellation Hollenstein Pia.
Stromeffizienz
und Klimaschutz
Interpellation Hollenstein Pia.
Utilisation efficiente du courant
électrique et protection du climat**

Einreichungsdatum 21.06.01Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3287

**Interpellation Strahm Rudolf.
Treibstoffverbrauchssenkung
bei Motorfahrzeugen.
Stand des Vollzugs**
**Interpellation Strahm Rudolf.
Réduction de la consommation
de carburant des véhicules à moteur.
Bilan des mesures prises**

Einreichungsdatum 07.06.01
Date de dépôt 07.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3229

**Interpellation
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Ausbau
des Güterbahnhofs Basel-Muttenz
zum «Euro-Hub Basel SBB».
Lärmimmissionen
und Sicherheitsrisiken**
**Interpellation
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Chantier «Euro-Hub Basel SBB»
de Bâle-Muttenz.
Conséquences sur le plan
des immissions sonores
et de la sécurité**

Einreichungsdatum 07.05.01
Date de dépôt 07.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3378

**Interpellation grüne Fraktion.
Klimaprotokoll von Kyoto**
**Interpellation groupe écologiste.
Protocole de Kyoto sur le climat**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3254

**Interpellation Baumann J. Alexander.
World Economic Forum
Davos 2002**
**Interpellation Baumann J. Alexander.
Forum économique mondial
de Davos 2002**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3255

**Interpellation Baumann J. Alexander.
Die Schweiz als Rekrutierungs-,
Ausrüstungs-
und Finanzierungsbasis
im Jugoslawienkonflikt**
**Interpellation Baumann J. Alexander.
La Suisse en tant que base
de recrutement, d'équipement
et de financement des parties
au conflit en Yougoslavie**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3256

**Interpellation Baumann J. Alexander.
Staatspropagandaministerium**
**Interpellation Baumann J. Alexander.
Un ministère de la propagande d'Etat**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.3257

**Interpellation Baumann J. Alexander.
Schaffung von Sachzwängen
für Armee XXI**

**Interpellation Baumann J. Alexander.
Armée XXI
placée devant le fait accompli**

Einreichungsdatum 09.05.01

Date de dépôt 09.05.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

97.457

**Parlamentarische Initiative
Suter Marc F.
Klärung des Erbrechtes
des überlebenden Ehegatten
Initiative parlementaire
Suter Marc F.
Droit de succession
du conjoint survivant. Précision**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 18.12.97

Date de dépôt 18.12.97

Nationalrat/Conseil national 08.03.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht RK-NR 22.01.01 (BBI 2001 1121)

Rapport CAJ-CN 22.01.01 (FF 2001 1057)

Stellungnahme des Bundesrates 09.03.01 (BBI 2001 2011)

Avis du Conseil fédéral 09.03.01 (FF 2001 1901)

Zusatzbericht RK-NR 10.05.01 (BBI 2001 2111)

Rapport complémentaire CAJ-CN 10.05.01 (FF 2001 1999)

Nationalrat/Conseil national 07.06.01 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2001 5736)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5478)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch
Code civil suisse**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 97.457/1590)

Für Annahme des Entwurfes 179 Stimmen
(Einstimmigkeit)

00.018

**Haager
Musterschutz-Abkommen.
Bundesgesetz
über den Schutz
von Design**

**Arrangement de La Haye concernant
l'enregistrement des dessins
et modèles industriels.
Loi fédérale sur la protection
des designs**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 16.02.00 (BBI 2000 2729)

Message du Conseil fédéral 16.02.00 (FF 2000 2587)

Nationalrat/Conseil national 14.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2001 5745)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2001 5487)

**1. Bundesgesetz über den Schutz von Design
1. Loi fédérale sur la protection des designs**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.018/1591)

Für Annahme des Entwurfes 186 Stimmen
(Einstimmigkeit)

00.041

**StGB und MStG.
Strafbare Handlungen
gegen die sexuelle Integrität
CP et CPM.
Infractions contre
l'intégrité sexuelle**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 10.05.00 (BBI 2000 2943)

Message du Conseil fédéral 10.05.00 (FF 2000 2769)

Ständerat/Conseil des Etats 13.12.00 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 06.06.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.01 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2001 5738)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2001 5480)

Text des Erlasses 2 (BBI 2001 5741)

Texte de l'acte législatif 2 (FF 2001 5483)

**1. Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafge-
setz (Verjährung der Strafverfolgung im Allgemeinen
und bei Sexualdelikten an Kindern)**

**1. Code pénal suisse et Code pénal militaire (Prescrip-
tion de l'action pénale en général et en cas d'infractions
contre l'intégrité sexuelle des enfants)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.041/1592)

Für Annahme des Entwurfes 185 Stimmen
(Einstimmigkeit)

2. Schweizerisches Strafgesetzbuch (Strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität; Verbot des Besitzes harter Pornographie)

2. Code pénal suisse (Infractions contre l'intégrité sexuelle; interdiction de la possession de pornographie dure)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.041/1593)

Für Annahme des Entwurfes 185 Stimmen
(Einstimmigkeit)

00.093

**Für den Beitritt
der Schweiz zur Uno.
Volksinitiative**

**Adhésion
de la Suisse à l'ONU.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 04.12.00 (BBl 2001 1183)

Message du Conseil fédéral 04.12.00 (FF 2001 1117)

Ständerat/Conseil des Etats 21.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.09.01 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.10.01 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2001 5731)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5473)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für den Beitritt der Schweiz zur Organisation der Vereinten Nationen (Uno)»

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire «pour l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies (ONU)»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.093/1594)

Für Annahme des Entwurfes 147 Stimmen

Dagegen 39 Stimmen

00.096

**Linthunternehmung.
Auflösung**

**Entreprise de la Linth.
Liquidation**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 20.12.00 (BBl 2001 231)

Message du Conseil fédéral 20.12.00 (FF 2001 209)

Bericht UREK-NR 29.05.01

Rapport CEATE-CN 29.05.01

Nationalrat/Conseil national 12.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2001 5761)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5503)

Bundesgesetz über die Auflösung der Linthunternehmung

Loi fédérale sur la liquidation de l'entreprise de la Linth

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.096/1595)

Für Annahme des Entwurfes 179 Stimmen

(Einstimmigkeit)

01.014

**ZGB. Änderung.
Elektronische Führung
der Personenstandsregister**

**CC. Modification.
Tenue informatisée
des registres de l'état civil**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 14.02.01 (BBl 2001 1639)

Message du Conseil fédéral 14.02.01 (FF 2001 1537)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2001 5733)

Texte de l'acte législatif (FF 2001 5475)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Elektronische Führung der Personenstandsregister)
Code civil suisse (Tenue informatisée des registres de l'état civil)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.014/1596)

Für Annahme des Entwurfes 185 Stimmen

(Einstimmigkeit)

01.016

Internationales Rotkreuz- und Rothalbmondmuseum. Finanzhilfe 2002–2005

Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Aide financière 2002–2005

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 21.02.01 (BBl 2001 1561)
 Message du Conseil fédéral 21.02.01 (FF 2001 1467)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBl 2001 5743)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2001 5485)

1. Bundesgesetz über die Beteiligung und Finanzhilfe betreffend die Stiftung des Internationalen Rotkreuz- und Rothalbmondmuseums

1. Loi fédérale concernant la participation et l'aide financière à la Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.016/1597)

Für Annahme des Entwurfes 173 Stimmen

Dagegen 1 Stimme

01.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Hess Peter, Präsident): Wir haben heute Abschied zu nehmen von unserem Kollegen Adalbert Durrer, der seine Demission auf Ende der laufenden Session eingereicht hat. Adalbert Durrer, bis vor kurzem Advokat und Notar, früherer Baudirektor und zwei Mal Landammann seines Kantons Obwalden, trat 1995 in unseren Rat ein. Er war Mitglied der UREK und der KVF, von zwei Kommissionen, in denen er aufgrund seiner Erfahrungen als Präsident der Schweizerischen Vereinigung für Raumplanung wertvolle Arbeit leisten konnte. In Erinnerung bleiben uns dabei seine Auftritte als Kommissionssprecher bei der Beratung des Wasserrechtsgesetzes, des Raumplanungsgesetzes und des Elektrizitätsmarktgesetzes. Auf nationaler Ebene präsidierte Adalbert Durrer während vier Jahren die CVP der Schweiz. Er engagierte sich voll in der Leitung seiner Partei, was in der Schweiz bekanntlich eine schwierige und manchmal undankbare Aufgabe ist, und er suchte in dieser Funktion intensiv den Kontakt mit der Parteibasis.

Als Adalbert Durrer während der Session in Lugano seinen Rücktritt aus dem Parlament und vom Amt des Parteipräsidenten bekannt gab, erregte das grosses Aufsehen. Unser Kollege wird jetzt die Gelegenheit erhalten, in seiner neuen Tätigkeit dazu beizutragen, das zurzeit etwas strapazierte Verständnis zwischen Wirtschaft und Politik zu verbessern. Wir wünschen ihm dazu alles Gute und danken ihm für seine politische und parlamentarische Arbeit. (Grosser Beifall)

Die Büros beider Räte haben an ihrer heutigen Sitzung beschlossen, Sie auf den 16. und 17. November 2001 zu einer ausserordentlichen Session einzuberufen. Das ist das Wochenende, an dem bereits die Fraktionssitzungen vorgese-

hen sind. Wir werden Ihnen zu gegebener Zeit eine detaillierte Zeitplanung vorlegen.

Die ausserordentliche Session wurde aus den Reihen der SP-Fraktion und von weiteren Unterzeichnerinnen und Unterzeichnern verfassungskonform beantragt.

Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass dies bedeutet, dass die Fraktionssitzungen zeitlich in den späten Morgen vorgezogen werden, damit der eine Rat, wenn immer möglich, am Freitagnachmittag und der andere Rat am Samstagvormittag tagen kann, so dass die eingereichten Vorstösse oder die Vorlagen beraten werden können.

Wir sind jetzt am Ende einer reich befrachteten Session angelangt. Wir haben nicht nur das gesamte traktandierte Programm erledigen können, sondern gestern zusätzlich noch eine Volksinitiative, die Sonntags-Initiative, behandelt. Allerdings, und das ist eben die langjährige Erfahrung, werden unser Einsatz und unsere Effizienz durch Ihre Aktivität im Bereich der Vorstösse kompensiert. Es wurden bis jetzt – diese Zahlen sind allerdings schon nicht mehr aktuell – 13 Parlamentarische Initiativen, etwa 40 Einfache Anfragen und über 200 Motionen, Postulate und Interpellationen deponiert.

Die Session ist bedauerlicherweise durch verschiedene Ereignisse in Amerika und auch in der Schweiz beeinträchtigt worden. Ich hoffe, dass Volk und Politik vor allem auch hier in der Schweiz möglichst rasch wieder zu einer ruhigeren Gangart zurückfinden können, damit die Verunsicherung durch die Ereignisse der letzten Tage und Wochen einer gemächlicheren Gangart und damit vielleicht auch einer etwas nüchterneren und menschlicheren Betrachtungsweise der anstehenden Probleme Platz macht. Ich würde mir das wünschen, weil die Korrespondenz, die die Ratspräsidien und der Bundesrat in den letzten Tagen erhalten haben, darauf hinweist, dass verschiedene Bevölkerungskreise durch diese Ereignisse wirklich stark verunsichert sind. Wir hoffen, dass diese Beruhigung dazu beiträgt, auch dort wieder etwas Ruhe einkehren zu lassen.

Ich möchte Ihnen ganz herzlich für Ihren Einsatz in dieser Session danken, wünsche Ihnen eine gute Heimkehr und wenn möglich ein paar Tage Erholung in sommerlichem oder herbstlichem Sonnenschein.

Ich begrüsse Sie dann wieder zur ausserordentlichen Session Mitte November.

Schluss der Sitzung und der Session um 08.55 Uhr

Fin de la séance et de la session à 08 h 55

Einfache Anfragen

Gemäss Artikel 59 Absatz 1 des Geschäftsreglementes des Nationalrates (GRN) werden im Amtlichen Bulletin auch die Einfachen Anfragen veröffentlicht. Sie werden vom Bundesrat schriftlich beantwortet und im Rat nicht behandelt (Art. 35 Abs. 6 GRN).

Questions ordinaires

Selon l'article 59 alinéa 1er du Règlement du Conseil national (RCN), les questions ordinaires sont également publiées dans le Bulletin officiel. Le Conseil fédéral y répond par écrit, et elles ne sont pas traitées par le Conseil (art. 35 al. 6 RCN).

00.1133

**Einfache Anfrage Kurrus Paul.
UMTS-Auktion. Konsequenzen
auf die Taxen
in der Schweiz**

**Question ordinaire Kurrus Paul.
UMTS. Conséquences
de la mise aux enchères
sur les taxes en Suisse**

Einreichungsdatum 12.12.00
Date de dépôt 12.12.00

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1027

**Einfache Anfrage Thanei Anita.
Streitwertgrenze
für kostenloses Verfahren
im AVG**

**Question ordinaire Thanei Anita.
Plafond de la valeur litigieuse
pour les procédures gratuites.
Harmonisation de la LSE et du CO**

Einreichungsdatum 07.05.01
Date de dépôt 07.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1019

**Einfache Anfrage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
ICN-Nachfolgeserie.
Local Content**

**Question ordinaire
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Construction d'une nouvelle série
de trains à caisses inclinables.
Préserver le savoir-faire local**

Einreichungsdatum 23.03.01
Date de dépôt 23.03.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1029

**Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude.
Algerienreise. Dialog der Zivilisationen
oder Unterstützung des Regimes?
Question ordinaire Rennwald Jean-Claude.
Voyage en Algérie. Dialogue
des civilisations ou caution politique?**

Einreichungsdatum 07.05.01
Date de dépôt 07.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1026

**Einfache Anfrage Widmer Hans.
Data Care AG.
Problematische Entlassungen?
Question ordinaire Widmer Hans.
Licenciements
chez Data Care SA**

Einreichungsdatum 07.05.01
Date de dépôt 07.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1032

**Einfache Anfrage Widrig Hans Werner.
AHV/IV/EO/ALV. Neue
Inkassobestimmungen ab 1. Januar 2001
Question ordinaire Widrig Hans Werner.
AVS/AI/APG/AC. Nouvelles dispositions
d'encaissement au 1er janvier 2001**

Einreichungsdatum 07.05.01
Date de dépôt 07.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1033

**Einfache Anfrage Hubmann Vreni.
Wechsel von Falschgeld
Question ordinaire Hubmann Vreni.
Change avec de faux billets**

Einreichungsdatum 07.05.01
Date de dépôt 07.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1034

**Einfache Anfrage Fattebert Jean.
Maul- und Klauenseuche.
Schliessung der Wilddurchlässe
bei Autobahnen**

**Question ordinaire Fattebert Jean.
Epidémie de fièvre aphteuse.
Fermeture des passages à gibier
sous ou sur les autoroutes**

Einreichungsdatum 08.05.01
Date de dépôt 08.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1039

**Einfache Anfrage Genner Ruth.
Schutzmassnahmen
für die Bevölkerung
rund um den Flughafen Zürich**
**Question ordinaire Genner Ruth.
Mesures de protection
de la population riveraine
de l'aéroport de Zurich**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1035

**Einfache Anfrage Berberat Didier.
TarMed 1.0. Inkraftsetzung**
**Question ordinaire Berberat Didier.
Mise en place du TarMed 1.0**

Einreichungsdatum 08.05.01
Date de dépôt 08.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1040

**Einfache Anfrage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Neuregelung
des Rechnungslegungsrechtes**
**Question ordinaire
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Loi fédérale sur l'établissement
et le contrôle des comptes annuels**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1037

**Einfache Anfrage Hollenstein Pia.
Menschenverachtende Bezeichnung
von Kurden
durch türkischen Staatsminister**
**Question ordinaire Hollenstein Pia.
Désignation méprisante
des Kurdes
par un ministre turc**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1041

**Einfache Anfrage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Weko-Entscheid
zur Durchleitungsverweigerung
der Freiburger
Elektrizitätswerke**
**Question ordinaire
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Décision de la Comco
concernant le refus des
Entreprises électriques fribourgeoises
d'accorder l'accès à leur réseau**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1038

**Einfache Anfrage Fässler Hildegard.
Bundesamt für Statistik.
Projekt Codam**
**Question ordinaire Fässler Hildegard.
Office fédéral de la statistique.
Projet CODAM**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1042

**Einfache Anfrage Speck Christian.
AHV/IV/EO. Neue
Inkassobestimmungen
ab 1. Januar 2001
Question ordinaire Speck Christian.
AVS/AI/APG. Nouvelles
dispositions d'encaissement
entrées en vigueur au 1er janvier 2001**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1043

**Einfache Anfrage Studer Heiner.
Gefährliche Hunde
Question ordinaire Studer Heiner.
Chiens dangereux**

Einreichungsdatum 09.05.01
Date de dépôt 09.05.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1044

**Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude.
Mehrfachanstellungen
in Teilzeit
Question ordinaire Rennwald Jean-Claude.
Multisalarariat en temps partagé.
Ampleur et conséquences sociales**

Einreichungsdatum 05.06.01
Date de dépôt 05.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1045

**Einfache Anfrage Tillmanns Pierre.
Internet und
das Geldwäschereigesetz
Question ordinaire Tillmanns Pierre.
Internet et
loi sur le blanchiment d'argent**

Einreichungsdatum 07.06.01
Date de dépôt 07.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1046

**Einfache Anfrage Tillmanns Pierre.
Geldwäscherei.
Meldepflicht
Question ordinaire Tillmanns Pierre.
Blanchiment d'argent.
Obligation de renseigner**

Einreichungsdatum 07.06.01
Date de dépôt 07.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1048

**Einfache Anfrage Widrig Hans Werner.
Schengener Abkommen
und Schweizer Waffenrecht
Question ordinaire Widrig Hans Werner.
Accord de Schengen. Conséquences
pour la législation suisse sur les armes**

Einreichungsdatum 11.06.01
Date de dépôt 11.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1049

**Einfache Anfrage Mugny Patrice.
Eidgenössische Ausländerkommission.
Subventionierung von Projekten
Question ordinaire Mugny Patrice.
Subventionnement de projets soumis
à la Commission fédérale des étrangers**

Einreichungsdatum 11.06.01
Date de dépôt 11.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1050

**Einfache Anfrage Heim Alex.
Höhere Löhne
dank Zulagen?
Question ordinaire Heim Alex.
Majoration des salaires
au moyen d'allocations?**

Einreichungsdatum 13.06.01
Date de dépôt 13.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1051

**Einfache Anfrage Berberat Didier.
Bonny-Beschluss.
Neudefinierung
der wirtschaftlichen Entwicklungsgebiete
Question ordinaire Berberat Didier.
Arrêté fédéral Bonny. Nouvelle
délimitation des zones économiques
en redéploiement**

Einreichungsdatum 18.06.01
Date de dépôt 18.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1052

**Einfache Anfrage Fehr Jacqueline.
Impfstoffe und Information
Question ordinaire Fehr Jacqueline.
Vaccins et information**

Einreichungsdatum 18.06.01
Date de dépôt 18.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1053

**Einfache Anfrage Widmer Hans.
Richtlinien
für die Websites
der Bundesverwaltung
Question ordinaire Widmer Hans.
Lignes directrices
pour les sites Internet
de l'administration fédérale**

Einreichungsdatum 18.06.01
Date de dépôt 18.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1054

**Einfache Anfrage Rechsteiner Paul.
Deformationsgeschosse.
Einsatz durch die Polizei
Question ordinaire Rechsteiner Paul.
Utilisation de balles déformantes
par la police**

Einreichungsdatum 19.06.01
Date de dépôt 19.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1055

**Einfache Anfrage Kofmel Peter.
Marktzutritt für Fleischimporteure
Question ordinaire Kofmel Peter.
Importateurs de viande. Accès au marché**

Einreichungsdatum 19.06.01
Date de dépôt 19.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1056

**Einfache Anfrage Widmer Hans.
Durchsetzung des Arbeitsgesetzes.
Beispiel Migros
Question ordinaire Widmer Hans.
Application de la loi sur le travail.
Cas de Migros**

Einreichungsdatum 19.06.01
Date de dépôt 19.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1057

**Einfache Anfrage Rennwald Jean-Claude.
Demographie, Einwanderung, Integration,
Verbesserung der Arbeitsbedingungen
und Wirtschaftswachstum
Question ordinaire Rennwald Jean-Claude.
Démographie, immigration, intégration,
amélioration des conditions de travail
et croissance économique**

Einreichungsdatum 19.06.01
Date de dépôt 19.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1058

**Einfache Anfrage Wiederkehr Roland.
LSVA. Regeln und Ausnahmen
Question ordinaire Wiederkehr Roland.
RPLP. Règles et exceptions**

Einreichungsdatum 19.06.01
Date de dépôt 19.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1059

**Einfache Anfrage Tillmanns Pierre.
UBS und Vereinbarung
über die Sorgfaltspflicht
Question ordinaire Tillmanns Pierre.
UBS et convention
de diligence**

Einreichungsdatum 20.06.01
Date de dépôt 20.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1065

**Einfache Anfrage Freund Jakob.
Beitrag zur Lösung
der Grundprobleme in Kosovo
Question ordinaire Freund Jakob.
Contribution à la solution
de problèmes concrets au Kosovo**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1060

**Einfache Anfrage Schmid Odilo.
Zugsverbindungen
zwischen Brig und Domodossola
Question ordinaire Schmid Odilo.
Liaisons ferroviaires
Brigue–Domodossola**

Einreichungsdatum 20.06.01
Date de dépôt 20.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1066

**Einfache Anfrage Freund Jakob.
Schweizerisches
Katastrophenhilfekorps in Kosovo
Question ordinaire Freund Jakob.
Corps suisse d'aide
en cas de catastrophe. Envoi au Kosovo**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1062

**Einfache Anfrage Hegetschweiler Rolf.
Grundrecht auf Eigentum
und Enteignung wegen Fluglärm
Question ordinaire Hegetschweiler Rolf.
Droit à la propriété
et expropriation pour cause de bruit**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1068

**Einfache Anfrage de Dardel Jean-Nils.
Personenregistrierung
in den Datensystemen
Janus und Isis
Question ordinaire de Dardel Jean-Nils.
Personnes enregistrées
dans les systèmes de données
JANUS et ISIS**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1064

**Einfache Anfrage Ehrler Melchior.
Sport
an den Fachhochschulen
Question ordinaire Ehrler Melchior.
La pratique du sport
dans les hautes écoles spécialisées**

Einreichungsdatum 21.06.01
Date de dépôt 21.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1069

**Einfache Anfrage Grobet Christian.
Verkauf von Post-
und Swisscom-Immobilien
Question ordinaire Grobet Christian.
Vente des immeubles
propriété de la Poste et de Swisscom**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1070

**Einfache Anfrage Grobet Christian.
Zollamt Genève-Montbrillant
Question ordinaire Grobet Christian.
Douane-poste de Genève-Montbrillant**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1071

**Einfache Anfrage Grobet Christian.
Bundesstrafgericht.
Arbeitsort der Untersuchungsrichter
Question ordinaire Grobet Christian.
Tribunal pénal fédéral.
Lieu de travail des juges d'instruction**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1072

**Einfache Anfrage Stump Doris.
Kampf gegen sexuelle
Verstümmelung
Question ordinaire Stump Doris.
Lutte contre la pratique
des mutilations sexuelles**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1075

**Einfache Anfrage Hegetschweiler Rolf.
Nationalstrasse SN 1.4.4.
Abschnitt Schöneich–Aubrugg
in Zürich. Neubau und Lärmschutz
Question ordinaire Hegetschweiler Rolf.
Route nationale SN 1.4.4.
Tronçon Schöneich–Aubrugg
près de Zurich. Mesures anti-bruit**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1076

**Einfache Anfrage Rossini Stéphane.
Zukunft
der Notrufnummern
Question ordinaire Rossini Stéphane.
Numéros d'urgence.
Développements futurs**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

01.1077

**Einfache Anfrage Rossini Stéphane.
Zuständigkeitsgesetz.
Rückerstattungsfristen
Question ordinaire Rossini Stéphane.
Loi sur l'assistance.
Délais de remboursement**

Einreichungsdatum 22.06.01
Date de dépôt 22.06.01

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

Impressum

111. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentdienste
3003 Bern
Tel. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-Mail Bulletin@pd.admin.ch

Online-Fassung: www.parlament.ch

	(inkl. MWSt.)
<i>DVD-ROM-Fassung:</i>	
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 80.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 87.–
(eine aufdatierte Ausgabe pro Session, ab Winter 1999)	
Einzel-DVD-ROM	Fr. 25.–
(Nationalrat und Ständerat)	
Archiv-CD-ROM (Winter 1995 – Herbst 1999)	Fr. 25.–

<i>Gedruckte Fassung:</i>	
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 95.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 103.–
(zwei Bände pro Rat und pro Session)	
Einzelnummer Nationalrat	Fr. 24.–
Einzelnummer Ständerat	Fr. 12.–

Druck: Vogt-Schild/Habegger Medien AG, 4501 Solothurn

ISSN 1421-3974

Impressum

111^e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, d'ès lettres

Editeur, distribution et abonnements:
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
3003 Berne
Tél. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-mail Bulletin@pd.admin.ch

Version en ligne: www.parlement.ch

	(TVA incl.)
<i>Version DVD-ROM:</i>	
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 80.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 87.–
(une édition mise à jour par session, à partir d'hiver 1999)	
DVD-ROM isolé	fr. 25.–
(Conseil national et Conseil des Etats)	
CD-ROM Archives (hiver 1995 – automne 1999)	fr. 25.–

<i>Version imprimée:</i>	
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 95.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 103.–
(deux volumes par session et par Conseil)	
Numéro isolé Conseil national	fr. 24.–
Numéro isolé Conseil des Etats	fr. 12.–

Impression: Vogt-Schild/Habegger Media SA, 4501 Soleure

ISSN 1421-3974

Impressum

111. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentdienste
3003 Bern
Tel. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-Mail Bulletin@pd.admin.ch

Online-Fassung: www.parlament.ch

<i>DVD-ROM-Fassung:</i>	(inkl. MWSt.)
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 80.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 87.–
(eine aufdatierte Ausgabe pro Session, ab Winter 1999)	
Einzel-DVD-ROM	Fr. 25.–
(Nationalrat und Ständerat)	
Archiv-CD-ROM (Winter 1995 – Herbst 1999)	Fr. 25.–

<i>Gedruckte Fassung:</i>	
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 95.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 103.–
(zwei Bände pro Rat und pro Session)	
Einzelnummer Nationalrat	Fr. 24.–
Einzelnummer Ständerat	Fr. 12.–

Druck: Vogt-Schild/Habegger Medien AG, 4501 Solothurn

ISSN 1421-3974

Impressum

111^e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, d'ès lettres

Editeur, distribution et abonnements:
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
3003 Berne
Tél. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-mail Bulletin@pd.admin.ch

Version en ligne: www.parlement.ch

<i>Version DVD-ROM:</i>	(TVA incl.)
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 80.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 87.–
(une édition mise à jour par session, à partir d'hiver 1999)	
DVD-ROM isolé	fr. 25.–
(Conseil national et Conseil des Etats)	
CD-ROM Archives (hiver 1995 – automne 1999)	fr. 25.–

<i>Version imprimée:</i>	
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 95.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 103.–
(deux volumes par session et par Conseil)	
Numéro isolé Conseil national	fr. 24.–
Numéro isolé Conseil des Etats	fr. 12.–

Impression: Vogt-Schild/Habegger Media SA, 4501 Soleure

ISSN 1421-3974